

J. v. Gervase Chutis.
O.S.B.

7/6/54

REV. GERVASE CHUTIS, O. S. B.

Rev. Gervase Chutis, O.S.B.
St. Casimir Church
East Vandergrift, Pa. /

REV. GERVASE CHUTIS, O. S. B.
THE MONASTIC DIURNAL
OR
THE DAY HOURS
OF THE
MONASTIC BREVIARY

IN LATIN AND ENGLISH
SECOND EDITION
ACCORDING TO THE REFORMS
OF POPE PIUS X
COMPILED BY MONKS OF ST. JOHN'S ABBEY,
COLLEGEVILLE, MINNESOTA

WITH AN
INTRODUCTION
BY THE
RIGHT REVEREND ALCUIN DEUTSCH,
ABBOT OF THE AFOREMENTIONED ABBEY

MECHLIN
H. DESSAIN
PRINTER TO THE HOLY SEE, TO THE SACRED CONGREGATION
OF RITES AND PROPAGANDA
AND TO THE ARCHBISHOPRIC OF MECHLIN
MCMLII

Imprimi potest

Ex Abbatia S. Gregorii, Shawnee, Oklahoma,
die 22 Octobris 1951.

† MARCUS BRAUN, O. S. B.
Abbas-Præses Am.-Cass. Congr.

Imprimatur

Mechliniæ, die 15 Julii 1952

† L. SUENENS, VIC. GEN.

PREFACE

It is indeed an honor and a pleasure to write a few words of introduction to this volume of the *Horæ Diurnæ* or Day Hours of the Benedictine Breviary which is here presented with its English translation for the first time in this country. The work was undertaken at the request of the Sisters of St. Benedict, Convent of St. Benedict, St. Joseph, Minnesota. This convent has attached to itself the largest community of Benedictine Sisters in the world. While it seems proper, therefore, that they undertook the burden of such a work, as a matter of fact, their activity in convents, schools, hospitals, and orphanages is so widely spread and onerous that one cannot but admire the zeal for God, for His Church, and for the welfare of the Sisters of their Order that prompted them to foster this great work.

Benedictine Sisters who came to the United States nearly a century ago from European convents did indeed bring with them a tradition of the full Divine Office of the Benedictine Breviary. However, primitive missionary conditions and the great and urgent needs of Mother Church made it impossible to continue in that tradition. For many years, then, these Sisters contented themselves, as do so many other sisterhoods in this country, with the daily recitation of the Little Office of the Blessed Virgin Mary. Now, for more than a quarter of a century every effort has been made to revive and intensify the glorious traditions of the Order.

The Sisters of St. Benedict have, therefore, decided that the time has come to put into effect more fully the prescriptions of the Rule of their Holy Father Benedict with regard to the Divine Office, which he calls the « *Opus Dei* — the Work of God ». This the more because almost all the Benedictine convents in this country ceased to be diocesan institutes and now have the status *Juris Pontificii*.

The full Office, according to the Benedictine order of the Divine Office, is now recited at the mother-house. The Holy See has dispensed from the recitation of Matins those Sisters who are working outside the mother-house, that they may not be too heavily burdened. Hence a book containing only the Day Hours, and these in Latin and English, became desirable. May this volume become the beloved daily companion of all the daughters of St. Benedict in this country and an incentive to greater love for God Who called them to His service, and for the Church, the Mystical Body of Christ. May also the Oblates of St. Benedict, and others of the laity who delight in the official prayer of the Church, find it useful for these same purposes.

† Alcuin Deutsch, O. S. B.
Abbot

ACKNOWLEDGMENTS

A special word of acknowledgment is due to authors and publishers for permission to use translations in this volume of the **MONASTIC DIURNAL**: To Bishop Edwin V. O'Hara for excerpts from the New Testament revised by the Confraternity of Christian Doctrine; to Abbot Alcuin Deutsch of St. John's Abbey for texts taken from **A SHORT BREVIARY**; to the E. M. Lohmann Company for use of various Collects and major antiphons from **ST. ANDREW'S DAILY MISSAL**; to the Benedictines of Stanbrook for the hymns taken from their **THE DAY HOURS OF THE CHURCH** and from **THE LITURGICAL YEAR** by Dom Prosper Gueranger, O. S. B.; to Oxford University Press for hymns obtained from the **MONASTIC DIURNAL**; to Burns, Oates and Washbourne, Ltd. for hymns taken from the **BENEDICTINE VESPERAL**; to Dom Matthew Britt, O. S. B., for translations taken from **THE HYMNS OF THE BREVIARY AND MISSAL**; to Monsignor H. T. Henry for the hymn for the Feast of the Seven Dolors, and to Abbot Ignatius Esser of St. Meinrad's Abbey for the hymn for the Feast of St. Gertrude.

TABLE OF MOVEABLE FEASTS

A. D.	Dom. Let.	Gold Num.	Epact	Septuag.	Ash Wed.	Easter Sunday
1952	f c	15	iii	10 Feb.	27 Feb.	13 Apr.
1953	d	16	xiv	1 Feb.	18 Feb.	5 Apr.
1954	c	17	25	14 Feb.	3 Mar.	18 Apr.
1955	b	18	vi	6 Feb.	23 Feb.	10 Apr.
1956	Ag	19	xvii	29 Jan.	15 Feb.	1 Apr.
1957	f	1	xxix	17 Feb.	6 Mar.	21 Apr.
1958	e	2	x	2 Feb.	19 Feb.	6 Apr.
1959	d	3	xxi	25 Jan.	11 Feb.	29 Mar.
1960	c b	4	ii	14 Feb.	2 Mar.	17 Apr.
1961	A	5	xiii	29 Jan.	15 Feb.	2 Apr.
1962	g	6	xxiv	18 Feb.	7 Mar.	22 Apr.
1963	f	7	v	10 Feb.	27 Feb.	14 Apr.
1964	e d	8	xvi	26 Jan.	12 Feb.	29 Mar.
1965	c	9	xxvii	14 Feb.	3 Mar.	18 Apr.
1966	b	10	viii	6 Feb.	23 Feb.	10 Apr.
1967	A	11	xix	22 Jan.	8 Feb.	26 Mar.
1968	g f	12	*	11 Feb.	28 Feb.	14 Apr.
1969	e	13	xi	2 Feb.	19 Feb.	6 Apr.
1970	d	14	xxii	25 Jan.	11 Feb.	29 Mar.
1971	c	15	iii	7 Feb.	24 Feb.	11 Apr.
1972	b A	16	xiv	30 Jan.	16 Feb.	2 Apr.
1973	g	17	25	18 Feb.	7 Mar.	22 Apr.
1974	f	18	vi	10 Feb.	27 Feb.	14 Apr.
1975	e	19	xvii	26 Jan.	12 Feb.	30 Mar.
1976	d c	1	xxix	14 Feb.	3 Mar.	18 Apr.
1977	b	2	x	6 Feb.	23 Feb.	10 Apr.
1978	A	3	xxi	22 Jan.	8 Feb.	26 Mar.
1979	g	4	ii	11 Feb.	28 Feb.	15 Apr.
1980	f c	5	xiii	3 Feb.	20 Feb.	6 Apr.
1981	d	6	xxiv	15 Feb.	4 Mar.	19 Apr.
1982	c	7	v	7 Feb.	24 Feb.	11 Apr.
1983	b	8	xvi	30 Jan.	16 Feb.	3 Apr.

TABLE OF MOVEABLE FEASTS

A. D.	Ascension Day	Pentecost	Corpus Christi	Indict.	Sundays aft. Pent.	1st Sun. in Advent
1952	22 May	1 June	12 June	5	25	30 Nov.
1953	14 May	24 May	4 June	6	26	29 Nov.
1954	27 May	6 June	17 June	7	24	28 Nov.
1955	19 May	29 May	9 June	8	25	27 Nov.
1956	10 May	20 May	31 May	9	27	2 Dec.
1957	30 May	9 June	20 June	10	24	1 Dec.
1958	15 May	25 May	5 June	11	26	30 Nov.
1959	7 May	17 May	28 May	12	27	29 Nov.
1960	26 May	5 June	16 June	13	24	27 Nov.
1961	11 May	21 May	1 June	14	27	3 Dec.
1962	31 May	10 June	21 June	15	24	2 Dec.
1963	23 May	2 June	13 June	1	25	1 Dec.
1964	7 May	17 May	28 May	2	27	29 Nov.
1965	27 May	6 June	17 June	3	24	28 Nov.
1966	19 May	29 May	9 June	4	25	27 Nov.
1967	4 May	14 May	25 May	5	28	3 Dec.
1968	23 May	2 June	13 June	6	25	1 Dec.
1969	15 May	25 May	5 June	7	26	30 Nov.
1970	7 May	17 May	28 May	8	27	29 Nov.
1971	20 May	30 May	10 June	9	25	28 Nov.
1972	11 May	21 May	1 June	10	27	3 Dec.
1973	31 May	10 June	21 June	11	24	2 Dec.
1974	23 May	2 June	13 June	12	25	1 Dec.
1975	8 May	18 May	29 May	13	27	30 Nov.
1976	27 May	6 June	17 June	14	24	28 Nov.
1977	19 May	29 May	9 June	15	25	27 Nov.
1978	4 May	14 May	25 May	1	28	3 Dec.
1979	24 May	3 June	14 June	2	25	2 Dec.
1980	15 May	25 May	5 June	3	26	30 Nov.
1981	28 May	7 June	18 June	4	24	29 Nov.
1982	20 May	30 May	10 June	5	25	28 Nov.
1983	12 May	22 May	2 June	6	26	27 Nov.

CALENDAR

APPROVED BY THE

SACRED CONGREGATION OF RITES

APRIL 28, 1915

Cycle Epact	D. L.	Day of Month	FEAST
JANUARY			
*	A	Kal.	1 Circumcision of our Lord and Octave of the Nativity, II Class Double. Sunday between the Circumcision and the Epiphany: Most Holy Name of Jesus, II Class Double.
xxix	b	iv	2 Octave day of St. Stephen, Protomartyr, Simple.
xxviii	c	iii	3 Octave day of St. John, Ap. and Ev., Simple.
xxvii	d	Prid.	4 Octave day of Holy Innocents, Mm., Simple. St. Titus, B. C., Memorial.
xxvi	e	Non.	5 Vigil of Epiphany, Semidouble. St. Tel-esphorus, P. M., Memorial.
25. xxv	f	viii	6 Epiphany of our Lord, I Class Double with privileged Octave of II Order.
xxiv	g	vii	7 Of the Octave of the Epiphany, Semidouble.
xxiii	A	vi	8 Of the Octave, Semidouble.
xxii	b	v	9 Of the Octave, Semidouble.
xxi	c	iv	10 Of the Octave, Semidouble. St. Paul, First Hermit. C., Memorial.
xx	d	iii	11 Of the Octave, Semidouble.
xix	e	Prid.	12 Of the Octave, Semidouble.
xviii	f	Idib.	13 Octave Day of the Epiphany, Major Double.
xvii	g	xix	14 St. Hilary, B. C. D., Minor Double. St. Felix, Priest and M., Memorial.
xvi	A	xviii	15 St. Maurus, O. S. B., Abb., II Class Double.
xv	b	xvii	16 St. Marcellus I, P. M., Memorial.
xiv	c	xvi	17 St. Anthony, Abb., Minor Double.
xiii	d	xv	18 St. Prisca, V. M., Memorial.
xii	e	xiv	19 Ss. Marius, Martha, Audifax and Abachus, Mm., Memorial.
xi	f	xiii	20 Ss. Fabian, P. and Sebastian, Mm., Minor Double.
x	g	xii	21 St. Agnes, V. M., Major Double.
ix	A	xi	22 St. Vincent, M., Memorial.

Cycle Epact	D. L.	Day of Month	FEAST
viii	b	x	23 St. Emerentiana, V. M., Memorial.
vii	c	ix	24 St. Timothy, B. M., Memorial.
vi	d	viii	25 Conversion of St. Paul, Ap., Major Double. St. Peter, Ap., Commemoration.
v	e	vii	26 St. Polycarp, B. M., Memorial.
iv	f	vi	27 St. John Chrysostom. B. C. D., Minor Double.
iii	g	v	28 St. Cyril, Bishop of Alexandria, C. D., Minor Double. St. Agnes, V. M., the second time, Memorial.
ii	A	iv	29 St. Francis de Sales, B. C. D., Minor Double.
i	b	iii	30 Ss. Peter Nolasco and Raymond of Pennafort, Cc., Memorial.
*	c	Prid.	31
FEBRUARY			
xxix	d	Kal.	1 St. Ignatius, B. M., Minor Double.
xxviii	e	iv	2 Purification of the Blessed Virgin Mary, II Class Double.
xxvii	f	iii	3 St. Blase, B. M., Memorial.
25. xxvi	g	Prid.	4
xxv. xxiv	A	Non.	5 St. Agatha, V. M., Major Double. - In Lent, Commemoration.
xxiii	b	viii	6
xxii	c	vii	7 St. Romuald, O. S. B., Abb., Minor Double. - In Lent, Commemoration.
xxi	d	vi	8 Ss. John of Matha and Felix of Valois, Cc., Memorial.
xx	e	v	9
xix	f	iv	10 St. Scholastica, V., Sister of our holy Father Benedict, II Class Double. - For Nuns: I Class Double with Common Octave, out of Lent. (S. R. C. Dec. 13, 1916.)
xviii	g	iii	11 St. Gregory II, P. C., Memorial.
xvii	A	Prid.	12 Seven holy Founders of the Order of Servites, Cc., Memorial.
xvi	b	Idib.	13
xv	c	xvi	14 St. Valentine, Priest and M., Memorial.
xiv	d	xv	15
xiii	e	xiv	16
xii	f	xiii	17
xi	g	xii	18
x	A	xi	19
ix	b	x	20
viii	c	ix	21
vii	d	viii	22 Chair of St. Peter, Major Double. - In Lent, Commemoration. St. Paul, Ap., Commemoration.

Cycle Epact	D. L.	Day of Month	FEAST
vi	c	vii 23	St. Peter Damian, O. S. B., B. C. D., Minor Double. - In Lent, Com- memoration. - Vigil in Mass only. In Leap Year: 23 St. Peter Damian, O. S. B., B. C. D., Minor Double. - In Lent, Commemoration. 24 Vigil in Mass only. 25 St. Matthias, Ap., II Class Dou- ble.
v	f	vi 24	St. Matthias, Ap., II Class Double.
iv	g	v 25	
iii	A	iv 26	
ii	b	iii 27	
i	c	Prid. 28	
MARCH			
*	d	Kal. 1	
xxix	e	vi 2	
xxviii	f	v 3	
xxvii	g	iv 4	St. Lucius I, P. M., Memorial.
xxvi	A	iii 5	
25. xxv	b	Prid. 6	Ss. Perpetua and Felicitas, Mm., Minor Double. - In Lent, Commemoration.
xxiv	c	Non. 7	St. Thomas Aquinas, C. D., Minor Double. - In Lent, Commem- oration.
xxiii	d	viii 8	Ss. John of God and Camillus of Lellis, Cc., Memorial.
xxii	e	vii 9	St. Frances of Rome, O. S. B., Wid- ow, Memorial.
xxi	f	vi 10	The Forty Martyrs, Memorial.
xx	g	v 11	
xix	A	iv 12	St. Gregory I, O. S. B., P. C. D., II Class Double.
xviii	b	iii 13	
xvii	c	Prid. 14	
xvi	d	Idib. 15	
xv	e	xvii 16	
xiv	f	xvi 17	
xiii	g	xv 18	St. Cyril, Bishop of Jerusalem, C. D., Minor Double. - In Lent, Commem- oration.
xii	A	xiv 19	St. Joseph, Spouse of the B. V. M., C., I Class Double.
xi	b	xiii 20	
x	c	xii 21	Passing of our holy Father Benedict, Abb., I Class Double.
ix	d	xi 22	
viii	e	x 23	
vii	f	ix 24	

Cycle Epact	D. L.	Day of Month	FEAST
vi	g	viii 25	Annunciation of the B. V. M., I Class Double.
v	A	vii 26	
iv	b	vi 27	St. John Damascene, C. D., Minor Double, but because of occurrence with Lent or Octave of Easter, Commemoration.
iii	c	v 28	
ii	d	iv 29	
i	e	iii 30	
*	f	Prid. 31	Friday after Passion Sunday: Seven Sorrows of the B. V. M., Memorial.
APRIL			
xxix	g	Kal. 1	
xxviii	A	iv 2	St. Francis of Paula, C., Memorial.
xxvii	b	iii 3	
25. xxvi	c	Prid. 4	St. Isidore, B. C. D., Minor Double. - In Lent, Commemoration.
xxv. xxiv	d	Non. 5	
xxiii	e	viii 6	
xxii	f	vii 7	
xxi	g	vi 8	
xx	A	v 9	
xix	b	iv 10	
xviii	c	iii 11	St. Leo I, P. C. D., Minor Double. - In Lent, Commemoration.
xvii	d	Prid. 12	
xvi	e	Idib. 13	St. Justin, M., Memorial.
xv	f	xviii 14	Ss. Tiburtius, Valerian and Maximus, Mm., Memorial.
xiv	g	xvii 15	
xiii	A	xvi 16	
xii	b	xv 17	
xi	c	xiv 18	
x	d	xiii 19	
ix	e	xii 20	
viii	f	xi 21	St. Anselm, O. S. B., B. C. D., Major Double.
vii	g	x 22	
vi	A	ix 23	St. George, M., Memorial.
v	b	viii 24	
iv	c	vii 25	St. Mark, Ev., II Class Double.
iii	d	vi 26	St. Cletus, P. M., Memorial.
ii	e	v 27	St. Peter Canisius, C. D., Minor Dou- ble. (S. R. C. May 27, 1927.)
i	f	iv 28	St. Vitalis, M., Memorial.
*	g	iii 29	Ss. Odo, Majolus, Odilo and Hugh, O. S. B., Abb., Minor Double. - Ro- gation Monday, Commemoration. St. Robert, O. S. B., Abb., Memorial.

Cycle Epact	D. L.	Day of Month	FEAST
xxix	A	Prid. 30	St. Catherine of Siena, V., Memorial Wednesday before the Third Sunday after Easter: Solemnity of St. Joseph, Spouse of the B. V. M., C. and Patron of the Universal Church, I Class Double with Common Octave. Wednesday before the Fourth Sunday after Easter: Octave of St. Joseph, Major Double.
MAY			
xxviii	b	Kal. 1	Ss. Philip and James, App., II Class Double.
xxvii	c	vi 2	St. Athanasius, B. C. D., Minor Double. - Rogation Monday, Commemoration.
xxvi	d	v 3	Finding of the Holy Cross, II Class Double. Ss. Alexander I, P., Eventius and Theodulus, Mm., and Juvenal, B. C., Memorial.
25. xxv	e	iv 4	St. Monica, Widow, Memorial.
xxiv	f	iii 5	St. Pius V, P. C., Minor Double. - Rogation Monday, Commemoration.
xxiii	g	Prid. 6	St. John before the Latin Gate, Major Double. - Rogation Monday, Commemoration.
xxii	A	Non. 7	St. Gregory Nazianzen, B. C. D., Minor Double. - Rogation Monday, Commemoration.
xxi	b	viii 8	
xx	c	vii 9	
xix	d	vi 10	Ss. Gordian and Epimachus, Mm., Memorial.
xviii	e	v 11	Ss. Nereus, Achilleus and Pancras, Mm., Memorial.
xvii	f	iv 12	
xvi	g	iii 13	Commemoration of the Martyrs and other Saints whose Relics are preserved in Benedictine Churches, Major Double. - Rogation Monday, Commemoration. - St. Robert Bellarmine, B. C. D. (Minor Double Simplified.) (S. R. C. July 23, 1932.)
xv	A	Prid. 14	St. Paschal Baylon, C., Memorial.
xiv	b	Idib. 15	
xiii	c	xvii 16	
xii	d	xvi 17	St. Peter Celestine, O. S. B., P. C., Minor Double. - Rogation Monday, Commemoration. - St. Pudentiana, V., Memorial.
xi	e	xv 18	
x	f	xiv 19	

Cycle Epact	D. L.	Day of Month	FEAST
ix	g	xiii	20
viii	A	xii	21
vii	b	xi	22
vi	c	x	23
v	d	ix	24
iv	e	viii	25
			St. Gregory VII, O. S. B., P. C., Minor Double. - Rogation Monday, Commemoration. - St. Urban I, P. M., Memorial.
iii	f	vii	26
			St. Augustine, O. S. B., B. C., Minor Double. - Rogation Monday, Com- memoration.
ii	g	vi	27
			St. Bede the Venerable, O. S. B., C. D., Minor Double. - Rogation Monday, Commemoration.
i	A	v	28
	b	iv	29
xxix	c	iii	30
xxviii	d	Prid.	31
			St. Petronilla, V., Memorial.
JUNE			
xxvii	e	Kal.	1
25. xxvi	f	iv	2
			Ss. Marcellinus and Peter, Mm., Me- morial.
xxv, xxiv	g	iii	3
xxiii	A	Prid.	4
xxii	b	Non.	5
			St. Boniface, O. S. B., B. M., Minor Double.
xxi	c	viii	6
xx	d	vii	7
xix	e	vi	8
xviii	f	v	9
			Ss. Primus and Felician, Mm., Me- morial.
xvii	g	iv	10
xvi	A	iii	11
xv	b	Prid.	12
			St. Barnabas, Ap., Major Double. Ss. Basilides, Cyrinus, Nabor and Na- zarius, Mm., Memorial.
xiv	c	Idib.	13
xiii	d	xviii	14
			St. Anthony of Padua, C., Memorial. St. Basil the Great, B. C. D., Major Double.
xii	e	xvii	15
			Ss. Vitus, Modestus and Crescentia, Mm., Memorial.
xi	f	xvi	16
x	g	xv	17
ix	A	xiv	18
			St. Ephraem Syrus, Deacon, C. D., Minor Double. (S. R. C. July 13, 1921.) St. Mark and Marcellianus, Mm., Memorial.
viii	b	xiii	19
			Ss. Gervase and Protase, Mm., Me- morial.
vii	c	xii	20
vi	d	xi	21
			St. Aloysius Gonzaga, C., Memorial.

Cycle Epact	D. L.	Day of Month	FEAST
v	e	x	22 St. Paulinus, B. C., Memorial.
iv	f	ix	23 Vigil.
iii	g	viii	24 Nativity of St. John the Baptist, I Class Double with Common Octave.
ii	A	vii	25 II Day within the Octave, Semidouble.
i	b	vi	26 III Day within the Octave, Semidouble. Ss. John and Paul, Mm., Memorial.
•	c	v	27 IV Day within the Octave, Semidouble.
xxix	d	iv	28 V Day within the Octave, Semidouble. Commemoration of Vigil.
xxviii	e	iii	29 Ss. Peter and Paul, App., I Class Double with Common Octave.
xxvii	f	Prid.	30 Commemoration of St. Paul, Ap., Major Double. Commemoration of St. Peter, Ap. Commemoration of the Octave of St. John.
JULY			
xxvi	g	Kal.	1 The Most Precious Blood of our Lord Jesus Christ, I Class Double. (S. R. C. April 5, 1934. - Secondary Feast.) Commemoration of the Octave Day of St. John the Baptist.
25. xxv	A	vi	2 Visitation of the B. V. M., II Class Double. Ss. Processus and Martinian, Mm., Memorial.
xxiv	b	v	3 V Day within the Octave of Ss. Peter and Paul, App., Semidouble.
xxiii	c	iv	4 VI Day within the Octave of Ss. Peter and Paul, App., Semidouble.
xxii	d	iii	5 VII Day within the Octave of Ss. Peter and Paul, App., Semidouble.
xxi	e	Prid.	6 Octave Day of Ss. Peter and Paul, App., Major Double.
xx	f	Non.	7
xix	g	viii	8
xviii	A	vii	9
xvii	b	vi	10 The Seven Brothers, Mm. and Ss. Rufina and Secunda, Vv. and Mm., Memorial.
xvi	c	v	11 Solemnity of our Holy Father Benedict, Abb., I Class Double with Common Octave.
xv	d	iv	12 St. John Gualbert, O. S. B., Abb., Minor Double. Commemoration of the Octave.
xiv	e	iii	13 III Day within the Octave, Semidouble.
xiii	f	Prid.	14 St. Bonaventure, B. C. D., Minor Double. Commemoration of the Octave.

Cycle Epact	D. L.	Day of Month	FEAST
xii	g	Idib.	15 V Day within the Octave, Semidouble.
xi	A	xvii	16 Commemoration of Our Lady of Mount Carmel, Major Double. Commemoration of the Octave.
x	b	xvi	17 VII Day within the Octave, Semidouble. St. Leo IV, O. S. B., P. C., Memorial.
ix	c	xv	18 Octave Day of our holy Father Benedict, Abb., Major Double. Ss. Symphorosa and her Seven Sons, Mm., Memorial.
viii	d	xiv	19 St. Vincent de Paul, C., Memorial.
vii	e	xiii	20 Ss. Jerome Emilian, Joseph Calasancius and John Baptist de la Salle, Cc., Memorial.
vi	f	xii	21 St. Praxedes, V., Memorial.
v	g	xi	22 St. Mary Magdalen, Major Double.
iv	A	x	23 St. Apollinaris, B. M., Memorial.
iii	b	ix	24 Vigil.
ii	c	viii	25 St. James, Ap., II Class Double.
i	d	vii	26 Ss. Joachim and Anne, Parents of the B. V. M., II Class Double.
*	e	vi	27
xxix	f	v	28
xxviii	g	iv	29 Ss. Felix II, P., Simplicius, Faustinus and Beatrice, Mm., Memorial.
xxvii	A	iii	30 Ss. Abdon and Sennen, Mm., Memorial.
25. xxvi	b	Prid.	31 St. Ignatius Loyola, C., Minor Double.
AUGUST			
xxv. xxiv	c	Kal.	1 St. Peter's Chains, Major Double. Commemoration of St. Paul, Ap. The Holy Machabees, Mm., Memorial.
xxiii	d	iv	2 St. Alphonsus Liguori, B. C. D., Minor Double. St. Stephen I, P. M., Memorial.
xxii	e	iii	3
xxi	f	Prid.	4 St. Dominic, C., Major Double.
xx	g	Non.	5 Dedication of the Church of our Lady of the Snow, Major Double.
xix	A	viii	6 Transfiguration of our Lord Jesus Christ, II Class Double. Ss. Sixtus II, P., Felicissimus and Agapitus, Mm., Memorial.
xviii	b	vii	7 St. Cajetan, C., Minor Double. St. Donatus, B. M., Memorial.
xvii	c	vi	8 St. Cyriacus, M., Memorial.
xvi	d	v	9 Vigil.
xv	e	iv	10 St. Lawrence, M., II Class Double with Simple Octave.

Cycle Epact	D. L.	Day of Month	FEAST
xiv	f	iii	11 Ss. Tiburtius and Susanna V., Mm., Memorial.
xiii	g	Prid.	12 St. Clare, V., Memorial.
xii	A	Idib.	13 Ss. Hippolytus and Cassian, Mm., Memorial.
xi	b	xix	14 Vigil. St. Eusebius, C., Memorial.
x	c	xviii	15 Assumption of the Blessed Virgin Mary, I Class Double with Com- mon Octave.
ix	d	xvii	16 II Day within the Octave of the As- sumption, Semidouble.
viii	e	xvi	17 III Day within the Octave of the As- sumption, Semidouble. Octave Day of St. Lawrence, (Simple) Com- memoration.
vii	f	xv	18 IV Day within the Octave of the As- sumption, Semidouble. St. Agapitus, M., Memorial.
vi	g	xiv	19 V Day within the Octave of the As- sumption, Semidouble.
v	A	xiii	20 St. Bernard, O. S. B., Abb., C. D., Major Double. Commemoration of the Octave of the Assumption.
iv	b	xii	21 VII Day within the Octave of the As- sumption, Semidouble. Bl. Bernard Ptolemy, O. S. B., Abb., Memorial.
iii	c	xi	22 Octave Day of the Assumption of the B. V. M., Major Double. Ss. Tim- othy and Symphorian, Mm., Me- morial.
ii	d	x	23 Vigil.
i	e	ix	24 St. Bartholomew, Ap., II Class Dou- ble.
•	f	viii	25
xxix	g	vii	26
xxviii	A	vi	27
xxvii	b	v	28 St. Augustine, B. C. D., Major Dou- ble. St. Hermes, M., Memorial.
xxvi	c	iv	29 Beheading of St. John the Baptist, Major Double. St. Sabina, M., Memorial.
25. xxv	d	iii	30 Ss. Felix and Adauctus, Mm., Me- morial.
xxiv	e	Prid.	31
SEPTEMBER			
xxiii	f	Kal.	1
xxii	g	iv	2
xxi	A	iii	3
xx	b	Prid.	4
xix	c	Non.	5
xviii	d	viii	6

Cycle Epact	D. L.	Day of Month	FEAST
xvii	e	vii	7
xvi	f	vi	8 Nativity of the Blessed Virgin Mary, II Class Double with Simple Octave. St. Adrian, M., Memorial.
xv	g	v	9 St. Gorgonius, M., Memorial.
xiv	A	iv	10
xiii	b	iii	11 Ss. Protus and Hyacinth, Mm., Me- morial.
xii	c	Prid.	12 Most holy Name of Mary, Major Double.
xi	d	Idib.	13
x	e	xviii	14 Exaltation of the Holy Cross, Major Double. Ss. Cornelius, P. and Cyp- rian, B., Mm., Memorial.
ix	f	xvii	15 Seven Sorrows of the Blessed Virgin Mary, II Class Double. St. Nico- medes, M., Memorial.
viii	g	xvi	16 Ss. Euphemia, V., Lucy and Gemi- nianus, Mm., Memorial.
vii	A	xv	17 St. Hildegard, O. S. B., V., Me- morial.
vi	b	xiv	18
v	c	xiii	19
iv	d	xii	20 Vigil.
iii	e	xi	21 St. Matthew, Ap. and Ev., II Class Double.
ii	f	x	22 Ss. Maurice and Companions, Mm., Memorial.
i	g	ix	23 St. Linus I, P. M., Memorial. St. Thec- la, V. M., Memorial.
*	A	viii	24
xxix	b	vii	25
xxviii	c	vi	26 Ss. Cyprian and Justina, V., Mm., Memorial.
xxvii	d	v	27 Ss. Cosmas and Damian, Mm., Me- morial.
25. xxvi	e	iv	28
xxv. xxiv	f	iii	29 Dedication of St. Michael the Arch- angel, I Class Double.
xxiii	g	Prid.	30 St. Jerome, Priest, C. D., Major Dou- ble.
OCTOBER			
xxii	A	Kal.	1
xxi	b	vi	2 Holy Guardian Angels, Major Dou- ble.
xx	c	v	3
xix	d	iv	4 St. Francis, C., Major Double.
xviii	e	iii	5 Ss. Placid and Companions, O. S. B., Mm., II Class Double.
xvii	f	Prid.	6 St. Bruno, C., Minor Double.

Cycle Epact	D. L.	Day of Month	FEAST
xvi	g	Non. 7	Most Holy Rosary of the B. V. M., II Class Double. St. Mark, P. C., Memorial. Ss. Sergius, Bacchus, Marcellus and Apuleius, Mm., Memorial.
xv	A	viii 8	
xiv	b	vii 9	
xiii	c	vi 10	
xii	d	v 11	Motherhood of the Blessed Virgin Mary, II Class Double. (S. R. C. July 23, 1932.)
xi	e	iv 12	
x	f	iii 13	
ix	g	Prid. 14	St. Callistus I, P. M., Minor Double.
viii	A	Idib. 15	St. Teresa, V., Minor Double.
vii	b	xvii 16	
vi	c	xvi 17	
v	d	xv 18	St. Luke, Ev., II Class Double.
iv	e	xiv 19	
iii	f	xiii 20	
ii	g	xii 21	St. Hilarion, Abb., Memorial.
i	A	xi 22	
*	b	x 23	
xxix	c	ix 24	
xxviii	d	viii 25	Ss. Chrysanthus and Daria, Mm., Memorial.
xxvii	e	vii 26	
xxvi	f	vi 27	Vigil.
25. xxv	g	v 28	Ss. Simon and Jude, App., II Class Double.
xxiv	A	iv 29	
xxiii	b	iii 30	
xxii	c	Prid. 31	Vigil. Last Sunday in October: Kingship of our Lord Jesus Christ, I Class Double. (S. R. C. April 14, 1926.)
NOVEMBER			
xxi	d	Kal. 1	All Saints, I Class Double with Common Octave.
xx	e	iv 2	All Souls' Day, Minor Double. (II Day within the Octave, Semidouble.)
xix	f	iii 3	III Day within the Octave, Semidouble.
xviii	g	Prid. 4	IV Day within the Octave, Semidouble. St. Charles, B. C., Memorial.
xvii	A	Non. 5	V Day within the Octave, Semidouble.
xvi	b	viii 6	VI Day within the Octave, Semidouble.
xv	c	vii 7	VII Day within the Octave, Semidouble.

Cycle Epact	D. L.	Day of Month		FEAST
xiv	d	vi	8	Octave of All Saints, Major Double. The Four Holy Crowned Martyrs, Memorial.
xiii	e	v	9	Dedication of the Archbasilica of the Most Holy Savior, II Class Double. St. Theodore, M., Memorial.
xii	f	iv	10	
xi	g	iii	11	St. Martin, B. C., Major Double. St. Mennas, M., Memorial.
x	A	Prid.	12	
ix	b	Idib.	13	All Saints of the Benedictine Order, II Class Double. (Raised to the rite of II Class Double by the S. R. C. May 8, 1932.)
viii	c	xviii	14	All Souls of the Benedictine Order, Minor Double.
vii	d	xvii	15	St. Albert the Great, B. C. D., Minor Double. (S. R. C. July 23, 1932.)
vi	e	xvi	16	
v	f	xv	17	St. Gertrude the Great, O. S. B., V., II Class Double.
iv	g	xiv	18	Dedication of the Basilicas of Ss. Peter and Paul, App., Major Double.
iii	A	xiii	19	St. Pontianus, P. M., Memorial.
ii	b	xii	20	
i	c	xi	21	Presentation of the B. V. M., Major Double. St. Columban, Abb., Me- morial.
*	d	x	22	St. Cecilia, V. M., Major Double.
xxix	e	ix	23	St. Clement, P. M., Minor Double. St. Felicitas, M., Memorial.
xxviii	f	viii	24	St. John of the Cross, C. D., Minor Double. (S. R. C. May 27, 1927.) St. Chrysogonus, M., Memorial.
xxvii	g	vii	25	St. Catherine of Alexandria, V. M., Memorial.
25. xxvi	A	vi	26	St. Sylvester, O. S. B., Abb., Minor Double.
xxv. xxiv	b	v	27	
xxiii	c	iv	28	
xxii	d	iii	29	Vigil. St. Saturninus, M., Memorial.
xxi	e	Prid.	30	St. Andrew, Ap., II Class Double.
DECEMBER				
xx	f	Kal.	1	
xix	g	iv	2	St. Peter Chrysologus, B. C. D., Minor Double.
xxviii	A	iii	3	St. Francis Xavier, C., Memorial.
xvii	b	Prid.	4	
xvi	c	Non.	5	
xv	d	viii	6	St. Nicholas, B. C., Memorial.

Cycle- Epact	D. L.	Day of Month	FEAST
xiv	e	vii	7 St. Ambrose, B. C. D., Major Double. (Commem. of the Vigil at Mass.)
xiii	f	vi	8 Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary, I Class Double with Common Octave.
xii	g	v	9 II Day within the Octave, Semidouble.
xi	A	iv	10 III Day within the Octave, Semidouble. St. Melchiades, P. M., Memorial.
x	b	iii	11 IV Day within the Octave, Semidouble. St. Damasus I, P. C., Memorial.
ix	c	Prid.	12 V Day within the Octave, Semidouble.
viii	d	Idib.	13 St. Lucy, V. M., Major Double. Commemoration of the Octave.
vii	e	xix	14 VII Day within the Octave, Semidouble. - On Wednesday, Commemoration of Ember Day.
vi	f	xviii	15 Octave Day of the Immaculate Conception, Major Double. - On Wednesday, Commem. of Ember Day.
v	g	xvii	16
iv	A	xvi	17
iii	b	xv	18
ii	c	xiv	19
i	d	xiii	20 (Vigil at Mass.)
*	e	xii	21 St. Thomas, Ap., II Class Double.
xxix	f	xi	22
xxviii	g	x	23
xxvii	A	ix	24 Vigil.
xxvi	b	viii	25 Nativity of our Lord Jesus Christ, I Class Double with a Privileged Octave III Order. St. Anastasia, M., Memorial at second Mass.
25. xxv	c	vii	26 St. Stephen, Protomartyr, II Class Double with Simple Octave, Commem. of the Octave of the Nativity.
xxiv	d	vi	27 St. John, Ap. and Ev., II Class Double with Simple Octave, Commemoration of the Octave of the Nativity.
xxiii	e	v	28 Holy Innocents, Mm., II Class Double with Simple Octave, Commemoration of the Octave of the Nativity.
xxii	f	iv	29 Sunday within the Octave of the Nativity, Semidouble. Commem. of V Day within the Octave of the Nativity. St. Thomas, B. M., Memorial.
xxi	g	iii	30 VI Day within the Octave of the Nativity, Semidouble.
19. xx	A	Prid.	31 St. Sylvester I, P. C., Minor Double. Commemoration of the Octave of the Nativity. This Epact 19 in black, is never in use unless in the same year it concurs with the Golden Number xix.

TWO TABLES

Excerpts from the General Rubrics of the Breviary, which were revised according to the Constitution « *Divino Afflatu* ».

The first Table indicates at a glance which Office is to be celebrated if more than one Feast or Office occur on the same day, either perpetually or accidentally.

The second Table shows the manner in which the preceding Office concurs at Vespers with the Office of the following day: e. g., when the Second Vespers of one Office falls on the same evening as the First Vespers of another Office.

These Tables are to be used in the following manner:

First, find the number marked in that square in which the Feasts or Offices in question meet; then read the directions given underneath the Table, marked by the same number as that inscribed in the square.

For example: the square in the first Table in which a *I Class Double* and a *I Class Sunday* occur, is that in which is written the number 6, since straight lines drawn respectively from « *I Class Double* » and « *I Class Sunday* » meet at that number. The rule affixed to number 6 reads:

6. Office of the 2nd, transfer of the 1st. That is, the Office of the « *I Class Sunday* » is celebrated, while that of the « *I Class Double* » is transferred according to the Rubrics. When mention is made of the « first » or of the « preceding », that Feast or Office is to be understood which is noted in the upper part of the Table; e. g., *I Class Double*. When the « second » or « following » is mentioned, it refers to the Office noted in the lower part of the Table under the proper numbers; e. g., the aforementioned Sunday.

In some squares the figure 0 is placed to denote that neither Occurrence nor Concurrence is

possible between Feasts meeting in that square.

The following list indicates which are the Greater Sundays and Greater Ferias, the privileged Vigils, the I and II Class Doubles, the Major Doubles, both primary and secondary; also, the rank of the various Offices.

MAJOR SUNDAYS

are divided into two classes:

SUNDAYS OF THE I CLASS

which, in Occurrence, be it accidental or not, are preferred to any and all Feasts.

First Sunday of Advent
First Sunday of Lent
Second Sunday of Lent
Third Sunday of Lent
Fourth Sunday of Lent
Passion Sunday
Palm Sunday
Easter Sunday
Low Sunday
Pentecost

SUNDAYS OF THE II CLASS

which, in accidental Occurrence, are preferred to all Feasts except

I Class Doubles

Second Sunday of Advent
Third Sunday of Advent
Fourth Sunday of Advent
Septuagesima
Sexagesima
Quinquagesima

MAJOR FERIAS

are divided into three classes:

PRIVILEGED FERIAS OF THE I ORDER
which, in Occurrence are preferred to any and all Feasts

Ash Wednesday
Monday of Holy Week
Tuesday of Holy Week
Wednesday of Holy Week

PRIVILEGED FERIAS OF THE II ORDER

which, in Occurrence are preferred to any Octave-day of a Common Octave and to Major and Minor Doubles.

Ember days of Advent
Ferias of Lent, not otherwise specified
Ember days of September
Rogation Monday

PRIVILEGED FERIAS OF THE III ORDER

which, in Occurrence are preferred only to simple Offices.

Ferias of Advent
Ferias after Septuagesima

PRIVILEGED VIGILS

are divided into two classes:

VIGILS OF THE I CLASS

which, in Occurrence are preferred to any and all Feasts.

Vigil of Christmas
Vigil of Pentecost

VIGIL OF THE II CLASS

which, in Occurrence is preferred to any and all Feasts, excepting I or II Class Doubles and Feasts of our Lord.

Vigil of Epiphany

PRIMARY I CLASS DOUBLES

Christmas
Epiphany
Easter with its three preceding and following days
Ascension
Pentecost with its two following days
Holy Trinity
Corpus Christi

Sacred Heart

Kingship of Christ
Immaculate Conception
Annunciation of the B. V. M.
Assumption of the B. V. M.
Dedication of St. Michael Archangel
Nativity of St. John the Baptist
St. Joseph, Spouse of the B. V. M.
Solemnity of St. Joseph, Spouse of the B. V. M. and Patron of the Universal Church
Ss. Peter and Paul
All Saints
Dedication of a particular Church, and its Anniversary
Dedication of the Cathedral, and its Anniversary
Titular of a particular Church
Titular of the Cathedral Church
Chief Patron of the Town, City, Diocese, Province, and Nation
Passing of our holy Father Benedict, Abbot
Solemnity of our holy Father Benedict
Titular of the Congregation

SECONDARY I CLASS DOUBLE

Most Precious Blood of our Lord Jesus Christ

PRIMARY II CLASS DOUBLES

Circumcision
Transfiguration
Dedication of the Church of the Most Holy Savior
Purification of the B. V. M.
Visitation of the B. V. M.
Nativity of the B. V. M.
Motherhood of the B. V. M.
St. Andrew, Ap.
St. Thomas, Ap.
St. John, Ap. and Ev.
St. Matthias, Ap.
Ss. Philip and James, App.
St. James, Ap.
St. Bartholomew, Ap.
St. Matthew, Ap.
Ss. Simon and Jude, App.
St. Mark, Ev.
St. Luke, Ev.
St. Stephen, Protomartyr
Holy Innocents

Ss. Joachim and Anne, Parents
of the B. V. M.
St. Lawrence, M.
Ss. Placid and Companions,
Mm.
St. Gregory I, P. C. D.
St. Maurus, Abb.
St. Scholastica, V., sister of our
holy Father Benedict
St. Gertrude the Great, Virgin
All Saints of the Benedictine
Order

SECONDARY II CLASS DOUBLES

Holy Name of Jesus
Finding of the Cross
Seven Dolours of the B. V. M. in
September
Most Holy Rosary of the B. V. M.

PRIMARY MAJOR DOUBLES

Octave Day of a primary I Class
Double Feast
Dedication of the Basilicas of
Ss. Peter and Paul
Dedication of Our Lady of the
Snow
Presentation of the B. V. M.
Guardian Angels
Beheading of St. John the Baptist
St. Barnabas, Ap.
St. Ambrose, C. D.
St. Augustine, B. C. D.
St. Jerome, C. D.
St. Basil, B. C. D.
St. Anselm, B. C. D.
St. Bernard, Abb. and D.
St. Martin, B. C.
St. Dominic, C.
St. Francis of Assisi, C.
St. Mary Magdalen
St. Agnes, V. M.
St. Agatha, V. M.
St. Cecilia, V. M.
St. Lucy, V. M.
Minor principal patrons
St. Peter's Chains

SECONDARY MAJOR DOUBLES

Octave Day of a secondary I Class
Double Feast
Exaltation of the Holy Cross
Commemoration of the B. V. M.
of Mount Carmel
Holy Name of Mary

Chair of St. Peter
Conversion of St. Paul
Commemoration of St. Paul
St. John before the Latin Gate
Relics of Saints preserved in
Churches of our Order

OTHER PRIMARY FEASTS

The Nativity or quasi-Nativity
of a particular Saint

OTHER SECONDARY FEASTS

The Feasts of our Lord or of the
B. V. M. under some partic-
ular title, and of Saints other
than their Birthdays, e. g.,
Finding, Translation, Patron-
age, and similar Feasts

FERIATED FEASTS

All Sundays
Christmas
Circumcision
Epiphany
Easter Monday and Tuesday
Ascension
Pentecost Monday and Tuesday
Corpus Christi
Finding of the Cross
Immaculate Conception of the
B. V. M.
Purification of the B. V. M.
Annunciation of the B. V. M.
Assumption of the B. V. M.
Nativity of the B. V. M.
Dedication of St. Michael, Arch-
angel
Nativity of St. John the Baptist
St. Joseph, Spouse of the B. V. M.
Solemnity of St. Joseph, Spouse
of the B. V. M. and Patron of
the Universal Church
St. Andrew, Ap.
St. Thomas, Ap.
St. John, Ap. and Ev.
St. Matthias, Ap.
Ss. Philip and James, App.
Ss. Peter and Paul, App.
St. James, Ap.
St. Bartholomew, Ap.
St. Matthew, Ap.
Ss. Simon and Jude, App.
St. Stephen, Protomartyr
Holy Innocents, Mm.

Ss. Joachim and Anne, Parents
of the B. V. M.
St. Lawrence, M.
All Saints
Principal Patrons of a Town,
City, Diocese, Province and
Nation
Passing of our holy Father Ben-
edict
Solemnity of our holy Father
Benedict
Titular of the Congregation

FEASTS CELEBRATED WITH AN OCTAVE:

Some Feasts are celebrated with
a privileged Octave, that is,
an Octave of which the Office
is said, or of which at least
a Commemoration is always
made.
Other Feasts have a Common
Octave, or one of which the
Commemoration may, accord-
ing to the Rubrics, be some-
times omitted.
And some have a Simple Octave,
of which only the Octave Day
itself is kept or commemorated.

PRIVILEGED OCTAVES,

of which the Office is said or at
least a Commemoration is
made, are divided into three
classes:

OCTAVES OF THE I ORDER,

of which, days within the Octave
exclude all Feasts whatsoever.

Octave of Easter
Octave of Pentecost

OCTAVES OF THE II ORDER,

of which, days within the Octave
exclude all Feasts except
I Class Doubles, and the
Octave Day itself excludes
I Class Doubles which are not
of the Universal Church.

Octave of Epiphany
Octave of Corpus Christi

OCTAVES OF THE III ORDER,
which must always be commem-
orated, though, in Occurrence,
the days within the Octave
exclude only Feasts of the
same rank as Common Octaves
do.

Octave of Christmas
Octave of Ascension
Octave of Sacred Heart

COMMON OCTAVES,

of which, the days within the
Octave exclude only Feasts
of Simple rite, but the Octave
Day itself excludes all Feasts
except I and II Class Doubles,
as well as Ember Days and
Rogation Monday.

Octave of the Immaculate Con-
ception of the B. V. M.
Octave of the Assumption of the
B. V. M.
Octave of the Nativity of St. John
the Baptist
Octave of the Solemnity of
St. Joseph
Octave of Ss. Peter and Paul
Octave of All Saints
Octave of Patron and Titular of
a particular Church
Octave of the Solemnity of our
holy Father Benedict
Octave of Titular of the Con-
gregation
Octave of other Feasts of I Class
Double which are celebrated
with an Octave

SIMPLE OCTAVES

on the Octave Day alone exclude
only the Feast of the B. V. M.
on Saturday.
Octave of the Nativity of the
B. V. M.
Octave of St. John, Ap. and Ev.
Octave of St. Stephen, Proto-
martyr
Octave of Holy Innocents, Mm.
Octave of St. Lawrence, M.
Octave of other Feasts of II Class
Double which are celebrated
with an Octave.

CONCURRENCE

Sunday	4	4	0	4	4	4	4	4	3	3	0
I Class Double	2	2	2	2	4	4	4	4	4	5	4
II Class Double	2	2	2	2	4	4	4	4	5	3	4
Privileged Octave-day	4	4	4	4	4	4	4	4	3	3	
Common Octave-day	4	4	4	4	4	4	4	5	3	1	3
Major Double	4	4	4	4	4	4	5	3	3	1	3
Minor Double	4	4	4	4	4	5	3	3	3	1	3
Day within a Privileged Octave	4	4	0	0	0	3	3	3	3	3	3
Day within a Common Octave	4	4	0	0	0	3	3	3	1	1	3
1. All of the following, nothing of the preceding.											with Sunday or Vigil of Epiphany.
2. All of the preceding, nothing of the following.											with I Class Double.
3. All of the following, but with a commemoration of the preceding.											with II Class Double.
4. All of the preceding, but with a commemoration of the following.											with Major Double Octave-day.
5. All of the more important, but with a commemoration of the other; if equal, from the Chapter of the following, but with a commemoration of the preceding.											with Major Double. with Minor Double. with a day within a privileged Octave. with a day within a Common Octave. with Blessed Virgin Mary on Saturday. with a Simple Octave-day. with a Memorial.

The following is to be noted in regard to the preceding Tables:

1. When the rules of either Table indicate an Office of the more important Feast or Whole Office of the more important Feast, it must be determined, according to the rubrics on the dignity of feasts, which of the two occurring or concurring feasts should be preferred.

2. All Sundays prohibit the perpetual assignment of any feast, except the following: the Sunday between the Circumcision and the Epiphany, on which is said the Office of the Most Holy Name of Jesus; the first Sunday after Pentecost, on which the feast of the Holy Trinity is celebrated; the last Sunday of October, on which is kept the feast of the Kingship of Christ.

3. Common Vigils which fall on a Sunday are to be anticipated on Saturday, according to the rubrics, even if they should be perpetually impeded by a I Class Double feast occurring on that day; privileged Vigils, however, are celebrated on the Sunday, as indicated in the proper places.

4. Octaves which are not in the Monastic Breviary, are entirely disregarded from December 17 to 24, from Ash Wednesday to Low Sunday, and from the Vigil of Pentecost to the feast of the Blessed Trinity, always inclusive.

5. A Major or Minor Double which is impeded by a primary feast of our Lord of the I Class, celebrated in the Universal Church, is entirely disregarded. A feast of the same Class impeded by other feasts of the I Class, unless it was a feast of our Lord celebrated on a Sunday, or occurring on the Vigil of the Epiphany, is commemorated at Lauds only.

6. Likewise, a commemoration

only is made at Lauds of a Simple Octave or a Memorial impeded by an occurring II Class Double.

7. The principal feasts of a Nation, Diocese, Order, Institute, or particular Church, if perpetually impeded and if celebrated in the rite of a Major or Minor Double, are transferred to the following day which is not impeded by an Office of a Double or a privileged Vigil or an Octave of the II order.

8. In case two Offices of the same person occur on the same day, the higher in rank is celebrated in accordance with the rubrics, commemoration of the other being omitted unless it is of a different mystery of our Lord. The same conditions hold in a Concurrence, and where the feasts are of equal rank, unless there again be question of a different mystery of our Lord, Vespers are not divided but are said wholly from the preceding without a commemoration of the following. If, however, some Major or Minor Double feast occur within a Common Octave of the same person or on the very day of the Octave itself, even if Simple, the Office of the feast is celebrated under the rite and with the privileges proper to the Octave itself, unless it be one that is celebrated in a higher rite; and a commemoration of the Octave is added or omitted as noted above.

9. Friday after the Octave of Ascension in Occurrence or Concurrence, and the Vigil of Pentecost in Concurrence only, enjoy the same privileges as a day within the Octave.

10. Feasts of our Lord and Octave days kept by the Universal Church as a privileged Octave of our Lord, in acci-

dental Occurrence and in Concurrence take preference to a Minor Sunday.

11. No notice is taken at second Vespers of the seventh day within an Octave, if on the following day the Office of the Octave-day is celebrated; the entire Vespers must be said, or a Commemoration made according to the rubrics if the Office of the Octave-day is to be entirely disregarded; in case of Concurrence on the seventh day within an Octave, the Commemoration in the Office of a higher rank is made according to the prescriptions of the General Rubrics.

12. In like manner there is nothing further at second Vespers of the Sundays after the Octave of Epiphany or Pentecost, which must be anticipated according to the rubrics, although the following Sunday alone is to be commemorated; they retain the privileges of a Sunday in Occurrence, as well as Concurrence at first Vespers.

13. On the feast of Christmas and on the three days following, on the feast of the Circumcision, in the Office of the Most Holy Name of Jesus, and on Epiphany together with its Octave-day, there is no Commemoration of the occurring Sunday; and with the exception of the second Vespers of the feast of the Holy Innocents and of Epiphany, together with both Vespers of their Octave-day, neither is there Commemoration of the concurring Sunday. However, the Office of the Most Holy Name of Jesus permits a Commemoration of the Vigil of the Epiphany in both Occurrence and Concurrence. The feast of the Circumcision takes preference in Occurrence to any feast, even a I Class Double; in Concurrence, it does not allow a Commemoration of the preceding which was not of a II Class

Double. The Octave-day of Corpus Christi, in Occurrence, gives way to primary I Class Double feasts of the Universal Church.

14. Within the Octave of Christmas, except in the Office of the feast of the Circumcision, Vespers up to the Chapter are always of the Octave, under the rite of a higher ranked Office in Concurrence. From the Chapter, however, Vespers continue according to the norm of a higher ranked Office in Concurrence, excepting the second Vespers of St. Stephen, Protomartyr, together with a Commemoration of the other Office if this is prescribed according to the rubrics. In case of equal rank, the Office is always of the preceding, with Commemoration of the following.

15. On the Ferias of Advent, of the time after Septuagesima and during Lent, a Commemoration of these is made at Lauds and Vespers when they are impeded by an Office of higher rank. Ember days and Rogation Monday are commemorated at Lauds only. Likewise, a Commemoration is made at Lauds only of a common Vigil when prescribed by the above Tables.

16. Whenever a Major or Minor Double feast, or a Major Double Octave-day occurs on the Ember Days of Advent or September, first Vespers are either of the Feria « Throughout the Year » as in the Psalter or of Advent as in the « Proper of the Season », unless the Vespers of a concurrent feast are to be said; a Commemoration only is made of a Double or of an Octave-day; if on the preceding day the Office of the seventh day within an Octave was said, the second Vespers of that day are said without commemorating the Octave-day. Likewise, second Vespers of the Feria as in

the Psalter or in the Proper of the Season, together with a Commemoration of a Double feast or an Octave-day, are said if there is no Concurrence with an Office having first Vespers. If on Rogation Monday there occurs a Major or Minor Double feast, or an Octave-day, second Vespers are of the Feria as in the Psalter or in the Proper of the Season together with a Commemoration of the Double or the Octave-day, unless there concurs another feast the first Vespers of which must be said. Whenever it happens that the Friday and Saturday Ember Days fall within a Common Octave, the Octave-day falling after Saturday, Vespers on Friday are of the Feria as above mentioned, together with a Commemoration from second Vespers of the day within the Octave. If the Octave-day falls on Saturday, Commemoration of the Octave-day at Vespers is taken from first Vespers, according to the rubrics.

THE READING of the RULE of our HOLY FATHER BENEDICT at PRIME

According to the General Rubrics of the Monastic Breviary, tit. xviii, n. 3, a Chapter of the holy Rule may be read in Choir at the conclusion of the monastic Chapter, in place of the Short Lesson. The blessing *Dies et actus nostros* having been said, together with the Response *Amen* by the Choir, the Acolyte continues:

Prologue to the Rule of our Holy Father Benedict.	Incipit Prólogo S. P. N. Benedicti in Régulam suam.
---	---

If there is a continuation of the reading from the Prologue:

Prologue to the Rule of our Holy Father Benedict, continued.	Ex Prólogo S. P. N. Benedicti in Régulam suam.
--	--

On the day the first Chapter of the holy Rule is begun:

The Rule of our holy Father Benedict, Chapter 1, On the various kinds of monks.	Incipit Régula S. P. N. Benedicti, Caput primum: De generibus monachorum.
---	---

On following days:

The Rule of our holy Father Benedict, Chapter 1 (or 2, or 3), On the various kinds of monks (or What kind of man the Abbot ought to be, etc.), continued.	Ex capite primo (vel secundo, vel tertio) Régulæ S. P. N. Benedicti: De generibus (vel Qualis debeat Abbas esse, etc.).
---	---

When a new Chapter is begun:

The Rule of our holy Father Benedict, Chapter 2 (or 3) What kind of man the Abbot ought to be.	Ex Régula S. P. N. Benedicti caput secundum (vel tertium) Qualis debeat Abbas esse.
--	---

At the end of the reading, the Acolyte says: *Tu autem, Dómine, miserere nobis* - But Thou, O Lord, have mercy on us. After the Response *Amen* by the Choir, the Office is continued with the *Ÿ. Adjutórium nostrum* as in the Psalter at Prime of Monday.

NOTE

1. The figures * and † used throughout the Psalms and other parts of the Office indicate a pause in the chant and recitation of the choir. In Antiphons, the † signifies not only the intonation of, but also the Antiphon itself which is to be said before the Psalm or Canticle at each and all the Hours in Offices of Semidouble or Simple rite, but at the Minor Hours only in an Office of Double rite. For the Chapters and Blessings, however, the † denotes a flex while the * denotes a mediation.

2. At Lauds and Vespers of Sunday Offices or Offices of Semidouble or Simple rite, the particular Antiphons are said before the Psalms only as far as the †. In Offices of a Double rite and Sunday Offices, if they are kept with the rite of a Major Double, the Antiphons at Matins, Lauds, and Vespers, are said in their entirety before and after the Psalms.

At the Minor Hours, the particular Antiphons before the Psalms are intoned only, as above, and are said in their entirety at the end of the Psalms.

CONCLUSIONS TO THE COLLECTS

1. PER DOMINUM NOSTRUM Jesum Christum Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Sp̄ritus Sancti Deus, per omnia s̄cula s̄culorum. *R.* Amen.

2. PER EUMDEM DOMINUM nostrum Jesum Christum Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Sp̄ritus Sancti Deus, per omnia s̄cula s̄culorum. *R.* Amen.

3. PER DOMINUM NOSTRUM Jesum Christum Filium tuum, qui tecum vivit et regnat IN UNITATE EJUSDEM Sp̄ritus Sancti Deus, per omnia s̄cula s̄culorum. *R.* Amen.

4. QUI VIVIS ET REGNAS cum Deo Patre in unitate Sp̄ritus Sancti Deus, per omnia s̄cula s̄culorum. *R.* Amen.

5. QUI TECUM VIVIT ET REGNAT in unitate Sp̄ritus Sancti Deus, per omnia s̄cula s̄culorum. *R.* Amen.

1. THROUGH OUR LORD Jesus Christ, Thy Son, Who with Thee liveth and reigneth in the unity of the Holy Ghost, God, world without end. *R.* Amen.

2. THROUGH THE SAME Jesus Christ, Thy Son our Lord, Who with Thee liveth and reigneth in the unity of the Holy Ghost, God, world without end. *R.* Amen.

3. THROUGH OUR LORD Jesus Christ, Thy Son, Who with Thee liveth and reigneth IN THE UNITY OF THE SAME Holy Ghost, God, world without end. *R.* Amen.

4. WHO LIVEST AND REIGNEST with God the Father in the unity of the Holy Ghost, God, world without end. *R.* Amen.

5. WHO WITH THEE LIVETH AND REIGNETH in the unity of the Holy Ghost, God, world without end. *R.* Amen.

PRAYER BEFORE THE DIVINE OFFICE

The following prayer, to which is granted an indulgence of three years (S. Paen. Ap. 17 November, 1933), is recommended for recitation before beginning the Divine Office. The prayer is always said in the singular number.

Open, O Lord, my mouth that I may praise Thy holy Name; cleanse my heart from all vain, perverse and distracting thoughts; enlighten my mind and inflame my heart, so that I may pray this Office worthily, attentively and devoutly, and that I may deserve to be heard in the presence of Thy divine Majesty. Through Christ our Lord. *R.* Amen.

O Lord, in union with that divine intention with which Thou, whilst on earth, didst Thyself praise God, I offer to Thee these Hours (this Hour).

Aperi, Dómine, os meum ad benedicendum nomen sanctum tuum: munda quoque cor meum ab ómnibus vanis, perversis et aliénis cogitationibus; intellectum illúmina, afféctum inflámma, ut digne, attente ac devóte hoc Of-
fícium recitáre váleam, et exaudíri mérear ante conspéctum divínæ Majestátis tuæ. Per Christum Dóminum nostrum.
R. Amen.

Dómine, in unióne illius divínæ intentiónis, qua ipse in terris laudes Deo persolvísti, has tibi Horas *vel* hanc tibi Horam persólvo.

PRAYER AFTER THE DIVINE OFFICE

After the Office is ended, the following prayer is recommended for recitation. The prayer is always said kneeling, by those who are able to do so, even in the private recitation of the Office. There is attached to its devout recitation also an indulgence of three years (S. Paen. Ap. 1 December, 1933).

Sacrosánc̃tæ et indivi-
duæ Trinitáti, cruci-
fixi Dómini nostri Jesu
Christi humanitáti, bea-
tissimæ et gloriosíssimæ
sempérque Vírginis Ma-
riæ fœcúndæ integritáti,
et ómnium Sanctórum
universitáti sit sempitér-
na laus, honor, virtus et
glória ab omni creatúra,
nobisque remissio óm-
nium peccatórum, per
infínita sǽcula sǽculó-
rum. *R.* Amen.

Ÿ. Beáta viscera Ma-
riæ Vírginis, quæ por-
tavérunt æténni Patris
Fílium. *R.* Et beáta
úbera, quæ lactavérunt
Christum Dóminum.

*Et dicitur secreto Pa-
ter noster et Ave, María.*

To the most holy and
undivided Trinity, to
the humanity of our Lord
Jesus Christ crucified, to the
fruitful virginity of the most
blessed and glorious Mary
ever Virgin, and to the
company of all the Saints,
may eternal praise, honor,
power and glory be given
by every creature, and to
us the remission of all our
sins, forever and ever.

R. Amen.

Ÿ. Blessed be the womb
of the Virgin Mary, which
bore the Son of the eternal
Father. *R.* And blessed
be the breasts which gave
sustenance to Christ our
Lord.

Our Father, and Hail
Mary are said silently.

PROPER OF THE SEASON

SATURDAY BEFORE THE FIRST SUNDAY OF ADVENT

VESPERS

Ant. 1 In that day † the mountains shall drop down sweetness, and the hills shall flow with milk and honey, alleluia. **Psalms** Let all Thy works praise Thee, as on Saturday in the Psalter, p. 258.

2 Be glad, † O daughter of Sion, and rejoice exceedingly, O daughter of Jerusalem, alleluia.

3 Behold, the Lord shall come, † and all His Saints with Him: and there shall be a great light in that day, alleluia.

4 Behold, the great Prophet † shall come; and He shall renew Jerusalem, alleluia.

Chapter Rom. 13, 11

Brethren: It is now the hour for us to rise from sleep; † because now our salvation is nearer * than when we came to believe.

R. Thanks be to God.

This Response is made at the end of every Chapter.

1 Monastic Diurnal

Añ. 1 In illa die † stillábunt montes dulcédinem, et colles fluent lac et mel, allelúja. **Psalmi** Confiteántur tibi, Dómine, ómnia ópera tua, de Sabbato ut in Psalterio, p. 258.

2 Jucundáre, † filia Sion, et exsúlta satis, filia Jerúsalem, allelúja.

3 Ecce Dóminus véniet, † et omnes Sancti ejus cum eo: et erit in die illa lux magna, allelúja.

4 Ecce véniet † Prophéta magnus, et ipse renovábit Jerúsalem, allelúja.

Capit. Rom. 13, 11

Fratres: Hora est jam nos de somno súrgere: † nunc enim própior est nostra salus, * quam cum credídimus.

R. Deo grátias.

R. br. Osténde nobis, Dómine, * Misericórdiam tuam. Et **repetitur** Osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam. **V.** Et salutáre tuum da nobis. Misericórdiam tuam. Glória Patri, et Filio, et Spirítui Sancto. Osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam.

Short R. Show us, O Lord, * Thy mercy. **This is repeated** Show us, O Lord, Thy mercy. **V.** And grant us Thy salvation. Thy mercy. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost. Show us, O Lord, Thy mercy.

Unless otherwise noted, the Short R. is always said in the above manner.

Hymnus

Cónditor alme síderum,
Æténa lux credén-
tium,
Christe, Redémptor óm-
nium,
Exáudi preces súpplicum.

Qui cóndolens intéritu
Mortis períre sǎculum,
Salvásti mundum lán-
guidum,
Donans reis remédium.

Vergénte mundi vé-
spere,
Uti sponsus de thálamo,
Egréssus honestíssima
Víriginis Matris cláusula.

Hymn

Creator of the stars of
night,
Thy people's everlasting
light,
Jesus Redeemer, save us all
And hear Thy servants when
they call.

Thou, grieving that the
ancient curse
Should doom to death a
universe,
Hast found the medicine
full of grace
To save and heal a ruined
race.

Thou camest, the Bride-
groom of the Bride,
As drew the world to eve-
ning tide,
Proceeding from a Virgin
shrine
The spotless Victim all di-
vine.

At Whose dread Name
majestic now
All knees must bend, all
hearts must bow;
All things celestial Thee
shall own
And things terrestrial, Lord
alone.

O Thou Whose coming is
with dread
To judge and doom the
quick and dead,
Preserve us, while we dwell
below
From every insult of the
foe.

To God the Father, God
the Son,
And God the Spirit, Three
in One,
Praise, honor, might and
glory be
From age to age eternally.
Amen.

Ÿ. Drop down dew, ye
heavens, from above, and
let the clouds rain the Just
One. *R.* Let the earth be
opened, and bud forth the
Savior.

Ant. Magn. Behold, †
the Name of the Lord comes
from afar, and His glory
fills all the earth.

Collect Let us pray.

We beseech Thee, O
Lord, show forth Thy
power and come, that we

Cujus forti poténtiæ
Genu curvántur ómnia,
Cæléstia, terréstria
Nutu faténtur súbdita.

Te deprecámur, há-
gie,
Ventúre judex sǎculi,
Consérva nos in tẽm-
pore
Hostis a telo pérfidi.

Laus, honor, virtus,
glória
Deo Patri, et Fílio,
Sancto simul Paráclito,
In sǎculórum sǎcula.
Amen.

Ÿ. Roráte, cæli, dé-
super, et nubes pluant
justum. *R.* Aperiátur
terra, et gérmínet Salva-
tórem.

Añs. ad Magnif. Ecce
nomen Dómini † venit
de longínquo, et cláritas
ejus replet orbem terrá-
rum.

Oratio Orémus.

Excita, quǎsumus, Dó-
mine, poténtiam
tuam, et veni: ut ab im-

minéntibus peccatórum
nostrórum perículis, te
mereámur protegénte
éripi, te liberánte salvá-
ri: Qui vivis et regnas
cum Deo Patre in unitáte
Spíritus Sancti Deus: per
ómnia sæcula sæculórum.

R. Amen.

may deserve to be rescued
from the ever-threatening
danger of our sins, and be
saved by Thy deliverance.
Who livest and reignest
with God the Father in the
unity of the Holy Ghost,
God, world without end.

R. Amen.

The Suffrage of the Saints is not said in Advent.

FIRST SUNDAY OF ADVENT

First Class Semidouble

LAUDS - HOURS

Añá. 1 In illa die †
stillábunt montes dulcé-
dinem, et colles fluent
lac et mel, allelúja. *Ps. 50*
Miserére mei, Deus,
cum reliquis de Domini-
ca ut in Psalterio, p. 48.

2 Jucundáre, † filia
Sion, et exsúlta satis,
fília Jerúsalem, allelúja.

3 Ecce Dóminus vé-
niet, † et omnes Sancti
ejus cum eo: et erit in
die illa lux magna, alle-
lúja.

4 Omnes † sitiéntes,
veníte ad aquas: quæ-
rite Dóminum, dum in-
veníri potest, allelúja.

Ant. 1 In that day † the
mountains shall drop down
sweetness, and the hills
shall flow with milk and
honey, alleluia. *Ps. 50*
Have mercy on me, O God,
with the rest as on Sunday
in the Psalter, p. 48.

2 Be glad, † O daughter
of Sion, and rejoice ex-
ceedingly, O daughter of
Jerusalem, alleluia.

3 Behold, the Lord shall
come † and all His Saints
with Him; and there shall
be a great light in that day,
alleluia.

4 All you that thirst †
come to the waters; seek
the Lord while He may be
found, alleluia.

5 Behold, the great Prophet † shall come; and He shall renew Jerusalem, alleluia.

Chapter Rom. 13, 11

Brethren: It is now the hour for us to rise from sleep; † because now our salvation is nearer * than when we came to believe.

Short R. Come to save us, * O Lord God of hosts. Come. **V.** Show us the light of Thy countenance, and we shall be saved. O Lord. **G**lory be to the Father. Come.

Hymn

A thrilling voice by Jordan rings
Rebuking guilt and dark-
some things:
Vain dreams of sins and
visions fly;
Christ in His might shines
forth on high.

Now let each torpid soul
arise
That sunk in guilt and
wounded lies;
See, the new Star's refulgent
ray
Shall chase disease and sin
away.

The Lamb descends from
heaven above
To pardon sin with freest
love:

5 Ecce véniet † Prophéta magnus, et ipse renovábit Jerúsalem, allelúja.

Capit. Rom. 13, 11

Fratres: Hora est jam nos de somno súrgere: † nunc enim própior est nostra salus, * quam cum credidimus.

R. br. Veni ad liberándum nos, * Dómine, Deus virtútum. Veni. **V.** Osténde faciém tuam, et salvi érimus. Dómine. **G**lória Patri. Veni.

Hymnus

Vox clara ecce íntonat,
Obscúra quæque ín-
crepat:
Pellántur éminus sóm-
nia;
Ab æthre Christus pró-
micat.

Mens jam resúrgat
tórpidá,
Quæ sorde exstat sáu-
cia;
Sidus refúlget jam no-
vum,
Ut tollat omne nóxium.

E sursum Agnus mít-
titur
Laxáre gratis débitum:

Omnes pro indulgentia
Vocem demus cum lá-
crimis.

Secúndo ut cum fúl-
serit,
Mundúmque horror cínx-
erit,
Non pro reátu púniat,
Sed nos pius tunc próte-
gat.

Laus, honor, virtus,
glória
Deo Patri, et Filio,
Sancto simul Paráclito,
In sæculórum sæcula.
Amen.

Ÿ. Vox clamántis in
desérto : Paráte viam
Dómini. R̃. Rectas fácite
sémitas ejus.

Aña. ad Ben. Spíritus
Sanctus † in te descén-
det, María: ne tíneas,
habébis in útero Filium
Dei, allelúja.

Oratio Orémus.

Excita, quæsumus, Dó-
mine, poténtiam
tuam, et veni : ut ab
imminéntibus peccató-
rum nostrórum periculis,
te mcreámur protegéntē
éripi, te liberántē salvá-
ri: Qui vivis et regnas.

For such indulgent mercy
shown
With tearful joy our thanks
we own.

That when again He
shines revealed
And trembling worlds to
terror yield,
He give not sin its just
reward
But in His love protect and
guard.

To God the Father, God
the Son,
And God the Spirit, Three
in One,
Praise, honor, might and
glory be
From age to age eternally.
Amen.

Ÿ. The voice of one crying
in the desert: Make ready
the way of the Lord.
R̃. Make straight His paths.

Ant. Ben. The Holy Ghost
† shall come upon thee,
Mary; fear not, for thou
shall bear in thy womb the
Son of God, alleluia.

Collect Let us pray.

We beseech Thee, O
Lord, show forth Thy
power and come, that we
may deserve to be rescued
from the ever-threatening
danger of our sins, and be
saved by Thy deliverance.
Who livest and reignest.

At Prime, Terce, Sext and None, the Antiphons of Lauds are said in order, the fourth being omitted. This rule is also observed on the other Sundays of Advent.

PRIME

Hymn Jam lucis orto sidere, p. 162.

Ant. In that day. Ps. 118, | **Añã.** In illa die. Ps.
p. 164. | 118, p. 164.

Chapter Regi sæculórum, and the rest as on p. 9.

Out of Choir, the Short Lesson: Dómine, miserére, p. 16, is said on Sundays and Ferias through the last day before Christmas Eve.

TERCE

Hymn Nunc, Sancte, nobis, Spíritus, p. 167.

Ant. Be glad. Ps., p. 168. | **Añã.** Jucundáre. Ps.,
p. 168.

Chapter as above at Lauds.

Ÿ. Come to save us,
O Lord God of hosts.
R̃. Show us the light of
Thy countenance, and we
shall be saved.

Capit. ut supra ad Laudes.

Ÿ. Veni ad liberándum
nos, Dómine, Deus vir-
tútum. **R̃.** Osténde fá-
ciem tuam, et salvi éri-
mus.

Collect as above at Lauds.

Oratio ut supra ad Laudes.

The Collect which is said at Vespers, is always said at Lauds, Terce, Sext and None, unless otherwise noted.

SEXT

Hymn Rector potens, verax Deus, p. 172.

Ant. Behold, the Lord
shall come. Ps., p. 172. | **Añã.** Ecce Dóminus
véniét. Ps., p. 172.

Chapter Rom. 13, 12

Capit. Rom. 13, 12

The night is far advanced;
the day is at hand.
Let us therefore lay aside

Nox præcèssit, dies
autem appropinquá-
vit: † abjiciámus ergo

ópera tenebrárum, * et induámur arma lucis.

Ps. Osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam. **R.** Et salutáre tuum da nobis.

the works of darkness, * and put on the armor of light.

Ps. Show us Thy mercy, O Lord. **R.** And grant us Thy salvation.

NONE

Hymn Rerum, Deus, tenax vigor, p. 175.

Añá. Ecce véniet. **Ps.**, p. 176.

Ant. Behold, the great Prophet. **Ps.**, p. 176.

Capit. Rom. 13, 13-14

Sicut in die honéste ambulémus, non in comessatió nibus et ebrietatibus, † non in cubilibus et impudiciis, non in contenti óne et æmulatione; * sed induímini Dóminum Jesum Christum.

Ps. Super te, Jerúsalem, oriétur Dóminus. **R.** Et glória ejus in te vidébitur.

Chapter Rom. 13, 13-14

Let us walk becomingly as in the day, not in revelry and drunkenness, † not in debauchery and wantonness, not in strife and jealousy. * But put on the Lord Jesus Christ.

Ps. The Lord shall arise upon thee, O Jerusalem. **R.** And His glory shall be seen in thee.

II VESPER

The Antiphons, Chapter, Short **R.** and Hymn are as in the Vespers of the preceding Saturday, p. 1*. The Psalms are of the Sunday, p. 212.

Ps. Roráte, cæli, desuper, et nubes pluant justum. **R.** Aperiátur terra, et gérmínet Salvatórem.

Ps. Drop down dew, ye heavens, from above, and let the clouds rain the Just One. **R.** Let the earth be opened, and bud forth the Savior.

Añá. ad **Magnif.** Ne tímeas, † María, invení-

Ant. Magn. Fear not, † Mary, for you have found

grace with God. Behold, you shall conceive and give birth to a Son, alleluia.

sti enim grátiam apud Dóminum: ecce concípies, et páries fílium, allelúja.

Collect as above at Lauds.

Oratio ut supra ad Laudes.

The Hymns, VV. and Short R.R. of this Sunday are likewise said on the other Sundays of Advent.

In Advent no regard is taken of a Feast, unless it be a Double. If a Double Feast falls on a Sunday, a Commemoration only is made at Vespers and Lauds, unless it be a I or II Class Double, in which case it is transferred to the first unimpeded day. But if a I Class Double falls on the II, III or IV Sunday of Advent, the Office of the Feast is said. A Simple Octave Day or a Memorial is commemorated.

ORDINARY OF THE FERAL OFFICE IN ADVENT

LAUDS

Our Father. Hail Mary. O God, come to my assistance. Ps. 66 May God show us grace, p. 47.

Pater noster. Ave, María. Deus, in adjutórium. Ps. 66 Deus misereátur, p. 47.

Antiphons and Psalms of the Psalter; from Dec. 17, proper Antiphons.

Chapter Isa. 2, 3

Capit. Isa. 2, 3

Come, and let us go up to the mountain of the Lord, and to the house of the God of Jacob, † and He will teach us His ways, and we will walk in His paths, * for the law shall come forth from Sion, and the word of the Lord from Jerusalem.

Venite et ascendámus ad montem Dómini, et ad domum Dei Jacob, † et docébit nos vias suas, et ambulábimus in sémitis ejus: * quia de Sion exíbit lex, et verbum Dómini de Jerúsalem.

Short R. Come to save us, * O Lord God of hosts. Come. V. Show us the light of Thy countenance, and we shall be saved. O Lord. Glory be to the Father. Come.

R. br. Veni ad liberándum nos, * Dómine, Deus virtútum. Veni. V. Osténde fáciem tuam, et salvi érimus. Dómine. Glória Patri. Veni.

Hymnus

Vox clara ecce intonat,
Obscúra quæque increpat:
Pellántur éminus sómnia;
Ab æthre Christus prómicat.

Mens jam resúrgat
tórpidá,
Quæ sorde exstat sáucia;
Sidus refúlget jam novum,
Ut tollat omne nóxium.

E sursum Agnus mítitur
Laxáre gratis débitum:
Omnes pro indulgéntia
Vocem demus cum lácrimis.

Secúndo ut cum fúlsérít,
Mundúmque horror cínxérít,
Non pro reátu púniat,
Sed nos pius tunc prótegat.

Laus, honor, virtus,
glória
Deo Patri, et Filio,
Sancto simul Paráclito,
In sæculórum sæcula.
Amen.

Hymn

A thrilling voice by Jordan
rings
Rebuking guilt and dark-
some things:
Vain dreams of sins and
visions fly;
Christ in His might shines
forth on high.

Now let each torpid soul
arise
That sunk in guilt and
wounded lies;
See, the new Star's refulgent
ray
Shall chase disease and sin
away.

The Lamb descends from
heaven above
To pardon sin with freest
love:
For such indulgent mercy
shown
With tearful joy our thanks
we own.

That when again He
shines revealed
And trembling worlds to
terror yield,
He give not sin its just
reward
But in His love protect and
guard.

To God the Father, God
the Son,
And God the Spirit, Three
in One,
Praise, honor, might and
glory be
From age to age eternally.
Amen.

<p> Ps. The voice of one crying in the desert: Make ready the way of the Lord. R. Make straight His paths. </p>	<p> Ps. Vox clamantis in deserto : Paráte viam Dómini. R. Rectas fácite sémitas ejus. </p>
--	---

Antiphon for the Benedictus is proper. Collects for Advent as given below. The Suffrage is not said.

I Sunday of Advent

Collect

We beseech Thee, O
Lord, show forth Thy
power and come, that we
may deserve to be rescued
from the ever-threatening
danger of our sins, and be
saved by Thy deliverance.
Who livest and reignest.

Oratio

Excita, quæsumus, Dó-
mine, poténtiam
tuam, et veni: ut ab im-
minéntibus peccatórum
nostrórum periculis, te
mereámur protegénte
éripi, te liberánte salvári:
Qui vivis et regnas.

II Sunday of Advent

Collect

Inflame our hearts, O Lord,
to prepare the ways of
Thine only-begotten Son,
that through His coming
we may be worthy to serve
Thee with purified minds.
Who with Thee liveth and
reigneth.

Oratio

Excita, Dómine, corda
nostra ad præparán-
das Unigéniti tui vias:
ut per ejus advéntum,
purificátis tibi méntibus
servíre mereámur: Qui
tecum vivit et regnat.

III Sunday of Advent

Collect

We beseech Thee, O
Lord, give ear to our
prayers, and enlighten the
darkness of our souls by the
grace of Thy visitation.
Who livest and reignest.

Oratio

Aurem tuam, quæsu-
mus, Dómine, préci-
bus nostris accómmoda:
et mentis nostræ téne-
bras, grátia tuæ visita-
tiónis illústra: Qui vivis
et regnas.

Ember Wednesday of Advent

Oratio

Collect

Præsta, quæsumus, omnipotens Deus : ut redemptionis nostræ ventūra solémnitas, et præsentis nobis vitæ subsidia cónferat, et æternæ beatitudinis præmia largiatur. Per Dóminum nostrum.

We beseech Thee, almighty God, grant that the approaching festival of our redemption bring us assistance in this present life, and bestow eternal happiness in the life to come. Through our Lord.

Ember Friday of Advent

Oratio

Collect

Excita, quæsumus, Dómine, poténtiam tuam, et veni: ut hi, qui in tua pietáte confidunt, ab omni cítius adversitáte liberéntur: Qui vivis et regnas.

We beseech Thee, O Lord, show forth Thy power and come, that they who trust in Thy goodness may the more speedily be freed from all adversity. Who livest and reignest.

Ember Saturday of Advent

Oratio

Collect

Deus, qui cónspicis, quia ex nostra pravitate affligimur: concéde propítius; ut ex tua visitatione consolémur: Qui vivis et regnas.

O God, Who seest the affliction of our sinfulness, mercifully grant that we may be comforted by Thy coming. Who livest and reignest.

IV Sunday of Advent

Oratio

Collect

Excita, quæsumus, Dómine, poténtiam tuam, et veni, et magna nobis virtúte succurre: ut per auxílium grátia tuæ, quod nostra peccáta præpédiunt, indulgéntia tuæ propitiationis accéleret: Qui vivis et regnas.

We beseech Thee, O Lord, show forth Thy power and come; aid us with Thy great might, that the deliverance which our sins impede, may be hastened by Thy merciful forgiveness. Who livest and reignest.

PRIME

Ant. First Week. In that day † the mountains shall drop down sweetness, and the hills shall flow with milk and honey, alleluia.

Ant. Second Week. Behold, † the Lord shall come in the clouds of heaven with great power, alleluia.

Ant. Third Week. The Lord will come, † and will not delay. He will bring to light the hidden things of darkness, and will manifest Himself to all nations, alleluia.

Aña. Hebd. I. In illa die † stillábunt montes dulcédinem, et colles fluent lac et mel, allelúja.

Aña. Hebd. II. Ecce in núbibus cæli † Dóminus véniet cum potestáte magna, allelúja.

Aña. Hebd. III. Véniet Dóminus, † et non tardábit, et illuminábit abscondita tenebrárum, et manifestábit se ad omnes gentes, allelúja.

From Dec. 17, the Antiphons are according to Rubric, p. 36*.

The Chapter is Pacem et veritátem, p. 9.

The Preces, as in the Psalter, are said kneeling.

Out of Choir, the Short Lesson: Dómine, miserére, p. 16, is said.

TERCE

Ant. First Week. Be glad, † O daughter of Sion, and rejoice exceedingly, O daughter of Jerusalem, alleluia.

Ant. Second Week. Sion is the city of our strength, † the Savior will be its wall and bulwark; open the gates, for God is with us, alleluia.

Ant. Third Week. Rejoice, † Jerusalem, with great joy, for thy Savior will come to thee, alleluia.

Aña. Hebd. I. Jucundáre, † filia Sion, et exsulta satis, filia Jerúsalem, allelúja.

Aña. Hebd. II. Urbs † fortitúdinis nostræ Sion, Salvátor ponétur in ea murus et antemurále : aperíte portas, quia nobiscum Deus, allelúja.

Aña. Hebd. III. Jerúsalem, gaude † gáudio magno, quia véniet tibi Salvátor, allelúja.

From Dec. 17. Antiphons according to Rubric, p. 36*.

Capit. Jer. 23, 5

Ecce dies véniunt, dicit Dóminus, † et suscitábo David germen justum: et regnabit rex, et sapiens erit: * et faciet judícium et justítiam in terra.

℣. Veni ad liberándum nos, Dómine, Deus virtútum. ℞. Osténde faciém tuam, et salvi érimus.

Chapter Jer. 23, 5

Behold, the days come, saith the Lord, † that I will raise unto David a righteous Branch; and a King shall reign and prosper * and shall execute judgment and justice in the earth.

℣. Come to save us, O Lord God of hosts. ℞. Show us the light of Thy countenance, and we shall be saved.

SEXT

Aña. Hebd. I. Ecce Dóminus véniet, † et omnes Sancti ejus cum eo: et erit in die illa lux magna, allelúja.

Aña. Hebd. II. Ecce apparébit † Dóminus, et non mentiétur: si moram fécerit, exspécta eum, quia véniet, et non tardábit, allelúja.

Aña. Hebd. III. Dabo in Sion † salútem, et in Jerúsalem glóriam meam, allelúja.

Ant. First Week. Behold, the Lord shall come, † and all His Saints with Him: and there shall be a great light in that day, alleluia.

Ant. Second Week. Behold, the Lord shall appear, † and will not deceive us; though He tarry, wait for Him, for He will come and will not delay, alleluia.

Ant. Third Week. I will give † salvation in Sion, and My glory in Jerusalem, alleluia.

From Dec. 17. Antiphons according to Rubric, p. 36*.

Capit. Jer. 23, 6

In diébus illis salvábitur Juda, et Israël habitábit confidénter: † et hoc est nomen quod

Chapter Jer. 23, 6

In those days Juda shall be saved, and Israel shall dwell safely; † and this is the Name whereby He shall

be called, * the Lord our Righteousness.

Ÿ. Show us, O Lord, Thy mercy. *R.* And grant us Thy salvation.

vocabunt eum, * Dóminus justus noster.

Ÿ. Osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam. *R.* Et salutáre tuum da nobis.

NONE

Ant. First Week. Behold, † the great Prophet shall come, and He will renew Jerusalem, alleluia.

Ant. Second Week. Behold, our Lord † shall come with power, to enlighten the eyes of His servants, alleluia.

Ant. Third Week. Let us live justly and piously, † looking for the blessed hope and the coming of the Lord.

Añã. Hebd. I. Ecce véniet † Prophéta magnus, et ipse renovábit Jerúsalem, allelúja.

Añã. Hebd. II. Ecce Dóminus noster † cum virtúte véniet, et illuminábit óculos servórum suórum, allelúja.

Añã. Hebd. III. Juste et pie vivámus, † exspectántes beátam spem, et advéntum Dómini.

From Dec. 17, Antiphons according to Rubric, p. 36*.

Chapter Isa. 14, 1

Her time is near at hand and her days † shall not be prolonged. For the Lord will have mercy on Jacob, * and Israel shall be saved.

Ÿ. The Lord shall arise upon thee, O Jerusalem. *R.* And His glory shall be seen in thee.

Capit. Isa. 14, 1

Prope est, ut véniat tempus ejus, † et dies ejus non elongabúntur: * miserébitur enim Dóminus Jacob, et Israél salvábitur.

Ÿ. Super te, Jerúsalem, oriétur Dóminus. *R.* Et glória ejus in te vidébitur.

VESPERS

Antiphons and Psalms of the Psalter.

Chapter Gen. 49, 10

The sceptre shall not be taken away from Juda,

Capit. Gen. 49, 10

Non auferétur sceptrum de Juda, et

dux de fémore ejus, †
donec véniat qui mittén-
dus est: * et ipse erit ex-
spectátio Géntium.

R. br. Osténde nobis,
Dómine,* Misericórdiam
tuam. Osténde. *V.* Et
salutáre tuum da nobis.
Misericórdiam. Glória
Patri. Osténde.

Hymnus

Cónditor alme síderum,
Æténa lux credén-
tium,
Christe, Redémptor óm-
nium,
Exáudi preces súpplicum.

Qui cóndolens intéritu
Mortis períre sáeculum,
Salvásti mundum lán-
guidum,
Donans reis remédium.

Vergénte mundi vé-
spere,
Uti sponsus de thálamó,
Egréssus honestíssima
Vírginis Matris cláusula.

Cujus forti poténtiæ
Genu curvántur ómnia,

nor a ruler from his thigh,
† till He come that is to be
sent, * and He shall be the
expectation of nations.

Short R. Show us, O
Lord, * Thy mercy. Show
us. *V.* And grant us
Thy salvation. Thy mercy.
Glory be to the Father.
Show us.

Hymn

Creator of the stars of
night,
Thy people's everlasting
light,
Jesus Redeemer, save us all
And hear Thy servants when
they call.

Thou, grieving that the
ancient curse
Should doom to death a
universe,
Hast found the medicine
full of grace
To save and heal a ruined
race.

Thou camest, the Bride-
groom of the Bride,
As drew the world to eve-
ning tide,
Proceeding from a Virgin
shrine
The spotless Victim all di-
vine.

At Whose dread Name
majestic now
All knees must bend, all
hearts must bow;

All things celestial Thee
shall own
And things terrestrial, Lord
alone.

O Thou Whose coming is
with dread
To judge and doom the
quick and dead,
Preserve us, while we dwell
below
From every insult of the
foe.

To God the Father, God
the Son,
And God the Spirit, Three
in One,
Praise, honor, might and
glory be
From age to age eternally.
Amen.

Ÿ. Drop down dew, ye
heavens, from above, and
let the clouds rain the Just
One. R̃. Let the earth be
opened, and bud forth the
Savior.

Cæléstia, terréstria
Nutu faténtur súbdita.

Te deprecámur, há-
gic,
Ventúre iudex sæculi,
Consérva nos in tém-
pore
Hostis a telo pérfidi.

Laus, honor, virtus,
glória
Deo Patri, et Fílio,
Sancto simul Paráclito,
In sæculórum sæcula.
Amen.

Ÿ. Roráte, cæli, dé-
super, et nubes pluant
justum. R̃. Aperiátur
terra, et gérmínet Salva-
torem.

The Antiphon for the Magnificat is proper.
The Collect is of the preceding Sunday.
The Suffrage is not said.

MONDAY

Ant. Ben. The Angel of
the Lord † declared unto
Mary, and she conceived of
the Holy Ghost, alleluia.

Ant. Magn. Lift up Thine
eyes, † Jerusalem, and see
the power of the King: be-
hold, a Savior comes to
loose thee from thy bonds.

Añã. ad Ben. Angelus
Dómini † nuntiávit Ma-
ríæ, et concépit de Spí-
ritu Sancto, allelúja.

Añã. ad Magnif. Leva,
† Jerúsalem, óculos tuos,
et vide poténtiam regis:
ecce Salvátor venit sól-
vere te a vínculo.

TUESDAY

Aña. ad Ben. Antequam convenirent, † inventa est María habens in útero de Spíritu Sancto, allelúja.

Aña. ad Magnif. Quærite Dóminum, † dum inveniri potest: invocáte eum, dum prope est, allelúja.

Ant. Ben. Before they lived together † Mary was found with child from the Holy Ghost, alleluia.

Ant. Magn. Seek the Lord † while He may be found: call upon Him while He is near, alleluia.

WEDNESDAY

Aña. ad Ben. De Sion † exíbit lex, et verbum Dómini de Jerúsalem.

Aña. ad Magnif. Véniet † fórtior me post me, cujus non sum dignus sólvere corrigiam calceamentórum.

Ant. Ben. The law shall go forth † out of Sion, and the word of the Lord from Jerusalem.

Ant. Magn. After me † comes one mightier than I, the straps of Whose sandal I am not worthy to loose.

THURSDAY

Aña. ad Ben. Benedicta tu † in muliéribus, et benedíctus fructus ventris tui.

Aña. ad Magnif. Expectábo Dóminum † Salvatórem meum, et præstolábor eum, dum prope est, allelúja.

Ant. Ben. Blessed art thou † among women, and blessed is the fruit of thy womb.

Ant. Magn. I will await the Lord † my Savior, and I will seek Him out while He is near, alleluia.

FRIDAY

Aña. ad Ben. Ecce † véniet Deus et homo de domo David sedére in throno, allelúja.

Ant. Ben. Behold, † there comes one who is both God and Man, of the house of David, to sit upon the throne, alleluia.

Ant. Magn. Out of Egypt
† have I called my Son; He
shall come to save His
people.

Añā. ad Magnif. Ex
Ægypto † vocāvi Fílium
meum: véniet, ut salvet
pópulum suum.

SATURDAY

Ant. Ben. Fear not, Sion,
† behold, thy God cometh,
alleluia.

Añā. ad Ben. Sion, †
noli timére, ecce Deus
tuus véniet, allelúja.

VESPERS

Ant. 1 Behold, † the
Lord shall come in the
clouds of heaven with great
power, alleluia. **Psalms**
Let all Thy works praise
Thee, as on Saturday in the
Psalter, p. 258.

Añā. 1 Ecce in núbibus
cæli † Dóminus véniet
cum potestáte magna,
allelúja. **Psalms** Confi-
teántur tibi, Dómine,
ómnia ópera tua, de
Sabbato ut in Psalterio,
p. 258.

2 Sion † is the city of our
strength, the Savior will be
its wall and bulwark: open
the gates, for God is with us,
alleluia.

2 Urbs † fortitúdinis
nostræ Sion, Salvátor po-
nétur in ea murus et an-
temurále: aperíte portas,
quia nobíscum Deus, al-
lelúja.

3 Behold, the Lord shall
appear, † and will not de-
ceive us: though He tarry,
wait for Him, for He will
come and will not delay,
alleluia.

3 Ecce apparébit †
Dóminus, et non men-
tiétur: si moram fécerit,
exspécta eum, quia vé-
niet, et non tardábit,
allelúja.

4 Behold, † our Lord
shall come with power, to
enlighten the eyes of His
servants, alleluia.

4 Ecce Dóminus no-
ster † cum virtúte véniet,
et illuminábit óculos ser-
vórum suórum, allelúja.

Chapter Rom. 15, 4

Capit. Rom. 15, 4

Brethren: For whatever
things have been written
have been written for our

Fratres: Quæcúmque
scripta sunt, ad no-
stram doctrínam scripta

sunt: † ut per pati-
tiam, et consolatió-
nem Scripturárum * spem ha-
beámus.

R. br. Osténde nobis,
Dómine, * Misericór-
diam tuam. O sténde.
Ÿ. Et salutáre tuum da
nobis. Misericórdiam.
Glória Patri. O sténde.

Hymnus

Cónditor alme síderum,
Ætérna lux credén-
tium,
Christe, Redémptor óm-
nium,
Exáudi preces súpplícum.

Qui cóndolens intéritu
Mortis perire sæculum,
Salvásti mundum lán-
guidum,
Donans reis remédium.

Vergénte mundi vé-
spere,
Uti sponsus de thálamo,
Egréssus honestíssima
Víriginis Matris cláusula.

Cujus forti poténtiæ
Genu curvántur ómnia,

instruction, † that through
the patience and the con-
solation afforded by the
Scriptures * we may have
hope.

Short R. Show us, O
Lord, * Thy mercy. Show
us. **Ÿ.** And grant us
Thy salvation. Thy mercy.
Glory be to the Father.
Show us.

Hymn

Creator of the stars of
night,
Thy people's everlasting
light,
Jesus Redeemer, save us all
And hear Thy servants when
they call.

Thou, grieving that the
ancient curse
Should doom to death a
universe,
Hast found the medicine
full of grace
To save and heal a ruined
race.

Thou camest, the Bride-
groom of the Bride,
As drew the world to eve-
ning tide,
Proceeding from a Virgin
shrine
The spotless Victim all di-
vine.

At Whose dread Name
majestic now
All knees must bend, all
hearts must bow;

All things celestial Thee
shall own
And things terrestrial, Lord
alone.

O Thou Whose coming is
with dread
To judge and doom the
quick and dead,
Preserve us, while we dwell
below
From every insult of the
foe.

To God the Father, God
the Son,
And God the Spirit, Three
in One,
Praise, honor, might and
glory be
From age to age eternally.
Amen.

Ÿ. Drop down dew, ye
heavens, from above, and
let the clouds rain the Just
One. R̃. Let the earth be
opened, and bud forth the
Savior.

Ant. Magn. Come, O
Lord, † visit us in peace,
that we may rejoice before
Thee with a perfect heart.

Collect

Inflame our hearts, O
Lord, to prepare the
ways of Thine only-begotten
Son, that through His com-
ing we may be worthy to
serve Thee with purified
minds. Who with Thee
liveth and reigneth.

Cæléstia, terréstria
Nutu faténtur súbdita.

Te deprecámur, há-
gie,
Ventúre iudex sǽculi,
Consérva nos in tém-
pore
Hostis a telo pérfidi.

Laus, honor, virtus,
glória
Deo Patri, et Fílio,
Sancto simul Paráclito,
In sǽculórum sǽcula.
Amen.

Ÿ. Rorate, cæli, dé-
super, et nubes pluant
justum. R̃. Aperiátur
terra, et gérmínet Salva-
tórem.

Añā. ad Magnif. Veni,
Dómine, † visitáre nos in
pace, ut lætémur coram
te corde perfécto.

Oratio

Excita, Dómine, corda
nostra ad præparán-
das Unigéniti tui vias:
ut per ejus advéntum
purificátis tibi méntibus
servíre mereámur: Qui
tecum vivit et regnat.

SECOND SUNDAY OF ADVENT

Second Class Semidouble

LAUDS - HOURS

Añ. 1 Ecce in núbibus
cæli † Dóminus véniet
cum potestáte magna,
allelúja. **Ps. 50** Miserére
mei, Deus, cum reliquis
de Dominica, ut in Psal-
terio, p. 48.

2 Urbs † fortitúdinis
nostræ Sion, Salvátor
ponétur in ea murus
et antemurále : aperíte
portas, quia nobíscum
Deus, allelúja.

3 Ecce apparébit †
Dóminus, et non mentiét-
ur : si moram fécerit,
exspécta eum, quia vé-
niet, et non tardábit, al-
lelúja.

4 Montes et colles †
cantábunt coram Deo
laudem, et ómnia ligna
silvárum plaudent má-
nibus : quóniam véniet
Dominátor Dóminus in
regnum ætérnum, alle-
lúja, allelúja.

5 Ecce Dóminus no-
ster † cum virtúte véniet,
et illuminábit óculos ser-
vórum suórum, allelúja.

Capit. Rom. 15, 4

Fratres : Quæcúmque
scripta sunt, ad no-
stram doctrínam scripta

Ant. 1 Behold, † the Lord
shall come in the clouds of
heaven with great power,
alleluia. **Ps. 50** Have mercy
on me, O God, with the rest
as on Sunday in the Psalter,
p. 48.

2 Sion † is the city of our
strength, the Savior will
be its wall and bulwark:
open the gates, for God is
with us, alleluia.

3 Behold, our Lord shall
appear, † and will not de-
ceive us: though He tarry,
wait for Him, for He will
come and will not delay,
alleluia.

4 The mountains and
hills † shall sing praises be-
fore the Lord, and all the
trees of the forests shall
clap their hands: for our
Lord and Ruler cometh to
reign forever, alleluia, al-
leluia.

5 Behold, our Lord †
shall come with power, to
enlighten the eyes of His
servants, alleluia.

Chapter Rom. 15, 4

Brethren: For whatever
things have been written
have been written for our

instruction, † that through the patience and the consolation afforded by the Scriptures * we may have hope.

Short *R.* Come to save us, * O Lord God of hosts. Come. *V.* Show us the light of Thy countenance, and we shall be saved. O Lord. Glory be to the Father. Come.

Hymn

A thrilling voice by Jordan rings
Rebuking guilt and darksome things:
Vain dreams of sins and visions fly;
Christ in His might shines forth on high.

Now let each torpid soul arise
That sunk in guilt and wounded lies;
See, the new Star's refulgent ray
Shall chase disease and sin away.

The Lamb descends from heaven above
To pardon sin with freest love:
For such indulgent mercy shown
With tearful joy our thanks we own.

That when again He shines revealed
And trembling worlds to terror yield,

sunt: † ut per patientiam, et consolationem Scripturarum * spem habeamus.

R. br. Veni ad liberandum nos, * Dómine, Deus virtutum. Veni. *V.* Ostende faciem tuam, et salvi érimus. Dómine. Glória Patri. Veni.

Hymnus

Vox clara ecce intonat,
Obscúra quæque increpat:
Pellántur éminus sómnia;
Ab æthre Christus prómicat.

Mens jam resúrgat tórpida,
Quæ sorde exstat sáucia;
Sidus refúlget jam novum,
Ut tollat omne nóxium.

E sursum Agnus mítitur
Laxáre gratis débitum:
Omnes pro indulgéntia
Vocem demus cum lácrimis.

Secúndo ut cum fúlserit,
Mundúmque horror cínxerit,

Non pro reáto púniat,
Sed nos pius tunc próte-
gat.

Laus, honor, virtus,
glória
Deo Patri, et Filio,
Sancto simul Paráclito,
In sæculórum sæcula.
Amen.

Ÿ. Vox clamántis in
desérto : Paráte viam
Dómini. R̃. Rectas fácite
sémitas ejus.

Aña. ad Ben. Joánnes
autem † cum audísset in
vínclis ópera Christi,
mittens duos ex discí-
pulis suis, ait illi: Tu es,
quí ventúrus es, an álium
exspectámus?

Oratio

Excita, Dómine, corda
nostra ad præparán-
das Unigéniti tui vias:
ut per ejus advéntum
purificátis tibi méntibus
servíre mereámur : Qui
tecum vivit et regnat.

Aña. Urbs.

Capit. ut supra ad Laudes.

Ÿ. Veni ad liberándum
nos, Dómine, Deus vir-
tútum. R̃. Osténde fá-
ciem tuam, et salvi
érimus.

He give not sin its just
reward
But in His love protect and
guard.

To God the Father, God
the Son,
And God the Spirit, Three
in One,
Praise, honor, might and
glory be
From age to age eternally.
Amen.

Ÿ. The voice of one crying
in the desert: Make ready
the way of the Lord.
R̃. Make straight His paths.

Ant. Ben. When John †
heard in prison the doings
of Christ, he sent two of his
disciples to ask Him: Art
Thou the Coming One, or
are we to expect another?

Collect

Inflame our hearts, O Lord,
to prepare the ways of
Thine only-begotten Son,
that through His coming
we may be worthy to serve
Thee with purified minds.
Who with Thee liveth and
reigneth.

TERCE

Ant. Sion.

Chapter as above at Lauds.

Ÿ. Come to save us,
O Lord God of hosts.
R̃. Show us the light of Thy
countenance, and we shall
be saved.

SEXT

Ant. Behold, our Lord shall appear.

Chapter Rom. 15, 5-6

May then the God of patience and of comfort grant you to be of one mind towards one another according to Jesus Christ; † that, one in spirit, you may with one mouth glorify the God * and Father of our Lord Jesus Christ.

‡. Show us, O Lord, Thy mercy. **R.** And grant us Thy salvation.

Añã. Ecce apparébit.

Capit. Rom. 15, 5-6

Deus autem paciéntiæ et solátii det vobis idípsum sápere in altérutrum secúndum Jesum Christum: † ut unánimes uno ore honorificétis Deum, * et Patrem Dómini nostri Jesu Christi.

‡. Osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam. **R.** Et salutáre tuum da nobis.

NONE

Ant. Behold, our Lord.

Chapter Rom. 15, 13

Now may the God of hope fill you with all joy and peace in believing, * that you may abound in hope and in the power of the Holy Spirit.

‡. The Lord shall arise upon thee, O Jerusalem. **R.** And His glory shall be seen in thee.

Añã. Ecce Dóminus noster.

Capit. Rom. 15, 13

Deus autem spei répleat vos omni gáudio et pace in credéndo: * ut abundétis in spe, et in virtúte Spíritus Sancti.

‡. Super te, Jerúsalem, oriétur Dóminus. **R.** Et glória ejus in te vidébitur.

II VESPERS

The Antiphons, Chapter, Short **R.** and Hymn are as in the Vespers of the preceding Saturday, p. 19*. The Psalms are of the Sunday, p. 212.

‡. Drop down dew, ye heavens, from above, and ‡. Roráte, cæli, désuper, et nubes pluant

justum. **R.** Aperiátur terra, et gérmínet Salvatórem.

let the clouds rain the Just One. **R.** Let the earth be opened, and bud forth the savior.

Añā. ad Magnif. Tu es † qui ventúrus es, an álíum exspectámus? Dí-cite Joánni, quæ vidístis: Ad lumen rédeunt cæci, mórtui resúrgunt, páu-peres evangelizántur, al-lelúja.

Ant. Magn. Art Thou † the Coming One, or are we to expect another? Go and report to John what you have seen: the blind see, the dead are raised, the poor have the gospel preached unto them, alleluia.

MONDAY

Añā. ad Ben. De cælo véniet † Dominátor Dóminus, et in manu ejus honor et impérium.

Ant. Ben. From heaven † shall come the Lord and Ruler, and in His hand are honor and strength.

Añā. ad Magnif. Ecce véniet Rex † Dóminus terræ, et ipse áuferet jugum captivitátis nostræ.

Ant. Magn. Behold, the King shall come, † and He shall take away the yoke of our captivity.

TUESDAY

Añā. ad Ben. Super te, Jerúsalem, † oriétur Dóminus, et glória ejus in te vidébitur.

Ant. Ben. The Lord shall arise upon thee, O Jerusa-lem, † and His glory shall be seen in thee.

Añā. ad Magnif. Vox clamántis † in desérto: Paráte viam Dómini, rec-tas fácite sémitas Dei nostri.

Ant. Magn. The voice of one † crying in the desert: Make ready the way of the Lord, make straight the paths of our God.

WEDNESDAY

Añā. ad Ben. Ecce ego mitto † Angelum meum qui præparábit viam meam ante faciém tuam.

Ant. Ben. Behold, I send † My messenger, who shall prepare My way before thy face.

Ant. Magn. Sion, † thou shalt be renewed, and shalt see thy Righteous One Who cometh unto thee.

Añā. ad Magnif. Sion, † renováberis, et vidébis justum tuum, qui ventúrus est in te.

THURSDAY

Ant. Ben. Thou art the Coming One, † O Lord, Whom we look for to save Thy people.

Añā. ad Ben. Tu es, † qui ventúrus es, Dómine, quem exspectámus, ut saluum fácias pópulum tuum.

Ant. Magn. He that cometh after me † is preferred before me, Whose sandal I am not worthy to loose.

Añā. ad Magnif. Qui post me véniet, † ante me factus est: cujus non sum dignus calceaménta sölvere.

FRIDAY

Ant. Ben. Say to them: † Be strong, you that are fearful of heart, for behold, the Lord our God will come.

Añā. ad Ben. Dícite: † Pusillánimes, confortámini: ecce Dóminus Deus noster véniet.

Ant. Magn. Sing to the Lord † a new song: His praise from the ends of the earth.

Añā. ad Magnif. Cantáte Dómino † cánticum novum: laus ejus ab extrémis terræ.

SATURDAY

Ant. Ben. The Lord shall set up an ensign † for the nations, and shall gather together the dispersed of Israel.

Añā. ad Ben. Levábit Dóminus signum † in natió nibus, et congregábit dispérsos Israë l.

VESPERS

Ant. I The Lord will come, † and will not delay. He will bring to light the hidden things of darkness, and will manifest Himself to all nations, alleluia.

Añā. I Véniet Dóminus, † et non tardábit, et illuminábit abscondita tenebrárum, et manifestábit se ad omnes Gentes, allelúja. **Psalmi** Con-

fiteántur tibi, Dómine, ómnia ópera tua, de Sabbato ut in Psalterio, p. 258.

2 Jerúsalem, gaude † gáudio magno, quia véniet tibi Salvátor, allelúja.

3 Dabo in Sion † salútem, et in Jerúsalem glóriam meam, allelúja.

4 Juste et pie vivámus, † exspectántes beátam spem, et advéntum Dómini.

Capit. Philipp. 4, 4-5

Fratres: Gaudéte in Dómino semper: † íterum dico, gaudéte. * Modéstia vestra nota sit ómnibus homínibus: Dóminus enim prope est.

R̃. br. Osténde nobis, Dómine, * Misericórdiam tuam. Osténde. Ṽ. Et salutáre tuum da nobis. Misericórdiam. Glória Patri. Osténde.

Hymnus

Cónditor alme síderum,
ÆtéRNA lux credén-
tium,
Christe, Redémptor óm-
nium,
Exáudi preces súpplícum.

Psalms Let all Thy works praise Thee, as on Saturday in the Psalter, p. 258.

2 Rejoice, † Jerusalem, with great joy, for thy Savior will come to thee, alleluia.

3 I will give † salvation in Sion, and My glory in Jerusalem, alleluia.

4 Let us live justly and piously, † looking for the blessed hope and the coming of the Lord.

Chapter Philipp. 4, 4-5

Brethren: Rejoice in the Lord always; † again I say, rejoice. * Let your moderation be known to all men. The Lord is near.

Short R̃. Show us, O Lord, * Thy mercy. Show us. Ṽ. And grant us Thy salvation. Thy mercy. Glory be to the Father. Show us.

Hymn

Creator of the stars of
night,
Thy people's everlasting
light,
Jesus Redeemer, save us all
And hear Thy servants when
they call.

Thou, grieving that the
ancient curse
Should doom to death a
universe,
Hast found the medicine
full of grace
To save and heal a ruined
race.

Thou camest, the Bride-
groom of the Bride,
As drew the world to eve-
ning tide,
Proceeding from a Virgin
shrine
The spotless Victim all di-
vine.

At Whose dread Name
majestic now
All knees must bend, all
hearts must bow;
All things celestial Thee
shall own
And things terrestrial, Lord
alone.

O Thou Whose coming is
with dread
To judge and doom the
quick and dead,
Preserve us, while we dwell
below
From every insult of the
foe.

To God the Father, God
the Son,
And God the Spirit, Three
in One,
Praise, honor, might and
glory be
From age to age eternally.
Amen.

Qui cōdolens intēritu
Mortis perīre sǣculum,
Salvāsti mundum lán-
guidum,
Donans reis remēdium.

Vergēnte mundi vé-
spere,
Uti sponsus de thálamo,
Egrēssus honestíssima
Víriginis Matris cláusula.

Cujus forti poténtiæ
Genu curvántur ómnia,
Cæléstia, terréstria
Nutu faténtur súbdita.

Te deprecámur, há-
gie,
Ventúre judex sǣculi,
Consérva nos in tēmp-
ore
Hostis a telo pérfidī.

Laus, honor, virtus,
glória
Deo Patri, et Fílio,
Sancto simul Paráclito,
In sǣculórum sǣcula.
Amen.

Ps. Rorate, cæli, desuper, et nubes pluant justum. **R.** Aperiatur terra, et germinet Salvatorem.

Añã. ad Magnif. Ante me † non est formatus Deus, et post me non erit: quia mihi curvabitur omne genu, et confitebitur omnis lingua.

Oratio

Aurem tuam, quæsumus, Dómine, precibus nostris accommoda: et mentis nostræ tenebras grátia tuæ visitationis illústra: Qui vivis et regnas.

Ps. Drop down dew, ye heavens, from above, and let the clouds rain the Just One. **R.** Let the earth be opened, and bud forth the Savior.

Ant. Magn. Neither before Me † nor after Me shall there be any other God; for to Me shall every knee bow and every tongue confess.

Collect

We beseech Thee, O Lord, give ear to our prayers, and enlighten the darkness of our souls by the grace of Thy visitation. Who livest and reignest.

THIRD SUNDAY OF ADVENT

Second Class Semidouble

LAUDS - HOURS

Añã. I Véniet Dóminus, † et non tardabit, et illuminabit abscondita tenebrarum, et manifestabit se ad omnes Gentes, allelúja. **Ps. 50** Miserere mei, Deus, cum reliquis de Dominica ut in Psalterio, p. 48.

2 Jerúsalem, gaude † gaudio magno, quia véniet tibi Salvátor, allelúja.

Ant. I The Lord will come † and not delay. He will bring to light the hidden things of darkness, and will manifest Himself to all nations, alleluia. **Ps. 50** Have mercy on me, O God, with the rest as on Sunday in the Psalter, p. 48.

2 Rejoice, † Jerusalem, with great joy, for thy Savior will come to thee, alleluia.

3 I will give salvation †
in Sion, and My glory in
Jerusalem, alleluia.

4 Mountains and hills †
shall be leveled; crooked
paths shall be made straight,
and rough ways smooth.
Come, Lord, and delay not,
alleluia.

5 Let us live justly and
piously, † looking for the
blessed hope and the coming
of the Lord.

Chapter Philipp. 4, 4-5

Brethren: Rejoice in the
Lord always; † again
I say, rejoice. * Let your
moderation be known to all
men. The Lord is near.

Short R̃. Come to save
us, * O Lord God of hosts.
Come. Ṽ. Show us the
light of Thy countenance,
and we shall be saved. O
Lord. Glory be to the
Father. Come.

Hymn

A thrilling voice by Jordan
rings
Rebuking guilt and dark-
some things:
Vain dreams of sins and
visions fly;
Christ in His might shines
forth on high.

3 Dabo in Sion † sa-
lútem, et in Jerúsalem
glóriam meam, allelúja.

4 Montes et omnes
colles † humiliabúntur:
et erunt prava in dirécta,
et áspera in vias planas:
veni, Dómine, et noli
tardáre, allelúja.

5 Juste et pie vivámus,
† exspectántes beátam
spem, et advéntum Dó-
mini.

Capit. Philipp. 4, 4-5

Fratres: Gaudéte in Dó-
mino semper: † íte-
rum dico, gaudéte. * Mo-
déstia vestra nota sit
ómnibus homínibus :
Dóminus enim prope
est.

R̃. br. Veni ad libe-
rándum nos, * Dómine,
Deus virtútum. Veni.
Ṽ. Osténde fáciem
tuam, et salvi érimus.
Dómine. Glória Patri.
Veni.

Hymnus

Vox clara ecce intonat,
Obscúra quæque ín-
crepat:
Pellántur éminus sóm-
nia;
Ab æthre Christus pró-
micat.

Mens jam resúrgat
tórpidā,
Quæ sorde exstat sáu-
cia;
Sidus refúlget jam no-
vum,
Ut tollat omne nóxium.

E sursum Agnus mít-
titur
Laxáre gratis débitum:
Omnes pro indulgéntia
Vocem demus cum lá-
crimis.

Secúndo ut cum fúl-
serit,
Mundúmque horror cínx-
erit,
Non pro reátu púniat,
Sed nos pius tunc próte-
gat.

Laus, honor, virtus,
glória
Deo Patri, et Fílio,
Sancto simul Paráclito,
In sæculórum sæcula.
Amen.

Ÿ. Vox clamántis in
desérto : Paráte viam
Dómini. R̃. Rectas fácite
sémitas ejus.

Añā. ad Ben. Super
sólum † David, et super
regnum ejus sedébit in
ætérnum, allelúja.

Now let each torpid soul
arise
That sunk in guilt and
wounded lies;
See, the new Star's refulgent
ray
Shall chase disease and sin
away.

The Lamb descends from
heaven above
To pardon sin with freest
love:
For such indulgent mercy
shown
With tearful joy our thanks
we own.

That when again He
shines revealed
And trembling worlds to
terror yield,
He give not sin its just
reward
But in His love protect and
guard.

To God the Father, God
the Son,
And God the Spirit, Three
in One,
Praise, honor, might and
glory be
From age to age eternally.
Amen.

Ÿ. The voice of one crying
in the desert: Make ready
the way of the Lord.
R̃. Make straight His paths.

Ant. Ben. He shall sit
upon the throne † of David
and of His kingdom there
shall be no end, alleluia.

Collect

We beseech Thee, O Lord, give ear to our prayers, and enlighten the darkness of our souls by the grace of Thy visitation. Who livest and reignest.

Oratio

Aurem tuam, quæsumus, Dómine, precibus nostris accommoda: et mentis nostræ tenebras grátia tuæ visitationis illústra: Qui vivis et regnas.

TERCE

Ant. Rejoice, O Jerusalem.

Chapter as above at Lauds.

Ÿ. Come to save us, O Lord God of hosts.
R. Show us the light of Thy countenance, and we shall be saved.

Añã. Jerúsalem, gaude.

Capit. ut supra ad Laudes.

Ÿ. Veni ad liberándum nos, Dómine, Deus virtútum. **R.** Osténde faciém tuam, et salvi érimus.

SEXT

Ant. I will give.

Chapter **Philipp.** 4, 6

Have no anxiety, † but in every prayer and supplication with thanksgiving * let your petitions be made known to God.

Ÿ. Show us, O Lord, Thy mercy. **R.** And grant us Thy salvation.

Añã. Dabo in Sion.

Capit. **Philipp.** 4, 6

Nihil solliciti sitis: † sed in omni oratione et obsecratione cum gratiarum actione, * petitiones vestræ innotescant apud Deum.

Ÿ. Osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam. **R.** Et salutáre tuum da nobis.

NONE

Ant. Let us live justly and piously.

Chapter **Philipp.** 4, 7

And may the peace of God which surpasses

Añã. Juste et pie vivamus.

Capit. **Philipp.** 4, 7

Et pax Dei, quæ exsuperat omnem sensum

† custódiat corda vestra,
et intelligéntias vestras *
in Christo Jesu Dómino
nostro.

Ÿ. Super te, Jerúsalem,
oriétur Dóminus. *R.* Et
glória ejus in te vidébi-
tur.

all understanding † guard
your hearts and your minds
* in Christ Jesus our Lord.

Ÿ. The Lord shall arise
upon thee, O Jerusalem.
R. And His glory shall be
seen in thee.

II VESPERS

The Antiphons, Chapter, Short *R.* and Hymn are as in the Vespers of the preceding Saturday, p. 27*. The Psalms are of the Sunday, p. 212.

Ÿ. Rorate, cæli, dé-
super, et nubes pluant
justum. *R.* Aperiátur
terra, et gérmínet Salva-
tórem.

Añã. ad Magníf. Beáta
es, María, † quæ credi-
dísti Dómino: perficién-
tur in te, quæ dicta sunt
tibi a Dómino, allelúja.

Ÿ. Drop down dew, ye
heavens, from above, and
let the clouds rain the Just
One. *R.* Let the earth be
opened and bud forth the
Savior.

Ant. Magn. Blessed art
thou, Mary, † for thou hast
believed the Lord; those
things shall be accomplished
in thee which were spoken
to thee by the Lord, alleluia.

The Antiphon Beáta es is omitted if today there is to be said one of the Great Antiphons given below. Proper Antiphons assigned to the other days, likewise give place to the Great Antiphons.

THE GREAT ANTIPHONS

The following Great Antiphons for the Magnificat are begun on Dec. 17; they are said entire in the order in which they occur, before and after the Magnificat as on Doubles, up to Christmas Eve. But if Vespers are those of a Feast, then the Great Antiphons are said as a Commemoration of Advent immediately after the Collect of the Feast.

Die 17 Dec. Añã. O
Sapiéntia, † quæ ex ore
Altíssimi prodiisti, at-
tíngens a fine usque ad

Dec. 17, Ant. O Wisdom,
† Who didst come from the
mouth of the Most High,
reaching from end to end

and disposing all things sweetly and mightily: come and teach us the way of prudence.

Dec. 18, Ant. O Adonai, † and Leader of the house of Israel, Who didst appear to Moses in the flame of the burning bush and didst give him the law in Sinai: come, and with an outstretched arm, redeem us.

Dec. 19, Ant. O Root of Jesse, † Who dost stand for an ensign of the people, before Whom kings shall remain silent, and unto Whom the Gentiles shall make supplication: come to deliver us and delay not.

Dec. 20, Ant. O Key of David, † and Sceptre of the house of Israel, Who dost open and no man shutteth, Who dost shut and no man openeth; come and lead forth from his prison the captive sitting in darkness and in the shadow of death.

Dec. 21, Ant. O Day-spring, † brightness of eternal Light and Sun of Justice: come and enlighten them that sit in darkness and in the shadow of death.

Dec. 22, Ant. O King of nations, † and their Desired, the Cornerstone Who dost make both one: come and

finem, fórtiter suavitér-que dispónens ómnia : veni ad docéndum nos viam prudéntiæ.

Die 18 Dec. Aña. O Adonái, † et Dux domus Israël, qui Móysi in igne flammæ rubi apparuísti, et ei in Sina legem dedísti: veni ad rediméndum nos in bráchio exténto.

Die 19 Dec. Aña. O radix Jesse, † qui stas in signum populórum, super quem continébunt reges os suum, quem Gentes deprecabúntur: veni ad liberándum nos, jam noli tardáre.

Die 20 Dec. Aña. O clavis David, † et sceptrum domus Israël; qui áperis, et nemo claudit; claudis, et nemo áperit: veni, et educ vinctum de domo cárceris, sedéntem in ténebris et umbra mortis.

Die 21 Dec. Aña. O Oriens, † splendor lucis æternæ, et sol justitiæ: veni, et illúmina sedéntes in ténebris et umbra mortis.

Die 22 Dec. Aña. O Rex Géntium, † et desiderátus eárum, lapisque anguláris, qui facis útra-

que unum: veni, et salva
hóminem, quem de limo
formásti.

save mankind whom Thou
didst form out of clay.

Die 23 Dec. Aña. O
Emmánuel, † Rex et lé-
gifer noster, exspectatio
Géntium, et Salvátor
eárum: veni ad salván-
dum nos, Dómine, Deus
noster.

Dec. 23, Ant. O Emman-
uel, † our King and Law-
giver, the Desire of all
nations and their Savior:
come and save us, O Lord
our God.

ANTIPHONS AT LAUDS AND THE HOURS

Dec. 17 to 23

The following Antiphons at Lauds and the Hours are said on the six Ferias before the Vigil of the Nativity, beginning on Dec. 17 with the Antiphons assigned for that day of the week on which Dec. 17 may fall. If Dec. 17 be a Sunday, the Antiphons are begun on Monday, Dec. 18. The Antiphons assigned to the Feria on which the Feast of St. Thomas falls are said on Saturday; the third and fourth Antiphons are omitted, and the Antiphon *Exspectetur* is said in their place. This Antiphon, in turn, is omitted if the Feast of St. Thomas falls on Saturday.

If the Vigil of the Nativity falls on the IV Sunday of Advent, the Antiphons of the Vigil are said at Lauds of Sunday, as indicated below in the Rubric for the Vigil. The Antiphons for the IV Sunday in Advent are then said at Vespers of the Saturday before the IV Sunday of Advent.

MONDAY

LAUDS - HOURS

Aña. 1 Ecce véniet Dó-
minus † princeps regum
terræ: beáti, qui paráti
sunt occurrere illi. **Psalmi**
de Feria, p. 71.

2 Cum vénerit † Fílius
hóminis, putas invéniet
fidem super terram?

3 Ecce jam venit † ple-
nitúdo témporis, in quo
misit Deus Fílium suum
in terras.

Ant. 1 Behold, the Lord
shall come, † the prince of
the kings of the earth;
blessed are they who are
prepared to meet Him.
Psalms of the Feria, p. 71.

2 When the Son of man
cometh, † shall He find
faith on the earth?

3 Behold, now is come †
the fullness of time, when
God sent forth His Son into
the world.

4 With joy † shall you draw water from the fountains of salvation.

5 The Lord shall go forth † from His holy place; He shall come to save His people.

4 Hauriétis aquas † in gáudio de fóntibus Salvatóris.

5 Egrediétur Dóminus † de loco sancto suo: véniet, ut salvet pópulum suum.

TUESDAY

LAUDS - HOURS

Ant. 1 Drop down dew, † ye heavens, from above, and let the clouds rain the Just One; let the earth be opened, and bud forth the Savior. *Psalms of the Feria, p. 88.*

2 Send forth, O Lord, the Lamb, † the Ruler of the earth, from the rock of the desert unto the mountain of the daughter of Sion.

3 That Thy way, O Lord, † may be known upon earth, and Thy salvation among all nations.

4 Regard them, O Lord, † who wait for Thee, and let Thy prophets be found faithful.

5 The law was given by Moses, † but grace and truth came by Jesus Christ.

Añã. 1 Rorate, cæli, désuper, † et nubes pluant justum: aperiátur terra, et gérmínet Salvatórem. *Psalmi de Feria, p. 88.*

2 Emítte Agnum, Dómine, † Dominatórem terræ, de Petra déserti, ad montem fíliæ Sion.

3 Ut cognoscámus, Dómine, † in terra viam tuam, in ómnibus géntibus salutáre tuum.

4 Da mercédem, Dómine, † sustinéntibus te, ut prophétæ tui fidéles inveniántur.

5 Lex per Móysen data est, † grátia et véritas per Jesum Christum facta est.

WEDNESDAY

LAUDS - HOURS

Ant. 1 The prophets foretold † that a Savior should be born of the Virgin Mary. *Psalms of the Feria, p. 101.*

Añã. 1 Prophétæ prædicavérunt † nasci Salvatórem de Vírgine María. *Psalmi de Feria, p. 101.*

2 Spíritus † Dómini
super me, evangelizáre
paupéribus misit me.

3 Propter Sion † non
tacébo, donec egrediátur
ut splendor justus ejus.

4 Ecce véniet Dómi-
nus, † ut sédeat cum
príncipibus, et sólum
glóriæ téneat.

5 Annuntiáte † pó-
pulis, et dícite : Ecce
Deus Salvátor noster
véniet.

2 The Spirit of the Lord †
is upon me, He hath sent
me to preach the Gospel to
the poor.

3 For the sake of Sion †
I will not hold my peace,
until her Just One go forth
as brightness.

4 Behold, the Lord shall
come, † that He may sit
among princes, and inherit
the throne of glory.

5 Tell it among the people
† and say: Behold, God our
Savior shall come.

THURSDAY

LAUDS - HOURS

Añá. 1 De Sion † vé-
niet Dóminus omnípo-
tens, ut saluum fáciat
pópulum suum. *Psalmi*
de Feria, p. 115.

2 Convértere, Dómine,
† aliquántulum, et ne
tardes veníre ad servos
tuos.

3 De Sion † véniet, qui
regnáturus est Dóminus,
Emmánuel magnum no-
men ejus.

4 Ecce Deus meus, †
et honorábo eum: Deus
patris mei, et exaltábo
eum.

5 Dóminus † légifer
noster, Dóminus Rex
noster, ipse véniet, et
salvábít nos.

Ant. 1 The Lord almighty
† shall come from Sion,
to bring salvation to His
people. *Psalms of the*
Feria, p. 115.

2 Turn again, O Lord, †
at the last, and delay not to
come unto Thy servants.

3 From Sion † shall come
He that is to reign as Lord,
Emmanuel is His mighty
Name.

4 Behold, He is my God,
† and I will honor Him: the
God of my father, and I
will exalt Him.

5 The Lord † is our Law-
giver, our King: He shall
come and save us.

FRIDAY

LAUDS - HOURS

Ant. 1 Be steadfast † and you shall see the salvation of the Lord upon you. *Psalm of the Feria, p. 130.*

2 Unto Thee, O Lord, † have I lifted my soul: come and deliver me, O Lord, for in Thee have I taken refuge.

3 Come, O Lord, † and delay not; forgive the sins of Thy people Israel.

4 God shall come from Lebanon, † and His brightness shall be as the light.

5 Therefore I will look † unto the Lord; I will await the God of my salvation.

Aña. 1 *Constántes estóte, † vidébitis auxílium Dómini super vos. Psalmi de Feria, p. 130.*

2 Ad te, Dómine, † levávi ánimam meam: veni, et éripe me, Dómine, ad te confúgi.

3 Veni, Dómine, † et noli tardáre: reláxa facínora plebi tuæ Israél.

4 Deus a Líbano véniet † et splendor ejus sicut lumen erit.

5 Ego autem † ad Dóminum aspíciam, et exspectábo Deum Salvatórem meum.

SATURDAY

Antiphons according to the above Rubric, p. 36*. *Psalm* as on Saturday, p. 146.

Ant. Cantic. The Word of the Lord † shall be awaited as the rain, and as the dew shall our God descend upon us.

Aña. ad Canticum. *Exspectétur, † sicut plúvia, elóquium Dómini: et descéndat, sicut ros, super nos Deus noster.*

All Octaves cease from December 17 to the Vigil of the Nativity inclusive.

If the Office on December 21 is of the occurring Feast, the following Antiphon is said at Lauds for the Commemoration of Advent:

Ant. Fear not, † for on the fifth day our Lord shall come to you.

Aña. *Nolíte timére: † quinta enim die véniet ad vos Dóminus noster.*

But if the Sunday Office is said, the Antiphon for the Benedictus is *Nolíte timére* instead of *Ave, María*.

On the last day before the Vigil of the Nativity:

<p>Añā. ad Ben. Ecce complēta sunt † ómnia, quæ dicta sunt per Angelum de Vírgine María.</p>	<p>Ant. Ben. Behold, all things † are fulfilled which were spoken by the Angel of the Virgin Mary.</p>
---	---

The above Antiphons replace those assigned in the proper places.

MONDAY

<p>Añā. ad Ben. Egre-diētur † virga de radice Jesse, et replēbitur omnis terra glória Dómini: et vidēbit omnis caro salutāre Dei.</p>	<p>Ant. Ben. There shall come forth † a rod out of the root of Jesse, and all the earth shall be filled with the glory of the Lord, and all flesh shall see the salvation of God.</p>
--	--

<p>Añā. ad Magnif. Beátam me dicent † omnes generatiónes, quia ancíllam húmílem respēxit Deus.</p>	<p>Ant. Magn. All generations † shall call me blessed, for God hath looked upon the lowliness of His handmaid.</p>
---	---

Unless replaced by Ant. O, p. 34*.

TUESDAY

<p>Añā. ad Ben. Tu Béth-lehem † terra Juda, non eris mínima: ex te enim éxiet Dux, qui regat pópulum meum Israēl.</p>	<p>Ant. Ben. Thou, Beth-lehem, † in the land of Juda, shalt not be the least; for out of thee shall come a Ruler, who shall rule My people Israel.</p>
--	---

<p>Añā. ad Magnif. Eleváre, † eleváre, consúrge, Jerúsalem: solve víncula colli tui, captíva filia Sion.</p>	<p>Ant. Magn. Awake, † awake, arise, Jerusalem; loose the chains from off thy neck, O captive daughter of Sion.</p>
---	--

Unless replaced by Ant. O, p. 34*.

EMBER WEDNESDAY

Today and on the following Friday and Saturday, the Office of a Feast is not said unless it be a I or II Class Double. Major and Minor Doubles are commemorated only.

Ant. Ben. The Angel Gabriel † was sent to Mary, a Virgin espoused to Joseph.

Aña. ad Ben. Missus est † Gábriel Angelus ad Mariám Vírginem desponsátam Joseph.

Collect

We beseech Thee, almighty God, grant that the approaching festival of our redemption may bring us assistance in this present life, and bestow eternal happiness in the life to come. Through our Lord.

Oratio

Præsta, quæsumus, omnipotens Deus : ut redemptionis nostræ ventúra solémnitas, et præsentis nobis vitæ subsidia cónferat, et æternæ beatitúdinis præmia largiátur. Per Dóminum nostrum.

This Collect is said at all Hours except Vespers.

Ant. Magn. Behold the handmaid of the Lord; † be it done unto me according to Thy word.

Aña. ad Magnif. Ecce ancilla Dómini: † fiat mihi secúndum verbum tuum.

Unless replaced by Ant. O, p. 34*.

Collect

We beseech Thee, O Lord, give ear to our prayers, and enlighten the darkness of our souls by the grace of Thy visitation. Who livest and reignest.

Oratio

Aurem tuam, quæsumus, Dómine, précibus nostris accómmoda: et mentis nostræ ténebras grátia tuæ visitationis illústra: Qui vivis et regnas.

THURSDAY

Ant. Ben. Be watchful † in your hearts, for the Lord our God is nigh.

Aña. ad Ben. Vigiláte † ánimo, in próximo est Dóminus Deus noster.

If today be December 21, this Antiphon is replaced by the following Antiphon:

Añā. Nolite timére: † quinta enim die véniet ad vos Dóminus noster.

Ant. Fear not, † for on the fifth day our Lord shall come to you.

The same holds good for the day on which December 21 occurs.

Collect Aurem tuam, as above, p. 41*.

Añā. ad Magnif. Lætámini † cum Jerúsalem, et exsultáte in ea, omnes qui diligitis eam, in ætérnum.

Ant. Magn. Rejoice † with Jerusalem, and be glad with her forever, all you that love her.

Unless replaced by Ant. O, p. 34*.

EMBER FRIDAY

Añā. ad Ben. Ex quo facta est † vox salutatiónis tuæ in áuribus meis, exsultávit in gáudio infans in útero meo, allelúja.

Ant. Ben. As the voice † of thy salutation reached my ears, the babe in my womb leaped for joy, alleluia.

Unless replaced by Ant. Nolite timére, as above.

Oratio

Excita, quæsumus, Dómine, poténtiam tuam, et veni: ut hi, qui in tua pietáte confidunt, ab omni cítiús adversitáte liberéntur: Qui vivis et regnas.

Collect

We beseech Thee, O Lord, show forth Thy power and come, that they who trust in Thy goodness may the more speedily be freed from all adversity. Who livest and reignest.

This Collect is said at all Hours except Vespers.

Añā. ad Magnif. Hoc est testimónium, † quod

Ant. Magn. This is the evidence † which John gave:

He Who comes after me, existed before me.	perhibuit Joáñnes: Qui post me venit, ante me factus est.
--	---

Unless replaced by Ant. O, p. 34*.

Collect Aurem tuam, of Wednesday, as above, p. 41*.

EMBER SATURDAY

Ant. Ben. How shall this be done, † O Angel of God, since I know not man? Hear, O Virgin Mary: the Holy Ghost shall come upon thee, and the power of the Most High shall overshadow thee.	Aña. ad Ben. Quómodo fiet istud, † Angele Dei, quóniam virum non co- gnósko? Audi, María Virgo: Spíritus Sanctus supervéniet in te, et vir- tus Altíssimi obumbrábit tibi.
---	--

The above Antiphon is said, unless replaced by the Antiphon *Nolíte timére*, p. 42*. If today is the day before the Vigil of the Nativity, the following Antiphon is said:

Ant. Behold, all things † are fulfilled which were spoken by the Angel of the Virgin Mary.	Aña. Ecce compléta sunt † ómnia, quæ dicta sunt per Angelum de Vírgine María.
--	---

This Antiphon is invariably said on the day before the Vigil of the Nativity.

Collect

O God, Who seest the affliction of our sinfulness, mercifully grant that we may be comforted by Thy coming. Who livest and reignest.

Oratio

Deus, qui cónspicis, quia ex nostra pravitate affligimur: concéde propítius; ut ex tua visitatióne consolémur: Qui vivis et regnas.

VESPERS

Añā. 1 Cánite tuba † in Sion, quia prope est dies Dómini: ecce véniet ad salvándum nos, allelúja, allelúja. **Psalmi** Confiteántur tibi, Dómine, ómnia ópera tua, de Sabbato ut in Psalterio, p. 258.

2 Ecce véniet † desiderátus cunctis Géntibus: et replébitur glória domus Dómini, allelúja.

3 Erunt prava † in dírecta, et áspera in vias planas: veni, Dómine, et noli tardáre, allelúja.

4 Omnípotens † Sermo tuus, Dómine, a regálibus sédibus véniet, allelúja.

Capit. 1 Cor. 4, 1-2

Fratres: Sic nos exístimet homo ut minístros Christi, † et dispensatóres mysteriórum Dei. * Hic jam quæritur inter dispensátóres, ut fidélis quis inveniátur.

R̃. br. Osténde nobis, Dómine, * Misericórdiam tuam. Osténde. **Ÿ.** Et salutáre tuum da nobis. **Misericórdiam.** Glória Patri. Osténde.

Ant. 1 Sound the trumpet † in Sion, for the day of the Lord is nigh; behold, He will come to save us, alleluia, alleluia. **Psalms** Let all Thy works praise Thee, as on Saturday in the Psalter, p. 258.

2 Behold, † the Desired of all nations shall come, and the house of the Lord shall be filled with glory, alleluia.

3 Crooked paths † shall be made straight, and rough ways smooth. Come, Lord, and delay not, alleluia.

4 Thy almighty Word, † O Lord, shall come from the royal throne, alleluia.

Chapter 1 Cor. 4, 1-2

Brethren: Let a man so account us, as servants of Christ † and stewards of the mysteries of God. * Now here it is required in stewards that a man be found trustworthy.

Short R̃. Show us, O Lord, * Thy mercy. Show us. **Ÿ.** And grant us Thy salvation. Thy mercy. **Glory** be to the Father. Show us.

Hymn

Creator of the stars of
night,
Thy people's everlasting
light,
Jesus Redeemer, save us all
And hear Thy servants when
they call.

Thou, grieving that the
ancient curse
Should doom to death a
universe,
Hast found the medicine
full of grace
To save and heal a ruined
race.

Thou camest, the Bride-
groom of the Bride,
As drew the world to eve-
ning tide,
Proceeding from a Virgin
shrine
The spotless Victim all di-
vine.

At Whose dread Name
majestic now
All knees must bend, all
hearts must bow;
All things celestial Thee
shall own
And things terrestrial, Lord
alone.

O Thou Whose coming is
with dread
To judge and doom the
quick and dead,
Preserve us, while we dwell
below
From every insult of the
foe.

Hymnus

Cónditor alme síderum,
Ætérna lux credén-
tium,
Christe, Redémptor óm-
nium,
Exáudi preces súpplícum.

Qui cóndolens intéritu
Mortis períre sǽculum,
Salvásti mundum lán-
guidum,
Donans reis remédium.

Vergénte mundi vé-
spere,
Uti sponsus de thálamo,
Egréssus honestíssima
Víriginis Matris cláusula.

Cujus forti poténtiæ
Genu curvántur ómnia,
Cæléstia, terréstria
Nutu faténtur súbdita.

Te deprecámur, há-
gie,
Ventúre judex sǽculi,
Consérva nos in tém-
pore
Hostis a telo pérfidí.

Laus, honor, virtus,
glória
Deo Patri, et Filio,
Sancto simul Paráclito,
In sæculórum sæcula.
Amen.

Ÿ. Roráte, cæli, dé-
super, et nubes pluant
justum. **R̃.** Aperiátur
terra, et gérminet Salva-
tórem.

To God the Father, God
the Son,
And God the Spirit, Three
in One,
Praise, honor, might and
glory be
From age to age eternally.
Amen.

Ÿ. Drop down dew, ye
heavens, from above, and
let the clouds rain the Just
One. **R̃.** Let the earth be
opened, and bud forth the
Savior.

Ant. Magn. One of the Great, O, p. 34*.

Oratio

Excita, quæsumus, Dó-
mine, poténtiam tu-
am, et veni: et magna
nobis virtúte succúrre;
ut per auxílium grátia
tuæ, quod nostra peccáta
præpédiunt, indulgéntia
tuæ propitiatiónis accé-
leret: Qui vivis et regnas.

Collect

We beseech Thee, O
Lord, show forth Thy
power and come; aid us
with Thy great might, that
the deliverance which our
sins impede, may be hast-
ened by Thy merciful for-
giveness. Who livest and
reignest.

FOURTH SUNDAY OF ADVENT

Second Class Semidouble

LAUDS - HOURS

Añã. I Cánite tuba †
in Sion, quia prope est
dies Dómini: ecce véniet
ad salvándum nos, alle-
lúja, allelúja. **Ps. 50** Mi-
serére mei, Deus, **cum**
reliquis de Dominica ut
in Psalterio, p. 48.

Ant. I Sound the trumpet
† in Sion, for the day of the
Lord is nigh: behold, He
will come to save us, alle-
luia, alleluia. **Ps. 50** Have
mercy on me, O God, with
the rest as on Sunday in the
Psalter, p. 48.

2 Behold, † the Desired of all nations shall come, and the house of the Lord shall be filled with glory, alleluia.

3 Crooked paths † shall be made straight, and rough ways smooth. Come, Lord, and delay not, alleluia.

4 The Lord will come, † go ye out to meet Him, and say: Great is His dominion, and of His kingdom there shall be no end: He is the mighty God, the Ruler, the Prince of peace, alleluia, alleluia.

5 Thy almighty Word, † O Lord, shall come from the royal throne, alleluia.

Chapter I Cor. 4, 1-2

Brethren: Let a man so account us, as servants of Christ † and stewards of the mysteries of God. * Now here it is required in stewards that a man be found trustworthy.

Short R. Come to save us, * O Lord God of hosts. Come. **Ÿ.** Show us the light of Thy countenance, and we shall be saved. O Lord. Glory be to the Father. Come.

2 Ecce véniet † desiderátus cunctis Géntibus: et replébitur glória domus Dómini, allelúja.

3 Erunt prava † in directá, et áspera in vias planas: veni, Dómine, et noli tardáre, allelúja.

4 Dóminus véniet, † occurríte illi, dicéntes: Magnum princípium, et regni ejus non erit finis: Deus, Fortis, Dominátor, Princeps pacis, allelúja, allelúja.

5 Omnípotens † Sermo tuus, Dómine, a regálibus sédibus véniet, allelúja.

Capit. I Cor. 4, 1-2

Fratres: Sic nos existimet homo ut ministrós Christi, † et dispensatóres mysteriórum Dei. * Híc jam quæritur inter dispensatóres, ut fidélis quis inveniátur.

R. br. Veni ad liberándum nos, * Dómine, Deus virtútum. Veni. **Ÿ.** Osténde faciém tuam, et salvi érimus. Dómine. Glória Patri. Veni.

Hymnus

Vox clara ecce intonat,
Obscúra quæque increpat:
Pellántur éminus sóm-
nia;
Ab æthre Christus pró-
micat.

Mens jam resúrgat
tórpidá,
Quæ sorde exstat sáu-
cia;
Sidus refúlget jam no-
vum,
Ut tollat omne nóxium.

E sursum Agnus mít-
titur
Laxáre gratis débitum:
Omnes pro indulgéntia
Vocem demus cum lá-
crimis.

Secúndo ut cum fúl-
serit,
Mundúmque horror cínx-
erit,
Non pro reátu púniat,
Sed nos pius tunc próte-
gat.

Laus, honor, virtus,
glória
Deo Patri, et Fílio,

Hymn

A thrilling voice by Jordan
rings
Rebuking guilt and dark-
some things:
Vain dreams of sins and
visions fly;
Christ in His might shines
forth on high.

Now let each torpid soul
arise
That sunk in guilt and
wounded lies;
See, the new Star's refulgent
ray
Shall chase disease and sin
away.

The Lamb descends from
heaven above
To pardon sin with freest
love:
For such indulgent mercy
shown
With tearful joy our thanks
we own.

That when again He
shines revealed
And trembling worlds to
terror yield,
He give not sin its just
reward
But in His love protect and
guard.

To God the Father, God
the Son,
And God the Spirit, Three
in One,

Praise, honor, might and
glory be
From age to age eternally.
Amen.

Ÿ. The voice of one crying
in the desert: Make ready
the way of the Lord.
R. Make straight His paths.

Ant. Ben. Hail, Mary, †
full of grace, the Lord is
with thee; blessed art thou
among women, alleluia.

Sancto simul Paráclito,
In sæculórum sæcula.
Amen.

Ÿ. Vox clamántis in
desérto : Paráte viam
Dómini. **R.** Rectas fácite
sémitas ejus.

Aña. ad Ben. Ave,
María, † grátia plena:
Dóminus tecum: bene-
dicta tu in muliéribus,
allelúja.

Unless there is to be said
Ant. Fear not, † for on the
fifth day our Lord shall
come to you.

Or Ant. Behold, all things
† are fulfilled * which were
spoken by the Angel of the
Virgin Mary.

Nisi dicenda sit Aña.
Nolite timére: † quinta
enim die véniet ad vos
Dóminus noster.

Vel Aña. Ecce com-
pléta sunt † ómnia, quæ
dicta sunt per Angelum
de Vírgine María.

Collect

We beseech Thee, O
Lord, show forth Thy
power and come; aid us
with Thy great might, that
the deliverance which our
sins impede, may be hast-
ened by Thy merciful for-
giveness. Who livest and
reignest.

Oratio

Excita, quæsumus, Dó-
mine, poténtiam
tuam, et veni: et magna
nobis virtúte succurre;
ut per auxílium grátiae
tuæ, quod nostra peccáta
præpédiunt, indulgéntia
tuæ propitiatiónis accé-
leret: Qui vivis et regnas.

TERCE

Ant. Behold.

Chapter as above at Lauds.

Ÿ. Come to save us,
O Lord God of hosts.

Aña. Ecce véniet.

Capit. ut supra ad Laudes.

Ÿ. Veni ad liberándum
nos, Dómine, Deus vir-

tutum. *R.* Osténde faci-
ciem tuam, et salvi
érimus.

R. Show us the light of Thy
countenance, and we shall
be saved.

SEXT

Añ. Erunt prava.

Ant. Crooked paths.

Capit. I Cor. 4, 3

Chapter I Cor. 4, 3

Mihi autem pro míni-
mo est, ut a vobis
júdicer, † aut ab humano
die: * sed neque meíp-
sum júdico.

But with me it is a very
small matter to be
judged by you † or by man's
tribunal. * Nay I do not
even judge my own self.

ψ. Osténde nobis,
Dómine, misericórdiam
tuam. *R.* Et salutáre
tuum da nobis.

ψ. Show us, O Lord, Thy
mercy. *R.* And grant us
Thy salvation.

NONE

Añ. Omnípotens.

Ant. Thy almighty Word.

Capit. I Cor. 4, 5

Chapter I Cor. 4, 5

Itaque nolíte ante tem-
pus júdicáre, quoad-
úsque véniat Dóminus:
† qui et illuminábit abs-
cóndita tenebrárum, et
manifestábit consília cór-
dium: * et tunc laus erit
unicuíque a Deo.

Therefore, pass no judg-
ment before the time,
until the Lord comes, †
Who will both bring to
light the things hidden in
darkness and make manifest
the counsels of hearts; *
and then everyone will have
his praise from God.

ψ. Super te, Jerú-
salem, oriétur Dóminus.
R. Et glória ejus in te
vidébitur.

ψ. The Lord shall arise
upon thee, O Jerusalem.
R. And His glory shall be
seen in thee.

II VESPERS

The Antiphons, Chapter, Short *R.* and Hymn are as in the
Vespers of the preceding Saturday, p. 44*. The Psalms are of
the Sunday, p. 212.

ψ. Roráte, cæli, dé-
super, et nubes pluant

ψ. Drop down dew, ye
heavens, from above, and

let the clouds rain the Just One. <i>R.</i> Let the earth be opened, and bud forth the Savior.	<i>justum. R. Aperiátur terra, et gérminet Salvatorem.</i>
--	--

Ant. Magn. O, p. 34.*

MONDAY

At Lauds and the Hours, Antiphons according to Rubric, p. 36.*

<i>Ant. Ben.</i> Thus saith the Lord: † Repent, for the kingdom of heaven is at hand, alleluia.	<i>Añã. ad Ben.</i> Dicit Dóminus: † Pœniténtiam ágite: appropinquávit enim regnum cælórum, allelúja.
---	---

Unless the *Ant. Nolíte timére*, p. 42*, or the *Ant. Ecce compléta sunt*, p. 43*, is to be said.

Ant. Magn. O, p. 34.*

TUESDAY

<i>Ant. Ben.</i> Arise, arise, † put on strength, O arm of the Lord.	<i>Añã. ad Ben.</i> Consúrge, consúrge: † indúere fortitúdinem, bráchium Dómini.
--	--

Unless the *Ant. Nolíte timére*, p. 42*, or the *Ant. Ecce compléta sunt*, p. 43*, is to be said.

Ant. Magn. O, p. 34.*

WEDNESDAY

<i>Ant. Ben.</i> I will place salvation † in Sion, and My glory in Jerusalem, alleluia.	<i>Añã. ad Ben.</i> Ponam in Sion † salútem, et in Jerúsalem glóriam meam, allelúja.
---	--

Unless the *Ant. Nolíte timére*, p. 42*, or the *Ant. Ecce compléta sunt*, p. 43*, is to be said.

Ant. Magn. O, p. 34.*

THURSDAY

<i>Ant. Ben.</i> Be comforted,	<i>Añã. ad Ben.</i> Conso-
--------------------------------	----------------------------

lámini, † consolámini, pópule meus, dicit Dó- minus Deus vester.	† be comforted, My people, saith the Lord your God.
--	--

Unless the Ant. Ecce compléta sunt, p. 43*, is to be said.

Ant. Magn. O, p. 34*.

FRIDAY

Aña. ad Ben. Ecce compléta sunt † ómnia, quæ dicta sunt per Angelum de Vírgine María.

Ant. Ben. Behold, all things † are fulfilled which were spoken by the Angel of the Virgin Mary.

Aña. ad Magnif. O Emmánuel, † Rex et légifer noster, exspectatio Géntium, et Salvátor eárum: veni ad salvándum nos, Dómine, Deus noster.

Ant. Magn. O Emmanuel, † our King and Lawgiver, the Desire of all nations and their Savior: come and save us, O Lord our God.

DECEMBER 24

VIGIL OF THE NATIVITY OF OUR LORD

First Class

LAUDS - HOURS

When said on a Weekday

Beginning with Lauds, the Office is Double. Before Lauds the Pater noster and Ave María are said.

Aña. 1 Judæa et Jerúsalem, † nolíte timere: cras egrediémini, et Dóminus erit vobíscum, allelúja. **Ps. 92** Dóminus regnávít, decórem indútus est, cum reliquis de **Dominica ut in Psalterio,** p. 53.

Ant. 1 Judea and Jerusalem, † fear not: tomorrow you shall go forth, and the Lord will be with you, alleluia. **Ps. 92** The Lord is King, with the rest as on Sunday in the Psalter, p. 53.

2 Hódie sciétis, † quia

2 This day you shall know

† that the Lord is coming, and tomorrow you shall see His glory.

3 Tomorrow † the wickedness of the earth shall be blotted out; and the Savior of the world shall reign over us.

4 The Lord will come; † go to meet Him, saying: It is the great beginning, and of His reign there shall be no end: God, the Mighty, the Ruler, the Prince of peace, alleluia.

5 Tomorrow † salvation shall be yours, saith the Lord God of hosts.

Chapter Rom. I, 1-3

Paul, the servant of Jesus Christ, called to be an apostle, set apart for the gospel of God, † which He had promised beforehand through His prophets in the holy Scriptures, concerning His Son * Who was born to Him according to the flesh of the offspring of David.

Short R. Today you shall know * That the Lord will come. **Today.** **Ÿ.** And in the morning you shall see His glory. That the Lord. Glory be to the Father. Today.

veniet Dóminus: et mane vidébitis glóriam ejus.

3 Crástina die † delébitur iníquitas terræ: et regnabit super nos Salvátor mundi.

4 Dóminus veniet, † occúrrite illi, dicéntes: Magnum princípium, et regni ejus non erit finis: Deus, Fortis, Dominátor, Princeps pacis, allelúja.

5 Crástina erit † vobis salus, dicit Dóminus Deus exercítuum.

Capit. Rom. I, 1-3

Paulus servus Jesu Christi, vocátus Apóstolus, segregátus in Evangélium Dei, † quod ante promiserat per prophétas suos in Scriptúris sanctis de Fílio suo, * qui factus est ei ex sémine David secúndum carnem.

R. br. Hódie sciétis * Quia veniet Dóminus. **Hódie.** **Ÿ.** Et mane vidébitis glóriam ejus. **Quia.** Glória Patri. **Hódie.**

Hymnus

Vox clara ecce intonat,
Obscúra quæque increpat:
Pellántur éminus sómnia;
Ab æthre Christus prómicat.

Mens jam resúrgat
tórpidá,
Quæ sorde exstat sáucia;
Sidus refúlget jam novum,
Ut tollat omne nóxium.

E sursum Agnus mítitur
Laxáre gratis débitum:
Omnes pro indulgéntia
Vocem demus cum lácrimis.

Secúndo ut cum fúlserit,
Mundúmque horror cínxerit,
Non pro reátu púniat,
Sed nos pius tunc prótegit.

Laus, honor, virtus,
glória
Deo Patri, et Fílio,

Hymn

A thrilling voice by Jordan
rings
Rebuking guilt and dark-
some things:
Vain dreams of sins and
visions fly;
Christ in His might shines
forth on high.

Now let each torpid soul
arise
That sunk in guilt and
wounded lies;
See, the new Star's refulgent
ray
Shall chase disease and sin
away.

The Lamb descends from
heaven above
To pardon sin with freest
love:
For such indulgent mercy
shown
With tearful joy our thanks
we own.

That when again He
shines revealed
And trembling worlds to
terror yield,
He give not sin its just
reward
But in His love protect and
guard.

To God the Father, God
the Son,
And God the Spirit, Three
in One,

Praise, honor, might and
glory be
From age to age eternally.
Amen.

Ÿ. Tomorrow the wickedness of the earth shall be blotted out. **R.** And the Savior of the world shall reign over us.

Ant. Ben. The Savior of the world † shall arise as the sun, and He shall descend into the womb of the Virgin as rain upon the grass, alleluia.

Collect

O God, Who dost gladden our hearts with the recurrent anniversary of our redemption; grant that as we now joyfully receive Thine only-begotten Son as our Redeemer, we may also without fear await His coming as our Judge, our Lord Jesus Christ Thy Son. Who with Thee liveth and reigneth.

The above Collect is said at all the Hours.

At Prime, which is said as on Doubles, **Ant.** Judæa et Jerúsalem. **Chapter** Regi sæculórum. Out of Choir, Short Lesson Per quem, as below at None.

TERCE

Ant. This day you shall know.

Chapter as above at Lauds.

Ÿ. Be steadfast. **R.** And you shall see the salvation of the Lord upon you.

Sancto simul Paráclito,
In sæculórum sæcula.
Amen.

Ÿ. Crástina die delébitur iníquitas terræ.
R. Et regnabit super nos Salvátor mundi.

Aña. ad Ben. Oriétur † sicut sol Salvátor mundi : et descéndet in úterum Vírginis, sicut imber super gramen, allelúja.

Oratio

Deus, qui nos redemptionis nostræ annua exspectatione lætificas: præsta; ut Unigénitum tuum, quem Redemptórem læti suscepimus, veniéntem quoque júdicem secúri videámus, Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum: Qui tecum vivit et regnat.

Aña. Hódie sciétis.

Capit. ut supra ad Laudes.

Ÿ. Constántes estóte.
R. Vidébitis auxílium Dómini super vos.

SEXT

Aña. Crástina die.

Ant. Tomorrow.

Capit. Rom. I, 4

Chapter Rom. I, 4

Qui prædestinátus est
Fílius Dei in virtúte
† secúndum spíritum
sanctificatiónis, * ex
resurrectiône mortuórum
Jesu Christi Dómini no-
stri.

Ÿ. Crástina erit vobis
salus. R̃. Dicit Dóminus
Deus exercítuum.

Who was foreordained
Son of God by an act
of power † in keeping with
the holiness of His spirit, *
by resurrection from the
dead, Jesus Christ our Lord.

Ÿ. Tomorrow salvation
shall be yours. R̃. Saith
the Lord God of hosts.

NONE

Aña. Crástina erit.

Ant. Tomorrow.

Capit. Rom. I, 5-6

Chapter Rom. I, 5-6

Per quem accépmus
grátiam et aposto-
látum † ad obediéndum
fidei in ómnibus Génti-
bus pro nómine ejus, *
in quibus estis et vos
vocáti Jesu Christi Dó-
mini nostri.

Ÿ. Crástina die de-
lébitur iníquitas terræ.
R̃. Et regnabit super nos
Salvátor mundi.

Through Whom we have
received grace and
apostleship † to bring about
obedience to faith among
all the nations for His name's
sake; * among whom are
you also called to be Jesus
Christ's.

Ÿ. Tomorrow the wick-
edness of the earth shall be
blotted out. R̃. And the
Savior of the world shall
reign over us.

VIGIL OF THE NATIVITY OF OUR LORD

When said on Sunday

If the Vigil of the Nativity falls on a Sunday, the Office is said
as outlined below.

VESPERS

For the Vespers of the Saturday preceding the Vigil, Antiphons,
Chapter, Short Lesson, Hymn, Versicle and Collect are of the

Saturday before the IV Sunday of Advent, p. 44*. Psalms of Saturday as in the Psalter, p. 258. Antiphon for the Magnificat, O Emmánuel, p. 36*.

LAUDS

Lauds of the Vigil, p. 52*, are said in the manner of Doubles. Commemoration of the Sunday as follows:

Ant. Hail, Mary, † full of grace, the Lord is with thee; blessed art thou among women, alleluia.

Ÿ. The voice of one crying in the desert: Make ready the way of the Lord.

℞. Make straight His paths.

Collect

We beseech Thee, O Lord, show forth Thy power and come; aid us with Thy great might, that the deliverance which our sins impede, may be hastened by Thy merciful forgiveness. Who livest and reignest.

Añā. Ave, María, † grátia plena; Dóminus tecum: benedícta tu in muliéribus, allelúja.

Ÿ. Vox clamántis in desérto: Paráte viam Dómini. ℞. Rectas fácite sémitas ejus.

Oratio

Excita, quæsumus, Dómine, poténtiam tuam, et veni: et magna nobis virtúte succurre; ut per auxiliū grátiae tuæ, quod nostra peccáta præpédiunt, indulgéntia tuæ propitiatiónis accelleret: Qui vivis et regnas.

In like manner are said the Hours. After None, however, the Vigil or the Sunday Office ceases.

If Sunday falls on a day from December 25 to 28 inclusive, no notice is taken of it on that day. The Office of Sunday is transferred to a day after December 28, as noted below, p. 96*.

DECEMBER 25

THE NATIVITY OF OUR LORD

First Class Double

with privileged Octave III Order

I VESPERS

Ant. I The King of peace, † Whose countenance all the earth desireth to see,

Añā. I Rex pacíficus † magnificátus est, cujus vultum desíderat uni-

vérſa terra. Ps. 109 Dixit
Dóminus Dómino meo,
cum reliquis de Domini-
ca ut in Psalterio, p. 212.

2 Magnificátus est †
Rex pacíficus super om-
nes reges univérſæ terræ.

3 Scitóte, † quia prope
est regnum Dei: amen
dico vobis, quia non
tardábit.

4 Leváte cápita vestra:
† ecce appropínquat re-
démptio vestra.

Capit. Tit. 3, 4-5

Appáruit bénignitas,
et humánitas Sal-
vatóris nostri Dei: † non
ex opéribus justítiæ, quæ
fécimus nos, * sed secún-
dum suam misericórdiam
salvos nos fecit.

R. br. Hódie sciétis *
Quia véniet Dóminus.
Hódie. **V.** Et mane vidé-
bitis glóriam ejus. **Quia.**
Glória Patri. Hódie.

Hymnus

Christe, Redémptor
ómnium,
Ex Patre, Patris Unice,
Solus ante princípium
Natus ineffábiliter.

hath become great. Ps. 109
The Lord said to my Lord,
with the rest as on Sunday
in the Psalter, p. 212.

2 The King of peace †
hath become great over all
the kings of the earth.

3 Know ye † that the
kingdom of God is at hand;
amen I say unto you, it
shall not be delayed.

4 Lift up your heads, †
for behold, your redemption
is at hand.

Chapter Titus 3, 4-5

But when the goodness
and kindness of God
our Savior appeared, † then
not by reason of good works
that we did ourselves, * but
according to His mercy, He
saved us.

Short R. Today you shall
know * That the Lord is
coming. **Today.** **V.** And
tomorrow you shall see His
glory. **That the Lord.**
Glory be to the Father.
Today.

Hymn

O Jesus, Redeemer of all
men,
Who ere created light began
Didst from the sovereign
Father spring,
His power and glory equal-
ling!

The Father's light and
splendor Thou,
Their endless hope to Thee
that bow;
Accept the prayers and
praise today
That through the world Thy
servants pay.

Salvation's Author, call
to mind
How, taking form of hu-
mankind,
Born of a Virgin undefiled,
Thou in man's flesh be-
cam'st a Child.

Thus testifies the present
day
Through every year in long
array,
That Thou, salvation's
source alone,
Proceedest from the Fa-
ther's throne.

The heavens above, the
rolling main
And all that earth's wide
realms contain,
With joyous voice now
loudly sing
The glory of their new-born
King.

And we who by Thy
precious Blood
From sin redeemed are
marked for God,
On this the day that saw
Thy birth
Sing the new song of ran-
somed earth.

Tu lumen, tu splendor
Patris,
Tu spes perennis óm-
nium:
Inténde, quas fundunt
preces
Tui per orbem fámuli.

Meménto, salútis Auc-
tor,
Quod nostri quondam
córporis,
Ex illibáta Virgine
Nascéndo, formam sump-
seris.

Sic præsens testátur
dies,
Curréns per anni círcu-
lum,
Quod solus a sede Patris
Mundi salus advéneris.

Hunc cælum, terra,
hunc mare,
Hunc omne, quod in eis
est,
Auctórem advéntus tui
Laudans exsúltat cántico.

Nos quoque, qui sanc-
to tuo
Redémpti ságuine su-
mus,
Ob diem natális tui
Hymnum novum concí-
nimus.

Glória tibi, Dómine,
Qui natus es de Vírgine,
Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempitérna sácula.
Amen.

All honor, praise and glo-
ry be,
O Jesus, Virgin-born, to
Thee;
All glory, as is ever meet,
To Father, and to Para-
clete. **Amen.**

All Hymns of the same metre have the same ending until Epiphany.

Ÿ. Crástina die de-
lébitur iníquitas terræ.
R̃. Et regnabit super nos
Salvátor mundi.

Ÿ. Tomorrow the wick-
edness of the earth shall be
blotted out. R̃. And the
Savior of the world shall
reign over us.

Aña. ad Magnif. Cum
ortus fuerit † sol de cælo,
vidébitis Regem regum
procedentem a Patre,
tamquam sponsum de
thálamo suo.

Ant. Magn. When the
sun † shall have risen in the
heavens, you shall see the
King of kings proceeding
from the Father, as a bride-
groom from his chamber.

Oratio

Concède, quæsumus,
omnípotens Deus :
ut nos Unigéniti tui nova
per carnem Nativitas
liberet; quos sub peccáti
jugo vetústa sérvitus tenet.
Per eúmdem Dómi-
num.

Collect

We beseech Thee, al-
mighty God, grant
that the joyful Incarnation
of Thine only-begotten Son
may free us from the yoke
of the ancient bondage of
sin. Through the same.

When midnight Mass is followed immediately by Lauds, the Office begins at once with the Versicle Deus, in adjutórium.

LAUDS - HOURS

Aña. I Quem vidístis,
† pastóres? dícite, an-
nuntiáte nobis, in terris
quis apparuit? Natum
vidimus, et choros An-

Ant. I O shepherds, †
whom have you seen?
Speak, tell us who has ap-
peared on earth! We have
seen the new-born Infant,

and a multitude of the heavenly host praising God, alleluia, alleluia. *Ps. 92* The Lord is King, with the rest as in the *Psalter*, p. 53.

2 The Mother † brought forth the King Whose name is eternal; the joy of a mother was hers, remaining a Virgin unsullied; neither before nor since has there been or shall there be such another, alleluia.

3 The Angel † said to the shepherds: I bring you good tidings of great joy; this day is born to you the Savior of the world, alleluia.

4 There was with the Angel † a multitude of the heavenly host praising God and saying: Glory to God in the highest, and peace on earth to men of good will, alleluia.

5 A Child † is born to us this day, and He shall be called God, the Mighty, alleluia, alleluia.

Chapter Hebr. I, 1-2

God, Who at sundry times and in divers manners spoke in times past to the fathers by the prophets, † last of all in these days has spoken to us by His Son, Whom He appointed heir of all things, * by Whom also He made the world.

gelórum collaudántes Dóminum, allelúja, allelúja. *Ps. 92* Dóminus regnávít, cum reliquis ut in *Psalterio*, p. 53.

2 Génuit puérpera Regem, † cui nomen ætérnum, et gáudia matris habens cum virginitátis honóre : nec primam símilem visa est, nec habére sequéntem, allelúja.

3 Angelus † ad pastóres ait: Annúntio vobis gáudium magnum: quia natus est vobis hódie Salvátor mundi, allelúja.

4 Facta est † cum Angelo multitúdo cæléstis exércitus laudántium Deum, et dicéntium : Glória in excélsis Deo, et in terra pax homínibus bonæ voluntátis, allelúja.

5 Párvulus fílius † hódie natus est nobis: et vocábitur Deus, Fortis, allelúja, allelúja.

Capit. Hebr. I, 1-2

Multifáriam, multis-que modis olim Deus loquens pátribus in prophétis: † novíssime diébus istis locútus est nobis in Fílio, quem constituit herédem universórum, * per quem fecit et sæcula.

R. br. Verbum caro factum est, * Allelúja, allelúja. Verbum. **V.** Et habitávit in nobis. Allelúja. Glória Patri. Verbum.

Hymnus

A solis ortus cárdine
Ad usque terræ lí-
mitem,
Christum canámus Prín-
cipem,
Natum María Virgine.

Beátus auctor sáculi
Servíle corpus índuit:
Ut carne carnem líbe-
rans,
Ne pérderet, quos cón-
didit.

Castæ Paréntisvíscera
Caeléstis intrat grátia:
Venter Puéllæ bájulat
Secréta, quæ non nóve-
rat.

Domus pudíci pectoris
Templum repénite fit
Dei:
Intácta nésciens virum,
Verbo concépit Fílium.

Short R. The Word was made flesh, * Alleluia, alleluia. The Word. **V.** And dwelt among us. Alleluia. Glory be to the Father. The Word.

Hymn

From lands that see the
sun arise
To earth's remotest bound-
aries,
The Virgin-born today we
sing
The Son of Mary, Christ
the King.

Blest Author of this
earthly frame
To take a servant's form
He came,
That liberating flesh by
flesh
Whom He had made might
live afresh.

In that chaste parent's
holy womb,
Celestial grace hath found
its home;
And she, as earthly bride
unknown,
Yet calls that Offspring
blest her own.

The mansion of the mod-
est breast
Becomes a shrine where God
shall rest;
The pure and undefiled one
Conceived in her womb the
Son.

That Son, that Royal Son
 she bore,
 Whom Gabriel's voice had
 told before;
 Whom, in His Mother yet
 concealed
 The infant Baptist had re-
 vealed.

The manger and the
 straw He bore,
 The cradle He did not
 abhor;
 A little milk His infant fare
 Who feedeth all the fowl of
 air.

The heavenly chorus filled
 the sky,
 The Angels sang to God on
 high,
 What time to shepherds
 watching lone,
 They made creation's
 Shepherd known.

All honor, praise and glo-
 ry be,
 O Jesus, Virgin-born, to
 Thee;
 All glory, as is ever meet,
 To Father, and to Paraclete.
 Amen.

℣. The Lord made known,
 alleluia. ℞. His salvation,
 alleluia.

Ant. Ben. Glory to God †
 in the highest, and peace on
 earth to men of good will,
 alleluia, alleluia.

Enixa est puérpera,
 Quem Gábríel prædixe-
 rat,
 Quem matris alvo gé-
 stiens
 Clausus Joánnēs sénserat.

Fœno jacére pértulit:
 Præsepe non abhórruit:
 Parvóque lacte pastus est,
 Per quem nec ales ésurit.

Gaudet chorus cælé-
 stium,
 Et Angeli canunt Deo:
 Palámque fit pastóribus
 Pastor, Créator ómnium.

Glória tibi, Dómine,
 Qui natus es de Vírgine,
 Cum Patre, et Sancto
 Spíritu,
 In sempitérna sæcula.
 Amen.

℣. Notum fecit Dómi-
 nus, allelúja. ℞. Salutare
 suum, allelúja.

Añā. ad Ben. Glória †
 in excélsis Deo, et in
 terra pax homínibus
 bonæ voluntátis, allelúja,
 allelúja.

Oratio

Concede, quæsumus, omnipotens Deus: ut nos Unigéniti tui nova per carnem Nativitas liberet; quos sub peccati jugo vetústa sêrvitus tenet. Per eúndem Dóminum.

Collect

We beseech Thee, almighty God, grant that the joyful Incarnation of Thine only-begotten Son may free us from the yoke of the ancient bondage of sin. Through the same.

PRIME

Prime is said in the early morning, after which the second Mass of the Nativity is offered at daybreak.

Añã Quem vidístis.

| **Ant.** O shepherds.

Out of Choir, Short Lesson **Ipsi peribunt**, as below at None.

Terce is said at an appropriate hour, after which the third Mass of the Nativity is offered.

TERCE

Añã. Gênuít puérpera Regem.

| **Ant.** The Mother.

Capit. ut supra ad Laudes.

Chapter as above at Lauds.

Ÿ. Verbum caro factum est, allelúja. **R̃.** Et habitávit in nobis, allelúja.

| **Ÿ.** The Word was made flesh, alleluia. **R̃.** And dwelt among us, alleluia.

SEXT

Añã. Angelus.

| **Ant.** The Angel.

Capit. Hebr. 1, 10

| Chapter Hebr. 1, 10

Et: Tu in princípío, Dómine, terram fundásti: * et ópera mánuum tuárum sunt cæli.

| **A**nd Thou, Lord, in the beginning didst lay the foundation of the earth, * and the heavens are the works of Thy hands.

Ÿ. Notum fecit Dóminus, allelúja. **R̃.** Salutare suum, allelúja.

| **Ÿ.** The Lord made known, alleluia. **R̃.** His salvation, alleluia.

NONE

Ant. A Child.

Añã. Párvulus filius.

Chapter Hebr. I, 11-12

Capit. Hebr. I, 11-12

They shall perish, but Thou shalt continue; and they shall all grow old as does a garment, † and as a vesture shalt Thou change them, and they shall be changed. * But Thou art the same, and Thy years shall not fail.

Ÿ. All the ends of the earth have seen, alleluia.
 R̃. The salvation of our God, alleluia.

Ipsi peribunt, tu autem permanébis; et omnes sicut vestiméntum veteráscunt: † et velut amíctum mutábis eos, et mutabúntur: * tu autem idem ipse es, et anni tui non deficient.

Ÿ. Vidérunt omnes fines terræ, allelúja.
 R̃. Salutare Dei nostri, allelúja.

II VESPER

Ant. I Thine is princely rule † in the day of Thy power in holy splendor. From the womb before the day-star have I begotten Thee.

Psalm 109

The Lord said to my Lord: * « Sit Thou at My right hand,
 Until I make Thy enemies
 * Thy footstool ».

The sceptre of Thy power the Lord sendeth forth from Sion: * « Rule Thou in the midst of Thy enemies!

Thine is princely rule in the day of Thy power in holy splendor: * From the

Añã. I Tecum principium † in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum, ex útero ante lucíferum genui te.

Psalmus 109

Dixit Dóminus Dómino meo: * Sede a dextris meis:
 Donec ponam inimícos tuos, * scabéllum pedum tuórum.

Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex Sion: * domináre in médio inimicórum tuórum.

Tecum principium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum: * ex

útero ante lucíferum gé-
nui te.

Jurávit Dóminus, et
non pœnitêbit eum : *
Tu es sacérdos in ætér-
num secúndum órđinem
Melchisedech.

Dóminus a dextris
tuis, * confrégit in die
irá suæ reges.

Judicábit in natióni-
bus, implébit ruínas : *
conquassábit cápita in
terra multórum.

De torrénce in via bi-
bet : * proptérea exaltábit
caput.

Añã. Tecum princi-
pium in die virtútis tuæ
in splendóribus sanctó-
rum, ex útero ante lucí-
ferum génui te.

Añã. 2 Redemptiónem
† misit Dóminus pópulo
suo : mandávit in ætér-
num testaméntum suum.

Psalmus 110

Confitébor tibi, Dó-
mine, in toto corde
meo : * in consílio justó-
rum, et congregatióne.

Magna ópera Dómi-
ni : * exquisíta in omnes
voluntátes ejus.

Conféssio et magni-
ficéntia opus ejus : *
et justítia ejus manet in
sæculum sæculi.

Memóriam fecit mi-

womb before the day-star
have I begotten Thee ».

The Lord hath sworn and
will not repent : * « Thou
art a priest forever according
to the order of Melchise-
dech ».

The Lord at Thy right
hand smiteth kings * in the
day of His wrath ;

He judgeth among the
nations, maketh ruin com-
plete ; * He crusheth heads
throughout the land.

On His march He drinketh
at the brook : * therefore He
lifteth high His head.

Ant. Thine is princely
rule in the day of Thy power
in holy splendor. From
the womb before the day-
star have I begotten Thee.

Ant. 2 The Lord hath
sent † deliverance to His
people, He hath enjoined
His covenant forever.

Psalm 110

I praise Thee, O Lord,
with all my heart * in the
council of the just and the
assembly.

Great are the works of the
Lord, * sought by all that
delight in them.

Glorious and grand is His
work, * and His justice en-
dureth forever.

He hath left a memorial

of His wondrous deeds, the Lord is gracious and merciful: * He hath given food to them that fear Him.

He is forever mindful of His covenant: * He hath shown His people the power of His works,

In giving them the heritage of the heathens. * The works of His hands are truth and justice;

Trustworthy are all His precepts: * they are established forever and ever, founded on truth and equity.

To His people He hath sent deliverance, * His covenant He hath enjoined forever.

Holy and fearful is His Name; * the fear of the Lord is the beginning of wisdom;

Good understanding to all who follow it: * His praise endureth forever.

Ant. The Lord hath sent deliverance to His people. He hath enjoined His covenant forever.

Ant. 3 He doth shine to the upright † as a light in the darkness, the Lord who is merciful and gracious and just.

Psalm III

Blessed is the man that feareth the Lord, * and greatly delighteth in His commandments.

rabílium suórum, † misericors et miserátor Dóminus: * escam dedit timéntibus se.

Memor erit in sæculum testaménti sui: * virtutem óperum suórum annuntiábit pópulo suo:

Ut det illis hereditátem Géntium: * Opera mánuum ejus véritas et judícium.

Fidélia ómnia mandáta ejus: † confirmáta in sæculum sæculi, * facta in veritáte et æquitáte.

Redemptiónem misit pópulo suo: * mandávit in ætérnum testaméntum suum.

Sanctum et terríbile nomen ejus. * Inítium sapiéntiæ timor Dómini:

Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus eum. * Laudátio ejus manet in sæculum sæculi.

Añá. Redemptiónem misit Dóminus pópulo suo: mandávit in ætérnum testaméntum suum.

Añá. 3 Exórtum est † in ténebris lumen rectis corde: misericors et miserátor et justus Dóminus.

Psalmus III

Beátus vir, qui timet Dóminum: * in mandátis ejus volet nimis.

Potens in terra erit
semen ejus: * generatio
rectorum benedicetur.

Glória et divitiæ in
domo ejus: * et justitia
ejus manet in sæculum
sæculi.

Exortum est in té-
nebris lumen rectis: *
misericors et miserator et
justus.

Jucundus homo qui
miseretur et commodat,
† dispónet sermões suos
in judicio: * quia in ætér-
num non commovébitur.

In memoria æterna erit
justus: * ab auditióne
mala non timébit.

Paratum cor ejus spe-
rare in Dómino, † confir-
mátum est cor ejus: *
non commovébitur donec
despiciat inimicos suos.

Dispérsit, dedit pau-
péribus: † justitia ejus
manet in sæculum sæ-
culi, * cornu ejus ex-
altábitur in glória.

Peccator vidébit et
irascetur, † dentibus suis
fremet et tabescet: *
desiderium peccatorum
peribit.

Añã. Exortum est in
tenebris lumen rectis
corde: misericors et mi-
serator et justus Dómi-
nus.

His children shall be
mighty upon the earth, *
the generation of the just
shall be blessed.

Splendor and riches are
in his house, * and his justice
endureth forever.

He shineth to the right-
eous as a light in darkness, *
merciful and gracious and
just.

Blessed is the man that
showeth mercy and lendeth,
* that directeth his affairs
with justice: he shall not be
moved forever.

The just shall be in ever-
lasting remembrance, * evil
tidings he shall not fear;

His heart is steadfast,
hoping in the Lord: his
heart is strong, he doth not
fear, * whilst he looketh
down upon his enemies.

Lavishly he giveth to the
poor, his justice endureth
forever; * his horn shall be
exalted in glory.

The wicked shall see and
be enraged, he shall gnash
his teeth and be consumed;
* the desire of the wicked
shall come to naught.

Ant. He doth shine to the
upright as a light in the
darkness, the Lord who is
merciful and gracious and
just.

On Dec. 25, 27 and 29 is said :

Ant. 4 With the Lord † is mercy, and with Him plentiful redemption.

Psalm 129

Out of the depths I cry to Thee, O Lord, * Lord, hear my prayer.

Let Thine ears give heed * to the voice of my supplication.

If Thou, O Lord, rememberest sins, * O Lord, who shall endure?

But with Thee is merciful forgiveness, * and for Thy law I trust in Thee, O Lord.

My soul trusteth in His word, * my soul hopeth in the Lord.

From the morning watch even to the night * let Israel hope in the Lord;

For with the Lord is mercy, * and with Him plentiful redemption;

And He shall redeem Israel * from all his iniquities.

Glory be to the Father.

Ant. With the Lord is mercy, and with Him plentiful redemption.

Añã. 4 Apud Dóminum † misericórdia, et copiósa apud eum redemptio.

Psalmus 129

De profúndis clamávi ad te, Dómine : * Dómine, exáudi vocem meam :

Fiant aures tuæ intendentes, * in vocem deprecationis meæ.

Si iniquitátes observáveris, Dómine : * Dómine, quis sustinébit?

Quia apud te propitiatio est : * et propter legem tuam sustinui te, Dómine.

Sustinuit ánima mea in verbo ejus : * sperávit ánima mea in Dómino.

A custódia matutína usque ad noctem : * speret Israël in Dómino.

Quia apud Dóminum misericórdia : * et copiósa apud eum redemptio.

Et ipse redimet Israël, * ex ómnibus iniquitatibus ejus.

Glória Patri.

Añã. Apud Dóminum misericórdia, et copiósa apud eum redemptio.

On Dec. 26, 28 and 30 is said:

Añā. 4 De fructu †
ventris tui ponam super
sedem tuam.

Psalmus 131

Memento, Dómine,
David, * et omnis
mansuetúdinis ejus:

Sicut jurávit Dómino,
* votum vovit Deo Jacob:

Si introíero in taber-
náculum domus meæ, *
si ascéndero in lectum
strati mei:

Si dédero somnum
óculis meis, * et pálp-
bris meis dormitació-
nem:

Et réquiem tempóribus
meis: † donec invéniam
locum Dómino, * taber-
náculum Deo Jacob.

Ecce audívimus eam
in Ephrata: * invénimus
eam in campis silvæ.

Introíbimus in taber-
náculum ejus: * adorábi-
mus in loco, ubi stetérunt
pedes ejus.

Surge, Dómine, in ré-
quiem tuam, * tu et arca
sanctificaciónis tuæ.

Sacerdótes tui induán-
tur justítiam: * et sancti
tui exsúltent.

Propter David, ser-
vum tuum, * non avértas
fáciem Christi tui.

Jurávit Dóminus David
veritátem, et non frustrá-

Ant. 4 Of the fruit † of
thy loins I will set one upon
thy throne.

Psalm 131

O Lord, remember David,
* and all his devoted-
ness:

How he swore unto the
Lord, * and vowed unto
the God of Jacob:

« I will not enter the tent
of my dwelling, * nor go up
to the couch of my rest,

I will not grant sleep to
mine eyes, * nor slumber to
mine eyelids,

Nor repose to my temples,
* until I have found a place
for the Lord, a dwelling for
the God of Jacob! »

Behold, we have heard it
in Ephrata; * we learned it
in the wooded fields.

Let us go into His taber-
nacles; * let us adore in the
place where His feet rest.

« Arise, O Lord, to take
up Thy abode; * Thou and
Thy holy Ark!

Let Thy priests be clothed
with justice, * and let Thy
holy ones rejoice;

For the sake of David Thy
servant, * reject not the face
of Thy anointed one! »

The Lord hath sworn fi-
delity to David, and He will

not make it void: * « Of the fruit of thy loins I will set one upon thy throne;

If thy sons will keep My covenant, * and these My laws which I shall teach them,

Their children, too, forevermore * will sit upon thy throne ».

Yea, the Lord hath chosen Sion, * hath chosen it for His dwelling place:

« This shall be my resting place forever; * here shall I dwell, as I have chosen it;

Its widows will I bless abundantly; * its poor will I satisfy with bread;

I will clothe its priests with salvation, * and its saints shall greatly rejoice;

There will I raise up a horn to David; * I will prepare a lamp for My anointed;

His enemies will I cover with confusion; * but upon him shall shine My crown of glory ».

Ant. Of the fruit of thy loins I will set one upon thy throne.

bitur eam: * De fructu ventris tui ponam super sedem tuam.

Si custodierint filii tui testamentum meum, * et testimonia mea hæc, quæ docébo eos:

Et filii eorum usque in sæculum, * sedébunt super sedem tuam.

Quóniam elégit Dóminus Sion: * elégit eam in habitatióem sibi.

Hæc réquies mea in sæculum sæculi: * hic habitábo, quóniam elégi eam.

Víduam ejus benedicens benedícam: * páuperes ejus saturábo pánibus.

Sacerdótes ejus induam salutári: * et sancti ejus exsultatióne exsultábunt.

Illuc prodúcam cornu David, * parávi lucérnam Christo meo.

Inimícos ejus induam confusióne: * super ipsum autem efflorébit sanctificátió mea.

Aña. De fructu ventris tui ponam super sedem tuam.

The fourth Antiphon and Psalm are said alternately throughout the Octave, and also in the Offices of Saints.

Capit. Hebr. I, 1-2

Multifariam, multis-
que modis olim
Deus loquens patribus
in prophetis: † novissime
diebus istis locutus est
nobis in Filio, quem
constituit heredem uni-
versorum, * per quem
fecit et sæcula.

R. br. Verbum caro
factum est, * Allelúja,
allelúja. **V.** Et
habitavit in nobis. Alle-
lúja. **Gloria Patri.** Ver-
bum.

Hymnus

Christe, Redemptor
ómnium,
Ex Patre, Patris Unice,
Solus ante principium
Natus ineffabiliter.

Tu lumen, tu splendor
Patris,
Tu spes perennis óm-
nium:
Intende, quas fundunt
preces
Tui per orbem famuli.

Meménto, salutis Auc-
tor,
Quod nostri quondam
córporis,
Ex illibáta Vírgine
Nascendo, formam sump-
seris.

Chapter Hebr. I, 1-2

God, Who at sundry times
and in divers manners
spoke in times past to the
fathers by the prophets,
† last of all in these days
has spoken to us by His Son,
Whom He appointed heir
of all things, * by Whom
also He made the world.

Short R. The Word was
made flesh, * Alleluia, alle-
luia. **The Word.** **V.** And
dwelt among us. **Alleluia.**
Glory be to the Father.
The Word.

Hymn

O Jesus, Redeemer of all
men,
Who ere created light began
Didst from the sovereign
Father spring,
His power and glory equal-
ling!

The Father's light and
splendor Thou,
Their endless hope to Thee
that bow;
Accept the prayers and
praise today
That through the world Thy
servants pay.

Salvation's Author, call
to mind
How, taking form of hu-
mankind,
Born of a Virgin undefiled,
Thou in man's flesh be-
cam'st a Child.

Thus testifies the present
day
Through every year in long
array,
That Thou, salvation's
source alone,
Proceedest from the Father's
throne.

The heavens above, the
rolling main
And all that earth's wide
realms contain,
With joyous voice now
loudly sing
The glory of their new-born
King.

And we who by Thy
precious Blood
From sin redeemed are
marked for God,
On this the day that saw
Thy birth
Sing the new song of ran-
somed earth.

All honor, praise and glo-
ry be,
O Jesus, Virgin-born, to
Thee;
All glory, as is ever meet,
To Father, and to Paraclete.
Amen.

℣. The Lord made known,
alleluia. ℞. His salvation,
alleluia.

Ant. Magn. Today †
Christ is born, today the
Savior hath appeared; today
Angels are singing on earth,
Archangels are rejoicing;
today the just are glad and

Sic præsens testatur
dies,
Currens per anni círcu-
lum,
Quod solus a sede Patris
Mundi salus advéneris.

Hunc cælum, terra,
hunc mare,
Hunc omne, quod in eis
est,
Auctórem advéntus tui
Laudans exsultat cántico.

Nos quoque, qui sanc-
to tuo
Redempti ságuine su-
mus,
Ob diem natális tui
Hymnum novum concí-
nimus.

Glória tibi, Dómine,
Qui natus es de Vírgine,
Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempitérna sácula.
Amen.

℣. Notum fecit Dómi-
nus, allelúja. ℞. Salutare
suum, allelúja.

Aña. ad Magnif. Hó-
die † Christus natus est:
hódie Salvátor appáruit:
hódie in terra canunt An-
geli, lætántur Archángeli:
hódie exsultant justí,

dicentes: Glória in excelsis Deo, allelúja.

Oratio

Concède, quæsumus, omnipotens Deus: ut nos Unigéniti tui nova per carnem Natívitás liberet; quos sub peccáti jugo vetústa sérvitus tenet. Per eúmdem Dóminum.

say: Glory to God in the highest, alleluia.

Collect

We beseech Thee, almighty God, grant that the joyful Incarnation of Thine only-begotten Son may free us from the yoke of the ancient bondage of sin. Through the same.

Commemoration of St. Stephen:

Aña Stéphanus autem † plenus grátia et fortitúde, faciēbat signa magna in pópulo.

Ÿ. Glória et honóre coronásti eum, Dómine. **R**̃. Et constituísti eum super ópera mánuum tuárum.

Ant. And Stephen, † full of grace and power, did great wonders among the people.

Ÿ. Thou hast crowned him with glory and honor, O Lord. **R**̃. And hast set him over the works of Thy hands.

Oratio

Da nobis, quæsumus, Dómine, imitári quod cólimus: ut discámus et inimícos diligere; quia ejus natalítia celebrámus, qui novit étiam pro persecutóribus exoráre Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum: Qui tecum vivit et regnat.

Collect

We beseech Thee, O Lord, grant us to imitate what we revere, so that we may learn to love also our enemies; for we celebrate the birth to immortality of him who interceded even for his persecutors with Thy Son our Lord Jesus Christ. Who with Thee liveth and reigneth.

DECEMBER 26

ST. STEPHEN, PROTOMARTYR

Second Class Double with Simple Octave

LAUDS - HOURS

Ant. I They stoned Stephen, † while he invoked the Lord, saying: Lay not this sin to their charge. **Ps. 92** The Lord is King, with the rest as in the Psalter, p. 53.

2 The stones of the tor-
rent † were sweet to him;
all the souls of the just
follow him.

3 My soul clings to Thee,
† O my God, for my flesh
has been stoned for Thee.

4 Stephen saw † the
heavens opened; he saw and
entered; blessed is the man
for whom the heavens were
opened.

5 Behold, I see † the
heavens opened, and Jesus
standing at the right hand
of God.

Chapter Acts 6, 8

Now Stephen, full of grace
and power, * was work-
ing great wonders and signs
among the people.

Añã. I Lapidaverunt
Stéphanum, † et ipse in-
vocabat Dóminum, di-
cens: Ne státuas illis hoc
peccátum. **Ps. 92** Dómi-
nus regnávit, decórem
indútus est, cum reliquis
ut in Psalterio, p. 53.

2 Lápidēs torréntis illi
† dulces fuérunt: ipsum
sequúntur omnes ánimæ
justæ.

3 Adhæsit † ánimã meã
post te, quia caro meã
lapidãta est pro te, Deus
meus.

4 Stéphanus † vidit
cælós apértos, vidit, et
introívit: beátus homo,
cui cæli patébant.

5 Ecce vídeo † cælós
apértos, et Jesum stan-
tem a dextris virtútis Dei.

Capit. Act. 6, 8

Stéphanus autem ple-
nus grátia et fortitú-
dine, * faciébat prodigia
et signa magna in pó-
pulo.

R. br. Glória et honóre
 * Coronásti eum, Dómine.
Glória et. **V.** Et constituísti eum super ópera mánuum tuárum. Coronásti. Glória Patri. Glória et.

Hymnus

Martyr Dei, qui únícum
 Patris sequéndo Fílium,
 Victis triúmphas hóstibus,
 Víctor fruens cæléstibus:

Tuí precátus múnere
 Nostrum reátum dílué,
 Arcens mali contágium,
 Vitæ rémovens tædium.

Solúta sunt jam víncula
 Tuí sacráti córporis:
 Nos solve vínclis sæculi,
 Amóre Fílii Dei.

Glória tibi, Dómine,
 Quí natus es de Vírgine,
 Cum Patre, et Sancto Spíritu
 In sempitérna sæcula.
 Amen.

Short R. Thou hast crowned him * With glory and honor, O Lord. Thou hast. **V.** And hast set him over the works of Thy hands. With glory. Glory be to the Father. Thou hast.

Hymn

Thou followest, Martyr of thy God,
 The path the only Son hath trod,
 Thy conquered foes thou treadest down,
 And gloriest in victor's crown.

O may thy power for us obtain
 The cleansing of each guilty stain,
 Shield us from sin's contagious blight,
 Put life's long weariness to flight.

The cruel chains are now unwound
 That once thy sacred body bound;
 So may God's Son earth's fetters break
 From us, for His own love's dear sake.

All honor, praise and glory be,
 O Jesus, Virgin-born, to Thee,
 All glory, as is ever meet,
 To Father, and to Paraclete.
 Amen.

Ÿ. Devout men buried Stephen. R. And made great lamentation over him.

Ant. Ben. But Stephen, † full of grace and power, was working great signs among the people.

Collect

We beseech Thee, O Lord, grant us to imitate what we revere, so that we may learn to love also our enemies; for we celebrate the birth to immortality of him who interceded even for his persecutors with Thy Son our Lord Jesus Christ. Who with Thee liveth and reigneth.

Commemoration of Octave of Nativity:

Ant. Glory to God † in the highest, and peace on earth to men of good will, alleluia, alleluia.

Ÿ. The Lord made known, alleluia. R. His salvation, alleluia.

Collect

We beseech Thee, almighty God, grant that the joyful Incarnation of Thine only-begotten Son may free us from the yoke of the ancient bondage of sin. Through the same.

Ÿ. Sepeliérunt Stéphanum viri timoráti. R. Et fecérunt planctum magnum super eum.

Añá. ad Ben. Stéphanus autem † plenus grátia et fortitúdine, faciébat signa magna in pópulo.

Oratio

Da nobis, quæsumus, Dómine, imitári quod cólimus: ut discámus et inimícos diligere; quia ejus natalítia celebrámus, qui novit étiam pro persecutóribus exoráre Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum: Qui tecum vivit et regnat.

Añá. Glória † in excélsis Deo, et in terra pax homínibus bonæ voluntátis, allelúja, allelúja.

Ÿ. Notum fecit Dóminus, allelúja. R. Salutare suum, allelúja.

Oratio

Concède, quæsumus, omnípotens Deus: ut nos Unigéniti tui nova per carnem Nativitas liberet; quos sub peccáti jugo vetústa sérvitus tenet. Per eúmdem Dóminum.

TERCE

Añã. Lápides torrentis illi.

Capit. ut supra ad Laudes.

Ÿ. Glória et honóre coronásti eum, Dómine.
R̃. Et constituísti eum super ópera mánuum tuárum.

Ant. The stones of the torrent.

Chapter as above at Lauds.

Ÿ. Thou hast crowned him with glory and honor, O Lord. **R̃.** And hast set him over the works of Thy hands.

SEXT

Añã. Adhæsit.

Capit. Act. 6, 9-10

Surrexérunt autem quidam de synagoga, quæ appellátur Libertinórum, et Cyrenénsium, et Alexandrinórum, † et eórum qui erant a Cilícia et Asia, disputántes cum Stéphano: * et non póterant resistere sapiéntiæ, et Spirítui qui loquebátur.

Ÿ. Posuísti, Dómine, super caput ejus. **R̃.** Coronam de lapide pretiós.

Ant. My soul clings to Thee.

Chapter Acts 6, 9-10

But there arose some from the synagogue which is called that of the Freedmen, and of the Cyrenians and of the Alexandrians † and of those from Cilicia and the province of Asia, disputing with Stephen. * And they were not able to withstand the wisdom and the Spirit who spoke.

Ÿ. Thou hast set on his head, O Lord. **R̃.** A crown of precious stones.

NONE

Añã. Ecce vídeo.

Capit. Act. 7, 60

Pósisit autem génibus, clamávit voce magna, dicens: † Dómine, ne státuas illis hoc peccátum. * Et cum hoc dixisset, obdormívit in Dómino.

Ant. Behold, I see.

Chapter Acts 7, 60

And falling on his knees, he cried out with a loud voice, saying: † « Lord, do not lay this sin against them ». * And with these words he fell asleep in the Lord.

Ÿ. Great is his glory in
Thy salvation. **R.** Glory
and great beauty shalt Thou
lay upon him.

Ÿ. Magna est glória
ejus in salutári tuo.
R. Glóriam et magnum
decórem impónes super
eum.

II VESPERS

Antiphons and Psalms of the Nativity, p. 65*. Ant. 4 De fructu.

Chapter

Acts 6, 8

Now Stephen, full of grace
and power, * was work-
ing great wonders and signs
among the people.

Short R. Thou hast set
* On his head, O Lord.
Thou hast set. **Ÿ.** A
crown of precious stones.
On his head. Glory be
to the Father. Thou hast
set.

Hymn

Of all Thy warrior Saints,
O Lord,
The portion, crown, and
great reward:
From all transgressions set
us free
Who sing Thy Martyr's
victory.

The pleasures of the
world he spurned,
From sin's pernicious lures
he turned;
Accounting them as tran-
sient all,
He reached at length Thy
heavenly hall.

Capit.

Act. 6, 8

Stéphanus autem ple-
nus grátia et fortitú-
dine, * faciébat prodígia
et signa magna in pó-
pulo.

R. br. Posuísti, Dó-
mine, * Super caput ejus.
Posuísti. **Ÿ.** Corónam de
lápidē pretiósō. Super.
Glória Patri. Posuísti.

Hymnus

Deus, tuórum militum
Sors, et corónā,
præmium,
Laudes canéntes Már-
tyris
Absólve nexu críminis.

Hic nempe mundi gáu-
dia,
Et blandiménta nóxia
Cadúca rite députans,
Pervénit ad cæléstia.

Pœnas cucúrrit fórti-
ter,
Et sústulit viríliter,
Pro te effúndens sángu-
nem,
ÆtéRNA dona póssidet.

Ob hoc precátu súp-
plici
Te póscimus, piíssime:
In hoc triúmpho Már-
tyris
Dímítte noxam sérvulis.

Glória tibi, Dómine,
Qui natus es de Vírgine,
Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempitéRNA sácula.
Amen.

Ψ. Stéphanus vidit
cælos apértos. R̃. Vidit,
et introívit: beátus homo,
cui cæli patébant.

AñA. ad Magnif. Se-
peliérunt Stéphanum †
viri timoráti, et fecérunt
planctum magnum super
eum.

Oratio

Da nobis, quæsumus,
Dómine, imitári
quod cólimus: ut discá-
mus et inimícos dilígere;
quia ejus natalítia cele-
brámus, qui novit étiam

For Thee through many
a woe he ran,
In many a fight he played
the man;
For Thee his blood he dared
to pour,
And thence hath joy for
evermore.

We therefore pray Thee,
full of love,
Regard us from Thy throne
above:
On this Thy Martyr's
triumph day
Wash every stain of sin
away.

All honor, praise and glo-
ry be,
O Jesus, Virgin-born, to
Thee;
All glory, as is ever meet,
To Father, and to Paraclete.
Amen.

Ψ. Stephen saw the
heavens opened. R̃. He
saw, and entered; blessed is
the man for whom the
heavens were opened.

Ant. Magn. Devout men
† buried Stephen, and made
great lamentation over him.

Collect

We beseech Thee, O
Lord, grant us to imi-
tate what we revere, so that
we may learn to love also
our enemies; for we cel-
ebrate the birth to immor-

talities of him who interceded even for his persecutors with Thy Son our Lord Jesus Christ. Who with Thee liveth and reigneth. pro persecutóribus exoráre Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum: Qui tecum vivit et regnat.

Commemoration of St. John:

Ant. This is John † who reclined on the Lord's breast at the Last Supper; the blessed Apostle, unto whom were revealed heavenly secrets.

Ψ. Greatly is blessed John to be honored. **R.** Who during the Last Supper reclined on the breast of the Lord.

Collect

Graciously deign to shine upon Thy Church, O Lord, that being enlightened by the doctrines of blessed John Thine Apostle and Evangelist, she may attain to everlasting gifts.

Añã. Iste est Joáñnes, † qui supra pectus Dómini in cœna recúbuit: beátus Apóstolus, cui reveláta sunt secréta cælestia.

Ψ. Valde honorándus est beátus Joáñnes. **R.** Qui supra pectus Dómini in cœna recúbuit.

Oratio

Ecclésiã tuã, Dómine, benígnus illústra: ut beáti Joáñnis Apóstoli tui et Evangelistæ illumináta doctrínis, ad dona pervéniat sempitérna.

Commemoration of Octave of Nativity:

Ant. Today † Christ is born, today the Savior hath appeared; today Angels are singing on earth, Archangels are rejoicing; today the just are glad and say: Glory to God in the highest, alleluia.

Ψ. The Lord made known, alleluia. **R.** His salvation, alleluia.

Añã. Hódie † Christus natus est: hódie Salvátor apparuit: hódie in terra canunt Angeli, lætántur Archángeli: hódie exsúltant justí, dicéntes: Glória in excélsis Deo, allelúja.

Ψ. Notum fecit Dóminus, allelúja. **R.** Salutare suum, allelúja.

Oratio

Concède, quæsumus, omnipotens Deus : ut nos Unigéniti tui nova per carnem Natívitás liberet; quos sub peccáti jugo vetústa sérvitus tenet. Per eúmdem Dóminum.

Collect

We beseech Thee, almighty God, grant that the joyful Incarnation of Thine only-begotten Son may free us from the yoke of the ancient bondage of sin. Through the same.

No Commemoration is made of the Octave of St. Stephen, of St. John, or of the Holy Innocents, except on the day of the Octave.

DECEMBER 27

ST. JOHN, APOSTLE AND EVANGELIST

Second Class Double with Simple Octave

LAUDS - HOURS

Añá. 1 Valde honorándus est † beátus Joáñnes, qui supra pectus Dómini in cœna recúbuit. **Ps. 92** Dóminus regnávít, cum reliquis ut in Psalterio, p. 53.

2 Hic est discipulus ille, † qui testimónium pérhibet de his: et sci-mus, quia verum est testimónium ejus.

3 Hic est discipulus meus : † sic eum volo manére, donec véniam.

4 Sunt de hic stántibus, † qui non gustábunt mortem, donec vídeant Fílium hóminis in regno suo.

Ant. 1 Greatly is blessed John † to be honored, who during the Last Supper reclined on the breast of the Lord. **Ps. 92** The Lord is King, with the rest as in the Psalter, p. 53.

2 This is the disciple † who bears witness concerning these things, and we know that his testimony is true.

3 This is My disciple: † so I will that he remain till I come.

4 There are some † that stand here, who shall not taste of death till they see the Son of man in His kingdom.

5 Behold My servant, †
My elect, whom I have
chosen; I have put My
Spirit upon him.

Chapter Ecclus. 15, 1-2

He that feareth God will
do good; † and he that
hath justice shall lay hold
on her, * and she will meet
him as an honorable mother.

Short *Rl.* Their sound
goeth forth* To all the earth.
Their sound. *V.* And
their speech to the end of
the world. To all. Glory
be to the Father. Their
sound.

Hymn

Now let the earth with
joy resound
And heaven the chant re-
echo round;
Nor heaven nor earth too
high can raise
The great Apostles' glorious
praise!

O ye who, throned in
glory dread,
Shall judge the living and
the dead,
Lights of the world for
evermore!
To you the suppliant prayer
we pour.

You close the sacred gates
on high;
At your command apart
they fly:

5 Ecce puer meus †
eléctus, quem elégi, pósui
super eum Spíritum
meum.

Capit. Eccli. 15, 1-2

Qui timet Deum, fáciat
bona: † et qui cón-
tinens est justitiæ, appre-
héndet illam, * et obviá-
bit illi quasi mater hono-
rificáta.

Rl. br. In omnem ter-
ram *Exívit sonus eórum.
In omnem. *V.* Et in fines
orbis terræ verba eórum.
Exívit. Glória Patri. In
omnem.

Hymnus

Exsúltet cælum láudi-
bus,
Resúltet terra gáudiis:
Apostolórum glóriam
Sacra canunt solémnia.

Vos, sæcli justi júdi-
ces,
Et vera mundi lúmina,
Votis precámur córdium:
Audíte preces súpli-
cum.

Qui cælum verbo cláu-
ditis,
Serásque ejus sólvitis,

Nos a peccátis ómnibus
Sólvite jussu, quæsumus.

Quorum præcepto súb-
ditur

Salus et languor ómnium,
Sanáte ægros móribus,
Nos reddéntes virtútibus:

Ut, cum Judex advé-
nerit

Christus in fine sæculi,
Nos sempitérni gáudii
Fáciat esse cómpotes.

Glória tibi, Dómine,
Qui natus es de Vírgine,
Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempitérna sæcula.
Amen.

Ÿ. Hic est discipulus
ille, qui testimónium pér-
hibet de his. R̃. Et sci-
mus, quia verum est te-
stimónium ejus.

Añã. ad Ben. Iste est
Joánnes, † qui supra
pectus Dómini in cœna
recúbuit: beátus Apóstó-
lus, cui reveláta sunt se-
créta cæléstia.

Oratio

Ecclesiám tuam, Dómi-
ne, benígnus illústra:

O loose for us the guilty
chain

We strive to break, and
strive in vain.

Sickness and health your
voice obey,

At your command they go
or stay;

From sin's disease our souls
restore,

In good confirm us more
and more.

So when the world is at
its end

And Christ to judgment
shall descend,

May we be called those joys
to see

Prepared from all eternity.

All hónor, praise and
glory be,

O Jesus, Virgin-born, to
Thee;

All glory, as is ever meet,
To Father, and to Paraclete.

Amen.

Ÿ. This is the disciple
who bears witness concern-
ing these things. R̃. And
we know that his testimony
is true.

Ant. Ben. This is John †
who reclined on the Lord's
breast at the Last Supper:
the blessed Apostle, unto
whom were revealed heaven-
ly secrets.

Collect

Graciously deign to shine
upon Thy Church, O

Lord, that being enlightened by the doctrines of blessed John Thine Apostle and Evangelist, she may attain to everlasting gifts. Through our Lord.

ut beáti Joánnis Apóstoli tui et Evangelistæ illumináta doctrinis, ad dona pervéniat sempitérna. Per Dóminum nostrum.

Commemoration of Octave of Nativity:

Ant. Glory to God † in the highest, and peace on earth to men of good will, alleluia, alleluia.

Ÿ. The Lord made known, alleluia. **R.** His salvation, alleluia.

Añã. Glória † in excélsis Deo, et in terra pax homínibus bonæ voluntátis, allelúja, allelúja.

Ÿ. Notum fecit Dóminus, allelúja. **R.** Salutáre suum, allelúja.

Collect

We beseech Thee, almighty God, grant that the joyful Incarnation of Thine only-begotten Son may free us from the yoke of the ancient bondage of sin. Through the same.

Oratio

Concède, quæsumus, omnípotens Deus: ut nos Unigéniti tui nova per carnem Natívitatis líberet; quos sub peccáti iugo vetústa sérvitus tenet. Per eúmdem Dóminum.

TERCE

Ant. This is the disciple.

Añã. Hic est discípulus ille.

Chapter as above at Lauds.

Capit. ut supra ad Laudes.

Ÿ. Their sound goeth forth to all the earth. **R.** And their speech to the end of the world.

Ÿ. In omnem terram exívit sonus eórum. **R.** Et in fines orbis terræ verba eórum.

SEXT

Ant. This is My disciple.

Añã. Hic est discípulus meus.

Capit. Eccli. 15, 3

Cibávit illum pane vitæ
et intelléctus, * et
aqua sapiéntiæ salutáris
potávit illum Dóminus,
Deus noster.

Ÿ. Constitues eos prin-
cipes super omnem ter-
ram. R̃. Mémoires erunt
nóminis tui, Dómine.

Chapter Ecclus. 15, 3

With the bread of life
and understanding
did the Lord our God feed
him, * and give him the
healthful water of wisdom
to drink.

Ÿ. Thou shalt set them
as princes over all the earth.
R̃. They shall be mindful
of Thy Name, O Lord.

NONE

Añña. Ecce puer meus.

Ant. Behold My servant.

Capit. Eccli. 15, 5

In médio Ecclésiæ
apérui os ejus, † et
implévit illum Dóminus
spíritu sapiéntiæ et in-
telléctus, * et stolam
glóriæ induit eum.

Ÿ. Nimis honoráti sunt
amíci tui, Deus. R̃. Ni-
mis confortátus est prin-
cipátus eórum.

Chapter Ecclus. 15, 5

In the midst of the Church
he shall open his mouth,
† and the Lord shall fill him
with the spirit of wisdom
and understanding, * and
shall clothe him with a robe
of glory.

Ÿ. Thy friends, O God,
are made exceedingly hon-
orable. R̃. Their prin-
cipality is exceedingly
strengthened.

II VESPERS

Antiphons and Psalms of the Nativity, p. 65*. Ant. 4 Apud Dóminum.

Capit. Eccli. 15, 1-2

Qui timet Deum, fáciat
bona: † et qui cótin-
uens est justítiæ, appre-
héndet illam * et obviá-
bit illi quasi mater hono-
rificáta.

Chapter Ecclus. 15, 1-2

He that feareth God will
do good, † and he that
hath justice shall lay hold
on her, * and she will meet
him as an honorable mother.

Short *R.* Thou shalt set them as princes * Over all the earth. Thou. *V.* They shall be mindful of Thy Name, O Lord. Over all. Glory be to the Father. Thou shalt.

Hymn

Now let the earth with joy resound
And heaven the chant re-echo round;
Nor heaven nor earth too high can raise
The great Apostles' glorious praise!

O ye who, throned in glory dread,
Shall judge the living and the dead,
Lights of the world for evermore!
To you the suppliant prayer we pour.

You close the sacred gates on high;
At your command apart they fly:
O loose for us the guilty chain
We strive to break, and strive in vain.

Sickness and health your voice obey,
At your command they go or stay;
From sin's disease our souls restore,
In good confirm us more and more.

R. br. *Constitues eos principes * Super omnem terram. Constitues. V. Mémores erunt nóminis tui, Dómine. Super. Glória Patri. Constitues.*

Hymnus

Exsúltet cælum láudibus,
Resúltet terra gáudiis:
Apostolórum glóriam
Sacra canunt solémnia.

Vos, sæcli justí júdices,
Et vera mundi lúmina,
Votis precámur córdium:
Audíte preces súpplicum.

Qui cælum verbo cláuditis,
Serásque ejus sólvitis,
Nos a peccátis ómnibus
Sólvite jussu, quæsumus.

Quorum præcépto súbditur
Salus et languor ómnium,
Sanáte ægros móribus,
Nos reddéntes virtútibus:

Ut, cum Iudex advé-
nerit
Christus in fine sæculi,
Nos sempitérni gáudii
Fáciat esse cómpotes.

Glória tibi, Dómine,
Qui natus es de Vírgine,
Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempitérna sæcula.
Amen.

Ÿ. Valde honorándus
est beátus Joánnēs.
R̃. Qui supra pectus
Dómini in cœna recúbuit.

Añã. ad Magnif. Exiit
† sermo inter fratres,
quod discipulus ille non
móritur; et non dixit
Jesus, Non móritur: sed,
Sic eum volo manére,
donec véniam.

Oratio

Ecclesiã tuam, Dómi-
ne, benígnus illústra:
ut beáti Joánnis Apóstoli
tui et Evangelistæ illumina-
tã doctrinis, ad dona
pervéniant sempitérna.
Per Dóminum nostrum.

Commemoration of the Holy Innocents:

Añã. Hí sunt, † qui
cum muliéribus non sunt
coínquináti : vírgines

So when the world is at
its end
And Christ to judgment
shall descend,
May we be called those joys
to see
Prepared from all eternity.
All honor, praise and
glory be,
O Jesus, Virgin-born, to
Thee;
All glory, as is ever meet,
To Father, and to Paraclete.
Amen.

Ÿ. Greatly is blessed John
to be honored. R̃. Who
during the Last Supper re-
clined on the breast of the
Lord.

Ant. Magn. This saying
† went abroad among the
brethren, that that disciple
was not to die. But Jesus
had not said: He is not to
die; but rather: So I will
that he remain till I come.

Collect

Graciously deign to shine
upon Thy Church, O
Lord, that being enlighthened
by the doctrines of blessed
John Thine Apostle and
Evangelist, she may attain to
everlasting gifts. Through
our Lord.

Ant. These are they †
who were not defiled with
women; for they are virgins.

They follow the Lamb
wherever He goes.

℣. The enraged Herod
slew many male children.
℞. In Bethlehem of Juda,
the city of David.

Collect

O God, Whose praise the
martyred Innocents
rendered this day not in
words, but by their death;
mortify within us all vices,
that our lives may declare
in actions the faith which
our tongues profess in
words.

Commemoration of Octave of Nativity :

Ant. Today † Christ is
born, today the Savior hath
appeared; today Angels are
singing on earth, Archangels
are rejoicing; today the just
are glad and say: Glory to
God in the highest, alleluia.

℣. The Lord made known,
alleluia. ℞. His salvation,
alleluia.

Collect

We beseech Thee, al-
mighty God, grant
that the joyful Incarnation
of Thine only-begotten Son
may free us from the yoke
of the ancient bondage of
sin. Through the same.

enim sunt, et sequún-
tur Agnum, quocúmque
ierit.

℣. Heródes irátus oc-
cídít multos púeros.
℞. In Bétlehem Judæ
civitáte David.

Oratio

Deus, cujus hodiérna
die præcónium In-
nocéntes Mártýres non
loquéndó, sed moriéndó
conféssi sunt: ómnia in
nobis vitiórum mala mor-
tífica; ut, fidem tuam,
quam lingua nostra ló-
quitur, étiam móribus
vita fateátur.

Añá. Hódie † Christus
natus est: hódie Salvátor
appáruit: hódie in terra
canunt Angeli, lætántur
Archángeli: hódie ex-
súltant justí, dicéntes:
Glória in excélsis Deo,
allelúja.

℣. Notum fecit Dómi-
nus, allelúja. ℞. Salutare
suum, allelúja.

Oratio

Concéde, quæsumus,
omnípotens Deus: ut
nos Unigéniti tui nova
per carnem Nativitas
liberet; quos sub peccáti
jugo vetústa sérvitus te-
net. Per eúmdem Dómi-
num.

DECEMBER 28

THE HOLY INNOCENTS, MARTYRS

Second Class Double with Simple Octave

LAUDS - HOURS

Añã. 1 Heródes irátus † occidit multos púeros in Béthlehem Judæ civitáte David. **Ps. 92** Dóminus regnávít, cum reliquis ut in Psalterio, p. 53.

2 A bimátu † et infra occidit multos púeros Heródes propter Dóminum.

3 Angeli eórum † semper vident fáciem Patris.

4 Vox in Rama audíta est, † plorátus et ululátus, Rachel plorans filios suos.

5 Sub throno Dei † omnes Sancti clamant: Víndica sánguinem nostrum, Deus noster.

Capit. Apoc. 14, 1

Vidi supra montem Sion Agnum stantem, † et cum eo centum quadragínta quátuor millia, * habéntes nomen ejus, et nomen Patris

Ant. 1 The enraged Herod † slew many male children in Bethlehem of Juda, the city of David. **Ps. 92** The Lord is King, with the rest as in the Psalter, p. 53.

2 Many children † two years old and younger, were slain by Herod for the Lord's sake.

3 Their Angels † always behold the face of My Father.

4 A voice was heard in Rama, † lamentation and bitter weeping, Rachel weeping for her children.

5 Beneath the throne of God † all the Saints cry aloud: Avenge our blood, O Thou our God.

Chapter Apoc. 14, 1

And I saw, and behold, the Lamb was standing upon Mount Sion, † and with Him a hundred and forty-four thousand * having His Name and the Name of

His Father written on their foreheads.

Short *R.* Be glad in the Lord * And rejoice, ye just. Be glad. *Ÿ.* And exult all ye upright of heart. And rejoice. Glory be to the Father. Be glad.

Hymn

All hail! ye infant martyr flowers
Cut off in life's first dawning hours,
As rosebuds snapt in tempest strife
When Herod sought your Savior's life.

You, tender flock of Christ, we sing
First victims slain for Christ your King,
Beneath the altar's heavenly ray
With martyr palms and crowns ye play.

All honor, praise and glory be,
O Jesus, Virgin-born, to Thee;
All glory, as is ever meet,
To Father, and to Paraclete.
Amen.

Ÿ. The enraged Herod slew many male children.
R. In Bethlehem of Juda, the city of David.

ejus scriptum in fróntibus suis.

R. br. Lætámini in Dómino * Et exsultáte, justí. Lætámini. *Ÿ.* Et gloriámini, omnes recti corde. Et exsultáte. Glória Patri. Lætámini.

Hymnus

Salvéte, flores Mátyrum,
Quos lucis ipso in límine Christi insecútor sústulit,
Ceu turbo nascéntes rosas.

Vos prima Christi víctima,
Grex immolatórum tener,
Aram ante ipsam simplices
Palma et corónis lúditis.

Glória tibi, Dómine,
Qui natus es de Vírgine,
Cum Patre, et Sancto Spíritu,
In sempitérna sæcula.
Amen.

Ÿ. Heródes irátus occídít multos púeros.
R. In Béthlehem Judæ civitáte David.

Añã. ad Ben. Hi sunt, † qui cum muliéribus non sunt coinquináti : vírgines enim sunt, et sequúntur Agnum, quocúmque íerit.

Oratio

Deus, cujus hodiérna die præcónium Innocétes Mártýres non loquéndò, sed moriéndò conféssi sunt: ómnia in nobis vitiórum mala mortífica; ut fidem tuam, quam lingua nostra lóquitur, étiam móribus vita fateáture. Per Dóminum nostrum.

Commemoration of Octave of Nativity:

Añã. Glória † in excélsis Deo, et in terra pax homínibus bonæ voluntátis, allelúja, allelúja.

Ÿ. Notum fecit Dóminus, allelúja. R̃. Salutare suum, allelúja.

Oratio

Concède, quæsumus, omnipotens Deus: ut nos Unigéniti tui nova per carnem Nativitas liberet; quos sub peccáti iugo vetústa sêrvitus tenet. Per eúmdem Dóminum.

Ant. Ben. These are they † who were not defiled with women; for they are virgins. They follow the Lamb wherever He goes.

Collect

O God, Whose praise the martyred Innocents rendered this day not in words, but in their death; mortify within us all vices, that our lives may declare in actions the faith which our tongues profess in words. Through our Lord.

Ant. Glory † to God in the highest, and peace on earth to men of good will, alleluia, alleluia.

Ÿ. The Lord made known, alleluia. R̃. His salvation, alleluia.

Collect

We beseech Thee, almighty God, grant that the joyful Incarnation of thine only-begotten Son may free us from the yoke of the ancient bondage of sin. Through the same.

TERCE

Ant. Many children.

Chapter as above at Lauds.

Ÿ. Be glad in the Lord
and rejoice, ye just.

R̃. And exult, all ye upright
of heart.

Añā. A bimátu.

Capit. ut supra ad Laudes.

Ÿ. Lætámini in Dómi-
no et exsultáte, justí.

R̃. Et gloriámini, omnes
recti corde.

SEXT

Ant. Their Angels.

Chapter Apoc. 14, 4

These are they who were
not defiled with women;
† for they are virgins. *
These follow the Lamb
wherever He goes.

Ÿ. Let the just rejoice
before God. **R̃.** And be
delighted with gladness.

Añā. Angeli eórum.

Capit. Apoc. 14, 4

Hi sunt, qui cum mu-
liéribus non sunt
coinquináti: † vírgines
enim sunt. * Hi sequún-
tur Agnum, quocúmque
íerit.

Ÿ. Exsúltent justí in
conspéctu Dei. **R̃.** Et de-
lecténtur in lætítia.

NONE

Ant. Beneath the throne
of God.

Chapter Apoc. 14, 4-5

These were purchased
from among men, first-
fruits unto God and unto
the Lamb, † and in their
mouth there was found no
lie; * they are without
blemish.

Ÿ. The just shall live for
evermore. **R̃.** And their
reward is with the Lord.

Añā. Sub throno Dei.

Capit. Apoc. 14, 4-5

Hi empti sunt ex ho-
mínibus primitiæ
Deo et Agno, † et in ore
ipsórum non est invén-
tum mendácium: * sine
mácula enim sunt ante
thronum Dei.

Ÿ. Justí autem in per-
pétuum vivent. **R̃.** Et
apud Dóminum est mer-
ces eórum.

II VESPERS

Antiphons and Psalms of the Nativity of our Lord, p. 65*.
Ant. 4 De fructu.

Capit. Apoc. 14, 1

Vidi supra montem
Sion Agnum stan-
tem, † et cum eo centum
quadraginta quatuor mil-
lia, * habentes nomen
ejus, et nomen Patris
ejus scriptum in fronti-
bus suis.

R. br. Exsultent justi
* In conspectu Dei. Ex-
sultent. **V.** Et delectentur
in lætitia. In conspectu.
Glória Patri. Exsultent.

Hymnus

Salvéte, flores Máty-
rum,
Quos lucis ipso in limine
Christi insecutor sústulit,
Ceu turbo nascentes ro-
sas.

Vos prima Christi víc-
tima,
Grex immolatorum te-
ner,
Aram ante ipsam sím-
plices
Palma et coronis lúditis.

Glória tibi, Dómine,
Qui natus es de Vírgine,

Chapter Apoc. 14, 1

And I saw, and behold,
the Lamb was standing
upon Mount Sion, † and
with Him a hundred and
forty-four thousand * having
His Name and the Name of
His Father written on their
foreheads.

Short R. Let the just
rejoice * Before God. **L**et
the just. **V.** And be de-
lighted with gladness. **B**e-
fore God. **G**lory be to the
Father. **L**et the just.

Hymn

All hail! ye infant martyr
flowers
Cut off in life's first dawning
hours,
As rosebuds snapt in tem-
pest strife
When Herod sought your
Savior's life.

You, tender flock of
Christ, we sing,
First victims slain for Christ
your King,
Beneath the altar's heavenly
ray
With martyr palms and
crowns ye play.

All honor, praise and
glory be,
O Jesus, Virgin-born, to
Thee;

All glory, as is ever meet,
To Father, and to Paraclete.
Amen.

Ÿ. Beneath the throne of
God all the Saints cry aloud.
R. Avenge our blood, O
Thou our God.

Ant. Magn. Innocent in-
fants † were slain for Christ;
at the breast they were put
to death by the wicked king;
they follow the Lamb with-
out stain and say forever:
Glory be to Thee, O Lord.

Collect

O God, Whose praise the
martyred Innocents
rendered this day not in
words, but in their death;
mortify within us all vices,
that our lives may declare
in actions the faith which
our tongues profess in
words. Through our Lord.

Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempiterna sæcula.
Amen.

Ÿ. Sub throno Dei om-
nes Sancti clamant.
R. Vindica sanguinem
nostrum, Deus noster.

Añã. ad Magnif. Inno-
cèntes pro Christo † in-
fantes occisi sunt, ab
iniquo rege lactèntes in-
terfècti sunt : ipsum
sequúntur Agnum sine
mácula, et dicunt sem-
per: Glória tibi, Dómine.

Oratio

Deus, cujus hodiérna
die præcónium In-
nocèntes Mártyres non
loquéndò, sed moriéndò
confèssi sunt: ómnia in
nobis vitiórum mala mor-
tífica; ut fidem tuam,
quam lingua nostra ló-
quitur, étiam móribus
vita fateátur. Per Dómi-
num nostrum.

Then follows the Commemoration of the Sunday within the
Octave of the Nativity, unless the Feast of St. Sylvester should
fall on Sunday or Monday:

Ant. While all things †
were in quiet silence, and
the night was in the midst
of her course, Thy almighty
Word, O Lord, came down
from Thy royal throne, al-
leluia.

Ÿ. All the ends of the

Añã. Dum médium si-
lèntium † tenérent óm-
nia, et nox in suo cursu
médium iter perágeret,
omnípotens Sermo tuus,
Dómine, a regálibus sé-
dibus venit, allelúja.

Ÿ. Vidérunt omnes

fines terræ, allelúja.
R. Salutáre Dei nostri,
 allelúja.

Oratio

Omnípotens sempitér-
 ne Deus, dirige
 actus nostros in bene-
 plácito tuo: ut in nómine
 dilécti Filii tui mereámur
 bonis opéribus abundáre.

earth have seen, alleluia.
R. The salvation of our
 God, alleluia.

Collect

Almighty and eternal God,
 direct our actions ac-
 cording to Thy good plea-
 sure, that in the Name of
 Thy beloved Son we may
 merit an abundance of good
 works.

Commemoration of Octave of Nativity:

Añá. Hódie † Christus
 natus est: hódie Salvátor
 appáruit: hódie in terra
 canunt Angeli, lætántur
 Archángeli: hódie exsúl-
 tant justí, dicéntes: Gló-
 ria in excélsis Deo, alle-
 lúja.

Ps. Notum fecit Dómi-
 nus, allelúja. *R.* Salu-
 táre suum, allelúja.

Oratio

Concède, quæsumus,
 omnípotens Deus:
 ut nos Unigéniti tui nova
 per carnem Nativitas lí-
 beret; quos sub peccáti
 jugo vetústa sérvitus te-
 net. Per eúmdem Dómi-
 num.

Ant. Today † Christ is
 born, today the Savior hath
 appeared; today Angels are
 singing on earth, Archangels
 are rejoicing; today the just
 are glad and say: Glory to
 God in the highest, alleluia.

Ps. The Lord made known,
 alleluia. *R.* His salvation,
 alleluia.

Collect

We beseech Thee, al-
 mighty God, grant
 that the joyful Incarnation
 of Thine only-begotten Son
 may free us from the yoke
 of the ancient bondage of
 sin. Through the same.

If the Feast of the Nativity, of St. Stephen, of St. John, or of the Holy Innocents should fall on Sunday, the Sunday Office is wholly transferred to Dec. 29, with all privileges, even in Concurrence (although only three Lessons are said), as if the 29th were Sunday. The Office is said as noted below, with Commemoration of the Octave of the Nativity and (in Lauds only) of St. Thomas of Canterbury, Bishop and Martyr.

If Sunday should fall on Dec. 29, the Office of the Sunday is said as below, with Commemoration of the Octave of the Nativity and of St. Thomas, and on Dec. 30 the Office is of the Sixth Day within the Octave of the Nativity.

SUNDAY WITHIN THE OCTAVE OF THE NATIVITY

When not said on Sunday

Semidouble

LAUDS - HOURS

Everything, together with the Commemoration of the Octave of the Nativity, as noted below on Sunday, p. 103*.

Commemoration of St. Thomas, Bishop and Martyr:

Ant. He that hateth † his life in this world, shall keep it unto life eternal.

Ÿ. The just shall flourish like the palm tree. R̃. And shall grow up like the cedar of Libanus.

Collect

O God, for the defense of whose Church the glorious Bishop Thomas fell by the swords of the wicked, we beseech Thee; grant that all who implore his aid, may obtain a favorable answer to their petitions. Through our Lord.

Añã. Qui odit † animam suam in hoc mundo, in vitam æternam custodit eam.

Ÿ. Justus ut palma florebit. R̃. Sicut cedrus Libani multiplicabitur.

Oratio

Deus, pro cujus Ecclesia gloriosus Pontifex Thomas gladiis impiorum occubuit: præsta, quæsumus; ut omnes, qui ejus implorant auxilium, petitionis suæ salutarem consequantur effectum. Per Dñm nostrum.

II VESPERS

Ant. Tecum principium, with the rest of the Antiphons and Psalms of the Feast of the Nativity of our Lord, p. 65*.

Chapter *Fratres*: Quanto tempore, and the rest of the Sunday, as below in I Vespers of the Sunday within the Octave of the Nativity, except the following:

Ÿ. Vidérunt omnes
fines terræ, allelúja.
R. Salutáre Dei nostri,
allelúja.

Añã. ad **Magnif.** Puer
Jesus † proficiébat ætáte
et sapiéntia coram Deo
et homínibus.

Oratio

Omnípotens sempitér-
ne Deus, dirige actus
nostros in beneplácito
tuo: ut in nómine dilécti
Filií tui mereámur bonis
opéribus abundáre: Qui
tecum vivit et regnat.

Ÿ. All the ends of the
earth have seen, alleluia.
R. The salvation of our
God, alleluia.

Ant. Magn. The Child
Jesus † advanced in wisdom
and age before God and
men.

Collect

Almighty and eternal God,
direct our actions ac-
cording to Thy good pleas-
ure, that in the Name of
Thy beloved Son we may
merit an abundance of good
works. Who with Thee
liveth and reigneth.

Commemoration of Octave of Nativity:

Añã. Hódie † Christus
natus est: hódie Salvátor
appáruit: hódie in terra
canunt Angeli, lætántur
Archángeli: hódie exsúl-
tant justí, dicéntes: Gló-
ria in excélsis Deo, alle-
lúja.

Ÿ. Notum fecit Dómi-
nus, allelúja. **R.** Salutáre
suum, allelúja.

Oratio

Concède, quæsumus,
omnípotens Deus :
ut nos Unigéniti tui nova
per carnem Nativitas
liberet; quos sub peccáti
jugo vetústa sérvitus te-
net. Per eúmdem Dómi-
num.

Ant. Today † Christ is
born, today the Savior hath
appeared; today Angels are
singing on earth, Archangels
are rejoicing; today the just
are glad and say: Glory to
God in the highest, alleluia.

Ÿ. The Lord made known,
alleluia. **R.** His salvation,
alleluia.

Collect

We beseech Thee, al-
mighty God, grant
that the joyful Incarnation
of Thine only-begotten Son
may free us from the yoke
of the ancient bondage of
sin. Through the same.

SUNDAY WITHIN THE OCTAVE OF THE NATIVITY

When said on Sunday

Semidouble

When Sunday falls on December 29, 30 or 31, the Office of Sunday within the Octave of the Nativity is said as follows:

I VESPERS

Ant. *Tecum principium*, with the rest of the Antiphons and Psalms of the Feast of the Nativity of our Lord, p. 65*.

Chapter Gal. 4, 1-2

Brethren: As long as the heir is a child, he differs in no way from a slave, † though he is the master of all; * but he is under guardians and stewards until the time set by his father.

Short R. The Word was made flesh, * Alleluia, alleluia. The Word. *Ÿ*. And dwelt among us. Alleluia. Glory be to the Father. The Word.

Hymn

O Jesus, Redeemer of all men,
Who ere created light began
Didst from the sovereign
Father spring,
His power and glory equal-
ling!

The Father's light and
splendor Thou,
Their endless hope to Thee
that bow;

Capit. Gal. 4, 1-2

Fratres: Quanto tēpore heres p̄rvulus est, nihil differt a servo, † cum sit d̄minus ōm-nium: * sed sub tutō-ribus et actōribus est usque ad p̄æfinitum tempus a patre.

R. br. Verbum caro factum est, * Allelūja, allelūja. Verbum. *Ÿ*. Et habitāvit in nobis. Allelūja. Glória Patri. Verbum.

Hymnus

Christe, Redēptor ōm-nium,
Ex Patre, Patris Unice,
Solus ante principium
Natus ineffābīliter.

Tu lumen, tu splendor
Patris,
Tu spes perēnnis ōm-nium:

Inténde, quas fundunt
preces
Tui per orbem fámuli.

Meménto, salútis Auc-
tor,
Quod nostri quondam
córporis,
Ex illibáta Vírgine
Nascéndo, formam sump-
seris.

Sic præsens testátur
dies,
Currens per anni círcu-
lum,
Quod solus a sede Patris
Mundi salus advéneris.

Hunc cælum, terra,
hunc mare,
Hunc omne, quod in eis
est,
Auctórem advéntus tui
Laudans exsúltat cántico.

Nos quoque, qui sanc-
to tuo
Redémpti ságuine su-
mus,
Ob diem natális tui
Hymnum novum concí-
nimus.

Glória tibi, Dómine,
Qui natus es de Vírgine,

Accept the prayers and
praise today
That through the world Thy
servants pay.

Salvation's Author, call
to mind
How, taking form of hu-
mankind,
Born of a Virgin undefiled,
Thou in man's flesh be-
cam'st a Child.

Thus testifies the present
day
Through every year in long
array,
That Thou, salvation's
source alone,
Proceedest from the Father's
throne.

The heavens above, the
rolling main
And all that earth's wide
realms contain,
With joyous voice now
loudly sing
The glory of their new-born
King.

And we who by Thy
precious Blood
From sin redeemed are
marked for God,
On this the day that saw
Thy birth
Sing the new song of ran-
somed earth.

All honor, praise and glo-
ry be,
O Jesus, Virgin-born, to
Thee;

All glory, as is ever meet,
To Father, and to Paraclete.
Amen.

Ps. All the ends of the
earth have seen, alleluia.
R. The salvation of our
God, alleluia.

Ant. Magn. When all
things † were in quiet si-
lence, and the night was in
the midst of her course, Thy
almighty Word, O Lord,
came down from Thy royal
throne, alleluia.

Collect

Almighty and eternal God,
direct our actions ac-
cording to Thy good pleas-
ure, that in the Name of
Thy beloved Son we may
merit an abundance of good
works. Who with Thee
liveth and reigneth.

Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempiterna sæcula.
Amen.

Ps. Vidérunt omnes fi-
nes terræ, allelúja. **R.** Sa-
lutáre Dei nostri, allelúja.

Aña. ad Magnif. Dum
médiúm siléntium † te-
nérent ómnia, et nox in
suo cursu médiúm iter
perágeret, omnípotens
Sermo tuus, Dómine, a
regálibus sédibus venit,
allelúja.

Oratio

Omnípotens sempitér-
ne Deus, dirige actus
nostros in beneplácito
tuo: ut in nómine dilécti
Fílii tui mereámur bonis
opéribus abundáre: Qui
tecum vivit et regnat.

When Sunday falls on December 29, Vespers are of the Holy Innocents with Commemoration of the Sunday, **Ant.** Dum médiúm siléntium, **Ps.** Vidérunt, and **Collect** as above at I Vespers; Com-
memoration of the Octave of the Nativity, as below, p. 102*.

When Sunday falls on December 31, Commemoration is made
of St. Sylvester, as below:

Commemoration of St. Sylvester:

Ant. O Priest and Bishop,
† thou worker of mighty
works, good shepherd of the
people, pray unto the Lord
for us.

Aña. Sacérdos et Pón-
tifex, † et virtútum ópi-
fex, pastor bone in pópu-
lo, ora pro nobis Dómi-
num.

Ÿ. Amávit eum Dóminus, et ornávit eum.
 R̃. Stolum glóriæ induit eum.

Oratio

Gregem tuum, Pastor ætérne, placátus inténde: et, per beátum Silvétrum Summum Pontíficem, perpétua protectione custódi; quem totius Ecclésiæ præstitisti esse pastórem. Per Dóminum nostrum.

Ÿ. The Lord loved him and adorned him. R̃. He clothed him with a robe of glory.

Collect

Eternal Shepherd, graciously guard Thy flock, and through blessed Sylvester, Thy Supreme Pontiff, whom Thou didst appoint Pastor of the universal Church, keep it under Thy continual protection. Through our Lord.

Commemoration of Octave of Nativity:

Añá. Hódie † Christus natus est: hódie Salvátor appáruit: hódie in terra canunt Angeli, lætántur Archángeli: hódie exsúltant justí, dicéntes: Glória in excélsis Deo, allelúja.

Ÿ. Notum fecit Dóminus, allelúja. R̃. Salutare suum, allelúja.

Oratio

Concède, quæsumus, omnipotens Deus: ut nos Unigéniti tui nova per carnem Nativitas liberet; quos sub peccáti iugo vetústa sêrvitus tenet. Per eúndem Dóminum.

Ant. Today † Christ is born, today the Savior hath appeared; today Angels are singing on earth, Archangels are rejoicing; today the just are glad and say: Glory to God in the highest, alleluia.

Ÿ. The Lord made known, alleluia. R̃. His salvation, alleluia.

Collect

We beseech Thee, almighty God, grant that the joyful Incarnation of Thine only-begotten Son may free us from the yoke of the ancient bondage of sin. Through the same.

LAUDS - HOURS

Ant. 1 O shepherds, † whom have you seen? Speak, tell us who has appeared on earth! We have seen the new born Infant, and a multitude of the heavenly host praising God, alleluia, alleluia. **Ps. 92** The Lord is King, with the rest as in the Psalter, p. 53.

2 The Mother † brought forth the King Whose Name is eternal; the joy of a mother was hers, remaining a Virgin unsullied; neither before nor since has there been or shall there be such another, alleluia.

3 The Angel † said to the shepherds: I bring you good tidings of great joy; this day is born to you the Savior of the world, alleluia.

4 There was with the Angel † a multitude of the heavenly host praising God and saying: Glory to God in the highest, and peace on earth to men of good will, alleluia.

5 A Child † is born to us this day, and He shall be called God, the Mighty, alleluia, alleluia.

Chapter Gal. 4, 1-2

Brethren: As long as the heir is a child, he differs in no way from a slave, †

Añã. 1 Quem vidístis, † pastóres? dicite, annuntiáte nobis, in terris quis appáruit? Natum vídimus, et choros Angelórum collaudántes Dóminum, allelúja, allelúja. **Ps. 92** Dóminus regnávít, cum reliquis ut in Psalterio, p. 53.

2 Genuit puérpera Regem, † cui nomen ætérnum, et gáudia matris habens cum virginitátis honóre: nec primam símílem vísa est, nec habére sequéntem, allelúja.

3 Angelus † ad pastóres ait: Annúntio vobis gáudium magnum: quia natus est vobis hódie Salvátor mundi, allelúja.

4 Facta est † cum Angelo multitúdo cæléstis exércitus laudántium Deum, et dicéntium: Glória in excélsis Deo, et in terra pax homínibus bonæ voluntátis, allelúja.

5 Párvulus fílius † hódie natus est nobis: et vocábitur Deus, Fortis, allelúja, allelúja.

Capit. Gal. 4, 1-2

Fratres: Quanto tẽmpore heres párvulus est, nihil differt a servo,

† cum sit dōminus óm-nium: * sed sub tutóribus et actóribus est usque ad præfínitum tempus a patre.

R̃. br. Verbum caro factum est, * Allelúja, allelúja. Verbum. Ṽ. Et habitávit in nobis. Allelúja. Glória Patri. Verbum.

Hymnus

A solis ortus cárdine
Ad usque terræ lí-mitem,
Christum canámus Prín-cipem,
Natum María Vírgine.

Beátus Auctor sáculi
Servile corpus índuit:
Ut carne carnem líbe-rans,
Ne pérderet, quos cón-didit.

Castæ Paréntis víscera
Cæléstis intrat grátia:
Venter Puéllæ bájulat
Secréta, quæ non nóve-rat.

Domus pudíci péctoris
Templum repén-te fit
Dei:

though he is the master of all; * but he is under guard-ians and stewards until the time set by his father.

Short R̃. The Word was made flesh, * Alleluia, alleluia. The Word. Ṽ. And dwelt among us. Alleluia. Glory be to the Father. The Word.

Hymn

From lands that see the
sun arise
To earth's remotest bound-aries,
The Virgin-born today we sing
The Son of Mary, Christ the King.

Blest Author of this
earthly frame
To take a servant's form
He came,
That liberating flesh by
flesh
Whom He had made might
live afresh.

In that chaste parent's
holy womb,
Celestial grace hath found
its home;
And she, as earthly bride
unknown,
Yet calls that Offspring
blest her own.

The mansion of the mod-est breast
Becomes a shrine where God
shall rest;

The pure and undefiled one
Conceived in her womb the
Son.

That Son, that Royal Son
she bore,
Whom Gabriel's voice had
told before;
Whom, in His Mother yet
concealed
The infant Baptist had re-
vealed.

The manger and the
straw He bore,
The cradle He did not
abhor;
A little milk His infant fare
Who feedeth all the fowl of
air.

The heavenly chorus filled
the sky,
The Angels sang to God on
high,
What time to shepherds
watching lone,
They made creation's
Shepherd known.

All honor, praise and glo-
ry be,
O Jesus, Virgin-born, to
Thee;
All glory, as is ever meet,
To Father, and to Paraclete.
Amen.

℣. All the ends of the
earth have seen, alleluia.
℞. The salvation of our
God, alleluia.

Ant. Ben. When all things
† were in quiet silence, and
the night was in the midst

Intácta nésciens virum,
Verbo concépít Fílium.

Eníxa est puérpera,
Quem Gábriel prædíxe-
rat,
Quem matris alvo gé-
stiens
Clausus Joánnes sénserat.

Fæno jacére pértulit:
Præsepe non abhórruit:
Parvóque lacte pastus est,
Per quem nec ales ésurit.

Gaudet chorus cælé-
stium,
Et Angeli canunt Deo:
Palámque fit pastóribus
Pastor, Créátor ómnium.

Glória tibi, Dómine,
Qui natus es de Vírgine,
Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempitérna sæcula.
Amen.

℣. Vidérunt omnes
fines terræ, allelúja.
℞. Salutare Dei nostri,
allelúja.

Añá. ad Ben. Dum
médiúm siléntium † te-
nérent ómnia, et nox in

suo cursu médium iter
perágeret, omnipotens
Sermo tuus, Dómine, a
regálibus sédibus venit,
allelúja.

of her course, Thy almighty
Word, O Lord, came down
from Thy royal throne, al-
leluia.

Oratio

Omnipotens sempitér-
ne Deus, dirige actus
nostros in beneplácito
tuo: ut in nómine dilécti
Fílii tui mercámur bonis
opéribus abundáre: Qui
tecum vivit et regnat.

Collect

Almighty and eternal God,
direct our actions ac-
cording to Thy good pleas-
ure, that in the Name of
Thy beloved Son we may
merit an abundance of good
works. Who with Thee
liveth and reigneth.

If Sunday should fall on December 31, Commemoration is made of St. Sylvester, as below:

Commemoration of St. Sylvester:

Añá. Euge, † serve
bone et fidélis, quia in
pauca fuísti fidélis, supra
multa te constitúam, dicit
Dóminus.

Ant. Well done, † good
and faithful servant; because
thou hast been faithful over
a few things, I will place
thee over many things, saith
the Lord.

Ψ. Justum dedúxit Dó-
minus per vias rectas.
R̃. Et osténdit illi re-
gnum Dei.

Ψ. The Lord led the just
in right paths. **R̃.** And
showed him the kingdom
of God.

Collect Gregem tuum, as below, p. 110*.

Commemoration of Octave of Nativity:

Añá. Glória † in excél-
sis Deo, et in terra pax
homínibus bonæ volun-
tátis, allelúja, allelúja.

Ant. Glory † to God in
the highest, and peace on
earth to men of good will,
alleluia, alleluia.

Ÿ. The Lord made known,
alleluia. R/. His salvation,
alleluia.

Collect

We beseech Thee, al-
mighty God, grant
that the joyful Incarnation
of Thine only-begotten Son
may free us from the yoke
of the ancient bondage of
sin. Through the same.

Ÿ. Notum fecit Dómi-
nus, allelúja. R/. Salutare
suum, allelúja.

Oratio

Concede, quæsumus,
omnípotens Deus :
ut nos Unigéniti tui nova
per carnem Natívitatis lí-
beret; quos sub peccáti
jugo vetústa sêrvitus te-
net. Per eúmdem Dómi-
num.

If Sunday falls on December 29, Commemoration is made of
St. Thomas, as above, p. 97*.

TERCE

Ant. The Mother.

Añã. Génuit puérpera
Regem.

Chapter as above at Lauds.

Ÿ. The Word was made
flesh, alleluia. R/. And
dwelt among us, alleluia.

Capit. ut supra ad Laudes.

Ÿ. Verbum caro fac-
tum est, allelúja. R/. Et
habitávit in nobis, alle-
lúja.

SEXT

Ant. The Angel.

Añã. Angelus.

Chapter Gal. 4, 4-5

Capit. Gal. 4, 4-5

But when the fullness of
time came, God sent
His Son, born of a woman,
born under the Law, † that
He might redeem those
who were under the Law, *
that we might receive the
adoption of sons.

At ubi venit plenitúdo
têmporis, misit Deus
Filiûm suum factum ex
muliere, factum sub lege,
† ut eos, qui sub lege
erant, redimeret, * ut
adoptiónem filiôrum re-
ciperémus.

Ÿ. The Lord made known,
alleluia. R/. His salvation,
alleluia.

Ÿ. Notum fecit Dó-
minus, allelúja. R/. Salu-
tare suum, allelúja.

NONE

Añā. Párvulus fílius.

Capit. Gal. 4, 7

Itaque jam non est servus, sed fílius: * quod si fílius, et heres per Deum.

Ÿ. Vidérunt omnes fines terræ, allelúja.

R̃. Salutare Dei nostri, allelúja.

Ant. A Child.

Chapter Gal. 4, 7

So that he is no longer a slave, but a son; * and if a son, an heir also through God.

Ÿ. All the ends of the earth have seen, alleluia.

R̃. The salvation of our God, alleluia.

II VESPERS

Ant. Tecum princípium, with the rest of the Antiphons and Psalms of the Feast of the Nativity of our Lord, the Rubric regarding Ant. 4 being observed, p. 65*.

Chapter. Short R̃. and Hymn, as above in I Vespers, p. 99*.

Ÿ. Vidérunt omnes fines terræ, allelúja.

R̃. Salutare Dei nostri, allelúja.

Añā. ad Magníf. Puer Jesus † proficiébat ætáte et sapiéntia coram Deo et homínibus.

Ÿ. All the ends of the earth have seen, alleluia.

R̃. The salvation of our God, alleluia.

Ant. Magn. The Child Jesus † advanced in wisdom and age before God and men.

If Sunday falls on December 30, Commemoration is made of St. Sylvester, Ant. Sacérdos et Póntifex, Ÿ. Amávit eum, Collect Gregem tuum, as below, p. 110*; Commemoration of the Octave of the Nativity, as below:

Commemoration of Octave of Nativity:

Añā. Hódie † Christus natus est: hódie Salvátor apparuit: hódie in terra canunt Angeli, lætántur Archángeli: hódie exsúltant justí, dicéntes: Glória in excélsis Deo, allelúja.

Ant. Today † Christ is born, today the Savior hath appeared; today Angels are singing on earth, Archangels are rejoicing; today the just are glad and say: Glory to God in the highest, alleluia.

Ÿ. The Lord made known,
alleluia. R̃. His salvation,
alleluia.

Ÿ. Notum fecit Dómi-
nus, allelúja. R̃. Salutáre
suum, allelúja.

Collect

We beseech Thee, al-
mighty God, grant
that the joyful Incarnation
of Thine only-begotten Son
may free us from the yoke
of the ancient bondage of
sin. Through the same.

Oratio

Concède, quæsumus,
omnípotens Deus :
ut nos Unigéniti tui nova
per carnem Natívitatis lí-
beret, quos sub peccáti
jugo vetústa sêrvitus te-
net. Per eúmdem Dómi-
num.

But if Sunday falls on December 31, Vespers are of the Feast of the Circumcision, without any further Commemoration.

DECEMBER 29

FIFTH DAY

WITHIN THE OCTAVE OF THE NATIVITY

Semidouble

If the Feast of St. Sylvester falls on Sunday or Monday, the Office of the Fifth Day within the Octave of the Nativity is said on December 29.

At Lauds and at the Hours, everything is said as on the Nativity, p. 60*.

Commemoration of St. Thomas, Ant. Qui odit, Ÿ. Justus ut palma, Collect Deus, pro cuius Ecclésia, as above, p. 97*.

Vespers of the Nativity (Ant. 4 Apud Dóminum), without any Commemoration, unless the following day is Sunday.

DECEMBER 30

SIXTH DAY

WITHIN THE OCTAVE OF THE NATIVITY

Semidouble

At Lauds and at the Hours, everything is said as on the Nativity, p. 60*.

Vespers of St. Sylvester, as below, p. 110* ; Commemoration of the Nativity, as above, p. 108*.

But if Sunday falls on the Feast of St. Sylvester, the Office is of the Sunday, with Commemoration of the occurring Feast and of the Octave of the Nativity; the Office of the Fifth Day within the Octave is then said on December 29, as noted above, p. 109*.

DECEMBER 31

ST. SYLVESTER I, Pope and Confessor

Minor Double

I VESPERS

Ant. Tecum principium, with the rest of the Antiphons and Psalms of the Feast of the Nativity of our Lord, p. 65^a. Ant. 4 De fructu.

Chapter, Short R. and Hymn, from the Common of a Confessor Bishop, p. (71).

Ÿ. Amávit eum Dóminus, et ornávit eum.
R. Stolum glóriæ induit eum.

Ÿ. The Lord loved him and adorned him. **R.** He clothed him with a robe of glory.

Añs. ad Magnif. Sacerdos et Póntifex, † et virtútum ópifex, pastor bone in pópulo, ora pro nobis Dóminum.

Ant. Magn. O Priest and Bishop, † thou worker of mighty works, good shepherd of the people, pray unto the Lord for us.

Oratio

Collect

Gregem tuum, Pastor ætérne, placátus inténde : et, per beátum Silvétrum Summum Pontíficem, perpétua protectióne custódi; quem totíus Ecclésiæ præstitisti esse pastórem. Per Dóminum nostrum.

Etternal Shepherd, graciously guard Thy flock, and through blessed Sylvester, Thy Supreme Pontiff, whom Thou didst appoint Pastor of the universal Church, keep it under Thy continual protection. Through our Lord.

LAUDS

Antiphons and Psalms of the occurring Feria, as in the Psalter: the Chapter and the rest, from the Common of a Confessor Bishop, p. (74).

Ps. The Lord led the just in right paths. **R.** And showed him the kingdom of God.

Ant. Ben. Well done, † good and faithful servant; because thou hast been faithful over a few things, I will place thee over many things, saith the Lord.

Collect as above at Vespers.

Ps. Justum deduxit Dominus per vias rectas. **R.** Et ostendit illi regnum Dei.

Añã. ad Ben. Euge, † serve bone et fidelis, quia in pauca fuisti fidelis, supra multa te constituam, dicit Dominus.

Oratio ut supra ad Vesperas.

Commemoration of Octave of Nativity :

Ant. Glory † to God in the highest, and peace on earth to men of good will, alleluia, alleluia.

Ps. The Lord made known, alleluia. **R.** His salvation, alleluia.

Collect

We beseech Thee, almighty God, grant that the joyful Incarnation of Thine only-begotten Son may free us from the yoke of the ancient bondage of sin. Through the same.

Añã. Glória † in excelsis Deo, et in terra pax hominibus bonæ voluntatis, allelúja, allelúja.

Ps. Notum fecit Dominus, allelúja. **R.** Salutáre suum, allelúja.

Oratio

Concède, quæsumus, omnipotens Deus : ut nos Unigéniti tui nova per carnem Nativitas liberet; quos sub peccati jugo vetústa sêrvitus tenet. Per eúmdem Dóminum.

At the Hours, everything is said as in the Common of a Confessor Bishop, p. (77).

Vespers of the following, without any Commemoration.

But where the above, or any other Feast, is to be kept on this day with the rite of a I Class Double, for II Vespers the Antiphons and Psalms of the Nativity (**Ant. 4 Apud Dominum**) are said; beginning with the Chapter, the Office is of the occurring Feast, with the sole Commemoration of the following Feast of the Circumcision.

JANUARY 1
THE CIRCUMCISION OF OUR LORD
AND OCTAVE OF THE NATIVITY

Second Class Double

I VESPERS

Añā. 1 O admirabile commercium: † Créator géneris humáni, animátum corpus sumens, de Vírgine nasci dignátus est: et procédens homo sine sémíne, largitus est nobis suam Deitátem. **Psalmi ut in Communi Festorum B. M. V., p. (129).**

2 Quando natus es † ineffabíliter ex Vírgine, tunc implétæ sunt Scripturæ: sicut plúvia in vellus descendísti, ut saluum fáceres genus humánum: te laudámus, Deus noster.

3 Rubum, quem víde-rat † Móyses incombústum, conservátam agnóvimus tuam laudábilem virginitátem: Dei Génitrix, intercède pro nobis.

4 Ecce María † génuít nobis Salvatórem, quem Joánnēs videns exclamávit, dicens : Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccáta mundi, allelúja.

Ant. 1 O wondrous exchange! † The Creator of mankind, having assumed a living body, deigned to be born of a Virgin, and having become man without man's aid, enriched us with His divinity. **Psalm** as in the **Common of Feasts of the B. V. M., p. (129).**

2 By Thy ineffable birth † of a Virgin, the Scriptures were fulfilled; like rain upon the fleece didst Thou descend to save mankind: we praise Thee, our God.

3 In the bush † which Moses saw burning yet unconsumed, we recognize the preservation of thy glorious virginity; O Mother of God, intercede for us.

4 Behold, Mary † hath given birth to the Savior, Whom John seeing, exclaimed: Behold the Lamb of God; behold Him Who taketh away the sins of the world, alleluia.

Chapter Tit. 2, 11-12

For the grace of God our Savior has appeared to all men, † instructing us, in order that, rejecting ungodliness and worldly lusts, * we may live temperately and justly and piously in this world.

Short R. The Word was made flesh, * Alleluia, alleluia. **The Word.** **Ÿ.** And dwelt among us. Alleluia. Glory be to the Father. The Word.

Hymn

O Jesus, Redeemer of all men,
Who ere created light began
Didst from the sovereign
Father spring,
His power and glory equal-
ling!

The Father's light and
splendor Thou,
Their endless hope to Thee
that bow;
Accept the prayers and
praise today
That through the world Thy
servants pay.

Salvation's Author, call
to mind
How, taking form of hu-
mankind,
Born of a Virgin undefiled,
Thou in man's flesh be-
cam'st a Child.

Capit. Tit. 2, 11-12

Apparuit grátia Dei Sal-
vatoris nostri ómni-
bus homínibus, † erú-
diens nos, ut abnegántes
impietátem et sæculária
desidéria, * sóbrie et juste
et pie vivámus in hoc
sæculo.

R. br. Verbum caro
factum est, * Allelúja,
allelúja. Verbum. **Ÿ.** Et
habitávit in nobis. Alle-
lúja. Glória Patri. Ver-
bum.

Hymnus

Christe, Redemptor
ómnium,
Ex Patre, Patris Unice,
Solus ante princípium
Natus ineffábiliter.

Tu lumen, tu splendor
Patris,
Tu spes perénis óm-
nium:
Inténde, quas fundunt
preces
Tui per orbem fámuli.

Meménto, salútis Auc-
tor,
Quod nostri quondam
córporis,
Ex illibáta Vírgine
Nascéndo, formam sump-
seris.

Sic præsens testatur
dies,
Currens per anni círcu-
lum,
Quod solus a sede Patris
Mundi salus advéneris.

Hunc cælum, terra,
hunc mare,
Hunc omne, quod in eis
est,
Auctórem advéntus tui
Laudans exsúltat cántico.

Nos quoque, qui sanc-
to tuo
Redempti ságuine su-
mus,
Ob diem natális tui
Hymnum novum concí-
nimus.

Glória tibi, Dómine,
Qui natus es de Vírgine,
Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempitérna sæcula.
Amen.

Ÿ. Notum fecit Dómi-
nus, allelúja. R̃. Salutare
suum, allelúja.

Añ. ad Magnif. Prop-
ter nímiam † caritátem
suam, qua diléxit nos
Deus, Fílium suum misit
in similitúdinem carnis
peccáti, allelúja.

Thus testifies the present
day
Through every year in long
array,
That Thou, salvation's
source alone,
Proceedest from the Father's
throne.

The heavens above, the
rolling main
And all that earth's wide
realms contain,
With joyous voice now
loudly sing
The glory of their new-born
King.

And we who by Thy
precious Blood
From sin redeemed are
marked for God,
On this the day that saw
Thy birth
Sing the new song of ran-
somed earth.

All honor, praise and glo-
ry be,
O Jesus, Virgin-born, to
Thee;
All glory, as is ever meet,
To Father, and to Paraclete.
Amen.

Ÿ. The Lord made known,
alleluia. R̃. His salvation,
alleluia.

Ant. Magn. By reason of
His very great love † where-
with He loved us, God sent
His Son in the likeness of
sinful flesh, alleluia.

Collect

O God, Who by the fruitful virginity of blessed Mary hath bestowed upon mankind the rewards of eternal salvation, grant, we beseech Thee, that we may experience the intercession of her through whom we have been made worthy to receive the Author of life, Jesus Christ Thy Son our Lord. Who with Thee liveth and reigneth.

Oratio

Deus, qui salutis æternæ, beatæ Mariæ virginitate fecunda, humano generi præmia præstitisti: tribue, quæsumus; ut ipsam pro nobis intercédere sentiámus, per quam merúimus auctórem vitæ suscipere, Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum: Qui tecum vivit et regnat.

No Commemoration is made unless it be of a possible preceding II Class Double.

LAUDS - HOURS

Ant. 1 O wondrous exchange! † The Creator of mankind, having assumed a living body, deigned to be born of a Virgin, and having become man without man's aid, enriched us with His divinity. **Ps. 92** The Lord is King, with the rest as in the Psalter, p. 53.

2 By Thy ineffable birth † of a Virgin the Scriptures were fulfilled; like rain upon the fleece didst Thou descend to save mankind: we praise Thee, our God.

3 In the bush † which Moses saw burning yet unconsumed, we recognize the preservation of thy glorious

Añã. 1 O admirabile commercium: † Creátor géneris humáni, animátum corpus sumens, de Vírgine nasci dignátus est: et procédens homo sine sémíne, largítus est nobis suam Deitátem. **Ps. 92** Dóminus regnávít, cum reliquis ut in Psalterio, p. 53.

2 Quando natus es † ineffabiliter ex Vírgine, tunc implétæ sunt Scriptúræ: sicut plúvia in vellus descendísti, ut salvum fáceres genus humanum: te laudámus, Deus noster.

3 Rubum, quem víderat † Móyses incombústum, conservátam agnóvimus tuam laudá-

bilem virginitatem : Dei
Génitrix, intercède pro
nobis.

4 Germinávit † radix
Jesse, orta est stella ex
Jacob: Virgo péperit Sal-
vatórem: te laudámus,
Deus noster.

5 Ecce María † génuít
nobis Salvatórem, quem
Joánnes videns exclamá-
vit, dicens: Ecce Agnus
Dei, ecce qui tollit pec-
cáta mundi, allelúja.

Capit. Tit. 2, 11-12

Appáruit grátia Dei
Salvatóris nostri óm-
nibus homínibus, † erú-
diens nos, ut abnegántes
impietátem et sæculária
desidéria, * sóbrie et
juste et pie vivámus in
hoc sæculo.

R̃. br. Notum fecit
Dóminus, * Allelúja,
allelúja. Notum. Ṽ. Sa-
lutáre suum. Allelúja.
Glória Patri. Notum.

Hymnus

A solis ortus cárdine
Ad usque terræ lí-
mitem,
Christum canámus Prín-
cipem,
Natum María Vírgine.

virginity; O Mother of God,
intercede for us.

4 The Root of Jesse †
hath blossomed; the Star
hath risen out of Jacob; the
Virgin hath borne the Savior;
we praise Thee, our God.

5 Behold, Mary † hath
given birth to the Savior,
Whom John seeing, ex-
claimed: Behold the Lamb
of God; behold Him Who
taketh away the sins of the
world, alleluia.

Chapter Tit. 2, 11-12

For the grace of God our
Savior has appeared to
all men, † instructing us, in
order that, rejecting un-
godliness and worldly lusts,
* we may live temperately
and justly and piously in
this world.

Short R̃. The Lord made
known, * Alleluia, alleluia.
The Lord. Ṽ. His sal-
vation. Alleluia. Glory
be to the Father. The Lord.

Hymn

From lands that see the
sun arise
To earth's remotest bound-
aries,
The Virgin-born today we
sing
The Son of Mary, Christ
the King.

Blest Author of this
 earthly frame
 To take a servant's form
 He came,
 That liberating flesh by
 flesh
 Whom He had made might
 live afresh.

In that chaste parent's
 holy womb,
 Celestial grace hath found
 its home;
 And she, as earthly bride
 unknown,
 Yet calls that Offspring
 blest her own.

The mansion of the mod-
 est breast
 Becomes a shrine where God
 shall rest;
 The pure and undefiled one
 Conceived in her womb the
 Son.

That Son, that Royal Son
 she bore,
 Whom Gabriel's voice had
 told before;
 Whom, in His Mother yet
 concealed
 The infant Baptist had re-
 vealed.

The manger and the
 straw He bore,
 The cradle He did not
 abhor;
 A little milk His infant fare
 Who feedeth all the fowl of
 air.

Beátus Auctor sæculi
 Servile corpus induit:
 Ut carne carnem libe-
 rans,
 Ne pérderet, quos cón-
 didit.

Castæ Paréntis viscera
 Cæléstis intrat grátia:
 Venter Puéllæ bájulat
 Secréta, quæ non nóve-
 rat.

Domus pudíci pectoris
 Templum repénite fit
 Dei:
 Intácta nésciens virum,
 Verbo concépit Fílium.

Eníxa est puérpera,
 Quem Gábriel prædíxe-
 rat,
 Quem matris alvo gé-
 stiens
 Clausus Joánnes sénserat.

Fœno jacére pértulit:
 Præsepe non abhórruit:
 Parvóque lacte pastus est,
 Per quem nec ales ésurit.

Gaudet chorus cælestium,
Et Angeli canunt Deo:
Palámque fit pastóribus
Pastor, Creátor ómnium.

Glória tibi, Dómine,
Qui natus es de Virgine,
Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempitérna sæcula.
Amen.

Ÿ. Verbum caro factum est, allelúja. **R.** Et habitávit in nobis, allelúja.

Añ. ad **Ben.** Mirábile mystérium † declarátur hódie: innovántur naturæ, Deus homo factus est: id quod fuit permán-sit, et quod non erat as-súmpsit; non commix-tiónem passus, neque divisióem.

Oratio

Deus, qui salutis æternæ, beátæ Mariæ virginitáte fœcúnda, humano géneri præmia præstitisti: tribue, quæsumus; ut ipsam . pro nobis intercédere sentiámus, per quam merúimus auctórem vitæ suscipere, Dóminum no-

The heavenly chorus filled the sky,
The Angels sang to God on high,
What time to shepherds watching lone,
They made creation's Shepherd known.

All honor, praise and glory be,
O Jesus, Virgin-born, to Thee;
All glory, as is ever meet,
To Father, and to Paraclete.
Amen.

Ÿ. The Word was made flesh, alleluia. **R.** And dwelt among us, alleluia.

Ant. Ben. A wondrous mystery † is revealed this day: natures are renewed, God has become man. He remained what He was and assumed what He was not, undergoing neither confusion nor division.

Collect

O God, Who by the fruitful virginity of blessed Mary hast bestowed upon mankind the rewards of eternal salvation, grant, we beseech Thee, that we may experience the intercession of her through whom we have been made worthy to receive the Author of life, Jesus

Christ Thy Son our Lord. Who with Thee liveth and reigneth.	strum Jesum Christum, Fílium tuum: Qui tecum vivit et regnat.
---	---

TERCE

Ant. By Thy ineffable birth.

Chapter as above at Lauds.

Ps. The Word was made flesh, alleluia. **R.** And dwelt among us, alleluia.

Aña. Quando natus es.

Capit. ut supra ad Laudes.

Ps. Verbum caro factum est, allelúja. **R.** Et habitávit in nobis, allelúja.

SEXT

Ant. In the bush.

Chapter **Hebr. I, 10**

And, Thou in the beginning, O Lord, didst found the earth, * and the heavens are works of Thy hands.

Ps. The Lord made known, alleluia. **R.** His salvation, alleluia.

Aña. Rubum, quem viderat.

Capit. **Hebr. I, 10**

Et : Tu in principio, Dómine, terram fundásti : * et ópera mánuum tuárum sunt cæli.

Ps. Notum fecit Dóminus, allelúja. **R.** Salutáre suum, allelúja.

NONE

Ant. Behold, Mary.

Chapter **Hebr. I, 11-12**

They shall perish, but Thou shalt continue; and they shall all grow old as does a garment, † and as a vesture shalt Thou change them, and they shall be changed. * But Thou art the same, and Thy years shall not fail.

Aña. Ecce María.

Capit. **Hebr. I, 11-12**

Ipsi peribunt, tu autem permanébis; et omnes sicut vestiméntum veteráscent: † et velut amíctum mutábis eos, et mutabúntur: * tu autem idem ipse es, et anni tui non deficient.

Ψ. Vidérunt omnes
fines terræ, allelúja.
R̃. Salutare Dei nostri,
allelúja.

Ψ. All the ends of the
earth have seen, alleluia.
R̃. The salvation of our
God, alleluia.

II VESPERS

All as in I Vespers, p. 112*, except the following:

Ψ. Notum fecit Dómi-
nus, allelúja. R̃. Salutare
suum, allelúja.

Ψ. The Lord made known,
alleluia. R̃. His salvation,
alleluia.

Añá. ad Magnif. Ma-
gnum † hereditátis my-
stérium: templum Dei
factus est úterus nesciént-
tis virum: non est pol-
lútus ex ea carnem
assúmens; omnes gentes
vénient, dicéntes: Glória
tibi, Dómine.

Ant. Magn. Great is the
mystery† of our inheritance;
the womb of her who knew
not man has become the
temple of God; by taking
flesh of her He was not de-
filed; all nations shall come
and say: Glory be to Thee,
O Lord.

There is no Commemoration of the following.

The Office of that Sunday which occurs either between Jan. 1 and Jan. 6, or which is impeded on Jan. 7 by coming within the Octave of the Epiphany, is said on the Vigil of the Epiphany, as the proper Rubric below directs. On the actual Sunday, unless this should fall on Jan. 1, 6, or 7, is said the Office of the Most Holy Name of Jesus, as given below. In the former case, the Feast of the Most Holy Name of Jesus is kept on Jan. 2, with Commemoration of the Octave Day of St. Stephen, according to the Rubrics. However, if a locality has a Feast which takes precedence over that of the Most Holy Name of Jesus and is not a Feast of our Lord, Commemoration of our Lord is omitted while that of the Sunday is made at both Vespers and Lauds; the Antiphons, Ṽs., and Collect are those of the Sunday within the Octave of the Nativity, p. 101*ff. In the above case, the Office of the Most Holy Name of Jesus is said on Jan. 2 or the following day, according to the Rubrics.

SUNDAY BETWEEN
THE CIRCUMCISION AND THE EPIPHANY
THE MOST HOLY NAME OF JESUS

Second Class Double

I VESPERS

If this Feast is celebrated on January 2, no note is taken of it in the II Vespers of the preceding Feast.

Ant. 1 Whosoever † shall call upon the Name of the Lord shall be saved. **Ps. 109** The Lord said to my Lord, with the rest as on Sunday in the Psalter, p. 212.

2 Holy and terrible † is His Name; the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

3 I will rejoice † in the Lord, and I will delight in Jesus my God.

4 From the rising of the sun † to its going down, let the Name of the Lord be praised.

Chapter Philipp. 2, 8-10

Brethren: Christ humbled Himself, becoming obedient to death, even to death on a cross. † Therefore God also has exalted Him and has bestowed upon Him the Name that is above every name, * so that at the Name of Jesus every knee should bend.

Añña. 1 Omnis † qui invocáverit nomen Dómini, salvus erit. **Ps. 109** Dixit Dóminus Dómino meo, cum reliquis de Domínica ut in Psalterio, p. 212.

2 Sanctum et terribile † nomen ejus, inítium sapiéntiæ timor Dómini.

3 Ego autem † in Dómino gaudébo, et exultábo in Deo Jesu meo.

4 A solis ortu † usque ad occásum laudábile nomen Dómini.

Capit. Philipp. 2, 8-10

Fratres: Christus humiliávit semetípsum, factus obédiens usque ad mortem, mortem autem crucis. † Propter quod et Deus exaltávit illum, et donávit illi nomen, quod est super omne nomen, * ut in nómine Jesu omne genu flectátur.

R̃. br. Adjutórium nostrum in nómine Dómini, * Allelúja, allelúja. Adjutórium. **Ÿ.** Qui fecit cælum et terram. Allelúja. Glória Patri. Adjutórium.

Hymnus

Jesu, dulcis memória,
Dans vera cordis gáudia:
Sed super mel et ómnia,
Ejus dulcis præsentia.

Nil cánitur suávius,
Nil audítur jucúndius,
Nil cogitátur dúlcius,
Quam Jesus Dei Fílius.

Jesu, spes pœniténtibus,
Quam pius es peténtibus!
Quam bonus te quæréntibus!
Sed quid inveniéntibus?

Nec lingua valet dicere,
Nec líttéra exprímere:
Expértus potest crédere,
Quid sit Jesum dilígere.

Sis, Jesu, nostrum gáudium,
Qui es futúrus præmíum:

Short R̃. Our help is in the Name of the Lord, * Alleluia, alleluia. Our help. **Ÿ.** Who made heaven and earth. Alleluia. Glory be to the Father. Our help.

Hymn

Jesus, the very thought of
Thee
With sweetness fills my
breast,
But sweeter far Thy face to
see
And in Thy presence rest.

Nor voice can sing, nor
heart can frame,
Nor can the memory find
A sweeter sound than Thy
blest Name,
O Savior of mankind!

O hope of every contrite
heart,
O joy of all the meek,
To those who fall, how
kind Thou art!
How good to those who
seek!

But what to those who
find? Ah! this
Nor tongue nor pen can
show:
The love of Jesus, what it is
None but His loved ones
know.

Jesus, our only hope be
Thou,
As Thou our prize wilt be;

Jesus, be Thou our glory
now
And through eternity.
Amen.

Sit nostra in te glória,
Per cuncta semper sæ-
cula. Amen.

The ending of this Hymn and that of Lauds is never changed.

Ÿ. Blessed be the Name
of the Lord, alleluia.

℞. Henceforth, now and
forever, alleluia.

Ant. Magn. He that is
mighty † hath done great
things to me, and holy is
His Name, alleluia.

Collect

O God, Who didst ap-
point Thine only-be-
gotten Son to be the Savior
of mankind and didst com-
mand that He be called
Jesus, mercifully grant that
we who venerate His holy
Name here on earth may
also enjoy the vision of Him
in heaven. Through the
same.

Ÿ. Sit nomen Dómi-
ni benedíctum, allelúja.

℞. Ex hoc nunc, et usque
in sæculum, allelúja.

Añã. ad Magnif. Fecit
† mihi magna, qui potens
est, et sanctum nomen
ejus, allelúja.

Oratio

Deus, qui unigénitum
Fílium tuum con-
stituísti humáni géneris
Salvatórem, et Jesum vo-
cári jussísti : concéde
propítius; ut, cujus
sanctum nomen venerá-
mur in terris, ejus quo-
que aspéctu perfruámur
in cælis. Per eúmdem
Dóminum.

No Commemoration is made of Sunday.

At Compline and at the Hours, the ending of the Hymn is as
follows: Glória tibi, Dómine, Qui natus es de Virgine.

LAUDS - HOURS

Ant. 1 Thy Name † is as
oil poured out; therefore
young maidens have loved
Thee. Ps. 92 The Lord
is King, with the rest as on
Sunday in the Psalter, p. 53.

2 Know ye † that the
Lord is God, His Name is
everlasting.

Añã. 1 Oleum effúsum
† nomen tuum, ideo ado-
lescéntulæ dilexérunt te.
Ps. 92 Dóminus regnávít,
cum reliquis de Domini-
ca ut in Psalterio, p. 53.

2 Scitóte, † quia Dó-
minus ipse est Deus,
cujus nomen in ætérnum.

3 Sitívit † ánima mea
ad nomen sanctum tuum,
Dómine.

4 Benedíctum † nomen
glóriæ tuæ sanctum, et
laudábile, et superexal-
tátum in sæcula.

5 Júvenes et vírgines,
† senes cum junióribus,
laudáte nomen Dómini:
quia exaltátum est nomen
ejus solius.

Capit. Philipp. 2, 8-10

Fratres: Christus hu-
miliávit semetípsum,
factus obédiens usque ad
mortem, mortem autem
crucis. † Propter quod
et Deus exaltávit illum,
et donávit illi nomen,
quod est super omne
nomen, * ut in nómine
Jesu omne genu flectátur.

R̃. br. Sit nomen Dó-
mini benedíctum, * Al-
lelúja, allelúja. Sit nomen.
Ṽ. Ex hoc nunc et usque
in sæculum. Allelúja.
Glória Patri. Sit nomen.

Hymnus

Jesu, decus angélicum,
In aure dulce cánti-
cum,
In ore mel miríficum,
In corde nectar cælicum.

3 My soul † hath thirsted
after Thy holy Name, O
Lord.

4 Blessed is the Holy
Name † of Thy glory,
worthy to be praised, glo-
rified, and exalted forever.

5 Young men and maidens,
† old men and children,
praise the Name of the Lord,
for His Name alone is
exalted.

Chapter Philipp. 2, 8-10

Brethren: Christ humbled
Himself, becoming obe-
dient to death, even to death
on a cross. † Therefore
God also has exalted Him
and has bestowed upon Him
the Name that is above
every name, * so that at the
Name of Jesus every knee
should bend.

Short R̃. Blessed be the
Name of the Lord, * Alle-
luia, alleluia. Blessed be.
Ṽ. Henceforth, now and
forever. Alleluia. Glory
be to the Father. Blessed
be.

Hymn

O Jesus, Thou the beauty
art
Of Angel-worlds above;
Thy Name is music to the
heart,
Enchanting it with love.

Celestial Sweetness unalloyed!

Who eat Thee hunger still;
Who drink of Thee still feel
a void
Which naught but Thou
canst fill.

O my sweet Jesus! hear
the sighs
Which unto Thee I send;
To Thee mine inmost spirit
cries,
My being's hope and end!

Stay with us, Lord, and
with Thy light
Light up the soul's abyss;
Scatter the darkness of our
night,
And fill the world with bliss.

O Jesus, spotless Virgin-
flower,
Our life and joy; to Thee
Be praise, beatitude and
power,
Through all eternity.
Amen.

Ÿ. Our help is in the
Name of the Lord, alle-
luia. R. Who made heaven
and earth, alleluia.

Ant. Ben. He gave Him-
self † to deliver His people,
and to acquire for Himself
an everlasting Name, alle-
luia.

Collect

O God, Who didst ap-
point Thine only-be-
gotten Son to be the Savior

Qui te gustant, esú-
riunt;

Qui bibunt, adhuc sí-
tiant;
Desideráre nésciunt,
Nisi Jesum, quem dili-
gunt.

O Jesu mi dulcissime,
Spes suspirántis ánimæ!
Te quærunt piæ lácrimæ,
Te clamor mentis íntimæ.

Mane nobiscum, Dó-
mine,
Et nos illústra lúmine:
Pulsa mentis calígene,
Mundum reple dulcé-
dine.

Jesu, flos Matris Vír-
ginis,
Amor nostræ dulcédinis,
Tibi laus, honor nóminis,
Regnum beatitúdinis.
Amen.

Ÿ. Adjutórium no-
strum in nómine Dómini,
allelúja. R. Qui fecit
cælum et terram, allelúja.

Añã. ad Ben. Dedit se,
† ut liberáret pópulum,
et acquireret sibi nomen
ætérnum, allelúja.

Oratio

D^eus, qui unigénitum
Fílium tuum con-
stituísti humáni géneris

Salvatórem, et Jesum vocári jussísti : concéde propítius; ut, cujus sanctum nomen venerámur in terris, ejus quoque aspéctu perfruámur in cælis. Per eúmdem Dóminum.

of mankind and didst command that He be called Jesus, mercifully grant that we who venerate His holy Name here on earth may also enjoy the vision of Him in heaven. Through the same.

TERCE

Aña. Scitóte.

Ant. Know ye.

Capit. ut supra ad Laudes.

Chapter as above at Lauds.

Ÿ. Sit nomen Dómini benedíctum, allelúja.

Ÿ. Blessed be the Name of the Lord, alleluia.

R̃. Ex hoc nunc et usque in sǎculum, allelúja.

R̃. Henceforth, now and forever, alleluia.

SEXT

Aña. Sitívit.

Ant. My soul.

Capit. Philipp. 2, 10-11

Chapter Philipp. 2, 10-11

In nómine Jesu omne genu flectátur cælestium, terréstrium et infernórum : † et omnis lingua confiteátur, * quia Dóminus Jesus Christus in glória est Dei Patris.

So that at the Name of Jesus every knee should bend of those in heaven, on earth, and under the earth, † and every tongue should confess * that the Lord Jesus Christ is in the glory of God the Father.

Ÿ. Afférte Dómino glóriam et honórem, allelúja.

Ÿ. Bring to the Lord glory and honor, alleluia.

R̃. Afférte Dómino glóriam nómini ejus, allelúja.

R̃. Bring to the Lord the glory of His Name, alleluia.

NONE

Aña. Júvenes et vírgines.

Ant. Young men and maidens.

Capit. Col. 3, 17

Chapter Col. 3, 17

Omne quodcúmque fácitis in verbo, aut

Whatever you do in word or in work, † do all

in the Name of the Lord Jesus Christ, * giving thanks to God the Father through Him.

Ÿ. O magnify the Lord with me, alleluia. R. And let us praise His Name together, alleluia.

in ópere: † ómnia in nómine Dómini Jesu Christi fácite, * grátias ágentes Deo et Patri per ipsum.

Ÿ. Magnificáte Dóminum mecum, allelúja. R. Et exaltémus nomen ejus in idípsum, allelúja.

II VESPERS

All as at I Vespers, p. 121*, except the following:

Ant. Magn. Thou shalt call † His Name Jesus, for He shall save His people from their sins, alleluia.

Añá. ad Magnif. Vocábis † nomen ejus Jesum; ipse enim salvum fáciet pópulum suum a peccátis eórum, allelúja.

If the Feast of the Holy Name is celebrated on Jan. 5. Vespers are of the following Feast of the Epiphany, with Commemoration of the preceding.

JANUARY 2

OCTAVE OF ST. STEPHEN, PROTOMARTYR

Simple

LAUDS

Antiphons and Psalms of the occurring Feria, as in the Psalter. The Chapter and the rest as on the Feast, p. 75*, except the following:

Collect

Almighty, eternal God, Who consecrated the firstfruits of the martyrs in the blood of the blessed Levite Stephen, we beseech Thee; grant that he may intercede for us, even as for his persecutors he entreated Thy Son Jesus Christ our Lord. Who with Thee liveth and reigneth.

Oratio

Omnípotens sempitérne Deus, qui primítias Mártýrum in beáti Levítæ Stéphaní sáanguine dedicásti: tríbue, quæsumus; ut pro nobis intercessor exsístat, qui pro suis étiam persecutóribus exorávit Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum: Qui tecum vivit et regnat.

At the Hours, all as on the Feast, p. 78*. Collect as above.

JANUARY 3

OCTAVE OF ST. JOHN, Apostle and Evangelist

Simple

I VESPERS

Antiphons and Psalms of the occurring Feria, as in the Psalter.

Capit. Eccli. 15, 1-2

Qui timet Deum, faciet bona: † et qui continens est justitiæ, apprehendet illam, * et obviabit illi quasi mater honorificata.

R. br. Constitues eos principes * Super omnem terram. Constitues. **V.** Mémoires erunt nominis tui, Domine. Super. Glória Patri. Constitues.

Hymnus

Exsúltet cælum láudibus,
Resúltet terra gáudiis:
Apostolorum glóriam
Sacra canunt solémnia.

Vos, sæcli justi júdices,
Et vera mundi lúmina,
Votis precámur córdium:
Audíte preces súpplicum.

Chapter Ecclus. 15, 1-2

He that feareth God will do good; † and he that hath justice shall lay hold on her, * and she will meet him as an honorable mother.

Short R. Thou shalt set them as princes * Over all the earth. Thou. **V.** They shall be mindful of Thy Name, O Lord. Over all. Glory be to the Father. Thou shalt.

Hymn

Now let the earth with joy resound
And heaven the chant re-echo round;
Nor heaven nor earth too high can raise
The great Apostles' glorious praise!

O ye who, throned in glory dread,
Shall judge the living and the dead,
Lights of the world for evermore!
To you the suppliant prayer we pour.

You close the sacred gates
on high;

At your command apart
they fly:

O loose for us the guilty
chain

We strive to break, and
strive in vain.

Sickness and health your
voice obey,

At your command they go
or stay;

From sin's disease our souls
restore;

In good confirm us more
and more.

So when the world is at
its end

And Christ to judgment
shall descend,

May we be called those
joys to see

Prepared from all eternity.

All honor, praise and
glory be,

O Jesus, Virgin-born, to
Thee;

All glory, as is ever meet,
To Father, and to Paraclete.

Amen.

Ÿ. Greatly is blessed John
to be honored. R̃. Who
during the Last Supper re-
clined on the breast of the
Lord.

Ant. Magn. This is John
† who reclined on the Lord's
breast at the Last Supper:
the blessed Apostle, unto
whom were revealed heaven-
ly secrets.

Qui cælum verbo cláu-
ditis,

Serásque ejus sólvitis,
Nos a peccátis ómnibus
Sólvite jussu, quæsumus.

Quorum præcépto súb-
ditur

Salus et languor ómnium,
Sanáte ægros móribus,
Nos reddéntes virtútibus:

Ut, cum Judex advé-
nerit

Christus in fine sæculi,
Nos sempitérni gáudii
Fáciat esse cómpotes.

Glória tibi, Dómine,
Qui natus es de Vírgine,
Cum Patre, et Sancto
Spíritu,

In sempitérna sæcula.
Amen.

Ÿ. Valde honorán-
dus est beátus Joánnes.

R̃. Qui supra pectus
Dómini in cœna recú-
buit.

Añ. ad Magnif. Iste
est Joánnes, † qui supra
pectus Dómini in cœna
recúbuit: beátus Apó-
stolus, cui reveláta sunt
sekrétá cæléstia.

Oratio

Ecclésiā tuā, Dómine, benígnus illústra: ut beáti Joánnis Apóstoli tui et Evangelístæ illumináta doctrínis, ad donā pervéniat sempitérna. Per Dóminum nostrum.

Collect

Graciously deign to shine upon Thy Church, O Lord, that being enlightened by the doctrines of blessed John Thine Apostle and Evangelist, she may attain to everlasting gifts. Through our Lord.

LAUDS

Antiphons and Psalms of the occurring Feria, as in the Psalter. The Chapter and the rest as on the Feast, p. 83*. Collect as above in I Vespers.

At the Hours, all as on the Feast.

JANUARY 4

OCTAVE OF THE HOLY INNOCENTS, Martyrs

Simple

I VESPERS

Antiphons and Psalms of the occurring Feria, as in the Psalter.

Capit. Apoc. 14, 1

Vidi supra montem Sion Agnum stantem, † et cum eo centum quadraginta quātuor milia, * habéntes nomen ejus, et nomen Patris ejus scriptum in fróntibus suis.

R. br. Exsúltent justi * In conspéctu Dei. Exsúltent. **V.** Et delecténtur in lætítia. In conspéctu. Glória Patri. Exsúltent.

Hymnus

Salvéte, flores Mátyrum,
Quos lucis ipso in límine

Chapter Apoc. 14, 1

And I saw, and behold, the Lamb was standing upon Mount Sion, † and with Him a hundred and forty-four thousand * having His Name and the Name of His Father written on their foreheads.

Short R. Let the just rejoice * Before God. Let the just. **V.** And be delighted with gladness. Before God. **G**lory be to the Father. Let the just.

Hymn

All hail! ye infant martyr flowers
Cut off in life's first dawning hours,

As rosebuds snapt in tempest strife
When Herod sought your Savior's life.

You, tender flock of Christ, we sing,
First victims slain for Christ your King,
Beneath the altar's heavenly ray
With martyr palms and crowns ye play.

All honor, praise and glory be,
O Jesus, Virgin-born, to Thee;
All glory, as is ever meet,
To Father, and to Paraclete.
Amen.

℣. The enraged Herod, slew many male children.
℞. In Bethlehem of Juda, the city of David.

Ant. Magn. These are they † who were not defiled with women; for they are virgins. They follow the Lamb wherever He goes.

Collect

O God, Whose praise the martyred Innocents rendered this day not in words, but in their death; mortify within us all vices, that our lives may declare in actions the faith which our tongues profess in words. Through our Lord.

Christi insecutor sustulit,
Ceum turbo nascentes rosas.

Vos prima Christi víctima,
Grex immolatorum tener,
Aram ante ipsam simplices
Palma et coronis luditis.

Glória tibi, Dómine,
Qui natus es de Vírgine,
Cum Patre, et Sancto Spíritu,
In sempiterna sæcula.
Amen.

℣. Heródes irátus occidit multos púeros.
℞. In Béthlehem Judæ civitate David.

Añã, ad Magnif. Hi sunt, † qui cum mulieribus non sunt coinquinati: vírgines enim sunt, et sequuntur Agnum, quocúmque íerit.

Oratio

Deus, cujus hodierna die præcónium Innocentes Mártýres non loquendo, sed moriendo confessi sunt: ómnia in nobis vitiórum mala mortifica; ut fidem tuam, quam lingua nostra loquitur, étiam moribus vita fateatur. Per Dóminum nostrum.

Commemoration of St. Titus, Bishop and Confessor:

Añā. Sacerdos et Pontifex, † et virtutum opifex, pastor bone in populo, ora pro nobis Dominum.

Ÿ. Amavit eum Dominus, et ornavit eum.

R̃. Stulam gloriæ induit eum.

Oratio

Deus, qui beatum Titum Confessorem tuum atque Pontificem apostolicis virtutibus decorasti: ejus meritis et intercessione concede; ut juste et pie viventes in hoc sæculo, ad cælèstem patriam pervenire mereamur. Per Dominum nostrum.

Ant. O Priest and Bishop, † thou worker of mighty works, good shepherd of the people, pray unto the Lord for us.

Ÿ. The Lord loved him and adorned him. R̃. He clothed him with a robe of glory.

Collect

O God, Who didst adorn Thy Bishop and Confessor Titus with apostolic virtues; grant that through his merits and intercession, we may live justly and piously in this world, and thereby be made worthy to attain to our heavenly home. Through our Lord.

LAUDS

Antiphons and Psalms of the occurring Feria, as in the Psalter. Chapter and the rest as on the Feast, p. 90*.

Oratio

Deus, cujus hodierna die præconium Innocentes Martyres non loquendo, sed moriendo confessi sunt: omnia in nobis vitiòrum mala mortifica; ut fidem tuam, quam lingua nostra loquitur, etiam moribus vita fateatur. Per Dominum nostrum.

Collect

O God, Whose praise the martyred Innocents rendered this day not in words, but in their death; mortify within us all vices, that our lives may declare in actions the faith which our tongues profess in words. Through our Lord.

Commemoration of St. Titus:

Añā. Euge, † serve bone et fidèlis, quia in pauca

Ant. Well done, † good and faithful servant; because

thou hast been faithful over a few things, I will place thee over many things, saith the Lord.

Ÿ. The Lord led the just in right paths. R. And showed him the kingdom of God.

fuisti fidelis, supra multa te constituam, dicit Dominus.

Ÿ. Justum deduxit Dominus per vias rectas. R. Et ostendit illi regnum Dei.

Collect Deus, qui beatum, p. 132*.

At the Hours, all as on the Feast, p. 93*.

Vespers of the following.

JANUARY 5

THE VIGIL OF THE EPIPHANY

Second Class Semidouble

The Office of this Vigil takes the place of that of the Sunday which either falls between Jan. 1 and Jan. 5, or is impeded by an occurring Feast or by the Sunday within the Octave of the Epiphany. It therefore enjoys all the privileges of Sunday both in Concurrence at I Vespers, and in Occurrence, and is commemorated at I Vespers and Lauds even in the Office of the Most Holy Name of Jesus.

I VESPERS

Ant. O admirabile commercium, with the rest as in I Vespers of the Circumcision of our Lord, p. 112*. Psalms as in the Common of Feasts of the B. V. M., p. (129).

Chapter Gal. 4, 1-2

Brethren: As long as the heir is a child, he differs in no way from a slave, † though he is the master of all; * but he is under guardians and stewards until the time set by his father.

Short R. The Word was made flesh, * Alleluia, alleluia. The Word. Ÿ. And dwelt among us. Alleluia.

Capit. Gal. 4, 1-2

Fratres: Quanto tempore heres parvulus est, nihil differt a servo, † cum sit dominus omnium: * sed sub tutoribus et actoribus est usque ad præfinitum tempus a patre.

R. br. Verbum caro factum est, * Allelúja, allelúja. Verbum. Ÿ. Et habitávit in nobis. Alle-

lúja. Glória Patri. Verbum.

Hymnus

Christe, Redemptor
ómnium,
Ex Patre, Patris Unice,
Solus ante princípium
Natus ineffabiliter.

Tu lumen, tu splendor
Patris,
Tu spes perénis óm-
nium:
Inténde, quas fundunt
preces
Tui per orbem fámuli.

Meménto, salútis Auc-
tor,
Quod nostri quondam
córporis,
Ex illibáta Vírgine
Nascéndo, formam sump-
seris.

Sic præsens testátur
dies,
Curréns per anni círcu-
lum,
Quod solus a sede Patris
Mundi salus advéneris.

Hunc cælum, terra,
hunc mare,
Hunc omne, quod in eis
est,
Auctórem advéntus tui
Laudans exsúltat cántico.

Glory be to the Father.
The Word.

Hymn

O Jesus, Redeemer of all
men,
Who ere created light began
Didst from the sovereign
Father spring,
His power and glory equal-
ling!

The Father's light and
splendor Thou,
Their endless hope to Thee
that bow;
Accept the prayers and
praise today
That through the world Thy
servants pay.

Salvation's Author, call
to mind
How, taking form of hu-
mankind,
Born of a Virgin undefiled,
Thou in man's flesh be-
cam'st a Child.

Thus testifies the present
day
Through every year in long
array,
That Thou, salvation's
source alone,
Proceedest from the Father's
throne.

The heavens above, the
rolling main
And all that earth's wide
realms contain,
With joyous voice now
loudly sing
The glory of their new-born
King.

And we who by Thy
precious Blood
From sin redeemed are
marked for God,
On this the day that saw
Thy birth
Sing the new song of ran-
somed earth.

All honor, praise and glo-
ry be,
O Jesus, Virgin-born, to
Thee;
All glory, as is ever meet,
To Father, and to Paraclete.
Amen.

Ÿ. The Lord made known,
alleluia. R. His salvation,
alleluia.

Ant. *Magn.* The Child
Jesus † advanced in wisdom
and age before God and
men.

Collect

Almighty and eternal God,
direct our actions ac-
cording to Thy good pleas-
ure, that in the Name of
Thy beloved Son we may
merit an abundance of good
works. Who with Thee
liveth and reigneth.

Commemoration of St. Telesphorus, Pope and Martyr:

Ant. This Saint † fought
unto death for the law of
his God, and he feared not
the words of the wicked;
for he was founded upon a
firm rock.

Nos quoque, qui sanc-
to tuo
Redempti sanguine su-
mus,
Ob diem natalis tui
Hymnum novum concí-
nimus.

Glória tibi, Dómine,
Qui natus es de Vírgine,
Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempitérna sæcula.
Amen.

Ÿ. Notum fecit Dómi-
nus, allelúja. R. Salutare
suum, allelúja.

Añã. ad *Magnif.* Puer
Jesus † proficiēbat ætate
et sapiētia coram Deo
et homínibus.

Oratio

Omnípotens sempitér-
ne Deus, dirige actus
nostros in beneplácito
tuo: ut in nómine dilécti
Filii tui mereámur bonis
opéribus abundare: Qui
tecum vivit et regnat.

Añã. Iste Sanctus †
pro lege Dei sui certávit
usque ad mortem, et a
verbis impiórum non
timuit; fundátus enim
erat supra firmam pe-
tram.

Ÿ. Glória et honóre coronásti eum, Dómine.
 R̃. Et constituísti eum super ópera mánuum tuárum.

Oratio

Gregem tuum, Pastor ætérne, placátus inténde : et, per beátum Telésphorum Mártirem tuum atque Summum Pontíficem, perpétua protectióne custódi; quem totíus Ecclésiæ præstitísti esse pastórem. Per Dóminum nostrum.

Ÿ. Thou hast crowned him with glory and honor, O Lord. R̃. And hast set him over the works of Thy hands.

Collect

Eternal Shepherd, graciously guard Thy flock, and through blessed Telesphorus, Thy Martyr and Supreme Pontiff, whom Thou didst appoint Pastor of the universal Church, keep it under Thy continual protection. Through our Lord.

LAUDS - HOURS

Ant. O admirábile commércium, as on the Feast of the Circumcision, p. 115*. Ps. 92 Dóminus regnávít, decórem indútus est, with the rest as in the Psalter, p. 53.

Capit. Gal. 4, 1-2

Fratres: Quanto tēpore heres párvulus est, nihil differt a servo, † cum sit dóminus ómnium: * sed sub tutóribus et actóribus est usque ad præfínitum tempus a patre.

R̃. br. Notum fecit Dóminus, * Allelúja, allelúja. Notum. Ÿ. Salutare suum. Allelúja. Glória Patri. Notum.

Hymnus

A solis ortus cárdine
 Ad usque terræ límitem,

Chapter Gal. 4, 1-2

Brethren: As long as the heir is a child, he differs in no way from a slave, † though he is the master of all; * but he is under guardians and stewards until the time set by his father.

Short R̃. The Lord made known, * Alleluia, alleluia. The Lord. Ÿ. His salvation. Alleluia. Glory be to the Father. The Lord.

Hymn

From lands that see the
 sun arise
 To earth's remotest bound-
 aries,

The Virgin-born today we
sing
The Son of Mary, Christ
the King.

Blest Author of this
earthly frame
To take a servant's form
He came,
That liberating flesh by
flesh
Whom He had made might
live afresh.

In that chaste parent's
holy womb,
Celestial grace hath found
its home;
And she, as earthly bride
unknown,
Yet calls that Offspring
blest her own.

The mansion of the mod-
est breast
Becomes a shrine where God
shall rest;
The pure and undefiled one
Conceived in her womb the
Son.

That Son, that Royal Son
she bore,
Whom Gabriel's voice had
told before;
Whom, in His Mother yet
concealed
The infant Baptist had re-
vealed.

The manger and the
straw He bore,
The cradle He did not
abhor;

Christum canámus Prín-
cipem,
Natum Mariá Vírgine.

Beátus Auctor sáculi
Servíle corpus índuit:
Ut carne carnem líbe-
rans,
Ne pérderet, quos cón-
didit.

Castæ Paréntis víscera
Cæléstis intrat grátia:
Venter Puéllæ bájulat
Secréta, quæ non nóve-
rat.

Domus pudíci péctoris
Templum repénite fit
Dei:
Intácta nésciens virum,
Verbo concépit Fílium.

Eníxa est puérpera,
Quem Gábriel prædíxe-
rat,
Quem matris alvo gé-
stiens
Clausus Joánnes sénserat.

Fœno jacére pértulit:
Præsépe non abhórruit:

Parvóque lacte pastus est,
Per quem nec ales ésurit.

Gaudet chorus cælé-
stium,
Et Angeli canunt Deo:
Palámque fit pastóribus
Pastor, Creátor ómnium.

Glória tibi, Dómine,
Qui natus es de Vírgine,
Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempitérna sácula.
Amen.

Ÿ. Verbum caro fac-
tum est, allelúja. R̃. Et
habitávit ín nobis, alle-
lúja.

Aña. ad Ben. Dum mé-
dium siléntium † tené-
rent ómnia, et nox in suo
cursu médium iter perá-
geret, omnípotens Sermo
tuus, Dómine, a regálibus
sédibus venit, allelúja.

Oratio

Omnípotens sempitér-
ne Deus, dirige actus
nostros in beneplácito
tuo: ut in nómine dilécti
Fílii tui mereámur bonis
opéribus abundáre: Qui
tecum vivit et regnat.

A little milk His infant fare
Who feedeth all the fowl of
air.

The heavenly chorus filled
the sky,
The Angels sang to God on
high,
What time to shepherds
watching lone,
They made creation's
Shepherd known.

All honor, praise and glo-
ry be,
O Jesus, Virgin-born, to
Thee;
All glory, as is ever meet,
To Father, and to Paraclete.
Amen.

Ÿ. The Word was made
flesh, alleluia. R̃. And
dwelt among us, alleluia.

Ant. Ben. When all things
† were in quiet silence, and
the night was in the midst
of her course, Thy almighty
Word, O Lord, came down
from Thy royal throne, al-
leluia.

Collect

Almighty and eternal God,
direct our actions ac-
cording to Thy good pleas-
ure, that in the Name of
Thy beloved Son we may
merit an abundance of good
works. Who with Thee
liveth and reigneth.

Commemoration of St. Telesphorus:

Ant. He that hateth † his life in this world, shall keep it unto life eternal.

ψ. The just shall flourish like the palm tree. **R.** And shall grow up like the cedar of Libanus.

Añā. Qui odit † animam suam in hoc mundo, in vitam æternam custodit eam.

ψ. Justus ut palma florébit. **R.** Sicut cedrus Libani multiplicabitur.

Collect Gregem tuum, p. 136*.

At Prime, Chapter Regi sæculórum, p. 9. The Preces are not said.

Out of Choir, the Short Lesson Itaque jam, p. 140*, is said.

TERCE

Ant. By Thy ineffable birth.

Chapter as above at Lauds.

ψ. The Word was made flesh, alleluia. **R.** And dwelt among us, alleluia.

Añā. Quando natus es.

Capit. ut supra ad Laudes.

ψ. Verbum caro factum est, allelúja. **R.** Et habitávit in nobis, allelúja.

SEXT

Ant. In the bush.

Chapter Gal. 4, 4-5

But when the fullness of time came, God sent His Son, born of a woman, born under the Law, † that he might redeem those who were under the Law, * that we might receive the adoption of sons.

ψ. The Lord made known, alleluia. **R.** His salvation, alleluia.

Añā. Rubum quem viderat.

Capit. Gal. 4, 4-5

At ubi venit plenitúdo tēporis, misit Deus Fílium suum factum ex muliere, factum sub lege: † ut eos, qui sub lege erant, redimeret: * ut adoptiónem filiórum reciperémus.

ψ. Notum fecit Dóminus, allelúja. **R.** Salutare suum, allelúja.

NONE

Añā. Ecce María.

Ant. Behold, Mary.

Capit. Gal. 4, 7

Chapter Gal. 4, 7

Itaque jam non est servus, sed filius: * quod si filius, et heres per Deum.

So that he is no longer a slave, but a son; * and if a son, an heir also through God.

Ÿ. Vidérunt omnes fines terræ, allelúja. **R̃.** Salutare Dei nostri, allelúja.

Ÿ. All the ends of the earth have seen, alleluia. **R̃.** The salvation of our God, alleluia.

Vespers of Epiphany, without any Commemoration.

JANUARY 6

THE EPIPHANY OF OUR LORD

First Class Double

with Privileged Octave II Order

I VESPERS

Añā. 1 Ante luciferum genitus, † et ante sæcula, Dóminus Salvátor noster hódie mundo apparuit. **Ps. 109** Dixit Dóminus Dómino meo, cum reliquis de Dominica ut in Psalterio, p. 212.

2 Venit lumen tuum, † Jerúsalem, et glória Dómini super te orta est, et ambulábunt Gentes in lumine tuo, allelúja.

3 Apértis thesauris suis, † obtulérunt Magi Dómino aurum, thus et myrrham, allelúja.

4 Stella ista † sicut flamma corúscat, et Re-

Ant. 1 Begotten † before the day-star and before all ages, the Lord our Savior has appeared this day to the world. **Ps. 109** The Lord said to my Lord, with the rest as on Sunday in the Psalter, p. 212.

2 Thy light is come, † O Jerusalem, and the glory of the Lord is risen upon thee; and the Gentiles shall walk in thy light, alleluia.

3 Opening their treasures, † the Magi offered the Lord gold, frankincense and myrrh, alleluia.

4 Like a flame of fire † that star pointed out God,

the King of kings; the Magi saw it and offered gifts to the great King.

Chapter

Isa. 60, 1

Arise, be enlightened, O Jerusalem; * for thy light is come, and the glory of the Lord is risen upon thee.

Short R. All they from Saba shall come, * Alleluia, alleluia. All they. **V.** Bringing gold and frankincense. Alleluia. Glory be to the Father. All they.

Hymn

Why, impious Herod,
vainly fear
That Christ the Savior
cometh here?
He takes no earthly realms
away
Who gives the crown that
lasts for aye.

To greet His birth the
Wise Men went
Led by the star before them
sent;
Called on by light, towards
Light they pressed
And by their gifts their God
confessed.

In holy Jordan's purest
wave
The heavenly Lamb vouch-
safed to lave;

gem regum Deum demónstrat: Magi eam viderunt, et magno Regi múnera obtulerunt.

Capit.

Isa. 60, 1

Surge, illumináre, Jerúsalem, quia venit lumen tuum, * et glória Dómini super te orta est.

R. br. Omnes de Saba venient, * Allelúja, allelúja. Omnes. **V.** Aurum et thus deferéntes. Allelúja. Glória Patri. Omnes.

Hymnus

Hostis Heródes ímpie,
Christum veníre
quid times?
Non éripit mortália,
Qui regna dat cæléstia.

Ibant Magi, quam viderant,
Stellam sequéntes præ-
viam:
Lumen requirunt lúmine:
Deum faténtur múnere.

Lavácra puri gúrgitis
Cæléstis Agnus áttigit:

Peccáta, quæ non détulit,
Nos abluéndo sústulit.

Novum genus potén-
tiæ:

Aquæ rubéscunt hýdria,
Vinúmque jussa fúndere,
Mutávit unda originem.

Glória tibi, Dómine,
Qui apparuísti hódie,
Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempitérna sæcula.
Amen.

The above ending is used for all Hymns throughout the Octave.

Ÿ. Reges Tharsis et
insulæ múnera ófferent.
R̃. Reges Arabum et
Saba dona addúcent.

Añ. ad Magnif. Magi
† vidéntes stellam, dixé-
runt ad invicem: Hoc
signum magni Regis est:
eámus et inquirámus
eum, et offerámus ei mú-
nera, aurum, thus et
myrrham, allelúja.

Oratio

Deus, qui hodiérna
die Unigénitum tu-
um Géntibus stella duce
revelásti: concéde pro-
pítius; ut, qui jam te ex
fide cognóvimus, usque
ad contemplándam spé-

That He, to Whom was sin
unknown

Might cleanse His people
from their own.

New miracle of power
divine:

The water reddens into
wine:

He spake the word: and
poured the wave

In other streams than nature
gave.

All glory, Lord, to Thee
we pay

For Thine Epiphany today;
All glory, as is ever meet,

To Father, and to Paraclete.
Amen.

Ÿ. The kings of Tharsis
and the islands shall offer
presents. R̃. The kings
of Arabia and Saba shall
bring gifts.

Ant. Magn. When the
Magi † saw the star, they
said one to another: this is
the sign of the great King;
let us go and seek Him, and
let us offer Him gifts: gold,
frankincense and myrrh, al-
leluia.

Collect

O God, Who on this day
through the guidance
of a star didst manifest
Thine only-begotten Son
to the Gentiles; mercifully
grant that we who know
Thee now by faith, may one

day be brought to the contemplation of the beauty of Thy majesty. Through the same.

ciem tuæ celsitudinis perducámur. Per eúmdem Dóminum.

Magnificat Antiphons within the Octave:

II Vespers of the Feast

We celebrate † a holy day adorned with three mysteries: this day a star led the Magi to the manger; this day wine was made from water at the wedding; this day Christ willed to be baptized in the Jordan by John in order to save us, alleluia.

II Day within the Octave

When the Magi † saw the star, they rejoiced with exceeding great joy; and when they were come into the house, they offered the Lord gold, frankincense and myrrh, alleluia.

III Day within the Octave

O Christ, † Thou Light of light hast appeared, unto Whom the Magi offer gifts, alleluia, alleluia, alleluia.

IV Day within the Octave

Herod inquired † of the Wise Men: What sign have ye seen concerning Him that is born King? We have seen a shining star, the brightness of which enlightens the world.

V Day within the Octave

All they from Saba †

In II Vesp. Festi Tri-

bus miráculis † ornátum diem sanctum cólimus: hódie stella Magos duxit ad præsepium: hódie vinum ex aqua factum est ad núptias: hódie in Jordáne a Joánnē Christus baptizári vóluit, ut salváret nos, allelúja.

Die II infra Octavam

Videntes stellam Magi, † gavísi sunt gáudio magno: et intrántes domum, obtulérunt Dómino aurum, thus et myrrham, allelúja.

Die III infra Octavam

Lux de luce † apparuísti, Christe, cui Magi múnera offerunt, allelúja, allelúja, allelúja.

Die IV infra Octavam

Interrogábat † Magos Heródes: Quod signum vidístis super natum Regem? Stellam vídimus fulgéntem, cujus splendor illúminat mundum.

Die V infra Octavam

Omnes † de Saba vénient,

aurum et thus deferéntes, allelúja, allelúja.

Die VI infra Octavam
Admóniti Magi † in
somnia, per áliam viam
reversí sunt in regiónem
suam.

shall come, bringing gold
and frankincense, alleluia,
alleluia.

VI Day within the Octave
The Wise Men being warn-
ed † in a dream, returned
to their own country by
another way.

LAUDS - HOURS

Aña. 1 Ante lucíferum
génitus, † et ante sǽcula,
Dóminus Salvátor noster
hódie mundo appáruit.
Ps. 92 Dóminus regnávít,
cum reliquis ut in Psal-
terio, p. 53.

2 Venit lumen tuum,
† Jerúsalem, et glória
Dómini super te orta est,
et ambulábunt Gentes in
lúmine tuo, allelúja.

3 Apértis thesáuris
suis, † obtulérunt Magi
Dómino aurum, thus et
myrrham, allelúja.

4 Mária et flúmina,
† benedícite Dómino :
hymnum dícite, fontes,
Dómino, allelúja.

5 Stella ista † sicut
flamma corúscat, et Re-
gem regum Deum de-
mónstrat: Magi eam vi-
dérunt, et magno Regi
múnera obtulérunt.

Capit. Isa. 60, 1

Surge, illumináre, Jerú-
salem, quia venit lu-

Ant. 1 Begotten † before
the day-star and before all
ages, the Lord our Savior
has appeared this day to the
world. **Ps. 92** The Lord
is King, with the rest as in
the Psalter, p. 53.

2 Thy light is come, † O
Jerusalem, and the glory of
the Lord is risen upon thee;
and the Gentiles shall walk
in thy light, alleluia.

3 Opening their treasures,
† the Magi offered the
Lord gold, frankincense and
myrrh, alleluia.

4 Ye seas and rivers, †
bless the Lord; ye fountains,
sing a hymn unto the Lord,
alleluia.

5 Like a flame of fire †
that star pointed out God,
the King of kings; the Magi
saw it and offered gifts to
the great King.

Chapter Isa. 60, 1

Arise, be enlightened, O
Jerusalem; * for thy

light is come, and the glory of the Lord is risen upon thee.

Short R. The kings of Tharsis and the islands shall offer presents, * Alleluia, alleluia. The kings. **V.** The kings of Arabia and Saba shall bring gifts. Alleluia. **Glory** be to the Father. The kings of Tharsis.

Hymn

O more than mighty cities known,
Dear Bethlehem, in thee alone
Salvation's Lord from heaven took birth
In human form upon the earth.

And from a star that far outshone
The radiant circle of the sun
In beauty, swift the tidings ran
Of God on earth in flesh of man.

The Wise Men, seeing Him, so fair,
Bow low before Him, and with prayer
Their treasured orient gifts unfold
Of incense, myrrh, and royal gold.

The fragrant incense which they bring,
The gold, proclaim Him God and King;

men tuum, * et glória Dómini super te orta est.

R. br. Reges Tharsis et insulæ múnera offerent, * Allelúja, allelúja. **Reges.** **V.** Reges Arabum et Saba dona addúcent. Allelúja. **Glória Patri.** Reges Tharsis.

Hymnus

O sola magnarum urbium
Major Bethlem, cui contigit
Ducem salutis cælitus
Incorporatum gignere.

Quem stella, quæ solis rotam
Vincit decore ac lumine,
Venisse terris nuntiat
Cum carne terrestri Deum.

Videre postquam illum Magi,
Eoa promunt múnera:
Stratique votis offerunt
Thus, myrrham et aurum régium.

Regem Deumque annuntiant
Thesaurus, et fragrans odor

Thuris Sabæi, ac mýr-
rheus
Pulvis sepúlcrum præ-
docet.

Glória tibi, Dómine,
Qui apparuísti hódie,
Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempitérna sæcula.
Amen.

Ÿ. Adoráte Deum, al-
lelúja. R̃. Omnes Angeli
ejus, allelúja.

Añã. ad Ben. Hódie
† cælésti sponso juncta
est Ecclésia, quóniam in
Jordáne lavit Christus
ejus crimina : currunt
cum munéribus Magi ad
regáles nuptias, et ex
aqua facto vino lætántur
convívæ, allelúja.

The bitter spicy dust of
myrrh
Foreshadows His new sep-
ulchre.

All glory, Lord, to Thee
we pay
For Thine Epiphany today;
All glory, as is ever meet,
To Father, and to Paraclete.
Amen.

Ÿ. Adore God, alleluia.
R̃. All ye His Angels, alle-
luia.

Ant. Ben. Today † the
Church hath been joined to
her heavenly Spouse, for
Christ hath washed away
her sins in the Jordan; the
Magi hasten with gifts to
the royal nuptials, and the
guests are gladdened with
wine made from water, alle-
luia.

Benedictus Antiphons within the Octave :

Die II infra Octavam
Ab Oriénte † venérunt
Magi in Béthlehem ado-
ráre Dóminum : et apértis
thesáuris suis, pretiósa
múnera obtulérunt : au-
rum, sicut Regi magno ;
thus, sicut Deo vero ;
myrrham, sepultúræ
ejus, allelúja.

Die III infra Octavam
Tria sunt múnera, † quæ
obtulérunt Magi Dómino

II Day within the Octave
There came Wise Men †
from the East to Bethlechem
to worship the Lord ; and
when they had opened their
treasures, they presented
unto Him precious gifts ;
gold as to the mighty King,
frankincense as to the true
God, and myrrh for His
burial, alleluia.

III Day within the Octave
Gold, frankincense and
myrrh † are the three gifts

which the Wise Men offered unto the Lord, to the Son of God, to the mighty King, alleluia.

IV Day within the Octave
We have seen † His star in the East, and have come with gifts to adore the Lord.

V Day within the Octave
All nations † shall come from afar, bringing gifts, alleluia.

VI Day within the Octave
They that spoke evil † against Thee shall come upon Thee, and they shall revere the ground Thy feet have trod.

aurum, thus et myrrham: Fílio Dei, Regi magno, allelúja.

Die IV infra Octavam
Vidimus † stellam ejus in Oriénte, et vénimus cum munéribus adoráre Dóminum.

Die V infra Octavam
Omnes natiónes † vénient a longe, portántes múnera sua, allelúja.

Die VI infra Octavam
Vénient ad te, † qui detrahébant tibi, et adorábunt vestígia pedum tuórum.

Collect

O God, Who on this day through the guidance of a star didst manifest Thine only-begotten Son to the Gentiles; mercifully grant that we who know Thee now by faith, may one day be brought to the contemplation of the beauty of Thy majesty. Through the same.

Oratio

Deus, qui hodiérna die Unigénitum tuum Géntibus stella duce revelásti: concéde propítius; ut, qui jam te ex fide cognóvimus, usque ad contemplándam spéciem tuæ celsitúdinis perducámur. Per eúmdem Dóminum.

TERCE

Ant. Thy light is come.

Añá. Venit lumen tuum.

Chapter as above at Lauds.

Capit. ut supra ad Laudes.

Ÿ. The kings of Tharsis and the islands shall offer

Ÿ. Reges Tharsis et ínsulæ múnera ófferent,

allelúja. *R.* Reges Arabum et Saba dona addúcent, allelúja.

presents, alleluia. *R.* The kings of Arabia and Saba shall bring gifts, alleluia.

SEXT

Añã. Apértis thesáuris suis.

Ant. Opening their treasures.

Capit. Isa. 60, 4

Chapter Isa. 60, 4

Leva in circúitu óculos tuos, et vide: † omnes isti congregáti sunt, venérunt tibi: * filii tui de longe vénient, et filíæ tuæ de látere surgent.

Lift up thine eyes round about, and see: † all these are gathered together, they are come to thee; * thy sons shall come from afar, and thy daughters shall rise up at thy side.

ÿ. Omnes de Saba vénient, allelúja. *R.* Aurum et thus deferéntes, allelúja.

ÿ. All they from Saba shall come, alleluia. *R.* Bringing gold and frankincense, alleluia.

NONE

Añã. Stella ista.

Ant. Like a flame of fire.

Capit. Isa. 60, 6

Chapter Isa. 60, 6

Omnes de Saba vénient, † aurum et thus deferéntes, * et laudem Dómino annuntiántes.

All they from Saba shall come † bringing gold and frankincense, * and showing forth praise to the Lord.

ÿ. Adoráte Dóminum, allelúja. *R.* In aula sancta ejus, allelúja.

ÿ. Adore the Lord, alleluia. *R.* In His holy court, alleluia.

II VESPERS

All is said as at I Vespers, except the following Antiphon:

Añã. ad Magnif. Tribus miráculis † ornátum diem sanctum cólimus: hódie stella Magos duxit ad præsepium: hódie vinum ex aqua factum est ad

Ant. Magn. We celebrate † a holy day adorned with three mysteries: this day a star led the Magi to the manger; this day wine was made from water at the

wedding; this day Christ willed to be baptized in the Jordan by John in order to save us, alleluia.

núptias: hódie in Jordáne a Joánne Christus baptizári vóluit, ut salváret nos, allelúja.

If the Epiphany should fall on Saturday, Commemoration of the Sunday within the Octave is made at II Vespers.

Ant. The Child Jesus † remained in Jerusalem; and His parents knew it not, thinking Him to be among the caravan. And they sought Him among their relatives and acquaintances.

Ÿ. We have seen His star in the East, alleluia.

R. And have come with gifts to adore the Lord, alleluia.

Collect

We beseech Thee, O Lord, mercifully hear the prayers of Thy people who call upon Thee; grant that they may recognize their duties, and may receive the grace to fulfill them faithfully. Through our Lord.

Añā. Remánsit † Puer Jesus in Jerúsalem, et non cognovérunt paréntes ejus, existimántes illum esse in comitátu: et requirébant eum inter cognátos et notos.

Ÿ. Vidimus stellam ejus in Oriénte, allelúja.

R. Et vénimus cum muneribus adoráre Dóminum, allelúja.

Oratio

Vota, quæsumus, Dómine, supplicántis pópuli cælésti pietáte proséquere: ut et quæ agénda sunt, vídeant, et ad implénda quæ vídeant, convaléscant. Per Dóminum nostrum.

No Feast is kept within the Octave of the Epiphany except an occurring First Class Double, in which case Commemoration of the Octave is always made.

The Office of Sunday within the Octave, on whatever day in the Octave Sunday may fall, is said as indicated below. After Sunday, the days in the Octave continue in their numerical sequence just as if Sunday had not intervened. For example, if Sunday should fall on the third day of the Octave, the Antiphons for the Benedictus and Magnificat of the third day in the Octave are said on the day immediately following, and so on with the others.

WITHIN THE OCTAVE OF THE EPIPHANY

Semidouble

At Lauds and the Hours all is said as on the Feast, except the Antiphons for the *Benedictus* and the *Magnificat*; these Antiphons are given on the day of the Feast, after the *Ant. Ben. p. 146** and the *Ant. Magn. of I Vespers, p. 143**, respectively.

When the Octave Day of the Epiphany falls on Sunday, the Office of the Sunday in the Octave is said on the preceding Saturday, and I Vespers of Sunday are said on Friday with Commemoration of the preceding day in the Octave.

But if a First Class Double occurs on this Saturday, the Office of Sunday is anticipated on the day nearest to that on which the Office of the Octave only is to be said: in that case, Commemoration of the occurring day within the Octave is made in the Office of the Feast. In the Office of the Sunday, all is said as noted below.

SUNDAY WITHIN THE OCTAVE OF THE EPIPHANY

When celebrated on a Weekday

Semidouble

VESPERS

On Friday, at I Vespers of Sunday, all is said as below at I Vespers of Saturday within the Octave, except the following:

Commemoration of the Epiphany:

Añã. Admóniti Magi
† in somnis, per áliam
viam revèrsi sunt in re-
giònem suam.

Ÿ. Reges Tharsis et
ínsulæ múnera ófferent.

R̃. Reges Arabum et
Saba dona addúcent.

Ant. The Wise Men being
warned † in a dream, re-
turned to their own country
by another way.

Ÿ. The kings of Tharsis
and the islands shall offer
presents.

R̃. The kings
of Arabia and Saba shall
bring gifts.

Oratio

Deus, qui hodiérna die
Unigénitum tuum
Géntibus stella duce re-

Collect

O God, Who on this day
through the guidance
of a star didst manifest

Thine only-begotten Son to the Gentiles; mercifully grant that we who know Thee now by faith, may one day be brought to the contemplation of the beauty of Thy majesty. Through the same.

velásti: concéde propítius; ut, qui jam te ex fide cognóvimus, usque ad contemplándam spéciem tuæ celsitúdinis perducámur. Per eúmdem Dóminum.

LAUDS - HOURS

At Lauds and the Hours, all is said as below on the Sunday within the Octave, p. 153*, including Commemoration of the Octave.

SATURDAY WITHIN THE OCTAVE OF THE EPIPHANY

VESPERS

Ant. Ante luciferum génitus, p. 140*, with Psalms of the Sunday, p. 212.

Chapter Rom. 12, 1

Brethren: I exhort you therefore, by the mercy of God, † to present your bodies as a sacrifice, living, holy, pleasing to God, * your spiritual service.

Short R. All they from Saba shall come, * Alleluia, alleluia. All they. **V.** Bringing gold and frankincense. Alleluia. Glory be to the Father. All they.

Hymn

Why, impious Herod,
vainly fear
That Christ the Savior
cometh here?

Capit. Rom. 12, 1

Fratres: Obsecro vos per misericórdiam Dei, † ut exhibeátis corpora vestra hóstiam vivéntem, sanctam, Deo placéntem, * rationábile obséquium vestrum.

R. br. Omnes de Saba vénient, * Allelúja, allelúja. Omnes. **V.** Aurum et thus deferéntes. Allelúja. Glória Patri. Omnes.

Hymnus

Hostis Heródes ímpie,
Christum veníre
quid times?

Non éripit mortália,
Qui regna dat cæléstia.

Ibant Magi, quam ví-
derant,
Stellam sequéntes præ-
viam:
Lumen requirunt lúmi-
ne:
Deum faténtur múnere.

Lavácra puri gúrgitis
Cæléstis Agnus áttigit:
Peccáta, quæ non détulit,
Nos abluéndo sústulit.

Novum genus potén-
tiæ:
Aquæ rubescunt hýdriæ,
Vinúmque jussa fúndere,
Mutávit unda oríginem.

Glória tibi, Dómine,
Qui apparuísti hódie,
Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempitérna sæcula.
Amen.

Ÿ. Vídimus stellam
ejus in Oriénte, allelúja.
℞. Et vénimus cum mu-
néribus adoráre Dómi-
num, allelúja.

He takes no earthly realms
away
Who gives the crown that
lasts for aye.

To greet His birth the
Wise Men went
Led by the star before them
sent;
Called on by light, towards
Light they pressed
And by their gifts their God
confessed.

In holy Jordan's purest
wave
The heavenly Lamb vouch-
safed to lave;
That He, to Whom was sin
unknown
Might cleanse His people
from their own.

New miracle of power
divine:
The water reddens into
wine:
He spake the word: and
poured the wave
In other streams than nature
gave.

All glory, Lord, to Thee
we pay
For Thine Epiphany today;
All glory, as is ever meet,
To Father, and to Paraclete.
Amen.

Ÿ. We have seen His
star in the East, alleluia.
℞. And have come with
gifts to adore the Lord, al-
leluia.

Ant. Magn. The Child Jesus † remained in Jerusalem; and His parents knew it not, thinking Him to be among the caravan. And they sought Him among their relatives and acquaintances.

Collect

We beseech Thee, O Lord, mercifully hear the prayers of Thy people who call upon Thee; grant that they may recognize their duties, and may receive the grace to fulfill them faithfully. Through our Lord.

Then Commemoration is made of the Epiphany, the Antiphon being the one in numerical sequence from among those noted on p. 143*. *Y.* Reges Tharsis, and the Collect Deus, qui, as above, p. 142*.

**SUNDAY WITHIN
THE OCTAVE OF THE EPIPHANY**

Semidouble

LAUDS - HOURS

Ant. 1 Begotten † before the day-star and before all ages, the Lord our Savior has appeared this day to the world. **Ps. 92** The Lord is King, with the rest as in the Psalter, p. 53.

2 Thy light is come, † O Jerusalem, and the glory of the Lord is risen upon thee; and the Gentiles shall walk in thy light, alleluia.

Añā. ad Magnif. Remansit † Puer Jesus in Jerúsalem, et non cognoverunt paréntes ejus, existimántes illum esse in comitátu: et requirébant eum inter cognátos et notos.

Oratio

Vota, quæsumus, Dómine, supplicántis pópuli cælésti pietáte proséquere: ut et quæ agénda sunt, vídeant, et ad implénda quæ vídeant, convalescant. Per Dóminum nostrum.

Añā. 1 Ante lucíferum génitus, † et ante sæcula, Dóminus Salvátor noster hódie mundo apparuit. **Ps. 92** Dóminus regnávít, cum reliquis ut in Psalterio, p. 53.

2 Venit lumen tuum, † Jerúsalem, et glória Dómini super te orta est, et ambulábunt Gentes in lúmine tuo, allelúja.

3 Apértis thesáuris suis, † obtulérunt Magi Dómino aurum, thus et myrrham, allelúja.

4 Mária et flúmina, † benedicite Dómino : hymnum dícite, fontes, Dómino, allelúja.

5 Stella ista † sicut flamma corúscat, et Regem regum Deum demonstrat: Magi eam viderunt, et magno Regi múnera obtulérunt.

Capit. Rom. 12, 1

Fratres: Obsecro vos per misericórdiam Dei, † ut exhibeátis corpora vestra hóstiam vivéntem, sanctam, Deo placéntem, * rationábile obséquium vestrum.

R̃. br. Reges Tharsis et insulæ múnera offerent, * Allelúja, allelúja. Reges. Ṽ. Reges Arabum et Saba dona addúcent. Allelúja. Glória Patri. Reges Tharsis.

Hymnus

O sola magnárum úrbium
Major Bethlem, cui cón-
tigit
Ducem salútis cælitus
Incorporátum gignere.

3 Opening their treasures † the Magi offered the Lord gold, frankincense and myrrh, alleluia.

4 Ye seas and rivers, † bless the Lord; ye fountains, sing a hymn unto the Lord, alleluia.

5 Like a flame of fire † that star pointed out God, the King of kings; the Magi saw it and offered gifts to the great King.

Chapter Rom. 12, 1

Brethren: I exhort you therefore, by the mercy of God, † to present your bodies as a sacrifice, living, holy, pleasing to God, * your spiritual service.

Short R̃. The kings of Tharsis and the islands shall offer presents, * Alleluia, alleluia. The kings. Ṽ. The kings of Arabia and Saba shall bring gifts. Alleluia. Glory be to the Father. The kings of Tharsis.

Hymn

O more than mighty cities
known,
Dear Bethlehem, in thee
alone
Salvation's Lord from
heaven took birth
In human form upon the
earth.

And from a star that far
outshone
The radiant circle of the sun
In beauty, swift the tidings
ran
Of God on earth in flesh of
man.

The Wise Men, seeing
Him, so fair,
Bow low before Him, and
with prayer
Their treasured orient gifts
unfold
Of incense, myrrh, and
royal gold.

The fragrant incense
which they bring,
The gold, proclaim Him
God and King;
The bitter spicy dust of
myrrh
Foreshadows His new sep-
ulchre.

All glory, Lord, to Thee
we pay
For Thine Epiphany today;
All glory, as is ever meet,
To Father, and to Paraclete.
Amen.

Ÿ. All they from Saba shall
come, alleluia. **R̃.** Bring-
ing gold and frankincense,
alleluia.

Ant. Ben. The Child
Jesus † remained in Jeru-
salem; and His parents
knew it not, thinking Him
to be among the caravan.
And they sought Him
among their relatives and
acquaintances.

Quem stella, quæ solis
rotam
Vincit decore ac lumine,
Venisse terris nuntiat
Cum carne terrestri
Deum.

Videre postquam illum
Magi,
Eoa promunt munera:
Stratique votis offerunt
Thus, myrrham et aurum
regium.

Regem Deumque an-
nuntiant
Thesaurus, et fragrans
odor
Thuris Sabæi, ac myr-
rheus
Pulvis sepulcrum præ-
docet.

Glória tibi, Dómine,
Qui apparuísti hódie,
Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempitérna sæcula.
Amen.

Ÿ. Omnes de Saba
venient, allelúja. **R̃.** Au-
rum et thus deferentes,
allelúja.

Aña. ad Ben. Remán-
sit † Puer Jesus in Jerú-
salem, et non cognové-
runt paréntes ejus, exi-
stimántes illum esse in
comitatu: et requirébant
eum inter cognátos et
notos.

Oratio

Vota, quæsumus, Dómine, supplicántis pópuli cælésti pietáte proséquere: ut et quæ agénda sunt, vídeant, et ad impléndam quæ víde-rint, convaléscant. Per Dóminum nostrum.

Collect

We beseech Thee, O Lord, mercifully hear the prayers of Thy people who call upon Thee; grant that they may recognize their duties, and may receive the grace to fulfill them faithfully. Through our Lord.

Commemoration of the Octave of the Epiphany:

Añ. Hódie † cælésti sponso juncta est Ecclé-sia, quóniam in Jordáne lavit Christus ejus crími-na: currunt cum muné-ribus Magi ad regáles núptias, et ex aqua facto vino lætántur convívæ, allelúja.

Ÿ. Adoráte Deum, al-lelúja. **R.** Omnes Angeli ejus, allelúja.

Ant. Today † the Church hath been joined to her heavenly Spouse, for Christ hath washed away her sins in the Jordan; the Magi hasten with gifts to the royal nuptials, and the guests are gladdened with wine made from water, alleluia.

Ÿ. Adore God, alleluia. **R.** All ye His Angels, alleluia.

Oratio

Deus, qui hodiérna die Unigénitum tuum Géntibus stella duce revelásti: concéde propítius; ut, qui jam te ex fide cognóvimus, usque ad contemplándam spé-ciem tuæ celsitúdinis perducámur. Per eúm-dem Dóminum.

Collect

O God, Who on this day through the guidance of a star didst manifest Thine only-begotten Son to the Gentiles; mercifully grant that we who know Thee now by faith, may one day be brought to the contemplation of the beauty of Thy majesty. Through the same.

TERCE

Ant. Thy light is come.

Añā. Venit lumen tuum.

Chapter as above at Lauds.

Capit. ut supra ad Laudes.

Ÿ. The kings of Tharsis and the islands shall offer presents, alleluia. **R̃.** The kings of Arabia and Saba shall bring gifts, alleluia.

Ÿ. Reges Tharsis et insulæ múnera offerent, allelúja. **R̃.** Reges Arabum et Saba dona addúcent, allelúja.

SEXT

Ant. Opening their treasures.

Añā. Apértis thesáuris suis.

Chapter Rom. 12, 3

Capit. Rom. 12, 3

By the grace that has been given to me, † I say to each one among you: * let no one rate himself more than he ought, but let him rate himself according to moderation.

Dico enim per grátiam, quæ data est mihi, † ómnibus, qui sunt inter vos: * Non plus sápere, quam opórtet sápere, sed sápere ad sobrietátem.

Ÿ. All they from Saba shall come, alleluia. **R̃.** Bringing gold and frankincense, alleluia.

Ÿ. Omnes de Saba vénient, allelúja. **R̃.** Aurum et thus deferéntes, allelúja.

NONE

Ant. Like a flame of fire.

Añā. Stella ista.

Chapter Rom. 12, 4-5

Capit. Rom. 12, 4-5

For just as in one body we have many members, yet all the members have not the same function, † so we, the many are one body in Christ, * but severally members one of another: in Christ Jesus our Lord.

Sicut enim in uno corpore multa membra habémus, ómnia autem membra non eúndem actum habent: † ita multi unum corpus sumus in Christo, * singuli autem alter alteríus membra: in Christo Jesu Dómino nostro.

Ÿ. Adoráte Dóminum, allelúja. **R.** In aula sancta ejus, allelúja.

Ÿ. Adore the Lord, alleluia. **R.** In His holy court, alleluia.

II VESPERS

Antiphons and Psalms as on the Feast, p. 140*. Chapter, Short **R.**, and Hymn as in Vespers of the preceding Saturday, p. 151*.

Ÿ. Vídimus stellam ejus in Oriénte, allelúja. **R.** Et vénimus cum muneribus adoráre Dóminum, allelúja.

Ÿ. We have seen His star in the East, alleluia. **R.** And have come with gifts to adore the Lord, alleluia.

Añá. ad Magnif. Fili, † quid fecísti nobis sic? Ego et Pater tuus doléntes quærebámus te. Quid est quod me quærebátis? nesciebátis, quia in iis, quæ Patris mei sunt, opórtet me esse?

Ant. Magn. Son, † why hast Thou done so to us? Behold, Thy father and I have been seeking Thee sorrowing. How is it that you sought Me? Did you not know that I must be about My Father's business?

Collect Vota, quæsumus, as above at Lauds, p. 156*.

Commemoration of the following day within the Octave: **Ant.** Magi † vidéntes stellam, **Ÿ.** Reges Tharsis and Collect Deus, qui hodiérna die, all as noted on p. 142*.

But if on the following day the Office is not to be of the Octave, the Commemoration is made as follows: **Ant.** Tribus miraculis, p. 143*, **Ÿ.** Reges Tharsis and Collect Deus, qui hodiérna die, p. 142*.

If the Octave Day of the Epiphany falls on Sunday, nothing of the Sunday is said on this Octave Day, except that at I Vespers of the Octave Day a Commemoration of II Vespers of Sunday is made, if the Office of Sunday has been said: **Ant.** Fili, † quid fecísti and **Ÿ.** Vídimus stellam, as above. Collect Vota, quæsumus, as above at Lauds, p. 156*.

This Antiphon and Versicle are also said for the Commemoration of Sunday at I Vespers of the Octave Day, if the Octave of the Epiphany should fall on Monday.

OCTAVE OF THE EPIPHANY

Major Double

At I Vespers all is said as at I Vespers of the Feast of the Epiphany, p. 140*, except the following Collect:

Collect

O God, Whose only-begotten Son appeared in the substance of our flesh, we beseech Thee; grant that as we recognize His outward similarity to us, we may be inwardly renewed by Him. Who with Thee liveth and reigneth.

Oratio

Deus, cujus Unigénitus in substantia nostra carnis apparuit: præsta, quæsumus, ut per eum, quem similem nobis foris agnóvimus, intus reformári mereámur: Qui tecum vivit et regnat.

At Lauds and the Hours, as at II Vespers, all is said as on the Feast of the Epiphany, p. 144*, except the Collect Deus, cujus, as given above.

If the following II Sunday or any other Sunday after Epiphany gives way to Septuagesima Sunday, and when the Rubrics do not assign such an impeded Sunday to the series after Pentecost, its Office is anticipated on Saturday as a Semidouble with all the rights of the proper Sunday, both in Occurrence and Concurrence at I Vespers. No further note is taken of it in II Vespers, however, even if the following Septuagesima Sunday is only commemorated.

In the Office of this anticipated Sunday all is said as on Saturday; at I Vespers, on Friday, as in the Psalter. The Chapter at Prime (which is said as on Feasts), the Collect, and the Antiphon for the Benedictus, are of the Sunday in question. (Where there is an Apostolic Indult, the Festal Canticle is said at Lauds).

SATURDAY BEFORE THE SECOND SUNDAY AFTER THE EPIPHANY

VESPERS

All as in the Psalter, p. 257, except the Collect. The same rule is observed on the other Saturdays until Septuagesima.

<p>℣. May our evening prayer ascend to Thee, O Lord. ℟. And may Thy mercy descend upon us.</p>	<p>℣. Vespertína orátio ascéndat ad te, Dómine. ℟. Et descéndat super nos misericórdia tua.</p>
--	---

Añ. ad **Magnif.** **Suscé-**
pit Deus † Israël, púe-
rum suum: sicut locútus
est ad Abraham, et semen
ejus: exaltáre húmiles
usque in sǽculum.

Oratio ut infra ad Laudes.

Ant. Magn. God hath
received † Israel His servant,
according as He spoke to
Abraham and to his seed,
and hath exalted the humble
forever.

Collect as below at Lauds.

Henceforward the Suffrage is said as in the Psalter, p. 265.

SECOND SUNDAY AFTER THE EPIPHANY

Semidouble

LAUDS

All as in the Psalter, p. 47.

Ÿ. Dóminus regnávít,
decórem induit. **R̃.** In-
duit Dóminus fortitú-
dinem, et præcínxit se
virtúte.

Añ. ad **Ben.** Núptiæ
† factæ sunt in Cana Ga-
liléæ, et erat ibi Jesus,
cum María Matre sua.

Oratio

Omnípotens sempitér-
ne Deus, qui cǽlestia
simul et terréna mode-
ráris: supplicatiónes pó-
puli tui cleménter exáu-
di; et pacem tuam no-
stris concéde temporibus.
Per Dóminum nostrum.

Ÿ. The Lord is King; He
hath clothed Himself in
majesty. **R̃.** The Lord
hath clothed and girded
Himself with power.

Ant. Ben. A wedding took
place † at Cana of Galilee,
and Jesus was there with
His Mother.

Collect

Almighty and eternal God,
Who dost govern all
things in heaven and on
earth, mercifully hear the
prayers of Thy people, and
grant us Thy peace all the
days of our life. Through
our Lord.

Henceforward the Suffrage is said as noted in the Psalter, p. 265.
At the Hours all as in the Psalter for Sunday.

VESPERS

All as in the Psalter, p. 212.

Ÿ. Dirigátur, Dómine,
orátio mea. **R̃.** Sicut in-
censum in conspéctu tuo.

Ÿ. Let my prayer be di-
rected, O Lord. **R̃.** As
incense in Thy sight.

Ant. Magn. The wine having run short, † Jesus ordered that the water jars be filled with water, which was changed into wine, alleluia.

Añā. ad Magnif. Deficiente vino, † jussit Jesus impleri hýdrias aqua, quæ in vinum convèrsa est, allelúja.

Henceforward the Suffrage is said as noted in the Psalter, p. 265.

From the Octave of the Epiphany until the Saturday before the I Sunday in Lent, whenever the Office is of the FERIA, all is said as in the Psalter except that which is noted as Proper. The Collect is that of the preceding Sunday.

SATURDAY BEFORE

THE THIRD SUNDAY AFTER THE EPIPHANY

VESPERS

All as in the Psalter, p. 257, except the following:

Ÿ. May our evening prayer ascend to Thee, O Lord. **R.** And may Thy mercy descend upon us.

Ÿ. Vespertina oratio ascéndat ad te, Dómine. **R.** Et descéndat super nos misericórdia tua.

Ant. Magn. God hath received † Israel His servant, according as He spoke to Abraham and to his seed, and hath exalted the humble forever.

Añā. ad Magnif. Suscépit Deus † Israëł, puerum suum: sicut locútus est ad Abraham, et semen ejus: exaltáre húmiles usque in sǎculum.

Collect as below at Lauds.

Oratio ut intra ad Laudes.

THIRD SUNDAY AFTER THE EPIPHANY

Semidouble

LAUDS

All as in the Psalter, p. 47, except the following:

Ÿ. The Lord is King; He hath clothed Himself in majesty. **R.** The Lord hath clothed and girded Himself with power.

Ÿ. Dóminus regnávít, decórem induít. **R.** Induit Dóminus fortitúdinem, et præcínxit se virtúte.

Añã. ad Ben. Cum descendisset † Jesus de monte, ecce, leprósus veniens adorabat eum, dicens: Dómine, si vis, potes me mundáre. Et extendens manum, tetigit eum, dicens: Volo. Mundáre.

Oratio

Omnípotens sempitérne Deus, infirmitatem nostram propítius respice: atque ad protegéndum nos dexteram tuæ majestátis extende. Per Dóminum nostrum.

Ant. Ben. When Jesus † had come down from the mountain, behold, a leper came and worshipped Him, saying: Lord, if Thou wilt, Thou canst make me clean. And stretching forth His hand He touched him saying: I will; be thou made clean.

Collect

Almighty and eternal God, look with mercy upon our frailties, and extend the right hand of Thy majesty to help and defend us. Through our Lord.

VESPERS

Ps. Dirigátur, Dómine, orátio mea. **R.** Sicut incensum in conspéctu tuo.

Añã. ad Magnif. Dómine, † si vis, potes me mundáre: et ait Jesus: Volo. Mundáre.

Ps. Let my prayer be directed, O Lord. **R.** As incense in Thy sight.

Ant. Magn. Lord, † if Thou wilt, Thou canst make me clean. And Jesus said: I will; be thou made clean.

SATURDAY BEFORE THE FOURTH SUNDAY AFTER THE EPIPHANY

VESPERS

All as in the Psalter, p. 257, except the following:

Ps. Vespertína orátio ascéndat ad te, Dómine. **R.** Et descéndat super nos misericórdia tua.

Añã. ad Magnif. Suscépit Deus † Israël, puerum suum: sicut locútus

Ps. May our evening prayer ascend to Thee, O Lord. **R.** And may Thy mercy descend upon us.

Ant. Magn. God hath received † Israel His servant, according as He spoke to

Abraham and to his seed,
and hath exalted the humble
forever.

est ad Abraham, et semen
ejus : exaltáre húmiles
usque in sæculum.

Collect as below at Lauds.

Oratio ut infra ad Laudes.

FOURTH SUNDAY AFTER THE EPIPHANY

Semidouble

LAUDS

All as in the Psalter, p. 47, except the following:

Ps. The Lord is King; He
hath clothed Himself in
majesty. **R.** The Lord
hath clothed and girded
Himself with power.

Ant. Ben. When Jesus †
got into a boat, behold,
there arose a great storm on
the sea; and His disciples
woke Him, saying: Lord,
save us, we are perishing.

Collect

O God, Who knowest that
through human frailty
we cannot stand firm against
the dangers surrounding us;
give us health of mind and
body, that with Thy help
we may overcome whatso-
ever we suffer for our
misdeeds. Through our
Lord.

Ps. Dóminus regnávít,
decórem induit. **R.** In-
duit Dóminus fortitú-
dinem, et præcínxit se
virtúte.

Añá. ad Ben. Ascen-
dente † Jesu in navícu-
lam, ecce motus magnus
factus est in mari: et sus-
citavérunt eum discípuli
ejus, dicéntes: Dómine,
salva nos, perimus.

Oratio

Deus, qui nos in tantis
perículis constitú-
tos, pro humana scis fra-
gilitáte non posse sub-
sistere: da nobis salútem
mentis et córporis; ut ea,
quæ pro peccátis nostris
pátimur, te adjuvánte
vincámus. Per Dóminum
nostrum.

VESPERS

Ps. Let my prayer be di-
rected, O Lord. **R.** As
incense in Thy sight.

Ps. Dirigátur, Dómine,
orátio mea. **R.** Sicut in-
censum in conspéctu tuo.

Añ. ad **Magnif.** Dómine, † salva nos, perimus : impera, et fac, Deus, tranquillitatem.

Ant. Magn. Lord, save us, † we are perishing. Command, O God, and make a great calm.

SATURDAY BEFORE

THE FIFTH SUNDAY AFTER THE EPIPHANY

VESPERS

All as in the Psalter, p. 257, except the following:

Ÿ. Vespertina oratio ascéndat ad te, Dómine. **R.** Et descéndat super nos misericórdia tua.

Añ. ad **Magnif.** Suscépit Deus † Israël, puerum suum: sicut locútus est ad Abraham, et semen ejus : exaltáre húmiles usque in sæculum.

Oratio ut infra ad Laudes.

Ÿ. May our evening prayer ascend to Thee, O Lord. **R.** And may Thy mercy descend upon us.

Ant. Magn. God hath received † Israel His servant, according as He spoke to Abraham and to his seed, and hath exalted the humble forever.

Collect as below at Lauds.

FIFTH SUNDAY AFTER THE EPIPHANY

Semidouble

LAUDS

All as in the Psalter, p. 47, except the following:

Ÿ. Dóminus regnávít, decórem índuit. **R.** Índuit Dóminus fortitúdinem, et præcínxit se virtúte.

Añ. ad **Ben.** Dómine, † nonne bonum semen seminásti in agro tuo? Unde ergo habet zizánia? Et ait illis: Hoc fecit inimicus homo.

Ÿ. The Lord is King; He hath clothed Himself in majesty. **R.** The Lord hath clothed and girded Himself with power.

Ant. Ben. Lord, † didst Thou not sow good seed in Thy field? How then does it have weeds? And He said to them: An enemy hath done this.

Collect

W^c beseech Thee, O Lord, in Thine infinite goodness watch over Thy household; and as we rely solely upon the hope of Thy grace, so may we always be protected by Thy power. Through our Lord.

Oratio

Familiam tuam, quæsumus, Dómine, continua pietate custódi: ut, quæ in sola spe grátiae cæléstis innítitur, tua semper protectióne muniátur. Per Dóminum nostrum.

VESPERS

Ps. Let my prayer be directed, O Lord. **R.** As incense in Thy sight.

Ant. Magn. Gather up first † the weeds, and bind them into bundles to burn; but the wheat gather into My barns, saith the Lord.

Ps. Dirigátur, Dómine, orátio mea. **R.** Sicut incensum in conspéctu tuo.

Añ. ad Magnif. Collígite † primum zizánia, et alligáte ea in fascículos ad comburéndum: tríticum autem congregáte in hórreum meum, dicit Dóminus.

SATURDAY BEFORE

THE SIXTH SUNDAY AFTER THE EPIPHANY

VESPERS

All as in the Psalter, p. 257, except the following:

Ps. May our evening prayer ascend to Thee, O Lord. **R.** And may Thy mercy descend upon us.

Ant. Magn. God hath received † Israel His servant, according as He spoke to Abraham and to his seed, and hath exalted the humble forever.

Collect as below at Lauds.

Ps. Vespertína orátio ascéndat ad te, Dómine. **R.** Et descéndat super nos misericórdia tua.

Añ. ad Magnif. Suscépit Deus † Israél, puerum suum: sicut locútus est ad Abraham, et semen ejus: exaltáre húmiles usque in sæculum.

Oratio ut infra ad Laudes.

SIXTH SUNDAY AFTER THE EPIPHANY

Semidouble

LAUDS

All as in the Psalter, p. 47, except the following:

Ps. Dóminus regnávít, decórem induit. **R.** Induit Dóminus fortitúdinem, et præcínxit se virtúte.

Añá. ad Ben. Símile est † regnum cælórum grano sinápis, quod mínimum est ómnibus semínibus: cum autem créverit, majus est ómnibus oléribus.

Oratio

Præsta, quæsumus, omnípotens Deus: ut semper rationabilia meditóntes, quæ tibi sunt plácita, et dictis exsequámur, et factis. Per Dóminum nostrum.

Ps. The Lord is King; He hath clothed Himself in majesty. **R.** The Lord hath clothed and girded Himself with power.

Ant. Ben. The kingdom of heaven † is like a grain of mustard seed, which is the smallest of all the seeds; but when it grows up it is larger than any herb.

Collect

We beseech Thee, almighty God, grant that as we ever meditate upon eternal truths, we may always perform in word and deed that which is pleasing to Thee. Through our Lord.

VESPERS

Ps. Dirigátur, Dómine, orátio mea. **R.** Sicut incensum in conspéctu tuo.

Añá. ad Magnif. Símile est † regnum cælórum fermento, quod accéptum múlíer abscondit in farínæ satis tribus, donec fermentátum est totum.

Ps. Let my prayer be directed, O Lord. **R.** As incense in Thy sight.

Ant. Magn. The kingdom of heaven † is like leaven, which a woman took and buried in three measures of flour, until all of it was leavened.

SATURDAY BEFORE SEPTUAGESIMA SUNDAY

VESPERS

Antiphons and Psalms as in the Psalter at Vespers for Saturday,
p. 257.

Chapter I Cor. 9, 24

Brethren: Do you not know that those who run in a race, † all indeed run, but one receives the prize? * So run as to obtain it.

Short R. Great is our Lord, * And great His power. **Great. V.** And His wisdom is beyond measure. And great. Glory be to the Father. **Great.**

Hymn

O Trinity of blessed light,
O Unity of princely
might,
The fiery sun now goes his
way;
Shed Thou within our hearts
Thy ray.

To Thee our morning
song of praise,
To Thee our evening prayer
we raise;
Thy glory suppliant we
adore
For ever and for evermore.

All praise to God the
Father be,
All praise, eternal Son, to
Thee,
All glory, as is ever meet,
To God the Holy Paraclete.
Amen.

Capit. I Cor. 9, 24

Fratres: Nescitis, quod ii, qui in stádio currunt, † omnes quidem currunt, sed unus accipit bravium? * Sic currите, ut comprehendatis.

R. br. Magnus Dóminus noster, * Et magna virtus ejus. **Magnus. V.** Et sapiéntiæ ejus non est número. Et magna. Glória Patri. **Magnus.**

Hymnus

O lux, beáta Trínitas,
Et principális Unitas:
Jam sol recédit ígneus,
Infúnde lumen córdibus.

Te mane laudum cármine,
Te deprecémur vésperе:
Te nostra supplex glória
Per cuncta laudet sácula.

Deo Patri sit glória,
Ejúsque soli Fílio,
Cum Spíritu Paráclito,
Et nunc, et in perpétuum.
Amen.

Ps. Vespertina oratio
ascéndat ad te, Dómine.
R. Et descéndat super
nos misericórdia tua.

Añ. ad Magnif. Dixit
Dóminus † ad Adam:
De ligno, quod est in mé-
dio paradísi, ne cómedas:
in qua hora coméderis,
morte moriéris.

Oratio

Preces pópuli tui, quæ-
sumus, Dómine, cle-
ménter exáudi: ut, qui
juste pro peccátis nostris
affligimur, pro tui nómi-
nis glória misericórditer
liberémur. Per Dóminum
nostrum.

Ps. Benedicámus Dó-
mino, allelúja, allelúja.
R. Deo grátias, allelúja,
allelúja.

The above Versicle is said on this Saturday, even if Vespers have been of a I or II Class Double.

Henceforward Allelúja is not said until Holy Saturday. The Allelúja said after Deus, in adjutórium is replaced by Laus tibi, Dómine, Rex ætérnæ glóriæ.

Ps. May our evening
prayer ascend to Thee, O
Lord. **R.** And may Thy
mercy descend upon us.

Ant. Magn. The Lord
said to Adam: † Of the tree
which is in the midst of
paradise, thou shalt not eat;
in what day soever thou
shalt eat of it, thou shalt die
the death.

Collect

We beseech Thee, O
Lord, graciously hear
the prayers of Thy people,
that we, who are justly pun-
ished for our sins, may for
the glory of Thy Name be
mercifully delivered by Thy
goodness. Through our
Lord.

Ps. Let us bless the
Lord, alleluia, alleluia.
R. Thanks be to God, alle-
luia, alleluia.

SEPTUAGESIMA SUNDAY

Second Class Semidouble

LAUDS - HOURS

Añ. I Miserére † mei,
Deus, et a delicto meo
munda me: quia tibi soli
peccávi. Ps. 50 Miserére
mei, Deus, cum reliquis

Ant. I Have mercy † upon
me, O God, and cleanse me
from my sin, for against
Thee alone have I sinned.
Ps. 50 Have mercy on me,

O God, with the rest as on Sunday in the Psalter, p. 48.

2 I will praise Thee, † for Thou hast heard me.

3 O God, my God, † I will seek Thee at break of day, for Thou art become my helper.

4 Blessed art Thou, † our God, in the firmament of heaven, and deserving of praise forever.

5 Praise ye † the Lord of the heavens.

Chapter I Cor. 9, 24

Brethren : Do you not know that those who run in a race, † all indeed run, but one receives the prize? * So run as to obtain it.

Short R̃. Incline my heart, O God, * Unto Thy testimonies. Incline. Ṽ. Turn away mine eyes from beholding vanity, enliven me upon Thy way. Unto. Glory be to the Father. Incline.

Hymn

Maker of all, eternal King,
Who day and night
about dost bring:
Who weary mortals to relieve,
Dost in their times the
seasons give.

de Dominica ut in Psalterio, p. 48.

2 Confitebor † tibi, quoniam exaudisti me.

3 Deus, Deus meus, † ad te de luce vigilo, quia factus es adiutor meus.

4 Benedictus es † in firmamento cæli, et laudabilis in sæcula, Deus noster.

5 Laudate † Dóminum de cælis.

Capit. I Cor. 9, 24

Fratres: Nescitis, quod ii, qui in stádio currunt, † omnes quidem currunt, sed unus accipit bravium? * Sic currete, ut comprehendátis.

R̃. br. Inclina cor meum, Deus, * In testimónia tua. Inclina. Ṽ. Avérte óculos meos, ne vídeant vanitátem: in via tua vivífica me. In testimónia. Glória Patri. Inclina.

Hymnus

Ætérne rerum Cón-
ditor,
Noctem diémque qui regis,
Et témporum das témpora,
Ut álleves fastídium.

Præco diéi jam sonat,
Noctis profúndæ pèrvi-
gil,
Noctúrna lux viántibus
A nocte noctem ségre-
gans.

Hoc excitátus Lúcifer
Solvit polum caligine:
Hoc omnis errónum co-
hors
Viam nocéndi désérit.

Hoc nauta vires cólli-
git,
Pontíque mítescunt freta:
Hoc, ipsa petra Ecclésiæ,
Canénte, culpam diluit.

Surgámus ergo strénue:
Gallus jacéntes éxcitat,
Et somnoléntos increpat,
Gallus negántes árguit.

Gallo canénte, spes
redit,
Ægris salus refúnditur,
Mucro latrónis cónditur,
Lapsis fides revértitur.

Now the shrill cock pro-
claims the day,
And calls the sun's awaken-
ing ray -
The wandering pilgrim's
guiding light,
That marks the watches
night by night.

Roused at the note, the
morning star
Heaven's dusky veil uplifts
afar:
Night's vagrant bands no
longer roam,
But from their dark ways
hie them home.

The encouraged sailor's
fears are o'er,
The foaming billows rage
no more:
Lo! e'en the very Church's
Rock
Melts at the crowing of the
cock.

O let us then like men
arise;
The cock rebukes our slum-
bering eyes,
Bestirs who still in sleep
would lie,
And shames who would
their Lord deny.

New hope his clarion-
note awakes,
Sickness the feeble frame
forsakes,
The robber sheathes his
lawless sword,
Faith to the fallen is re-
stored.

Look on us, Jesus, when
we fall,
And with Thy look our
souls recall:
If Thou but look, our sins
are gone,
And with due tears our
pardon won.

Shed through our hearts
Thy piercing ray,
Our soul's dull slumber
drive away:
Thy Name be first on every
tongue,
To Thee our earliest praises
sung.

All praise to God the
Father be,
All praise, eternal Son, to
Thee,
All glory, as is ever meet,
To God the Holy Paraclete.
Amen.

Ÿ. O Lord, Thou hast
been our refuge. *R.* From
generation to generation.

Ant. Ben. The kingdom
of heaven † is like a house-
holder, who went out early
in the morning to hire la-
borers for his vineyard, saith
the Lord.

Collect

We beseech Thee, O
Lord, graciously hear
the prayers of Thy people,
that we, who are justly pun-
ished for our sins, may for
the glory of Thy Name be

Jesu, labéntes réspice,
Et nos vidéndo córrige:
Si réspicis, lapsi stabunt,
Fletúque culpa sólvitur.

Tu, lux, refúlge sén-
sibus,
Mentisque somnum dísc-
cute:
Te nostra vox primum
sonet,
Et vota solvámus tibi.

Deo Patri sit glória,
Ejúsque soli Fílio,
Cum Spíritu Paráclito,
Et nunc, et in perpé-
tuum. Amen.

Ÿ. Dómine, refúgium
factus es nobis. *R.* A
generatióne et progénie.

Añ. ad Ben. Simile
est † regnum cælórum
hómini patrifamílias, qui
éxiit primo mane condúc-
cere operários in véneam
suam, dicit Dóminus.

Oratio

Preces pópuli tui, quæ-
sumus, Dómine, cle-
ménter exáudi: ut, qui
juste pro peccátis nostris
affligimur, pro tui nómi-
nis glória misericórditer

liberémur. Per Dóminum nostrum.

mercifully delivered by Thy goodness. Through our Lord.

PRIME

Añã. Conventióne autem † facta cum operáriis ex denário diúrno, misit eos in vineam suam.

Ant. Having agreed † with the laborers for a penny a day, he sent them into his vineyard.

Out of Choir, Short Lesson Dóminus autem, p. 15.

TERCE

Añã. Ite et vos † in vineam meam, et quod justum fúerit, dabo vobis.

Ant. Go you also † into my vineyard, and whatsoever is just I will give you.

Capit. ut supra ad Laudes.

Chapter as above at Lauds.

Ÿ. Ego dixi: Dómine, miserére mei. **R.** Sana ánimam meam, quia peccávi tibi.

Ÿ. I say: O Lord, be merciful to me. **R.** Heal me, for I have sinned against Thee.

SEXT

Añã. Quid hic statis † tota die otíosi? Responderunt, et dixerunt: Quia nemo nos condúxit.

Ant. Why stand you here † all the day idle? They answered and said: Because no man hath hired us.

Capit. I Cor. 9, 25

Chapter I Cor. 9, 25

Omnis autem, qui in agóne conténdit, ab ómnibus se ábstinet: † et illi quidem ut corruptibilem corónam accipiant, * nos autem incorruptam.

And everyone in a contest abstains from all things - † and they indeed to receive a perishable crown, * but we an imperishable one.

Ÿ. Dóminus regit me, et nihil mihi déerit. **R.** In loco páscuæ ibi me collocávit.

Ÿ. The Lord is my shepherd and nothing is wanting to me. **R.** In green pastures He hath settled me.

NONE

Ant. Call the laborers † and pay them their wage, saith the Lord.

Chapter 1 Cor. 10, 4-5

For they drank from the spiritual rock which followed them, † but the rock was Christ. * Yet with most of them God was not well pleased.

Ÿ. From my secret sins cleanse me, O Lord.

R. And from strange evils spare Thy servant.

Aña. Voca operários, † et redde illis mercédem suam, dicit Dóminus.

Capit. 1 Cor. 10, 4-5

Bibébant autem de spiritali, consequente eos, petra : † petra autem erat Christus : * sed non in plúribus eórum beneplácitum est Deo.

Ÿ. Ab occúltis meis munda me, Dómine.

R. Et ab aliénis parce servo tuo.

VESPERS

Antiphons and Psalms of the Sunday, p. 211.

Chapter 1 Cor. 9, 24

Brethren: Do you not know that those who run in a race, † all indeed run, but one receives the prize? * So run as to obtain it.

Short R. How wonderful are Thy works, * O Lord. How wonderful. **Ÿ.** In wisdom Thou hast made all things. O Lord. Glory be to the Father. How wonderful.

Hymn

O blest Creator of the light,
Who makest the day with
radiance bright,

Capit. 1 Cor. 9, 24

Fratres: Nescítis, quod ii, qui in stádio currunt, † omnes quidem currunt, sed unus áccipit bravíum? * Sic cúrrite, ut comprehendátis.

R. br. Quam magnificáta sunt * Opera tua, Dómine. Quam magnificáta. **Ÿ.** Omnia in sapientia fecísti. Opera. Glória Patri. Quam magnificáta.

Hymnus

Lucis Creátor óptime,
Lucem dícerum próferens,

Primórdiis lucis novæ,
Mundi parans originem:

Qui mane junctum
vésperi
Diem vocári præcipis:
Tetrum chaos illábitur,
Audi preces cum flétibus.

Ne mens graváta crí-
mine,
Vitæ sit exsul múnere,
Dum nil perénne cógitat,
Seséque culpis illigat.

Cælórum pulset ínti-
mum,
Vitále tollat præmium:
Vitémus omne nóxium:
Purgémus omne péssi-
mum.

Præsta, Pater piíssime,
Pátrique compar Unice,
Cum Spíritu Paráclito,
Regnans per omne sæ-
culum. Amen.

Ÿ. Dirigátur, Dómine,
orátio mea. R̃. Sicut in-
censum in conspéctu tuo.

And o'er the forming world
didst call
The light from chaos first
of all:

Whose wisdom joined in
meet array
The morn and eve, and
named them day:
Night comes with all its
darkling fears,
Regard Thy people's
prayers and tears.

Lest, sunk in sin, and
whelmed with strife,
They lose the gift of endless
life;
While thinking but the
thoughts of time
They weave new chains of
woe and crime.

But grant them grace that
they may strain
The heavenly gate and prize
to gain:
Each harmful lure aside to
cast,
And purge away each error
past.

O Father, that we ask be
done,
Through Jesus Christ, Thine
only Son;
Who, with the Holy Ghost
and Thee,
Shall live and reign eter-
nally. Amen.

Ÿ. Let my prayer be di-
rected, O Lord. R̃. As
incense in Thy sight.

Ant. Magn. The householder † said to his laborers: Why do you stand here all the day idle? But they answering said: Because no man has hired us. Go you also into my vineyard, and I will give you whatever is just.

Aña. ad Magnif. Dixit paterfamilias † operáriis suis : Quid hic statis tota die otiósi? At illi respondéntes dixerunt : Quia nemo nos condúxit. Ite et vos in vineam meam : et quod justum fúerit, dabo vobis.

MONDAY

On Ferias from Septuagesima Sunday to Ash Wednesday when the Office is not of the Feria, it is always commemorated at Lauds and Vespers on Double Feasts, even of the I Class, and on days within an Octave. No notice is taken of an occurring Vigil either in the Office of a Feast or of a day within an Octave or of a Feria. The Saturday Office of the Blessed Virgin is not said.

The Antiphons for the Benedíctus are said on Ferias through Tuesday after Quinquagesima as noted in the Psalter.

Ant. Magn. These last † have worked but one hour, and thou hast made them equal to us who have borne the burden and heat of the day.

Aña. ad Magnif. Hi novíssimi † una hora fecérunt, et pares illos nobis fecísti, qui portávimus pondus diéi et æstus.

TUESDAY

Ant. Magn. But the householder said: † Friend, I do thee no wrong; didst thou not agree with me for a penny? Take what is thine and go thy way.

Aña. ad Magnif. Dixit autem † paterfamilias: Amíce, non fácio tibi injúriam: nonne ex denário convenísti mecum? Tolle, quod tuum est, et vade.

WEDNESDAY

Ant. Magn. Take what is thine † and go thy way, because I am good, saith the Lord.

Aña. ad Magnif. Tolle, † quod tuum est, et vade; quia ego bonus sum, dicit Dóminus.

THURSDAY

Ant. Magn. Is it not lawful † for me to do what I

Aña. ad Magnif. Non licet mihi, † quod volo,

fácere? an óculus tuus
nequam est? quia ego
bonus sum, dicit Dó-
minus.

will? Is thine eye evil,
because I am good? saith
the Lord.

FRIDAY

Añā. ad **Magnif.** Sic
erunt † novíssimi primi,
et primi novíssimi. Multi
enim sunt vocáti, pauci
vero elécti.

Ant. Magn. Thus the last
† shall be first, and the first
last; for many are called,
but few are chosen.

SATURDAY BEFORE SEXAGESIMA SUNDAY

VESPERS

Antiphons and Psalms as in the Psalter at Vespers for Saturday.
p. 257.

Capit. 2 Cor. II, 19-20

Fratres: Libénter suf-
fértis insipíentes, cum
sitis ipsi sapiéntes. †
Sustinétis enim, si quis
vos in servitútem rédigít,
si quis dévorat, si quis
áccipít, si quis extóllitur,
* si quis in fáciem vos
cædit.

R̃. br. Magnus Dómi-
nus noster, * Et magna
virtus ejus. **Magnus.**
Ÿ. Et sapiéntiæ ejus non
est númerus. Et magna.
Glória Patri. Magnus.

Hymnus

O lux, beáta Tríni-
tas,
Et principális Unitas:
Jam sol recédit ígneus,
Infúnde lumen córdi-
bus.

Chapter 2 Cor. II, 19-20

Brethren: For you gladly
put up with fools,
because you are wise
yourselves! † For you
suffer it if a man enslaves
you, if a man devours you,
if a man takes from you, if
a man is arrogant, * if a man
slaps your face!

Short R̃. Great is our
Lord, * And great His
power. **Great.** **Ÿ.** And
His wisdom is beyond
measure. And great. **Glo-**
ry be to the Father. Great.

Hymn

O Trinity of blessed light,
O Unity of princely
might,
The fiery sun now goes his
way;
Shed Thou within our hearts
Thy ray.

To Thee our morning
song of praise,
To Thee our evening prayer
we raise;
Thy glory suppliant we
adore
For ever and for evermore.

All praise to God the
Father be,
All praise, eternal Son, to
Thee,
All glory, as is ever meet,
To God the Holy Paraclete.
Amen.

℣. May our evening
prayer ascend to Thee, O
Lord. ℞. And may Thy
mercy descend upon us.

Ant. Magn. The Lord
said to Noah: † The end of
all flesh is come before me:
make thee an ark of timber
planks, that the seed of all
flesh may be saved therein.

Collect

O God, Who seest that
we trust not in the
merit of our own actions,
mercifully grant that the
protection of the Doctor of
the Gentiles may preserve
us against all adversity.
Through our Lord.

Te mane laudum cár-
mine,
Te deprecémur vespere:
Te nostra supplex gló-
ria
Per cuncta laudet sáe-
cula.

Deo Patri sit glória,
Ejúsque soli Fílio,
Cum Spíritu Paráclito,
Et nunc, et in perpétuum.
Amen.

℣. Vespertína orátio
ascéndat ad te, Dómine.
℞. Et descéndat super
nos misericórdia tua.

Añá. ad Magnif. Dixit
Dóminus † ad Noë: Finis
univérse carnis venit co-
ram me: fac tibi arcam
de lignis lævigátis, ut
salvétur univérsum se-
men in ea.

Oratio

Deus, qui cónspicis,
quia ex nulla nostra
actióne confidimus: con-
cede propítius; ut contra
advérsa ómnia, Doctóris
Géntium protectióne mu-
niámur. Per Dóminum
nostrum.

SEXAGESIMA SUNDAY

Second Class Semidouble

LAUDS

Ant. I Have mercy on me,
† O God, according to Thy

Añá. I Secúndum ma-
gnam † misericórdiam

tuam miserere mei, Deus.
Ps. 50 Miserere mei,
 Deus, cum reliquis de
 Dominica ut in Psalterio,
 p. 48.

2 Si mihi Dóminus †
 salvátor fúerit, non tí-
 mébo, quid fáciat mihi
 homo.

3 In velaménto † cla-
 mávi valde dilúculo:
 Deus, Deus meus, ad te
 de luce vígilo.

4 Hymnum dicámus †
 Dómino Deo nostro.

5 In týmpano et choro,
 † in chordis et órgano
 laudáte Deum.

Capit. 2 Cor. 11, 19-20

Fratres: Libénter suf-
 fértis insipiéntes,
 cum sitis ipsi sapiéntes.
 † Sustinétis enim, si quis
 vos in servitútem rédigít,
 si quis dévorat, si quis
 áccipit, si quis extóllitur,
 * si quis in fáciem vos
 cædit.

R. br. Inclína cor
 meum, Deus, * In te-
 stimónia tua. Inclína.
V. Avérte óculos meos,
 ne vídeant vanitátem: in
 vía tua vivífica me. In
 testimónia. Glória Patri.
 Inclína.

great mercy. **Ps. 50** Have
 mercy on me, O God, with
 the rest as on Sunday in the
 Psalter, p. 48.

2 If the Lord † be my
 Savior, I shall not fear what
 man may do unto me.

3 Within the veil † I cried
 very early: O God, my God,
 I will seek Thee at break of
 day.

4 Let us sing a hymn † to
 the Lord our God.

5 In cymbal and dance, †
 on strings and organ, praise
 the Lord.

Chapter 2 Cor. 11, 19-20

Brethren: For you gladly
 put up with fools, be-
 cause you are wise your-
 selves! † For you suffer
 it if a man enslaves you,
 if a man devours you, if a
 man takes from you, if a
 man is arrogant, * if a man
 slaps your face!

Short R. Incline my
 heart, O God, * Unto
 Thy testimonies. Incline.
V. Turn away mine eyes
 from beholding vanity, en-
 liven me upon Thy way.
 Unto. Glory be to the
 Father. Incline.

Hymn

Maker of all, eternal King,
 Who day and night
 about dost bring:
 Who weary mortals to re-
 lieve,
 Dost in their times the
 seasons give.

Now the shrill cock pro-
 claims the day,
 And calls the sun's awaken-
 ing ray -
 The wandering pilgrim's
 guiding light,
 That marks the watches
 night by night.

Roused at the note, the
 morning star
 Heaven's dusky veil uplifts
 afar:
 Night's vagrant bands no
 longer roam,
 But from their dark ways
 hie them home.

The encouraged sailor's
 fears are o'er,
 The foaming billows rage
 no more:
 Lo! e'en the very Church's
 Rock
 Melts at the crowing of the
 cock.

O let us then like men
 arise;
 The cock rebukes our slum-
 bering eyes,
 Bestirs who still in sleep
 would lie,
 And shames who would
 their Lord deny.

Hymnus

Ætérne rerum Cón-
 ditor,
 Noctem diémque qui re-
 gis,
 Et témporum das tém-
 pora,
 Ut álleves fastídium.

Præco diéi jam sonat,
 Noctis profúndæ pérvig-
 il,
 Noctúrna lux viántibus
 A nocte noctem ségre-
 gans.

Hoc excitátus Lúcifer
 Solvit polum calígine:
 Hoc omnis errónum co-
 hors
 Viam nocéndi désérit.

Hoc nauta vires cólli-
 git,
 Pontique mitéscunt freta:
 Hoc, ipsa petra Ecclésiæ,
 Canénte, culpam diluit.

Surgámus ergo strénue:
 Gallus jacéntes éxcitat,
 Et somnoléntos increpat,
 Gallus negántes árguit.

Gallo canénte, spes
redit,
Ægris salus refúnditur,
Mucro latrónis cónditur,
Lapsis fides revértitur.

Jesu, labéntes réspice,
Et nos vidéndo córrige:
Si réspicis, lapsi stabunt,
Fletúque culpa sólvitur.

Tu, lux, refúlge sén-
sibus,
Mentisque somnum díscute:
Te nostra vox primum
sonet,
Et vota solvámus tibi.

Deo Patri sit glória,
Ejúsque soli Fílio,
Cum Spíritu Paráclito,
Et nunc, et in perpé-
tuum. Amen.

Ÿ. Dómine, refúgium
factus es nobis. R̃. A
generatióne et progénie.

Añá. ad Ben. Cum
turba plúrima † conve-
nírent ad Jesum, et de
civitátibus properárent
ad eum, dixit per simili-

New hope his clarion-
note awakes,
Sickness the feeble frame
forsakes,
The robber sheathes his
lawless sword,
Faith to the fallen is re-
stored.

Look on us, Jesus, when
we fall,
And with Thy look our
souls recall:
If Thou but look, our sins
are gone,
And with due tears our
pardon won.

Shed through our hearts
Thy piercing ray,
Our soul's dull slumber
drive away:
Thy Name be first on every
tongue,
To Thee our earliest praises
sung.

All praise to God the
Father be,
All praise, eternal Son, to
Thee,
All glory, as is ever meet,
To God the Holy Paraclete.
Amen.

Ÿ. O Lord, Thou hast
been our refuge. R̃. From
generation to generation.

Ant. Ben. When a very
great crowd † was gathering
together and men from
every town came to Jesus,
He said in a parable: The

sower went out to sow his seed.

Collect

O God, Who seest that we trust not in the merit of our own actions, mercifully grant that the protection of the Doctor of the Gentiles may preserve us against all adversity. Through our Lord.

túdinem: Exiit, qui séminat, semináre semen suum.

Oratio

Deus, qui cónspicis, quia ex nulla nostra accióne confidimus: concede propítius; ut contra advérsa ómnia, Doctóris Géntium protectione muniamur. Per Dóminum nostrum.

PRIME

Ant. The seed † fell on good ground, and brought forth fruit in patience.

Añã. Semen cécidit † in terram bonam, et áttulit fructum in patientia.

TERCE

Ant. They who keep † the word of God with a good and perfect heart, bring forth fruit in patience.

Añã. Qui verbum Dei rétinent † corde perfecto et óptimo, fructum áfferunt in patientia.

Chapter as above at Lauds.

Capit. ut supra ad Laudes.

℣. I say: O Lord, be merciful to me. **℞.** Heal me, for I have sinned against Thee.

℣. Ego dixi: Dómine, miserere mei. **℞.** Sana ánimam meam, quia peccávi tibi.

SEXT

Ant. The seed fell † on good ground and brought forth fruit, some a hundredfold and some sixtyfold.

Añã. Semen cécidit † in terram bonam, et áttulit fructum, áliud centésimum, et áliud sexagésimum.

Chapter 2 Cor. 11, 25

Capit. 2 Cor. 11, 25

Thrice I was scourged, once I was stoned, thrice I suffered shipwreck,

Ter virgis cæsus sum, semel lapidátus sum, ter naufrágium feci, *

nocte et die in profundo maris fui.

Ÿ. Dóminus regit me, et nihil mihi décrit. R̃. In loco pásuæ ibi me collocávit.

* a night and a day I was adrift on the sea.

Ÿ. The Lord is my shepherd and nothing is wanting to me. R̃. In green pastures He hath settled me.

NONE

Añā. Si vere, fratres, † dívites esse cúpitis, veras divítias amáte.

Capit. 2 Cor. 12, 9

Libénter igitur gloriabor in infirmitátibus meis, * ut inhábitet in me virtus Christi.

Ÿ. Ab occúltis meis munda me, Dómine. R̃. Et ab aliénis parce servo tuo.

Ant. If, brethren, † you desire to be truly rich, love true riches.

Chapter 2 Cor. 12, 9

Gladly therefore I will glory in my infirmities, * that the strength of Christ may dwell in me.

Ÿ. From my secret sins cleanse me, O Lord. R̃. And from strange evils spare Thy servant.

VESPERS

Antiphons and Psalms of the Sunday, p. 211.

Capit. 2 Cor. 11, 19-20

Fratres: Libénter suffértis insipiéntes, cum sitis ipsi sapiéntes. † Sustinétis enim, si quis vos in servitútem rédigat, si quis dévorat, si quis áccipit, si quis extóllitur, * si quis in faciém vos cædit.

R̃. br. Quam magnificáta sunt * Opera tua, Dómine. Quam magnificáta. Ÿ. Omnia in sapiéntia fecísti. Opera. Glória Patri. Quam magnificáta.

Chapter 2 Cor. 11, 19-20

Brethren: For you gladly put up with fools, because you are wise yourselves! † For you suffer it if a man enslaves you, if a man devours you, if a man takes from you, if a man is arrogant, * if a man slaps your face!

Short R̃. How wonderful are Thy works, * O Lord. How wonderful. Ÿ. In wisdom Thou hast made all things. O Lord. Glory be to the Father. How wonderful.

Hymn

O blest Creator of the
light,
Who makest the day with
radiance bright,
And o'er the forming world
didst call
The light from chaos first
of all:

Whose wisdom joined in
meet array
The morn and eve, and
named them day:
Night comes with all its
darkling fears,
Regard Thy people's
prayers and tears.

Lest, sunk in sin, and
whelmed with strife,
They lose the gift of endless
life;
While thinking but the
thoughts of time
They weave new chains of
woe and crime.

But grant them grace that
they may strain
The heavenly gate and prize
to gain:
Each harmful lure aside to
cast,
And purge away each error
past.

O Father, that we ask be
done,
Through Jesus Christ, Thine
only Son;
Who, with the Holy Ghost
and Thee,
Shall live and reign eter-
nally. Amen.

Hymnus

Lucis Créator óptime,
Lucem diérum pró-
ferens,
Primórdiis lucis novæ,
Mundi parans originem:

Qui mane junctum
vésperi
Diem vocári præcipis:
Tetrum chaos illábitur,
Audi preces cum flétibus.

Ne mens graváta cri-
mine,
Vitæ sit exsul múnere,
Dum nil perénne cógitat,
Seséque culpis illigat.

Cælórum pulset ínti-
mum,
Vitále tollat præmium:
Vitémus omne nóxium:
Purgémus omne péssi-
mum.

Præsta, Pater piíssime,
Patrique compar Unice,
Cum Spíritu Paráclito,
Regnans per omne sæ-
culum. Amen.

Ps. Dirigatur, Dómine, oratio mea. **R.** Sicut incensum in conspectu tuo.

Añ. ad **Magnif.** Vobis datum est † nosse mysterium regni Dei, ceteris autem in parabolis, dixit Jesus discipulis suis.

Ps. Let my prayer be directed, O Lord. **R.** As incense in Thy sight.

Ant. Magn. To you it is given † to know the mystery of the kingdom of God, but to the rest in parables, said Jesus to His disciples.

MONDAY

Añ. ad **Magnif.** Si culmen † veri honoris quæritis, ad illam cælestem pátriam quantocius properáte.

Ant. Magn. If you seek † the height of true honor, hasten with all speed to that heavenly country.

TUESDAY

Añ. ad **Magnif.** Semen est † verbum Dei, sator autem Christus : omnis, qui invenit eum, manébit in ætérnum.

Ant. Magn. The seed † is the word of God, the sower is Christ; every one who findeth Him shall abide forever.

WEDNESDAY

Añ. ad **Magnif.** Quod autem † cecidit in terram bonam, hi sunt, qui in corde bono et óptimo fructum áfferunt in patientia.

Ant. Magn. But that which fell † on good ground are they who, in a good and perfect heart, bring forth fruit in patience.

THURSDAY

Añ. ad **Magnif.** Semen cecidit † in terram bonam, et áttulit fructum, áliud centésimum, et áliud sexagésimum.

Ant. Magn. The seed † fell on good ground and brought forth fruit, some a hundredfold and some sixtyfold.

FRIDAY

Añ. ad **Magnif.** Qui verbum Dei rétinent † corde perfecto et óptimo, fructum áfferunt in patientia.

Ant. Magn. They who keep † the word of God with a good and perfect heart, bring forth fruit in patience.

SATURDAY BEFORE QUINQUAGESIMA SUNDAY

VESPERS

Antiphons and Psalms as in the Psalter at Vespers for Saturday,
p. 257.

Chapter I Cor. 13, 1

Brethren: If I should speak
with the tongues of men
and of angels, † but do
not have charity, * I have
become as sounding brass
or a tinkling cymbal.

Short R. Great is our
Lord, * And great His
power. **Great. V.** And
His wisdom is beyond
measure. **And great. Glo-**
ry be to the Father. Great.

Hymn

O Trinity of blessed light,
O Unity of princely
might,
The fiery sun now goes his
way;
Shed Thou within our hearts
Thy ray.

To Thee our morning
song of praise,
To Thee our evening prayer
we raise;
Thy glory suppliant we
adore
For ever and for evermore.

All praise to God the
Father be,
All praise, eternal Son, to
Thee,
All glory, as is ever meet,
To God the Holy Paraclete.
Amen.

Capit. I Cor. 13, 1

Fratres: Si linguis hó-
minum loquar et An-
gelórum, † caritátem au-
tem non hábeam, * factus
sum velut æs sonans aut
cýmbalum tinniens.

R. br. Magnus Dómi-
nus noster, * Et magna
virtus ejus. **Magnus.**
V. Et sapiéntiæ ejus non
est númerus. Et magna.
Glória Patri. Magnus.

Hymnus

O lux, beáta Tríni-
tas,
Et principális Unitas:
Jam sol recédit ígneus,
Infúnde lumen córdi-
bus.

Te mane laudum cár-
mine,
Te deprecémur vespere:
Te nostra supplex gló-
ria
Per cuncta laudet sá-
cula.

Deo Patri sit glória,
Ejúsque soli Fílio,
Cum Spíritu Paráclito,
Et nunc, et in perpétuum.
Amen.

Ÿ. Vespertína orátio
ascéndat ad te, Dómine.

R̃. Et descéndat super
nos misericórdia tua.

Aña. ad Magnif. Pater
† fidei nostræ Abraham
summus, óbtulit holo-
cáustum super altáre pro
fílio.

Oratio

Preces nostras, quæ-
sumus, Dómine, cle-
ménter exáudi: atque a
peccatórum vínculis ab-
solútos, ab omni nos
adversitaté custódi. Per
Dóminum nostrum.

Ÿ. May our evening
prayer ascend to Thee, O
Lord. R̃. And may Thy
mercy descend upon us.

Ant. Magn. The father of
our faith, † the great Abra-
ham, offered a burnt offering
on the altar in place of his
son.

Collect

We beseech Thee, O
Lord, graciously hear
our prayers, and having
loosed the bonds of our
sins, protect us against all
adversity. Through our
Lord.

QUINQUAGESIMA SUNDAY

Second Class Semidouble

LAUDS

Aña. I Secúndum mul-
titudínem † miseratió-
num tuárum, Dómine,
dele iniquitátem meam.
Ps. 50 Miserére mei,
Deus, cum reliquis de
Dominica ut in Psalterio,
p. 48.

2 Deus meus es tu, †
et confitébor tibi: Deus
meus es tu, et exaltábo
te.

3 Ad te de luce † ví-
gilo, Deus, ut vídeam
virtútem tuam.

4 Hymnum dícite, †
et superexaltáte eum in
sæcula.

Ant. I According to the
multitude † of Thy mer-
cies, O Lord, blot out mine
iniquity. Ps. 50 Have
mercy on me, O God, with
the rest as on Sunday in the
Psalter, p. 48.

2 Thou art my God, † and
I will praise Thee; Thou art
my God, and I will exalt
Thee.

3 I will seek Thee † at
break of day, O God, that
I may behold Thy power.

4 Sing a hymn, † and
exalt Him above all forever.

5 All ye Angels, † praise
the Lord of the heavens.

Chapter I Cor. 13, 1

Brethren: If I should speak
with the tongues of men
and of angels, † but do not
have charity, * I have be-
come as sounding brass or
a tinkling cymbal.

Short R. Incline my
heart, O God, * Unto
Thy testimonies. Incline.
V. Turn away mine eyes
from beholding vanity, en-
liven me upon Thy way.
Unto. Glory be to the
Father. Incline.

Hymn

Maker of all, eternal King,
Who day and night
about dost bring:
Who weary mortals to re-
lieve,
Dost in their times the
seasons give.

Now the shrill cock pro-
claims the day,
And calls the sun's awaken-
ing ray -
The wandering pilgrim's
guiding light,
That marks the watches
night by night.

Roused at the note, the
morning star
Heaven's dusky veil uplifts
afar:

5 Omnes Angeli ejus,
† laudáte Dóminum de
cælis.

Capit. I Cor. 13, 1

Fratres: Si linguis hó-
minum loquar et An-
gelórum, † caritátem
autem non hábeam, *
factus sum velut æ so-
nans, aut cýmbalum tín-
niens.

R. br. Inclína cor
meum, Deus, * In te-
stimónia tua. Inclína.
V. Avérte óculos meos,
ne videant vanitátem: in
via tua vivífica me. In
testimónia. Glória Patri.
Inclína.

Hymnus

Ætérne rerum Cón-
ditor,
Noctem diémque qui re-
gis,
Et témporum das tém-
pora,
Ut álleves fastídium.

Præco diéi jam sonat,
Noctis profúndæ pèrvi-
gil,
Noctúrna lux viántibus
A nocte noctem ségre-
gans.

Hoc excitátus Lúcifer
Solvit polum calígine:

Hoc omnis errónum co-
hors
Viam nocéndi désérit.

Hoc nauta vires cólli-
git,
Pontíque mítescunt freta:
Hoc, ipsa petra Ecclésiæ,
Canénte, culpam diluit.

Surgámu^s ergo strénue:
Gallus jacéntes éxcitat,
Et somnoléntos increpat,
Gallus negántes árguit.

Gallo canénte, spes
redit,
Ægris salus refúnditur,
Mucro latrónis cónditur,
Lapsis fides revértitur.

Jesu, labéntes réspice,
Et nos vidéndo córrige:
Si réspicis, lapsi stabunt,
Fletúque culpa sólvitur.

Tu, lux, refúlge sén-
sibus,
Mentisque somnum díscute:

Night's vagrant bands no
longer roam,
But from their dark ways
hie them home.

The encouraged sailor's
fears are o'er,
The foaming billows rage
no more:
Lo! e'en the very Church's
Rock
Melts at the crowing of the
cock.

O let us then like men
arise;
The cock rebukes our slum-
bering eyes,
Bestirs who still in sleep
would lie,
And shames who would
their Lord deny.

New hope his clarion-
note awakes,
Sickness the feeble frame
forsakes,
The robber sheathes his
lawless sword,
Faith to the fallen is re-
stored.

Look on us, Jesus, when
we fall,
And with Thy look our
souls recall:
If Thou but look, our sins
are gone,
And with due tears our
pardon won.

Shed through our hearts
Thy piercing ray,
Our soul's dull slumber
drive away:

Thy Name be first on every
tongue,
To Thee our earliest praises
sung.

All praise to God the
Father be,
All praise, eternal Son, to
Thee,
All glory, as is ever meet,
To God the Holy Paraclete.
Amen.

Ps. O Lord, Thou hast
been our refuge. *R.* From
generation to generation.

Ant. Ben. Behold, we go
up to Jerusalem, † and all
things that have been writ-
ten concerning the Son of
Man will be accomplished.
For He will be delivered to
the Gentiles and will be
mocked and spit upon; and
after they have scourged
Him, they will put Him to
death; and on the third day
He will rise again.

Collect

We beseech Thee, O
Lord, graciously hear
our prayers, and having
loosed the bonds of our
sins, protect us against all
adversity. Through our
Lord.

Te nostra vox primum
sonet,
Et vota solvámus tibi.

Deo Patri sit glória,
Ejúsque soli Fílio,
Cum Spíritu Paráclito,
Et nunc, et in perpé-
tuum. *Amen.*

Ps. Dómine, refúgium
factus es nobis. *R.* A
generatióne et progénie.

Añá. ad Ben. Ecce
ascéndimus † Jerosóly-
mam, et consummabún-
tur ómnia, quæ scripta
sunt de Fílio hóminis.
Tradétur enim Géntibus,
et illudétur, et conspuétur:
et postquam flagel-
láverint, occident eum et
tértia die resúrget.

Oratio

Preces nostras, quæ-
sumus, Dómine, cle-
mémenter exáudi: atque a
peccatórum vínculis ab-
solútos, ab omni nos
adversitáte custódi. Per
Dóminum nostrum.

PRIME

Ant. As Jesus was
journeying, † when He drew
nigh to Jericho, a blind man
cried unto Him that he
might receive his sight.

Añá. Iter faciénte Jesu,
† dum appropinquáret
Jéricho, cæcus clamábat
ad eum, ut lumen reci-
pere mererétur.

TERCE

Añā. Transeúnte Dómino, † clamábat cæcus ad eum: Misérére mei, Fili David.

Capit. ut supra ad Laudes.

Ÿ. Ego dixi: Dómine, misérére mei. **R̃.** Sana ánimam meam, quia peccávi tibi.

Ant. As the Lord † was passing by, a blind man cried out to Him: Son of David, have mercy on me.

Chapter as above at Lauds.

Ÿ. I say: O Lord, be merciful to me. **R̃.** Heal me, for I have sinned against Thee.

SEXT

Añā. Et qui præibant, † increpábant eum, ut tacéret. Ipse vero multo magis clamábat: Misérére mei, Fili David.

Capit. I Cor. 13, 8-9

Cáritas numquam éx-cidit: † sive prophetiæ evacuabúntur, sive linguæ cessábunt, sive sciéntia destruétur. * Ex parte enim cognóscimus, et ex parte prophetámus.

Ÿ. Dóminus regit me, et nihil mihi déerit. **R̃.** In loco páscuæ ibi me collocávit.

Ant. And they who went before † rebuked him, that he should hold his peace; but he cried out all the more: Son of David, have mercy on me.

Chapter I Cor. 13, 8-9

Charity never fails, † whereas prophecies will disappear, and tongues will cease, and knowledge will be destroyed. * For we know in part and we prophesy in part.

Ÿ. The Lord is my shepherd and nothing is wanting to me. **R̃.** In green pastures He hath settled me.

NONE

Añā. Cæcus magis † ac magis clamábat, ut eum Dóminus illumináret.

Capit. I Cor. 13, 13

Nunc autem manent † fides, spes, cáritas,

Ant. The blind man † cried out more and more, that the Lord would give him his sight.

Chapter I Cor. 13, 13

So there abide faith, hope and charity, these three;

* but the greatest of these is charity.

Ÿ. From my secret sins cleanse me, O Lord.

R. And from strange evils spare Thy servants.

tria hæc: * major autem horum est caritas.

Ÿ. Ab occultis meis munda me, Dómine.

R. Et ab aliénis parce servo tuo.

VESPERS

Antiphons and Psalms as in the Psalter at Vespers for Sunday, p. 211.

Chapter I Cor. 13, 1

Brethren: If I should speak with the tongues of men and of angels, † but do not have charity, * I have become as sounding brass or a tinkling cymbal.

Short R. How wonderful are Thy works, * O Lord. How wonderful. *Ÿ.* In wisdom Thou hast made all things. O Lord. Glory be to the Father. How wonderful.

Hymn

O blest Creator of the light,
Who makest the day with radiance bright,
And o'er the forming world didst call
The light from chaos first of all:

Whose wisdom joined in meet array
The morn and eve, and named them day:

Capit. I Cor. 13, 1

Fratres: Si linguis hóminum loquar et Angelórum, † caritátem autem non hábeam, * factus sum velut æs sonans, aut cýmbalum tínniens.

R. br. Quam magnificáta sunt * Opera tua, Dómine. Quam magnificáta. *Ÿ.* Omnia in sapiéntia fecisti. Opera. Glória Patri. Quam magnificáta.

Hymnus

Lucis Créator óptime,
Lucem diérum próferens,
Primórdiis lucis novæ,
Mundi parans originem:

Qui mane junctum
vèperi
Diem vocári præcipis:

Tetrum chaos illábitur,
Audi preces cum flétibus.

Ne mens graváta crí-
mine,
Vitæ sit exsul múnere,
Dum nil perénne cógitat,
Seséque culpis illigat.

Cælórum pulset inti-
mum,
Vitále tollat præmium:
Vitémus omne nóxium:
Purgémus omne péssi-
mum.

Præsta, Pater piíssime,
Patrique compar Unice,
Cum Spíritu Paráclito,
Regnans per omne sá-
culum. Amen.

Ÿ. Dirigátur, Dómine,
orátio mea. R. Sicut in-
censum in conspéctu tuo.

Añá. ad Magníf. Stans
autem Jesus, † jussit cæ-
cum addúci ad se, et ait
illi: Quid vis ut fáciam
tibi? Dómine, ut vídeam.
Et Jesus ait illi: Réspice,
fides tua te salvum fecit.
Et conféstim vidit, et

Night comes with all its
darkling fears,
Regard Thy people's
prayers and tears.

Lest, sunk in sin, and
whelmed with strife,
They lose the gift of endless
life;
While thinking but the
thoughts of time
They weave new chains of
woe and crime.

But grant them grace that
they may strain
The heavenly gate and prize
to gain:
Each harmful lure aside to
cast,
And purge away each error
past.

O Father, that we ask be
done,
Through Jesus Christ, Thine
only Son;
Who, with the Holy Ghost
and Thee,
Shall live and reign eter-
nally. Amen.

Ÿ. Let my prayer be di-
rected, O Lord. R. As
incense in Thy sight.

Ant. Magn. But Jesus
standing, † commanded that
the blind man be brought
to Him, and He asked him:
What wouldst thou have
Me do for thee? Lord,
that I may see. And Jesus
said to him: Receive thy

<p>sight, thy faith hath saved thee. And he saw immediately, and followed Him, glorifying God.</p>	<p>sequebátur illum, magnificans Deum.</p>
--	--

MONDAY

<p>Ant. Magn. And they who went before † rebuked him, that he should hold his peace. But he cried out all the more: Son of David, have mercy on me.</p>	<p>Añã. ad Magnif. Et qui præibant, † increpabant eum, ut taceret. Ipse vero multo magis clamabat: Miserere mei, Fili David.</p>
--	---

TUESDAY

<p>Ant. Magn. Son of David, † have mercy on me. What wouldst thou have me do for thee? Lord, that I may see.</p>	<p>Añã. ad Magnif. Miserere mei, † Fili David. Quid vis ut faciam tibi? Dómine, ut videam.</p>
---	---

If a I or II Class Double should fall on the following Ash Wednesday, it is transferred to the first day not impeded. On the other days of Lent, Major and Minor Doubles and Memorials are only commemorated.

ASH WEDNESDAY

From today until Holy Saturday all Octaves cease. On this and the other Ferias, through None of the following Saturday, all is said as in the Psalter throughout the year, except that which is noted as proper.

In the ferial Office, through Wednesday of Holy Week, the Preees at Prime and Compline, the Pater noster before the Collect, as well as the Collect or Collects at the various Hours, are said kneeling.

LAUDS

All as in the Psalter, p. 101, except the following:

<p>Ant. Ben. When you fast, † be not as hypocrites, of a sad countenance.</p>	<p>Añã. ad Ben. Cum jejúnatis, † nolite fieri sicut hypócritæ, tristes.</p>
--	--

Collect

Oratio

<p>Grant, O Lord, that Thy faithful may begin the solemn days of Lent with</p>	<p>Præsta, Dómine, fide-libus tuis: ut jejuniórum veneránda so-</p>
---	--

lémnia, et cóngrua pietáte suscípiant, et secúra de- votíone percúrrant. Per Dóminum nostrum.	fitting piety and may per- severe therein with steadfast devotion. Through our Lord.
--	---

At the Hours, all as in the Psalter throughout the year. At Prime, the Chapter Pacem. The Preces are said kneeling. Out of Choir, the Short Lesson Dóminus autem.

VESPERS

All as in the Psalter, p. 235. except the following:

Ÿ. Dirigátur, Dómine,
orátio mea. **R.** Sicut in-
censum in conspéctu tuo.

Añá. ad Magníf. The-
saurizáte vobis † thesau-
ros in cælo, ubi nec ærú-
go, nec tinea demolítur.

Oratio

Inclinántes se, Dómine,
majestáti tuæ, propi-
tiátus inténde : ut, qui
divíno múnere sunt re-
fecti, cæléstibus semper
nutriántur auxiliis. Per
Dóminum nostrum.

Ÿ. Let my prayer be di-
rected, O Lord. **R.** As
incense in Thy sight.

Ant. Magn. Lay up for
yourselves † treasures in
heaven, where neither moth
nor rust consumes.

Collect

O Lord, mercifully look
down upon Thy people
prostrate before Thy maj-
esty, that having been re-
freshed by Thy divine gift
they may ever be sustained
by heavenly aids. Through
our Lord.

THURSDAY

LAUDS

Ÿ. Repléti sumus mane
misericórdia tua. **R.** Ex-
sultávimus, et delectáti
sumus.

Añá. ad Ben. Dómine,
† puer meus jacet para-
lýticus in domo, et male
torquétur : Amen dico
tibi, ego véniam, et cu-
rábo eum.

Ÿ. We are filled in the
morning with Thy mercy.
R. We have rejoiced and
are delighted.

Ant. Ben. Lord, my ser-
vant † lieth at home sick
of the palsy, and is grievously
tormented. Amen,
I say to thee, I will come
and heal him.

Collect

O God, Who by sin art offended, and by penance pacified : mercifully regard the prayers of thy suppliant people, and turn away the scourges of Thy wrath, which we deserve for our sins. Through our Lord.

Oratio

Deus, qui culpa offēderis, pœnitētia placāris: preces pōpuli tui supplicāntis propītius respice; et flagēlla tuā iracūdiā, quæ pro peccātis nostris merēmur, avēte. Per Dōminum nostrum.

VESPERS

V. Let my prayer be directed, O Lord. **R.** As incense in Thy sight.

V. Dirigātur, Dōmine, oratio mea. **R.** Sicut incensum in conspectu tuo.

Ant. Magn. Lord, † I am not worthy that Thou shouldst enter under my roof: say only the word, and my servant shall be healed.

Añā. ad Magnif. Dōmine, † non sum dignus ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanābitur puer meus.

Collect

Spare, O Lord, spare Thy people, that having been visited with just punishment they may find relief in Thy tender mercy. Through our Lord.

Oratio

Parce, Dōmine, parce pōpulo tuo: ut dignis flagellatiōnibus castigatus, in tua miseratione respiret. Per Dōminum nostrum.

FRIDAY

LAUDS

V. We are filled in the morning with Thy mercy. **R.** We have rejoiced and are delighted.

V. Replēti sumus mane misericordia tua. **R.** Exultāvimus, et delectāti sumus.

Ant. Ben. When thou givest an alms, † let not thy left hand know what thy right hand doth.

Añā. ad Ben. Cum facis eleemōsynam, † nēsciat sinīstra tua, quid faciāt dēxtera tua.

Oratio

Inchoáta jejúnia, quæsumus, Dómine, benigno favóre proséquere: ut observántiam, quam corporáliter exhibémus, méntibus étiam sinceris exercére valeámus. Per Dóminum nostrum.

Collect

O Lord, assist us with Thy loving care in the fast we have begun, that our observance of corporal abstinence may be exercised with sincerity of mind. Through our Lord.

VESPERS

Ÿ. Dirigátur, Dómine, oratio mea. **R.** Sicut incensum in conspéctu tuo.

Añá. ad Magnif. Tu autem cum oráveris, † intra in cubículum tuum: et, clauso óstio, ora Patrem tuum.

Ÿ. Let my prayer be directed, O Lord. **R.** As incense in Thy sight.

Ant. Magn. But thou, † when thou prayest, enter into thy chamber; and having shut the door, pray to thy Father.

Oratio

Tuére, Dómine, pópulum tuum, et ab ómnibus peccátis cleménter emúnda: quia nulla ei nocébit advérsitas, si nulla ei dominétur iníquitas. Per Dóminum nostrum.

Collect

O Lord, mercifully protect Thy people and cleanse them from all sin, for no harm shall befall them if no evil be found in them. Through our Lord.

SATURDAY

LAUDS

Ÿ. Repléti sumus mane misericórdia tua. **R.** Exultávimus, et delectáti sumus.

Añá. ad Ben. Me étenim † de die in diem quærunt, et scire vias meas volunt.

Ÿ. We are filled in the morning with Thy mercy. **R.** We have rejoiced and are delighted.

Ant. Ben. For they seek Me † from day to day, and desire to know My ways.

Collect

O Lord, be mindful of our supplications, and grant that we may devoutly observe this solemn fast ordained for the healing of soul and body. Through our Lord.

Oratio

Adésto, Dómine, supplicatióibus nostris: et concéde; ut hoc solémne jejúnium, quod animábus corporibúsq; curándis salúbriter institútum est, devóto servítio celebrémus. Per Dóminum nostrum.

SATURDAY BEFORE THE FIRST SUNDAY
OF LENT

With the exception of Sundays, Vespers today and every day until Holy Saturday are said before the noonday meal. This holds for Feast days as well.

VESPERS

Antiphons and Psalms of the Saturday, p. 257.

Chapter 2 Cor. 6, 1-2

Brethren: We entreat you not to receive the grace of God in vain. † For He says: « In an acceptable time I have heard thee, * and in the day of salvation I have helped thee ».

Short R. With His pinions * He will shelter thee. **With His. V.** And under His wings thou shalt be secure. **He will.** 'Glory be to the Father. **With His.**

Hymn

O Maker of the world,
give ear,
Accept the prayer and own
the tear,
Towards Thy seat of mercy
sent
In this most holy fast of
Lent.

Capit. 2 Cor. 6, 1-2

Fratres: Hortámur vos, ne in vácuum grátiam Dei recipiátis. † Ait enim: Témpace accépto exaudívi te, * et in die salútis adjúvi te.

R. br. Scápulis suis * Obumbrábit tibi. Scápulis. **V.** Et sub pennis ejus sperábis. Obumbrábit. Glória Patri. Scápulis.

Hymnus

Audi, benígne Cónditor,
Nostras preces cum flé-
tibus,
In hoc sacro jejúnio
Fusas quadragenário.

Scrutátor alme cór-
dium,
Infirma tu scis vírium:
Ad te reversis éxhibe
Remissiónis grátiam.

Multum quidem pec-
cávimus,
Sed parce confiténtibus:
Ad laudem tui nóminis
Confer medélam lángui-
dis.

Sic corpus extra cón-
teri
Dona per abstinéntiam;
Jejúnet ut mens sóbria
A labe prorsus críminum.

Each heart is manifest to
Thee;
Thou knowest our infirmity;
Forgive Thou then each
soul that fain
Would seek for Thee, and
turn again.

Our sins are manifold and
sore,
But pardon them that sin
deplore;
And, for Thy Name's
sake, make each soul,
That feels and owns its
languor, whole.

So mortify we every sense
By grace of outward ab-
stinence,
That from each stain and
spot of sin
The soul may keep her fast
within.

The following ending is never changed.

Præsta, beáta Trínitas,
Concéde, simplex Unitas,
Ut fructuósa sint tuis
Jejuniórum múnera.
Amen.

Ÿ. Angelis suis Deus
mandávit de te. R. Ut
custódiat te in ómnibus
viis tuis.

Añã, ad Magnif. Tunc
invocabis, † et Dóminus
exáudiet: clamábis, et
dicet: Ecce adsum.

Grant Thou, O blessed
Trinity,
Grant, O essential Unity,
That this our fast of forty
days
May work our profit and
Thy praise. Amen.

Ÿ. God has given His
Angels charge over thee.
R. To keep thee in all thy
ways.

Ant. Magnif. Then shalt
thou call, † and the Lord
shall answer: thou shalt
cry, and He say: Here I am.

Collect

O God, Who dost purify Thy Church with the annual observance of Lent, grant Thy servants to secure by their good works what they seek to obtain from Thee by self-denial. Through our Lord.

Oratio

Deus, qui Ecclesiam tuam ánnua Quadragesimáli observatióne purificas: præsta familiæ tuæ; ut, quod a te obtinere abstinendo nititur, hoc bonis opéribus exsequatur. Per Dóminum nostrum.

FIRST SUNDAY OF LENT

First Class Semidouble

LAUDS

Ant. 1 Create in me † a clean heart, O God, and renew a right spirit within me. Ps. 50 Have mercy on me, O God, with the rest as on Sunday in the Psalter, p. 48.

2 Save me, O Lord; send Thou good fortune, O Lord.

3 Thus will I bless Thee, † O Lord, throughout my life; and in Thy Name will I lift up my hands.

4 In the spirit of humility † and with a contrite heart receive us, O Lord, and grant that our sacrifice may be accepted by Thee today and may be pleasing unto Thee, O Lord God.

5 Praise the Lord, † ye heaven of heavens, and all ye waters.

Añ. 1 Cor mundum † crea in me, Deus, et spíritum rectum innova in viscéribus meis. Ps. 50 Miserere mei, Deus, cum reliquis de Dominica ut in Psalterio, p. 48.

2 O Dómine, † salvum me fac: o Dómine, bene prosperare.

3 Sic benedicam te † in vita mea, Dómine: et in nómine tuo levábo manus meas.

4 In spíritu † humili-tátis, et in ánimo contrito suscipiámur, Dómine, a te: et sic fiat sacrificium nostrum, ut a te suscipiátur hódie, et pláceat tibi, Dómine Deus.

5 Laudáte Deum, † cæli cælórum et aquæ omnes.

Capit. 2 Cor. 6, 1-2

Fratres: Hortámur vos,
ne in vácuum grá-
tiam Dei recipiátis. † Ait
enim: Témpore accépto
exaudívi te, * et in die
salútis adjúvi te.

R. br. Ipse liberávit
me * De láqueo venán-
tium. **Ipse.** **V.** Et a verbo
áspero. De láqueo. **Glória**
Patri. **Ipse.**

Hymnus

Jam, Christe, sol justí-
tiæ,
Mentis diéscant ténebræ,
Virtútum ut lux rédeat,
Terris diem cum réparas.

Dans tempus acceptá-
bile,
Et pœnitens cor tribue:
Convértat ut benígnitas,
Quos longa suffert pïetas.

Quiddámque pœnitén-
tiæ
Da ferre, quamvis grá-
vium,
Majóre tuo múnere,
Quo démpcio fit crími-
num.

Chapter 2 Cor. 6, 1-2

Brethren: We entreat you
not to receive the grace
of God in vain. † For He
says: « In an acceptable time
I have heard thee, * and in
the day of salvation I have
helped thee ».

Short R. He hath deliv-
ered me * From the snare
of the hunters. **He hath.**
V. And from the sharp word.
From the snare. **Glory be**
to the Father. **He hath.**

Hymn

Now, Christ, Thou sun
of righteousness,
Let dawn our darkened
spirits bless:
The light of grace to us
restore
While day to earth returns
once more.

Thou Who dost give the
accepted time,
Give, too, a heart that
mourns for crime,
Let those by mercy now be
cured
Whom loving kindness long
endured.

Spare not, we pray, to
send us here
Some penance kindly but
severe,
So let Thy gift of pardoning
grace
Our grievous sinfulness
efface.

Soon will that day, Thy
day, appear
And all things with its
brightness cheer:
We will rejoice in it, as we
Return thereby to grace,
and Thee.

Dies venit, dies tua,
In qua reflórent ómnia:
Lætémur in hac ad tuam
Per hanc redúcti grátiam.

The following ending is never changed.

Lct all the world from
shore to shore
Thee, gracious Trinity,
adore;
Right soon Thy loving par-
don grant,
That we our new-made song
may chant. Amen.

Tc rerum univérstas,
Clemens, adóret, Trini-
tas,
Et nos novi per véniam
Novum canámus cánti-
cum. Amen.

Ÿ. God has given His
Angels charge over thee.
R. To keep thee in all thy
ways.

Ÿ. Angelis suis Deus
mandávit de te. R. Ut
custódiant te in ómnibus
viis tuis.

Ant. Ben. Jesus was led †
by the Spirit into the desert,
to be tempted by the devil.
And after fasting forty days
and forty nights, He was
hungry.

Añ. ad Ben. Ductus
est Jesus † in desértum
a Spíritu, ut tentarétur a
diábolo. Et cum jejúnás-
set quadragínta diébus
et quadragínta nóctibus,
póstea esúriit.

Collect

O God, Who dost purify
Thy Church with the
annual observance of Lent,
grant Thy servants to se-
cure by their good works
what they seek to obtain
from Thee by self-denial.
Through our Lord.

Oratio

Deus, qui Ecclésiám
tuam ánnua Qua-
dragesimáli observatióne
purificas: præsta familiæ
tuæ; ut, quod a te obti-
nere abstinéndo nítitur,
hoc bonis opéribus exse-
quátur. Per Dóminum
nostrum.

PRIME

Añā. Jesus autem † cum jejunasset quadraginta diebus et quadraginta noctibus, postea esuriit.

Ant. But when Jesus † had fasted forty days and forty nights, afterwards He was hungry.

Out of Choir, the Short Lesson *Quærite Dñm*, p. 16. This is said on Sundays and Ferias through the Saturday before Passion Sunday.

TERCE

Añā. Tunc assumpsit † eum diabolus in sanctam civitatem, et statuit eum supra pinnaculum templi, et dixit ei: Si Filius Dei es, mitte te deorsum.

Ant. Then the devil † took Him up into the holy city, and set Him upon a pinnacle of the temple, and said to Him: If Thou be the Son of God, cast Thyself down.

Capit. ut supra ad Laudes.

Ÿ. Ipse liberavit me de laqueo venantium.
R̃. Et a verbo áspero.

Chapter as above at Lauds.

Ÿ. He hath delivered me from the snare of the hunters. R̃. And from the sharp word.

SEXT

Añā. Non in solo pane † vivit homo, sed in omni verbo, quod procedit de ore Dei.

Ant. Not in bread alone † does man live, but in every word that proceeds from the mouth of God.

Capit. 2 Cor. 6, 2-3

Ecce, nunc tempus acceptabile, ecce, nunc dies salutis. † Neminis dantes ullam offensiōnem, * ut non vituperetur ministérium nostrum.

Ÿ. Scápulis suis obumbrabit tibi. R̃. Et sub pennis ejus sperabis.

Chapter 2 Cor. 6, 2-3

Behold, now is the acceptable time; behold, now is the day of salvation! † We give no offense to anyone, * that our ministry may not be blamed.

Ÿ. With His pinions He will shelter thee. R̃. And under His wings thou shalt be secure.

NONE

Ant. The Lord thy God
† shalt thou adore, and Him
only shalt thou serve.

Chapter 2 Cor. 6, 9-10

As chastised but not killed,
as sorrowful yet always
rejoicing, † as poor yet en-
riching many, * as having
nothing yet possessing all
things.

Ÿ. Like a shield His truth
shall guard thee. **R̃.** Thou
shalt not fear the terrors of
night.

Añã. Dóminum †
Deum tuum adorábis, et
illi soli sérvies.

Capit. 2 Cor. 6, 9-10

Ut castigáti, et non
mortificáti : quasi
tristes, semper autem
gaudéntes : † sicut egén-
tes, multos autem locu-
pletántes : * tamquam
nihil habéntes, et ómnia
possidéntes.

Ÿ. Scuto circúmdabit
te véritas ejus. **R̃.** Non
timébis a timóre noc-
túrno.

VESPERS

Antiphons and Psalms of the Sunday, p. 211. Chapter,
Short **R̃.**, and Hymn, as in the Vespers of the preceding Saturday,
p. 197*.

Ÿ. God has given His
Angels charge over thee.
R̃. To keep thee in all thy
ways.

Ant. Magn. Behold, †
now is the acceptable time;
behold, now is the day of
salvation! Let us conduct
ourselves in all circum-
stances as God's ministers,
in much patience, in hard-
ships, in fastings, in inno-
cence, in unaffected love.

Ÿ. Angelis suis Deus
mandávit de te. **R̃.** Ut
custódiant te in ómnibus
viis tuis.

Añã. ad Magnif. Ecce,
nunc † tempus acceptá-
bile, ecce, nunc dies sa-
lútis. In his ergo diébus
exhibeámus nosmetípsos
sicut Dei ministros, in
multa paciéntia, in jejú-
niis, in vigiliis, et in cari-
táte non ficta.

The Hymns, Short **R̃R̃.**, and **ŸŸ.** as above are said on Sundays
and Ferias through the Saturday before Passion Sunday.

ORDINARY OF THE FERIAL OFFICE IN LENT

From Monday after the I Sunday of Lent through None of Saturday before Passion Sunday, the Ferial Office is recited as noted below.

LAUDS

Pater noster, Ave Maria, *V.* Deus, in adiutorium, etc.

Antiphons and Psalms of the occurring Feria as in the Psalter.

Capit. Isa. 58, 1

Clama, ne cesses, quasi tuba exálta vocem tuam, † et annúntia pópulo meo scélera eórum, * et dómui Jacob peccáta eórum.

R. br. Ipse liberávit me * De láqueo venántium. *Ipse.* *V.* Et a verbo áspero. *De láqueo.* Glória Patri. *Ipse.*

Hymnus

Jam, Christe, sol justítia,
Mentis diéscant ténebræ,
Virtútum ut lux rédeat,
Terris diem cum réparas.

Dans tempus acceptábile,
Et pénitens cor tríbue:
Convértat ut benignitas,
Quos longa suffert píetas.

Chapter Isa. 58, 1

Cry, cease not; lift up thy voice like a trumpet † and show my people their wicked doings, * and the house of Jacob their sins.

Short R. He hath delivered me * From the snare of the hunters. He hath. *V.* And from the sharp word. From the snare. Glory be to the Father. He hath.

Hymn

Now, Christ, Thou sun of righteousness,
Let dawn our darkened spirits bless:
The light of grace to us restore
While day to earth returns once more.

Thou Who dost give the accepted time,
Give, too, a heart that mourns for crime,
Let those by mercy now be cured
Whom loving kindness long endured.

Spare not, we pray, to
send us here
Some penance kindly but
severe,
So let Thy gift of pardoning
grace
Our grievous sinfulness
efface.

Soon will that day, Thy
day, appear
And all things with its
brightness cheer:
We will rejoice in it, as we
Return thereby to grace,
and Thee.

Quiddámque pœnitén-
tiæ
Da ferre, quamvis grá-
vium,
Majóre tuo múnere,
Quo démpcio fit crími-
num.

Dies venit, dies tua,
In qua reflórent ómnia:
Lætémur in hac ad tuam
Per hanc redúcti grátiam.

The following ending is never changed.

Let all the world from
shore to shore
Thee, gracious Trinity,
adore;
Right soon Thy loving par-
don grant,
That we our new-made song
may chant. Amen.

Ÿ. God has given His
Angels charge over thee.
R. To keep thee in all thy
ways.

Te rerum univérstas,
Clemens, adóret, Trini-
tas,
Et nos novi per véniam
Novum canámus cánti-
cum. Amen.

Ÿ. Angelis suis Deus
mandávit de te. R. Ut
custódiant te in ómnibus
viis tuis.

Antiphon for the Benedictus, and the Collect are proper.

PRIME

Ant. As I live, † saith the
Lord, I desire not the death
of the sinner, but rather
that he turn from his way
and live.

Aññ. Vivo ego, † dicit
Dóminus: nolo mortem
peccatóris, sed ut magis
convertátur, et vivat.

Chapter Pacem. Preces are said kneeling. Out of Choir,
Short Lesson Quærite Dóminum.

TERCE

Aña. Advenérunt nobis † dies pœnitentiæ, ad rediménda peccáta, ad salvándas ánimas.

Capit. Joël. 2, 12-13

Convertimini ad me in toto corde vestro, in jejúnio, et fletu, et plancitu. † Et scíndite corda vestra, et non vestiménta vestra, * ait Dóminus omnipotens.

Ÿ. Ipse liberávit me de láqueo venántium. **R.** Et a verbo áspero.

Ant. Days of penance † are come to us, that we may redeem our sins and save our souls.

Chapter Joel 2, 12-13

Be converted to Me with all your heart, in fasting and in weeping and in mourning. † And rend your hearts and not your garments, * saith the Lord almighty.

Ÿ. He hath delivered me from the snare of the hunters. **R.** And from the sharp word.

SEXT

Aña. Commendémus nosmetípsos † in multa patiéntia, in jejúniis multis, per arma justítiæ.

Capit. Isa. 55, 7

Derelinquat impius viam suam, et vir iníquus cogitationes suas, † et revertátur ad Dóminum, et miserébitur ejus, et ad Deum nostrum, * quóniam multus est ad ignoscéndum.

Ÿ. Scápolis suis obumbrábit tibi. **R.** Et sub pennis ejus sperábis.

Ant. With the armor of justice, † let us give ourselves to much patience and fasting.

Chapter Isa. 55, 7

Let the wicked forsake his way, and the unjust man his thoughts; † and let him return to the Lord - and He will have mercy on him - and to our God, * for He is bountiful to forgive.

Ÿ. With His pinions He will shelter thee. **R.** And under His wings thou shalt be secure.

NONE

Aña. Per arma justítiæ † virtútis Dei commen-

Ant. Let us prove ourselves † through much

patience, in the armor of justice with the power of God. *démus nosmetípsos in multa patiéntia.*

Chapter Isa. 58, 7

Deal thy bread to the hungry, and bring the needy and harborless into thy house; † when thou shalt see one naked, cover him, * and despise not thine own flesh.

Ÿ. Like a shield His truth shall guard thee. R. Thou shalt not fear the terrors of night.

Capit. Isa. 58, 7

Frango esuriénti panem tuum, et egénos vagósque induc in domum tuam: † cum videris nudum, óperi eum, * et carnem tuam ne despéxeris.

Ÿ. Scuto circúmdabit te véritas ejus. R. Non timébis a timóre noctúrno.

VESPERS

Antiphons and Psalms of the occurring Feria as in the Psalter.

Chapter Joel 2, 17

Between the porch and the altar, the priests, the Lord's ministers shall weep and shall say: † Spare, O Lord, spare Thy people; * and give not Thy inheritance to reproach, that the heathen should rule over them.

Short R. With His pinions * He will shelter thee. With His. Ÿ. And under His wings thou shalt be secure. He will. Glóry be to the Father. With His.

Hymn

O Maker of the world, give ear,
Accept the prayer and own the tear,

Capit. Joël. 2, 17

Inter vestibulum et altáre plorábunt sacerdótes, ministri Dómini, et dicent: † Parce, Dómine, parce pópulo tuo: * et ne des hereditátem tuam in oppróbrium, ut dominéntur eis nátiónes.

R. br. Scápolis suis * Obumbrábit tibi. Scápolis. Ÿ. Et sub pennis ejus sperábis. Obumbrábit. Glória Patri. Scápolis.

Hymnus

Audi, benigne Cónditor,
Nostras preces cum flé-
tibus,

In hoc sacro jejúnio
Fusas quadragenário.

Scrutátor alme cór-
dium,
Infirma tu scis vírium:
Ad te revérsis exhibe
Remissionis grátiam.

Multum quidem pec-
cávimus,
Sed parce confiténtibus:
Ad laudem tui nóminis
Confer medélam lángui-
dis.

Sic corpus extra cón-
teri
Dona per abstinéntiam;
Jejúnet ut mens sóbria
A labe prorsus críminum.

Towards Thy seat of mercy
sent
In this most holy fast of
Lent.

Each heart is manifest to
Thee;
Thou knowest our infirmity;
Forgive Thou then each
soul that fain
Would seek for Thee, and
turn again.

Our sins are manifold and
sore,
But pardon them that sin
deplore;
And, for Thy Name's sake
make each soul,
That feels and owns its
languor, whole.

So mortify we every sense
By grace of outward absti-
nence,
That from each stain and
spot of sin
The soul may keep her fast
within.

The following ending is never changed.

Præsta, beáta Trínitas,
Concéde, simplex Uni-
tas,
Ut fructuósa sint tuis
Jejuniórum múnera.
Amen.

Ÿ. Angelis suis Deus
mandávit de te. R. Ut
custódiánt te in ómnibus
viis tuis.

Grant Thou, O blessed
Trinity,
Grant, O essential Unity,
That this our fast of forty
days
May work our profit and
Thy praise. Amen.

Ÿ. God has given His
Angels charge over thee.
R. To keep thee in all thy
ways.

Antiphon for the Magnificat is proper.

The Collect likewise is proper, and is placed immediately after the Antiphon for the Magnificat.

MONDAY

Ant. Ben. Come, ye blessed † of My Father, inherit the kingdom prepared for you from the foundation of the world.

Collect

O God, our Savior, turn us unto Thee and instruct our minds with Thy heavenly teaching so that the Lenten observance may be of profit to us. Through our Lord.

Ant. Magn. That which ye have done † unto the least of Mine, ye have done unto Me, saith the Lord.

Collect

We beseech Thee, O Lord, loose the bonds of our sins, and mercifully forestall whatever punishment we deserve for them. Through our Lord.

Aña. ad Ben. Veníte, † benedicti Patris mei, percípite regnum, quod vobis parátum est ab origine mundi.

Oratio

Convérté nos, Deus, salutáris noster: et, ut nobis jejúnium Quadragesimále proficiat, mentes nostras cælestibus instrue disciplínis. Per Dóminum nostrum.

Aña. ad Magnif. Quod uni † ex mínimis meis fecístis, mihi fecístis, dicit Dóminus.

Oratio

Absólve, quæsumus, Dómine, nostrórum víncula peccatórum: et, quidquid pro eis merémur, propitiátus avérte. Per Dóminum nostrum.

TUESDAY

Ant. Ben. Jesus went into † the temple of God, and cast out all of them that sold and bought, and overthrew the tables of the money-changers, and the seats of them that sold doves.

Aña. ad Ben. Intrávit † Jesus in templum Dei, et ejiciébat omnes vendéntes et eméntes: et mensas nummulariórum, et cáthedras vendéntium colúmbas evértit.

Oratio

Respice, Dómine, famíliam tuam, et præsta: ut apud te mens nostra tuo desidério fúlgeat, quæ se carnis maceratióne castigat. Per Dóminum nostrum.

Añá. ad Magníf. Scriptum est enim, † quia domus mea, domus oratiónis est cunctis géntibus: vos autem fecistis illam spelúncam latrónum: et erat quotidie docens in templo.

Oratio

Ascéndant ad te, Dómine, preces nostræ: et ab Ecclésia tua cunctam repélle nequítiam. Per Dóminum nostrum.

Collect

O Lord, be mindful of Thy servants and grant that our souls, chastened by the mortification of the flesh, may glow in Thy sight with desire for Thee. Through our Lord.

Ant. Magn. For it is written † that My house is the house of prayer for all nations, but ye have made it a den of thieves; and He was daily teaching in the temple.

Collect

May our prayers ascend to Thee, O Lord, and may Thou rid Thy church of all wickedness. Through our Lord.

EMBER WEDNESDAY

Añá. ad Ben. Generatio hæc † prava et perversa signum quærit: et signum non dábitur ei, nisi signum Jonæ prophætæ.

Oratio

Preces nostras, quæsumus, Dómine, cleménter exáudi: et contra cuncta nobis adversántia dexteram tuæ majestátis exténde. Per Dóminum nostrum.

Añá. ad Magníf. Sicut

Ant. Ben. This wicked † and perverse generation seeketh a sign, and there shall be no sign given to it, but the sign of the prophet Jonas.

Collect

We beseech Thee, O Lord, mercifully hear our prayers, and stretch forth the right hand of Thy majesty against all our adversaries. Through our Lord.

Ant. Magn. For as Jonas

† was three days and three nights in the whale's belly, so shall the Son of man be in the heart of the earth.

Collect

We beseech Thee, O Lord, enlighten our minds with the light of Thy glory, that we may recognize our duties and have the strength to do what is right. Through our Lord.

fuit Jonas † in ventre ceti tribus diēbus et tribus nōctibus, ita erit Filius hōminis in corde terræ.

Oratio

Mentes nostras, quæsumus, Dōmine, lumine tuæ claritātis illūstra: ut vidēre possimus, quæ agēda sunt; et, quæ recta sunt, āgere valeāmus. Per Dōminum nostrum.

THURSDAY

Ant. Ben. Jesus went thence † and departed unto the coasts of Tyre and Sidon and behold, a woman came from those coasts, and cried unto Him, saying: Have mercy on me, Son of David.

Collect

We beseech Thee, O Lord, look with favor upon the devotion of Thy people, that they who mortify the body by abstinence, may be refreshed in mind by the fruit of good works. Through our Lord.

Ant. Magn. O woman, † great is thy faith; be it done unto thee as thou hast asked.

Collect

We beseech Thee, O Lord, grant to all Christian peoples an under-

Añā. ad Ben. Egrēssus Jesus † secēssit in partes Tyri et Sidōnis: et ecce mūlier Chananæa a finibus illis egrēssa, clamābat dicens: Miserere mei, Fili David.

Oratio

Devotiōnem pōpuli tui, quæsumus, Dōmine, benīgnus intēnde: ut, qui per abstinēntiam macerantur in corpore, per fructum boni ōperis reficiantur in mente. Per Dōminum nostrum.

Añā. ad Magnif. O mūlier, † magna est fides tua: fiat tibi sicut petisti.

Oratio

Da, quæsumus, Dōmine, pōpulis christiānis: et, quæ profi-

téntur, agnóscere, et cæ-
léste munus diligere,
quod frequéntant. Per
Dóminum nostrum.

standing of that which they
profess, and a love of the
divine gift they are wont
to receive. Through our
Lord.

EMBER FRIDAY

Añã. ad Ben. Angelus
Dómini † descendébat de
cælo, et movebátur aqua,
et sanabátur unus.

Ant. Ben. An Angel of
the Lord † came down from
heaven, and the water was
troubled, and one was made
whole.

Oratio

Esto, Dómine, propí-
tius plebi tuæ: et,
quam tibi facis esse
devótam, bénigno réfove
miserátus auxílio. Per
Dóminum nostrum.

Collect

O Lord, be gracious unto
Thy people, and mer-
cifully refresh with Thy
kind assistance those whose
devotion Thou dost inspire.
Through our Lord.

Añã. ad Magnif. Qui
me sanum fecit, † ille
mihi præcépit: Tolle gra-
bátum tuum, et ámbula
in pace.

Ant. Magn. He that made
me whole, † He it is that
said to me: Take up thy
bed and walk in peace.

Oratio

Exáudi nos, miséricors
Deus: et méntibus
nostris grátia tuæ lumen
osténde. Per Dóminum
nostrum.

Collect

O God of mercy, hear us,
and give to our minds
the light of Thy grace.
Through our Lord.

EMBER SATURDAY

Añã. ad Ben. Assúmp-
sit Jesus † discípulos
suos, et ascéndit in mon-
tem, et transfigurátus est
ante eos.

Ant. Ben. Jesus took His
disciples † and went up
into a mountain, and was
transfigured before them.

Oratio

Pópulum tuum, quæ-
sumus, Dómine, pro-

Collect

We beseech Thee, O
Lord, look with favor

upon Thy people, and mercifully turn away from them the scourges of Thy wrath. Through our Lord.

pítius réspice : atque ab eo flagélla tuæ iracundiæ cleménter avérte. Per Dóminum nostrum.

VESPERS

Antiphons and Psalms of the Saturday, p. 257.

Chapter. I Thess. 4, 1

Brethren: Moreover, even as you have learned from us how you ought to walk to please God - † as indeed you are walking - * we beseech and exhort you in the Lord Jesus to make even greater progress.

Short R̃. With His pinions * He will shelter thee. With His. Ṽ. And under His wings thou shalt be secure. He will. Glory be to the Father. With His.

Hymn

O Maker of the world,
give ear,
Accept the prayer and own
the tear,
Towards Thy seat of mercy
sent
In this most holy fast of
Lent.

Each heart is manifest to
Thee;
Thou knowest our infirmity;
Forgive Thou then each
soul that fain
Would seek for Thee, and
turn again.

Capit. I Thess. 4, 1

Fratres: Rogámus vos, et obsecrámus in Dómino Jesu: † ut, quem-ádmódum accepístis a nobis, quómodo vos opórteat ambuláre, et placére Deo, * sic et ambulétis, ut abundétis magis.

R̃. br. Scápulis suis * Obumbrábit tibi. Scápulis. Ṽ. Et sub pennis ejus sperábis. Obumbrábit. Glória Patri. Scápu-
lis.

Hymnus

Audi, bénigne Cónditor,
Nostras preces cum flé-
tibus,
In hoc sacro jejúnio
Fusas quadragenário.

Scrutátor alme cór-
dium,
Infirma tu scis vírium:
Ad te revérsis exhibe
Remissiónis grátiam.

Multum quidem pec-
cávimus,
Sed parce confiténtibus:
Ad laudem tui nóminis
Confer medélam lángui-
dis.

Sic corpus extra cón-
teri
Dona per abstinéntiam;
Jejúnet ut mens sóbria
A labe prorsus críminum.

Præsta, beáta Trínitas,
Concéde, simplex Uni-
tas,
Ut fructuósa sint tuis
Jejuniórum múnera.
Amen.

Ÿ. Angelis suis Deus
mandávit de te. R̃. Ut
custódiant te in ómnibus
viis tuis.

Añá. ad Magnif. Visió-
nem † quam vidístis,
némini dixéritis, donec
a mórtuis resúrgat Filius
hóminis.

Oratio

D^eus, qui cónspicis
omni nos virtúte
destítui: intérius exte-
riúsque custódi; ut ab
ómnibus adversitátibus
muniámur in córpore, et
a pravis cogitatióibus
mundémur in mente. Per
Dóminum nostrum.

Our sins are manifold and
sore,
But pardon them that sin
deplore;
And, for Thy Name's sake
make each soul,
That feels and owns its
languor, whole.

So mortify we every sense
By grace of outward absti-
nence,
That from each stain and
spot of sin
The soul may keep her fast
within.

Grant Thou, O blessed
Trinity,
Grant, O essential Unity,
That this our fast of forty
days
May work our profit and
Thy praise. Amen.

Ÿ. God has given His
Angels charge over thee.
R̃. To keep thee in all thy
ways.

Ant. Magn. Tell the vision
† that ye have seen to no
man, until the Son of man
be risen again from the dead.

Collect

O God, Who seest that
we are wholly destitute
of strength: do Thou both
inwardly and outwardly
keep us, that in body we
may be preserved from all
adversities, and in soul
cleansed from evil thoughts.
Through our Lord.

SECOND SUNDAY OF LENT

First Class Semidouble

LAUDS

Ant. 1 O Lord, † Thou shalt open my lips, and my mouth shall declare Thy praise. **Ps. 50** Have mercy on me, O Lord, with the rest as on Sunday in the Psalter, p. 48.

2 The right hand of the Lord † hath done mighty things; the right hand of the Lord hath exalted me.

3 My God † hath become my helper.

4 Let us sing † the hymn of the three children, which they sang in the fiery furnace, blessing the Lord.

5 He hath established them † for ever and ever; He hath made a decree, and it shall not pass away.

Chapter 1 Thess. 4, 1

Brethren: Moreover, even as you have learned from us how you ought to walk to please God - † as indeed you are walking - * we beseech and exhort you in the Lord Jesus to make even greater progress.

Short R. He hath delivered me * From the snare

Añã. 1 Dómine, † lá-bia mea apéries, et os meum annuntiábit laudem tuam. **Ps. 50** Misere-re me, Deus, cum reliquis de Dominica ut in Psalterio, p. 48.

2 Dómina Dómini † fecit virtútem: dextera Dómini exaltávit me.

3 Factus est † adjutor meus Deus meus.

4 Trium puerorum † cantémus hymnum, quem cantábant in camino ignis, benedicéntes Dóminum.

5 Státuit ea † in ætérnum, et in sáculum sáculi: præcéptum pósuit, et non præteríbit.

Capit. 1 Thess. 4, 1

Fratres: Rogámus vos, et obsecrámus in Dómino Jesu: † ut, quem-ádmódum accepístis a nobis, quómodo vos opórteat ambuláre, et placére Deo, * sic et ambulétis, ut abundétis magis.

R. br. Ipse liberávit me * De láqueo venán-

tium. Ipse. *Ÿ*. Et a verbo
áspero. De láqueo. Glória
Patri. Ipse.

Hymnus

Jam, Christe, sol justí-
tiæ,
Mentis diéscant ténebræ,
Virtútum ut lux rédeat,
Terris diem cum réparas.

Dans tempus acceptá-
bile,
Et pœnitens cor tribue:
Convértat ut benígnitas,
Quos longa suffert píetas.

Quiddámque pœnitén-
tiæ
Da ferre, quamvis grá-
vium,
Majóre tuo múnere,
Quo démpcio fit crími-
num.

Dies venit, dies tua,
In qua reflórent ómnia:
Lætémur in hac ad tuam
Per hanc redúcti grátiam.

of the hunters. He hath.
Ÿ. And from the sharp
word. From the snare.
Glory be to the Father.
He hath.

Hymn

Now, Christ, Thou sun
of righteousness,
Let dawn our darkened
spirits bless:
The light of grace to us
restore
While day to earth returns
once more.

Thou Who dost give the
accepted time,
Give, too, a heart that
mourns for crime,
Let those by mercy now be
cured
Whom loving kindness long
endured.

Spare not, we pray, to
send us here
Some penance kindly but
severe,
So let Thy gift of pardoning
grace
Our grievous sinfulness
efface.

Soon will that day, Thy
day, appear
And all things with its
brightness cheer:
We will rejoice in it, as we
Return thereby to grace,
and Thee.

Let all the world from
shore to shore
Thee, gracious Trinity,
adore;
Right soon Thy loving par-
don grant,
That we our new-made song
may chant. Amen.

℣. God has given His
Angels charge over thee.
℟. To keep thee in all thy
ways.

Ant. Ben. Jesus took His
disciples † and went up
into a mountain, and was
transfigured before them.

Collect

O God, Who seest that
we are wholly destitute
of strength: do Thou both
inwardly and outwardly
keep us, that in body we
may be preserved from all
adversities, and in soul
cleansed from evil thoughts.
Through our Lord.

Te rerum universitas,
Clemens, adoret, Trini-
tas,
Et nos novi per veniam
Novum canamus canti-
cum. Amen.

℣. Angelis suis Deus
mandavit de te. ℟. Ut
custodiant te in omnibus
viis tuis.

Añā. ad Ben. Assump-
sit Jesus † discipulos
suos, et ascendit in mon-
tem, et transfiguratus est
ante eos.

Oratio

Deus, qui conspicias
omni nos virtute des-
titui: interius exterius-
que custodi; ut ab
omnibus adversitatibus
muniāmur in corpore, et
a pravis cogitationibus
mundēmur in mente. Per
Dóminum nostrum.

PRIME

Ant. Lord, † it is good
for us to be here; if Thou
wilt, let us make here three
tabernacles, one for Thee,
one for Moses, and one for
Elias.

Añā. Dómine, † bo-
num est nos hic esse:
si vis, faciāmus hic tria
tabernacula, tibi unum,
Móysi unum, et Eliæ
unum.

TERCE

Antiphon Dómine, as above at Prime.
Chapter as above at Lauds.

Ÿ. Ipse liberávit me de láqueo venántium. *R.* Et a verbo áspero.

Ÿ. He hath delivered me from the snare of the hunters. *R.* And from the sharp word.

SEXT

Añã. Faciámus hic † tria tabernácula, tibi unum, Móysi unum, et Eliã unum.

Ant. Let us make here † three tabernacles, one for Thee, one for Moses, and one for Elias.

Capit. 1 Thess. 4, 3-4

Chapter 1 Thess. 4, 3-4

Hæc est enim volúntas Dei, sanctificatio vestra: † ut abstineátis vos a fornicatióne, * ut sciat unusquisque vestrum vas suum possidére in sanctificatióne et honóre.

For this is the will of God, your sanctification; † that you abstain from immorality; * that every one of you learn how to possess his vessel in holiness and honor.

Ÿ. Scápulis suis obumbrábit tibi. *R.* Et sub pennis ejus sperábis.

Ÿ. With His pinions He will shelter thee. *R.* And under His wings thou shalt be secure.

NONE

Añã. Visiónem † quam vidístis, némini dixéritis, donec a mórtuis resúrgat Fílius hóminis.

Ant. Tell the vision † that ye have seen to no man, until the Son of man be risen again from the dead.

Capit. 1 Thess. 4, 7

Chapter 1 Thess. 4, 7

Non enim vocávit nos Deus in immundítiam, † sed in sanctificatióne, * in Christo Jesu Dómino nostro.

For God has not called us unto uncleanness, † but unto holiness, * in Christ Jesus our Lord.

Ÿ. Scuto circúmdabit te véritas ejus. *R.* Non timébis a timóre noctúrno.

Ÿ. Like a shield His truth shall guard thee. *R.* Thou shalt not fear the terrors of night.

VESPERS

Antiphons and Psalms of the Sunday, p. 212. Chapter, Short R., and Hymn, as in the Vespers of the preceding Saturday, p. 213*.

Ps. God has given His Angels charge over thee.
R. To keep thee in all thy ways.

Ant. Magn. Tell the vision † that ye have seen to no man, until the Son of man be risen again from the dead.

Ps. Angelis suis Deus mandávit de te. **R.** Ut custódiánt te in ómnibus viis tuis.

Añá. ad Magnif. Visiónem † quam vidístis, némini dixéritis, donec a mórtuis resúrgat Fílius hóminis.

MONDAY

Ant. Ben. I am the Beginning, † Who also speak unto you.

Collect

We beseech Thee, O Lord, grant that as we mortify the body by abstaining from food, we may pursue justice and abstain from sin. Through our Lord.

Ant. Magn. He that sent Me † is with Me, and hath not left Me alone; for I always do the things that please Him.

Collect

Almighty God, give ear to our supplications, and graciously grant that we may experience Thy wonted mercy, who are inspired to hope in Thy goodness. Through our Lord.

Añá. ad Ben. Ego † princípium, qui et loquor vobis.

Oratio

Praesta, quæsumus, omnípotens Deus: ut familia tua, quæ se, affligéndo carnem, ab alimentis ábstinet, sectándo justítiam, a culpa jejúnet. Per Dóminum nostrum.

Añá. ad Magnif. Qui me misit, † mecum est, et non reliquit me solum: quia quæ plácita sunt ei, fácio semper.

Oratio

Adésto supplicatióibus nostris, omnípotens Deus: et, quibus fidúciam sperándæ pietátis indúlges; consuétæ misericórdiæ tribue benígnus efféctum. Per Dóminum nostrum.

TUESDAY

Añā. ad Ben. Unus est enim † magister vester, qui in cælis est, Christus Dóminus.

Oratio

Pérfice, quæsumus, Dómine, benígnus in nobis observántiæ sanctæ subsidium: ut, quæ te auctóre faciéndā cognóvimus, te operánte, impléamus. Per Dóminum nostrum.

Añā. ad Magnif. Omnes autem † vos fratres estis: et patrem nolíte vocáre vobis super terram: unus est enim Pater vester, qui in cælis est: nec vocémini magístri, quia magíster vester unus est Christus.

Oratio

Propitiáre, Dómine, supplicatióibus nostris, et animárum nostrárum medére languóribus: ut, remissióne percépta, in tua semper benedictióne lætémur. Per Dóminum nostrum.

Ant. Ben. One is your Master † Who is in heaven, Christ the Lord.

Collect

We beseech Thee, O Lord, graciously continue to help us in the observance of this holy fast, that we may accomplish with Thy grace the duties we have learned from Thee. Through our Lord.

Ant. Magn. But all ye † are brethren: and call no man your father upon the earth; for one is your Father, Who is in heaven: neither be ye called masters, for one is your Master, even Christ.

Collect

O God, be favorably disposed to our prayers, and heal the sickness of our souls; that having received forgiveness, we may ever rejoice in Thy blessing. Through our Lord.

WEDNESDAY

Añā. ad Ben. Ecce ascéndimus † Jerosólymam: et Fílius hóminis tradétur ad crucifigéndum.

Ant. Ben. Behold, we go up † to Jerusalem, and the Son of man shall be betrayed to be crucified.

Collect

We beseech Thee, O Lord, look with mercy upon Thy people, and grant that they who are bidden to abstain from carnal foods, may also refrain from sinful evils. Through our Lord.

Ant. Magn. For He shall be delivered † to the Gentiles to be mocked, and scourged, and crucified.

Collect

O God, the restorer and lover of innocence, direct the hearts of Thy servants unto Thyself, that, being imbued with the fervor of Thy spirit, they may be found steadfast in faith and zealous in good works. Through our Lord.

Oratio

Pópulum tuum, quæsumus, Dómine, propítius réspice: et quos ab escis carnálibus præcipis abstinére, a nóxiis quoque vítiis cessáre concéde. Per Dóminum nostrum.

Aña. ad Magnif. Tradétur enim Géntibus † ad illudéndum, et flagelándum, et crucifigéndum.

Oratio

Deus, innocéntiæ restitutor et amátor, dirige ad te tuórum corda servórum: ut, spíritus tui fervóre concépto, et in fide inveniántur stábiles, et in ópere effícaces. Per Dóminum nostrum.

THURSDAY

Ant. Ben. Son, remember † that in thy lifetime thou didst receive good things, and Lazarus likewise evil things.

Collect

We beseech Thee, O Lord, grant us the help of Thy grace, that being zealous in fasting and prayer, we may be delivered from the enemies of soul and body. Through our Lord.

Aña. ad Ben. Fili, recordáre, † quia recepísti bona in vita tua, et Lázarus similiter mala.

Oratio

Præsta nobis, quæsumus, Dómine, auxiliúm grátiae tuæ: ut, jejúniis et oratióibus conveniénter inténti, liberémur ab hóstibus mentis et córporis. Per Dóminum nostrum.

Aña. ad Magnif. Dives ille † guttam aquæ pétiit, qui micas panis Lázaró negávit.

Oratio

Adésto, Dómine, fámulis tuis, et perpétuam benignitátem largíre possécntibus : ut iis, qui te auctóre et gubernatóre gloriántur, et congregáta restáures, et restauráta consérves. Per Dóminum nostrum.

Ant. Magn. The rich man † who had refused Lazarus crumbs of bread, cried for a drop of water.

Collect

O Lord, give ear to Thy servants and grant their plea for Thy continual favours; gather and restore Thy grace to them who glory in Thee as their Creator and Ruler, and keep alive in them that which has been restored. Through our Lord.

FRIDAY

Aña. ad Ben. Malos † male perdet, et vineam suam locábit áliis agrícolis, qui reddant ei fructum tempóribus suis.

Oratio

Da, quæsumus, omnipotens Deus: ut, sacro nos purificánte jejúnio, sincéris méntibus ad sancta ventúra fácias perveníre. Per Dóminum nostrum.

Ant. Ben. He will bring † those evil men to an evil end, and will lease his vineyard to other husbandmen, who will render him the fruits in their season.

Collect

We beseech Thee, almighty God, grant that as we are cleansed by this holy fast, we may be prepared to approach the coming holy season with pure hearts. Through our Lord.

Aña. ad Magnif. Quæréntes eum tenére, † tímuérunt turbam, quia sicut prophétam eum habébant.

Oratio

Da, quæsumus, Dómine, pópulo tuo

Ant. Magn. Seeking to lay hands on Him † they feared the multitude, for they took Him for a prophet.

Collect

We beseech Thee, O Lord, grant Thy

people health of soul and body, that as they hold to the performance of good works, they may ever deserve Thy powerful protection. Through our Lord.

salutem mentis et corporis: ut bonis opéribus inhærendo, tuæ semper virtutis mereatur protectione defendi. Per Dóminum nostrum.

SATURDAY

Ant. Ben. I will go to my father † and I will say unto him: Father, make me as one of Thy servants.

Añã. ad Ben. Vadam † ad patrem meum, et dicam ei: Pater, fac me sicut unum ex mercenáriis tuis.

Collect

We beseech Thee, O Lord, grant a saving power to our fast, that the corporal chastisement we have undertaken, may bring new life unto our souls. Through our Lord.

Oratio

Da, quæsumus, Dómine, nostris effectum jejúniis salutárem: ut castigatio carnis assumpta, ad nostrárum vegetatió-nem transeat animárum. Per Dóminum nostrum.

VESPERS

Antiphons and Psalms of the Saturday, p. 257.

Chapter Eph. 5, 1-2

Brethren: Be you, therefore, imitators of God, as very dear children † and walk in love, as Christ also loved us * and delivered Himself up for us as an offering and a sacrifice to God to ascend in fragrant odor.

Capit. Ephes. 5, 1-2

Fratres: Estóte imitatores Dei, sicut filii caríssimi: † et ambuláte in dilectióne, sicut et Christus diléxit nos, * et trádedit semetípsum pro nobis oblatiόnem et hó-stiam Deo in odórem suavitátis.

Short R̃. With His pinions * He will shelter thee. With His. **Ỹ.** And under His wings thou shalt be secure. **He will.** **Glory** be to the Father. With His.

R̃. br. Scápulis suis * Obumbrábit tibi. Scá-pulis. **Ỹ.** Et sub pennis ejus sperábis. Obumbrá-bit. **Glória Patri.** Scá-pulis.

Hymnus

Audi, benigne Cónditor,
Nostras preces cum flé-
tibus,
In hoc sacro jejúnio
Fusas quadragenário.

Scrutátor alme cór-
dium,
Infirma tu scis vírium:
Ad te revérsis éxhibe
Remissiónis grátiam.

Multum quidem pec-
cávimus,
Sed parce confiténtibus:
Ad laudem tui nóminis
Confer medélam lángui-
dis.

Sic corpus extra cón-
teri
Dona per abstinéntiam;
Jejúnet ut mens sóbria
A labe prorsus críminum.

Præsta, beáta Trínitas,
Concéde, simplex Uni-
tas,
Ut fructuósa sint tuis
Jejuníorum múnera.
Amen.

Hymn

O Maker of the world,
give ear,
Accept the prayer and own
the tear,
Towards Thy seat of mercy
sent
In this most holy fast of
Lent.

Each heart is manifest to
Thee;
Thou knowest our infirmity;
Forgive Thou then each
soul that fain
Would seek for Thee, and
turn again.

Our sins are manifold and
sore,
But pardon them that sin
deplore;
And, for Thy Name's sake
make each soul,
That feels and owns its
languor, whole.

So mortify we every sense
By grace of outward absti-
nence,
That from each stain and
spot of sin
The soul may keep her fast
within.

Grant Thou, O blessed
Trinity,
Grant, O essential Unity,
That this our fast of forty
days
May work our profit and
Thy praise. Amen.

Ÿ. God has given His Angels charge over thee. *R.* To keep thee in all thy ways.

Ant. Magn. But the father † said to his servants: Bring forth quickly the first robe, and put it on him, and put a ring on his finger, and shoes on his feet.

Collect

We beseech Thee, O Lord, look with favor upon the desires of Thy humble servants, and stretch forth the right hand of Thy majesty to defend us. Through our Lord.

Ÿ. Angelis suis Deus mandávit de te. *R.* Ut custódiat te in ómnibus viis tuis.

Añá. ad Magnif. Dixit autem pater † ad servos suos: Cito proférte stolam primam, et indúite illum, et date ánulum in manu ejus, et calceaménta in pédibus ejus.

Oratio

Quásumus, omnípotens Deus, vota húmilium réspice: atque ad defensiónem nostram, dexteram tuæ majestátis exténde. Per Dóminum nostrum.

THIRD SUNDAY OF LENT

First Class Semidouble

LAUDS

Ant. 1 In Thy good will, O Lord, † deal favorably with Sion, that the walls of Jerusalem may be built up. *Ps. 50* Have mercy on me, O Lord, with the rest as on Sunday in the Psalter, p. 48.

2 The Lord † is my helper, I will not fear what man can do unto me.

3 My lips † shall praise Thee, O my God, as long as I live.

4 The fire † forgot the

Añá. 1 Fac benigne † in bona voluntáte tua, ut ædificéntur, Dómine, muri Jerúsalem. *Ps. 50* Miserére mei, Deus, cum reliquis de Dominica ut in Psalterio, p. 48.

2 Dóminus † mihi adjutor est, non timébo, quid fáciat mihi homo.

3 Lábia mea † laudábunt te in vita mea, Deus meus.

4 Vim virtútis suæ †

oblitus est ignis: ut pueri
tui liberarentur illæsi.

5 Sol et luna, † laudate
Deum: quia exaltatum
est nomen ejus solius.

Capit. Ephes. 5, 1-2

Fratres: Estote imita-
tores Dei, sicut filii
carissimi: † et ambulæte
in dilectione, sicut et
Christus dilexit nos, *
et tradidit semetipsum
pro nobis oblationem et
hostiam Deo in odorem
suavitatis.

R. br. Ipse liberavit
me * De laqueo venan-
tium. Ipse. **V.** Et a verbo
aspero. De laqueo. Glória
Patri. Ipse.

Hymnus

Jam, Christe, sol justitiæ,
Mentis diéscant tenebræ,
Virtutum ut lux rédeat,
Terris diem cum réparas.

Dans tempus acceptá-
bile,
Et pénitens cor tribue:
Convérte ut benignitas,
Quos longa suffert pietas.

power of its own strength,
that Thy children might be
delivered unharmed.

5 Sun and moon, † praise
ye God, for His Name alone
is exalted.

Chapter Eph. 5, 1-2

Brethren: Be you, there-
fore, imitators of God,
as very dear children; †
and walk in love, as Christ
also loved us * and delivered
Himself up for us as an
offering and a sacrifice to
God to ascend in fragrant
odor.

Short R. He hath de-
livered me * From the snare
of the hunters. He hath.
V. And from the sharp
word. From the snare.
Glory be to the Father. He
hath.

Hymn

Now, Christ, Thou sun
of righteousness,
Let dawn our darkened
spirits bless:
The light of grace to us
restore
While day to earth returns
once more.

Thou Who dost give the
accepted time,
Give, too, a heart that
mourns for crime,
Let those by mercy now be
cured
Whom loving kindness long
endured.

Spare not, we pray, to
send us here
Some penance kindly but
severe,
So let Thy gift of pardoning
grace
Our grievous sinfulness
efface.

Soon will that day, Thy
day, appear
And all things with its
brightness cheer:
We will rejoice in it, as we
Return thereby to grace,
and Thee.

Let all the world from
shore to shore
Thee, gracious Trinity,
adore;
Right soon Thy loving par-
don grant,
That we our new-made song
may chant. *Amen.*

Ÿ. God has given His
Angels charge over thee.
R. To keep thee in all thy
ways.

Ant. Ben. When a strong
man armed † keepeth his
palace, all his possessions
are in peace.

Collect

We beseech Thee, O
Lord, look with favor
upon the desires of Thy
humble servants and stretch
forth the right hand of
Thy majesty to defend us.
Through our Lord.

Quiddámque pœnitén-
tiæ
Da ferre, quamvis grá-
vium,
Majóre tuo múnere,
Quo démpcio fit crími-
num.

Dies venit, dies tua,
In qua reflórent ómnia:
Lætémur in hac ad tuam
Per hanc redúcti grátiam.

Te rerum univérstas,
Clemens, adóret, Tríní-
tas,
Et nos novi per véniam
Novum canámus cánti-
cum. Amen.

Ÿ. Angelis suis Deus
mandávit de te. *R.* Ut
custódiant te in ómnibus
viis tuis.

Aña. ad . Ben. Cum
fortis armátus † custódit
átrium suum, in pace
sunt ómnia, quæ póssi-
det.

Oratio

Quæsumus, omnípo-
tens Deus, vota hu-
mílium réspice: atque
ad defensióem nostram,
déteram tuæ majestátis
exténde. Per Dóminum
nostrum.

PRIME

Añā. Et cum eiecisset
† Jesus dæmónium, lo-
cútus est mutus, et ad-
mirátæ sunt turbæ.

Ant. And when Jesus †
had cast out the devil, the
dumb spoke, and the mul-
titude wondered.

TERCE

Añā. Si in dígito Dei
† ejício dæmónia, pro-
fécto pervénit in vos re-
gnum Dei.

Capit. ut supra ad Laudes.

Ÿ. Ipse liberávit me
de láqueo venántium.
℞. Et a verbo áspero.

Ant. If I cast out devils
† by the finger of God,
doubtless the kingdom of
God is come upon you.

Chapter as above at Lauds.

Ÿ. He hath delivered
me from the snare of the
hunters. **℞.** And from
the sharp word.

SEXT

Añā. Qui non cólligit
mecum, † dispérgit: et
quí non est mecum, con-
tra me est.

Capit. Ephes. 5, 5

Hoc enim scitôte intel-
ligéntes, † quod
omnis fornicátor aut
immúndus aut avárus,
quod est idolórum sér-
vitus, * non habet here-
ditátem in regno Christi
et Dei.

Ÿ. Scápolis suis obum-
brábit tibi. **℞.** Et sub
pennis ejus sperábis.

Ant. He that gathereth †
not with Me scattereth; and
he that is not with Me is
against Me.

Chapter Eph. 5, 5

For know this and under-
stand, † that no forni-
cator, or unclean person,
or covetous one (for that
is idolatry) has any inher-
itance in the kingdom of
Christ and God.

Ÿ. With His pinions He
will shelter thee. **℞.** And
under His wings thou shalt
be secure.

NONE

Añā. Cum immúndus
spíritus † exíerit ab hó-

Ant. When the unclean
spirit † is gone out of a man,

he walks through places without water, seeking rest, and findeth it not.

Chapter Eph. 5, 8-9

For, you were once darkness, but now you are light in the Lord. † Walk, then, as children of light, * for the fruit of the light is in all goodness and justice and truth.

℣. Like a shield His truth shall guard thee. ℞. Thou shalt not fear the terrors of night.

mine, ámbulat per loca inaquósa, quærens réquiem, et non invenit.

Capit. Ephes. 5, 8-9

Erátis enim aliquándo ténebræ: nunc autem lux in Dómino. † Ut filii lucis ambuláte: * fructus enim lucis est in omni bonitáte et justítia et veritáte.

℣. Scuto circúmdabit te véritas ejus. ℞. Non timébis a timóre noctúrno.

VESPERS

Antiphons and Psalms of the Sunday, p. 211. Chapter, Short ℞., and Hymn, as in the Vespers of the preceding Saturday, p. 223*.

℣. God has given His Angels charge over thee. ℞. To keep thee in all thy ways.

Ant. Magn. A certain woman † from the crowd, lifting up her voice, said: Blessed is the womb that bore Thee, and the breasts that gave Thee sustenance. But Jesus said to her: Yea rather, blessed are they that hear the word of God and keep it.

℣. Angelis suis Deus mandávit de te. ℞. Ut custódiant te in ómnibus viis tuis.

Aña. ad Magnif. Ex-tóllens vocem † quædam múlter de turba, dixit: Beátus venter, qui te portávit, et úbera, quæ suxísti. At Jesus ait illi: Quinímmo beáti, qui áudiunt verbum Dei, et custódiunt illud.

MONDAY

Ant. Ben. Amen I say to you, † no prophet is accepted in his own country.

Aña. ad Ben. Amen dico vobis, † quia nemo prophéta accéptus est in pátria sua.

Oratio

Córdibus nostris, quæsumus, Dómine, grátiam tuam benignus infunde: ut, sicut ab escis carnálibus abstinémus; ita sensus quoque nostros a nóxiis retrahámus excessibus. Per Dóminum nostrum.

Aña. ad Magnif. Jesus autem, tránsiens † per médium illórum, ibat.

Oratio

Subvéniat nobis, Dómine, misericórdia tua: ut ab imminéntibus peccatórum nostrórum periculis, te mereámur protegénte éripi, te liberánte salvári. Per Dóminum nostrum.

Collect

We beseech Thee, O Lord, mercifully pour forth Thy grace into our hearts, that as we abstain from bodily food, so may we also restrain our senses from every harmful excess. Through our Lord.

Ant. Magn. But Jesus † passing through the midst of them, went His way.

Collect

O Lord, may Thy mercy assist us, that by Thy protection we may deserve to be rescued from the threatening dangers of our sins, and by Thy deliverance to be brought to salvation. Through our Lord.

TUESDAY

Aña. ad Ben. Si duo † ex vobis consenserint super terram, de omni re quamcúmque petierint, fiet illis a Patre meo, dicit Dóminus.

Oratio

Exáudi nos, omnípotens et miséricors Deus: et continéntiæ salutáris propítius nobis dona concéde. Per Dóminum nostrum.

Aña. ad Magnif. Ubi duo vel tres † congregáti

Ant. Ben. If two of you † shall agree on earth concerning anything that they shall ask, it shall be done for them by My Father, saith the Lord.

Collect

Almighty and merciful God, graciously hear us, and of Thy goodness grant us the gift of wholesome self-denial. Through our Lord.

Ant. Magn. Where two or three † are gathered to-

gether in My Name, there am I in the midst of them, saith the Lord.

Collect

O Lord, defend us by Thy protection and preserve us evermore from all iniquity. Through our Lord.

fuerint in nomine meo, in medio eorum sum, dicit Dominus.

Oratio

Tua nos, Domine, protectione defende: et ab omni semper iniquitate custodi. Per Dominum nostrum.

WEDNESDAY

Ant. Ben. Hear and understand † the traditions which the Lord hath given us.

Collect

We beseech Thee, O Lord, grant that being disciplined by a wholesome fast and abstaining from all vices, we may more readily gain Thy forgiveness. Through our Lord.

Añã. ad Ben. Audite † et intelligite traditiones, quas Dominus dedit nobis.

Oratio

Praesta nobis, quaesumus, Domine: ut salutariibus jejuniis eruditi, a noxiis quoque vitiis abstinentes, propitiationem tuam facilius impetremus. Per Dominum nostrum.

Ant. Magn. To eat † with unwashed hands doth not defile a man.

Collect

We beseech Thee, almighty God, grant that we who seek the grace of Thy protection, having been freed from all evils, may serve Thee with a quiet mind. Through our Lord.

Añã. ad Magnif. Non lotis manibus † manducare, non coinquinat hominem.

Oratio

Concede, quaesumus, omnipotens Deus: ut, qui protectionis tuae gratiam quaerimus, liberati a malis omnibus, secunda tibi mente serviamus. Per Dominum nostrum.

THURSDAY

Ant. Ben. Demons also † went out of many, crying

Añã. ad Ben. Exhibant autem † daemonia a mul-

tis, clamántia et dicéntia: Quia tu es Christus Fílius Dei: et increpans non sinébat ea loqui, quia sciébant ipsum esse Christum.

Oratio

Magnificet te, Dómine, sanctórum tuórum Cosmæ et Damiáni beáta solémnitas: qua et illis glóriam sempitérnam, et opem nobis ineffábili providéntia contulisti. Per Dóminum nostrum.

Añã. ad Magnif. Omnes, † qui habébant infirmos, ducébant illos ad Jesum, et sanabántur.

Oratio

Subjéctum tibi pópulum, quæsumus, Dómine, propitiatio cæléstis amplifícet: et tuis semper fáciat servíre mandátis. Per Dóminum nostrum.

and saying: Thou art Christ the Son of God. And rebuking them, He suffered them not to speak, for they knew that He was Christ.

Collect

O Lord, may the blessed solemnity of Thy Saints Cosmas and Damian glorify Thee, whereby eternal glory is given to them, and by Thy ineffable providence assistance is granted to us. Through our Lord.

Ant. Magn. All they † that had any sick brought them to Jesus, and He healed them.

Collect

We beseech Thee, O Lord, may Thy divine favor increase the people subject to Thee, and make them ever obedient to Thy commands. Through our Lord.

FRIDAY

Añã. ad Ben. Aquam, † quam ego dédero, si quis bíberit ex ea, non sitiet in ætérnum.

Oratio

Jejúnia nostra, quæsumus, Dómine, benigno favóre proséquere: ut, sicut ab aliméntis abstinémus in córpore; ita

Ant. Ben. The water † that I shall give, if any man drink of it, he shall not thirst forever.

Collect

We beseech Thee, O Lord, look with gracious favor on our fast, that as we abstain from bodily foods, we may likewise ab-

stain from spiritual vices.
Through our Lord.

Ant. Magn. As I see,
Lord, † Thou art a prophet;
our fathers worshipped on
this mountain.

Collect

We beseech Thee, al-
mighty God, grant
that we who trust in Thy
protection, may by Thy
help overcome all our ene-
mies. Through our Lord.

a vítiis jejunémus in
mente. Per Dóminum
nostrum.

Aña. ad Magnif. Dó-
mine, † ut vídeo, pro-
phéta es tu: patres nostri
in monte hoc adoravé-
runt.

Oratio

Præsta, quæsumus, om-
nipotens Deus: ut,
qui in tua protectióne
confidimus, cuncta nobis
adversántia te adjuvánte
vincámus. Per Dóminum
nostrum.

SATURDAY

Ant. Ben. Jesus stooped
down, † and wrote on the
ground: If any man is with-
out sin, let him cast a stone
at her.

Collect

We beseech Thee, al-
mighty God, grant
that they who mortify the
flesh by abstaining from
food, may pursue justice
by abstaining from sin.
Through our Lord.

Aña. ad Ben. Inclí-
navit se Jesus, † et
scribébat in terra: Si
quis sine peccáto est,
mittat in eam lápidem.

Oratio

Præsta, quæsumus, om-
nipotens Deus: ut,
qui se, affligéndo carnem
ab aliméntis ábstinent;
sectándo justitiam a culpa
jejúnent. Per Dóminum
nostrum.

VESPERS

Antiphons and Psalms of the Saturday, p. 257.

Chapter Gal. 4, 22-24

Brethren: For it is written
that Abraham had two
sons, the one by a slave-girl
and the other by a free
woman. † And the son

Capit. Gal. 4, 22-24

Fratres: Scriptum est,
quóniam Abraham
duos filios hábuit: unum
de ancílla, et unum de
líbera. † Sed qui de an-

cilla, secundum carnem natus est: qui autem de libera, per repromissionem. * Quæ sunt per allegoriam dicta.

R. br. Scápulis suis * Obumbrábit tibi. Scápulis. **Y.** Et sub pennis ejus sperábis. Obumbrábit. Glória Patri. Scápulis.

Hymnus

Audi, benigne Cónditor,
Nostras preces cum flé-
tibus,
In hoc sacro jejúnio
Fusas quadragenário.

Scrutátor alme cór-
dium,
Infirma tu scis vírium:
Ad te revérsis éxhibe
Remissionis grátiam.

Multum quidem pec-
cávimus,
Sed parce confiténtibus:
Ad laudem tui nóminis
Confer medélam lángui-
dis.

Sic corpus extra cón-
teri
Dona per abstinéntiam;

of the slave-girl was born according to the flesh, but the son of the free woman in virtue of the promise. * This is said by way of allegory.

Short R. With His pin-
ions * He will shelter thee.
With His. **Y.** And under
His wings thou shalt be
secure. **He will.** **Glory**
be to the Father. **With**
His.

Hymn

O Maker of the world,
give ear,
Accept the prayer and own
the tear,
Towards Thy seat of mercy
sent
In this most holy fast of
Lent.

Each heart is manifest to
Thee;
Thou knowest our infirmity;
Forgive Thou then each
soul that fain
Would seek for Thee, and
turn again.

Our sins are manifold and
sore,
But pardon them that sin
deplore;
And, for Thy Name's sake
make each soul,
That feels and owns its
languor, whole.

So mortify we every sense
By grace of outward absti-
nence,

That from each stain and
spot of sin
The soul may keep her fast
within.

Grant Thou, O blessed
Trinity,
Grant, O essential Unity,
That this our fast of forty
days
May work our profit and
Thy praise. *Amen.*

Ÿ. God has given His
Angels charge over thee.
R. To keep thee in all thy
ways.

Ant. Magn. Woman, †
hath no man condemned
thee? No man, Lord.
Neither do I condemn thee;
henceforth sin no more.

Collect

We beseech Thee, al-
mighty God, grant
that we who justly deserve
punishment for our evil
deeds, may find merciful
relief in the comfort of Thy
grace. Through our Lord.

*Jejūnet ut mens sōbria
A labe prorsus crīminum.*

*Præsta, beāta Trīnitas,
Concède, simplex Uni-
tas,
Ut fructuōsa sint tuis
Jejuniōrum mūnera.
Amen.*

Ÿ. Angelis suis Deus
mandāvit de te. *R.* Ut
custōdiant te in omnibus
viis tuis.

Añā. ad Magnif. Nemo
te condemnāvit, † mū-
lier? Nemo, Dōmine. Nec
ego te condemnābo: jam
āmplius noli peccāre.

Oratio

Concède, quæsumus,
omnipotens Deus :
ut, qui ex mērito nostræ
actiōnis affligimur, tuæ
grātiæ consolatiōne re-
spirēmus. Per Dōminum
nostrum.

FOURTH SUNDAY OF LENT

First Class Semidouble

LAUDS

Ant. 1 Then wilt Thou
accept † the sacrifice of
justice, if Thou shalt have
turned away Thy face from
my sins. *Ps. 50* Have

Añā. 1 Tunc acceptā-
bis † sacrificium justitiæ,
si avēteris faciē tuam
a peccātis meis. *Ps. 50*
Miserere mei, Deus, cum

reliquis de Dominica ut
in Psalterio, p. 48.

2 Bonum est † sperare
in Dómino, quam sperare
in princípibus.

3 In matutinis, † Dó-
mine, meditabor in te.

4 Potens es, Dómine,
† eripere nos de manu
forti: libera nos, Deus
noster.

5 Reges terræ † et
omnes pópuli, laudate
Deum.

Capit. Gal. 4, 22-24

Fratres: Scriptum est,
quóniam Abraham
duos filios hábit: unum
de ancilla, et unum de
libera. † Sed qui de
ancilla, secúndum car-
nem natus est: qui autem
de libera, per repro-
missiónem. * Quæ sunt
per allegoríam dicta.

R. br. Ipse liberávit
me * De láqueo venán-
tium. Ipse. **V.** Et a verbo
áspero. De láqueo. Glória
Patri. Ipse.

Hymnus

Jam, Christe, sol justí-
tiæ,
Mentis diéscant ténebræ,

mercy on me, O Lord, with
the rest as on Sunday in the
Psalter, p. 48.

2 It is better † to trust in
the Lord, than to trust in
princes.

3 In the morning, † O
Lord, I will meditate on
Thee.

4 Thou art powerful, †
O Lord, to free us from the
strong hand; deliver us,
our God.

5 Ye kings of the earth †
and all ye people, praise
God.

Chapter Gal. 4, 22-24

Brethren: For it is written
that Abraham had two
sons, the one by a slave-girl
and the other by a free
woman. † And the son
of the slave-girl was born
according to the flesh, but
the son of the free woman
in virtue of the promise.
* This is said by way of
allegory.

Short R. He hath deliv-
ered me * From the snare
of the hunters. He hath.
V. And from the sharp
word. From the snare.
Glory be to the Father. He
hath.

Hymn

Now, Christ, Thou sun
of righteousness,
Let dawn our darkened
spirits bless:

The light of grace to us
restore
While day to earth returns
once more.

Thou Who dost give the
accepted time,
Give, too, a heart that
mourns for crime,
Let those by mercy now be
cured
Whom loving kindness long
endured.

Spare not, we pray, to
send us here
Some penance kindly but
severe,
So let Thy gift of pardoning
grace
Our grievous sinfulness
efface.

Soon will that day, Thy
day, appear
And all things with its
brightness cheer:
We will rejoice in it, as we
Return thereby to grace,
and Thee.

Let all the world from
shore to shore
Thee, gracious Trinity,
adore;
Right soon Thy loving par-
don grant,
That we our new-made song
may chant. Amen.

Ÿ. God has given His
Angels charge over thee.
R. To keep thee in all thy
ways.

Virtutum ut lux rédeat,
Terris diem cum réparas.

Dans tempus acceptá-
bile,
Et pœnitens cor tribue:
Convértat ut bénignitas,
Quos longa suffert pietas.

Quiddámque pœnitén-
tiæ
Da ferre, quamvis grá-
vium,
Majóre tuo múnere,
Quo démpcio fit crimi-
num.

Dies venit, dies tua,
In qua reflórent ómnia:
Lætémur in hac ad tuam
Per hanc redúcti grátiam.

Te rerum univérstas,
Clemens, adóret, Tríni-
tas,
Et nos novi per véniam
Novum canámus cánti-
cum. Amen.

Ÿ. Angelis suis Deus
mandávit de te. R. Ut
custódiant te in ómnibus
viis tuis.

Añā. ad Ben. Cum sublevásset † óculos Jesus, et vidísset máximam multitudínem veniéntem ad se, dixit ad Philíppum: Unde emémus panes, ut mandúcent hi? Hoc autem dicébat tentans eum: ipse enim sciébat, quid esset facturus.

Oratio

Concède, quæsumus, omnipotens Deus; ut, qui ex mérito nostræ actiónis affligimur, tuæ grátiae consolatióne respíremus. Per Dóminum nostrum.

Ant. Ben. When Jesus † lifted up His eyes and saw a great multitude come unto Him, He said to Philip: Whence shall we buy bread that these may eat? And this He said to test him, for He Himself knew what He would do.

Collect

We beseech Thee, almighty God, grant that we who justly deserve punishment for our evil deeds, may find merciful relief in the comfort of Thy grace. Through our Lord.

PRIME

Añā. Accépit ergo † Jesus panes, et, cum grátias egísset, distribuit discumbéntibus.

Ant. Jesus therefore † took the loaves, and when He had given thanks, He distributed to those who were sitting.

TERCE

Añā. De quinque pá-nibus † et duóbus píscibus satiávit Dóminus quinque míllia hóminum.

Ant. With five loaves † and two fishes the Lord satisfied five thousand men.

Capit. ut supra ad Laudes.

Ÿ. Ipse liberávit me de láqueo venántium.
R. Et a verbo áspero.

Chapter as above at Lauds.

Ÿ. He hath delivered me from the snare of the hunters. **R.** And from the sharp word.

SEXT

Añā. Satiávit Dóminus † quinque míllia hómi-

Ant. With five loaves † and two fishes the Lord

satisfied five thousand men.

Chapter Gal. 4, 27

Rejoice, thou barren, that dost not bear; † break forth and cry, thou that dost not travail; * for many are the children of the desolate, more than of her that has a husband.

Ÿ. With His pinions He will shelter thee. R. And under His wings thou shalt be secure.

num de quinque pánibus et duóbus pískibus.

Capit. Gal. 4, 27

Latáre, stérilis, quæ non paris: † erúmpe et clama, quæ non párturis: * quia multi filii desértæ, magis quam ejus, quæ habet virum.

Ÿ. Scápulis suis obumbrábit tibi. R. Et sub pennis ejus sperábis.

NONE

Ant. Then those men † when they had seen the miracle Jesus had done, said among themselves: This of a truth is the Prophet that is to come into the world.

Chapter Gal. 4, 31

Therefore, brethren, we are not children of a slave-girl, but of the free woman - * in virtue of the freedom wherewith Christ has made us free.

Ÿ. Like a shield His truth shall guard thee. R. Thou shalt not fear the terrors of night.

Añá. Illi ergo hómines, † cum vidissent, quod fécerat Jesus signum, intra se dicébant: Quia hic est vere Prophéta, qui ventúrus est in mundum.

Capit. Gal. 4, 31

Itaque, fratres, non sumus ancillæ filii, sed liberæ: * qua libertáte Christus nos liberávit.

Ÿ. Scuto circúmdabit te véritas ejus. R. Non timébis a timóre noctúrno.

VESPERS

Antiphons and Psalms of the Sunday, p. 211. Chapter, Short R., and Hymn, as in the Vespers of the preceding Saturday, p. 233*.

Ÿ. God has given His Angels charge over thee. Ÿ. Angelis suis Deus mandávit de te. R. Ut

custódiant te in ómnibus
viis tuis.

Añā. ad Magnif. Súbiit
ergo † in montem Jesus,
et ibi sedébat cum disci-
pulis suis.

R. To keep thee in all thy
ways.

Ant. Magn. And Jesus
went up † into a mountain,
and there He sat with His
disciples.

MONDAY

Añā. ad Ben. Auférte
ista hinc, † dicit Dó-
minus: et nolite fácere
domum Patris mei do-
mum negotiatiónis.

Oratio

Præsta, quæsumus, om-
nípotens Deus: ut
observatiónes sacras án-
nua devotióne recolén-
tes, et córpore tibi pla-
ceámus, et mente. Per
Dóminum nostrum.

Añā. ad Magnif. Sól-
vite templum hoc, † dicit
Dóminus; et post trí-
dum reædificábo illud:
hoc autem dicébat de
templo córporis sui.

Oratio

Deprecatiónem no-
stram, quæsumus,
Dómine, benígnus exáu-
di: et, quibus supplicánde
præstas afféctum, tribue
defensiónis auxiliū. Per
Dóminum nostrum.

Ant. Ben. Take these
things hence, † saith the
Lord, and make not My
Father's house a house of
merchandise.

Collect

We beseech Thee, al-
mighty God, grant
that, as we annually observe
this holy fast with devotion,
we may be pleasing to
Thee in body and soul.
Through our Lord.

Ant. Magn. Destroy this
temple, † saith the Lord,
and in three days I will
raise it up: but this He said
of the temple of His body.

Collect

We beseech Thee, O
Lord, mercifully hear
our prayer, and grant the
help of Thy protection to
those to whom Thou dost
give the desire to pray.
Through our Lord.

TUESDAY

Añā. ad Ben. Quid me
quæritis † interficere,

Ant. Ben. Why do you
seek † to kill Me, a man

that hath spoken the truth to you?

Collect

W^c beseech Thee, O Lord, that the fast ordained for our holy observance may obtain for us an increase of piety, and the continual help of Thy mercy. Through our Lord.

Ant. Magn. No man † laid hands upon Him, because His hour had not yet come.

Collect

O Lord, have compassion on Thy people, and mercifully grant relief to those who labor under continual tribulations. Through our Lord.

WEDNESDAY

Ant. Ben. Master, † in what hath this man sinned that he was born blind? Jesus answered and said : Neither hath this man sinned nor his parents, but that the works of God might be made manifest in him.

Collect

O God, Who, by reason of their fast dost grant the reward of merit to the just, and pardon to sinners; have mercy on Thy suppliant people that the con-

hominem qui vera locutus sum vobis?

Oratio

Sacræ nobis, quæsumus, Dómine, observatiónis jejúnia: et piæ conversatiónis augmentum, et tuæ propitiatiónis continuum præstent auxiliùm. Per Dóminum nostrum.

Aña. ad Magnif. Nemo in eum † misit manum: quia nondum vénerat hora ejus.

Oratio

Miserére, Dómine, populo tuo: et continuis tribulatiónibus laborantem propítius respirare concéde. Per Dóminum nostrum.

Aña. ad Ben. Rabbi, † quid peccávit homo iste, quod cæcus natus est? Respóndit Jesus, et dixit: Neque hic peccávit, neque paréntes ejus: sed ut manifesténtur ópera Dei in illo.

Oratio

Deus, qui et justis præmia meritórum, et peccatóribus per jejúnum véniam præbes: miserére supplicibus tuis; ut reátus nostri con-

féssio indulgéntiam vá-
leat percípere delictó-
rum. Per Dóminum no-
strum.

Aña. ad Magnif. Ille
homo † qui dicitur Jesus,
lutum fecit ex sputo, et
linívit óculos meos, et
modo vídeo.

Oratio

Páteant aures miseri-
córdia: tuæ, Dómi-
ne, précibus supplicán-
tium: et, ut peténtibus
desideráta concédas, fac
eos, quæ tibi sunt plácita,
postuláre. Per Dóminum
nostrum.

fession of our guilt may
obtain the forgiveness of
our sins. Through our
Lord.

Ant. Magn. That Man †
Who is called Jesus, made
clay of spittle and anointed
mine eyes, and now I see.

Collect

O Lord, may the ears of
Thy mercy be open to
the prayers of Thy suppliant
people, and that Thou
mayest grant their petitions
make them desire what
alone is pleasing to Thee.
Through our Lord.

THURSDAY

Aña. ad Ben. Ibat Jesus
† in civitátem, quæ vo-
cátur Naim: et ecce de-
fúnctus efferebátur fílius
únicus matris suæ.

Oratio

Præsta, quæsumus, om-
nípotens Deus: ut,
quos jejúnia votíva ca-
stígant, ipsa quoque
devótio sancta latíficet;
ut, terrénis afféctibus mi-
tigátis, facílius cæléstia
capiámus. Per Dóminum
nostrum.

Ant. Ben. Jesus went †
into a city that is called
Naim; and behold, a dead
man was carried out, the
only son of his mother.

Collect

We beseech Thee, al-
mighty God, that we
who are chastened by fasting
may rejoice in a holy devo-
tion; so that our earthly
affections being weakened,
we may the more easily
understand divine things.
Through our Lord.

Aña. ad Magnif. Pro-
phéta magnus † surréxit
in nobis, et quia Deus
visitávit plebem suam.

Ant. Magn. A great
prophet † is risen up among
us, and God hath visited
His people.

Collect

O God, the Creator and Ruler of Thy people, deliver us from the sins that beset us, that we may be ever pleasing to Thee, and dwell under Thy protection. Through our Lord.

Oratio

Pópuli tui, Deus, institutor et rector: peccata, quibus impugnatur, expelle; ut semper tibi placitus, et tuo munimine sit securus. Per Dóminum nostrum.

FRIDAY

Ant. Ben. Lazarus † our friend sleepeth, let us go and awake him from sleep.

Añã. ad Ben. Lázarus † amicus noster dormit: eamus, et a somno excitemus eum.

Collect

We beseech Thee, O God, Who dost renew the world by Thy wondrous sacraments; grant that Thy Church may profit from divine teaching and never lack help in temporal matters. Through our Lord.

Oratio

Deus, qui ineffabilibus mundum renovas sacramentis: præsta, quæsumus; ut Ecclesia tua et æternis proficiat institutis, et temporalibus non destituatur auxiliis. Per Dóminum nostrum.

Ant. Magn. Lord, † if Thou hadst been here, Lazarus would not have died; behold, by this time he stinketh, for he has been in the grave four days.

Añã. ad Magnif. Dómine, † si fuisses hic, Lázarus non esset mortuus: ecce jam foetet quatríduanus in monumento.

Collect

We beseech Thee, almighty God, grant that we who recognize our weakness and put our trust in Thy strength, may ever rejoice in Thy loving kindness. Through our Lord.

Oratio

Da nobis, quæsumus, omnipotens Deus: ut, qui infirmitatis nostræ conscii, de tua virtute confidimus, sub tua semper pietate gaudeamus. Per Dóminum nostrum.

SATURDAY

Ant. Ben. He that followeth Me, † walketh not

Añã. ad Ben. Qui sequitur me, † non ámbu-

lat in ténebris: sed habé-
bit lumen vitæ, dicit Dó-
minus.

Oratio

Fiat, Dómine, quæsu-
mus, per grátiam
tuam fructuósus nostræ
devotiónis afféctus: quia
tunc nobis próderunt
suscépta jejúnia, si tuæ
sint plácita pietáti. Per
Dóminum nostrum.

in darkness, but shall have
the light of life, saith the
Lord.

Collect

We beseech Thee, O
Lord, grant that
through Thy grace our
earnest devotion may be-
come fruitful, for only then
will our fast become profit-
able unto us, if it is pleasing
to Thy mercy. Through
our Lord.

SATURDAY BEFORE PASSION SUNDAY

VESPERS

Antiphons and Psalms of the Saturday. p. 257.

Capit. Hebr. 9, 11-12

Fratres: Christus as-
sístens Póntifex fu-
turórum bonórum, per
ámplius et perféctius ta-
bernáculum non manu-
factum, id est, non hujus
creatiónis: † neque per
ságuinem hircórum, aut
vitulórum, sed per pró-
prium ságuinem introí-
vit semel in Sancta, *
atérna redemptióne in-
vénta.

R̃. br. De ore leónis *
Líbera me, Dómine. De
ore. **Ÿ.** Et a córnibus
unicórnium humilitátem
meam. Líbera. De ore
leónis * Líbera me, Dó-
mine.

Chapter Hebr. 9, 11-12

Brethren: But when Christ
appeared as high priest
of the good things to come,
He entered once for all
through the greater and
more perfect tabernacle, not
made by hands (that is, not
of this creation), † nor
again by virtue of blood of
goats and calves, but by
virtue of His own blood
into the Holies, * having
obtained eternal redemption.

Short R̃. From the lion's
mouth * Deliver me, O
Lord. From the. **Ÿ.** And
my lowliness from the horns
of the unicorns. Deliver
me. From the lion's mouth
* Deliver me, O Lord.

From today through Wednesday in Holy Week, the Short R.R. at Vespers and Lauds in the Sunday and Ferial Office are said without *Glória Patri*. Instead of *Glória Patri* the Response is repeated as above.

Hymn

The royal banners forward go,
The Cross shines forth in mystic glow,
Where He in flesh, our flesh
Who made,
Our sentence bore, our
ransom paid.

Where deep for us, the
spear was dyed,
Life's torrent rushing from
His side,
To wash us in that precious
flood
Where mingled Water
flowed, and Blood.

Fulfilled is all that David
told
In true prophetic song of
old:
Amidst the nations, God,
saith he,
Hath reigned and triumphed
from the tree.

O Tree of beauty! Tree
of light!
O Tree, with royal purple
dight!
Elect on whose triumphal
breast
Those holy limbs should
find their rest.

On whose dear arms, so
widely flung,
The weight of this world's
ransom hung;

Hymnus

Vexilla Regis pródeunt:
Fulget Crucis mystérium,
Quo carne carnis Cón-
ditor
Suspensus est patíbulo.

Quo vulnerátus insuper
Mucróné diro lanceæ,
Ut nos laváret crimine,
Manávit unda et sanguine.

Impléta sunt, quæ concin-
cinit
David fidéli cármine,
Dicens: In natió nibus
Regnáv it a ligno Deus.

Arbor decóra et fúlgida,
Ornáta Regis púrpura,
Elécta digno stíp ite
Tam sancta membra tângere.

Beáta, cujus bráchiis
Sæcli pepéndit prétium,

Statéra facta córporis,
Prædámque tulit tártari.

The price of humankind to
pay,
And spoil the spoiler of his
prey.

During the following stanza all kneel. The last stanza is never changed.

O Crux, ave, spes única,

Hoc Passiónis témpore
Auge piis justítiam,
Reisque dona véniam.

T'e, summa, Deus, Trí-
nitas,

Colláudet omnis spíritus:
Quos per Crucis mysté-
rium

Salvas, rege per sácula.
Amen.

Ÿ. Eripe me, Dómine,
ab hómine malo. R. A
viro iníquo éripe me.

Añá. ad Magníf. Ego
sum, † qui testimónium
perhíbeo de mcípso: et
testimónium pérhibet de
me, qui misit me, Pater.

Oratio

Quæsumus, omnípo-
tens Deus, familiam
tuam propítius réspice:
ut, te largiënte, regátur in
córpore; et, te servánte,
custodiátur in mente. Per
Dóminum nostrum.

O Cross, our one reliance,
hail!

This holy Passiontide avail
To give fresh merit to the
saint

And pardon to the penitent.

To Thee, eternal Three
in One,

Let homage meet by all be
done:

Whom by the Cross Thou
dost restore,

Preserve and govern ever-
more. Amen.

Ÿ. Deliver me, O Lord,
from the evil man. R. Res-
cue me from the wicked
man.

Ant. Magn. I am one †
that give testimony of My-
self, and the Father that
sent Me giveth testimony
of Me.

Collect

We beseech Thee, al-
mighty God, look
with mercy upon Thy
family, that it may be gov-
erned in body by Thy
goodness, and be preserved
in mind by Thy protection.
Through our Lord.

From these Vespers through the 1 Sunday after Pentecost, the Suffrage of All Saints is not said.

PASSION SUNDAY

First Class Semidouble

LAUDS

Ant. 1 Behold, O Lord, † my affliction, for my enemy hath magnified himself. **Ps. 50** Have mercy on me, O Lord, with the rest as on Sunday in the Psalter, p. 48.

2 In trouble † I called upon the Lord, and He heard me and set me at large.

3 O Lord, † Thou hast pleaded the cause of my soul, O Lord my God, Thou defender of my life.

4 My people, † what have I done to thee? Or in what have I grieved thee? Answer Me.

5 Shall evil † be rendered for good, because they have dug a pit for my soul?

Chapter Hebr. 9, 11-12

Brethren: But when Christ appeared as high priest of the good things to come, He entered once for all through the greater and more perfect tabernacle, not made by hands (that is, not of this creation), † nor again by virtue of blood of goats and calves, but by virtue of His own blood

Añā. 1 Vide, Dómine, † afflictiónem meam, quóniam eréctus est inimicus meus. **Ps. 50** Miserere mei, Deus, cum reliquis de Dominica ut in Psalterio, p. 48.

2 In tribulatióne † invocávi Dóminum, et exaudivit me in latitúdine.

3 Judicásti, Dómine, † causam ánimæ meæ, defénsor vitæ meæ, Dómine Deus meus.

4 Pópule meus, † quid feci tibi, aut quid moléstus fui? respónde mihi.

5 Numquid rédditur † pro bono malum, quia fodérunt fóveam ánimæ meæ?

Capit. Hebr. 9, 11-12

Fratres: Christus assistens Póntifex futurórum bonórum, per ámplius et perféctius tabernáculum non manu-fáctum, id est, non hujus creatiόνis: † neque per sánguinem hircórum aut vitulórum, sed per próprium sánguinem intro-ívit semel in Sancta, *

ætérna redemptióne in-
vénta.

R̃. br. Erue a frámea,
* Deus, ánimam meam.
Erue. Ṽ. Et de manu ca-
nis únicam meam. Deus.
R̃. Erue.

Hymnus

Lustris sex qui jam
peráctis,
Tempus implens córpo-
ris,
Se volénte natus ad hoc,
Passióni déditus,
Agnus in Crucis levátur
Immolándus stípíte.

Hic acétum, fel, arún-
do,
Sputa, clavi, láncea:
Mite corpus perforátur,
Sanguis, unda prófluit,
Terra, pontus, astra,
mundus,
Quo lavántur flúmine!

Crux fidélis, inter om-
nes
Arbor una nóbilis:
Nulla silva talem profert
Fronde, flore, gérmine:
Dulce lignum, dulces
clavos,
Dulce pondus sústinet.

into the Holies, * having
obtained eternal redemption.

Short R̃. Deliver my soul,
O God, * From the sword.
Deliver. Ṽ. And my only
one from the power of the
dog. From the sword.
R̃. Deliver.

Hymn

Thirty years among us
dwelling,
His appointed time fulfilled,
Born for this, He meets His
Passion,
For that this He freely willed;
On the Cross the Lamb is
lifted,
Where His life-blood shall
be spilled.

He endured the nails, the
spitting,
Vinegar, and spear, and
reed:
From that holy Body broken
Blood and water forth pro-
ceed:
Earth, and stars, and sky,
and ocean,
By that flood from stain are
freed.

Faithful Cross! above all
other,
One and only noble Tree!
None in foliage, none in
blossom,
None in fruit thy peers may
be;
Sweetest wood, and sweet-
est iron!
Sweetest Weight is hung on
thee.

Bend thy boughs, O Tree
of glory!

Thy relaxing sinews bend;
For awhile the ancient rigor,
That thy birth bestowed,
suspend;

And the King of heavenly
beauty

On thy bosom gently tend!

Thou alone wast counted
worthy

This world's ransom to
sustain;

That a shipwrecked race
forever

Might a port of refuge gain:
With the sacred Blood
anointed

Of the Lamb for sinners
slain.

Glory be to God, and
honor

In the highest, as is meet,
To the Son, and to the
Father,

And the eternal Paraclete,
Whose is boundless praise
and power

Through the ages infinite.
Amen.

Ps. Deliver me from
my enemies, O my God.

R. And defend me from
them that rise up against me.

Ant. Ben. Jesus said † to
the multitudes of the Jews
and to the chief priests: He
that is of God heareth the
words of God; you therefore
hear them not, because you
are not of God.

Flecte ramos, arbor
alta,

Tensa laxa viscera,
Et rigor lentescat ille,
Quem dedit nativitas;
Ut supérni membra Re-
gis

Miti tendas stípíte.

Sola digna tu fuisti
Ferre sæcli prætium,
Atque portum præparare
Nauta mundo náufrago:
Quem sacer cruor per-
únxít,

Fusus Agni corpore.

Glória et honor Deo
Usquequáque altíssimo,
Una Patri, Filióque,
Inclyto Paráclito:
Cui laus est et potéstas
Per ætérna sæcula.

Amen.

Ps. Eripe me de inimí-
cis meis, Deus meus.

R. Et ab insurgéntibus
in me libera me.

Añã. ad Ben. Dicébat
Jesus † turbis Judæórum,
et princípibus sacerdó-
tum: Qui ex Deo est,
verba Dei audit: proptér-
ea vos non audítis, quia
ex Deo non estis.

Oratio

Quæsumus, omnipotens Deus, familiam tuam propitius respice: ut, te largiente, regatur in corpore; et, te servante, custodiatur in mente. Per Dóminum nostrum.

Collect

We beseech Thee, almighty God, look with mercy upon Thy family, that it may be governed in body by Thy goodness, and be preserved in mind by Thy protection. Through our Lord.

PRIME

Añã. Ego † dæmónium non hábeo, sed honorífico Patrem meum, dicit Dóminus.

Ant. I have not a devil, † but I honor My Father, saith the Lord.

Out of Choir, Short Lesson Fáciem, p. 16.

TERCE

Añã. Ego † glóriam meam non quæro: est qui quærat, et júdicet.

Ant. I seek not † My own glory; there is One that seeketh and judgeth.

Capit. ut supra ad Laudes.

Chapter as above at Lauds.

Ÿ. Erue a frámea, Deus, ánimam meam. **R̃.** Et de manu canis únicam meam.

Ÿ. Deliver my soul, O God, from the sword. **R̃.** And my only one from the power of the dog.

SEXT

Añã. Amen, amen, dico vobis: † si quis sermónem meum serváverit, mortem non gustábit in ætérnum.

Ant. Amen, amen, I say to you: † If any man keep My word, he shall not taste death forever.

Capit. Hebr. 9, 13-14

Chapter Hebr. 9, 13-14

Si enim sanguis hircórum, et taurórum, et cinis vítulæ aspérsus inquínatos sanctificat ad emundatióem carnis: † quanto magis sanguis

For if the blood of goats and bulls and the sprinkled ashes of a heifer sanctify the unclean unto the cleansing of the flesh, † how much more will

the blood of Christ, Who through the Holy Spirit offered Himself unblemished unto God, * cleanse your conscience from dead works to serve the living God?

ψ. Save me from the lion's mouth, O Lord. R. And my lowliness from the horns of the unicorns.

Christi, qui per Spíritum Sanctum semetípsum obtulit immaculátum Deo, * emundábit consciéntiam nostram ab opéribus mórtuis, ad serviéndum Deo vivénti?

ψ. De ore leónis libera me, Dómine. R. Et a córnibus unicórnium humilitátem meam.

NONE

Ant. The Jews took up stones † to cast at Him; but Jesus hid Himself and went out of the temple.

Chapter Hebr. 9, 15

And this is why He is a mediator of a new covenant, that whereas a death has taken place for the redemption from the transgressions committed under the former covenant, † they who have been called may receive eternal inheritance according to the promise, * in Christ Jesus our Lord.

ψ. Destroy not my soul with the impious, O God. R. Nor my life with the men of blood.

Añ. Tulérunt lápidés Judæi, † ut jácerent in eum: Jesus autem abscondit se, et exívit de templo.

Capit. Hebr. 9, 15

Et ideo novi testaménti mediátor est: ut, morte intercedénte, in redemptiónem cárúmp prævaricatiónum, quæ erant sub prióri testaménto, † repromissiónem accípiant, qui vocáti sunt æternæ hereditátis * in Christo Jesu Dómino nostro.

ψ. Ne perdas cum impiis, Deus, ánimam meam. R. Et cum viris sánguínúmp vitam meam.

VESPERS

Antiphons and Psalms of the Sunday, p. 211. Chapter, Short R., and Hymn, as in the Vespers of the preceding Saturday, p. 244*.

Ÿ. Eripe me, Dómine, ab hómine malo. **R.** A viro iníquo éripe me.

Aña. ad Magnif. Abraham † pater vester exultávit, ut vidéret diem meum: vidit, et gávisus est.

Ÿ. Deliver me, O Lord, from the evil man. **R.** Rescue me from the wicked man.

Ant. Magn. Your father Abraham † rejoiced to see My day; he saw it and was glad.

The above Short **R.**, Hymns and **ŸŸ.** are said also on Palm Sunday, and in the Ferial Offices through Wednesday in Holy Week

ORDINARY OF THE FERIAL OFFICE IN PASSIONTIDE

From Monday after Passion Sunday through Compline of Wednesday in Holy Week, the Office is recited as outlined below.

LAUDS

Pater noster, Ave María and Ÿ. Deus, in adjutórium. Ps. 66 Deus miscreátur, p. 70.

Antiphons and Psalms of the occurring Feria as in the Psalter.

Capit. Jer. 11, 19

Veníte, mittámus lignum in panem ejus, † et eradámus eum de terra vivéntium, * et nomen ejus non memorétur ámplius.

R. br. Erue a frámea, * Deus, ánimam meam. **Erue. Ÿ.** Et de manu canis únicam meam. **Deus. R.** Erue.

Hymnus

Lustris sex qui jam peráctis,
Tempus implens cóporis,

Chapter Jer. 11, 19

Come, let us put wood on His bread † and cut Him off from the land of the living, * and let His Name be remembered no more.

Short R. Deliver my soul, O God, * From the sword. **Deliver. Ÿ.** And my only one from the power of the dog. From the sword. **R.** Deliver.

Hymn

Thirty years among us dwelling,
His appointed time fulfilled,

Born for this, He meets His
 Passion,
 For that this He freely willed;
 On the Cross the Lamb is
 lifted,
 Where His life-blood shall
 be spilled.

He endured the nails, the
 spitting,
 Vinegar, and spear, and
 reed:
 From that holy Body broken
 Blood and water forth pro-
 ceed:
 Earth, and stars, and sky,
 and ocean,
 By that flood from stain are
 freed.

Faithful Cross! above all
 other,
 One and only noble Tree!
 None in foliage, none in
 blossom,
 None in fruit thy peers may
 be;
 Sweetest wood, and sweet-
 est iron!
 Sweetest Weight is hung on
 thee.

Bend thy boughs, O Tree
 of glory!
 Thy relaxing sinews bend;
 For awhile the ancient rigor,
 That thy birth bestowed,
 suspend;
 And the King of heavenly
 beauty
 On thy bosom gently tend!

Se volente natus ad hoc,
 Passiõni deditus,
 Agnus in Crucis levatur
 Immolandus stipite.

Hic acetum, fel, arun-
 do,
 Sputa, clavi, lancea:
 Mite corpus perforatur,
 Sanguis, unda profluit,
 Terra, pontus, astra,
 mundus,
 Quo lavantur flumine!

Crux fidelis, inter om-
 nes
 Arbor una nobilis:
 Nulla silva talem profert
 Fronde, flore, germine:
 Dulce lignum, dulces
 clavos,
 Dulce pondus sustinet.

Flecte ramos, arbor
 alta,
 Tensa laxa viscera,
 Et rigor lentescat ille,
 Quem dedit nativitas;
 Ut superni membra Re-
 gis
 Miti tendas stipite.

Sola digna tu fuisti
Ferre sæcli prætium,
Atque portum præparare
Nauta mundo náufrago:
Quem sacer cruor per-
únxit,
Fusus Agni corpore.

Glória et honor Deo
Usquequaque altíssimo,
Una Patri, Filióque,
Inclyto Paráclito:
Cui laus est et potestas
Per æterna sæcula.
Amen.

Ÿ. Eripe me de inimí-
cis meis, Deus meus.
R̃. Et ab insurgéntibus
in me libera me.

Antiphon for the Benedictus, and the Collect are proper. The Suffrage is not said.

PRIME

On Ferias in Passion Week:

Añã. Libera me, † Dó-
mine, et pone me juxta
te: et cuiusvis manus
pugnet contra me.

Thou alone wast counted
worthy
This world's ransom to
sustain;
That a shipwrecked race
forever
Might a port of refuge gain:
With the sacred Blood
anointed
Of the Lamb for sinners
slain.

Glory be to God, and
honor
In the highest, as is meet,
To the Son, and to the
Father,
And the eternal Paraclete,
Whose is boundless praise
and power
Through the ages infinite.
Amen.

Ÿ. Deliver me from
my enemies, O my God.
R̃. And defend me from
them that rise up against me.

On Monday, Tuesday, and Wednesday in Holy Week, Anti-
phon 1 is taken from Lauds of the occurring Feria.
The Chapter Pacem. The Preces are said kneeling.
Out of Choir, the Short Lesson Fáciem, p. 16.

TERCE

On Ferias in Passion Week:

Añã. Judicásti, Dómi- | **Ant.** O Lord, † Thou hast

pleaded the cause of my soul, O Lord my God, Thou defender of my life. | ne, † causam animæ meæ, defensor vitæ meæ, Dómine, Deus meus.

On Monday, Tuesday, and Wednesday in Holy Week, Antiphon 2 is taken from Lauds of the occurring Feria.

Chapter Jer. 17, 13

O Lord, all that forsake Thee shall be confounded; † they that depart from Thee shall be written in the earth, * because they have forsaken the Lord, the vein of living waters.

℣. Deliver my soul, O God, from the sword.
℞. And my only one from the power of the dog.

Capit. Jer. 17, 13

Dómine, omnes qui te derelinquunt, confundentur: † recedentes a te, in terra scribentur: * quoniam dereliquerunt venam aquarum viventium Dóminum.

℣. Erue a frámea, Deus, animam meam.
℞. Et de manu canis unicam meam.

SEXT

On Ferias in Passion Week:

Ant. My people, † what have I done to thee? Or in what have I grieved thee? Answer Me. | **Añã.** Pópule meus, † quid feci tibi, aut quid moléstus fui? Respónde mihi.

On Monday, Tuesday, and Wednesday in Holy Week, Antiphon 3 is taken from Lauds of the occurring Feria.

Chapter Jer. 17, 18

Let them be confounded who persecute me, and let not me be confounded; † let them be afraid, and let not me be afraid: * bring upon them the day of affliction, and with a double destruction destroy them, O Lord our God.

℣. Save me from the lion's mouth, O Lord. ℞. And

Capit. Jer. 17, 18

Confundantur, qui me persequuntur, et non confundar ego: † páveant illi, et non páveam ego: * induc super eos diem afflictionis, et dúplici contritióne cóntere eos, Dómine, Deus noster.

℣. De ore leónis libera me, Dómine. ℞. Et a

córnibus unicórnium humilitátem meam.	my lowliness from the horns of the unicorns.
---------------------------------------	--

NONE

On Ferials in Passion Week:

Añā. Numquid rédditur † pro bono malum, quia fodérunt fóveam ánimæ meæ?	Ant. Shall evil † be rendered for good, because they have dug a pit for my soul?
--	---

On Monday, Tuesday, and Wednesday in Holy Week, Antiphon 4 is taken from Lauds of the occurring Ferial.

Capit. Jer. 18, 20**R**ecordáre, quod steterim in conspéctu tuo, † ut lóquerer pro eis bonum, * et avérterem indignatióem tuam ab eis.**Ÿ.** Ne perdas cum impiis, Deus, ánimam meam. **R̃.** Et cum viris sanguínum vitam meam.**Chapter** Jer. 18, 20**R**emember that I have stood in Thy sight † to speak good for them, * and to turn away Thy indignation from them.**Ÿ.** Destroy not my soul with the impious, O God. **R̃.** Nor my life with the men of blood.

VESPERS

Antiphons and Psalms of the occurring Ferial as in the Psalter.

Capit. Jer. 11, 20**T**u autem, Dómine Sabaoth, qui júdicas juste, et probas renes et corda, † vídeam ultiónem tuam ex eis: * tibi enim revelávi causam meam, Dómine, Deus meus.**R̃.** br. De ore leónis * Libéra me, Dómine. De ore. **Ÿ.** Et a córnibus unicórnium humilitátem meam. **Libéra. R̃.** De ore.**Chapter** Jer. 11, 20**B**ut Thou, O Lord of Sabaoth, Who judgest justly and triest the reins and hearts, † let me see Thy revenge on them; * for to Thee have I revealed my cause.**Short R̃.** From the lion's mouth * Deliver me, O Lord. From the. **Ÿ.** And my lowliness from the horns of the unicorns. Deliver me. **R̃.** From the.

Hymn

The royal banners forward go,
The Cross shines forth in mystic glow,
Where He in flesh, our flesh
Who made,
Our sentence bore, our
ransom paid.

Where deep for us, the
spear was dyed,
Life's torrent rushing from
His side,
To wash us in that precious
flood
Where mingled Water
flowed, and Blood.

Fulfilled is all that David
told
In true prophetic song of
old:
Amidst the nations, God,
saith he,
Hath reigned and triumphed
from the tree.

O Tree of beauty! Tree
of light!
O Tree, with royal purple
dight!
Elect on whose triumphal
breast
Those holy limbs should
find their rest.

On whose dear arms, so
widely flung,
The weight of this world's
ransom hung;
The price of humankind to
pay,
And spoil the spoiler of his
prey.

Hymnus

Vexilla Regis proudeunt:
Fulget Crucis my-
sterium,
Quo carne carnis Con-
ditor
Suspensus est patibulo.

Quo vulneratus insu-
per
Mucrone diro lanceæ,
Ut nos lavaret crimine,
Manavit unda et san-
guine.

Implēta sunt, quæ con-
cinit
David fideli carmine,
Dicens: In nationibus
Regnavit a ligno Deus.

Arbor decora et ful-
gida,
Ornata Regis purpura,
Electa digno stipite
Tam sancta membra tan-
gere.

Beata, cujus brachiis
Sæcli pependit pretium,
Statéra facta corporis,
Prædámque tulit tartari.

During the following stanza all kneel. The last stanza is never changed.

O Crux, ave, spes única,
Hoc Passiónis tẽmpore
Auge piis justítiam,
Reisque dona véniam.

Te, summa, Deus, Trí-
nitas,
Colláudet omnis spíritus:
Quos per Crucis mysté-
rium
Salvas, rege per sǎcula.
Amen.

Ÿ. Eripe me, Dómine,
ab hómine malo. R̃. A
viro iníquo éripe me.

O Cross, our one reliance,
hail!

This holy Passiontide avail
To give fresh merit to the
saint

And pardon to the penitent.

To Thee, eternal Three
in One,

Let homage meet by all be
done:

Whom by the Cross Thou
dost restore,

Preserve and govern ever-
more. Amen.

Ÿ. Deliver me, O Lord,
from the evil man. R̃. Res-
cue me from the wicked
man.

Antiphon for the Magnificat, and the Collect are proper. The Suffrage is not said.

PASSION WEEK

MONDAY

LAUDS

Ÿ. Eripe me de inimí-
cis meis, Deus meus.
R̃. Et ab insurgéntibus
in me libera me.

Añá. ad Ben. In die
magno † festivitátis sta-
bat Jesus, et clamábat
dicens: Si quis sitit, vé-
niat ad me, et bibat.

Oratio

Sanctífica, quæsumus,
Dómine, nostra jejú-

Ÿ. Deliver me from
my enemies, O my God.
R̃. And defend me from
them that rise up against
me.

Ant. Ben. On the great
festival day † Jesus stood
and cried, saying: If any
man thirst, let him come to
Me and drink.

Collect

We beseech Thee, O
Lord, sanctify our

<p>fast, and mercifully grant us forgiveness of all our sins. Through our Lord.</p>	<p>nia: et cunctarum nobis indulgentiam propitius largire culparum. Per Dominum nostrum.</p>
---	--

VESPERS

<p>Ps. Deliver me, O Lord, from the evil man. R. Rescue me from the wicked man.</p>	<p>Ps. Eripe me, Domine, ab homine malo. R. A viro iniquo eripe me.</p>
---	---

<p>Ant. Magn. If any man thirst, † let him come to Me and drink, and out of his belly shall flow living water, saith the Lord.</p>	<p>Añ. ad Magnif. Si quis sitit, † veniat ad me, et bibat: et de ventre ejus fluent aquæ vivæ, dicit Dominus.</p>
---	---

Collect

Oratio

<p>We beseech Thee, O Lord, grant Thy people health of soul and body, that being devoted to good works they may deserve to be defended by Thy might. Through our Lord.</p>	<p>Da, quæsumus, Domine, populo tuo salutem mentis et corporis: ut bonis operibus inhærendo, tua semper mereatur protectione defendi. Per Dominum nostrum.</p>
---	---

TUESDAY

LAUDS

<p>Ps. Deliver me from my enemies, O my God. R. And defend me from them that rise up against me.</p>	<p>Ps. Eripe me de inimicis meis, Deus meus. R. Et ab insurgentibus in me libera me.</p>
--	--

<p>Ant. Ben. My time † is not yet come, but your time is always ready.</p>	<p>Añ. ad Ben. Tempus meum † nondum advēnit, tempus autem vestrum semper est paratum.</p>
---	---

Collect

Oratio

<p>We beseech Thee, O Lord, may our fast be</p>	<p>Nostra tibi, Domine, quæsumus, sint ac-</p>
--	---

cépta jejúnia: quæ nos
et expiando, grátia tua
dignos efficiant, et ad re-
média perdúcant æténa.
Per Dóminum nostrum.

acceptable to Thee, and may
the expiation of our sins
make us worthy of Thy
grace and lead us to ever-
lasting life. Through our
Lord.

VESPERS

Ÿ. Eripe me, Dómine,
ab hómine malo. R. A
viro iníquo éripe me.

Ÿ. Deliver me, O Lord,
from the evil man. R. Res-
cue me from the wicked
man.

Aña. ad Magníf. Vos
ascéndite † ad diem
festum hunc: ego autem
non ascéndam, quia tem-
pus meum nondum ad-
vénit.

Ant. Magn. Go ye up †
to the feast: I go not up,
for My time has not yet
come.

Oratio

Da nobis, quæsumus,
Dómine, perseve-
rántem in tua voluntáte
famulátum: ut in diébus
nostris et mérito et nú-
mero pópulus tibi sér-
viens augeátur. Per Dó-
minum nostrum.

Collect

We beseech Thee, O
Lord, grant us a per-
severing obedience to Thy
holy will, so that Thy ser-
vants may presently increase
both in number and merit.
Through our Lord.

WEDNESDAY

LAUDS

Ÿ. Eripe me de inimi-
cis meis, Deus meus.
R. Et ab insurgéntibus
in me libera me.

Ÿ. Deliver me from
my enemies, O my God.
R. And defend me from
them that rise up against
me.

Aña. ad Ben. Oves
meæ † vocem meam áu-
diunt: et ego Dóminus
agnósco eas.

Ant. Ben. My sheep †
hear My voice, and I the
Lord know them.

Collect

O God, sanctify our fast, and as Thou dost mercifully enlighten the hearts of Thy faithful, so hear with favor those who are granted the grace of devotion. Through our Lord.

Oratio

Sanctificáto hoc jejú-
nio, Deus, tuórum
corda fidélium miserátor
illústra: et, quibus devo-
tiónis præstas afféctum,
præbe supplicántibus
pium benígnus auditum.
Per Dóminum nostrum.

VESPERS

Ps. Deliver me, O Lord, from the evil man. **R.** Rescue me from the wicked man.

Ant. Magn. Many good works † have I wrought among you; for which good work do ye desire to kill Me?

Ps. Eripe me, Dómine, ab hómine malo. **R.** A viro iníquo éripe me.

Añ. ad Magnif. Multa bona ópera † operátus sum vobis: propter quod opus vultis me occídere?

Collect

Almighty God, give ear to our supplications, and graciously grant that we who are given assurance to hope for pardon, may experience Thy wonted mercy. Through our Lord.

Oratio

Adésto supplicatióibus nostris, omnípotens Deus: et, quibus fidú-
ciam sperándæ pietátis
indúlges, consuétæ mise-
ricórdiæ tríbue benígnus
efféctum. Per Dóminum
nostrum.

THURSDAY

LAUDS

Ps. Deliver me from my enemies, O my God. **R.** And defend me from them that rise up against me.

Ant. Ben. The Master saith: † My time is at hand: I will keep the Passover

Ps. Eripe me de inimí-
cis meis, Deus meus.
R. Et ab insurgéntibus
in me libera me.

Añ. ad Ben. Magíster dicit: † Tempus meum prope est, apud te fácio

Pascha cum discipulis
meis.

at thy house with My
disciples.

Oratio

Præsta, quæsumus, om-
nîpotens Deus: ut
dignitas conditionis hu-
mânæ per immoderân-
tiam sauciâta, medici-
nâlis parsimóniæ stûdio
reformétur. Per Dómi-
num nostrum.

Collect

We beseech Thee, al-
mighty God, grant
that the dignity of human
nature wounded by sinful
excess may be restored by
salutary penance. Through
our Lord.

VESPERS

Ps. Eripe me, Dómine,
ab hómine malo. **R.** A
viro iníquo éripe me.

Ps. Deliver me, O Lord,
from the evil man. **R.** Res-
cue me from the wicked
man.

Añã. ad Magnif. Desi-
derio † desiderávi hoc
Pascha manducáre vo-
biscum, ántequam pátiar.

Ant. Magn. With desire
† I have desired to eat this
Passover with you, before I
suffer.

Oratio

Esto, quæsumus, Dó-
mine, propítius plebi
tuæ: ut, quæ tibi non
placent, respuéntes, tuó-
rum pótius repleántur
delectatióibus mandató-
rum. Per Dóminum no-
strum.

Collect

We beseech Thee, O
Lord, be merciful to
Thy people, and grant that
as they reject those things
which displease Thee, they
may experience the de-
lights of Thy commands.
Through our Lord.

FRIDAY

LAUDS

Ps. Eripe me de inimi-
cis meis, Deus meus.
R. Et ab insurgéntibus
in me libera me.

Ps. Deliver me from
my enemies, O my God.
R. And defend me from
them that rise up against
me.

Añã. ad Ben. Appro-
pinquábat autem † dies

Ant. Ben. Now the festival
† of the Jews drew nigh,

and the chief priests sought how they might kill Jesus, but they feared the people.

Collect

We beseech Thee, O Lord, mercifully pour Thy grace into our hearts, that curbing our sinful nature by voluntary self-denial we may rather suffer in time than be condemned in eternity. Through our Lord.

festus Judæorum: et quærebant principes sacerdotum, quomodo Jesum interficerent, sed timebant plebem.

Oratio

Cordibus nostris, quæsumus, Dómine, grátiam tuam benígnus infunde: ut peccáta nostra castigatióne voluntária cohibéntes, temporáliter pótius macerémur, quam supplíciis deputémur ætérnis. Per Dóminum nostrum.

VESPERS

Ps. Deliver me, O Lord, from the evil man. **R.** Rescue me from the wicked man.

Ant. Magn. The chief priests † took counsel that they might kill Jesus; but they said: Not on the festival day, lest there be a tumult among the people.

Ps. Eripe me, Dómine, ab hómine malo. **R.** A viro iníquo éripe me.

Añ. ad Magnif. Principes sacerdotum † consílium fecérunt, ut Jesum occiderent: dicébant autem: Non in die festo, ne forte tumultus fieret in pópulo.

Collect

We beseech Thee, almighty God, grant that we who seek the grace of Thy protection, being freed from all evil, may serve Thee with a quiet mind. Through our Lord.

Oratio

Concede, quæsumus, omnipotens Deus: ut, qui protectionis tuæ grátiam quærimus, liberáti a malis ómnibus, secúra tibi mente serviámus. Per Dóminum nostrum.

SATURDAY

LAUDS

Ps. Deliver me from my enemies, O my God.

Ps. Eripe me de inimicis meis, Deus meus.

R. Et ab insurgéntibus
in me libera me.

Añá. ad Ben. Clarifica
me, Pater, † apud temet-
ípsum claritáte, quam
hábuí, priúsqvam mun-
dus fíceret.

Oratio

Proficiat, quæsumus,
Dómine, plebs tibi
dicáta, piæ devotiõnis af-
fectu: ut sacris actiõnibus
erudíta, quanto majestáti
tuæ fit grátior, tanto do-
nis potiõribus augeátur.
Per Dóminum nostrum.

R. And defend me from
them that rise up against
me.

Ant. Ben. Glorify Me,
Father, † with Thine own
self, with the glory which I
had with Thee before the
world was.

Collect

We beseech Thee, O
Lord, may Thy de-
voted people grow in the
spirit of pious devotion,
that learned in the holy rites,
they may become the more
pleasing to Thy majesty as
they abound in spiritual
gifts. Through our Lord.

VESPERS

Antiphons and Psalms of the Saturday, p. 257.

Capit. Philipp. 2, 5-7

Fratres: Hoc enim sen-
tite in vobis, quod
et in Christo Jesu: qui,
cum in forma Dei esset,
non rapinam arbitrátus
est esse se æquálem Deo:
† sed semetípsum exina-
nivit, formam servi ac-
cipiens, in similitúdinem
hóminum factus, * et
hábitu invéntus ut homo.

R. br. De ore leónis *
Libera me, Dómine. De
ore. **Ÿ.** Et a córnibus
unicórnium humilitátem
meam. **Libera. R.** De
ore.

Chapter Philipp. 2, 5-7

Brethren: Have this mind
in you which was also
in Christ Jesus, Who though
He was by nature God, did
not consider being equal to
God a thing to be clung to,
† but emptied Himself,
taking the nature of a slave
and being made like unto
men, * and appearing in
the form of man.

Short R. From the lion's
mouth * Deliver me, O
Lord. **From the. Ÿ.** And
my lowliness from the horns
of the unicorns. **Deliver**
me. R. From the.

Hymn

The royal banners forward go,
The Cross shines forth in mystic glow,
Where He in flesh, our flesh
Who made,
Our sentence bore, our
ransom paid.

Where deep for us, the
spear was dyed,
Life's torrent rushing from
His side,
To wash us in that precious
flood
Where mingled Water
flowed, and Blood.

Fulfilled is all that David
told
In true prophetic song of
old:
Amidst the nations, God,
saith he,
Hath reigned and triumphed
from the tree.

O Tree of beauty! Tree
of light!
O Tree, with royal purple
dight!
Elect on whose triumphal
breast
Those holy limbs should
find their rest.

On whose dear arms, so
widely flung,
The weight of this world's
ransom hung;
The price of humankind to
pay,
And spoil the spoiler of his
prey.

Hymnus

Vexilla Regis proudeunt:
Fulget Crucis mysterium,
Quo carne carnis Conditor
Suspensus est patibulo.

Quo vulneratus insuper
per
Mucrone diro lanceæ,
Ut nos lavaret crimine,
Manavit unda et sanguine.

Impléta sunt, quæ concinuit
David fideli carmine,
Dicens: In nationibus
Regnavit a ligno Deus.

Arbor decora et fulgida,
Ornata Regis purpura,
Electa digno stipite
Tam sancta membra tangere.

Beata, cujus brachiis
Sæcli pependit pretium,
Statéra facta corporis,
Prædámque tulit tartari.

O Crux, ave, spes única,
 Hoc Passiónis témpore
 Auge piis justítiam,
 Reisque dona véniam.

Te, summa, Deus, Trínitas,
 Colláudet omnis spíritus:
 Quos per Crucis mystérium
 Salvas, rege per sácula.
 Amen.

Ψ. Eripe me, Dómine,
 ab hómine malo. R. A
 viro iníquo éripe me.

Añá. ad Magnif. Pater
 juste, † mundus te non
 cognóvit: ego autem novi
 te, quia tu me misísti.

Oratio

Omnípotens sempitér-
 ne Deus, qui humá-
 no géneri, ad imitándum
 humilitátis exémplum,
 Salvatórem nostrum car-
 nem súmeri, et crucem
 subíre fecísti: concéde
 propítius; ut et patiéntiæ
 ipsíus habére documénta
 et resurrectiónis consór-
 tia mereámur. Per eúm-
 dem Dóminum.

O Cross, our one reliance,
 hail!
 This holy Passiontide avail
 To give fresh merit to the
 saint
 And pardon to the penitent.

To Thee, eternal Three
 in One,
 Let homage meet by all be
 done:
 Whom by the Cross Thou
 dost restore,
 Preserve and govern ever-
 more. Amen.

Ψ. Deliver me, O Lord,
 from the evil man. R. Res-
 cue me from the wicked
 man.

Ant. Magn. Righteous
 Father, † the world hath
 not known Thee: but I have
 known Thee, because Thou
 hast sent Me.

Collect

Almighty and eternal God,
 Who willed that our
 Savior should take upon
 Himself our flesh and should
 suffer death upon the Cross
 so that mankind might fol-
 low the example of His hu-
 mility; mercifully grant that
 we may both follow the
 example of His patience and
 be made partakers of His
 resurrection. Through the
 same.

PALM SUNDAY

First Class Semidouble

LAUDS

Ant. 1 The Lord God † is my helper, and therefore I am not confounded. **Ps. 50** Have mercy on me, O God, with the rest as on Sunday in the Psalter, p. 48.

2 Surrounding me † they compassed me about; but in the Name of the Lord will I be avenged on them.

3 Judge Thou my cause, † defend me, O Lord, for Thou art mighty.

4 With the Angels † and with the children may we be found faithful, crying to Him Who triumphed over death: Hosanna in the highest.

5 Let them be confounded † that persecute me, but let me not be confounded, O Lord my God.

Chapter Philipp. 2, 5-7

Brethren: Have this mind in you which was also in Christ Jesus, Who though He was by nature God, did not consider being equal to God a thing to be clung to, † but emptied Himself, taking the nature of a slave and being made like unto men, * and appearing in the form of man.

Añā. 1 Dóminus Deus † auxiliátor meus: et ideo non sum confúsus. **Ps. 50** Miserére mei, Deus, cum reliquis de Dominica ut in Psalterio, p. 48.

2 Circumdántes † circumdedérunt me: et in nómine Dómini vindicábor in eis.

3 Júdica † causam meam: defénde, quia potens es, Dómine.

4 Cum Angelis † et púeris fidéles inveniámur, triumphatóri mortis clamántes: Hosánna in excélsis.

5 Confundántur † qui me persecúntur, et non confúndar ego, Dómine, Deus meus.

Capit. Philipp. 2, 5-7

Fratres: Hoc enim sentíte in vobis, quod et in Christo Jesu: qui, cum in forma Dei esset, non rapínam arbitrátus est esse se æquálem Deo: † sed semetípsum exinánívit, formam servi accípiens, in similitúdinem hóminum factus, * et hábitu invéntus ut homo.

R. **br.** Erue a frámea,
 * Deus, ánimam meam.
Erue. **Ÿ.** Et de manu can-
 nis únicam meam. **Deus.**
R. Erue.

Hymnus

Lustris sex qui jam
 peráctis,
 Tempus implens córpo-
 ris,
 Se volénte natus ad hoc,
 Passióni déditus,
 Agnus in Crucis levátur
 Immolándus stípíte.

Hic acétum, fel, arún-
 do,
 Sputa, clavi, láncea:
 Mite corpus perforátur,
 Sanguis, unda prófluit,
 Terra, pontus, astra,
 mundus,
 Quo lavántur flúmine!

CruX fidélis, inter om-
 nes
 Arbor una nóbilis:
 Nulla silva talem profert
 Fronde, flore, gérmine:
 Dulce lignum, dulces
 clavos,
 Dulce pondus sústinet.

Short R. Deliver my
 soul, O God, * From the
 sword. **Deliver.** **Ÿ.** And
 my only one from the power
 of the dog. From the
 sword. **R.** Deliver.

Hymn

Thirty years among us
 dwelling,
 His appointed time fulfilled,
 Born for this, He meets His
 Passion,
 For that this He freely willed;
 On the Cross the Lamb is
 lifted,
 Where His life-blood shall
 be spilled.

He endured the nails, the
 spitting,
 Vinegar, and spear, and
 reed:
 From that holy Body broken
 Blood and water forth pro-
 ceed:
 Earth, and stars, and sky,
 and ocean,
 By that flood from stain are
 freed.

Faithful Cross! above all
 other,
 One and only noble Tree!
 None in foliage, none in
 blossom,
 None in fruit thy peers may
 be;
 Sweetest wood, and sweet-
 est iron!
 Sweetest Weight is hung on
 thee.

Bend thy boughs, O Tree
of glory!

Thy relaxing sinews bend;
For awhile the ancient rigor,
That thy birth bestowed,
suspend;

And the King of heavenly
beauty

On thy bosom gently tend!

Thou alone wast counted
worthy

This world's ransom to
sustain;

That a shipwrecked race
forever

Might a port of refuge gain:
With the sacred Blood

anointed

Of the Lamb for sinners
slain.

Glory be to God, and
honor

In the highest, as is meet,
To the Son, and to the

Father,

And the eternal Paraclete,
Whose is boundless praise

and power

Through the ages infinite.

Amen.

Ps. Deliver me from
my enemies, O my God.

R. And defend me from
them that rise up against me.

Ant. Ben. A great mul-
titude † that had gathered
for the festival-day, cried
to the Lord: Blessed is He
that cometh in the Name of
the Lord. Hosanna in the
highest.

Flecte ramos, arbor
alta,

Tensa laxa viscera,

Et rigor lentescat ille,

Quem dedit nativitas;

Ut supérni membra Re-
gis

Miti tendas stípitem.

Sola digna tu fuísti

Ferre sæcli prætium,

Atque portum præparare

Nauta mundo náufrago:

Quem sacer cruor per-
únxit,

Fusus Agni corpore.

Glória et honor Deo

Usquequaque altíssimo,

Una Patri, Filióque,

Inclyto Paráclito:

Cui laus est et potestas

Per æterna sæcula.

Amen.

Ps. Eripe me de inimí-
cis meis, Deus meus.

R. Et ab insurgéntibus
in me libera me.

Añã. ad Ben. Turba
multa, † quæ convénérat
ad diem festum, clamá-
bat Dómino: Benedíctus,
qui venit in nómine Dó-
mini: Hosánna in excél-
sis.

Oratio

Omnípotens sempitér-
ne Deus, qui humá-
no géneri, ad imitándum
humilitátis exéplum,
Salvatórem nostrum car-
nem súmere, et crucem
subíre fecisti: concéde
propítius; ut et patién-
tiæ ipsíus habére docu-
ménta, et resurrectionis
consórtia mereámur. Per
eúmdem Dóminum.

Collect

Almighty and eternal
God, Who willed that
our Savior should take upon
Himself our flesh and should
suffer death upon the Cross
so that mankind might fol-
low the example of His hu-
mility; mercifully grant that
we may both follow the
example of His patience and
be made partakers of His
resurrection. Through the
same.

PRIME

Añá. Púeri Hebræó-
rum † tolléntes ramos oli-
várúm, obviavérunt Dó-
mino clamántes et dicén-
tes: Hosánna in excélsis.

Ant. The Hebrew children
† taking up olive branches,
met the Lord, crying and
saying: Hosanna in the
highest.

TERCE

Añá. Púeri Hebræó-
rum † vestiménta pro-
sternébant in via, et cla-
mábant, dicéntes: Ho-
sánna Fílio David: bene-
díctus, qui venit in nó-
mine Dómini.

Ant. The Hebrew children
† spread their garments in
the way, and cried out
saying: Hosanna to the Son
of David; blessed is He that
cometh in the Name of the
Lord.

Capit. ut supra ad Laudes.

Chapter as above at Lauds.

Ÿ. Erue a frámea,
Deus, ánimam meam.
R. Et de manu canis ún-
icam meam.

Ÿ. Deliver my soul,
O God, from the sword.
R. And my only one from
the power of the dog.

SEXT

Añá. Tibi revelávi †
causam meam, defénsor
vitæ meæ, Dómine, Deus
meus.

Ant. Unto Thee have I
revealed † my cause, O
Lord my God, the defender
of my life.

Chapter Philipp. 2, 8-9

He humbled Himself, becoming obedient to death, even to death on a cross. † Therefore God also has exalted Him * and has bestowed upon Him the Name that is above every name.

℣. Save me from the lion's mouth, O Lord. ℞. And my lowliness from the horns of the unicorns.

Capit. Philipp. 2, 8-9

Humiliávit semetípsum factus obédiens usque ad mortem, mortem autem crucis. † Propter quod et Deus exaltávit illum, * et donávit illi nomen, quod est super omne nomen.

℣. De ore leónis libera me, Dómine. ℞. Et a córnibus unicórnium humilitátem meam.

NONE

Ant. I will invoke † Thy Name, O Lord: turn not Thy face away from my cry.

Añã. Invocabo † nomen tuum, Dómine: ne avértas faciẽm tuam a clamóre meo.

Chapter Philipp. 2, 10-11

At the Name of Jesus every knee should bend of those in heaven, on earth and under the earth, † and every tongue should confess * that the Lord Jesus Christ is in the glory of God the Father.

℣. Destroy not my soul with the impious, O God. ℞. Nor my life with the men of blood.

Capit. Philipp. 2, 10-11

In nómine Jesu omne genu flectátur cælestium, terréstrium, et infernórum: † et omnis lingua confiteátur, * quia Dóminus Jesus Christus in glória est Dei Patris.

℣. Ne perdas cum ímpiis, Deus, ánimam meam. ℞. Et cum viris sánguinem vitam meam.

VESPERS

Antiphons and Psalms of the Sunday, p. 212. Chapter, Short ℞., Hymn, and Versicle as in the Vespers of the preceding Saturday, p. 264*.

Ant. Magn. For it is written: † I will strike the shepherd, and the sheep of

Añã. ad Magnif. Scriptum est enim: † Percútiam pastórem, et disper-

géntur oves gregis: postquam autem resurréxero, præcedam vos in Galilæam: ibi me vidébítis, dicit Dóminus.

the flock shall be dispersed; but after I shall be risen again, I will go before you into Galilee: there you shall see Me, saith the Lord.

¶ If a I or II Class Double falls on any day from Palm Sunday until after the Octave of Easter, it is transferred to the first unimpeded day after the Octave. Of other Feasts occurring, a Commemoration is made, except on the last three days of Holy Week and on the Monday and Tuesday of Easter Week, on which days no Commemoration is made.

MONDAY IN HOLY WEEK

LAUDS - HOURS

Añá. 1 Fáciem meam † non avérti ab increpántibus, et conspuéntibus in me. **Ps. 50** Miserére mei, Deus, cum reliquis de Feria II ut in Psalterio, p. 71.

2 Frámea, † suscitáre advérsus eos, qui dispérgunt gregem meum.

3 Appendérunt † mercédem meam trigínta argénteis: quibus appretiátus sum ab eis.

4 Inundavérunt aquæ † super caput meum: dixi, Périi: invocábo nomen tuum, Dómine Deus.

5 Lábía insurgéntium, † et cogitatiónes eórum vide, Dómine.

Ant. 1 I turned not away My face † from them who rebuked and spat upon Me. **Ps. 50** Have mercy on me, O God, with the rest as on Monday in the Psalter, p. 71.

2 Let the sword go forth † against those that scatter My flock.

3 For My price † they took thirty pieces of silver, the price I was appraised by them.

4 Waters flowed † over my head; I said: I perish, I will call on Thy Name, O Lord God.

5 Behold, O Lord, † the lips and the thoughts of those who rise up against me.

Chapter and the rest at Lauds and the Hours as above in the Ordinary of the Ferial Office in Passiontide, p. 252*.

Ant. Ben. Glorify Me, Father, † with Thine own self, with the glory which I had with Thee before the world was.

Collect

We beseech Thee, almighty God, grant that we who fail in so many difficulties through our weakness, may be strengthened through the merits of the passion of Thine only-begotten Son. Who with Thee liveth and reigneth.

Aña. ad Ben. Clarifica me, Pater, † apud temet-
ipsum claritáte, quam
hábui, priúsqum mun-
dus fieret.

Oratio

Da, quæsumus, omni-
potens Deus: ut,
qui in tot advérsis ex
nostra infirmitáte defi-
cimus; intercedente uni-
géniti Filii tui passióne
respirémus: Qui tecum
vivit et regnat.

VESPERS

Antiphons and Psalms as on Monday in the Psalter, p. 220.
Chapter and the rest as above in the Ordinary of the Ferial Office
in Passiontide, p. 256*.

Ant. Magn. Thou couldst have † no power at all against Me, except it were given thee from above.

Collect

Help us, O God, our Savior, and grant that we may joyfully approach the celebration of those mysteries whereby a new life was graciously restored to us. Through our Lord.

Aña. ad Magnif. Non habéres † in me potestá-
tem, nisi désuper tibi da-
tum fuisset.

Oratio

Adjuva nos, Deus,
salutáris noster: et
ad benefícia recolénda,
quibus nos instauráre
dignátus es, tribue veníre
gaudéntes. Per Dóminum
nostrum.

TUESDAY IN HOLY WEEK

LAUDS - HOURS

Ant. I Behold, O Lord, †
and see; hear me speedily,
for I am in trouble. **Ps. 50**

Aña. I Vide, Dómine,
† et considera, quóniam
tribulor: velóciter exáudi

me. Ps. 50 *Miserere mei, Deus, cum reliquis de Feria III ut in Psalterio, p. 88.*

2 Discerne † causam meam, Dómine: ab hómine iníquo et doloso éripe me.

3 Dum tribulárer, † clamávi ad Dóminum de ventre ínferi, et exaudivit me.

4 Dómine, † vim pá-tior, respónde pro me: quia nésco quid dicam inimícis meis.

5 Dixérunt ímpii: † Opprimámus virum justum, quóniam contrá-rius est opéribus nostris.

Have mercy on me, O God, with the rest as on Tuesday in the Psalter, p. 88.

2 Distinguish my cause, O Lord: † deliver me from the wicked and deceitful man.

3 When I was in trouble † I cried unto the Lord out of the belly of hell, and He heard me.

4 O Lord, † I suffer violence; answer for me, for I know not what I shall say to my enemies.

5 The wicked said: † Let us oppress the righteous man, because he is contrary to our works.

Chapter and the rest at Lauds and the Hours as above in the Ordinary of the Ferial Office in Passiontide, p. 252*.

Añā. ad Ben. Ante diem † festum Paschæ, sciens Jesus quia venit hora ejus, cum dilexísset suos, in finem diléxit eos.

Ant. Ben. Before the feast † of the Passover, Jesus knowing that His hour was come, having loved His own, He loved them unto the end.

Oratio

Omnípotens sempitér-ne Deus: da nobis ita Domínicæ passiónis sacraménta perágere; ut indulgéntiam percípere mereámur. Per eúndem Dóminum.

Collect

Almighty and eternal God, grant that we may celebrate the mystery of our Lord's passion in such a manner as to deserve the pardon of our sins. Through the same.

VESPERS

Antiphons and Psalms as on Tuesday in the Psalter, p. 229. Chapter and the rest as above in the Ordinary of the Ferial Office in Passiontide, p. 256*.

Ant. Magn. I have power
† to lay down My life, and
to take it up again.

Collect

O God, may Thy mercy
purify us from the cor-
ruption of our fallen nature,
and form us anew unto
holiness of life. Through
our Lord.

Añã. ad Magnif. Po-
testátem hábeo † ponéndi
ánimam meam, et íterum
suméndi eam.

Oratio

Tua nos misericórdia,
Deus, et ab omni
subreptióne vetustátis
expúrget: et capáces
sanctæ novitátis efficiat.
Per Dóminum nostrum.

WEDNESDAY IN HOLY WEEK

LAUDS - HOURS

Ant. 1 Deliver me, † O
God my God, from the
guilt of blood: and my
tongue shall extol Thy
justice. **Ps. 50** Have mercy
on me, O God, with the
rest as on Wednesday in the
Psalter, p. 101.

2 Reproaches and terrors
† have I suffered from them;
and the Lord is with me as
a mighty warrior.

3 But in vain † have they
sought my soul; they shall
go into the lower parts of
the earth.

4 All my enemies † heard
of my affliction; O Lord,
they rejoice because Thou
hast done it.

5 Bind the nations † of

Añã. 1 Líbera me † de
sanguínibus, Deus, Deus
meus: et exsultábit
lingua mea justítiam
tuam. **Ps. 50** Miserére
mei, Deus, cum reliquis
de Feria IV ut in Psalte-
rio, p. 101.

2 Contumélias † et ter-
róres passus sum ab eis:
et Dóminus mecum est
tamquam bellátor fortis.

3 Ipsi vero † in va-
num quæsiérunt ánimam
meam, introíbunt in in-
ferióra terræ.

4 Omnes inimíci mei
† audiérunt malum me-
um: Dómine, lætáti sunt,
quóniam tu fecísti.

5 Alliga, Dómine, †

in vīcūlis natiōnes Gēn-
tium, et reges eārum in
compēdibus.

the Gentiles in chains, O
Lord, and their kings with
fettters.

Chapter and the rest at Lauds and the Hours as above in the Ordinary of the Ferial Office in Passiontide, p. 252*.

Añā. ad Ben. Simon,
dormis? † non potuisti
una hora vigilāre me-
cum?

Ant. Ben. Simon, † sleep-
est thou? Couldst thou
not watch one hour with
Me?

Oratio

Præsta, quæsumus, om-
nipotens Deus: ut,
qui nostris excēssibus in-
cessānter affligimur, per
unigēniti Fīlii tui pas-
sionem liberēmur: Qui
tecum vivit et regnat.

Collect

We beseech Thee, al-
mighty God, grant
that we who are continually
afflicted because of our ex-
cesses, may be delivered
through the passion of Thine
only-begotten Son. Who
with Thee liveth and
reigneth.

VESPERS

Antiphons and Psalms as on Wednesday in the Psalter, p. 235.
Chapter and the rest as above in the Ordinary of the Ferial Office
in Passiontide, p. 256*.

Añā. ad Magnif. An-
cilla dixit Petro: † Vere
tu ex illis es: nam et lo-
quēla tua manifestum te
facit.

Ant. Magn. The maid said
to Peter: † Surely thou art
one of them, for thy speech
doth betray thee.

Oratio

Respice, quæsumus,
Dómine, super hanc
familiam tuam, pro qua
Dóminus noster Jesus
Christus non dubitavit
mánibus tradi nocéntium
et crucis subire tormén-
tum: Qui tecum vivit et
regnat.

Collect

We beseech Thee, O
Lord, look graciously
upon this Thy family, for
whom our Lord Jesus Christ
did not hesitate to suffer be-
trayal into the hands of
the enemy, and to suffer
the torments of the Cross.
Who with Thee liveth and
reigneth.

MAUNDY THURSDAY

First Class Double

At all Hours of today through None of Holy Saturday, Glória Patri is omitted at the end of the Psalms.

Pater noster and Ave María having been said silently, Lauds are begun immediately with the first Antiphon.

LAUDS

Ant. 1 Thou art justified † in Thy sentence, and art just in Thy judgment.

Psalm 50

Have mercy on me, O God, * according to Thy great mercy;

And according to the bounty of Thy mercies * blot out my guilt.

Wash me thoroughly from my iniquity, * and cleanse me from my sin.

For I acknowledge my guilt, * and my sin is ever before me;

Against Thee alone have I sinned, and have done evil in Thy sight; * so Thou art justified in Thy sentence, and art just in Thy judgment.

Behold, in sin was I begotten, * and in sins did my mother conceive me;

Añā. 1 Justificéris, Dómine, † in sermónibus tuis, et vincas cum iudicáris.

Psalmus 50

Miserére mei, Deus, * secúndum magnam misericórdiam tuam;

Et secúndum multitudinem miserationum tuarum, * dele iniquitátem meam.

Amplius lava me ab iniquitáte mea : * et a peccáto meo munda me;

Quóniam iniquitátem meam ego cognósco : * et peccátum meum contra me est semper.

Tibi soli peccávi, et malum coram te feci : * ut justificéris in sermónibus tuis, et vincas cum iudicáris.

Ecce enim in iniquitátibus concéptus sum : * et in peccátis concépit me mater mea.

Ecce enim veritatem dilexisti: * incerta et occulta sapientiæ tuæ manifestasti mihi.

Asperges me hyssopo, et mundabor: * lavabis me, et super nivem dealabor.

Audtui meo dabis gaudium et lætitiā: * et exsultabunt ossa humiliata.

Averte faciē tuā a peccatis meis: * et omnes iniquitates meas dele.

Cor mundum crea in me, Deus: * et spiritum rectum innova in visceribus meis.

Ne projicias me a facie tua: * et spiritum sanctum tuum ne auferas a me.

Redde mihi lætitiā salutāris tui: * et spiritu principali confirma me.

Docēbo iniquos vias tuas: * et impii ad te convertentur.

Libera me de sanguinibus, Deus, Deus salutis meæ: * et exsultabit lingua mea justitiam tuam.

Dómine, lábia mea aperies: * et os me-

Behold, Thou lovest uprightness; * hast made known to me the secret and hidden things of Thy wisdom.

Sprinkle me with hyssop and I shall be cleansed; * wash me and I shall be made whiter than snow.

To mine ear give joy again and gladness; * and let my humbled bones again rejoice.

Turn away Thy face from my sins * and blot out all my iniquities;

A clean heart create in me, O God, * and a steadfast spirit renew within me.

Cast me not away from Thy countenance * and take not Thy holy spirit away from me.

Give me back the joy of Thy salvation * and strengthen me with a generous spirit.

Then will I teach Thy ways to evil-doers, * and the wicked shall be converted unto Thee.

Deliver me from the guilt of blood, O God, Thou God of my salvation, * then shall my tongue extol Thy justice.

O Lord, open Thou my lips * and my mouth

shall proclaim Thy praise!

For if Thou hadst desired sacrifice, I would indeed have given it; * but in burnt-offerings Thou hast no delight.

A sacrifice to God is a broken spirit; * a contrite and humbled heart, O God, Thou wilt not despise.

Deal graciously, O Lord, with Sion in Thy goodness, * that the walls of Jerusalem may be rebuilt.

Then wilt Thou again accept true sacrifice, oblations and burnt-offerings; * then shall they offer bullocks upon Thy altar.

Ant. Thou art justified in Thy sentence, and art just in Thy judgment.

Ant. 2 The Lord † was led as a lamb to the slaughter: and He opened not His mouth.

Psalm 89

O Lord, Thou hast been our refuge, * from generation to generation.

Before the mountains were made and the earth was formed and the universe, * Thou art, O God, from eternity to eternity.

Thou turnest man again

um annuntiabit laudem tuam.

Quóniam si voluisses sacrificium, dedissem útique : * holocáustis non delectáberis.

Sacrificium Deo spíritus contribulátus : * cor contritum et humiliátum, Deus, non despícies.

Benígne fac, Dómine, in bona voluntáte tua Sion : * ut ædificéntur muri Jerúsalem.

Tunc acceptábis sacrificium justitiæ, oblatiões et holocáusta : * tunc impónent super altáre tuum vítulos.

Aña. Justificéris, Dómine, in sermónibus tuis, et vincas cum judicáris.

Aña. 2 Dóminus † tamquam ovis ad víctimam ductus est, et non apérui os suum.

Psalmus 89

Dómine, refúgium factus es nobis : * a generatióne in generatió-nem.

Priúsqvam montes fierent, aut formarétur terra et orbis : * a sáculo et usque in sáculum tu es, Deus.

Ne avértas hóminem in

humilitatem: * et dixisti: Convertimini, filii hominum.

Quoniam mille anni ante oculos tuos, * tamquam dies hesternæ, quæ præteriiit,

Et custodia in nocte, * quæ pro nihilo habentur, eorum anni erunt.

Mane sicut herba transeat, † mane floreat et transeat: * vespere decidat, induret et arëscat.

Quia defecimus in ira tua, * et in furore tuo turbati sumus.

Posuisti iniquitates nostras in conspectu tuo: * sæculum nostrum in illuminatione vultus tui.

Quoniam omnes dies nostri defecerunt: * et in ira tua defecimus.

Anni nostri sicut aræna meditantur: * dies annorum nostrorum in ipsis, septuaginta anni.

Si autem in potentatibus, octoginta anni: * et amplius eorum, labor et dolor.

Quoniam supervenit mansuetudo: * et corripiemur.

Quis novit potestatem iræ tuæ: * et præ timore tuo iram tuam dinumerare?

Dexteram tuam sic

to dust, * and sayest: « Go hence, ye children of men! »

For a thousand years in Thy sight, * are as yesterday which is past;

As a watch in the night, * the years of mortals are as nothing.

Like a frail grass: it blossometh in the morning and groweth, * in the evening it is cut down, it withereth and drieth up.

For we faint away before Thy wrath, * and stand appalled before Thine anger.

Thou hast set our evil-doings before Thee, * our secret sins in the light of Thy countenance.

Hence all days fade away, * and we vanish in Thy wrath.

Yea, our years pass like a sigh, * life's span is seventy years;

Or eighty years, if it goeth well; * what is beyond is labor and grief.

For there cometh decrepitude, * and we are snatched away.

Who knoweth the force of Thy wrath, * and who can face Thine anger?

To keep count of our days,

do Thou direct us, * and instruct our hearts in wisdom!

Turn again to us, O Lord, - at last! * Show Thyself gracious to Thy servants!

Restore us early with Thy mercy, * that rejoicing we may delight in all our days.

Then shall we be glad for the days of our humiliation, * for the years when we saw misfortune.

Let Thy servants look upon Thy works, * and their children upon their glory.

May the favor of the Lord our God be with us and prosper the works of our hands, * yea, may the works of our hands prosper!

Ant. The Lord was led as a lamb to the slaughter: and He opened not His mouth.

Ant. 3 My heart † is broken within Me; all My bones tremble.

Psalm 35

The wicked is resolved within himself to sin, * there is no fear of God before his eyes.

So fiendishly he sinneth

notam fac: * et eruditos corde in sapiéntia.

Convértere, Dómine, úsquequo? * et deprecábilis esto super servos tuos.

Repléti sumus mane misericórdia tua: * et exsultávimus, et delectáti sumus ómnibus diébus nostris.

Lætáti sumus pro diébus, quibus nos humiliásti: * annis, quibus vidimus mala.

Réspice in servos tuos, et in ópera tua: * et dirige filios eórum.

Et sit splendor Dómini Dei nostri super nos, † et ópera mánuum nostrárum dirige super nos: * et opus mánuum nostrárum dirige.

Aña. Dóminus tamquam ovis ad víctimam ductus est, et non apéruit os suum.

Aña. 3 Contrítum est † cor meum in médió mei, contremuérunt ómnia ossa mea.

Psalmus 35

Dixit injústus ut delínquat in semetípso: * non est timor Dei ante óculos ejus.

Quóniam dolóse egit

in conspéctu ejus: * ut inveniátur iníquitas ejus ad ódium.

Verba oris ejus iníquitas, et dolus: * nóluit intelligere, ut bene ágeret.

Iniquitátem meditátus est in cubíli suo: † ástitit omni viæ non bonæ, * malítiam autem non odívit.

Dómine, in cælo misericórdia tua: * et véritas tua usque ad nubes.

Justítia tua sicut montes Dei: * judícia tua abýssus multa.

Hómines et juménta salvábis, Dómine: * quemádmódum multiplicásti misericórdiam tuam, Deus.

Filii autem hóminum, * in tégmíne alárum tuárum sperábunt.

Inebriabúntur ab ubertáte domus tuæ: * et torrénte voluptátis tuæ potábis eos.

Quóniam apud te est fons vitæ: * et in lúmine tuo vidébimus lumen.

Præténde misericórdiam tuam sciéntibus te, * et justítiam tuam his, qui recto sunt corde.

Non véniat mihi pes supérbiæ: * et manus peccatóris non móveat me.

in His sight, * that his evil-doing reacheth unto hatred.

The words of his mouth are malice and deceit; * he refuseth the knowledge to act rightly.

He planneth evil on his bed, pursueth every wicked course, * he doth not turn with horror from depravity.

O Lord, Thy mercy is even unto the heavens, * and Thy truth even to the clouds.

Thy justice is like the mountains of God, * Thy judgment like the mighty sea.

To men and beasts Thou bringest help, O Lord: * how manifold, O God, is Thy mercy.

The children of men take refuge * under the cover of Thy wings.

They are sated with the plenty of Thy house, * from the stream of Thy delights Thou givest them drink.

For with Thee is the fountain of life, * and in Thy light we behold the light.

Extend Thy mercy unto them that know Thee, * and Thy justice to the upright of heart.

Let not the foot of pride tread upon me, * nor the sinner's hand molest me.

Behold, the evil-doers
come to naught : * cast
down, they never rise again.

Ant. My heart is broken
within Me; all My bones
tremble.

Ant. 4 Thou hast ex-
horted us, † O Lord, by
Thy strength, and in Thy
holy banquet.

Canticle of Moses

Exodus 15, 1-19

Let us sing to the Lord,
for He is gloriously
magnified; * the horse and
the rider He hath thrown
into the sea.

The Lord is my strength
and my praise * and He is
become my salvation.

He is my God and I will
glorify Him, * the God of
my father, and I will exalt
Him.

The Lord is a man of war,
Almighty is His Name; *
Pharaoh's chariots and his
army He hath cast into the
sea;

His chosen captains are
drowned in the Red Sea. *
The depths have covered
them; they are sunk to the
bottom like a stone.

Thy right hand, O Lord,
is magnified in strength;
Thy right hand, O Lord,

Ibi ceciderunt qui ope-
rântur iniquitatem : *
expûlsi sunt, nec potué-
runt stare.

Aña. Contritum est
cor meum in médio mei,
contremuérunt ómnia
ossa mea.

Aña. 4 Exhortátus es
† in virtúte tua, et in
refectióne sancta tua,
Dómine.

Canticum Moysis

Exod. 15, 1-19

Cantémus Dómino :
glorióse enim ma-
gnificátus est, * equum
et ascensórem dejécit in
mare.

Fortitúdo mea, et laus
mea Dóminus, * et factus
est mihi in salútem :

Iste Deus meus, et glo-
rificábo eum : * Deus pa-
tris mei, et exaltábo eum.

Dóminus quasi vir pu-
gnátor, † Omnípotens
nomen ejus. * Currus
Pharaónis et exercitum
ejus projécit in mare;

Elécti príncipes ejus
submérsi sunt in Mari
Rubro. † Abýssi ope-
ruérunt eos, * descen-
dérunt in profúndum
quasi lapis.

Déxtera tua, Dómine,
magnificáta est in forti-
túdi-ne : † délixtera tua,

Dómine, percússit inimí-
cum. * Et in multitúdine
glóriæ tuæ deposuísti
adversários tuos:

Misísti iram tuam,
quæ devorávit eos sicut
stípulam. * Et in spíritu
furóris tui congregátæ
sunt aquæ:

Stetit unda fluens, *
congregátæ sunt abyssi in
medio mari.

Dixit inimícus: Pérse-
quar et comprehéndam,
* dívidam spólia, implé-
bitur ánima mea:

Evaginábo gládium
meum, * interficiet eos
manus mea.

Flavit spíritus tuus,
et opéruit eos mare: *
submérsi sunt quasi
plumbum in aquis ve-
hementibus.

Quis símilis tui in fór-
tibus, Dómine? † quis sí-
milis tui, magníficus in
sanctitáte, * terríbilis
atque laudábilis, fáciens
mirábilia?

Extendísti manum
tuam, et devorávit eos
terra. * Dux fuísti in
misericórdia tua pópulo
quem redemísti:

Et portásti eum in for-
titudine tua, * ad habitá-
culum sanctum tuum.

Ascendérunt pópuli,

hath slain the enemy: * and
in the multitude of Thy
glory Thou hast put down
Thy adversaries.

Thou hast sent Thy
wrath, which hath devour-
ed them like stubble: * and
with the blast of Thy anger
the waters were gathered
together:

The flowing water stood,
* the depths were gathered
together in the midst of the
sea.

The enemy said: « I will
pursue and overtake, * I
will divide the spoils; my
soul shall have its fill;

I will draw my sword, *
and my hand shall slay
them ».

The wind blew and the
sea covered them: * they
sank as lead in the mighty
waters.

Who is like to Thee
among the strong, O Lord?
* who is like to Thee, glo-
rious in holiness, terrible
and praiseworthy, doing
wonders?

Thou didst stretch forth
Thy hand, and the earth
swallowed them. * In Thy
mercy Thou hast been a
leader to the people whom
Thou hast redeemed;

And in Thy strength
Thou hast carried them *
to Thy holy habitation.

Nations rose up and were

angry; * sorrows took hold on the inhabitants of Philisthiim.

Then were the princes of Edom troubled: trembling seized on the stout men of Moab; * all the inhabitants of Chanaan became stiff;

Let fear and dread fall upon them * in the greatness of Thy arm:

Let them become unmovable as a stone, until Thy people, O Lord, pass by, * until this Thy people pass by, which Thou hast possessed.

Thou shalt bring them in, and plant them in the mountain of Thy inheritance; * In Thy most firm habitation which Thou hast made, O Lord;

Thy sanctuary, O Lord, which Thy hands have established. * The Lord shall reign forever and ever.

Pharaoh went in on horseback with his chariots and horsemen into the sea: * and the Lord brought back upon them the waters of the sea;

But the children of Israel walked on dry ground * in the midst thereof.

Ant. Thou hast exhorted us, O Lord, by Thy strength, and in Thy holy banquet.

et irati sunt: * dolores obtinuerunt habitatores Philisthiim.

Tunc conturbati sunt principes Edom, † robustos Moab obtinuit tremor: * obriguerunt omnes habitatores Chanaan.

Irruat super eos formido et pavor, * in magnitudine brachii tui:

Fiant immobiles quasi lapis, † donec pertranseat populus tuus, Domine, * donec pertranseat populus tuus iste, quem possedisti.

Introduces eos, et plantabis in monte hereditatis tue, * firmissimo habitaculo tuo quod operatus es, Domine:

Sanctuarium tuum, Domine, quod firmaverunt manus tue. * Dominus regnabit in æternum et ultra.

Ingressus est enim eques Pharaon cum curribus et equitibus ejus in mare: * et reduxit super eos Dominus aquas maris:

Filii autem Israël ambulaverunt per siccum * in medio ejus.

Añã. Exhortatus es in virtute tua, et in refectiõne sancta tua, Domine.

Añā. 5 Oblátus est, †
quia ipse voluit, et pec-
cāta nostra ipse portāvit.

Psalmus 146

Laudāte Dóminum quó-
niam bonus est psal-
mus: * Deo nostro sit
jucúnda, decóraque lau-
dátio.

Ædificans Jerúsalem
Dóminus: * dispersiões
Israélis congregábit.

Qui sanat contritos
corde: * et álligat contri-
tiões eórum.

Qui númerat multítu-
dinem stellárum: * et
óm nibus eis nómina vo-
cat.

Magnus Dóminus no-
ster, et magna virtus
ejus: * et sapiéntiæ ejus
non est númerus.

Suscípiens mansuétos
Dóminus: * humilians
autem peccatóres usque
ad terram.

Præcínite Dómino in
confessiõe: * psállite
Deo nostro in cíthara.

Qui óperit cælum nú-
bibus: * et parat terræ
plúviam.

Qui prodúcit in món-
tibus sœnum: * et her-
bam servitúti hóminum.

Qui dat juméntis
escam ipsórum: * et
pullis corvórum invo-
cántibus eum.

Ant. 5 He was offered †
because it was His own
will; and He has borne our
sins.

Psalm 146

Praise the Lord, for it is
good to sing His praise;
* joyful and sweet praise
becometh our God.

The Lord buildeth up
Jerusalem, * He gathereth
the exiles of Israel.

He healeth the broken of
heart, * and bindeth up
their bruises.

He hath fixed the number
of the stars, * and calleth
them all by name.

Great is our Lord, and
great His power, * and His
wisdom is beyond measure.

The Lord upholdeth the
meek, * but sinners He
bringeth low, even to the
ground.

Sing songs of praise to the
Lord, * play to our God on
the harp.

He covereth the heavens
with clouds, * and prepareth
rain for the earth.

He maketh grass to grow
on the hills, * and herbs for
the service of men.

He giveth to beasts their
food, * and to the young
ravens that cry to Him.

He delighteth not in the strength of the horse, * He taketh no pleasure in the strength of men.

The Lord taketh pleasure in them that fear Him, * in those who trust in His mercy.

Ant. He was offered because it was His own will: and He has borne our sins.

The Chapter, Short R., and Hymn are not said during this Triduum.

Y. Yea, My best and trusted friend. **R.** Who ate My bread, now haughtily seeketh My ruin.

Ant. Ben. He that betrayed Him † had given them a sign, saying: Whomever I kiss, that is He; lay hold of Him.

Canticle of Zachary

Luke 1, 68-79

Blessed be the Lord God of Israel, * because He hath visited and wrought redemption for His people,

And hath raised up a horn of salvation for us, * in the house of David His servant,

And He hath declared through the mouth of His holy prophets, * who are from old:

Salvation from our ene-

Non in fortitudine equi voluntatem habebit: * nec in tibiis viri beneplacitum erit ei.

Beneplacitum est Domino super timentes eum: * et in eis, qui sperant super misericordia ejus.

Añã. Oblatus est, quia ipse voluit, et peccata nostra ipse portavit.

Y. Homo pacis meæ, in quo speravi. **R.** Qui edebat panes meos, ampliavit adversum me supplantationem.

Añã. ad Ben. Traditor autem † dedit eis signum, dicens: Quem osculatus fuero, ipse est, tenete eum.

Canticum Zachariæ

Luc. 1, 68-79

Benedictus Dominus, Deus Israël, * quia visitavit, et fecit redemptionem plebis suæ:

Et erexit cornu salutis nobis: * in domo David, pueri sui.

Sicut locutus est per os sanctorum, * qui a sæculo sunt, prophetarum ejus:

Salutem ex inimicis

nostris, * et de manu
ómnium, qui odérunt
nos :

Ad faciéndam miseri-
córdiam cum pátribus
nostris: * et memorári
testaménti sui sancti.

Jusjurándum, quod ju-
rávit ad Abraham, pa-
trem nostrum, * datúrum
se nobis :

Ut sine timóre, de
manu inimicórum no-
strórum liberáti, * ser-
viámus illi.

In sanctitáte et justítia
coram ipso, * ómnibus
diébus nostris.

Et tu, puer, Prophéta
Altíssimi vocáberis : *
præibis enim ante fáciem
Dómini paráre vias ejus :

Ad dandam sciéntiam
salútis plebi ejus : * in
remissiónem peccatórum
córum :

Per víscera misericór-
diæ Dei nostri: * in qui-
bus visitávit nos, óriens
ex alto :

Illumináre his, qui in
ténébris et in umbra
mortis sedent : * ad diri-
géndos pedes nostros in
viam pacis.

Añã. Tráditor autem
dedit eis signum, dicens:
Quem osculátus fúero,
ipse est, tenéte eum.

mies, * and from the hand
of all that hate us,

To show mercy towards
our fathers, * and to re-
member His holy covenant,

The oath which He swore
unto Abraham our father, *
that He would grant to us,

That being freed from the
hand of our enemies, * we
should serve Him without
fear,

In holiness and justice
before Him, * all our days.

And thou, child, shalt be
called a prophet of the
Most High, * for thou shalt
go before the face of the
Lord to prepare His ways.

To give knowledge of
salvation to His people *
through the forgiveness of
their sins;

In the merciful heart of
our God, * by which He
hath visited us, as the
Dayspring from on high,

To enlighten them that
sit in darkness and in the
shadow of death, * to guide
our feet into the way of
peace.

Ant. He that betrayed
Him had given them a sign,
saying: Whomever I kiss,
that is He; lay hold of
Him.

All the candles on the triangular stand, except the one placed at the top, having been extinguished one by one at the end of each Psalm of Matins and Lauds, the six candles on the altar are also extinguished one by one, during the singing of the Benedictus, so that at the last verse of the Canticle the last candle is put out. Other lamps and lights throughout the Church are also extinguished.

While the Antiphon *Tráditor*, is being repeated, the topmost candle which has been left alight is taken from the candelabrum and is hidden from sight behind the altar, at the Epistle side.

Ant. Ben. on Good Friday. They put above His head † the charge against Him, written: Jesus of Nazareth, the King of the Jews.

Ant. Ben. on Holy Saturday. The women † sitting at the sepulchre were weeping and lamenting for the Lord.

Aña. ad Ben. in Parasceve. Posuerunt † super caput ejus causam ipsius scriptam: Jesus Nazarénus, Rex Judæorum.

Aña. ad Ben. in Sabb. Sancto. Mulieres † sedéntes ad monuméntum lamentabántur, flentes Dóminum.

The Antiphon having been repeated after the Benedictus the following is said:

Ant. Christ † became obedient to death for us.

Aña. Christus † factus est pro nobis obédiens usque ad mortem.

To which is added on Good Friday:

Even to death on a Cross. | Mortem autem crucis.

To which is added on Holy Saturday:

Therefore God also exalted Him and has bestowed upon Him the Name that is above every name.

Propter quod et Deus exaltávit illum, et dedit illi nomen, quod est super omne nomen.

This arrangement is also followed at all the Hours of the day.

When the Antiphon *Christus † factus est* is begun, all kneel, and when it is ended the *Pater noster* is said silently. Then is said the Psalm *Miserére*.

Psalmus 50

Miserere mei, Deus, *
secundum magnam
misericordiam tuam;

Et secundum multitudi-
nem miserationum tuarum, * dele iniquitatem
meam.

Amplius lava me ab
iniquitate mea : * et a
peccato meo munda me;

Quoniam iniquitatem
meam ego cognosco : *
et peccatum meum contra
me est semper.

Tibi soli peccavi, et
malum coram te feci :
* ut justificeris in ser-
monibus tuis, et vincas
cum iudicaris.

Ecce enim in iniquita-
tibus conceptus sum : *
et in peccatis concepit me
mater mea.

Ecce enim veritatem
dilexisti : * incerta et oc-
cultata sapientiae tuae ma-
nifestasti mihi.

Asperges me hyssopo,
et mundabor : * lavabis
me, et super nivem deal-
abor.

Auditui meo dabis
gaudium et laetitiam :
* et exsultabunt ossa
humiliata.

Averte faciem tuam a
peccatis meis : * et
omnes iniquitates meas
dele.

Psalm 50

Have mercy on me, O
God, * according to
Thy great mercy;

And according to the
bounty of Thy mercies *
blot out my guilt.

Wash me thoroughly from
my iniquity, * and cleanse
me from my sin.

For I acknowledge my
guilt, * and my sin is ever
before me;

Against Thee alone have
I sinned, and have done
evil in Thy sight; * so
Thou art justified in Thy
sentence, and art just in
Thy judgment.

Behold, in sin was I be-
gotten, * and in sins did
my mother conceive me;

Behold, Thou lovest
uprightness; * hast made
known to me the secret and
hidden things of Thy wis-
dom.

Sprinkle me with hyssop
and I shall be cleansed; *
wash me and I shall be made
whiter than snow.

To mine ear give joy again
and gladness; * and let
my humbled bones again
rejoice.

Turn away Thy face from
my sins * and blot out all
my iniquities;

A clean heart create in me,
O God, * and a steadfast
spirit renew within me.

Cast me not away from
Thy countenance * and take
not Thy holy spirit away
from me.

Give me back the
joy of Thy salvation *
and strengthen me with a
generous spirit.

Then will I teach Thy
ways to evil-doers, * and the
wicked shall be converted
unto Thee.

Deliver me from the guilt
of blood, O God, Thou God
of my salvation, * then shall
my tongue extol Thy justice.

O Lord, open Thou my
lips * and my mouth shall
proclaim Thy praise!

For if Thou hadst desired
sacrifice, I would indeed
have given it; * but in burnt-
offerings Thou hast no de-
light.

A sacrifice to God is a
broken spirit; * a contrite
and humbled heart, O God,
Thou wilt not despise.

Deal graciously, O Lord,
with Sion in Thy goodness,
* that the walls of Jerusalem
may be rebuilt.

Then wilt Thou again ac-
cept true sacrifice, oblations
and burnt-offerings; * then

Cor mundum crea in
me, Deus: * et spiritum
rectum innova in viscé-
ribus meis.

Ne projicias me a fácie
tua: * et spiritum sanc-
tum tuum ne áuferas a
me.

Redde mihi lætítiam
salutáris tui: * et spiritu
principáli confírma me.

Docébo iníquos vias
tuas: * et ímpii ad te
converténtur.

Líbera me de sanguí-
nibus, Deus, Deus salutis
meæ: * et exsultábit
lingua mea justítiam
tuam.

Dómine, lábia mea
apéries: * et os me-
um annuntiábit laudem
tuam.

Quóniam si volúis-
ses sacrificium, dedissem
útique: * holocáustis non
delectáberis.

Sacrificium Deo spíri-
tus contribulátus: * cor
contritum et humiliátum,
Deus, non despícies.

Benigne fac, Dómine,
in bona voluntáte tua
Sion: * ut ædificéntur
muri Jerúsalem.

Tunc acceptábis sacri-
fícium justítiæ, oblati-
ones et holocáusta: * tunc

impóñent super altáre tuum vítulos.	shall they offer bullocks upon Thy altar.
--	--

The Psalm being ended, the following Collect is said without the customary Orémus or Let us pray.

Oratio

Réspice, quæsumus, Dómine, super hanc familiam tuam, pro qua Dóminus noster Jesus Christus non dubitávit mánibus tradi nocén-tium, et crucis subíre torméntum: **Sed** Qui tecum vivit et regnat di-citur sub silentio.

Collect

We beseech Thee, O Lord, look graciously upon this Thy family, for whom our Lord Jesus Christ did not hesitate to suffer betrayal into the hands of the enemy, and to suffer the torments of the Cross. **But** Who with Thee liveth and reigneth is said silently.

During this Triduum all the Hours through None of Holy Saturday are terminated in this manner. But at Lauds, after the Collect has been said, a noise and clatter is made. The lighted candle is then brought forth immediately from behind the altar, and all rise and depart in silence.

THE HOURS

After Pater noster, Ave María, and at Prime Credo, have been said silently, Prime, Teree, Sext, and None during this Triduum are begun immediately with the Psalms as noted below. The Psalms being ended, the Antiphon Christus † factus est, is said with the rest as above at Lauds.

PRIME

Pater noster, Ave Ma-
ria et Credo, secreto.

Our Father, Hail Mary,
and I believe, are said
silently.

Psalmus 53

Deus, in nómine tuo
salvum me fac: * et
in virtúte tua júdica me.

Deus, exáudi oratió-
nem meam: * áuribus
pércipe verba oris mei.

Quóniam aliéni insur-
rexérunt advérsus me,

Psalm 53

O God, save me by Thy
Name, * and judge me
in Thy strength.

O God, hear my prayer;
* give ear to the words of
my mouth.

For strangers are risen
against me, and strong men

seek my life: * they have not God before their eyes.

Behold, God helpeth me, * and the Lord is the helper of my soul.

Turn back the evil upon my enemies; * and in Thy fidelity scatter them.

Gladly will I sacrifice to Thee and praise Thy Name, O Lord, * for it is good.

Because Thou hast snatched me from all affliction, * and mine eye looketh in triumph on my enemies.

Psalm 118, i

Blessed are the undefiled in the way, * who walk in the law of the Lord.

Blessed are they that search His testimonies, * who seek Him with their whole heart.

For they that work iniquity * do not walk in His ways.

Thou hast given Thy commandments, * that they be well observed.

Oh that my ways be well directed * unto the keeping of Thy statutes!

Then shall I not be put to shame, * when I pay heed to all Thy precepts.

I will praise Thee with an upright heart, * for I

† et fortes quæsiérunt ánimam meam: * et non proposuérunt Deum ante conspéctum suum.

Ecce enim Deus ádjuvat me: * et Dóminus suscéptor est ánimæ meæ.

Avérte mala inimícis meis: * et in veritáte tua dispérde illos.

Voluntárie sacrificábo tibi, † et confitébor nómini tuo, Dómine, * quóniam bonum est:

Quóniam ex omni tribulatióne eripuísti me: * et super inimícos meos depéxit óculus meus.

Psalmus 118, i

Beáti immaculáti in vía: * qui ámbulant in lege Dómini.

Beáti, qui scrutántur testimónia ejus: * in toto corde exquirunt eum.

Non enim qui operántur iniquitátem, * in viis ejus ambulavérunt.

Tu mandásti * mandáta tua custodíri nimis.

Utinam dirigántur viæ meæ, * ad custodiéndas justificatiónes tuas!

Tunc non confúndar, * cum perspéxero in ómnibus mandátis tuis.

Confitébor tibi in directiόne cordis: * in

eo, quod didici iudicia
justitiæ tuæ.

Justificatiões tuas cu-
stodiam: * non me dere-
linquas usquequaque.

In quo cõrrigit adole-
scéntior viam suam? *
in custodiéndo sermõ-
nes tuos.

In toto corde meo ex-
quisivi te: * ne repéllas
me a mandátis tuis.

In corde meo abscondi
clóquia tua: * ut non pec-
cem tibi.

Benedíctus es, Dómi-
ne: * doce me justifica-
tiões tuas.

In lábiis meis * pro-
nuntiávi ómnia iudicia
oris tui.

In via testimoniórum
tuórum delectátus sum,
* sicut in ómnibus divi-
tiis.

In mandátis tuis exer-
cébor: * et considerábo
vias tuas.

In justificatió nibus tuis
meditábor: * non obli-
viscar sermões tuos.

Psalmus 118, ii

Retribue servo tuo,
vivifica me: * et
custodiam sermões tuos.

Revéla óculos meos: *
et considerábo mirabilia
de lege tua.

Incola ego sum in ter-
ra: * non abscondas a me
mandáta tua.

have learned Thy righteous
judgments.

I will keep Thy justifi-
cations; * only do not Thou
forsake me!

How will a youth keep
pure his ways? * By adher-
ing to Thy word.

With all my heart I seek
Thee, * let me not stray
from Thy commandments.

Within my heart I hide
Thy sayings, * that I may
not sin against Thee.

Blessed art Thou, O Lord,
* teach me Thy statutes.

With my lips will I tell
* all the judgments of Thy
mouth.

I delight to walk in Thy
testimonies, * more than in
all riches.

I will meditate upon Thy
precepts, * and reflect upon
Thy ways.

In Thy statutes I take de-
light, * I will not forget Thy
words.

Psalm 118, ii

Grant to Thy servant that
I may live, * and I will
keep Thy words.

Open Thou mine eyes, *
that I may behold the
wonders of Thy law.

A stranger am I on the
earth, * hide not from me
Thy precepts.

My soul is filled with longing * for Thy judgments at all times.

Thou dost rebuke the haughty, the accursed, * who stray from Thy commandments.

Turn away from me reproaches and contempt, * for I keep Thy testimonies.

Though princes sit and take counsel against me, * Thy servant thinketh on Thy statutes.

For Thy testimonies are my delight, * and Thy judgments are my counsellors.

My soul cleaveth to the dust, * revive me according to Thy word.

My ways I confessed and Thou hast heard me, * teach me Thy statutes.

Teach me to walk according to Thy precepts, * and I will meditate upon Thy wondrous works.

My soul is weary from distress, * strengthen Thou me with Thy word.

Keep me away from the path of evil, * graciously bestow on me Thy law.

The way of truth have I chosen, * Thy judgments I shall not forget.

I adhere to Thy testimonies, * O Lord, put me not to shame.

Concupívit ánima mea desideráre justificatiónes tuas, * in omni témpore.

Increpásti supérbos: * maledícti, qui declínant a mandátis tuis.

Aufer a me oppróbrium et contéptum: * quia testimónia tua exquisívi.

Etenim sedérunt príncipes, et advérsus me loquebántur: * servus autem tuus exercebátur in justificatióibus tuis.

Nam et testimónia tua meditatio mea est: * et consílium meum justificatiónes tuæ.

Adhæsit pavíménto ánima mea: * vivífica me secúndum verbum tuum.

Vias meas enuntiávi, et exaudísti me: * doce me justificatiónes tuas.

Viam justificatiónum tuárum ínstrue me: * et exercébor in mirábilibus tuis.

Dormitávit ánima mea præ tædio: * confírma me in verbis tuis.

Viam iniquitátis ámove a me: * et de lege tua miserére mei.

Viam veritátis elégi: * júdícia tua non sum oblítus.

Adhæsi testimóniis tuis, Dómine: * noli me confúndere.

Viam mandatorum tuorum cucurri, * cum dilatasti cor meum.

I will run the way of Thy precepts, * for Thou hast enlarged my heart.

Antiphon Christus † factus est, with the rest, as above at Lauds, p. 289*.

During this Triduum the Martyrology is not read; neither is the remainder of the Hour said.

TERCE

Pater noster et Ave María, secreto.

Our Father and Hail Mary, are said silently.

Psalmus 118, iii

Psalm 118, iii

Legem pone mihi, Dómine, viam justificationum tuarum: * et exquiram eam semper.

Show me, O Lord, the way of Thy precepts, * and I will keep it to the end.

Da mihi intelléctum, et scrutabor legem tuam: * et custodiam illam in toto corde meo.

Give me intelligence to understand Thy law, * and I will observe it with all my heart.

Deduc me in sémitam mandatorum tuorum: * quia ipsam volui.

Lead me on the path of Thy commandments, * for I delight therein.

Inclina cor meum in testimónia tua: * et non in avaritiam.

Incline my heart unto Thy testimonies, * and not to covetousness.

Avérte óculos meos, ne vídeant vanitatem: * in via tua vivifica me.

Turn away mine eyes from beholding vanity, * enliven me upon Thy way.

Státue servo tuo elóquium tuum, * in timóre tuo.

Make good Thy promise to Thy servant, * and he will fear Thee.

Amputa oppróbrium meum, quod suspicátus sum: * quia júdícia tua júcúnda.

Remove my reproach which I dread, * for excellent are Thy judgments.

Ecce concupívi mandáta tua: * in æquitáte tua vivifica me.

Behold, I long for Thy statutes, * in Thy justice enliven me.

Et véniat super me misericórdia tua, Dó-

Let Thy mercy come upon me, Lord, * Thy sal-

vation according to Thy promise.

Then shall I make answer to my slanderers, * for I trust in Thy word.

Do not utterly take from my mouth the word of truth, * for I rely upon Thy judgments.

Thy law will I keep unceasingly, * forever and ever.

So I shall walk at liberty, * for I seek Thy commandments.

Before kings will I speak of Thy testimonies, * and I shall not be confounded.

I will meditate upon Thy precepts, * in which I take delight.

I lift my hands to Thy statutes which I love, * I will consider well Thy judgments.

Psalm 118, iv

Be mindful of Thy promise to Thy servant, * in which Thou gavest me to hope.

This is my solace in distress, * that Thy word hath enlivened me.

The proud act wickedly without restraint, * but I do not swerve from Thy law.

mine: * salutáre tuum secúndum elóquium tuum.

Et respondébo exprobrántibus mihi verbum: * quia sperávi in sermónibus tuis.

Et ne áuferas de ore meo verbum veritátis usquequáque: * quia in iudíciis tuis supersperávi.

Et custódiam legem tuam semper: * in sæculum et in sæculum sæculi.

Et ambulábam in latitúdine: * quia mandáta tua exquisívi.

Et loquébar in testimoniis tuis in conspéctu regum: * et non confundébar.

Et meditábar in mandátis tuis, * quæ diléxi.

Et levávi manus meas ad mandáta tua, quæ diléxi: * et exercébar in justificatióibus tuis.

Psalmus 118, iv

Memor esto verbi tui servo tuo, * in quo mihi spem dedisti.

Hæc me consoláta est in humilitáte mea: * quia elóquium tuum vivificávit me.

Supérbi iníque agébant usquequáque: * a lege autem tua non declinávi.

Memor fui judiciórum tuórum a sæculo, Dómine: * et consolátus sum.

Deféctio ténuít me, * pro peccatóribus derelinquéntibus legem tuam.

Cantábiles mihi erant justificatiónes tuæ, * in loco peregrinatiónis meæ.

Memor fui nocte nóminis tui, Dómine: * et custodívi legem tuam.

Hæc facta est mihi: * quia justificatiónes tuas exquisívi.

Pórtio mea, Dómine, * dixi custodíre legem tuam.

Deprecátus sum fáciem tuam in toto corde meo: * miserére mei secúndum elóquium tuum.

Cogitávi vias meas: * et convértil pedes meos in testimónia tua.

Parátus sum, et non sum turbátus: * ut custódiam mandáta tua.

Funes peccatórum circumpléxi sunt me: * et legem tuam non sum oblítus.

Média nocte surgébam ad confiténdum tibi, * super júdicia justificatiónis tuæ.

Párticeps ego sum ómnium timéntium te: * et custodiéntium mandáta tua.

Misericórdia tua, Dó-

I remember Thy judgments from old, O Lord, * and find comfort in them.

My ire is roused against the sinners, * the forsakers of the law.

Like songs of joy are to me Thy statutes, * in the place of my pilgrimage.

I remember in the night Thy Name, O Lord, * and keep Thy precepts.

So is it with me, * that I observe Thy commandments.

My portion it is, I say it, O Lord, * to keep Thy law.

I seek Thy face with all my heart; * have mercy on me according to Thy word.

I think over my ways, * and turn my feet unto Thy testimonies.

I stand prepared and unafraid * to observe Thy commands.

The snares of sinners have surrounded me, * but I do not forget Thy law.

In the middle of night I rise to praise Thee, * because of Thy righteous judgments.

I join in with all that fear Thee, * and that obey Thy precepts.

The earth, O Lord, is full

of Thy mercy; * teach me
Thy justifications.

Psalm 118, v

Thou hast dealt kindly
with Thy servant, O
Lord, * according to Thy
word.

Teach me goodness and
discipline and wisdom, * for
I believe in Thy command-
ments.

Before I was humbled, I
transgressed, * but now I
heed Thy word.

Thou art good, * and in
Thy goodness teach me Thy
statutes.

The malice of proud men
is heaped upon me, * but I
will keep Thy law with all
my heart.

Their heart is curdled
like milk, * but I delight in
Thy law.

It is good for me that
Thou hast humbled me, *
that I might learn Thy
decrees.

Dearer to me is the word
of Thy mouth, * than gold
and silver a thousandfold.

Thy hands have created
me and fashioned me,
* give me intelligence to
understand Thy precepts.

Who fear Thee see me and
rejoice, * because I rely upon
Thy word.

I know, O Lord, that Thy

mine, plena est terra: * ju-
stificatiónes tuas doce me.

Psalmus 118, v

Bonitatem fecisti cum
servo tuo, Dómine, *
secúndum verbum tuum.

Bonitatem et disciplí-
nam et sciéntiam doce
me : * quia mandátis
tuis crédidi.

Priúsqvam humiliárer
ego delíqui: * proptérea
elóquium tuum custodívi.

Bonus es tu : * et in
bonitáte tua doce me
justificatiónes tuas.

Multiplicáta est super
me iníquitas superbó-
rum: * ego autem in toto
corde meo scrutábor
mandáta tua.

Coagulátum est sicut lac
cor eórum: * ego vero le-
gem tuam meditátus sum.

Bonum mihi, quia hu-
miliásti me: * ut discam
justificatiónes tuas.

Bonum mihi lex oris
tui, * super míllia auri et
argénti.

Manus tuæ fecérunt
me, et plasmavérunt me:
* da mihi intelléctum, et
discam mandáta tua.

Qui timent te, vidé-
bunt me, et lætabúntur:
* quia in verba tua super-
sperávi.

Cognóvi, Dómine, quia

æquitas iudicia tua: * et in veritate tua humiliasti me.

Fiat misericordia tua, ut consolatur me, * secundum eloquium tuum servo tuo.

Veniant mihi miserationes tuæ, et vivam: * quia lex tua meditatio mea est.

Confundantur superbi, quia injuste iniquitatem fecerunt in me: * ego autem exercebor in mandatis tuis.

Convertantur mihi timentes te: * et qui noverrunt testimonia tua.

Fiat cor meum immaculatum in justificationibus tuis, * ut non confundar.

judgments are just, * that in Thy fidelity Thou humblest me.

May Thy grace comfort me, * according to Thy promise to Thy servant.

Let Thy mercy come upon me that I may live, * for Thy law is my delight.

May the proud be shamed who oppress me unjustly, * but I meditate upon Thy commandments.

Let them side with me who fear Thee, * and who know Thy testimonies.

May my heart be blameless in Thy statutes, * that I may not be put to shame.

Antiphon Christus † factus est, with the rest, as above at Lauds, p.289*.

SEXT

Pater noster et Ave Maria, secreto.

Psalmus 118, vi

Defecit in salutare tuum anima mea: * et in verbum tuum supersperavi.

Defecerunt oculi mei in eloquium tuum, * dicentes: Quando consolaberis me?

Quia factus sum sicut uter in pruina: * justificationes tuas non sum oblitus.

Our Father and Hail Mary, are said silently.

Psalm 118, vi

My soul doth pine for Thy salvation, * and I rely upon Thy word.

Mine eyes languish for Thy promise, * when wilt Thou comfort me?

I am become like a wine-skin in the frost, * yet do I not forget Thy statutes.

How many still are the days of Thy servant; * when wilt Thou judge them that persecute me?

Idle tales have the wicked told me, * but nothing like to Thy law.

All Thy precepts are the truth; * the wicked pursue me, come Thou to help me.

They almost made an end of me on earth, * but I forsook not Thy commandments.

Enliven me according to Thy mercy, * that I may heed the counsels of Thy mouth.

For all eternity Thy word, O Lord, * standeth firm in heaven.

Thy truth endureth for all generations, * upon the earth which Thou hast created.

They endure till now according to Thy decree, * because all things must serve Thee.

Had not Thy law been my delight, * I should have perished in my misery.

Thy statutes shall I not forget forever, * for by them Thou hast enlivened me.

I am Thine, deliver me, * for I search out Thy judgments.

The wicked lie in wait for me to destroy me, * but I

Quot sunt dies servi tui? * quando fácies de persecúentibus me iudícium?

Narravérunt mihi iníqui fabulatiónes: * sed non ut lex tua.

Omnia mandáta tua véritas: * iníque persecúti sunt me, ádjuva me.

Paulo minus consummavérunt me in terra: * ego autem non derelíqui mandáta tua.

Secúndum misericórdiam tuam vivífica me: * et custódiám testimónia oris tui.

In ætérnum, Dómine, * verbum tuum pérmanet in cælo.

In generatióem et generatióem véritas tua: * fundásti terram, et pérmanet.

Ordinatióne tua perseverát dies: * quóniam ómnia sérvíunt tibi.

Nisi quod lex tua meditátio mea est: * tunc forte periíssem in humilitáte mea.

In ætérnum non obliviscar justificatiónes tuas: * quia in ipsis vivificásti me.

Tuus sum ego, salvum me fac: * quóniam justificatiónes tuas exquisívi.

Me exspectavérunt peccatóres, ut pérderent

me: * testimónia tua intelléxi.

Omnis consummationis vidi finem: * latum mandátum tuum nimis.

Psalmus 118, vii

Quómodo diléxi legem tuam, Dómine? * tota die meditatio mea est.

Super inimícos meos prudentem me fecísti mandáto tuo: * quia in ætérnum mihi est.

Super omnes docéntes me intelléxi: * quia testimónia tua meditatio mea est.

Super senes intelléxi: * quia mandáta tua quæsívi.

Ab omni via mala prohibui pedes meos: * ut custódiám verba tua.

A judíciis tuis non declinávi: * quia tu legem posuísti mihi.

Quam dúlcia fáucibus meis elóquia tua, * super mel ori meo!

A mandátis tuis intellexi: * propterea odívi omnem viam iniquitátis.

Lucérna pédibus meis verbum tuum, * et lumen sémitis meis.

Jurávi et státui * custodíre judícia justítiæ tuæ.

Humiliátus sum us-

pay heed to Thy testimonies.

The limits I saw of all perfection; * broad, however, are Thy precepts.

Psalm 118, vii

Oh, how I love Thy law, O Lord! * All the day it is my meditation.

By Thy precept Thou makest me wiser than my enemies, * for it is ever with me.

Better than all my teachers do I understand, * because I meditate upon Thy testimony.

More discernment have I than the elders, * because I keep Thy commandments.

From evil ways I keep my feet, * that I may heed Thy words.

From Thy judgments I do not turn aside, * because Thou gavest them as law to me.

How sweet to my palate are Thy promises, * sweeter than honey to my mouth!

Through Thy statutes I gain understanding; * therefore I hate every evil way.

Thy word is a lamp unto my feet, * and a light for my path.

I swear and I am resolved * to obey Thy righteous judgments.

O Lord, I am bowed down

exceedingly, * enliven me according to Thy promise.

Take pleasure, O Lord, in the offerings of my mouth, * and teach me Thy precepts.

My life is ever in my hands, * but I do not forget Thy law.

The wicked are laying snares for me, * but I do not depart from Thy statutes.

Thy testimonies I have chosen as my inheritance forever, * for they are the joy of my heart.

I have set my heart on keeping Thy commandments, * because of the reward forever.

Psalm 118, viii

The wicked do I hate, * but Thy law is dear to me.

Thou art my helper and protector, * and I trust firmly in Thy word.

Depart from me, ye wicked ones, * and I will keep the commandments of my God.

UPHOLD ME ACCORDING TO THY WORD AND I SHALL LIVE, * AND DO NOT THOU FAIL ME IN MY HOPE.

Help me and I shall be safe, * and I will ever take thought of Thy precepts.

quequáque, Dómine : * vivifica me secúndum verbum tuum.

Voluntária oris mei beneplácita fac, Dómine : * et judícia tua doce me.

Anima mea in mánibus meis semper : * et legem tuam non sum oblítus.

Posuérun't peccatóres láqueum mihi : * et de mandátis tuis non errávi.

Hereditáte acquisívi testimónia tua in ætérnum : * quia exsultátio cordis mei sunt.

Inclinávi cor meum ad faciéndas justificatiónes tuas in ætérnum, * propter retributiómem.

Psalmus 118, viii

Iníquos ódio hábui : * et legem tuam diléxi.

Adjutor et suscep'tor meus es tu : * et in verbum tuum supersperávi.

Declináte a me, maligni : * et scrutábor mandáta Dei mei.

SUSCIPE ME SECUNDUM ELOQUIUM TUUM, ET VIVAM : * ET NON CONFUNDAS ME AB EXPECTATIONE MEA.

Adjuva me, et salvus ero : * et meditábor in justificatióibus tuis semper.

Sprevísti omnes discedéntes a judiciis tuis: * quia injústa cogitatio eórum.

Prævaricántes reputávi omnes peccatóres terræ: * ideo diléxi testimónia tua.

Confíge timóre tuo carnes meas: * a judiciis enim tuis tímui.

Feci judícium et justítiam: * non tradas me calumniántibus me.

Súscipe servum tuum in bonum: * non calumniéntur me supérbi.

Oculi mei defecérunt in salutáre tuum: * et in elóquium justitiæ tuæ.

Fac cum servo tuo secúndum misericórdiam tuam: * et justificatiónes tuas doce me.

Servus tuus sum ego: * da mihi intelléctum, ut sciam testimónia tua.

Tempus faciéndi, Dómine: * dissipavérunt legem tuam.

Ideo diléxi mandáta tua, * super aurum et topázion.

Proptérea ad ómnia mandáta tua dirigébar: * omnem viam iníquam ódio hábui.

Thou rejectest all who depart from Thy judgments, * because their thoughts are wicked.

All sinners of the earth I regard as liars; * therefore I love Thy testimonies.

Pierce Thou my flesh with the fear of Thee; * I stand in fear of Thy judgments.

I practise justice and righteousness, * abandon me not to my oppressors.

Receive Thy servant with favor, * let not the proud oppress me.

Mine eyes languish for Thy salvation, * and for Thy righteous promises.

Deal with Thy servant according to Thy mercy, * and teach me Thy statutes.

I am Thy servant, give me understanding, * that I may know Thy testimonies.

It is time, O Lord, for action, * they have ignored Thy law.

Therefore do I love Thy precepts, * more than gold and precious stone.

Hence I am guided by all Thy commandments, * and I hate every evil path.

NONE

Our Father and Hail
Mary, are said silently.

Psalm 118, ix

Wonderful are Thy testimonies, * hence my soul studieth them.

The doctrine of Thy word giveth light, * maketh wise the simple.

I open my mouth and draw breath, * for I long for Thy precepts.

Turn Thou to me and show me mercy, * according to Thy word to them that love Thee.

Establish Thy steps in Thy promises, * let no unrighteousness rule over me.

Deliver me from the oppression of men, * that I may keep Thy commandments.

Let Thy face shine upon Thy servant, * and teach me Thy statutes.

Streams of tears flow from mine eyes, * because they do not keep Thy law.

Thou art just, O Lord, * and upright is Thy judgment.

In righteousness hast Thou ordained Thy testimonies, * and in truth exceedingly.

Pater noster et Ave
María, secreto.

Psalmus 118, ix

Mirabilia testimónia tua: * ideo scrutáta est ea ánima mea.

Declarátio sermónum tuórum illúminat: * et intelléctum dat párvulis.

Os meum apérui, et attráxi spíritum: * quia mandáta tua desiderábam.

Aspice in me, et misérére mei, * secúndum júdícium diligéntium nomen tuum.

Gressus meos dírige secúndum elóquium tuum: * et non dominétur mei omnis injustítia.

Rédime me a calúniis hóminum: * ut custódiam mandáta tua.

Fáciem tuam illúmina super servum tuum: * et doce me justificatiónes tuas.

Exitus aquárum deduxérunt óculi mei: * quia non custodiérunt legem tuam.

Justus es, Dómine: * et rectum júdícium tuum.

Mandásti justítiam testimónia tua: * et veritatem tuam nimis.

Tabescere me fecit zelus meus: * quia obliti sunt verba tua inimici mei.

Ignitum eloquium tuum vehementer: * et servus tuus dilexit illud.

Adolescens sum ego et contemptus: * justificationes tuas non sum oblitus.

Iustitia tua, iustitia in æternum: * et lex tua veritas.

Tribulatio et angustia invenérunt me: * mandata tua meditatio mea est.

Æquitas testimonia tua in æternum: * intellectum da mihi, et vivam.

Psalmus 118, x

Clamavi in toto corde meo, exaudi me, Domine: * justificationes tuas requiram.

Clamavi ad te, salvum me fac: * ut custodiam mandata tua.

Præveni in maturitate, et clamavi: * quia in verba tua supersperavi.

Prævenérunt oculi mei ad te diluculo: * ut meditarer eloquia tua.

Vocem meam audi secundum misericordiam tuam, Domine: * et secundum iudicium tuum vivifica me.

Appropinquaverunt

My zeal consumeth me, * because my enemies are unmindful of Thy words.

Thoroughly fire-tried is Thy word, * Thy servant taketh delight therein.

A youth am I and despised, * yet Thy judgments I do not forget.

Thy justice is justice eternally, * and Thy law is truth.

Trouble and anguish have befallen me, * yet are Thy precepts my delight.

Thy testimonies are forever just, * give me understanding that I may live.

Psalm 118, x

With all my heart I cry, Lord, hear me, * I will observe Thy statutes.

I call upon Thee, save me, * I will obey Thy precepts.

In the early morning do I come and call, * for I trust in Thy word.

Mine eyes seek Thee before the early watch, * to meditate upon Thy promises.

Hear my voice, O Lord, in Thy mercy, * enliven me according to Thy judgment.

Pursuers of evil draw

nigh to me, * but they are far from Thy law.

Thou, O Lord, art near to me, * and all Thy ways are truth.

Of old I knew of Thy testimonies, * that Thou hast founded them forever.

Look upon my misery and deliver me, * for I do not forget Thy law.

Plead my cause and redeem me, * enliven me according to Thy promises.

Salvation is far from the wicked, * for they inquire not after Thy statutes.

Great is Thy mercy, O Lord, * enliven me according to Thy judgment.

Many are they that pursue and oppress me, * yet I do not swerve from Thy testimonies.

I see the evil-doers and am grieved, * because they do not keep Thy precepts.

See, Lord, how I love Thy commandments, * enliven me according to Thy mercy.

The sum of Thy words is truth, * and Thy just judgments endure forever.

persequentes me iniquitāti: * a lege autem tua longe facti sunt.

Prope es tu, Dómine: * et omnes viæ tuæ veritاس.

Inítio cognóvi de testimoniis tuis: * quia in ætérnum fundásti ea.

Vide humilitátem meam, et éripe me: * quia legem tuam non sum oblítus.

Júdica júdicium meum, et rédime me: * propter elóquium tuum vivífica me.

Longe a peccatóribus salus: * quia justificatiónes tuas non exquisiérunt.

Misericórdiæ tuæ multæ, Dómine: * secúndum júdicium tuum vivífica me.

Multi qui persecúntur me, et tríbulant me: * a testimoniis tuis non declinávi.

Vidi prævaricántes, et tabescébam: * quia elóquia tua non custodiérunt.

Vide quóniam mandáta tua diléxi, Dómine: * in misericórdia tua vivífica me.

Princípium verbórum tuórum, veritas: * in ætérnum ómnia júdicia justítiæ tuæ.

Psalmus 118, xi

Principes persecúti sunt me gratis: * et a verbis tuis formidávit cor meum.

Lætabor ego super elóquia tua: * sicut qui invénit spólia multa.

Iniquitátem ódio hábui, et abominátus sum: * legem autem tuam diléxi.

Sépties in die laudem dixi tibi, * super iudícia justitiæ tuæ.

Pax multa diligentibus legem tuam: * et non est illis scándalum.

Expectábam salutáre tuum, Dómine: * et mandáta tua diléxi.

Custodívit ánima mea testimónia tua: * et diléxit ea veheménter.

Servávi mandáta tua et testimónia tua: * quia omnes viæ meæ in conspéctu tuo.

Appropínquet deprecátio mea in conspéctu tuo, Dómine: * juxta elóquium tuum da mihi intelléctum.

Intret postulátio mea in conspéctu tuo: * secundum elóquium tuum éripe me.

Eructábunt lábia mea hymnum, * cum docueris me justificatiónes tuas.

Pronuntiábit lingua

Psalm 118, xi

The mighty oppress me without cause, * but my heart stands in fear of Thy word.

I rejoice over Thy promises, * as one who has found great booty.

I hate and abhor evil-doing, * but I love Thy law.

Seven times a day do I praise Thee, * because of Thy righteous judgments.

Much peace have they that love Thy law; * for them there is no stumbling.

O Lord, I hope for Thy salvation, * and I love Thy commandments.

My soul keepeth Thy decrees, * and loveth them exceedingly,

I observe Thy precepts and Thy testimonies, * for all my ways are in Thy sight.

Let my entreaty come before Thy face, O Lord, * grant me understanding according to Thy word.

Let my supplication come before Thee, * deliver me according to Thy promises.

My lips shall overflow with praise, * for Thou hast taught me Thy commands.

My tongue shall proclaim

Thy word, * for all Thy laws are just.

Extend Thy hand to save me, * for I have chosen Thy commandments.

I yearn for Thy salvation, O Lord, * and Thy law is my delight.

May my soul live to praise Thee, * and may Thy judgments help me.

Like a sheep that is lost have I gone astray; * seek Thy servant, for I do not forget Thy laws.

mea elóquium tuum: * quia ómnia mandáta tua æquitas.

Fiat manus tua, ut salvet me: * quóniam mandáta tua elégi.

Concupívi salutáre tuum, Dómine: * et lex tua meditátio mea est.

Vivet ánima mea, et laudábit te: * et judícia tua adjuvábunt me.

Errávi, sicut ovis, quæ périit: * quære servum tuum, quia mandáta tua non sum oblítus.

Antiphon Christus † factus est, with the rest, as above at Lauds, p. 289*.

VESPERS

On this and the following day, Pater noster and Ave María, having been said silently, Vespers are begun immediately with the first Antiphon.

Ant. 1 I will raise † the chalice of salvation, and call upon the Name of the Lord.

Psalm 115

I have kept my trust, even when I said: * « I am exceedingly afflicted! »

When in my distress I said: * « Every man is a liar ».

What shall I render to the Lord * for all His benefits to me?

I will raise the chalice of salvation, * and call upon the Name of the Lord.

Añ. 1 Cálicem † salutáris accípíam, et nomen Dómini invocábo.

Psalmus 115

Crédidi, propter quod locútus sum: * ego autem humiliátus sum nimis.

Ego dixi in excéssu meo: * Omnis homo mendax.

Quid retribuam Dómino, * pro ómnibus, quæ retribuit mihi?

Cálicem salutáris accípíam: * et nomen Dómini invocábo.

Vota mea Dómino red-
dam coram omni pópulo
ejus. * Pretiósá in con-
spéctu Dómini mors
sanctórum ejus.

O Dómine, quia ego
servus tuus: * ego servus
tuus, et fílius ancillæ tuæ.

Dirupísti víncula mea:
† tibi sacrificábo hóstiam
laudis, * et nomen Dó-
mini invocábo.

Vota mea Dómino red-
dam in conspéctu omnis
pópuli ejus: * in átriis
domus Dómini, in médio
tui, Jerúsalem.

Aña. Cálicem salutáris
accípiam, et nomen Dó-
mini invocábo.

Aña. 2 Cum his, † qui
odérunt pacem, eram
pacíficus: dum loquébar
illis, impugnábant me
gratis.

Psalmus 119

Ad Dóminum cum tri-
bulárer clamávi: * et
exaudivit me.

Dómine, libera áni-
mam meam a lábiis iní-
quís, * et a lingua dolósa.

Quid detur tibi, aut
quid apponátur tibi * ad
linguam dolósam?

Sagittæ poténtis acú-
tæ, * cum carbónibus
desolatóriis.

Heu mihi, quia inco-

I will pay my vows unto
the Lord before all His
people. * Precious in the
sight of the Lord is the
death of His Saints.

O Lord, I am Thy servant,
* Thy servant and the son
of Thy handmaid.

Thou hast broken my
bonds; * I will offer Thee a
sacrifice of praise and call
upon the Name of the Lord.

I will pay my vows unto
the Lord before all His
people, * in the courts of the
house of the Lord, in thee,
O Jerusalem.

Ant. I will raise the
chalice of salvation, and call
upon the Name of the Lord.

Ant. 2 With them † that
hate peace I am peace-
loving, but when I speak
they war against me without
cause.

Psalm 119

To the Lord I cry in my
distress * and He hear-
eth me.

O Lord, deliver me from
lying lips, * and from a de-
ceitful tongue.

What shall be done to
thee or meted out to thee, *
thou treacherous tongue?

Sharp arrows be Thy
portion, * together with
coals of destruction.

Woe is me that I abide in

Mesek, that I must dwell
in Kedar's tents. * Too long
already have I dwelt

With them that hate
peace. * I am peace-loving,
but when I speak they war
against me without cause.

Ant. With them that hate
peace I am peace-loving,
but when I speak they war
against me without cause.

Ant. 3 Deliver me, † O
Lord, from evil men.

Psalm 139

Deliver me, O Lord, from
evil men, * save me
from men of violence.

Who devise evil in their
hearts, * and daily stir up
strifes.

They sharpen their
tongues like that of a ser-
pent, * the poison of asps
is under their lips.

Preserve me, O Lord,
from the hand of the wicked,
* and from the men of vio-
lence deliver me.

Who scheme to overthrow
me; * the proud laid snares
for me,

And stretched a net to
catch me: * they placed a
trap for me upon the way.

lātus meus prolongātus
est: † habitāvi cum habi-
tāntibus Cedar: * mul-
tum incola fuit ānima
mea.

Cum his, qui odérunt
pacem, eram pacíficus: *
cum loquēbar illis, im-
pugnābant me gratis.

Añā. Cum his, qui
odérunt pacem, eram pa-
cíficus : dum loquēbar
illis, impugnābant me
gratis.

Añā. 3 Ab homínibus
† iníquis libera me, Dó-
mine.

Psalmus 139

Eripe me, Dómine, ab
hómīne malo: * a
viro iníquo éripe me.

Qui cogitavérunt ini-
quitātes in corde: * tota
die constituēbant prœlia.

Acuérunt linguas suas
sicut serpētis: * venē-
num áspidum sub lábiis
eórum.

Custódi me, Dómine,
de manu peccatōris: * et
ab homínibus iníquis éri-
pe me.

Qui cogitavérunt sup-
plantāre gressus meos. *
Abscondérunt supérbi
lāqueum mihi:

Et funes extendérunt
in lāqueum: * juxta iter
scándalum posuérunt
mihi.

Dixi Dómino : Deus meus es tu : * exáudi, Dómine, vocem deprecationis meæ.

Dómine, Dómine, virtus salutis meæ : * obumbrásti super caput meum in die belli.

Ne tradas me, Dómine, a desiderio meo peccatóri: † cogitavérunt contra me, * ne derelinquas me, ne forte exaltentur.

Caput circúitus eorum: * labor labiõrum ipsõrum opériet eos.

Cadent super eos carbónes, † in ignem dejectionis eos: * in misériis non subsistent.

Vir linguósus non dirigétur in terra: * virum iníustum mala cápient in intéritu.

Cognóvi quia fáciat Dóminus júdiciũ inopis: * et vindíctam pauperum.

Verúmtamen justí confitebúntur nómini tuo: * et habitábunt recti cum vultu tuo.

Añã. Ab homínibus iníquis libera me, Dómine.

Añã. 4 Custódi me † a láqueo, quem statuérunt mihi, et a scándalis operántium iniquitátem.

I said to the Lord: « Thou art my God, * hear, O Lord, the voice of my supplication ».

O Lord, my God, Thou my strong help, * Thou shieldest my head in the day of battle.

Surrender me not, O Lord, to the desires of the wicked; * they plot against me, do not abandon me.

They carry high their heads, they that surround me; * the mischief of their lips shall overwhelm them.

Burning coals shall fall upon them, * cast them into the fire; let them perish miserably.

Let not the evil-mouthed be established in the land; * misfortune shall bring down the unjust to destruction.

I know the Lord secureth justice for the poor * and defendeth the cause of the needy.

Therefore the just shall praise Thy Name, * and the upright shall dwell before Thy face.

Ant. Deliver me, O Lord, from evil men.

Ant. 4 Preserve me † from the snare which they have laid for me, and from the pitfalls of evil men.

Psalm 140

I cry unto Thee, O Lord,
hear me! * Hearken to
my voice, when I call upon
Thee.

Let my prayer be directed
as incense in Thy sight; *
the uplifting of my hands as
an evening sacrifice.

Set a watch, O Lord, upon
my mouth, * and a gate
about my lips;

Let not my heart incline
to evil words, * to make ex-
cuses for my sins.

With men that work iniqu-
ity; * I will not partake
of their delights.

The just man shall cor-
rect me in mercy and re-
proach me, * but the oil of
the sinner shall not anoint
my head.

For my prayer is still
against their pleasure; *
their judges are dashed
against the stones;

They shall hear that my
words have prevailed; * as
clods of earth thrown upon
the ground,

So their bones are scatter-
ed on the brink of hell. *
But to Thee, O Lord my
Lord, I turn mine eyes, in
Thee I hope, take not away
my life.

Psalmus 140

Dómine, clamávi ad
te, exáudi me: *
inténde voci meæ, cum
clamávero ad te.

Dirigátur orátio mea
sicut incénsum in con-
spéctu tuo: * elevátio
mánuum meárum sacri-
fícium vespertínium.

Pone, Dómine, custó-
diam ori meo: * et
óstium circumstántiæ
lábiis meis.

Non declínes cor me-
um in verba malítiæ, * ad
excusándas excusatiónes
in peccátis.

Cum homínibus ope-
rántibus iniquitátem: *
et non comunicábo
cum eléctis eórum.

Corrípiet me justus
in misericórdia, et incre-
pábit me: * óleum autem
peccatóris non impínguet
caput meum.

Quóniam adhuc et
orátio mea in beneplá-
citis eórum. * Absórpti
sunt juncti petræ júdices
eórum:

Audient verba mea,
quóniam potuérunt. *
Sicut crassitúdo terræ
erúpta est super terram.

Dissipáta sunt ossa
nostra secus inférnum.
† Quia ad te, Dómine,
Dómine, óculi mei: * in
te sperávi, non áuferas
ánimam meam.

Custódi me a láqueo, quem statuérunt mihi: * et a scándalis operántium iniquitátem.

Cadent in retiáculo ejus peccatóres: * singulariter sum ego, donec tránseam.

Añã. Custódi me a láqueo, quem statuérunt mihi, et a scándalis operántium iniquitátem.

Añã. 5 Considerábam † ad dexteram, et vidébam, et non erat, qui cognósceret me.

Psalmus 141

Voce mea ad Dóminum clamávi: * voce mea ad Dóminum deprecátus sum:

Effúndo in conspéctu ejus, oratióem meam, * et tribulatióem meam ante ipsum pronúntio.

In deficiéndo ex me spíritum meum, * et tu cognovísti sémitas meas.

In via hac, qua ambulábam, * abscondérunt láqueum mihi.

Considerábam ad dexteram, et vidébam: * et non erat, qui cognósceret me.

Périit fuga a me, * et non est, qui requírat ánimam meam.

Clamávi ad te, Dómine, † dixi: Tu es spes mea, *

Preserve me from the snare which they have laid for me, * and from the pitfalls of evil men;

Let the sinners be caught in their own net, * whilst I alone shall pass unharmed.

Ant. Preserve me from the snare which they have laid for me, and from the pitfalls of evil men.

Ant. 5 I look † to the right to see, but there is none that taketh note of me.

Psalm 141

Loudly I cry to the Lord; * with a loud voice I beseech the Lord for help;

I pour forth my prayer in His sight, * and before Him I declare my affliction;

My spirit is fainting within me, * but Thou knowest my ways.

On the way where I must go, * they have hid a snare for me;

I look to the right to see, * but there is none that taketh note of me.

A way of escape faileth me, * and no one hath regard for my life.

I cry to Thee, O Lord, and say: * « Thou art my refuge,

my portion in the land of the living!

Give heed to my entreaty, * for I am exceedingly humbled;

Deliver me from my persecutors, * for they are too strong for me;

Lead forth my soul from prison that I may praise Thy Name; * the just await me in hope, till Thou rewardest me! »

Ant. I look to the right to see, but there is none that taketh note of me.

The Chapter, Short R̃., Hymn, and Versicle are not said during this Triduum.

Ant. Magn. While they were at supper, † Jesus took bread, and blessed and broke, and gave it to His disciples.

Canticle of the B. V. M.

Luke 1, 46-55

My soul * doth magnify the Lord;

And my spirit hath rejoiced * in God my Savior;

For He hath regarded the lowliness of His handmaid; * behold, from henceforth all generations shall call me blessed;

For He that is mighty hath done great things to me, * and holy is His Name;

pórtio mea in terra vivéntium.

Inténde ad deprecaciónem meam : * quia humiliátus sum nimis.

Líbera me a persecúentibus me : * quia confortáti sunt super me.

Educ de custódia ánimam meam ad confiténdum nómini tuo : * me expéctant iusti, donec retríbuas mihi.

Añã. Considerábam ad dexteram, et vidébam, et non erat, qui cognósceret me.

Añã. ad Magnif. Cœnantibus autem illis, † accépit Jesus panem, et benedíxit, ac fregit, dedítque discíplis suis.

Canticum B. Mariæ V.

Luc. 1, 46-55

Magnificat * ánima mea Dóminum :

Et exsultávit spíritus meus * in Deo, salutári meo.

Quia respéxit humilitátem ancillæ suæ : * ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi magna qui potens est : * et sanctum nomen ejus.

Et misericórdia ejus a
progénie in progénies *
timéntibus eum.

Fecit poténtiam in brá-
chio suo: * dispérsit su-
pérbos mente cordis sui.

Depósuit poténtes de
sede, * et exaltávit hú-
miles.

Esuriéntes implévit
bonis: * et dívites dimísit
inánes.

Suscépit Israë!l, púe-
rum suum, * recordátus
misericórdiæ suæ.

Sicut locútus est ad
patres nostros, * Abra-
ham, et sémini ejus in sæ-
cula.

Añá. Cœnántibus au-
tem illis, accépit Jesus
panem, et benedíxit, ac
fregit, dedítque discí-
pulis suis.

And His mercy is from
generation unto generations,
* to them that fear Him.

He hath shown might in
His arm, * He hath scattered
the proud in the conceit of
their heart.

He hath put down the
mighty from their seat, *
and hath exalted the hum-
ble.

He hath filled the hungry
with good things, * and the
rich He hath sent away
empty.

He hath received Israë!l
His servant, * being mindful
of His mercy,

According as He spoke to
our Fathers, * to Abraham
and to His seed forever.

Ant. While they were at
supper, Jesus took bread,
and blessed and broke, and
gave it to His disciples.

Añá. ad Magnif. in
Parasceve: Cum acce-
pisset acétum, † dixit:
Consummátum est: et
inclináto cápite, emísit
spíritum.

Ant. Magn. on Good Fri-
day: When Jesus had taken
the vinegar, † He said:
It is consummated! And
bowing His head, He gave
up His spirit.

Antiphon Christus † factus est, with the rest, as above at Lauds.
p. 289*.

COMPLINE

At Compline the Jube, donne, the Short Lesson, the Adjutó-
rium, and Pater noster, are all omitted. The Hebdomadary
begins the Confiteor immediately, to which the Choir answers

Misereatur. The Choir having said the Confiteor, the Hebdomadary says the Misereatur and Indulgentiam, as in the Psalter. However, in choirs of nuns, the Confiteor is recited only once and by all together, as is done ordinarily in Prime and Compline.

After the Confession and Absolution, the Psalms are begun immediately.

Psalm 4

When I cried for help,
the God of my justice
heard me; * when I was
straightened Thou didst set
me at large.

Have mercy on me, * and
hear my prayer.

Ye sons of men, how long
will you be hard of heart?
* Why love vanities and
have recourse to lying?

Know ye, that the Lord
hath dealt wondrously with
His holy one: * The Lord
will hear me when I cry
unto Him.

When roused to anger,
sin not: * what you scheme
in your hearts, deplore upon
your beds.

Offer a righteous sacrifice
and put your trust in the
Lord. * Many there are
that say: « Who will show
us good things? »

Let the light of Thy
countenance shine upon us,
O Lord! * Thou hast
given gladness to my heart,

Greater than the joy in
rich harvests * of corn and
wine and oil.

In peace, then, * shall I
sleep and rest;

Psalmus 4

Cum invocarem, ex-
audívit me Deus
justitiæ meæ: * in tribu-
latione dilatásti mihi.

Miserere mei, * et ex-
áudi orationem meam.

Filii hóminum, úsque-
quo gravi corde? * ut
quid diligitis vanitatem,
et quæritis mendácium?

Et scitôte, quóniam
mirificávit Dóminus san-
ctum suum: * Dóminus
exáudiet me, cum clamá-
vero ad eum.

Irascimini, et nolíte
peccáre: † quæ dicitis in
córdibus vestris, * in cu-
bilibus vestris compun-
gimini.

Sacrificáte sacrificium
justitiæ, † et speráte in
Dómino. * Multi dicunt:
Quis osténdit nobis bo-
na?

Signátum est super
nos lumen vultus tui,
Dómine: * dedísti lætí-
tiam in corde meo.

A fructu fruménti, vini
et ólei sui * multiplicáti
sunt.

In pace in idípsum *
dórmiam, et requiescam;

Quóniam tu, Dómine,
singuláriter in spe * con-
stituísti me.

Psalmus 90

Qui hábitat in adjutório
Altíssimi, * in pro-
tectióne Dei cæli com-
morábitur.

Dicet Dómino: Suscép-
tor meus es tu, et refú-
gium meum: * Deus meus,
spérabo in eum.

Quóniam ipse liberávit
me de láqueo venántium,
* et a verbo áspero.

Scápulis suis obum-
brábit tibi: * et sub pen-
nis ejus sperábis.

Scuto circúmdabit te
véritas ejus: * non timé-
bis a timóre noctúrno,

A sagítta volánte in
die, † a negótio peram-
bulánte in ténebris: * ab
incúrsu, et dæmónio me-
ridiáno.

Cadent a látere tuo
mille, † et decem millia
a dextris tuis: * ad te au-
tem non appropinquábit.

Verúmtamen óculis
tuis considerábis: * et re-
tributióne peccatórum
vidébis.

Quóniam tu es, Dó-
mine, spes mea: * Altís-
simum posuísti refúgium
tuum.

Non accédet ad te

For Thou, O Lord! *
makest me rest secure.

Psalm 90

He that dwelleth in the
shelter of the Most
High, * and abideth in the
shadow of the Almighty,

Shall say to the Lord:
«Thou art my protector and
my refuge! * My God, in
Whom I trust.»

For He will rescue thee
from the snare of the fowler,
* and from the sharp word.

With His pinions will He
shelter thee; * and under
His wings thou shalt be se-
cure;

Like a shield His truth
shall guard thee; * thou
shalt not fear the terrors
of night,

Nor the arrow that flies
by day, nor the plague that
prowleth in the dark, * nor
the noonday attack of the
demon.

A thousand shall fall at
thy side and ten thousand
at thy right hand, * yet no
evil shall come nigh to thee.

But with thine eyes thou
shalt see * and behold the
punishment of the wicked.

Because thou hast made
the Lord thy hope, * and
the Most High thy refuge,

No evil shall befall thee *

nor any plague come near thy dwelling.

He hath given His angels charge over thee, * to keep thee in all thy ways;

They shall bear thee up in their hands, * lest thou dash thy foot against a stone.

Thou shalt tread upon the asp and the adder, * the lion and the dragon shalt thou trample under foot.

« Because he hath put his trust in Me, I will deliver him; * I will protect him because he hath known My Name.

He will call upon Me, and I will hear him; * I will be with him in need, I will rescue him and bring him to honor.

With length of days I will satisfy him, * and show him My salvation ».

Psalm 133

Come now, bless the Lord, * all ye servants of the Lord.

Who stand in the house of the Lord, * in the courts of the house of our God;

At night lift up your hands to the sanctuary, * and bless the Lord.

May the Lord bless thee from Sion, * He Who made heaven and earth!

malum : * et flagellum non appropinquabit tabernáculo tuo.

Quóniam Angelis suis mandávit de te: * ut custódiant te in ómnibus viis tuis.

In mánibus portábunt te: * ne forte offéndas ad lápidem pedem tuum.

Super áspidem et basilíscum ambulábis: * et conculcábis leónem et dracónem.

Quóniam in me sperávit, liberábo eum: * prótegám eum, quóniam cognóvit nomen meum.

Clamábit ad me, et ego exáudiam eum: † cum ipso sum in tribulatióne: * erípiam eum et glorificábo eum.

Longitúdine diérum replébo eum: * et osténdam illi salutáre meum.

Psalmus 133

Ecce nunc benedicite Dóminum, * omnes servi Dómini:

Qui statis in domo Dómini, * in átriis domus Dei nostri.

In nóctibus extóllite manus vestras in sancta, * et benedicite Dóminum.

Benedícat te Dóminus ex Sion, * qui fecit cælum et terram.

Canticum Simeonis

Luc. 2, 29-32

Nunc dimittis servum
tuum, Dómine, * se-
cúndum verbum tuum
in pace:

Quia vidérunt óculi
mei * salutáre tuum,

Quod parásti * ante
fáciem ómnium popu-
lórum,

Lumen ad revelatió-
nem Géntium, * et gló-
riam plebis tuæ Israël.

Canticle of Simeon

Luke 2, 29-32

Now dost Thou dismiss
Thy servant, O Lord, *
in peace, according to Thy
word;

Because mine eyes have
seen * Thy salvation,

Which Thou hast pre-
pared * in the sight of all
nations,

A light of revelation to
the Gentiles * and the
glory of Thy people Israel.

Antiphon Christus † factus est, with the rest, as above at Lauds,
p. 289*.

GOOD FRIDAY

First Class Double

LAUDS

Aña. 1 Próprio † Fílio
suo non pepércit Deus,
sed pro nobis ómnibus
trádedit illum. Ps. 50
Miserére mei, Deus,
p. 277*.

Aña. 2 Anxiátus est
in me † spíritus meus;
in me turbátum est cor
meum.

Psalmus 142

Dómine, exáudi ora-
tiónem meam : †
áuribus pércipe obseca-
tiónem meam in veritáte
tua : * exáudi me in tua
justítia.

Et non intres in iudí-

Ant. 1 God has not spared
† even His own Son, but has
delivered Him for us all.
Ps. 50 Have mercy on me, O
God, p. 277*.

Ant. 2 My spirit † is
afraid within me; my heart
within me is disconsolate.

Psalm 142

Lord, hear my prayer,
give ear to my suppli-
cation; * Thou, faithful to
Thy promises, hear me in
Thy justice.

Enter not into judgment

with Thy servant, * for no man living is just in Thy sight.

For the enemy pursueth my soul, * he treadeth my life to the ground.

He maketh me dwell in darkness, as those who are long dead; * my spirit is afraid within me, my heart within me is disconsolate.

I call to mind the days of old, * I ponder all Thy deeds and weigh the works of Thy hands.

I stretch out my hands to Thee, * my soul thirsteth after Thee, like parched soil.

Hear me speedily, O Lord, * my spirit is wasting away.

Hide not Thy face from me, * that I be not like those gone into the grave.

Make me experience Thy mercy soon, * for I trust in Thee.

Make known to me the way which I must go, * for to Thee have I lifted up my soul.

Deliver me from my enemies, O Lord, to Thee I fly for refuge. * Teach me to do Thy will, for Thou art my God.

May Thy good spirit lead

cium cum servo tuo : * quia non justificabitur in conspectu tuo omnis vivens.

Quia persecutus est inimicus animam meam : * humiliavit in terra vitam meam.

Collocavit me in obscuris sicut mortuos sæculi : † et anxietus est super me spiritus meus, * in me turbatum est cor meum.

Memor fui dierum antiquorum, † meditatus sum in omnibus operibus tuis : * in factis manuum tuarum meditabar.

Expandi manus meas ad te : * anima mea sicut terra sine aqua tibi.

Velociter exaudi me, Domine : * defecit spiritus meus.

Non avertas faciem tuam a me : * et similis ero descendéntibus in lacum.

Audiam fac mihi mane misericórdiam tuam : * quia in te speravi.

Notam fac mihi viam, in qua ambulem : * quia ad te levavi animam meam.

Eripe me de inimicis meis, Domine, ad te confúgi. * Doce me facere voluntatem tuam, quia Deus meus es tu.

Spiritus tuus bonus

dedúcet me in terram rectam. * Propter nomen tuum, Dómine, vivificábis me; in æquitáte tua

Edúces de tribulatióne ánimam meam : * et in misericórdia tua disperdes inimícos meos.

Et perdes omnes, qui tribulant ánimam meam : * quóniam ego servus tuus sum.

Añá. Anxiátus est in me spíritus meus; in me turbátum est cor meum.

Añá. 3 Ait latro ad latrónem: † Nos quidem digna factis recípiamus, hic autem quid fecit? Meménto mei, Dómine, dum véneris in regnum tuum.

Psalmus 84

Benedixísti, Dómine, terram tuam: * avertísti captivitátem Jacob.

Remisísti iniquitátem plebis tuæ: * operuísti omnia peccáta eórum.

Mitigásti omnem iram tuam: * avertísti ab ira indignatiónis tuæ.

Convérte nos, Deus, salutáris noster: * et avérte iram tuam a nobis.

Numquid in ætérnum irascéris nobis? * aut

me on the right path, * for Thy Name's sake, O Lord, preserve my life.

In Thy justice save me from distress, * and in Thy mercy disperse my enemies.

And destroy all who afflict my soul, * because I am Thy servant.

Ant. My spirit is afraid within me; my heart within me is disconsolate.

Ant. 3 One robber said to the other: † We are receiving what our deeds deserved; but this Man has done nothing wrong. Lord, remember me when Thou comest into Thy kingdom.

Psalm 84

Thou hast blessed Thy land, O Lord, * hast ended the captivity of Jacob;

Thou hast forgiven the iniquity of Thy people, * hast covered all their sins.

Thou hast restrained Thy great anger, * hast turned away from Thy burning wrath.

Convert us, O God our Savior, * and turn away Thy anger from us.

Wilt Thou be angry with us forever? * Or prolong

Thy wrath from generation to generation?

O God, grant us life again, * and Thy people shall rejoice in Thee.

Show us, O Lord, Thy mercy, * and grant us Thy salvation.

I will hear what the Lord God saith to me; * for He speaketh peace unto His people,

And unto His Saints, * and to those who turn to Him with their hearts.

His salvation is nigh unto them that fear Him; * and glory dwelleth in our land.

Mercy and truth shall meet together, * justice and peace shall embrace;

Fidelity shall spring from the earth, * and justice shall look down from heaven.

For the Lord will grant His blessing, * and our earth will yield its fruit;

Justice shall go before Him, * and peace will follow in His steps.

Ant. One robber said to the other: We are receiving what our deeds deserved; but this Man has done nothing wrong. Lord, remember me when Thou comest into Thy kingdom.

extēdes iram tuam a generatiōe in generatiōnem?

Deus, tu convērsus vivificābis nos: * et plebs tua lætābitur in te.

Ostēde nobis, Dómine, misericórdiam tuam: * et salutāre tuum da nobis.

Audiam quid loquātur in me Dóminus Deus: * quóniam loquétur pacem in plebem suam;

Et super sanctos suos: * et in eos, qui convertuntur ad cor.

Verúmtamen prope timētes eum salutāre ipsíus: * ut inhábitet glória in terra nostra.

Misericórdia et véritas obviavérunt sibi: * justitia et pax osculatæ sunt.

Véritas de terra orta est: * et justitia de cælo prospexit.

Etenim Dóminus dabit benignitatem: * et terra nostra dabit fructum suum.

Justitia ante eum ambulábit: * et ponet in viam gressus suos.

Añā. Ait latro ad latrónem: Nos quidem digna factis recipimus, hic autem quid fecit? Meménto mei, Dómine, dum véneris in regnum tuum.

Añā. 4 Dum conturbāta fūerit † ānima mea, Dómine, misericórdiæ memor eris.

Canticum Habacuc

Hab. 3, 2-19

Dómine, audívi auditiónem tuam, * et tímui.

Dómine, opus tuum, * in médio annórum vivífica illud:

In médio annórum notum fácies: * cum irátus fūeris, misericórdiæ recordáberis.

Deus ab Austro véniet, * et Sanctus de monte Pharan:

Opéruiť cælos glória ejus: * et laudis ejus plena est terra.

Splendor ejus ut lux erit: * córnua in mánibus ejus:

Ibí abscondita est fortitúdo ejus. * Ante faciē ejus ibit mors:

Et egrediētur diábolus ante pedes ejus. * Stetit, et mensus est terram:

Aspéxit et dissólvit Gentes: * et contríti sunt montes sǎculi;

Incurváti sunt colles mundi, * ab itinéribus aternitátis ejus.

Pro iniquitáte vidi ten-

Ant. 4 When my soul † shall be in trouble, O Lord, Thou wilt remember Thy mercy.

Canticle of Habacuc

Hab. 3, 2-19

O Lord, I heard Thy message, * and I was afraid.

O Lord, (I beheld) Thy work, * in the midst of years.

In the midst of years manifest Thyself, * when angry, be mindful of Thy mercy.

God cometh from the south, * and the Holy One from Mount Pharan.

His glory covered the heavens, * and the earth was full of His praise.

His splendor was that of light, * rays went forth from His hands,

Where His strength is hidden. * Death stalked before Him,

And at His heels marched the plague. * He stepped forth and the earth quaked,

He looked down and the nations trembled; * the eternal mountains are crushed,

And lowered are the ancient hills * before His everlasting course.

I saw the tents of Ethiopia

in their fear, * the coverings of Madian are shaken.

Art Thou angry, Lord, against the rivers, * is Thy wrath aroused against the sea,

That Thou ridest upon horses, * and upon Thy safe chariots?

Surely Thou didst take up the bow, * as Thou hast spoken in oath to the tribes.

Thou didst divide the rivers of the earth, the mountains saw Thee and trembled, * the sources of water overflowed.

The abyss put forth its voice, * the deep lifted up its hands.

Sun and moon stayed in their dwelling, they fled at the flash of Thy arrows, * before the gleam of Thy glittering spear.

In anger Thou didst march through the land, * in wrath Thou didst trample on the nations.

Thou didst go forth for the salvation of Thy people, * for the help of Thy anointed.

Thou didst strike on the head the house of the wicked, * didst lay bare its foundations to the base.

Thou didst curse his weapons, * the head of his

tória Æthiopiae, * turbabúntur pelles terræ Mádián.

Numquid in flumínibus irátus es, Dómine? † aut in flumínibus furor tuus? * vel in mari indignátio tua?

Qui ascénder super equos tuos : * et quadrigæ tuæ salvátio.

Súscitans suscitábis arcum tuum : * juraménta tribubus quæ locútus es;

Flúvios scindes terræ : † Vidérunt te, et doluerunt montes : * gurges aquárum tránsiit.

Dedit abyíssus vocem suam : * altitúdo manus suas levávit.

Sol et luna stetérunt in habitáculo suo, † in luce sagittárum tuárum, * ibunt in splendóre fulgurántis hastæ tuæ.

In frémitu conculcábis terram : * in furóre obstupefácies Gentes.

Egréssus es in salútem pópuli tui : * in salútem cum Christo tuo.

Percussísti caput de domo ímpii : * denudásti fundaméntum ejus usque ad collum.

Maledixísti sceptris ejus, † cápiti bellatórum

ejus, * veniéntibus ut turbo ad dispergéndum me.

Exsultatio eórum, * sicut ejus, qui dévorat páuperem in abscondito.

Viam fecisti in mari equis tuis, * in luto aquárum multárum.

Audívi, et conturbátus est venter meus: * a voce contremuérunt lábia mea.

Ingrediátur putrédo in óssibus meis, * et subter me scáteat,

Ut requiέscam in die tribulatiónis: * ut ascéndam ad pópulum accíntum nostrum.

Ficus enim non florébit: * et non erit germen in víneis.

Mentiétur opus olívae: * et arva non áfferent cibum.

Abscindétur de ovili pecus: * et non erit arméntum in præsépibus.

Ego autem in Dómino gaudébo: * et exsultábo in Deo Jesu meo.

Deus Dóminus fortitúdo mea: * et ponet pedes meos quasi cervórum.

Et super excélsa mea dedúcet me victor * in psalmis canéntem.

Ant. Dum conturbáta fúerit ánima mea, Dómine, misericórdiæ memor eris.

warriors, coming up as a whirlwind.

Their coming up was to scatter me, * to devour the poor in ambush.

Thou didst make a way for his horses into the sea, * into the waves of mighty waters.

I heard it and my body trembled, * my lips quivered at the tidings.

Looseness got into my bones, * and confusion under me.

I am spent, because of the day of trouble, * when the people came to attack us.

For the fig-tree doth not blossom, * and there is no fruit on the vines,

The yield of the olive-tree faileth, * and the fields produce no food.

The sheep are wanting in the fold, * and there is no herd in the stalls.

Yet I will be glad in the Lord, * I will rejoice in the God of my salvation.

The Lord God is my strength, * He maketh my feet like those of the hind.

He leadeth me about in high places, * as a champion rejoicing in song.

Ant. When my soul shall be in trouble, O Lord, Thou wilt remember Thy mercy.

Ant. 5 Remember me, †
Lord God, when Thou
comest into Thy kingdom.

Psalm 147

Praise the Lord, O Jeru-
salem, * praise thy God,
O Sion!

For He hath fastened the
bars of thy gates, * He hath
blessed thy children within
thee.

He hath made peace in
thy borders, * He hath filled
thee with the fat of wheat.

He sendeth forth His
word to the earth, * and
swiftly runneth His com-
mand;

He giveth snow like wool,
* He scattereth hoar-frost
like ashes.

He casteth down His ice
like morsels, * before His
cold, who can endure?

He sendeth His word and
it melteth them, * He
maketh His wind to blow
and the waters run.

He declareth His word to
Jacob, * His precepts and
judgments to Israel.

Not so hath He done to
every nation, * nor made
known to them His judg-
ments.

Ant. Remember me, Lord
God, when Thou comest
into Thy kingdom.

Añã. 5 Meménto mei,
† Dómine Deus, dum vé-
neris in regnum tuum.

Psalmus 147

Lauda, Jerúsalem, Dó-
minum : * lauda
Deum tuum, Sion.

Quóniam confortávit
seras portárum tuárum:
* benedixit filiis tuis in
te.

Qui pósuit fines tuos
pacem: * et ádipe fru-
ménti sátiat te.

Qui emíttit elóquium
suum terræ: * velóclter
currit sermo ejus.

Qui dat nivem sicut
lanam: * nébulam sicut
cínereum spargit.

Míttit crystállum suam
sicut buccéllas: * ante
fáciem frígoris ejus quis
sustinébit?

Emíttet verbum suum,
et liquefáciét ea: * flabit
spíritus ejus, et fluent
aquæ.

Qui annúntiat verbum
suum Jacob: * justítias et
judícia sua Israël.

Non fecit táliter omni
natióni: * et judícia sua
non manifestávit eis.

Añã. Meménto mei,
Dómine Deus, dum vé-
neris in regnum tuum.

Ÿ. Collocávit me in obsúris. **R̃.** Sicut mórtuos sǎculi.

Aña. ad Ben. Posué-runt † super caput ejus causam ipsíus scriptam: Jesus Nazarénus, Rex Judáorum.

Ÿ. He maketh me dwell in darkness. **R̃.** As those who are long dead.

Ant. Ben. They put above His head † the charge against Him, written: Jesus of Nazareth, the King of the Jews.

The Canticle Benedictus, p. 287*. After the repetition of the Antiphon Posuerunt, the following is said:

Aña. Christus † factus est pro nobis obédiens usque ad mortem, mortem autem crucis.

Ant. Christ † became obedient to death for us, even to death on a Cross.

Pater noster, Ps. 50 Miserere mei, Deus, and the rest as above on Maundy Thursday, p. 290*.

At the Hours, all is said as above on Maundy Thursday, p. 292*.

At Vespers, the Antiphons and Psalms as above on Maundy Thursday, p. 309*.

Aña. ad Magnif. Cum accepisset acétum, † dixit: Consummátum est: et inclináto cápite emisit spíritum.

Ant. Magn. When Jesus had taken the vinegar, † He said: It is consummated! And bowing His head, He gave up His spirit.

Antiphon Christus † factus est, with the rest, as above at Lauds, p. 289*.

Compline is said as above on Maundy Thursday, p. 316*.

HOLY SATURDAY

First Class Double

LAUDS

Aña. 1 O mors, † ero mors tua, morsus tuus ero, inférne. Ps. 50 Miserere mei, Deus, p. 277*.

Ant. 1 O death, † I will be thy death; O hell, I will be thy bite. Ps. 50 Have mercy on me, O God, p. 277*.

Aña. 2 Plangent eum † quasi unigénitum, quia innocens Dóminus occísus est.

Ant. 2 They shall mourn for Him † as for an only son; for the Lord Who is innocent has been slain.

Psalm 91

It is good to praise the Lord, * and sing to Thy Name, O Thou Most High:

To announce Thy goodness in the morning, * and Thy fidelity every night.

With ten-stringed psaltery and harp, * with a song upon the lyre.

For Thou, O Lord, delightest me with Thy deeds, * I rejoice at the works of Thy hands.

How exalted are Thy works, O Lord, * how exceedingly profound Thy plans!

The foolish man doth not understand, * and doth not see it in his folly.

Though sinners sprout like grass, * and all evil-doers flourish.

It is so, only to vanish forever; * whilst Thou, O Lord, art eternally exalted.

For truly, O Lord, Thy enemies, yea, Thy enemies shall perish, * and all the evil-doers shall be scattered.

But my horn like that of the unicorn, shall be exalted; * and mine old age will see the bounty of Thy favor.

Psalmus 91

Bonum est confitēri Dōmino: * et psāllere nōmini tuo, Altīssime;

Ad annuntiāndum mae misericōrdiam tuam: * et veritātem tuam per noctem:

In decachōrdo, psal-tērio: * cum cāntico, in cithara.

Quia delectāsti me, Dōmine, in factūra tua: * et in opēribus mānuum tuārum exultābo.

Quam magnificāta sunt ōpera tua, Dōmine! * nimis profūndæ factæ sunt cogitatīōnes tuæ.

Vir insīpiens non cognōscet: * et stultus non intēlliget hēc.

Cum exōrti fūerint peccatōres sicut fœnum: * et apparūerint omnes, qui operāntur iniquitātem:

Ut intēreant in sēcūlum sēcūli. * Tu autem Altīssimus in ætērnūm, Dōmine.

Quōniam ecce inimīci tui, Dōmine, † quōniam ecce inimīci tui perībunt: * et dispērgēntur omnes, qui operāntur iniquitātem.

Et exaltābitur sicut unicōrnīs cornu meum: * et senēctus mea in misericōrdia ūberi.

Et despexit óculus meus inimicos meos: * et in insurgéntibus in me malignántibus áudiet auris mea.

Justus ut palma florébit: * sicut cedrus Líbani multiplicábitur.

Plantáti in domo Dómini, * in átriis domus Dei nostri florébunt.

Adhuc multiplicabúntur in senécta úberi: * et bene patiéntes erunt, ut annúntient:

Quóniam rectus Dóminus, Deus noster: * et non est iníquitas in eo.

Añã. Plangent eum quasi unigénitum, quia innocens Dóminus occísus est.

Añã. 3 Atténdite, † univérsti pópuli, et vidéte dolórem meum.

Psalmus 63

Exáudi, Deus, oratió-nem meam cum dé-precor: * a timóre inimíci éripe ánimam meam.

Protexisti me a conventu malignántium: * a multitúdine operántium iniquitátem:

Quia exacuérunt ut gládium linguas suas: † intendérunt arcum rem amáram, * ut sagíttent in occúltis immaculátum.

Súbito sagittábunt eum,

Mine eye looketh down upon my enemies, * and mine ear delighteth in the fate of my rebellious foes.

But the just doth flourish like a palm, * he groweth like the cedar of Lebanon;

Planted in the house of the Lord, * they flourish in the courts of our God.

Even in old age they bear abundant fruit, * ever fresh and flourishing; and so they proclaim

That the Lord our God is just, * and in Him there is no guile.

Ant. They shall mourn for Him as for an only son; for the Lord Who is innocent has been slain.

Ant. 3 O all ye people, † attend and see My sorrow.

Psalm 63

O God, hear my prayer, when I cry to Thee, * deliver me from the dread of the enemy.

Protect me against the malicious rabble, * against the mob of evil-doers.

For they whet their tongues like a sword, they prepare bitter words like arrows; * they strike the just in secret;

On a sudden they shoot

at him heedlessly: * firmly they determine on their evil schemes;

They remark, how well they laid their snares * and say: « Who will see them? »

Thus they plot their evil doings, * they fail in their secret scheming.

Man assumeth haughty airs, * but God will arise above him.

Their blows become like children's arrows, * and their tongues are made harmless against them.

All that see it shall be amazed, * and everyone shall fear.

They shall declare it the work of God, * and shall acknowledge it His doing.

But the just shall be glad in the Lord and shall trust in Him, * and all the righteous shall rejoice.

Ant. O all ye people, attend and see My sorrow.

Ant. 4 From the gate of hell † deliver my soul, O Lord.

Canticle of Ezechias

Isa. 38, 10-20

I said: In the midst of my days * I shall go to the gates of hell.

et non timébunt: * firmavérunt sibi sermónem nequam;

Narravérunt ut absconderent láqueos: * dixerunt: Quis vidébit eos?

Scrutáti sunt iniquitates: * defecerunt scrutantes scrutínio.

Accédet homo ad cor altum: * et exaltábitur Deus.

Sagíttæ parvulorum factæ sunt plagæ eorum: * et infirmátæ sunt contra eos linguæ eorum.

Conturbáti sunt omnes qui vidébant eos: * et tímuit omnis homo;

Et annuntiavérunt ópera Dei, * et facta ejus intellexérunt.

Lætábitur justus in Dómino, et sperábit in eo, * et laudabúntur omnes recti corde.

Añã. Atténdite, universi pópuli, et vidéte dolórem meum.

Añã. 4 A porta inferi † érue, Dómine, ánimam meam.

Canticum Ezechia

Isa. 38, 10-20

Ego dixi: In dimídio diérum meórum * vadam ad portas inferi.

Quæsiui resíduum añ-
nórũ meórũ. * Dixi:
Non vidébo Dóminũ
Deũ in terra vivéntiũ.

Non aspiciam hómĩ-
nem ultra, * et habitató-
rem quiétis.

Generátio mea ablata
est, et convoluta est a me,
* quasi tabernáculũ pa-
stórum.

Præcisa est velut a
texente, vita mea: † dum
adhuc ordírer, succídĩt
me: * de mane usque ad
vesperam finies me.

Sperábam usque ad
mane, * quasi leo sic
contrívit ómnia ossa mea:

De mane usque ad
vesperam finies me. †
Sicut pullus hirúndinis
sic clamábo, * meditabor
ut colúmba:

Attenuáti sunt óculi
mei, * suspiciéntes in
excélsum.

Dómine, vim pátiór,
respónde pro me. * Quid
dicam, aut quid respon-
débit mihi, cum ipse fé-
cerit?

Recogitábo tibi omnes
annos meos * in amaritú-
dine ánimæ meæ.

Dómine, si sic vívitur,
et in talibus vita spíritus
mei, † corrípies me, et

I sought in vain for the
remainder of my years. *
I said: I shall not see the
Lord God in the land of the
living.

I shall behold man no
more, * nor the inhabitant
of rest.

My generation is at an
end and it is rolled away
from me, * as a shepherd's
tent.

My life is cut off as by a
weaver; whilst I was yet
but beginning, he cut me
off; * from the morning
even to night Thou wilt
make an end of me.

I hoped till morning; *
as a lion so hath he broken
all my bones;

From the morning even
to night Thou wilt make an
end of me. * I will cry like
a young swallow; I will
meditate like a dove.

Mine eyes are weakened
* looking upward:

O Lord, I suffer violence;
answer Thou for me. *
What shall I say, or what
shall he answer for me,
whereas he himself has
done it?

I will recount to Thee all
my years * in the bitterness
of my soul.

O Lord, if man's life be
such and the life of my spirit
be in such things as these,

Thou shalt correct me and make me to live. * Behold, in peace is my bitterness most bitter;

But Thou hast delivered my soul that it should not perish; * Thou hast cast all my sins behind Thy back.

For hell shall not confess to Thee, neither shall death praise Thee; * nor shall they that go down into the pit, look for Thy truth.

The living, the living, he shall give praise to Thee, as I do this day: * the father shall make Thy truth known to the children.

O Lord, save me, * and we will sing our psalms all the days of our life in the house of the Lord.

Ant. From the gate of hell, deliver my soul, O Lord.

Ant. 5 O all ye † that pass by the way, attend and see if there be any sorrow like to My sorrow.

Psalm 150

Praise the Lord in His holy place, * praise Him in the fortress of His power!

Praise Him for His deeds of valor, * praise Him for the greatness of His might!

vivificábis me. * Ecce in pace amaritúdo mea amaríssima.

Tu autem eruísti ánimam meam, ut non periret: * projecísti post tergum tuum ómnia peccáta mea.

Quia non inférnus confitébitur tibi, † neque mors laudábit te: * non exspectábunt, qui descéndunt in lacum, veritátem tuam.

Vivens, vivens ipse confitébitur tibi, sicut et ego hódie: * pater fíliis notam fáciat veritátem tuam.

Dómine, salvum me fac, * et psalmos nostros cantábitus cunctis diébus vitæ nostræ in domo Dómini.

Aña. A porta inferi éruet, Dómine, ánimam meam.

Aña. 5 O vos omnes, † qui transítis per viam, atténdite et vidéte, si est dolor sicut dolor meus.

Psalmus 150

Laudáte Dóminum in sanctis ejus: * laudáte eum in firmaménto virtútis ejus.

Laudáte eum in virtútibus ejus: * laudáte eum secúndum multitudínem magnitúdinis ejus.

Laudáte eum in sono tubæ : * laudáte eum in psaltério et cíthara.

Laudáte eum in týmpano et choro : * laudáte eum in chordis et órgano.

Laudáte eum in cýmbalis benesonántibus : † laudáte eum in cýmbalis jubilatiónis : * omnis spíritus laudet Dóminum.

Añã. O vos omnes, qui transitis per viam, attendite et vidéte, si est dolor sicut dolor meus.

Ÿ. Caro mea requiescet in spe. **R̃.** Et non dabis Sanctum tuum vidére corruptiõem.

Añã. ad **Ben.** Mulieres † sedéntes ad monuméntum lamentabántur, flentes Dóminum.

The Canticle Benedictus, p. 287*. After the repetition of the Antiphon Mulieres, the following is said :

Añã. Christus † factus est pro nobis obédiens usque ad mortem, mortem autem crucis : propter quod et Deus exaltávit illum, et dedit illi nomen, quod est super omne nomen.

Praise Him with the blast of the trumpet, * praise Him with the harp and the lyre!

Praise Him with timbrel and dance, * praise Him with strings and flute!

Praise Him with ringing cymbals, praise Him with crashing cymbals; * let every living creature praise the Lord!

Ant. O all ye that pass by the way, attend and see if there be any sorrow like to My sorrow.

Ÿ. My body too shall rest in hope. **R̃.** Because Thou wilt not suffer Thy Holy One to see corruption.

Ant. Ben. The women † sitting at the sepulchre were weeping and lamenting for the Lord.

Ant. Christ † became obedient to death for us, even to death on a Cross; therefore God also exalted Him and has bestowed upon Him the Name that is above every name.

Pater noster, Ps. 50 Miserére mei, Deus, and the rest as above on Maundy Thursday, p. 290*.

VESPERS

The Hours having been said as above on Maundy Thursday, p. 292*, Mass is celebrated, after the Communion of which Vespers are sung as follows :

Ant. Alleluia, † alleluia, alleluia.

Psalm 116

O praise the Lord, all ye nations, * praise Him, all ye peoples;

For His mercy is mightily shown upon us, * and the truth of the Lord remaineth forever.

Glory be to the Father.

Repeat Ant. Alleluia, alleluia, alleluia.

The Chapter, Short R., Hymn, and Versicle are not said. The Antiphon for the Magnificat is immediately intoned by the Celebrant, which is then taken up by the Choir.

Ant. Magn. Now late in the night † of the Sabbath, as it began to dawn towards the first day of the week, Mary Magdalene and the other Mary came to see the sepulchre, alleluia.

Canticle Magnificat, p. 315*, with Glória Patri, after which the Antiphon *Vespere autem sabbati* is repeated. The priest then says:

℣. The Lord be with you.
℟. And with your spirit.

Collect. Let us pray.

O Lord, pour forth upon us the Spirit of Thy love, that those whom Thou hast fed with the Paschal sacraments may by Thy loving goodness be made of one heart and one mind. Through our Lord... in the unity of the same.

Aña. Allelúja, † allelúja, allelúja.

Psalmus 116

Laudáte Dóminum, omnes Gentes : * laudáte eum, omnes populi:

Quóniam confirmata est super nos misericórdia ejus: * et véritas Dómini manet in ætérnum.

Glória Patri.

Repetitur Aña. Allelúja, allelúja, allelúja.

Aña. ad Magnif. Vespere autem sabbati, † quæ lucéscit in prima sabbati, venit María Magdaléne, et áltera María, videre sepúlcrum, allelúja.

℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

Oratio. Orémus.

Spíritum nobis, Dómine, tuæ caritátis infúnde: ut, quos sacraméntis paschálibus satiásti, tua fácias pietáte concórdes. Per Dóminum nostrum... in unitáte ejúsdem.

Deinde *Ÿ.* Dóminus
vobíscum. *R.* Et cum
spíritu tuo.

Postea Diaconus dicit :

Ite, Missa est, allelúja,
allelúja. *R.* Deo grátias,
allelúja, allelúja.

Then *Ÿ.* The Lord be
with you. *R.* And with
your spirit.

Then the Deacon says :

Go, you are dismissed, al-
leluia, alleluia. *R.* Thanks
be to God, alleluia, alleluia.

Out of Choir, after Pater noster and Ave María, Vespers are begun immediately with the Antiphon Allelúja, with the rest as above ; and in place of **Ite**, Missa est, is said the following :

Ÿ. Benedicámus Dómino,
allelúja, alleluja. *R.* Deo grá-
tias, allelúja, alleluja.

Ÿ. Fidélum ánimæ per
misericórdiam Dei requiescant
in pace. *R.* Amen.

Ÿ. Let us bless the Lord, al-
leluia, alleluia. *R.* Thanks be
to God, alleluia, alleluia.

Ÿ. May the souls of the faith-
ful departed, through the mercy
of God, rest in peace. *R.* Amen.

Then is said silently Pater noster, and nothing more.

COMPLINE

Versicle Jube, domne, benedícere. **Blessing** Noctem quiétam.
Short Lesson Fratres : Sóbrii estóte, p. 268.

Versicle Adjutórium. Pater noster, silently.

After the Confession and Absolution, is said the Versicle Con-
verte nos, Deus. Deus, in adjutórium. Glória Patri, as in the
Psalter, p. 271.

Henceforth Laus tibi, Dómine, Rex æternæ glóriæ, is not said :
in its place is said Allelúja.

Immediately then are begun the Psalms as above on Maundy
Thursday, p. 317*. At the end of each Psalm is said Glória Patri.
The Hymn, Chapter, and Versicle are not said, but when the
Psalms are ended, the Antiphon for the Nunc dimíttis is begun.

Añá. Véspere autem
sábbati.

Canticum Simeonis

Luc. 2, 29-32

Nunc dimíttis servum
tuum, Dómine, * se-
cúndum verbum tuum
in pace :

Quia vidérunt óculi
mei * salutáre tuum,

Ant. Now late in the
night.

Canticle of Simeon

Luke 2, 29-32

Now dost Thou dismiss
Thy servant, O Lord, *
in peace, according to Thy
word ;

Because mine eyes have
seen * Thy salvation,

Which Thou hast prepared * in the sight of all nations,

A light of revelation to the Gentiles * and the glory of Thy people Israel.

Glory be to the Father.

Ant. Now late in the night of the Sabbath, as it began to dawn towards the first day of the week, Mary Magdalene and the other Mary came to see the sepulchre, alleluia.

Then is said at once :

Ps. The Lord be with you.

R. And with your spirit.

Collect. Let us pray.

Visit, we beseech Thee, O Lord, this dwelling and drive far from it all snares of the enemy; let Thy holy Angels dwell herein, who may keep us in peace, and let Thy blessing be always upon us. Through our Lord. **R.** Amen.

Ps. The Lord be with you.
R. And with your spirit.

Ps. Let us bless the Lord.
R. Thanks be to God.

Blessing. May the almighty and merciful Lord, *Father, Son, and Holy Ghost, bless and keep us.
R. Amen.

Quod parásti * ante faciém ómnium populórum,

Lumen ad revelatió-nem Géntium, * et glóri-am plebis tuæ Israël.

Glória Patri.

Añã. Véspere autem sábbati, quæ lucéscit in prima sábbati, venit María Magdaléne, et áltera María, vidére sepúlcrum, allelúja.

Deinde absolute dicitur :

Ps. Dóminus vobíscum.

R. Et cum spíritu tuo.

Oratio. Orémus.

Vísita, quæsumus, Dómine, habitatió-nem istam, et omnes insídi-as inimíci ab ea longe repélle: Angeli tui sancti hábitent in ea, qui nos in pace custódi-ant; et benedíctio tua sit super nos semper. Per Dóminum nostrum. **R.** Amen.

Ps. Dóminus vobíscum.
R. Et cum spíritu tuo.

Ps. Benedicámus Dómino. **R.** Deo grátias.

Bened. Benedícat et custódiat nos omnípo-tens et miséricors Dómi-nus, * Pater, et Fílius, et Spíritus Sanctus.
R. Amen.

In conclusion, the Antiphon *Regína cæli*, as in the Psalter, p. 280.

*Ÿ. Divínium auxili-
máneat semper nobis-
cum. R. Amen.*

*Ÿ. May the divine as-
sistance remain always with
us. R. Amen.*

Then *Pater noster*, *Ave, María* and *Credo* are said silently.

EASTER SUNDAY

First Class Double

with privileged Octave I Order

LAUDS - HOURS

*Añá. 1 Angelus autem
Dómini † descendit de
cælo, et accédens revólvit
lápídem, et sedébat super
eum, allelúja, allelúja.
Ps. 92 Dóminus regná-
vit, decórem indútus est,
cum reliquis de Domini-
ca ut in Psalterio, p. 53.*

*2 Et ecce terræmó-
tus † factus est magnus :
Angelus enim Dómini
descendit de cælo, alle-
lúja.*

*3 Erat autem † aspé-
tus ejus sicut fulgur, ve-
stíménta autem ejus sicut
nix, allelúja, allelúja.*

*4 Præ timóre autem
ejus † extérriti sunt cu-
stódes, et facti sunt velut
mórtui, allelúja.*

*5 Respóndens autem
Angelus, † dixit muli-
eribus: Nolite timére: scio
enim, quod Jesum quæ-
ritis, allelúja.*

*Ant. 1 And the Angel of
the Lord † came down from
heaven; and going to the
stone, rolled it back and
sat on it, alleluia, alleluia.
Ps. 92 The Lord is King,
with the rest as on Sunday
in the Psalter, p. 53.*

*2 And behold † there
was a great earthquake; for
an Angel of the Lord came
down from heaven, alleluia.*

*3 His countenance † was
like lightning, and His rai-
ment like snow, alleluia,
alleluia.*

*4 And for fear of Him †
the guards were terrified,
and became like dead men,
alleluia.*

*5 But the Angel † spoke
and said to the women:
Do not be afraid; for I
know that you seek Jesus,
alleluia.*

Chapter I Cor. 5, 7

Brethren: Purge out the old leaven, † that you may be a new dough, as you really are without leaven. * For Christ, our Passover, has been sacrificed.

Short R. The Lord has risen from the grave, * Alleluia, alleluia. **The Lord.** **V.** Who hung upon the Cross for us. **Alleluia.** Glory be to the Father. **The Lord.**

Hymn

Light's glittering morn
bedecks the sky,
Heaven thunders forth its
victor cry,
The glad earth shouts its
triumph high,
And groaning hell makes
wild reply:

While He, the King of
glorious might,
Treads down death's
strength in death's de-
spite,
And trampling hell by
victor's right,
Brings forth His sleeping
Saints to light.

Fast barred beneath the
stone of late
In watch and ward where
soldiers wait,
Now shining in triumphant
state,
He rises Victor from death's
gate.

Capit. I Cor. 5, 7

Fratres: Expurgáte ve-
tus fermentum, † ut
sitis nova conspersio, si-
cut estis ázymi. * Etenim
Pascha nostrum immo-
latus est Christus.

R. **br.** Surréxit Dó-
minus de sepúlcro, *
Allelúja, allelúja. **Sur-
réxit.** **V.** Qui pro nobis
pepéndit in ligno. **Alle-
lúja.** **Glória Patri.** **Sur-
réxit.**

Hymnus

Auróra lucis rútilat,
Cælum láudibus ín-
tonat,
Mundus exsúltans jú-
bilat,
Gemens inférnus úlulat:

Cum Rex ille fortissi-
mus
Mortis confráctis víribus,
Pede concúlcans tártara,
Solvit a pœna míseros.

Ille, qui clausus lápide
Custodítur sub milite,
Triúmphans pompa nó-
bili,
Victor surgit de fúnere.

Solútis jam gemítibus
Et inférni dolóribus,
Quia surréxit Dóminus,
Respléndens clamat An-
gelus.

Quæsumus, Auctor
ómnium,
In hoc Pascháli gáudio,
Ab omni mortis ímpetu
Tuum defénde pópulum.

Glória tibi, Dómine,
Qui surrexísti a mórtuis,
Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempitérna sácula.
Amen.

Hell's pains are loosed
and tears are fled,
Captivity is captive led;
The Angel crowned with
light hath said,
« The Lord is risen from
the dead! »

We pray Thee, King with
glory decked,
In this our Paschal joy,
protect
From all that death would
fain effect
Thy ransomed flock, Thine
own elect.

To Thee Who, dead, again
dost live,
All glory, Lord, Thy people
give;
All glory, as is ever meet,
To Father, and to Paraclete.
Amen.

All Hymns of the same meter have the above ending through
None of the Vigil of Ascension, except those which have their
proper ending.

Ψ. Hæc dies, quam fe-
cit Dóminus, allelúja.
R̃. Exsultémus, et læté-
mur in ea, allelúja.

Añá. ad Ben. Et valde
mane † una sabbatórum
véniunt ad monumén-
tum, orto jam sole, alle-
lúja.

Oratio

D eus, qui hodiérna die
per Unigénitum
tuum, æternitátis nobis
áditum devícta morte
reserásti : vota nostra,

Ψ. This is the day which
the Lord hath made, alleluia.
R̃. Let us be glad and re-
joice therein, alleluia.

Ant. Ben. And very early
† on the first day of the
week, they came to the
tomb, when the sun had
just risen, alleluia.

Collect

O God, Who on this day
through Thine only-
begotten Son hast overcome
death and opened unto us
the gate of everlasting life,

do Thou follow with Thine aid the desires which Thou dost put into our minds, and by Thy continual help bring the same to good effect. Through the same.

Ps. The Lord be with you.
R. And with your spirit.

Ps. Let us bless the Lord, alleluia, alleluia.
R. Thanks be to God, alleluia, alleluia.

quæ præveniéndō aspíras, étiam adjuvándō pro-séquere. Per eúmdem Dóminum.

Ps. Dóminus vobíscum. *R.* Et cum spíritu tuo.

Ps. Benedicámus Dómino, allelúja, allelúja.
R. Deo grátias, allelúja, allelúja.

The Benedicámus is said in this manner at Vespers and Lauds only until the Vespers of the Saturday before Low Sunday exclusive.

Throughout Paschaltide until None of Saturday after Pentecost inclusive, at all Offices Allelúja is added to all Antiphons when said in their entirety, as well as to all *Ps.*, and *R. R.* Allelúja is not added to the *Ps.* in the Preces at Prime and Compline, nor to Pretiósá at the end of Prime.

Allelúja, allelúja is added to the Short *R. R.* at Vespers and Lauds, as noted in the proper places.

TERCE

Ant. And behold.

Chapter as above at Lauds.

Ps. This is the day which the Lord hath made, alleluia.
R. Let us be glad and rejoice therein, alleluia.

Añá. Et ecce terræmó-tus.

Capit. ut supra ad Laudes.

Ps. Hæc dies, quam fecit Dóminus, allelúja.
R. Exsultémus, et læté-mur in ea, allelúja.

SEXT

Ant. His countenance.

Chapter 1 Cor. 5, 8

Therefore let us keep fes-tival, † not with the old leaven, nor with the leaven of malice and wickedness, * but with the unleavened bread of sin-cerity and truth.

Añá. Erat autem.

Capit. 1 Cor. 5, 8

Itaque epulémur: † non in ferménto vétéri, neque in ferménto ma-lítiæ, et nequitiæ: * sed in ázymis sinceritátis, et veritátis.

Ÿ. Hæc dies, quam fecit Dóminus, allelúja.
R̃. Exsultémus, et lætémur in ea, allelúja.

Ÿ. This is the day which the Lord hath made, alleluia.
R̃. Let us be glad and rejoice therein, alleluia.

NONE

Añā. Respóndens autem Angelus.

Ant. But the Angel.

Capit. Col. 3, 1-2

Chapter Col. 3, 1-2

Si consurrexístis cum Christo, † quæ sursum sunt quærite, ubi Christus est in dextera Dei sedens: * quæ sursum sunt sápite, non quæ super terram.

Therefore, if you have risen with Christ, † seek the things that are above, where Christ is seated at the right hand of God. * Mind the things that are above, not the things that are on earth.

Ÿ. Hæc dies, quam fecit Dóminus, allelúja.
R̃. Exsultémus, et lætémur in ea, allelúja.

Ÿ. This is the day which the Lord hath made, alleluia.
R̃. Let us be glad and rejoice therein, alleluia.

VESPERS

Antiphons of Lauds, omitting the fourth. Psalms of Sunday as in the Psalter, p. 212.

Capit. I Cor. 5, 7

Chapter I Cor. 5, 7

Fratres: Expurgáte vetus fermentum, † ut sitis nova conspérsio, sicut estis ázymi. * Etenim Pascha nostrum immolátus est Christus.

Brethren: Purge out the old leaven, † that you may be a new dough, as you really are without leaven. * For Christ, our Passover, has been sacrificed.

R̃. br. Surréxit Dóminus vere, * Allelúja, allelúja. Surréxit. **Ÿ.** Et appáruit Simóni. Allelúja. Glória Patri. Surréxit.

Short R̃. The Lord is truly risen, * Alleluia, alleluia. The Lord. **Ÿ.** And hath appeared to Simon. Alleluia. Glory be to the Father. The Lord.

Hymn

The Lamb's high banquet
we await
In snow-white robes of royal
state;
And now, the Red Sea's
channel past,
To Christ our Prince we
sing at last.

Upon the altar of the
Cross
His Body hath redeemed
our loss:
And tasting of His roseate
Blood,
Our life is hid with Him in
God.

That Paschal Eve God's
arm was bared,
The devastating Angel
spared:
By strength of hand our
hosts went free
From Pharaoh's ruthless
tyranny.

Now Christ, our Paschal
Lamb, is slain,
The Lamb of God that
knows no stain,
The true Oblation offered
here,
Our own unleavened bread
sincere.

O Thou, from Whom
hell's monarch flies,
O great, O very Sacrifice,
Thy captive people are set
free,
And endless life restored in
Thee.

Hymnus

Ad cœnam Agni pró-
vidi,
Et stolis albis cándidi,
Post tránsitum Maris
Rubri
Christo canámus Prín-
cipi:

Cujus Corpus sanctís-
simum,
In ara Crucis tórridum,
Cruóre ejus róseo
Gustándo vívimus Deo.

Protécti Paschæ vé-
spere
A devastánte Angelo,
Erépti de duríssimo
Pharaónis império.

Jam Pascha nostrum
Christus est,
Qui immolátus Agnus
est,
Sinceritátis ázyna,
Caro ejus obláta est.

O vere digna hóstia,
Per quam fracta sunt
tártara,
Redémpta plebs capti-
váta,
Réddita vitæ præmia.

Consúrgit Christus tú-
mulo,
Victor redit de bárathro,
Tyránnum trudens vín-
culo,
Et Paradísium réserans.

Quásumus, Auctor
ómnium,
In hoc Pascháli gáudio,
Ab omni mortis ímpetu
Tuum defénde pópulum.

Glória tibi, Dómine,
Qui surrexísti a mórtuis,
Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempitérna sácula.
Amen.

Ÿ. Hæc dies, quam
fecit Dóminus, allelúja.
R̃. Exsultémus, et læ-
témur in ea, allelúja.

Añna. ad Magnif. Et
respiciéntes † vidérunt
revolútum lápidem: erat
quippe magnus valde,
allelúja.

Oratio

Deus, qui hodiérna die
per Unigénitum
tuum, æternitátis nobis
áditum devícta morte
reserásti: vota nostra,
quæ præveniéndó aspí-

For Christ, arising from
the dead,
From conquered hell vic-
torious sped,
And thrust the tyrant down
to chains,
And Paradise for man re-
gains.

We pray Thee, King with
glory decked,
In this our Paschal joy,
protect
From all that death would
fain effect
Thy ransomed flock, Thine
own elect.

To Thee, Who, dead, again
dost live,
All glory, Lord, Thy people
give;
All glory, as is ever meet,
To Father, and to Paraclete.
Amen.

Ÿ. This is the day which
the Lord hath made, alleluia.
R̃. Let us be glad and re-
joice therein, alleluia.

Ant. Magn. And looking
up † they saw that the stone
had been rolled back, for
it was very large, alleluia.

Collect

O God, Who on this day
through Thine only-
begotten Son hast overcome
death and opened unto us
the gate of everlasting life,
do Thou follow with Thine

<p>aid the desires which Thou dost put into our minds, and by Thy continual help bring the same to good effect. Through the same.</p>	<p>ras, étiam adjuvándo proséquere. Per eúndem Dóminum.</p>
---	---

At Compline, all is said as in the Psalter, p. 268.

During the Octave, at Lauds and the Hours all is said as above on the Feast of Easter except what is noted below as proper.

MONDAY

First Class Double

Ant. Ben. Jesus † joined Himself to the disciples on the road and went along with them; but their eyes were held that they should not recognize Him. And He upbraided them, saying: O foolish ones and slow of heart to believe in all that the prophets have spoken, alleluia.

Collect

O God, Who in the Paschal solemnity hast bestowed Thy healing grace on the world, continue, we beseech Thee, to pour forth Thy heavenly gifts on Thy people that thereby we may deserve to obtain freedom and advance toward life eternal. Through our Lord.

Ant. Magn. What words are these † that you are exchanging as you walk and are sad, alleluia?

Aña. ad Ben. Jesus junxit se † discíplis suis in via, et ibat cum illis: óculi autem eórum tenebántur, ne eum agnóscerent: et increpávit eos, dicens: O stulti et tardi corde ad credéndum in his, quæ locúti sunt Prophétæ, allelúja.

Oratio

Deus, qui solemnitate pascháli, mundo remédia contulisti: pópulum tuum, quæsumus, cælésti dono proséquere; ut et perfectam libertátem cónsequi mereátur, et ad vitam proficiat sempitérnam. Per Dóminum nostrum.

Aña. ad Magnif. Qui sunt hi sermónes, † quos confértis ad invicem ambulántes, et estis tristes? allelúja.

TUESDAY

First Class Double

Añā. ad Ben. Stetit Jesus † in médio discipulorum suorum, et dixit eis: Pax vobis, allelúja, allelúja.

Oratio

Deus, qui Ecclesiā tuam novo semper foetu multiplicas: concede famulis tuis; ut sacramentum vivēdo tēneant, quod fide percēperunt. Per Dōminum nostrum.

Añā. ad Magnif. Vidēte manus meas † et pedes meos, quia ego ipse sum, allelúja, allelúja.

Ant. Ben. Jesus stood † in the midst of His disciples and said to them: Peace be to you, alleluia, alleluia.

Collect

O God, who dost increase Thy Church with an offspring ever renewed, grant to Thy servants that they may retain in their lives the effect of the sacrament which they have received. Through our Lord.

Ant. Magn. See My hands and feet, † that it is I Myself, alleluia, alleluia.

WEDNESDAY

Semidouble

Añā. ad Ben. Míttite † in dēxteram navígií rete, et inveniētis, allelúja.

Oratio

Deus, qui nos resurrectionis Domínicae ánnua solemnitáte lætíficas: concede propítius; ut per temporália festa quæ ágimus, perveníre

Ant. Ben. Cast the net † on the right side of the ship, and you shall find, alleluia.

Collect

O God, Who dost gladden us with annual solemnity of our Lord's resurrection, mercifully grant that we who celebrate temporal feasts may deserve to

attain everlasting joys.
Through the same.

Ant. Magn. Jesus said to His disciples: † Bring of the fish which you have now caught. Simon Peter went up and drew the net to land, full of large fish, alleluia.

ad gáudia ætérna mereámur. Per eúndem Dóminum.

Añã. ad Magnif. Dixit Jesus † discíplis suis: Afférte de píscibus, quos prenidístis nunc. Ascéndit autem Simon Petrus, et traxit rete in terram, plenum magnis píscibus, allelúja.

THURSDAY

Semidouble

Ant. Ben. Mary stood † at the sepulchre weeping, and saw two Angels in white, sitting, and the napkin which had been about the head of Jesus, alleluia.

Añã. ad Ben. María stabat † ad monuméntum plorans, et vidit duos Angelos in albis, sedéntes, et sudárium, quod fúerat super caput Jesu, allelúja.

Collect

O God, Who hast united diverse nations in the confession of Thy Name, grant that those who have been regenerated by the waters of baptism may be one in their faith and in the purity of their lives. Through our Lord.

Ant. Magn. They have taken away † my Lord, and I know not where they have laid Him. If thou hast borne Him hence, tell me, alleluia, and I will take Him away, alleluia.

Oratio

Deus, qui diversitátem Géntium in confesiónẽ tui nóminis adunásti: da, ut renátis fonte baptísmatis una sit fides méntium, et píetas actiónum. Per Dóminum nostrum.

Añã. ad Magnif. Tulerunt † Dóminum meum, et nescio ubi posuerunt eum: si tu sustulisti eum, dícito mihi, allelúja: et ego eum tollam, allelúja.

FRIDAY

Semidouble

Añā. ad Ben. Undecim discipuli † in Galilæa vidētes Dóminum adoravérunt, allelúja.

Oratio

Omnípotens sempiternē Deus, qui paschāle sacramētum in reconciliatiōnis humanæ fœdere contulisti: da mētibz nostris; ut, quod professione celebrāmus, imitemur effectū. Per Dóminum nostrum.

Añā. ad Magnif. Data est mihi † omnis potestas in cælo et in terra, allelúja.

Ant. Ben. The eleven disciples † saw the Lord in Galilee and worshipped Him, alleluia.

Collect

Almighty and eternal God, Who didst bestow the Paschal sacrament in the covenant of man's reconciliation, grant that we may manifest in our lives what we profess outwardly in our faith. Through our Lord.

Ant. Magn. All power is given Me, † in heaven and on earth, alleluia.

SATURDAY BEFORE LOW SUNDAY

Semidouble

Añā. ad Ben. Currēbant duo simul, † et ille alius discipulus præcurrīť citius Petro, et venit prior ad monumētum, allelúja.

Oratio

Concede, quæsumus, omnípotens Deus: ut, qui festa paschalia venerādo égimus, per hæc contingere ad gaudia æterna mereāmur. Per Dóminum nostrum.

Ant. Ben. Both ran together, † and that other disciple outran Peter, and came first to the sepulchre, alleluia.

Collect

We beseech Thee, almighty God, grant that we who have devoutly kept the Paschal solemnities may through them deserve to attain eternal joys. Through our Lord.

The Office of the Easter Octave ends after None.

VESPERS

Minor Double

Ant. Alleluia, † alleluia, alleluia. **Ps. 144** Let all Thy works praise Thee, O Lord, with the rest as in the Psalter, p. 258.

Chapter I John 5, 4

Dearely beloved: Because all that is born of God overcomes the world; † and this is the victory that overcomes the world, * our faith.

Short R. The Lord is truly risen, * Alleluia, alleluia. **The Lord. V.** And hath appeared to Simon. Alleluia. Glory be to the Father. **The Lord.**

Hymn

The Lamb's high banquet we await
In snow-white robes of royal state;
And now, the Red Sea's channel past,
To Christ our Prince we sing at last.

Upon the altar of the Cross
His Body hath redeemed our loss:
And tasting of His roseate Blood,
Our life is hid with Him in God.

Añā. Allelúja, † allelúja, allelúja. **Ps. 144** Confiteántur tibi, Dómine, ómnia ópera tua, cum reliquis ut in Psalterio, p. 258.

Capit. I Joann. 5, 4

Caríssimi: Omne, quod natum est ex Deo, vincit mundum: † et hæc est victória, quæ vincit mundum, * fides nostra.

R. br. Surréxit Dóminus vere, * Allelúja, allelúja. **Surréxit. V.** Et apparuit Simóni. Allelúja. Glória Patri. Surréxit.

Hymnus

Ad cœnam Agni prôvidi,
Et stolis albis cándidi,
Post tránsitum Maris Rubri
Christo canámus Príncipi:

Cujus Corpus sanctíssimum,
In ara Crucis tórridum,
Cruóre ejus róseo
Gustándo vívimus Deo.

Protécti Paschæ vé-
spere

A devastánte Angelo,
Erépti de duríssimo
Pharaónis império.

Jam Pascha nostrum
Christus est,
Qui immolátus Agnus
est,
Sinceritátis ázyna,
Caro ejus obláta est.

O vere digna hóstia,
Per quam fracta sunt
iártara,
Redémpta plebs capti-
váta,
Réddita vitæ præmia.

Consúrgit Christus tú-
mulo,
Victor redit de bárathro,
Tyránnum trudens vín-
culo,
Et Paradísium réserans.

Quæsumus, Auctor
ómnium,
In hoc Pascháli gáudio,
Ab omni mortis ímpetu
Tuum defénde pópulum.

That Paschal Eve God's
arm was bared,
The devastating Angel
spared:
By strength of hand our
hosts went free
From Pharaoh's ruthless
tyranny.

Now Christ, our Paschal
Lamb, is slain,
The Lamb of God that
knows no stain,
The true Oblation offered
here,
Our own unleavened bread
sincere.

O Thou, from Whom
hell's monarch flies,
O great, O very Sacrifice,
Thy captive people are set
free,
And endless life restored in
Thee.

For Christ, arising from
the dead,
From conquered hell vic-
torious sped,
And thrust the tyrant down
to chains,
And Paradise for man re-
gains.

We pray Thee, King with
glory decked,
In this our Paschal joy,
protect
From all that death would
fain effect
Thy ransomed flock, Thine
own elect.

To Thee, Who, dead, again
dost live,
All glory, Lord, Thy people
give;
All glory, as is ever meet,
To Father, and to Paraclete.
Amen.

℣. Stay with us, Lord,
alleluia. ℞. For it is get-
ting towards evening, alle-
luia.

Ant. Magn. When it was
late † that same day, the
first of the week, though the
doors where the disciples
gathered had been closed,
Jesus stood in the midst and
said to them: Peace be to
you, alleluia.

Collect

We beseech Thee, al-
mighty God, grant
that we who have celebrated
the Paschal solemnity, may
by Thy bounty show forth
its effect in our life and
actions. Through our Lord.

The Versicle Benedicāmus Dómino is henceforth said without Allelúja.

Compline is said as in the Psalter, p. 268, the Preces being omitted. During Paschaltide, however, except on Doubles and within Octaves, the Preces are said as in the Psalter.

Glória tibi, Dómine,
Qui surrexísti a mórtuis,
Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempitérna sácula.
Amen.

℣. Mane nobiscum,
Dómine, allelúja. ℞. Quó-
niam advesperáscit, alle-
lúja.

Añā. ad Magnif. Cum
esset sero † die illa una
sabbatórum, et fores es-
sent clausæ, ubi erant
discípuli congregáti in
unum, stetit Jesus in
medio, et dixit eis: Pax
vobis, allelúja.

Oratio

Præsta, quæsumus, om-
nípotens Deus: ut,
qui paschália festa peré-
gimus, hæc, te largiēte,
móribus et vita teneāmus.
Per Dóminum nostrum.

LOW SUNDAY

THE OCTAVE OF EASTER

First Class Major Double

LAUDS

Ant. Alleluia, † alleluia, | **Añā.** Allelúja, † alle-
alleluia; Alleluia, alleluia, al- | lúja, allelúja; Allelúja,

allelúja, allelúja; Allelúja, allelúja, allelúja. **Ps. 92** Dóminus regnávít. **Ps. 99** Jubiláte Deo, omnis terra. **Ps. 62** Deus, Deus meus, p. 53.

Añā. Surréxit Christus † de sepúlcro, qui liberávit tres púeros de camíno ignis ardéntis, allelúja. **Cant.** Benedícite, ómnia ópera Dómini, Dómino, p. 56.

Añā. Allelúja, † allelúja, allelúja. **Psalmi 148, 149, 150,** p. 59.

Capit. 1 Joann. 5, 4

Caríssimi: Omne quod natum est ex Deo, vincit mundum: † et hæc est victória, quæ vincit mundum, * fides nostra.

R̃. br. Surréxit Dóminus de sepúlcro, * Allelúja, allelúja. Surréxit. **Ÿ.** Qui pro nobis pepéndit in ligno. Allelúja. Glória Patri. Surréxit.

Hymnus

Auróra lucis rútilat,
Cælum láudibus ín-
tonat,
Mundus exsúltans jú-
bilat,
Gemens inférnus úlulat:

leluia; Alleluia, alleluia, alleluia. **Ps. 92** The Lord is King. **Ps. 99** Shout unto God, all the earth. **Ps. 62** O God, my God, p. 53.

Ant. Risen is Christ from the grave, † Who freed the three young men from the burning furnace of fire, alleluia. **Cant.** All ye works of the Lord, bless the Lord, p. 56.

Ant. Alleluia, † alleluia, alleluia. **Psalms 148, 149, 150,** p. 59.

Chapter 1 John 5, 4

Dearely beloved: Because all that is born of God overcomes the world; † and this is the victory that overcomes the world, * our faith.

Short R̃. The Lord has risen from the grave, * Alleluia, alleluia. The Lord. **Ÿ.** Who hung upon the Cross for us. Alleluia. Glory be to the Father. The Lord.

Hymn

Light's glittering morn
bedecks the sky,
Heaven thunders forth its
victor cry,
The glad earth shouts its
triumph high,
And groaning hell makes
wild reply:

While He, the King of
glorious might,
Treads down death's
strength in death's de-
spite,
And trampling hell by
victor's right,
Brings forth His sleeping
Saints to light.

Fast barred beneath the
stone of late
In watch and ward where
soldiers wait,
Now shining in triumphant
state,
He rises Victor from death's
gate.

Hell's pains are loosed
and tears are fled,
Captivity is captive led;
The Angel crowned with
light hath said,
«The Lord is risen from
the dead!»

We pray Thee, King with
glory decked,
In this our Paschal joy,
protect
From all that death would
fain effect
Thy ransomed flock, Thine
own elect.

To Thee Who, dead, again
dost live,
All glory, Lord, Thy people
give;
All glory, as is ever meet,
To Father, and to Paraclete.
Amen.

Cum Rex ille fortíssi-
mus
Mortis confráctis víribus,
Pede concúlans tártara,
Solvit a pœna míseros.

Ille, qui clausus lápide
Custodítur sub mílite,
Triúmphans pompa nó-
bili,
Victor surgit de fúnere.

Solútis jam gemítibus
Et inférni dolóribus,
Quia surrexit Dóminus,
Respléndens clamat An-
gelus.

Quæsumus, Auctor
ómnium,
In hoc Pascháli gáudio,
Ab omni mortis ímpetu
Tuum defénde pópulum.

Glória tibi, Dómine,
Qui surrexísti a mórtuis,
Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempitérna sácula.
Amen.

Ÿ. In resurrectione tua,
Christe, allelúja. R. Cæli
et terra læténtur, allelúja.

Añā. ad Ben. Cum
esset sero † die illa una
sabbatórum, et fores es-
sent clausæ, ubi erant
discípuli congregáti in
unum, stetit Jesus in mé-
dio, et dixit eis: Pax vo-
bis, allelúja.

Oratio

Præsta, quæsumus, om-
nípotens Deus : ut,
qui paschália festa peré-
gimus, hæc, te largiénte,
móribus et vita teneámus.
Per Dóminum nostrum.

Ÿ. In Thy resurrection,
O Christ, alleluia. R. Let
heaven and earth rejoice,
alleluia.

Ant. Ben. When it was
late † that same day, the
first of the week, though
the doors where the disci-
ples gathered had been
closed, Jesus stood in the
midst and said to them:
Peace be to you, alleluia.

Collect

We beseech Thee, al-
mighty God, grant
that we who have celebrated
the Paschal solemnity, may
by Thy bounty show forth
its effects in our life and
actions. Through our Lord.

PRIME

**Añā. Allelúja, † alle-
lúja, allelúja, allelúja.**

**Ant. Alleluia, † alleluia,
alleluia, alleluia.**

Out of Choir, the Short Lesson Si consurrexistis, p. 16.

TERCE

**Añā. Allelúja, † alle-
lúja, allelúja, allelúja.**

**Ant. Alleluia, † alleluia,
alleluia, alleluia.**

The above Antiphon is said at the other Hours, as noted in the Psalter.

Capit. ut supra ad Laudes.

Ÿ. Surréxit Dóminus
de sepúlcro, allelúja.
R. Qui pro nobis pepén-
dit in ligno, allelúja.

Chapter as above at Lauds.

Ÿ. The Lord is risen from
the grave, alleluia. R. Who
hung upon the Cross for
us, alleluia.

SEXT

Capit. 1 Joann. 5, 5-6

Quis est autem, qui
vincit mundum, nisi

Chapter 1 John 5, 5-6

Who is there that over-
comes the world if

not he who believes that Jesus is the Son of God? † This is He Who came in water and in blood, Jesus Christ; * not in the water only, but in the water and in the blood.

℣. The Lord is truly risen, alleluia. ℞. And hath appeared to Simon, alleluia.

qui credit, quóniam Jesus est Filius Dei? † Hic est, qui venit per aquam et sánguinem, Jesus Christus: * non in aqua solum, sed in aqua et ságuine.

℣. Surréxit Dóminus vere, allelúja. ℞. Et aparuit Simóni, allelúja.

NONE

Chapter 1 John 5, 9-10

If we receive the testimony of men, the testimony of God is greater; † for this is the testimony of God which is greater, that He has borne witness concerning His Son. * He who believes in the Son of God has the testimony of God in himself.

℣. The disciples rejoiced, alleluia. ℞. At the sight of the Lord, alleluia.

Capit. 1 Joann. 5, 9-10

Si testimónium hómínium accípimus, testimónium Dei majus est: † quóniam hoc est testimónium Dei, quod majus est, quóniam testificátus est de Filio suo. * Qui credit in Fílium Dei, habet testimónium Dei in se.

℣. Gavísi sunt discipuli, allelúja. ℞. Viso Dómino, allelúja.

VESPERS

Ant. Alleluia, alleluia, alleluia.

Añã. Allelúja, allelúja, allelúja.

Ps. 109 Dixit Dóminus Dómino meo, with the rest as on Sunday, p. 212, all of which are said under one Antiphon.

Chapter, Short ℞., and Hymn as in the Vespers of the preceding Saturday, p. 349*.

℣. Stay with us, Lord, alleluia. ℞. For it is getting towards evening, alleluia.

℣. Mane nobiscum, Dómine, allelúja. ℞. Quóniam advesperáscit, allelúja.

Ant. Magn. After eight days, † the doors being closed, Jesus came and said:

Añã. ad Magnif. Post dies octo † jánuis clausis ingrèssus Dóminus dixit

eis: Pax vobis, allelúja, | Peace be to you, alleluia, allelúja. | alleluia.

The Short R̃R̃., Hymns, and Versicles of this Sunday are said until Ascension; they are also said in the Ferial Office.

ORDINARY OF THE FERIAL OFFICE IN PASCHALTIDE

LAUDS

1 Añã. Allelúja.

Ps. 50 Miserére mei, Deus, cum duobus sequentibus Psalmis Feriæ occurrentis.

1 Añã. Allelúja, allelúja, allelúja.

2 Añã. Ad Canticum Antiphona in Psalterio pro singulis Feriis posita, cui additur: Allelúja.

3 Añã. Allelúja.

Psalmi 148, 149, 150.

3 Añã. Allelúja, allelúja, allelúja.

1 Ant. Alleluia.

Ps. 50 Have mercy on me, O Lord, with the two following Psalms of the occurring Ferial.

1 Ant. Alleluia, alleluia, alleluia.

2 Ant. The Antiphon assigned to the Canticle in the Psalter for the occurring Ferial, to which is added Alleluia.

3 Ant. Alleluia.

Psalms 148, 149, 150.

3 Ant. Alleluia, alleluia, alleluia.

The above outline is followed for Minor Double Feasts and Simple Offices when the Psalms at Lauds are to be taken from the occurring Ferial in the Psalter, as well as within the Octave of the Ascension and on Friday after that Octave.

Capit. Rom. 6, 9-10

Christus resurgens ex mórtuis jam non móritur, mors illi ultra non dominábitur. † Quod enim mórtuus est peccáto, mórtuus est semel: *

Chapter Rom. 6, 9-10

For we know that Christ having risen from the dead, dies now no more, death shall no longer have dominion over Him. † For the death that He died, He

died to sin once for all, *
but the life that He lives, He
lives unto God.

Short R. The Lord has
risen from the grave, * Al-
leluia, alleluia. The Lord.
V. Who hung upon the
Cross for us. Alleluia.
Glory be to the Father.
The Lord.

Hymn

Light's glittering morn
bedecks the sky,
Heaven thunders forth its
victor cry,
The glad earth shouts its
triumph high,
And groaning hell makes
wild reply:

While He, the King of
glorious might,
Treads down death's
strength in death's de-
spite,
And trampling hell by
victor's right,
Brings forth His sleeping
Saints to light.

Fast barred beneath the
stone of late
In watch and ward where
soldiers wait,
Now shining in triumphant
state,
He rises Victor from death's
gate.

Hell's pains are loosed
and tears are fled,
Captivity is captive led;

quod autem vivit, vivit
Deo.

R. br. Surréxit Dó-
minus de sepúlcro, *
Allelúja, allelúja. Sur-
réxit. **V.** Qui pro nobis
pepéndit in ligno. Alle-
lúja. Glória Patri. Sur-
réxit.

Hymnus

Auróra lucis rútilat,
Cælum láudibus ín-
tonat,
Mundus exsúltans jú-
bilat,
Gemens inférnus úlulat:

Cum Rex ille fortíssi-
mus
Mortis confráctis víribus,
Pede concúlcans tártara,
Solvit a pœna míseros.

Ille, qui clausus lápide
Custodítur sub mílite,
Triúmphans pompa nó-
bili,
Victor surgit de fúnere.

Solútis jam gemítibus
Et inférni dolóribus,

Quia surréxit Dóminus,
Respléndens clamat An-
gelus.

Quæsumus, Auctor
ómnium,
In hoc Pascháli gáudio,
Ab omni mortis ímpetu
Tuum defénde pópulum.

Glória tibi, Dómine,
Qui surrexísti a mórtuis,
Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempitérna sácula.
Amen.

Ÿ. In resurrectione tua,
Christe, allelúja. *R.* Cæli
et terra læténtur, allelúja.

The Angel crowned with
light hath said,
« The Lord is risen from
the dead! »

We pray Thee, King with
glory decked,
In this our Paschal joy,
protect
From all that death would
fain effect
Thy ransomed flock, Thine
own elect.

To Thee Who, dead, again
dost live,
All glory, Lord, Thy people
give;
All glory, as is ever meet,
To Father, and to Paraclete.
Amen.

Ÿ. In Thy resurrection,
O Christ, alleluia. *R.* Let
heaven and earth rejoice,
alleluia.

The Antiphons for the Benedictus are proper for each day.
The Collect is of the preceding Sunday.

Commemoration of the Cross

Añã. Crucifíxus † sur-
réxit a mórtuis, et redé-
mit nos, allelúja, allelúja.

Ÿ. Dícite in natió nibus,
allelúja. *R.* Quia Dómi-
nus regnáv it a ligno, al-
lelúja.

Oratio. Orémus.

Deus, qui pro nobis
Fílium tuum Crucis
patíbulum subíre voluí-

Ant. He that was crucified
† hath risen from the dead,
and hath redeemed us, al-
leluia, alleluia.

Ÿ. Tell ye among the
nations, alleluia. *R.* That
the Lord hath reigned from
the Tree, alleluia.

Collect. Let us pray.

O God, Who didst will
that Thy Son should
undergo the ignominy of

the Cross for our sake, that He might deliver us from the power of the enemy; grant unto us Thy servants that we may attain unto the grace of the resurrection. Through the same.

sti, ut inimici a nobis expelleres potestatem: concede nobis, famulis tuis; ut resurrectionis gratiam consequamur. Per eundem Dominum.

PRIME

Ant. Alleluia, † alleluia, alleluia, alleluia.

Añã. Allelúja, † allelúja, allelúja, allelúja.

Chapter Regi sæculorum. The Preces are said. Out of Choir, Short Lesson Si consurrexistis, p. 16.

TERCE

Ant. Alleluia, † alleluia, alleluia, alleluia.

Añã. Allelúja, † allelúja, allelúja, allelúja.

Chapter Rom. 6, 9-10

Capit. Rom. 6, 9-10

For we know that Christ having risen from the dead, dies now no more, death shall no longer have dominion over Him. † For the death that He died, He died to sin once for all, * but the life that He lives, He lives unto God.

Christus resurgens ex mortuis jam non moritur, mors illi ultra non dominabitur. † Quod enim mortuus est peccato, mortuus est semel: * quod autem vivit, vivit Deo.

Ÿ. The Lord has risen from the grave, alleluia.
R. Who hung upon the Cross for us, alleluia.

Ÿ. Surréxit Dóminus de sepúlcro, allelúja.
R. Qui pro nobis pepéndit in ligno, allelúja.

SEXT

Ant. Alleluia, † alleluia, alleluia, alleluia.

Añã. Allelúja, † allelúja, allelúja, allelúja.

Chapter I Cor. 15, 20-22

Capit. I Cor. 15, 20-22

Christ has risen from the dead, the first-fruits of those who have fallen asleep. † For since by a man came

Christus resurrexit a mortuis primitiæ dormientium: † quoniam quidem per hominem

mors, et per hóminem
resurréctio mortuórum.
* Et sicut in Adam omnes
moriúntur, ita et in Chri-
sto omnes vivificabúntur.

Ÿ. Surréxit Dóminus
vere, allelúja. *Rl.* Et ap-
páruit Simóni, allelúja.

death, by a Man also comes
resurrection of the dead.
* For as in Adam all die,
so in Christ all will be made
to live.

Ÿ. The Lord is truly risen,
alleluia. *Rl.* And hath ap-
peared to Simon, alleluia.

NONE

Añā. Allelúja, † alle-
lúja, allelúja, allelúja.

Capit. I Petr. 3, 18

Christus semel pro pec-
cátis nostris mórtuus
est, justus pro injústis, †
ut nos offérret Deo, mor-
tificátus quidem carne,
* vivificátus autem spí-
ritu.

Ÿ. Gavísi sunt dis-
cípuli, allelúja. *Rl.* Viso
Dómino, allelúja.

Ant. Alleluia, † alleluia,
alleluia, alleluia.

Chapter I Peter 3, 18

Because Christ also died
once for sins, the Just
for the unjust, † that He
might bring us to God.
Put to death indeed in the
flesh, * He was brought to
life in the spirit.

Ÿ. The disciples rejoiced,
alleluia. *Rl.* At the sight
of the Lord, alleluia.

VESPERS

Añā. Allelúja, † alle-
lúja, allelúja.

Ant. Alleluia, † alleluia,
alleluia.

Psalms of the Feria under the one Antiphon.

Capit. Rom. 6, 9-10

Christus resúrgens ex
mórtuis jam non mó-
ritur, mors illi ultra non
dominábitur. † Quod
enim mórtuus est pec-
cáto, mórtuus est semel:
* quod autem vivit, vivit
Deo.

Chapter Rom. 6, 9-10

For we know that Christ,
having risen from the
dead, dies now no more,
death shall no longer have
dominion over Him. † For
the death that He died, He
died to sin once for all, *
but the life that He lives,
He lives unto God.

Short R. The Lord is truly risen, * Alleluia, alleluia. **The Lord. V.** And hath appeared to Simon. Alleluia. **Glory be to the Father. The Lord.**

Hymn

The Lamb's high banquet we await
In snow-white robes of royal state;
And now, the Red Sea's channel past,
To Christ our Prince we sing at last.

Upon the altar of the Cross
His Body hath redeemed our loss:
And tasting of His roseate Blood,
Our life is hid with Him in God.

That Paschal Eve God's arm was bared,
The devastating Angel spared:
By strength of hand our hosts went free
From Pharaoh's ruthless tyranny.

Now Christ, our Paschal Lamb, is slain,
The Lamb of God that knows no stain,
The true Oblation offered here,
Our own unleavened bread sincere.

R. br. Surréxit Dóminus vere, * Allelúja, allelúja. **Surréxit. V.** Et apparuit Simóni. Allelúja. **Glória Patri. Surréxit.**

Hymnus

Ad cœnam Agni prôvidi,
Et stolis albis cándidi,
Post tránsitum Maris Rubri
Christo canámus Príncipi:

Cujus Corpus sanctíssimum,
In ara Crucis tórridum,
Cruóre ejus róseo
Gustándo vívimus Deo.

Protécti Paschæ véspere
A devastánte Angelo,
Erépti de duríssimo
Pharaónis império.

Jam Pascha nostrum
Christus est,
Qui immolátus Agnus est,
Sinceritátis ázymba,
Caro ejus obláta est.

O vere digna hóstia,
Per quam fracta sunt
tártara,
Redémpta plebs capti-
váta,
Réddita vitæ præmia.

Consúrgit Christus tú-
mulo,
Victor redit de bárathro,
Tyránnum trudens vín-
culo,
Et Paradísium réserans.

Quæsumus, Auctor
ómnium,
In hoc Pascháli gáudio,
Ab omni mortis ímpetu
Tuum defénde pópulum.

Glória tibi, Dómine,
Qui surrexísti a mórtuis,
Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempitérna sácula.
Amen.

Ÿ. Mane nobis-
cum, Dómine, allelúja.
R. Quóniam advespe-
ráscit, allelúja.

O Thou, from Whom
hell's monarch flies,
O great, O very Sacrifice,
Thy captive people are set
free,
And endless life restored in
Thee.

For Christ, arising from
the dead,
From conquered hell vic-
torious sped,
And thrust the tyrant down
to chains,
And Paradise for man re-
gains.

We pray Thee, King with
glory decked,
In this our Paschal joy,
protect
From all that death would
fain effect
Thy ransomed flock, Thine
own elect.

To Thee, Who, dead, again
dost live,
All glory, Lord, Thy people
give;
All glory, as is ever meet,
To Father, and to Paraclete.
Amen.

Ÿ. Stay with us, Lord,
alleluia. R. For it is get-
ting towards evening, alle-
luia.

The Antiphons for the Magnificat are proper. The Collect is
always taken from the preceding Sunday.

Commemoration of the Cross

Añá. Crucem sanctam
súbiit, † qui inférnum

Ant. He endured the holy
Cross, † Who broke the

gates of hell; He was girt with might and rose again on the third day, alleluia.

Ps. Tell ye among the nations, alleluia. **R.** That the Lord hath reigned from the Tree, alleluia.

Collect. Let us pray.

O God, Who didst will that Thy Son should undergo the ignominy of the Cross for our sake, that He might deliver us from the power of the enemy; grant unto us Thy servants that we may attain unto the grace of the resurrection. Through the same.

confrégit, accíntus est poténtia, surrexit die tértia, allelúja.

Ps. Dícite in natió nibus, allelúja. **R.** Quia Dóminus regnávít a ligno, allelúja.

Oratio. Orémus.

Deus, qui pro nobis Fílium tuum Crucis patíbulum subíre voluísti, ut inimíci a nobis expélleres potestátem: concéde nobis, fámulis tuis; ut resurrecti ónis grátiam consequámur. Per eúmdem Dóminum.

MONDAY

Ant. Ben. When Jesus was risen † early the first day of the week, He appeared first to Mary Magdalene out of whom He had cast seven devils, alleluia.

Ant. Magn. Peace be unto you, † it is I, alleluia; fear not, alleluia.

Añá. ad Ben. Surgens Jesus † mane prima sábbati, appáruit primo Mariæ Magdalénæ, de qua ejécerat septem dæmónia, allelúja.

Añá. ad Magnif. Pax vobis, ego sum, † allelúja: nolíte timére, allelúja.

TUESDAY

Ant. Ben. I will go † before you into Galilee; there you shall see Me, as I said unto you, alleluia, alleluia.

Ant. Magn. Reach hither thy hand, † and feel the prints of the nails, alleluia:

Añá. ad Ben. Præcédam vos † in Galilæam, ibi me vidébitis, sicut dixi vobis, allelúja, allelúja.

Añá. ad Magnif. Mitte † manum tuam, et cognósce loca clavórum,

allelúja : et noli esse incrédulus, sed fidélis, allelúja.	and be not faithless, but believing, alleluia.
--	---

WEDNESDAY

Aña. ad Ben. Ego sum vitis vera, † allelúja: et vos pálmities veri, allelúja.	Ant. Ben. I am the true vine, † alleluia, and you are the true branches, alleluia.
---	--

Aña. ad Magnif. Quia vidísti me, † Thoma, cre- didísti: beáti, qui non vidérunt, et credidérunt, allelúja.	Ant. Magn. Because thou hast seen Me, † Thomas, thou hast believed; blessed are they that have not seen, and yet have believed, alle- luia.
--	--

THURSDAY

Aña. ad Ben. Ardens est † cor meum, desídero vidére Dóminum meum: quæro, et non invénio, ubi posuérent eum, alle- lúja, allelúja.	Ant. Ben. My heart is afame, † I desire to see my Lord; I seek Him, and find not where they have laid Him, alleluia, alleluia.
--	--

Aña. ad Magnif. Misi † dígitum meum in fixú- ras clavórum, et manum meam in latus ejus, et dixi: Dóminus meus, et Deus meus, allelúja.	Ant. Magn. I put my fingers † into the prints of the nails, and my hand into His side, and said: My Lord and my God, alleluia.
---	--

FRIDAY

Aña. ad Ben. Venérunt ad monuméntum † Ma- ría Magdaléne, et áltera María, vidére sepúlcrum, allelúja.	Ant. Ben. Mary Magda- lene † and the other Mary, came to the tomb to see the sepulchre, alleluia.
---	--

At Vespers, unless a Double Feast or some Octave occurs on the following day, the Office from the Chapter on is that of the Blessed Virgin Mary on Saturday: and that Office is said on the following Saturday. The same order is observed on the other Saturdays through the Saturday before the V Sunday after Easter.

SATURDAY

VESPERS

Ant. Allelúja. Ps. 144 Confiteántur tibi, Dómine, ómnia ópera tua, with the rest as on Saturday, p. 258.

Chapter I Peter 2, 21-22

Dearely beloved: Christ also has suffered for you, † leaving you an example that you may follow in His steps: * Who did no sin, neither was deceit found in His mouth.

Short R. The Lord is truly risen, * Alleluia, alleluia. The Lord. **V.** And hath appeared to Simon. Alleluia. Glory be to the Father. The Lord.

Hymn

The Lamb's high banquet we await
In snow-white robes of royal state;
And now, the Red Sea's channel past,
To Christ our Prince we sing at last.

Upon the altar of the Cross
His Body hath redeemed our loss:
And tasting of His roseate Blood,
Our life is hid with Him in God.

That Paschal Eve God's arm was bared,
The devastating Angel spared:

Capit. I Petr. 2, 21-22

Caríssimi : Christus passus est pro nobis, † vobis relínquens exémpulum, ut sequámini vestigia ejus. * Qui peccátum non fecit, nec invéntus est dolus in ore ejus.

R. br. Surréxit Dóminus vere, * Allelúja, allelúja. Surréxit. **V.** Et appáruit Simóni. Allelúja. Glória Patri. Surréxit.

Hymnus

Ad cœnam Agni prôvidi,
Et stolis albis cándidi,
Post tránsitum Maris Rubri
Christo canámus Príncipi:

Cujus Corpus sanctíssimum,
In ara Crucis tórridum,
Cruóre ejus róseo
Gustándo vívimus Deo.

Protécti Paschæ véspere
A devastánte Angelo,

Erépti de duríssimo
Pharaónis império.

Jam Pascha nostrum
Christus est,
Qui immolátus Agnus
est,
Sinceritátis ázyna,
Caro ejus obláta est.

O vere digna hóstia,
Per quam fracta sunt
tártara,
Redémpta plebs capti-
váta,
Réddita vitæ præmia.

Consúrgit Christus tú-
mulo,
Victor ređit de bárathro,
Tyránnum trudens vín-
culo,
Et Paradísum réserans.

Quæsumus, Auctor
ómnium,
In hoc Pascháli gáudio,
Ab omni mortis ímpetu
Tuum defénde pópulum.

Glória tibi, Dómine,
Qui surrexísti a mórtuis,

By strength of hand our
hosts went free
From Pharaoh's ruthless
tyranny.

Now Christ, our Paschal
Lamb, is slain,
The Lamb of God that
knows no stain,
The true Oblation offered
here,
Our own unleavened bread
sincere.

O Thou, from Whom
hell's monarch flies,
O great, O very Sacrifice,
Thy captive people are set
free,
And endless life restored in
Thee.

For Christ, arising from
the dead,
From conquered hell vic-
torious sped,
And thrust the tyrant down
to chains,
And Paradise for man re-
gains.

We pray Thee, King with
glory decked,
In this our Paschal joy,
protect
From all that death would
fain effect
Thy ransomed flock, Thine
own elect.

To Thee, Who, dead, again
dost live,
All glory, Lord, Thy people
give;

All glory, as is ever meet,
To Father, and to Paraclete.
Amen.

V. Stay with us, Lord,
alleluia. **R.** For it is get-
ting towards evening, alle-
luia.

Ant. Magn. I am the
Shepherd † of the sheep;
I am the Way, the Truth
and the Life. I am the
Good Shepherd, and I know
Mine and Mine know Me,
alleluia, alleluia.

Collect

O God, Who by the hu-
mility of Thy Son hast
raised up a fallen world,
grant to Thy faithful people
abiding joy, that those whom
Thou hast delivered from
the perils of eternal death
Thou mayest cause to
enjoy endless happiness.
Through the same.

Commemoration of the Cross, p. 267.

Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempiterna sæcula.
Amen.

V. Mane nobis-
cum, Dómine, allelúja.
R. Quóniam advespe-
ráscit, allelúja.

Añā. ad Magnif. Ego
sum † pastor óvium: ego
sum via, véritas et vita:
ego sum pastor bonus, et
cognóscō oves meas, et
cognóscunt me meæ, al-
lelúja, allelúja.

Oratio

Deus, qui in Fílii tui
humilitáte jacéntem
mundum erexísti: fidé-
libus tuis perpétuam con-
céde lætítiam; ut, quos
perpétuæ mortis eripuí-
sti cásibus, gáudiis fácias
pérfrui sempitérnis. Per
eúmdem Dóminum.

SECOND SUNDAY AFTER EASTER

Semidouble

LAUDS

Ant. Allelúja. **Ps. 92** Dóminus regnávít, decórem indútus est,
with the rest as on Sunday, p. 53.

Chapter I Peter 2, 21-22

Dearely beloved: Christ
also has suffered for
you, † leaving you an ex-
ample that you may follow

Capit. I Petr. 2, 21-22

Caríssimi : Christus
passus est pro nobis,
† vobis relínquens exém-
plum, ut sequámini ve-

stígia ejus. * Qui peccátum non fecit, nec invéntus est dolus in ore ejus.

R. br. Surréxit Dóminus de sepúlcro, * Allelúja, allelúja. Surréxit. **V.** Qui pro nobis pepéndit in ligno. Allelúja. Glória Patri. Surréxit.

Hymnus

Auróra lucis rútilat,
Cælum láudibus in-
tonat,
Mundus exsúltans jú-
bilat,
Gemens inférnus úlulat:

Cum Rex ille fortíssi-
mus
Mortis confráctis víribus,
Pede concúlcans tártara,
Solvit a pœna míseros.

Ille, qui clausus lápide
Custodítur sub mílite,
Triúmphans pompa nó-
bili,
Victor surgit de fúnere.

Solútis jam gemítibus
Et inférni dolóribus,

in His steps: * Who did no sin, neither was deceit found in His mouth.

Short R. The Lord has risen from the grave, * Alleluia, alleluia. The Lord. **V.** Who hung upon the Cross for us. Alleluia. Glory be to the Father. The Lord.

Hymn

Light's glittering morn
bedecks the sky,
Heaven thunders forth its
victor cry,
The glad earth shouts its
triumph high,
And groaning hell makes
wild reply:

While He, the King of
glorious might,
Treads down death's
strength in death's de-
spite,
And trampling hell by
victor's right,
Brings forth His sleeping
Saints to light.

Fast barred beneath the
stone of late
In watch and ward where
soldiers wait,
Now shining in triumphant
state,
He rises Victor from death's
gate.

Hell's pains are loosed
and tears are fled,
Captivity is captive led;

The Angel crowned with
light hath said,
«The Lord is risen from
the dead! »

We pray Thee, King with
glory decked,
In this our Paschal joy,
protect
From all that death would
fain effect
Thy ransomed flock, Thine
own elect.

To Thee Who, dead, again
dost live,
All glory, Lord, Thy people
give;
All glory, as is ever meet,
To Father, and to Paraclete.
Amen.

℣. In Thy resurrection,
O Christ, alleluia. ℞. Let
heaven and earth rejoice,
alleluia.

Ant. Ben. I am the
Shepherd † of the sheep;
I am the Way, the Truth
and the Life. I am the
Good Shepherd, and I know
Mine and Mine know Me,
alleluia, alleluia.

Collect

O God Who by the humili-
ty of Thy Son hast raised
up a fallen world, grant to
Thy faithful people abiding
joy, that those whom Thou
hast delivered from the
perils of eternal death Thou

Quia surrexit Dóminus,
Respléndens clamat An-
gelus.

Quæsumus, Auctor
ómnium,
In hoc Pascháli gaudio,
Ab omni mortis ímpetu
Tuum defénde pópulum.

Glória tibi, Dómine,
Qui surrexísti a mórtuis,
Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempitérna sæcula.
Amen.

℣. In resurrectione
tua, Christe, allelúja.
℞. Cæli et terra lætén-
tur, allelúja.

Añs. ad Ben. Ego sum
† pastor óvium: ego sum
via, véritas et vita: ego
sum pastor bonus, et
cognóscó oves meas, et
cognóscunt me meæ, alle-
lúja, allelúja.

Oratio

D eus, qui in Filii tui
humilitáte jacéntem
mundum erexísti: fidé-
libus tuis perpétuam con-
céde lætítiam; ut, quos
perpétuæ mortis eripuí-
sti cásibus, gáudiis fácias

pérfrui sempitérnis. Per eúmdem Dóminum.	mayest cause to enjoy end- less happiness. Through the same.
---	--

Commemoration of the Cross, p. 267.

TERCE

Capit. ut supra ad Laudes.

Chapter as above at Lauds.

Ÿ. Surréxit Dóminus
de sepúlcro, allelúja.
R̃. Qui pro nobis pepén-
dit in ligno, allelúja.

Ÿ. The Lord has risen
from the grave, alleluia.
R̃. Who hung upon the
Cross for us, alleluia.

SEXT

Capit. I Petr. 2, 23-24

Chapter I Peter 2, 23-24

Tradébat autem judi-
cánti se injúste: †
qui peccáta nostra ipse
pértulit in córpore suo
super lignum: ut peccá-
tis mórtui, justitiæ vivá-
mus: * cujus livóre sanáti
sumus.

But yielded Himself to
him who judged Him
unjustly; † Who Himself
bore our sins in His body
upon the tree, that we,
having died to sin, might
live to justice; * and by
His stripes you were healed.

Ÿ. Surréxit Dóminus
vere, allelúja. R̃. Et ap-
páruit Simóni, allelúja.

Ÿ. The Lord is truly
risen, alleluia. R̃. And
hath appeared to Simon,
alleluia.

NONE

Capit. I Petr. 2, 25

Chapter I Peter 2, 25

Erátis enim sicut oves
errántes, † sed con-
vérsi estis nunc ad pa-
stórem * et episcopum
animárum vestrárum.

For you were as sheep
going astray, † but now
you have returned to the
Shepherd * and Guardian
of your souls.

Ÿ. Gavísi sunt disci-
puli, allelúja. R̃. Viso
Dómino, allelúja.

Ÿ. The disciples rejoiced,
alleluia. R̃. At the sight
of the Lord, alleluia.

VESPERS

Ant. Allelúja. Ps. 109 Dixit Dóminus Dómino meo, with the rest as on Sunday, p. 212.

Chapter, Short R., and Hymn as above in Vespers of the preceding Saturday, p. 365*.

Ÿ. Stay with us, Lord, alleluia. R. For it is getting towards evening, alleluia.

Ant. Magn. I am the Good Shepherd, † I feed My sheep, and I lay down My life for My sheep, alleluia.

Ÿ. Mane nobiscum, Dómine, allelúja. R. Quóniam advesperáscit, allelúja.

Aña. ad Magnif. Ego sum † pastor bonus, qui pasco oves meas, et pro óvibus meis pono ánimam meam, allelúja.

Commemoration of the Cross, p. 267.

MONDAY

Ant. Ben. Going into the world, † alleluia, teach all nations, alleluia.

Ant. Magn. The Good Shepherd † layeth down His life for His sheep, alleluia.

Aña. ad Ben. Eúntes in mundum, † allelúja: docéte omnes Gentes, allelúja.

Aña. ad Magnif. Pastor bonus † ánimam suam ponit pro óvibus suis, allelúja.

TUESDAY

Ant. Ben. Going into the world, † teach all nations, baptizing them in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Ghost, alleluia.

Ant. Magn. But the hireling † whose own the sheep are not, seeth the wolf coming and leaveth the sheep, and fleeth, and the wolf catcheth and scattereth the sheep, alleluia.

Aña. ad Ben. Eúntes in mundum, † docéte omnes Gentes, baptizántes eos in nómine Patris, et Filii, et Spíritus Sancti, allelúja.

Aña. ad Magnif. Mercenárius autem †, cujus non sunt oves própriae, videt lupum veniéntem, et dimíttit oves, et fugit; et lupus rapit, et dispérigit oves, allelúja.

WEDNESDAY

Aña. ad Ben. Ite, † nuntiáte fratribus meis, allelúja: ut eant in Galiléam, allelúja: ibi me vidébunt, allelúja, allelúja, allelúja.

Aña. ad Magnif. Sicut novit me Pater, † et ego cognosco Patrem, et ánimam meam pono pro óvibus meis, allelúja.

Ant. Ben. Go to My brethren † and say to them, alleluia: that they go into Galilee, alleluia; there they shall see Me, alleluia, alleluia, alleluia.

Ant. Magn. As the Father knoweth Me, † even so I know the Father; and I lay down My life for My sheep, alleluia.

THURSDAY

Aña. ad Ben. Tu solus † peregrínus es, et non audísti de Jesu, quómodo tradidérunt eum in damnationem mortis? allelúja.

Aña. ad Magnif. Alias oves hábeo, † quæ non sunt ex hoc ovili: et illas opórtet me addúcere, et vocem meam áudient: et fiet unum ovile, et unus pastor, allelúja.

Ant. Ben. Art thou only a stranger, † and hast not heard concerning Jesus, how they delivered Him to be condemned to death? alleluia.

Ant. Magn. Other sheep I have † which are not of this fold; them also I must bring, and they shall hear My voice; and there shall be one fold and one Shepherd, alleluia.

FRIDAY

Aña. ad Ben. Nonne sic † opórtuit pati Christum, et ita intráre in glóriam suam? allelúja.

Ant. Ben. Ought not Christ † to have suffered these things, and so to enter into His glory? alleluia.

SATURDAY

VESPERS

Ant. Allelúja. Ps. 144 Confiteántur tibi, Dómine, ómnia ópera tua, with the rest as on Saturday, p. 258.

Chapter I Peter 2, II

Dearely beloved: I implore you as strangers and pilgrims † to abstain from carnal desires * which war against the soul.

Capit. I Petr. 2, II

Carissimi: Obsecro vos tamquam advenas et peregrinos † abstinere vos a carnalibus desideriis, * quæ militant adversus animam.

Short R. Surréxit, and Hymn Ad cœnam Agni prævidi, as on the Saturday before the II Sunday after Easter, p. 365*.

Ÿ. Stay with us, Lord, alleluia. **R.** For it is getting towards evening, alleluia.

Ant. Magn. A little while † and you shall see Me no longer, saith the Lord; and again a little while, and you shall see Me, because I go to the Father, alleluia, alleluia.

Collect

O God, Who dost show to them that are in error the light of Thy truth that they may return into the way of righteousness, grant to all those who profess themselves Christians to reject those things which are contrary to that name, and follow such things as are agreeable to the same. Through our Lord.

Ÿ. Mane nobiscum, Dómine, allelúja. **R.** Quóniam advesperáscit, allelúja.

Añá. ad Magnif. Módicum, † et non vidébitis me, dicit Dóminus: iterum módicum, et vidébitis me, quia vado ad Patrem, allelúja, allelúja.

Oratio

Deus, qui errántibus, ut in viam possint redire justitiæ, veritátis tuæ lumen ostendis: da cunctis, qui christiána professióne censéntur, et illa respúere, quæ huic inimica sunt nómini; et ea, quæ sunt apta, sectári. Per Dóminum nostrum.

THIRD SUNDAY AFTER EASTER

Semidouble

LAUDS

Ant. Allelúja. Ps. 92 Dóminus regnávít, decórem indútus est, with the rest as on Sunday, p. 53.

Capit. I Petr. 2, 11

Caríssimi: Obsecro vos tamquam ádvenas et peregrínos † abstinére vos a carnálibus desidériis, * quæ militánt advérsus ánimam.

Chapter I Peter 2, 11

Dearely beloved: I implore you as strangers and pilgrims † to abstain from carnal desires * which war against the soul.

Short R̃. Surréxit, and Hymn Auróra lucis rútilat, as on the 11 Sunday after Easter, p. 368*.

Ÿ. In resurrectione tua, Christe, allelúja.
R̃. Cæli et terra læténtur, allelúja.

Ÿ. In Thy resurrection, O Christ, alleluia. R̃. Let heaven and earth rejoice, alleluia.

Aña. ad Ben. Módicum, † et non vidébitis me, dicit Dóminus: íterum módicum, et vidébitis me, quia vado ad Patrem, allelúja, allelúja.

Ant. Ben. A little while † and you shall see Me no longer, saith the Lord; and again a little while, and you shall see Me, because I go to the Father, alleluia, alleluia.

Oratio

Deus, qui errántibus, ut in viam possint redíre justítiæ, veritátis tuæ lumen osténdis: da cunctis, qui christiána professióne censéntur, et illa respúere, quæ huic inimíca sunt nómini; et

Collect

O God, Who dost show to them that are in error the light of Thy truth that they may return into the way of righteousness, grant to all those who profess themselves Christians to reject those things which

are contrary to that name,
and follow such things as
are agreeable to the same.
Through our Lord.

ea, quæ sunt apta, sectári.
Per Dóminum nostrum.

Commemoration of the Cross, p. 267.

TERCE

Chapter as above at Lauds.

Ψ. The Lord has risen
from the grave, alleluia.
℞. Who hung upon the
Cross for us, alleluia.

Capit. ut supra ad Laudes.

Ψ. Surréxit Dómi-
nus de sepúlcro, allelúja.
℞. Qui pro nobis pepén-
dit in ligno, allelúja.

SEXT

Chapter I Peter 2, 13-14

Be subject to every human
creature for God's sake,
† whether to the King as
supreme, or to the gover-
nors as sent through him
for vengeance on evil-doers
* and for the praise of the
good.

Ψ. The Lord is truly
risen, alleluia. ℞. And
hath appeared to Simon,
alleluia.

Capit. I Petr. 2, 13-14

Subjécti igitur estóte
omni humanæ crea-
turæ propter Deum: †
sive regi quasi præcel-
lenti: sive dúcibus tam-
quam ab eo missis ad
vindictam malefactorum,
* laudem vero bonorum.

Ψ. Surréxit Dómi-
nus vere, allelúja. ℞. Et
appáruit Simóni, allelúja.

NONE

Chapter I Peter 2, 18-19

Servants, be subject to
your masters in all fear,
† not only to the good and
moderate, but also to the
severe. * This is indeed
a grace, in Christ Jesus our
Lord.

Ψ. The disciples rejoiced,
alleluia. ℞. At the sight
of the Lord, alleluia.

Capit. I Petr. 2, 18-19

Servi, súbditi estóte in
omni timóre dómi-
nis, † non tantum bonis
et modéstis, sed étiam
dýscolis. * Hæc est enim
grátia in Christo Jesu
Dómino nostro.

Ψ. Gavísi sunt discí-
puli, allelúja. ℞. Viso
Dómino, allelúja.

VESPERS

Ant. Allelúja. Ps. 109 Dixit Dóminus Dómino meo, with the rest as on Sunday, p. 211.

Chapter as above at Lauds. Short R., and Hymn as above on the Saturday before the 11 Sunday after Easter, p. 365*.

Ps. Mane nobiscum, Dómine, allelúja.
R. Quóniam advesperáscit, allelúja.

Ps. Stay with us, Lord, alleluia. **R.** For it is getting towards evening, alleluia.

Aña. ad Magnif. Amen dico vobis: † quia plorábitis et flébitis vos, mundus autem gaudébit: vos vero contristabímini, sed tristítia vestra convertétur in gáudium, allelúja.

Ant. Magn. Amen, I say to you, † that you shall weep and lament, but the world shall rejoice; and you shall be sorrowful, but your sorrow shall be turned into joy, alleluia.

Commemoration of the Cross, p. 267.

MONDAY

Aña. ad Ben. Et incipiens † a Móyse et ómnibus prophétis, interpretabátur illis Scriptúras, quæ de ipso erant, allelúja.

Ant. Ben. And beginning with Moses † and all the prophets, He expounded unto them the Scriptures concerning Himself, alleluia.

Aña. ad Magnif. Tristítia vestra † vertétur in gáudium, allelúja: et gáudium vestrum nemo tollet a vobis, allelúja, allelúja.

Ant. Magn. Your sorrow † shall be turned into joy, alleluia; and your joy no man shall take from you, alleluia, alleluia.

TUESDAY

Aña. ad Ben. Et cogérunt illum, † dicéntes: Mane nobiscum, Dómi-

Ant. Ben. And they constrained Him, † saying: Stay with us, Lord, for it is

getting towards evening,
alleluia.

Ant. Magn. Sorrow hath
filled your heart, † and your
joy no man shall take from
you, alleluia, alleluia.

ne, quóniam advespe-
ráscit, allelúja.

Aña. ad Magnif. Tri-
stítia † implévit cor ve-
strum: et gáudium ve-
strum nemo tollet a vo-
bis, allelúja, allelúja.

WEDNESDAY

Ant. Ben. Stay with us,
† for it is getting towards
evening, and the day is
already far spent, alleluia.

Ant. Magn. Your sorrow,
† alleluia, shall be turned
into joy, alleluia.

Aña. ad Ben. Mane
nobiscum, † quóniam ad-
vesperáscit, et inclináta
est jam dies, allelúja.

Aña. ad Magnif. Tri-
stítia vestra, † allelúja,
vertétur in gáudium, al-
lelúja.

THURSDAY

Ant. Ben. And He went
in with them; † and it came
to pass as He sat at meat
with them, He took bread
and blessed it and broke,
and gave to them all, alle-
luia, alleluia.

Ant. Magn. Amen, amen,
I say to you † that I will see
you again, and your heart
shall rejoice, and your joy
no man shall take from you,
alleluia.

Aña. ad Ben. Et intrá-
vit cum illis: † et factum
est, dum recúmbaret cum
illis, accépit panem, et
benedixit, ac fregit, et
porrigébat illis, allelúja,
allelúja.

Aña. ad Magnif. Amen,
amen, dico vobis, † ite-
rum vidébo vos, et gau-
débit cor vestrum: et
gáudium vestrum nemo
tollet a vobis, allelúja.

FRIDAY

Ant. Ben. They knew the
Lord Jesus, † alleluia, in
the breaking of bread, alle-
luia.

Aña. ad Ben. Cogno-
vérunt † Dóminum Je-
sum, allelúja, in fractióne
panis, allelúja.

SATURDAY

VESPERS

Ant. Allelúja. Ps. 144 Confiteántur tibi, Dómine, ómnia ópera tua, with the rest as on Saturday, p. 258.

Capit. Jac. 1, 17

Caríssimi: Omne datum optimum, et omne donum perfectum † desúrsum est, descéndens a Patre lúminum, * apud quem non est transmutatio, nec vicissitúdinis obumbratio.

Chapter James 1, 17

Deearly beloved: Every good gift and every perfect gift † is from above, coming down from the Father of Lights, * with Whom there is no change, nor shadow of alteration.

Short R. Surréxit. Hymn Ad cœnam Agni próvidi, as on the Saturday before the 11 Sunday after Easter, p. 365*.

Ÿ. Mane nobiscum, Dómine, allelúja.
R. Quóniam advesperáscit, allelúja.

Aña. ad Magnif. Vado † ad eum, qui misit me: et nemo ex vobis interrogat me: Quo vadis? allelúja, allelúja.

Oratio

Deus, qui fidélium mentes unius éfficis voluntátis: da pópulis tuis id amáre quod præcipis, id desideráre quod promíttis; ut inter mundánas varietátes ibi nostra fixa sint corda, ubi vera sunt gáudia. Per Dóminum nostrum.

Ÿ. Stay with us, Lord, alleluia. R. For it is getting towards evening, alleluia.

Ant. Magn. I am going to Him † Who sent Me, and none of you ask Me: Where art Thou going? alleluia, alleluia.

Collect

O God, Who makest the minds of the faithful to be of one will, grant to Thy people to love that which Thou dost command and desire that which Thou dost promise, so that among the changing things of this world our hearts may be set where true joys are to be found. Through our Lord.

FOURTH SUNDAY AFTER EASTER

Semidouble

LAUDS

Ant. Allelúja. Ps. 92 Dóminus regnávít, with the rest as on Sunday, p. 53.

Chapter James I, 17

Capit. Jac. I, 17

Deearly beloved: Every good gift and every perfect gift † is from above, coming down from the Father of Lights, * with Whom there is no change, nor shadow of alteration.

Caríssimi: Omne datum óptimum, et omne donum perfectum † desúrsum est, descéndens a Patre lúminum, * apud quem non est transmutátio, nec vicissitúdinis obumbrátio.

Short R̃. Surréxit. Hymn Auróra lucis rútilat, as on the II Sunday after Easter, p. 368*.

Ÿ. In Thy resurrection, O Christ, alleluia. R̃. Let heaven and earth rejoice, alleluia.

Ÿ. In resurrectione tua, Christe, allelúja. R̃. Cæli et terra læténtur, allelúja.

Ant. Ben. I am going to Him † Who sent Me, and none of you ask Me: Where art Thou going? alleluia, alleluia.

Aña. ad Ben. Vado † ad eum, qui misit me: et nemo ex vobis intérogat me : Quo vadis? allelúja, allelúja.

Collect

Oratio

O God, Who makest the minds of the faithful to be of one will, grant to Thy people to love that which Thou dost command and desire that which Thou dost promise, so that among the changing things of this world our hearts may be set where true joys are to be found. Through our Lord.

Deus, qui fidélium mentes unius éfficis voluntátis : da pópulis tuis id amáre quod præcipis, id desideráre quod promíttis; ut inter mundañas varietátes ibi nostra fixa sint corda, ubi vera sunt gáudia. Per Dóminum nostrum.

Commemoration of the Cross, p. 267.

TERCE

Capit. ut supra ad Laudes.

Chapter as above at Lauds.

Ÿ. Surréxit Dóminus de sepúlcro, allelúja.

Ÿ. The Lord has risen from the grave, alleluia.

R̃. Qui pro nobis pepéndit in ligno, allelúja.

R̃. Who hung upon the Cross for us, alleluia.

SEXT

Capit. Jac. I, 19-20

Chapter James I, 19-20

Scitis, fratres mei dilectíssimi. † Sit autem omnis homo velox ad audiéndum: tardus autem ad loquéndum, et tardus ad íram. * Ira enim víri justitiam Dei non operátur.

You know this, my beloved brethren. † But let every man be swift to hear, slow to speak, and slow to wrath. * For the wrath of man does not work the justice of God.

Ÿ. Surréxit Dóminus vere, allelúja. R̃. Et apárui Simóni, allelúja.

Ÿ. The Lord is truly risen, alleluia. R̃. And hath appeared to Simon, alleluia.

NONE

Capit. Jac. I, 21

Chapter James I, 21

Propter quod abjiciéntes omnem immunditiam, et abundantiam malitiæ, † in mansuetúdine suscípите ínsitum verbum, * quod potest salváre ánimas vestras.

Therefore, casting aside all uncleanness and abundance of malice, † with meekness receive the ingrafted word, * which is able to save your souls.

Ÿ. Gavísi sunt discipuli, allelúja. R̃. Viso Dómino, allelúja.

Ÿ. The disciples rejoiced, alleluia. R̃. At the sight of the Lord, alleluia.

VESPERS

Ant. Allelúja. Ps. 109 Dixit Dóminus Dómino meo, with the rest as on Sunday, p. 211.

Chapter as above at Lauds. Short R̃. and Hymn as on the Saturday before the II Sunday after Easter, p. 365*

Ps. Stay with us, Lord, alleluia. **R.** For it is getting towards evening, alleluia.

Ant. Magn. I am going to Him † Who sent Me. But because I have spoken these things to you, sadness has filled your heart, alleluia.

Ps. Mane nobiscum, Dómine, allelúja. **R.** Quóniam advesperáscit, allelúja.

Añá. ad Magnif. Vado ad eum, † qui misit me: sed quia hæc locútus sum vobis, tristítia implévit cor vestrum, allelúja.

Commemoration of the Cross, p. 267.

MONDAY

Ant. Ben. Did not our heart † burn within us concerning Jesus, whilst He talked with us in the way? alleluia.

Ant. Magn. I tell you the truth; † it is expedient for you that I go away, for if I go not, the Comforter will not come unto you, alleluia.

Añá. ad Ben. Nonne cor nostrum † ardens erat in nobis de Jesu, dum loquerétur nobis in via? allelúja.

Añá. ad Magnif. Ego veritátem † dico vobis: expedit vobis, ut ego vadam: si enim non abiero, Paráclitus non véniet ad vos, allelúja.

TUESDAY

Ant. Ben. Peace be unto you, † it is I, alleluia; fear not, alleluia.

Ant. Magn. When the Comforter, † the Spirit of Truth, is come, He will convince the world of sin, and of justice, and of judgment, alleluia.

Añá. ad Ben. Pax vobis, † ego sum, allelúja: nolíte timére, allelúja.

Añá. ad Magnif. Cum vénerit Paráclitus † Spíritus veritátis, ille árguet mundum de peccáto, et de justítia, et de judício, allelúja.

WEDNESDAY

Ant. Ben. A spirit † hath not flesh and bones, as you

Añá. ad Ben. Spíritus † carnem et ossa non ha-

bet, sicut me vidétis habére: jam crédite, allelúja.

Aña. ad Magnif. Adhuc multa † hábeo vobis dicere: sed non potéstis portáre modo. Cum autem vénerit ille Spíritus veritátis, docébit vos omnem veritátem, allelúja.

see Me to have: now believe, alleluia.

Ant. Magn. I have yet many things † to say unto you, but you cannot bear them now; but when the Spirit of Truth is come, He will teach you all truth, alleluia.

THURSDAY

Aña. ad Ben. Obtulerunt † discipuli Dómino partem piscis assí, et favum mellis, allelúja, allelúja.

Aña. ad Magnif. Non enim loquétur † a semetípso: sed quæcúmque áudiet, loquétur: et quæ ventúra sunt, annuntiábit vobis, allelúja.

Ant. Ben. The disciples offered the Lord † a piece of broiled fish, and a honeycomb, alleluia, alleluia.

Ant. Magn. For He shall not speak † of Himself; but whatsoever He shall hear, He shall speak; and He will show you the things that are to come, alleluia.

FRIDAY

Aña. ad Ben. Isti sunt sermónes, † quos dicébam vobis, cum essem vobiscum, allelúja, allelúja.

Ant. Ben. These are the words † which I have spoken to you while I was with you, alleluia, alleluia.

SATURDAY

VESPERS

Ant. Allelúja. Ps. 144 Confiteántur tibi, Dómine, ómnia ópera tua, with the rest as on Saturday, p. 258.

Capit. Jac. I, 22-24

Chapter James I, 22-24

Caríssimi: Estóte factóres verbi, et non auditóres tantum: fallén-

Dearely beloved: But be doers of the word, and not hearers only, deceiving

yourselves. † For if any one is a hearer of the word, and not a doer, he is like a man looking at his natural face in a mirror: * for he looks at himself and goes away, and presently he forgets what kind of man he is.

tes vosmetípsos. † Quia, si quis audítor est verbi, et non factor: hic comparábitur viro consideránti vultum nativitátis suæ in spéculo: * considerávit enim se, et ábiit et statim oblítus est, qualis fúerit.

Short R. Surréxit. Hymn Ad cœnam Agni próvidi, as on the Saturday before the II Sunday after Easter, p. 365*.

Ÿ. Stay with us, Lord, alleluia. R. For it is getting towards evening, alleluia.

Ÿ. Mane nobiscum, Dómine, allelúja. R. Quóniam advesperáscit, allelúja.

Ant. Magn. Hitherto † you have not asked anything in My Name. Ask, and you shall receive, alleluia.

Aña. ad Magnif. Usque modo † non petístis quidquam in nómine meo: Pétite, et accipiétis, allelúja.

Collect

O God, from Whom all good things do proceed, grant unto Thy humble servants that by Thy holy inspiration we may think those things that are right, and under Thy merciful guidance may perform the same. Through our Lord.

Oratio

D eus, a quo bona cuncta procedunt, largire supplicibus tuis: ut cogitémus, te inspiránte, quæ recta sunt; et, te gubernánte, éadem faciámus. Per Dóminum nostrum.

Commemoration of the Cross, p. 267.

FIFTH SUNDAY AFTER EASTER

Semidouble

LAUDS

Ant. Allelúja. Ps. 92 Dóminus regnávít, with the rest as on Sunday, p. 53.

Capit. Jac. I, 22-24

Carissimi: Estóte factóres verbi, et non auditóres tantum: falléntes vosmetipsos. † Quia, si quis audítor est verbi, et non factor: hic comparábitur viro consideránti vultum nativitátis suæ in spéculo: * considerávit enim se, et ábiit, et statim oblítus est, qualis fúerit.

Short R. Surréxit. Hymn Sunday after Easter, p. 368*.

Ÿ. In resurrectione tua, Christe, allelúja.
R. Cæli et terra læténtur, allelúja.

Aña. ad Ben. Usque modo † non petístis quidquam in nómine meo: Pétite, et accipiétis, allelúja.

Oratio

Deus, a quo bona cuncta procedunt, largíre supplicibus tuis: ut cogitémus, te inspiránte, quæ recta sunt; et, te gubernánte, éadem faciámus. Per Dóminum nostrum.

Commemoration of the Cross, p. 267.

TERCE

Capit. ut supra ad Laudes.

Ÿ. Surréxit Dómi-

Chapter James I, 22-24

Dearely beloved: But be doers of the word and not hearers only, deceiving yourselves. † For if any one is a hearer of the word, and not a doer, he is like a man looking at his natural face in a mirror: * for he looks at himself and goes away, and presently he forgets what kind of man he is.

Auróra lucis rútilat, as on the 11

Ÿ. In Thy resurrection, O Christ, alleluia. R. Let heaven and earth rejoice, alleluia.

Ant. Ben. Hitherto † you have not asked anything in My Name. Ask, and you shall receive, alleluia.

Collect

O God, from Whom all good things do proceed, grant unto Thy humble servants that by Thy holy inspiration we may think those things that are right, and under Thy merciful guidance may perform the same. Through our Lord.

Chapter as above at Lauds.

Ÿ. The Lord has risen

from the grave, alleluia.
R. Who hung upon the
 Cross for us, alleluia.

nus de sepúlcro, allelúja.
R. Qui pro nobis pepén-
 dit in ligno, allelúja.

SEXT

Chapter James I, 25

Capit. Jac. I, 25

But he who has looked
 carefully into the per-
 fect law of liberty and has
 remained in it, † not be-
 coming a forgetful hearer
 but a doer of the work, *
 shall be blessed in his deed.

Ps. The Lord is truly risen,
 alleluia. *R.* And hath ap-
 peared to Simon, alleluia.

Qui autem perspéxerit
 in legem perfectam
 libertátis, et permánserit
 in ea, † non auditor obli-
 viósus factus, sed factor
 óperis: * hic beátus in
 facto suo erit.

Ps. Surréxit Dóminus
 vere, allelúja. *R.* Et ap-
 páruit Simóni, allelúja.

NONE

Chapter James I, 27

Capit. Jac. I, 27

Religion pure and unde-
 filed before God the
 Father is this: † to give aid
 to orphans and widows in
 their tribulation, * and to
 keep oneself unspotted from
 this world.

Ps. The disciples rejoiced,
 alleluia. *R.* At the sight
 of the Lord, alleluia.

Religio munda et
 immaculáta apud
 Deum et Patrem, hæc
 est: † Visitáre pupíllos
 et víduas in tribulatióne
 eórum, * et immaculátum
 se custodíre ab hoc sæ-
 culo.

Ps. Gavísi sunt discí-
 puli, allelúja. *R.* Viso
 Dómino, allelúja.

VESPERS

Ant. Allelúja. Ps. 109 Dixit Dóminus Dómino meo, with the
 rest as on Sunday, p. 211.

Chapter as above at Lauds. Short *R.* and Hymn as on Saturday
 before the II Sunday after Easter, p. 365*.

Ps. Stay with us, Lord,
 alleluia. *R.* For it is get-
 ting towards evening, alle-
 luia.

Ps. Mane nobís-
 cum, Dómine, allelúja.
R. Quóniam advespe-
 ráscit, allelúja.

Añã. ad Magnif. Pétite, † et accipiétis, ut gáudium vestrum sit plenum : ipse enim Pater amat vos, quia vos me amástis, et credidístis, allelúja.

Ant. Magn. Ask, and you shall receive, † that your joy may be full. For the Father Himself loves you, because you have loved Me and believed Me, alleluia.

Commemoration of the Cross, p. 267.

ROGATION MONDAY

If a I or II Class Double occurs today, the Office is of the Feast, with Commemoration of the Feria. Other Feasts are commemorated only.

All is said as in the Ordinary of Paschaltide, p. 356*, except the following:

LAUDS

Ÿ. In resurrectione tua, Christe, allelúja. **R.** Cæli et terra læténtur, allelúja.

Añã. ad Ben. Pétite, † et accipiétis: quærite, et inveniétis: pulsáte, et aperiétur vobis, allelúja.

Ÿ. In Thy resurrection, O Christ, alleluia. **R.** Let heaven and earth rejoice, alleluia.

Ant. Ben. Ask, and you shall receive; † seek, and you shall find; knock, and it shall be opened unto you, alleluia.

Oratio

Præsta, quæsumus, omnipotens Deus: ut, qui in afflictionẽ nostra de tua pietatẽ confidimus; contra advérſa omnia, tua semper protectione muniámur. Per Dóminum nostrum.

Collect

We beseech Thee, almighty God, grant that we who in our affliction put our trust in Thy mercy, may by Thy protection ever be defended against all adversity. Through our Lord.

This Collect is said today only at Lauds and the Hours. At Vespers of today, and at all the Hours of the two following Ferias, the Collect is of the preceding Sunday.

Commemoration of the Cross, p. 267.

Those who do not take part in the Rogation Procession during these three days say privately after Lauds the Litany, Prayers, and Collects, but not the Penitential Psalms, p. (218).

VESPERS

Ant. Magn. For the Father † Himself loves you, because you have loved Me, and have believed Me, alleluia.

Añā. ad Magnif. Ipse enim † Pater amat vos, quia vos me amástis, et credidístis, allelúja.

Collect Deus, a quo bona, as above on Sunday, p. 384*.

Commemoration of the Cross, p. 267.

If at Vespers the Office be of a Feast, no Commemoration is made of the Feria.

ROGATION TUESDAY

All is said as in the Ordinary of Paschaltide, p. 356*, except the following:

Ant. Ben. It behooved Christ to suffer, † and to rise again from the dead, alleluia.

Añā. ad Ben. Oportebat † pati Christum, et resúrgerere a mórtuis, allelúja.

Collect Deus, a quo bona, as above on Sunday, p. 384*.

Commemoration of the Cross, p. 267.

Ant. Magn. I came forth from the Father, † and am come into the world; again I leave the world, and go to the Father, alleluia.

Añā. ad Magnif. Exívi a Patre, † et veni in mundum: iterum relínquo mundum, et vado ad Patrem, allelúja.

ROGATION WEDNESDAY

VIGIL OF THE ASCENSION

If a Double or Semidouble Office occurs today, that Office is said, and a Commemoration of the Vigil is made at Lauds. A Memorial is commemorated.

All is said as in the Ordinary of Paschaltide, p. 356*, except the following:

LAUDS

Ÿ. In Thy resurrection, O Christ, alleluia. **R.** Let heaven and earth rejoice, alleluia.

Ÿ. In resurrectione tua, Christe, allelúja. **R.** Cæli et terra læténtur, allelúja.

Añā. ad **Ben.** Pater, venit hora, † clarifica Filium tuum claritāte quam habui, priusquam mundus esset, apud te, allelúja.

Ant. Ben. Father, the hour is come; † glorify Thy Son with the glory which I had with Thee before the world was, alleluia.

Collect Deus, a quo bona, as above on Sunday, p. 384*.

THE ASCENSION OF OUR LORD

First Class Double

with Privileged Octave III Order

I VESPERS

Añā. 1 Viri Galilæi, † quid aspíctis in cælum? Hic Jesus, qui assúptus est a vobis in cælum, sic véniet, allelúja. **Ps. 109** Dixit Dóminus Dómino meo, cum reliquis de **Dominica** ut in Psalterio, p. 212.

2 Cumque † intueréntur in cælum eúntem illum, dixerunt, allelúja.

3 Elevátis mánibus, † benedíxit eis, et ferebátur in cælum, allelúja.

4 Vidéntibus illis, † elevátus est, et nubes suscepit eum in cælo, allelúja.

Capit. Act. I, 1-2

Primum quidem sermónem feci de ómnibus, o Theóphile, quæ

Ant. 1 Men of Galilee, † why do you stand looking up to heaven? This Jesus Who has been taken up from you into heaven, will come in the same way as you have seen Him going up to heaven, alleluia. **Ps. 109** The Lord said to my Lord, with the rest as on Sunday in the Psalter, p. 212.

2 While they were beholding Him † going up to heaven, they said: alleluia.

3 Lifting up His hands, † He blessed them and was carried up to heaven, alleluia.

4 While they were looking on † He was raised up and a cloud received Him into heaven, alleluia.

Chapter Acts I, 1-2

In the former book, O Theophilus, I spoke of all that Jesus did and taught

from the beginning † until the day on which He was taken up, after He had given commandments through the Holy Spirit to the Apostles * whom He had chosen.

Short R. Christ ascending on high, * Alleluia, alleluia. **Christ.** **V.** Hath led captivity captive. **Alleluia.** Glory be to the Father. **Christ.**

Hymn

Jesus, Redemption all divine,
Whom here we love, for
Whom we pine,
God, working out creation's plan,
And in the latter time made Man;

What love of Thine was that, which led
To take our woes upon Thy head,
And pangs and cruel death to bear
To ransom us from death's despair.

To Thee hell's gate gave ready way,
Demanding there his captive prey;
And now in pomp and victor's pride
Thou sittest at Thy Father's side.

cœpit Jesus facere et docere † usque in diem, qua præcipientis Apóstolis per Spíritum Sanctum, quos elégit, * assúptus est.

R. **br.** Ascéndens Christus in altum, * Allelúja, allelúja. **Ascéndens.** **V.** Captívam duxit captivitátem. **Allelúja.** Glória Patri. **Ascéndens.**

Hymnus

Jesu, nostra redemptio,
Amor et desidérium,
Deus Creátor ómnium,
Homo in fine téporum:

Quæ te vicit cleméntia,
Ut ferres nostra crimina,
Crudélem mortem pátiens,
Ut nos a morte tólleres!

Inférni claustra péne-
trans,
Tuos captivos rédimens,
Victor triúmpho nóbili
Ad dextram Patris résidens.

Ipsa te cogat p̄ietas,
 Ut mala nostra s̄uperes
 Parcēdo, et voti cōm-
 p̄otes
 Nos tuo vultu s̄aties.

Let very mercy force
 Thee still
 To spare us, conquering all
 our ill;
 And, granting what we ask,
 on high
 With Thine own face to
 satisfy.

The following ending is never changed :

Tu esto nostrum gāu-
 dium,
 Qui es futūrus pr̄m̄ium:
 Sit nostra in te gl̄oria
 Per cuncta semper s̄ā-
 cula. Amen.

Be Thou our joy and Thou
 our guard,
 Who art to be our great
 reward;
 Our glory and our boast in
 Thee
 Forever and forever be.
 Amen.

Ψ. Ascēdit Deus
 in jubilationē, allelūja.
 R̄. Et D̄ominus in voce
 tubæ, allelūja.

Ψ. God ascends amid
 shouts of triumph, alleluia.
 R̄. And the Lord with the
 sound of trumpets, alleluia.

Añā. ad Magnif. Pater,
 † manifestāvi nomen
 tuum hominibus, quos
 dedisti mihi: nunc autem
 pro eis rogo, non pro
 mundo, quia ad te venio,
 allelūja.

Ant. Magn. Father, † I
 have manifested Thy Name
 to the men whom Thou
 hast given Me. I pray for
 them, not for the world,
 because I come to Thee,
 alleluia.

Oratio

Collect

Concēde, quāsumus,
 Omnipotens Deus :
 ut, qui hodierna die Uni-
 gēnitum tuum Redemp-
 tōrem nostrum ad c̄elos
 ascendisse cr̄dimus; ipsi
 quoque mente in c̄elē-
 stibus habitēmus. Per
 eūdem D̄ominum.

We beseech Thee, al-
 mighty God, grant
 that we who believe Thine
 only-begotten Son our Re-
 deemer to have this day
 ascended into heaven, may
 ourselves dwell in spirit
 amid heavenly things.
 Through the same.

The Hymns at the Hours through None of the Vigil of Pentecost have the following ending:

All glory, Lord, to Thee
we pay,
Ascending o'er the stars
today;
All glory, as is ever meet,
To Father and to Paraclete.
Amen.

Glória tibi, Dómine,
Qui scandis super sídera,
Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempitérna sæcula.
Amen.

LAUDS - HOURS

Ant. 1 Men of Galilee, † why do you stand looking up to heaven? This Jesus Who has been taken up from you into heaven, will come in the same way as you have seen Him going up to heaven, alleluia. **Ps. 92** The Lord is King, with the rest as on Sunday in the Psalter, p. 53.

2 While they were beholding Him † going up to heaven, they said: alleluia.

3 Lifting up His hands, † He blessed them and was carried up to heaven, alleluia.

4 Praise ye † the King of kings, and sing a hymn to God, alleluia.

5 While they were looking on † He was raised up and a cloud received Him into heaven, alleluia.

Chapter Acts 1, 1-2

In the former book, O Theophilus, I spoke of all that Jesus did and taught

Añā. 1 Viri Galilæi, † quid aspíctis in cælum? Hic Jesus, qui assúptus est a vobis in cælum, sic véniet, allelúja. **Ps. 92** Dóminus regnávít, decórem indútus est, cum reliquis de Dominica ut in Psalterio, p. 53.

2 Cumque † intuerén-tur in cælum eúntem il-lum, dixerunt, allelúja.

3 Elevátis mánibus, † benedíxit eis, et ferebátur in cælum, allelúja.

4 Exaltáte † Regem regum, et hymnum dí-cite Deo, allelúja.

5 Vidéntibus illis, † elevátus est, et nubes suscepit eum in cælo, allelúja.

Capit. Act. 1, 1-2

Primum quidem ser-mónem feci de óm-nibus, o Theóphile, quæ

cœpit Jesus fácere et docére † usque in diem, qua præciþiens Apóstolis per Spíritum Sanctum, quos elégit, * assúptus est.

R. br. Ascéndit Deus in jubilatíone, * Allelúja, allelúja. *A.* Ascéndit. *V.* Et Dóminus in voce tubæ. Allelúja. Glória Patri. Ascéndit.

Hymnus

Jesu, nostra redemptio,
Amor et desidérium,
Deus Créator ómnium,
Homo in fine témporum:

Quæ te vicit cleméntia,
Ut ferres nostra crimina,
Crudélem mortem pá-
tiens,
Ut nos a morte tólleret!

Inférni claustra péne-
trans,
Tuos captivos rédimens,
Victor triúmpho nóbili
Ad dextram Patris ré-
sidens.

from the beginning † until the day on which He was taken up, after He had given commandments through the Holy Spirit to the Apostles * whom He had chosen.

Short R. God ascends amid shouts of triumph, * Alleluia, alleluia. *G.* *V.* And the Lord with the sound of trumpets. Alleluia. Glory be to the Father. *G.*

Hymn

Jesus, Redemption all di-
vine,
Whom here we love, for
Whom we pine,
God, working out creation's
plan,
And in the latter time made
Man;

What love of Thine was
that, which led
To take our woes upon Thy
head,
And pangs and cruel death
to bear
To ransom us from death's
despair.

To Thee hell's gate gave
ready way,
Demanding there his cap-
tive prey;
And now in pomp and vic-
tor's pride
Thou sittest at Thy Father's
side.

Let very mercy force
Thee still
To spare us, conquering all
our ill;
And, granting what we ask,
on high
With Thine own face to
satisfy.

Be Thou our joy and Thou
our guard,
Who art to be our great
reward;
Our glory and our boast in
Thee
Forever and forever be.
Amen.

Ÿ. The Lord hath estab-
lished, alleluia. R. His
throne in heaven, alleluia.

Ant. Ben. I ascend † to
My Father and to your Fa-
ther, to My God and to your
God, alleluia.

Collect

We beseech Thee, al-
mighty God, grant
that we who believe Thine
only-begotten Son our Re-
deemer to have this day
ascended into heaven, may
ourselves dwell in spirit
amid heavenly things.
Through the same.

TERCE

Ant. While they were
beholding Him.

Chapter as above at Lauds.

Ÿ. God ascends amid

Ipsa te cogat pietas,
Ut mala nostra superes
Parcendo, et voti com-
potes
Nos tuo vultu saties.

Tu esto nostrum gau-
dium,
Qui es futurus præmium:
Sit nostra in te gloria
Per cuncta semper sæ-
cula. Amen.

Ÿ. Dóminus in cælo,
allelúja. R. Parávit se-
dem suam, allelúja.

Aña. ad Ben. Ascendo
† ad Patrem meum, et
Patrem vestrum: Deum
meum, et Deum ve-
strum, allelúja.

Oratio

Concede, quæsumus,
omnipotens Deus:
ut, qui hodierna die Uni-
génitum tuum Redemp-
torem nostrum ad cælos
ascendisse credimus; ipsi
quoque mente in cælesti-
bus habitemus. Per eum-
dem Dóminum.

Aña. Cumque.

Capit. ut supra ad Laudes.

Ÿ. Ascendit Deus

in jubilatióne, allelúja.
R. Et Dóminus in voce
 tubæ, allelúja.

shouts of triumph, alleluia.
R. And the Lord with the
 sound of trumpets, alleluia.

SEXT

Aña. Elevátis mánibus.

Ant. Lifting up His hands.

Capit. Act. 1, 4-5

Chapter Acts 1, 4-5

Et convéscens, præcépit
 eis ab Jerosólymis
 ne discéderent, sed ex-
 spectárent promissionem
 Patris, quam audístis (in-
 quit) per os meum: †
 quia Joánnes quidem
 baptizávit aqua, * vos
 autem baptizabímini Spí-
 ritu Sancto non post
 multos hos dies.

And while eating with
 them, He charges them
 not to depart from Jeru-
 salem, but to wait for the
 promise of the Father, « of
 which you have heard »,
 said He, « by My mouth; †
 for John indeed baptized
 with water, * but you shall
 be baptized with the Holy
 Spirit not many days
 hence ».

Ÿ. Ascéndens Chri-
 stus in altum, allelúja.
R. Captívam duxit cap-
 tivitátem, allelúja.

Ÿ. Christ ascending on
 high, alleluia. **R.** Hath
 led captivity captive, alle-
 luia.

NONE

Aña. Vidéntibus illis.

Ant. While they were
 looking on.

Capit. Act. 1, 11

Chapter Acts 1, 11

Viri Galilæi, quid statis
 aspiciéntes in cæl-
 um? † Hic Jesus, qui as-
 súmptus est a vobis in
 cælum, * sic véniet,
 quemádmódum vidístis
 eum eúntem in cælum.

Men of Galilee, why do
 you stand looking up
 to heaven? † This Jesus
 Who has been taken up
 from you into heaven, *
 will come in the same way
 as you have seen Him going
 up to heaven.

Ÿ. Ascéndo ad Patrem
 meum, et Patrem ve-
 strum, allelúja. **R.** Deum
 meum, et Deum vestrum,
 allelúja.

Ÿ. I ascend to My Father
 and to your Father, alleluia.
R. To My God and to your
 God, alleluia.

II VESPERS

All is said as in I Vespers, p. 388*, except the following:

Ps. God ascends amid shouts of triumph, alleluia.

R. And the Lord with the sound of trumpets, alleluia.

Ant. Magn. King of glory, † Lord of hosts, Who this day hast triumphantly ascended above all the heavens, leave us not orphans; but send upon us the promise of the Father, the Spirit of Truth, alleluia.

Ps. Ascéndit Deus in jubilatíone, allelúja.

R. Et Dóminus in voce tubæ, allelúja.

Añá. ad Magnif. O Rex glóriæ, † Dómine virtútum, qui triumphátor hódie super omnes cælos ascendísti, ne derelínquas nos órphanos; sed mitte promissum Patris in nos, Spíritum veritátis, allelúja.

The Office of the Ascension, or its Commemoration, is said daily during the Octave. At Lauds and the Hours, all is said as on the Feast.

SUNDAY WITHIN THE OCTAVE
OF THE ASCENSION

Semidouble

All is said as on the Feast, p. 388*, except the following:

I VESPERS

Chapter I Peter 4, 7-8

Dearely beloved: Be prudent therefore and watchful in prayers. † But above all things have a constant mutual charity among yourselves; * for charity covers a multitude of sins.

Capit. I Petr. 4, 7-8

Caríssimi: Estóte prudentes, et vigiláte in orationibus. † Ante omnia autem mútuam in vobismetipsis caritátem contínuam habéntes: * quia cáritas óperit multitudinem peccatórum.

Short R. and Hymn as above, p. 389*.

Ps. The Lord hath established, alleluia. **R.** His throne in heaven, alleluia.

Ps. Dóminus in cælo, allelúja. **R.** Parávit sedem suam, allelúja.

Añã. ad Magnif. Cum venerit † Paráclitus, quem ego mittam vobis Spíritum veritátis, qui a Patre procédit, ille testimoniũ perhibébit de me, allelúja.

Oratio

Omnípotens sempitér-ne Deus: fac nos tibi semper et devótam gérere voluntátem; et majestáti tuæ sincéro corde servíre. Per Dóminum nostrum.

Commemoration of the Ascension:

Añã. O Rex glóriæ, † Dómine virtútum, qui triúmphator hódie super omnes cælos ascendísti, ne derelínquas nos órphanos; sed mitte promíssum Patris in nos, Spíritum veritátis, allelúja.

‡. Ascéndit Deus in jubilatíone, allelúja.
 R̃. Et Dóminus in voce tubæ, allelúja.

Oratio

Concède, quæsumus, omnípotens Deus: ut, qui hodiérna die Unigénitum tuum Redemptórem nostrum ad cælos ascendísse crédimus; ipsi quoque mente in cælé-

Ant. Magn. When the Paraclete has come, † Whom I will send you from the Father, the Spirit of Truth Who proceeds from the Father, He will bear witness concerning Me, alleluia.

Collect

Almighty and eternal God, grant us ever to have a will devoted to Thee, and with a sincere heart to serve Thy majesty. Through our Lord.

Ant. King of glory, † Lord of hosts, Who this day hast triumphantly ascended above all the heavens, leave us not orphans; but send upon us the promise of the Father, the Spirit of Truth, alleluia.

‡. God ascends amid shouts of triumph, alleluia.
 R̃. And the Lord with the sound of trumpets, alleluia.

Collect

We beseech Thee, almighty God, grant that we who believe Thine only-begotten Son our Redeemer to have this day ascended into heaven, may ourselves dwell in spirit

amid heavenly things.
Through the same.

stibus habitémus. Per
eúndem Dóminum.

LAUDS - HOURS

Ant. 1 Men of Galilee, † why do you stand looking up to heaven? This Jesus Who has been taken up from you into heaven, will come in the same way as you have seen Him going up to heaven, alleluia. **Ps. 92** The Lord is King, with the rest as on Sunday in the Psalter, p. 53.

2 While they were beholding Him † going up to heaven, they said: alleluia.

3 Lifting up His hands, † He blessed them and was carried up to heaven, alleluia.

4 Praise ye † the King of kings, and sing a hymn to God, alleluia.

5 While they were looking on † He was raised up and a cloud received Him into heaven, alleluia.

Chapter 1 Peter 4, 7-8

Dearely beloved: Be prudent therefore and watchful in prayers. † But above all things have a constant mutual charity among yourselves; * for charity covers a multitude of sins.

Short R. God ascends amid shouts of triumph,

Aña. 1 Viri Galilæi, † quid aspícitis in cælum? Hic Jesus, qui assúptus est a vobis in cælum, sic véniet, allelúja. **Ps. 92** Dóminus regnávít, cum reliquis de Dominica ut in Psalterio, p. 53.

2 Cumque † intueréntur in cælum eúntem illum, dixerunt, allelúja.

3 Elevátis mánibus, † benedíxit eis, et ferebátur in cælum, allelúja.

4 Exaltáte † Regem regum, et hymnum dicite Deo, allelúja.

5 Vidéntibus illis, † elevátus est, et nubes suscepit eum in cælo, allelúja.

Capit. 1 Petr. 4, 7-8

Caríssimi: Estóte prudentes, et vigiláte in oratiónibus. † Ante ómnia autem mútuam in vobismetípsis caritátem contínuam habéntes: * quia caritas óperit multitudínem peccatórum.

R. br. Ascéndit Deus in jubilatíone, * Allelúja,

allelúja. Ascéndit. *Ÿ.* Et
Dóminus in voce tubæ.
Allelúja. Glória Patri.
Ascéndit.

Hymnus

Jesu, nostra redemptio,
Amor et desiderium,
Deus Creátor ómnium,
Homo in fine témporum:

Quæ te vicit cleméntia,
Ut ferres nostra crimina,
Crudélem mortem pá-
tiens,
Ut nos a morte tólleret!

Inférni claustra péne-
trans,
Tuos captivos rédimens,
Victor triúmpho nóbili
Ad dextram Patris ré-
sicens.

Ipsa te cogat píetas,
Ut mala nostra súperes
Parcéndo, et voti cóm-
potes
Nos tuo vultu sáties.

* Alleluia, alleluia. God.
Ÿ. And the Lord with the
sound of trumpets. Alle-
luia. Glory be to the Fa-
ther. God.

Hymn

Jesus, Redemption all di-
vine,
Whom here we love, for
Whom we pine,
God, working out creation's
plan,
And in the latter time made
Man;

What love of Thine was
that, which led
To take our woes upon Thy
head,
And pangs and cruel death
to bear
To ransom us from death's
despair.

To Thee hell's gate gave
ready way,
Demanding there his cap-
tive prey;
And now in pomp and vic-
tor's pride
Thou sittest at Thy Father's
side.

Let very mercy force
Thee still
To spare us, conquering all
our ill;
And, granting what we ask,
on high
With Thine own face to
satisfy.

Be Thou our joy and Thou
our guard,
Who art to be our great
reward;
Our glory and our boast in
Thee
Forever and forever be.
Amen.

Ps. Christ ascending on
high, alleluia. **R.** Hath
led captivity captive, alle-
luia.

Ant. Ben. When the Par-
aclete has come, † Whom
I will send you from the
Father, the Spirit of Truth
Who proceeds from the
Father, He will bear witness
concerning Me, alleluia.

Collect

Almighty and eternal God,
grant us ever to have
a will devoted to Thee, and
with a sincere heart to serve
Thy majesty. Through
our Lord.

Commemoration of the Ascension:

Ant. I ascend to My
Father † and to your Father,
to My God and to your God,
alleluia.

Ps. The Lord hath estab-
lished, alleluia. **R.** His
throne in heaven, alleluia.

Collect

We beseech Thee, al-
mighty God, grant

Tu esto nostrum gáu-
dium,
Qui es futurus præmium:
Sit nostra in te glória
Per cuncta semper sæ-
cula. **Amen.**

Ps. Ascéndens Chri-
stus in altum, allelúja.
R. Captívam duxit cap-
tivitátem, allelúja.

Añá. ad Ben. Cum vé-
nerit † Paráclitus, quem
ego mittam vobis Spíri-
tum veritátis, qui a Patre
procédit, ille testimó-
nium perhibébit de me,
allelúja.

Oratio

Omnípotens sempitér-
ne Deus: fac nos tibi
semper et devótam gérere
voluntátem; et majestáti
tuæ sincéro corde servíre.
Per Dóminum nostrum.

Añá. Ascéndo † ad Pa-
trem meum, et Patrem
vestrum: Deum meum,
et Deum vestrum, alle-
lúja.

Ps. Dóminus in cælo,
allelúja. **R.** Parávit se-
dem suam, allelúja.

Oratio

Concède, quæsumus,
omnípotens Deus:

ut, qui hodierna die Unigénitum tuum Redemptorem nostrum ad cælos ascendisse credimus: ipsi quoque mente in cælestibus habitemus. Per eundem Dominum.

that we who believe Thine only-begotten Son our Redeemer to have this day ascended into heaven, may ourselves dwell in spirit amid heavenly things. Through the same.

TERCE

Añã. Cumque.

Ant. While they were beholding Him.

Capit. ut supra ad Laudes.

Chapter as above at Lauds.

Ÿ. Ascendit Deus in jubilatione, allelúja.
R. Et Dominus in voce tubæ, allelúja.

Ÿ. God ascends amid shouts of joy, alleluia.
R. And the Lord with the sound of trumpets, alleluia.

SEXT

Añã. Elevatis manibus.

Ant. Lifting up His hands.

Capit. I Petr. 4, 9-10

Chapter I Peter 4, 9-10

Hospitales invicem sine murmuratiõne: † unusquisque, sicut accepit gratiam, in alterutrum illam administrantes, * sicut boni dispensatores multiformis gratiæ Dei.

Be hospitable to one another without murmuring. † According to the gift that each has received, administer it to one another * as good stewards of the manifold grace of God.

Ÿ. Ascendens Christus in altum, allelúja.
R. Captivam duxit captivitatem, allelúja.

Ÿ. Christ ascending on high, alleluia. *R.* Hath led captivity captive, alleluia.

NONE

Añã. Vidéntibus illis.

Ant. While they were looking on.

Capit. I Petr. 4, 11

Chapter I Peter 4, 11

Si quis loquitur, quasi sermones Dei: † si

If anyone speaks, let it be as with words of God.

† If anyone ministers, let it be as from the strength that God furnishes; * that in all things God may be honored through Jesus Christ our Lord.

Ÿ. I ascend to My Father and to your Father, alleluia.

R. To My God and to your God, alleluia.

quis ministrat, tamquam ex virtute, quam administrat Deus: * ut in omnibus honorificetur Deus per Jesum Christum Dominum nostrum.

Ÿ. Ascendo ad Patrem meum, et Patrem vestrum, allelúja. R. Deum meum, et Deum vestrum, allelúja.

II VESPERS

Ant. Viri Galilæi and the other Antiphons and Chapter from Lauds. Ps. 109 Dixit Dóminus Dómino meo, with the rest as on Sunday, p. 212.

Short R. Christ ascending on high, * Alleluia, alleluia. Christ. Ÿ. Hath led captivity captive. Alleluia. Glory be to the Father. Christ.

R. br. Ascendens Christus in altum, * Allelúja, allelúja. Ascendens. Ÿ. Captivam duxit captivitatem. Allelúja. Glória Patri. Ascendens.

Hymn Jesu, nostra redemptio, as above at Lauds, p. 398*.

Ÿ. The Lord hath established, alleluia. R. His throne in heaven, alleluia.

Ÿ. Dóminus in cælo, allelúja. R. Parávit sedem suam, allelúja.

Ant. Magn. These things † I have spoken to you, that when the time for them has come you may remember that I told you, alleluia.

Añ. ad Magnif. Hæc locutus sum vobis, † ut, cum vénerit hora eórum, reminiscámini, quia ego dixi vobis, allelúja.

Commemoration of the Ascension:

Ant. Father, † I have manifested Thy Name to the men whom Thou hast given Me. I pray for them, not for the world, because I come to Thee, alleluia.

Añ. Pater, † manifestávi nomen tuum hominibus, quos dedísti mihi: nunc autem pro eis rogo, non pro mundo, quia ad te vénio, allelúja.

Ψ. Ascéndit Deus
in jubilatíone, allelúja.
R̃. Et Dóminus in voce
tubæ, allelúja.

Ψ. God ascends amid
shouts of triumph, alleluia.
R̃. And the Lord with the
sound of trumpets, alleluia.

Collect *Concéde, quæsumus, omnipotens Deus, as above, p.399*.*

If the Office on the following day, however, is not of the Octave, the Commemoration is said as above, p.396*.

On Wednesday, I Vespers is of the following Octave day.

OCTAVE OF THE ASCENSION

Major Double

All is said as on the Feast, p.388*. At II Vespers no Commemoration is made of the following Feria.

The Office on the two following days is said as during the Octave of the Ascension, except the Chapter, Antiphons for Benedictus and Magnificat, and the Collect, which are taken from the Sunday within the Octave of the Ascension, as above. The Preces at Prime and Compline are omitted.

If a Double Feast of twelve or three lessons occurs on Friday, the Office is of the Feast, with Commemoration of the Feria even on I or II Class Doubles. But a day within an Octave is only commemorated.

FRIDAY AFTER THE OCTAVE OF THE ASCENSION

Semidouble

At Lauds and the Hours, all is said as on the preceding Sunday, p.395*, omitting the Commemoration of the Ascension.

Ψ. Ascéndens Christus in altum, allelúja.
R̃. Captivam duxit captivitatem, allelúja.

Ψ. Christ ascending on high, alleluia. R̃. Hath led captivity captive, alleluia.

Añã. ad Ben. Cum vénerit † Paráclitus, quem ego mittam vobis Spíritum veritátis, qui a Patre procédit, ille testimónium perhibébit de me, allelúja.

Ant. Ben. When the Paraclete has come, † Whom I will send you from the Father, the Spirit of Truth Who proceeds from the Father, He will bear witness concerning Me, alleluia.

Oratio

Omnípotens sempitér-
ne Deus: fac nos

Collect

Almighty and eternal God,
grant us ever to have a

will devoted to Thee, and
with a sincere heart to serve
Thy majesty. Through
our Lord.

tibi semper et devótam
gérere voluntátem; et
majestáti tuæ sincéro cor-
de servíre. Per Dóminum
nostrum.

VESPERS

If the Office today is of the Feria, all is said as in II Vespers of the preceding Sunday, p. 401*, without Commemoration of the following.

If a Double Feast occurs today, II Vespers are of the Feast, with Commemoration of the following from I Vespers of the preceding Sunday; Ant. Cum vénerit, p. 402*, V. Dóminus in cælo, p. 401*. Collect Omnipotens, as above, p. 402*.

VIGIL OF PENTECOST

First Class Semidouble

If a I or II Class Double occurs from today through Trinity Sunday, it is transferred to a day after Trinity Sunday. Other Feasts and Memorials are commemorated, except during the Triduum of Pentecost. During this same time all other particular Octaves cease.

At Lauds and the Hours all is said as on the preceding Sunday, p. 397*, without Commemoration of the Octave of the Ascension.

PENTECOST SUNDAY

First Class Double

with privileged Octave I Order

I VESPERS

Ant. 1 When the days †
of Pentecost were drawing
to a close, they were all
together in one place, alle-
luia. Ps. 109 The Lord
said to my Lord, with the
rest as on Sunday in the
Psalter, p. 212.

2 The Spirit of the Lord
† hath filled the whole
world, alleluia.

Añá. 1 Cum comple-
réntur † dies Pentecó-
stes, erant omnes páriter
in eódem loco, allelúja.
Ps. 109 Dixit Dóminus
Dómino meo, cum reli-
quis de Dominica ut in
Psalterio, p. 212.

2 Spíritus Dómini †
replévit orbem terrárum,
allelúja.

3 Replēti sunt omnes
† Spīritu Sancto, et cœ-
pērunt loqui, allelúja,
allelúja.

4 Loquebántur † vá-
riis linguis Apóstoli ma-
gnália Dei, allelúja, alle-
lúja, allelúja.

Capit. Act. 2, 1-2

Cum compleréntur dies
Pentecóstes, erant
omnes discipuli páriter
in eódem loco: † et factus
est repēte de cælo sonus,
tamquam adveniētis
spīritus veheméntis, * et
replēvit totam domum,
ubi erant sedētes.

R̃. br. Spīritus Pará-
clitus, * Allelúja, allelúja.
Spīritus. Ṽ. Docēbit vos
ómnia. Allelúja. Glória
Patri. Spīritus.

3 They were all filled †
with the Holy Spirit, and
began to speak, alleluia, al-
leluia.

4 The Apostles † were
speaking with divers tongues
the wonderful works of God,
alleluia, alleluia, alleluia.

Chapter Acts 2, 1-2

And when the days of
Pentecost were drawing
to a close, they were
all together in one place.
† And suddenly there came
a sound from heaven, as of
a violent wind coming, *
and it filled the whole house
where they were sitting.

Short R̃. The Holy Spirit,
* Alleluia, alleluia. The
Holy. Ṽ. Will teach you
all things. Alleluia. Glo-
ry be to the Father. The
Holy.

The first stanza of the following Hymn is said kneeling.

Hymnus

Veni, Créator Spīritus,
Mentes tuórum ví-
sita,
Imple supérna grátia,
Quæ tu creásti pectora.

Qui Paráclitus díceris,
Donum Dei altíssimi,

Hymn

Come, Holy Ghost, Crea-
tor blest,
Vouchsafe within our souls
to rest;
Come with Thy grace and
heavenly aid,
And fill the hearts which
Thou hast made.

To Thee, the Comforter,
we cry;
To Thee, the Gift of God
Most High;

The Fount of life, the Fire
of love,
The soul's Anointing from
above.

The sevenfold gifts of
grace are Thine,
O Finger of the Hand divine;
True Promise of the Father
Thou,
Who dost the tongue with
speech endow.

Thy light to every sense
impart,
And shed Thy love in every
heart;
Thine own unfailing might
supply
To strengthen our infirmity.

Drive far away our ghostly
foe,
And Thine abiding peace
bestow;
If Thou be our preventing
Guide,
No evil can our steps betide.

Make Thou to us the
Father known,
Teach us the eternal Son to
own,
Be this our never-changing
creed:
That Thou dost from Them
both proceed.

To Thee Who, dead,
again dost live,
All glory, Lord, Thy people
give;
Whom with the Father we
adore
And Holy Ghost for ever-
more. Amen.

Fons vivus, ignis, caritas,
Et spiritalis unctio.

Tu septiformis mune-
nere,
Dextræ Dei tu digitus,
Tu rite promissum Pa-
tris,
Sermone ditans guttura.

Accende lumen sensi-
bus:
Infunde amorem cordi-
bus:
Infirma nostri corporis
Virtute firmans perpeti.

Hostem repellas lon-
gius,
Pacemque dones protin-
us:
Ductore sic te prævio
Vitemus omne noxium.

Per te sciamus da Pa-
trem,
Noscamus atque Filium,
Te utriusque Spiritum
Credamus omni tempore.

Glória Patri Dómino,
Natóque, qui a mórtuis
Surréxit, ac Paráclito,
In sæculórum sæcula.

Amen.

The above ending is used for all Hymns through None of the following Saturday.

Ÿ. Repléti sunt omnes Spíritu Sancto, allelúja. **R.** Et cœpérunt loqui, allelúja.

Aña. ad **Magnif.** Non vos relinquam † órphanos, allelúja: vado et vénio ad vos, allelúja: et gaudébit cor vestrum, allelúja.

Ÿ. They were all filled with the Holy Spirit, alleluia. **R.** And began to speak, alleluia.

Ant. Magn. I will not † leave you orphans, alleluia; I go away and am coming to you, alleluia; and your heart shall rejoice, alleluia.

Ÿ. II Vesp. Loquebántur váriis linguis Apóstoli, allelúja. **R.** Magnália Dei, allelúja.

Ÿ. II Vesp. The Apostles were speaking with divers tongues, alleluia. **R.** The wonderful works of God, alleluia.

The Antiphon for the Magnificat is proper.

Oratio

Deus, qui hodiérna die corda fidélium Sancti Spíritus illustratióne docuísti: da nobis in eódem Spíritu recta sápere; et de ejus semper consolatióne gaudére. Per Dóminum nostrum... in unitáte ejúsdem.

Collect

O God, Who on this day didst teach the hearts of Thy faithful people by the light of Thy Holy Spirit, grant us by the same Spirit to have a right judgment in all things and ever rejoice in His consolation. Through our Lord... in the unity of the same.

LAUDS - HOURS

Aña. 1 Cum compleréntur † dies Pentecóstes, erant omnes páriter in eódem loco, allelúja. **Ps. 92** Dóminus regnávít, cum reliquis de Domínica ut in Psalterio, p. 53.

Ant. 1 When the days † of Pentecost were drawing to a close, they were all together in one place, alleluia. **Ps. 92** The Lord is King, with the rest as on Sunday in the Psalter, p. 53.

2 The Spirit of the Lord
† hath filled the whole
world, alleluia.

3 They were all filled †
with the Holy Spirit, and
began to speak, alleluia, al-
leluia.

4 Ye fountains, † and all
things that move in the
waters, sing a hymn to God,
alleluia.

5 The Apostles † were
speaking with divers tongues
the wonderful works of
God, alleluia, alleluia, alle-
luia.

Chapter Acts 2, 1-2

And when the days of
Pentecost were drawing
to a close, they were
all together in one place.
† And suddenly there came
a sound from heaven, as of
a violent wind coming, *
and it filled the whole house
where they were sitting.

Short R. The Spirit
of the Lord hath filled
the whole world, * Alle-
luia, alleluia. The Spirit.
V. And that which con-
taineth all things hath
knowledge of the voice.
Alleluia. Glory be to the
Father. The Spirit.

Hymn

Best joys for mighty won-
ders wrought
The year's revolving orb
hath brought,

2 Spíritus Dómini †
replévit orbem terrárum,
allelúja.

3 Repléti sunt omnes
† Spíritu Sancto, et cœ-
pérunt loqui, allelúja,
allelúja.

4 Fontes † et ómnia,
quæ movéntur in aquis,
hymnum dícite Deo, al-
lelúja.

5 Loquebántur † váriis
linguis Apóstoli magná-
lia Dei, allelúja, allelúja,
allelúja.

Capit. Act. 2, 1-2

Cum compleréntur dies
Pentecóstes, erant
omnes discípuli páriter
in eódem loco: † et factus
est repénite de cælo sonus,
tamquam adveniéntis spí-
ritus vehémentis, * et re-
plévit totam domum, ubi
erant sedéntes.

R. br. Spíritus Dómini
replévit orbem terrá-
rum, * Allelúja, allelúja.
Spíritus. V. Et hoc quod
cóntinet ómnia, scién-
tiam habet vocis. Alle-
lúja. Glória Patri. Spíri-
tus.

Hymnus

Beáta nobis gáudia
Anni redúxit órbita,

Cum Spíritus Paráclitus
Effúlsit in discípulos.

Ignis vibránte lúmine
Linguæ figúram détulit,
Verbis ut essent próflui,
Et caritáte férvidi.

Linguis loquúntur óm-
nium;
Turbæ pavent Gentí-
lium,
Musto madére députant
Quos Spíritus repléverat.

Patrátá sunt hæc mý-
stice,
Paschæ perácto témpore,
Sacro diérum número,
Quo lege fit remissio.

Te nunc, Deus piís-
sime,
Vultu précámur cérnuo:
Illápsa nobis cælitus
Largire dona Spíritus.

Dudum sacrátá péc-
tora
Tua replésti grátia:

What time the Holy Ghost
in flame
Upon the Lord's disciples
came.

The quivering fire their
heads bedewed
In cloven tongues' simili-
tude,
That eloquent their words
might be,
And fervid all their charity.

In varying tongues the
Lord they praised,
The gathering people stood
amazed;
And whom the Comforter
divine
Inspired, they mocked as
full of wine.

These things were done
in type today,
When Eastertide had worn
away,
The number told which
once set free
The captive at the jubilee.

And now, O holy God,
this day
Regard us as we humbly
pray,
And send us from Thy
heavenly seat
The blessings of the Par-
aclete.

Thou once in every holy
breast
Didst bid indwelling grace
to rest:

This day our sins, we pray,
release,
And in our time, O Lord,
give peace.

To Thee Who, dead,
again dost live,
All glory, Lord, Thy people
give;
Whom with the Father we
adore
And Holy Ghost for ever-
more. *Amen.*

Ψ. They were all filled
with the Holy Spirit, alle-
luia. *℞.* And began to
speak, alleluia.

Ant. Ben. Receive the
Holy Spirit; † whose sins
you shall forgive, they are
forgiven them, alleluia.

Collect

O God, Who on this day
didst teach the hearts
of Thy faithful people by
the light of Thy Holy Spirit,
grant us by the same Spirit
to have a right judgment
in all things and ever
rejoice in His consolation.
Through our Lord... in
the unity of the same.

*Dimitte nostra crimina,
Et da quiéta témpora.*

*Glória Patri Dómino,
Natóque, qui a mórtuis
Surréxit, ac Paráclito,
In sæculórum sæcula.
Amen.*

Ψ. Repléti sunt omnes
Spíritu Sancto, allelúja.
℞. Et cœpérunt loqui,
allelúja.

Añã. ad Ben. Accípite
† Spíritum Sanctum :
quorum remiséritis pec-
cáta, remittúntur eis, al-
lelúja.

Oratio

Deus, qui hodiérna die
corda fidélium Sancti
Spíritus illustratióne
docuísti: da nobis in
eódem Spíritu recta sá-
pere; et de ejus semper
consolatióne gaudére.
Per Dóminum nostrum...
in unitáte ejúsdem.

TERCE

The first stanza of the following Hymn is said kneeling.

Hymn

Come, Holy Ghost, Crea-
tor blest,
Vouchsafe within our souls
to rest;

Hymnus

Veni, Créator Spíritus,
Mentes tuórum ví-
sita,

Imple supérna grátia,
Quæ tu creásti pectora.

Qui Paráclitus díceris,
Donum Dei altíssimi,
Fons vivus, ignis, caritas,
Et spiritalis únctio.

Tu septifórmis múnere,
Dextræ Dei tu dígitus,
Tu rite promíssum Patris,
Sermóne ditans gúttura.

Accénde lumen sénsibus:
Infúnde amórem córdibus:
Infírma nostri córporis
Virtúte firmans pérpeti.

Hostem repéllas lóngius,
Pacémque dones prótinus:
Ductóre sic te prævio
Vitémus omne nóxium.

Per te sciámus da Patrem,
Noscámus atque Fílium,
Te utriúsque Spíritum
Credámus omni témpore.

Come with Thy grace and
heavenly aid,
And fill the hearts which
Thou hast made.

To Thee, the Comforter,
we cry;
To Thee, the Gift of God
Most High;
The Fount of life, the Fire
of love,
The soul's Anointing from
above.

The sevenfold gifts of
grace are Thine,
O Finger of the Hand divine;
True Promise of the Father
Thou,
Who dost the tongue with
speech endow.

Thy light to every sense
impart,
And shed Thy love in every
heart;
Thine own unfailing might
supply
To strengthen our infirmity.

Drive far away our ghostly
foe,
And Thine abiding peace
bestow;
If Thou be our preventing
Guide,
No evil can our steps betide.

Make Thou to us the
Father known,
Teach us the eternal Son to
own,
Be this our never-changing
creed:
That Thou dost from Them
both proceed.

To Thee Who, dead,
again dost live,
All glory, Lord, Thy people
give;
Whom with the Father we
adore
And Holy Ghost for ever-
more. **Amen.**

Glória Patri Dómino,
Natóque, qui a mórtuis
Surréxit, ac Paráclito,
In sæculórum sæcula.
Amen.

This Hymn is said at Terce throughout the Octave instead of Nunc Sancte.

Ant. The Spirit of the Lord.

Chapter as above at Lauds.

Ÿ. The Spirit of the Lord hath filled the whole world, alleluia. **R̃.** And that which containeth all things hath knowledge of the voice, alleluia.

Añã. Spíritus Dómini.

Capit. ut supra ad Laudes.

Ÿ. Spíritus Dómini replevit orbem terrárum, allelúja. **R̃.** Et hoc quod contémnet ómnia, sciéntiam habet vocis, allelúja.

SEXT

Ant. They were all filled.

Añã. Repléti sunt omnes.

Chapter Acts 2, 6

Capit. Act. 2, 6

And when this sound was heard, the multitude gathered † and were bewildered in mind, * because each heard them speaking in his own language.

Ÿ. The Holy Spirit, alleluia. **R̃.** Will teach you all things, alleluia.

Facta autem hac voce, convénit multitúdo, † et mente confúsa est, * quóniam audiébat unusquisque lingua sua illos loquéntes.

Ÿ. Spíritus Paráclitus, allelúja. **R̃.** Docébit vos ómnia, allelúja.

NONE

Ant. The Apostles.

Añã. Loquebántur.

Chapter Acts 2, 11

Capit. Act. 2, 11

Jews also and Proselytes, Cretans and Arabians,

Judæi quoque et Prosélyti, Cretes et Ara-

bes: † audívimus eos loquéntes nostris linguis
* magnália Dei.

Ÿ. Repléti sunt omnes Spíritu Sancto, allelúja.
R. Et cœpérunt loqui, allelúja.

† we have heard them speaking in our own languages * of the wonderful works of God.

Ÿ. They were all filled with the Holy Spirit, alleluia. R. And began to speak, alleluia.

II VESPERS

All is said as in I Vespers, except the following:

Ÿ. Loquebántur váriis linguis Apóstoli, allelúja.
R. Magnália Dei, allelúja.

Aña. ad Magníf. Hódie † compléti sunt dies Pentecóstes, allelúja: hódie Spíritus Sanctus in igne discípulis appáruit, et tríbuit eis charísmatum dona: misit eos in univérsum mundum prædicáre, et testificári: Qui credíderit et baptizátus fúerit, salvus erit, allelúja.

Ÿ. The Apostles were speaking with divers tongues, alleluia. R. The wonderful works of God, alleluia.

Ant. Magn. This day † are the days of Pentecost completed, alleluia; this day by fire the Holy Spirit appeared to the disciples and bestowed charismatic gifts upon them; He sent them through all the world to preach and bear witness: whosoever shall believe and be baptized shall be saved, alleluia.

During the Octave, at Lauds and the Hours all is said as above on the Feast of Pentecost, except what is noted below as proper.

MONDAY

First Class Double

Aña. ad Ben. Sic Deus † diléxit mundum, ut Fílium suum unigénitum daret: ut omnis, qui credit in ipsum, non

Ant. Ben. God so loved the world † that He gave His only-begotten Son, that those who believe in Him may not perish, but may

have life everlasting, alleluia.

Collect

O God, Who didst send the Holy Ghost to Thine Apostles, grant to Thy people the fruit of their loving prayers, that Thou mayest bestow peace upon those to whom Thou hast given faith. Through our Lord... in the unity of the same.

Ant. Magn. If anyone love Me, † he will keep My word, and My Father will love Him, and We will come to him and make our abode with him, alleluia.

péreat, sed hábeat vitam ætérnam, allelúja.

Oratio

Deus, qui Apóstolis tuis Sanctum dedisti Spíritum: concéde plebi tuæ piæ petitiónis effectum; ut, quibus dedisti fidem, largiáris et pacem. Per Dóminum nostrum... in unitáte ejúsdem.

Aña. ad Magnif. Si quis diligit me, † sermónem meum servábit: et Pater meus diliget eum, et ad eum veniémus, et mansiónem apud eum faciémus, allelúja.

TUESDAY

First Class Double

Ant. Ben. I am the door, † saith the Lord; by Me if any man shall enter in, he shall be saved, and shall find pasture, alleluia.

Collect

We beseech Thee, O Lord, grant that the power of the Holy Ghost may abide in us; may it mercifully cleanse our hearts and defend us from all danger. Through our Lord... in the unity of the same.

Aña. ad Ben. Ego sum óstium, † dicit Dóminus: per me si quis introierit, salvábitur, et páscua invéniet, allelúja.

Oratio

Adsit nobis, quæsumus, Dómine, virtus Spíritus Sancti: quæ et corda nostra cleménter expúrget, et ab ómnibus tueátur advérsis. Per Dóminum nostrum... in unitáte ejúsdem.

Añā. ad Magnif. Pacem † relinquo vobis, pacem meam do vobis: non quomodo mundus dat, ego do vobis, allelúja.

Ant. Magn. Peace † I will leave with you, My peace I give to you; not as the world gives do I give to you, alleluia.

EMBER WEDNESDAY

Semidouble

Añā. ad Ben. Ego sum panis vivus, † dicit Dóminus, qui de cælo descéndi, allelúja, allelúja.

Ant. Ben. I am the living Bread, † which came down from heaven, saith the Lord, alleluia, alleluia.

Oratio

Mentes nostras, quæsumus, Dómine, Paráclitus, qui a te procédít, illúminet: et indúcat in omnem, sicut tuus promísit Fílius, veritatem: Qui tecum vivit... in unitáte ejúsdem.

Collect

We beseech Thee, O Lord, that the Comforter Who proceedeth from Thee may enlighten our minds and lead us into all truth, as Thy Son hath promised. Who with Thee liveth... in the unity of the same.

Añā. ad Magnif. Ego sum panis vivus, † qui de cælo descéndi: si quis manducáverit ex hoc pane, vivet in atérnum: et panis, quem ego dabo, caro mea est pro mundi vita, allelúja.

Ant. Magn. I am the living Bread, † which came down from heaven; if any man eat of this Bread, he shall live forever; and the Bread that I will give is My flesh, which I will give for the life of the world, alleluia.

THURSDAY

Semidouble

Añā. ad Ben. Convo-
cátis Jesus † duódecim

Ant. Ben. Jesus called together † His twelve dis-

ciples, and gave them power and authority over all devils, and to cure diseases; and He sent them to preach the kingdom of God, and to heal the sick, alleluia.

Collect

O God, Who on this day didst teach the hearts of Thy faithful people by the light of Thy Holy Spirit, grant us by the same Spirit to have a right judgment in all things and ever rejoice in His consolation. Through our Lord... in the unity of the same.

Ant. Magn. The spirit † Who proceedeth from the Father, alleluia; He shall glorify Me, alleluia, alleluia.

discípulis suis, dedit illis virtutem et potestatem super ómnia dæmónia, et ut languóres curarent: et misit illos prædicare regnum Dei, et sanare infirmos, allelúja.

Oratio

Deus, qui hodierna die corda fidélium Sancti Spíritus illustratióne docuísti: da nobis in eódem Spíritu recta sápere; et de ejus semper consolatióne gaudere. Per Dóminum nostrum... in unitate ejúsdem.

Aña. ad Magnif. Spíritus † qui a Patre procedit, allelúja: ille me clarificábit, allelúja, allelúja.

EMBER FRIDAY

Semidouble

Ant. Ben. Jesus said: † But that you may know that the Son of man hath power upon earth to forgive sins, He said unto the sick of the palsy: I say to thee, arise, take up thy couch, and go into thy house, alleluia.

Collect

We beseech Thee, merciful God, grant unto Thy Church, that being gathered together within the

Aña. ad Ben. Dixit Jesus: † Ut sciátis autem, quia Filius hóminis habet potestatem in terra dimitténdi peccáta, ait paralýtico: Tibi dico, surge: tolle lectum tuum, et vade in domum tuam, allelúja.

Oratio

Da, quæsumus, Ecclésiæ tuæ, miséricors Deus: ut Sancto Spíritu congregáta, hostíli nullá-

tenus incursiōne turbetur. Per Dóminum nostrum... in unitate ejusdem.

Aña. ad **Magnif.** Patrāclitus autem † Spíritus Sanctus, quem mittet Pater in nómine meo, ille vos docébit ómnia, et sūggeret vobis ómnia, quacúmque díxero vobis, allelúja.

fold of the Holy Spirit, she may not be troubled by any assault of the enemy. Through our Lord... in the unity of the same.

Ant. Magn. But the Comforter, † the Holy Spirit, Whom the Father will send in My Name, He shall teach you all things, and bring all things to your memory whatsoever I told you, alleluia.

EMBER SATURDAY

Semidouble

Aña. ad **Ben.** Cáritas Dei † diffúsa est in córdibus nostris, per inhabitántem Spíritum ejus in nobis, allelúja.

Ant. Ben. The charity of God † is poured forth in our hearts by the Holy Spirit, Who has been given to us, alleluia.

Oratio

Méntibus nostris, quæsumus, Dómine, Spíritum Sanctum benígnus infúnde: cujus et sapiéntia cónditi sumus, et providéntia gubernámur. Per Dóminum nostrum... in unitate ejusdem.

Collect

We beseech Thee, O Lord, mercifully pour into our hearts Thy Holy Spirit, by Whose wisdom we were created, and by Whose providence we are governed. Through our Lord... in the unity of the same.

The Office of the Octave ends with None. After the celebration of Mass, Paschaltide also ends.

Vespers are of the following Feast of the Most Holy Trinity, with Commemoration of the 1 Sunday after Pentecost.

FIRST SUNDAY AFTER PENTECOST

FEAST OF THE MOST HOLY TRINITY

First Class Double

I VESPERS

Aña. 1 Glória † tibi, Trínitas æquális, una

Ant. 1 Glory be to Thee, † O Trinity in Unity, one

Deity, before all ages, now and forever. **Ps. 109** The Lord said to my Lord, with the rest as on Sunday in the Psalter, p. 212.

2 Praise and eternal glory † to God the Father and to the Son, together with the Holy Paraclete through all ages.

3 Let the glory † of praise resound from every voice to the Father and to His begotten Son, together with the Holy Spirit likewise let everlasting praise be given.

4 From Him † and through Him and unto Him are all things, to Him be glory forever.

Chapter Rom. 11, 33

Oh, the depth of the riches of the wisdom and of the knowledge of God! † How incomprehensible are His judgments * and how unsearchable His ways!

Short R. Let us bless the Father and the Son, * With the Holy Ghost. **Let us bless.** **V.** Let us praise and exalt Him forever. **With the Holy.** **Glory be to the Father.** **Let us bless.**

Déitas, et ante ómnia sæcula, et nunc et in perpétuum. **Ps. 109** Dixit Dóminus Dómino meo, cum reliquis de Dominica ut in Psalterio, p. 212.

2 Laus et perénis glória † Deo Patri, et Fílio, Sancto simul Paráclito, in sæculórum sæcula.

3 Glória laudis † résonet in ore ómnium, Patri, genitæque Proli, Spíritui Sancto páriter resúltet laude perénis.

4 Ex quo ómnia, † per quem ómnia, in quo ómnia: ipsi glória in sæcula.

Capit. Rom. 11, 33

O altitúdo divitiárum sapiéntiæ et sciéntiæ Dei: † quam incomprehensibília sunt iudícia ejus, * et investigábiles viæ ejus!

R. br. Benedicámus Patrem, et Fílium, * Cum Sancto Spíritu. **Benedicámus.** **V.** Laudémus et superexaltémus eum in sæcula. **Cum Sancto.** **Glória Patri.** **Benedicámus.**

Hymnus

O lux, beáta Trínitas,
Et principális Unitas:
Jam sol recédit ígneus,
Infúnde lumen córdibus.

Te mane laudum cármine,
Te deprecémur vespere:
Te nostra supplex gló-
ria
Per cuncta laudet sácula.

Deo Patri sit glória,
Ejúsque soli Fílio,
Cum Spíritu Paráclito,
Et nunc, et in perpétuum.
Amen.

Ÿ. Benedíctus es, Dómine, in firmaménto cæli. R̃. Et laudábilis et glóriósus in sácula.

Añã. ad Magníf. Grátias † tibi, Deus, grátias tibi, vera et una Trínitas, una et summa Déitas, sancta et una Unitas.

Oratio

Omnípotens sempitér-
ne Deus, qui dedísti
fámulis tuis in confes-
sione veræ fidei, æternæ
Trinitátis glóriam agnó-

Hymn

O Trinity of blessed light,
O Unity of princely
might,
The fiery sun now goes his
way;
Shed Thou within our hearts
Thy ray.

To Thee our morning
song of praise,
To Thee our evening prayer
we raise;
Thy glory suppliant we
adore
For ever and for evermore.

All praise to God the
Father be,
All praise, eternal Son, to
Thee,
All glory, as is ever meet,
To God the Holy Paraclete.
Amen.

Ÿ. Blessed art Thou, O
Lord, in the firmament of
heaven. R̃. Worthy to be
praised and glorified for-
ever.

Ant. Magn. To Thee be
thanksgiving, † O God,
thanksgiving to Thee, O
true and sole Trinity, only
and supreme Deity, holy
and only Unity.

Collect

Almighty and everlasting
God, Who hast given
to Thy servants grace in
the confession of the true
faith to acknowledge the

glory of the eternal Trinity, and in the power of Thy majesty to worship the Unity, grant that by steadfastness in the same faith we may evermore be defended from all adversities. Through our Lord.

Commemoration of the Sunday:

Ant. Speak, Lord, † for Thy servant heareth.

℣. May our evening prayer ascend to Thee, O Lord. **R.** And may Thy mercy descend upon us.

Collect

O God, the strength of those who trust in Thee, mercifully hear our prayers, and since without Thee our human weakness will always fail, grant us the assistance of Thy grace, that in obeying Thy commandments we may please Thee both by our desires and actions. Through our Lord.

scere, et in poténtia majestátis adoráre Unitátem: quæsumus; ut ejúsdem fidei firmitáte, ab ómnibus semper muniámur advérsis. Per Dóminum nostrum.

Añã. Lóquere, Dómine, † quia audit servus tuus.

℣. Vespertína orátio ascéndat ad te, Dómine. **R.** Et descéndat super nos misericórdia tua.

Oratio

Deus, in te sperántium fortitúdo, adesto propítius invocatióibus nostris: et quia sine te nihil potest mortális infirmitas, præsta auxilium grátia tuæ; ut in exsequéndis mandátis tuis, et voluntáte tibi et actióne placeámus. Per Dóminum nostrum.

LAUDS - HOURS

Ant. 1 Glory be to Thee, † O Trinity in Unity, one Deity, before all ages, now and forever. **Ps. 92** The Lord is King, with the rest as in the Psalter, p. 53.

2 Praise and eternal glory † to God the Father and to

Añã. 1 Glória † tibi, Trínitas æquális, una Déitas, et ante ómnia sæcula, et nunc et in perpétuum. **Ps. 92** Dóminus regnávít, cum reliquis ut in Psalterio, p. 53.

2 Laus et perénnis glória † Deo Patri, et

Fílio, Sancto simul Paráclito, in sæculórum sæcula.

3 Glória laudis † résonet in ore ómnium, Patri, genitæque Proli, Spíritui Sancto páriter resúltet laude perénni.

4 Laus Deo Patri, † parilique Proli, et tibi, Sancte, stúdio perénni, Spíritus, nostro résonet ab ore, omne per ævum.

5 Ex quo ómnia, † per quem ómnia, in quo ómnia : ipsi glória in sæcula.

Capit. Rom. II, 33

O altitúdo divitiárum sapiéntiæ et sciéntiæ Dei: † quam incomprehensibília sunt iudícia ejus, * et investigábiles viæ ejus!

R. br. Benedíctus es, Dómine, * In firmaménto cæli. **Benedíctus.** **V.** Et laudábilis et gloriósus in sæcula. In firmaménto. Glória Patri. **Benedíctus.**

Hymnus

Tu, Trinitátis Unitas, Orbem poténter qui regis,

the Son, together with the Holy Paraclete through all ages.

3 Let the glory † of praise resound from every voice to the Father and to His begotten Son, together with the Holy Spirit likewise let everlasting praise be given.

4 From our mouth † let praise resound forever to God the Father, to His coequal Son, and to Thee, O Holy Ghost.

5 From Him † and through Him and unto Him are all things, to Him be glory forever.

Chapter Rom. II, 33

Oh, the depth of the riches of the wisdom and of the knowledge of God! † How incomprehensible are His judgments * and how unsearchable His ways!

Short R. Blessed art Thou, O Lord, * In the firmament of heaven. **Blessed.** **V.** Worthy to be praised and glorified forever. In the firmament. **Glory** be to the Father. **Blessed.**

Hymn

Thou Trinity in Unity Who rulest all things mightily,

Bow down to hear the songs
of praise
Which we, Thy wakeful
servants, raise.

Thy day-star's rays are
glittering clear,
And tell that day itself is
near;
The shadows of the night
depart;
Thou, holy Light, illumine
the heart.

All praise to God the
Father be;
All praise, eternal Son, to
Thee;
All glory, as is ever meet,
To God the Holy Paraclete.
Amen.

℣. Let us bless the Father
and the Son with the Holy
Ghost. **℟.** Let us praise
and exalt Him forever.

Ant. Ben. Be Thou ever
blessed, † now and through
endless ages, Thou the holy
Creator and Governor of all,
most blessed and undivided
Trinity.

Collect

Almighty and everlasting
God, Who hast given
to Thy servants grace in
the confession of the true
faith to acknowledge the
glory of the eternal Trinity,
and in the power of Thy

Attēde laudum cāntica,
Quæ excubāntes psalli-
mus.

Ortus refūlget Lúcifer,
Sparsámque lucem nún-
tiat,
Cadit caligo nóctium:
Lux sancta nos illúminet.

Deo Patri sit glória,
Ejúsque soli Fílio,
Cum Spíritu Paráclito,
Et nunc, et in perpétuum.
Amen.

℣. Benedicāmus Pa-
trem, et Fílium, cum
Sancto Spíritu. **℟.** Lau-
démus et superexalté-
mus eum in sǎcula.

Añā. ad Ben. Benedíc-
ta sit † sancta creátrix
et gubernátrix ómnium,
sancta et indivídua Trí-
nitas, nunc, et semper, et
per infinita sǎcula sǎ-
culórum.

Oratio

Omnípotens sempitér-
ne Deus, qui dedísti
fámulis tuis in confessió-
ne veræ fidei, æternæ
Trinitátis glóriam agnó-
scere, et in poténtia ma-
jestátis adoráre Unitá-

tem: quæsumus; ut ejusdem fidei firmitate, ab omnibus semper muniá-mur advérsis. Per Dó-minum nostrum.

majesty to worship the Unity, grant that by stead-fastness in the same faith we may evermore be de-fended from all adversities. Through our Lord.

Commemoration of the Sunday:

Añã. Estóte ergo † mi-
sericórdes, sicut et Pater
vester miséricors est, di-
cit Dóminus.

Ÿ. Dóminus regnávít,
decórem induit. **R̃.** In-
duit Dóminus fortitúdi-
nem, et præcínxit se vir-
tute.

Oratio

Deus, in te sperántium
fortitúdo, adésto
propítius invocatióibus
nostris: et quia sine te
nihil potest mortális in-
firmitas, præsta auxilium
grátia tuæ; ut in exse-
quéndis mandátis tuis, et
voluntáte tibi et actiône
placeámus. Per Dómi-
num nostrum.

Ant. Be you therefore
merciful, † as your Father
also is merciful, saith the
Lord.

Ÿ. The Lord is King: He
hath clothed Himself in
majesty. **R̃.** The Lord
hath clothed and girded
Himself with power.

Collect

O God, the strength of
those who trust in Thee,
mercifully hear our prayers,
and since without Thee our
human weakness will always
fail, grant us the assistance
of Thy grace, that in obey-
ing Thy commandments we
may please Thee both by
our desires and actions.
Through our Lord.

PRIME

Añã. Glória.

Ant. Glory be to Thee.

Ps. 118 Beáti immaculáti in via, as at Prime for Sunday in the Psalter, p. 164.

After Glória Patri at the end of the last Psalm has been said, the following Symbol is said immediately.

The Athanasian Symbol

Quicúmque vult salvus
esse, * ante ómnia | **W**hosoever desires to be
saved, * above all

things it is necessary that he hold the Catholic faith,

Which unless every man keep whole and inviolate, * without doubt he will perish forever.

But the Catholic faith is this: * that we worship one God in the Trinity and the Trinity in unity;

Neither confusing the Persons, * nor dividing the substance.

For one is the Person of the Father, another that of the Son, * another that of the Holy Ghost.

But there is only one divinity of the Father and of the Son and of the Holy Ghost, * an equal glory and coeternal majesty.

As the Father is, such the Son, * and such the Holy Ghost.

Uncreated is the Father, uncreated the Son, * and uncreated is the Holy Ghost.

Infinite is the Father, infinite the Son, * and infinite the Holy Ghost.

Eternal is the Father, eternal the Son, * and eternal is the Holy Ghost.

And yet they are not three eternal, * but one eternal.

Just as they are not three uncreated, nor three

opus est, ut teneat catholicam fidem:

Quam nisi quisque integram inviolatamque servaverit, * absque dubio in ætérnum peribit.

Fides autem catholica hæc est: † ut unum Deum in Trinitate, * et Trinitatem in unitate venerémur.

Neque confundentes personas, * neque substantiam separantes.

Alia est enim persona Patris, alia Filii, * alia Spiritus Sancti:

Sed Patris, et Filii, et Spiritus Sancti una est divinitas, * æqualis gloria, coætérna majestas.

Qualis Pater, talis Filius, * talis Spiritus Sanctus.

Increátus Pater, increátus Filius, * increátus Spiritus Sanctus.

Imménsus Pater, imménsus Filius, * imménsus Spiritus Sanctus.

Ætérnus Pater, ætérnus Filius, * ætérnus Spiritus Sanctus.

Et tamen non tres ætérni, * sed unus ætérnus.

Sicut non tres increáti, nec tres imménsi, * sed

unus increátus, et unus imménsus.

Simíliter omnípotens Pater, omnípotens Fílius, * omnípotens Spíritus Sanctus.

Et tamen non tres omnípoténtes, * sed unus omnípotens.

Ita Deus Pater, Deus Fílius, * Deus Spíritus Sanctus.

Et tamen non tres Dii, * sed unus est Deus.

Ita Dóminus Pater, Dóminus Fílius, * Dóminus Spíritus Sanctus.

Et tamen non tres Dómini, * sed unus est Dóminus.

Quia, sicut singillátim unamquámque persónam Deum ac Dóminum confitéri christiána veritate compéllimur: * ita tres Deos aut Dóminos dícere cathólica religióne prohibémur.

Pater a nullo est factus: * nec creátus, nec génitus.

Fílius a Patre solo est: * non factus, nec creátus, sed génitus.

Spíritus Sanctus a Patre et Filio: * non factus, nec creátus, nec génitus, sed procédens.

Unus ergo Pater, non tres Patres: † unus Fílius, non tres Filii: *

infinite, * but one uncreated and one infinite.

Likewise, the Father is almighty, the Son almighty, * and the Holy Ghost almighty.

And yet they are not three almighties, * but one almighty.

So the Father is God, the Son is God, * and the Holy Ghost is God.

And yet they are not three Gods, * but one God.

So the Father is Lord, the Son is Lord, * and the Holy Ghost is Lord.

And yet they are not three Lords, * but one Lord.

For, as we are constrained by Catholic truth to confess that each single Person is God and Lord, * so are we forbidden by the Catholic religion to say there are three Gods or Lords.

The Father is made by none, * neither created nor begotten.

The Son is of the Father only, * not made, nor created, but begotten.

The Holy Ghost is from the Father and the Son, * not made, nor created, nor begotten, but proceeding.

So there is one Father, not three Fathers; one Son, not three Sons; * one Holy

Ghost, not three Holy Ghosts.

And in this Trinity there is nothing before or after, nothing greater or less, * but all three Persons are coeternal and coequal to each other.

So that in all things, as has been said before, * we must worship unity in the Trinity and the Trinity in unity.

He therefore who desires to be saved, * must think thus about the Trinity.

But it is necessary for eternal salvation, * that he faithfully believe also in the Incarnation of our Lord Jesus Christ.

For this is the right faith: that we believe and confess, * that our Lord Jesus Christ, the Son of God, is both God and man.

He is God of the substance of the Father, begotten before all ages, * and He is man of the substance of His mother, born in time.

Perfect God and perfect man, * subsisting with a rational soul and human flesh.

Equal to the Father according to His divinity, * less than the Father according to His humanity.

Who, although He is God

unus Spíritus Sanctus, non tres Spíritus Sancti.

Et in hac Trinitáte nihil prius aut postérius, † nihil majus aut minus: * sed totæ tres persónæ coætérnæ sibi sunt et coæquáles.

Ita ut per ómnia, sicut jam supra dictum est, † et únitas in Trinitáte, * et Trínitas in unitáte veneránda sit.

Qui vult ergo salvus esse, * ita de Trinitáte sentiat.

Sed necessárium est ad ætérnam salútem, * ut Incarnatióem quoque Dómini nostri Jesu Christi fidéliter credat.

Est ergo fides recta, ut credámus et confiteámur, † quia Dóminus noster Jesus Christus, Dei Fílius, * Deus et homo est.

Deus est ex substántia Patris ante sæcula génius: * et homo est ex substántia matris in sæculo natus.

Perfécus Deus, perfécus homo: * ex ánima rationali et humána carne subsístens.

Æqualis Patri secúndum divinitátem: * minor Patre secúndum humanitátem.

Qui, licet Deus sit et

homo, * non duo tamen, sed unus est Christus.

Unus autem non conversiōne divinitātis in carnem, * sed assumptiōne humanitātis in Deum.

Unus omnino, non confusiōne substantiæ, * sed unitate personæ.

Nam sicut ánima rationalis et caro unus est homo: * ita Deus et homo unus est Christus.

Qui passus est pro salute nostra: descendit ad inferos: * tertia die resurrexit a mortuis.

Ascendit ad cælos, sedet ad dexteram Dei Patris omnipotentis: * inde venturus est iudicare vivos et mortuos.

Ad cuius adventum omnes homines resurgere habent cum corporibus suis: * et reddituri sunt de factis propriis rationem.

Et qui bona egerunt, ibunt in vitam æternam: * qui vero mala, in ignem æternum.

Hæc est fides catholica, † quam nisi quisque fideliter firmiterque crediderit, * salvus esse non poterit.

Glória Patri.

and man, * yet is not two, but one Christ.

One, however, not by any change of divinity into flesh, * but by the taking up of humanity into God.

One, indeed, not by a merging of substance, * but because of the unity of person.

For as the rational soul and flesh is one man, * so God and man is one Christ.

Who suffered for our salvation, descended into hell, * on the third day rose from the dead.

Ascended into heaven, sitteth at the right hand of God the Father Almighty, * whence He shall come to judge the living and the dead.

At Whose coming all men shall rise with their bodies, * and give an account of their own works.

And those who have done good, shall enter eternal life, * while those who did evil, everlasting fire.

That is the Catholic faith: * which unless every man faithfully and firmly believe, he cannot be saved.

Glory be to the Father.

Then is repeated:

Ant. Glory be to Thee, O Trinity in Unity, one Deity, before all ages, now and forever.

Añã. Glória tibi, Trínitas æquális, una Déitas, et ante ómnia sæcula, et nunc et in perpétuum.

Chapter Regi sæculórum, p. 9.

TERCE

Ant. Praise and eternal glory.

Añã. Laus et perénis glória.

Chapter as above at Lauds.

Capit. ut supra ad Laudes.

Ÿ. Let us bless the Father and the Son with the Holy Ghost. **R̃.** Let us praise and exalt Him forever.

Ÿ. Benedicámus Patrem, et Fílium, cum Sancto Spíritu. **R̃.** Laudémus et superexaltémus eum in sæcula.

SEXT

Ant. Let the glory.

Añã. Glória laudis.

Chapter 2 Cor. 13, 13

Capit. 2 Cor. 13, 13

The grace of our Lord Jesus Christ, † and the charity of God, and the fellowship of the Holy Spirit * be with you all. Amen.

Grátia Dómini nostri Jesu Christi, † et caritas Dei, et communicatio Sancti Spíritus * sit cum ómnibus vobis. Amen.

Ÿ. Blessed art Thou, O Lord, in the firmament of heaven. **R̃.** Worthy to be praised and glorified forever.

Ÿ. Benedíctus es, Dómine, in firmaménto cæli. **R̃.** Et laudábilis et gloriósus in sæcula.

NONE

Ant. From Him.

Añã. Ex quo ómnia.

Chapter 1 John 5, 7

Capit. 1 Joann. 5, 7

For there are three that bear witness in heaven; † the Father, the Word, and

Tres sunt, qui testimónium dant in cælo: † Pater, Verbum, et Spí-

ritus Sanctus: * et hi tres
unum sunt.

Ÿ. Verbo Dómini cæli
firmáti sunt. R̃. Et Spí-
ritu oris ejus omnis vir-
tus eórum.

the Holy Spirit; * and these
three are one.

Ÿ. By the word of the
Lord were the heavens made.
R̃. And all their host by the
breath of His mouth.

II VESPERS

All is said as in I Vespers, p. 416*, except the following:

Ÿ. Benedíctus es, Dó-
mine, in firmaménto cæli.
R̃. Et laudábilis et glo-
ríosus in sǎcula.

Añã. ad Magníf. Te
Deum † Patrem ingéni-
tum, te Fílium unigéni-
tum, te Spíritum Sanct-
um Paráclitum, sanctam
et indivíduam Trinitá-
tem, toto corde et ore
confitémur, laudámus,
atque benedícimus: tibi
glória in sǎcula.

Ÿ. Blessed art Thou, O
Lord, in the firmament of
heaven. R̃. Worthy to
be praised and glorified
forever.

Ant. Magn. With our
whole heart † and tongue
we confess Thee, we praise
and bless Thee, God the
Father unbegotten, and
Thee the Son, the only-
begotten, and Thee Holy
Spirit, the Paraclete, a holy
and undivided Trinity: to
Thee be praise forever.

Commemoration of the Sunday:

Añã. Nolíte judicáre,
† ut non judicémini: in
quo enim iudício judi-
cavéritis, iudicabímini,
dicit Dóminus.

Ÿ. Dirigátur, Dómine,
orátio mea. R̃. Sicut
incénsum in conspéctu
tuo.

Ant. Judge not † that
you be not judged; for with
what judgment you judge,
you shall be judged, saith
the Lord.

Ÿ. Let my prayer be di-
rected, O Lord. R̃. As
incense in Thy sight.

Collect Deus in te sperántium, as above, p. 422*.

On Monday after Trinity Sunday and thenceforward until
Advent, the Office is said as in the Psalter except that which is
noted as proper. On Ferias the Collect is taken from the pre-
ceding Sunday.

THURSDAY

FEAST OF CORPUS CHRISTI

First Class. Double

with privileged Octave II Order

I VESPERS

Ant. 1 Christ the Lord, †
Priest forever according to
the order of Melchisedech,
hath offered bread and wine.

Psalm 109

The Lord said to my Lord:
* « Sit Thou at My right
hand,

Until I make Thy enemies
* Thy footstool ».

The sceptre of Thy power
the Lord sendeth forth from
Sion: * « Rule Thou in the
midst of Thy enemies!

Thine is princely rule in
the day of Thy power in
holy splendor: * From the
womb before the day-star
have I begotten Thee ».

The Lord hath sworn and
will not repent: * « Thou
art a priest forever according
to the order of Melchise-
dech ».

The Lord at Thy right
hand smiteth kings * in the
day of His wrath;

He judgeth among the
nations, maketh ruin com-
plete; * He crusheth heads
throughout the land.

Añā. 1 Sacerdos in
ætérnum † Christus Dó-
minus secúndum órdi-
nem Melchisedech, pa-
nem et vinum óbtulit.

Psalmus 109

Dixit Dóminus Dó-
mino meo: * Sede a
dextris meis:

Donec ponam inimí-
cos tuos, * scabéllum
pedum tuórum.

Virgam virtútis tuæ
emittet Dóminus ex
Sion: * domináre in
medio inimicórum tuó-
rum.

Tecum princípium in
die virtútis tuæ in splen-
dóribus sanctórum: * ex
útero ante lucíferum gé-
nuí te.

Jurávit Dóminus, et
non pœnitébit eum: *
Tu es sacerdos in ætér-
num secúndum órđinem
Melchisedech.

Dóminus a dextris
tuis, * confrégit in die
irá suæ reges.

Judicábit in natióni-
bus, implébit ruínas: *
conquassábit cápita in
terra multórum.

De torrén-te in via bi-bet: * proptérea exaltábit caput.

Añá. Sacérdos in a-ter-num Christus Dóminus secúndum ór-dinem Mel-chisedech, panem et vi-num óbtulit.

Añá. 2 Miserátor Dó-minus † escam dedit timéntibus se in memó-riam suórum mirabílium.

Psalmus 110

Confitébor tibi, Dó-mine, in toto corde meo: * in consílio justó-rum, et congregatióne.

Magna ópera Dómi-ni: * exquisíta in omnes voluntátes ejus.

Conféssio et magni-ficéntia opus ejus: * et justítia ejus manet in sáeculum sáeculi.

Memóriam fecit mi-rabílium suórum, † mi-séricors et miserátor Dóminus: * escam dedit timéntibus se.

Memor erit in sáecu-lum testaménti sui: * vir-tútem óperum suórum annuntiábit pópulo suo:

Ut det illis hereditá-tem Géntium. * Opera mánuum ejus véritas et judícium.

Fidélia ómnia mandáta ejus: † confirmáta in sáe-

On His march He drinketh at the brook: * therefore He lifteth high His head.

Ant. Christ the Lord, Priest forever according to the order of Melchisedech, hath offered bread and wine.

Ant. 2 The merciful Lord † hath given food to them that fear Him, as a memorial of His wondrous deeds.

Psalm 110

I praise Thee, O Lord, with all my heart * in the council of the just and the assembly.

Great are the works of the Lord, * sought by all that delight in them.

Glorious and grand is His work, * and His justice endureth forever.

He hath left a memorial of His wondrous deeds, the Lord is gracious and merciful: * He hath given food to them that fear Him.

He is forever mindful of His covenant: * He hath shown His people the power of His works,

In giving them the heri-tage of the heathens. * The works of His hands are truth and justice;

Trustworthy are all His precepts: * they are estab-

lished forever and ever, founded on truth and equity.

To His people He hath sent deliverance, * His covenant He hath enjoined forever.

Holy and fearful is His Name; * the fear of the Lord is the beginning of wisdom;

Good understanding to all who follow it: * His praise endureth forever.

Ant. The merciful Lord hath given food to them that fear Him, as a memorial of His wondrous deeds.

Ant. 3 I will raise † the chalice of salvation, and will offer a sacrifice of praise.

Psalm 115

I have kept my trust, even when I said: * « I am exceedingly afflicted! »

When in my distress I said: * « Every man is a liar ».

What shall I render to the Lord * for all His benefits to me?

I will raise the chalice of salvation, * and call upon the Name of the Lord.

I will pay my vows unto the Lord before all His people. * Precious in the sight of the Lord is the death of His Saints.

O Lord, I am Thy servant,

culum sæculi, * facta in veritate et æquitate.

Redemptionem misit populo suo: * mandavit in æternum testamentum suum.

Sanctum et terribile nomen ejus. * Initium sapientiæ timor Dómini:

Intelléctus bonus omnibus faciéntibus eum. * Laudatio ejus manet in sæculum sæculi.

Aña. Miserátor Dóminus escam dedit timéntibus se in memóriam suórum mirabílium.

Aña. 3 Cálicem † salutaris accípíam: et sacrificábo hóstiám laudis.

Psalmus 115

Crédidi, propter quod locútus sum: * ego autem humiliátus sum nimis.

Ego dixi in excéssu meo: * Omnis homo mendax.

Quid retríbuiam Dómino, * pro ómnibus, quæ retríbuit mihi?

Cálicem salutáris accípíam: * et nomen Dómini invocábo.

Vota mea Dómino reddam coram omni pópulo ejus. * Pretiósá in conspéctu Dómini mors sanctórum ejus.

O Dómine, quia ego

servus tuus: * ego servus tuus, et fílius ancíllæ tuæ.

Dirupísti víncula mea: † tibi sacrificábo hóstiam laudis, * et nomen Dómini invocábo.

Vota mea Dómino redam in conspéctu omnis pópuli ejus: * in átriis domus Dómini, in médio tui, Jerúsalem.

Añã. Cálicem salutáris accípiam: et sacrificábo hóstiam laudis.

* Thy servant and the son of Thy handmaid.

Thou hast broken my bonds; * I will offer Thee a sacrifice of praise and call upon the Name of the Lord.

I will pay my vows unto the Lord before all His people, * in the courts of the house of the Lord, in thee, O Jerusalem.

Ant. I will raise the chalice of salvation, and will offer a sacrifice of praise.

On Wednesday, Friday, Sunday, Tuesday, and the following Thursday is said:

Añã. 4 Sicut novéllæ olivárum, † Ecclésiæ filii sint in circúitu mensæ Dómini.

Psalmus 127

Beáti omnes, qui timent Dóminum, * qui ambulánt in viis ejus.

Labóres mánuum tuárum quia manducábis: * beátus es, et bene tibi erit.

Uxor tua sicut vitis abúndans, * in latéribus domus tuæ.

Filii tui sicut novéllæ olivárum, * in circúitu mensæ tuæ:

Ecce sic benedicétur homo, * qui timet Dóminum.

Benedícat tibi Dóminus ex Sion: * et vídeas

Ant. 4 May the children of the Church † be around the table of the Lord, as young olive plants.

Psalm 127

Blessed are all who fear the Lord, * who walk in His ways.

Thou shalt enjoy what thy hands earned: * blessed art thou, it shall be well with thee!

Thy wife is like a fruitful vine * on the walls of thy house;

Thy children like young olive trees, * round about thy board.

Behold, so shall the man be blessed, * who feareth the Lord.

Now the Lord bless thee from Sion; * and mayest

thou see Jerusalem prosper
all the days of thy life;

And mayest thou see
thy children's children!
* Peace upon Israel.

Ant. May the children of
the Church be around the
table of the Lord, as young
olive plants.

bona Jerúsalem ómnibus
diébus vitæ tuæ.

Et vídeas filios filiórur
tuórum, * pacem super
Israëli.

Aña. Sicut novellæ oli-
várur, Ecclesiæ filii sint
in circúitu mensæ Dó-
mini.

On Thursday, Saturday, Monday, and Wednesday the following
is said in place of the preceding:

Ant. 4 The Lord, † Who
maketh peace in the borders
of the Church, doth fill us
with the fat of wheat.

Psalm 147

Praise the Lord, O Jeru-
salem, * praise thy God,
O Sion!

For He hath fastened the
bars of thy gates, * He hath
blessed thy children within
thee.

He hath made peace in
thy borders, * He hath filled
thee with the fat of wheat.

He sendeth forth His
word to the earth, * and
swiftly runneth His com-
mand;

He giveth snow like wool,
* He scattereth hoar-frost
like ashes.

He casteth down His ice
like morsels, * before His
cold, who can endure?

He sendeth His word and
it melteth them, * He

Aña. 4 Qui pacem †
ponit fines Ecclesiæ, fru-
menti ádipe sátiat nos
Dóminus.

Psalmus 147

Lauda, Jerúsalem, Dó-
minum : * lauda
Deum tuum, Sion.

Quóniam confortávit
seras portárum tuárum:
* benedixit filiis tuis in
te.

Qui pósuit fines tuos
pacem: * et ádipe fru-
menti sátiat te.

Qui emíttit elóquium
suum terræ: * velóciter
currit sermo ejus.

Qui dat nivem sicut
lanam: * nébulam sicut
cínere spargit.

Mittit crystallum suam
sicut buccéllas: * ante
faciem frígoris ejus quis
sustinébit?

Emíttet verbum suum,
et liquefaciet ea: * flabit

spíritus ejus, et fluent aquæ.

Qui annúnciat verbum suum Jacob: * justítias et judícia sua Israël.

Non fecit táliter omni natióni: * et judícia sua non manifestávit eis.

Añã. Qui pacem ponit fines Ecclésiæ, fruménti ádipe sátiat nos Dóminus.

maketh His wind to blow and the waters run.

He declareth His word to Jacob, * His precepts and judgments to Israel.

Not so hath He done to every nation, * nor made known to them His judgments.

Ant. The Lord, Who maketh peace in the borders of the Church, doth fill us with the fat of wheat.

Capit. I Cor. II, 23-24

Fratres: Ego enim ac-
cépi a Dómino, quod
et trádidi vobis, † quó-
niam Dóminus Jesus, in
qua nocte tradebátur, ac-
cépit panem, et grátias
agens fregit, et dixit:
Accípите et manducáte:
hoc est corpus meum,
quod pro vobis tradétur:
* hoc fácite in meam
commemoratiónem.

R̃. br. Cibávit illos ex
ádipe fruménti, * Alle-
lúja, allelúja. Cibávit.
Ÿ. Et de petra, melle sa-
turávit eos. Allelúja.
Glória Patri. Cibávit.

Hymnus

Pange, lingua, gloriósi
Córporis mystérium,

Chapter I Cor. II, 23-24

Brethren: For I myself
have received from the
Lord (what I also delivered
to you), † that the Lord
Jesus, on the night in
which He was betrayed, took
bread, and giving thanks,
broke, and said, « Take ye
and eat: this is My Body
which shall be given up for
you; * do this in remem-
brance of Me ».

Short R̃. He fed them
with the fat of wheat, *
Alleluia, alleluia. He fed
them. **Ÿ.** And filled them
with honey out of the rock.
Alleluia. Glory be to the
Father. He fed them.

Hymn

Sing, my tongue, the
Savior's glory,
Of His Flesh the mystery
sing;

Of the Blood, all price exceeding,
Shed by our immortal King,
Destined, for the world's redemption,
From a noble womb to spring.

Of a pure and spotless Virgin
Born for us on earth below,
He, as Man, with man conversing,
Stayed, the seeds of truth to sow;
Then He closed in solemn order
Wondrously His life of woe.

On the night of that Last Supper
Seated with His chosen band,
He, the Paschal Victim eating,
First fulfills the Law's command:
Then as Food to all His brethren
Gives Himself with His own hand.

Word made Flesh, the bread of nature,
By His word to Flesh He turns;
Wine into His Blood He changes:
What though sense no change discerns?
Only be the heart in earnest,
Faith her lesson quickly learns.

Sanguinisque pretiósí,
Quem in mundi prétium
Fructus ventris generósi
Rex effúdit Géntium.

Nobis datus, nobis natus
Ex intácta Vírgine,
Et in mundo conversátus,
Sparso verbi sémíne,
Sui moras incolátus
Miro clausit órđine.

In suprémae nocte cœnæ,
Recúbens cum frátribus,
Observáta lege plene
Cibis in legálibus,
Cibum turbæ duodénæ
Se dat suis mánibus.

Verbum caro, panem verum
Verbo carnem éfficit;
Fitque sanguis Christi merum:
Et si sensus déficit,
Ad firmándum cor sincerum
Sola fides súfficit.

If the Office is recited during exposition of the Blessed Sacrament, the following stanza is said kneeling:

Tantum ergo Sacramentum
Veneremur cernui:
Et antiquum documentum
Novo cedat ritui:
Præstet fides supplementum
Sensuum defectui.

Genitori, Genitoque
Laus et jubilatio,
Salus, honor, virtus quoque
Sit et benedictio:
Procedenti ab utroque
Compar sit laudatio.
Amen.

Ÿ. Panem de cælo
præstitisti eis, allelûja.
R. Omne delectamentum
in se habentem, allelûja.

Añã. ad Magnif. O
quam suavis est, † Dó-
mine, spíritus tuus, qui,
ut dulcedinem tuam in
fílios demonstráres, pane
suavíssimo de cælo præ-
stito, esuriéntes replens
bonis, fastidiósos dívites
dimíttens inánes.

Down in adoration falling,
Lo! the sacred Host we hail;
Lo! o'er ancient forms de-
parting,
Newer rites of grace prevail;
Faith for all defects sup-
plying,
Where the feeble senses fail.

To the everlasting Father,
And the Son Who reigns
on high,
With the Holy Ghost pro-
ceeding
Forth from each eternally,
Be salvation, honor, blessing
Might, and endless majesty.
Amen.

Ÿ. Thou gavest them
Bread from heaven, alleluia.
R. Having in it all that is
delicious, alleluia.

Ant. Magn. O how loving
† is Thy spirit, O Lord, Who
in order to show Thy sweet
kindness to Thy children
hast given most delicious
heavenly Bread, hast filled
the hungry with good
things, hast sent the haughty
rich away empty.

II VESPER

Ÿ. Panem de cælo
præstitisti eis, allelûja.
R. Omne delectamentum
in se habentem, allelûja.

Ÿ. Thou gavest them
Bread from heaven, alleluia.
R. Having in it all that is
delicious, alleluia.

Ant. Magn. O holy Banquet! † in which Christ is received, in which the memory of His Passion is renewed, in which the soul is filled with grace and a pledge of future glory is given us, alleluia.

Añā. ad Magnif. O sacram convívium, † in quo Christus súmitur: recólitur memória passiónis ejus: mens implétur grátia: et futúrae glóriæ nobis pignus datur, allelúja.

Collect

We beseech Thee, O God, Who in this wonderful Sacrament hast left us a memorial of Thy Passion, grant us so to venerate the sacred mysteries of Thy Body and Blood, that we may ever perceive within us the fruit of Thy redemption. Who livest and reignest.

Oratio

Deus, qui nobis sub Sacraménto mirábili passiónis tuæ memóriam reliquisti: tríbe, quæsumus, ita nos corporis et ságuinis tui sacra mystéria venerári; ut redemptionis tuæ fructum in nobis júgiter sentiámus: Qui vivis et regnas.

Throughout the Octave, the Hymns of the same meter have the following ending:

All honor, praise, and glory be,
O Jesus, Virgin-born, to Thee;
All glory, as is ever meet,
To Father, and to Paraclete.
Amen.

Glória tibi, Dómine,
Qui natus es de Vírgine,
Cum Patre, et Sancto Spíritu,
In sempitérna sæcula.
Amen.

Allelúja is not added to the **ŸŸ**. at Compline and at Prime.

LAUDS

Ant. I Wisdom † hath built herself a house; she hath mingled her wine and set her table, alleluia. **Ps. 92** The Lord is King, with the rest as in the Psalter, p. 53.

Añā. I Sapiéntia † ædificávit sibi domum, miscuit vinum, et pósuit mensam, allelúja. **Ps. 92** Dóminus regnávit, cum reliquis ut in Psalterio, p. 53.

2 Angelórum esca †
nutrivísti pópulum tuum,
et panem de cælo præ-
stitísti eis, allelúja.

3 Pinguis est † panis
Christi, et præbébit de-
lícias régibus, allelúja.

4 Sacerdótes sancti †
incensum et panes offe-
runt Deo, allelúja.

5 Vincénti † dabo man-
na absconditum, et no-
men novum, allelúja.

Capit. I Cor. II, 23-24

Fratres: Ego enim ac-
cépi a Dómino quod
et tradidi vobis, quóniam
Dóminus Jesus, in qua
nocte tradebátur, accépit
panem, et grátias agens
fregit, et dixit: † Accípite
et manducáte: hoc est
corpus meum, quod pro
vobis tradétur: * hoc fá-
cite in meam commemo-
ratiónem.

R. br. Panem cæli de-
dit eis, * Allelúja, allelúja.
Panem. V. Panem Ange-
lórum manducávit homo.
Allelúja. **Glória Patri.**
Panem cæli.

Hymnus

Verbum supérnum pró-
diens,
Nec Patris linquens dex-
teram,

2 Thou didst feed † Thy
people with the food of
Angels and gavest them
Bread from heaven, alleluia.

3 The Bread of Christ †
is nourishing; it is a delicacy
for kings, alleluia.

4 Holy priests † are offer-
ing incense and bread to
God, alleluia.

5 To him who overcomes,
† I will give the hidden
manna, and a new name,
alleluia.

Chapter I Cor. II, 23-24

Brethren: For I myself
have received from the
Lord (what I also delivered
to you), † that the Lord
Jesus, on the night in which
He was betrayed, took bread
and giving thanks, broke,
and said, « Take ye and eat:
this is My Body which shall
be given up for you; * do
this in remembrance of
Me ».

Short R. He gave them
the Bread of heaven, * Al-
leluia, alleluia. **He gave.**
V. Man has eaten the Bread
of Angels. **Alleluia. Glo-**
ry be to the Father. He
gave.

Hymn

The heav'nly Word pro-
ceeding forth,
Yet leaving not the Father's
side,

And going to His work on
earth
Had reached at length life's
eventide.

By false disciple to be
given
To foemen for His Blood
athirst,
Himself, the Living Bread
from heaven,
He gave to His disciples
first.

To them He gave, in two-
fold kind,
His very Flesh, His very
Blood:
In love's own fullness thus
designed
Of the whole man to be the
food.

By birth, our fellow-man
was He;
Our meat, while sitting at
the board;
He died, our ransom to be;
He ever reigns, our great
reward.

O saving Victim, opening
wide
The gate of heaven to man
below,
Our foes press on from
every side,
Thine aid supply, Thy
strength bestow.

The following ending is never changed:

To Thy great Name be
endless praise,
Immortal Godhead, One in
Three;

Ad opus suum éxiens,
Venit ad vitæ vésperam.

In mortem a discípulo
Suis tradéndus æmulis,
Prius in vitæ férculo
Se trádedit discípu-
lis.

Quibus sub bina spécie
Carnem dedit et sángu-
inem;
Ut dúplici substantiæ
Totum cibáret hóminem.

Se nascens dedit só-
cium,
Convéscens in edúlium,
Se móriens in prétium,
Se regnans dat in præ-
mium.

O salutáris hóstia,
Quæ cæli pandis óstium,
Bella premunt hostilia;
Da robur, fer auxílium.

Uni trinóque Dómino,
Sit sempitérna glória:

Qui vitam sine término
Nobis donet in pátria.

Amen.

Ÿ. Pósuit fines tuos
pacem, allelúja. R̃. Et
ádipe fruménti sátiat te,
allelúja.

Añã. ad Ben. Ego sum
† panis vivus, qui de cælo
descéendi: si quis man-
ducáverit ex hoc pane,
vivet in ætérnum, alle-
lúja.

Oratio

Deus, qui nobis sub
Sacraménto mirábili
passiónis tuæ memóriam
reliquísti: tríbe, quæ-
sumus, ita nos córporis
et ságuinis tui sacra my-
stéria venerári; ut re-
demptiónis tuæ fructum
in nobis júgiter sentiám-
us: Qui vivis et regnas.

O grant us endless length of
days

In our true native land,
with Thee. Amen.

Ÿ. He hath made peace
in thy borders, alleluia.
R̃. He hath filled thee with
the fat of wheat, alleluia.

Ant. Ben. I am the living
Bread † that has come down
from heaven. If anyone
eat of this Bread he shall
live forever, alleluia.

Collect

We beseech Thee, O
God, Who in this
wonderful Sacrament hast
left us a memorial of Thy
Passion, grant us so to ven-
erate the sacred mysteries
of Thy Body and Blood,
that we may ever perceive
within us the fruit of Thy
redemption. Who livest
and reignest.

TERCE

Añã. Angelórum esca.

Capit. ut supra ad Laudes.

Ÿ. Panem cæli dedit
eis, allelúja. R̃. Panem
Angelórum manducávit
homo, allelúja.

Ant. Thou didst feed.

Chapter as above at Lauds.

Ÿ. He gave them the
Bread of heaven, alleluia.
R̃. Man has eaten the
Bread of Angels, alleluia.

SEXT

Añã. Pinguis est.

Capit. I Cor. II, 26

Quotiescúmque enim
manducábitis panem

Ant. The Bread of Christ.

Chapter I Cor. II, 26

For as often as you shall
eat this Bread and drink

the Cup, * you proclaim the death of the Lord, until He comes.

Ψ. He fed them with the fat of wheat, alleluia.
 R. And filled them with honey out of the rock, alleluia.

hunc, et cálicem bibétis, * mortem Dómini annuntiábitis donec véniat.

Ψ. Cibávit illos ex ádipe fruménti, allelúja.
 R. Et de petra, melle saturávit eos, allelúja.

NONE

Ant. To him who overcomes.

Chapter I Cor. II, 27

Therefore whoever eats this Bread or drinks the Cup of the Lord unworthily, * will be guilty of the Body and the Blood of the Lord.

Ψ. Mayest Thou bring bread out of the earth, alleluia. R. And may wine cheer the heart of man, alleluia.

Añã. Vincéti.

Capit. I Cor. II, 27

Quicumque manducáverit panem hunc, vel bíberit cálicem Dómini indígne, * reus erit córporis et ságuinis Dómini.

Ψ. Edúcas panem de terra, allelúja. R. Et vinum lætíficet cor hóminis, allelúja.

II VESPERS

All as at I Vespers, p. 429*, except the following:

Ψ. Thou gavest them Bread from heaven, alleluia.
 R. Having in it all that is delicious, alleluia.

Ant. Magn. O holy Banquet! † in which Christ is received, in which the memory of His Passion is renewed, in which the soul is filled with grace and a pledge of future glory is given us, alleluia.

Ψ. Panem de cælo præstitísti eis, allelúja.
 R. Omne delectaméntum in se habéntem, allelúja.

Añã. ad Magnif. O sacrum convívium, † in quo Christus súmitur: recólitur memória passiónis ejus: mens implétur grátia: et futúrae glóriæ nobis pignus datur, allelúja.

WITHIN THE OCTAVE OF CORPUS CHRISTI

At Lauds and the other Hours, all is said as on the Feast, p. 437*.

SECOND SUNDAY AFTER PENTECOST
SUNDAY WITHIN THE OCTAVE
OF CORPUS CHRISTI

Semidouble

I VESPERS

Antiphons and Psalms of the Feast, p. 429*.

Capit. I Joann. 3, 13-14

Caríssimi: Nolíte mirári, si odit vos mundus. † Nos scimus, quóniam transláti sumus de morte ad vitam, * quóniam diligimus fratres.

R. br. Panem cæli dedit eis, * Allelúja, allelúja. **V.** Panem Angelórum manducávit homo. Allelúja. **G**loria Patri. **P**anem cæli.

Hymn Pange, lingua, gloriósi, p. 434*.

V. Cibávit illos ex ádipe fruménti, allelúja. **R.** Et de petra, melle saturávit eos, allelúja.

Aña. ad **Magnif.** Puer Sámuel † ministrábat ante Deum coram Heli, et sermo Dómini erat pretiósus cum eo.

Chapter I John 3, 13-14

Do not be surprised, brethren, if the world hates you. † We know that we have passed from death to life, * because we love the brethren.

Short R. He gave them the Bread of heaven, * Alleluia, alleluia. **H**e gave them. **V.** Man has eaten the Bread of Angels. Alleluia. **G**lory be to the Father. **H**e gave them.

V. He fed them with the fat of wheat, alleluia. **R.** And filled them with honey out of the rock, alleluia.

Ant. Magn. The child Samuel † ministered before God unto Heli, and the word of the Lord was precious in his sight.

Collect

Grant, O Lord, that we may have a perpetual fear and love of Thy holy Name; for Thou never failest to direct and govern by Thy grace those whom Thou bringest up in the steadfastness of Thy love. Through our Lord.

Commemoration of the Octave:

Ant. O holy Banquet! † in which Christ is received, in which the memory of His Passion is renewed, in which the soul is filled with grace and a pledge of future glory is given us, alleluia.

Ÿ. Thou gavest them Bread from heaven, alleluia.

℞. Having in it all that is delicious, alleluia.

Collect

We beseech Thee, O God, Who in this wonderful Sacrament hast left us a memorial of Thy Passion, grant us so to venerate the sacred mysteries of Thy Body and Blood, that we may ever perceive within us the fruit of Thy redemption. Who livest and reignest.

LAUDS - HOURS

Ant. I Wisdom † hath built herself a house; she hath mingled her wine

Oratio

Sancti nóminis tui, Dómine, timórem páriter et amórem fac nos habére perpétuum: quia numquam tua gubernatióne destítuís, quos in soliditaté tuæ dilectiónis instítuís. Per Dóminum nostrum.

Añã. O sacrum convívium, † in quo Christus súmitur: recólitur memória passiónis ejus: mens implétur grátia: et futúráe glóriæ nobis pignus datur, allelúja.

Ÿ. Panem de cælo præstitísti eis, allelúja.

℞. Omne delectaméntum in se habéntem, allelúja.

Oratio

Deus, qui nobis sub Sacraménto mirábili passiónis tuæ memoriám reliquisti: tríbue, quæsumus, ita nos cõporis et sánguinis tui sacra mystéria venerári; ut redemptionis tuæ fructum in nobis júgiter sentiámus: Qui vivis et regnas.

Añã. I Sapiéntia † ædicávit sibi domum, miscuit vinum, et pósuit

mensam, allelúja. **Ps. 92**
Dóminus regnávít, cum
reliquis ut in Psalterio,
P. 53.

2 Angelórum esca †
nutrivísti pópulum tuum,
et panem de cælo præ-
stitísti eis, allelúja.

3 Pinguis est † panis
Christi, et præbébit de-
licias régibus, allelúja.

4 Sacerdótes sancti
† incénsum et panes of-
ferunt Deo, allelúja.

5 Vincénti † dabo man-
na abscondítum, et no-
men novum, allelúja.

Capit. I Joann. 3, 13-14

Caríssimi: Nolíte mi-
rári, si odit vos mun-
dus. † Nos scimus, quón-
iam transláti sumus de
morte ad vitam, * quón-
iam dilígimus fratres.

R. br. Cibávit illos ex
ádipe fruménti, * Alle-
lúja, allelúja. Cibávit.
V. Et de petra, melle sa-
turávit eos. Allelúja. Gló-
ria Patri. Cibávit.

Hymnus

Verbum supérnum pró-
diens,
Nec Patris linquens dex-
teram,

and set her table, alleluia.
Ps. 92 The Lord is King,
with the rest as in the Psal-
ter, p. 53.

2 Thou didst feed † Thy
people with the food of
Angels and gavest them
Bread from heaven, alleluia.

3 The Bread of Christ †
is nourishing; it is a delicacy
for kings, alleluia.

4 Holy priests † are offer-
ing incense and bread to
God, alleluia.

5 To him who overcomes,
† I will give the hidden
manna, and a new name,
alleluia.

Chapter I John 3, 13-14

Do not be surprised,
brethren, if the world
hates you. † We know that
we have passed from death
to life, * because we love
the brethren.

Short R. He fed them
with the fat of wheat, *
Alleluia, alleluia. He fed
them. **V.** And filled them
with honey out of the rock.
Alleluia. Glory be to the
Father. He fed them.

Hymn

The heav'nly Word pro-
ceeding forth,
Yet leaving not the Father's
side,

And going to His work on
earth
Had reached at length life's
eventide.

By false disciple to be
given
To foemen for His Blood
athirst,
Himself, the Living Bread
from heaven,
He gave to His disciples
first.

To them He gave, in two-
fold kind,
His very Flesh, His very
Blood:
In love's own fullness thus
designed
Of the whole man to be the
food.

By birth, our fellow-man
was He;
Our meat, while sitting at
the board;
He died, our ransom to be;
He ever reigns, our great
reward.

O saving Victim, opening
wide
The gate of heaven to man
below,
Our foes press on from
every side,
Thine aid supply, Thy
strength bestow.

To Thy great Name be
endless praise,
Immortal Godhead, One in
Three;

Ad opus suum éxiens,
Venit ad vitæ vésperam.

In mortem a discípulo
Suis tradéndus æmulis,
Prius in vitæ férculo
Se trádedit discíplis.

Quibus sub bina spécie
Carnem dedit et sángu-
nem;
Ut dúplicis substántiæ
Totum cibáret hóminem.

Se nascens dedit só-
cium,
Convéscens in edúlium,
Se móriens in prétium,
Se regnans dat in præ-
mium.

O salutáris hóstia,
Quæ cæli pandis óstium,
Bella premunt hostília;
Da robur, fer auxilium,

Uni trinóque Dómino,
Sit sempitérna glória:

Qui vitam sine término
Nobis donet in pátria.

Amen.

Ps. Panem cæli dedit
eis, allelúja. **R.** Panem
Angelórum manducávit
homo, allelúja.

Añã. ad **Ben.** Homo
quidam † fecit cœnam
magnam, et vocávit mul-
tos. Et misit servum
suum hora cœnæ dicere
invitatís ut venírent, quia
omnia paráta sunt, alle-
lúja.

Oratio

Sancti nóminis tui, Dó-
mine, timórem pá-
riter et amórem fac nos
habére perpétuum: quia
numquam tua guberna-
tíone destítuís, quos in
soliditáte tuæ dilectiónis
instítuís. Per Dóminum
nostrum.

O grant us endless length of
days

In our true native land,
with Thee. **A**men.

Ps. He gave them the
Bread of heaven, alleluia.
R. Man has eaten the
Bread of Angels, alleluia.

Ant. Ben. A certain man
† gave a great supper, and
he invited many. And he
sent his servant at supper
time to tell those invited to
come, for all things have
been prepared, alleluia.

Collect

Grant, O Lord, that we
may have a perpetual
fear and love of Thy holy
Name; for Thou never
failest to direct and govern
by Thy grace those whom
Thou bringest up in the
steadfastness of Thy love.
Through our Lord.

Commemoration of the Octave:

Añã. Ego sum † panis
vivus, qui de cælo de-
scéñdi: si quis mandu-
cáverit ex hoc pane, vivet
in ætérnum, allelúja.

Ps. Pósuit fines tuos
pacem, allelúja. **R.** Et
ádipe fruménti sátiat te,
allelúja.

Ant. I am the living
Bread † that has come down
from heaven. If anyone
eat of this Bread he shall
live forever, alleluia.

Ps. He hath made peace
in thy borders, alleluia.
R. He hath filled thee with
the fat of wheat, alleluia.

Collect

We beseech Thee, O God, Who in this wonderful Sacrament hast left us a memorial of Thy Passion, grant us so to venerate the sacred mysteries of Thy Body and Blood, that we may ever perceive within us the fruit of Thy redemption. Who livest and reignest.

Oratio

Deus, qui nobis sub Sacraménto mirábilí passiónis tuæ memóriam reliquisti: tribue, quæsumus, ita nos córporis et ságuinis tui sacra mystéria venerári; ut redemptionis tuæ fructum in nobis júgiter sentiámus: Qui vivis et regnas.

PRIME

Ant. Wisdom.

Añá. Sapiéntia.

Out of Choir Short Lesson Filfoli.

TERCE

Ant. Thou didst feed.

Añá. Angelórum esca.

Chapter as above at Lauds.

Capit. ut supra ad Laudes.

Ÿ. He gave them the Bread of heaven, alleluia.
R. Man has eaten the Bread of Angels, alleluia.

Ÿ. Panem cæli dedit eis, allelúja. **R.** Panem Angelórum manducávit homo, allelúja.

SEXT

Ant. The Bread of Christ.

Añá. Pinguis est.

Chapter 1 John 3, 16

Capit. 1 Joann. 3, 16

In this we have come to know His love, † that He laid down His life for us; * and we likewise ought to lay down our life for the brethren.

In hoc cognóvimus caritátem Dei: † quóniam ille ánimam suam pro nobis pósuit, * et nos debémus pro frátribus ánimas pónere.

Ÿ. He fed them with the fat of wheat, alleluia.
R. And filled them with honey out of the rock, alleluia.

Ÿ. Cibávit illos ex ádipe fruménti, allelúja.
R. Et de petra, melle saturávit eos, allelúja.

NONE

Aña. Vincénti.

Ant. To him who overcomes.

Capit. 1 Joann. 3, 18

Chapter 1 John 3, 18

Filioli mei, non diligá-
mus verbo neque lin-
gua, * sed ópere et veri-
táte.

My dear children, let us
not love in word,
neither with the tongue, *
but in deed and in truth.

Ÿ. Edúcas panem de
terra, allelúja. **R.** Et vi-
num latíficet cor hómi-
nis, allelúja.

Ÿ. Mayest Thou bring
bread out of the earth, al-
leluia. **R.** And may wine
cheer the heart of man, al-
leluia.

II VESPERS

Antiphons and Psalms of the Feast, p. 429*.

Chapter, Short R. and Hymn as above in I Vespers of the Sunday within the Octave, p. 442*.

Ÿ. Cibávit illos ex
ádipe fruménti, allelúja.
R. Et de petra, melle
saturávit eos, allelúja.

Ÿ. He fed them with
the fat of wheat, alleluia.
R. And filled them with
honey out of the rock, alle-
luia.

Aña. ad Magníf. Exi
cito † in platéas et vicos
civitátis : et páuperes
ac débiles, cæcos et clau-
dos compélle intráre, ut
impleátur domus mea,
allelúja.

Ant. Magn. Go out
quickly † into the streets
and lanes of the city, and
bring in here the poor, and
the crippled, and the blind,
and the lame, so that my
house may be filled, alleluia.

Commemoration of day within Octave:

Aña. O quam suávis
est, † Dómine, spíritus
tuus, qui, ut dulcédinem
tuam in filios demon-
stráres, pane suavíssimo
de cælo præstíto, esu-
riéntes reple bonis, fa-

Ant. O how loving † is
Thy spirit, O Lord, Who in
order to show Thy sweet
kindness to Thy children
hast given most delicious
heavenly Bread, hast filled
the hungry with good things,

hast sent the haughty rich
away empty.

Ÿ. Thou gavest them
Bread from heaven, alleluia.
R̃. Having in it all that is
delicious, alleluia.

stidióſos dívites dimít-
tens inánes.

Ÿ. Panem de cælo
præstitisti eis, allelúja.
R̃. Omne delectamén-
tum in se habéntem, al-
lelúja.

Collect Deus, qui nobis, p. 447*.

If on the following day, however, the Office is not of the Octave, then the following is used: Ant. O sacrum convívium, from II Vespers, p. 441*.

OCTAVE OF CORPUS CHRISTI

Major Double

At I Vespers, Lauds, and the Hours, all is said as on the Feast, p. 429*.

FRIDAY

FEAST OF THE MOST SACRED

HEART OF JESUS

First Class Double with privileged Octave III Order

I VESPERS

Ant. I Do Thou rule †
with Thy sweet yoke, O
Lord, in the midst of Thy
enemies.

Psalm 109

The Lord said to my Lord:
* « Sit Thou at My right
hand,

Until I make Thy enemies
* Thy footstool ».

The sceptre of Thy power
the Lord sendeth forth from

Añã. I Suávi jugo tuo
† domináre, Dómine, in
médio inimicórum tuó-
rum.

Psalmus 109

Dixit Dóminus Dó-
mino meo: * Sede a
dextris meis:

Donec ponam inimí-
cos tuos, * scabéllum
pedum tuórum.

Virgam virtútis tuæ
emíttet Dóminus ex

Sion : * domináre in
medio inimicórum tuó-
rum.

Tecum princípium in
die virtútis tuæ in splen-
dóribus sanctórum : * ex
útero ante lucíferum gé-
nui te.

Jurávit Dóminus, et
non pœnitébit eum : *
Tu es sacerdos in ætér-
num secúndum órđinem
Melchisedech.

Dóminus a dextris
tuis, * confrégit in die
irá suæ reges.

Judicábit in natióni-
bus, implébit ruínas : *
conquassábit cápita in
terra multórum.

De torrénite in via bi-
bet : * proptérea exaltábit
caput.

Aña. Suávi jugo tuo do-
mináre, Dómine, in mé-
dio inimicórum tuórum.

Aña. 2 Miséricors †
et miserátor Dóminus :
escam dedit timéntibus
se.

Psalmus 110

Confitébor tibi, Dó-
mine, in toto corde
meo : * in consílio justó-
rum, et congregatióne.

Magna ópera Dómi-
ni : * exquisíta in omnes
voluntátes ejus.

Sion : * « Rule Thou in the
midst of Thy enemies!

Thine is princely rule in
the day of Thy power in
holy splendor : * From the
womb before the day-star
have I begotten Thee ».

The Lord hath sworn and
will not repent : * « Thou
art a priest forever according
to the order of Melchise-
dech ».

The Lord at Thy right
hand smiteth kings * in the
day of His wrath ;

He judgeth among the
nations, maketh ruin com-
plete ; * He crusheth heads
throughout the land.

On His march He drinketh
at the brook : * therefore He
lifteth high His head.

Ant. Do Thou rule with
Thy sweet yoke, O Lord,
in the midst of Thy ene-
mies.

Ant. 2 A gracious and
merciful Lord † hath given
food to them that fear Him.

Psalm 110

I praise Thee, O Lord,
with all my heart * in the
council of the just and the
assembly.

Great are the works of the
Lord, * sought by all that
delight in them.

Glorious and grand is His work, * and His justice endureth forever.

He hath left a memorial of His wondrous deeds, the Lord is gracious and merciful: * He hath given food to them that fear Him.

He is forever mindful of His covenant: * He hath shown His people the power of His works,

In giving them the heritage of the heathens. * The works of His hands are truth and justice;

Trustworthy are all His precepts: * they are established forever and ever, founded on truth and equity.

To His people He hath sent deliverance, * His covenant He hath enjoined forever.

Holy and fearful is His Name; * the fear of the Lord is the beginning of wisdom;

Good understanding to all who follow it: * His praise endureth forever.

Ant. A gracious and merciful Lord hath given food to them that fear Him.

Ant. 3 He shineth † to the righteous as a light in darkness, a merciful and gracious Lord.

Confessio et magnificentia opus ejus : * et justitia ejus manet in sæculum sæculi.

Memoriam fecit mirabilium suorum, † misericors et miserator Dominus: * escam dedit timéntibus se.

Memor erit in sæculum testamenti sui : * virtutem operum suorum annuntiabit populo suo:

Ut det illis hereditatem Gentium. * Opera manuum ejus veritas et judicium.

Fidelia omnia mandata ejus: † confirmata in sæculum sæculi, * facta in veritate et æquitate.

Redemptionem misit populo suo: * mandavit in æternum testamentum suum.

Sanctum et terribile nomen ejus. * Initium sapientiæ timor Domini:

Intelléctus bonus omnibus facientibus eum. * Laudatio ejus manet in sæculum sæculi.

Añã. Misericors et miserator Dominus: escam dedit timéntibus se.

Añã. 3 Exortum est † in tenebris lumen rectis: misericors et miserator Dominus.

Psalmus IIII

Beátus vir, qui timet
Dóminum: * in man-
dátis ejus volet nimis.

Potens in terra erit
semen ejus: * generatio
rectórum benedicétur.

Glória et divítiæ in
domo ejus: * et justítia
ejus manet in sæculum
sæculi.

Exórtum est in té-
nebris lumen rectis: *
miséricors et miserátor et
justus.

Jucúndus homo qui
miserétur et cómodat,
† dispónet sermónes suos
in iudício: * quia in atér-
num non commovébitur.

In memória æténa erit
justus: * ab auditióne
mala non timébit.

Parátum cor ejus spe-
ráre in Dómino, † confir-
mátum est cor ejus: *
non commovébitur donec
despíciat inimícos suos.

Dispérsit, dedit pau-
péribus: † justítia ejus
manet in sæculum sæ-
culi, * cornu ejus ex-
altábitur in glória.

Peccátor vidébit et
irascétur, † déntibus suis
fremet et tabéscet: *
desidérium peccatórum
períbit.

Psalm IIII

Blessed is the man that
feareth the Lord, * and
greatly delighteth in His
commandments.

His children shall be
mighty upon the earth, *
the generation of the just
shall be blessed.

Splendor and riches are
in his house, * and his justice
endureth forever.

He shineth to the right-
eous as a light in darkness, *
merciful and gracious and
just.

Blessed is the man that
showeth mercy and lendeth,
* that directeth his affairs
with justice: he shall not be
moved forever.

The just shall be in ever-
lasting remembrance, * evil
tidings he shall not fear;

His heart is steadfast,
hoping in the Lord: his
heart is strong, he doth not
fear, * whilst he looketh
down upon his enemies.

Lavishly he giveth to the
poor, his justice endureth
forever; * his horn shall be
exalted in glory.

The wicked shall see and
be enraged, he shall gnash
his teeth and be consumed;
* the desire of the wicked
shall come to naught.

Ant. He shineth to the righteous as a light in darkness, a merciful and gracious Lord.

Ant. 4 With the Lord † there is mercy and with Him is plenteous redemption.

Psalm 129

Out of the depths I cry to Thee, O Lord, * Lord, hear my prayer.

Let Thine ears give heed * to the voice of my supplication.

If Thou, O Lord, rememberest sins, * O Lord, who shall endure?

But with Thee is merciful forgiveness, * and for Thy law I trust in Thee, O Lord.

My soul trusteth in His word, * my soul hopeth in the Lord.

From the morning watch even to the night * let Israel hope in the Lord;

For with the Lord is mercy, * and with Him plentiful redemption;

And He shall redeem Israel * from all his iniquities.

Ant. With the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption.

Añã. Exórtum est in ténebris lumen rectis : miséricors et miserátor Dóminus.

Añã. 4 Apud Dóminum † propitiatio est : et copiósa apud eum redemptio.

Psalmus 129

De profúndis clamávi ad te, Dómine : * Dómine, exáudi vocem meam :

Fiant aures tuæ intendéntes, * in vocem deprecationis meæ.

Si iniquitátes observáveris, Dómine : * Dómine, quis sustinébit?

Quia apud te propitiatio est : * et propter legem tuam sustinui te, Dómine.

Sustínuit ánima mea in verbo ejus : * sperávit ánima mea in Dómino.

A custódia matutína usque ad noctem : * speret Israël in Dómino.

Quia apud Dóminum misericórdia : * et copiósa apud eum redemptio.

Et ipse rédimet Israël, * ex ómnibus iniquitatibus ejus.

Añã. Apud Dóminum propitiatio est : et copiósa apud eum redemptio.

Capit. Ephes. 3, 8-9

Fratres: Mihi ómnium
sanctorum mínimo
data est grátia hæc, † in
Géntibus evangelizare in-
vestigábiles divítias Chri-
sti; * et illuminare om-
nes, quæ sit dispensatio
sacraménti absconditi a
sæculis in Deo.

R. br. Ego dixi: Dó-
mine, * Miserere mei.
Ego dixi. **V.** Sana áni-
mam meam, quia peccávi
tibi. Miserere mei. Gló-
ria Patri. Ego dixi.

Hymnus

En ut supérba crími-
num
Et sæva nostrorum co-
hors
Cor sauciávit innocens
Meréntis haud tale Dei!

Vibrántis hastam mí-
litis
Peccáta nostra dirigunt,
Ferrúmque diræ cúspidis
Mortále crimen ácuit.

Ex Corde scisso Ec-
clésia,
Christo jugáta, náscitur:

Chapter Eph. 3, 8-9

Brethren: Yes, to me, the
very least of all saints,
there was given this grace,
† to announce among the
Gentiles the good tidings of
the unfathomable riches of
Christ, * and to enlighten
all men as to what is the
dispensation of the mystery
which has been hidden from
eternity in God.

Short R. I said: O Lord,
* Be merciful to me. I
said. **V.** Heal my soul, for
I have sinned against Thee.
Be merciful. Glory be to
the Father. I said.

Hymn

See how the army of our
sins,
A cruel army, proud and
fierce,
The Heart of God most in-
nocent
Ungratefully and basely
pierce.

Our sins direct the cruel
stroke
Made by the thrusting sol-
dier's lance;
And the dread sharpness of
its point
Our crimes with mortal
guilt enhance.

From out that opened
Heart is born
The Holy Church, of Christ
the Bride,

Behold the door, which, for
our race,
In that new Ark stands open
wide.

Hence issues a perennial
stream
Of grace in wondrous seven-
fold flood,
That we may cleanse our
robes defiled
In that sweet Lamb's most
precious Blood.

Shame were it to return
to sins,
That blessed Heart to lac-
erate,
Rather the flames, which
tell his love
Let us in spirit emulate.

Jesus, to Thee be glory
given,
Who from Thy Heart dost
grace outpour,
With Father and with Holy
Ghost
Through endless ages ever-
more. Amen.

Hoc ostium arcæ in latere
est
Genti ad salutem posi-
tum.

Ex hoc perennis grá-
tia,
Ceu septifórmis flúvius,
Stolas ut illic sórdidas
Lavémus Agni in sán-
guine.

Turpe est redire ad
crimina,
Quæ Cor beátum láce-
rent:
Sed æmulémur córdibus
Flammas amoris índices.

Glória tibi, Dómine,
Qui Corde fundis grá-
tiam,
Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempitérna sæcula.
Amen.

Throughout the Octave the Hymns have the above ending.

℣. Take My yoke upon
you, and learn from Me.
℞. For I am meek and
humble of heart.

Ant. Magn. I have come
† to cast fire upon the earth,
and what will I but that it
be kindled.

℣. Tóllite jugum me-
um super vos et discite
a me. ℞. Quia mitis sum
et húmilis corde.

Añ. ad Magnif. Ignem
† veni mittere in terram,
et quid volo, nisi ut ac-
cendátur.

II VESPERS

Ÿ. Hauriétis aquas in gáudio. **R.** De fôntibus Salvatóris.

Aña. ad **Magnif.** Ad Jesum autem † cum venissent, ut vidérunt eum jam mórtuum, non fregérunt ejus crura, sed unus mílitum láncea latus ejus apérui, et contínuo exívit sanguis et aqua.

Ÿ. You shall draw waters with joy. **R.** Out of the Savior's fountains.

Ant. Magn. When they came to Jesus, † and saw that He was already dead, they did not break His legs; but one of the soldiers opened His side with a lance, and immediately there came out Blood and Water.

Oratio

Deus, qui nobis, in Corde Fílii tui, nostris vulneráto peccátis, infinitos dilectiónis thesauros misericórditer largíri dignáris: concéde, quæsumus; ut illi devótum pietátis nostræ præstántes obséquium, dignæ quoque satisfactiónis exhibeámus officium. Per eúmdem Dóminum.

Collect

O God, Who in the Heart of Thy Son, wounded by our transgressions, dost mercifully vouchsafe to bestow upon us the infinite wealth of Thy love, grant, we beseech Thee, that revering it with meet devotion we may make a worthy reparation for our sins. Through the same.

There is no Commemoration, unless the Feast of Ss. Peter and Paul or the Nativity of St. John the Baptist falls on this day.

LAUDS - HOURS

Aña. 1 Unus mílitum † láncea latus ejus apérui, et contínuo exívit sanguis et aqua. **Ps. 92** Dóminus regnávít, cum reliquis de Dominica ut in Psalterio, p. 53.

2 Stans Jesus † clamábat, dicens: Si quis sitit, véniat ad me, et bibat.

Ant. 1 One of the soldiers † opened His side with a lance and immediately there came out Blood and Water. **Ps. 92** The Lord is King, with the rest as on Sunday in the Psalter, p. 53.

2 Jesus standing † cried, saying: If any man thirst, let him come to Me and drink.

3 With an everlasting love † hath God loved us; therefore, having been lifted up from the earth He hath drawn us to His heart, taking pity on us.

4 Come to Me, † all you who labor and are burdened, and I will give you rest.

5 Son, † give Me thy heart and let thy eyes keep My ways.

Chapter Eph. 3, 8-9

Brethren: Yes, to me, the very least of all saints, there was given this grace, † to announce among the Gentiles the good tidings of the unfathomable riches of Christ, * and to enlighten all men as to what is the dispensation of the mystery which has been hidden from eternity in God.

Short R. Take My yoke upon you, * And learn from Me. **Take.** **Ÿ.** For I am meek and humble of heart. And learn. Glory be to the Father. **Take.**

Hymn

Ark of the Covenant! not that
Whence bondage came of
old,
But that of pardon and of
grace
And mercies manifold!

3 In caritate perpétua † diléxit nos Deus, ídeo, exaltátus a terra, attráxit nos ad Cor suum, míserans.

4 Veníte ad me, † omnes, qui laborátis et onerátí estis, et ego reficiam vos.

5 Fili, † præbe mihi cor tuum, et óculi tui custódiant vias meas.

Capit. Ephes. 3, 8-9

Fratres: Mihi ómnium sanctórum mínimo data est grátia hæc, † in Géntibus evangelizáre investigábiles divítias Christi; * et illumináre omnes, quæ sit dispensátio sacraménti absconditi a sæculis in Deo.

R. br. Tóllite jugum meum super vos * Et discite a me. Tóllite. **Ÿ.** Quia mitis sum et húmilis corde. Et discite. Glória Patri. Tóllite.

Hymnus

Cor arca, legem cóti-nens
Non servitútis véteris,
Sed grátia, sed vénia,
Sed et misericórdia.

Cor sanctuárium novi
Intemerátum fœderis,
Templum vetústo sánctus,
Velúmque scisso útilius.

Te vulnerátum caritas
Ictu paténti vóluit,
Amóris invisibilis
Ut venerémur vúlnera.

Hoc sub amóris sým-
bolo
Passus cruénta et mý-
stica,
Utrúmque sacrificium
Christus sacérdos óbtu-
lit.

Quis non amántem ré-
damet?
Quis non redémpsus dí-
ligat,
Et Corde in isto séligat
ÆtéRNA tabernácula?

Glória tibi, Dómine,
Qui Corde fundis grá-
tiam,
Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempitéRNA sácula.
Amen.

Ÿ. Hauriétis aquas in
gáudio. R̃. De fóntibus
Salvatóris.

Aña. ad Ben. Facta
sunt † enim hæc, ut
Scriptúra implerétur quæ

Thou veil of awful mys-
tery!

Thou sanctuary sublime!
Thou sacred temple, holier
far
Than that of olden time.

Blest Heart of Christ! in
Thy dear wound
The hidden depth we see
Of what were else unguessed
by us -
Thy boundless charity.

Beneath this emblem of
pure love
'Twas Love Himself that
died;
And offered up for us to God
A victim crucified.

O, who of His redeemed
will Him
Their natural love refuse?
Who would not rather in
that Heart
Their home eternal choose?

Jesus, to Thee be glory
given,
Who from Thy Heart dost
grace outpour,
With Father and with Holy
Ghost
Through endless ages ever-
more. Amen.

Ÿ. You shall draw waters
with joy. R̃. Out of the
Savior's fountains.

Ant. Ben. These things †
came to pass that the Scrip-
ture might be fulfilled: They

shall look upon Him Whom they have pierced.

Collect

O God, Who in the Heart of Thy Son, wounded by our transgressions, dost mercifully vouchsafe to bestow upon us the infinite wealth of Thy love, grant, we beseech Thee, that revering it with meet devotion we may make a worthy reparation for our sins. Through the same.

dicít: Vidébunt in quem transfixérunt.

Oratio

Deus, qui nobis, in Corde Fílii tui, nostris vulneráto peccátis, infinitos dilectiónis thesáuros misericórditer largíri dignáris: concéde, quæsumus; ut illi devótum pietátis nostræ præstántes obséquium, dignæ quoque satisfactiónis exhibeamus officium. Per eúmdem Dóminum.

Out of Choir, the Short Lesson at Prime In caritáte.

TERCE

Ant. Jesus standing.

Chapter as above at Lauds.

Ÿ. Take My yoke upon you, and learn from Me.

R. For I am meek and humble of heart.

Añã. Stans Jesus.

Capit. ut supra ad Laudes.

Ÿ. Tóllite jugum meum super vos et discite a me. *R.* Quia mitis sum et húmilis corde.

SEXT

Ant. With an everlasting love.

Chapter Eph. 3, 14-17

For this reason I bend my knees to the Father of our Lord Jesus Christ, † that He may grant you from His glorious riches to be strengthened with power through His Spirit unto the progress of the inner man; * and to have Christ dwelling through faith in your hearts.

Añã. In caritáte perpétua.

Capit. Ephes. 3, 14-17

Hujus rei grátia flecto génua mea ad Patrem Dómini nostri Jesu Christi, † ut det vobis secúndum divítias glóriæ suæ virtúte corroborári per Spíritum ejus in interiorem hóminem: * Christum habitáre per fidem in córdibus vestris.

Ÿ. Ego dixi: Dómine, miserére mei. R̃. Sana ánimam meam, quia peccávi tibi.

Ÿ. I say: O Lord, be merciful to me. R̃. Heal me, for I have sinned against Thee.

NONE

Añã. Fili.

Ant. Son.

Capit. Ephes. 3, 17-19

Chapter Eph. 3, 17-19

In caritate radicáti et fundáti, ut possitis comprehendere cum ómnibus sanctis, † quæ sit latitúdo et longitúdo et sublimitas et profúndum; * scire étiam supereminéntem sciéntiæ caritátem Christi, ut impleámini in omnem plenitúdinem Dei.

So that, being rooted and grounded in love you may be able to comprehend with all the saints † what is the breadth and length and height and depth, * and to know Christ's love which surpasses knowledge, in order that you may be filled unto all the fullness of God.

Ÿ. Memóriam fecit mirabílium suórum miserátor Dóminus. R̃. Escam dedit timéntibus se.

Ÿ. He hath left a memorial of His wondrous deeds, being a merciful Lord. R̃. He hath given food to them that fear Him.

II VESPERS

Añã. **1** Unus militum † lancea latus ejus apérui, et continuo exívit sanguis et aqua. Ps. 109 Dixit Dóminus Dómino meo, cum reliquis ut in I Vesperis Festi Ss. Corporis Christi, p. 429*.

Ant. **1** One of the soldiers † opened His side with a lance and immediately there came out Blood and Water. Ps. 109 The Lord said to my Lord, with the rest of I Vespers of the Feast of Corpus Christi, p. 429*.

2 Stans Jesus † clamábat, dicens: Si quis sitit, véniat ad me, et bibat. Ps. 110 Confitébor tibi, Dómine, in toto corde meo.

2 Jesus standing † cried, saying: If any man thirst, let him come to Me and drink. Ps. 110 I praise Thee, Lord, with all my heart.

3 With an everlasting love † hath God loved us; therefore, having been lifted up from the earth He hath drawn us to His heart, taking pity on us. *Ps. 115* I have kept my trust.

4 Son, † give Me thy heart and let thy eyes keep My ways. *Ps. 127* Blessed are all who fear the Lord.

3 In caritate perpétua † diléxit nos Deus, ideo, exaltátus a terra, attráxit nos ad Cor suum, míserans. *Ps. 115* Crédidi, propter quod locútus sum.

4 Fili, † præbe mihi cor tuum, et óculi tui custódiánt vias meas. *Ps. 127* Beáti omnes, qui timent Dóminum.

Chapter, Short R., and Hymn as above at I Vespers, p. 454*.

Ÿ. You shall draw waters with joy. R. Out of the Savior's fountains.

Ant. Magn. When they came to Jesus, † and saw that He was already dead, they did not break His legs; but one of the soldiers opened His side with a lance, and immediately there came out Blood and Water.

Ÿ. Hauriétis aquas in gáudio. R. De fóntibus Salvatóris.

Añ. ad Magnif. Ad Jesum autem † cum venissent, ut vidérunt eum jam mórtuum, non fregérunt ejus crura, sed unus mílitum láncea latus ejus apéruiť, et contínuo exívit sanguis et aqua.

Throughout the Octave and on the Octave Day, the Office is said as on the Feast.

THIRD SUNDAY AFTER PENTECOST

SUNDAY WITHIN THE OCTAVE OF THE MOST SACRED HEART OF JESUS

Semidouble

I VESPERS

Antiphons and Psalms as at I Vespers of the Feast of the Most Sacred Heart of Jesus, p. 449*.

Chapter I Peter 5, 6-7

Capit. I Petr. 5, 6-7

Dear! beloved: Humble yourselves, therefore,

Caríssimi: Humiliámini sub poténti manu

Dei, ut vos exáltet in tẽ-
pore visitatiónis: † om-
nem sollicitúdinem ve-
stram projiciẽtes in
eum, * quóniam ipsi cura
est de vobis.

R. br. Ego dixi: Dó-
mine, * Misérére mei.
Ego dixi. **V.** Sana ánimam
meam, quia peccávi tibi.
Misérére mei. Glória Pa-
tri. Ego dixi.

Hymnus

En ut supérba crími-
num
Et sæva nostrórum co-
hors
Cor sauciávit innócent
Meréntis haud tale Dei!

Vibrántis hastam mí-
litis
Peccáta nostra dírigunt,
Ferrúmque diræ cúspidis
Mortále crimen ácuít.

Ex Corde scisso Ec-
clésia,
Christo jugáta, náscitur:
Hoc óstium arcæ in látere
est
Genti ad salútem pósi-
tum.

under the mighty hand of
God, that He may exalt you
in the time of visitation; †
cast all your anxiety upon
Him, * because He cares
for you.

Short R. I said: O Lord
* Be merciful to me. I
said. **V.** Heal my soul,
for I have sinned against
Thee. **Be merciful. Glo-**
ry be to the Father. I said.

Hymn

See how the army of our
sins,
A cruel army, proud and
fierce,
The Heart of God most in-
nocent
Ungratefully and basely
pierce.

Our sins direct the cruel
stroke
Made by the thrusting sol-
dier's lance;
And the dread sharpness of
its point
Our crimes with mortal
guilt enhance.

From out that opened
Heart is born
The Holy Church, of Christ
the Bride,
Behold the door, which, for
our race,
In that new Ark stands open
wide.

Hence issues a perennial
stream
Of grace in wondrous seven-
fold flood,
That we may cleanse our
robes defiled
In that sweet Lamb's most
precious Blood.

Shame were it to return
to sins,
That blessed Heart to lac-
erate,
Rather the flames, which
tell his love
Let us in spirit emulate.

Jesus, to Thee be glory
given,
Who from Thy Heart dost
grace outpour,
With Father and with Holy
Ghost
Through endless ages ever-
more. Amen.

Ÿ. He hath left a memorial
of His wondrous deeds,
being a merciful Lord.
R̃. He hath given food to
them that fear Him.

Ant. Magn. All knew †
from Dan even to Bersabee
that Samuel was a faithful
prophet of the Lord.

Collect

O God, the protector of
all who trust in Thee;
without Whom nothing is
strong, nothing is holy,
multiply Thy mercies upon
us, that having Thee for our

Ex hoc perennis grá-
tia,
Ceus septiformis flúvius,
Stolas ut illic sórdidas
Lavémus Agni in sán-
guine.

Turpe est redire ad
crimina,
Quæ Cor beátum láce-
rent:
Sed æmulémur córdibus
Flammas amóris índices.

Glória tibi, Dómine,
Qui Corde fundis grá-
tiam,
Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempitérna sæcula.
Amen.

Ÿ. Memóriam fecit mi-
rabílium suórum miserá-
tor Dóminus. R̃. Escam
dedit timéntibus se.

Aña. ad Magnif. Co-
gnovérunt omnes † a Dan
usque ad Bersabée, quod
fidélis Sámuel prophéta
esset Dómini.

Oratio

Protéctor in te sperán-
tium, Deus, sine quo
nihil est válidum, nihil
sanctum: multiplica su-
per nos misericórdiam
tuam; ut, te rectóre, te

duce, sic transeámus per bona temporália, ut non amittámus ætérna. Per Dóminum nostrum.

ruler and guide, we may so pass through things temporal as never to lose those which are eternal. Through our Lord.

Commemoration of day within Octave:

Añá. Ad Jesum autem † cum venissent, ut viderunt eum jam mortuum, non fregérunt ejus crura, sed unus militum lancea latus ejus aperuit, et continuo exívit sanguis et aqua.

℣. Hauriétis aquas in gaudio. ℞. De fóntibus Salvatóris.

Oratio

Deus, qui nobis, in Corde Filii tui, nostris vulnerato peccátis, infinitos dilectionis thesauros misericórditer largiri dignáris: concéde, quæsumus; ut illi devotum pietátis nostræ præstantes obséquium, dignæ quoque satisfactiónis exhibeámus officium. Per eúmdem Dóminum.

Ant. When they came to Jesus, † and saw that He was already dead, they did not break His legs; but one of the soldiers opened His side with a lance, and immediately there came out Blood and Water.

℣. You shall draw waters with joy. ℞. Out of the Savior's fountains.

Collect

O God, Who in the Heart of Thy Son, wounded by our transgressions, dost mercifully vouchsafe to bestow upon us the infinite wealth of Thy love, grant, we beseech Thee, that revering it with meet devotion we may make a worthy reparation for our sins. Through the same.

LAUDS - HOURS

Añá. † Unus militum † lancea latus ejus aperuit, et continuo exívit sanguis et aqua. **Ps. 92** Dóminus regnávít, cum reliquis de Dominica ut in Psalterio, p. 53.

Ant. † One of the soldiers † opened His side with a lance and immediately there came out Blood and Water. **Ps. 92** The Lord is King, with the rest as on Sunday in the Psalter, p. 53.

2 Jesus standing † cried, saying: If any man thirst, let him come to Me and drink.

3 With an everlasting love † hath God loved us; therefore, having been lifted up from the earth He hath drawn us to His heart, taking pity on us.

4 Come to Me, † all you who labor and are burdened, and I will give you rest.

5 Son, † give Me thy heart and let thy eyes keep My ways.

Chapter I Peter 5, 6-7

Dearely beloved: Humble yourselves, therefore, under the mighty hand of God, that He may exalt you in the time of visitation; † cast all your anxiety upon Him, * because He cares for you.

Short R. Take My yoke upon you, * and learn from Me. **Take.** **V.** For I am meek and humble of heart. **And learn.** Glory be to the Father. **Take.**

Hymn

Ark of the Covenant! not that
Whence bondage came of
old,

2 Stans Jesus † clamabat, dicens: Si quis sitit, veniat ad me, et bibat.

3 In caritate perpétua † diléxit nos Deus, ideo, exaltátus a terra, attráxit nos ad Cor suum, míserans.

4 Veníte ad me, † omnes, qui laborátis et oneráti estis, et ego reficiam vos.

5 Fili, † præbe mihi cor tuum, et óculi tui custódiant vias meas.

Capit. I Petr. 5, 6-7

Caríssimi: Humiliámini sub poténti manu Dei, ut vos exáltet in témpore visitationis: † omnem sollicitúdinem vestram projiciétes in eum, * quóniam ipsi cura est de vobis.

R. **br.** Tóllite jugum meum super vos * Et discite a me. **Tóllite.** **V.** Quia mitis sum et húmilis corde. **Et discite.** **Glória Patri.** **Tóllite.**

Hymnus

Cor arca, legem cóti-nens
Non servitútis véteris,

Sed grátia, sed vénia,
Sed et misericórdia.

Cor sanctuárium novi
Intemerátum féderis,
Templum vetústo sánctius,
Velúmque scisso útilius.

Te vulnerátum caritas
Ictu paténti vóluit,
Amóris invisibilis
Ut venerémur vúlnera.

Hoc sub amóris sým-
bolo
Passus cruénta et mý-
stica,
Utrúmque sacrificium
Christus sacérdos óbtu-
lit.

Quis non amántem ré-
damet?
Quis non redémptus dí-
ligat,
Et Corde in isto séligat
ÆtéRNA tabernácula?

Glória tibi, Dómine,
Qui Corde fundis grá-
tiam,
Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempitéRNA sácula.

Amen.

Ÿ. Memóriam fecit mi-
rabílium suórum miserá-
tor Dóminus. R. Escam
dedit tíméntibus se.

But that of pardon and of
grace

And mercies manifold!

Thou veil of awful mys-
tery!

Thou sanctuary sublime!
Thou sacred temple, holier
far

Than that of olden time.

Blest Heart of Christ! in
Thy dear wound
The hidden depth we see
Of what were else unguessed
by us -

Thy boundless charity.

Beneath this emblem of
pure love

'Twas Love Himself that
died;

And offered up for us to God
A victim crucified.

O, who of His redeemed
will Him

Their natural love refuse?

Who would not rather in
that Heart

Their home eternal choose?

Jesus, to Thee be glory
given,

Who from Thy Heart dost
grace outpour,

With Father and with Holy
Ghost

Through endless ages ever-
more. Amen.

Ÿ. He hath left a memorial
of His wondrous deeds,
being a merciful Lord.

R. He hath given food to
them that fear Him.

Ant. Ben. What man of you, † having a hundred sheep and losing one of them, does not leave the ninety-nine in the desert, and go after that which is lost, until he finds it? alleluia.

Collect

O God, the protector of all who trust in Thee; without Whom nothing is strong, nothing is holy, multiply Thy mercies upon us, that having Thee for our ruler and guide, we may so pass through things temporal as never to lose those which are eternal. Through our Lord.

Aña. ad Ben. Quis ex vobis homo, † qui habet centum oves: et si perdidit unam ex illis, nonne dimittit nonagintanovem in deserto, et vadit ad illam quæ perierat, donec inveniat eam? allelúja.

Oratio

Protector in te sperantium, Deus, sine quo nihil est válidum, nihil sanctum: multiplica super nos misericórdiam tuam; ut, te rectóre, te duce, sic transeámus per bona temporalia, ut non amittámus æterna. Per Dóminum nostrum.

Commemoration of day within Octave:

Ant. These things † came to pass that the Scripture might be fulfilled: They shall look upon Him Whom they have pierced.

Ÿ. You shall draw waters with joy. **R.** Out of the Savior's fountains.

Collect

O God, Who in the Heart of Thy Son, wounded by our transgressions, dost mercifully vouchsafe to bestow upon us the infinite wealth of Thy love, grant, we beseech Thee, that re-

Aña. Facta sunt † enim hæc, ut Scriptúra impletur quæ dicit: Vidébunt in quem transfixérunt.

Ÿ. Hauriétis aquas in gaudio. **R.** De fóntibus Salvatóris.

Oratio

Deus, qui nobis, in Corde Filii tui, nostris vulneráto peccátis, infinitos dilectiónis thesauros misericórditer largíri dignáris: concéde, quæsumus: ut illi devó-

tum pietatis nostræ præstantes obséquium, dignæ quoque satisfactionis exhibeamus officium. Per eundem Dóminum.

vering it with meet devotion we may make a worthy reparation for our sins. Through the same.

Short Lesson at Prime Deus autem.

TERCE

Añã. Stans Jesus.

Ant. Jesus standing.

Capit. ut supra ad Laudes.

Chapter as above at Lauds.

· **Ÿ.** Tóllite jugum meum super vos et discite a me. **R̃.** Quia mitis sum et húmilis Corde.

Ÿ. Take My yoke upon you, and learn from Me. **R̃.** For I am meek and humble of heart.

SEXT

Añã. In caritate perpétua.

Ant. With an everlasting love.

Capit. 1 Petr. 5, 8-9

Chapter 1 Peter 5, 8-9

Sóbrii estóte et vigiláte, quia adversárius vester diábolus tamquam leo rúgiens círcuit quærens quem devoret, † cui resistíte fortes in fide, * sciéntes eámdem passió-nem ei, quæ in mundo est, vestræ fraternitatí fieri.

Be sober, and watch, because your adversary the devil, as a roaring lion, goeth about seeking whom he may devour, † whom resist ye, strong in faith, * knowing that the same suffering befalls your brethren all over the world.

Ÿ. Ego dixi: Dómine, miserére mei. **R̃.** Sana ánimam meam, quia peccávi tibi.

Ÿ. I say: O Lord, be merciful to me. **R̃.** Heal me, for I have sinned against Thee.

NONE

Añã. Fili.

Ant. Son.

Capit. 1 Petr. 5, 10-11

Chapter 1 Peter 5, 10-11

Deus autem omnis grátia, qui vocávit

But the God of all grace, Who has called us unto

His eternal glory in Christ Jesus, † will Himself, after we have suffered a little while, perfect, strengthen and establish us. * To Him is the dominion forever and ever. Amen.

Ÿ. He hath left a memorial of His wondrous deeds, being a merciful Lord. R. He hath given food to them that fear Him.

nos in æternam suam glóriam in Christo Jesu, † módicum passos ipse perficiet, confirmábit solidabitque. * Ipsi glória et impérium in sæcula sæculórum. Amen.

Ÿ. Memóriam fecit mirabílium suórum miserátor Dóminus. R. Escam dedit timéntibus se.

II VESPERS

Antiphons and Psalms as at II Vespers of the Feast, p. 460*.
Chapter, Short R, and Hymn as at I Vespers, p. 461*.

Ÿ. He hath left a memorial of His wondrous deeds, being a merciful Lord. R. He hath given food to them that fear Him.

Ant. Magn. What woman † having ten drachmas, if she loses one drachma, does not light a lamp and sweep the house and search carefully until she finds it?

Ÿ. Memóriam fecit mirabílium suórum miserátor Dóminus. R. Escam dedit timéntibus se.

Aña. ad Magnif. Quæ mulier † habens drachmas decem, et si perdidit drachmam unam, nonne accéndit lucernam, et evérrit domum, et quærit diligénter, donec invéniat?

Commemoration of day within Octave:

Ant. I have come † to cast fire upon the earth, and what will I but that it be kindled.

Ÿ. Take My yoke upon you, and learn from Me.

Aña. Ignem † veni mittere in terram, et quid volo, nisi ut accendátur.

Ÿ. Tóllite jugum meum super vos et discite

a me. **R.** Quia mitis sum
et húmilis corde.

R. For I am meek and
humble of heart.

Collect Deus, qui nobis, as above at Lauds.

If on the following day the Office is not of the Octave, the Commemoration is made as follows: Ant. Ad Jesum autem, **V.** Hauriétis, Collect Deus, qui nobis, as at 1 Vespers, p. 461*.

OCTAVE OF THE MOST SACRED HEART OF JESUS

Major Double

All is said as on the Feast, p. 449*.

SATURDAY BEFORE THE FOURTH SUNDAY AFTER PENTECOST

All as in the Psalter, p. 257, except the following:

V. Vespertína orátio
ascéndat ad te, Dómine.
R. Et descéndat super
nos misericórdia tua.

Aña. ad Magnif. Præ-
váluit David † in Philis-
thæum in funda et lápi-
de in nómine Dómini.

Oratio

Da nobis, quæsumus,
Dómine : ut et
mundi cursus pacífice
nobis tuo órđine dirigá-
tur; et Ecclésia tua tran-
quílla devotíone lætétur.
Per Dóminum nostrum.

V. May our evening
prayer ascend to Thee, O
Lord. **R.** And may Thy
mercy descend upon us.

Ant. Magn. David pre-
vailed † over the Philistine
with a sling and a stone, in
the Name of the Lord.

Collect

We beseech Thee, O
Lord, grant that the
course of this world may be
so peaceably ordered by
Thee that Thy Church may
joyfully serve Thee in quiet
devotion. Through our
Lord.

The Antiphons for the Benedictus and Magnificat, and the Collects, for the remaining Sundays after Pentecost are given on pages 485* ff.

SATURDAY BEFORE THE FIFTH SUNDAY AFTER PENTECOST

V. Vespertína orátio | **V.** May our evening

prayer ascend to Thee, O Lord. *R.* And may Thy mercy descend upon us.

Ant. Magn. Ye mountains of Gelboe, † let neither dew nor rain come upon you; for there was cast away the shield of the valiant, the shield of Saul, as though he had not been anointed with oil. How are the valiant fallen in battle! Jonathan is slain upon the high places: Saul and Jonathan, lovely and comely in their life, even in death they were not divided.

Collect

O God, Who hast prepared for those who love Thee such good things as eye hath not seen, pour into our hearts such love towards Thee that loving Thee above all things, we may obtain Thy promises, which exceed all that we can desire. Through our Lord.

ascéndat ad te, Dómine. *R.* Et descéndat super nos misericórdia tua.

Añ. ad Magnif. Montes † Gélboë, nec ros nec plúvia véniant super vos: quia in te abjéctus est clýpeus fórtium, clýpeus Saul, quasi non esset unctus óleo. Quómodo cecidérunt fortes in bello? Jónathas in excélsis interféctus est: Saul et Jónathas, amábiles et decóri valde in vita sua, in morte quoque non sunt divisi.

Oratio

Deus, qui diligentibus te bona invisibília præparásti: infúnde córdibus nostris tui amóris afféctum; ut te in ómnibus et super ómnia diligétes, promissiónes tuas quæ omne desidérium súperant, consequámur. Per Dóminum nostrum.

SATURDAY BEFORE

THE SIXTH SUNDAY AFTER PENTECOST

Ÿ. May our evening prayer ascend to Thee, O Lord. *R.* And may Thy mercy descend upon us.

Ant. Magn. I beseech Thee, † O Lord, take away

Ÿ. Vespertina oratio ascéndat ad te, Dómine. *R.* Et descéndat super nos misericórdia tua.

Añ. ad Magnif. Obsecro, Dómine, † aufer

iniquitatem servi tui,
quia insipienter egi.

Oratio

Deus virtutum, cujus est totum quod est optimum: insere pectoribus nostris amorem tui nominis, et presta in nobis religionis augmentum; ut, quæ sunt bona, nutrias, ac pietatis studio, quæ sunt nutrita, custodias. Per Dominum nostrum.

the iniquity of Thy servant, for I have done foolishly.

Collect

O God of hosts, to Whom belongs all that is perfect, implant in our hearts the love of Thy Name, and grant us an increase of religion, that Thou mayest nourish in us what is good and by Thy solicitous kindness mayest preserve in us what Thou hast nourished. Through our Lord.

SATURDAY BEFORE THE SEVENTH SUNDAY AFTER PENTECOST

Ps. Vespertina oratio ascendat ad te, Domine.
R. Et descendat super nos misericordia tua.

Añ. ad **Magnif.** Unxerunt Salomónem † Sadoc sacerdos et Nathan propheta, regem in Gihon et ascendentes læti dixerunt: Vivat rex in ætérnum.

Oratio

Deus, cujus providentia in sui dispositione non fallitur: te supplices exoramus: ut noxia cuncta submoveas, et omnia nobis profutura concedas. Per Dominum nostrum.

Ps. May our evening prayer ascend to Thee, O Lord. **R.** And may Thy mercy descend upon us.

Ant. Magn. Sadoc the priest † and Nathan the prophet, anointed Solomon king in Gihon, and going up joyfully they said: May the king live forever.

Collect

O God, Whose providence in the ordering of all things never fails, we humbly beseech Thee to put away from us all harmful things, and to give us those things which are profitable to us. Through our Lord.

If the following Sunday falls on or after July 20, the Antiphon for the Saturday before the First Sunday of August is taken, p. 475*.

SATURDAY BEFORE
THE EIGHTH SUNDAY AFTER PENTECOST

V. May our evening prayer ascend to Thee, O Lord. **R.** And may Thy mercy descend upon us.

Ant. Magn. Thou hast heard, † O Lord, the prayers of Thy servant, that I might build a temple to Thy Name.

Collect

Grant to us, O Lord, we beseech Thee, the spirit to think and do always such things as are right, that we who cannot exist without Thee, may be able to live according to Thy will. Through our Lord.

V. Vespertina oratio ascéndat ad te, Dómine. **R.** Et descéndat super nos misericórdia tua.

Añ. ad Magnif. Exaudísti, Dómine, † orationem servi tui, ut ædificárem templum nómini tuo.

Oratio

Largíre nobis, quæsumus, Dómine, semper spíritum cogitándi quæ recta sunt, propítius et agéndi: ut, qui sine te esse non póssumus, secúndum te vívere valeámus. Per Dóminum nostrum.

SATURDAY BEFORE
THE NINTH SUNDAY AFTER PENTECOST

V. May our evening prayer ascend to Thee, O Lord. **R.** And may Thy mercy descend upon us.

Ant. Magn. When the Lord † took up Elias into heaven by a whirlwind, Eliseus cried: My father, the chariot of Israel and the driver thereof.

Collect

Let Thy merciful ears, O Lord, be open to the prayers of Thy suppliant

V. Vespertina oratio ascéndat ad te, Dómine. **R.** Et descéndat super nos misericórdia tua.

Añ. ad Magnif. Dum tólleret Dóminus † Elíam per túrbínem in cælum, Eliséus clamábat: Pater mi, currus Israël, et auríga ejus.

Oratio

Páteant aures misericórdiæ tuæ, Dómine, précibus supplicántium:

et, ut peténtibus deside-
ráta concédas; fac eos,
quæ tibi sunt plácita, po-
stuláre. Per Dóminum
nostrum.

people; and that Thou may-
est grant them their pe-
titions, make them to ask
such things as shall please
Thee. Through our Lord.

SATURDAY BEFORE THE TENTH SUNDAY AFTER PENTECOST

℣. Vespertína orátio
ascéndat ad te, Dómine.
℟. Et descéndat super
nos misericórdia tua.

Añá. ad Magnif. Fecit
Joas † rectum coram Dó-
mino cunctis diébus, qui-
bus dócuit eum Jójada
sacerdos.

Oratio

Deus, qui omnipotén-
tiam tuam parcéndo
máxime et miserándo
maniféstas : multiplica
super nos misericórdiam
tuam; ut ad tua promíssa
curréntes cæléstium bo-
nórum fácias esse con-
sórtes. Per Dóminum
nostrum.

℣. May our evening
prayer ascend to Thee, O
Lord. **℟.** And may Thy
mercy descend upon us.

Ant. Magn. Joas did †
that which was right in the
sight of the Lord all the
days wherein Jojada in-
structed him.

Collect

O God, Who dost mani-
fest Thy almighty pow-
er chiefly in showing mercy
and pity, increase Thy mer-
cy towards us that we,
seeking the way of Thy
promises, may be made
partakers of Thy heavenly
treasures. Through our
Lord.

SATURDAY BEFORE THE ELEVENTH SUNDAY AFTER PENTECOST

℣. Vespertína orátio
ascéndat ad te, Dómine.
℟. Et descéndat super
nos misericórdia tua.

Añá. ad Magnif. Ob-
secro, Dómine: † me-
ménto, quæso, quómodo
ambuláverim coram te in

℣. May our evening
prayer ascend to Thee, O
Lord. **℟.** And may Thy
mercy descend upon us.

Ant. Magn. I beseech
Thee, † O Lord, remember
how I have walked before
Thee in truth, and with

a perfect heart, and have done that which is good in Thy sight.

Collect

O almighty and eternal God, Who in the abundance of Thy loving kindness are wont to give beyond the deserts and desires of those who humbly pray, pour down upon us Thy mercy, forgiving us those things of which our conscience is afraid and granting us those blessings which we dare not presume to ask. Through our Lord.

veritate et in corde perfectō, et quod plācitum est coram te, fecerim.

Oratio

Omnipotens sempiternē Deus, qui abundantia pietātis tuæ, et mērita supplicum excēdis et vota: effūde super nos misericórdiam tuam; ut dimittas quæ consciētia mētuīt, et adjicias quod oratio non præsūmit. Per Dóminum nostrum.

SATURDAY BEFORE THE FIRST SUNDAY OF AUGUST

The Sunday which either falls on or comes nearest to the first day of the month, whether that Sunday precedes or follows the first day, is to be considered the first Sunday of the month. Hence, if the first of the month falls on Monday, or Tuesday, or Wednesday, the first Sunday (on which a Book of Scripture is to be begun) will be that immediately preceding the above-named days; but if the first of the month falls on Thursday, or Friday, or Saturday, the first Sunday will be that immediately following these last mentioned days. On the preceding Saturday, the Antiphon for the Magnificat assigned to the Saturday before the first Sunday of that month is taken, all other Antiphons which are noted, being omitted.

All as in the Psalter, p. 257. except the following:

Ÿ. May our evening prayer ascend to Thee, O Lord. **R.** And may Thy mercy descend upon us.

Ant. Magn. Wisdom † hath built herself a house; she hath hewn out her seven pillars; she hath subdued the nations unto herself;

Ÿ. Vespertina oratio ascēdat ad te, Dómine. **R.** Et descēdat super nos misericórdia tua.

Añā. ad Magnif. Sapientia † ædificāvit sibi domum, excidit columnas septem, súbdidit sibi gentes, superbórum et

sublimum colla própria
virtúte calcávit.

the necks of the proud and
the haughty she hath of her
own power trodden under
foot.

The Collect is that one which comes in the order of the Sundays,
as given below after the last Sunday of November, p. 485*.

SATURDAY BEFORE

THE SECOND SUNDAY OF AUGUST

Ÿ. Vespertína orátio
ascéndat ad te, Dómine.
R̃. Et descéndat super
nos misericórdia tua.

Aña. ad Magnif. Ego †
in altíssimis hábito: et
thronus meus in columna
nubis.

Ÿ. May our evening
prayer ascend to Thee, O
Lord. R̃. And may Thy
mercy descend upon us.

Ant. Magn. I dwell † in
the highest places, and my
throne is in a pillar of cloud.

SATURDAY BEFORE

THE THIRD SUNDAY OF AUGUST

Ÿ. Vespertína orátio
ascéndat ad te, Dómine.
R̃. Et descéndat super
nos misericórdia tua.

Aña. ad Magnif. Om-
nis sapiéntia † a Dómino
Deo est, et cum illo fuit
semper, et est ante avum.

Ÿ. May our evening
prayer ascend to Thee, O
Lord. R̃. And may Thy
mercy descend upon us.

Ant. Magn. All wisdom
† cometh from the Lord,
and was with Him always,
and is from eternity.

SATURDAY BEFORE

THE FOURTH SUNDAY OF AUGUST

Ÿ. Vespertína orátio
ascéndat ad te, Dómine.
R̃. Et descéndat super
nos misericórdia tua.

Aña. ad Magnif. Sa-
piéntia † clámitat in pla-
téis: Si quis diligit sa-
piéntiam, ad me declínet,

Ÿ. May our evening
prayer ascend to Thee, O
Lord. R̃. And may Thy
mercy descend upon us.

Ant. Magn. Wisdom †
crieth in the streets: If any
man love wisdom, let him
turn unto me, and he shall

<p>find her; and when he hath found her, blessed shall he be if he hold her.</p>	<p>et eam invéniet: et, cum invenerit, beátus erit, si tenuerit eam.</p>
--	--

SATURDAY BEFORE THE FIFTH SUNDAY OF AUGUST

Should the following Sunday fall on or after August 29, the following Antiphon is replaced by that of the Saturday before the First Sunday of September, Cum audisset Job.

Ps. May our evening prayer ascend to Thee, O Lord. **R.** And may Thy mercy descend upon us.

Ant. Magn. My son, † observe thy father's commandments, and forsake not the law of thy mother, but bind it continually in thy heart.

Ps. Vespertina oratio ascéndat ad te, Dómine. **R.** Et descéndat super nos misericórdia tua.

Añá. ad Magnif. Ob-sérva, fili, † præcepta patris tui, et ne dimittas legem matris tuæ, sed liga eam semper in corde tuo.

SATURDAY BEFORE THE FIRST SUNDAY OF SEPTEMBER

Ps. May our evening prayer ascend to Thee, O Lord. **R.** And may Thy mercy descend upon us.

Ant. Magn. When Job had heard † the words of the messenger, he bore it patiently, and said: If we have received good things at the hand of God, why should we not receive evil? In all these things Job sinned not with his lips, nor spoke he any foolish thing against God.

Ps. Vespertina oratio ascéndat ad te, Dómine. **R.** Et descéndat super nos misericórdia tua.

Añá. ad Magnif. Cum audisset Job † nuntiórú verba, sustinuit patien-ter, et ait: Si bona suscepimus de manu Dómini, mala autem quare non sustineámus? In ómni-bus his non peccávit Job lábiis suis, neque stultum áliquíd contra Deum locútus est.

SATURDAY BEFORE
THE SECOND SUNDAY OF SEPTEMBER

℣. Vespertína orátio
ascéndat ad te, Dómine.
℟. Et descéndat super
nos misericórdia tua.

Añá. ad Magnif. In
ómnibus his † non pec-
cávit Job lábiis suis, ne-
que stultum áliquíd con-
tra Deum locútus est.

℣. May our evening
prayer ascend to Thee, O
Lord. **℟.** And may Thy
mercy descend upon us.

Ant. Magn. In all these
things † Job sinned not
with his lips, nor spoke he
any foolish thing against
God.

SATURDAY BEFORE
THE THIRD SUNDAY OF SEPTEMBER

℣. Vespertína orátio
ascéndat ad te, Dómine.
℟. Et descéndat super
nos misericórdia tua.

Añá. ad Magnif. Ne
reminiscáris, † Dómine,
delicta mea vel paréntum
meórum, neque vindíc-
tam sumas de peccátis
meis.

℣. May our evening
prayer ascend to Thee, O
Lord. **℟.** And may Thy
mercy descend upon us.

Ant. Magn. Remember
not, † O Lord, my sins nor
the sins of my father;
neither take Thou vengeance
of my iniquities.

EMBER WEDNESDAY

No Feast is kept today, neither on the following Friday and Saturday, unless it be a I or II Class Double.

LAUDS

℣. Repléti sumus mane
misericórdia tua. **℟.** Ex-
sultávimus, et delectáti
sumus.

Añá. ad Ben. Hoc ge-
nus † dæmoniórum in
nullo potest exíre, nisi
in oratióne et jejúnio.

℣. We are filled in the
morning with Thy mercy.
℟. We have rejoiced and
are delighted.

Ant. Ben. This kind of
evil spirits † can be cast
forth by nothing but prayer
and fasting.

Collect

We beseech Thee, O Lord, may the remedies of Thy mercy sustain our weakness; and in pity renew our strength which by its nature is ever failing. Through our Lord.

Oratio

Misericórdia tuæ re-médiis, quæsumus, Dómine, fragilitas nostra subsístat: ut, quæ sua conditióne attératur, tua cleméntia reparétur. Per Dóminum nostrum.

This Collect is said through None. At Vespers the Collect of the preceding Sunday is said. If Vespers are not of the Feria, neither is the Feria commemorated.

EMBER FRIDAY

LAUDS

Ÿ. We are filled in the morning with Thy mercy. **R.** We have rejoiced and are delighted.

Ant. Ben. A woman † who was a sinner in the city, stood at the feet of the Lord behind Him, and with tears began to wash His feet and wipe them with the hairs of her head; and she kissed His feet, and anointed them with ointment.

Ÿ. Repléti sumus mane misericórdia tua. **R.** Exsultávimus, et delectáti sumus.

Añã. ad Ben. Múlier † quæ erat in civitaté peccátrix, stans retro secus pedes Dómini, lácrimis cœpit rigáre pedes ejus et capíllis cápitis sui tergébat, et deosculabátur pedes ejus et unguénto ungébat.

Collect

Oratio

We beseech Thee, almighty God, grant that we who devoutly keep the holy observances year by year, may be pleasing to Thee in body and soul. Through our Lord.

Præsta, quæsumus, omnípotens Deus: ut observatiónes sacras ánnua devotióne recoléntes, et córpore tibi placeámus, et mente. Per Dóminum nostrum.

This Collect is said through None. At Vespers the Collect of the preceding Sunday is said. If Vespers are not of the Feria, neither is the Feria commemorated.

EMBER SATURDAY

LAUDS

Ps. Repléti sumus mane misericórdia tua. **R.** Exsultávimus, et delectáti sumus.

Añá. ad Ben. Illumináre, Dómine, † his, qui in ténebris sedent: et dírige pedes nostros in viam pacis, Deus Israël.

Oratio

Omnípotens sempitérne Deus, qui per continéntiam salutárem corpóribus medéris et mén-tibus: majestátem tuam súpplices exorámus; ut pia jejunántium depre-catióne placátus, et præ-séntia nobis subsídia tríbuas, et futúra. Per Dó-minum nostrum.

This Collect is said through None.

Ps. We are filled in the morning with Thy mercy. **R.** We have rejoiced and are delighted.

Ant. Ben. Enlighten them, O Lord, † that sit in darkness, and in the shadow of death, and guide our feet into the way of peace, O God of Israel.

Collect

Almighty and eternal God, Who by salutary abstinence dost heal both body and soul, we humbly beseech Thy majesty that, appeased by the fervent devotion of those who fast, Thou wouldst grant us help now and in the future. Through our Lord.

SATURDAY BEFORE

THE FOURTH SUNDAY OF SEPTEMBER

VESPERS

Ps. Vespertína orátio ascéndat ad te, Dómine. **R.** Et descéndat super nos misericórdia tua.

Añá. ad Magnif. Adonái, † Dómine, Deus magne et mirábilis, qui dedísti salutem in manu fémínæ, exáudi preces servórum tuórum.

Ps. May our evening prayer ascend to Thee, O Lord. **R.** And may Thy mercy descend upon us.

Ant. Magn. O Adonai, † Lord God, great and wonderful, Who didst give salvation by the hand of a woman: hear the prayers of Thy servants.

SATURDAY BEFORE THE FIFTH SUNDAY OF SEPTEMBER

Should the following Sunday fall on or after September 28, the following Antiphon is replaced by that of the Saturday before the first Sunday of October, *Adapériat Dóminus*.

VESPERS

Ÿ. May our evening prayer ascend to Thee, O Lord. *R.* And may Thy mercy descend upon us.

Ant. Magn. O Lord, † almighty King, all things are in Thy power, and there is none that can resist Thy will.

Ÿ. *Vespertína orátio* ascéndat ad te, Dómine. *R.* Et descéndat super nos misericórdia tua.

Aña. ad Magnif. Dómine, † Rex omnípotens, in ditíone tua cuncta sunt pósita, et non est, qui possit tuæ resistere voluntáti.

SATURDAY BEFORE THE FIRST SUNDAY OF OCTOBER

VESPERS

Ÿ. May our evening prayer ascend to Thee, O Lord. *R.* And may Thy mercy descend upon us.

Ant. Magn. May the Lord † open your hearts in His law and in His commandments, and may the Lord our God send you peace.

Ÿ. *Vespertína orátio* ascéndat ad te, Dómine. *R.* Et descéndat super nos misericórdia tua.

Aña. ad Magnif. *Adapériat Dóminus* † cor vestrum in lege sua et in præcéptis suis, et fáciat pacem Dóminus, Deus noster.

FIRST SUNDAY OF OCTOBER

Semidouble

From this Sunday through the Fifth Sunday of November, the Hymn *Æténa rerum Cónditor* is said at Lauds.

SATURDAY BEFORE THE SECOND SUNDAY OF OCTOBER

VESPERS

Ps. Vespertína orátio
ascéndat ad te, Dómine.
R. Et descéndat super
nos misericórdia tua.

Añá. ad Magnif. Re-
fúlsit sol † in clýpeos
áureos, et resplenduérunt
montes ab eis: et forti-
túdo Géntium dissipáta
est.

Ps. May our evening
prayer ascend to Thee, O
Lord. **R.** And may Thy
mercy descend upon us.

Ant. Magn. The sun
shone † upon the shields of
gold, and the mountains
glistered therewith, and the
strength of the Gentiles
was wasted.

SATURDAY BEFORE THE THIRD SUNDAY OF OCTOBER

VESPERS

Ps. Vespertína orátio
ascéndat ad te, Dómine.
R. Et descéndat super
nos misericórdia tua.

Añá. ad Magnif. Lu-
gébat autem Judam †
Ísraél planctu magno et
dicébat: Quómodo cecidi-
dísti, potens in prégio,
qui saluum faciébas pó-
pulum Dómini?

Ps. May our evening
prayer ascend to Thee, O
Lord. **R.** And may Thy
mercy descend upon us.

Ant. Magn. But Israel †
mourned for Judas with a
great lamentation, saying:
How art thou, the valiant
man in battle, fallen, that
didst deliver the Lord's
people?

SATURDAY BEFORE THE FOURTH SUNDAY OF OCTOBER

VESPERS

Ps. Vespertína orátio
ascéndat ad te, Dómine.
R. Et descéndat super
nos misericórdia tua.

Añá. ad Magnif. Ex-
áudiat Dóminus † ora-

Ps. May our evening
prayer ascend to Thee, O
Lord. **R.** And may Thy
mercy descend upon us.

Ant. Magn. May the
Lord † hear your prayers,

and have mercy on you; and may the Lord our God not forsake you in the evil time.	tiónes vestras et recon- ciliétur vobis, nec vos déserat in témpore malo Dóminus, Deus noster.
--	---

SATURDAY BEFORE THE FIFTH SUNDAY OF OCTOBER

Should the following Sunday fall on or after October 29, the following Antiphon is replaced by that of the Saturday before the First Sunday of November. *Vidi Dóminum.*

VESPERS

<i>Ÿ.</i> May our evening prayer ascend to Thee, O Lord. <i>R.</i> And may Thy mercy descend upon us.	<i>Ÿ.</i> Vespertína orátio ascéndat ad te, Dómine. <i>R.</i> Et descéndat super nos misericórdia tua.
--	---

<i>Ant. Magn.</i> Thine is the power, † O Lord, Thine the kingdom, Thou art high above all nations: O Lord, grant peace in our time.	<i>Aña. ad Magnif.</i> Tua est poténtia, † tuum regnum, Dómine: tu es super omnes gentes: da pacem, Dómine, in dié- bus nostris.
--	---

SATURDAY BEFORE THE FIRST SUNDAY OF NOVEMBER

VESPERS

<i>Ÿ.</i> May our evening prayer ascend to Thee, O Lord. <i>R.</i> And may Thy mercy descend upon us.	<i>Ÿ.</i> Vespertína orátio ascéndat ad te, Dómine. <i>R.</i> Et descéndat super nos misericórdia tua.
--	---

<i>Ant. Magn.</i> I saw the Lord † sitting on a high throne, and the whole earth was full of His glory; and His train filled the temple.	<i>Aña. ad Magnif.</i> Vidi Dóminum sedéntem † super sólium excélsum, et plena erat omnis terra majestáte ejus: et ea, quæ sub ipso erant, replébant templum.
---	---

SATURDAY BEFORE THE SECOND SUNDAY OF NOVEMBER

If the following Sunday is November 5, the Antiphon *Aspice, Dómine*, is said as below. If it falls after November 5, giving November only four Sundays, the following Antiphon is replaced by *Muro tuo* of the Third Saturday; on the two following Saturdays, the Antiphons are said as given below for the Fourth and Fifth Saturdays.

VESPERS

Ps. *Vespertína orátio*
ascéndat ad te, Dómine.
R. Et descéndat super
nos misericórdia tua.

Añá. ad Magníf. *Aspice, Dómine, † quia facta est desoláta civitas plena divítiis, sedet in tristítia dómina Géntium: non est qui consolétur eam, nisi tu, Deus noster.*

Ps. May our evening prayer ascend to Thee, O Lord. **R.** And may Thy mercy descend upon us.

Ant. Magn. Behold, O Lord, † how the city is become desolate that was full of riches; sorrowful is she that was great among the nations; she hath none to comfort her save Thee, our God.

SATURDAY BEFORE THE THIRD SUNDAY OF NOVEMBER

VESPERS

Ps. *Vespertína orátio*
ascéndat ad te, Dómine.
R. Et descéndat super
nos misericórdia tua.

Añá. ad Magníf. *Muro tuo † inexpugnábili circumcínge nos, Dómine, et armis tuæ poténtiæ prótege nos semper.*

Ps. May our evening prayer ascend to Thee, O Lord. **R.** And may Thy mercy descend upon us.

Ant. Magn. Surround us, † O Lord, with Thy impregnable wall, and protect us continually with the arms of Thy might.

SATURDAY BEFORE THE FOURTH SUNDAY OF NOVEMBER

VESPERS

Ps. *Vespertína orátio*
ascéndat ad te, Dómine.

Ps. May our evening prayer ascend to Thee, O

Lord. *R.* And may Thy mercy descend upon us.

Ant. Magn. O Lord, † King of kings, Who up-holdest the throne of the heavens and beholdest the depths, Who weighest the mountains and holdest the earth in the palm of Thy hand: hear us, O Lord, in these our groanings.

R. Et descéndat super nos misericórdia tua.

Añ. ad Magnif. Qui cælórum † cóntines thronum, et abyssos intuéris, Dómine, Rex regum, montes pónderas, terram palmo conclúdis: exáudi nos, Dómine, in gemitibus nostris.

SATURDAY BEFORE THE FIFTH SUNDAY OF NOVEMBER

VESPERS

V. May our evening prayer ascend to Thee, O Lord. *R.* And may Thy mercy descend upon us.

Ant. Magn. Upon thy walls, † O Jerusalem, I have set watchmen; day and night they shall not cease from praising the Name of the Lord.

V. Vespertína orátio ascéndat ad te, Dómine.

R. Et descéndat super nos misericórdia tua.

Añ. ad Magnif. Super muros tuos, † Jerúsalem, constitui custódes; tota die et nocte non tacébunt laudáre nomen Dómini.

COLLECTS

WITH ANTIPHONS FOR THE BENEDICTUS AND MAGNIFICAT

FOR THE SUNDAYS

GIVEN IN ORDER

FROM THE FOURTH TO THE TWENTY-FOURTH
SUNDAY AFTER PENTECOST INCLUSIVE

FOURTH SUNDAY AFTER PENTECOST

Semidouble

LAUDS

V. The Lord is King; He hath clothed Himself in

V. Dóminus regnávít, decórem índuit. *R.* In-

duit Dóminus fortitú-
dinem, et præcínxit se
virtúte.

Añã. ad Ben. Ascén-
dens Jesus † in navim et
sedens docébat turbas,
allelúja.

Oratio

Da nobis, quæsumus,
Dómine: ut et mun-
di cursus pacifice nobis
tuo ordine dirigátur; et
Ecclesiã tua tranquilla
devotiõne lætétur. Per
Dóminum nostrum.

majesty. **R.** The Lord
hath clothed and girded
Himself with power.

Ant. Ben. Getting into
one of the boats, † Jesus sat
down and began to teach
the crowds, alleluia.

Collect

We beseech Thee, O
Lord, grant that the
course of this world may
be so peaceably ordered by
Thee that Thy Church may
joyfully serve Thee in quiet
devotion. Through our
Lord.

VESPERS

Ps. Dirigátur, Dómine,
oratio mea. **R.** Sicut in-
censum in conspéctu tuo.

Añã. ad Magnif. Præ-
céptor, † per totam noc-
tem laborántes, nihil cé-
pimus: in verbo autem
tuo laxábo rete.

Ps. Let my prayer be di-
rected, O Lord. **R.** As
incense in Thy sight.

Ant. Magn. Master, † the
whole night through we
have toiled and have taken
nothing; but at Thy word
I will lower the net.

FIFTH SUNDAY AFTER PENTECOST

Semidouble

LAUDS

Ps. Dóminus regnávít,
decórem induit. **R.** In-
duit Dóminus fortitúdi-
nem, et præcínxit se
virtúte.

Añã. ad Ben. Audístis,
† quia dictum est anti-
quis: Non occídes: qui

Ps. The Lord is King; He
hath clothed Himself in
majesty. **R.** The Lord
hath clothed and girded
Himself with power.

Ant. Ben. You have heard
† that it was said to the
ancients: Thou shalt not

kill; and that whoever shall murder shall be liable to judgment.

Collect

O God, Who hast prepared for those who love Thee such good things as eye hath not seen, pour into our hearts such love towards Thee that loving Thee above all things, we may obtain Thy promises, which exceed all that we can desire. Through our Lord.

autem occiderit, reus erit iudicio.

Oratio

Deus, qui diligentibus te bona invisibilia præparasti: infunde cordibus nostris tui amoris affectum; ut te in omnibus et super omnia diligentes, promissiones tuas, quæ omne desiderium superant, consequamur. Per Dominum nostrum.

VESPERS

Ps. Let my prayer be directed, O Lord. **R.** As incense in Thy sight.

Ant. Magn. If thou art offering † thy gift at the altar, and there rememberest that thy brother has anything against thee, leave thy gift before the altar and go first to be reconciled to thy brother, and then come and offer thy gift, alleluia.

Ps. Dirigatur, Domine, oratio mea. **R.** Sicut incensum in conspectu tuo.

Añ. ad Magnif. Si offers † munus tuum ad altare, et recordatus fueris, quia frater tuus habet aliquid adversus te: relinque ibi munus tuum ante altare, et vade prius reconciliari fratri tuo: et tunc veniens offeres munus tuum, alleluja.

SIXTH SUNDAY AFTER PENTECOST

Semidouble

LAUDS

Ps. The Lord is King; He hath clothed Himself in majesty. **R.** The Lord hath clothed and girded Himself with power.

Ps. Dominus regnavit, decorem induit. **R.** Induit Dominus fortitudinem, et præcinxit se virtute.

Añā. ad Ben. Cum turba multa † esset cum Jesu, nec habérent quod manducárent, convocátis discíplis, ait illis: Mi-séreor super turbam : quia ecce jam trídúo sústinent me, nec habent quod mandúcent, alle-lúja.

Oratio

Deus virtútum, cujus est totum quod est óptimum: insere pectóribus nostris amórem tui nóminis, et præsta in nobis religiónis augmén-tum; ut, quæ sunt bona, nútrias, ac pietátis stú-dio, quæ sunt nutrita, custódias. Per Dóminum nostrum.

Ant. Ben. When again † there was a great crowd with Jesus, and they had nothing to eat, He called His disciples together and said to them: I have com-passion on the crowd, for behold, they have now been with Me three days, and have nothing to eat, alleluia.

Collect

O God of hosts, to Whom belongs all that is perfect, implant in our hearts the love of Thy Name, and grant us an increase of religion, that Thou mayest nourish in us what is good and by Thy solicitous kindness mayest preserve in us what Thou hast nourished. Through our Lord.

VESPERS

Ÿ. Dirigátur, Dómine, orátio mea. **R̃.** Sicut incénsus in conspéctu tuo.

Añā. ad Magnif. Mi-séreor † super turbam: quia ecce jam trídúo sústinent me, nec habent quod mandúcent: et si dimísero eos jejúnos, defícient in via, allelúja.

Ÿ. Let my prayer be directed, O Lord. **R̃.** As incense in Thy sight.

Ant. Magn. I have com-passion † on the crowd, for behold, they have now been with Me three days, and have nothing to eat; and if I send them away to their homes fasting, they will faint on the way, alleluia.

SEVENTH SUNDAY AFTER PENTECOST

Semidouble

LAUDS

Ÿ. Dóminus regnávít, decórem induit. **R̃.** In-

Ÿ. The Lord is King; He hath clothed Himself in

majesty. **R.** The Lord hath clothed and girded Himself with power.

Ant. Ben. Beware of false prophets, † who come to you in sheep's clothing, but inwardly are ravenous wolves. By their fruits you will know them, alleluia.

Collect

O God, Whose providence in the ordering of all things never fails, we humbly beseech Thee to put away from us all harmful things and to give us those things, which are profitable to us. Through our Lord.

duit Dóminus fortitudinem, et præcinxit se virtute.

Añã. ad Ben. Attendite † a falsis prophétis, qui veniunt ad vos in vestimentis óvium, intrinsecus autem sunt lupi rapaces: a fructibus eórum cognoscétis eos, allelúja.

Oratio

Deus, cujus providentia in sui dispositione non fallitur: te supplices exoramus; ut nóxia cuncta submóveas, et ómnia nobis profutúra concédas. Per Dóminum nostrum.

VESPERS

Ÿ. Let my prayer be directed, O Lord. **R.** As incense in Thy sight.

Ant. Magn. A good tree † cannot bear bad fruit, nor can a bad tree bear good fruit. Every tree that does not bear good fruit is cut down and thrown into the fire, alleluia.

Ÿ. Dirigátur, Dómine, oratio mea. **R.** Sicut incensum in conspéctu tuo.

Añã. ad Magnif. Non potest † arbor bona fructus malos fácere: nec arbor mala fructus bonos fácere. Omnis arbor, quæ non facit fructum bonum excidétur, et in ignem mittétur, allelúja.

EIGHTH SUNDAY AFTER PENTECOST

Semidouble

LAUDS

Ÿ. The Lord is King; He hath clothed Himself in majesty. **R.** The Lord

Ÿ. Dóminus regnávít, decórem induit. **R.** Induit Dóminus fortitú-

dinem, et præcinxit se virtúte.

Añã. ad Ben. Ait dñus villico: † Quid hoc áudio de te? redde ratióñem villicatióñis tuæ, allelúja.

Oratio

Largíre nobis, quæsumus, Dómine, semper spíritum cogitándi quæ recta sunt, propítius et agéndi: ut, qui sine te esse non pòsumus, secúndum te vívere valeámus. Per Dóminum nostrum.

hath clothed and girded Himself with power.

Ant. Ben. The rich man † said to his steward: What is this that I hear of thee? Give an account of thy stewardship, alleluia.

Collect

Grant to us, O Lord, we beseech Thee, the spirit to think and do always such things as are right, that we who cannot exist without Thee, may be able to live according to Thy will. Through our Lord.

VESPERS

†. Dirigátur, Dómine, orátio mea. **R.** Sicut incensum in conspéctu tuo.

Añã. ad Magnif. Quid fáciam, † quia dñus meus aufert a me villicatióñem? Fódere non váleo, mendicáre erubésco. Scio quid fáciam, ut, cum amótus fúero a villicatióñe, recípiant me in domos suas.

†. Let my prayer be directed, O Lord. **R.** As incense in Thy sight.

Ant. Magn. What shall I do, † seeing that my master is taking away the stewardship from me? To dig I am not able; to beg I am ashamed. I know what I shall do, that when I am removed from my stewardship they may receive me into their houses.

NINTH SUNDAY AFTER PENTECOST

Semidouble

LAUDS

†. Dóminus regnávít, decórem induít. **R.** Induit Dóminus fortitú-

†. The Lord is King; He hath clothed Himself in majesty. **R.** The Lord

hath clothed and girded Himself with power.

Ant. Ben. When the Lord † drew near to Jerusalem, seeing the city, He wept over it, saying: If thou hadst known, even thou, for days will come upon thee when thy enemies will throw up a rampart about thee, and surround thee and shut thee in on every side, and will dash thee to the ground, because thou hast not known the time of thy visitation, alleluia.

Collect

Let Thy merciful ears, O Lord, be open to the prayers of Thy suppliant people; and that Thou mayest grant them their petitions, make them to ask such things as shall please Thee. Through our Lord.

dinem, et præcinxit se virtute.

Añā. ad Ben. Cum appropinquáret † Dóminus Jerúsalem, videns civitatem, flevit super illam, et dixit: Quia si cognovisses et tu: quia vénient dies in te: et circúmdabunt te inimíci tui vallo, et circúmdabunt te: et coangustábunt te úndique: et ad terram prostérnent te: eo quod non cognovisti tempus visitatiónis tuæ, allelúja.

Oratio

Páteant aures misericórdiæ tuæ, Dómine, précibus supplicántium: et, ut peténtibus desideráta concédas; fac eos, quæ tibi sunt plácita, postuláre. Per Dóminum nostrum.

VESPERS

Ÿ. Let my prayer be directed, O Lord. **R̃.** As incense in Thy sight.

Ant. Magn. It is written: † My house is a house of prayer for all nations, but you have made it a den of thieves. And He was teaching daily in the temple.

Ÿ. Dirigátur, Dómine, orátio mea. **R̃.** Sicut incensum in conspéctu tuo.

Añā. ad Magnif. Scriptum est enim: † Quia domus mea domus oratiónis est cunctis géntibus: vos autem fecistis illam spelúncam latrónum. Et erat quotidie docens in templo.

TENTH SUNDAY AFTER PENTECOST

Semidouble

LAUDS

Ps. Dóminus regnávít, decórem induít. **R.** Induit Dóminus fortitúdinem, et præcínxit se virtúte.

Añá. ad Ben. Stans a longe † publicánu, nólebát óculos ad cælum leváre: sed percutiébat pectus suum, dicens: Deus, propítius esto mihi peccatóri.

Oratio

Deus, qui omnipoténtiam tuam parcéndo máxime et miserándo maniféstas: multiplica super nos misericórdiam tuam; ut ad tua promissa currétes, cæléstium bonórum fácias esse consórtes. Per Dóminum nostrum.

Ps. The Lord is King; He hath clothed Himself in majesty. **R.** The Lord hath clothed and girded Himself with power.

Ant. Ben. The publican, † standing afar off, would not so much as lift up his eyes to heaven, but kept striking his breast, saying: O God, be merciful to me a sinner!

Collect

O God, Who dost manifest Thy almighty power chiefly in showing mercy and pity, increase Thy mercy towards us that we, seeking the way of Thy promises, may be made partakers of Thy heavenly treasures. Through our Lord.

VESPERS

Ps. Dirigátur, Dómine, orátio mea. **R.** Sicut incensum in conspéctu tuo.

Añá. ad Magnif. Descéndit hic † justificátus in domum suam ab illo: quia omnis qui se exáltat, humiliábitur: et qui se humiliat, exaltábitur.

Ps. Let my prayer be directed, O Lord. **R.** As incense in Thy sight.

Ant. Magn. This man † went back to his home justified rather than the other; for everyone who exalts himself shall be humbled, and he who humbles himself shall be exalted.

ELEVENTH SUNDAY AFTER PENTECOST

Semidouble

LAUDS

℣. The Lord is King; He hath clothed Himself in majesty. **℟.** The Lord hath clothed and girded Himself with power.

Ant. Ben. When the Lord † had departed from the district of Tyre, He made the deaf to hear and the dumb to speak.

Collect

O almighty and eternal God, Who in the abundance of Thy loving kindness are wont to give beyond the deserts and desires of those who humbly pray, pour down upon us Thy mercy, forgiving us those things of which our conscience is afraid and granting us those blessings which we dare not presume to ask. Through our Lord.

℣. Dóminus regnávít, decórem índuit. **℟.** Índuit Dóminus fortitúdinem, et præcínxit se virtúte.

Añã. ad Ben. Cum transísset Dóminus † fines Tyri, surdos fecit audíre, et mutos loqui.

Oratio

Omnípotens sempitér-
ne Deus, qui abundántia pietátis tuæ, et mérita súpplicum excédis et vota: effúnde super nos misericórdiam tuam; ut dimíttas quæ conscién-
tia méruit, et adjícias quod orátio non præsumit. Per Dóminum nostrum.

VESPERS

℣. Let my prayer be directed, O Lord. **℟.** As incense in Thy sight.

Ant. Magn. He has done † all things well. He has made both the deaf to hear and the dumb to speak.

℣. Dirigátur, Dómine, orátio mea. **℟.** Sicut incénsus in conspéctu tuo.

Añã. ad Magnif. Bene ómnia fecit: † et surdos fecit audíre, et mutos loqui.

TWELFTH SUNDAY AFTER PENTECOST

Semidouble

LAUDS

Ÿ. Dóminus regnávít, decórem índuit. *R.* Índuit Dóminus fortitúdinem, et præcínxit se virtúte.

Añ. ad *Ben.* Magíster, † quíd faciéndó vitam ætérnam possidébo? At ille dixit ad eum: In lege quíd scriptum est? quómodo legis? Díliges Dóminum, Deum tuum, ex toto corde tuo, allelúja.

Oratio

Omnípotens et miséricors Deus, de cujus múnere venit, ut tibi a fidélibus tuis digne et laudabíliter serviátur: tríbe, quæsumus, nobis; ut ad promissiónes tuas sine offensióne currámus. Per Dóminum nostrum.

Ÿ. The Lord is King; He hath clothed Himself in majesty. *R.* The Lord hath clothed and girded Himself with power.

Ant. Ben. Master, † what must I do to gain eternal life? But He said to him: What is written in the Law? How dost thou read? Thou shalt love the Lord thy God with thy whole heart, alleluia.

Collect

Almighty and merciful God, of Whose gift it cometh that Thy faithful people give unto Thee true and laudable service, grant, we beseech Thee, that we may run without hindrance toward the attainment of Thy promises. Through our Lord.

VESPERS

Ÿ. Dirigátur, Dómine, orátio mea. *R.* Sicut incénsus in conspéctu tuo.

Añ. ad *Magnif.* Homo quídam † descendébat ab Jerúsalem in Jerícho, et incidit in latrónes, qui étiam despoliavérunt eum: et plagis impósitis abiérunt, semivívo relicto.

Ÿ. Let my prayer be directed, O Lord. *R.* As incense in Thy sight.

Ant. Magn. A certain man † was going down from Jerusalem to Jericho, and he fell in with robbers, who after both stripping him and beating him went their way, leaving him half-dead.

THIRTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST

Semidouble

LAUDS

Ps. The Lord is King; He hath clothed Himself in majesty. **R.** The Lord hath clothed and girded Himself with power.

Ant. Ben. As Jesus was entering † a certain village, there met Him ten lepers, who stood afar off and lifted up their voice, crying: Jesus, Master, have pity on us.

Collect

Almighty and eternal God, grant unto us an increase of faith, hope and charity; and that we may obtain what Thou dost promise, make us love that which Thou dost command. Through our Lord.

Ps. Dóminus regnávít, decórem índuit. **R.** Índuit Dóminus fórtitúdinem, et præcínxit se virtúte.

Añá. ad Ben. Cum transíret Jesus † quoddam castéllum, occurrérunt ei decem viri leprósi, qui stetérunt a longe: et levavérunt vocem dicéntes: Jesu præcéptor, miserére nostri.

Oratio

Omnípotens sempitérne Deus, da nobis fídei, spei, et caritátis augméntum: et, ut mereámur ássequi quod promíttis, fac nos amáre quod præcipis. Per Dóminum nostrum.

VESPERS

Ps. Let my prayer be directed, O Lord. **R.** As incense in Thy sight.

Ant. Magn. But one of them, † seeing that he was made clean, returned, with a loud voice glorifying God, alleluia.

Ps. Dirigátur, Dómine, oratio mea. **R.** Sicut incensum in conspéctu tuo.

Añá. ad Magnif. Unus autem ex illis, † ut vidit quod mundátus est, regréssus est, cum magna voce magníficans Deum, allelúja.

FOURTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST

Semidouble

LAUDS

Ψ. Dóminus regnávít, decórem induit. **R.** Induit Dóminus fortitúdinem, et præcínxit se virtúte.

Añá. ad Ben. Nolíte † solliciti esse, dicétes: Quid manducábimus, aut quid bibémus? Scit enim Pater vester, quid vobis necesse sit, allelúja.

Oratio

Custódi, Dómine, quæsumus, Ecclésiám tuam propitiatióne perpétua: et quia sine te lábitur húmána mortálitás; tuis semper auxiliis et abstrahátur a nóxiis, et ad salutária dirigátur. Per Dóminum nostrum.

Ψ. The Lord is King; He hath clothed Himself in majesty. **R.** The Lord hath clothed and girded Himself with power.

Ant. Ben. Do not be anxious, † saying: What shall we eat? or what shall we drink? for your Father knows that you need all these things, alleluia.

Collect

We beseech Thee, O Lord, keep Thy Church with perpetual mercy; and because the frailty of man cannot stand without Thy aid, keep us ever by Thy help from all things hurtful and lead us to all things profitable to our salvation. Through our Lord.

VESPERS

Ψ. Dirigátur, Dómine, orátio mea. **R.** Sicut incensum in conspéctu tuo.

Añá. ad Magnif. Quærite primum † regnum Dei, et justítiam ejus: et hæc ómnía adjiciéntur vobis, allelúja.

Ψ. Let my prayer be directed, O Lord. **R.** As incense in Thy sight.

Ant. Magn. Seek first † the kingdom of God and His justice, and all these things shall be added unto you, alleluia.

FIFTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST

Semidouble

LAUDS

Ps. The Lord is King; He hath clothed Himself in majesty. **R.** The Lord hath clothed and girded Himself with power.

Ant. Ben. Jesus † went to a town called Naim; and behold, a dead man was being carried out, the only son of his mother.

Collect

We beseech Thee, O Lord, let Thy continual pity cleanse and defend Thy Church, and because it cannot continue in safety without Thee, govern it evermore by Thy help. Through our Lord.

Ps. Let my prayer be directed, O Lord. **R.** As incense in Thy sight.

Ant. Magn. A great Prophet † has risen among us, and God has visited His people.

Ps. Dóminus regnávít, decórem induit. **R.** Induit Dóminus fortitúdinem, et præcínxit se virtúte.

Añã. ad Ben. Ibat Jesus † in civitátem, quæ vocátur Naim: et ecce defúnctus efferebátur fílius únicus matris suæ.

Oratio

Ecclésiã tuã, Dómine, miserátio continuáta mundet et múniat: et quia sine te non potest salva consístere; tuo semper múnere gubernétur. Per Dóminum nostrum.

VESPERS

Ps. Dirigátur, Dómine, orátio mea. **R.** Sicut incensum in conspéctu tuo.

Añã. ad Magnif. Prophéta magnus † surrêxit in nobis: et quia Deus visitávit plebem suã.

SIXTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST

Semidouble

LAUDS

Ps. The Lord is King; He hath clothed Himself in majesty. **R.** The Lord

Ps. Dóminus regnávít, decórem induit. **R.** Induit Dóminus fortitú-

dinem, et præcínxit se virtúte.

Añã. ad Ben. Cum intráret Jesus † in domum cuiúsdam princípis pharisæórum sábbato manducáre panem, ecce, homo quidam hydrópicus erat ante illum. Ipse vero apprehénsus sanávit eum, ac dimísit.

Oratio

Tua nos, quæsumus, Dómine, grátia semper et prævéniat et sequátur: ac bonis opéribus júgiter præstet esse inténtos. Per Dóminum nostrum.

hath clothed and girded Himself with power.

Ant. Ben. When Jesus † entered the house of one of the rulers of the Pharisees on the Sabbath to take food, there was a certain man before Him who had the dropsy. And He took and healed him and let him go.

Collect

O Lord, we pray Thee that Thy grace may always precede and follow us, and make us continually intent upon all good works. Through our Lord.

VESPERS

Ÿ. Dirigátur, Dómine, orátio mea. **R.** Sicut incensum in conspéctu tuo.

Añã. ad Magnif. Cum vocátus fúeris † ad nuptias, recúmbe in novíssimo loco, ut dicat tibi qui te invitávit: Amíce, ascénde supérius. Et erit tibi glória coram simul discumbéntibus, allelúja.

Ÿ. Let my prayer be directed, O Lord. **R.** As incense in Thy sight.

Ant. Magn. When thou art invited † to a wedding feast, go and recline in the last place; that when he who invited thee comes in, he may say to thee: Friend, go up higher! Then thou wilt be honored in the presence of all who are at table with thee, alleluia.

SEVENTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST

Semidouble

LAUDS

Ÿ. Dóminus regnávít, decórem induit. **R.** In-

Ÿ. The Lord is King; He hath clothed Himself in

majesty. *R.* The Lord hath clothed and girded Himself with power.

Ant. Ben. Master, † which is the great commandment in the Law? Jesus said to him: Thou shalt love the Lord thy God with thy whole heart, alleluia.

Collect

Grant, O Lord, unto Thy people grace to withstand the temptations of the devil and to follow Thee, the only God, with pure minds. Through our Lord.

duit Dóminus fortitúdinem, et præcínxit se virtúte.

Añã. ad Ben. Magíster, † quod est mandátum magnum in lege? Ait illi Jesus: Díliges Dóminum Deum tuum ex toto corde tuo, allelúja.

Oratio

Da, quæsumus, Dómine, pópulo tuo diabólica vitáre contágia: et te solum Deum pure mente sectári. Per Dóminum nostrum.

VESPERS

Ps. Let my prayer be directed, O Lord. *R.* As incense in Thy sight.

Ant. Magn. What do you think † of the Christ? Whose Son is He? They said to Him: David's. He said to them: How then does David in spirit call Him Lord, saying: The Lord said to my Lord: Sit Thou at My right hand?

Ps. Dirigátur, Dómine, orátio mea. *R.* Sicut incensum in conspéctu tuo.

Añã. ad Magnif. Quid vobis † vidétur de Christo? cujus filius est? Dicunt ei omnes: David. Dicit eis Jesus: Quómodo David in spíritu vocat eum Dóminum, dicens: Dixit Dóminus Dómino meo, sede a dextris meis?

EIGHTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST

Semidouble

LAUDS

Ps. The Lord is King; He hath clothed Himself in majesty. *R.* The Lord hath clothed and girded Himself with power.

Ps. Dóminus regnávít, decórem induit. *R.* Induit Dóminus fortitúdinem, et præcínxit se virtúte.

Aña. ad Ben. Dixit Dóminus paralytico : † Confíde, fili, remittúntur tibi peccáta tua.

Oratio

Dírigat corda nostra, quæsumus, Dómine, tuæ miseratiónis operatio: quia tibi sine te placére non pòssumus. Per Dóminum nostrum.

Ant. Ben. Jesus said † to the paralytic: Take courage, son; thy sins are forgiven thee.

Collect

We beseech Thee, O Lord, in Thy tender mercy direct our hearts, because without Thee we are not able to please Thee. Through our Lord.

VESPERS

Ÿ. Dirigátur, Dómine, oratio mea. **R.** Sicut incensum in conspéctu tuo.

Ÿ. Let my prayer be directed, O Lord. **R.** As incense in Thy sight.

Aña. ad Magnif. Tulit ergo † paralyticus lectum suum, in quo jacébat, magnificans Deum: et omnis plebs, ut vidit, dedit laudem Deo.

Ant. Magn. And praising God, † the paralytic took up the pallet upon which he had lain; and the crowds seeing it, glorified God.

NINETEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST

Semidouble

LAUDS

Ÿ. Dóminus regnávít, decórem induit. **R.** Induit Dóminus fortitudinem, et præcínxit se virtúte.

Ÿ. The Lord is King; He hath clothed Himself in majesty. **R.** The Lord hath clothed and girded Himself with power.

Aña. ad Ben. Dícite invitátis: † Ecce, prándium meum parávi: veníte ad nuptias, allelúja.

Ant. Ben. Tell those who are invited: † Behold, I have prepared my dinner; come to the marriage feast, alleluia.

Oratio

Omnípotens et misericors Deus, univérſa

Collect

We beseech Thee, almighty and merciful

God, in Thy goodness keep us from all things hurtful that, we being ready both in soul and body, may accomplish those things which belong to Thy service. Through our Lord.

nobis adversántia propitiátus exclúde: ut mente et córpore páriter expedíti, quæ tua sunt, liberis méntibus exsequámur. Per Dóminum nostrum.

VESPERS

V. Let my prayer be directed, O Lord. **R.** As incense in Thy sight.

V. Dirigátur, Dómine, orátio mea. **R.** Sicut incensum in conspéctu tuo.

Ant. Magn. The king † went in to see the guests, and he saw there a man who had not on a wedding garment. And he said to him: Friend, how didst thou come in here without a wedding garment?

Añã. ad Magnif. Intrávit autem rex, † ut vidéret discumbéntes, et vidit ibi hóminem non vestítum veste nuptiáli. Et ait illi: Amíce, quómodo huc intrásti non habens vestem nuptiálem?

TWENTIETH SUNDAY AFTER PENTECOST

Semidouble

LAUDS

V. The Lord is King; He hath clothed Himself in majesty. **R.** The Lord hath clothed and girded Himself with power.

V. Dóminus regnávít, decórem induit. **R.** Induit Dóminus fortitúdinem, et præcínxit se virtúte.

Ant. Ben. There was a certain royal official † whose son was lying sick at Capharnaum. When he heard that Jesus had come into Galilee, he besought Him to heal his son.

Añã. ad Ben. Erat quidam régulus, † cujus filius infirmabátur Capharnaum. Hic cum audísset, quod Jesus veníret in Galilæam, rogábat eum, ut sanáret filium ejus.

Collect

Grant unto Thy faithful people pardon and

Oratio

Largíre, quæsumus, Dómine, fidélibus

tuis indulgéntiam placatus et pacem: ut páriter ab ómnibus mundéntur offénsis, et secúra tibi mente desérvant. Per Dóminum nostrum.

peace, we beseech Thee, merciful Lord, that they may be both cleansed from all their sins and serve Thee with a quiet mind. Through our Lord.

VESPERS

Ps. Dirigátur, Dómine, oratio mea. **R.** Sicut incensum in conspéctu tuo.

Añã. ad Magnif. Cognóvit autem pater, † quia illa hora erat, in qua dixit Jesus: Filius tuus vivit: et crédidit ipse, et domus ejus tota.

Ps. Let my prayer be directed, O Lord. **R.** As incense in Thy sight.

Ant. Magn. The father † knew then that it was at the very hour in which Jesus had said to him: Thy son lives. And he himself believed, and his whole household.

TWENTY-FIRST SUNDAY AFTER PENTECOST

Semidouble

LAUDS

Ps. Dóminus regnávít, decórem induit. **R.** Induit Dóminus fortitúdinem, et præcínxit se virtúte.

Añã. ad Ben. Dixit autem † dóminus servo: Redde quod debes. Prócidens autem servus ille, rogábat eum, dicens: Patiéntiam habe in me, et ómnia reddam tibi.

Ps. The Lord is King; He hath clothed Himself in majesty. **R.** The Lord hath clothed and girded Himself with power.

Ant. Ben. And the master † said to the servant: Pay what thou owest. That servant therefore fell down and began to entreat him, saying: Have patience with me and I will pay thee all.

Oratio

Famíliam tuam, quæsumus, Dómine, continúa pietáte custódi: ut a cunctis adversitatibus, te protegénte, sit libera;

Collect

Lord, we pray Thee keep Thy household the Church in continual godliness, that through Thy protection it may be free

from all adversities and devoutly given to good works, to the glory of Thy holy Name. Through our Lord.

et in bonis áctibus tuo nómini sit devóta. Per Dóminum nostrum.

VESPERS

Ps. Let my prayer be directed, O Lord. **R.** As incense in Thy sight.

Ps. Dirigátur, Dómine, oratio mea. **R.** Sicut incensum in conspéctu tuo.

Ant. Magn. Wicked servant! † I forgave thee all the debt, because thou didst entreat me. Shouldst thou not also have had pity on thy fellow-servant, even as I had pity on thee? alleluia.

Añá. ad Magnif. Serve nequam, † omne débítum dimísi tibi, quóniam rogásti me: nonne ergo opórtuit et te miseréri consérvi tui, sicut et ego tui misértus sum? allelúja.

TWENTY-SECOND SUNDAY AFTER PENTECOST

Semidouble

LAUDS

Ps. The Lord is King; He hath clothed Himself in majesty. **R.** The Lord hath clothed and girded Himself with power.

Ps. Dóminus regnávít, decórem índuit. **R.** Índuit Dóminus fortitúdinem, et præcínxit se virtúte.

Ant. Ben. Master, † we know that Thou art truthful, and that Thou teachest the way of God in truth, alleluia.

Añá. ad Ben. Magíster, † scimus quia verax es, et viam Dei in veritáte doces, allelúja.

Collect

O God, our refuge and strength, Who art the Author of all godliness, hear, we pray Thee, the devout prayers of Thy Church, and grant that what we confidently ask we may effectually obtain. Through our Lord.

Oratio

Deus, refúgium nostrum et virtus: adésto piis Ecclésiæ tuæ précibus, auctor ipse pietátis, et præsta; ut, quod fidéliter pétimus, effícaciter consequámur. Per Dóminum nostrum.

VESPERS

℣. Dirigátur, Dómine, orátio mea. **℟.** Sicut incensum in conspéctu tuo.

Añā. ad Magnif. Rédite ergo, † quæ sunt Cæsaris, Cæsari; et, quæ sunt Dei, Deo, allelúja.

℣. Let my prayer be directed, O Lord. **℟.** As incense in Thy sight.

Ant. Magn. Render, therefore, to Caesar † the things that are Caesar's and to God the things that are God's, alleluia.

If the following twenty-third Sunday is the last after Pentecost, the Office is that for the twenty-fourth Sunday. In that case the Office of the twenty-third Sunday is anticipated on the preceding Saturday as a Semidouble with all the rights of a Sunday, both in Occurrence and Concurrency at I Vespers. No regard is taken of II Vespers, even if the Rubrics prescribe only a Commemoration of the twenty-fourth Sunday after Pentecost.

Everything in the Office of this anticipated Sunday is said as on Saturday; I Vespers on Friday are from the Psalter. The Chapter at Prime (which is of Sunday in the Psalter), the Collect, and the Antiphon for the Benedictus are from the Sunday in question.

TWENTY-THIRD SUNDAY AFTER PENTECOST

Semidouble

LAUDS

℣. Dóminus regnávít, decórem induít. **℟.** Induit Dóminus fortitúdinem, et præcínxit se virtúte.

Añā. ad Ben. Dicébat enim intra se: † Si tetígero fimbriam vestiménti ejus tantum, salva ero.

Oratio

Absólve, quæsumus, Dómine, tuórum delícta populórum: ut a peccatórum néxibus, quæ pro nostra fragilitáte contráximus, tua benignitáte liberémur. Per Dóminum nostrum.

℣. The Lord is King; He hath clothed Himself in majesty. **℟.** The Lord hath clothed and girded Himself with power.

Ant. Ben. She was saying to herself: † If I touch but the hem of His garment I shall be saved.

Collect

We beseech Thee, O Lord, absolve the sins of Thy people, that we may be delivered by Thy goodness from the bonds of sin which by our frailty we have committed. Through our Lord.

VESPERS

Ps. Let my prayer be directed, O Lord. *R.* As incense in Thy sight.

Ant. Magn. Jesus, † turning and seeing her, said: Take courage, daughter; thy faith hath saved thee, alleluia.

Ps. Dirigatur, Dómine, oratio mea. *R.* Sicut incensum in conspectu tuo.

Añ. ad Magnif. At Jesus conversus, † et videns eam, dixit: Confide, fília, fides tua te salvam fecit, allelúja.

There can be no fewer than twenty-three Sundays nor more than twenty-eight Sundays after Pentecost. When there are more than twenty-four Sundays, the Collects and the Antiphons for the Benedictus and Magnificat are taken from the Sundays of that year which were left out after Epiphany, as outlined below.

When there are twenty-five Sundays after Pentecost, the Office of the twenty-fourth Sunday is that of the sixth Sunday after Epiphany.

When there are twenty-six Sundays, the Office of the twenty-fourth is that of the fifth Sunday after Epiphany, and the Office of the twenty-fifth is that of the sixth Sunday.

When there are twenty-seven Sundays, the Office of the twenty-fourth is that of the fourth Sunday after Epiphany; the Office of the twenty-fifth is that of the fifth Sunday; and the Office of the twenty-sixth is that of the sixth Sunday.

When there are twenty-eight Sundays, the Office of the twenty-fourth is that of the third Sunday after Epiphany; the Office of the twenty-fifth is that of the fourth Sunday; the Office of the twenty-sixth is that of the fifth Sunday; and the Office of the twenty-seventh is that of the sixth Sunday after Epiphany.

The last Sunday after Pentecost is always the twenty-fourth as given below, p. 509*.

THIRD SUNDAY REMAINING AFTER EPIPHANY

Semidouble

LAUDS

Ps. The Lord is King; He hath clothed Himself in majesty. *R.* The Lord hath clothed and girded Himself with power.

Ant. Ben. When Jesus † had come down from the mountain, behold, a leper came and worshipped Him,

Ps. Dóminus regnavit, decórem induit. *R.* Induit Dóminus fortitudinem, et præcinxit se virtúte.

Añ. ad Ben. Cum descendisset † Jesus de monte, ecce leprósus veniens adorabat eum, di-

cens: Dómine, si vis, potes me mundáre. Et extendens manum, tetigit eum, dicens: Volo. Mundáre.

saying: Lord, if Thou wilt, Thou canst make me clean. And stretching forth His hand He touched him saying: I will; be thou made clean.

Oratio

Omnípotens sempitér-
ne Deus, infirmitá-
tem nostram propítius
réspece: atque ad prote-
géndum nos dexteram
tuæ majestátis exténde.
Per Dóminum nostrum.

Collect

Almighty and eternal God,
look with mercy upon
our frailties, and extend the
right hand of Thy majesty
to help and defend us.
Through our Lord.

VESPERS

Ps. Dirigátur, Dómine,
orátio mea. **R.** Sicut incénsum in conspéctu tuo.

Ps. Let my prayer be di-
rected, O Lord. **R.** As
incense in Thy sight.

Añá. ad Magnif. Dó-
mine, † si vis, potes me
mundáre: et ait Jesus:
Volo. Mundáre.

Ant. Magn. Lord, † if
Thou wilt, Thou canst make
me clean. And Jesus said:
I will; be thou made clean.

FOURTH SUNDAY

REMAINING AFTER EPIPHANY

Semidouble

LAUDS

Ps. Dóminus regnávít,
decórem induit. **R.** In-
duít Dóminus fortitú-
dinem, et præcínxit se
virtúte.

Ps. The Lord is King; He
hath clothed Himself in
majesty. **R.** The Lord
hath clothed and girded
Himself with power.

Añá. ad Ben. Ascen-
dente † Jesu in navícu-
lam, ecce, motus magnus
factus est in mari: et
suscitavérunt eum discí-
puli ejus, dicéntes: Dó-
mine, salva nos, perímos.

Ant. Ben. When Jesus †
got into a boat, behold, there
arose a great storm on the
sea; and His disciples woke
Him, saying: Lord, save us,
we are perishing.

Collect

O God, Who knowest that through human frailty we cannot stand firm against the dangers surrounding us; give us health of mind and body, that with Thy help we may overcome whatsoever we suffer for our misdeeds. Through our Lord.

Oratio

Deus, qui nos in tantis periculis constitutos, pro humana scis fragilitate non posse subsistere: da nobis salutem mentis et corporis; ut ea, quæ pro peccatis nostris patimur, te adjuvante vincamus. Per Dominum nostrum.

VESPERS

Ps. Let my prayer be directed, O Lord. **R.** As incense in Thy sight.

Ant. Magn. Lord, save us, † we are perishing. Command, O God, and make a great calm.

Ps. Dirigatur, Domine, oratio meo. **R.** Sicut incensum in conspectu tuo.

Añ. ad Magnif. Domine, † salva nos, perimus: impera, et fac, Deus, tranquillitatem.

FIFTH SUNDAY

REMAINING AFTER EPIPHANY

Semidouble

LAUDS

Ps. The Lord is King; He hath clothed Himself in majesty. **R.** The Lord hath clothed and girded Himself with power.

Ant. Ben. Lord, † didst Thou not sow good seed in Thy field? How then does it have weeds? And He said to them: An enemy hath done this.

Collect

We beseech Thee, O Lord, in Thine infi-

Ps. Dominus regnavit, decorem induit. **R.** Induit Dominus fortitudinem, et præcinxit se virtute.

Añ. ad Ben. Domine, † nonne bonum semen seminasti in agro tuo? Unde ergo habet zizania? Et ait illis: Hoc fecit inimicus homo.

Oratio

Familiam tuam, quæsumus, Domine, con-

tínua pietáte custódi: ut,
quæ in sola spe grátia
cæléstis innítitur, tua
semper protectióne mu-
niátur. Per Dóminum
nostrum.

nite goodness watch over
Thy household; and as we
rely solely upon the hope of
Thy grace, so may we al-
ways be protected by Thy
power. Through our Lord.

VESPERS

Ÿ. Dirigátur, Dómine,
orátio mea. *R.* Sicut in-
censum in conspéctu tuo.

Ÿ. Let my prayer be di-
rected, O Lord. *R.* As
incense in Thy sight.

Añ. ad *Magnif.* Col-
ligite † primum zizánia,
et alligáte ea in fascícu-
los ad comburéndum,
tríticum autem congre-
gáte in hórreum meum,
dicit Dóminus.

Ant. Magn. Gather up
first † the weeds, and
bind them into bundles to
burn; but the wheat gather
into My barns, saith the
Lord.

SIXTH SUNDAY REMAINING AFTER EPIPHANY

Semidouble

LAUDS

Ÿ. Dóminus regnávít,
decórem induit. *R.* In-
duit Dóminus fortitú-
dinem, et præcínxit se
virtúte.

Ÿ. The Lord is King; He
hath clothed Himself in
majesty. *R.* The Lord
hath clothed and girded
Himself with power.

Añ. ad *Ben.* Símile
est † regnum cælórum
grano sinápis, quod mí-
nimum est ómnibus se-
minibus: cum autem cré-
verit, majus est ómnibus
oléríbus.

Ant. Ben. The kingdom
of heaven † is like a grain
of mustard seed, which is
the smallest of all the seeds;
but when it grows up it is
larger than any herb.

Oratio

Præsta, quæsumus, om-
nípotens Deus : ut,

Collect

We beseech Thee, al-
mighty God, grant

that, as we ever meditate upon eternal truths, we may always perform in word and deed that which is pleasing to Thee. Through our Lord.

semper rationabilia meditantés, quæ tibi sunt placita, et dictis exsequámur, et factis. Per Dóminum nostrum.

VESPERS

Ps. Let my prayer be directed, O Lord. *R.* As incense in Thy sight.

Ps. Dirigátur, Dómine, oratio mea. *R.* Sicut incensum in conspéctu tuo.

Ant. Magn. The kingdom of heaven † is like leaven, which a woman took and buried in three measures of flour, until all of it was leavened.

Añá. ad Magnif. Símile est † regnum cælórum fermento, quod accéptum múlíer abscondit in farinæ satis tribus, donec fermentátum est totum.

TWENTY-FOURTH SUNDAY AFTER PENTECOST

Semidouble

LAUDS

Ps. The Lord is King; He hath clothed Himself in majesty. *R.* The Lord hath clothed and girded Himself with power.

Ps. Dóminus regnávít, decórem induit. *R.* Induit Dóminus fortitudinem, et præcínxit se virtúte.

Ant. Ben. When you see † the abomination of desolation, which was spoken of by Daniel the prophet, standing in the holy place — let him who reads understand.

Añá. ad Ben. Cum vidéritis † abominatió-nem desolatió-nis, quæ dicta est a Daniéle Prophéta, stantem in loco sancto: qui legit, intél-ligat.

Collect

Oratio

We beseech Thee, O Lord, stir up the wills of Thy faithful people, that

Excita, quæsumus, Dómine, tuórum fidélium voluntátes: ut divíni

óperis fructum propén-
sius exsequéntes; pietátis
tuæ remédia majóra per-
cípíant. Per Dóminum
nostrum.

more earnestly seeking the
fruit of good works, they
may receive more abun-
dantly the gifts of Thy
loving kindness. Through
our Lord.

VESPERS

Ÿ. Dirigátur, Dómine,
orátio mea. R̃. Sicut in-
censum in conspéctu tuo.

Ÿ. Let my prayer be di-
rected, O Lord. R̃. As
incense in Thy sight.

Añá. ad Magníf. Amen,
dico vobis, † quia non
præteríbit generátio hæc,
donec ómnia fiant. Cæ-
lum et terra transíbunt,
verba autem mea non
transíbunt, dicit Dómi-
nus.

Ant. Magn. Amen I say
to you, † this generation
will not pass away till all
these things have been ac-
complished. Heaven and
earth will pass away, but
My words will not pass
away, saith the Lord.

THE PSALTER

ARRANGED FOR THE WEEK

ACCORDING TO THE RULE

OF OUR

MOST HOLY FATHER BENEDICT

WITH THE ORDINARY OFFICE OF THE SEASON

The following prayers are said silently before Lauds when these latter are said separately from Matins, as also before the other Hours except Compline.

Our Father, Who art in heaven, hallowed be Thy Name; Thy kingdom come; Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil. Amen.

Hail, Mary, full of grace, the Lord is with thee; blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus. Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners now and at the hour of our death. Amen.

Pater noster, qui es in cælis, sanctificetur nomen tuum. Advéniat regnum tuum. Fiat voluntas tua, sicut in cælo et in terra. Panem nostrum quotidianum da nobis hódie. Et dimitte nobis débita nostra, sicut et nos dimittimus debitóribus nostris. Et ne nos indúcas in tentatióem : sed libera nos a malo. Amen.

Ave, María, grátia plena; Dóminus tecum: benedicta tu in muliéribus, et benedictus fructus ventris tui, Jesus. Sancta María, Mater Dei, ora pro nobis peccatóribus, nunc et in hora mortis nostræ. Amen.

The Apostles' Creed is also said at the beginning of Prime and at the end of Compline.

Credo in Deum, Patrem omnipotentem, Creatorem cæli et terræ. Et in Jesum Christum, Filium ejus unicum, Dominum nostrum : qui conceptus est de Spiritu Sancto, natus ex Maria Virgine, passus sub Pontio Pilato, crucifixus, mortuus, et sepultus : descendit ad inferos ; tertia die resurrexit a mortuis ; ascendit ad cælos ; sedet ad dexteram Dei Patris omnipotentis : inde venturus est judicare vivos et mortuos. Credo in Spiritum Sanctum, sanctam Ecclesiam catholicam, Sanctorum communionem, remissionem peccatorum, carnis resurrectionem, vitam æternam. Amen.

Deinde clara voce dicitur Versus :

Deus, in adiutorium meum intende.

R. Domine, ad adiuvandum me festina.

Gloria Patri, et Filio, * et Spiritui Sancto. Sicut erat in principio, et nunc, et semper, * et in sæcula sæculorum. Amen. Allelúja.

I believe in God the Father almighty, Creator of heaven and earth. And in Jesus Christ, His only Son our Lord ; Who was conceived by the Holy Ghost, born of the Virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died and was buried ; He descended into hell, the third day He arose again from the dead ; He ascended into heaven, sitteth at the right hand of God the Father almighty ; from thence He shall come to judge the living and the dead. I believe in the Holy Ghost, the holy Catholic Church, the communion of Saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body and life everlasting. Amen.

The following Verse is said aloud :

O God, come to my assistance.

R. O Lord, make haste to help me.

Glory be to the Father and to the Son * and to the Holy Ghost. As it was in the beginning, is now and ever shall be, * world without end. Amen. Alleluia.

Allelúja is said as above at all the Hours throughout the year, except from Compline of the Saturday before Septuagesima through Compline of Wednesday in Holy Week, when the following is said :

Praise be to Thee, O Lord,
King of eternal glory.

Laus tibi, Dómine,
Rex æternæ glóriæ.

MONDAY

PRIME

Pater noster, Ave María, and Credo are said silently. Then is said aloud: *V.* Deus, in adiutórium, and the rest as noted above.

Hymn

Now that the daylight fills
the sky
We lift our hearts to God
on high,
That He, in all we do or say,
Would keep us free from
harm today :

Would guard our hearts
and tongues from strife;
From anger's din would
hide our life;
From all ill sights would
turn our eyes;
Would close our ears from
vanities :

Would keep our inmost
conscience pure;
Our souls from folly would
secure;
Would bid us check the
pride of sense
With due and holy abstinence.

So we, when this new day
is gone
And night in turn is drawing
on,
With conscience by the
world unstained
Shall praise His Name for
victory gained.

Hymnus

I am lucis orto sídere,
Deum precémur súp-
plices,
Ut in diúrnis áctibus
Nos servet a nocéntibus.

Linguam refrænans
témperet,
Ne litis horror insonet:
Visum fovéndo cóntegat,
Ne vanitátes háuríat.

Sint pura cordis ínti-
ma,
Absístat et vecórdia:
Carnis terat supérbiam
Potus cibique párcitas.

Ut cum dies abscésse-
rit,
Noctémque sors redúx-
erit,
Mundi per abstinéntiam
Ipsi canámus glóriam.

Deo Patri sit glória,
 Ejúsque soli Filio,
 Cum Spíritu Paráclito,
 Et nunc, et in perpétuum.
 Amen.

All praise to God the
 Father be;
 All praise, eternal Son, to
 Thee;
 All glory, as is ever meet,
 To God the Holy Paraclete.
 Amen.

The common ending, as in the preceding Hymn or in other Hymns of the same metre, is always omitted when a special ending is prescribed for use at all the Hours. If there are several proper endings, first choice is that of the current Office; next, that of the Office which is first commemorated on that day and which has a proper ending; next, that of an occurring Common Octave, or of the Season. However, the ending *Glória tibi, Dómine, Qui natus es de Virgine* is never said at the Office in the Time of Advent.

The Hymn having been said, the proper Antiphon is intoned according as the occurring Office requires.

In Officio feriali:

Per Annum :

Añã. Servíte Dómino.

In the Ferial Office:

Throughout the year:

Ant. Serve ye the Lord.

On all Ferias, except in Advent, Lent, Passiontide and Paschaltide, on Ferias from Ash Wednesday through the following Saturday, and in the Office of an anticipated Sunday, the Antiphon assigned for the day of the week is said.

In Advent, the first Antiphon from Lauds of the preceding Sunday; and on the six Ferias before Christmas Eve, from Lauds of the occurring Feria as in the Proper of the Season.

The following Antiphons are said on all Ferias at Prime:

In Lent, on Monday after the first Sunday and thenceforward:

Añã. Vivo ego.

Ant. As I live.

In Passiontide, during Passion Week:

Añã. Libera me.

Ant. Deliver me.

On the first three Ferias of Holy Week, the first Antiphon from Lauds of the occurring Feria as given in the Proper of the Season.

In Paschaltide, from Monday after Low Sunday through the Vigil of the Ascension:

Añã. Allelúja.

Ant. Alleluia.

In Officio festivo:

In the Festal Office:

On all Double Feasts of either 12 or 3 Lessons, on days within Octaves, Simple Octave Days, the Vigils of Christmas, Epiphany and Pentecost, Friday after the Octave of the Ascension, and in the Office of the Blessed Virgin on Saturday, the Antiphon at Prime is always the first Antiphon from Lauds as noted in the Proper or the Common, even though in Lauds were said the Antiphons and

Psalms of the Feria. This rule also applies to the Hours of those parts of the Office which, according to the Rubrics, were not to be taken from the Psalter for Feasts.

Psalm i

Blessed is the man that followeth not the counsel of the wicked, * nor standeth in the path of sinners, nor sitteth in the company of scoffers,

But hath his delight in the law of the Lord * and on His law doth meditate day and night.

He shall be as a tree that is planted by running waters, * that yieldeth its fruit in due season,

And whose leaves shall not wither: * and whatsoever he doeth shall prosper.

Not so the wicked, not so! * They are like chaff that the wind sweepeth from the earth.

Therefore the wicked shall not stand firm in the judgment, * nor sinners in the assembly of the just.

For the Lord knoweth the way of the just; * but the way of the wicked shall end in ruin.

Glory be to the Father and to the Son * and to the Holy Ghost;

As it was in the beginning, is now and ever shall be, * world without end. Amen.

Psalmus i

Beatus vir, qui non abiit in consilio impiorum, † et in via peccatorum non stetit, * et in cathedra pestilentiae non sedit :

Sed in lege Domini voluntas ejus, * et in lege ejus meditabitur die ac nocte.

Et erit tamquam lignum, quod plantatum est secus decursus aquarum, * quod fructum suum dabit in tempore suo:

Et folium ejus non defluet : * et omnia quaecumque faciet, prosperabuntur.

Non sic impii, non sic : * sed tamquam pulvis, quem projicit ventus a facie terrae.

Ideo non resurgent impii in iudicio : * neque peccatores in concilio justorum.

Quoniam novit Dominus viam justorum : * et iter impiorum peribit.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

Sicut erat in principio, et nunc, et semper, * et in sæcula sæculorum. Amen.

This doxology *Gloria Patri* is always said at the end of all Psalms and Canticles unless otherwise directed.

Psalmus 2

Quare fremuérunt Gentes, * et pópuli meditatí sunt inánia?

Astitérunt reges terræ, et príncipes convenérunt in unum * advérsus Dóminum, et advérsus Christum ejus.

Dirumpámus víncula eórum : * et projiciámus a nobis jugum ipsórum.

Qui hábitat in cælis, irridébit eos : * et Dóminus subsannábit eos.

Tunc loquétur ad eos in ira sua, * et in furóre suo conturbábit eos :

Ego autem constitútus sum Rex ab eo super Sion montem sanctum ejus, * prædicans præceptum ejus:

Dóminus dixit ad me : * Filius meus es tu, ego hódie génui te.

Póstula a me, et dabo tibi gentes hereditátem tuam, * et possesiónem tuam términos terræ.

Reges eos in virga férérea, * et tamquam vas figuli confrínges eos.

Et nunc, reges, intelligite : * erudímini, qui judicátis terram.

Psalm 2

Why do the heathens rage, * and the peoples devise vain things?

The kings of the earth rise up and the princes take counsel together * against the Lord and against His Anointed:

« Let us break their bonds asunder, * and cast off from us their yoke! »

He that dwelleth in heaven doth mock them, * and the Lord doth laugh them to scorn.

Then in His anger He speaketh to them * and in His wrath confoundeth them.

« By Him am I established King over Sion, His holy mountain. * I will proclaim His decree!

The Lord saith unto Me: * Thou art My Son, this day have I begotten Thee.

Ask of Me, and I will give Thee the nations for Thy inheritance, * and the ends of the earth for Thy possession.

Thou shalt rule them with a rod of iron, * and Thou shalt shatter them as a potter's vessel. »

Now therefore, ye kings, be wise; * take heed, ye judges of the earth!

Serve ye the Lord in fear,
* and rejoice before Him
with trembling.

Learn ye discipline, lest
the Lord be angry, * and ye
perish from the just way.

For soon His wrath will be
enkindled. * Blessed are all
that trust in Him!

Psalm 6

Lord, chastise me not in
Thy anger, * and punish
me not in Thy wrath!

Have mercy on me, Lord,
for I am weak; * heal me,
Lord, for my bones are
grown frail.

My soul is utterly dis-
mayed; * but Thou, O Lord,
how long?

Once more, O Lord, pre-
serve my life: * save me for
Thy mercy's sake.

For in death no one is
mindful of Thee, * and in
hell, who will praise Thee?

Weary with my groans,
every night I bathe my bed,
* with tears I drench my
couch.

Mine eye is dimmed with
grief, * I am grown old be-
cause of all my foes.

Depart from me, all ye

Servite Dómino in ti-
móre : * et exsultáte ei
cum tremóre.

Apprehéndite discipli-
nam, nequándo irascátur
Dóminus, * et pereátis de
viâ justa.

Cum exárserit in brevi
ira ejus, * beáti omnes
qui confidunt in eo.

Psalmus 6

Dómine, ne in furóre
tuo árguas me, *
neque in ira tua corripias
me.

Miserére mei, Dómine,
quóniam infirmus sum :
* sana me, Dómine, quón-
iam conturbáta sunt os-
sa mea.

Et ánima mea turbáta
est valde : * sed tu, Dó-
mine, úsquequo?

Convertére, Dómine,
et éripe ánimam meam :
* salvum me fac propter
misericórdiam tuam.

Quóniam non est in
morte qui memor sit tui :
* in inférno autem quis
confitébitur tibi?

Laborávi in gémitu
meo, † lavábo per síngu-
las noctes lectum meum :
* lácrimis meis stratum
meum rigábo.

Turbátus est a furóre
óculus meus : * inveterá-
vi inter omnes inimícos
meos.

Discédite a me, omnes,

qui operámini iniquitátem : * quóniam exaudivit Dóminus vocem fletus mei.

Exaudivit Dóminus deprecationem meam, * Dóminus orationem meam suscepit.

Erubéscant, et conturbéntur veheménter omnes inimíci mei ; * convertántur et erubéscant valde velóciter.

Aña. in Officio feriali per Annum : Servíte Dómino in timóre : et exultáte ei cum tremóre.

Temp. Advent., Aña. e Laudibus Dñicæ præced., vel ex propr. Laudibus.

Aña Tempore Quadragesimali : Vivo ego, dicit Dóminus : nolo mortem peccatóris, sed ut magis convertátur, et vivat.

Aña. Tempore Passionis : Líbera me, Dómine, et pone me juxta te : et cujúsvis manus pugnet contra me.

Aña. Tempore Paschali : Allelúja, allelúja, allelúja, allelúja.

evil-doers, * for the Lord hath heard my tearful cry.

The Lord hath heard my supplication, * the Lord hath accepted my prayer.

Let my enemies be put to shame and sorely frightened: * let them blush for shame and flee in haste.

Ant. Ferial Office throughout the year: Serve ye the Lord in fear, and rejoice before Him with trembling.

Ant. Advent time from Lauds of preceding Sunday or from proper Lauds.

Ant. for time of Lent: As I live, saith the Lord, I desire not the death of the sinner, but rather that he turn from his way and live.

Ant. in Passiontide: Deliver me, O Lord, and set me beside Thee; and let any man's hand fight against me.

Ant. in Paschaltide: Alleluia, alleluia, alleluia, alleluia.

The entire Antiphon having been repeated after the last Psalm, one of the following Chapters is said as indicated:

On all Sundays even when transferred or anticipated; on privileged Vigils; in the Office of any Feast or Octave, even simple; in the Office of the B. V. M. on Saturday; as well as on Ferias in Paschaltide:

Chapter 1 Tim. 1, 17

To the King of the ages,
Who is immortal, in-
visible, † the one only God,
be honor and glory * for-
ever and ever. Amen.
R. Thanks be to God.

On all other Ferias and on Common Vigils out of Paschaltide:

Chapter Zach. 8, 19

Love ye truth and peace,
* saith the Lord al-
mighty. *R.* Thanks be to
God.

After the Chapter is said:

Ps. Arise, O Christ, and
help us. (P. T. Alleluia.)
R. And deliver us for Thy
Name's sake. (P. T. Alle-
luia.)

Lord, have mercy on us.
Christ, have mercy on us.
Lord, have mercy on us.

Our Father, silently un-
til:

Ps. And lead us not into
temptation. *R.* But deliv-
er us from evil.

Capit. 1 Tim. 1, 17

Regi sæculórum im-
mortáli et invisíbili,
† soli Deo honor et glória
* in sæcula sæculórum.
Amen.
R. Deo grátias.

Capit. Zach. 8, 19

Pacem et veritátem dili-
gite, * ait Dóminus
omnipotens.

R. Deo grátias.

Dicto Capitulo, subjungitur:

Ps. Exsúrge, Christe,
áduva nos. (T. P. Alle-
lúja.) *R.* Et libera nos
propter nomen tuum.
(T. P. Allelúja.)

Kýrie, eléison. Christe,
eléison. *Kýrie*, eléison.

Pater noster, secreto
usque ad:

Ps. Et ne nos indúcas in
tentatióem. *R.* Sed lí-
bera nos a malo.

PRECES

The following Preces are not said on Doubles or within Octaves, on Simple Octave Days, on the Vigils of Epiphany and Pentecost, on Friday after the Octave of the Ascension, nor on days on which a Double or any Octave has been commemorated at Lauds. On other days throughout the year and in Paschaltide they are always said.

I believe in God, silently
until:

Ps. The resurrection of the
body. *R.* And life everlast-
ing. Amen.

Credo in Deum, secreto
usque ad:

Ps. Carnis resurrecti-
onem. *R.* Vitam ætéenam.
Amen.

Ps. Adjutórium no-
strum in nómine Dómini.
R. Qui fecit cælum et
terram.

Hebdomadarius facit Con-
fessionem :

Confiteor Deo omnipo-
ténti, beátæ Mariæ
semper Virgini, beáto
Michaéli Archángelo,
beáto Joánni Baptistæ,
sanctis Apóstolis Petro et
Paulo, beáto Patri no-
stro Benedícto, ómnibus
Sanctis, et vobis, fratres,
quia peccávi nimis cogi-
tatione, verbo et ópere :
mea culpa, mea culpa,
mea máxima culpa. Ideo
precor beátam Mariam
semper Virginem, beá-
tum Michaélem Archán-
gelum, beátum Joánnem
Baptistam, sanctos Apó-
stolos Petrum et Paulum,
beátum Patrem nostrum
Benedíctum, omnes San-
ctos, et vos, fratres, oráre
pro me ad Dóminum
Deum nostrum.

Chorus respondet :

Misereátur tui omni-
potens Deus, et,
dimíssis peccátis tuis,
perducat te ad vitam
æternam. **R.** Amen.

The Confiteor is then repeated, and in place of vobis, fratres, and vos, fratres, is said tibi, pater, and te, pater.

The Confiteor having been said by the Choir, the Hebdomadary says :

Ps. Our help is in the
Name of the Lord.
R. Who made heaven and
earth.

The Hebdomadary says the
Confiteor :

I confess to almighty God,
to blessed Mary ever
Virgin, to blessed Michael
the Archangel, to blessed
John the Baptist, to the holy
Apostles Peter and Paul, to
our holy Father Benedict, to
all the Saints, and to you,
brethren, that I have sinned
exceedingly in thought, word
and deed : through my fault,
through my fault, through
my most grievous fault.
Therefore, I pray blessed
Mary ever Virgin, blessed
Michael the Archangel,
blessed John the Baptist, the
holy Apostles Peter and Paul,
our holy Father Benedict,
all the Saints, and you,
brethren, to pray to the Lord
our God for me.

The Choir answers :

May almighty God have
mercy on you, forgive
you your sins and bring
you to life everlasting.
R. Amen.

May almighty God have mercy on you, forgive you your sins and bring you to life everlasting.
R. Amen.

May the almighty and merciful Lord grant us pardon, absolution and remission of our sins.
R. Amen.

Misereatur vestri omnípotens Deus, et, dimíssis peccátiis vestris, perdúcat vos ad vitam ætérnam. *R.* Amen.

Indulgéntiam, absolutionem, et remissionem peccatórum nostrórum tríbuat nobis omnípotens et miséricors Dóminus. *R.* Amen.

Out of Choir, if the Office is recited by one or two persons, and in a Choir of Nuns, the Confiteor is said once only and by all together, as follows:

I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to our holy Father Benedict, and to all the Saints, that I have sinned exceedingly in thought, word and deed: through my fault, through my fault, through my most grievous fault. Therefore, I pray blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, our holy Father Benedict, and all the Saints to pray to the Lord our God for me.

Then is said:

May almighty God have mercy on us, forgive

Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Mariæ semper Virgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, beáto Patri nostro Benedícto, et ómnibus Sanctis, quia peccávi nimis cogitátione, verbo et ópere: mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ideo precor beátam Mariám semper Virginem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, beátum Patrem nostrum Benedíctum, et omnes Sanctos, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

Deinde dicitur:

Misereatur nostri omnípotens Deus, et,

dimissis peccátiis nostris,
perducat nos ad vitam
aetérnam. Amen.

Indulgéntiam, absolu-
tiónem, et remissi-
onem peccatórum no-
strórum tribuat nobis
omnípotens et miséricors
Dóminus. Amen.

us our sins and bring us to
life everlasting. Amen.

May the almighty and
merciful Lord grant
us pardon, absolution and
remission of our sins.
Amen.

Facta Absolutione, subjun-
gitur:

Ps. Dignáre, Dómine,
die isto. **R.** Sine peccáto
nos custodíre.

Ps. Dómine, exáudi
oraciónem meam. **R.** Et
clamor meus ad te véniat.

After the Absolution is said:

Ps. Vouchsafe, O Lord, this
day. **R.** To keep us with-
out sin.

Ps. O Lord, hear my
prayer. **R.** And let my cry
come unto Thee.

After the Preces, or if the Preces were omitted, immediately
following Kýrie, eléison and Pater noster is said:

Ps. Dóminus vobíscum.
R. Et cum spíritu tuo.

Ps. The Lord be with you.
R. And with your spirit.

The Verse Dóminus vobíscum is not to be said by one who is
not at least in Deacon's Orders; in its place the following Versicle
is always said at all the Hours:

Ps. Dómine, exáudi
oraciónem meam. **R.** Et
clamor meus ad te véniat.

Ps. O Lord, hear my
prayer. **R.** And let my cry
come unto Thee.

Oratio. Orémus.

Collect. Let us pray.

Dómine, Deus omní-
potens, qui ad prin-
cípium hujus diéi nos
perveníre fecísti : tua nos
hódie salva virtúte; ut in

O Lord God almighty,
Who hast brought us
to the beginning of this day,
preserve us in the same by
Thy power, that during this

day we may not fall into any sin, but that all our words, thoughts and works may be directed to the doing of Thy righteousness.

Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who liveth and reigneth with Thee in the unity of the Holy Ghost, God, world without end.
R. Amen.

Ps. The Lord be with you.
R. And with your spirit.

Ps. Let us bless the Lord.
R. Thanks be to God.

hac die ad nullum declinemus peccatum, sed semper ad tuam justitiam faciendam nostra procedant eloquia, dirigantur cogitationes et opera. Per Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum : Qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti Deus : per omnia secula seculorum.
R. Amen.

Ps. Dominus vobiscum.
R. Et cum spiritu tuo.

Ps. Benedicamus Domino. *R.* Deo gratias.

The Martyrology is then read in Choir. The same is recommended in the private recitation out of Choir.

Following this, the Hebdomadary continues as below :

Ps. Precious in the sight of the Lord. *R.* Is the death of His Saints.

Then immediately without Let us pray :

Collect

May holy Mary and all the Saints plead for us with the Lord, that we may be helped and saved by Him Who liveth and reigneth forever and ever.
R. Amen.

Ps. O God, come to my assistance. *R.* O Lord, make haste to help me.

Ps. Pretiosa in conspectu Domini. *R.* Mors Sanctorum ejus.

Et absolute sine Orémus :

Oratio

Sancta Maria, et omnes Sancti intercedant pro nobis ad Dominum, ut nos mereamur ab eo adjuvari et salvari, qui vivit et regnat in secula seculorum. *R.* Amen.

Ps. Deus, in adjutorium meum intende. *R.* Domine, ad adjuvandum me festina.

Et dicitur ter; ultimo additur:

Glória Patri, et Fílio, et Spirítui Sancto. Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum. Amen.

Kýrie, eléison. **Chri-**ste, eléison. **Kýrie**, eléison.

Pater noster, secreto usque ad :

Ÿ. Et ne nos indúcas in tentatiónem. **R.** Sed libera nos a malo.

Ÿ. Réspice in servos tuos, Dómine, et in ópera tua, et dirige filios eórum.

R. Et sit splendor Dómini Dei nostri super nos, et ópera mánuum nostrárum dirige super nos, et opus mánuum nostrárum dirige.

Ÿ. Glória Patri, et Fílio, et Spirítui Sancto.

R. Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum. Amen.

Oratio. **Orémus.**

Dirigere et sanctificáre, régere et gubernáre dignáre, Dómine Deus, Rex cæli et terræ, hódie corda et corpóra

This is said three times; then follows:

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Ghost. As it was in the beginning, is now and ever shall be, world without end. Amen.

Lord, have mercy on us. **Ch**rist, have mercy on us. **L**ord, have mercy on us.

Our Father, silently until:

Ÿ. And lead us not into temptation. **R.** But deliver us from evil.

Ÿ. Look down upon Thy servants, O Lord, and upon the works of Thy hands, and direct their children.

R. And let the glorious beauty of the Lord our God be upon us, and direct Thou the work of our hands over us; O do Thou direct the work of our hands.

Ÿ. Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Ghost. **R.** As it was in the beginning, is now and ever shall be, world without end. Amen.

Collect. **Let us pray.**

O Lord God, King of heaven and earth, may it please Thee this day to direct and sanctify, to rule and govern our hearts and

bodies, our thoughts, words and deeds according to Thy law and in the doing of Thy commandments, that now and forever we may by Thy help attain salvation and freedom, O Savior of the world, Who livest and reignest forever and ever. **R.** Amen.

At the close of the Chapter Service:

Ps. Pray, Lord, a blessing.

Blessing. May the Lord almighty * order our days and deeds in His peace. **R.** Amen.

Out of Choir, when the Office is recited by one person only, the reading of the Holy Rule or the Short Lesson at Prime, as well as of the Short Lesson at Compline, is preceded by Jube, Dómine, benedícere. This is answered by the proper Blessing.

In a Choir of Nuns, the Jube, domne, benedícere is said as above.

In Choir, at the end of the Chapter Service, there is read a chapter from the Holy Rule, at the end of which the Lector says: Tu autem, Dómine, miserére nobis. **R.** Deo grátias.

Out of Choir the same reading from the Holy Rule is recommended; otherwise, one of the following Short Lessons is said as noted below:

In the Sunday and Ferial Office, from January 14 through Saturday before the First Sunday in Lent, from Monday through Wednesday after Trinity Sunday, and from Saturday after the Octave of the Most Sacred Heart of Jesus through Saturday before Advent Sunday:

Short Lesson

2 Thess. 3, 5

And may the Lord direct your hearts into the love of God and the patience of Christ. But Thou, O

nostra, sensus, sermónes et actus nostros in lege tua, et in opéribus mandatórum tuórum : ut hic, et in ætérnum, te auxiliánte, salvi et líberi esse mereámur, Salvátor mundi : Qui vivis et regnas in sæcula sæculórum. **R.** Amen.

Ad Absolutionem Capituli:

Ps. Jube, domne, benedícere.

Benedictio. Dies et actus nostros * in sua pace dispónat Dóminus omnipotens. **R.** Amen.

Lectio brevis

2 Thess. 3, 5

Dóminus autem dírigat corda et córpora nostra in caritáte Dei, et patiéntia Christi. Tu au-

tem, Dómine, miserére | Lord, have mercy on us.
nobis. *R.* Deo grátias. | *R.* Thanks be to God.

From the First Sunday in Advent through the last day before Christmas Eve:

Lectio brevis

Isa. 33, 2

Dómine, miserére nostri : te enim expectávimus : esto bráchium nostrum in mane, et salus nostra in témpore tribulatiónis. Tu autem.

Short Lesson

Isa. 33, 2

O Lord, have mercy on us, for we have waited for Thee; be Thou our defense in the morning, our salvation also in the time of trouble. But Thou.

From the First Sunday in Lent through the Saturday before Passion Sunday:

Lectio brevis

Isa. 55, 6

Quárite Dóminum, dum inveníri potest : invocáte eum, dum prope est. Tu autem.

Short Lesson

Isa. 55, 6

Seek ye the Lord while He may be found: call ye upon Him while He is near. But Thou.

From Passion Sunday through the Wednesday in Holy Week:

Lectio brevis

Isa. 50, 6-7

Fáciem meam non avérti ab increpántibus, et conspuéntibus in me. Dóminus Deus auxiliátor meus, ideo non sum confúsus. Tu autem.

Short Lesson

Isa. 50, 6-7

I turned not my face from them that rebuked me and spit upon me. The Lord God is my helper, therefore am I not confounded. But Thou.

From Easter Sunday through the Vigil of the Ascension:

Lectio brevis

Col. 3, 1-2

Si consurrexístis cum Christo, quæ sursum sunt quárite, ubi Christus est in dextera Dei sedens : quæ sursum sunt

Short Lesson

Col. 3, 1-2

Therefore, if you have risen with Christ, seek the things that are above, where Christ is seated at the right hand of God. Mind

the things that are above, | sápite, non quæ super
not the things that are on | terram. Tu autem.
earth. But Thou.

In the Office of any Feast or Octave; of the B. V. M. on Saturday; on the Vigils of Christmas, Epiphany and Pentecost; in the Office of Sundays, also transferred, within the Octaves of Christmas, Epiphany and Ascension, of Corpus Christi and the Most Sacred Heart of Jesus, and on Friday after the Octave of the Ascension, the Chapter for None of the current Office is taken for the Short Lesson. At the end is said Tu autem, Dómine, miserere nobis. *R.* Deo grátias.

The reading of the Holy Rule and of the Short Lesson at Prime has always the same ending and response as above.

After the reading from the Holy Rule or of the Short Lesson is said:

Ps. Our help is in the Name of the Lord.

R. Who made heaven and earth.

Ps. Bless ye. *R.* May God bless us.

Blessing. May the Lord bless us and defend us from all evil, † and bring us to life everlasting. * And may the souls of the faithful departed through the mercy of God rest in peace. *R.* Amen.

Then the Lector says:

Let us make a remembrance of all our departed brethren, friends and benefactors.

Then the Superior says:

Ps. May they rest in peace. *R.* Amen.

Ps. Adjutórium nostrum in nómine Dómini. *R.* Qui fecit cælum et terram.

Ps. Benedícite. *R.* Deus.

Benedictio. Dóminus nos benedícat, † et ab omni malo deféndat, * et ad vitam perdúcat ætérnam. Et fidélium ánimæ per misericórdiam Dei requiéscant in pace. *R.* Amen.

Deinde dicit Lector:

Commemorátio ómnium fratrum, familiárium Ordinis nostri, atque benefactórum nostrórum.

Deinde Superior:

Ps. Requiéscant in pace. *R.* Amen.

Psalmus 129

De profúndis clamávi
ad te, Dómine : *
Dómine, exáudi vocem
meam :

Fiant aures tuæ inten-
déntes, * in vocem depre-
caciónis meæ.

Si iniquitátes observá-
veris, Dómine : * Dómi-
ne, quis sustinébit?

Quia apud te propitiá-
tio est : * et propter le-
gem tuam sustínui te,
Dómine.

Sustínuit ánima mea in
verbo ejus : * sperávit
ánima mea in Dómino.

A custódia matutína
usque ad noctem : *
speret Israël in Dómino.

Quia apud Dóminum
misericórdia : * et copió-
sa apud eum redemptio.

Et ipse rédimet Israël,
* ex ómnibus iniquitá-
tibus ejus.

Réquiem ætérnam *
dona eis, Dómine.

Et lux perpétua * lú-
ceat eis.

Ÿ. A porta inferi.

R. Erue, Dómine, áni-
mas eórum.

Ÿ. Requiéscant in pa-
ce. R. Amen.

Ÿ. Dómine, exáudi
oratióem meam. R. Et
clamor meus ad te véniat.

Psalm 129

Out of the depths I cry
to Thee, O Lord, *
Lord, hear my prayer.

Let Thine ears give heed
* to the voice of my sup-
plication.

If Thou, O Lord, remem-
berest sins, * O Lord, who
shall endure?

But with Thee is merciful
forgiveness, * and for Thy
law I trust in Thee, O Lord.

My soul trusteth in His
word, * my soul hopeth in
the Lord.

From the morning watch
even to the night * let Israel
hope in the Lord;

For with the Lord is
mercy, * and with Him
plentiful redemption;

And He shall redeem
Israel * from all his iniq-
uities.

Eternal rest * grant unto
them, O Lord;

And let perpetual light *
shine upon them.

Ÿ. From the gate of hell.

R. Deliver their souls, O
Lord.

Ÿ. May they rest in peace.
R. Amen.

Ÿ. O Lord, hear my
prayer. R. And let my cry
come unto Thee.

Ps. The Lord be with you.
R. And with your spirit.

Collect. Let us pray.

O God, Who grantest forgiveness and desirest the salvation of mankind, we beseech Thee in Thy mercy to grant that the brethren of our congregation and their relatives and benefactors, who have passed out of this life, may partake of everlasting bliss by the intercession of Blessed Mary ever Virgin and of all Thy Saints. Through our Lord.

Ps. Eternal rest grant unto them, O Lord. *R.* And let perpetual light shine upon them.

Ps. May they rest in peace.
R. Amen.

Ps. Dóminus vobíscum.
R. Et cum spírítu tuo.

Oratio. Orémus.

Deus, véníæ largítor et humánæ salútis amátor : quæsumus cleméntiam tuam ; ut nostræ congregatiónis fratres, propínquos et benefactóres, qui ex hoc sǎculo transiérunt, beáta María semper Vírgine intercedénte cum ómnibus Sanctis tuis, ad perpétuæ beatitúdinis consórtium perveníre concédas. Per Dóminum.

Ps. Réquiem ætérnam dona eis, Dómine. *R.* Et lux perpétua lúceat eis.

Ps. Requiéscant in pace. *R.* Amen.

TUESDAY

PRIME

Ant. Ferial Office throughout the year: God is a just judge.

Ant. Advent time from Lauds of preceding Sunday or from proper Lauds.

Ant. in Lent: As I live.

Ant. in Passiontide: Deliver me.

For Tuesday in Holy Week, proper Ant.

Aña. in Officio feriali per Annum : Deus iudex justus.

Temp. Advent., Aña. e Laudibus Dñicæ præced., vel ex propr. Laudibus.

Aña. Tempore Quadragesimali : Vivo ego.

Aña. Tempore Passionis : Libera me.

Feria III Maj. Hebd. Aña propria.

Aña. Tempore Paschali: Allelúja.

Psalmus 7

Dómine, Deus meus, in te sperávi : * saluum me fac ex ómnibus persequéntibus me, et libera me.

Nequándo rápiat ut leo ánimam meam, * dum non est qui rédímat, neque qui saluum fáciat.

Dómine, Deus meus, si feci istud, * si est iniquitas in mánibus meis :

Si réddidi retribuéntibus mihi mala, * decídám mérito ab inimicis meis inánis.

Persequátur inimicus ánimam meam, † et comprehendat, et concúlcet in terra vitam meam, * et glóriam meam in pulverem dedúcat.

Exsúrge, Dómine, in ira tua : * et exaltáre in finibus inimicórum meórum.

Et exsúrge, Dómine, Deus meus, in præcepto quod mandásti : * et synagóga populórum circúmdabit te.

Et propter hanc in altum regrédere : * Dóminus júdicat pópulos :

Júdica me, Dómine, secúndum justítiam meam, * et secúndum innocéntiam meam super me.

Ant. in Paschaltide: Alleluia.

Psalm 7

O Lord my God, in Thee I put my trust, * help me against my persecutor and deliver me,

That he may not devour me as a lion, * whilst there is none to ransom nor to save.

O Lord my God, if I have done this, * if any injustice cleaveth to my hands,

If I have requited them that did me evil, * then may I perish deservedly by my unfair enemy.

Then let the enemy pursue and overtake me, and tread me to the ground * and lay my glory in the dust.

Arise, O Lord, in Thy wrath, * and stand up in the borders of my enemies!

And rise up, O Lord my God, for the judgment Thou ordainest, * and let the assembly of the people stand about Thee!

And for this cause take up Thy seat on high; * the Lord judgeth the nations!

Judge me, O Lord, according to my righteousness, * and according to my innocence within me.

Let the wickedness of sinners cease, and do Thou support the just, * Thou, God, Who searchest the hearts and the reins.

My just help is from the Lord, * Who savest the upright of heart.

God is a just judge, strong and patient, * will He be angry every day?

Surely, he will again brandish his sword, * he hath bent his bow and made it ready.

And hath prepared death-dealing weapons, * his arrows he made into burning ones.

Behold, he travaileth with injustice, * harm he hath conceived and he bringeth forth evil.

He hath dug a pit and made it hollow, * but he falleth into the ambush he hath laid.

The harm shall come upon his own head, * and his injustice shall descend upon his crown.

I will praise the Lord for His judgments, * and will sing to the Name of the Lord Most High.

Psalm 8

Lord, our Lord! * how wonderful is Thy Name over all the earth!

For Thy splendor is

Consumétur nequítia peccatórum, et díriges justum, * scrutans corda et renes, Deus.

Justum adjutórium meum a Dómino, * qui salvos facit rectos corde.

Deus iudex justus, fortis, et pátiens : * numquid iráscitur per síngulos dies?

Nisi convérsi fuéritis, gládium suum vibrábit : * arcum suum teténdit, et parávit illum.

Et in eo parávit vasa mortis : * sagíttas suas ardéntibus effécit.

Ecce partúriit injustítiam : * concépit dolórem, et péperit iniquítatem.

Lacum apéruit, et effódit eum : * et incidit in fóveam quam fecit.

Convertétur dolor ejus in caput ejus : * et in vérticem ipsíus iníquitas ejus descéndet.

Confitébor Dómino secúndum justítiam ejus : * et psallam nómini Dómini altíssimi.

Psalmus 8

Dómine, Dóminus noster, * quam admirábile est nomen tuum in univérsta terra!

Quóniam eleváta est

magnificéntia tua, * super cælos.

Ex ore infántium et lacténtium perfecísti laudem propter inimícos tuos, * ut déstruas inimícum et ultórem.

Quóniam vidébo cælos tuos, ópera digitórum tuórum; * lunam et stellas, quæ tu fundásti.

Quid est homo, quod memor es ejus? * aut filius hóminis, quóniam vísitas eum?

Minuísti eum paulo minus ab Angelis, † glória et honóre coronásti eum : * et constituísti eum super ópera mánuum tuárum.

Omnia subjecísti sub pédibus ejus, † oves et boves univérsas : * insuper et pécora campi :

Vólucres cæli, et pisces maris, * qui perámbulant sémitas maris.

Dómine, Dóminus noster, * quam admirábile est nomen tuum in univérsa terra!

Psalmus 9

Confitebor tibi, Dómine, in toto corde meo: * narrábo ómnia mirabília tua.

Lætábor et exsultábo

spread out * over the heavens;

Out of the mouth of infants and sucklings Thou hast provided praise against Thy enemies; * to confound the adversary and avenger.

When I look at the heavens, the work of Thy fingers, * at the moon and the stars, which Thou hast made - -

What then is man, that Thou art mindful of him, * what the son of man that Thou showest him regard?

Thou hast placed him hardly lower than the Angels, Thou hast crowned him with glory and honor; * and Thou didst set him to rule over the works of Thy hand.

All things Thou hast laid at his feet: * sheep and oxen, all of them, and the beasts of the field;

The birds of the air and the fishes of the sea *, whatsoever moveth in the paths of the deep.

Lord, our Lord! * how wonderful is Thy Name over all the earth!

Psalm 9

I will praise Thee, O Lord, with my whole heart, * I will proclaim all Thy wondrous works.

I will be glad and rejoice

in Thee, * I will sing to Thy Name, O Thou Most High.

Thou hast forced my enemies to retreat: * they stumbled and perished before Thee.

Thou hast defended my right and my cause, * Thou didst sit on the throne, a just judge.

Thou hast rebuked the nations, destroyed are all the wicked; * their name Thou hast blotted out forever.

The swords of the enemy are laid low, * and their cities Thou hast ruined.

And their memory is gone forever: * but the Lord reigneth eternally.

He hath prepared His throne for judgment: * He judgeth the world in justice, He ruleth the nations in equity.

The Lord is a refuge for the poor, * a helper in the time of need.

Hence shall they trust in Thee who know Thy Name, * for Thou, Lord, forsakest them not that seek Thee.

Sing to the Lord Who dwelleth in Sion, * proclaim His works among the nations.

For He that avengeth the

in te: * psallam nómini tuo, Altíssime.

In converténdo inimicum meum retrórsum: * infirmabúntur, et períbunt a fácie tua.

Quóniam fecísti iudícium meum et causam meam: * sedísti super thronum, qui júdicas iustítiam.

Increpásti Gentes, et périit impius: * nomen eórum delésti in ætérnum, et in sáeculum sáeculi.

Inimíci defecérunt frámeæ in finem: * et civitátes eórum destruxísti:

Périit memória eórum cum sónitu: * et Dóminus in ætérnum pérmanet;

Parávit in iudício thronum suum: † et ipse iudicábit orbem terræ in æquitáte, * iudicábit pópulos in iustítia.

Et factus est Dóminus refúgium páuperi: * adiútor in opportunitátibus, in tribulatióne.

Et sperent in te qui novérunt nomen tuum: * quóniam non dereliquísti quæréntes te, Dómine.

Psállite Dómino, qui hábitat in Sion: * annuntiáte inter Gentes stúdia ejus:

Quóniam requírens

sanguinem eorum recordatus est: * non est oblitus clamorem pauperum.

Miserere mei, Domine: * vide humilitatem meam de inimicis meis.

Qui exaltas me de portis mortis, * ut annuntiem omnes laudationes tuas in portis filiae Sion.

Exultabo in salutari tuo: * infixae sunt Gentes in interitu, quem fecerunt:

In laqueo isto, quem absconderunt, * comprehensus est pes eorum.

Cognoscetur Dominus iudicia faciens: * in operibus manuum suarum comprehensus est peccator.

Convertantur peccatores in infernum, * omnes Gentes quae obliviscuntur Deum.

Quoniam non in finem oblivio erit pauperis: * patientia pauperum non peribit in finem.

Añā. in Officio feriali per Annum: Deus iudex justus, fortis et longanimis: numquid irascetur per singulos dies?

Temp. Advent., Añā. e Laudibus Dñicæ præced., vel ex propr. Laudibus.

Añā. Tempore Quadragesimali: Vivo ego,

guilt of blood is mindful of us, * He hath not forgotten the cry of the poor.

Show me then Thy mercy, O Lord, * behold my plight at the hands of my enemies.

Raise me up from the gates of death, * that I may sound Thy praise in the gates of Sion.

I will rejoice at Thy saving help: * the nations are sunk into the pit they have made;

In the snare which they laid in secret * their own foot was caught.

The Lord hath shown Himself meting out justice: * in the work of His own hands the wicked is ensnared.

The wicked shall go to the netherworld, * all nations that forget their God.

For not forever will the needy be neglected, * nor is the hope of the poor destroyed forever.

Ant. Ferial Office throughout the year: God is a just judge, strong and patient, will He be angry every day?

Ant. Advent time from Lauds of preceding Sunday or from proper Lauds.

Ant. in Lent: As I live, saith the Lord, I desire not

the death of the sinner, but rather that he turn from his way and live.

Ant. in Passiontide: Deliver me, O Lord, and set me beside Thee; and let any man's hand fight against me.

Ant. in Paschaltide: Alleluia, alleluia, alleluia, alleluia.

dicit Dóminus : nolo mortem peccatóris, sed ut magis convertátur, et vivat.

Aña. Tempore Passio-
nis: Líbera me, Dómine, et pone me juxta te: et cuiúsvis manus pugnet contra me.

Aña. Tempore Pascha-
li: Allelúja, allelúja, allelúja, allelúja.

WEDNESDAY

PRIME

Ant. Ferial Office through-
out the year : Arise, O Lord.

Aña. in Officio feriali
per Annum: Exsúrge, Dómine.

Whenever the first words of the Psalm or Canticle are taken for the intonation of the Antiphon, these words are never repeated in the Psalm. The Psalm or Canticle is then begun with that word before which the intonation or complete Antiphon terminates; if the words are identical, the Antiphon is continued by the Psalm directly, neither is Allelúja added at the end.

Ant. Advent time from Lauds of
preceding Sunday or from proper
Lauds.

Temp. Advent., Aña. e Lau-
dibus Dñice præced., vel ex
propr. Laudibus.

Ant. in Lent: As I live.

Aña. Tempore Qua-
dragesimali: Vivo ego.

Ant. in Passiontide: De-
liver me.

Aña. Tempore Passio-
nis: Líbera me.

For Wednesday in Holy Week,
proper Ant.

Feria IV Maj. Hebd. Aña.
propria.

Ant. in Paschaltide: Alle-
luia.

Aña. Tempore Pascha-
li: Allelúja.

Division of Psalm 9

Arise, O Lord, let not man
prevail; * let the nations
be judged in Thy sight.

Divisio Psalmi 9

Exsúrge, Dómine, non
confortétur homo :
* judicéntur Gentes in
conspéctu tuo.

Constitue, Dómine, legislátorem super eos: * ut sciant Gentes quóniam hómines sunt.

Ut quid, Dómine, recessísti longe, * déspicis in opportunitátibus, in tribulatióne?

Dum superbit impius, incénditur pauper: * comprehendúntur in consiliis quibus cógitant.

Quóniam laudátur peccátor in desidériis animæ suæ: * et iníquus benedícitur.

Exacerbávit Dóminum peccátor, * secúndum multitudínem iræ suæ non quæret.

Non est Deus in conspéctu ejus: * inquinátæ sunt viæ illíus in omni témpore.

Auferúntur judícia tua a fácie ejus: * ómnium inimicórum suórum dominábitur.

Dixit enim in corde suo: * Non movébor a generatióne in generatió-nem sine malo.

Cujus maledictiόne os plenum est, et amaritúdine, et dolo: * sub lingua ejus labor et dolor.

Sedet in insídiis cum divítibus in occúltis, * ut interficiat innocéntem.

Oculi ejus in páuperem

Appoint, O Lord, a ruler over them, * that the nations may know they are but men.

Why standest Thou afar off, Lord, * hidest Thyself in time of need!

The wicked boasteth, whilst the poor is in distress; * let them be caught in the schemes they have devised.

The sinner glorieth in his heart's desires, * and the wicked calleth himself happy.

The sinner exciteth the Lord to anger; * in his pride he careth not about His wrath.

For him there is no God, * hence all the time his ways are evil.

Thy judgments are not kept before his eyes, * he spurneth all his adversaries.

He saith to himself: * « I am not disturbed; for all time I am free from harm ».

His mouth is full of reproaches and deceit; * upon his tongue is damage and destruction.

He lurketh like a murderer in ambush, * stealthily to kill the innocent.

His eyes search out the

poor; * he lieth in ambush like a lion in his lair.

He lurketh for the poor to seize him, * to snatch and draw him to himself;

He draggeth him down into his net; * he bendeth low, the poor is made to fall, is overcome.

But to himself he saith: « God hath forgotten, * He hideth His face, He does not see it ».

Arise, O Lord, lift up Thy hand, * be not unmindful of the poor!

Should the wicked be allowed to sneer at Thee, O God, * to say to himself: « He doth not bother »?

But see Thou, beholding the suffering and the grief, * lift up Thy hands against them.

The poor is relinquished to Thy care, * to the orphan Thou art a helper.

Break the arm of the sinner and the wicked, * avenge his evil-doing with-out pardon!

The Lord is king forever and ever; * may the wicked be wiped out in the land!

Thou hast heard, O Lord, the prayer of the poor, * the cry of their heart hath reached Thy ear:

To render justice to the

respíciunt: * insidiátur in abscondito, quasi leo in spelúnca sua.

Insidiátur ut rápiat páuperem: * rápere páuperem, dum átrahit eum.

In láqueo suo humiliábit eum: * inclinábit se, et cadet, cum dominátus fúerit páuperum.

Dixit enim in corde suo: Oblítus est Deus, * avértit fáciem suam, ne videat in finem.

Exsúrge, Dómine Deus, exaltétur manus tua: * ne obliviscáris páuperum:

Propter quid irritávit impius Deum? * dixit enim in corde suo: Non requíret.

Vides quóniam tu labórem et dolórem consíderas: * ut tradas eos in manus tuas.

Tibi derelíctus est pauper: * órphano tu eris adjútor.

Cóntere bráchium peccatóris et maligni: * quærétur peccátum illíus, et non inveniétur.

Dóminus regnábit in ætérnum, et in sáculum sáculi: * períbitis, Gentes, de terra illíus.

Desidérium páuperum exaudivit Dóminus: * præparatióem cordis eórum audivit auris tua.

Judicáre pupíllo et hú-

mili, * ut non appónat
ultra magnificáre se homo
super terram.

Psalmus 10

In Dómino confido :
† quómodo dícitis
ánimæ meæ: * Tráns-
mígra in montem sicut
passer?

Quóniam ecce pecca-
tóres intendérunt arcum,
† paravérunt sagíttas suas
in pháretra, * ut sagíttent
in obscúro réctos corde.

Quóniam quæ perfe-
císti, destruxérunt : *
justi autem quid fecit?

Dóminus in templo
sancto suo, * Dóminus in
cælo sedes ejus:

Oculi ejus in páuperem
respiciunt : * pálpebræ
ejus intérogant filios
hóminum.

Dóminus intérogat ju-
stum et ímpium: * qui
autem díligit iniquitátem,
odit ánimam suam.

Pluet super peccatóres
láqueos: * ignis, et sul-
phur, et spíritus procel-
lárum, pars cálicis eó-
rum.

Quóniam justus Dómi-
nus, et justítias díléxit:
* æquitátem vidit vultus
ejus.

Psalmus 11

Salvum me fac, Dómi-
ne, quóniam defécit

orphan, the oppressed, *
that man no longer be de-
fiant upon the earth.

Psalm 10

In God I trust, how can you
say to me: * « Flee
into the mountain like a
bird »?

For behold, the wicked
stretch the bow, adjust their
arrows on the string *
stealthily to shoot the inno-
cent.

When the foundations go
to pieces, * what can the just
accomplish?

The Lord still dwelleth in
His holy temple, * still is His
throne set up in heaven.

His eyes look down upon
the poor, * His eyelids scan
the sons of men,

Both the just the Lord
trieth and the wicked; * who
loveth injustice is hateful to
Him.

Upon the wicked He rain-
eth down snares; * their
portion is fire and brimstone
and scorching wind.

For God is just and loveth
justice, * His face is turned
upon the righteous.

Psalm 11

Save me, O Lord, for the
godly are wanting, *

fidelity is grown less among the sons of men.

Everyone speaketh guile to his neighbor, * their lips are deceitful, they speak with a double heart.

May the Lord destroy all dissembling lips, * and the tongue that is boastful.

Them that say: « Our tongue we make powerful, our lips, they are ours; * who shall lord it over us? »

« For the misery of the needy and the groans of the poor, * Now will I arise, » saith the Lord.

« I will place them in safety, * assuredly will I act in this ».

The Lord's words are sincere words, * as silver fire-tried, seven times refined.

Thou, O Lord, wilt keep us and protect us, * from this generation forever.

The wicked strut boldly about, * for haughtiness is multiplied among the sons of men.

Ant. Ferial Office throughout the year: Arise, O Lord, let no man prevail.

sanctus: * quóniam diminútæ sunt veritátes a filiis hóminum.

Vana locúti sunt unusquisque ad próximum suum: * lábia dolósa, in corde et corde locúti sunt.

Dispérdat Dóminus univérsa lábia dolósa, * et linguam magniloquam.

Qui dixerunt: Linguam nostram magnificábimus, † lábia nostra a nobis sunt, * quis noster Dóminus est?

Propter misériam inopum, et gémitum páuperum, * nunc exsúrgam, dicit Dóminus,

Ponam in salutári: * fiduciáliter agam in eo.

Elóquia Dómini, elóquia casta: * argéntum igne examinátum, probátum terræ, purgátum séptuplum,

Tu, Dómine, servábis nos: et custódies nos * a generatióne hac in ætérnum.

In circúitu ímpii ámbulant: * secúndum altitúdinem tuam multiplicásti filios hóminum.

Aña. in Officio feriali per Annum: Exsúrge, Dómine, non præváleat homo.

Temp. Advent., Aña e Laudibus Dñicæ præced., vel ex propr. Laudibus.

Aña. Tempore Quadragesimali: Vivo ego, dicit Dóminus : nolo mortem peccatóris, sed ut magis convertátur, et vivat.

Aña. Tempore Passionis: Libera me, Dómine, et pone me juxta te: et cuiusvis manus pugnet contra me.

Aña. Tempore Paschali: Allelúja, allelúja, allelúja, allelúja.

Ant. Advent time from Lauds of preceding Sunday or from proper Lauds.

Ant. in Lent: As I live, saith the Lord, I desire not the death of the sinner, but rather that he turn from his way and live.

Ant. in Passiontide: Deliver me, O Lord, and set me beside Thee; and let any man's hand fight against me.

Ant. in Paschaltide: Alleluia, alleluia, alleluia, alleluia.

THURSDAY

PRIME

Aña. in Officio feriali per Annum : Cantábo Dómino.

Temp. Advent., Aña. e Laudibus Dñicæ præced., vel ex propr. Laudibus.

Aña. Tempore Quadragesimali: Vivo ego.

Aña. Tempore Passionis: Libera me.

Aña. Tempore Paschali: Allelúja.

Ant. Ferial Office throughout the year: I will sing to the Lord.

Ant. Advent time from Lauds of preceding Sunday or from proper Lauds.

Ant. in Lent: As I live.

Ant. in Passiontide: Deliver me.

Ant. in Paschaltide: Alleluia.

Psalmus 12

Usquequo, Dómine, obliviscéris me in finem? * Usquequo avértis fáciem tuam a me?

Quámdiu ponam consília in ánima mea, * do-

Psalm 12

How long, O Lord, wilt Thou quite forget me, * how long yet wilt Thou hide Thy face from me?

How long must I bear anxiety in my soul, * sorrow

in my heart throughout the day?

How long yet shall my enemy be exalted over me?

* Look down and hear me, O Lord my God!

Enlighten mine eyes, lest I fall asleep in death, * lest my enemy say: « I vanquished him ».

My oppressors shall be jubilant, if I fail; * but I trust in Thy mercy.

My heart shall exult in Thy salvation, * I will sing to the Lord, my helper, I will sing to the Name of the Lord Most High.

Psalm 13

The fool saith in his heart: * « There is no God ».

Corrupt and abominable are their works, * there is no one doing good, not one.

The Lord from heaven looketh down upon the children of men * to see if anyone be wise and seeking after God.

But all are gone astray, all alike corrupt, * there is no one doing good, not one.

An open sepulchre is their

lórem in corde meo per diem?

Usquequo exaltábitur inimicus meus super me?

* réspice, et exáudi me, Dómine, Deus meus.

Illúmina óculos meos, ne umquam obdórmiam in morte: * nequándo dicat inimicus meus: Præválui advérsus eum.

Qui tribulant me, exsultábunt si motus fúero. * Ego autem in misericórdia tua sperávi;

Exsultábit cor meum in salutári tuo. † Cantábo Dómino qui bona tribuit mihi: * et psallam nómini Dómini altissimi.

Psalmus 13

Dixit insípiens in corde suo: * Non est Deus.

Corrúpti sunt, et abominábiles facti sunt in stúdiis suis: * non est qui fáciat bonum, non est usque ad unum.

Dóminus de cælo prospéxit super filios hóminum, * ut videat si est intélligens aut requírens Deum.

Omnes declinavérunt, simul inútiles facti sunt: * non est qui fáciat bonum, non est usque ad unum.

Sepúlcrum patens est

guttur eórum: † linguis suis dolóse agébant, * venénium áspidum sub lábiis eórum.

Quorum os maledictióne et amaritúdine plenum est : * velóces pedes eórum ad effundéndum sánguinem.

Contritio et infelicitas in viis eórum, † et viam pacis non cognovérunt: * non est timor Dei ante óculos eórum.

Nonne cognóscēt omnes, qui operántur iniquitatem, * qui dévorant plebem meam sicut escam panis?

Dóminum non invocavérunt; * illic trepidavérunt timóre, ubi non erat timor,

Quóniam Dóminus in generatióne justa est. † Consílium ínopis confudistis: * quóniam Dóminus spes ejus est.

Quis dabit ex Sion salutáre Israēl? † Cum avérterit Dóminus captivitátem plebis suæ, * exsultábit Jacob, et lætábitur Israēl.

Psalmus 14

Dómine, quis habitábit in tabernáculo tuo? * aut quis requiescet in monte sancto tuo?

Qui ingréditur sine

throat; with their tongues they deal deceitfully; * the venom of asps is beneath their lips;

Their mouth is full of calumny and bitterness; * their feet are swift for shedding blood;

Destruction and misery mark their ways, and the path of peace they do not know, * the fear of God is not before their eyes.

Will they not understand, all the evil-doers, * who devour My people as one eateth bread?

They have no fear of God, * but they have trembled with fear, where there was no fear,

Because the Lord is with the righteous. * Their schemes against the poor are brought to naught, because his hope is in the Lord.

Oh, that from Sion might come help for Israel! * When the Lord turneth the fortune of His people, then Jacob shall rejoice and Israel be glad.

Psalm 14

O Lord, who shall dwell in Thy tabernacle, * who shall abide on Thy holy mountain?

He that walketh without

blemish * and doeth what is right.

He that speaketh truth in his heart, * who slandereth not with his tongue.

Who doth no evil to his neighbor, * nor heapeth reproach upon others.

In whose eyes the wicked counts as nothing; * but he holdeth the God-fearing in honor.

Who sweareth to his neighbor, and doth not cheat, and lendeth not his money in usury, * who taketh no bribes against the innocent:

Who doth these things * will not be moved forever.

Ant. Ferial Office throughout the year: I will sing to the Lord, my helper.

Ant. Advent time from Lauds of preceding Sunday or from proper Lauds.

Ant. in Lent: As I live, saith the Lord, I desire not the death of the sinner, but rather that he turn from his way and live.

Ant. in Passiontide: Deliver me, O Lord, and set me beside Thee; and let any

mácula, * et operátur justítiam:

Qui lóquitur veritátem in corde suo, * qui non egit dolum in lingua sua:

Nec fecit próximo suo malum, * et oppróbrium non accépit advérsus próximos suos.

Ad níhilum dedúctus est in conspéctu ejus malignus: * tíméntes autem Dóminum glórificat:

Qui jurat próximo suo, et non decípit, † qui pecúniam suam non dedit ad usúram, * et múnera super innocéntem non accépit.

Qui facit hæc, * non movébitur in ætérnum.

Aña. in Officio feriali per Annum: Cantábo Dómino, qui boná tríbuit mihi.

Temp. Advent., Aña. e Laudibus Dñicæ præced., vel ex propr. Laudibus.

Aña. Tempore Quadragesimali: Vivo ego, dicit Dóminus: nolo mortem peccatóris, sed ut magis convertátur, et vivat.

Aña. Tempore Passio- nis: Líbera me, Dómine, et pone me juxta te: et

cujúsviſ manus pugnet
contra me.

**Aña. Tempore Pascha-
li:** Allelúja, allelúja, alle-
lúja, allelúja.

man's hand fight against
me.

Ant. in Paschaltide: Alle-
luia, alleluia, alleluia, alle-
luia.

FRIDAY

PRIME

**Aña. in Officio feriali
per Annum:** Bonórum
meórum.

Temp. Advent., Aña. e Lau-
dibus Dñica: præced., vel ex
propr. Laudibus.

**Aña. Tempore Qua-
dragesimali:** Vivo ego.

**Aña. Tempore Passio-
nis:** Libera me.

**Aña. Tempore Pascha-
li:** Allelúja.

Psalmus 15

Consérva me, Dómine,
quóniam sperávi in
te. † Dixi Dómino: Deus
meus es tu, * quóniam
bonórum meórum non
eges.

Sanctis, qui sunt in
terra ejus, * mirificávit
omnes voluntátes meas in
eis.

Multiplicátæ sunt in-
firmitátes eórum: * póste-
ea acceleravérunt:

Non congregábo con-
venticula eórum de san-
guínibus, * nec memor
ero nóminum eórum per
lábia mea.

**Ant. Ferial Office through-
out the year:** Thou art my
only good.

**Ant. Advent time from Lauds of
preceding Sunday or from proper
Lauds.**

Ant. in Lent: As I live.

Ant. in Passiontide: De-
liver me.

Ant. in Paschaltide: Alle-
luia.

Psalm 15

Preserve me, O Lord, for
in Thee I place my trust.
* I say to the Lord: « Thou
art my God, Thou art my
only good ».

Upon the Saints who are
in the land, * on the noble-
minded, in whom is all my
delight,

They have heaped mani-
fold sorrows, * and some
they have put to death.

I will not share in their
bloody offerings, * not even
shall their names be on
my lips.

The Lord is the allotted portion of my cup, * Thou it is Who gavest me my lot.

The lots have fallen happily for me, * therefore my portion is precious to me.

I praise the Lord, Who giveth me counsel, * even at night my heart exhorteth me thereto.

Ever will I keep the Lord before mine eyes, * for with Him at my right I shall not falter.

Therefore my heart is glad and my tongue rejoiceth, * my body too shall rest in hope;

Because Thou wilt not leave my soul in hell, * nor suffer Thy holy one to see corruption.

Thou showest me the way to life; with joy Thou fillest me before Thee; * at Thy right hand is bliss for evermore.

Psalm 16

Hear, O Lord, my just cause, * pay heed to my cry;

Give ear to my prayer, * coming from guileless lips.

From Thee shall come my

Dóminus pars hereditátis meæ, et cálicis mei: * tu es, qui restitues hereditátem meam mihi.

Funes cecidérunt mihi in præcláris: * étenim heréditas mea præclára est mihi.

Benedícam Dóminum, qui tríbuit mihi intelléc-tum: * ínsuper et usque ad noctem increpuérunt me renes mei.

Providébam Dóminum in conspéctu meo semper: * quóniam a dextris est mihi, ne commóvear.

Propter hoc lætátum est cor meum, et exsultávit lingua mea: * ínsuper et caro mea requiészet in spe.

Quóniam non derelínques ánimam meam in inférno: * nec dabis sanctum tuum vidére corruptiónem.

Notas mihi fecísti vias vitæ, † adimplébis me lætítia cum vultu tuo: * delectatiónes in dextera tua usque in finem.

Psalmus 16

Exáudi, Dómine, justítiam meam: * inténde deprecatióem meam;

Auribus pércepe oratióem meam, * non in lábiis dolósis.

De vultu tuo iudícium

meum pródeat: * óculi tui vídeant æquitátes.

Probásti cor meum, et visitásti nocte: † igne me examinásti, * et non est invénta in me iníquitas.

Ut non loquátur os meum ópera hóminum: * propter verba labiórú tuórum ego custodívi vias duras.

Pérfice gressus meos in sémitis tuis: * ut non moveántur vestígia mea.

Ego clamávi, quóniam exaudísti me, Deus: * inclína aurem tuam mihi, et exáudi verba mea.

Mirífica misericórdias tuas, * qui salvos facis sperántes in te.

A resisténtibus dexterae tuæ custodí me, * ut pupíllam óculi.

Sub umbra alárum tuárum prótege me: * a fácie impiórum qui me afflixérunt:

Inimíci mei ánimam meam circumdedérunt, † ádipem suum conclusérunt: * os eórum locútum est supérbiam.

Projiciéntes me nunc circumdedérunt me: * óculos suos statuérunt declináre in terram.

Susceperunt me sicut leo parátus ad prædam: * et sicut cátilus leónis hábitans in ábditis.

sentence, * Thine eyes look down upon the just.

Thou hast proved my heart, hast visited me by night, hast tried me by fire, * but hast found no guile in me.

My mouth did not speak of the doings of men, * according to the words of Thy lips I kept the arduous paths.

Make firm my feet upon Thy paths, * that my footsteps may not falter.

I cry to Thee, for Thou, O God, dost hear me; * incline Thine ear to me and hear my word!

In wonders show Thy mercies, * for Thou savest all that hope in Thee.

From those resisting Thy right hand, * preserve me as the apple of Thine eye.

Hide me in the shadow of Thy wings, * from the face of the wicked who have afflicted me.

My enemies are surrounding me; * their heart is devoid of pity and their mouth speaketh boastfully.

They surround me now at every turn, * fixing their eyes on me to cast me to the ground.

They gape at me like a lion greedy for prey, * like a young lion lurking in ambush.

Rise up, O Lord, advance against them, cast them down, deliver me with Thy sword from the wicked; * with Thy hands save me from my enemies.

From men, O Lord, whose portion is the earthly life: * their belly is filled with Thy stores.

They are blessed with children, * and leave a surplus to their offspring.

But I in righteousness shall see Thy face, * shall in Thy glory be refreshed, when I awake.

Psalm 17

I will love Thee, O Lord, Thou my strength; * my rock is the Lord, my refuge and my deliverer.

My God and my helper, * in Whom I trust,

My shield, the horn of my salvation, * and my fortress.

In praise I called upon the Lord, * and found deliverance from my enemies.

Billows of death surrounded me, * floods of destruction overwhelmed me.

Nets of the netherworld

Exsúrge, Dómine, præveni eum, et supplánta eum: † éripe ánimam meam ab ímpio, * frámeam tuam ab inimícis manus tuæ.

Dómine, a paucis de terra dívide eos in vita eórum: * de abscónditis tuis adimplétus est venter eórum.

Saturáti sunt fíliis: * et dimisérunt reliquias suas párvulis suis.

Ego autem in justítia apparébo conspéctui tuo: * satiábor cum apparúerit glória tua.

Psalmus 17

Diligam te, Dómine, fortitúdo mea: † Dóminus firmaméntum meum, et refúgium meum, * et liberátor meus.

Deus meus adjútor meus, * et sperábo in eum.

Protéctor meus, et cornu salútis meæ, * et suscéptor meus.

Laudans invocábo Dóminum: * et ab inimícis meis salvus ero.

Circumdedérunt me dolóres mortis: * et torrentes iniquitátis conturbavérunt me.

Dolóres inférni cir-

cumdedérunt me: * præ-
occupavérunt me láquei
mortis.

In tribulatióne mea in-
vocávi Dóminum, * et ad
Deum meum clamávi.

Et exaudivit de templo
sancto suo vocem meam:
* et clamor meus in con-
spéctu ejus introívit in
aures ejus.

Commóta est, et con-
trémuit terra: † funda-
ménta móntium contur-
báta sunt, et commóta
sunt, * quóniam irátus
est eis.

Ascéndit fumus in ira
ejus: † et ignis a fácie
ejus exársit: * carbónes
succénsi sunt ab eo.

Inclinávit cælos, et
descéndit: * et caligo
sub pédibus ejus.

Et ascéndit super ché-
rubim, et volávit: * vo-
lávit super pennas ven-
tórum.

Et pósuit ténebras latí-
bulum suum, † in cir-
cúitu ejus tabernáculum
ejus: * tenebrósa aqua in
núbibus áeris.

Præ fulgóre in con-
spéctu ejus nubes trans-
iérunt, * grando et carbó-
nes ignis.

Et intónuit de cælo
Dóminus, † et Altíssimus

entangled me, * snares of
death caught me unawares.

In my distress I called
upon the Lord * and cried
aloud to my God.

And He heard my voice
from His holy temple, * and
my cries reached unto His
ears.

Then, the earth shook
and trembled, the founda-
tions even of the mountains
trembled; * they were
shaken because He was
angry.

Smoke rose up at His
anger; consuming fire
flamed from His face, *
burning coals sprayed forth
from Him.

He bowed the heavens
and rode down, * while
darkness was beneath His
feet.

He rode upon the Cheru-
bim and flew * and glided
on the wings of the winds.

And darkness He made
for a covering, * and for His
tent the dark mist and dense
clouds in the air.

Amid lightning flashes the
clouds swept before Him, *
with hailstones and coals of
fire.

The Lord thundered from
the heavens, * the Most

High made His voice resound.

He shot His arrows and scattered them, * He sent lightning flashes and dispersed them.

Then the ocean floors were uncovered, * and the foundations of the earth laid bare.

At Thy rebuke, O Lord, * at the blast of Thy angry breath!

He reached from on high and took hold of me * and drew me out of the heavy floods.

He snatched me from my mighty enemies, * from my adversaries who were too strong for me.

They fell upon me in my day of trouble, * but the Lord was my protector.

He led me out into the open, * He delivered me because He loved me.

The Lord rewarded me according to my righteousness, * according to the cleanness of my hands He requited me.

For I kept the ways of the Lord, * and have not done wickedly against my God.

Yea, all His judgments were before mine eyes, * and His statutes I have not rejected.

Faultlessly I walked before

dedit vocem suam : * grando et carbónes ignis.

Et misit sagittas suas, et dissipávit eos : * fúlgura multiplicávit, et conturbávit eos.

Et apparuérunt fontes aquárum, * et reveláta sunt fundaménta orbis terrárum :

Ab increpatióne tua, Dómine, * ab inspiratióne spíritus iræ tuæ.

Misit de summo, et acépít me : * et assúmpsít me de aquis multis.

Eripuit me de inimícis meis fortíssimis, † et ab his qui odérunt me : * quóniam confortáti sunt super me.

Prævenérunt me in die afflictiónis meæ : * et factus est Dóminus protéctor meus.

Et edúxit me in latitúdinem : * salvum me fecit, quóniam vóluit me.

Et retribuet mihi Dóminus secúndum justítiam meam, * et secúndum puritátem mánuum meárum retribuet mihi :

Quia custodívi vias Dómini, * nec ímpie gessi a Deo meo.

Quóniam ómnia júdicia ejus in conspéctu meo : * et justítias ejus non répuí a me.

Et ero immaculátus

cum eo: * et observábo me ab iniquitatē mea.

Et retribuet mihi Dóminus secúndum justitiam meam: * et secúndum puritatem mánuum meárum in conspéctu oculórum ejus.

Añã. in Officio feriali per Annum: Bonórum meórum non índiges, in te sperávi, consérva me, Dómine.

Temp. Advent., Añã. e Laudibus Dñicæ præced., vel ex propr. Laudibus.

Añã. Tempore Quadragesimali: Vivo ego, dicit Dóminus: nolo mortem peccatóris, sed ut magis convertátur, et vivat.

Añã. Tempore Passionis: Libera me, Dómine, et pone me juxta te: et cujúsvis manus pugnet contra me.

Añã. Tempore Paschali: Allelúja, allelúja, allelúja, allelúja.

Him, * and kept myself aloof from evil-doing.

So the Lord rewarded me according to my righteousness, * and according to the cleanness of my hands in His sight.

Ant. Ferial Office throughout the year: Thou art my only good; I place my trust in Thee, O Lord, do Thou preserve me.

Ant. Advent time from Lauds of preceding Sunday or from proper Lauds.

Ant. in Lent: As I live, saith the Lord, I desire not the death of the sinner, but rather that he turn from his way and live.

Ant. in Passiontide: Deliver me, O Lord, and set me beside Thee; and let any man's hand fight against me.

Ant. in Paschaltide: Alleluia, alleluia, alleluia, alleluia.

SATURDAY

PRIME

Añã. in Officio feriali per Annum: Vivit Dóminus.

Temp. Advent., Añã. e Laudibus Dñicæ præced., vel ex propr. Laudibus.

Ant. Ferial Office throughout the year: The Lord liveth.

Ant. Advent time from Lauds of preceding Sunday or from proper Lauds.

Ant. in Lent: As I live.

Ant. in Passiontide: Deliver me.

Ant. in Paschaltide: Alleluia.

Division of Psalm 17

TO the pious Thou showest Thyself pious, * and towards the upright Thou art upright.

With the sincere Thou dealest sincerely, * and with the perverse Thou art perverse.

Thus Thou helpest a lowly people, * and haughty eyes Thou bringest low.

For Thou, O Lord, keepest my lamp bright, * my God, Thou enlightenest my darkness.

Yea, with Thee I overcome all hazards, * and with my God I scale the walls.

My God, Thy way is flawless; Thy words, O Lord, are fire-tried; * a shield is He to all that trust in Him.

For who is God besides Thee, Lord, * or what God is there besides our God?

God, Who girdeth me with strength, * and made my path untrammelled.

Who made my feet swift

Aña. Tempore Quadragesimali: Vivo ego.

Aña. Tempore Passionis: Libera me.

Aña. Tempore Paschali: Allelúja.

Divisio Psalmi 17

Cum sancto sanctus eris, * et cum viro innocente innocens eris:

Et cum electo electus eris: * et cum perverso pervertéris.

Quóniam tu pópulum húmilem salvum fácies: * et óculos superbórum humiliábis.

Quóniam tu illúminas lucérnam meam, Dómine: * Deus meus, illúmina ténebras meas.

Quóniam in te erípiar a tentatióne, * et in Deo meo transgrédiam murum.

Deus meus, impollúta via ejus: † elóquia Dómini igne examináta: * protéctor est ómnium sperántium in se.

Quóniam quis Deus præter Dóminum? * aut quis Deus præter Deum nostrum?

Deus, qui præcínxit me virtúte: * et pósuit immaculátam viam meam.

Qui perfécit pedes

meos tamquam cervórum, * et super excélsa státuens me.

Qui docet manus meas ad prælium: * et posuisti, ut arcum æreum, brachia mea.

Et dedisti mihi protectionem salutis tuæ: * et dextera tua suscepit me:

Et disciplina tua corréxit me in finem: * et disciplina tua ipsa me docébit.

Dilatasti gressus meos subtus me: * et non sunt infirmata vestigia mea:

Pérsequar inimicos meos, et comprehéndam illos: * et non convértar, donec deficiant.

Confringam illos, nec póterunt stare: * cadent subtus pedes meos.

Et præcinxisti me virtúte ad bellum: * et supplantasti insurgéntes in me subtus me.

Et inimicos meos dedisti mihi dorsum, * et odiéntes me disperdidisti.

Clamavérunt, nec erat qui salvos fáceret, ad Dóminum: * nec exaudivit eos.

Et commínuam eos, ut púlverem ante faciém venti: * ut lutum plateárum delébo eos.

like those of hinds, * and set me safely in high places.

Who exercised my hand for battle, * and taught my arms to stretch the brazen bow.

Thou gavest me the shield of Thy salvation, * Thy right hand hath supported me.

Thy discipline hath set me right, * and Thy teaching hath directed me.

Thou didst make room for my feet, * and my steps did not grow weak.

I pursued my enemies and overtook them, * and did not turn back till they were defeated.

I crushed them that they could not rise again, * they fell headlong beneath my feet.

Thou hast girded me with strength for battle, * didst bow down my adversaries under me.

Thou didst show me the backs of my enemies, * hast destroyed all them that hated me.

They cried for help, but there was none to save them, to the Lord they cried, * neither did He hear them.

I crushed them like dust before the wind, * like dirt on the street I trod them down.

Thou hast freed me from the strifes of the people, * hast made me head of the nations.

Nations that I knew not served me, * at my word they obeyed me.

Sons of strangers paid me homage, * sons of strangers grew weak and came toppling from their strongholds.

The Lord liveth, blessed be my God, * exalted be the God of my salvation!

Thou, God, Who didst avenge me and subdue the nations under me, * Who didst save me from my furious foes.

Above, my adversaries Thou hast exalted me, * and hast delivered me from the man of violence.

Therefore, will I praise Thee, Lord, among the nations, * and will sing praises to Thy Name!

To him who giveth health and blessing to His king, * showing mercy to David, His anointed, and to his seed forever!

Psalm 18

The heavens proclaim the glory of God; * the skies declare the works of His hands.

One day to another telleth

Erípies me de contradiçãoibus pópuli : * constitues me in caput Géntium.

Pópulus, quem non cognóvi, servívit mihi: * in audítu auris obedívit mihi.

Fílii aliéni mentíti sunt mihi, † fílii aliéni invetráti sunt, * et claudicavérunt a sémitis suis.

Vivít Dóminus, et benedíctus Deus meus, * et exaltétur Deus salútis meæ.

Deus, qui das vindíctas mihi, et subdis pópulos sub me, * liberátor meus de inimícis meis iracúndis.

Et ab insurgéntibus in me exaltábis me: * a viro iníquo erípies me.

Proptérea confitébor tibi in natióibus, Dómine: * et nómini tuo psallum dicam.

Magníficans salútes Regis ejus, † et fáciens misericórdiam Christo suo David, * et sémini ejus usque in sæculum.

Psalmus 18

Cæli enarrant glóriam Dei, * et ópera mánuum ejus annúntiat firmaméntum.

Dies diéi erúctat ver-

bum, * et nox nocti índicat sciéntiam.

Non sunt loquélæ, neque sermónes, * quorum non audiántur voces eórum.

In omnem terram exívit sonus eórum : * et in fines orbis terræ verba eórum.

In sole pósuit tabernáculum suum : * et ipse tamquam sponsus procedens de thálamo suo :

Exsultávit ut gigas ad curréndam viam, * a summo cælo egréssio ejus :

Et occúrsus ejus usque ad summum ejus : * nec est qui se abscondat a calore ejus.

Lex Dómini immaculáta, convértens ánimas : * testimónium Dómini fidèle, sapiéntiam præstans párvulis.

Justitiæ Dómini rectæ, lætificántes córda : * præcéptum Dómini lícidum, illúminans óculos.

Timor Dómini sanctus, pérmanens in sæculum sæculi : * judícia Dómini vera, justificáta in semetipsa.

Desiderabília super aurum et lápidem pretiósum multum : * et dulcióra super mel et favum.

the message, * night unto night conveyeth the tidings.

Not speeches are these, not words, * their voices are not heard.

Yet their sound goeth forth to all the earth, * and their speech to the ends of the world.

He hath set there a tent for the sun : * as a bridegroom from his chamber he cometh forth,

Rejoicing like a giant to run his course : * from one end of the heavens he cometh forth,

And goeth his round to the other ; * and nothing can hide from his heat.

The law of the Lord is perfect, quickening the soul ; * the testimony of the Lord is faithful, making the humble wise.

The precepts of the Lord are just, rejoicing the heart ; * the command of the Lord is bright, giving light to the eyes.

The fear of the Lord is holy, enduring forever ; * the judgments of the Lord are true, altogether righteous ;

More desirable than gold and precious stones, * sweeter than honey and the honeycomb.

Surely, Thy servant keepeth them, * in keeping them receiveth great reward.

Who doth know his every fault? Cleanse me from my secret ones! * And from strange evils spare Thy servant,

So they do not overpower me! * Then shall I be guiltless and free from great transgression.

May the words of my mouth always find favor, * and the sighs of my heart before Thee.

O Lord, Thou art my strength, * and my Redeemer.

Psalm 19

May the Lord hear thee in the day of trouble, * may the Name of Jacob's God protect thee!

May He send thee help from His sanctuary, * and from Sion protect thee!

May He be mindful of thy sacrifices, * and thy burnt-offering may He find worthy!

May He grant thee what thy heart desireth, * and that all thy plans be accomplished.

Then we shall rejoice in thy victory, * and exult in the Name of our God.

May the Lord fulfill all thy petitions! * For I

Etenim servus tuus custodit ea, * in custodiendis illis retributio multa.

Delicta quis intelligit? † ab occultis meis munda me : * et ab aliénis parce servo tuo.

Si mei non fuerint dominati, tunc immaculatus ero : * et emundabor a delicto máximo.

Et erunt ut complacent eloquia oris mei : * et meditatio cordis mei in conspectu tuo semper.

Dómine, adjutor meus, * et redemptor meus.

Psalmus 19

Exáudiat te Dóminus in die tribulationis : * próteget te nomen Dei Jacob.

Mittat tibi auxilium de sancto : * et de Sion tueatur te.

Memor sit omnis sacrificii tui : * et holocaustum tuum pingue fiat.

Tribuat tibi secundum cor tuum : * et omne consilium tuum confirmet.

Lætábitur in salutári tuo : * et in nómine Dei nostri magnificábitur.

Impleat Dóminus omnes petitiónes tuas. *

Nunc cognóvi quóniam
salvum fecit Dóminus
Christum suum.

Exáudiet illum de cælo
sancto suo : * in potentá-
tibus salus dexteræ ejus.

Hi in cúrribus, et hi
in equis : * nos autem
in nómine Dómini, Dei
nostri, invocábimus.

Ipsi obligáti sunt, et
cecidérunt : * nos autem
surréximus et erécti su-
mus.

Dómine, salvum fac
regem : * et exáudi nos
in die, qua invocáverimus
te.

**Aña. in Officio feriali
per Annum :** Vivit Dómi-
nus, et benedíctus Deus
salútis meæ.

Temp. Advent., Aña. e Lau-
dibus Dñicæ præced., vel ex
propr. Laudibus.

**Aña. Tempore Qua-
dragesimali :** Vivo ego,
dicit Dóminus : nolo
mortem peccatóris, sed
ut magis convertátur, et
vivat.

**Aña. Tempore Passio-
nis :** Líbera me, Dómine,
et pone me juxta te : et
cujúsvís manus pugnet
contra me.

**Aña. Tempore Pascha-
li :** Allelúja, allelúja, alle-
lúja, allelúja.

know, the Lord saveth His
Anointed.

From His holy place in
heaven He doth hear him, *
with the saving strength of
His right hand.

Some trust in chariots,
some in horses; * but we
call upon the Name of the
Lord our God.

They are entangled and
brought low, * but we rise
up and stand erect.

O Lord, grant victory to
the king! * Hear us this
day, when we cry to Thee!

**Ant. Ferial Office through-
out the year:** The Lord
liveth, and blessed be the
God of my salvation.

**Ant. Advent time from Lauds of
preceding Sunday or from proper
Lauds.**

Ant. in Lent: As I live,
saith the Lord, I desire not
the death of the sinner, but
rather that he turn from his
way and live.

Ant. in Passiontide: De-
liver me, O Lord, and set me
beside Thee; and let any
man's hand fight against
me.

Ant. in Paschaltide: Alle-
luia, alleluia, alleluia, alle-
luia.

SUNDAY

LAUDS

Lauds are said immediately after Matins. When Lauds are separated from Matins, Pater noster and Ave María are said silently.

O God, come to my assistance. *R.* O Lord, make haste to help me.

Glory be to the Father and to the Son * and to the Holy Ghost. As it was in the beginning, is now and ever shall be, * world without end. Amen. Alleluia, or Praise be to Thee, O Lord, King of eternal glory, according to the liturgical Season.

Then is said the following:

Psalm 66

May God show us grace and blessing, * may His face shine upon us and He be gracious to us.

That we may know Thy way upon the earth, * Thy saving power among all nations.

Let the nations praise Thee, O God, * let all the nations praise Thee!

Let the tribes be glad and rejoice, for Thou judgest the people rightly, * Thou guidest the nations upon the earth.

Let the nations praise

Deus, in adiutorium meum intende. *R.* Domine, ad adiuvandum me festina.

Glória Patri, et Filio, * et Spirítui Sancto. Sicut erat in princípío et nunc et semper * et in sæcula sæculórum. Amen. Allelúja *vel* Laus tibi, Domine, Rex æternæ glóriæ *pro temporis diversitate.*

Deinde dicitur sequens:

Psalmus 66

Deus misereatur nostri, et benedicat nobis: * illúminet vultum suum super nos, et misereatur nostri.

Ut cognoscámus in terra viam tuam: * in ómnibus Géntibus salutare tuum.

Confiteántur tibi pópuli, Deus: * confiteántur tibi pópuli omnes.

Læténtur et exsúltent Gentes: † quóniam júdicas pópulos in æquitáte, * et Gentes in terra dirígis.

Confiteántur tibi pópuli

Ii, Deus, † confiteántur
tibi pópuli omnes: * terra
dedit fructum suum.

Benedícat nos Deus,
Deus noster, benedícat
nos Deus: * et métuant
eum omnes fines terræ.

Glória Patri.

Thee, O God, let all the
nations praise Thee: * the
land hath yielded its har-
vest.

The Lord our God hath
blessed us; may God bless
us, * and all the ends of the
earth fear Him!

Glory be to the Father.

The Psalm Deus misereátur nostri having been said, the other Psalms and the Canticle are said with their respective Antiphons according as the occurring Office requires.

In the Sunday Office:

Throughout the year, from the Sunday after the Octave of Epiphany through the Sunday before Septuagesima, and from the Fourth Sunday after Pentecost through the last Sunday after Pentecost, the three Psalms Miserére mei, Deus, Confítemini Dómino and Deus, Deus meus are said under the single Antiphon Allelúja.

Aña. in Dom. per An-
num: Allelúja, † allelúja.

Ant. for Sundays through-
out the year: Alleluia, †
alleluia.

On Sundays in Advent, and on Sundays from Septuagesima through Palm Sunday, each Psalm has its own Antiphon as noted in the Proper of the Season.

Psalmus 50

Miserére mei, Deus, *
secúndum magnam
misericórdiam tuam;

Et secúndum multítu-
dinem miserationum tuá-
rum, * dele iniquitátem
meam.

Amplius lava me ab
iniquitáte mea: * et a
peccáto meo munda me;

Quóniam iniquitátem
meam ego cognósco: *
et peccátum meum con-
tra me est semper.

Tibi soli peccávi, et

Psalm 50

Have mercy on me, O
God, * according to
Thy great mercy;

And according to the
bounty of Thy mercies *
blot out my guilt.

Wash me thoroughly from
my iniquity, * and cleanse
me from my sin.

For I acknowledge my
guilt, * and my sin is ever
before me;

Against Thee alone have

I sinned, and have done evil in Thy sight; * so Thou art justified in Thy sentence, and art just in Thy judgment.

Behold, in sin was I begotten, * and in sins did my mother conceive me;

Behold, Thou lovest uprightness; * hast made known to me the secret and hidden things of Thy wisdom.

Sprinkle me with hyssop and I shall be cleansed; * wash me and I shall be made whiter than snow.

To mine ear give joy again and gladness; * and let my humbled bones again rejoice.

Turn away Thy face from my sins * and blot out all my iniquities;

A clean heart create in me, O God, * and a steadfast spirit renew within me.

Cast me not away from Thy countenance * and take not Thy holy spirit away from me.

Give me back the joy of Thy salvation * and strengthen me with a generous spirit.

Then will I teach Thy ways to evil-doers, * and the wicked shall be converted unto Thee.

malum coram te feci : * ut justificéris in sermonibus tuis, et vincas cum judicáris.

Ecce enim in iniquitatibus concéptus sum: * et in peccátis concépit me mater mea.

Ecce enim veritatem dilexísti: * incérta et ocúltula sapiéntiæ tuæ manifestásti mihi.

Aspérges me hyssópo, et mundábor: * lavábis me, et super nivem dealbábor.

Auditui meo dabis gáudium et lætítiam: * et exsultábunt ossa humiliáta.

Avérte fáciem tuam a peccátis meis: * et omnes iniquitátes meas dele.

Cor mundum crea in me, Deus: * et spíritum rectum innova in viscéribus meis.

Ne próicias me a fácie tua: * et spíritum sanctum tuum ne áuferas a me.

Redde mihi lætítiam salutáris tui: * et spíritu principáli confirma me.

Docébo iníquos vias tuas: * et impíi ad te converténtur.

Libera me de sanguinibus, Deus, Deus salutis meae : * et exsultabit lingua mea iustitiam tuam.

Dómine, lábia mea apéries : * et os meum annuntiábit laudem tuam.

Quóniam si voluisses sacrificium, dedissem útique : * holocáustis non delectáberis.

Sacrificium Deo spíritus contribulátus : * cor contrítum et humiliátum, Deus, non despíciēs.

Benígne fac, Dómine, in bona voluntáte tua Sion : * ut ædificéntur muri Jerúsalem.

Tunc acceptábis sacrificium iustitiæ, oblatiões et holocáusta : * tunc impónent super altáre tuum vítulos.

Psalmus 117

Confitemini Dómino, quóniam bonus : * quóniam in sæculum misericórdia ejus.

Dicat nunc Israël quóniam bonus : * quóniam in sæculum misericórdia ejus.

Dicat nunc domus Aaron : * quóniam in sæculum misericórdia ejus.

Deliver me from the guilt of blood, O God, Thou God of my salvation, * then shall my tongue extol Thy justice.

O Lord, open Thou my lips * and my mouth shall proclaim Thy praise!

For if Thou hadst desired sacrifice, I would indeed have given it; * but in burnt-offerings Thou hast no delight.

A sacrifice to God is a broken spirit; * a contrite and humbled heart, O God, Thou wilt not despise.

Deal graciously, O Lord, with Sion in Thy goodness, * that the walls of Jerusalem may be rebuilt.

Then wilt Thou again accept true sacrifice, oblations and burnt-offerings; * then shall they offer bullocks upon Thy altar.

Psalm 117

Give praise to the Lord, for He is good, * and His mercy endureth forever.

Let Israel now say, that He is good: « Yea, His mercy endureth forever! »

Let the house of Aaron now say: * « Yea, His mercy endureth forever! »

Let them that fear the Lord now say: * « Yea, His mercy endureth forever! »

In my distress I called upon the Lord, * and the Lord heard me and set me free.

The Lord is my helper, I shall not fear: * What can man do unto me?

The Lord is my helper, * and I shall look down upon my enemies.

It is better to trust in the Lord * than to put one's trust in man.

It is better to hope in the Lord * than to place one's hope in princes.

Though all nations surround me, * yet in God's Name I am avenged on them.

They may encircle me, yea, encompass me, * yet in God's Name I am avenged on them.

They may encircle me like swarms of bees, they may rage like fire among thorns, * yet in God's Name I am avenged on them.

They thrust at me that I might fall, * but the Lord upholdeth me.

The Lord is my strength and my glory, * and He is become my salvation.

Dicant nunc qui timent Dóminum : * quóniam in sæculum misericórdia ejus.

De tribulatióne invocávi Dóminum : * et exaudivit me in latitúdine Dóminus.

Dóminus mihi adjutor : * non timébo quid fáciat mihi homo.

Dóminus mihi adjutor : * et ego despiciam inimícos meos.

Bonum est confidere in Dómino, * quam confidere in hómine:

Bonum est speráre in Dómino, * quam speráre in princípibus.

Omnes gentes circuiérunt me: * et in nómine Dómini quia ultus sum in eos.

Circumdántes circumdedérunt me: * et in nómine Dómini quia ultus sum in eos.

Circumdedérunt me sicut apes, † et exarsérunt sicut ignis in spinis : * et in nómine Dómini quia ultus sum in eos.

Impúlsus evérsus sum ut cáderem : * et Dóminus suscepit me.

Fortitúdo mea, et laus mea Dóminus: * et factus est mihi in salútem.

Vox exsultationis, et salutis * in tabernaculis iustorum.

Dextera Domini fecit virtutem : † dextera Domini exaltavit me, * dextera Domini fecit virtutem.

Non moriar, sed vivam: * et narrabo opera Domini.

Castigans castigavit me Dominus: * et morti non tradidit me.

Aperite mihi portas iustitiæ, † ingressus in eas confitebor Domino : * hæc porta Domini, iusti intrabunt in eam.

Confitebor tibi, quoniam exaudisti me : * et factus es mihi in salutem.

Lapidem, quem reprobaverunt edificantes : * hic factus est in caput anguli.

A Domino factum est istud: * et est mirabile in oculis nostris.

Hæc est dies, quam fecit Dominus: * exultemus, et lætemur in ea.

O Domine, salvum me fac, † o Domine, bene prosperare : * benedictus qui venit in nomine Domini.

Benediximus vobis de domo Domini : * Deus Dominus, et illuxit nobis.

Hark, shouts of joy and salvation * in the camp of the just!

The right hand of the Lord giveth strength, * the right hand of the Lord exalteth me.

I shall not die but live, * and proclaim the works of the Lord.

Severely hath the Lord chastised me, * but hath not given me over to death.

Open to me the gates of justice, that I may enter, and give thanks to the Lord. * This is the gate of the Lord, only the just shall enter therein.

I give thanks to Thee, because Thou hast heard me, * and art become my salvation.

The stone which the builders rejected, * it is become the cornerstone.

This is the Lord's doing, * it is wonderful in our eyes.

This is the day which the Lord hath made, * let us be glad and rejoice therein.

O Lord, save me; O Lord, grant me success! * Blessed, who cometh in the Name of the Lord!

We bless you from the house of the Lord: * the Lord is God, and sendeth us light.

Make festival with dances,
* even to the horns of the altar.

Thou art my God, I will
give thanks to Thee, * Thou
art my God, I will exalt
Thee.

I thank Thee, for Thou
hast heard me, * and art
become my salvation.

Give praise to the Lord,
for He is good, * and His
mercy endureth forever.

Constitúite diem so-
lémnnem in condénsis, *
usque ad cornu altáris.

Deus meus es tu, et
confitébor tibi : * Deus
meus es tu, et exaltábo te.

Confitébor tibi quó-
niam exaudísti me: * et
factus es mihi in salútem.

Confitémini Dómino
quóniam bonus: * quón-
iam in sáculum miseri-
córdia ejus.

The preceding two Psalms are replaced by the following two at Lauds: on Sundays in Paschaltide; on Sundays, also transferred, within the Octaves of Christmas, Epiphany, Ascension, Corpus Christi, and the Most Sacred Heart of Jesus; on the Vigils of Christmas, Epiphany, Pentecost, and Friday after the Octave of the Ascension; on Doubles having 12 Lessons, and Doubles of 3 Lessons having proper Antiphons for Lauds in the Office. On these days each Psalm of Lauds has its proper Antiphon as assigned in the Proper or Common of the Office.

Ant. for Sundays during
Paschaltide: Alleluia, † al-
leluia, alleluia; Alleluia, al-
leluia, alleluia; Alleluia, al-
leluia, alleluia.

Psalm 92

The Lord is King; He
hath clothed Himself
in majesty; * The Lord
hath clothed and girded
Himself with power.

The world Thou settest
up, * it shall not be shaken;

From of old is Thy throne
established; * Thou art
from eternity.

The floods, O Lord, surged

Añ. in Dom. Tempo-
ris Paschalis : Allelúja, †
allelúja, allelúja; Allelúja,
allelúja, allelúja; Allelúja,
allelúja, allelúja.

Psalmus 92

Dóminus regnávít, de-
córem indútus est : *
indútus est Dóminus for-
titúdinem, et præcínxit
se.

Etenim firmávit orbem
terræ, * qui non commo-
vébitur.

Paráta sedes tua ex
tunc : * a sáculo tu es.

Elevavérunt flúmina,

Dómine: * elevavérunt flúmina vocem suam,

Elevavérunt flúmina fluctus suos, * a vóci bus aquárum multárum,

Mirábiles elatiónes maris: * mirábilis in altis Dóminus.

Testimónia tua credibília facta sunt nimis: * domum tuam decet sanctitúdo, Dómine, in longitudínem diérum.

Psalmus 99

Jubiláte Deo, omnis terra: * servíte Dómino in lætítia!

Introíte in conspéctu ejus, * in exsultatióne!

Scitóte, quóniam Dóminus ipse est Deus: * ipse fecit nos, et non ipsi nos:

Pópulus ejus, et oves páscuæ ejus. † Introíte portas ejus in confessióne, * átria ejus in hymnis: confitémini illi.

Laudáte nomen ejus: quóniam suávis est Dóminus, † in ætérnum misericórdia ejus, * et usque in generatióem et generatióem véritas ejus.

high; * the floods raised high their voices,

The floods raised high their billows, * mightier than the roar of great waters,

More wondrous than the surging of the sea: * the Lord on high is wonderful.

Thy testimonies are exceeding sure; * holiness becometh Thy house, O Lord, to the end of days.

Psalm 99

Shout unto God, all the earth, * serve the Lord with gladness;

Come to Him * with joyous song!

Know that the Lord is God! * He hath made us and His we are,

His people and the sheep of His pasture. * Go into His gates with thanksgiving, into His courts with hymns; thank Him,

Bless His Name: for the Lord is good, His mercy endureth forever, * and His truth unto all generations.

Psalmus 62

Deus, Deus meus, * ad te de luce vígilo.

Sitívit in te ánima mea,

Psalm 62

O God, my God, * for Thee I long at break of day:

My soul thirsteth for

Thee, * my body longeth for Thee,

As desert, arid land: thus I appear before Thee in the sanctuary, * to see Thy power and Thy glory.

For Thy mercy is better than life; * my lips shall praise Thee.

Thus will I praise Thee all my life, * and lift up my hands in Thy Name.

My soul is sated as with fat and marrow, * and with joyful lips my mouth shall praise Thee.

When I remember Thee upon my bed, in the night watches meditate on Thee; * for Thou art my helper,

And I rejoice in the shelter of Thy wings; my soul clingeth fast to Thee, * Thy right hand upholdeth me.

But they who unjustly seek my life shall go down into the depths of the earth; * they shall fall by the sword, and shall become a prey to foxes.

But the king shall rejoice in God and all his loyal ones shall glory, * because the mouth of slanderers is silenced.

Ant. for Sundays throughout the year: Alleluia, alleluia.

* quam multipliciter tibi caro mea,

In terra desérta et ínvia et inaquósa: † sic in sancto apparui tibi, * ut víde-rem virtútem tuam, et glóriam tuam.

Quóniam mélior est misericórdia tua super vitas : * lábia mea laudábunt te.

Sic benedícam te in vita mea: * et in nómine tuo levábo manus meas.

Sicut ádipe et pinguédine repleátur ánima mea: * et lábiis exsultatiónis laudábit os meum.

Si memor fui tui super stratum meum, † in matutínis meditábor in te : * quia fuísti adjútor meus,

Et in velaménto alárum tuárum exsultábo. † Adhæsit ánima mea post te: * me suscepit dextera tua.

Ipsi vero in vanum quæsiérunt ánimam meam, † introíbunt in infériora terræ: * tradéntur in manus gládii, partes vûlpium erunt.

Rex vero lætábitur in Deo, † laudábuntur omnes, qui jurant in eo: * quia obstrúctum est os loquéntium iníqua.

Aña. in Dom. per Annum: Allelúja, allelúja.

Añã. Tres puéri † jussu regis in fornacem missi sunt, non timéntes flammam ignis, dicéntes: Benedíctus Deus.

Añã. in Dom. Temporis Paschalis: Allelúja, allelúja, allelúja; Allelúja, allelúja, allelúja; Allelúja, allelúja, allelúja.

Añã. Surréxit Christus † de sepúlcro, qui liberávit tres púeros de camíno ignis ardéntis, allelúja.

Canticum trium Puerorum

Dan. 3, 57-88 et 56

Benedícite, ómnia ópera Dómini, Dómino: * laudáte et superexaltáte eum in sácula.

Benedícite, Angeli Dómini, Dómino: * benedícite, cæli, Dómino.

Benedícite, aquæ omnes, quæ super cælos sunt, Dómino: * benedícite, omnes virtútes Dómini, Dómino.

Benedícite, sol et luna, Dómino: * benedícite, stellæ cæli, Dómino.

Benedícite, omnis imber et ros, Dómino: * benedícite, omnes spíritus Dei, Dómino.

Benedícite, ignis et

Ant. Three youths † by the order of the king were thrown into a furnace, but they not fearing the flames of fire said: Blessed be God.

Ant. for Sundays in Paschaltide: Alleluia, alleluia, alleluia; Alleluia, alleluia, alleluia; Alleluia, alleluia, alleluia.

Ant. Risen is Christ † from the grave, Who freed the three young men from the burning furnace of fire, alleluia.

Canticle of the Three Young Men

Dan. 3, 57-88 and 56

All ye works of the Lord, * bless the Lord, * praise and glorify Him forever!

Angels of the Lord, bless the Lord, * O ye heavens, bless the Lord.

Waters and all that is above the clouds, bless the Lord, * powers of the Lord, bless the Lord.

Sun and moon, bless the Lord, * stars of heaven, bless the Lord.

Showers and dews, bless the Lord, * winds of God, bless the Lord.

Fire and heat, bless the

Lord, * cold and heat, bless the Lord.

Dew and hoarfrost, bless the Lord, * frost and cold, bless the Lord.

Ice and snow, bless the Lord, * nights and days, bless the Lord.

Light and darkness, bless the Lord, * lightnings and clouds, bless the Lord.

Let the earth bless the Lord, * let it praise and glorify Him forever.

Mountains and hills, bless the Lord, * all things that sprout upon the earth, bless the Lord.

Fountains, bless the Lord, * seas and rivers, bless the Lord.

Whales and all that moves in the waters, bless the Lord, * all birds of the air, bless the Lord.

All beasts and cattle, bless the Lord, * ye sons of men, bless the Lord.

Let Israel bless the Lord, * let them praise and glorify Him forever.

Priests of the Lord, bless the Lord, * servants of the Lord, bless the Lord.

æstus, Dómino: * benedícite, frigus et æstus, Dómino.

Benedícite, rores et pruína, Dómino: * benedícite, gelu et frigus, Dómino.

Benedícite, glácies et nives, Dómino: * benedícite, noctes et dies, Dómino.

Benedícite, lux et ténebræ, Dómino: * benedícite, fúlgura et nubes, Dómino.

Benedícat terra Dóminum: * laudet et superexáltet eum in sæcula.

Benedícite, montes et colles, Dómino: * benedícite, univérsa germínantia in terra, Dómino.

Benedícite, fontes, Dómino: * benedícite, mária et flúmina, Dómino.

Benedícite, cete et ómnia, quæ movéntur in aquis, Dómino: * benedícite, omnes vólucres cæli, Dómino.

Benedícite, omnes béstiæ et pécora, Dómino: * benedícite, filii hóminum, Dómino.

Benedícat Israël Dóminum: * laudet et superexáltet eum in sæcula.

Benedícite, sacerdótes Dómini, Dómino: * benedícite, servi Dómini, Dómino.

Benedícite, spíritus et ánimæ justórum, Dómino: * benedícite, sancti et húmiles corde, Dómino.

Benedícite, Ananía, Azaría, Misaël, Dómino: * laudáte et superexaltáte eum in sæcula.

Benedicámus Patrem et Fílium cum Sancto Spíritu: * laudémus et superexaltémus eum in sæcula.

Benedíctus es, Dómine, in firmaménto cæli : * et laudábilis, et gloriósus, et superexaltátus in sæcula.

Hic non dicitur Glória Patri, neque Amen.

Aña. in Dom. per Annum: Tres púeri jussu regis in fornácem missi sunt, non timéntes flammam ignis, dicéntes: Benedíctus Deus.

Aña. Allelúja, † allelúja, allelúja.

Aña. in Dom. Temporis Paschalis: Surrexit Christus de sepúlcro, qui liberávit tres púeros de camíno ignis ardéntis, allelúja.

Aña. Allelúja, † allelúja, allelúja.

Spirits and souls of the just, bless the Lord, * ye holy and humble of heart, bless the Lord.

Ananias, Azarias and Misael, bless the Lord; * praise and glorify Him forever.

Let us bless the Father and the Son with the Holy Ghost, * let us praise and exalt Him forever.

Blessed art Thou, O Lord, in the firmament of heaven, * worthy to be praised, glorified and exalted forever.

Here neither Glory be to the Father nor Amen is said.

Ant. for Sundays throughout the year : Three youths by order of the king were thrown into a furnace, but they not fearing the flames of fire said: Blessed be God.

Ant. Alleluia, † alleluia, alleluia.

Ant. for Sundays in Paschaltide: Risen is Christ from the grave, Who freed the three young men from the burning furnace of fire, alleluia.

Ant. Alleluia, † alleluia, alleluia.

Psalm 148

Praise the Lord from the heavens, * praise Him in the highest!

Praise Him, all His Angels, * praise Him, all His hosts!

Praise Him, sun and moon, * praise Him, all ye stars and light!

Praise Him, ye highest heavens, * and ye waters above the heavens, praise the Name of the Lord!

For He spoke, and they were made, * He commanded, and they were created.

He established them forever and ever; * He made a law which shall not pass away.

Praise the Lord from the earth, * ye dragons and all the deeps;

Ye fire and hail, ye snow and ice, * ye stormwinds that obey His word;

Ye mountains and all ye hills, * ye fruit-trees and all ye cedars;

Ye beasts and all ye cattle, * ye creeping things and flying birds;

Ye kings of the earth and all ye peoples, * ye princes and all ye judges on earth.

Ye young men and ye maidens, ye old men and ye children: * let them

Psalmus 148

Laudáte Dóminum de cælis: * laudáte eum in excélsis.

Laudáte eum, omnes Angeli ejus: * laudáte eum, omnes virtútes ejus.

Laudáte eum, sol et luna: * laudáte eum, omnes stellæ et lumen.

Laudáte eum, cæli cælórum: * et aquæ omnes, quæ super cælos sunt, laudent nomen Dómini.

Quia ipse dixit, et facta sunt: * ipse mandávit, et creáta sunt.

Státuit ea in ætérnum, et in sæculum sæculi: * præcéptum pósuit, et non præteríbit.

Laudáte Dóminum de terra: * dracónes et omnes abyssi.

Ignis, grando, nix, glácies, spíritus procel-lárum, * quæ faciunt verbum ejus:

Montes et omnes colles: * ligna fructífera et omnes cedri.

Béstia et univérsa pécora: * serpéntes et volúcres pennátæ:

Reges terræ et omnes pópuli: * príncipes et omnes júdices terræ.

Júvenes et vírgines: † senes cum junióribus laudent nomen Dómini:

* quia exaltátum est nomen ejus solius.

Conféssio ejus super cælum et terram : * et exaltávit cornu pópuli sui.

Hymnus ómnibus sanctis ejus : * filiis Israë!, pópulo appropinquánti sibi.

Hic non dicitur Glória Patri.

Psalmus 149

Cantáte Dómino cánticum novum : * laus ejus in ecclésia sanctórum.

Lætétur Israë! in eo, qui fecit eum : * et filii Sion exsúltent in rege suo.

Laudent nomen ejus in choro : * in týmpano et psaltério psallant ei :

Quia beneplácitum est Dómino in pópulo suo : * et exaltábit mansuétos in salútem.

Exsultábunt sancti in glória : * lætabúntur in cubilibus suis.

Exaltatiónes Dei in gútture eórum : * et gládii ancípites in máribus eórum :

Ad faciéndam vindíctam in natióibus : * increpatiões in pópulis :

Ad alligándos reges

praise the Name of the Lord, for His Name alone is exalted !

His glory filleth heaven and earth ; * He exalted the strength of His people.

A hymn from all His Saints, * the sons of Israel, the people nigh to Him.

Glory be to the Father is not said here.

Psalm 149

Sing to the Lord a new song, * His praise in the assembly of the just.

Let Israel rejoice in his Creator, * let Sion's children exult in their King.

Let them praise His Name with a dance, * with timbrel and harp let them play before Him.

For the Lord delighteth in His people, * He crowneth the humble with triumph.

The just exult in their glory, * they shout for joy on their beds.

With the praises of God in their mouth, * and two-edged swords in their hands.

They take vengeance on the heathens, * inflict chastisement on the nations ;

They lay their kings in

chains, * and their princes
in iron fetters.

They carry out on them
the written judgment: * Let
this be an honor to all His
Saints!

Glory be to the Father is not
said here.

Psalm 150

Praise the Lord in His holy
place, * praise Him in
the fortress of His power!

Praise Him for His deeds
of valor, * praise Him for
the greatness of His might!

Praise Him with the blast
of the trumpet, * praise Him
with the harp and the lyre!

Praise Him with timbrel
and dance, * praise Him
with strings and flute!

Praise Him with ringing
cymbals, praise Him with
crashing cymbals; * let
every living creature praise
the Lord!

Glory be to the Father.

**Ant. for Sundays through-
out the year and in Paschal-
tide: Alleluia, alleluia, alle-
luia.**

eórum in compédibus:
* et nóbiles eórum in
mánicis férreis,

Ut fácient in eis judí-
cium conscriptum : *
glória hæc est ómnibus
sanctis ejus.

Hic non dicitur Glória Patri.

Psalmus 150

Laudáte Dóminum in
sanctis ejus: * lau-
dáte eum in firmaménto
virtútis ejus.

Laudáte eum in vir-
tútibus ejus : * laudáte
eum secúndum multítú-
dinem magnitúdinis ejus.

Laudáte eum in sono
tubæ : * laudáte eum in
psaltério et cíthara.

Laudáte eum in tým-
pano et choro: * laudáte
eum in chordis et órgano.

Laudáte eum in cým-
balis benesonántibus : †
laudáte eum in cýmbalis
jubilationís : * omnis
spíritus laudet Dómi-
num.

Glória Patri.

**Aña. in Dom. per An-
num et Tempore Pascha-
li: Allelúja, allelúja, alle-
lúja.**

The Antiphon having been repeated after the last Psalm, the Chapter, Short R., Hymn and Versicle are then said as noted below or in the Proper of the Season.

The following Chapter is said on Minor Sundays throughout the year, except in Paschaltide and within the Octaves of Christmas, Epiphany, Corpus Christi, and the Most Sacred Heart of Jesus.

Capit. Apoc. 7, 12

Benedictio, et cláritas,
et sapiéntia, et gra-
tiárum áctio, † honor, et
virtus, et fortitúdo Deo
nostro * in sácula sæcu-
lórum. Amen. **R.** Deo
grátias.

Chapter Apoc. 7, 12

« **B**lessing and glory and
wisdom and thanks-
giving † and honor and
power and strength to our
God * forever and ever.
Amen ». **R.** Thanks be to
God.

The Response Deo grátias is made at the end of every Chapter.

R. br. Inclína cor
meum, Deus, * In testi-
mónia tua. Inclína cor
meum, Deus, * In te-
stimónia tua. **Ps.** Avérte
óculos meos, ne vídeant
vanitátem : in via tua
vivífica me. In testimónia
tua. Glória Patri, et Fílio,
* et Spirítui Sancto. In-
clína cor meum, Deus, *
In testimónia tua.

Short R. Incline my
heart, O God, * Unto Thy
testimonies. Incline my
heart, O God, * Unto Thy
testimonies. **Ps.** Turn away
mine eyes from beholding
vanity, enliven me upon Thy
way. Unto Thy testimo-
nies. Glory be to the
Father and to the Son, * and
to the Holy Ghost. Incline
my heart, O God, * Unto
Thy testimonies.

The Short **R.** is always said as above both at Lauds and Vespers, except in Passiontide and Paschaltide, as noted in their proper places.

The above Short **R.** is said at Lauds on Sundays from the Octave of Epiphany through Quinquagesima Sunday, and from the Fourth Sunday through the last Sunday after Pentecost.

The following Hymn is said on Sundays after Epiphany from January 14 through Quinquagesima Sunday, and from the Sunday nearest the first day of October, namely September 28, through the last Sunday after Pentecost.

Hymnus

Ætérne rerum Cón-
ditor,
Noctem diémque qui re-
gis,
Et téporum das tém-
pora,
Ut álleves fastídium.

Hymn

Maker of all, eternal King,
Who day and night
about dost bring:
Who weary mortals to re-
lieve,
Dost in their times the
seasons give.

Now the shrill cock pro-
claims the day,
And calls the sun's
awakening ray -
The wandering pilgrim's
guiding light,
That marks the watches
night by night.

Roused at the note, the
morning star
Heaven's dusky veil uplifts
afar:
Night's vagrant bands no
longer roam,
But from their dark ways
hie them home.

The encouraged sailor's
fears are o'er,
The foaming billows rage
no more:
Lo! e'en the very Church's
Rock
Melts at the crowing of the
cock.

O let us then like men
arise;
The cock rebukes our slum-
bering eyes,
Bestirs who still in sleep
would lie,
And shames who would
their Lord deny.

New hope his clarion-note
awakes,
Sickness the feeble frame
forsakes,
The robber sheathes his
lawless sword,
Faith to the fallen is re-
stored.

Præco diēi jam sonat,
Noctis profundæ pervi-
gil,
Nocturna lux viātibꝫ
A nocte noctem ségre-
gans.

Hoc excitátus LúCIFer
Solvit polum caligine:
Hoc omnis errónum co-
hors
Viam nocéndi déserit.

Hoc nauta vires cól-
lit,
Pontíque mitéscunt freta:
Hoc, ipsa petra Ecclésiæ,
Canénte, culpam díluit.

Surgámus ergo stré-
nue:
Gallus jacéntes éxcitat,
Et somnoléntos increpat,
Gallus negántes árguit.

Gallo canénte, spes
redit,
Ægris salus refúnditur,
Mucro latrónis cónditur,
Lapsis fides revértitur.

Jesu, labéntes réspice,
Et nos vidéndo córrige :
Si réspicis, lapsi stā-
bunt,
Fletúque culpa sólvitur.

Tu, lux refúlge sénsi-
bus,
Mentísque somnum díscu-
te:
Te nostra vox primum
sonet,
Et vota solvámus tibi.

Deo Patri sit glória,
Ejúsque soli Filio,
Cum Spíritu Paráclito,
Et nunc, et in perpétuum.
Amen.

Per Annum : *Ÿ.* Dó-
minus regnávít, decórem
índuit. *R.* Índuit Dómi-
nus fortitúdinem, et præ-
cínxit se virtúte.

In Dominicis Septuagesimæ,
Sexagesimæ et Quinquagesimæ
dicitur:

Ÿ. Dómine, refúgium
factus es nobis. *R.* A ge-
neratióne et progénie.

Look on us, Jesus, when
we fall,
And with Thy look our
souls recall:
If Thou but look, our sins
are gone,
And with due tears our
pardon won.

Shed through our hearts
Thy piercing ray,
Our soul's dull slumber
drive away:
Thy Name be first on every
tongue,
To Thee our earliest praises
sung.

All praise to God the
Father be,
All praise, eternal Son, to
Thee,
All glory, as is ever meet,
To God the Holy Paraclete.
Amen.

Throughout the year :
Ÿ. The Lord is King; He
hath clothed Himself in
majesty. *R.* The Lord
hath clothed and girded
Himself with power.

On Septuagesima, Sexagesima,
and Quinquagesima Sundays:

Ÿ. O Lord, Thou hast
been our refuge. *R.* From
generation to generation.

The following Hymn is said from the Fourth Sunday after Pen-
tecost until the Sunday nearest the First Sunday of October, namely
September 27.

Hymn

Lo! the dim shadows of
the night are waning;
Radiantly glowing, dawn of
the day returneth;
Fervent in spirit, to the
mighty Father
Pray we devoutly.

So shall our Maker, of His
great compassion,
Banish all sickness, kindly
health bestowing;
And may He grant us, of a
Father's goodness,
Mansions in heaven.

This He vouchsafe us,
God forever blessed,
Father eternal, Son, and
Holy spirit,
Whose is the glory which
through all creation
Ever resoundeth.

Amen.

Throughout the year :
V. The Lord is King; He
hath clothed Himself in
majesty. R. The Lord
hath clothed and girded
Himself with power.

For other Seasons, as well as on Feasts, the Chapters, Short
Responsories, Hymns, and Versicles are those noted in the Proper
of the Season or in the Proper or Common of the Saints.

The Versicle having been said the following Canticle with its
proper Antiphon follows.

Canticle of Zachary

Luke 1, 68-79

Blessed be the Lord God
of Israel, * because He
hath visited and wrought
redemption for His people,

Hymnus

Ecce jam noctis tenuá-
tur umbra,
Lucis auróra rútilans co-
rúscat :
Nísibus totis rogitémus
omnes
Cunctipoténtem :

Ut Deus nostri mise-
rátus, omnem
Pellat languórem, tribuat
salútem,
Donet et nobis pietáte
Patris
Regna polórum.

Præstet hoc nobis Déi-
tas beáta
Patris, ac Nati, paritér-
que Sancti
Spíritus, cujus réboat in
omni
Glória mundo.

Amen.

Per Annum : V. Dó-
minus regnávit, decórem
índuit. R. Índuit Dómi-
nus fortitúdinem, et præ-
cínxit se virtúte.

Canticum Zachariæ

Luc. 1, 68-79

Benedíctus Dóminus,
Deus Israë!, * quia
visitávit, et fecit redemp-
tiónem plebis suæ :

Et eréxit cornu salútis nobis: * in domo David, púeri sui.

Sicut locútus est per os sanctórum, * qui a sáculo sunt, prophetárum ejus:

Salútem ex inimícis nostris, * et de manu ómnium, qui odérunt nos:

Ad faciéndam misericórdiam cum pátribus nostris: * et memorári testaménti sui sancti.

Jusjurándum, quod jurávit ad Abraham, patrem nostrum, * datúrum se nobis:

Ut sine timóre, de manu inimicórum nostrórum liberáti, * serviámus illi,

In sanctitáte et justítia coram ipso, * ómnibus diébus nostris.

Et tu, puer, Prophéta Altíssimi vocáberis: * præíbis enim ante fáciem Dómini paráre vias ejus:

Ad dandam sciéntiam salútis plebi ejus: * in remissionem peccatórum eórum:

Per víscera misericórdiæ Dei nostri: * in quibus visitávit nos, óriens ex alto:

Illumináre his, qui in ténebris et in umbra mortis sedent: * ad diri-

And hath raised up a horn of salvation for us, * in the house of David His servant,

As He hath declared through the mouth of His holy prophets, * who are from old:

Salvation from our enemies, * and from the hand of all that hate us,

To show mercy towards our fathers, * and to remember His holy covenant,

The oath which He swore unto Abraham our father, * that He would grant to us,

That being freed from the hand of our enemies, * we should serve Him without fear,

In holiness and justice before Him, * all our days.

And thou, child, shalt be called a prophet of the Most High, * for thou shalt go before the face of the Lord to prepare His ways.

To give knowledge of salvation to His people * through the forgiveness of their sins;

In the merciful heart of our God, * by which He hath visited us, as the Dayspring from on high,

To enlighten them that sit in darkness and in the shadow of death, * to guide

our feet into the way of | géndos pedes nostros in
peace. | viam pacis.

Glory be to the Father. | Glória Patri.

The Versicle Glória Patri is said at the end of all Canticles, unless it is otherwise noted.

The Canticle having been said and the Antiphon repeated, immediately is said:

Lord, have mercy on us. | Kýrie, eléison. Christe,
Christ, have mercy on us. | eléison. Kýrie, eléison.
Lord, have mercy on us.

The Pater noster (Our Father) is said aloud by the Superior, at the end of which the Choir answers:

But deliver us from evil. | Sed libera nos a malo.

Then is said:

Tum dicitur:

Ÿ. The Lord be with you. | Ÿ. Dóminus vobís-
R. And with your spirit. | cum. R. Et cum spíritu
tuo.

Let us pray. | Orémus.

The proper Collect is said. | Et dicitur Oratio conveniens.

After this a Commemoration is made of any Feast kept after the manner of a Simple, of a day within an Octave or Simple Octave Day, or of a Memorial.

The following Suffrage is said in the Office of a Minor Sunday out of Paschaltide, except from the First Sunday of Advent through the Octave of Epiphany, on Passion Sunday and Palm Sunday, and on Sundays on which a Double or an Octave, even a Simple, is commemorated.

**Suffrage
of All Saints**

Ant. May the blessed Virgin Mary, † Mother of God, and all the Saints, intercede for us with the Lord.

Ÿ. The Lord hath made His Saints wonderful.
R. And He heard them when they called upon Him.

**Suffragium
de omnibus Sanctis**

Añá. Beáta Dei Génitrix † Virgo María, Sanctique omnes intercédant pro nobis ad Dóminum.

Ÿ. Mirificávit Dóminus Sanctos suos. R. Et exaudivit eos clamántes ad se.

Oratio.

Orémus.

Collect.

Let us pray.

A cunctis nos, quæsumus, Dómine, mentis et córporis defénde periculis: et, intercedénte beáta et gloriósa semper Vírgine Dei Genitrice María, cum beáto Joseph, beátis Apóstolis tuis Petro et Paulo, beáto **N.** atque beáto Patre nostro Benedícto et ómnibus Sanctis, salútem nobis tríbue benígnus et pacem; ut, destrúctis adversitatibus et erróribus univérsis, Ecclésia tua secúra tibi sérviat libertáte. Per eúmdem Dóminum. **R.** Amen.

We beseech Thee, O Lord, preserve us from all dangers of soul and body: and by the intercession of the glorious and blessed Mary, the ever Virgin Mother of God, of blessed Joseph, of Thy blessed Apostles Peter and Paul, of blessed **N.**, of our holy Father Benedict, and of all the Saints, grant us in Thy mercy, health and peace; that, all adversities and errors being removed, Thy Church may serve Thee with undisturbed liberty. Through the same Jesus Christ. **R.** Amen.

In this Collect the letter **N.** stands for the name of the Titular of the Church, and is more fully explained after Saturday Vespers, p. 266.

The following Suffrage is made, in place of the one above, during Paschaltide from the Second through the Fifth Sunday after Easter, in the Office of a Minor Sunday in which there has been no Commemoration of a Double or of an Octave, even Simple.

**Commemoratio
de Cruce**

Añá. Crucifíxus † surréxit a mórtuis, et redémit nos, allelúja, allelúja.

Ÿ. Dícite in natió nibus, allelúja. **R.** Quia Dóminus regnávít a ligno, allelúja.

**Commemoration
of the Cross**

Ant. He that was crucified † hath risen from the dead, and hath redeemed us, alleluia, alleluia.

Ÿ. Tell ye among the nations, alleluia. **R.** That the Lord hath reigned from the Tree, alleluia.

Collect. Let us pray.

O God, Who didst will that Thy Son should undergo the ignominy of the Cross for our sake, that He might deliver us from the power of the enemy; grant unto us Thy servants that we may attain unto the grace of the resurrection. Through the same Jesus Christ. *R.* Amen.

Oratio. Orémus.

Deus, qui pro nobis Fílium tuum Crucis patibulum subíre voluisti, ut inimíci a nobis expélleret potestátem: concéde nobis, fámulis tuis; ut resurrectionis grátiam consequámur. Per eúmdem Dóminum. *R.* Amen.

After the last Collect:

Ps. The Lord be with you.
R. And with your spirit.

Ps. Let us bless the Lord.
R. Thanks be to God.

Ps. May the souls of the faithful departed through the mercy of God rest in peace. *R.* Amen.

Post ultimam Orationem additur:

Ps. Dóminus vobiscum. *R.* Et cum spíritu tuo.

Ps. Benedicámus Dómino. *R.* Deo grátias.

Ps. Fidélium animæ per misericórdiam Dei requiészant in pace. *R.* Amen.

Then, in the public recitation of the Office, if the Community is to leave the Choir; or in private recitation, if the Office is ended: otherwise, at the end of the last Hour, the entire Pater noster is said silently. Then is added:

Ps. May the Lord give us His peace. *R.* And life everlasting. Amen.

Ps. Dóminus det nobis suam pacem. *R.* Et vitam ætérnam. Amen.

Immediately thereafter is said, with its Versicle and Collect, one of the Final Antiphons of the blessed Virgin Mary, as noted after Compline for the different Seasons. Finally the following Versicle is said:

Ps. May the divine assistance remain always with us. *R.* And with our absent brethren. Amen.

Ps. Divinum auxílium máneat semper nobiscum. *R.* Et cum fratribus nostris abséntibus, Amen.

MONDAY

LAUDS

Pater noster, Ave | Our Father, Hail Mary.
María.

The Collect for Matins having been said, Lauds are begun immediately with the Verse Deus, in adiutorium in the Office of a Minor Double, in a Simple Office, and in the Office of the B. V. M. on Saturday.

Deus, in adiutorium
meum intende.
R. Dómine, ad adiuvándum
me festína.

Glória Patri, et Fílio, *
et Spirítui Sancto. Sicut
erat in princípio, et nunc,
et semper, * et in sæcula
sæculórum. Amen. Alle-
lúja vel Laus tibi, Dómine,
Rex æternæ glóriæ
pro temporis diversitate.

Deinde dicitur sequens:

Psalmus 66

Deus misereatur no-
stri, et benedicat
nobis: * illúminet vultum
suum super nos, et mise-
reatur nostri.

Ut cognoscámus in
terra viam tuam: * in
ómnibus Géntibus salu-
táre tuum.

Confiteántur tibi pó-
puli, Deus: * confiteán-
tur tibi pópuli omnes.

Læténtur et exsúltent
Gentes: † quóniam júdi-
cas pópulos in æquitáte,

O God, come to my as-
sistance. **R.** O Lord,
make haste to help me.

Glory be to the Father and
to the Son * and to the Holy
Ghost. As it was in the
beginning, is now and ever
shall be, * world without end.
Amen. Alleluia or Praise
be to Thee, O Lord, King of
eternal glory according to
the liturgical Season.

Then is said the following:

Psalm 66

May God show us grace
and blessing, * may
His face shine upon us and
He be gracious to us.

That we may know Thy
way upon the earth, * Thy
saving power among all
nations.

Let the nations praise
Thee, O God, * let all the
nations praise Thee!

Let the tribes be glad and
rejoice, for Thou judgest the
people rightly, * Thou guid-

est the nations upon the earth.

Let the nations praise Thee, O God, let all the nations praise Thee: * the land hath yielded its harvest.

The Lord our God hath blessed us; may God bless us, * and all the ends of the earth fear Him!

Glory be to the Father.

The Psalm *Deus misereatur nostri* having been finished, the following Psalms and Canticle are said with their proper Antiphon as noted below:

Ant. throughout the year:
Have mercy † on me, O God.

This is not repeated in the Psalm.

Ant. during Paschaltide:
Alleluia, † alleluia, alleluia.

The first three Psalms are said under the one Antiphon *Allelúja* in the Ferial Office and in the Office of Simples from Monday after Low Sunday through the Vigil of the Ascension; and on Double Feasts, when the rubrics require that the Ferial Psalms be said, from Monday after Low Sunday through Friday after the Octave of the Ascension.

The Antiphons assigned to the various Ferias throughout the year and in Paschaltide are always said in the Ferial Office unless proper Antiphons have been assigned; the same holds for Feasts of three Lessons or of one Lesson, when the rubrics require the Ferial Psalms. The Antiphons assigned for use throughout the year are used also on Double Feasts and Simple Octave Days which are celebrated during Advent time and after Christmas.

Psalm 50

Have mercy on me, O God, * according to Thy great mercy;

And according to the bounty of Thy mercies * blot out my guilt.

* et Gentes in terra dirígis.

Confiteántur tibi pópuli, Deus, † confiteántur tibi pópuli omnes: * terra dedit fructum suum.

Benedícat nos Deus, Deus noster, benedícat nos Deus: * et métuant eum omnes fines terræ.

Glória Patri.

Añá. per Annum: Miserére † mei, Deus.

Et non repetitur in Psalmo.

Añá. Tempore Paschali: Allelúja, † allelúja, allelúja.

Psalmus 50

Miserére mei, Deus, * secúndum magnam misericórdiam tuam;

Et secúndum multitudinem miseratiónum tuarum, * dele iniquitátem meam.

Amplius lava me ab iniquitáte mea : * et a peccáto meo munda me ;

Quóniam iniquitátem meam ego cognósko : * et peccátum meum contra me est semper.

Tibi soli peccávi, et malum coram te feci : * ut justificéris in sermónibus tuis, et vincas cum judicáris.

Ecce enim in iniquitátibus concéptus sum : * et in peccátis concépit me mater mea.

Ecce enim veritátem dilexísti : * incérta et ocúltula sapiéntiæ tuæ manifestásti mihi.

Aspérges me hyssópo, et mundábor : * lavábis me, et super nivem dealbábor.

Audítui meo dabis gáudium et lætítiam : * et exsultábunt ossa humiliáta.

Avérte fáciem tuam a peccátis meis : * et omnes iniquitátes meas dele.

Cor mundum crea in me, Deus : * et spíritum rectum innova in vísceribus meis.

Ne projicias me a fácie tua : * et spíritum sanctum tuum ne áuferas a me.

Wash me thoroughly from my iniquity, * and cleanse me from my sin.

For I acknowledge my guilt, * and my sin is ever before me ;

Against Thee alone have I sinned, and have done evil in Thy sight ; * so Thou art justified in Thy sentence, and art just in Thy judgment.

Behold, in sin was I begotten, * and in sins did my mother conceive me ;

Behold, Thou lovest uprightness ; * hast made known to me the secret and hidden things of Thy wisdom.

Sprinkle me with hyssop and I shall be cleansed ; * wash me and I shall be made whiter than snow.

To mine ear give joy again and gladness ; * and let my humbled bones again rejoice.

Turn away Thy face from my sins * and blot out all my iniquities ;

A clean heart create in me, O God, * and a steadfast spirit renew within me.

Cast me not away from Thy countenance * and take not Thy holy spirit away from me.

Give me back the joy of Thy salvation * and strengthen me with a generous spirit.

Then will I teach Thy ways to evil-doers, * and the wicked shall be converted unto Thee.

Deliver me from the guilt of blood, O God, Thou God of my salvation, * then shall my tongue extol Thy justice.

O Lord, open Thou my lips * and my mouth shall proclaim Thy praise!

For if Thou hadst desired sacrifice, I would indeed have given it; * but in burnt-offerings Thou hast no delight.

A sacrifice to God is a broken spirit; * a contrite and humbled heart, O God, Thou wilt not despise.

Deal graciously, O Lord, with Sion in Thy goodness, * that the walls of Jerusalem may be rebuilt.

Then wilt Thou again accept true sacrifice, oblations and burnt-offerings; * then shall they offer bullocks upon Thy altar.

Ant. Have mercy on me, O God.

Ant. Give heed † to my cry, O Lord.

Redde mihi lætítiam salutáris tui: * et spírítu principáli confírma me.

Docébo iníquos vias tuas: * et impíi ad te converténtur.

Líbera me de sanguínibus, Deus, Deus salutis meæ: * et exsultábit lingua mea justítiam tuam.

Dómine, lábia mea apéries: * et os meum annuntiábit laudem tuam.

Quóniam si voluís-ses sacrificíum, dedíssem útique: * holocáustis non delectáberis.

Sacrificíum Deo spírítus contríbulátus: * cor contrítum et humiliátum, Deus, non despícies.

Benígne fac, Dómine, in bona voluntáte tua Sion: * ut ædificéntur muri Jerúsalem.

Tunc acceptábis sacrificíum justítiæ, oblatiões et holocáusta: * tunc impónent super altáre tuum vítulos.

Añã. Miserére mei, Deus.

Añã. Intéllige † clamórem meum, Dómine.

Psalmus 5

Verba mea áuribus péc-
cipe, Dómine, * in-
téllege clamórem meum.

Inténde vocí oratiónis
meæ, * Rex meus et
Deus meus.

Quóniam ad te orábo:
* Dómine, mane exáu-
dies vocem meam.

Mane astábo tibi et
vidébo : * quóniam non
Deus volens iniquitátem
tu es.

Neque habitábit juxta
te malignus: * neque
permanébunt injústi ante
óculos tuos.

Odísti omnes, qui ope-
rántur iniquitátem : *
perdes omnes, qui lo-
quúntur mendácium.

Virum sánguinem et
dolósum abominábitur
Dóminus : * ego autem
in multitúdine miseri-
córdiæ tuæ,

Introíbo in domum
tuam : * adorábo ad
templum sanctum tuum
in timóre tuo.

Dómine, deduc me in
justítia tua: * propter
inimícos meós dirige in
conspéctu tuo viam
meam.

Quóniam non est in
ore eórum véritas: * cor
eórum vanum est.

Sepúlcrum patens est

Psalm 5

Give ear to my words, O
Lord, * give heed to my
cry!

Hearken to the voice of
my prayer, * my King and
my God.

For to Thee I pray, O
Lord, * in the morning Thou
wilt hear my voice.

In the morning I will
stand before Thee and
watch, * for Thou art not a
God that loveth wicked-
ness.

No evil one shall dwell
with Thee, * nor shall the
godless abide in Thy pres-
ence.

Thou hatest all that do
evil, * Thou wilt destroy all
who speak falsehood.

The man of blood and
deceit the Lord abhorreth:
* but I, through the abun-
dance of Thy mercy,

Will come into Thy house.
* At Thy holy temple I
will adore in fear of Thee.

Lord, guide me in Thy
justice; * because of my
enemies direct my path be-
fore Thee.

For in their mouth there
is no truth, * their heart is
full of mischief.

Their throat is an open

grave, with their tongues they deal deceitfully, * judge them, O God.

Let them fall by their own schemes; because of their many crimes cast them forth, * for they have provoked Thee, O Lord.

But let all who trust in Thee be glad; * They will rejoice forever and Thou wilt abide with them.

And all they that love Thy Name will exult in Thee, * for Thou dost bless them.

The righteous, O Lord, as with a shield, * Thou hast crowned with Thy favor.

Ant. Give heed to my cry, O Lord.

Ant. O Lord, † Thy mercy is even unto the heavens.

Psalm 35

The wicked is resolved within himself to sin, * there is no fear of God before his eyes.

So fiendishly he sinneth in His sight, * that his evil-doing reacheth unto hatred.

The words of his mouth are malice and deceit; * he refuseth the knowledge to act rightly.

He planneth evil on his bed, pursueth every wicked

guttur eorum, † linguis suis dolose agébant, * júdica illos, Deus.

Décidant a cogitationibus suis, † secúndum multitudinem impietatum eorum expélle eos, * quóniam irritavérunt te, Dómine.

Et læténtur omnes, qui sperant in te, * in ætérnum exsultábunt : et habitábis in eis.

Et gloriabúntur in te omnes, qui diligunt nomen tuum, * quóniam tu benedíces justo.

Dómine, ut scuto bonæ voluntátis tuæ * coronásti nos.

Añã. Intéllige clamórem meum, Dómine.

Añã. Dómine, † in cælo misericórdia tua.

Psalmus 35

Dixit injústus ut delínquat in semetípso : * non est timor Dei ante óculos ejus.

Quóniam dolose egit in conspéctu ejus : * ut inveniátur iníquitas ejus ad ódium.

Verba oris ejus iníquitas, et dolus : * nóluit intélligere, ut bene ágeret.

Iniquitátem meditátus est in cubilí suo : † ástitit

omni viæ non bonæ, *
malitiam autem non
odivit.

Dómine, in cælo mise-
ricórdia tua: * et véritas
tua usque ad nubes.

Justítia tua sicut mon-
tes Dei: * júdicia tua
abýssus multa.

Hómines et juménta
salvábis, Dómine: *
quemádmódum multi-
plicásti misericórdiam
tuam, Deus.

Fílii autem hóminum,
* in tégmíne alárum tuá-
rum sperábunt.

Inebriabúntur ab uber-
táte domus tuæ: * et tor-
rénte voluptátis tuæ po-
tábis eos.

Quóníam apud te est
fons vitæ: * et in lúmine
tuo vidébimus lumen.

Práténde misericór-
diam tuam sciéntibus te,
* et justítiam tuam his,
qui recto sunt corde.

Non véniat mihi pes
supérbiæ: * et manus
peccatóris non móveat
me.

Ibi cecidérunt qui ope-
rántur iniquitátem: *
expúlsi sunt, nec potué-
runt stare.

Aña. per Annum: Dó-
mine, in cælo misericór-
dia tua.

cóurse, * he doth not turn
with horror from de-
pravity.

O Lord, Thy mercy is
even unto the heavens, *
and Thy truth even to the
clouds.

Thy justice is like the
mountains of God, * Thy
judgment like the mighty
sea.

To men and beasts Thou
bringest help, O Lord: *
how manifold, O God, is
Thy mercy.

The children of men take
refuge * under the cover of
Thy wings.

They are sated with the
plenty of Thy house, * from
the stream of Thy delights
Thou givest them drink.

For with Thee is the foun-
tain of life, * and in Thy
light we behold the light.

Extend Thy mercy unto
them that know Thee, * and
Thy justice to the upright
of heart.

Let not the foot of pride
tread upon me, * nor the
sinner's hand molest me.

Behold, the evil-doers
come to naught: * cast
down, they never rise
again.

Ant. throughout the year:
O Lord, Thy mercy is even
unto the heavens.

Ant. in Paschaltide: Alleluia, alleluia, alleluia.

Aña. Tempore Paschali: Allelúja, allelúja, allelúja.

The Congregations that have received the necessary Apostolic Indult replace the Ferial Canticles with their Antiphons by the Festal Canticles with their Antiphons (placed after the Ferial Canticles): on Minor Double Feasts of the Saints which lack proper Antiphons; in the Sunday Office anticipated on Saturday; on Simple Octave Days; and in the Office of the B. V. M. on Saturday.

Ferial Cantic

Ant. Thy wrath is turned away, † O Lord, and Thou hast comforted me. (P. T. Alleluia.)

Cantic of Isaías

Isa 12, 1-6

I thank Thee, O Lord, though Thou wast angry with me, * Thy wrath is turned away and Thou hast comforted me.

Behold, God is my salvation, * I am full of confidence and not afraid;

For the Lord is my strength and my song of praise, * and He is become my salvation,

And with joy you shall draw water from the fountains of salvation. † And you shall say on that day: * Praise the Lord, call upon His Name!

Make His works known among the nations, * declare how exalted is His Name!

Sing praise to the Lord, for He hath done great

Canticum Feriale

Aña. Convérsum est † furor tuus, Dómine, et consolátus es me. (T. P. Allelúja.)

Canticum Isaiaë

Isa. 12, 1-6

Confitebor tibi, Dómine, quóniam irátus es mihi: * convérsum est furor tuus, et consolátus es me.

Ecce Deus salvátor meus, * fiduciáliter agam, et non timébo:

Quia fortitúdo mea et laus mea Dóminus, * et factus est mihi in salutem.

Hauriétis aquas in gáudio de fóntibus Salvatóris. † Et dicétis in die illa: * Confitemini Dómino, et invocáte nomen ejus:

Notas fácite in pópulis adinventiões ejus: * mementóte, quóniam excélsus est nomen ejus.

Cantáte Dómino, quóniam magnífice fecit: *

annuntiáte hoc in univér-
sa terra.

Exsúlta et lauda, habi-
tátio Sion: * quia magnus
in médio tui Sanctus
Israël.

Añá. Convérsus est fu-
ror tuus, Dómine, et con-
solátus es me. (T. P. Alle-
lúja.)

things; * let this be known
in all the earth!

Rejoice and shout for joy,
O thou inhabitant of Sion,
* for great in the midst of
thee is the Holy One of
Israel!

Ant. Thy wrath is turned
away, O Lord, and Thou
hast comforted me. (P. T.
Alleluia.)

Canticum Festivum

Añá. Laudámus no-
men tuum † inclytum,
Deus noster. (T. P. Alle-
lúja.)

Canticum David

I Par. 29, 10-13

Benedíctus es, Dómine,
Deus Israël, patris
nostri, * ab ætérno in
ætérnum.

Tua est, Dómine, ma-
gnificéntia et poténtia, *
et glória atque victória:

Et tibi laus: * cuncta
enim quæ in cælo sunt et
in terra, tua sunt:

Tuum, Dómine, re-
gnum, * et tu es super
omnes príncipes.

Tuæ divítiae, et tua est
glória: * tu domináris
ómnium,

In manu tua virtus et
poténtia: * in manu tua
magnitúdo et impérium
ómnium.

Festal Canticle

Ant. We praise Thy glo-
rious Name, † O our God.
(P. T. Alleluia.)

Canticle of David

I Par. 29, 10-13

Blessed art Thou, O Lord,
the God of Israel, * our
Father for ever and ever.

Thine, O Lord, are gran-
deur and power; * Thine
glory and victory:

And praise: * for all that
is in heaven and in earth is
Thine;

Thine is the kingdom, O
Lord, * and Thou art above
all princes.

Thine are riches and
Thine is glory; * Thou hast
dominion over all.

In Thy hand is power and
might; * in Thy hand
greatness and the empire of
all things.

Now therefore, our God,
we give Thee thanks, * and
we praise Thy glorious
Name.

Ant. We praise Thy glo-
rious Name, O our God.
(P. T. Alleluia.)

Nunc igitur, Deus no-
ster, confitemur tibi, * et
laudamus nomen tuum
inclytum.

Añã. Laudamus no-
men tuum inclytum,
Deus noster. (T. P. Alle-
luja.)

Ant. throughout the year:
Praise the Lord † from the
heavens.

This is not repeated in the
Psalm.

Ant. in Paschaltide: Al-
leluia, † alleluia, alleluia.

Psalm 148

Praise the Lord from the
heavens, * praise Him in
the highest!

Praise Him, all His
Angels, * praise Him, all His
hosts!

Praise Him, sun and
moon, * praise Him, all ye
stars and light!

Praise Him, ye highest
heavens, * and ye waters
above the heavens, praise
the Name of the Lord!

For He spoke, and they
were made, * He com-
manded, and they were
created.

He established them for-
ever and ever; * He made a
law which shall not pass
away.

Añã. per Annum :
Laudate † Dóminum de
cælis.

Et non repetitur in Psalmo.

Añã. Tempore Pascha-
li: Allelúja, † allelúja,
allelúja.

Psalmus 148

Laudate Dóminum de
cælis: * laudate eum
in excélsis.

Laudate eum, omnes
Angeli ejus: * laudate
eum, omnes virtútes ejus.

Laudate eum, sol et
luna: * laudate eum,
omnes stellæ et lumen.

Laudate eum, cæli cæ-
lórurum: * et aquæ omnes,
quæ super cælos sunt,
laudent nomen Dómini.

Quia ipse dixit, et facta
sunt: * ipse mandávit, et
creáta sunt.

Státuit ea in ætérnum,
et in sæculum sæculi: *
præcéptum pósuit, et non
præteríbit.

Laudáte Dóminum de terra: * dracones et omnes abyssi.

Ignis, grando, nix, glacies, spíritus procellarum, * quæ faciunt verbum ejus:

Montes et omnes colles: * ligna fructifera et omnes cedri.

Béstiae et univérſa pecora: * serpentes et volucres pennatæ:

Reges terræ et omnes populi: * principes et omnes iudices terræ.

Juvenes et vírgines: † senes cum junióribus laudent nomen Dómini: * quia exaltátum est nomen ejus solius.

Conféssio ejus super cælum et terram: * et exaltávit cornu populi sui.

Hymnus ómnibussanctis ejus: * filiis Israël, populo appropinquánti sibi.

Hic non dicitur Glória Patri.

Psalmus 149

Cantáte Dómino cánticum novum: * laus ejus in ecclésia sanctorum.

Lætétur Israël in eo, qui fecit eum: * et filii Sion exsúltent in rege suo.

Praise the Lord from the earth, * ye dragons and all the deeps;

Ye fire and hail, ye snow and ice, * ye stormwinds that obey His word;

Ye mountains and all ye hills, * ye fruit-trees and all ye cedars;

Ye beasts and all ye cattle, * ye creeping things and flying birds;

Ye kings of the earth and all ye peoples, * ye princes and all ye judges on earth.

Ye young men and ye maidens, ye old men and ye children: * let them praise the Name of the Lord, for His Name alone is exalted!

His glory filleth heaven and earth; * He exalted the strength of His people.

A hymn from all His Saints, * the sons of Israel, the people nigh to Him.

Glory be to the Father is not said here.

Psalm 149

Sing to the Lord a new song, * His praise in the assembly of the just.

Let Israel rejoice in his Creator, * let Sion's children exult in their King.

Let them praise His Name
with a dance, * with timbrel
and harp let them play be-
fore Him.

For the Lord delighteth in
His people, * He crowneth
the humble with triumph.

The just exult in their
glory, * they shout for joy on
their beds.

With the praises of God
in their mouth, * and two-
edged swords in their hands.

They take vengeance on
the heathens, * inflict chas-
tisement on the nations;

They lay their kings in
chains, * and their princes
in iron fetters.

They carry out on them
the written judgment: * Let
this be an honor to all His
Saints!

Glory be to the Father is not
said here.

Psalm 150

Praise the Lord in His holy
place, * praise Him in
the fortress of His power!

Praise Him for His deeds
of valor, * praise Him for
the greatness of His might!

Praise Him with the blast
of the trumpet, * praise Him
with the harp and the lyre!

Laudent nomen ejus
in choro: * in týmpano et
psaltério psallant ei:

Quia beneplácitum est
Dómino in pópulo suo:
* et exaltábit mansuétos
in salútem.

Exsultábunt sancti in
glória: * lætabúntur in
cubilibus suis.

Exaltatiónes Dei in
gútture eórum: * et
gládii ancípites in máni-
bus eórum:

Ad faciéndam vindíc-
tam in natióibus: * in-
crepatiónes in pópulis:

Ad alligándos reges
eórum in compédibus:
* et nóbiles eórum in
mánicis férreis,

Ut fáciant in eis judí-
cium conscriptum: *
glória hæc est ómnibus
sanctis ejus.

Hic non dicitur Glória Patri.

Psalmus 150

Laudáte Dóminum in
sanctis ejus: * lau-
date eum in firmaménto
virtútis ejus.

Laudáte eum in vir-
tútibus ejus: * laudáte
eum secúndum multi-
túdinem magnitúdinis
ejus.

Laudáte eum in sono
tubæ: * laudáte eum in
psaltério et cíthara.

Laudáte eum in tým-
pano et choro: * laudáte
eum in chordis et órgano.

Laudáte eum in cým-
balis benesonántibus: †
laudáte eum in cýmbalis
jubilationís: * omnis
spíritus laudet Dómi-
num.

Glória Patri.

Aña. per Annum:
Laudáte Dóminum de
cælis.

**Aña. Tempore Pascha-
li:** Allelúja, allelúja, alle-
lúja.

Praise Him with timbrel
and dance, * praise Him
with strings and flute!

Praise Him with ringing
cymbals, praise Him with
crashing cymbals; * let
every living creature praise
the Lord!

Glory be to the Father.

Ant. throughout the year:
Praise the Lord from the
heavens.

Ant. in Paschaltide: Al-
leluia, alleluia, alleluia.

On Ferias throughout the year the Chapter, Short R., Hymn, Versicle, and the Antiphon are said daily of the current Feria as noted in the Psalter.

In Advent, from the Monday after the first Sunday in Lent, in Passiontide through Wednesday in Holy Week, and in Paschaltide from the Monday after Low Sunday to the Vigil of the Ascension, the Chapter, Short R., Hymn, Verse, and the Antiphon for the Benedictus are taken from the Proper of the Season.

On Ferias after Septuagesima Sunday through the Saturday after Ash Wednesday, and in the Office of an anticipated Sunday, the Chapter, Short R., Hymn, and Verse are of the Ferias throughout the year.

The Antiphons for the Benedictus from Ash Wednesday through Holy Saturday are proper in the Proper of the Season; from Septuagesima through Tuesday after Quinquagesima Sunday as in the Psalter; in the Office of an anticipated Sunday, the Antiphon for the Benedictus is that which is proper to the Sunday as in the Proper of the Season.

On Double Feasts, on days of Simple Octaves, and in the Office of the B. V. M. on Saturday, when the Psalms of the Feria have been said, the Chapter, Short R., Hymn, Verse, and Antiphon for the Benedictus are taken from the Feast as in the Proper or Common.

In Feriis per Annum:

Capit. Rom. 13, 12-13

Nox præcessit, dies
autem appropin-
quávit. † Abjiciámus ergo
ópera tenebrárum, et

On Ferias throughout the year:

Chapter Rom. 13, 12-13

The night is far advanced;
the day is at hand. †
Let us therefore lay aside
the works of darkness, and

put on the armor of light.
 * Let us walk becomingly
 as in the day.

Short R. Heal me, * For
 I have sinned against Thee.
 Heal me. **Y.** I say: O
 Lord, be merciful to me.
 For I have. **Glory** be to
 the Father. **Heal** me.

Hymn

Thou Brightness of the
 Father's ray,
 True Light of light and Day
 of day,
 Light's fountain and eternal
 spring,
 Thou Morn, the morn illu-
 mining!

Glide in, thou very Sun
 divine;
 With everlasting brightness
 shine:
 And shed abroad on every
 sense
 The Spirit's light and in-
 fluence.

Thee, Father, let us seek
 aright,
 The Father of perpetual
 light,
 The Father of almighty
 grace,
 Each wile of sin away to
 chase.

Our acts with courage do
 thou fill;
 Blunt thou the tempter's
 tooth of ill:

induámur arma lucis.
 * Sicut in die honeste
 ambulémus.

R. br. Sana animam
 meam, * Quia peccávi
 tibi. Sana. **Y.** Ego dixi:
 Dómine, miserere mei.
 Quia. Glória Patri. Sana.

Hymnus

Splendor patrænæ gló-
 riæ,
 De luce lucem próferens,
 Lux lucis, et fons lúmi-
 nis,
 Diem dies illúminans:

Verúsque sol illábere,
 Micans nitóre pépeti:
 Jubárque Sancti Spíri-
 tus
 Infúnde nostris sénsi-
 bus.

Votis vocémus et Pa-
 trem,
 Patrem perénis glóriæ,
 Patrem poténtis grátia:
 Culpam reléget lúbri-
 cam.

Confirmet actus stré-
 nuos:
 Dentes retúndat invidi:

Casus secúndet ásperos: Donet geréndi grátiam.	Misfortune into good convert, Or give us grace to bear unhurt.
Mentem gubérnet et regat: Casto, fidéli córpore; Fides calóre férveat, Fraudis venéna nésciat.	Our spirits, whatsoe'er betide, In chaste and loyal bodies guide; Let faith, with fervor unalloyed, The bane of falsehood still avoid.
Christúsque nobis sit cibus, Potúsque noster sit fides: Læti bibámus sóbriam Ebrietátem Spíritus.	And Christ our daily food be nigh, And faith our daily cup supply: So may we quaff, to calm and bless, The Spirit's rapturous holiness.
Lætus dies hic tráns- eat: Pudor sit ut dilúculum, Fides velut merídiēs: Crepúsculum mens né- sciat.	Now let the day in joy pass on: Our modesty like early dawn, Our faith like noontide splendor glow, Our souls the twilight never know.
Auróra cursus pró- vehit, Auróra totus pródeat: In Patre totus Fílius, Et totus in Verbo Pater.	See! morn pursues her shining way: True Morning, all thy beams display! Son with the mighty Father one, The Father wholly in the Son.
Deo Patri sit glória, Ejúsque soli Fílio,	All praise to God the Father be; All praise, eternal Son, to Thee;

All glory, as is ever meet,
To God the Holy Paraclete.
Amen.

Throughout the year *Ÿ*.
We are filled in the morning
with Thy mercy. *R.* We
have rejoiced and are de-
lighted.

After the recitation of the Verse, the Canticle of Zachary with its proper Antiphon is said.

Ant. Ben. on Ferias
throughout year: Blessed †
be the Lord God of Israel.

This is not repeated in the
Canticle.

Canticle of Zachary

Luke 1, 68-79

Blessed be the Lord God
of Israel, * because He
hath visited and wrought
redemption for His people,

And hath raised up a horn
of salvation for us, * in the
house of David His servant,

As He hath declared
through the mouth of His
holy prophets, * who are
from old:

Salvation from our ene-
mies, * and from the hand
of all that hate us,

To show mercy towards
our fathers, * and to re-
member His holy covenant,

The oath which He swore
unto Abraham our father, *
that He would grant to us,

Cum Spíritu Paráclito,
Et nunc, et in perpétuum.
Amen.

Per Annum *Ÿ*. Repléti
sumus mane misericór-
dia tua. *R.* Exsultávimus,
et delectáti sumus.

Añā. ad Ben. in Feriis
per Annum: Benedíctus
† Dóminus, Deus Israēl.

Et non repetitur in Cantico.

Canticum Zachariæ

Luc. 1, 68-79

Benedíctus Dóminus,
Deus Israēl, * quia
visitávit, et fecit redemp-
tiónem plebis suæ :

Et eréxit cornu salutis
nobis: * in domo David,
púeri sui.

Sicut locútus est per
os sanctórum, * qui a
sæculo sunt, prophetá-
rum ejus:

Salútem ex inimícis
nostris, * et de manu
ómnium, qui odérunt
nos:

Ad faciéndam miseri-
córdiam cum pátribus
nostris: * et memorári
testaménti sui sancti.

Jusjurándum, quod ju-
rávit ad Abraham, pa-
trem nostrum, * datúrum
se nobis:

Ut sine timóre, de manu inimicórum nostrórum liberáti, * serviámus illi,

In sanctitáte et justítia coram ipso, * ómnibus diébus nostris.

Et tu, puer, Prophéta Altíssimi vocáberis : * præibis enim ante faciém Dómini paráre vias ejus :

Ad dandam sciéntiam salútis plebi ejus : * in remissionem peccatórum eórum :

Per víscera misericórdiæ Dei nostri : * in quibus visitávit nos, óriens ex alto :

Illumináre his, qui in ténebris et in umbra mortis sedent : * ad dirigéndo pedes nostros in viam pacis.

Glória Patri.

Añá. Benedíctus Dóminus Deus Israël.

After the completion of the Antiphon, immediately is said :

Kýrie, eléison. **Christe**, eléison. **Kýrie**, eléison.

Pater noster totum clara voce, et in fine respondetur: Sed libera nos a malo.

Tum dicitur :

Ÿ. Dóminus vobíscum. **℟.** Et cum spíritu tuo.

That being freed from the hand of our enemies, * we should serve Him without fear,

In holiness and justice before Him, * all our days.

And thou, child, shalt be called a prophet of the Most High, * for thou shalt go before the face of the Lord to prepare His ways.

To give knowledge of salvation to His people * through the forgiveness of their sins;

In the merciful heart of our God, * by which He hath visited us, as the Dayspring from on high,

To enlighten them that sit in darkness and in the shadow of death, * to guide our feet into the way of peace.

Glory be to the Father.

Ant. Blessed be the Lord God of Israel.

Canticle and the repetition of the

Lord, have mercy on us. **Christ**, have mercy on us. **Lord**, have mercy on us.

Our Father is said aloud throughout, and the response at the end : But deliver us from evil.

Then is said :

Ÿ. The Lord be with you. **℟.** And with your spirit.

Then follows the Collect. If the Feria does not have a proper Collect, the one of the preceding Sunday is taken; on other days, the one noted in the Proper or in the Common.

After this the Commemorations are made which may belong to the Office, followed by the Suffrage of the Saints according as the rubrics may prescribe. In Paschaltide, Commemoration of the Cross as noted below after Saturday Vespers.

After the last Oration is added:

℣. The Lord be with you.
℞. And with your spirit.

℣. Let us bless the Lord.
℞. Thanks be to God.

℣. May the souls of the faithful departed through the mercy of God rest in peace. ℞. Amen.

℣. Dóminus vobíscum.
℞. Et cum spírítu tuo.

℣. Benedicámus Dómino. ℞. Deo grátias.

℣. Fidélium ánimæ per misericórdiam Dei requiéscent in pace. ℞. Amen.

Then, in the public recitation of the Office, if the Community is to leave the Choir; or in private recitation, if the Office is ended; otherwise, at the end of the last Hour, Pater noster is said privately in its entirety, after which is added:

℣. May the Lord give us His peace. ℞. And life everlasting. Amen.

℣. Dóminus det nobis suam pacem. ℞. Et vitam ætérnam. Amen.

Immediately thereafter is said, with its Versicle and Collect, one of the Final Antiphons of the blessed Virgin Mary as noted after Compline for the different Seasons. Finally the following Versicle is said:

℣. May the divine assistance remain always with us. ℞. And with our absent brethren. Amen.

℣. Divínium auxílium máneat semper nobíscum. ℞. Et cum frátribus nostris abséntibus. Amen.

TUESDAY

LAUDS

Our Father, Hail Mary.

Pater noster, Ave María.

℣. O God, come to my assistance, etc. Ps. 66 May

℣. Deus, in adiutórium, etc. Ps. 66 Deus

misereatur nostri, ut supra, p. 70.

Aña. per Annum :
Dele, Dómine, † iniquitatem meam.

Aña. Tempore Paschali: Allelúja, † allelúja, allelúja.

God show us grace, as above, p. 70.

Ant. throughout the year:
Blot out, O Lord, † my guilt.

Ant. in Paschaltide: Alleluia, † alleluia, alleluia.

The first three Psalms are said under the one Antiphon Allelúja.

Psalmus 50

Miserere mei, Deus, *
secúndum magnam misericórdiam tuam;

Et secúndum multitudinem miserationum tuarum, * dele iniquitatem meam.

Amplius lava me ab iniquitate mea : * et a peccato meo munda me;

Quóniam iniquitatem meam ego cognosco : * et peccatum meum contra me est semper.

Tibi soli peccavi, et malum coram te feci : * ut justificeris in sermonibus tuis, et vincas cum judicaris.

Ecce enim in iniquitatibus concéptus sum : * et in peccatis concépit me mater mea.

Ecce enim veritatem dilexisti : * incerta et occulta sapientiæ tuæ manifestasti mihi.

Psalm 50

Have mercy on me, O God, * according to Thy great mercy;

And according to the bounty of Thy mercies * blot out my guilt.

Wash me thoroughly from my iniquity, * and cleanse me from my sin.

For I acknowledge my guilt, * and my sin is ever before me;

Against Thee alone have I sinned, and have done evil in Thy sight; * so Thou art justified in Thy sentence, and art just in Thy judgment.

Behold, in sin was I begotten, * and in sins did my mother conceive me;

Behold, Thou lovest uprightness; * hast made known to me the secret and hidden things of Thy wisdom.

Sprinkle me with hyssop
and I shall be cleansed; *
wash me and I shall be made
whiter than snow.

To mine ear give joy again
and gladness; * and let
my humbled bones again
rejoice.

Turn away Thy face from
my sins * and blot out all
my iniquities;

A clean heart create in me,
O God, * and a steadfast
spirit renew within me.

Cast me not away from
Thy countenance * and take
not Thy holy spirit away
from me.

Give me back the
joy of Thy salvation *
and strengthen me with a
generous spirit.

Then will I teach Thy
ways to evil-doers, * and the
wicked shall be converted
unto Thee.

Deliver me from the guilt
of blood, O God, Thou God
of my salvation, * then shall
my tongue extol Thy justice.

O Lord, open Thou my
lips * and my mouth shall
proclaim Thy praise!

For if Thou hadst desired
sacrifice, I would indeed
have given it; * but in burnt-
offerings Thou hast no de-
light.

Aspérge me hyssópo,
et mundábor: * lavábis
me, et super nivem deal-
bábor.

Auditui meo dabis
gáudium et lætítiam :
* et exsultábunt ossa
humiliáta.

Avérte fáciem tuam a
peccátis meis : * et
omnes iniquitátes meas
dele.

Cor mundum crea in
me, Deus: * et spíritum
rectum ínnova in viscé-
ribus meis.

Ne projícias me a fácie
tua: * et spíritum sanc-
tum tuum ne áuferas a
me.

Redde mihi lætítiam
salutáris tui: * et spíritu
principáli confirma me.

Docébo iníquos vias
tuas : * et impíi ad te
converténtur.

Líbera me de sangui-
nibus, Deus, Deus salutis
meæ: * et exsultábit
lingua mea justítiam
tuam.

Dómine, lábia mea
apéries: * et os me-
um annuntiábit laudem
tuam.

Quóniam si voluís-
ses sacrificium, dedíssem
útique: * holocáustis non
delectáberis.

Sacrificium Deo spírítus contríbulátus: * cor contrítum et humiliátum, Deus, non despícies.

Benígne fac, Dómine, in bona voluntáte tua Sion : * ut ædificéntur muri Jerúsalem.

Tunc acceptábis sacrificium justítiæ, oblatiões et holocáusta : * tunc impónent super altáre tuum vítulos.

Añã. Dele, Dómine, iniquitátem meam.

Añã. Salutáre † vultus meí, et Deus meus.

Psalmus 42

Júdica me, Deus, et discérne causam meam de gente non sancta, * ab hómine iníquo et dolóso érue me.

Quia tu es, Deus, fortitúdo mea: † quare me repulísti? * et quare tristis incédo, dum affligit me inimícus?

Emítte lucem tuam et veritátem tuam: † ipsa me deduxérunt, et adduxérunt in montem sanctum tuum, * et in tabernácula tua.

Et introibo ad altáre Dei: * ad Deum, qui lætíficat juventútem meam.

A sacrifice to God is a broken spirit; * a contrite and humbled heart, O God, Thou wilt not despise.

Deal graciously, O Lord, with Sion in Thy goodness, * that the walls of Jerusalem may be rebuilt.

Then wilt Thou again accept true sacrifice, oblations and burnt-offerings; * then shall they offer bullocks upon Thy altar.

Ant. Blot out, O Lord, my guilt.

Ant. The salvation † of my countenance is my God.

Psalm 42

Render me justice and plead my cause against an ungodly nation; * from the wicked and deceitful man deliver me, O God.

For Thou art my strength, O God; why dost Thou cast me off? * Why must I go about in sorrow, whilst the enemy afflicteth me?

Send forth Thy light and Thy truth, that they may lead me, * and bring me to Thy holy mountain, and unto Thy tabernacle.

There I go up unto God's altar, * to God Who giveth joy unto my youth.

There I will sing praise
upon the zither, to Thee,
O God, my God. * Why
art thou sad, O my soul?
Why art thou troubled
within me?

Hope thou in God: yet
again shall I praise Him, *
as my helper and my God.

Ant. The salvation of my
countenance is my God.

Ant. For in Thee † my
soul trusteth.

Psalm 56

Have mercy on me, O
God, have mercy on
me; * for in Thee my soul
trusteth;

And in the shadow of Thy
wings will I hope, * until
iniquity hath passed away.

I shall cry to God, the
Most High; * to God Who
hath done good to me:

He reacheth down from
heaven and saveth me; * He
covereth with reproach
those who trample on me.

God sendeth forth His
mercy and His truth, He
snatcheth my soul from the
midst of young lions; * my
sleep was troubled

Amongst men, whose
teeth are spears and arrows,
* whose tongue a sharp
sword.

Be Thou exalted above

Confitébor tibi in cí-
thara, Deus, Deus meus:
* quare tristis es, ánima
mea? et quare contúrbas
me?

Spera in Deo, quóniam
adhuc confitébor illi: *
salutáre vultus mei, et
Deus meus.

Añña. Salutáre vultus
mei, et Deus meus.

Añña. Quóniam † in te
confidit ánima mea.

Psalmus 56

Miserére mei, Deus,
miserére mei: *
quóniam in te confidit
ánima mea.

Et in umbra alárum
tuárum sperábo, * donec
tránseat iníquitas.

Clamábo ad Deum al-
tíssimum: * Deum, qui
benefécit mihi.

Misit de cælo, et libe-
rávit me: * dedit in op-
próbríum conculcántes
me.

Misit Deus misericór-
diam suam et veritátem
suam, † et erípuit áni-
mam meam de médio
catulórum leónum: *
dormívi conturbátus.

Fílii hóminum, dentes
eórum arma et sagíttæ: *
et lingua eórum gládus
acútus.

Exaltáre super cælos,

Deus : * et in omnem
terram glória tua.

Láqueum paravérunt
pédibus meis : * et incur-
vavérunt ánimam meam.

Fodérunt ante fáciem
meam foveam : * et inci-
dérunt in eam.

Parátum cor meum,
Deus, parátum cor
meum : * cantábo, et
psalmum dicam.

Exsúrge, glória mea,
exsúrge, psaltérium et
cithara : * exsúrgam di-
lúculo.

Confitébor tibi in pó-
pulis, Dómine : * et
psalmum dicam tibi in
Géntibus :

Quóniam magnificáta
est usque ad cælos mise-
ricórdia tua, * et usque
ad nubes véritas tua.

Exaltáre super cælos,
Deus : * et super omnem
terram glória tua.

Aña. per Annum :
Quóniam in te confidit
ánima mea.

Aña. Tempore Pascha-
li: Allelúja, allelúja, alle-
lúja.

the heavens, O God, * and
Thy glory over all the earth!

They have laid a snare
for my feet, * and they have
bowed down my soul;

They have dug a pit be-
fore me, * and themselves
have fallen into it!

My heart is ready, O God,
my heart is ready : * I shall
sing and play to Thee;

Awake, O my soul!
Awake, thou harp and lyre!
* Let me arise at early
dawn!

I will praise Thee, O
Lord, before the peoples; *
and I will sing praise to Thee
before the nations;

For Thy mercy is great,
even to the heavens, * and
Thy truth unto the clouds;

Be Thou exalted above the
heavens, O God, * and Thy
glory over all the earth!

Ant. throughout the year:
For in Thee my soul
trusteth.

Ant. in Paschaltide: Alle-
luia, alleluia, alleluia.

Canticum Feriale

Aña. Cunctis diébus †
vitæ nostræ salvos nos
fac, Dómine. (T. P. Alle-
lúja.)

Ferial Cantic

Ant. All the days † of our
life, make us safe, O Lord.
(P. T. Alleluia.)

Canticle of Ezechias

Isa. 38, 10-20

I said: In the midst of my days * I shall go to the gates of hell.

I sought in vain for the remainder of my years. * I said: I shall not see the Lord God in the land of the living.

I shall behold man no more, * nor the inhabitant of rest.

My generation is at an end and it is rolled away from me, * as a shepherd's tent.

My life is cut off as by a weaver; whilst I was yet but beginning, he cut me off; * from the morning even to night Thou wilt make an end of me.

I hoped till morning; * as a lion so hath he broken all my bones;

From the morning even to night Thou wilt make an end of me. * I will cry like a young swallow; I will meditate like a dove.

Mine eyes are weakened * looking upward:

O Lord, I suffer violence; answer Thou for me. * What shall I say, or what shall he answer for me, whereas he himself has done it?

Canticum Ezechiae

Isa. 38, 10-20

Ego dixi: In dimidio diérum meórum * vadam ad portas inferi.

Quæsívi residuum annórum meórum. * Dixi: Non vidébo Dóminum Deum in terra vivéntium.

Non aspiciam hóminem ultra, * et habitatórem quiétis.

Generátio mea abláta est, et convolúta est a me, * quasi tabernáculum pastórum.

Præcisa est velut a texénte, vita mea: † dum adhuc ordírer, succídít me: * de mane usque ad vésperam finies me.

Sperábam usque ad mane, * quasi leo sic contrívít ómnia ossa mea:

De mane usque ad vésperam finies me. † Sicut pullus hirúndinis sic clamábo, * meditábor ut colúmba:

Attenuáti sunt óculi mei, * suspiciéntes in excélsum.

Dómine, vim pátiór, respónde pro me. * Quid dicam, aut quid respondebít mihi, cum ipse fécerit?

Recogitábo tibi omnes annos meos * in amaritúdine ánimæ meæ.

Dómine, si sic vívitur, et in tálibus víta spíritus mei, † corrípies me, et vivificábis me. * Ecce in pace amaritúdo mea amaríssima.

Tu autem eruísti ánimam meam, ut non períret: * projecísti post tergum tuum ómnia peccáta mea.

Quia non inférnus confitébitur tibi, † neque mors laudábit te: * non exspectábunt, qui descéndunt in lacum, veritátem tuam.

Vivens, vivens ipse confitébitur tibi, sicut et ego hódie: * pater fíliis notam fáciat veritátem tuam.

Dómine, salvum me fac, * et psalmos nostros cantábimus cunctis diébus vítæ nostræ in domo Dómini.

Añá. Cunctis diébus vítæ nostræ salvos nos fac, Dómine. (T. P. Allelúja.)

I will recount to Thee all my years * in the bitterness of my soul.

O Lord, if man's life be such and the life of my spirit be in such things as these, Thou shalt correct me and make me to live. * Behold, in peace is my bitterness most bitter;

But Thou hast delivered my soul that it should not perish; * Thou hast cast all my sins behind Thy back.

For hell shall not confess to Thee, neither shall death praise Thee; * nor shall they that go down into the pit, look for Thy truth.

The living, the living, he shall give praise to Thee, as I do this day: * the father shall make Thy truth known to the children.

O Lord, save me, * and we will sing our psalms all the days of our life in the house of the Lord.

Ant. All the days of our life, make us safe, O Lord. (P. T. Alleluia.)

Canticum Festivum

Añá. Exaltáte † Regem sæculórum in opéribus vestris. (T. P. Allelúja.)

Festal Cantic

Ant. In your works, † extol the King of endless ages. (P. T. Alleluia.)

Canticle of Tobias

Tob. 13, 1-10

Thou art great, O Lord, forever, * and Thy kingdom is unto all ages.

For Thou scourgest and Thou savest; Thou leadest down to hell and bringest up again; * and there is none that can escape Thy hand.

Give glory to the Lord, ye children of Israel, * and praise Him in the sight of the Gentiles:

For this hath He scattered you among the Gentiles who know Him not, * that you may declare His wonderful works.

And that you may make them know, * that there is no other God Almighty beside Him.

He hath chastised us for our iniquities; * and He will save us for His mercy's sake.

See then what He hath done with us, and with fear and trembling praise Him, * and in your works extol the King of endless ages!

As for me, I will praise Him in the land of my captivity, * because He hath shown His majesty toward a sinful nation.

Canticum Tobiae

Tob. 13, 1-10

Magnus es, Dómine, in ætérnum, * et in ómnia sæcula regnum tuum:

Quóniam tu flagéllas, et salvas: † dedúcis ad inferos, et redúcis: * et non est, qui effúgiat manum tuam.

Confitémini Dómino, filii Israë!, * et in conspéctu Géntium laudáte eum:

Quóniam ideo dispérsit vos inter Gentes, quæ ignórant eum, * ut vos enarrétis mirabília ejus,

Et faciátis scire eos, * quia non est álius Deus omnipotens præter eum.

Ipsé castigávit nos propter iniquitátes nostras: * et ipse salvábit nos propter misericórdiam suam.

Aspícite ergo, quæ fecit nobíscum, † et cum timóre et tremóre confitémini illi: * Regémque sæculórum exaltáte in opéribus vestris.

Ego autem in terra captivitátis meæ confitébor illi: * quóniam osténdit majestátem suam in gentem peccatricem.

Convertimini itaque, peccatores, † et facite iustitiam coram Deo, * credentes, quod faciat vobiscum misericordiam suam.

Ego autem, et anima mea * in eo lætābimur.

Benedicite Dñm, omnes electi ejus: * agite dies lætitiæ, et confitemini illi.

Añā. Exaltate Regem sæculorum in operibus vestris. (T. P. Allelúja.)

Be converted, therefore, ye sinners, and do justice before God, * believing that He will show His mercy unto you.

But I and my soul * will rejoice in Him;

Bless ye the Lord, all His elect, * keep days of joy and sing His praise.

Ant. In your works extol the King of endless ages. (P. T. Alleluia.)

Añā. per Annum: Omnes Angeli ejus, † laudate Dñm de cælis.

Añā. Tempore Paschali: Allelúja, † allelúja, allelúja.

Psalm 148

Laudate Dñm de cælis: * laudate eum in excelsis.

Laudate eum, omnes Angeli ejus: * laudate eum, omnes virtutes ejus.

Laudate eum, sol et luna: * laudate eum, omnes stellæ et lumen.

Laudate eum, cæli cælorum: * et aquæ omnes, quæ super cælos sunt, laudent nomen Dñi.

Quia ipse dixit, et facta sunt: * ipse mandavit, et creata sunt.

Ant. throughout the year: All His Angels, † praise the Lord from the heavens.

Ant. in Paschaltide: Alleluia, † alleluia, alleluia.

Psalm 148

Praise the Lord from the heavens, * praise Him in the highest!

Praise Him, all His Angels, * praise Him, all His hosts!

Praise Him, sun and moon, * praise Him, all ye stars and light!

Praise Him, ye highest heavens, * and ye waters above the heavens, praise the Name of the Lord!

For He spoke, and they were made, * He commanded, and they were created.

He established them forever and ever; * He made a law which shall not pass away.

Praise the Lord from the earth, * ye dragons and all the deeps;

Ye fire and hail, ye snow and ice, * ye stormwinds that obey His word;

Ye mountains and all ye hills, * ye fruit-trees and all ye cedars;

Ye beasts and all ye cattle, * ye creeping things and flying birds;

Ye kings of the earth and all ye peoples, * ye princes and all ye judges on earth.

Ye young men and ye maidens, ye old men and ye children: * let them praise the Name of the Lord, for His Name alone is exalted!

His glory filleth heaven and earth; * He exalted the strength of His people.

A hymn from all His Saints, * the sons of Israel, the people nigh to Him.

Glory be to the Father is not said here.

Psalm 149

Sing to the Lord a new song, * His praise in the assembly of the just.

Státuit ea in ætérnum, et in sæculum sæculi : * præcéptum pòsuit, et non præteríbit.

Laudáte Dóminum de terra: * dracónes et omnes abyssi.

Ignis, grando, nix, glácies, spíritus procel-lárum, * quæ faciunt verbum ejus :

Montes et omnes colles: * ligna fructífera et omnes cedri.

Béstia et univérsa pécora: * serpéntes et vólucres pennátæ:

Reges terræ et omnes pópuli: * príncipes et omnes júdices terræ.

Júvenes et vírgines : † senes cum junióribus laudent nomen Dómini : * quia exaltátum est nomen ejus solius.

Conféssio ejus super cælum et terram : * et exaltávit cornu pópuli sui.

Hymnus ómnibussanc-tis ejus: * filiis Israë!, pópulo appropinquánti sibi.

Hic non dicitur Glória Patri.

Psalmus 149

Cantáte Dómino cánticum novum: * laus ejus in ecclésia sanctórum.

Lætétur Israël in eo,
qui fecit eum: * et filii
Sion exsúltent in rege
suo.

Laudent nomen ejus
in choro: * in týmpano et
psaltério psallant ei:

Quia beneplácitum est
Dómino in pópulo suo:
* et exaltábit mansuétos
in salútem.

Exsultábunt sancti in
glória: * lætabúntur in
cubilibus suis.

Exaltatiónes Dei in
gútture eórum: * et
gládii ancípites in máni-
bus eórum:

Ad faciéndam vindíc-
tam in natió nibus: * in-
crepatiónes in pópulis:

Ad alligándos reges
eórum in compédibus:
* et nóbiles eórum in
mánicis férreis,

Ut fáciant in eis judí-
cium conscríptum: *
glória hæc est ómnibus
sanctis ejus.

Hic non dicitur Glória Patri.

Psalmus 150

Laudáte Dóminum in
sanctis ejus: * lau-
dáte eum in firmaménto
virtútis ejus.

Laudáte eum in vir-
tútibus ejus: * laudáte
eum secúndum multítu-
dinem magnítudinis ejus.

Let Israel rejoice in his
Creator, * let Sion's children
exult in their King.

Let them praise His Name
with a dance, * with timbrel
and harp let them play be-
fore Him.

For the Lord delighteth in
His people, * He crowneth
the humble with triumph.

The just exult in their
glory, * they shout for joy on
their beds.

With the praises of God
in their mouth, * and two-
edged swords in their hands.

They take vengeance on
the heathens, * inflict chas-
tisement on the nations;

They lay their kings in
chains, * and their princes
in iron fetters.

They carry out on them
the written judgment: * Let
this be an honor to all His
Saints!

Glory be to the Father is not
said here.

Psalm 150

Praise the Lord in His holy
place, * praise Him in
the fortress of His power!

Praise Him for His deeds
of valor, * praise Him for
the greatness of His might!

Praise Him with the blast of the trumpet, * praise Him with the harp and the lyre!

Praise Him with timbrel and dance, * praise Him with strings and flute!

Praise Him with ringing cymbals, praise Him with crashing cymbals; * let every living creature praise the Lord!

Glory be to the Father.

Ant. throughout the year: All His Angels, praise the Lord from the heavens.

Ant. in Paschaltide: Alleluia, alleluia, alleluia.

Chapter Rom. 13, 12-13

The night is far advanced; the day is at hand. † Let us therefore lay aside the works of darkness, and put on the armor of light. * Let us walk becomingly as in the day.

Short R. Heal me, * For I have sinned against Thee. Heal me. **V.** I say, O Lord, be merciful to me. For I have. **Glory be to the Father. Heal me.**

Hymn

The winged herald of the day
Proclaims the morn's approach-
ing ray:

Laudáte eum in sono tubæ : * laudáte eum in psaltério et cíthara.

Laudáte eum in týmpano et choro: * laudáte eum in chordis et órgano.

Laudáte eum in cýmbalis benesonántibus : † laudáte eum in cýmbalis jubilatiónis : * omnis spíritus laudet Dóminum.

Glória Patri.

Añã. per Annum :
Omnes Angeli ejus,
laudáte Dóminum de cælis.

Añã. Tempore Paschali: Allelúja, allelúja, allelúja.

Capit. Rom. 13, 12-13

Nox præcëssit, dies autem appropinquávit. † Abjiciámus ergo ópera tenebrárum, et induámur arma lucis. * Sicut in die honéste ambulémus.

R. br. Sana ánimam meam, * Quia peccávi tibi. Sana. **V.** Ego dixi : Dómine, miserére mei. Quia. **Glória Patri. Sana.**

Hymnus

Ales diéi nuntius
Lucem propínquam
præcinit :

Nos excitátor méntium
Jam Christus ad vitam
vocat.

Auférte, clamat, léc-
tulos,
Ægro sopóre désides:
Castíque, recti, ac sóbrii
Vigiláte, jam sum próx-
imus.

Jesum ciámus vóci bus,
Flentes, precántes, só-
brii:
Inténta supplicátio
Dormíre cor mundum
vetat.

Tu, Christe, somnum
discute:
Tu rumpe noctis víncula:
Tu solve peccátum vetus,
Novúmque lumen íngere.

Deo Patri sit glória,
Ejúsque soli Fílio,
Cum Spíritu Paráclito,
Et nunc, et in perpétuum.
Amen.

℣. Repléti sumus ma-
ne misericórdia tua.
℞. Exsultávimus, et de-
lectáti sumus.

Aña. ad Ben. Eréxit

And Christ the Lord our
soul excites,
And so to endless life invites.

Take up thy bed, to each
he cries
Who sick, or wrapped in
slumber lies:
And chaste, and just, and
sober stand
And watch; my coming is
at hand.

With earnest cry, with
tearful care,
Call we the Lord to hear
our prayer:
While supplication, pure
and deep,
Forbids each chastened
heart to sleep.

Do Thou, O Christ, our
slumbers wake;
Do Thou the chains of dark-
ness break:
Purge Thou our former sins
away,
And in our souls new light
display.

All praise to God the
Father be;
All praise, eternal Son, to
Thee;
All glory, as is ever meet,
To God the Holy Paraclete.
Amen.

℣. We are filled in the
morning with Thy mercy.
℞. We have rejoiced and
are delighted.

Ant. Ben. The Lord hath

raised up † a horn of salvation for us in the house of David His servant.

The rest as on Monday, p. 85.

nobis † Dóminus cornu salutis in domo David, púeri sui.

Reliqua ut Feria II, p. 85.

WEDNESDAY

LAUDS

Our Father, **Hail Mary.**

Ÿ. O God, come to my assistance, etc. Ps. 66 May God show us grace, as above, p. 70.

Ant. throughout the year: Wash me thoroughly, † O Lord, from my injustice.

Ant. in Paschaltide: Alleluia, † alleluia, alleluia.

Pater noster, Ave Maria.

Ÿ. Deus, in adiutorium, etc. Ps. 66 Deus misereatur nostri, ut supra, p. 70.

Añã. per Annum : Amplius lava me, † Dómine, ab injustitia mea.

Añã. Tempore Paschali: Allelúja, † allelúja, allelúja.

The three following Psalms are said under the one Antiphon Allelúja.

Psalm 50

Have mercy on me, O God, * according to Thy great mercy;

And according to the bounty of Thy mercies * blot out my guilt.

Wash me thoroughly from my iniquity, * and cleanse me from my sin.

For I acknowledge my guilt, * and my sin is ever before me;

Against Thee alone have I sinned, and have done evil in Thy sight; * so Thou

Psalmus 50

Miserere mei, Deus, * secundum magnam misericordiam tuam;

Et secundum multitudinem miserationum tuarum, * dele iniquitatem meam.

Amplius lava me ab iniquitate mea : * et a peccato meo munda me;

Quoniam iniquitatem meam ego cognosco : * et peccatum meum contra me est semper.

Tibi soli peccavi, et malum coram te feci : * ut justificeris in ser-

mónibus tuis, et vincas cum judicáris.

Ecce enim in iniquitatibus concéptus sum: * et in peccátis concépit me mater mea.

Ecce enim veritatem dilexísti: * incérta et occulta sapiéntiæ tuæ manifestásti mihi.

Aspérges me hyssópo, et mundábor: * lavábis me, et super nivem dealbábor.

Audítui meo dabis gáudium et lætítiam: * et exsultábunt ossa humiliáta.

Avérte fáciem tuam a peccátis meis: * et omnes iniquitátes meas dele.

Cor mundum crea in me, Deus: * et spíritum rectum ínnova in viscéribus meis.

Ne projícias me a fácie tua: * et spíritum sanctum tuum ne áuferas a me.

Redde mihi lætítiam salutáris tui: * et spíritu principáli confírma me.

Docébo iníquos vias tuas: * et ímpii ad te converténtur.

Líbera me de sanguínibus, Deus, Deus salútis

art justified in Thy sentence, and art just in Thy judgment.

Behold, in sin was I begotten, * and in sins did my mother conceive me;

Behold, Thou lovest uprightness; * hast made known to me the secret and hidden things of Thy wisdom.

Sprinkle me with hyssop and I shall be cleansed; * wash me and I shall be made whiter than snow.

To mine ear give joy again and gladness; * and let my humbled bones again rejoice.

Turn away Thy face from my sins * and blot out all my iniquities;

A clean heart create in me, O God, * and a steadfast spirit renew within me.

Cast me not away from Thy countenance * and take not Thy holy spirit away from me.

Give me back the joy of Thy salvation * and strengthen me with a generous spirit.

Then will I teach Thy ways to evil-doers, * and the wicked shall be converted unto Thee.

Deliver me from the guilt of blood, O God, Thou

God of my salvation, * then shall my tongue extol Thy justice.

O Lord, open Thou my lips * and my mouth shall proclaim Thy praise!

For if Thou hadst desired sacrifice, I would indeed have given it; * but in burnt-offerings Thou hast no delight.

A sacrifice to God is a broken spirit; * a contrite and humbled heart, O God, Thou wilt not despise.

Deal graciously, O Lord, with Sion in Thy goodness, * that the walls of Jerusalem may be rebuilt.

Then wilt Thou again accept true sacrifice, oblations and burnt-offerings; * then shall they offer bullocks upon Thy altar.

Ant. Wash me thoroughly, O Lord, from my injustice.

Ant. Deliver me, † O Lord, from the dread of the enemy.

Psalm 63

O God, hear my prayer, when I cry to Thee, * deliver me from the dread of the enemy.

Protect me against the malicious rabble, * against the mob of evil-doers.

meæ : * et exsultabit lingua mea justitiam tuam.

Dómine, lábia mea apéries : * et os meum annuntiábit laudem tuam.

Quóniam si voluisses sacrificium, dedissem útique : * holocáustis non delectáberis.

Sacrificium Deo spíritus contribulátus : * cor contrítum et humiliátum, Deus, non despícies.

Benigne fac, Dómine, in bona voluntáte tua Sion : * ut ædificéntur muri Jerúsalem.

Tunc acceptábis sacrificium justitiæ, oblatiões et holocáusta : * tunc impónent super altáre tuum vítulos.

Aña. Amplius lava me, Dómine, ab injustitia mea.

Aña. A timóre † inimíci éripe, Dómine, ánimam meam.

Psalmus 63

Exáudi, Deus, oratió-nem meam cum dé-precor : * a timóre inimíci éripe ánimam meam.

Protexísti me a conventu malignántium : * a multitudíne operántium iniquitátem :

Quia exacuérunt ut gládium linguas suas : intendérunt arcum rem amáram, * ut sagittent in occúltis immaculátum.

Súbito sagittábunt eum, et non timébunt: * firmavérunt sibi sermónem nequam;

Narravérunt ut absconderent láqueos : * dixerunt: Quis vidébit eos?

Scrutáti sunt iniquitates: * defecerunt scrutántes scrutinio.

Accédet homo ad cor altum: * et exaltábitur Deus.

Sagittæ parvulórum factæ sunt plagæ eórum: * et infirmátæ sunt contra eos linguæ eórum.

Conturbáti sunt omnes qui vidébant eos : * et tímuit omnis homo;

Et annuntiavérunt ópera Dei, * et facta ejus intellexérunt.

Lætábitur justus in Dómino, et sperábit in eo, * et laudabúntur omnes recti corde.

Añña. A timóre inimici éripe, Dómine, ánimam meam.

Añña. Te decet † hymnus, Deus, in Sion.

For they whet their tongues like a sword, they prepare bitter words like arrows; * they strike the just in secret;

On a sudden they shoot at him heedlessly: * firmly they determine on their evil schemes;

They remark, how well they laid their snares * and say: « Who will see them? »

Thus they plot their evil-doings, * they fail in their secret scheming.

Man assumeth haughty airs, * but God will arise above him.

Their blows become like children's arrows, * and their tongues are made harmless against them.

All that see it shall be amazed, * and everyone shall fear.

They shall declare it the work of God, * and shall acknowledge it His doing.

But the just shall be glad in the Lord and shall trust in Him, * and all the righteous shall rejoice.

Ant. Deliver me, O Lord, from the dread of the enemy.

Ant. A song of praise, † O Lord, becometh Thee in Sion.

This is not repeated in the Psalm.

Psalm 64

A song of praise, O Lord, becometh Thee in Sion, * and to Thee a vow is offered in Jerusalem.

O hear my prayer; * all flesh cometh unto Thee.

The words of the wicked have prevailed over us, * but Thou pardonest our sins.

Blessed the man, whom Thou dost choose and adopt, * that he may dwell in Thy courts.

We shall be filled with the good things of Thy house; * holy is Thy temple, wonderful in righteousness.

Hear us, O God, our Savior, * Thou hope of all the bounds of the earth and the farthest seas.

Girt with strength, Thou hast set the mountains in Thy might, * Thou stirrest the depth of the sea, the roaring of its waves.

At Thy signs the nations are troubled and far-away dwellers seized with fear; * Thou givest joy to the east and to the west;

Thou hast visited the land and watered it abundantly; * Thou hast richly blessed it;

The river of God is filled

Et non repetitur in Psalmo.

Psalmus 64

Te decet hymnus, Deus, in Sion: * et tibi reddetur votum in Jérusalem.

Exáudi oratióem meam: * ad te omnis caro véniet.

Verba iniquórum prævaluérunt super nos: * et impietátibus nostris tu propitiáberis.

Beátus, quem elegísti, et assumpsísti: * inhabitábit in átriis tuis.

Replébimur in bonis domus tuæ: * sanctum est templum tuum, mirábile in æquitáte.

Exáudi nos, Deus, salutáris noster, * spes ómnium finium terræ, et in mari longe.

Præparans montes in virtúte tua, accíntus poténtia: * qui contúrbas profúndum maris, sonum flúctuum ejus.

Turbabúntur Gentes, et timébunt, qui hábitant téminos a signis tuis: * éxitus matutíni et véspere delectábis.

Visitásti terram, et inebriásti eam: * multiplicásti locupletáre eam.

Flumen Dei replétum

est aquis, † parásti cibum illórum: * quóniam ita est præparátio ejus.

Rivos ejus inébria, multiplica genímína ejus: * in stillicídiis ejus lætábitur gérmínans.

Benedíces coronæ anni benignitátis tuæ: * et campi tui replebúntur ubertáte.

Pinguéscent speciósa desérti: * et exsultatíone colles accingéntur.

Indúti sunt aríetes óvium, † et valles abundábunt fruménto: * clamábunt, étenim hymnum dicent.

Añā. per Annum: Te decet hymnus, Deus, in Sion.

Añā. Tempore Paschali: Allelúja, allelúja, allelúja.

with water; Thou givest them food, * for Thou providest for its growth;

Fill up the furrows, multiply the seeds; * the gentle rainfalls gladden the crops;

Thou crownest the year with Thy blessing, * and Thy fields overflow with plenty.

The barren meadows grow rich, * and the hills gird themselves with joy;

The pastures are clothed with sheep, and the valleys abound with corn: * all rejoice, yea, sing a hymn of praise.

Ant. throughout the year: A song of praise, O Lord, becometh Thee in Sion.

Ant. in Paschalide: Alleluia, alleluia, alleluia.

Canticum Feriale

Añā. Dóminus † judicábit fines terræ. (T. P. Allelúja.)

Canticum Annæ

1 Reg. 2, 1-10

Exultávit cor meum in Dómino, * et exaltátum est cornu meum in Deo meo.

Dilatátum est os meum super inimícos meos *

Ferial Cantic

Ant. The Lord † will judge the ends of the earth. (P. T. Alleluia.)

Cantic of Anna

1 Kings 2, 1-10

My heart hath rejoiced in the Lord, * and my horn is exalted in my God.

My mouth is opened in triumph over my enemies,

* because I have rejoiced in Thy salvation.

There is none so holy as the Lord, for there is no other beside Thee, * and there is none so strong as our God.

Do not multiply the speaking of proud words * in boasting;

Let your haughty manner depart from your lips; * for the Lord is the God of all knowledge, and to Him do thoughts lie open.

The bow of the mighty is overcome, * and the weak are girt with strength.

They who formerly were sated have hired out themselves for bread, * and they who were hungry are satisfied;

While the barren hath borne many children, * and she that had many sons is weakened.

The Lord killeth and giveth life; * He leadeth down to hell and bringeth back again.

The Lord maketh poor and maketh rich; * He humbleth and He exalteth.

He raiseth up the needy from the dust, * and lifteth up the poor man from the dunghill,

That he may sit with princes, * and hold a throne of glory.

quia lætata sum in salutari tuo.

Non est sanctus, ut est Dóminus : † neque enim est álius extra te, * et non est fortis sicut Deus noster.

Nolite multiplicare loqui sublimia, * gloriántes :

Recédant vétera de ore vestro : † quia Deus scientiarum, Dóminus est, * et ipsi præparántur cogitationes.

Arcus fórtium superátus est, * et infirmi ac-cínti sunt róbre.

Repléti prius, pro pá-nibus se locavérunt : * et famélici saturáti sunt.

Donec stérilis péperit plúrimos : * et quæ mul-tos habébat filios, infir-máta est.

Dóminus mortificat et vivificat : * dedúcit ad inferos et redúcit.

Dóminus páuperem facit et ditat, * humiliat et súblevat.

Súscitat de púlvere egénium, * et de stércore élevat páuperem :

Ut sédeat cum princí-pibus, * et sólum glóriæ téneat.

Dómini enim sunt cárdines terræ, * et pósuit super eos orbem.

Pedes sanctórum suórum servábit, † et impíi in ténebris conticéscunt: * quia non in fortitúdine sua roborábitur vir.

Dóminum formidábunt adversárii ejus: * et super ipsos in cælis tonábit:

Dóminus judicábit fines terræ, † et dabit impérium regi suo, * et sublimábit cornu Christi sui.

Añã. Dóminus judicábit fines terræ. (T. P. Allelúja.)

For the pillars of the earth are the Lord's, * and He hath set the world upon them.

He will guard the feet of His faithful ones, and the wicked shall be silent in darkness, * for no man shall prevail by his own strength.

The adversaries of the Lord shall fear Him; * and against them shall He thunder in the heavens.

The Lord will judge the ends of the earth, and He will give empire to His king, * and He will exalt the horn of His anointed.

Ant. The Lord will judge the ends of the earth. (P. T. Alleluia.)

Canticum Festivum

Añã. Dómine, † magnus es tu, et præclárus in virtúte tua. (T. P. Allelúja.)

Canticum Judith

Judith 16, 15-21

Hymnum cantémus Dómino, * hymnum novum cantémus Deo nostro.

Adonái, Dómine, magnus es tu, † et præclárus in virtúte tua, * et quem superáre nemo potest.

Festal Canticle

Ant. O Lord, † great art Thou, and glorious in Thy strength. (P. T. Alleluia.)

Canticle of Judith

Jud. 16, 15-21

Let us sing a hymn to the Lord, * let us sing a song of praise to our God.

O Lord, great art Thou and glorious in Thy strength * and no one can overcome Thee.

All Thy creatures shall serve Thee, * for Thou hast spoken and they were made.

Thou didst send forth Thy spirit and they were created, * no one is able to resist Thy voice.

The mountains reel in their foundations together with the waters, * the rocks melt as wax before Thee.

But they that fear Thee * shall be great before Thee in all things.

Woe to the nation that riseth up against My people, * the Lord of might will take revenge on them on the day of judgment.

For He will send fire and worms into their flesh, * that they may burn and wail in pain forever.

Ant. O Lord, great art Thou, and glorious in Thy strength. (P. T. Alleluia.)

Tibi sérviat omnis creatúra tua : * quia dixísti, et facta sunt:

Misísti spíritum tuum, et creáta sunt, * et non est qui resístat voci tuæ.

Montes a fundaméntis movebúntur cum aquis: * petræ, sicut cera, liquéscunt ante fáciem tuam.

Qui autem timent te, * magni erunt apud te per ómnia.

Væ genti insurgénti super genus meum: † Dóminus enim omnípotens vindicábit in eis, * in die iudicii visitábit illos.

Dabit enim ignem et vermes in carnes eórum, * ut urántur, et séntiant usque in sempitérnium.

Aña. Dómine, magnus es tu, et præclárus in virtúte tua. (T. P. Allelúja.)

Ant. throughout the year: Ye highest heavens, † praise the Lord.

Ant. in Paschaltide: Alleluia, † alleluia, alleluia.

Psalm 148

Praise the Lord from the heavens, * praise Him in the highest!

Aña. per Annum : Cæli cælórum, † laudáte Deum.

Aña. Tempore Paschali: Allelúja, † allelúja, allelúja.

Psalmus 148

Laudáte Dóminum de cælis: * laudáte eum in excélsis.

Laudáte eum, omnes Angeli ejus: * laudáte eum, omnes virtútes ejus.

Laudáte eum, sol et luna: * laudáte eum, omnes stellæ et lumen.

Laudáte eum, cæli cælórum: * et aquæ omnes, quæ super cælos sunt, laudent nomen Dómini.

Quia ipse dixit, et facta sunt: * ipse mandávit, et creáta sunt.

Státuit ea in ætérnum, et in sæculum sæculi: * præcéptum pósuit, et non præteribit.

Laudáte Dóminum de terra: * dracones et omnes abyssi.

Ignis, grando, nix, glacies, spíritus procel-lárum, * quæ faciunt verbum ejus:

Montes et omnes colles: * ligna fructífera et omnes cedri.

Béstia et univérsa pécora: * serpéntes et volúcres pennátæ:

Reges terræ et omnes pópuli: * príncipes et omnes júdices terræ.

Júvenes et vírgines: † senes cum junióribus laudent nomen Dómini: * quia exaltátum est nomen ejus solius.

Conféssio ejus super

Praise Him, all His Angels, * praise Him, all His hosts!

Praise Him, sun and moon, * praise Him, all ye stars and light!

Praise Him, ye highest heavens, * and ye waters above the heavens, praise the Name of the Lord!

For He spoke, and they were made, * He commanded, and they were created.

He established them forever and ever; * He made a law which shall not pass away.

Praise the Lord from the earth, * ye dragons and all the deeps;

Ye fire and hail, ye snow and ice, * ye stormwinds that obey His word;

Ye mountains and all ye hills, * ye fruit-trees and all ye cedars;

Ye beasts and all ye cattle, * ye creeping things and flying birds;

Ye kings of the earth and all ye peoples, * ye princes and all ye judges on earth.

Ye young men and ye maidens, ye old men and ye children: * let them praise the Name of the Lord, for His Name alone is exalted!

His glory filleth heaven

and earth; * He exalted the strength of His people.

A hymn from all His Saints, * the sons of Israel, the people nigh to Him.

Glory be to the Father is not said here.

Psalm 149

Sing to the Lord a new song, * His praise in the assembly of the just.

Let Israel rejoice in his Creator, * let Zion's children exult in their King.

Let them praise His Name with a dance, * with timbrel and harp let them play before Him.

For the Lord delighteth in His people, * He crowneth the humble with triumph.

The just exult in their glory, * they shout for joy on their beds.

With the praises of God in their mouth, * and two-edged swords in their hands.

They take vengeance on the heathens, * inflict chastisement on the nations;

They lay their kings in chains, * and their princes in iron fetters.

They carry out on them

cælum et terram : * et exaltávit cornu pópuli sui.

Hymnus ómnibussanc-tis ejus : * filiis Israë!, pópulo appropinquánti sibi.

Hic non dicitur Glória Patri.

Psalmus 149

Cantáte Dómino cánti-cum novum: * laus ejus in ecclésia sanctórum.

Lætétur Israë! in eo, qui fecit eum: * et filii Sion exsúltent in rege suo.

Laudent nomen ejus in choro: * in týmpano et psaltério psallant ei:

Quia beneplácitum est Dómino in pópulo suo: * et exaltábit mansuétos in salútem.

Exsultábunt sancti in glória: * lætabúntur in cubilibus suis.

Exaltatiónes Dei in gútture eórum: * et gládii ancípites in máni-bus eórum:

Ad faciéndam vindíc-tam in natió nibus: * increpatiões in pópulis:

Ad alligándos reges eórum in compédibus: * et nóbiles eórum in mánicis férreis,

Ut fáciant in eis judi-

cium conscriptum : *
glória hæc est ómnibus
sanctis ejus.

Hic non dicitur Glória Patri.

Psalmus 150

Laudáte Dóminum in
sanctis ejus : * lau-
dáte eum in firmaménto
virtútis ejus.

Laudáte eum in vir-
tútibus ejus : * laudáte
eum secúndum mul-
titúdinem magnitúdinis
ejus.

Laudáte eum in sono
tubæ : * laudáte eum in
psaltério et cíthara.

Laudáte eum in tým-
pano et choro : * laudáte
eum in chordis et órgano.

Laudáte eum in cým-
balis benesonántibus : †
laudáte eum in cýmbalis
jubilatiónis : * omnis
spíritus laudet Dómi-
num.

Glória Patri.

Aña. per Annum :
Cæli cælórum, laudáte
Deum.

**Aña. Tempore Pascha-
li :** Allelúja, allelúja, alle-
lúja.

Capit. Rom. 13, 12-13

Nox præcèssit, dies
autem appropin-
quávit. † Abjiciámus ergo
ópera tenebrárum, et in-

the written judgment : * Let
this be an honor to all His
Saints!

Glory be to the Father is not
said here.

Psalm 150

Praise the Lord in His holy
place, * praise Him in
the fortress of His power!

Praise Him for His deeds
of valor, * praise Him for
the greatness of His might!

Praise Him with the blast
of the trumpet, * praise Him
with the harp and the lyre!

Praise Him with timbrel
and dance, * praise Him
with strings and flute!

Praise Him with ringing
cymbals, praise Him with
crashing cymbals; * let
every living creature praise
the Lord!

Glory be to the Father.

Ant. throughout the year :
Ye highest heavens, praise
the Lord.

Ant. in Paschaltide : Alle-
luia, alleluia, alleluia.

Chapter Rom. 13, 12-13

The night is far advanced;
the day is at hand. †
Let us therefore lay aside
the works of darkness, and

put on the armor of light.
 * Let us walk becomingly as
 in the day.

Short R. Heal me, * For
 I have sinned against Thee.
 Heal me. **Ps.** I say, O Lord,
 be merciful to me. For I
 have. **Glory be to the**
Father. Heal me.

Hymn

Hence, night and clouds
 that night-time brings,
 Confused and dark and
 troubled things;
 The dawn is here, the sky
 grows white,
 Christ is at hand; depart
 from sight.

Earth's dusky veil is torn
 away,
 Pierced by the sparkling
 beams of day:
 The world resumes its hues
 apace
 Soon as the day-star shows
 its face.

But Thee, O Christ, alone
 we seek,
 With conscience pure and
 temper meek:
 With tears and chants we
 humbly pray
 That Thou wouldst guide
 us through the day.

For many a shade ob-
 scures each sense
 Which needs Thy beams to
 purge it thence;

duámur arma lucis. *
 Sicut in die honeste
 ambulémus.

R. br. Sana animam
 meam, * Quia peccávi
 tibi. Sana. **Ps.** Ego dixi :
 Dómine, miserére mei.
Quia. Glória Patri. Sana.

Hymnus

Nox, et ténebræ, et
 núbila,
 Confúsa mundi et túrbi-
 da:
 Lux intrat, albéscit po-
 lus:
 Christus venit : discé-
 dite.

Calígo terræ scínditur
 Percússa solis spículo,
 Rebúsque jam color re-
 dit,
 Vultu niténtis síderis.

Te, Christe, solum nó-
 vimus:
 Te mente pura et sím-
 plici,
 Flendo et canéndo quæ-
 sumus,
 Inténde nostris sénsibus.

Sunt multa fucis illita,
 Quæ luce purgéntur tua:

Tu, lux Eói síderis,
Vultu seréno illúmina.

Deo Patri sit glória,
Ejúsque soli Filio,
Cum Spiritu Paráclito,
Et nunc, et in perpétuum.
Amen.

Ÿ. Repléti sumus ma-
ne misericórdia tua.
R. Exsultávimus, et de-
lectáti sumus.

Aña. ad Ben. De manu
ómnium, † qui odérunt
nos, libera nos, Dómine.

Reliqua ut Feria II, p. 85.

Light of the Morning Star,
illumine,
Serenely shining, all our
gloom.

All praise to God the
Father be;
All praise, eternal Son, to
Thee;
All glory, as is ever meet,
To God the Holy Paraclete.
Amen.

Ÿ. We are filled in the
morning with Thy mercy.
R. We have rejoiced and
are delighted.

Ant. Ben. From the hand
of all † that hate us, free us,
O Lord.

The rest as on Monday, p. 85.

THURSDAY

LAUDS

Pater noster, **Ave**
María.

Ÿ. Deus, in adjutó-
rium, etc. Ps. 66 Deus
misereátur nostri, ut
supra, p. 70.

Aña. per Annum: Tibi
soli † peccávi, Dómine,
miserére mei.

**Aña. Tempore Pascha-
li :** Allelúja, † allelúja,
allelúja.

Our Father, **Hail Mary.**

Ÿ. O God, come to my
assistance, etc. Ps. 66 May
God show us grace, as
above, p. 70.

Ant. throughout the year:
Against Thee alone † have
I sinned, have mercy on me,
O God.

Ant. in Paschaltide: Alle-
luia, † alleluia, alleluia.

The three following Psalms are said under the one Antiphon
Allelúja.

Psalm 50

Have mercy on me, O God, * according to Thy great mercy;

And according to the bounty of Thy mercies * blot out my guilt.

Wash me thoroughly from my iniquity, * and cleanse me from my sin.

For I acknowledge my guilt, * and my sin is ever before me;

Against Thee alone have I sinned, and have done evil in Thy sight; * so Thou art justified in Thy sentence, and art just in Thy judgment.

Behold, in sin was I begotten, * and in sins did my mother conceive me;

Behold, Thou lovest uprightness; * hast made known to me the secret and hidden things of Thy wisdom.

Sprinkle me with hyssop and I shall be cleansed; * wash me and I shall be made whiter than snow.

To mine ear give joy again and gladness; * and let my humbled bones again rejoice.

Turn away Thy face from my sins * and blot out all my iniquities;

Psalmus 50

Miserere mei, Deus, * secundum magnam misericordiam tuam;

Et secundum multitudinem miserationum tuarum, * dele iniquitatem meam.

Amplius lava me ab iniquitate mea : * et a peccato meo munda me;

Quoniam iniquitatem meam ego cognosco : * et peccatum meum contra me est semper.

Tibi soli peccavi, et malum coram te feci : * ut justificeris in sermonibus tuis, et vincas cum iudicaris.

Ecce enim in iniquitatibus conceptus sum : * et in peccatis concepit me mater mea.

Ecce enim veritatem dilexisti : * incerta et occulta sapientiae tuae manifestasti mihi.

Asperges me hyssopo, et mundabor : * lavabis me, et super nivem dealabor.

Auditui meo dabis gaudium et laetitiam : * et exsultabunt ossa humiliata.

Averte faciem tuam a peccatis meis : * et omnes iniquitates meas dele.

Cor mundum crea in me, Deus: * et spírítum rectum innova in viscéribus meis.

Ne projícias me a fácie tua: * et spírítum sanctum tuum ne áuferas a me.

Redde mihi lætítiam salutáris tui: * et spírítu principáli confírma me.

Docébo iníquos vias tuas: * et ímpii ad te converténtur.

Líbera me de sanguínibus, Deus, Deus salutis meæ: * et exsultábit lingua mea justítiam tuam.

Dómine, lábia mea apéries: * et os meum annuntiábit laudem tuam.

Quóniam si voluís-ses sacrificíum, dedíssem útique: * holocáustis non delectáberis.

Sacrificíum Deo spírítus contríbulátus: * cor contrítum et humiliátum, Deus, non despícies.

Benígne fac, Dómine, in bona voluntáte tua Sion: * ut ædificéntur muri Jerúsalem.

Tunc acceptábis sacrificíum justítiæ, oblatiónes et holocáusta: * tunc impónent super altáre tuum vítulos.

A clean heart create in me, O God, * and a steadfast spirit renew within me.

Cast me not away from Thy countenance * and take not Thy holy spirit away from me.

Give me back the joy of Thy salvation * and strengthen me with a generous spirit.

Then will I teach Thy ways to evil-doers, * and the wicked shall be converted unto Thee.

Deliver me from the guilt of blood, O God, Thou God of my salvation, * then shall my tongue extol Thy justice.

O Lord, open Thou my lips * and my mouth shall proclaim Thy praise!

For if Thou hadst desired sacrifice, I would indeed have given it; * but in burnt-offerings Thou hast no delight.

A sacrifice to God is a broken spirit; * a contrite and humbled heart, O God, Thou wilt not despise.

Deal graciously, O Lord, with Sion in Thy goodness, * that the walls of Jerusalem may be rebuilt.

Then wilt Thou again accept true sacrifice, oblations and burnt-offerings; * then shall they offer bullocks upon Thy altar.

Ant. Against Thee alone have I sinned, have mercy on me, O God.

Ant. Let my prayer † come before Thy sight, O Lord.

Psalm 87

O Lord, God of my salvation, * I cry by day and in the night before Thee.

Let my prayer come before Thy sight, * incline Thine ear to my petition!

For my soul is filled with sorrow, * and my life draweth near the netherworld.

I am counted with them that go down into the grave, I am become as a man without strength, * reckoned am I with the dead,

Like the slain sleeping in the grave, whom Thou rememberest no more, * and they are cast off from Thy hand.

They consign me to the lowest pit, * in darkness and the shadow of death.

Thy wrath resteth heavily upon me, * Thou hast brought upon me all Thy billows.

My friends Thou keepest far from me, * they hold me in abomination.

I am made a captive and

Añã. Tibi soli peccávi, Dómine, miserére mei.

Añã. Intret † orátio mea in conspéctu tuo, Dómine.

Psalmus 87

Dómine, Deus salútis meæ: * in die clamávi, et nocte coram te.

Intret in conspéctu tuo orátio mea: * inclina aurem tuam ad precem meam:

Quia repléta est malis ánima mea: * et vita mea inférno appropinquávit.

Æstimátus sum cum descendéntibus in lacum: * factus sum sicut homo sine adjutório, inter mórtuos liber.

Sicut vulneráti dormiéntes in sepúlcris, † quorum non es memor ámplius: * et ipsi de manu tua repúlsi sunt.

Posuérunt me in lacu inferióri: * in tenebrósis, et in umbra mortis.

Super me confirmátus est furor tuus: * et omnes fluctus tuos induxísti super me.

Longe fecísti notos meos a me: * posuérunt me abominatióem sibi.

Tráditus sum, et non

egrediébar: * óculi mei languérunt præ inópia.

Clamávi ad te, Dómine, tota die: * expándi ad te manus meas.

Numquid mórtuis fácies mirábilia: * aut médici suscitábunt, et confitebúntur tibi?

Numquid narrábit áliquis in sepúlcro misericórdiam tuam, * et veritátem tuam in perditíone?

Numquid cognoscén-tur in ténebris mirábilia tua, * et justítia tua in terra obliviónis?

Et ego ad te, Dómine, clamávi: * et mane orátio mea prævéniét te.

Ut quid, Dómine, repéllis oratíonem meam: * avértis fáciem tuam a me?

Pauper sum ego, et in labóribus a juventúte mea: * exaltátus autem, humiliátus sum et conturbátus.

In me transiérunt iræ tuæ: * et terróres tui conturbavérunt me.

Circumdedérunt me sicut aqua tota die: * circumdedérunt me simul.

Elongásti a me amícum et próximum: * et notos meos a miséria.

cannot come forth, * my eyes are dimmed from wretchedness.

All day long I cry to Thee, O Lord, * I stretch out to Thee my hands.

Dost Thou work wonders on the dead, * or do the shades arise to praise Thee?

Doth one in the grave proclaim Thy mercy, * and Thy fidelity in the nether-world?

Shall Thy wonders be known in darkness, * and Thy justice in the land of forgetfulness?

Hence I cry to Thee, O Lord, * each morning my prayer ascendeth to Thee.

Why then, O Lord, dost Thou reject my prayer, * turnest Thy face from me?

Poor am I and wretched from my youth, * grown up I am still humbled and distressed.

The outbursts of Thy wrath pass over me, * and Thy terrors bewilder me.

They flood about me like water all the day, * they have beset me altogether.

Friend and companion Thou hast estranged from me, * and my acquaintances avoid my wretchedness.

Ant. Let my prayer come before Thy sight, O Lord.

Ant. O Lord, † Thou hast been our refuge.

This is not repeated in the Psalm.

Psalm 89

O Lord, Thou hast been our refuge, * from generation to generation.

Before the mountains were made and the earth was formed and the universe, * Thou art, O God, from eternity to eternity.

Thou turnest man again to dust, * and sayest: « Go hence, ye children of men! »

For a thousand years in Thy sight, * are as yesterday which is past;

As a watch in the night, * the years of mortals are as nothing.

Like a frail grass: it blossometh in the morning and groweth, * in the evening it is cut down, it withereth and drieth up.

For we faint away before Thy wrath, * and stand appalled before Thine anger.

Thou hast set our evil-doings before Thee, * our secret sins in the light of Thy countenance.

Añã. Intret oratio mea in conspectu tuo, Dómine.

Añã. Dómine, † refúgium factus es nobis.

Et non repetitur in Psalmo.

Psalmus 89

Dómine, refúgium factus es nobis: * a generatione in generationem.

Priúsqvam montes fierent, aut formarétur terra et orbis: * a sæculo et usque in sæculum tu es, Deus.

Ne avértas hóminem in humilitátem: * et dixísti: Convertimini, filii hóminum.

Quóniam mille anni ante óculos tuos, * tamquam dies hestérna, quæ prætériit,

Et custódia in nocte, * quæ pro níhilo habéntur, eórum anni erunt.

Mane sicut herba tráns-eat, † mane flóreat et tránseat: * vespere déci-dat, indúret et aréscat.

Quia defécimus in ira tua, * et in furóre tuo turbáti sumus.

Posuísti iniquitátes nostras in conspectu tuo: * sæculum nostrum in illuminatione vultus tui.

Quóniam omnes dies nostri defecérunt: * et in ira tua defécimus.

Anni nostri sicut ará-neá meditatúntur: * dies annórum nostrórum in ipsis, septuagínta anni.

Si autem in potentátibus, octogínta anni: * et ámplius eórum, labor et dolor.

Quóniam supervénit mansuetúdo: * et corripiémur.

Quis novit potestátem iræ tuæ: * et præ timóre tuo iram tuam dinumeráre?

Déxteram tuam sic notam fac: * et erudítos corde in sapiéntia.

Convértere, Dómine, úsquequo? * et deprecábilis esto super servos tuos.

Repléti sumus mane misericórdia tua: * et exsultávimus, et delectáti sumus ómnibus diébus nostris.

Lætáti sumus pro diébus, quibus nos humiliásti: * annis, quibus vídimus mala.

Réspice in servos tuos, et in ópera tua: * et dirige filios eórum.

Et sit splendor Dómini Dei nostri super nos, † et ópera mánuum

Hence all days fade away, * and we vanish in Thy wrath.

Yea, our years pass like a sigh, * life's span is seventy years;

Or eighty years, if it goeth well; * what is beyond is labor and grief.

For there cometh decrepitude, * and we are snatched away.

Who knoweth the force of Thy wrath, * and who can face Thine anger?

To keep count of our days, do Thou direct us, * and instruct our hearts in wisdom!

Turn again to us, O Lord, - at last! * Show Thyself gracious to Thy servants!

Restore us early with Thy mercy, * that rejoicing we may delight in all our days.

Then shall we be glad for the days of our humiliation, * for the years when we saw misfortune.

Let Thy servants look upon Thy works, * and their children upon their glory.

May the favor of the Lord our God be with us and prosper the works of our

hands, * yea, may the works of our hands prosper!

Ant. throughout the year: O Lord, Thou hast been our refuge.

Ant. in Paschaltide: Alleluia, alleluia, alleluia.

nostrárum dirige super nos: * et opus mánuum nostrárum dirige.

Aña. per Annum: Dómine, refúgium factus es nobis.

Aña. Tempore Paschali: Allelúja, allelúja, allelúja.

Ferial Canticle

Ant. Let us sing † to the Lord gloriously.

This is not repeated in the Psalm.

Ant. in Paschaltide: Let us sing † to the Lord gloriously. Alleluia.

Canticle of Moses

Exod. 15, 1-19

Let us sing to the Lord, for He is gloriously magnified; * the horse and the rider He hath thrown into the sea.

The Lord is my strength and my praise * and He is become my salvation.

He is my God and I will glorify Him, * the God of my father, and I will exalt Him.

The Lord is a man of war, Almighty is His Name; * Pharaoh's chariots and his army He hath cast into the sea;

His chosen captains are

Canticum Feriale

Aña. Cantémus † Dómino glorióse.

Et non repetitur in Psalmo.

Aña. Tempore Paschali: Cantémus † Dómino glorióse. Allelúja.

Canticum Moysis

Exod. 15, 1-19

Cantémus Dómino : glorióse enim magnificátus est, * equum et ascensórem dejécit in mare.

Fortitúdo mea, et laus mea Dóminus, * et factus est mihi in salútem:

Iste Deus meus, et glorificábo eum: * Deus patris mei, et exaltábo eum.

Dóminus quasi vir pugnátor, † Omnípotens nomen ejus. * Currus Pharaónis et ejército ejus projécit in mare;

Elécti príncipes ejus

submersi sunt in Mari Rubro. † Abýssi operuerunt eos, * descenderunt in profundum quasi lapis.

Déxtera tua, Dómine, magnificata est in fortitudine: † déxtera tua, Dómine, percussit inimicum. * Et in multitudine glóriæ tuæ deposuisti adversários tuos:

Misisti iram tuam, quæ devoravit eos sicut stipulam. * Et in spíritu furoris tui congregatæ sunt aquæ:

Stetit unda fluens, * congregatæ sunt abýssi in médio mari.

Dixit inimicus: Persequar et comprehendam, * dividam spolia, implebitur ánima mea:

Evaginábo gládium meum, * interficiet eos manus mea.

Flavit spíritus tuus, et operuit eos mare: * submersi sunt quasi plumbum in aquis vehementibus.

Quis similis tui in fortibus, Dómine? † quis similis tui, magníficus in sanctitate, * terríbilis atque laudábilis, fáciens mirabilia?

Extendisti manum tu-

drowned in the Red Sea. * The depths have covered them; they are sunk to the bottom like a stone.

Thy right hand, O Lord, is magnified in strength; Thy right hand, O Lord, hath slain the enemy: * and in the multitude of Thy glory Thou hast put down Thy adversaries.

Thou hast sent Thy wrath, which hath devoured them like stubble: * and with the blast of Thy anger the waters were gathered together:

The flowing water stood, * the depths were gathered together in the midst of the sea.

The enemy said: « I will pursue and overtake, * I will divide the spoils; my soul shall have its fill;

I will draw my sword, * and my hand shall slay them ».

The wind blew and the sea covered them: * they sank as lead in the mighty waters.

Who is like to Thee among the strong, O Lord? * who is like to Thee, glorious in holiness, terrible and praiseworthy, doing wonders?

Thou didst stretch forth

Thy hand, and the earth swallowed them. * In Thy mercy Thou hast been a leader to the people whom Thou hast redeemed;

And in Thy strength Thou hast carried them * to Thy holy habitation.

Nations rose up and were angry; * sorrows took hold on the inhabitants of Philisthiim.

Then were the princes of Edom troubled: trembling seized on the stout men of Moab; * all the inhabitants of Chanaan became stiff;

Let fear and dread fall upon them * in the greatness of Thy arm:

Let them become unmovable as a stone, until Thy people, O Lord, pass by, * until this Thy people pass by, which Thou hast possessed.

Thou shalt bring them in, and plant them in the mountain of Thy inheritance; * In Thy most firm habitation which Thou hast made, O Lord;

Thy sanctuary, O Lord, which Thy hands have established. * The Lord shall reign forever and ever.

Pharaoh went in on horseback with his chariots and horsemen into the sea: * and the Lord brought back

am, et devorávit eos terra. * Dux fuísti in misericórdia tua pópulo quem redemísti:

Et portásti eum in fortitúdine tua, * ad habitáculum sanctum tuum.

Ascendérunt pópuli, et irátí sunt: * dolóres obtinuérunt habitatóres Philisthiim.

Tunc conturbáti sunt príncipes Edom, † robústos Moab obtínuit tremor: * obriguérunt omnes habitatóres Chanaan.

Irruat super eos formído et pavor, * in magnitúdine bráchii tui:

Fiant immóbiles quasi lapis, † donec pertránseat pópulus tuus, Dómine, * donec pertránseat pópulus tuus iste, quem possedísti.

Introduces eos, et plantábis in monte hereditátis tuæ, * firmissimo habitáculo tuo quod operátus es, Dómine:

Sanctuárium tuum, Dómine, quod firmavérunt manus tuæ. * Dóminus regnábít in ætérnum et ultra.

Ingréssus est enim eques Phárao cum cúrribus et equítibus ejus in mare: * et redúxit

super eos Dóminus
aquas maris:

Fílii autem Israël ambulavérunt per siccum * in médio ejus.

Aña. Cantémus Dómino glorióse. (T. P. Allelúja.)

upon them the waters of the sea;

But the children of Israel walked on dry ground * in the midst thereof.

Ant. Let us sing to the Lord gloriously. (P. T. Alleluia.)

Canticum Festivum

Aña. Pópulus meus, † ait Dóminus, bonis meis adimplébitur. (T. P. Allelúja.)

Canticum Jeremiae

Jer. 31, 10-14

Audíte verbum Dómini, Gentes, * et annuntiáte in ínsulis, quæ procul sunt, et dícite:

Qui dispérsit Israël, congregábit eum : * et custódiét eum sicut pastor gregem suum.

Redémit enim Dóminus Jacob, * et liberávit eum de manu potentióris.

Et vénient, et laudábunt in monte Sion : * et cónfluent ad bona Dómini,

Super fruménto et vino et óleo, * et fœtu pécorum et armentórum:

Erítque ánima eórum

Festal Cantic

Ant. My people, † saith the Lord, shall be filled with My good things. (P. T. Alleluia.)

Canticle of Jeremias

Jer. 31, 10-14

Hear the word of the Lord, O ye nations, * declare it in the islands which are afar off, and say:

« He that scattered Israel will gather him, * and will guard him as a shepherd doth his flock ».

For the Lord hath redeemed Jacob, * and delivered him out of the hand of one mightier than he.

Then shall they come and give praise in Mount Sion, * and they shall throng in to receive the good things of the Lord,

The corn and wine and oil, * and the increase of cattle and herds;

And their souls shall be

as a watered garden, * and they shall be hungry no more.

Then shall the virgin rejoice in the dance, * and young men and old men together;

And I will turn their mourning into joy, * and make them joyful after their sorrow;

And I will fill the souls of the priests with fat-offerings, * and My people shall be filled with My good things.

Ant. My people, saith the Lord, shall be filled with My good things. (P. T. Alleluia.)

quasi hortus irriguus, * et ultra non esurient.

Tunc lætabitur virgo in choro, * júvenes et senes simul:

Et convertam luctum eórum in gáudium, * et consolabor eos, et lætificábo a dolóre suo.

Et inebriábo ánimam sacerdótum pinguédine: * et pópulus meus bonis meis adimplébitur.

Añã. Pópulus meus, ait Dóminus, bonis meis adimplébitur. (T. P. Allelúja.)

Ant. throughout the year: In His holy place, † praise the Lord.

Ant. in Paschaltide: Alleluia, † alleluia, alleluia.

Psalm 148

Praise the Lord from the heavens, * praise Him in the highest!

Praise Him, all His Angels, * praise Him, all His hosts!

Praise Him, sun and moon, * praise Him, all ye stars and light!

Praise Him, ye highest heavens, * and ye waters

Añã. per Annum: In Sanctis ejus † laudáte Deum.

Añã. Tempore Paschali: Allelúja, † allelúja, allelúja.

Psalmus 148

Laudáte Dóminum de cælis: * laudáte eum in excélsis.

Laudáte eum, omnes Angeli ejus: * laudáte eum, omnes virtútes ejus.

Laudáte eum, sol et luna: * laudáte eum, omnes stellæ et lumen.

Laudáte eum, cæli cælórum: * et aquæ omnes,

quæ super cælos sunt,
laudent nomen Dómini.

Quia ipse dixit, et facta
sunt: * ipse mandávit, et
creáta sunt.

Státuit ea in ætérnum,
et in sáculum sáculi: *
præcéptum pósuit, et non
præteribit.

Laudáte Dóminum de
terra: * dracones et om-
nes abyssi.

Ignis, grando, nix,
glacies, spíritus procel-
lárum, * quæ faciunt ver-
bum ejus:

Montes et omnes col-
les: * ligna fructífera et
omnes cedri.

Béstiae et univérsa pé-
cora: * serpéntes et vól-
ucres pennátæ:

Reges terræ et omnes
pópuli: * príncipes et
omnes júdices terræ.

Júvenes et vírgines: †
senes cum junióribus
laudent nomen Dómini:
* quia exaltátum est no-
men ejus solús.

Conféssio ejus super
cælum et terram: * et
exaltávit cornu pópuli
sui.

Hymnus ómnibus sanc-
tis ejus: * filiis Israël,
pópulo appropinquánti
sibi.

Hic non dicitur Glória Patri.

above the heavens, praise
the Name of the Lord!

For He spoke, and they
were made, * He com-
manded, and they were
created.

He established them for-
ever and ever; * He made a
law which shall not pass
away.

Praise the Lord from the
earth, * ye dragons and all
the deeps;

Ye fire and hail, ye snow
and ice, * ye stormwinds
that obey His word;

Ye mountains and all ye
hills, * ye fruit-trees and all
ye cedars;

Ye beasts and all ye cattle,
* ye creeping things and
flying birds;

Ye kings of the earth and
all ye peoples, * ye princes
and all ye judges on earth.

Ye young men and ye
maidens, ye old men and
ye children: * let them
praise the Name of the
Lord, for His Name alone
is exalted!

His glory filleth heaven
and earth; * He exalted the
strength of His people.

A hymn from all His
Saints, * the sons of Israel,
the people nigh to Him.

Glory be to the Father is not
said here.

Psalm 149

Sing to the Lord a new song, * His praise in the assembly of the just.

Let Israel rejoice in his Creator, * let Sion's children exult in their King.

Let them praise His Name with a dance, * with timbrel and harp let them play before Him.

For the Lord delighteth in His people, * He crowneth the humble with triumph.

The just exult in their glory, * they shout for joy on their beds.

With the praises of God in their mouth, * and two-edged swords in their hands.

They take vengeance on the heathens, * inflict chastisement on the nations;

They lay their kings in chains, * and their princes in iron fetters.

They carry out on them the written judgment: * Let this be an honor to all His Saints!

Glory be to the Father is not said here.

Psalm 150

Praise the Lord in His holy place, * praise Him in the fortress of His power!

Psalmus 149

Cantáte Dómino cánticum novum: * laus ejus in ecclésia sanctórum.

Lætétur Israë! in eo, qui fecit eum: * et filii Sion exsúltent in regesuo.

Laudent nomen ejus in choro: * in týmpano et psaltério psallant ei:

Quia beneplácitum est Dómino in pópulo suo: * et exaltábit mansuétos in salútem.

Exsultábunt sancti in glória: * lætabúntur in cubilibus suis.

Exaltatiónes Dei in gútture eórum: * et gládii ancípites in má nibus eórum:

Ad faciéndam vindíctam in natió nibus: * increpati ónes in pópulis:

Ad alligándos reges eórum in compédibus: * et nóbiles eórum in má nicis férreis,

Ut fá ciant in eis jú dici um conscriptum: * glória hæc est óm nibus sanctis ejus.

Hic non dicitur Glória Patri.

Psalmus 150

Laudáte Dóminum in sanctis ejus: * laudáte eum in firmaménto virtútis ejus.

Laudáte eum in virtútibus ejus : * laudáte eum secúndum multitudínem magnitúdinis ejus.

Laudáte eum in sono tubæ : * laudáte eum in psaltério et cíthara.

Laudáte eum in týmpano et choro : * laudáte eum in chordis et órgano.

Laudáte eum in cýmbalis benesonántibus : † laudáte eum in cýmbalis jubilatiónis : * omnis spíritus laudet Dóminum.

Glória Patri.

Añā. per Annum: In Sanctis ejus laudáte Deum.

Añā. Tempore Paschali: Allelúja, allelúja, allelúja.

Capit. Rom. 13, 12-13

Nox præcéssit, dies autem appropinquávit. † Abjiciámus ergo ópera tenebrárum, et induámur arma lucis. * Sicut in die honéste ambulémus.

R̃. br. Sana ánimam meam, * Quia peccávi tibi. Sana. **Ÿ.** Ego dixi: Dómine, miserére mei. Quia. Glória Patri. Sana.

Praise Him for His deeds of valor, * praise Him for the greatness of His might!

Praise Him with the blast of the trumpet, * praise Him with the harp and the lyre!

Praise Him with timbrel and dance, * praise Him with strings and flute!

Praise Him with ringing cymbals, praise Him with crashing cymbals; * let every living creature praise the Lord!

Glory be to the Father.

Ant. throughout the year: In His holy place, praise the Lord.

Ant. in Paschaltide: Alleluia, alleluia, alleluia.

Chapter Rom. 13, 12-13

The night is far advanced; the day is at hand. † Let us therefore lay aside the works of darkness, and put on the armor of light. * Let us walk becomingly as in the day.

Short R̃. Heal me, * For I have sinned against Thee. Heal me. **Ÿ.** I say, O Lord, be merciful to me. For I have. Glory be to the Father. Heal me.

Hymn

Behold the golden dawn
arise;
The paling night forsakes
the skies:
Those shades that hid the
world from view,
And us to dangerous error
drew.

May this new day be
calmly passed,
May we keep pure while it
shall last:
Nor let our lips from truth
depart,
Nor dark designs engage the
heart.

So may the day speed on;
the tongue
No falsehood know, the
hands no wrong:
Our eyes from wanton gaze
refrain,
No guilt our guarded bodies
stain.

For God all-seeing from
on high
Surveys us with a watchful
eye:
Each day our every act He
knows
From early dawn to
evening's close.

All praise to God the Fa-
ther be;
All praise, eternal Son, to
Thee;
All glory, as is ever meet,
To God the Holy Paraclete.
Amen.

Hymnus

Lux ecce surgit áurea,
Pallens fatíscat cæ-
citas,
Quæ nosmet in præceps
diu
Erróre traxit dévio.

Hæc lux serénium cón-
ferat,
Purósque nos præstet
sibi:
Nihil loquámur súbdo-
lum:
Volvámus obscúrum ni-
hil.

Sic tota decúrrat dies,
Ne lingua mendax, ne
manus
Oculíve peccent lúbrici,
Ne noxa corpus ínquinet.

Speculátor astat dé-
super,
Qui nos diébus ómnibus,
Actúsque nostros pró-
spicit
A luce prima in véspe-
rum.

Deo Patri sit glória,
Ejúsque soli Filio,
Cum Spíritu Paráclito,
Et nunc, et in perpétuum.
Amen.

Ψ. Replēti sumus ma-
ne misericórdia tua.
℞. Exsultávimus, et de-
lectáti sumus.

Añā. ad Ben. In sancti-
táte † serviámus Dómino,
et liberábit nos ab inimí-
cis nostris.

Reliqua ut Feria II, p. 85.

Ψ. We are filled in the
morning with Thy mercy.
℞. We have rejoiced and are
delighted.

Ant. Ben. In holiness †
let us serve the Lord, and He
shall free us from the hand
of our enemies.

The rest as on Monday, p. 85.

FRIDAY

LAUDS

Pater noster, Ave
María.

Ψ. Deus, in adjutó-
rium, etc. Ps. 66 Deus
misereátur nostri, ut su-
pra, p. 70.

Añā. per Annum: Spí-
ritu principáli † confírma
cor meum, Deus.

Añā. Tempore Pascha-
li: Allelúja, † allelúja,
allelúja.

Our Father, Hail Mary.

Ψ. O God, come to my
assistance, etc. Ps. 66 May
God show us grace, as
above, p. 70.

Ant. throughout the year:
With a generous spirit †
strengthen me, O God.

Ant. in Paschaltide: Alle-
luia, † alleluia, alleluia.

The three following Psalms are said under the one Antiphon
Allelúja.

Psalmus 50

Miserere mei, Deus, *
secúndum magnam
misericórdiam tuam;
Et secúndum multítu-
dinem miserationum tuá-
rum, * dele iniquitatem
meam.

Amplius lava me ab
iniquitáte mea: * et a
peccáto meo munda me;
Quóniam iniquitatem

Psalm 50

Have mercy on me, O
God, * according to
Thy great mercy;
And according to the
bounty of Thy mercies *
blot out my guilt.

Wash me thoroughly from
my iniquity, * and cleanse
me from my sin.
For I acknowledge my

guilt, * and my sin is ever before me;

Against Thee alone have I sinned, and have done evil in Thy sight; * so Thou art justified in Thy sentence, and art just in Thy judgment.

Behold, in sin was I begotten, * and in sins did my mother conceive me;

Behold, Thou lovest uprightness; * hast made known to me the secret and hidden things of Thy wisdom.

Sprinkle me with hyssop and I shall be cleansed; * wash me and I shall be made whiter than snow.

To mine ear give joy again and gladness; * and let my humbled bones again rejoice.

Turn away Thy face from my sins * and blot out all my iniquities;

A clean heart create in me, O God, * and a steadfast spirit renew within me.

Cast me not away from Thy countenance * and take not Thy holy spirit away from me.

Give me back the joy of Thy salvation * and strengthen me with a generous spirit.

meam ego cognosco: * et peccatum meum contra me est semper.

Tibi soli peccavi, et malum coram te feci: * ut justificeris in sermonibus tuis, et vincas cum iudicaris.

Ecce enim in iniquitatibus conceptus sum: * et in peccatis concepit me mater mea.

Ecce enim veritatem dilexisti: * incerta et occulta sapientiae tuae manifestasti mihi.

Asperges me hyssopo, et mundabor: * lavabis me, et super nivem dealbabor.

Auditui meo dabis gaudium et letitiam: * et exsultabunt ossa humiliata.

Averte faciem tuam a peccatis meis: * et omnes iniquitates meas dele.

Cor mundum crea in me, Deus: * et spiritum rectum innova in visceribus meis.

Ne projicias me a facie tua: * et spiritum sanctum tuum ne auferas a me.

Redde mihi letitiam salutaris tui: * et spiritu principali confirma me.

Docébo iníquos vias tuas : * et ímpii ad te converténtur.

Líbera me de sanguínibus, Deus, Deus salútis meæ : * et exsultábit lingua mea justítiam tuam.

Dómine, lábia mea apéries : * et os meum annuntiábit laudem tuam.

Quóniam si volúisses sacrificium, dedissem útique : * holocáustis non delectáberis.

Sacrificium Deo spíritus contribulátus : * cor contrítum et humiliátum, Deus, non despícies.

Benígne fac, Dómine, in bona voluntáte tua Sion : * ut ædificéntur muri Jerúsalem.

Tunc acceptábis sacrificium justítiæ, oblatiões et holocáusta : * tunc impónent super altáre tuum vítulos.

Añã. Spíritu principalí confírma cor meum, Deus.

Añã. In Israël † magnum nomen ejus.

Psalmus 75

Notus in Judæa Deus : * in Israël magnum nomen ejus.

Et factus est in pace

Then will I teach Thy ways to evil-doers, * and the wicked shall be converted unto Thee.

Deliver me from the guilt of blood, O God, Thou God of my salvation, * then shall my tongue extol Thy justice.

O Lord, open Thou my lips * and my mouth shall proclaim Thy praise!

For if Thou hadst desired sacrifice, I would indeed have given it; * but in burnt-offerings Thou hast no delight.

A sacrifice to God is a broken spirit; * a contrite and humbled heart, O God, Thou wilt not despise.

Deal graciously, O Lord, with Sion in Thy goodness, * that the walls of Jerusalem may be rebuilt.

Then wilt Thou again accept true sacrifice, oblations and burnt-offerings; * then shall they offer bullocks upon Thy altar.

Ant. With a generous spirit strengthen me, O God.

Ant. In Israel † His Name is great.

Psalm 75

God is made known in Judea, * in Israel His Name is great.

For in Salem is His taber-

nacle, * His dwelling is in Sion.

There He shattereth the strong bows, * shield, sword and every weapon.

Awe-inspiring wert Thou in Thy brightness from the eternal hills, * all the foolish of heart were dismayed.

They fell into the sleep of death, * and all the men of war found themselves empty-handed.

At Thy rebuke, O God of Jacob, * the horsemen sank down as in sleep.

Terrible art Thou, who can stand before Thee, * when Thine anger is aroused.

From heaven Thou didst announce Thy judgment, * the earth trembled and was hushed:

When God arose for judgment, * to save all the meek ones of the land.

For man's scheming will redound to Thy praise, * all his planning must pay Thee honor.

Vow and pay to the Lord your God, * all ye that stand about Him, offer your gifts,

To the awe-inspiring One, to Him Who breaketh the high spirits of princes, * Who is terrible to the kings of the earth.

Ant. In Israel His Name is great.

locus ejus : * et habitatio ejus in Sion.

Ibi confrégit poténtias arcuum, * scutum, gládium et bellum.

Illúminans tu mirábiliter a móntibus ætérnis : * turbáti sunt omnes insipiéntes corde.

Dormiérunt somnum suum : * et nihil invenérunt omnes viri divitiárum in mánibus suis.

Ab increpatione tua, Deus Jacob, * dormitavérunt, qui ascendérunt equos.

Tu terríbilis es, et quis résistet tibi? * ex tunc ira tua.

De cælo audítum fecísti judícium : * terra trémuit et quiévit,

Cum exsúrgeret in judícium Deus, * ut salvos fáceret omnes mansuétos terræ.

Quóniam cogitatio hóminis confitébitur tibi : * et reliquiæ cogitationis diem festum agent tibi.

Vovéte, et réddite Dómino Deo vestro : * omnes, qui in circúitu ejus affértis múnera,

Terríbili et ei, qui aufert spíritum princípum, * terríbili apud reges terræ.

Añã. In Israël magnus nomen ejus.

Añā. Bonum est †
confitēri Dómino.

Et non repetitur in Psalmo.

Psalmus 91

Bonum est confitēri Dó-
mino: * et psállere
nómini tuo, Altíssime;

Ad annuntiándum ma-
ne misericórdiam tuam:
* et veritátem tuam per
noctem:

In decachórdo, psal-
tério: * cum cántico, in
cithara.

Quia delectásti me,
Dómine, in factúra tua:
* et in opéribus mánuum
tuárum exultábo.

Quam magnificáta sunt
ópera tua, Dómine! * ni-
mis profúndæ factæ sunt
cogitatiónes tuæ.

Vir insípiens non co-
gnóscet: * et stultus
non intélliget hæc.

Cum exórti fúerint
peccatóres sicut fœ-
num: * et apparúerint
omnes, qui operántur ini-
quitátem:

Ut intéreant in sǎcu-
lum sǎculi. * Tu autem
Altíssimus in ætérnum,
Dómine.

Quóniam ecce inimíci
tui, Dómine, † quóniam
ecce inimíci tui peribunt:
* et dispergéntur omnes,
qui operántur iniquitá-
tem.

Ant. It is good † to praise
the Lord.

This is not repeated in the
Psalm.

Psalm 91

It is good to praise the
Lord, * and sing to Thy
Name, O Thou Most High:

To announce Thy good-
ness in the morning, * and
Thy fidelity every night.

With ten-stringed psal-
tery and harp, * with a song
upon the lyre.

For Thou, O Lord, de-
lightest me with Thy deeds,
* I rejoice at the works of
Thy hands.

How exalted are Thy
works, O Lord, * how ex-
ceedingly profound Thy
plans!

The foolish man doth not
understand, * and doth not
see it in his folly.

Though sinners sprout
like grass, * and all evil-
doers flourish.

It is so, only to vanish
forever; * whilst Thou, O
Lord, art eternally exalted.

For truly, O Lord, Thy
enemies, yea, Thy enemies
shall perish, * and all the
evil-doers shall be scattered.

But my horn like that of the unicorn, shall be exalted; * and mine old age will see the bounty of Thy favor.

Mine eye looketh down upon my enemies, * and mine ear delighteth in the fate of my rebellious foes.

But the just doth flourish like a palm, * he groweth like the cedar of Lebanon;

Planted in the house of the Lord, * they flourish in the courts of our God.

Even in old age they bear abundant fruit, * ever fresh and flourishing; and so they proclaim

That the Lord our God is just, * and in Him there is no guile.

Ant. throughout the year:
It is good to praise the Lord.

Ant. in Paschaltide: Alleluia, alleluia, alleluia.

Et exaltábitur sicut unicórnis cornu meum : * et senéctus mea in misericórdia úberi.

Et despéxit óculus meus inimicos meos : * et in insurgéntibus in me malignántibus áudiet auris mea.

Justus ut palma florébit : * sicut cedrus Líbani multiplicábitur.

Plantáti in domo Dómini, * in átriis domus Dei nostri florébunt.

Adhuc multiplicabúntur in senécta úberi : * et bene patiéntes erunt, ut annúntient :

Quóniam rectus Dóminus, Deus noster : * et non est iníquitas in eo.

Aña. per Annum: Bonum est confitéri Dómino.

Aña. Tempore Paschali: Allelúja, allelúja, allelúja.

Ferial Canticle

Ant. O Lord, † I heard Thy message, and I was afraid. (P. T. Alleluia.)

Canticle of Habacuc

Hab. 3, 2-19

O Lord, I heard Thy message, * and I was afraid.

Canticum Feriale

Aña. Dómine, † audívi audítum tuum, et tímui. (T. P. Allelúja.)

Cant. Habacuc

Hab. 3, 2-19

Dómine, audívi auditiónem tuam, * et tímui.

Dómine, opus tuum,
* in médio annórum viví-
fica illud:

In médio annórum
notum fácies: * cum irá-
tus fúeris, misericórdiæ
recordáberis.

Deus ab Austro véniet,
* et Sanctus de monte
Pharan:

Opéruit cælos glória
ejus: * et laudis ejus
plena est terra.

Splendor ejus ut lux
erit: * cónua in máni-
bus ejus:

Ibi abscondita est for-
titúdo ejus. * Ante faciẽm
ejus ibit mors:

Et egrediẽtur diábolus
ante pedes ejus. * Stetit,
et mensus est terram:

Aspéxit et dissólvit
Gentes: * et contríti
sunt montes sáculi;

Incurváti sunt colles
mundi, * ab itinéribus
æternitátis ejus.

Pro iniquitáte vidi ten-
tória Æthiopiæ, * tur-
babúntur pelles terræ
Máidian.

Numquid in flumíni-
bus irátus es, Dómine?
† aut in flumínibus furor
tuus? * vel in mari indi-
gnátio tua?

Qui ascédes super
equos tuos: * et qua-
drígæ tuæ salvátio.

Súscitans suscítabis

O Lord, (I beheld) Thy
work, * in the midst of
years.

In the midst of years
manifest Thyself, * when
angry, be mindful of Thy
mercy.

God cometh from the
south, * and the Holy One
from Mount Pharan.

His glory covered the
heavens, * and the earth
was full of His praise.

His splendor was that of
light, * rays went forth
from His hands,

Where His strength is
hidden. * Death stalked
before Him,

And at His heels marched
the plague. * He stepped
forth and the earth quaked,

He looked down and
the nations trembled; *
the eternal mountains are
crushed,

And lowered are the an-
cient hills * before His
everlasting course.

I saw the tents of Ethiopia
in their fear, * the coverings
of Madian are shaken.

Art Thou angry, Lord,
against the rivers, * is Thy
wrath aroused against the
sea,

That Thou ridest upon
horses, * and upon Thy
safe chariots?

Surely Thou didst take

up the bow, * as Thou hast spoken in oath to the tribes.

Thou didst divide the rivers of the earth, the mountains saw Thee and trembled, * the sources of water overflowed.

The abyss put forth its voice, * the deep lifted up its hands.

Sun and moon stayed in their dwelling, they fled at the flash of Thy arrows, * before the gleam of Thy glittering spear.

In anger Thou didst march through the land, * in wrath Thou didst trample on the nations.

Thou didst go forth for the salvation of Thy people, * for the help of Thy anointed.

Thou didst strike on the head the house of the wicked, * didst lay bare its foundations to the base.

Thou didst curse his weapons, * the head of his warriors, coming up as a whirlwind.

Their coming up was to scatter me, * to devour the poor in ambush.

Thou didst make a way for his horses into the sea, * into the waves of mighty waters.

I heard it and my body trembled, * my lips quivered at the tidings.

arcum tuum: * juraménta tribubus quæ locútus es;

Flúvios scindes terræ.
† Vidérunt te, et dolué-
runt montes: * gurgés
aquárum tránsiit.

Dedit abyíssus vocem suam: * altitúdo manus suas levávit.

Sol et luna stetérunt in habitáculo suo, † in luce sagittárum tuárum, * ibunt in splendóre fulgu-
rántis hastæ tuæ.

In frémitu conculcábis terram: * in furóre ob-
stupefácies Gentes.

Egréssus es in salútem pópuli tui: * in salútem cum Christo tuo.

Percussísti caput de domo ímpii: * denudásti fundaméntum ejus usque ad collum.

Maledixísti sceptris ejus, † cápiti bellatórum ejus, * veniéntibus ut turbo ad dispergéndum me.

Exsultátio eórum, * sicut ejus, qui dévorat páuperem in abscondito.

Viam fecísti in mari equis tuis, * in luto aquárum multárum.

Audívi, et conturbátus est venter meus: * a voce contremuérunt lábia mea.

Ingrediátur putrédo
in óssibus meis, * et
subter me scáteat,

Ut requiέscam in die
tribulatiónis: * ut ascén-
dam ad pópulum accínc-
tum nostrum.

Ficus enim non floré-
bit: * et non erit germen
in víneis.

Mentiétur opus olívæ:
* et arva non áfferent ci-
bum.

Abscindétur de ovili
pecus: * et non erit ar-
mentum in præsépibus.

Ego autem in Dómino
gaudébo: * et exsultábo
in Deo Jesu meo.

Deus Dóminus fortitú-
do mea: * et ponet pedes
meos quasi cervórum.

Et super excélsa mea
dedúcet me victor * in
psalmis canéntem.

Aña. Dómine, audívi
audítum tuum, et tímui.
(T. P. Allelúja.)

Looseness got into my
bones, * and confusion
under me.

I am spent, because of
the day of trouble, * when
the people came to attack
us.

For the fig-tree doth not
blossom, * and there is no
fruit on the vines,

The yield of the olive-tree
faileth, * and the fields
produce no food.

The sheep are wanting in
the fold, * and there is no
herd in the stalls.

Yet I will be glad in the
Lord, * I will rejoice in
the God of my salvation.

The Lord God is my
strength, * He maketh my
feet like those of the hind.

He leadeth me about in
high places, * as a champion
rejoicing in song.

Ant. O Lord, I heard Thy
message, and I was afraid.
(P. T. Alleluia.)

Canticum Festivum

Aña. In Dómino justi-
ficábitur † et laudábitur
omne semen Israél. (T. P.
Allelúja.)

Canticum Isaiaë

Isa. 45, 15-26

Vere tu es Deus abs-
cónditus, * Deus
Israél, Salvátor.

Festal Canticle

Ant. In the Lord † shall
all the seed of Israel be
justified and praised. (P. T.
Alleluia.)

Canticle of Isaías

Isa. 45, 15-26

Truly, Thou art a hidden
God, * the God of Israel,
the Savior!

They are all confounded and ashamed: * the forgers of error together are fallen into confusion.

Israel is saved in the Lord with an eternal salvation: * you shall not be confounded nor ashamed forever and ever;

For thus saith the Lord that created the heavens, * God Himself Who formed the earth and made it, the very Maker thereof.

He did not create it in vain, but He formed it to be inhabited: * « I am the Lord, and there is no other!

I have not spoken in secret, * in a dark place of the earth;

I have not said to the seed of Jacob: « Seek Me in vain! » * I am the Lord that speaketh justice and declareth right things.

Gather together, and come! * Draw near, ye that are saved among the Gentiles;

They have no knowledge who set up the wood of their graven work, * and pray to a god that cannot save.

Tell ye, and come, and consult together: * who hath declared this from the beginning and foretold it from that time?

Have not I, the Lord? And there is no other God beside Me! * A just God

Confúsi sunt, et erubuerunt omnes: * simul abiérunt in confusiónem fabricatóres errorum.

Israël salvátus est in Dómino salúte ætérna: * non confundémini, et non erubescétis usque in sæculum sæculi.

Quia hæc dicit Dóminus creans cælos, † ipse Deus formans terram, et faciens eam, * ipse plastes ejus.

Non in vanum creávit eam, † ut habitaretur, formávit eam: * Ego Dóminus, et non est álius.

Non in abscondito locútus sum, * in loco terræ tenebróso:

Non dixi sémini Jacob: Frustra quærite me: * ego Dóminus loquens justítiam, annúntians recta.

Congregámini et veníte et accédite simul * qui salváti estis ex Géntibus:

Nesciérunt, qui levant lignum sculptúræ suæ, * et rogant deum non salvántem.

Annuntiáte et veníte et consiliámini simul: * Quis audítum fecit hoc ab initio, ex tunc prædixit illud?

Numquid non ego Dóminus, † et non est ultra Deus absque me? * Deus

justus et salvans non est
præter me.

Convertimini ad me,
et salvi éritis, omnes fines
terræ: * quia ego Deus,
et non est álius.

In memetípso jurávi, †
egrediétur de ore meo
justitiæ verbum, * et non
revertétur:

Quia mihi curvábitor
omne genu, * et jurábit
omnis lingua.

Ergo in Dómino, di-
cet, meæ sunt justitiæ et
impérium. * Ad eum vé-
nient, et confundéntur
omnes, qui repúgnant ei.

In Dómino justificábi-
tur et laudábitur * omne
semen Israël.

Aña. In Dómino justi-
ficábitur et laudábitur
omne semen Israël. (T. P.
Allelúja.)

and a Savior, there is none
beside Me!

Be converted to Me and
you shall be saved, all ye
ends of the earth; * for I am
God and there is no other!

I have sworn by Myself,
the word of justice shall go
out of My mouth, * and
shall not return:

For every knee shall be
bent to Me, * and every
tongue shall swear:

Therefore shall they say:
In the Lord are my justices
and empire! » * They shall
come to Him, and all that
resist Him shall be con-
founded.

In the Lord shall all the
seed of Israel * be justified
and praised!

Ant. In the Lord shall all
the seed of Israel be justified
and praised. (P. T. Alle-
luia.)

Aña. per Annum: In
týmpano et choro, † in
chordis et órgano laudáte
Deum.

**Aña. Tempore Pascha-
li:** Allelúja, † allelúja,
allelúja.

Psalmus 148

Laudáte Dóminum de
cælis: * laudáte eum
in excélsis.

Ant. throughout the year:
With timbrel and dance, †
with strings and flute, praise
the Lord.

Ant. in Paschaltide: Alle-
luia, † alleluia, alleluia.

Psalm 148

Praise the Lord from the
heavens, * praise Him in
the highest!

Praise Him, all His Angels, * praise Him, all His hosts!

Praise Him, sun and moon, * praise Him, all ye stars and light!

Praise Him, ye highest heavens, * and ye waters above the heavens, praise the Name of the Lord!

For He spoke, and they were made, * He commanded, and they were created.

He established them forever and ever; * He made a law which shall not pass away.

Praise the Lord from the earth, * ye dragons and all the deeps;

Ye fire and hail, ye snow and ice, * ye stormwinds that obey His word;

Ye mountains and all ye hills, * ye fruit-trees and all ye cedars;

Ye beasts and all ye cattle, * ye creeping things and flying birds;

Ye kings of the earth and all ye peoples, * ye princes and all ye judges on earth.

Ye young men and ye maidens, ye old men and ye children: * let them praise the Name of the Lord, for His Name alone is exalted!

His glory filleth heaven

Laudáte eum, omnes Angeli ejus: * laudáte eum, omnes virtútes ejus.

Laudáte eum, sol et luna: * laudáte eum, omnes stellæ et lumen.

Laudáte eum, cæli cælórum: * et aquæ omnes, quæ super cælos sunt, laudent nomen Dómini.

Quia ipse dixit, et facta sunt: * ipse mandávit, et creáta sunt.

Státuit ea in ætérnum, et in sæculum sæculi: * præcéptum pósuit, et non præteribit.

Laudáte Dóminum de terra: * dracones et omnes abyssi.

Ignis, grando, nix, glácies, spíritus procel-lárum, * quæ faciunt verbum ejus:

Montes et omnes colles: * ligna fructífera et omnes cedri.

Béstiax et univérsa pécora: * serpéntes et volúcres pennátæ:

Reges terræ et omnes pópuli: * príncipes et omnes júdices terræ.

Júvenes et vírgines: † senes cum junióribus laudent nomen Dómini: * quia exaltátum est nomen ejus solíus.

Conféssio ejus super

cælum et terram : * et exaltávit cornu pópuli sui.

Hymnus ómnibussanctis ejus: * filiis Israë!, pópulo appropinquánti sibi.

Hic non dicitur Glória Patri.

Psalmus 149

Cantáte Dómino cánticum novum: * laus ejus in ecclésia sanctórum.

Lætétur Israë! in eo, qui fecit eum: * et filii Sion exsúltent in rege suo.

Laudent nomen ejus in choro: * in týmpano et psaltério psallant ei:

Quia beneplácitum est Dómino in pópulo suo: * et exaltábit mansuétos in salútem.

Exsultábunt sancti in glória: * lætabúntur in cubilibus suis.

Exaltatiónes Dei in gútture eórum: * et gládii ancípites in má nibus eórum:

Ad faciéndam vindictam in natió nibus: * increpationes in pópulis:

Ad alligándos reges eórum in compédibus: * et nóbiles eórum in má nicis férreis,

Ut fácient in eis judí-

and earth; * He exalted the strength of His people.

A hymn from all His Saints, * the sons of Israel, the people nigh to Him.

Glory be to the Father is not said here.

Psalm 149

Sing to the Lord a new song, * His praise in the assembly of the just.

Let Israel rejoice in his Creator, * let Sion's children exult in their King.

Let them praise His Name with a dance, * with timbrel and harp let them play before Him.

For the Lord delighteth in His people, * He crowneth the humble with triumph.

The just exult in their glory, * they shout for joy on their beds.

With the praises of God in their mouth, * and two-edged swords in their hands.

They take vengeance on the heathens, * inflict chastisement on the nations;

They lay their kings in chains, * and their princes in iron fetters.

They carry out on them

the written judgment: * Let this be an honor to all His Saints!

Glory be to the Father is not said here.

Psalm 150

Praise the Lord in His holy place, * praise Him in the fortress of His power!

Praise Him for His deeds of valor, * praise Him for the greatness of His might!

Praise Him with the blast of the trumpet, * praise Him with the harp and the lyre!

Praise Him with timbrel and dance, * praise Him with strings and flute!

Praise Him with ringing cymbals, praise Him with crashing cymbals; * let every living creature praise the Lord!

Glory be to the Father.

Ant. throughout the year: With timbrel and dance, with strings and flute, praise the Lord.

Ant. in Paschaltide: Alleluia, alleluia, alleluia.

Chapter Rom. 13, 12-13

The night is far advanced; the day is at hand.
† Let us therefore lay aside

cium conscriptum: * glória hæc est ómnibus sanctis ejus.

Hic non dicitur Glória Patri.

Psalmus 150

Laudáte Dóminum in sanctis ejus: * laudáte eum in firmaménto virtútis ejus.

Laudáte eum in virtútibus ejus: * laudáte eum secúndum multitudínem magnitúdinis ejus.

Laudáte eum in sono tubæ: * laudáte eum in psaltério et cíthara.

Laudáte eum in týmpano et choro: * laudáte eum in chordis et órgano.

Laudáte eum in cýmbalis benesonántibus: † laudáte eum in cýmbalis jubilatiónis: * omnis spíritus laudet Dóminum.

Glória Patri.

Aña. per Annum: In týmpano et choro, in chordis et órgano laudáte Deum.

Aña. Tempore Paschali: Allelúja, allelúja, allelúja.

Capit. Rom. 13, 12-13

Nox præcëssit, dies autem appropinquávit. † Abjiciámus

ergo ópera tenebrárum,
et induámur arma lucis.
* Sicut in die honéste
ambulémus.

R̃. br. Sana ánimam
meam, * Quia peccávi
tibi. Sana. Ṽ. Ego dixi :
Dómine, miserére mei.
Quia. Glória Patri. Sana.

Hymnus

Æ térna cæli glória,
Beáta spes mortá-
lium,
Celsi Tonántis Unice,
Castæque proles Vírginis:

Da dexteram surgén-
tibus,
Exsúrgat et mens só-
bria,
Flagrans et in laudem
Dei
Grates repéndat débitas.

Ortus refúlget Lúcifer,
Sparsámque lucem nún-
tiat:
Cadit caligo nóctium:
Lux sancta nos illúminet.

Manénsque nostris sén-
sibus,
Noctem repéllat sæculi,

the works of darkness, and
put on the armor of light.
* Let us walk becomingly as
in the day.

Short R̃. Heal me, * For
I have sinned against Thee.
Heal me. Ṽ. I say, O Lord,
be merciful to me. For I
have. Glory be to the
Father. Heal me.

Hymn

Eternal glory of the sky,
Blest hope of frail hu-
manity,
The Father's Sole-begotten
One,
Yet born a spotless Virgin's
Son;

Uplift us with Thine arm
of might,
And let our hearts rise pure
and bright,
And, ardent in God's prais-
es, pay
The thanks we owe Him
every day.

The day-star's rays are
glittering clear,
And tell that day itself is
near:
The shadows of the night
depart;
Thou holy Light, illumine the
heart.

Within our senses ever
dwell,
And wordly darkness thence
expel:

Long as the days of life
endure,
Preserve our souls devout
and pure.

The Faith that first must
be possessed,
Root deep within our in-
most breast:
And joyous Hope in second
place,
Then Charity, Thy greatest
grace.

All praise to God the
Father be;
All praise, eternal Son, to
Thee;
All glory, as is ever meet,
To God the Holy Paraclete.
Amen.

Ÿ. We are filled in the
morning with Thy mercy.
R̃. We have rejoiced and
are delighted.

Ant. Ben. In the merciful
heart † of our God, the
Dayspring from on high
hath visited us.

The rest as on Monday, p. 85.

Omniſque fine diēi
Purgata ſervet pectora.

Quæſita jam primum
fides
Radīcet altis ſenſibus:
Secūnda ſpes congāu-
deat,
Qua major exſtat caritas.

Deo Patri ſit glōria,
Ejūſque ſoli Filio,
Cum Spīritu Parāclito,
Et nunc, et in perpētuum.
Amen.

Ÿ. Replēti ſumus ma-
ne miſericōrdia tua.
R̃. Exultāvimus, et de-
lectāti ſumus.

Añā. ad Ben. Per
viſcera † miſericōrdiæ
Dei noſtri viſitāvit noſ
Oriens ex alto.

Reliqua ut Feria II, p. 85.

SATURDAY

LAUDS

Our Father, Hail Mary.

Ÿ. O God, come to my
aſſiſtance, etc. Ps. 66 May
God ſhow us grace, as
above, p. 70.

Ant. throughout the year:

Pater noster, Ave
María.

Ÿ. Deus, in adjutó-
rium, etc. Ps. 66 Deus
miſereatur noſtri, ut ſu-
pra, p. 70.

Añā. per Annum: Be-

nigne fac † in bona
voluntáte tua, Dómine.

Aña. Tempore Pascha-
li : Allelúja, † allelúja,
allelúja.

Deal graciously, † O Lord,
in Thy goodness.

Ant. in Paschalide: Alle-
luia, † alleluia, alleluia.

The two following Psalms are said under the one Antiphon Allelúja. Psalm 142 Dómine, exáudi, is divided by Glória Patri before the words Audítam fac, when the Festal Canticle Miserére nostri, is said in the place of the Canticle of Moses Audite, cæli.

Psalmus 50

Miserére mei, Deus, *
secúndum magnam
misericórdiam tuam;

Et secúndum multítu-
dinem miserationum tuá-
rum, * dele iniquitátem
meam.

Amplius lava me ab
iniquitáte mea : * et a
peccáto meo munda me;

Quóniam iniquitátem
meam ego cognóscō : *
et peccátum meum con-
tra me est semper.

Tibi soli peccávi, et
malum coram te feci :
* ut justificéris in ser-
mónibus tuis, et vincas
cum judicáris.

Ecce enim in iniquitá-
tibus concéptus sum : *
et in peccátis concépit me
mater mea.

Ecce enim veritátem
dilexísti : * incérta et oc-
culta sapiéntiæ tuæ ma-
nifestásti mihi.

Aspérges me hyssópo,
et mundábor : * lavábis

Psalm 50

Have mercy on me, O
God, * according to
Thy great mercy;

And according to the
bounty of Thy mercies *
blot out my guilt.

Wash me thoroughly from
my iniquity, * and cleanse
me from my sin.

For I acknowledge my
guilt, * and my sin is ever
before me;

Against Thee alone have
I sinned, and have done
evil in Thy sight; * so Thou
art justified in Thy sen-
tence, and art just in Thy
judgment.

Behold, in sin was I be-
gotten, * and in sins did
my mother conceive me;

Behold, Thou lovest
uprightness; * hast made
known to me the secret and
hidden things of Thy wis-
dom.

Sprinkle me with hyssop
and I shall be cleansed; *

wash me and I shall be made whiter than snow.

To mine ear give joy again and gladness; * and let my humbled bones again rejoice.

Turn away Thy face from my sins * and blot out all my iniquities;

A clean heart create in me, O God, * and a steadfast spirit renew within me.

Cast me not away from Thy countenance * and take not Thy holy spirit away from me.

Give me back the joy of Thy salvation * and strengthen me with a generous spirit.

Then will I teach Thy ways to evil-doers, * and the wicked shall be converted unto Thee.

Deliver me from the guilt of blood, O God, Thou God of my salvation, * then shall my tongue extol Thy justice.

O Lord, open Thou my lips * and my mouth shall proclaim Thy praise!

For if Thou hadst desired sacrifice, I would indeed have given it; * but in burnt-offerings Thou hast no delight.

A sacrifice to God is a broken spirit; * a contrite

me, et super nivem dealbabor.

Auditui meo dabis gaudium et lætitiā : * et exultabunt ossa humiliata.

Averte faciē tuā a peccātis meis : * et omnes iniquitātes meas dele.

Cor mundum crea in me, Deus : * et spiritum rectum innova in viscēribus meis.

Ne projicias me a faciē tua : * et spiritum sanctum tuum ne auferas a me.

Redde mihi lætitiā salutāris tui : * et spiritu principiāli confirma me.

Docēbo inīquos vias tuas : * et impij ad te convertentur.

Libera me de sanguinibus, Deus, Deus salutis meæ : * et exultabit lingua mea justitiā tuā.

Dōmine, labia mea aperies : * et os meum annuntiabit laudem tuā.

Quōniam si voluisses sacrificiū, dedissem utique : * holocāustis non delectaberis.

Sacrificiū Deo spiritus contribulātus : * cor

contritum et humiliatum,
Deus, non despicias.

Benigne fac, Dómine,
in bona voluntáte tua
Sion : * ut ædificentur
muri Jerúsalem.

Tunc acceptábis sacri-
fícium justítiæ, oblati-
ones et holocáusta : * tunc
impónent super altáre
tuum vítulos.

Añã. Benigne fac in
bona voluntáte tua, Dó-
mine.

Añã. In veritaté tua
† exáudi me, Dómine.

and humbled heart, O God,
Thou wilt not despise.

Deal graciously, O Lord,
with Sion in Thy goodness,
* that the walls of Jerusalem
may be rebuilt.

Then wilt Thou again ac-
cept true sacrifice, oblations
and burnt-offerings ; * then
shall they offer bullocks
upon Thy altar.

Ant. Deal graciously, O
Lord, in Thy goodness.

Ant. In Thy justice † give
ear to my supplication, O
Lord.

When the Festal Canticle *Miserére nostri*, with its Antiphon *Ostende nobis, Dómine*, is said, the following Psalm 142 *Dómine, exáudi*, is divided at the words *Auditam fac mihi*, and both parts end with *Ps. Glória Patri*. They are said, however, under the one Antiphon *In veritaté*.

Psalmus 142

Dómine, exáudi ora-
tiónem meam : †
áuribus pèrcipe obse-
cratiónem meam in veritaté
tua : * exáudi me in tua
justítia.

Et non intres in judi-
cium cum servo tuo : *
quia non justificábitur
in conspéctu tuo omnis
vivens.

Quia persecútus est
inimícus ánimam meam :
* humiliávit in terra vi-
tam meam.

Collocávit me in ob-
scúris sicut mórtuos
sæculi : † et anxiátus

Psalm 142

Lord, hear my prayer,
give ear to my suppli-
cation ; * Thou, faithful to
Thy promises, hear me in
Thy justice.

Enter not into judgment
with Thy servant, * for no
man living is just in Thy
sight.

For the enemy pursueth
my soul, * he treadeth my
life to the ground.

He maketh me dwell in
darkness, as those who are
long dead ; * my spirit is

afraid within me, my heart within me is disconsolate.

I call to mind the days of old, * I ponder all Thy deeds and weigh the works of Thy hands.

I stretch out my hands to Thee, * my soul thirsteth after Thee, like parched soil.

Hear me speedily, O Lord, * my spirit is wasting away.

Hide not Thy face from me, * that I be not like those gone into the grave.

¶ Make me experience Thy mercy soon, * for I trust in Thee.

Make known to me the way which I must go, * for to Thee have I lifted up my soul.

Deliver me from my enemies, O Lord, to Thee I fly for refuge. * Teach me to do Thy will, for Thou art my God.

May Thy good spirit lead me on the right path, * for Thy Name's sake, O Lord, preserve my life.

In Thy justice save me from distress, * and in Thy mercy disperse my enemies.

And destroy all who af-

est super me spiritus meus, * in me turbatum est cor meum.

Memor fui dierum antiquorum, † meditatus sum in omnibus operibus tuis: * in factis manuum tuarum meditabar.

Expandi manus meas ad te: * anima mea sicut terra sine aqua tibi.

Velociter exaudi me, Domine: * defecit spiritus meus.

Non avertas faciem tuam a me: * et similis ero descendentibus in lacum.

¶ Audiam fac mihi mane misericordiam tuam: * quia in te speravi.

Notam fac mihi viam, in qua ambulem: * quia ad te levavi animam meam.

Eripe me de inimicis meis, Domine, ad te confugi. * Doce me facere voluntatem tuam, quia Deus meus es tu.

Spiritus tuus bonus deducet me in terram rectam. * Propter nomen tuum, Domine, vivificabis me; in æquitate tua

Educes de tribulatione animam meam: * et in misericordia tua disperdes inimicos meos.

Et perdes omnes, qui

tribulant ánimam meam:
* quóniam ego servus
tuus sum.

Aña. per Annum : In
veritate tua exáudi me,
Dómine.

**Aña. Tempore Pascha-
li:** Allelúja, allelúja, alle-
lúja.

flict my soul, * because I am
Thy servant.

Ant. throughout the year:
In Thy justice give ear to my
supplication, O Lord.

Ant. in Paschaltide: Alle-
luia, alleluia, alleluia.

Canticum Feriale

**Aña. Date magnitúdi-
nem † Deo nostro. (T. P. Allelúja.)**

Canticum Moysis

Deut. 32, 1-43

Audíte, cæli, quæ lo-
quor: * áudiat terra
verba oris mei.

Concréscat ut plúvia
doctrína mea, * fluat ut
ros elóquium meum,

Quasi imber super
herbam, † et quasi stillæ
super grámina. * Quia
nomen Dómini invocábo:

Date magnificéntiam
Deo nostro. † Dei per-
fécta sunt ópera, * et
omnes viæ ejus judícia:

Deus fidélis, et absque
ulla iniquitate, justus et
rectus. * Peccavérunt ei,
et non filii ejus in sórdi-
bus:

Generátio prava atque

Ferial Cantic

**Ant. Give ye greatness †
to our God. (P. T. Alle-
luia.)**

Canticle of Moses

Deut. 32, 1-43

Hear, O ye heavens, what
I will say, * let the
earth listen to the words of
my mouth.

My doctrine shall drop as
the rain, * my speech shall
distill as the dew,

As showers of rain upon
the grass, as a downpour
upon the herbs. * For I
will call upon the Name of
the Lord,

Give ye great honor to our
God! He is the great rock,
* perfect are His works,
and all His ways are just.

God is faithful and with-
out guile, righteous and
fair. * They sinned against
Him and are His sons no
longer,

A perverse and crooked

generation. * Dost thou thus requite the Lord, thou foolish and unwise people?

Is not He thy Father Who brought thee forth, * Who hath begotten and created thee?

Remember the days of old, * recall the past generations.

Ask thy father that he tell you of it, * thy elders that they explain it:

When the Most High divided the nations, * and separated Adam's children,

He set the bounds of the nations, * according to the number of the sons of God.

Then His people became the Lord's portion, * Jacob His appointed inheritance.

He found him in the desert, * in a place of horror and vast wilderness.

He led him about and taught him, * and cherished him as the apple of His eye.

As the eagle enticeth her young to fly, * and hovereth over them,

So He spread out His wings and took him up, * and carried him on His shoulders.

The Lord alone was his leader, * and no strange god was at his side.

He brought him into a high land, * that he might eat the fruits of the fields,

pervérsa. * Hæccine reddis Dómino, pópule stulte et insípiens?

Numquid non ipse est pater tuus, * qui possédit te, et fecit et créavit te?

Meménto diérum antiquórum, * cógita generatiónes singulas.

Intérroga patrem tuum, et annuntiábit tibi: * majóres tuos, et dicent tibi.

Quando dividébat Altíssimus Gentes: * quando separábat filios Adam,

Constituit téminos populórum * juxta númerum filiórum Israël.

Pars autem Dómini, pópulus ejus: * Jacob funículus hereditátis ejus.

Invenit eum in terra desérta, * in loco horróris, et vastæ solitúdinis:

Circumdúxit eum, et dócuit: * et custodívit quasi pupíllam óculi sui.

Sicut áquila próvocans ad volándum pullos suos, * et super eos vólitans,

Expándit alas suas, et assúmpsit eum, * atque portávit in húmeris suis.

Dóminus solus dux ejus fuit: * et non erat cum eo deus aliénus.

Constituit eum super excélsam terram: * ut coméderet fructus agrórum,

Ut súgeret mel de
petra, * oleúmque de
saxo duríssimo.

Butýrum de arménto,
et lac de óvibus * cum
ádipe agnórum et aríetum
filiórum Basan:

Et hircos cum medúlla
trítici, * et sánguinem
uvæ bíberet meracíssim-
um.

Incrassátus est di-
léctus, et recalcitrávit : *
incrassátus, impinguá-
tus, dilatátus,

Derelíquit Deum, fac-
tórem suum, * et recéssit
a Deo, salutári suo.

Provocavérunt eum in
diis aliénis, * et in abo-
minatió nibus ad iracún-
diam concitavérunt.

Immolavérunt dæmóni-
is, et non Deo, * diis,
quos ignorábant:

Novi recentésque ve-
nérunt, * quos non co-
luérunt patres eórum.

Deum, qui te génuit,
dereliquísti, * et oblítus
es Dómini, creatóris tui.

Vidit Dóminus, et ad
iracúndiam concitátus
est; * quia provocavérunt
eum filii sui et filiæ.

Et ait : Abscóndam
fáciem meam ab eis, *
et considerábo novíssima
eórum:

That he might suck honey
out of the rock, * and oil
out of the hardest stone;

Butter of the kine and
milk of the sheep, * with
the fat of lambs and rams
and bulls of Basan,

And goats, together with
the fat of wheat; * that he
might drink the pure blood
of the grape.

The beloved grew fat and
frisky, * he became fat and
tick and stout.

He forsook the God who
made him, * and departed
from the rock of his sal-
vation.

They provoked Him with
strange gods, * aroused His
anger with abominations.

They sacrificed to demons
that are not God, * to gods
whom they had not known
before;

To new ones that only
lately came, * whom their
fathers never worshipped.

Thou hast forgotten the
God that bore thee, * didst
not think of the Lord Who
created thee.

The Lord saw this and
was jealous, * and He re-
jected His sons and
daughters.

He said: I will hide My
face from them, * and will
see what their end shall be.

For they are a perverse generation, * and unfaithful children.

They have provoked Me with a false god, * and angered Me with their vain idols;

So will I provoke them with a false people, * and vex them with a foolish nation.

Division

For a fire is kindled in My wrath, * and it shall burn into the netherworld.

It shall devour the land together with its produce, * and shall burn the foundations of the mountains.

I will heap plagues upon them, * and use up My arrows against them.

They shall languish with burning hunger, * and the bitter pest shall devour them.

Beasts of prey I will send among them, * and also the poison of serpents crawling in the dust.

In the open the sword shall destroy them, and terror at home, * both youth and maiden, the suckling as well as the aged.

I said: I should scatter them, * and erase their memory among men,

If I did not fear the scorn

Generatio enim perversa est, * et infidèles filii.

Ipsi me provocaverunt in eo, qui non erat Deus, * et irritaverunt in vanitatribus suis:

Et ego provocabo eos in eo, qui non est populus, * et in gente stulta irritabo illos.

Divisio

Ignis succensus est in furóre meo, * et ardebit usque ad inférni novissima:

Devorabitque terram cum germine suo, * et montium fundamenta comburet.

Congregabo super eos mala, * et sagittas meas complébo in eis.

Consuméntur fame, * et devorábunt eos aves morsu amaríssimo:

Dentes bestiárum imittam in eos, * cum furóre trahéntium super terram atque serpéntium.

Foris vastábit eos gladius, et intus pavor, * júvenem simul ac vírginem, lacténtem cum hómine sene.

Dixi : Ubinam sunt? * cessáre faciám ex homínibus memóriam eórum.

Sed propter iram ini-

micórum dístuli : * ne forte superbírent hostes eórum,

Et dícerent : Manus nostra excélsa, et non Dóminus, * fecit hæc ómnia.

Gens absque consílio est, et sine prudéntia. † Utinam sáperent, et intelligérent, * ac novíssima providérent.

Quómodo persecuátur unus mille, * et duo fugent decem millia?

Nonne ídeo, quia Deus suus véndidit eos, * et Dóminus conclúsit illos?

Non enim est Deus noster ut díi eórum : * et inimíci nostri sunt júdices.

De vínea Sodomórum, vínea eórum, * et de sub-urbánis Gomórrhæ:

Uva eórum uva fellis, * et botri amaríssimi.

Fel dracónum vinum eórum, * et venénúm áspidum insanábile.

Nonne hæc cóndita sunt apud me, * et signáta in thesáuris meis?

Mea est últio, et ego retribuam in témpore, * ut labátur pes eórum:

Juxta est dies perditiónis, * et adésse festínant témpora.

Judicábit Dóminus pó-

of the enemies, * lest their adversaries boast,

And say: Our mighty hand and not the Lord, * hath done all this.

A people they are without counsel, and without discretion. * O that they were wise and understood, and would consider their last end.

How is it that one driveth away a thousand, * and two put ten thousand to flight,

If not that their God had sold them out, * and the Lord had delivered them up?

For our God is not as their gods, * of this our enemies are the judges.

Their vines are of Sodom's vineyard, * and of the fields of Gomorrah.

Their grapes are grapes full of gall, * bitter are the berries thereof.

Their wine is the venom of dragons, * and the fatal poison of asps.

Are not these things stored up with Me, * sealed up in My treasury?

Vengeance is Mine and retribution, * at the time when their foot shall falter.

The day of their ruin is at hand, * and misfortune quickly overtaketh them.

Then the Lord will get

justice for His people, * and will have mercy on His servants.

When He seeth that their hand is weakened, * that what was shut up is gone and the rest consumed.

Then will He say: Where are now their gods, * in whom they place their trust,

Of whose victims they ate the fat, * of whose libations they drank the wine?

Let them rise up and help you, * and protect you in your distress!

See then, that it is I, I alone, * and there is no God beside Me!

It is I who killeth and giveth life, Who striketh and healeth, * and no one can deliver out of My hand!

For I lift up My hand to heaven, * and I say: As I live forever,

I will sharpen My flashing sword, * and My hand shall seize the judgment;

I will take vengeance on My enemies, * and pay them back that hate Me;

I will make My arrows drunk with blood, * and My sword shall devour flesh:

From the blood of the slain and the captives, * from the shaven head of the enemies.

pulum suum, * et in servis suis miserébitur.

Vidébit quod infirmáta sit manus, † et clausi quoque defecérunt, * residuúque consúpti sunt.

Et dicet: Ubi sunt dii eórum, * in quibus habébant fidúciám,

De quorum víctimis comedébant ádipes, * et bibébant vinum libáminum?

Surgant, et opituléntur vobis, * et in necessitaté vos prótegant.

Vidéte, quod ego sim solus, * et non sit álius Deus præter me:

Ego occídám, et ego vívere fáciám: † percútiam, et ego sanábo, * et non est qui de manu mea possit erúere.

Levábo ad cælum manum meam, et dicam: * Vivo ego in aeternum.

Si acúero ut fulgur gládium meum, * et arripúerit júdiciúm manus mea:

Reddam ultiónem hóstibus meis, * et his qui odérunt me retribuam.

Inebriábo sagíttas meas sánguine, * et gládus meus devorábit carnes,

De cruóre occisórum, * et de captivitáté, nudáti inimicórum cápitis.

Laudáte, Gentes, pópulum ejus, * quia sanguinem servórum suórum ulciscétur:

Et vindíctam retribuet in hostes eórum, * et propítius erit terræ pópuli sui.

Añã. Date magnítudinem Deo nostro. (T. P. Allelúja.)

Praise His people, ye nations, * for He avengeth the blood of His servants;

He taketh vengeance on their oppressors, * and showeth mercy to the land of His people.

Ant. Give ye greatness to our God. (P. T. Alleluia.)

Canticum Festivum

Festal Canticle

This Canticle with its Antiphon is said on Minor Double Feasts of the Saints, in a Sunday Office anticipated on Saturday, on Simple Octave Days, and in the Office of the B. V. M. on Saturday, as noted at Monday Lauds.

Añã. Osténde nobis, Dómine, † lucem miserationónum tuárum. (T. P. Allelúja.)

Ant. Show us, O Lord, † the light of Thy mercies. (P. T. Alleluia.)

Cant. Ecclesiastici

Eccli. 36, 1-13

Miserére nostri, Deus ómnium, et respice nos, * et osténde nobis lucem miserationónum tuárum:

Et immítte timórem tuum super Gentes, * quæ non exquisiérunt te,

Ut cognóscant, quia non est Deus nisi tu, * et enárrent magnália tua.

Alleva manum tuam super Gentes aliénas, * ut vídeant poténtiam tuam.

Canticle of Ecclesiasticus

Ecclus. 36, 1-13

Have mercy on us, O God of all, and behold us, * and show us the light of Thy mercies.

And send Thy fear upon the nations, * that have not sought after Thee;

That they may know there is no God beside Thee, * and that they may show forth Thy wonders.

Lift up Thy hand over the strange nations, * that they may see Thy power.

For as Thou hast been sanctified in us in their sight, * so Thou shalt be magnified among them in our presence.

That they may know Thee, as we also have known Thee, * that there is no God beside Thee, O Lord.

Renew Thy signs and work new miracles: * glorify Thy hand and Thy right arm.

Stir up indignation and pour out wrath, * take away the adversary and crush the enemy.

Hasten the time and remember the end, * that they may declare Thy wonderful works.

Let him that escapeth be consumed by the raging fire, * and let them perish that oppress Thy people.

Crush the head of the princes of the enemies that say: * « There is no other beside us ».

Gather together all the tribes of Jacob, that they may know there is no God beside Thee, * and may declare Thy great works;

And Thou shalt inherit them, * as from the beginning.

Ant. Show us, O Lord, the light of Thy mercies. (P. T. Alleluia.)

Sicut enim in conspectu eorum sanctificatus es in nobis, * sic in conspectu nostro magnificaberis in eis,

Ut cognoscant te, sicut et nos cognovimus * quoniam non est Deus præter te, Dómine.

Innova signa, et immuta mirabilia. * Glorifica manum et brachium dextrum.

Excita furorem, et effunde iram. * Tolle adversarium, et afflige inimicum.

Festina tempus, et meménto finis, * ut enarrant mirabilia tua.

In ira flammæ devoretur, qui salvatur: * et qui pessimant plebem tuam, invéniant perditionem.

Cóntere caput principum inimicorum, * dicentium: Non est álius præter nos.

Cóngrega omnes tribus Jacob: † ut cognoscant, quia non est Deus nisi tu, * et enarrant magnalia tua:

Et hereditabis eos, * sicut ab initio.

Añã. Osténde nobis, Dómine, lucem miserationum tuarum. (T. P. Allelúja.)

Aña. per Annum: In cýmbalis † benesonántibus laudáte Deum.

Aña. Tempore Paschali: Allelúja, † allelúja, allelúja.

Psalmus 148

Laudáte Dóminum de cælis: * laudáte eum in excélsis.

Laudáte eum, omnes Angeli ejus: * laudáte eum, omnes virtútes ejus.

Laudáte eum, sol et luna: * laudáte eum, omnes stellæ et lumen.

Laudáte eum, cæli cælórum: * et aquæ omnes, quæ super cælos sunt, laudent nomen Dómini.

Quia ipse dixit, et facta sunt: * ipse mandávit, et créata sunt.

Státuit ea in ætérnum, et in sæculum sæculi: * præcéptum pósuit, et non præteríbit.

Laudáte Dóminum de terra: * dracones et omnes abyssi.

Ignis, grando, nix, glacies, spíritus procelárum, * quæ faciunt verbum ejus:

Montes et omnes colles: * ligna fructífera et omnes cedri.

Béstiae et univérsa pécora: * serpéntes et volúcres pennátæ:

Ant. throughout the year: With ringing cymbals, † praise God.

Ant. in Paschaltide: Alleluia, † alleluia, alleluia.

Psalm 148

Praise the Lord from the heavens, * praise Him in the highest!

Praise Him, all His Angels, * praise Him, all His hosts!

Praise Him, sun and moon, * praise Him, all ye stars and light!

Praise Him, ye highest heavens, * and ye waters above the heavens, praise the Name of the Lord!

For He spoke, and they were made, * He commanded, and they were created.

He established them forever and ever; * He made a law which shall not pass away.

Praise the Lord from the earth, * ye dragons and all the deeps;

Ye fire and hail, ye snow and ice, * ye stormwinds that obey His word;

Ye mountains and all ye hills, * ye fruit-trees and all ye cedars;

Ye beasts and all ye cattle, * ye creeping things and flying birds;

Ye kings of the earth and
all ye peoples, * ye princes
and all ye judges on earth.

Ye young men and ye
maidens, ye old men and
ye children: * let them
praise the Name of the
Lord, for His Name alone
is exalted!

His glory filleth heaven
and earth; * He exalted the
strength of His people.

A hymn from all His
Saints, * the sons of Israel,
the people nigh to Him.

Glory be to the Father is not
said here.

Psalm 149

Sing to the Lord a new
song, * His praise in the
assembly of the just.

Let Israel rejoice in his
Creator, * let Sion's children
exult in their King.

Let them praise His Name
with a dance, * with timbrel
and harp let them play be-
fore Him.

For the Lord delighteth in
His people, * He crowneth
the humble with triumph.

The just exult in their
glory, * they shout for joy on
their beds.

With the praises of God

Reges terræ et omnes
pópuli: * principes et
omnes júdices terræ.

Júvenes et vírgines : †
senes cum junióribus
laudent nomen Dómini :
* quia exaltátum est no-
men ejus solius.

Conféssio ejus super
cælum et terram : * et
exaltávit cornu pópuli
sui.

Hymnus ómnibus sanc-
tis ejus : * filiis Israë-
l, pópulo appropinquánti
sibi.

Hic non dicitur Glória Patri.

Psalmus 149

Cantáte Dómino cánti-
cum novum: * laus
ejus in ecclésia sanctó-
rum.

Lætétur Israë-
l in eo, qui fecit eum: * et filii
Sion exsúltent in rege
suo.

Laudent nomen ejus
in choro: * in týmpano et
psaltério psallant ei:

Quia beneplácitum est
Dómino in pópulo suo:
* et exaltábit mansuétos
in salútem.

Exsultábunt sancti in
glória: * lætabúntur in
cubílibus suis.

Exaltatiónes Dei in

gútture eórum : * et gládii ancípites in máni-bus eórum:

Ad faciéndam vindíc-tam in natióibus: * in-crepatiões in pópulis:

Ad alligándos reges eórum in compédibus: * et nóbiles eórum in mánicis férreis,

Ut fácient in eis judí-cium conscriptum : * glória hæc est ómnibus sanctis ejus.

Hic non dicitur Glória Patri.

Psalmus 150

Laudáte Dóminum in sanctis ejus: * lau-dáte eum in firmaménto virtútis ejus.

Laudáte eum in vir-tútibus ejus: * laudáte eum secúndum multi-túdinem magnitúdinis ejus.

Laudáte eum in sono tubæ: * laudáte eum in psaltério et cíthara.

Laudáte eum in tým-pano et choro: * laudáte eum in chordis et órgano.

Laudáte eum in cým-balis benesonántibus: † laudáte eum in cýmbalis jubilatiónis: * omnis spíritus laudet Dómi-num.

Glória Patri.

in their mouth, * and two-edged swords in their hands.

They take vengeance on the heathens, * inflict chastisement on the nations;

They lay their kings in chains, * and their princes in iron fetters.

They carry out on them the written judgment: * Let this be an honor to all His Saints!

Glory be to the Father is not said here.

Psalm 150

Praise the Lord in His holy place, * praise Him in the fortress of His power!

Praise Him for His deeds of valor, * praise Him for the greatness of His might!

Praise Him with the blast of the trumpet, * praise Him with the harp and the lyre!

Praise Him with timbrel and dance, * praise Him with strings and flute!

Praise Him with ringing cymbals, praise Him with crashing cymbals; * let every living creature praise the Lord!

Glory be to the Father.

Ant. throughout the year:
With ringing cymbals,
praise God.

Ant. in Paschaltide: Alle-
luia, alleluia, alleluia.

Chapter Rom. 13, 12-13

The night is far advanced;
the day is at hand.
† Let us therefore lay aside
the works of darkness, and
put on the armor of light.
* Let us walk becomingly
as in the day.

Short R̃. Heal me, * For
I have sinned against Thee.
Heal me. Ṽ. I say, O Lord,
be merciful to me. For I
have. Glory be to the
Father. Heal me.

Hymn

Dawn sprinkles all the
east with light;
Day o'er the earth is gliding
bright;
Morn's glittering rays their
course begin;
Farewell to darkness and to
sin.

Each phantom of the night
depart,
Each thought of guilt for-
sake the heart;
Let every ill that darkness
brought
Beneath its shade, now come
to nought.

Añã. per Annum: In
cýmbalis benesonántibus
laudáte Deum.

Añã. Tempore Pascha-
li: Allelúja, allelúja, alle-
lúja.

Capit. Rom. 13, 12-13

Nox præcëssit, dies au-
tem appropinquávit.
† Abjiciámus ergo ópera
tenebrárum, et induámur
arma lucis. * Sicut in die
honéste ambulémus.

R̃. br. Sana ánimam
meam, * Quia peccávi
tibi. Sana. Ṽ. Ego dixi:
Dómine, miserére mei.
Quia. Glória Patri. Sana.

Hymnus

Auróra jam spargit po-
lum:
Terris dies illábitur:
Lucis resúltat spículum:
Discédát omne lúbricum.

Phantásma noctis dé-
cidat:
Mentis reátus súbruat:
Quidquid tenébris hórrí-
dum
Nox áttulit culpæ, cadat.

Et mane illud últimum,
Quod præstolámur cér-
nui,
In lucem nobis éffluat,
Dum hoc canóre cóncre-
pat.

Deo Patri sit glória,
Ejúsque soli Fílio,
Cum Spíritu Paráclito,
Et nunc, et in perpétuum.
Amen.

Ÿ. Repléti sumus ma-
ne misericórdia tua.
℞. Exsultávimus et de-
lectáti sumus.

Añ. ad **Ben.** Illuminá-
re, Dómine, † his, qui in
ténébris sedent: et dirige
pedes nostros in viam pa-
cis, Deus Israël.

Reliqua ut Feria II, p. 85.

So that last morning,
dread and great,
Which we with trembling
hope await,
With blessed light for us
shall glow
Who chant the song we sang
below.

All praise to God the
Father be;
All praise, eternal Son, to
Thee;
All glory, as is ever meet,
To God the Holy Paraclete.
Amen.

Ÿ. We are filled in the
morning with Thy mercy.
℞. We have rejoiced and
are delighted.

Ant. Ben. Enlighten them,
O Lord, † that sit in dark-
ness and in the shadow of
death, and guide our feet
into the way of peace.

The rest as on Monday, p. 85.

SUNDAY

PRIME

Pater noster, Ave
María, et Credo.

Ÿ. Deus, in adjutó-
rium.

Hymnus

Jam lucis orto sidere,
Deum precémur súp-
plices,

Our Father, Hail Mary,
and I believe.

Ÿ. O God, come to my
assistance.

Hymn

Now that the daylight fills
the sky
We lift our hearts to God
on high,

That He, in all we do or say,
Would keep us free from
harm today :

Would guard our hearts
and tongues from strife;
From anger's din would
hide our life;
From all ill sights would
turn our eyes;
Would close our ears from
vanities :

Would keep our inmost
conscience pure;
Our souls from folly would
secure;
Would bid us check the
pride of sense
With due and holy absti-
nence.

So we, when this new day
is gone,
And night in turn is drawing
on,
With conscience by the
world unstained
Shall praise His Name for
victory gained.

All praise to God the
Father be;
All praise, eternal Son, to
Thee;
All glory, as is ever meet,
To God the Holy Paraclete.
Amen.

In the Sunday Office :

Ant. throughout the year
and in Paschaltide: Alle-
luia.

22 Monastic Diurnal

Ut in diúrnis áctibus
Nos servet a nocéntibus.

Linguam refránans
témperet,
Ne litis horror ínsonet:
Visum fovéndo cóntegat,
Ne vanitátes háuríat.

Sint pura cordis ínti-
ma,
Absístat et vecórdia:
Carnis terat supérbiam
Potus cibíque párcitas.

Ut cum dies abscése-
rit,
Noctémque sors redúx-
erit,
Mundi per abstinéntiam
Ipsi canámus glóriam.

Deo Patri sit glória,
Ejúsque soli Fílio,
Cum Spíritu Paráclito,
Et nunc, et in perpétuum.
Amen.

In Officio Dominicali :

Aña. per Annum et
Tempore Paschali: Alle-
lúja.

In Advent, Septuagesima, Lent, and Passiontide, the Antiphon as in the Proper of the Season.

In the Office of a Feast, the Antiphon is the first of those assigned to Lauds.

Psalmus 118

Beāti immaculāti in via: * qui ámbulant in lege Dómini.

Beāti, qui scrutántur testimónia ejus: * in toto corde exquirunt eum.

Non enim qui operántur iniquitátem, * in viis ejus ambulavérunt.

Tu mandásti * mandáta tua custodíri nimis.

Utinam dirigántur viæ meæ, * ad custodiéndas justificatiónes tuas!

Tunc non confúndar, * cum perspéxero in ómnibus mandátis tuis.

Confitébor tibi in directiône cordis: * in eo, quod didici judícia justitiæ tuæ.

Justificatiónes tuas custódiam: * non me derelínquas usquequáque.

In quo córrigit adolescentior viam suam? * in custodiéndo sermones tuos.

In toto corde meo exquisívi te: * ne repéllas me a mandátis tuis.

In corde meo abscondi elóquia tua: * ut non peccem tibi.

Psalm 118

Blessed are the undefiled in the way, * who walk in the law of the Lord.

Blessed are they that search His testimonies, * who seek Him with their whole heart.

For they that work iniquity * do not walk in His ways.

Thou hast given Thy commandments, * that they be well observed.

Oh that my ways be well directed * unto the keeping of Thy statutes!

Then shall I not be put to shame, * when I pay heed to all Thy precepts.

I will praise Thee with an upright heart, * for I have learned Thy righteous judgments.

I will keep Thy justifications; * only do not Thou forsake me!

How will a youth keep pure his ways? * By adhering to Thy word.

With all my heart I seek Thee, * let me not stray from Thy commandments.

Within my heart I hide Thy sayings, * that I may not sin against Thee.

Blessed art Thou, O Lord,
* teach me Thy statutes.

With my lips will I tell,
* all the judgments of Thy
mouth.

I delight to walk in Thy
testimonies, * more than in
all riches.

I will meditate upon Thy
precepts, * and reflect upon
Thy ways.

In Thy statutes I take de-
light, * I will not forget
Thy words.

Grant to Thy servant that
I may live, * and I will
keep Thy words.

Open Thou mine eyes, *
that I may behold the
wonders of Thy law.

A stranger am I on the
earth, * hide not from me
Thy precepts.

My soul is filled with
longing, * for Thy judg-
ments at all times.

Thou dost rebuke the
haughty, the accursed, *
who stray from Thy com-
mandments.

Turn away from me re-
proaches and contempt, *
for I keep Thy testimonies.

Though princes sit and
take counsel against me, *
Thy servant thinketh on
Thy statutes.

Benedictus es, Dómi-
ne: * doce me justifica-
tiones tuas.

In lábiis meis * pro-
nuntiavi omnia iudicia
oris tui.

In via testimoniórum
tuórum delectátus sum,
* sicut in omnibus divi-
tiis.

In mandátis tuis exer-
cébor: * et considerábo
vias tuas.

In justificatióibus tuis
meditábor: * non obli-
viscar sermónes tuos.

Retríbuie servo tuo,
vivífica me: * et
custódiam sermónes tuos.

Revéla óculos meos: *
et considerábo mirabilia
de lege tua.

Incola ego sum in ter-
ra: * non abscondas a me
mandáta tua.

Concupívit ánima mea
desideráre justificatiónes
tuas, * in omni témpore.

Increpásti superbos: *
maledícti, qui declinant
a mandátis tuis.

Aufer a me oppró-
brium et contéptum:
* quia testimónia tua
exquisivi.

Étenim sedérunt prin-
cipes, et advérsus me
loquebántur: * servus
autem tuus exercebátur
in justificatióibus tuis.

Nam et testimónia tua
meditatio mea est: * et
consílium meum justifi-
cations tuæ.

Adhæsit pavimento
ánima mea: * vivifica
me secúndum verbum
tuum.

Vias meas enuntiávi, et
exaudisti me: * doce me
justificationes tuas.

Viam justificationum
tuarum instrue me: * et
exercébor in mirabilibus
tuis.

Dormitávit ánima mea
præ tædio: * confirma
me in verbis tuis.

Viam iniquitatis ámove
a me: * et de lege tua mi-
serére mei.

Viam veritatis elégi: *
judícia tua non sum obli-
tus.

Adhæsi testimóniis
tuis, Dómine: * noli me
confúndere.

Viam mandatórum tuó-
rum cucúrri, * cum dila-
tásti cor meum.

Añã. per Annum: Al-
lelúja, allelúja, allelúja.

**Añã. Tempore Pascha-
li:** Allelúja, allelúja, alle-
lúja, allelúja.

Capit. I Tim. I, 17

Regi sæculórum im-
mortáli et invisibili,
† soli Deo honor et glória

For Thy testimonies are
my delight, * and Thy
judgments are my coun-
sellors.

My soul cleaveth to the
dust, * revive me ac-
cording to Thy word.

My ways I confessed and
Thou hast heard me, * teach
me Thy statutes.

Teach me to walk accord-
ing to Thy precepts, * and
I will meditate upon Thy
wondrous works.

My soul is weary from
distress, * strengthen Thou
me with Thy word.

Keep me away from the
path of evil, * graciously
bestow on me Thy law.

The way of truth have I
chosen, * Thy judgments
I shall not forget.

I adhere to Thy testimo-
nies, * O Lord, put me not
to shame.

I will run the way of Thy
precepts, * for Thou hast
enlarged my heart.

Ant. throughout the year:
Alleluia, alleluia, alleluia.

Ant. in Paschaltide: Alle-
luia, alleluia, alleluia, alle-
luia.

Chapter I Tim. I, 17

To the King of the ages,
Who is immortal, in-
visible, † the one only God,

be honor and glory * forever
and ever. Amen.

R. Thanks be to God.

Ÿ. Arise, O Christ, and
help us. (P. T. Alleluia.)

R. And deliver us for Thy
Name's sake. (P. T. Alle-
luia.)

Lord, have mercy on us.
Christ, have mercy on us.
Lord, have mercy on us.

Our Father, with the rest
as on Monday, p. 9.

* in sæcula sæculórum.
Amen.

R. Deo grátias.

Ÿ. Exsúrge, Christe,
áduva nos. (T. P. Alle-
lúja.) *R.* Et libera nos
propter nomen tuum.
(T. P. Allelúja.)

*Kýrie, eléison. Christe,
eléison. Kýrie, eléison.*

*Pater noster, cum reli-
quis, ut Feria II, p. 9.*

SUNDAY

TERCE

Our Father, *Hail Mary.*

Ÿ. O God, come to my
assistance.

Hymn

Come, Holy Ghost, with
God the Son
And God the Father ever
One:
Shed forth Thy grace within
our breast,
And dwell with us, a ready
guest.

By every power, by heart
and tongue,
By act and deed, Thy praise
be sung:
Inflame with perfect love
each sense,
That other's souls may
kindle thence.

*Pater noster, Ave
María.*

Ÿ. Deus, in adjutó-
rium.

Hymnus

Nunc, Sancte, nobis,
Spíritus,
Unum Patri cum Fílio,
Digné promptus ingeri
Nostro refúsus pectori.

*Os, lingua, mens, sen-
sus, vigor
Confessionem pèrsonent,
Flamméscat igne caritas,
Accéndat ardor próxi-
mos.*

Præsta, Pater piis-
sime,
Patrique compar Unice,
Cum Spíritu Paráclito
Regnans per omne sæcu-
lum. Amen.

O Father, that we ask be
done
Through Jesus Christ, Thine
only Son,
Who, with the Holy Ghost
and Thee,
Shall live and reign eter-
nally. Amen.

After the recitation of the Hymn, the assigned Antiphon is intoned up to the character †; three Psalms are then recited as the occurring Office requires. Upon the completion of the Psalms the entire Antiphon is repeated, and then is said the Chapter, the Versicle, and the rest as noted below. This procedure is to be followed always at Terce, Sext, and None.

In Officio Dominicali:

Aña. per Annum et
Tempore Paschali: Alle-
lúja.

In the Sunday Office:

Ant. throughout the year
and in Paschaltide: Alle-
luia.

In Advent, Septuagesima, Lent, and Passiontide, the Antiphon is as in the Proper of the Season.

In the Office of a Feast, the Antiphon is the second of those assigned to Lauds.

Psalmus

Legem pone mihi,
Dómine, viam justi-
ficatiónum tuárum: * et
exquíram eam semper.

Da mihi intelléctum,
et scrutábor legem tuam:
* et custódiam illam in
toto corde meo.

Deduc me in sémitam
mandatórum tuórum: *
quia ipsam volui.

Inclína cor meum in
testimónia tua: * et non
in avaritiam.

Avérte óculos meos,
ne vídeant vanitátem: *
in via tua vivífica me.

Psalm

Show me, O Lord, the way
of Thy precepts, * and
I will keep it to the end.

Give me intelligence to
understand Thy law, * and
I will observe it with all my
heart.

Lead me on the path of
Thy commandments, * for
I delight therein.

Incline my heart unto
Thy testimonies, * and not
to covetousness.

Turn away mine eyes
from beholding vanity, *
enliven me upon Thy way.

Make good Thy promise to Thy servant, * and he will fear Thee.

Remove my reproach which I dread, * for excellent are Thy judgments.

Behold, I long for Thy statutes, * in Thy justice enliven me.

Let Thy mercy come upon me, Lord, * Thy salvation according to Thy promise.

Then shall I make answer to my slanderers, * for I trust in Thy word.

Do not utterly take from my mouth the word of truth, * for I rely upon Thy judgments.

Thy law will I keep unceasingly, * forever and ever.

So I shall walk at liberty, * for I seek Thy commandments.

Before kings will I speak of Thy testimonies, * and I shall not be confounded.

I will meditate upon Thy precepts, * in which I take delight.

I lift my hands to Thy statutes which I love, * I will consider well Thy judgments.

Státue servo tuo elóquium tuum, * in timóre tuo.

Amputa oppróbrium meum, quod suspicátus sum: * quia judícia tua jucúnda.

Ecce concupívi mandáta tua: * in æquitáte tua vivífica me.

Et véniat super me misericórdia tua, Dómine: * salutáre tuum secúndum elóquium tuum.

Et respondébo exprobrántibus mihi verbum: * quia sperávi in sermónibus tuis.

Et ne áuferas de ore meo verbum veritátis usquequáque: * quia in judíciis tuis supersperávi.

Et custódiam legem tuam semper: * in sæculum et in sæculum sæculi.

Et ambulábam in latitúdine: * quia mandáta tua exquisívi.

Et loquébar in testimoniis tuis in conspéctu regum: * et non confundébar.

Et meditábar in mandátis tuis, * quæ diléxi.

Et levávi manus meas ad mandáta tua, quæ diléxi: * et exercébar in justificatióibus tuis.

Memor esto verbi tui
servo tuo, * in quo
mihi spem dedisti.

Hæc me consolâta est
in humilitate mea: * quia
elóquium tuum vivificá-
vit me.

Supérbi inique agé-
bant usquequaque: *
a lege autem tua non
declinávi.

Memor fui judiciórum
tuórum a sæculo, Dómi-
ne: * et consolátus sum.

Deféctio ténuít me, *
pro peccatóribus derelin-
quéntibus legem tuam.

Cantábiles mihi erant
justificatiónes tuæ, * in
loco peregrinatiónis meæ.

Memor fui nocte nó-
minis tui, Dómine: *
et custodívi legem tuam.

Hæc facta est mihi: *
quia justificatiónes tuas
exquisívi.

Añã. per Annum: Al-
lelúja, allelúja, allelúja.

**Añã. Tempore Pascha-
li:** Allelúja, allelúja, alle-
lúja, allelúja.

Be mindful of Thy promise
to Thy servant, * in
which Thou gavest me to
hope.

This is my solace in dis-
tress, * that Thy word hath
enlivened me.

The proud act wickedly
without restraint, * but I do
not swerve from Thy law.

I remember Thy judg-
ments from old, O Lord, *
and find comfort in them.

My ire is roused against
the sinners, * the forsakers
of the law.

Like songs of joy are to
me Thy statutes, * in the
place of my pilgrimage.

I remember in the night
Thy Name, O Lord, * and
keep Thy precepts.

So is it with me, * that
I observe Thy command-
ments.

Ant. throughout the year:
Alleluia, alleluia, alleluia.

Ant. in Paschaltide: Alle-
luia, alleluia, alleluia, alle-
luia.

The following Chapter with its Versicle, as well as those at the other Hours, are said on the Second and the remaining Sundays after Epiphany, and from the Fourth Sunday after Pentecost through the last Sunday before Advent; the Versicle is also said on the Sundays of Septuagesima, Sexagesima, and Quinquagesima.

Capit. I Joann. 4, 16

Deus caritas est: † et
qui manet in caritá-

Chapter

I John 4, 16

God is love, † and he who
abides in love, abides

in God, * and God in him.
R/. Thanks be to God.

ψ. I say: O Lord, be merciful to me. R/. Heal me, for I have sinned against Thee.

Lord, have mercy on us.
Christ, have mercy on us.
Lord, have mercy on us.

Our Father, silently until:

ψ. And lead us not into temptation. R/. But deliver us from evil.

ψ. The Lord be with you.
R/. And with your spirit.

Let us pray.

The proper Collect is said.
Afterwards:

ψ. The Lord be with you.
R/. And with your spirit.

ψ. Let us bless the Lord.
R/. Thanks be to God.

ψ. May the souls of the faithful departed through the mercy of God rest in peace. R/. Amen.

te, in Deo manet, * et Deus in eo. R/. Deo grátias.

ψ. Ego dixi: Dómine, miserére mei. R/. Sana ánimam meam, quia peccávi tibi.

Kýrie, eléison. Christe, eléison. Kýrie, eléison.

Pater noster, secreto usque ad:

ψ. Et ne nos indúcas in tentatióem. R/. Sed libera nos a malo.

ψ. Dóminus vobíscum.
R/. Et cum spíritu tuo.

Orémus.

Dicitur Oratio conveniens.
Postea:

ψ. Dóminus vobíscum.
R/. Et cum spíritu tuo.

ψ. Benedicámus Dómino. R/. Deo grátias.

ψ. Fidélium ánimæ per misericórdiam Dei requiéscant in pace.

R/. Amen.

Then Our Father is said silently to terminate the Hour, unless another Hour is to follow. Terce, Sext, and None always end as above.

SUNDAY

SEXT

Our Father, Hail Mary.

ψ. O God, come to my assistance.

Pater noster, Ave María.

ψ. Deus in adjutórium.

Hymnus

Rector potens, verax
Deus,
Qui tēperās rerum vi-
ces,
Splendóre mane ínstruis,
Et ígnibus merídiem:

Exstíngue flammās lí-
tium,
Aufer calórem nóxium,
Confer salútem córpo-
rum,
Verámque pacem cór-
dium.

Præsta, Pater piís-
sime,
Pátrique compar Unice,
Cum Spírítu Paráclito
Regnans per omne sæcu-
lum. Amen.

In Officio Dominicali:

Añā. per Annum et
Tempore Paschali: Alle-
lúja.

In the Office of a Feast, the Antiphon is the third of those as-
signed to Lauds.

Psalmus

Pórtio mea, Dómine, ★
P' dixi custodíre legem
tuam.

Deprecátus sum fá-
ciem tuam in toto corde
meo: ★ miserére mei se-
cúndum elóquium tuum.

Cogitávi vias meas: ★

Hymn

O God of truth, O Lord
of might,
Disposing time and change
aright,
Who clothes the splendid
morning ray
And gives the heat at noon
of day:

Extinguish Thou each
sinful fire,
And banish every ill desire:
And while Thou keepest
the body whole,
Shed forth Thy peace upon
the soul.

O Father, that we ask be
done
Through Jesus Christ, Thine
only Son,
Who, with the Holy Ghost
and Thee,
Shall live and reign eter-
nally. Amen.

In the Sunday Office:

Ant. throughout the year
and in Paschaltide: Alleluia.

Psalm

My portion it is, I say it,
O Lord, ★ to keep Thy
law.

I seek Thy face with all
my heart; ★ have mercy on
me according to Thy word.

I think over my ways, ★

and turn my feet unto Thy testimonies.

I stand prepared and unafraid * to observe Thy commands.

The snares of sinners have surrounded me, * but I do not forget Thy law.

In the middle of night I rise to praise Thee, * because of Thy righteous judgments.

I join in with all that fear Thee, * and that obey Thy precepts.

The earth, O Lord, is full of Thy mercy; * teach me Thy justifications.

Thou hast dealt kindly with Thy servant, O Lord, * according to Thy word.

Teach me goodness and discipline and wisdom, * for I believe in Thy commandments.

Before I was humbled, I transgressed, * but now I heed Thy word.

Thou art good, * and in Thy goodness teach me Thy statutes.

The malice of proud men is heaped upon me, * but I will keep Thy law with all my heart.

Their heart is curdled

et convértil pedes meos in testimónia tua.

Parátus sum, et non sum turbátus: * ut custódiám mandáta tua.

Funes peccatórum circumpléxi sunt me: * et legem tuam non sum oblítus.

Média nocte surgébam ad confiténdum tibi, * super iudícia justificatiónis tuæ.

Párticeps ego sum ómnium timéntium te: * et custodiéntium mandáta tua.

Misericórdia tua, Dómine, plena est terra: * justificatiónes tuas doce me.

Bonitátem fecísti cum servo tuo, Dómine, * secúndum verbum tuum.

Bonitátem et disciplínam et sciéntiam doce me: * quia mandátis tuis crédidí.

Priúsqvam humiliárer ego delíqui: * propterea elóquium tuum custodívi.

Bonus es tu: * et in bonitáte tua doce me justificatiónes tuas.

Multiplicáta est super me iníquitas superbórum: * ego autem in toto corde meo scrutábor mandáta tua.

Coagulátum est sicut

lac cor eorum: * ego vero legem tuam meditatus sum.

Bonum mihi, quia humiliasti me: * ut discam justificationes tuas.

Bonum mihi lex oris tui, * super millia auri et argenti.

Manus tuæ fecerunt me, et plasmaverunt me: * da mihi intellectum, et discam mandata tua.

Qui timent te, videbunt me, et lætabuntur: * quia in verba tua speravi.

Cognovi, Dómine, quia æquitas iudicia tua: * et in veritate tua humiliasti me.

Fiat misericórdia tua, ut consolétur me, * secundum elóquium tuum servo tuo.

Véniant mihi miserationes tuæ, et vivam: * quia lex tua meditatio mea est.

Confundántur superbi, quia injúste iniquitatem fecerunt in me: * ego autem exercébor in mandatis tuis.

Convertántur mihi timéntes te: * et qui novérunt testimónia tua.

Fiat cor meum imma-

like milk, * but I delight in Thy law.

It is good for me that Thou hast humbled me, * that I might learn Thy decrees.

Dearer to me is the word of Thy mouth, * than gold and silver a thousandfold.

Thy hands have created me and fashioned me, * give me intelligence to understand Thy precepts.

Who fear Thee see me and rejoice, * because I rely upon Thy word.

I know, O Lord, that Thy judgments are just, * that in Thy fidelity Thou humblest me.

May Thy grace comfort me, * according to Thy promise to Thy servant.

Let Thy mercy come upon me that I may live, * for Thy law is my delight.

May the proud be shamed who oppress me unjustly, * but I meditate upon Thy commandments.

Let them side with me who fear Thee, * and who know Thy testimonies.

May my heart be blame-

less in Thy statutes, * that
I may not be put to shame.

Ant. throughout the year:
Alleluia, alleluia, alleluia.

Ant. in Paschaltide: Alle-
luia, alleluia, alleluia, alle-
luia.

Chapter Gal. 6, 2

Bear one another's bur-
dens, * and so you will
fulfill the law of Christ.

Ÿ. The Lord is my
shepherd and nothing is
wanting to me. R. In
green pastures He hath
settled me.

culatum in justificatió-
nibus tuis, * ut non
confúndar.

Aña. per Annum: Al-
lelúja, allelúja, allelúja.

Aña. Tempore Pascha-
li: Allelúja, allelúja, alle-
lúja, allelúja.

Capit. Gal. 6, 2

Alter alterius ónera
portáte, * et sic ad-
implébitis legem Christi.

Ÿ. Dóminus regit me,
et nihil mihi déerit. R. In
loco páscuæ ibi me collo-
cávit.

SUNDAY

NONE

Our Father, Hail Mary.

Ÿ. O God, come to my
assistance.

Hymn

O God, creation's secret
force,
Thyself unmoved, all mo-
tion's source,
Who from the morn till
evening's ray
Through all its changes
guidest the day:

Grant us, when this short
life is past,
The glorious evening that
shall last;

Pater noster, Ave
María.

Ÿ. Deus, in adjutó-
rium.

Hymnus

Rerum, Deus, tenax
vigor,
Immótus in te pérma-
nens,
Lucis diúrnæ témpora
Succéssibus detérmi-
nans:

Largíre clarum véspe-
re,
Quo vita nusquam dé-
cidat,

Sed præmium mortis sa-
cræ
Perennis instet glória.

Præsta, Pater piis-
sime,
Patrique compar Unice,
Cum Spíritu Paráclito
Regnans per omne sæcu-
lum. Amen.

In Officio Dominicali:

Añã. per Annum et
Tempore Paschali: Alle-
lúja.

That, by a holy death at-
tained,
Eternal glory may be gained.

O Father, that we ask be
done
Through Jesus Christ, Thine
only Son,
Who, with the Holy Ghost
and Thee,
Shall live and reign eter-
nally. Amen.

In the Sunday Office:

Ant. throughout the year
and in Paschaltide: Alle-
luia.

In the Office of a Feast, the Antiphon is the fifth of those assigned to Lauds.

Psalmus

Defécit in salutáre
tuum ánima mea :
* et in verbum tuum
supersperávi.

Defecérunt óculi mei
in elóquium tuum, * di-
céntes : Quando conso-
láberis me?

Quia factus sum sicut
uter in pruína : * justifi-
cátiones tuas non sum
oblítus.

Quot sunt dies servi-
tui ? * quando fácies de
persequéntibus me judí-
cium?

Narravérunt mihi iní-
qui fabulátiones : * sed
non ut lex tua.

Omnia mandáta tua
véritas : * iníque perse-
cúti sunt me, ádjuva me.

Psalm

My soul doth pine for Thy
salvation, * and I rely
upon Thy word.

Mine eyes languish for
Thy promise, * when wilt
Thou comfort me?

I am become like a wine-
skin in the frost, * yet do I
not forget Thy statutes.

How many still are the
days of Thy servant ; * when
wilt Thou judge them that
persecute me?

Idle tales have the wicked
told me, * but nothing like
to Thy law.

All Thy precepts are the
truth ; * the wicked pursue
me, come Thou to help me.

They almost made an end of me on earth, * but I forsook not Thy commandments.

Enliven me according to Thy mercy, * that I may heed the counsels of Thy mouth.

For all eternity Thy word, O Lord, * standeth firm in heaven.

Thy truth endureth for all generations, * upon the earth which Thou hast created.

They endure till now according to Thy decree, * because all things must serve Thee.

Had not Thy law been my delight, * I should have perished in my misery.

Thy statutes shall I not forget forever, * for by them Thou hast enlivened me.

I am Thine, deliver me, * for I search out Thy judgments.

The wicked lie in wait for me to destroy me, * but I pay heed to Thy testimonies.

The limits I saw of all perfection; * broad, however, are Thy precepts.

Oh, how I love Thy law, O Lord! * All the day it is my meditation.

Paulo minus consummaverunt me in terra: * ego autem non dereliqui mandata tua.

Secundum misericordiam tuam vivifica me: * et custodiam testimonia oris tui.

In ætérnum, Dómine, * verbum tuum permanet in cælo.

In generatióem et generatióem véritas tua: * fundásti terram, et permanet.

Ordinatióne tua perseverat dies: * quóniam ómnia sérviant tibi.

Nisi quod lex tua meditatio mea est: * tunc forte periissem in humilitate mea.

In ætérnum non obliviscar justificatióes tuas: * quia in ipsis vivificásti me.

Tuus sum ego, salvum me fac: * quóniam justificatióes tuas exquisivi.

Me expectaverunt peccatóres, ut pérderent me: * testimonia tua intellexi.

Omnis consummationis vidi finem: * latum mandatum tuum nimis.

Quómodo diléxi legem tuam, Dómine? * tota die meditatio mea est.

Super inimicos meos
prudéntem me fecísti
mandáto tuo: * quia in
æternum mihi est.

Super omnes docéntes
me intelléxi: * quia testi-
mónia tua meditatio
mea est.

Super senes intelléxi:
* quia mandáta tua quæ-
sívi.

Ab omni via mala
prohibui pedes meos: *
ut custódiám verba tua.

A iudíciis tuis non
declinávi: * quia tu
legem posuísti mihi.

Quam dúlcia fáucibus
meis elóquia tua, * super
mel ori meo!

A mandátis tuis intel-
léxi: * propterea odívi
omnem viam iniquitátis.

Añá. per Annum: Al-
lelúja, allelúja, allelúja.

**Añá. Tempore Pascha-
li:** Allelúja, allelúja, alle-
lúja, allelúja.

Capit. I Cor. 6, 20

Empti enim estis pretio
magno. * Glorificáte
et portáte Deum in cór-
pore vestro.

Ÿ. Ab occúltis meis
munda me, Dómine.
R. Et ab aliénis parce
servo tuo.

By Thy precept Thou
makest me wiser than my
enemies, * for it is ever with
me.

Better than all my teachers
do I understand, * because I
meditate upon Thy testi-
mony.

More discernment have
I than the elders, * because
I keep Thy commandments.

From evil ways I keep my
feet, * that I may heed Thy
words.

From Thy judgments I do
not turn aside, * because
Thou gavest them as law
to me.

How sweet to my palate
are Thy promises * sweeter
than honey to my mouth!

Through Thy statutes I
gain understanding; * there-
fore I hate every evil way.

Ant. throughout the year:
Alleluia, alleluia, alleluia.

Ant. in Paschaltide: Alle-
luia, alleluia, alleluia, alle-
luia.

Chapter I Cor. 6, 20

For you have been bought
at a great price. * Glo-
rify God and bear Him in
your body.

Ÿ. From my secret sins
cleanse me, O Lord.
R. And from strange evils
spare Thy servant.

MONDAY

TERCE

Our Father, Hail Mary.

Pater noster, Ave Maria.

Ÿ. O God, come to my assistance.

Ÿ. Deus, in adiutorium.

Hymn

Come, Holy Ghost, with
God the Son
And God the Father ever
One:
Shed forth Thy grace within
our breast,
And dwell with us, a ready
guest.

By every power, by heart
and tongue,
By act and deed, Thy praise
be sung:
Inflame with perfect love
each sense,
That other's souls may
kindle thence.

O Father, that we ask be
done
Through Jesus Christ, Thine
only Son,
Who, with the Holy Ghost
and Thee,
Shall live and reign eter-
nally. Amen.

Ant. in Ferial Office
throughout the year: Help
me.

Ant. Advent time from Lauds
of preceding Sunday or from
proper Lauds.

Hymnus

Nunc, Sancte, nobis,
Spíritus,
Unum Patri cum Filio,
Dignare promptus ingeri
Nostro refusus pectori.

Os, lingua, mens, sen-
sus, vigor
Confessionem personent,
Flammescat igne caritas,
Accendat ardor próxi-
mos.

Præsta, Pater piís-
sime,
Patrique compar Unice,
Cum Spíritu Paráclito
Regnans per omne sæcu-
lum. Amen.

Añã in Officio feriali
per Annum: Adjuva me.

Temp. Advent., Añã, e Lau-
dibus Dñicæ præced., vel ex
propr. Laudibus.

Aña. Tempore Quadregesimali: Advenérunt nobis.

Aña. Tempore Passionis: Judicásti, Dómine.

Feria II Majoris Hebdomadæ Aña, propria.

Aña. Tempore Paschali: Allelúja.

Ant. in Lent: Days of penance.

Ant. in Passiontide: O Lord.

For Monday of Holy Week, proper Ant.

Ant. in Paschaltide: Alleluia.

In the Office of a Feast, the Antiphons for Terce, Sext, and None are those which are noted in the Sunday Office.

Psalmus

Lucérna pédibus meis
verbum tuum, * et
lumen sémitis meis.

Jurávi et státui * custodíre
judícia justitiæ tuæ.

Humiliátus sum usquequáque,
Dómine: * vivífica me
secúndum verbum tuum.

Voluntária oris mei
beneplácita fac, Dómine:
* et judícia tua doce me.

Anima mea in mánibus
meis semper: * et legem
tuam non sum oblítus.

Posuérunt peccatóres
láqueum mihi: * et de
mandátis tuis non errávi.

Hereditáte acquisívi
testimónia tua in ætérnum:
* quia exsultatio cordis mei sunt.

Inclinávi cor meum
ad faciéndas justificatió-
nes tuas in ætérnum, *
propter retributióem.

Psalm

Thy word is a lamp unto
my feet, * and a light
for my path.

I swear and I am resolved
* to obey Thy righteous
judgments.

O Lord, I am bowed down
exceedingly, * enliven me
according to Thy promise.

Take pleasure, O Lord,
in the offerings of my
mouth, * and teach me Thy
precepts.

My life is ever in my
hands, * but I do not forget
Thy law.

The wicked are laying
snares for me, * but I do not
depart from Thy statutes.

Thy testimonies I have
chosen as my inheritance
forever, * for they are the
joy of my heart.

I have set my heart on
keeping Thy command-
ments, * because of the
reward forever.

The wicked do I hate, *
but Thy law is dear to
me.

Thou art my helper and
protector, * and I trust
firmly in Thy word.

Depart from me, ye
wicked ones, * and I will
keep the commandments of
my God.

UPHOLD ME ACCORDING
TO THY WORD AND I
SHALL LIVE, * AND DO NOT
THOU FAIL ME IN MY
HOPE.

Help me and I shall be
safe, * and I will ever take
thought of Thy precepts.

Thou rejectest all who
depart from Thy judgments,
* because their thoughts are
wicked.

All sinners of the earth I
regard as liars; * therefore
I love Thy testimonies.

Pierce Thou my flesh
with the fear of Thee; * I
stand in fear of Thy judg-
ments.

I practise justice and
righteousness, * abandon
me not to my oppressors.

Receive Thy servant with
favor, * let not the proud
oppress me.

Mine eyes languish for
Thy salvation, * and for Thy
righteous promises.

Deal with Thy servant

Iniquos ódio hábui: * et
legem tuam diléxi.

Adjutor et suscceptor
meus es tu: * et in ver-
bum tuum supersperávi.

Declínate a me, ma-
ligní: * et scrutabor man-
dáta Dei mei.

SUSCIPE ME SECUN-
DUM ELOQUIUM TUUM,
ET VIVAM: * ET NON
CONFUNDAS ME AB EX-
SPECTATIONE MEA.

Adjuva me, et salvus
ero: * et meditabor in
justificatióibus tuis sem-
per.

Sprevísti omnes disce-
dentes a judiciis tuis: *
quia injústa cogitatio eó-
rum.

Prævaricantes repu-
távi omnes peccatóres
terræ: * ideo diléxi testi-
mónia tua.

Confíge timóre tuo
carnes meas: * a judiciis
enim tuis tímui.

Feci iudícium et justí-
tiam: * non tradas
me calumniántibus me.

Súscipe servum tuum
in bonum: * non calum-
niéntur me supérbi.

Oculi mei defecérunt
in salutáre tuum: * et in
elóquium justítiæ tuæ.

Fac cum servo tuo se-

cúndum misericórdiam
tuam: * et justificatiónes
tuas doce me.

Servus tuus sum ego:
* da mihi intelléctum, ut
sciam testimónia tua.

Tempus faciéndi, Dó-
mine: * dissipavérunt le-
gem tuam.

Ideo diléxi mandáta
tua, * super aurum et
topázion.

Proptérea ad ómnia
mandáta tua dirigébar: *
omnem viam iníquam
ódio hábui.

Aña. per Annum: Ad-
juva me, et salvus ero,
Dómine.

Capit. Jer. 17, 14

Sana me, Dómine, et
sanábor: † saluum
me fac, et salvus ero: *
quóniam laus mea tu es.

℣. Adjutor meus esto,
ne derelínquas me.
℞. Neque despicias me,
Deus, salutáris meus.

Temp. Advent., Aña, e Lau-
dibus Dñicæ præced., vel ex
propr. Laudibus.

Capit. Jer. 23, 5

Ecce dies véniunt, dicit
Dóminus, † et susci-
tábo David germen ju-
stum: et regnabit rex, et
sápiens erit: * et faciet
iudícium et justítiam in
terra.

according to Thy mercy, *
and teach me Thy statutes.

I am Thy servant, give me
understanding, * that I may
know Thy testimonies.

It is time, O Lord, for
action, * they have ignored
Thy law.

Therefore do I love Thy
precepts, * more than gold
and precious stone.

Hence I am guided by all
Thy commandments, * and
I hate every evil path.

Ant. throughout the year:
Help me and I shall be safe,
O Lord.

Chapter Jer. 17, 14

Heal me, O Lord, and I
shall be healed; † save
me and I shall be saved; *
for Thou art my praise.

℣. Be Thou my helper,
forsake me not. **℞.** Do
not despise me, O God my
Savior.

Ant. Advent time from Lauds
of preceding Sunday or from
proper Lauds.

Chapter Jer. 23, 5

Behold, the days come,
saith the Lord, † that I
will raise unto David a
righteous Branch; and a
King shall reign and pros-
per, * and shall execute
judgment and justice in
the earth.

Ps. Come to save us,
O Lord God of hosts.
R. Show us the light of Thy
countenance, and we shall
be saved.

Ant. in Lent: Days of
penance are come to us, that
we may redeem our sins and
save our souls.

Chapter Joel 2, 12-13

Be converted to Me with
all your heart, in fasting
and in weeping and in
mourning. † And rend
your hearts and not your
garments, * saith the Lord
almighty.

Ps. He hath delivered me
from the snare of the hun-
ters. **R.** And from the
sharp word.

Ant. in Passiontide: O
Lord, Thou hast pleaded
the cause of my soul, O Lord
my God, Thou defender of
my life.

For Monday in Holy Week,
proper Ant.

Chapter Jer. 17, 13

O Lord, all that forsake
Thee shall be con-
founded; † they that depart
from Thee shall be written
in the earth, * because they
have forsaken the Lord, the
vein of living waters.

Ps. Veni ad liberándum
nos, Dómine, Deus vir-
tutum. **R.** Osténde fá-
ciem tuam, et salvi éri-
mus.

**Añã. Tempore Qua-
dragesimali:** Advenérunt
nobis dies pœniténtiæ ad
rediménda peccáta, ad
salvándas ánimas.

Capit. Joël. 2, 12-13

Convertímini ad me in
toto corde vestro,
in jejúnio et fletu et
planctu. † Et scíndite
corda vestra, et non
vestiménta vestra, * ait
Dóminus omnípotens.

Ps. Ipse liberávit me
de láqueo venántium.
R. Et a verbo áspero.

**Añã. Tempore Passio-
nis:** Judicásti, Dómine,
causam ánimæ meæ,
defénsor vitæ meæ, Dó-
mine, Deus meus.

Feria II Majoris Hebdoma-
dæ Añã. propria.

Capit. Jer. 17, 13

Dómine, omnes qui te
derelínquunt, con-
fundéntur: † recedéntes
a te, in terra scribéntur:
* quóniam dereliquerunt
venam aquárum vivén-
tium Dóminum.

Ÿ. Erue a frámea,
Deus, ánimam meam.
R. Et de manu canis úni-
cam meam.

Añá. Tempore Pascha-
li: Allelúja, allelúja, alle-
lúja, allelúja.

Capit. Rom. 6, 9-10

Christus resúrgens ex
mórtuis jam non mó-
ritur, mors illi ultra non
dominábitur. † Quod
enim mórtuus est peccá-
to, mórtuus est semel: *
quod autem vivit, vivit
Deo.

Ÿ. Surréxit Dóminus
de sepúlcro, allelúja.
R. Qui pro nobis pepén-
dit in ligno, allelúja.

Ÿ. Deliver my soul, O
God, from the sword.
R. And my only one from
the power of the dog.

Ant. in Paschaltide: Alle-
luia, alleluia, alleluia, alle-
luia.

Chapter Rom. 6, 9-10

For we know that Christ
having risen from the
dead, dies now no more,
death shall no longer have
dominion over Him. † For
the death that He died, He
died to sin once for all, * but
the life that He lives, He
lives unto God.

Ÿ. The Lord has risen
from the grave, alleluia.
R. Who hung upon the
Cross for us, alleluia.

MONDAY

SEXT

Pater noster, Ave
María.

Ÿ. Deus, in adjutó-
rium.

Hymnus

Rector potens, verax
Deus,
Qui témperas rerum vi-
ces,
Splendóre mane ínstruis,
Et ígnibus merídiem:

Our Father, Hail Mary.

Ÿ. O God, come to my
assistance.

Hymn

O God of truth, O Lord
of might,
Disposing time and change
aright,
Who clothes the splendid
morning ray
And gives the heat at noon
of day:

Extinguish Thou each
sinful fire,
And banish every ill desire:
And while Thou keepest
the body whole,
Shed forth Thy peace upon
the soul.

O Father, that we ask be
done
Through Jesus Christ, Thine
only Son,
Who, with the Holy Ghost
and Thee,
Shall live and reign eter-
nally. Amen.

Ant. in Ferial Office
throughout the year: Turn
Thou to me.

Ant. Advent time from Lauds
of preceding Sunday or from
proper Lauds.

Ant. in Lent: With the
armor of justice.

Ant. in Passiontide: My
people.

For Monday of Holy Week,
proper Ant.

Ant. in Paschaltide: Alle-
luia.

Psalm

Wonderful are Thy testi-
monies, * hence my
soul studieth them.

The doctrine of Thy word
giveth light, * maketh wise
the simple.

I open my mouth and
draw breath, * for I long for
Thy precepts.

Exstingue flammam lí-
tium,

Aufer calórem nóxium,
Confer salútem córpo-
rum,

Verámque pacem cór-
dium.

Præsta, Pater piís-
sime,

Patríque compar Unice,
Cum Spíritu Paráclito
Regnans per omne sæcu-
lum. Amen.

Aña. in Officio feriali
per Annum: Aspice in
me.

Temp. Advent., Aña. e Lau-
dibus Dñicæ præced., vel ex
propr. Laudibus.

Aña. Tempore Qua-
dragesimali: Commendé-
mus nosmetipsos.

Aña. Tempore Passio-
nis: Pópule meus.

Feria II Majoris Hebdoma-
dæ Aña. propria.

Aña. Tempore Pascha-
li: Allelúja.

Psalmus

Mirabilia testimónia
tua: * ideo scrutáta
est ea ánima mea.

Declarátio sermónum
tuórum illúminat: * et
intelléctum dat párvulis.

Os meum apérui, et
attráxi spíritum: * quia
mandáta tua desiderá-
bam.

Aspice in me, et miserere mei, * secundum judicium diligentium nomen tuum.

Gressus meos dirige secundum eloquium tuum: * et non dominetur mei omnis injustitia.

Rédime me a calumniis hominum: * ut custodiam mandata tua.

Faciem tuam illumina super servum tuum: * et doce me justificationes tuas.

Exitus aquarum deduxerunt oculi mei: * quia non custodiérunt legem tuam.

Justus es, Domine: * et rectum judicium tuum.

Mandasti justitiam testimonia tua: * et veritatem tuam nimis.

Tabescere me fecit zelus meus: * quia obliti sunt verba tua inimici mei.

Ignitum eloquium tuum vehementer: * et servus tuus dilexit illud.

Adolescéntulus sum ego et contemptus: * justificationes tuas non sum oblitus.

Justitia tua, justitia in ætérnum: * et lex tua veritas.

Turn Thou to me and show me mercy, * according to Thy word to them that love Thee.

Establish Thy steps in Thy promises, * let no unrighteousness rule over me.

Deliver me from the oppression of men, * that I may keep Thy commandments.

Let Thy face shine upon Thy servant, * and teach me Thy statutes.

Streams of tears flow from mine eyes, * because they do not keep Thy law.

Thou art just, O Lord, * and upright is Thy judgment.

In righteousness hast Thou ordained Thy testimonies, * and in truth exceedingly.

My zeal consumeth me, * because my enemies are unmindful of Thy words.

Thoroughly fire-tried is Thy word, * Thy servant taketh delight therein.

A youth am I and despised, * yet Thy judgments I do not forget.

Thy justice is justice eternally, * and Thy law is truth.

Trouble and anguish have befallen me, * yet are Thy precepts my delight.

Thy testimonies are forever just, * give me understanding that I may live.

With all my heart I cry, Lord, hear me, * I will observe Thy statutes.

I call upon Thee, save me, * I will obey Thy precepts.

In the early morning do I come and call, * for I trust in Thy word.

Mine eyes seek Thee before the early watch, * to meditate upon Thy promises.

Hear my voice, O Lord, in Thy mercy, * enliven me according to Thy judgment.

Pursuers of evil draw nigh to me, * but they are far from Thy law.

Thou, O Lord, art near to me, * and all Thy ways are truth.

Of old I knew of Thy testimonies, * that Thou hast founded them forever.

Ant. throughout the year: Turn Thou to me and show me mercy.

Tribulatio et angustia invenérunt me: * mandata tua meditatio mea est.

Æquitas testimonia tua in ætérnum: * intellectum da mihi, et vivam.

Clamávi in toto corde meo, exáudi me, Dómine: * justificatiónes tuas requíram.

Clamávi ad te, salvum me fac: * ut custódiam mandata tua.

Præveni in maturitaté, et clamávi: * quia in verba tua supersperávi.

Prævenérunt óculi mei ad te dilúculo: * ut meditárer elóquia tua.

Vocem meam audi secundum misericórdiam tuam, Dómine: * et secundum iudícium tuum vivífica me.

Appropinquavérunt persequéntes me iniquitáti: * a lege autem tua longe facti sunt.

Prope es tu, Dómine: * et omnes viæ tuæ veritas.

Initio cognóvi de testimoniis tuis: * quia in ætérnum fundásti ea.

Añã. per Annum: Aspi-ce in me, et miserére mei, Dómine.

Capit. Gal. 6, 2

Alter alterius ónera portáte, * et sic adimplébitis legem Christi.

℣. Dóminus regit me, et nihil mihi déerit. ℞. In loco páscuæ ibi me collocávit.

Temp. Advent., Añā. e Laudibus Dñicæ præced., vel ex propr. Laudibus.

Capit. Jer. 23, 6

In diébus illis salvábitur Iuda, et Israël habitábit confidénter: † et hoc est nomen, quod vocábunt eum, * Dóminus justus noster.

℣. Osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam. ℞. Et salutáre tuum da nobis.

Añā. Tempore Quadragesimali: Commendémus nosmetípsos in multa patiéntia, in jejúniis multis, per arma justítiae.

Capit. Isa. 55, 7

Derelinquat impius viam suam, et vir iníquus cogitátiones suas, † et revertátur ad Dóminum, et miserébitur ejus, et ad Deum nostrum, * quóniam multus est ad ignoscéndum.

Chapter Gal. 6, 2

Bear one another's burdens, * and so you will fulfill the law of Christ.

℣. The Lord is my shepherd and nothing is wanting to me. ℞. In green pastures He hath settled me.

Ant. Advent time from Lauds of preceding Sunday or from proper Lauds.

Chapter Jer. 23, 6

In those days Iuda shall be saved, and Israel shall dwell safely; † and this is the Name whereby He shall be called, * the Lord our Righteousness.

℣. Show us, O Lord, Thy mercy. ℞. And grant us Thy salvation.

Ant. in Lent: With the armor of justice, let us give ourselves to much patience and fasting.

Chapter Isa. 55, 7

Let the wicked forsake his way, and the unjust man his thoughts; † and let him return to the Lord - and He will have mercy on him - and to our God, * for He is bountiful to forgive.

Ÿ. With His pinions He will shelter thee. **R.** And under His wings thou shalt be secure.

Ant. in Passiontide: My people, what have I done to thee? Or in what have I grieved thee? **Answer Me.**

For Monday of Holy Week, proper Ant.

Chapter Jer. 17, 18

Let them be confounded who persecute me, and let not me be confounded; † let them be afraid, and let not me be afraid: * bring upon them the day of affliction, and with a double destruction destroy them, O Lord our God.

Ÿ. Save me from the lion's mouth, O Lord. **R.** And my lowliness from the horns of the unicorns.

Ant. in Paschaltide: Alleluia, alleluia, alleluia, alleluia.

Chapter I Cor. 15, 20-22

Christ has risen from the dead, the first-fruits of those who have fallen asleep. † For since by a man came death, by a Man also comes resurrection of the dead. * For as in Adam all die, so in Christ all will be made to live.

Ÿ. Scápulis suis obumbrábit tibi. **R.** Et sub pennis ejus sperábis.

Aña. Tempore Passio-
nis: Pópule meus, quid feci tibi? aut quid molé-
stus fui? Respónde mihi.

Feria II Majoris Hebdoma-
dæ Aña, propria.

Capit. Jer. 17, 18

Confundántur qui me persequúntur, et non confúndar ego: † páveant illi, et non páveam ego: * induc super eos diem afflictiónis, et dúplici contritióné cóntere eos, Dómine, Deus noster.

Ÿ. De ore leónis libera me, Dómine. **R.** Et a córnibus unicórnium humilitátem meam.

Aña. Tempore Pascha-
li: Allelúja, allelúja, alle-
lúja, allelúja.

Capit. I Cor. 15, 20-22

Christus resurrexit a mórtuis primítiae dor-
miéntium: † quóniam quidem per hóminem mors, et per hóminem resurrectió mortuórum. * Et sicut in Adam omnes moriúntur, ita et in Christo omnes vivifica-
búntur.

Ÿ. Surréxit Dóminus
vere, allelúja. R̃. Et ap-
páruit Simóni, allelúja.

Ÿ. The Lord is truly risen,
alleluia. R̃. And hath ap-
peared to Simon, alleluia.

MONDAY

NONE

Pater noster, Ave
María.

Ÿ. Deus, in adjutó-
rium.

Hymnus

Rerum, Deus, tenax
vigor,
Immótus in te pérma-
nens,
Lucis diúrnæ témpora
Succéssibus detérmi-
nans:

Largíre clarum véspe-
re,
Quo vita nusquam dé-
cidat,
Sed præmium mortis sa-
cræ
Perénis instet glória.

Præsta, Pater piis-
sime,
Patrique compar Unice,
Cum Spíritu Paráclito
Regnans per omne sæcu-
lum. Amen.

Añā. in Officio feriali
per Annum : Fiat manus
tua.

Temp. Advent., Añā, e Lau-
dibus Dñicæ præced., vel ex
propr. Laudibus.

Our Father, Hail Mary.

Ÿ. O God, come to my
assistance.

Hymn

O God, creation's secret
force,
Thyself unmoved, all mo-
tion's source,
Who from the morn till
evening's ray
Through all its changes
guidest the day:

Grant us, when this short
life is past,
The glorious evening that
shall last;
That, by a holy death at-
tained,
Eternal glory may be gained.

O Father, that we ask be
done
Through Jesus Christ, Thine
only Son,
Who, with the Holy Ghost
and Thee,
Shall live and reign eter-
nally. Amen.

Ant. in Ferial Office
throughout the year: Extend
Thy hand.

Ant. Advent time from Lauds
of preceding Sunday or from
proper Lauds.

Ant. in Lent: Let us prove ourselves.

Ant. in Passiontide: Shall evil.

For Monday of Holy Week, proper Ant.

Ant. in Paschaltide: Alleluia.

Psalm

Look upon my misery and deliver me, * for I do not forget Thy law.

Plead my cause and redeem me, * enliven me according to Thy promises.

Salvation is far from the wicked, * for they inquire not after Thy statutes.

Great is Thy mercy, O Lord, * enliven me according to Thy judgment.

Many are they that pursue and oppress me, * yet I do not swerve from Thy testimonies.

I see the evil-doers and am grieved, * because they do not keep Thy precepts.

See, Lord, how I love Thy commandments, * enliven me according to Thy mercy.

The sum of Thy words is

Añã. Tempore Quadragesimali: Per arma justitiæ.

Añã. Tempore Passionis: Numquid rédditur.

Feria II Majoris Hebdomadæ: Añã. propria.

Añã. Tempore Paschali: Allelúja.

Psalmus

Vide humilitatem meam, et éripe me: * quia legem tuam non sum oblitus.

Júdica judícium meum, et rédime me: * propter elóquium tuum vivífica me.

Longe a peccatóribus salus: * quia justificatiónes tuas non exquisiérunt.

Misericórdiæ tuæ multæ, Dómine: * secúndum judícium tuum vivífica me.

Multi qui persecúntur me, et tríbulant me: * a testimoniis tuis non declinávi.

Vidi prævaricántes, et tabescébam: * quia elóquia tua non custodiérunt.

Vide quóniam mandáta tua diléxi, Dómine: * in misericórdia tua vivífica me.

Principium verbórum

tuórum, véritas: * in ætérnum ómnia iudícia justitiæ tuæ.

Príncipes persecúti sunt me gratis: * et a verbis tuis formidávit cor meum.

Lætábor ego super elóquia tua: * sicut qui invénit spólia multa.

Iniquitátem ódio hábui, et abominátus sum: * legem autem tuam diléxi.

Sépties in die laudem dixi tibi, * super iudícia justitiæ tuæ.

Pax multa diligéntibus legem tuam: * et non est illis scándalum.

Exspectábam salutare tuum, Dómine: * et mandáta tua diléxi.

Custodívit ánima mea testimónia tua: * et diléxit ea veheménter.

Servávi mandáta tua et testimónia tua: * quia omnes viæ meæ in conspéctu tuo.

Appropínquet deprecátio mea in conspéctu tuo, Dómine: * juxta elóquium tuum da mihi intelléctum.

Intret postulátio mea in conspéctu tuo: * scúndum elóquium tuum éripe me.

Eructábunt lábia mea hymnum, * cum docúeris me justificatiónes tuas.

truth, * and Thy just judgments endure forever.

The mighty oppress me without cause, * but my heart stands in fear of Thy word.

I rejoice over Thy promises, * as one who has found great booty.

I hate and abhor evil-doing, * but I love Thy law.

Seven times a day do I praise Thee, * because of Thy righteous judgments.

Much peace have they that love Thy law; * for them there is no stumbling.

O Lord, I hope for Thy salvation, * and I love Thy commandments.

My soul keepeth Thy decrees, * and loveth them exceedingly.

I observe Thy precepts and Thy testimonies, * for all my ways are in Thy sight.

Let my entreaty come before Thy face, O Lord, * grant me understanding according to Thy word.

Let my supplication come before Thee, * deliver me according to Thy promises.

My lips shall overflow with praise, * for Thou hast taught me Thy commands.

My tongue shall proclaim
Thy word, * for all Thy laws
are just.

Extend Thy hand to save
me, * for I have chosen Thy
commandments.

I yearn for Thy salvation,
O Lord, * and Thy law is
my delight.

May my soul live to
praise Thee, * and may Thy
judgments help me.

Like a sheep that is lost
have I gone astray; * seek
Thy servant, for I do not
forget Thy laws.

Ant. throughout the year:
Extend Thy hand, O Lord,
to save me, for I have chosen
Thy commandments.

Chapter I Cor. 6, 20

For you have been bought
at a great price. * Glo-
rify God and bear Him in
your body.

℣. From my secret sins
cleanse me, O Lord.
℟. And from strange evils
spare Thy servant.

Ant. Advent time from Lauds
of preceding Sunday or from
proper Lauds.

Chapter Isa. 14, 1

Her time is near at hand,
and her days † shall not
be prolonged. For the
Lord will have mercy on
Jacob, * and Israel shall be
saved.

Pronuntiabit lingua
mea elóquium tuum: *
quia ómnia mandáta tua
æquitas.

Fiat manus tua, ut
salvet me: * quóniam
mandáta tua elégi.

Concupívi salutáre tu-
um, Dómine: * et lex tua
meditatío mea est.

Vivet ánima mea, et
laudábit te: * et judícia
tua adjuvábunt me.

Errávi, sicut ovis, quæ
périit: * quære servum
tuum, quia mandáta tua
non sum oblítus.

Añ. per Annum: Fiat
manus tua, Dómine, ut
salvet me: quóniam man-
dáta tua elégi.

Capit. I Cor. 6, 20

Empti enim estis pretío
magno. * Glorificáte
et portáte Deum in cór-
pore vestro.

℣. Ab occúltis meis
munda me, Dómine.
℟. Et ab aliénis parce
servo tuo.

*Temp. Advent., Añ. e Lau-
dibus Dñicæ præced., vel ex
propr. Laudibus.*

Capit. Isa. 14, 1

Prope est, ut véniat
tempus ejus, † et
dies ejus non elonga-
búntur: * miserébitur
enim Dóminus Jacob,
et Israë! salvábitur.

Ψ. Super te, Jerúsalem, oriétur Dóminus. *R.* Et glória ejus in te vidébitur.

Añã. Tempore Quadagesimali: Per arma justitiæ virtútis Dei commendémus nosmetipsos in multa patiéntia.

Capit. Isa. 58, 7

Frango esuriénti panem tuum, et egénos vagósque induc in domum tuam: † cum videris nudum, óperi eum, * et carnem tuam ne despéxeris.

Ψ. Scuto circúmdabit te véritas ejus. *R.* Non timébis a timóre noctúrno.

Añã. Tempore Passionis: Numquid rédditur pro bono malum, quia fodérunt fóveam ánimæ meæ?

Feria II Majoris Hebdomadæ *Añã. propria.*

Capit. Jer. 18, 20

Recordáre quod steterim in conspéctu tuo, † ut lóquerer pro eis bonum, * et avérterem indignatióem tuam ab eis.

Ψ. Ne perdas cum ímpiis, Deus, ánimam meam. *R.* Et cum viris sánguinem vitam meam.

Ψ. The Lord shall arise upon thee, O Jerusalem. *R.* And His glory shall be seen in thee.

Ant. in Lent: Let us prove ourselves through much patience, in the armor of justice with the power of God.

Chapter Isa. 58, 7

Deal thy bread to the hungry, and bring the needy and harborless into thy house; † when thou shalt see one naked, cover him, * and despise not thine own flesh.

Ψ. Like a shield His truth shall guard thee. *R.* Thou shalt not fear the terrors of night.

Ant. in Passiontide: Shall evil be rendered for good, because they have dug a pit for my soul?

For Monday of Holy Week, proper *Ant.*

Chapter Jer. 18, 20

Remember that I have stood in Thy sight † to speak good for them, * and to turn away Thy indignation from them.

Ψ. Destroy not my soul with the impious, O God. *R.* Nor my life with the men of blood.

Ant. in Paschaltide: Alleluia, alleluia, alleluia, alleluia.

Chapter 1 Peter 3, 18

Because Christ also died once for sins, the Just for the unjust, † that He might bring us to God. Put to death indeed in the flesh, * He was brought to life in the spirit.

℣. The disciples rejoiced, alleluia. **℟.** At the sight of the Lord, alleluia.

Añā. Tempore Paschali: Allelúja, allelúja, allelúja, allelúja.

Capit. 1 Petr. 3, 18

Christus semel pro peccatis nostris mórtuus est, justus pro injústis, † ut nos offérret Deo, mortificátus quidem carne, * vivificátus autem spíritu.

℣. Gavísi sunt discipuli, allelúja. **℟.** Viso Dómino, allelúja.

THROUGHOUT THE WEEK

TERCE

Our Father, Hail Mary.

℣. O God, come to my assistance.

Hymn

Come, Holy Ghost, with God the Son
And God the Father ever One:
Shed forth Thy grace within our breast,
And dwell with us, a ready guest.

By every power, by heart and tongue,
By act and deed, Thy praise be sung:
Inflame with perfect love each sense,
That other's souls may kindle thence.

Pater noster, Ave María.

℣. Deus, in adiutorium.

Hymnus

Nunc, Sancte, nobis, Spíritus,
Unum Patri cum Fílio,
Dignáre promptus ingeri Nostro refúsus pectori.

Os, lingua, mens, sensus, vigor
Confessionem pèrsonent,
Flamméscat igne caritas,
Accéndat ardor próximos.

Præsta, Pater piis-
sime,
Patrique compar Unice,
Cum Spiritu Paráclito
Regnans per omne sæcu-
lum. Amen.

**Aña. in Officio feriali
per Annum: Clamávi.**

Temp. Advent., Aña. e Lau-
dibus Dñicæ præced., vel ex
propr. Laudibus.

**Aña. Tempore Qua-
dragesimali: Advenérunt
nobis.**

**Aña. Tempore Passio-
nis: Judicásti, Dómine.**

Feria III et IV Majoris
Hebdomadæ Aña. propria.

**Aña. Tempore Pascha-
li: Allelúja.**

Psalmus 119

Ad Dóminum cum tri-
bulárer clamávi: * et
exaudivit me.

Dómine, libera áni-
mam meam a lábiis iní-
quis, * et a lingua dolósa.

Quid detur tibi, aut
quid apponátur tibi * ad
linguam dolósam?

Sagittæ poténtis acú-
tæ, * cum carbónibus
desolatóriis.

Heu mihi, quia inco-
látus meus prolongátus
est: † habitávi cum habi-
tántibus Cedar: * mul-
tum íncola fuit ánima
mea.

O Father, that we ask be
done

Through Jesus Christ, Thine
only Son,
Who, with the Holy Ghost
and Thee,
Shall live and reign eter-
nally. Amen.

**Ant. in Ferial Office
throughout the year: I cry.**

Ant. Advent time from Lauds
of preceding Sunday or from
proper Lauds.

**Ant. in Lent: Days of
penance.**

**Ant. in Passiontide: O
Lord.**

For Tuesday and Wednesday
of Holy Week, proper Ant.

**Ant. in Paschaltide: Alle-
luia.**

Psalm 119

To the Lord I cry in my
distress * and He hear-
eth me.

O Lord, deliver me from
lying lips, * and from a de-
ceitful tongue.

What shall be done to
thee or meted out to thee, *
thou treacherous tongue?

Sharp arrows be Thy
portion, * together with
coals of destruction.

Woe is me that I abide in
Mesek, that I must dwell
in Kedars' tents. * Too
long already have I dwelt

With them that hate peace, * I am peace-loving, but when I speak they war against me without cause.

Psalm 120

I lift up mine eyes to the mountains; * whence cometh help to me.

My help cometh from the Lord, * Who made heaven and earth.

He will not suffer thy foot to stumble, * He slumbereth not Who keepeth thee.

No, He slumbereth not, nor sleepeth * Who watcheth over Israel.

The Lord is thy protector and thy shelter, * the Lord is at thy right hand.

The sun shall not smite thee by day, * nor the moon by night.

The Lord keepeth thee from all evil, * the Lord protecteth thy life.

The Lord watcheth over thy coming and thy going, * from henceforth now and forever.

Psalm 121

I rejoiced when they said to me: * « Let us go into the house of the Lord »!

Already our feet are standing * at thy gates, O Jerusalem.

Cum his, qui odérunt pacem, eram pacíficus: * cum loquébar illis, impugnábant me gratis.

Psalmus 120

Levávi óculos meos in montes, * unde véniet auxiliúm mihi.

Auxiliúm meum a Dómino, * qui fecit cælum et terram.

Non det in commotió-nem pedem tuum: * neque dormítet, qui custó-dit te.

Ecce non dormitábit neque dórmiet, * qui custódit Israël.

Dóminus custódit te, Dóminus protéctio tua, * súper manum dexteram tuam.

Per diem sol non uret te: * neque luna per noc-tem.

Dóminus custódit te ab omni malo: * custódiat ánimam tuam Dóminus.

Dóminus custódiat in-tróitum tuum et éxitum tuum: * ex hoc nunc, et usque in sáculum.

Psalmus 121

Lætátus sum in his, quæ dicta sunt mihi: * In domum Dómini ibi-mus.

Stantes erant pedes nostri, * in átriis tuis, Jerúsalem.

Jerúsalem, quæ ædificátur ut civitas : * cujus participatio ejus in idípsum.

Illuc enim ascenderunt tribus, tribus Dómini: * testimónium Israël ad confiténdum nómini Dómini.

Quia illic sederunt sedes in iudício, * sedes super domum David.

Rogáte quæ ad pacem sunt Jerúsalem : * et abundantia diligéntibus te :

Fiat pax in virtute tua: * et abundantia in túrribus tuis.

Propter fratres meos et próximos meos, * loquér-bar pacem de te:

Propter domum Dómini Dei nostri, * quæ-sívi bona tibi.

Añã. per Annum: Clamávi, et exaudivit me.

Capit. Jer. 17, 14

Sana me, Dómine, et sanábor: † salvum me fac, et salvus ero: * quóniam laus mea tu es.

Ÿ. Adjutor meus esto, ne derelínquas me. **R̃.** Neque despicias me, Deus, salutáris meus.

Temp. Advent., Añã. e Laudibus Dñicæ præced., vel ex propr. Laudibus.

O Jerusalem, thou art built as a city * that is joined compactly together;

Whither the tribes go up, the tribes of the Lord; * it is a law for Israel, there to praise the name of the Lord.

For there stand the seats of judgment, * the seats of the house of David.

Pray now for peace upon Jerusalem: * « May they that love thee prosper!

Peace be within thy ramparts, * and repose within thy towers!

In behalf of my brothers and my friends * I bespeak thee peace.

In behalf of the house of the Lord our God, * I seek thee good ».

Ant. throughout the year: I cry, and He heareth me.

Chapter Jer. 17, 14

Heal me, O Lord, and I shall be healed; † save me and I shall be saved; * for Thou art my praise.

Ÿ. Be Thou my helper, forsake me not. **R̃.** Do not despise me, O God my Savior.

Ant. Advent time from Lauds of preceding Sunday or from proper Lauds.

Chapter

Jer. 23, 5

Behold, the days come, saith the Lord, † that I will raise unto David a righteous Branch; and a King shall reign and prosper, * and shall execute judgment and justice in the earth.

℣. Come to save us, O Lord God of hosts.

℞. Show us the light of Thy countenance, and we shall be saved.

Ant. in Lent: Days of penance are come to us, that we may redeem our sins and save our souls.

Chapter Joel 2, 12-13

Be converted to Me with all your heart, in fasting and in weeping and in mourning. † And rend your hearts and not your garments, * saith the Lord almighty.

℣. He hath delivered me from the snare of the hunters. ℞. And from the sharp word.

Ant. in Passiontide: O Lord, Thou hast pleaded the cause of my soul, O Lord my God, Thou defender of my life.

For Tuesday and Wednesday of Holy Week, proper Ant.

Capit.

Jer. 23, 5

Ecce dies veniunt, dicit Dóminus, † et suscitábo David germen justum: et regnabit rex, et sapiens erit: * et faciet judícium et justítiam in terra.

℣. Veni ad liberándum nos, Dómine, Deus virtútum. ℞. Osténde faciém tuam, et salvi érimus.

Añã. Tempore Quadragesimali: Advenérunt nobis dies pœniténtiæ, ad rediménda peccáta, ad salvándas ánimas.

Capit. Joël. 2, 12-13

Convertímini ad me in toto corde vestro, in jejúnio, et fletu, et plancu. † Et scíndite corda vestra, et non vestiménta vestra, * ait Dóminus omnipotens.

℣. Ipse liberávit me de láqueo venántium. ℞. Et a verbo áspero.

Añã. Tempore Passionis: Judicásti, Dómine, causam ánimæ meæ, defénsor vitæ meæ, Dómine, Deus meus.

Feria III et IV Majoris Hebdomadæ: Añã. propria.

Capit. Jer. 17, 13

Dómine, omnes qui te derelinquunt, confundentur: † recedentes a te, in terra scribentur: * quóniam dereliquerunt venam aquarum viventium Dóminum.

℣. Erue a frámea, Deus, ánimam meam.
℞. Et de manu canis únicam meam.

Aña. Tempore Paschali: Allelúja, allelúja, allelúja, allelúja.

Capit. Rom. 6, 9-10

Christus resúrgens ex mórtuis jam non móritur, mors illi ultra non dominábitur. † Quod enim mórtuus est peccáto, mórtuus est semel: * quod autem vivit, vivit Deo.

℣. Surréxit Dóminus de sepúlcro, allelúja.
℞. Qui pro nobis pepéndit in ligno, allelúja.

Chapter Jer. 17, 13

O Lord, all that forsake Thee shall be confounded; † they that depart from Thee shall be written from Thee shall be written in the earth, * because they have forsaken the Lord, the vein of living waters.

℣. Deliver my soul, O God, from the sword.
℞. And my only one from the power of the dog.

Ant. in Paschaltide: Alleluia, alleluia, alleluia, alleluia.

Chapter Rom. 6, 9-10

For we know that Christ having risen from the dead, dies now no more, death shall no longer have dominion over Him. † For the death that He died, He died to sin once for all, * but the life that He lives, He lives unto God.

℣. The Lord has risen from the grave, alleluia.
℞. Who hung upon the Cross for us, alleluia.

THROUGHOUT THE WEEK

SEXT

Pater noster, Ave María.

℣. Deus, in adjutórium.

Our Father, Hail Mary.

℣. O God, come to my assistance.

Hymn

O God of truth, O Lord
of might,
Disposing time and change
aright,
Who clothes the splendid
morning ray
And gives the heat at noon
of day:

Extinguish Thou each
sinful fire,
And banish every ill desire:
And while Thou keepest
the body whole,
Shed forth Thy peace upon
the soul.

O Father, that we ask be
done
Through Jesus Christ, Thine
only Son,
Who, with the Holy Ghost
and Thee,
Shall live and reign eter-
nally. Amen.

Ant. in Ferial Office
throughout the year: Who
art enthroned.

Ant. Advent time from Lauds
of preceding Sunday or from
proper Lauds.

Ant. in Lent: With the
armor of justice.

Ant. in Passiontide: My
people.

For Tuesday and Wednesday
of Holy Week, proper Ant.

Ant. in Paschaltide: Alle-
luia.

Hymnus

Rector potens, verax
Deus,
Qui témperas rerum vi-
ces,
Splendóre mane instruis,
Et ignibus merídiem:

Exstingue flammás lí-
tium,
Aufer calórem nóxium,
Confer salútem córpo-
rum,
Verámque pacem cór-
dium.

Præsta, Pater piís-
sime,
Pátrique compar Unice,
Cum Spíritu Paráclito
Regnans per omne sǽcu-
lum. Amen.

Añā. in Officio feriali
per Annum: Qui hábitas.

Temp. Advent., Añā. e Lau-
dibus Dñicæ præced., vel ex
propr. Laudibus.

Añā. Tempore Qua-
dragesimali: Commendé-
mus nosmetipsos.

Añā. Tempore Passio-
nis: Pópule meus.

Feria III et IV Majoris Heb-
domadæ Añā. propria.

Añā. Tempore Pascha-
li: Allelúja.

Psalmus 122

Ad te levávi óculos
meos, * qui hábitas
in cælis.

Ecce sicut óculi servó-
rum, * in mánibus domi-
nórum suórum.

Sicut óculi ancillæ in
mánibus dómínæ suæ: *
ita óculi nostri ad Dómi-
num Deum nostrum, do-
nec misereátur nostri.

Miserére nostri, Dó-
mine, miserére nostri :
* quia multum repléti
sumus despectióne:

Quia multum repléta
est ánima nostra: * op-
próbrum abundántibus,
et despéctio supérbis.

Psalmus 123

Nisi quia Dóminus
erat in nobis, dicat
nunc Israël: * nisi quia
Dóminus erat in nobis.

Cum exsúrgerent hó-
mines in nos, * forte vi-
vos deglutíssent nos:

Cum irascerétur furor
eórum in nos, * fórsitan
aqua absorbuíssent nos.

Torréntem pertransívit
ánima nostra: * fórsitan
pertransíssent ánima no-
stra aquam intolerábilem.

Benedíctus Dóminus,
* qui non dedit nos in
captiónem déntibus eó-
rum.

Psalm 122

Unto Thee I lift up mine
eyes, * Who art en-
throned in heaven.

Behold, as the eyes of
servants, * are upon the
hand of their master,

As the eyes of the hand-
maid upon the hand of her
mistress, * so are our eyes
turned unto the Lord, until
He showeth us mercy.

Have mercy on us, O Lord,
be gracious to us, * for we
are overfilled with reproach.

We are overfilled with the
taunts of the rich, * and
with the contempt of the
proud.

Psalm 123

If the Lord had not been
with us, let Israel now
say, * if the Lord had not
been with us.

When men rose up against
us, * they might have swal-
lowed us alive.

When their fury was in-
flamed against us, * the
waters might have rushed
over us;

The torrent might have
overwhelmed us, * the rag-
ing flood might have swept
us along.

Blessed be the Lord Who
hath not given us * as prey
to their teeth.

Our soul hath escaped
like a bird * out of the snare
of the fowler.

The snare was broken
through * and we are deliv-
ered.

Our help is in the Name
of the Lord, * Who made
heaven and earth.

Psalm 124

Those who trust in the
Lord are like Mount
Sion; * it shall not be moved
forever, standing in Jerusa-
lem.

As the mountains stand
round about it, * so the Lord
surroundeth His people now
and forever.

The Lord will not let the
sinner's rod weigh on the
lot of the just, * lest the just
extend their hands to evil-
doing.

Show Thy goodness, O
Lord, to the good, * and to
the upright of heart;

But strayers on crooked
paths the Lord will snatch
away like evil-doers. *
Peace upon Israel.

Ant. throughout the year:
Who art enthroned in
heaven, have mercy on us.

Anima nostra sicut
passer erépta est * de
láqueo venántium.

Láqueus contrítus est,
* et nos liberáti sumus.

Adjutórium nostrum in
nómine Dómini, * qui fe-
cit cælum et terram.

Psalmus 124

Qui confidunt in Dó-
mino, sicut mons
Sion: * non commovébi-
tur in ætérnum, qui há-
bitat in Jerúsalem,

Montes in circúitu
ejus: † et Dóminus in
circúitu pópuli sui, * ex
hoc nunc et usque in sæ-
culum.

Quia non relínquet
Dóminus virgam pec-
catórum super sortem
justórum: * ut non
exténdant justi ad ini-
quitátem manus suas.

Bénéfac, Dómine, bo-
nis, * et rectis corde.

Declinántes autem in
obligatiónes, addúcet Dó-
minus cum operántibus
iniquitátem: * pax super
Israël.

Aña. per Annum: Qui
hábitas in cælis, miserére
nobis.

Capit. Gal. 6, 2

Alter alterius ónera portáte, * et sic adimplébitis legem Christi.

Ÿ. Dóminus regit me, et nihil mihi déerit.
 R̃. In loco páscuæ ibi me collocávit.

Temp. Advent., Aña. e Laudibus Dñicæ præced., vel ex propr. Laudibus.

Capit. Jer. 23, 6

In diébus illis salvábitur Iuda, et Israël habitábit confidénter: † et hoc est nomen, quod vocábunt eum, * Dóminus justus noster.

Ÿ. Osténde nobis, Domine, misericórdiam tuam. R̃. Et salutáre tuum da nobis.

Aña. Tempore Quadagesimali: Commendémus nosmetípsos in multa patiéntia, in jejúniis multis, per arma justítiæ.

Capit. Isa. 55, 7

Derelinquat impius viam suam, et vir iníquus cogitatiónes suas, † et revertátur ad Dóminum, et miserébitur ejus, et ad Deum nostrum, * quóniam multus est ad ignoscéndum.

Ÿ. Scápulis suis obum-

Chapter Gal. 6, 2

Bear one another's burdens, * and so you will fulfill the law of Christ.

Ÿ. The Lord is my shepherd and nothing is wanting to me. R̃. In green pastures He hath settled me.

Ant. Advent time from Lauds of preceding Sunday or from proper Lauds.

Chapter Jer. 23, 6

In those days Iuda shall be saved, and Israel shall dwell safely; † and this is the Name whereby He shall be called, * the Lord our Righteousness.

Ÿ. Show us, O Lord, Thy mercy. R̃. And grant us Thy salvation.

Ant. in Lent: With the armor of justice, let us give ourselves to much patience and fasting.

Chapter Isa. 55, 7

Let the wicked forsake his way, and the unjust man his thoughts; † and let him return to the Lord - and He will have mercy on him - and to our God, * for He is bountiful to forgive.

Ÿ. With His pinions He

will shelter thee. *R.* And under His wings thou shalt be secure.

Ant. in Passiontide: My people, what have I done to thee? Or in what have I grieved thee? Answer Me.

For Tuesday and Wednesday of Holy Week, proper *Ant.*

Chapter Jer. 17, 18

Let them be confounded who persecute me, and let not me be confounded; † let them be afraid, and let not me be afraid: * bring upon them the day of affliction, and with a double destruction destroy them, O Lord our God.

Ps. Save me from the lion's mouth, O Lord. *R.* And my lowliness from the horns of the unicorns.

Ant. in Paschaltide: Alleluia, alleluia, alleluia, alleluia.

Chapter I Cor. 15, 20-22

Christ has risen from the dead, the first-fruits of those who have fallen asleep. † For since by a man came death, by a Man also comes resurrection of the dead. * For as in Adam all die, so in Christ all will be made to live.

Ps. The Lord is truly

brábit tibi. *R.* Et sub pennis ejus sperábis.

Añá. Tempore Passio- nis: Pópule meus, quid feci tibi? aut quid moléstus fui? Respónde mihi.

Feria III et IV Majoris Hebdomadæ *Añá. propria.*

Capit. Jer. 17, 18

Confundántur qui me persequúntur, et non confúndar ego: † páveant illi, et non páveam ego: * induc super eos diem afflictiónis, et dúplici contritióné cóntere eos, Dómine, Deus noster.

Ps. De ore leónis libera me, Dómine. *R.* Et a córnibus unicórnium humilitátem meam.

Añá. Tempore Paschali: Allelúja, allelúja, allelúja, allelúja.

Capit. I Cor. 15, 20-22

Christus resurrexit a mórtuis primitiæ dormiéntium: † quóniam quidem per hóminem mors, et per hóminem resurrectio mortuórum. * Et sicut in Adam omnes moriúntur, ita et in Christo omnes vivificabúntur.

Ps. Surrexit Dóminus

vere, allelúja. *R.* Et ap-
páruit Simóni, allelúja.

risen, alleluia. *R.* And
hath appeared to Simon, al-
leluia.

THROUGHOUT THE WEEK

NONE

Pater noster, Ave
María.

Ps. Deus, in adjutó-
rium.

Hymnus

Rerum, Deus, tenax
vigor,
Immótus in te pérma-
nens,
Lucis diurnæ témpora
Succéssibus detérmi-
nans:

Largire clarum véspe-
re,
Quo vita nusquam dé-
cidat,
Sed præmium mortis sa-
cræ
Perénis instet glória.

Præsta, Pater piis-
sime,
Patrique compar Unice,
Cum Spíritu Paráclito
Regnans per omne sæcu-
lum. Amen.

Añ. in Officio feriali
per Annum: Beáti omnes.

Temp. Advent., *Añ.*, e Lau-
dibus Dñicæ præced., vel ex
propr. Laudibus.

Our Father, Hail Mary.

Ps. O God, come to my
assistance.

Hymn

O God, creation's secret
force,
Thyself unmoved, all mo-
tion's source,
Who from the morn till
evening's ray
Through all its changes
guidest the day:

Grant us, when this short
life is past,
The glorious evening that
shall last;
That, by a holy death at-
tained,
Eternal glory may be gained.

O Father, that we ask be
done
Through Jesus Christ, Thine
only Son,
Who, with the Holy Ghost
and Thee,
Shall live and reign eter-
nally. Amen.

Ant. in Ferial Office
throughout the year: Blessed
are all.

Ant. Advent time from Lauds of
preceding Sunday or from proper
Lauds.

Ant. in Lent: Let us prove ourselves.

Ant. in Passiontide: Shall evil.

For Tuesday and Wednesday of Holy Week, proper Ant.

Ant. in Paschaltide: Alleluia.

Psalm 125

When the Lord ended the captivity of Sion, * we were then as in a dream.

Then our mouth was filled with gladness, * and our tongue with jubilation.

Then was it said among the heathens: * « The Lord hath done great things for them ».

Yea, the Lord hath done great things for us; * and we were filled with joy.

Restore again, O Lord, our fortunes, * as the torrent in the south.

They who sow in tears * shall reap in gladness.

They go forth weeping, * sowing their seeds.

But they return rejoicing, * bearing their sheaves.

Añã. Tempore Quadragesimali: Per arma iustitiæ.

Añã. Tempore Passionis: Numquid rédditur.

Feria III et IV Majoris Hebdomadæ Añã. propria.

Añã. Tempore Paschali: Allelúja.

Psalmus 125

In converténdo Dóminus captivitátem Sion: * facti sumus sicut consoláti:

Tunc replétum est gáudio os nostrum: * et lingua nostra exsultatióne.

Tunc dicent inter Gentes: * Magnificávit Dóminus fácere cum eis.

Magnificávit Dóminus fácere nobíscum: * facti sumus lætántes.

Convérte, Dómine, captivitátem nostram, * sicut torrens in Austro.

Qui séminant in lácrimis, * in exsultatióne metent.

Eúntes ibant et flebant, * mitténtes sémina sua.

Veniéntes autem vénient cum exsultatióne, * portántes manípulos suos.

Psalmus 126

Nisi Dóminus ædificá-
verit domum, * in
vanum laboravérunt qui
ædificant eam.

Nisi Dóminus custo-
dierit civitátem, * frustra
vigilat, qui custódit eam.

Vanum est vobis ante
lucem súrgere: * súrgite
postquam sedéritis, qui
manducátis panem doló-
ris;

Cum déderit diléctis
suis somnum. * Ecce
heréditas Dómini filii :
merces, fructus ventris.

Sicut sagíttæ in manu
poténtis: * ita filii excus-
sórum.

Beátus vir qui implé-
vit desidérium suum ex
ipsis: * non confundétur
cum loquétur inimícis
suis in porta.

Psalmus 127

Beáti omnes, qui timent
Dóminum, * qui ám-
bulant in viis ejus.

Labóres mánuum tuá-
rum quia manducábis: *
beátus es, et bene tibi
erit.

Uxor tua sicut vitis
abúndans, * in latéribus
domus tuæ.

Filii tui sicut novéllæ
olivárum, * in circúitu
mensæ tuæ:

Psalm 126

Unless the Lord build the
house, * they labor in
vain that build it;

Unless the Lord guard the
city, * he watcheth in vain
that guardeth it.

It is vain that you rise
early, and late retire to rest,
* ye who eat the bread of
toil,

For to His loved ones He
giveth it in sleep. *
Behold, children are a gift
from the Lord, the fruit of
the womb a reward.

As arrows in the hand of a
warrior, * so are the sons of
vigorous youth.

Blessed is the man that
hath his quiver filled with
them: * he shall not be
ashamed, when he speaketh
with his enemies in the gate.

Psalm 127

Blessed are all who fear
the Lord, * who walk in
His ways.

Thou shalt enjoy what
thy hands earned: * blessed
art thou, it shall be well
with thee!

Thy wife is like a fruitful
vine * on the walls of thy
house;

Thy children like young
olive trees, * round about
thy board.

Behold, so shall the man be blessed, * who feareth the Lord.

Now the Lord bless thee from Sion; * and mayest thou see Jerusalem prosper all the days of thy life;

And mayest thou see thy children's children! * Peace upon Israel.

Ant. throughout the year: Blessed are all who fear the Lord.

Chapter I Cor. 6, 20

For you have been bought at a great price. * Glorify God and bear Him in your body.

Ps. From my secret sins cleanse me, O Lord.

R. And from strange evils spare Thy servant.

Ant. Advent time from Lauds of preceding Sunday or from proper Lauds.

Chapter Isa. 14, 1

Her time is at hand, and her days † shall not be prolonged. For the Lord will have mercy on Jacob, * and Israel shall be saved.

Ps. The Lord shall arise upon thee, O Jerusalem.

R. And His glory shall be seen in thee.

Ant. in Lent: Let us prove ourselves through much

Ecce sic benedicetur homo, * qui timet Dóminum.

Benedicat tibi Dóminus ex Sion: * et vídeas bona Jerúsalem ómnibus diébus vitæ tuæ.

Et vídeas filios filiórum tuórum, * pacem super Israël.

Aña. per Annum: Beati omnes, qui timent Dóminum.

Capit. I Cor. 6, 20

Empți enim estis pretio magno. * Glorificáte et portáte Deum in corpore vestro.

Ps. Ab occúltis meis munda me, Dómine,

R. Et ab aliénis parce servo tuo.

Temp. Advent., Aña. e Laudibus Dñicæ præced., vel ex propr. Laudibus.

Capit. Isa. 14, 1

Prope est ut véniat tempus ejus, † et dies ejus non elongabúntur: * miserébitur enim Dóminus Jacob, et Israël salvábitur.

Ps. Super te, Jerúsalem, oriétur Dóminus. **R.** Et glória ejus in te vidébitur.

Aña. Tempore Quadragesimali: Per arma

justitiæ virtutis Dei commendemus nosmetipsos in multa patientia.

Capit. Isa. 58, 7

Frango esuriénti panem tuum, et egénos vagósque induc in domum tuam: † cum videris nudum, óperi eum, * et carnem tuam ne despéxeris.

℣. Scuto circúmdabit te veritas ejus. ℞. Non timébis a timóre nocturno.

Añã. Tempore Passionis: Numquid rédditur pro bono malum, quia fodérunt foveam ánimæ meæ?

Feria III et IV Majoris Hebdomadæ Añã. propria.

Capit. Jer. 18, 20

Recordáre quod steterim in conspéctu tuo, † ut lóquerer pro eis bonum, * et avérterem indignationem tuam ab eis.

℣. Ne perdas cum impiis, Deus, ánimam meam. ℞. Et cum viris sanguinum vitam meam.

Añã. Tempore Paschali: Allelúja, allelúja, allelúja, allelúja.

patience, in the armor of justice with the power of God.

Chapter Isa. 58, 7

Deal thy bread to the hungry, and bring the needy and harborless into thy house; † when thou shalt see one naked, cover him, * and despise not thine own flesh.

℣. Like a shield His truth shall guard thee. ℞. Thou shalt not fear the terrors of night.

Ant. in Passiontide: Shall evil be rendered for good, because they have dug a pit for my soul?

For Tuesday and Wednesday of Holy Week, proper Ant.

Chapter Jer. 18, 20

Remember that I have stood in Thy sight † to speak good for them, * and to turn away Thy indignation from them.

℣. Destroy not my soul with the impious, O God. ℞. Nor my life with the men of blood.

Ant. in Paschaltide: Alleluia, alleluia, alleluia, alleluia.

Chapter 1 Peter 3, 18

Capit. 1 Petr. 3, 18

Because Christ also died once for sins, the Just for the unjust, † that He might bring us to God. Put to death indeed in the flesh, * He was brought to life in the spirit.

Ψ. The disciples rejoiced, alleluia. R. At the sight of the Lord, alleluia.

Christus semel pro peccatis nostris mortuus est, justus pro iniquis, † ut nos offerret Deo, mortificatus quidem carne, * vivificatus autem spiritu.

Ψ. Gavisi sunt discipuli, allelúja. R. Viso Dómino, allelúja.

SUNDAY

VESPERS

Our Father, Hail Mary.

Pater noster, Ave María.

Ψ. O God, come to my assistance.

Ψ. Deus, in adiutorium.

Then four Psalms are said with their Antiphons, according as the current Office requires.

In Sunday Office:

Ant. throughout the year:
The Lord said † to my Lord:
Sit Thou at My right hand.

This is not repeated in the Psalm.

In Advent, Antiphons from Lauds of current Sunday, as in the Proper of the Season.

Ant. in Paschaltide: Alleluia, † alleluia, alleluia.

In Officio Dominicali:

Añā. per Annum :
Dixit Dóminus † Dómino meo: Sede a dextris meis.

Et non repetitur in Psalmo.

Temp. Advent., Añā. e Laudibus Dñice currentis, ut in Proprio de Tempore.

Añā. Tempore Paschali: Allelúja, † allelúja, allelúja.

All the Psalms are said under the one Antiphon Allelúja.

The Antiphons and Psalms as assigned throughout the year and in Paschaltide are always said when the Office is of the Sunday: on Minor Sundays, except within the Octaves of the Nativity, Epiphany, Ascension, Corpus Christi, and of the Most Sacred Heart of Jesus; and on Major Sundays, except in Advent, including also Low Sunday.

In Double Feasts of twelve Lessons and within Octaves, Psalms with their Antiphons are those noted in the Proper or the Common of Saints. The same holds for Double Feasts of three Lessons, when proper Antiphons are assigned in the Proper of the Saints; Psalms are those of the Common of Saints.

Psalmus 109

Dixit Dóminus Dómino meo: * Sede a dextris meis:

Donec ponam inimicos tuos, * scabéllum pedum tuórum.

Virgam virtútis tuæ emittet Dóminus ex Sion: * domináre in médio inimicórum tuórum.

Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendoribus sanctórum: * ex útero ante luciferum genui te.

Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum: * Tu es sacérdos in ætérnum secúndum órđinem Melchisedech.

Dóminus a dextris tuis, * confrégit in die iræ suæ reges.

Judicábit in natióibus, implébit ruínas: * conquassábit cápita in terra multórum.

De torrénite in via bibet: * proptérea exaltábit caput.

Añã. Dixit Dóminus Dómino meo: Sede a dextris meis.

Añã. Fidélia † ómnia

Psalm 109

The Lord said to my Lord: * « Sit Thou at My right hand,

Until I make Thy enemies * Thy footstool ».

The sceptre of Thy power the Lord sendeth forth from Sion: * « Rule Thou in the midst of Thy enemies!

Thine is princely rule in the day of Thy power in holy splendor: * From the womb before the day-star have I begotten Thee ».

The Lord hath sworn and will not repent: * « Thou art a priest forever according to the order of Melchisedech ».

The Lord at Thy right hand smiteth kings * in the day of His wrath;

He judgeth among the nations, maketh ruin complete; * He crusheth heads throughout the land.

On His march He drinketh at the brook: * therefore He lifteth high His head.

Ant. The Lord said to my Lord: Sit Thou at My right hand.

Ant. Trustworthy † are

all His precepts: they are established forever and ever.

Psalm 110

I praise Thee, O Lord, with all my heart * in the council of the just and the assembly.

Great are the works of the Lord, * sought by all that delight in them.

Glorious and grand is His work, * and His justice endureth forever.

He hath left a memorial of His wondrous deeds, the Lord is gracious and merciful: * He hath given food to them that fear Him.

He is forever mindful of His covenant: * He hath shown His people the power of His works,

In giving them the heritage of the heathens. * The works of His hands are truth and justice;

Trustworthy are all His precepts: * they are established forever and ever, founded on truth and equity.

To His people He hath sent deliverance, * His covenant He hath enjoined forever.

Holy and fearful is His Name; * the fear of the Lord is the beginning of wisdom;

Good understanding to

mandata ejus : confirmata in sæculum sæculi.

Psalmus 110

Confitebor tibi, Domine, in toto corde meo: * in consilio justorum, et congregatióne.

Magna ópera Domini: * exquisita in omnes voluntates ejus.

Confessio et magnificentia opus ejus: * et justitia ejus manet in sæculum sæculi.

Memóriam fecit mirabilium suorum, † misericors et miserátor Dominus: * escam dedit timéntibus se.

Memor erit in sæculum testaménti sui: * virtutem óperum suorum annuntiábit pópulo suo:

Ut det illis hereditatem Géntium: * Opera mánuum ejus veritas et judícium.

Fidélia ómnia mandata ejus: † confirmata in sæculum sæculi, * facta in veritate et æquitáte.

Redemptiónem misit pópulo suo: * mandávit in ætérnum testaméntum suum.

Sanctum et terribile nomen ejus: * Inítium sapiéntiæ timor Domini.

Intelléctus bonus óm-

nibus faciéntibus eum.
 * Laudátio ejus manet in
 sæculum sæculi.

Aña. Fidélia ómnia
 mandáta ejus : confir-
 máta in sæculum sæculi.

Aña. In mandátis †
 ejus cupit nimis.

Psalmus III

Beátus vir, qui timet
 Dóminum : * in man-
 dátis ejus volet nimis.

Potens in terra erit
 semen ejus : * generátio
 rectórum benedicétur.

Glória et divítiæ in
 domo ejus : * et justítia
 ejus manet in sæculum
 sæculi.

Exórtum est in té-
 nebris lumen rectis : *
 miséricors et miserátor et
 justus.

Jucúndus homo qui
 miserétur et cómodat,
 † dispónet sermónes suos
 in iudício : * quia in ætér-
 num non commovébitur.

In memória æténa erit
 justus : * ab auditióne
 mala non timébit.

Parátum cor ejus spe-
 räre in Dómino, † confir-
 mátum est cor ejus : *
 non commovébitur donec
 despiciat inimícos suos.

all who follow it : * His
 praise endureth forever.

Ant. Trustworthy are all
 His precepts : they are estab-
 lished forever and ever.

Ant. In His command-
 ments † he delighteth great-
 ly.

Psalm III

Blessed is the man that
 feareth the Lord, * and
 greatly delighteth in His
 commandments.

His children shall be
 mighty upon the earth, *
 the generation of the just
 shall be blessed.

Splendor and riches are
 in his house, * and his justice
 endureth forever.

He shineth to the right-
 eous as a light in darkness, *
 merciful and gracious and
 just.

Blessed is the man that
 showeth mercy and lendeth,
 * that directeth his affairs
 with justice : he shall not be
 moved forever.

The just shall be in ever-
 lasting remembrance, * evil
 tidings he shall not fear ;

His heart is steadfast,
 hoping in the Lord : his
 heart is strong, he doth not
 fear, * whilst he looketh
 down upon his enemies.

Lavishly he giveth to the poor, his justice endureth forever; * his horn shall be exalted in glory.

The wicked shall see and be enraged, he shall gnash his teeth and be consumed; * the desire of the wicked shall come to naught.

Ant. In His commandments he delighteth greatly.

Ant. Blessed be the Name † of the Lord forever.

Psalm 112

Praise the Lord, O ye servants! * Praise ye the Name of the Lord.

Blessed be the Name of the Lord * from henceforth now and forever!

From the rising of the sun to its going down * let the Name of the Lord be praised.

The Lord is high above all nations, * and His glory above the heavens.

Who is like the Lord our God who dwelleth on high, * and looketh down upon the heavens and the earth?

He raiseth the needy from the dust, * and lifteth the poor from the dunghill.

That He may seat him with princes, * with the princes of His people.

He giveth the barren to

Dispérsit, dedit pauperibus : † justitia ejus manet in sæculum sæculi, * cornu ejus exaltabitur in glória.

Peccátor vidébit et irascétur, † déntibus suis fremet et tabéscet : * desidérium peccátorum peribit.

Añã. In mandátis ejus cupit nimis.

Añã. Sit nomen Dómini † benedíctum in sæcula.

Psalmus 112

Laudáte, púeri, Dóminum : * laudáte nomen Dómini.

Sit nomen Dómini benedíctum, * ex hoc nunc, et usque in sæculum.

A solis ortu usque ad occásum, * laudábile nomen Dómini.

Excélsus super omnes Gentes Dóminus, * et super cælos glória ejus.

Quis sicut Dóminus Deus noster, qui in altis hábitat, * et humília respicit in cælo et in terra?

Súscitans a terra inopem, * et de stércore érigens páuperem :

Ut cóllocet eum cum princípibus, * cum princípibus pópuli sui.

Qui habitáre facit sté-

rilem in domo, * matrem
filiórum lætántem.

Añá. Sit nomen Dómini
benedíctum in sæcula.

Añá. Tempore Pascha-
li: Allelúja, allelúja, alle-
lúja.

When the Antiphon has been repeated after the last Psalm, the Chapter, Short R., Hymn, and Verse are said according as the current Office requires.

On Septuagesima, Sexagesima, and Quinquagesima Sundays, the Chapter is taken from the Proper of the Season.

On Sundays after Epiphany from January 14 until Septuagesima, and on the fourth and remaining Sundays after Pentecost, the following Chapter is said:

Capit. 2 Cor. 1, 3-4

Benedíctus Deus, et Pa-
ter Dómini nostri
Jesu Christi, † Pater
misericordiárum, et Deus
totíus consolatiónis, * qui
consolátur nos in omni
tribulatióne nostra.

R. Deo grátias.

dwell in the home, * the
joyful mother of children.

Ant. Blessed be the Name
of the Lord forever.

Ant. in Paschaltide: Alle-
luia, alleluia, alleluia.

Chapter 2 Cor. 1, 3-4

Blessed be the God and
Father of our Lord Je-
sus Christ, † the Father of
mercies and the God of all
comfort, * Who comforts us
in all our afflictions.

R. Thanks be to God.

On all the Sundays noted above, the following Short R., Hymn, and Versicle are said:

R. br. Quam magnifi-
cáta sunt * Opera tua,
Dómine. Quam magnifi-
cáta. **V.** Omnia in sapién-
tia fecísti. **O**pera. Glória
Patri. Quam magnificáta.

Hymnus

Lucis Creátor óptime,
Lucem diérum pró-
ferens,

Short R. How wonderful
are Thy works, * O Lord.
How wonderful. **V.** In
wisdom Thou hast made all
things. O Lord. Glory
be to the Father. How
wonderful.

Hymn

O blest Creator of the
light,
Who makest the day with
radiance bright,

And o'er the forming world
didst call
The light from chaos first of
all :

Whose wisdom joined in
meet array
The morn and eve, and
named them day:
Night comes with all its
darkling fears,
Regard Thy people's
prayers and tears.

Lest, sunk in sin and
whelmed with strife,
They lose the gift of endless
life;
While thinking but the
thoughts of time,
They weave new chains of
woe and crime.

But grant them grace that
they may strain
The heavenly gate and
prize to gain :
Each harmful lure aside to
cast,
And purge away each error
past.

O Father, that we ask be
done,
Through Jesus Christ, Thine
only Son,
Who, with the Holy Ghost
and Thee,
Shall live and reign eter-
nally. Amen.

Ÿ. Let my prayer be di-
rected, O Lord. R. As in-
cense in Thy sight.

Primórdiis lucis novæ,
Mundi parans originem:

Qui mane junctum vé-
speri
Diem vocári præcipis:
Tetrum chaos illábitur,
Audi preces cum flétibus.

Ne mens graváta crí-
mine,
Vitæ sit exsul múnere,
Dum nil perénne cógitat,
Seséque culpis illigat.

Cælórum pulset inti-
mum,
Vitále tollat præmium:
Vitémus omne nóxium:
Purgémus omne péssi-
mum.

Præsta, Pater piíssime,
Patrique compar Unice,
Cum Spíritu Paráclito
Regnans per omne sæcu-
lum. Amen.

Ÿ. Dirigátur, Dómine,
orátio mea. R. Sicut in-
censum in conspéctu tuo.

In Advent, Lent, Passiontide, and Paschaltide from Low Sunday through the Fifth Sunday after Easter, the Chapter, Short R., Hymn, and Verse are taken from the Proper of the Season.

Antiphon for the Magnificat, as in the Proper of the Season.

Canticum B. Mariæ V.

LUC. 1, 46-55

Magnificat * ánima
mea Dóminum :
Et exultávit spíritus
meus * in Deo, salutári
meo.

Quia respéxit humili-
tátem ancillæ suæ: * ecce
enim ex hoc beátam me
dicent omnes generatió-
nes.

Quia fecit mihi magna
qui potens est: * et sanc-
tum nomen ejus.

Et misericórdia ejus a
progénie in progénies *
timéntibus eum.

Fecit poténtiam in brá-
chio suo: * dispérsit su-
pérbos mente cordis sui.

Depósuit poténtes de
sede, * et exaltávit hú-
miles.

Esuriéntes implévit
bonis: * et dívites dimísit
inánes.

Suscépit Israël, púe-
rum suum, * recordátus
misericórdiæ suæ.

Sicut locútus est ad
patres nostros, * Abra-
ham, et sémini ejus in sæ-
cula.

Glória Patri.

Canticle of the B. V. M.

LUKE 1, 46-55

My soul * doth magnify
the Lord,

And my spirit hath re-
joiced * in God my Savior;

For He hath regarded
the lowliness of His hand-
maid; * behold, from hence-
forth all generations shall
call me blessed;

For He that is mighty hath
done great things to me, *
and holy is His Name;

And His mercy is from
generation unto generations,
* to them that fear Him.

He hath shown might in
His arm, * He hath scattered
the proud in the conceit of
their heart.

He hath put down the
mighty from their seat,
* and hath exalted the
humble.

He hath filled the hungry
with good things, * and the
rich He hath sent away
empty.

He hath received Israel
His servant, * being mindful
of His mercy,

According as He spoke to
our Fathers, * to Abraham
and to His seed forever.

Glory be to the Father.

When the Antiphon has been repeated after the Canticle, the following is said:

Lord, have mercy on us.		Kýrie, eléison. Christe,
Christ, have mercy on us.		eléison. Kýrie, eléison.
Lord, have mercy on us.		

The Pater noster (Our Father) is said aloud by the Superior, at the end of which the Choir answers:

But deliver us from evil.		Sed libera nos a malo.
Ÿ. The Lord be with you.		Ÿ. Dóminus vobíscum.
R. And with your spirit.		R. Et cum spírítu tuo.

Let us pray.

Orémus.

The assigned Collect is then said.		Et dicitur Oratio conveniens.
------------------------------------	--	-------------------------------

This is followed by any special Commemorations that are to be made.

Then the Suffrage of All Saints, as noted below after Vespers of Saturday, is said as herewith directed: in the Office of Minor Sundays out of Paschaltide, except from the First Sunday of Advent through the Octave of Epiphany, on Passion Sunday and Palm Sunday, and on Sundays on which a Double or an Octave, even Simple is commemorated.

In Paschaltide, from the Second Sunday through the Fifth Sunday after Easter, in place of the Suffrage of All Saints is said the Commemoration of the Cross with the Antiphon *Crucem sanctam*, Ÿ. and Collect as noted below after the Vespers of Saturday.

After the last Collect is said the following:

Ÿ. The Lord be with you.		Ÿ. Dóminus vobíscum.
R. And with your spirit.		R. Et cum spírítu tuo.
Ÿ. Let us bless the Lord.		Ÿ. Benedicámus Dó-
R. Thanks be to God.		mino. R. Deo grátias.
Ÿ. May the souls of the		Ÿ. Fidélium ánimæ
faithful departed through		per misericórdiam Dei
the mercy of God rest in		requiéscent in pace.
peace. R. Amen.		R. Amen.

Then, if Compline does not follow immediately, Pater noster is said in silence; and before leaving Choir, the following is added:

Ÿ. The Lord grant us His		Ÿ. Dóminus det nobis
peace. R. And life ever-		suam pacem. R. Et
lasting. Amen.		vitam ætérnam. Amen.

Immediately following this is said one of the Antiphons of the Blessed Virgin Mary, as noted at the end of Compline.

After this final Antiphon with its Versicle and Collect, is said:

<p>Ÿ. Divinum auxilium mâneat semper nobis- cum. R. Et cum fratri- bus nostris abséntibus. Amen.</p>	<p>Ÿ. May the divine assist- ance remain always with us. R. And with our absent brethren. Amen.</p>
--	---

If Compline follows immediately after Vespers, when the Verse Fidélíum ánimæ has been said, Compline is begun at once with Jube, domne, benedicere, as noted below at Compline.

MONDAY

VESPERS

<p>Pater noster, Ave María. Ÿ. Deus, in adjutó- rium.</p>	<p>Our Father, Hail Mary. Ÿ. O God, come to my assistance.</p>
---	---

At Vespers on Minor Double Feasts - except those which have proper Antiphons - and on Feasts of the Simple rite, the Psalms of the Feria are said with their Antiphons which are doubled on Feasts of the Double rite.

<p>Añ. per Annum: Nos, qui vivimus, † benedíci- mus Dómino.</p> <p>Añ. Tempore Pascha- li: Allelúja, † allelúja, al- lelúja.</p>	<p>Ant. throughout the year: We that live † will praise the Lord.</p> <p>Ant. in Paschaltide: Alle- luia, † alleluia, alleluia.</p>
--	---

All the Psalms are said under the one Antiphon Allelúja on this and other Ferias, and on Minor Double Feasts from the Monday after Low Sunday through Friday after the Octave of the Ascension.

On this and other Ferias, both in and out of Paschaltide, the Antiphons are always those which are assigned in the Psalter when the rubrics require that the Psalms of the Feria be said.

Psalmus 113

In éxitu Israél de
Ægýpto, * domus
Jacob de pópulo bárbaro:

Psalm 113

When Israel went forth
out of Egypt, * the
house of Jacob from the
strange nation:

Then Juda became His sanctuary, * Israel His dominion.

The sea saw it and fled, * the Jordan turned backward.

The mountains skipped like rams, * the hills like lambs of the flock.

What was it, O sea, that thou shouldst flee, * O Jordan, that thou shouldst turn backward?

Ye mountains, that you skipped like rams, * ye hills, like lambs of the flock?

Before the face of the Lord the earth trembled, * before the face of Jacob's God.

He turned the rock into a pool, * and the crag into a gushing spring.

Not to us, O Lord, not to us, * but to Thy Name give glory,

Because of Thy mercy and fidelity! * Why should the heathens say: « Where is their God? »

Our God dwelleth in heaven, * all that He willeth, He doth.

The idols of the heathens are but silver and gold, * the work of men's hands.

A mouth they have and cannot speak, * eyes they have and cannot see.

Ears they have and cannot

Facta est Judæa sanctificatio ejus, * Israël potestas ejus.

Mare vidit, et fugit: * Jordánis conversus est retrorsum.

Montes exsultaverunt ut arietes, * et colles sicut agni óvium.

Quid est tibi, mare, quod fugisti: * et tu, Jordánis, quia conversus es retrorsum?

Montes, exsultastis sicut arietes, * et colles, sicut agni óvium.

A fácie Dómini mota est terra, * a fácie Dei Jacob.

Qui convértit petram in stagna aquárum, * et rupem in fontes aquárum.

Non nobis, Dómine, non nobis: * sed nómini tuo da glóriam:

Super misericórdia tua, et veritate tua. * Nequándó dicant Gentes: Ubi est Deus eórum?

Deus autem noster in cælo: * ómnia quæcúmque vóluit, fecit.

Simulácra Géntium argéntum et aurum, * ópera mánuum hóminum.

Os habent, et non loquéntur: * óculos habent, et non vidébunt.

Aures habent, et non

áudient: * nares habent, et non odorábunt.

Manus habent, et non palpábunt: † pedes habent, et non ambulábunt: * non clamábunt in gútture suo.

Símiles illis fiant, qui faciunt ea: * et omnes, qui confidunt in eis.

Domus Israēl sperávit in Dómino: * adjútor eórum et protéctor eórum est.

Domus Aaron sperávit in Dómino: * adjútor eórum et protéctor eórum est.

Qui timent Dóminum, speravérunt in Dómino: * adjútor eórum et protéctor eórum est.

Dóminus memor fuit nostri: * et benedíxit nobis:

Benedíxit dómui Israēl: * benedíxit dómui Aaron.

Benedíxit ómnibus qui timent Dóminum, * pusillis cum majóribus.

Adjíciat Dóminus super vos: * super vos, et super filios vestros.

Benedícti vos a Dómino, * qui fecit cælum, et terram.

Cælum cæli Dómino: * terram autem dedit filiis hóminum.

Non mórtui laudábunt

hear, * noses they have and cannot smell.

Hands they have and cannot feel, feet they have and cannot walk: * they speak not with their throats.

Let those who make them become like to them, * and all they who trust in them.

The house of Israel trusteth in the Lord, * He is their helper and protector.

The house of Aaron trusteth in the Lord, * He is their helper and protector.

Who fear God trust in the Lord, * He is their helper and protector.

The Lord is mindful of us, * and He giveth us His blessing.

He will bless the house of Israel, * He will bless the house of Aaron.

He will bless all that fear the Lord, * the small and the great.

May the Lord grant you increase, * to you and to your children.

May you be blessed by the Lord, * Who created heaven and earth.

Heaven belongeth to the Lord of heaven, * but the earth He gave to the children of men.

The dead do not praise

the Lord, * nor all those that go down to the netherworld.

But we that live will praise the Lord, * from this time now and forever.

Ant. We that live will praise the Lord.

Ant. The Lord hath inclined † His ear to me.

Psalm 114

I love the Lord, because He hath heard * the voice of my prayer;

Because He hath inclined His ear to me * in the days when I cried to Him.

Sorrows of death surrounded me, * and perils of hell assailed me.

I was in trouble and distress; * then I called on the Name of the Lord:

« O Lord, deliver me ». * The Lord is merciful and just, our God is full of pity.

The Lord protecteth the little ones; * I was brought low and He delivered me.

Return then, O my soul, to thy rest, * for the Lord is good to thee.

He hath delivered my soul from death, * mine eyes from tears, my feet from falling.

te, Dómine: * neque omnes, qui descéndunt in inférnum.

Sed nos, qui vívimus, benedícimus Dómino, * ex hoc nunc, et usque in sǎculum.

Aña. Nos, qui vívimus, benedícimus Dómino.

Aña. Inclínávit † Dóminus aurem suam mihi.

Psalmus 114

Diléxi, quóniam exáudiet Dóminus * vocem oratiónis meæ:

Quia inclinávit aurem suam mihi: * et in diébus meis invocábo.

Circumdederunt me dolóres mortis: * et perícula inférni invenérunt me.

Tribulatióem et dolórem invéni: * et nomen Dómini invocávi.

O Dómine, libera ánimam meam: † miséricors Dóminus, et justus, * et Deus noster miserétur.

Custódiens párvulos Dóminus: * humiliátus sum, et liberávit me.

Convértere, ánima mea, in réquiem tuam: * quia Dóminus benefécit tibi.

Quia erípuit ánimam meam de morte: † óculos meos a lácrimis, * pedes meos a lapsu.

Placébo Dómino * in
regiónē vivórum.

Aña. Inclínávit Dómi-
nus aurem suam mihi.

Aña. Crédidi, † prop-
ter quod locútus sum.

Et non repetitur in Psalmo.

Psalmus 115

Crédidi, propter quod
locútus sum: * ego
autem humiliátus sum
nimis.

Ego dixi in excéssu
meo: * Omnis homo
mendax.

Quid retribuam Dómi-
no, * pro ómnibus, quæ
retríbuit mihi?

Cálicem salutáris ac-
cípiam: * et nomen
Dómini invocábo.

Vota mea Dómino red-
dam coram omni pópulo
ejus: * Pretiósā in con-
spéctu Dómini mors
sanctórum ejus.

O Dómine, quia ego
servus tuus: * ego servus
tuus, et filius ancíllæ tuæ.

Dirupísti víncula mea:
† tibi sacrificábo hóstiam
laudis, * et nomen Dó-
mini invocábo.

Vota mea Dómino red-
dam in conspéctu omnis
pópuli ejus: * in átriis
domus Dómini, in médio
tui, Jerúsalem.

I will walk before the
Lord * in the land of the
living.

Ant. The Lord hath in-
clined His ear to me.

Ant. I have kept my trust,
† and therefore I spoke.

This is not repeated in the
Psalm.

Psalm 115

I have kept my trust, even
when I said: * « I am
exceedingly afflicted! »

When in my distress I
said: * « Every man is a
liar ».

What shall I render to the
Lord * for all His benefits
to me?

I will raise the chalice of
salvation, * and call upon
the Name of the Lord.

I will pay my vows unto
the Lord before all His
people. * Precious in the
sight of the Lord is the
death of His Saints.

O Lord, I am Thy servant,
* Thy servant and the son
of Thy handmaid.

Thou hast broken my
bonds; * I will offer Thee a
sacrifice of praise and call
upon the Name of the Lord.

I will pay my vows unto
the Lord before all His
people, * in the courts of the
house of the Lord, in thee,
O Jerusalem.

Glória Patri is not said here when Vespers are of the Feria, but the following Psalm is added immediately.

Psalm 116

O praise the Lord, all ye nations, * praise Him, all ye peoples;

For His mercy is mightily shown upon us, * and the truth of the Lord remaineth forever.

Ant. I have kept my trust, and therefore I spoke.

Ant. They have hard pressed me † from my youth.

This is not repeated in the Psalm.

Psalm 128

« **T**hey have hard pressed me from my youth », * so let Israel say,

« They have hard pressed me from my youth, * yet never have they prevailed against me.

« Upon my back they plowed, the godless ones, * and drew long furrows.

« But the Lord, the Just One, hath broken the necks of the godless ». * Let them be confounded and turned back, all that hate Sion.

Let them be as grass upon the roofs, * that is withered before it be plucked up;

Wherewith the reaper

Psalmus 116

Laudáte Dóminum, omnes Gentes: * laudáte eum, omnes populi:

Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus: * et véritas Dómini manet in ætérnum.

Añã. Crédidi, propter quod locútus sum.

Añã. Sæpe † expugnávérunt me a juventúte mea.

Et non repetitur in Psalmo.

Psalmus 128

Sæpe expugnávérunt me a juventúte mea, * dicat nunc Israël:

Sæpe expugnávérunt me a juventúte mea: * étenim non potuérunt mihi.

Supra dorsum meum fabricávérunt peccátóres: * prolongávérunt iniquitátem suam.

Dóminus justus concídit cervíces peccátórum. * Confundántur et convertántur retrórsum omnes, qui odérunt Sion.

Fiant sicut fœnum tectorum: * quod, priúsquam evellátur, exáruit:

De quo non implévit

manum suam, qui metit,
* et sinum suum, qui ma-
nipulos colligit.

Et non dixerunt, qui
præteribant: Benedictio
Dómini super vos, * Be-
nediximus vobis in nó-
mine Dómini.

Añá. Sæpe expugna-
vérunt me a juventúte
mea.

**Añá. Tempore Pascha-
li:** Allelúja, allelúja, alle-
lúja.

The Chapter, Short R., Hymn, and Verse of the current Feria as in the Psalter are said on all Ferias throughout the year, on Ferias after Septuagesima, and from Ash Wednesday through the following Friday.

When the Antiphons and Psalms of the Feria have been said on Double Feasts, on Simple Octave days, and in the Office of the B. V. M. on Saturday, the Chapter, Short R., Hymn, Verse, and the Antiphon for the Magnificat are taken from the Feast, as noted in the Proper or the Common.

Capit. 2 Cor. 1, 3-4

Benedictus Deus, et
Pater Dómini nostri
Jesu Christi, † Pater mi-
sericordiárum, et Deus
totius consolatiónis, *
qui consoláetur nos in
omni tribulatióne nostra.

R. br. Benedícam Dó-
minum * In omni témpo-
re. Benedícam. **V.** Sem-
per laus ejus in ore meo.
In omni. Glória Patri.
Benedícam.

Hymnus

Imménse cæli Cón-
ditor,
Qui mixta ne confún-
derent,

cannot fill his hand * nor
the gatherer of the sheaves
his bosom.

And the passers-by say
not: « God bless you! » *
« We bless you in the Name
of the Lord ».

Ant. They have hard
pressed me from my youth.

Ant. in Paschaltide: Alle-
luia, alleluia, alleluia.

Chapter 2 Cor. 1, 3-4

Blessed be the God and
Father of our Lord Jesus
Christ, † the Father of mer-
cies and the God of all com-
fort, * Who comforts us in
all our afflictions.

Short R. I will bless the
Lord * Forever. I will
bless. **V.** His praise be
always in my mouth. For-
ever. Glory be to the Fa-
ther. I will bless.

Hymn

O great Creator of the sky,
Who wouldest not the
floods on high

With earthly waters to confound,
But madest the firmament
their bound:

The floods above Thou didst ordain;
The floods below Thou didst restrain:
That moisture might attemper heat,
Lest the parched earth should ruin meet.

Upon our souls, good Lord, bestow
The gift of grace in endless flow:
Lest some renewed deceit or wile
Of former sin should us beguile.

Let faith discover heavenly light;
So shall her ray direct us right:
And let this Faith each error chase,
And never give to falsehood place.

O Father, that we ask be done
Through Jesus Christ, Thine only Son,
Who, with the Holy Ghost and Thee,
Shall live and reign eternally. Amen.

Ÿ. Let my prayer be directed, O Lord. R. As incense in Thy sight.

Aquæ fluénta dívidens,
Cælum dedísti límitem.

Firmans locum cæléstibus,
Simúlque terræ rivulis;
Ut unda flammas témperet,
Terræ solum ne díssipent.

Infúnde nunc, piúsime,
Donum perénis grátia:
Fraudis novæ ne cásibus
Nos error átterat vetus.

Lucem fides invéniat:
Sic lúminis jubar ferat,
Ut vana cuncta térreat:
Hanc falsa nulla cómpri-
mant.

Præsta, Pater piíssime,
Patrique compar Unice,
Cum Spíritu Paráclito
Regnans per omne sæ-
culum. Amen.

Ÿ. Dirigátur, Dómine, orátio mea. R. Sicut incensum in conspéctu tuo.

From Monday after Septuagesima through Friday after Ash Wednesday, the Antiphon for the Magnificat is said on each Feria as noted in the Proper of the Season; on other Ferias throughout the year the Antiphon for the Magnificat is daily of the current Feria, as noted in the Psalter here and elsewhere.

<p>Añ. ad Magnif. Ma- gnificat † ánima mea Dó- minum, quia respéxit Deus humilitátem meam.</p>	<p>Ant. Magn. My soul † doth magnify the Lord, for God hath regarded my lowliness.</p>
--	---

The opening word Magnificat is not repeated in the Canticle; the Choir continues with the words Anima mea Dóminum.

On all Ferias in Advent, from Monday after the First Sunday in Lent, in Passiontide through Wednesday of Holy Week, and in Paschaltide from Monday after Low Sunday through Rogation Tuesday, the Chapter, Short R., Hymn, Verse, and Antiphon for the Magnificat are taken from the Proper of the Season.

When the Antiphon has been repeated after the Canticle, the following is said:

<p>Kýrie, eléison. Christe, eléison. Kýrie, eléison.</p>	<p>Lord, have mercy on us. Christ, have mercy on us. Lord, have mercy on us.</p>
--	--

The Pater noster (Our Father) is said aloud by the Superior, at the end of which the Choir answers:

<p>Sed libera nos a malo.</p>	<p>But deliver us from evil.</p>
<p>Ÿ. Dóminus vobíscum.</p>	<p>Ÿ. The Lord be with you.</p>
<p>R. Et cum spíritu tuo.</p>	<p>R. And with your spirit.</p>
<p>Orémus.</p>	<p>Let us pray.</p>

Then is said the Collect. If there is not a proper Collect assigned, the one of the preceding Sunday is taken as noted in the Proper of the Season.

This is followed by any Commemorations which are to be made: then the Suffrage of All Saints, or in Paschaltide, the Commemoration of the Cross as noted below after the Vespers of Saturday.

After the final Collect is added:

<p>Ÿ. Dóminus vobíscum.</p>	<p>Ÿ. The Lord be with you.</p>
<p>R. Et cum spíritu tuo.</p>	<p>R. And with your spirit.</p>
<p>Ÿ. Benedicámus Dómi- no. R. Deo grátias.</p>	<p>Ÿ. Let us bless the Lord. R. Thanks be to God.</p>
<p>Ÿ. Fidélium ánimæ</p>	<p>Ÿ. May the souls of the</p>

faithful departed through the mercy of God rest in peace. *R.* Amen. | per misericórdiam Dei requièscent in pace. *R.* Amen.

Our Father and the rest as on Sunday, p. 219.

Pater noster et reliqua ut in Dominica, p. 219.

TUESDAY

VESPERS

Our Father, Hail Mary.

Pater noster, Ave María.

Ps. O God, come to my assistance.

Ps. Deus, in adiutorium.

Ant. throughout the year: Out of the depths † I cry to Thee, O Lord.

Añá. per Annum: De profundis † clamávi ad te, Dómine.

This is not repeated in the Psalm.

Et non repetitur in Psalmo.

Ant. in Paschaltide: Alleluia, † alleluia, alleluia.

Añá. Tempore Paschali : Allelúja, † allelúja, allelúja.

Psalm 129

Psalmus 129

Out of the depths I cry to Thee, O Lord, * Lord, hear my prayer.

De profundis clamávi ad te, Dómine : * Dómine, exáudi vocem meam :

Let Thine ears give heed * to the voice of my supplication.

Fiant aures tuæ intendentes, * in vocem deprecationis meæ.

If Thou, O Lord, rememberest sins, * O Lord, who shall endure?

Si iniquitátes observáveris, Dómine : * Dómine, quis sustinébit?

But with Thee is merciful forgiveness, * and for Thy law I trust in Thee, O Lord.

Quia apud te propitiatio est : * et propter legem tuam sustínui te, Dómine.

My soul trusteth in His word, * my soul hopeth in the Lord.

Sustínuit ánima mea in verbo ejus : * sperávit ánima mea in Dómino.

From the morning watch

A custódia matutína

usque ad noctem : *
speret Israël in Dómino.

Quia apud Dóminum
misericórdia : * et copió-
sa apud eum redemptio.

Et ipse rédimet Israël,
* ex ómnibus iniquitá-
tibus ejus.

Glória Patri.

Añã. De profúndis cla-
mávi ad te, Dómine.

Añã. Speret † Israël
in Dómino.

Psalmus 130

Dómine, non est exal-
tátum cor meum : *
neque eláti sunt óculi
mei.

Neque ambulávi in
magnis : * neque in mi-
rabílibus super me.

Si non humíliter sen-
tiébam : * sed exaltávi
ánimam meam :

Sicut ablactátus est
super matre sua, * ita re-
tribútio in ánima mea.

Speret Israël in Dó-
mino, * ex hoc nunc, et
usque in sáeculum.

Añã. Speret Israël in
Dómino.

Añã. Et omnis † man-
suetúdinis ejus.

Psalmus 131

Meménto, Dómine,
David, * et omnis
mansuetúdinis ejus :

even to the night * let Israel
hope in the Lord ;

For with the Lord is
mercy, * and with Him
plentiful redemption ;

And He shall redeem
Israel * from all his iniq-
uities.

Glory be to the Father.

Ant. Out of the depths I
cry to Thee, O Lord.

Ant. Let Israel † hope in
the Lord.

Psalm 130

O Lord, my heart is not
proud, * nor are mine
eyes lifted up ;

Neither do I strive for
great things, * nor for things
too wonderful for me ;

Rather have I been of
humble mind * and quieted
my soul,

As a weaned child on its
mother's breast, * so am I
weaned of my desire.

Let Israel hope in the
Lord, * from henceforth,
now and forever.

Ant. Let Israel hope in
the Lord.

Ant. And all † his devot-
edness.

Psalm 131

O Lord, remember David,
* and all his devoted-
ness :

How he swore unto the Lord, * and vowed unto the God of Jacob:

« I will not enter the tent of my dwelling, * nor go up to the couch of my rest,

I will not grant sleep to mine eyes, * nor slumber to mine eyelids,

Nor repose to my temples, * until I have found a place for the Lord, a dwelling for the God of Jacob! »

Behold, we have heard it in Ephrata; * we learned it in the wooded fields.

Let us go into His tabernacles; * let us adore in the place where His feet rest.

« Arise, O Lord, to take up Thy abode; * Thou and Thy holy Ark!

Let Thy priests be clothed with justice, * and let Thy holy ones rejoice;

For the sake of David Thy servant, * reject not the face of Thy anointed one! »

The Lord hath sworn fidelity to David, and He will not make it void: * « Of the fruit of thy loins I will set one upon thy throne;

If thy sons will keep My covenant, * and these My laws which I shall teach them,

Their children, too, forevermore * will sit upon thy throne ».

Sicut jurávit Dómino, * votum vovit Deo Jacob:

Si introíero in tabernáculum domus meæ, * si ascéndero in lectum strati mei:

Si dédero somnum óculis meis, * et pálpebris meis dormitatiónem:

Et réquiem temporibus meis: † donec invéniam locum Dómino, * tabernáculum Deo Jacob.

Ecce audívimus eam in Ephrata: * invénimus eam in campis silvæ.

Introíbimus in tabernáculum ejus: * adorábitur in loco, ubi stetérunt pedes ejus.

Surge, Dómine, in réquiem tuam, * tu et arca sanctificatiónis tuæ.

Sacerdótes tui induántur justítiam: * et sancti tui exsúltent.

Propter David, servum tuum, * non avértas fáciem Christi tui.

Jurávit Dóminus David veritátem, et non frustrábitur eam: * De fructu ventris tui ponam super sedem tuam.

Si custodierint filii tui testaméntum meum, * et testimónia mea hæc, quæ docébo eos:

Et filii eórum usque in sáeculum, * sedébunt super sedem tuam.

Quóniam elégit Dóminus Sion: * elégit eam in habitatiónem sibi.

Hæc réquies mea in sæculum sæculi: * hic habitábo, quóniam elégi eam.

Víduam ejus benedicens benedicam: * páuperes ejus saturábo pánibus.

Sacerdótes ejus induam salutári: * et sancti ejus exsultatióne exsultábunt.

Illuc prodúcám cornu David, * parávi lucérnam Christo meo.

Inimícos ejus induam confusióne: * super ipsum autem efflorébit sanctificátió mea.

Añá. Et omnis mansuetúdinis ejus.

Añá. Ecce quam bonum, † et quam jucúndum, habitáre fratres in unum!

Et non repetitur in Psalmo.

Psalmus 132

Ecce quam bonum, et quam jucúndum, * habitáre fratres in unum!

Sicut unguéntum in cápíte, * quod descéndit in barbam, barbam Aaron,

Quod descéndit in

Yea, the Lord hath chosen Sion, * hath chosen it for His dwelling place:

« This shall be my resting place forever; * here shall I dwell, as I have chosen it;

Its widows will I bless abundantly; * its poor will I satisfy with bread;

I will clothe its priests with salvation, * and its saints shall greatly rejoice;

There will I raise up a horn to David; * I will prepare a lamp for My anointed;

His enemies will I cover with confusion; * but upon him shall shine My crown of glory ».

Ant. And all his devotedness.

Ant. Behold how good † and pleasant it is for brethren to dwell in unity.

This is not repeated in the Psalm.

Psalm 132

Behold how good and pleasant it is. * for brethren to dwell in unity:

It is like the ointment on the head, * that floweth down upon the beard, on Aaron's beard;

That runneth down even

to the hem of his garment;
* or like the dew of Hermon,
which descendeth on Mount
Sion.

For there the Lord send-
eth forth His blessing, * and
life forevermore.

Ant. Behold how good
and pleasant it is for
brethren to dwell in unity.

Ant. in Paschaltide: Alle-
luia, alleluia, alleluia.

Chapter 2 Cor. 1, 3-4

Blessed be the God and
Father of our Lord Jesus
Christ, † the Father of mer-
cies and the God of all com-
fort, * Who comforts us in
all our afflictions.

Short R. I will bless the
Lord * Forever. **I** will
bless. **Ÿ.** His praise be al-
ways in my mouth. For-
ever. Glory be to the Fa-
ther. **I** will bless.

Hymn

Earth's mighty Maker,
Whose command
Raised from the sea the
solid land;
And drove each billowy
heap away,
And bade the earth stand
firm for aye:

oram vestiménti ejus: *
sicut ros Hermon, qui
descéndit in montem
Sion.

Quóniam illic man-
dávít Dóminus bene-
dictiónem, * et vitam
usque in sǽculum.

Añã. Ecce quam bo-
num, et quam jucún-
dum, habitáre fratres
in unum.

**Añã. Tempore Pascha-
li:** Allelúja, allelúja, alle-
lúja.

Capit. 2 Cor. 1, 3-4

Benedictus Deus, et Pa-
ter Dómini nostri
Jesu Christi, † Pater mi-
sericordiárum, et Deus
totíus consolatiónis, * qui
consolátur nos in omni
tribulatióne nostra.

R. br. Benedicám Dó-
minum * In omni témpo-
re. Benedicám. **Ÿ.** Sem-
per laus ejus in ore meo.
In omni. Glória Patri.
Benedicám.

Hymnus

Tellúris ingens Cón-
ditor,
Mundi solum qui éruens,
Pulsis aquæ moléstis,
Terram dedísti immóbi-
lem:

Ut germen aptum pró-
ferens,
Fulvis decóra flóribus,
Fœcúnda fructu sísteret,
Pastúmque gratum réd-
deret.

Mentis perústæ vúl-
nera
Munda viróre grátia:
Ut facta fletu díluat,
Motúsque pravos átterat.

Jussis tuis obtémperet:
Nullis malis appróxi-
met:
Bonis repléri gáudeat,
Et mortis actum nésciat.

Præsta, Pater piíssi-
me,
Patrique compar Unice,
Cum Spíritu Paráclito
Regnans per omne sæcu-
lum. Amen.

Ÿ. Dirigátur, Dómine,
oratio mea. R̃. Sicut in-
censum in conspéctu tuo.

Añã. ad Magnif. Ex-
súltet † spíritus meus in
Deo, salutári meo.

That so the soil might
herbage yield,
And blossoms fair to deck
the field,
And golden fruit and har-
vest bear,
And pleasant food for man
prepare.

Our spirit's rankling
wounds efface
With dewy freshness of Thy
grace:
That grief may cleanse each
deed of ill,
And o'er each lust may
triumph still.

Let every soul Thy law
obey,
And keep from every evil
way:
Rejoice each promised good
to win,
And flee from every mortal
sin.

O Father, that we ask be
done
Through Jesus Christ, Thine
only Son,
Who, with the Holy Ghost
and Thee,
Shall live and reign eter-
nally. Amen.

Ÿ. Let my prayer be di-
rected, O Lord. R̃. As
incense in Thy sight.

Ant. Magn. My spirit
hath rejoiced † in God my
Savior.

Reliqua ut Feria II, p. 228.

The rest as on Monday, p. 228.

WEDNESDAY

VESPERS

Our Father, Hail Mary.

Ÿ. O God, come to my assistance.

Ant. throughout the year: Whatsoever † pleaseth the Lord He doth.

Ant. in Paschaltide: Alleluia, † alleluia, alleluia.

Psalm 134

Praise the Name of the Lord, * ye servants of the Lord, praise Him!

Ye who serve in the house of the Lord, * in the courts of the house of our God!

Praise the Lord, for the Lord is good; * sing to His Name, for it is sweet!

The Lord hath chosen Jacob for Himself, * Israel for His own possession.

Yea, I know, the Lord is great, * and our God is above all gods.

Whatsoever pleaseth the Lord He doth * in heaven and on earth, in the sea and all the deep.

He bringeth up the clouds from the ends of the earth; * He maketh the lightnings for rain;

Pater noster, Ave María.

Ÿ. Deus, in adjutorium.

Añā. per Annum : Omnia, † quaecumque vóluit, Dóminus fecit.

Añā. Tempore Paschali : Allelúja, † allelúja, allelúja.

Psalmus 134

Laudáte nomen Dómini, * laudáte, servi, Dóminum,

Qui statis in domo Dómini, * in átriis domus Dei nostri.

Laudáte Dóminum, quia bonus Dóminus : * psállite nómini ejus, quóniam suáve.

Quóniam Jacob elégit sibi Dóminus, * Israël in possessionem sibi.

Quia ego cognóvi quod magnus est Dóminus, * et Deus noster præ ómnibus diis.

Omnia, quaecumque vóluit, Dóminus fecit in cælo et in terra, * in mari et in ómnibus abyssis.

Edúcens nubes ab extremo terræ : * fúlgura in plúviam fecit:

Qui producit ventos
de thesauris suis. * Qui
percussit primogénita
Ægypti ab homine usque
ad pecus.

Et misit signa et prodí-
gia in médio tui, Ægypte:
* in Pharaónem, et in
omnes servos ejus.

Qui percussit gentes
multas: * et occidit reges
fortes:

Schon, regem Amor-
rhæorum, et Og, regem
Basan, * et ómnia regna
Chánaan.

Et dedit terram eórum
hereditátem, * hereditá-
tem Israël, pópulo suo.

Dómine, nomen tuum
in ætérnum: * Dómine,
memoriále tuum in gener-
ratióem et generatióem.

Quia judicábit Dómi-
nus pópulum suum: * et
in servis suis deprecábi-
tur.

Simulácula Géntium
argéntum et aurum, *
ópera mánuum hómi-
num.

Os habent, et non lo-
quéntur: * óculos habent,
et non vidébunt.

Aures habent, et non
áudient: * neque enim
est spíritus in ore ipsó-
rum.

Símiles illis fiant qui

The winds He sendeth
forth from His storehouse.
* He smote the first-born of
Egypt from man down to
cattle.

He wrought signs and
wonders in thee, Egypt, *
and Pharaoh and all his ser-
vants.

He it was that smote
many nations * and slew
mighty kings:

Schon, king of the Amor-
rhites, and Og, king of
Basan, * and all the king-
doms of Canaan.

And He gave their land
for an inheritance, * an in-
heritance to Israel, His
people.

O Lord, Thy Name en-
dureth forever, * Thy mem-
ory, O Lord, for all gen-
erations.

The Lord procureth jus-
tice for His people, * and He
is gracious to His servants.

The idols of the heathens
are but gold and silver, * the
work of men's hands.

A mouth they have and
cannot speak, * eyes they
have and cannot see.

Ears they have and cannot
hear, * and in their mouth
there is no breath.

Let those who make them

become like to them, * and all they who trust in them.

House of Israel, praise the Lord; * house of Aaron, praise the Lord.

House of Levi, praise the Lord; * ye who fear the Lord, praise the Lord.

Praised be the Lord from Sion, * Who dwelleth in Jerusalem!

Ant. Whatsoever pleaseth the Lord He doth.

Ant. For His mercy † endureth forever.

Psalm 135

Give thanks to the Lord, for He is good, * for His mercy endureth forever.

Give thanks to the God of gods, * for His mercy endureth forever.

Give thanks to the Lord of lords, * for His mercy endureth forever.

To Him Who alone doth great wonders, * for His mercy endureth forever.

Who made the heavens in wisdom, * for His mercy endureth forever.

Who established the earth

fáciunt ea : * et omnes, qui confidunt in eis.

Domus Israël, benedícite Dómino: * domus Aaron, benedícite Dómino.

Domus Levi, benedícite Dómino: * qui tímétis Dóminum, benedícite Dómino.

Benedíctus Dóminus ex Sion, * qui hábitat in Jerúsalem.

Añã. Omnia, quæcúmque vóluit, Dóminus fecit.

Añã. Quóniam † in ætérnum misericórdia ejus.

Psalmus 135

Confitémini Dómino, quóniam bonus : * quóniam in ætérnum misericórdia ejus.

Confitémini Deo deórum: * quóniam in ætérnum misericórdia ejus.

Confitémini Dómino dominórum: * quóniam in ætérnum misericórdia ejus.

Qui facit mirabilia magna solus: * quóniam in ætérnum misericórdia ejus.

Qui fecit cælos in intelléctu : * quóniam in ætérnum misericórdia ejus.

Qui firmávit terram

super aquas: * quóniam in ætérnum misericórdia ejus.

Qui fecit luminária magna: * quóniam in ætérnum misericórdia ejus:

Solem in potestátem diéi: * quóniam in ætérnum misericórdia ejus.

Lunam et stellas in potestátem noctis: * quóniam in ætérnum misericórdia ejus.

Qui percússit Ægýptum cum primogénitis eórum: * quóniam in ætérnum misericórdia ejus.

Qui edúxit Israël de médio eórum: * quóniam in ætérnum misericórdia ejus.

In manu poténti et bráchio excélso: * quóniam in ætérnum misericórdia ejus.

Qui divísit Mare Rubrum in divisiónes: * quóniam in ætérnum misericórdia ejus.

Et edúxit Israël per médium ejus: * quóniam in ætérnum misericórdia ejus.

Et excússit Pharaónem, et virtútem ejus in Mari Rubro: * quóniam in ætérnum misericórdia ejus.

Qui tradúxit pópulum

on the waters, * for His mercy endureth forever.

Who made the great luminaries, * for His mercy endureth forever.

The sun as ruler of the day, * for His mercy endureth forever.

The moon and the stars as rulers of the night, * for His mercy endureth forever.

He smote the Egyptians in their first-born, * for His mercy endureth forever.

He led forth Israel from their midst, * for His mercy endureth forever.

With strong hand and outstretched arm, * for His mercy endureth forever.

He divided the Red Sea into parts, * for His mercy endureth forever.

And He made Israel pass through it, * for His mercy endureth forever.

And He buried Pharaoh and his army in the Red Sea, * for His mercy endureth forever.

He led His people through

the desert, * for His mercy endureth forever.

He smote mighty kings, * for His mercy endureth forever.

He killed powerful princes, * for His mercy endureth forever.

Sehon, king of the Amorrites, * for His mercy endureth forever.

And Og, king of Basan, * for His mercy endureth forever.

And He gave their land as an inheritance, * for His mercy endureth forever.

An inheritance to Israel, His servant, * for His mercy endureth forever.

He remembered us in our lowliness, * for His mercy endureth forever.

He delivered us from our enemies, * for His mercy endureth forever.

He giveth food to all flesh, * for His mercy endureth forever.

Give thanks to the God of heaven, * for His mercy endureth forever.

Give thanks to the Lord

suum per desértum: * quóniam in ætérnum misericórdia ejus.

Qui percússit reges magnos : * quóniam in ætérnum misericórdia ejus:

Et occídit reges fortes: * quóniam in ætérnum misericórdia ejus:

Sehon, regem Amorrhæórum : * quóniam in ætérnum misericórdia ejus:

Et Og, regem Basan: * quóniam in ætérnum misericórdia ejus.

Et dedit terram eórum hereditátem: * quóniam in ætérnum misericórdia ejus:

Hereditátem Israël, servo suo : * quóniam in ætérnum misericórdia ejus.

Quia in humilitáte nostra memor fuit nostri: * quóniam in ætérnum misericórdia ejus.

Et redémit nos ab inimícis nostris: * quóniam in ætérnum misericórdia ejus.

Qui dat escam omni carni : * quóniam in ætérnum misericórdia ejus.

Confitémini Deo cæli: * quóniam in ætérnum misericórdia ejus.

Confitémini Dómino

dominórum: * quóniam
in ætérnum misericórdia
ejus.

Añá. Quóniam in
ætérnum misericórdia
ejus.

Añá. Hymnum can-
táte nobis † de cánticis
Sion.

Psalmus 136

Super flúmina Babyló-
nis, illic sédimus et
flévimus: * cum recor-
darémur Sion:

In salícibus in médio
ejus, * suspéndimus ór-
gana nostra.

Quia illic interroga-
vérunt nos, qui captivos
duxérunt nos, * verba
cantiónum:

Et qui abduxérunt
nos: * Hymnum cantáte
nobis de cánticis Sion.

Quómodo cantábimus
cánticum Dómini * in
terra aliéna?

Si oblítus fúero tui,
Jerúsalem, * oblivióni
detur déxtera mea.

Adhæreat lingua mea
fáucibus meis, * si non
memínero tui:

Si non proposúero
Jerúsalem, * in princípío
lætitiæ meæ.

Memor esto, Dómine,
filiórum Edom, * in die
Jerúsalem:

of lords, * for His mercy
endureth forever.

Ant. For His mercy en-
dureth forever.

Ant. Sing for us † one of
the songs of Sion.

Psalm 136

By the rivers of Babylon
we sat and wept, * when
we thought of Sion.

There upon the willow
trees, * we hung up our
harps.

For there they asked
joyous songs of us, * who
had led us away captives.

And they said who had
carried us away: * « Sing
for us one of the songs of
Sion! »

How could we sing a song
of the Lord, * in a strange
land!

If I should forget thee,
Jerusalem, * let my right
hand wither!

Let my tongue cleave to
my palate, * if I no longer
remember thee:

If Jerusalem were no lon-
ger * the highest of my joys!

Remember, O Lord, the
sons of Edom, * on Jeru-
salem's fatal day.

How they cried out, « Destroy it! Destroy it, * down to its very foundations! »

Thou wretched Babylon's daughter, * blessed be, who shall repay thee what thou didst to us!

Blessed be who taketh thy babes, * and dasheth them against the rock!

Ant. Sing for us one of the songs of Sion.

Ant. In the sight † of the Angels I praise Thee, O my God.

Psalm 137

I thank Thee, Lord, with all my heart, * for Thou hast heard the words of my mouth.

In the sight of the Angels I praise Thee; * I adore at Thy holy temple and give praise to Thy Name,

Because of Thy mercy and Thy fidelity, * for Thou hast exalted above all Thy holy Name.

In the day I called upon Thee, Thou hast heard me, * Thou didst increase the strength of my soul.

All the kings of the earth shall praise Thee, O Lord, * when they hear the words of Thy mouth.

They shall rejoice in the

Qui dicunt : Exinaníte, exinaníte * usque ad fundaméntum in ea.

Fília Babylónis mísera : * beátus, qui retríbuét tibi retributióem tuam, quam retribuísti nobis.

Beátus, qui tenébit, * et allídet párvulos tuos ad petram.

Aña. Hymnum cantáte nobis de cánticis Sion.

Aña. In conspéctu † Angelórum psallam tibi, Deus meus.

Psalmus 137

Confitebor tibi, Dómine, in toto corde meo : * quóniam audísti verba oris mei.

In conspéctu Angelórum psallam tibi : * adorábo ad templum sanctum tuum, et confitebor nómini tuo.

Super misericórdia tua, et veritáte tua : * quóniam magnificásti super omne, nomen sanctum tuum.

In quacúmque die invocávero te, exáudi me : * multiplicábis in ánima mea virtútem.

Confiteántur tibi, Dómine, omnes reges terræ : * quía audiérunt ómnia verba oris tui :

Et cantent in viis Dó-

mini: * quóniam magna est glória Dómini.

Quóniam excélsus Dóminus, et humília réspicit: * et alta a longe cognóscit.

Si ambulávero in médio tribulatiónis, vivificábis me: † et super iram inimicórum meórum extendísti manum tuam, * et salvum me fecit dextera tua.

Dóminus retríbuet pro me: † Dómine, misericórdia tua in sáculum: * ópera mánuum tuárum ne despicias.

Aña. In conspéctu Angelórum psallam tibi, Deus meus.

Aña. Tempore Paschali: Allelúja, allelúja, allelúja.

Capit. 2 Cor. I, 3-4

Benedictus Deus, et Pater Dómini nostri Jesu Christi, † Pater misericordiárum, et Deus totíus consolatiónis, * qui consoláture nos in omni tribulatióne nostra.

R̃. br. Benedícam Dóminum * In omni témpore. **Benedícam. Ṽ.** Semper laus ejus in ore meo. **In omni. Glória Patri. Benedícam.**

ways of the Lord, * for great is the Lord's majesty.

Yea, the Lord is exalted; He beholdeth the lowly, * and haughtiness He knoweth afar off.

When I walk in the midst of trouble, Thou preservest my life; * against the wrath of my enemies Thy hand protecteth me, Thy right hand saveth me

And restoreth me. O Lord, Thy mercy endureth forever; * forsake not the work of Thy hands.

Ant. In the sight of the Angels I praise Thee, O my God.

Ant. in Paschaltide: Alleluia, alleluia, alleluia.

Chapter 2 Cor. I, 3-4

Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, † the Father of mercies and the God of all comfort, * Who comforts us in all our afflictions.

Short R̃. I will bless the Lord * Forever. **I** will bless. **Ṽ.** His praise be always in my mouth. **Forever.** Glory be to the Father. **I** will bless.

Hymn

O God, Whose hand hath
spread the sky
And all its shining hosts on
high,
And, painting it with fiery
light,
Made it so beauteous and so
bright:

Thou, when the fourth
day was begun,
Didst frame the circle of the
sun,
And set the moon for order-
ed change,
And planets for their wider
range:

To night and day, by
certain line,
Their varying bounds Thou
didst assign:
And gavest a signal, known
and meet,
For months begun and
months complete.

Enlighten Thou the hearts
of men,
Polluted souls make pure
again:
Unloose the bands of guilt
within,
Remove the burden of our
sin.

O Father, that we ask be
done
Through Jesus Christ, Thine
only Son,
Who, with the Holy Ghost
and Thee,
Shall live and reign eter-
nally. Amen.

Hymnus

Cæli Deus sanctissi-
me,
Qui lúcidum centrum
poli
Candóre pingis ígneo,
Augens decóro lúmine:

Quarto die qui flám-
meam
Solis rotam constituens,
Lunæ mínistras órdi-
nem,
Vagósque cursus síde-
rum:

Ut nóctibus, vel lú-
mini
Diremptionis términum,
Primórdiis et ménsium
Signum dares notíssi-
mum;

Illúmina cor hómi-
num,
Abstérge sordes mén-
tium:
Resólve culpæ vínculum:
Evérte moles críminum.

Præsta, Pater piüssi-
me,
Patrique compar Unice,
Cum Spíritu Paráclito
Regnans per omne sæcu-
lum. Amen.

Ÿ. Dirigatur, Dómine, oratio mea. R̃. Sicut incensum in conspéctu tuo.

Añã. ad Magnif. Respéxit Dóminus † humilitátem meam, et fecit in me magna qui potens est.

Reliqua ut Feria II, p. 228.

Ÿ. Let my prayer be directed, O Lord. R̃. As incense in Thy sight.

Ant. Magn. The Lord hath regarded † my lowliness, and He that is mighty hath done great things to me.

The rest as on Monday, p. 228.

THURSDAY

VESPERS

Pater noster, Ave María.

Ÿ. Deus, in adiutorium.

Añã. per Annum: Dómine, † probásti me, et cognovísti me.

Et non repetitur in Psalmo.

Añã. Tempore Paschali: Allelúja, † allelúja, allelúja.

Psalmus 138

Dómine, probásti me, et cognovísti me: * tu cognovísti sessionem meam, et resurrectionem meam.

Intellexísti cogitationes meas de longe: * sémitam meam et funiculum meum investigásti.

Et omnes vias meas prævidísti: * quia non est sermo in lingua mea.

Ecce, Dómine, tu

Our Father, Hail Mary.

Ÿ. O God, come to my assistance.

Ant. throughout the year: O Lord, † Thou searchest me through and knowest me.

This is not repeated in the Psalm.

Ant. in Paschaltide: Alleluia, † alleluia, alleluia.

Psalm 138

O Lord, Thou searchest me through and knowest me, * Thou knowest my sitting down and my rising up;

Thou understandest my thoughts from afar, * Thou observest my going and my resting;

And Thou forseest all my ways; * not even a word is upon my tongue,

Behold, O Lord, Thou

knowest all, both new and old; * Thou hast fashioned me and laid Thy hand upon me.

Thy knowledge is become too wonderful for me, * too high and I cannot reach it.

Whither could I go before Thy spirit, * or whither flee before Thy face?

If I ascend into heaven, Thou art there; * if I descend into hell, Thou art present;

If I should take to wing at dawn, * and settle at the farthest sea,

Even there Thy hand would seize me * and Thy right hand take hold of me.

Division

If I say: « Perhaps the darkness will conceal me, * and the night be my light in pleasures! »

Then darkness is not dark to Thee and night shineth as the day; * darkness is as light to Thee.

For Thou hast created my reins, * and Thou upholdest me from my mother's womb.

I praise Thee, for awful is Thy greatness, marvelous are Thy works, * my soul knoweth it full well.

cognovisti ómnia, novissima et antiqua: * tu formasti me, et posuisti super me manum tuam.

Mirabilis facta est scientia tua ex me: * confortata est, et non pótero ad eam.

Quo ibo a spíritu tuo? * et quo a fácie tua fugiam?

Si ascéndero in cælum, tu illic es: * si descéndero in inférnum, ades.

Si sumpsero pennas meas dilúculo, * et habitávero in extrémis maris:

Etenim illuc manus tua dedúcet me: * et tenébit me dextera tua.

Divisio

Et dixi: Fórsitan ténebræ conculcábunt me: * et nox illuminatio mea in deliciis meis.

Quia ténebræ non obscurabúntur a te, † et nox sicut dies illuminábitur: * sicut ténebræ ejus, ita et lumen ejus.

Quia tu possedisti renes meos: * suscepisti me de útero matris meæ.

Confitébor tibi, quia terribíliter magnificátus es: † mirabilia ópera tua, * et ánima mea cognóscit nimis.

Non est occultatum os meum a te, quod fecisti in occulto : * et substantia mea in inferioribus terræ.

Imperfectum meum viderunt oculi tui, † et in libro tuo omnes scribentur : * dies formabuntur, et nemo in eis.

Mihi autem nimis honorificati sunt amici tui, Deus : * nimis confortatus est principatus eorum.

Dinumerabo eos, et super arenam multiplicabuntur : * exsurrexi, et adhuc sum tecum.

Si occideris, Deus, peccatores : * viri sanguinum, declinate a me :

Quia dicitis in cogitatione : * Accipient in vanitate civitates tuas.

Nonne qui oderunt te, Domine, oderam ? * et super inimicos tuos tabescebam ?

Perfecto odio oderam illos : * et inimici facti sunt mihi.

Proba me, Deus, et scito cor meum : * interroga me, et cognosce semitas meas.

Et vide, si via iniquitatis in me est : * et deduc me in via æterna.

My frame was not hid from Thee, which Thou hast formed in darkness, * or, in the depths of the earth, my substance.

Thine eyes beheld me when still shapeless ; in Thy book are all recorded, * their days were fixed, though no one yet existed.

How weighty are for me Thy thoughts, O God, * how imposing is the sum of them !

Were I to count them, they are more in number than the sand, * should I awake, I would still be with Thee.

Oh, that Thou, O God, wouldst slay the wicked, * let the men of blood depart from me.

They who speak of Thee deceitfully, * who in malice take Thy Name in vain.

Should I not hate, O Lord, them that hate Thee, * and be consumed with anger at Thy enemies ?

With full hatred will I hate them, * they are become my enemies.

Search me, O Lord, and know my heart, * examine me and know my thoughts.

And see, if I am on the way of evil, * and lead me on the path of life eternal.

Ant. O Lord, Thou searchest me through and knowest me.

Ant. Save me † from men of violence, O Lord.

Psalm 139

Deliver me, O Lord, from evil men, * save me from men of violence.

Who devise evil in their hearts, * and daily stir up strifes.

They sharpen their tongues like that of a serpent, * the poison of asps is under their lips.

Preserve me, O Lord, from the hand of the wicked, * and from the men of violence deliver me.

Who scheme to overthrow me; * the proud laid snares for me,

• And stretched a net to catch me: * they placed a trap for me upon the way.

I said to the Lord: « Thou art my God, * hear, O Lord, the voice of my supplication ».

O Lord, my God, Thou my strong help, * Thou shielded my head in the day of battle.

Surrender me not, O Lord, to the desires of the wicked; * they plot against me, do not abandon me.

Añã. Dómine, probásti me, et cognovísti me.

Añã. A viro iníquo † libera me, Dómine.

Psalmus 139

Eripe me, Dómine, ab hómine malo: * a viro iníquo éripe me.

Qui cogitavérunt iniquitátes in corde : * tota die constituébant prœlia.

Acuérunt linguas suas sicut serpéntis: * venenum áspidum sub lábiis eórum.

Custódi me, Dómine, de manu peccatóris: * et ab homínibus iníquis éripe me.

Qui cogitavérunt supplantáre gressus meos. * Abscondérunt supérbi láqueum mihi:

Et funes extendérunt in láqueum: * juxta iter scándalum posuérunt mihi.

Dixi Dómino : Deus meus es tu : * exáudi, Dómine, vocem deprecaciónis meæ.

Dómine, Dómine, virtus salútis meæ : * obumbrásti super caput meum in die belli.

Ne tradas me, Dómine, a desidério meo peccatóri: † cogitavérunt contra me, * ne derelínquas me, ne forte exalténtur.

Caput circúitus eórum: * labor labiórump*is*óp*er*iet eos.

Cadent super eos carbónes, † in ignem dejícies eos: * in misériis non subsístent.

Vir linguósus non dirigétur in terra: * virum injústum mala cápient in intéritu.

Cognóvi quia fáciet Dóminus judícium inopis: * et vindíctam páuperum.

Verúmtamen justí confitebúntur nómini tuo: * et habitábunt recti cum vultu tuo.

Añã. A viro iníquo líbera me, Dómine.

Añã. Dómine, † clamávi ad te, exáudi me.

Et non repetitur in Psalmo.

Psalmus 140

Dómine, clamávi ad te, exáudi me: * inténde voci meæ, cum clamávero ad te.

Dirigátur orátio mea sicut incénsum in conspéctu tuo: * elevátio mánuum meárum sacrificium vespertínium.

Pone, Dómine, custódiam ori meo: * et óstium circumstántiæ lábiis meis.

They carry high their heads, they that surround me; * the mischief of their lips shall overwhelm them.

Burning coals shall fall upon them, * cast them into the fire; let them perish miserably.

Let not the evil-mouthed be established in the land; * misfortune shall bring down the unjust to destruction.

I know the Lord secureth justice for the poor * and defendeth the cause of the needy.

Therefore the just shall praise Thy Name, * and the upright shall dwell before Thy face.

Ant. Save me from men of violence, O Lord.

Ant. I cry unto Thee, † O Lord, hear me.

This is not repeated in the Psalm.

Psalm 140

I cry unto Thee, O Lord, hear me! * Hearken to my voice, when I call upon Thee.

Let my prayer be directed as incense in Thy sight; * the uplifting of my hands as an evening sacrifice.

Set a watch, O Lord, upon my mouth, * and a gate about my lips;

Let not my heart incline to evil words, * to make excuses for my sins.

With men that work iniquity; * I will not partake of their delights.

The just man shall correct me in mercy and reproach me, * but the oil of the sinner shall not anoint my head.

For my prayer is still against their pleasure; * their judges are dashed against the stones;

They shall hear that my words have prevailed; * as clods of earth thrown upon the ground,

So their bones are scattered on the brink of hell. * But to Thee, O Lord my Lord, I turn mine eyes, in Thee I hope, take not away my life.

Preserve me from the snare which they have laid for me, * and from the pitfalls of evil men;

Let the sinners be caught in their own net, * whilst I alone shall pass unharmed.

Ant. I cry unto Thee, O Lord, hear me.

Ant. in Paschaltide: Alleluia, alleluia, alleluia.

Non declínes cor meum in verba malítiæ, * ad excusándas excusatiónes in peccátis.

Cum homínibus operántibus iniquitátem: * et non comunicábo cum eléctis eórum.

Corrípiet me justus in misericórdia, et increpábit me: * óleum autem peccatóris non impínguet caput meum.

Quóniam adhuc et orátio mea in beneplácitis eórum. * Absórpti sunt juncti petræ júdices eórum:

Audient verba mea, quóniam potuérunt. * Sicut crassitúdo terræ erúpta est super terram.

Dissipáta sunt ossa nostra secus inférnum. † Quia ad te, Dómine, Dómine, óculi mei: * in te sperávi, non áuferas ánimam meam.

Custódi me a láqueo, quem statuérunt mihi: * et a scándalis operántium iniquitátem.

Cadent in retiáculo ejus peccatóres: * singuláriter sum ego, donec tránseam.

Añã. Dómine, clamávi ad te, exáudi me.

Añã. Tempore Paschali: Allelúja, allelúja, allelúja.

Capit. 2 Cor. I, 3-4

Benedictus Deus, et Pater Dómini nostri Jesu Christi, † Pater misericordiárum, et Deus totíus consolatiónis, * qui consolátur nos in omni tribulatióne nostra.

R. br. Benedicam Dóminum * In omni témpore. **Benedicam.** **Ps.** Semper laus ejus in ore meo. In omni. Glória Patri. **Benedicam.**

Hymnus

Magnæ Deus poténtiæ,
Qui ex aquis ortum genus
Partim remittis gúrgiti,
Partim levas in áëra.

Demérsa lymphis im-
primens,
Subvécta cælis irrigans:
Ut stirpe una pródita,
Divérsa rápíant loca:

Largíre cunctis sérvu-
lis,
Quos mundat unda Sán-
guinis,
Nescire lapsus críminum,
Nec ferre mortis tædium.

Ut culpa nullum dé-
primat:
Nullum levet jactántia:

Chapter 2 Cor. I, 3-4

Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, † the Father of mercies and the God of all comfort, * Who comforts us in all our afflictions.

Short R. I will bless the Lord * Forever. I will bless. **Ps.** His praise be always in my mouth. Forever. **Glory be to the Father.** I will bless.

Hymn

Almighty God, Whose will supreme
Made ocean's flood with life to teem;
Part in the firmament to fly,
And part in ocean depths to lie:

Appointing fishes in the sea,
And fowls in open air to be;
That each, by origin the same,
Its separate dwelling place might claim:

Grant that Thy servants,
by the tide
Of Blood and Water purified
No guilty fall from Thee may know,
Nor death eternal undergo.

Let none despair through sin's distress,
Be none puffed up with boastfulness;

That contrite hearts be not
dismayed,
Nor haughty souls in ruin
laid.

O Father, that we ask be
done
Through Jesus Christ, Thine
only Son,
Who, with the Holy Ghost
and Thee,
Shall live and reign eter-
nally. *Amen.*

Ÿ. Let my prayer be di-
rected, O Lord. *R.* As
incense in Thy sight.

Ant. Magn. Show forth,
O God, † might in Thy
arm; scatter the proud in
the conceit of their heart.

The rest as on Monday, p. 228.

Elísa mens ne cóncidat:
Eláta mens ne córruat.

Præsta, Pater piís-
sime,
Patrique compar Unice,
Cum Spíritu Paráclito
Regnans per omne sæ-
culum. *Amen.*

Ÿ. Dirigátur, Dómine,
orátio mea. *R.* Sicut in-
censum in conspéctu tuo.

Aña. ad Magnif. Fac,
Deus, † poténtiam in
bráchio tuo: dispérde su-
pérbos, et exálta húmiles.

Reliqua ut Feria II, p. 228.

FRIDAY

VESPERS

Our Father, *Hail Mary.*

Ÿ. O God, come to my
assistance.

Ant. throughout the year:
May my portion, † O Lord,
be in the land of the living.

Ant. in Paschaltide: Alle-
luia, † alleluia, alleluia.

Psalm 141

Loudly I cry to the Lord;
* with a loud voice I
beseech the Lord for help;

Pater noster, *Ave*
María.

Ÿ. Deus, in adjutó-
rium.

Aña. per Annum: Pór-
tio mea, † Dómine, sit in
terra vivéntium.

*Aña. Tempore Pascha-
li:* Allelúja, † allelúja,
allelúja.

Psalmus 141

Voce mea ad Dóminum
clamávi: * voce mea
ad Dóminum deprecátus
sum:

Effúndo in conspéctu ejus, oratióem meam, * et tribulatióem meam ante ipsum pronúntio.

In deficiéndo ex me spíritum meum, * et tu cognovísti sémitas meas.

In via hac, qua ambulábam, * abscondérunt láqueum mihi.

Considerábam ad dexteram, et vidébam: * et non erat, qui cognósceret me.

Périit fuga a me, * et non est, qui requírat ánimam meam.

Clamávi ad te, Dómine, † dixi: Tu es spes mea, * pórtio mea in terra vivén-tium.

Inténde ad deprecatióem meam: * quia humiliátus sum nimis.

Líbera me a persecuéntibus me: * quia confortáti sunt super me.

Educ de custódia ánimam meam ad confiténdum nómini tuo: * me expéctant justí, donec retribuas mihi.

Añá. Pórtio mea, Dómine, sit in terra vivén-tium.

Añá. Benedíctus † Dóminus, Deus meus.

Et non repetitur in Psalmo.

I pour forth my prayer in His sight, * and before Him I declare my affliction;

My spirit is fainting within me, * but Thou knowest my ways.

On the way where I must go, * they have hid a snare for me;

I look to the right to see, * but there is none that taketh note of me.

A way of escape faileth me, * and no one hath regard for my life.

I cry to Thee, O Lord, and say: * « Thou art my refuge, my portion in the land of the living!

Give heed to my entreaty, * for I am exceedingly humbled;

Deliver me from my persecutors, * for they are too strong for me;

Lead forth my soul from prison that I may praise Thy Name; * the just await me in hope, till Thou rewardest me! »

Ant. May my portion, O Lord, be in the land of the living.

Ant. Blessed † be the Lord my God.

This is not repeated in the Psalm.

Psalm 143

Blessed be the Lord my God, * Who traineth my hands for battle and my fingers for war!

My mercy and my refuge,
* my defender and my deliverer!

My protector in Whom I trust, * Who subdueth the nations under me.

What is man, O Lord, that Thou shouldst notice him,
* or a son of man that Thou shouldst take heed of him?

Man, he is like a passing breath, * his days vanish like a shadow.

O Lord, incline Thy heavens and come down, * touch the mountains that they smoke!

Flash forth lightning and scatter them, * send forth Thy arrows and confound them!

Stretch forth Thy hand from on high, deliver me, * snatch me from the mighty waters, from the power of strangers,

Whose mouth speaketh guile, * and whose right hand is the hand of deceit.

Division

O God, a new song will I sing to Thee, * upon a

Psalmus 143

Benedíctus Dóminus, Deus meus, qui docet manus meas ad prœlium, * et dígitos meos ad bellum.

Misericórdia mea, et refúgium meum: * suscēptor meus, et liberátor meus:

Protēctor meus, et in ipso sperávi: * qui subdit pópulum meum sub me.

Dómine, quid est homo, quia innotuísti ei? * aut filius hómínis, quia réputas eum?

Homo vanitatí similis factus est: * dies ejus sicut umbra prætereunt.

Dómine, inclína cælos tuos, et descēde: * tange montes, et fumigábunt.

Fúlgura coruscatió-nem, et dissipábis eos: * emítte sagíttas tuas, et conturbábis eos.

Emítte manum tuam de alto, † éripe me, et líbera me de aquis multis: * de manu filiórú alie-nórú.

Quorum os locútum est vanitatē: * et dēxtera eórum, dēxtera iniquitatís.

Divisio

Deus, cánticum novum cantábo tibi: *

in psaltério decachóordo
psallam tibi.

Qui das salutem régi-
bus : * qui redemisti
David, servum tuum, de
gládio maligno : eripe me,

Et érue me de manu
filiórum alienórum, †
quorum os locútum est
vanitátem : * et dextera
eórum, dextera iniqui-
tátis.

Quorum filii, sicut no-
vellæ plantatiónes * in
juventúte sua.

Filiæ eórum compósi-
tæ : * circumornátæ ut
similitúdo templi.

Promptuária eórum
plena, * eructántia ex
hoc in illud.

Oves eórum foetósæ,
abundántes in egréssibus
suis : * boves eórum cras-
sæ.

Non est ruína macé-
riæ, neque tránsito : *
neque clamor in platéis
eórum.

Beátum dixerunt pó-
pulum, cui hæc sunt : *
beátus pópulus, cujus
Dóminus Deus ejus.

Añá. Benedíctus Dó-
minus, Deus meus.

Añá. Per singulos dies
† benedicam te, Dómine.

Psalmus 144

Exaltábo te, Deus
meus, rex : * et bene-

ten-stringed harp will I play
to Thee,

Who givest victory to
kings, * Who didst save Thy
servant David from the
deadly sword. Deliver me

And snatch me from the
power of strangers, * whose
mouth speaketh guile and
whose right hand is the hand
of deceit.

Whose sons are like sap-
lings, * sprouting in their
youth.

Well-formed are our
daughters, * adorned as the
temple ornaments.

Our barns are filled to
over-flowing, * with all sorts
of yield.

Our sheep are teeming
with young, abounding on
their pastures, * and pro-
ductive are our cattle.

There is no breach in our
walls, no opening, * nor is
there lamentation in our
streets.

Happy the people that
fares thus, * happy the
people whose God is the
Lord.

Ant. Blessed be the Lord
my God.

Ant. All my days † will I
praise Thee, O Lord.

Psalm 144

I will extol Thee, my God
and King, * and praise

Thy Name for ages and forever.

All my days will I praise Thee, * and magnify Thy Name for ages and forever.

Great is the Lord and worthy of all praise, * and of His greatness there is no end.

Generation upon generation shall praise Thy works, * and proclaim Thy mighty deeds.

They speak of the splendor of Thy holy majesty, * and recount Thy wonderful works.

They tell of the might of Thy wondrous deeds, * and announce Thy greatness.

They proclaim the memory of Thy great goodness, * and rejoice over Thy justice.

The Lord is gracious and merciful, * long-suffering and full of mercy.

The Lord is gracious to all, * and His mercies are upon all His works.

Ant. All my days will I praise Thee, O Lord.

Ant. in Paschaltide: Alleluia, alleluia, alleluia.

dícam nómini tuo in sæculum, et in sæculum sæculi.

Per singulos dies benedicam tibi: * et laudábo nomen tuum in sæculum, et in sæculum sæculi.

Magnus Dóminus, et laudábilis nimis: * et magnitúdinis ejus non est finis.

Generátio et generátio laudábit ópera tua; * et poténtiam tuam pronuntiábunt.

Magnificéntiam glóriæ sanctitátis tuæ loquéntur: * et mirábilia tua narrábunt.

Et virtútem terribílium tuórum dicent: * et magnitúdinem tuam narrábunt.

Memóriam abundántiæ suavitátis tuæ eructábunt: * et justítia tua exsultábunt.

Miserátor et miséricors Dóminus: * pátiens et multum miséricors.

Suávis Dóminus univérsis: * et miseratiónes ejus super ómnia ópera ejus.

Aña. Per singulos dies benedicam te, Dómine.

Aña. Tempore Paschali: Allelúja, allelúja, allelúja.

Capit. 2 Cor. I, 3-4

Benedictus Deus, et Pater Dómini nostri, Jesu Christi, † Pater misericordiárum, et Deus totíus consolatiónis, * qui consolátur nos in omni tribulatióne nostra.

R. br. Benedicam Dóminum * In omni témpore. **Benedicam.** **V.** Semper laus ejus in ore meo. In omni. Glória Patri. Benedicam.

Hymnus

Plasmátor hómínis
Deus,
Qui cuncta solus órdi-
nans,
Humum jubet produ-
cere
Reptántis et feræ genus:

Qui magna rerum cór-
pora,
Dictu jubéntis vívida,
Ut sérviant per órđinem,
Subdens dedisti hómíni:

Repélle a servis tuis,
Quidquid per immundí-
tiam,
Aut móribus se súggerit,
Aut áctibus se intérsérít.

Chapter 2 Cor. I, 3-4

Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, † the Father of mercies and the God of all comfort, * Who comforts us in all our afflictions.

Short R. I will bless the Lord * Forever. I will bless. **V.** His praise be always in my mouth. For- ever. Glory be to the Fa- ther. I will bless.

Hymn

Maker of men, from
heaven, Thy throne,
Who orderest all things,
God alone;
By Whose decree the teem-
ing earth
To reptile and to beast gave
birth:

The mighty forms that
fill the land,
Instinct with life at Thy
command,
Are given subdued to hu-
man-kind
For service in their rank as-
signed.

From all Thy servants
drive away
Whate'er of thought impure
today
Hath mingled with the
heart's intent,
Or with the actions hath
been blent.

In heaven Thine endless
joys bestow,
But grant Thy gifts of grace
below;
From chains of strife our
souls release,
Bind fast the gentle bands
of peace.

O Father, that we ask be
done
Through Jesus Christ, Thine
only Son,
Who, with the Holy Ghost
and Thee,
Shall live and reign eter-
nally. **Amen.**

Ps. Let my prayer be di-
rected, O Lord. **R.** As
incense in Thy sight.

Ant. Magn. He hath put
down the mighty † that per-
secute the Saints, and hath
exalted the humble that
confess the Christ.

The rest as on Monday, p. 228.

Da gaudiórum præ-
mia,
Da gratiárum múnera:
Dissólve litis víncula,
Astrínge pacis fœdera.

Præsta, Pater piissi-
me,
Patrique compar Unice,
Cum Spíritu Paráclito
Regnans per omne sæcu-
lum. **Amen.**

Ps. Dirigátur, Dómine,
orátio mea. **R.** Sicut in-
censum in conspéctu tuo.

Añá. ad Magnif. De-
pósuit poténtes, † Sanc-
tos persecuéntes: et exal-
távit húmiles, Christum
confiténtes.

Reliqua ut Feria II, p. 228.

SATURDAY

VESPERS

Our Father, **Hail Mary.**

Ps. O God, come to my
assistance.

Ant. throughout the year:
Thy kingdom, † O Lord, is
a kingdom for all ages.

Pater noster, Ave
María.

Ps. Deus, in adjutó-
rium.

Añá. per Annum: Re-
gnum tuum, † Dómine,
regnum ómnium sæculó-
rum.

In Advent, on Saturdays, even when Christmas Eve falls on the Fourth Sunday, the Antiphons are taken from Lauds of the following Sunday as noted in the Proper of the Season.

Aña. Tempore Paschali : Allelúja, † allelúja, allelúja.

Ant. in Paschaltide: Alleluia, † alleluia, alleluia.

The Antiphons with corresponding Psalms as assigned throughout the year and in Paschaltide are always said for I Vespers of the following Sunday, when the Office is to be of the Sunday. This holds for Minor Sundays (except within Octaves of the Nativity, Epiphany, Ascension, Corpus Christi, and the Most Sacred Heart of Jesus), as well as for Major Sundays out of Advent, including also Low Sunday.

Divisio Psalmi 144

Confiteántur tibi, Dómine, ómnia ópera tua: * et sancti tui benedicánt tibi.

Glóriam regni tui dicent: * et poténtiam tuam loquéntur:

Ut notam fáciant fíliis hóminum poténtiam tuam: * et glóriam magnificéntiæ regni tui.

Regnum tuum regnum ómnium sæculórum: * et dominátio tua in omni generatióne et generatió-nem.

Fidélis Dóminus in ómnibus verbis suis: * et sanctus in ómnibus opéribus suis.

Allevat Dóminus omnes qui córruunt: * et érigit omnes elísos.

Oculi ómnium in te sperant, Dómine: * et tu das escam illórum in témpore opportúno.

Aperis tu manum tuam: * et imples omne ánimam benedictióne.

Division of Psalm 144

Let all Thy works praise Thee, O Lord, * let all Thy Saints bless Thee.

Let them announce the glory of Thy kingdom * and speak of Thy omnipotence.

That they make known Thy might to the children of men, * and the glorious splendor of Thy kingdom.

Thy kingdom is a kingdom for all ages, * and Thy reign endureth for all generations.

The Lord is faithful in all His words, * and holy in all His works.

The Lord upholdeth those who are about to fall, * and He raiseth them that are bowed down.

The eyes of all hope in Thee, O Lord, * and Thou givest them food in due season.

Thou openest Thy hand, * and fillest all the living with Thy blessing.

The Lord is just in all His ways, * and holy in all His works.

The Lord is near to all who call on Him, * to all who call on Him in truth.

He fulfilleth the desires of those who fear Him, * He heareth their cry and saveth them.

The Lord protecteth all who love Him, * but all the wicked He will destroy.

My mouth shall proclaim the praise of the Lord, * and all flesh shall praise His holy Name forever.

Ant. Thy kingdom, O Lord, is a kingdom for all ages.

Ant. I will praise † my God, all my life.

Psalm 145

Praise the Lord, O my soul, * I will praise the Lord all my life: I will sing to my God as long as I live.

Put not your trust in princes, * in the sons of men, in whom there is no salvation;

Their breath passeth and they return to dust; * in that

Justus Dóminus in ómnibus viis suis: * et sanctus in ómnibus opéribus suis.

Prope est Dóminus ómnibus invocántibus eum: * ómnibus invocántibus eum in veritate.

Voluntátem tíméntium se fáciat: † et deprecaciónem eórum exáudiet * et salvos fáciat eos.

Custódit Dóminus omnes diligéntes se: * et omnes peccatóres dispédet.

Laudatióem Dómini loquétur os meum: * et benedícat omnis caro nómini sancto ejus in sáeculum, et in sáeculum sáeculi.

Añã. Regnum tuum, Dómine, regnum ómnium sáeculórum.

Añã. Laudábo † Deum meum in vita mea.

Psalmus 145

Lauda, ánima mea, Dóminum, † laudábo Dóminum in vita mea: * psallam Deo meo, quámdiu fúero.

Nolíte confidere in princípibus: * in filiis hóminum, in quibus non est salus.

Exíbit spíritus ejus, et revertétur in terram

suam: * in illa die peribunt omnes cogitationes eorum.

Beatus, cujus Deus Jacob adiutor ejus, † spes ejus in Domino Deo ipsius: * qui fecit cælum et terram, mare et omnia, quæ in eis sunt.

Qui custodit veritatem in sæculum, † facit iudicium injuriam patientibus: * dat escam esuriéntibus.

Dominus solvit compeditos: * Dominus illuminat cæcos.

Dominus erigit elisos, * Dominus diligit justos.

Dominus custodit advenas, † pupillum et viduam suscipiet: * et vias peccatorum disperdet.

Regnabit Dominus in sæcula, Deus tuus, Sion, * in generationem et generationem.

Añã. Laudabo Deum meum in vita mea.

Añã. Deo nostro † jucunda sit laudatio.

Psalmus 146

Laudate Dominum quoniam bonus est psalmus: * Deo nostro sit jucunda, decoraque laudatio.

Ædificans Jerusalem

day all their plans come to naught.

Blessed the man whose helper is the God of Jacob, whose hope is in the Lord, his God: * Who made the heavens and the earth, the sea and all things contained therein.

Who keepeth truth forever, who doeth justice for those who suffer wrong; * who giveth food to those who hunger.

The Lord freeth them that are in fetters; * the Lord enlighteneth the blind;

The Lord lifteth up the broken-down; * the Lord loveth the righteous;

The Lord keepeth the strangers; the orphan and widow He will support; * but the ways of the wicked He will destroy.

The Lord shall reign forever, * thy God, O Sion, unto generation and generation.

Ant. I will praise my God, all my life.

Ant. Joyful praise † becometh our God.

Psalm 146

Praise the Lord, for it is good to sing His praise; * joyful and sweet praise becometh our God.

The Lord buildeth up

Jerusalem; * He gathereth the exiles of Israel.

He healeth the broken of heart, * and bindeth up their bruises.

He hath fixed the number of the stars, * and calleth them all by name.

Great is our Lord, and great His power, * and His wisdom is beyond measure.

The Lord upholdeth the meek, * but sinners He bringeth low, even to the ground.

Sing songs of praise to the Lord, * play to our God on the harp.

He covereth the heavens with clouds, * and prepareth rain for the earth.

He maketh grass to grow on the hills, * and herbs for the service of men.

He giveth to beasts their food, * and to the young ravens that cry to Him.

He delighteth not in the strength of the horse, * He taketh no pleasure in the strength of men.

The Lord taketh pleasure in them that fear Him, * in those who trust in His mercy.

Ant. Joyful praise becometh our God.

Dóminus: * dispersiões Israélis congregábit.

Qui sanat contritos corde: * et álligat contritiões eórum.

Qui númerat multitudinem stellárum: * et ómnibus eis nómina vocat.

Magnus Dóminus noster, et magna virtus ejus: * et sapiéntiæ ejus non est númerus.

Suscípiens mansuétos Dóminus: * humilians autem peccatóres usque ad terram.

Præcínite Dómino in confessiõe: * psállite Deo nostro in cithara.

Qui óperit cælum núbibus: * et parat terræ plúviam.

Qui prodúcit in món-tibus fœnum: * et herbam servitúti hóminum.

Qui dat juméntis escam ipsórum: * et pullis corvórum invocántibus eum.

Non in fortitúdine equi voluntátem habébit: * nec in tibiis viri beneplácitum erit ei.

Beneplácitum est Dómino super timéntes eum: * et in eis, qui sperant super misericórdia ejus.

Añã. Deo nostro jú-cúnda sit laudátio.

Añã. Lauda, † Jerúsalem, Dóminum.

Et non repetitur in Psalmo.

Psalmus 147

Lauda, Jerúsalem, Dóminum : * lauda Deum tuum, Sion.

Quóniam confortávit seras portárum tuárum : * benedíxit filiis tuis in te.

Qui pósuit fines tuos pacem : * et ádipe fruménti sátiat te.

Qui emíttit elóquium suum terræ : * velóciter currit sermo ejus.

Qui dat nivem sicut lanam : * nébulam sicut cínerem spargit.

Mittit crystállum suam sicut buccéllas : * ante fáciem frigoris ejus quis sustinébit ?

Emíttet verbum suum, et liquefáciet ea : * flabit spíritus ejus, et fluent aquæ.

Qui annúnciat verbum suum Jacob : * justítias et judícia sua Israël.

Non fecit táliter omni natióni : * et judícia sua non manifestávit eis.

Añã. Lauda, Jerúsalem, Dóminum.

Ant. Praise the Lord, † O Jerusalem.

This is not repeated in the Psalm.

Psalm 147

Praise the Lord, O Jerusalem, * praise thy God, O Sion !

For He hath fastened the bars of thy gates, * He hath blessed thy children within thee.

He hath made peace in thy borders, * He hath filled thee with the fat of wheat.

He sendeth forth His word to the earth, * and swiftly runneth His command ;

He giveth snow like wool, * He scattereth hoar-frost like ashes.

He casteth down His ice like morsels, * before His cold, who can endure ?

He sendeth His word and it melteth them, * He maketh His wind to blow and the waters run.

He declareth His word to Jacob, * His precepts and judgments to Israel.

Not so hath He done to every nation, * nor made known to them His judgments.

Ant. Praise the Lord, O Jerusalem.

Ant. in Paschaltide: Alleluia, alleluia, alleluia.

Aña. Tempore Paschali: Allelúja, allelúja, allelúja.

In Advent, Lent, Passiontide, and Paschaltide from Saturday before Low Sunday through Saturday before the Fifth Sunday after Easter, the Chapter, Short R., Hymn, and Verse as in the Proper of the Season.

On Saturdays before Septuagesima, Sexagesima, and Quinquagesima Sundays, the Chapter as in the Proper of the Season; the Short R., Hymn, and Verse as below throughout the year.

On Saturdays throughout the year, except within the Octaves of Christmas, Epiphany, Corpus Christi, and the Most Sacred Heart of Jesus, the Chapter, Short R., Hymn, and Verse are said as noted below.

Chapter Rom. II, 33

Oh, the depth of the riches of the wisdom and of the knowledge of God! † How incomprehensible are His judgments * and how unsearchable His ways.

Short R. Great is our Lord, * And great His power. **Great. V.** And His wisdom is beyond measure. And great. **Glo-**ry be to the Father. **Great.**

Hymn

O Trinity of blessed light,
O Unity of princely
might,
The fiery sun now goes his
way;
Shed Thou within our hearts
Thy ray.

To Thee our morning
song of praise,
To Thee our evening prayer
we raise;
Thy glory suppliant we
adore
For ever and for evermore.

Capit. Rom. II, 33

O altitúdo divitiarum sapiéntiæ et sciéntiæ Dei: † quam incomprehensibília sunt iudícia ejus, * et investigábiles viæ ejus!

R. br. Magnus Dóminus noster, * Et magna virtus ejus. **Magnus. V.** Et sapiéntiæ ejus non est númerus. Et magna. **Glória Patri. Magnus.**

Hymnus

O lux, beáta Trinitas,
Et principális Unitas:
Jam sol recédit igneus,
Infúnde lumen córdibus.

Te mane laudum cármine,
Te deprecémur vespere:
Te nostra supplex glória
Per cuncta laudet sácula.

Deo Patri sit glória,
Ejúsque soli Fílio,
Cum Spíritu Paráclito,
Et nunc, et in perpétuum.
Amen.

Ÿ. Vespertína orátio
ascéndat ad te, Dómine.
R. Et descéndat super
nos misericórdia tua.

All praise to God the
Father be,
All praise, eternal Son, to
Thee,
All glory, as is ever meet,
To God the Holy Paraclete.
Amen.

Ÿ. May our evening
prayer ascend to Thee, O
Lord. **R.** And may Thy
mercy descend upon us.

The Antiphon for the Magnificat as in the Proper of the Season, except on the Saturdays before the Second Sunday and the other Sundays after Epiphany, when the following Antiphon is said:

Aña. ad Magnif. Suscé-
pit Deus † Israëł, púc-
rum suum : sicut locútus
est ad Abraham, et se-
men ejus: exaltáre húmi-
les usque in sǎculum.

Ant. Magn. God hath re-
ceived † Israel His servant
according as He spoke to
Abraham and to his seed,
and hath exalted the humble
forever.

When the Antiphon has been repeated after the Canticle, there is said immediately the following:

Kýrie, eléison. Christe,
eléison. Kýrie, eléison.

Lord, have mercy on us.
Christ, have mercy on us.
Lord, have mercy on us.

The Pater noster (Our Father) is said aloud by the Superior, at the end of which the Choir answers:

Sed libera nos a malo.

But deliver us from evil.

Ÿ. Dóminus vobíscum.

Ÿ. The Lord be with you.

R. Et cum spíritu tuo.

R. And with your spirit.

Then is said the Collect proper to the following Sunday, which is to be said throughout the week in the Ferial Office, unless a special Collect is provided.

Then the Commemorations, if any occur, are made as prescribed by the Rubrics, followed by the Suffrage of All Saints, or, in Paschaltide, by the Commemoration of the Cross as noted below.

After the last Collect, the following is said:

Ÿ. Dóminus vobíscum.
R. Et cum spíritu tuo.

Ÿ. The Lord be with you.
R. And with your spirit.

Ÿ. Let us bless the Lord.
R. Thanks be to God.

Ÿ. May the souls of the faithful departed through the mercy of God rest in peace. **R.** Amen.

Ÿ. Benedicámus Dómino. **R.** Deo grátias.

Ÿ. Fidélium ánimæ per misericórdiam Dei requiéscant in pace.
R. Amen.

If Vespers are followed immediately by Compline, after the **Ÿ.** Fidélium ánimæ the Lector begins with the **V.** Jube, domne, benedicere as noted below at Compline; otherwise the Office ends with the silent recitation of the Pater noster.

SUFFRAGE OF ALL SAINTS

At Vespers and Lauds

SUFFRAGIUM DE OMNIBUS SANCTIS

Ad Vesperas et Laudes

The following Suffrage of All Saints is said at Vespers and Lauds out of Paschaltide, in the semidouble or Simple Office of the Season and of the Saints. Exceptions to the above rule are the following: from the Saturday before the First Sunday in Advent through the Octave of Epiphany, and from the Saturday before Passion Sunday through Wednesday in Holy Week; on days on which there is a Commemoration of a Double, even in Concurrence; on days on which there is an Office or Commemoration of any Octave, even Simple.

Ant. May the Blessed Virgin Mary † Mother of God, and all the Saints, intercede for us with the Lord.

Ÿ. The Lord hath made His Saints wonderful.
R. And He heard them when they called upon Him.

Collect. Let us pray.

Preserve us, O Lord, we beseech Thee, from all dangers of soul and body; and by the intercession of the glorious and blessed Mary, the ever Virgin Mother of God, of blessed

Añ. Beáta Dei Génitrix † Virgo María, Sanctíque omnes intercedánt pro nobis ad Dóminum.

Ÿ. Mirificávit Dóminus Sanctos suos. **R.** Et exaudivit eos clamántes ad se.

Oratio. Orémus.

A cunctis nos, quæsumus, Dómine, mentis et córporis defénde perículis: et, intercedén-te beáta et gloriósa semper Virgine Dei Genitrice María, cum beáto Joseph,

beátis Apóstolis tuis
Petro et Paulo, beáto N.
atque beáto Patre nostro
Benedícto et ómnibus
Sanctis, salútem nobis
tribue benígnus et pa-
cem; ut, destrúctis ad-
versitatibus et erróribus
univérsis, Ecclésia tua
secúra tibi sérviat li-
bertáte. Per eúndem
Dóminum nostrum.

Joseph, of Thy blessed
Apostles Peter and Paul,
of blessed N., of our blessed
Father Benedict, and of all
Thy Saints, grant us, in Thy
mercy, health and peace;
that, all adversities and er-
rors being removed, Thy
Church may serve Thee
with undisturbed liberty.
Through the same.

In this Collect the letter N. stands for the name of the Titular Saint of the Church. Exceptions to this general rule are the following: when the Titular is a Divine person, or a Mystery of our Lord; when there has been an Office or Commemoration of the Titular, or when his name is already mentioned in this Suffrage. The name of the Holy Angels and of St. John the Baptist, if they be Titulars, are placed before the name of St. Joseph. In these exceptions and cases beáto N. is omitted.

If there has been an Office or Commemoration of the Blessed Virgin Mary, the Suffrage is said as below. And if, according to the above Rubric, the name of the Titular is placed first, then in the Collect the particle cum is omitted before the names of Saints Peter and Paul and is placed before that of St. Joseph.

Suffragium
in Officiis B. M. V.

Añá. Sancti omnes †
intercedánt pro nobis ad
Dóminum.

Ψ. Mirificávit Dómi-
nus Sanctos suos. **R.** Et
exaudivit eos clamántes
ad se.

Oratio. Orémus.

A cunctis nos, quæsu-
mus, Dómine, men-
tis et córporis defénde
perículis: et, intercedénte
beáto Joseph, cum beátis
Apóstolis tuis Petro et
Paulo, beáto N. atque

Suffrage
on Feasts of the B. V. M.

Ant. May all the Saints
intercede for us with the
Lord.

Ψ. The Lord hath made
His Saints wonderful.
R. And He heard them
when they called upon Him.

Collect. Let us pray.

Preserve us, O Lord, we
beseech Thee, from all
dangers of soul and body;
and by the intercession of
blessed Joseph, of Thy
blessed Apostles Peter and
Paul, of blessed N., of our

blessed Father Benedict, and of all Thy Saints, grant us, in Thy mercy, health and peace; that, all adversities and errors being removed, Thy Church may serve Thee with undisturbed liberty. Through our Lord.

**Commemoration
of the Cross**

In Paschaltide from Monday after Low Sunday through the Vigil of the Ascension, the following Commemoration of the Cross is said in the semidouble or Simple Office of the Season or of the Saints, except when there has been a Commemoration of a Double, even in Concurrence, or an Office or Commemoration of any Octave.

Ant. Vesp. He endured the holy Cross, † Who broke the gates of hell; He was girt with might and rose again on the third day, alleluia.

Ant. Lauds. He that was crucified † hath risen from the dead, and hath redeemed us, alleluia, alleluia.

Ÿ. Tell ye among the nations, alleluia. **R.** That the Lord hath reigned from the Tree, alleluia.

Collect. Let us pray.

O God, Who didst will that Thy Son should undergo the ignominy of the Cross for our sake, that He might deliver us from the power of the enemy; grant unto us Thy servants

beáto Patre nostro Benedicto, et ómnibus Sanctis, salutem nobis tribue benígnus et pacem; ut, destrúctis adversitatibus et erróribus univérsis, Ecclésia tua secúra tibi sérviat libertáte. Per Dóminum nostrum.

**Commemoratio
de Cruce**

Aña. ad Vesp. Crucem sanctam súbiit, † qui inférnum confrégit, accinctus est poténtia, surréxit die tértia, allelúja.

Aña. ad Laudes. Crucifixus † surréxit a mórtuis, et redémit nos, allelúja, allelúja.

Ÿ. Dícite in natióibus, allelúja. **R.** Quia Dóminus regnávít a ligno, allelúja.

Oratio. Orémus.

Deus, qui pro nobis Fílium tuum Crucis patibulum subíre voluísti, ut inimíci a nobis expélleres potestátem: concede nobis, fámulis tuis; ut resurrectionis grátiam

consequámur. Per eúm- | that we may attain unto the
dem Dóminum nostrum. | grace of the resurrection.
Through the same.

COMPLINE

Before Compline Pater noster and Ave María are not said as in the other Hours, but the Lector begins immediately with the following:

Ψ. Jube, domne, benedicere.

Benedictio. Noctem quiétam et finem perféc-tum * concédát nobis Dóminus omnípotens.

R̃. Amen.

Lectio brevis

1 Petr. 5, 8-9

Fratres: Sóbrii estóte, et vigiláte: † quia adversárius vester diábolus tamquam leo rúgiens cícruit, quærens quem dévoret: * cui resístite fortes in fide. Tu autem, Dómine, miserére nobis.

R̃. Deo grátias.

Ψ. Adjutórium nostrum in nómine Dómini. R̃. Qui fecit cælum et terram.

Pater noster, totum secreto.

Hebdomadarius facit Confessionem:

Confíteor Deo omnipó-ténti, beátæ Mariæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Jóánni Baptístæ,

Ψ. Pray, father, a blessing.

Blessing. May almighty God grant us a peaceful night * and a perfect end.

R̃. Amen.

Short Lesson

1 Peter 5, 8-9

Brethren: Be sober and watch, † because your adversary the devil, as a roaring lion, goeth about seeking whom he may devour, * whom resist ye, strong in faith. But Thou, O Lord, have mercy on us.

R̃. Thanks be to God.

Ψ. Our help is in the Name of the Lord. R̃. Who made heaven and earth.

Our Father, silently throughout.

The Hebdomadary recites the Confiteor:

I confess to almighty God, to Blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy

Apostles Peter and Paul, to our holy Father Benedict, to all the Saints, and to you, brethren, that I have sinned exceedingly in thought, word and deed: through my fault, through my fault, through my most grievous fault. Therefore I pray Blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, our holy Father Benedict, all the Saints, and you, brethren, to pray to the Lord our God for me.

The Choir answers:

May almighty God have mercy on you, forgive you your sins and bring you to life everlasting. *R.* Amen.

Then the Confiteor is repeated by the Choir, and vobis, fratres, and vos, fratres, are replaced by tibi, pater, and te, pater.

After the Confiteor has been said by the Choir, the Hebdomadary continues:

May almighty God have mercy on you, forgive you your sins and bring you to life everlasting. *R.* Amen.

May the almighty and merciful Lord grant us pardon, absolution and remission of our sins. *R.* Amen.

sanctis Apóstolis Petro et Paulo, beáto Patri nostro Benedícto, ómnibus Sanctis, et vobis, fratres, quia peccávi nimis cogitátione, verbo et ópere: mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ideo precor beátam Mariam semper Vírginem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptistam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, beátum Patrem nostrum Benedíctum, omnes Sanctos, et vos, fratres, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

Chorus respondet:

Misereátur tui omnípotens Deus, et dimíssis peccátis tuis, perdúcat te ad vitam ætérnam. *R.* Amen.

Misereátur vestri omnípotens Deus, et, dimíssis peccátis vestris, perdúcat vos ad vitam ætérnam. *R.* Amen.

Indulgéntiam, absolutionem, et remissionem peccatórum nostrórum tríbuat nobis omnípotens et miséricors Dóminus. *R.* Amen.

Out of Choir, if the Office is recited by one or two persons, and in a Choir of Nuns, the Confiteor is said once only by all together in the following manner:

Confiteor Deo omnipoténti, beátæ Mariæ semper Virgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, beáto Patri nostro Benedícto, et ómnibus Sanctis, quia peccávi nimis cogitatióne, verbo et ópere: mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ideo precor beátam Mariam semper Virginem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, beátum Patrem nostrum Benedíctum, et omnes Sanctos, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

Deinde dicitur:

Misereátur nostri omnipotens Deus, et, dimíssis peccátis nostris, perdúcat nos ad vitam ætérnam. Amen.

Indulgéntiam, absolutiόnem, et remissiόnem peccatórum nostrórum tríbuat nobis omnipotens et miséricors Dóminus. Amen.

I confess to almighty God, to Blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to our holy Father Benedict, and to all the Saints, that I have sinned exceedingly in thought, word and deed: through my fault, through my fault, through my most grievous fault. Therefore I pray Blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, our holy Father Benedict, and all the Saints, to pray to the Lord our God for me.

Then is said:

May almighty God have mercy on us, forgive us our sins and bring us to life everlasting. Amen.

May the almighty and merciful Lord grant us pardon, absolution and remission of our sins. Amen.

After the Absolution is said the *Ÿ.* :

Convert us, O God our Savior. *R.* And turn away Thine anger from us.

Ÿ. O God, come to my assistance. *R.* O Lord, make haste to help me.

Glory be to the Father. As it was. Alleluia, or Praise be to Thee, O Lord.

Facta Absolutione dicitur *Ÿ.* :

Converte nos, Deus, salutáris noster. *R.* Et avérte iram tuam a nobis.

Ÿ. Deus, in adiutórium meum inténde. *R.* Dómine, ad adiuvándum me festína.

Glória Patri. Sicut erat. Allelúja, vel Laus tibi, Dómine.

Then the following three Psalms are said daily without an Antiphon.

Psalm 4

When I cried for help, the God of my justice heard me; * when I was straightened Thou didst set me at large.

Have mercy on me, * and hear my prayer.

Ye sons of men, how long will you be hard of heart? * Why love vanities and have recourse to lying?

Know ye, that the Lord hath dealt wondrously with His holy one: * The Lord will hear me when I cry unto Him.

When roused to anger, sin not: * what you scheme in your hearts, deplore upon your beds.

Offer a righteous sacrifice and put your trust in the Lord. * Many there are that say: « Who will show us good things? »

Psalmus 4

Cum invocárem, exaudivit me Deus justítiæ meæ: * in tribulatióne dilatásti mihi.

Miserére mei, * et exaudi oratióem meam.

Filii hóminum, úsquequo gravi corde? * ut quid dilígitis vanitátem, et quæritis mendácium?

Et scitóte, quóniam mirificávit Dóminus sanctum suum: * Dóminus exáudiet me, cum clamávero ad eum.

Irascímini, et nolite peccáre: † quæ dicitis in córdibus vestris, * in cubilibus vestris compungímini.

Sacrificáte sacrificium justítiæ, † et speráte in Dómino. * Multi dicunt: Quis osténdit nobis bona?

Signátum est super nos lumen vultus tui, Dómine: * dedisti lætítiam in corde meo.

A fructu fruménti, vini et ólei sui * multiplicáti sunt.

In pace in idípsum * dormíam, et requiêscam;

Quóniam tu, Dómine, singuláriter in spe * constituísti me.

Psalmus 90

Qui hábitat in adjutório Altíssimi, * in protectióne Dei cæli com-morábitur.

Dicet Dómino: Suscéptor meus es tu, et refúgium meum: * Deus meus, sperábo in eum.

Quóniam ipse liberávit me de láqueo venántium, * et a verbo áspero.

Scápulis suis obum-brábit tibi: * et sub penis ejus sperábis.

Scuto circúmdabit te véritas ejus: * non timébis a timóre noctúrno,

A sagítta volánte in die, † a negótio perambulánte in ténebris: * ab incúrsu, et dæmónio meridiáno.

Cadent a látere tuo mille, † et decem millia a dextris tuis: * ad te autem non appropinquábit.

Let the light of Thy countenance shine upon us, O Lord! * Thou hast given gladness to my heart,

Greater than the joy in rich harvests * of corn and wine and oil.

In peace, then, * shall I sleep and rest;

For Thou, O Lord! * makest me rest secure.

Psalm 90

He that dwelleth in the shelter of the Most High, * and abideth in the shadow of the Almighty,

Shall say to the Lord: « Thou art my protector and my refuge! * My God, in Whom I trust. »

For He will rescue thee from the snare of the fowler, * and from the sharp word.

With His pinions will He shelter thee; * and under His wings thou shalt be secure;

Like a shield His truth shall guard thee; * thou shalt not fear the terrors of night,

Nor the arrow that flies by day, nor the plague that prowleth in the dark, * nor the noonday attack of the demon.

A thousand shall fall at thy side and ten thousand at thy right hand, * yet no evil shall come nigh to thee.

But with thine eyes thou shalt see * and behold the punishment of the wicked.

Because thou hast made the Lord thy hope, * and the Most High thy refuge,

No evil shall befall thee * nor any plague come near thy dwelling.

He hath given His angels charge over thee, * to keep thee in all thy ways;

They shall bear thee up in their hands, * lest thou dash thy foot against a stone.

Thou shalt tread upon the asp and the adder, * the lion and the dragon shalt thou trample under foot.

« Because he hath put his trust in Me, I will deliver him; * I will protect him because he hath known My Name.

He will call upon Me, and I will hear him; * I will be with him in need, I will rescue him and bring him to honor.

With length of days I will satisfy him, * and show him My salvation ».

Psalm 133

Come now, bless the Lord, * all ye servants of the Lord.

Who stand in the house

Verúmtamen óculis tuis considerábis: * et retributióinem peccatórum vidébis.

Quóniam tu es, Dómine, spes mea: * Altísimum posuisti refúgium tuum.

Non accédet ad te malum: * et flagéllum non appropinquábit tabernáculo tuo.

Quóniam Angelis suis mandávit de te: * ut custódiant te in ómnibus viis tuis.

In mánibus portábunt te: * ne forte offéndas ad lápidem pedem tuum.

Super áspidem et basilíscum ambulábis: * et conculcábis leónem et dracónem.

Quóniam in me sperávit, liberábo eum: * prótegá eum, quóniam cognóvit nomen meum.

Clamábit ad me, et ego exáudiam eum: † cum ipso sum in tribulatióne: * erípiam eum et glorificábo eum.

Longitúdine diérum replébo eum: * et osténdam illi salutáre meum.

Psalmus 133

Ecce nunc benedicite Dóminum, * omnes servi Dómini:

Qui statis in domo

Dómini, * in átriis domus Dei nostri.

In nóctibus extóllite manus vestras in sancta, * et benedícite Dóminum.

Benedícat te Dóminus ex Sion, * qui fecit cælum et terram.

of the Lord, * in the courts of the house of our God ;

At night lift up your hands to the sanctuary, * and bless the Lord.

May the Lord bless thee from Sion, * He Who made heaven and earth!

After the Psalms the following Hymn is said ; then the Chapter, Verse, and the rest as below.

Hymnus

Te lucis ante términum,
Rerum Créator, pó-
scimus,
Ut sólita cleméntia
Sis præsul ad custódiam.

Procul recédant sóm-
nia,
Et nóctium phantásmata ;
Hostémque nostrum
cómprime,
Ne polluántur córpora.

Præsta, Pater omní-
potens,
Per Jesum Christum
Dóminum,
Qui tecum in perpétuum
Regnat cum Sancto Spí-
ritu. Amen.

Capit. Jer. 14, 9

Tu autem in nobis
es, Dómine, † et

Hymn

To Thee, before the close
of day,
Creator of the world, we
pray
That with Thy wonted
favor, Thou
Wouldst be our Guard and
Keeper now.

From evil dreams defend
our eyes,
From nightly fears and fan-
tasies ;
Tread under foot our ghost-
ly foe
That no pollution we may
know.

O Father, that we ask be
done
Through Jesus Christ, Thine
only Son,
Who, with the Holy Ghost
and Thee,
Shall live and reign eter-
nally. Amen.

Chapter Jer. 14, 9

Thou, O Lord, art among
us, † and Thy holy

Name is called upon by us;
* forsake us not, O Lord
our God. *R.* Thanks be
to God.

Ps. Keep us, O Lord, as
the apple of Thine eye.
(*P. T. Alleluia.*) *R.* Pro-
tect us under the shadow of
Thy wings. (*P. T. Alle-
luia.*)

Lord, have mercy on us.
Christ, have mercy on us.
Lord, have mercy on us.

Our Father, *silently* un-
til:

Ps. And lead us not into
temptation. *R.* But de-
liver us from evil.

nomen sanctum tuum
invocatū est super nos:
* ne derelinquas nos,
Dómine, Deus noster.
R. Deo grátias.

Ps. Custódi nos, Dó-
mine, ut pupíllam óculi.
(*T. P. Allelúja.*) *R.* Sub
umbra alárum tuárum
prótege nos. (*T. P. Alle-
lúja.*)

Kýrie, eléison. Christe,
eléison. Kýrie, eléison.

Pater noster, secreto
usque ad:

Ps. Et ne nos indúcas
in tentatióem. *R.* Sed
libera nos a malo.

PRECES

The following Preces are not said in these instances: on Doubles, within Octaves, on days when there has been a Commemoration at Vespers of a Double or of an Octave (even Simple), on Friday after the Octave of the Ascension, and on the Vigil of the Epiphany.

I believe in God, *silently*
until:

Ps. The resurrection of
the body. *R.* And life
everlasting. Amen.

Ps. Vouchsafe, O Lord,
this night. *R.* To keep us
without sin.

Ps. O Lord, hear my prayer.
R. And let my cry come
unto Thee.

Credo in Deum, secreto
usque ad:

Ps. Carnis resurrecti-
onem. *R.* Vitam ætérnam.
Amen.

Ps. Dignáre, Dómine,
nocte ista. *R.* Sine pec-
cáto nos custodíre.

Ps. Dómine, exáudi
oratióem meam. *R.* Et
clamor meus ad te véniat.

After the Preces, or if the Preces are omitted, immediately after the Pater noster is said the following:

Ψ. Dóminus vobíscum.
R̃. Et cum spírítu tuo.

Oratio. Orémus.

Vísita, quæsumus, Dómine, habitatiómem istam, et omnes insídias inimíci ab ea longe repélle: Angeli tui sancti hábítent in ea, qui nos in pace custódiánt; et benedictiό tua sit super nos semper. Per Dóminum nostrum.
R̃. Amen.

Ψ. Dóminus vobíscum.
R̃. Et cum spírítu tuo.

Ψ. Benedicámus Dómino. R̃. Deo grátias.

Benedictio. Benedicat et custódiat nos omnípotens et miséricors Dóminus, * Pater, et Fílius, et Spírítus Sanctus.

R̃. Amen.

The Verse Fidélium ánimæ is not said, but one of the Final Antiphons of the Blessed Virgin Mary follows immediately, according to the Season as noted below.

Then is added:

Ψ. Divínium auxiliúm máneat semper nobíscum. R̃. Et cum frátribus nostris abséntibus. Amen.

Ψ. The Lord be with you.
R̃. And with your spirit.

Collect. Let us pray.

Vísit, we beseech Thee, O Lord, this dwelling and drive far from it all snares of the enemy; let Thy holy Angels dwell herein, who may keep us in peace, and let Thy blessing be always upon us. Through our Lord. R̃. Amen.

Ψ. The Lord be with you.
R̃. And with your spirit.

Ψ. Let us bless the Lord.
R̃. Thanks be to God.

Blessing. May the almighty and merciful Lord, * Father, Son, and Holy Ghost, bless and keep us.
R̃. Amen.

Ψ. May the divine assistance remain always with us.
R̃. And with our absent brethren. Amen.

Then Pater noster, Ave María and Credo are said silently.

Should Matins be said immediately after Compline, Pater noster, Ave María and Credo are recited twice: for the end of the Office of the preceding day, and for the beginning of the Office of the following day.

After the various Hours

One of the following Final Antiphons of the Blessed Virgin Mary is said according as herewith noted: either at the end of Lauds, or if Lauds be followed immediately by another Hour, at the end of the last Hour; always at the end of Compline, even when followed by Matins of the next day, both in public and private recitation of the Divine Office; after any other Hour, if the Office is ended and the Community leaves the Choir.

I. After the Verse *Fidélium animæ* has been said, and the *Pater noster* recited silently at the end of Lauds and the other Hours, with the exception of Compline, there is added the *V. Dóminus det nobis suam pacem. R. Et vitam ætérnam. Amen.* And immediately one of the Final Antiphons is said as below.

II. After Compline when the Blessing *Benedícat et custódiat nos* has been given, one of the Final Antiphons is said immediately as below.

Final Antiphons of the Blessed Virgin Mary

1. From Vespers of Saturday before the First Sunday in Advent through II Vespers of the Purification, February 2:

Antiphon	Antiphona
<p>Gracious Mother of our Redeemer, for ever abiding Heaven's gateway, and star of ocean, O succor the people, Who, though falling, strive to rise again. Thou Maiden who bearest thy holy Creator, to the wonder of all nature; Ever Virgin, after, as before thou receivedst that Ave From the mouth of Gabriel; have compassion on us sinners.</p>	<p>Alma Redemptóris Mater, quæ pèrvia cæli Porta manes, et stella maris, succurre cadénti, Súrgere qui curat, pópulo: tu quæ genuísti, Natúra miránte, tuum sanctum Genitórem, Virgo prius ac postérius, Gabriélis ab ore Sumens illud Ave, peccatórum miserére.</p>

Ÿ. in Adventu: Angelus Dómini nuntiávit Mariæ. **R.** Et concépit de Spíritu Sancto.

Oratio.

Orémus.

Gratiam tuam, quæsumus, Dómine, mentibus nostris infunde: ut, qui, Angelo nuntiante, Christi Fílli tui incarnationem cognóvimus; per passionem ejus et crucem, ad resurrectionis glóriam perducámur. Per eúmdem Christum Dóminum nostrum.

R. Amen.

Ÿ. a I Vesp. Nativ. Domini: Post partum, Virgo, invioláta permansísti. **R.** Dei Génitrix, intercède pro nobis.

Oratio.

Orémus.

Deus, qui salutis æternæ, beátæ Mariæ virginitate fœcúnda, humano géneri præmia præstitísti: tribue, quæsumus; ut ipsam pro nobis intercédere sentiámus, per quam merúimus auctórem vitæ suscipere, Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum. **R.** Amen.

Ÿ. during Advent: The Angel of the Lord declared unto Mary. **R.** And she conceived of the Holy Ghost.

Collect.

Let us pray.

Pour forth, we beseech Thee, O Lord, Thy grace into our hearts, that we to whom the Incarnation of Christ Thy Son was made known by the message of an Angel, may by His passion and Cross be brought to the glory of the resurrection. Through the same Christ our Lord. **R.** Amen.

Ÿ. from the first Vespers of Christmas: After childbirth thou didst remain an inviolate Virgin. **R.** Mother of God, pray for us.

Collect.

Let us pray.

O God, Who by the fruitful virginity of Blessed Mary hast given to mankind the rewards of eternal salvation, grant, we beseech Thee, that we may experience her intercession for us through whom we received the Author of life, our Lord Jesus Christ, Thy Son. **R.** Amen.

2. After the Purification, i. e. from Compline of February 2, even if the Feast of the Purification has been transferred, through Compline of Wednesday of Holy Week:

Antiphon

Queen of the heavens, we
hail thee,
Hail thee, Lady of all the
Angels;
Thou the dawn, the door of
morning
Whence the world's true
Light is risen:

Joy to thee, O Virgin glorious,
Beautiful beyond all other;
Hail and farewell, O most
gracious,
Intercede for us always to
Jesus.

Ÿ. Grant that I may praise
thee, O holy Virgin.
R. Give me strength against
thine enemies.

Collect. Let us pray.

Grant, O merciful God,
help to our weakness,
that we who commemorate
the holy Mother of God,
may by the help of her in-
tercession rise from our
sins. Through the same
Christ our Lord.
R. Amen.

Antiphona

Ave, Regina cælórum,
Ave, Dómina Ange-
lórum:

Salve, radix, salve, porta,
Ex qua mundo lux est
orta:

Gaude, Virgo gloriósa,
Super omnes speciósa,
Vale, o valde decóra,
Et pro nobis Christum
exóra.

Ÿ. Dignáre me lau-
dáre te, Virgo sacráta.
R. Da mihi virtútem
contra hostes tuos.

Oratio. Orémus.

Concéde, miséricors
Deus, fragilitáti no-
stræ præsidium: ut, qui
sanctæ Dei Genitrícis
memóriam ágimus; in-
tercessiónis ejus auxílio,
a nostris iniquitátibus re-
surgámus. Per eúmdem
Christum Dóminum no-
strum. R. Amen.

3. From Compline of Holy Saturday through None of Saturday in the Octave of Pentecost:

Antiphona

Regína cæli, lætare,
allelúja;
Quia quem meruísti por-
tare, allelúja,
Resurréxit, sicut dixit,
allelúja:
Ora pro nobis Deum, al-
lelúja.

Ψ. Gaude et lætare,
virgo María, allelúja.
℟. Quia surréxit Dómi-
nus vere, allelúja.

Oratio. Orémus.

Deus, qui per resur-
rectionem Filii tui,
Dómini nostri Jesu Chri-
sti, mundum lætificáre
dignátus es: præsta, quæ-
sumus; ut, per ejus Geni-
trícem Virgínem Mariám,
perpétuæ capiámus gáu-
dia vitæ. Per eúndem
Christum Dóminum no-
strum. ℟. Amen.

Antiphon

Queen of heaven, rejoice,
alleluia!
For He whom thou wast
chosen to bear, alleluia!
Has risen as He said, alle-
luia!
Pray for us to God, alleluia!

Ψ. Rejoice and be glad,
O Virgin Mary, alleluia!
℟. For the Lord is truly
risen, alleluia!

Collect. Let us pray.

O God, Who didst deign
to give joy to the world
through the resurrection of
Thy Son our Lord Jesus
Christ, grant, we beseech
Thee, that through His Mo-
ther, the Virgin Mary, we
may obtain the joys of ever-
lasting life. Through the
same Christ our Lord.
℟. Amen.

4. From 1 Vespers of the Feast of the Most Holy Trinity through None of the Saturday before Advent:

Antiphona

Salve, Regína, Mater
misericórdiæ; vita,
dulcédo et spes nostra,

Antiphon

Hail! holy Queen, Mo-
ther of mercy, our life,
our sweetness and our hope.

To thee do we cry, poor banished children of Eve. To thee do we send up our sighs, mourning and weeping in this valley of tears. Turn then, most gracious advocate, thine eyes of mercy towards us. And after this our exile, show unto us the blessed fruit of thy womb, Jesus. O clement, O loving, O sweet Virgin Mary.

Ps. Pray for us, O holy Mother of God. *R.* That we may be made worthy of the promises of Christ.

Collect. Let us pray.

Almighty and everlasting God, Who by the co-operation of the Holy Ghost didst make ready the body and soul of the glorious Virgin and Mother Mary to be a fit dwelling for Thy Son, grant that we, who rejoice in her memory, may be freed from present ills and from eternal death by her prayers. Through the same Christ our Lord.

R. Amen.

salve. Ad te clamamus éxsules filii Hevæ. Ad te suspiramus geméntes et flentes in hac lacrimárum valle. Eja ergo, advocáta nostra, illos tuos misericórdes óculos ad nos converte. Et Jesum, benedíctum fructum ventris tui, nobis post hoc exsílum osténde. O clemens, o pia, o dulcis Virgo María.

Ps. Ora pro nobis, sancta Dei Génitrix. *R.* Ut digni efficiámur promissionibus Christi.

Oratio. Orémus.

Omnípotens sempitérne Deus, qui gloriósæ Virginis Matris Mariæ corpus et ánimam ut dignum Filii tui habitáculum éffici mererétur, Spíritu Sancto cooperánte, præparásti: da, ut cujus commemoratióne lætámur; ejus pia intercessióne, ab instántibus malis, et a morte perpétua liberémur. Per eúdem Christum Dóminum nostrum. *R.* Amen.

After the Antiphon with its Verse and Collect has been said, the following is added:

Ψ. Divinum auxilium
maneat semper nobis-
cum. R. Et cum frá-
tribus nostris abséntibus.
Amen.

Ψ. May the divine assist-
ance remain always with us.
R. And with our absent
brethren. Amen.

PROPER OF THE SAINTS

1. On all the Feasts of XII Lessons of our Lord, of the Blessed Virgin Mary, of the Angels, of St. John the Baptist, of St. Joseph, of the Apostles, of the Evangelists, as also on all First and Second Class Doubles, the Office is taken wholly from the Proper and Common of the respective Feasts.

2. On Major Double Feasts on which XII Lessons are said, all is taken from the Common which is not assigned in the Proper.

3. The order of saying the Office on Minor Double Feasts of Saints is given in the Common of Saints, p. (9).

4. The Office of a day within an Octave is of Semidouble rite. Lauds, and the Hours are said as noted in the Feasts; however, the Suffrage of All Saints at Vespers and Lauds, and the Preces at Prime and Compline are omitted.

5. On the Octave day of a Common Octave, the Office is of the Major Double rite; all is said as on the day of the Feast, except what is noted otherwise in the proper places.

6. Within a Simple Octave, nothing of the Octave is said: the Suffrage of All Saints and the Preces are said, unless a Double Feast or a day within a Common Octave occurs. On the Octave day of a Simple Octave, the Office is of the Simple rite as noted in the proper places; the Suffrage and Preces are omitted.

7. Major and Minor Double Feasts are not transferred if they are in any way impeded by a Sunday, a privileged Feria of the I or II order, a privileged Vigil, a higher Feast or Office; in such a case they are, if possible, commemorated on the day on which they fall. Otherwise these Major and Minor Double Feasts are simply omitted.

8. Directions concerning Commemorations and Memorials of the Saints are given in the General Rubrics.

FEASTS OF NOVEMBER

NOVEMBER 26

ST. SYLVESTER, Abbot

Minor Double

Oratio

Clementissime Deus, qui sanctum Silvéstrum Abbátem, sæculi hujus vanitátem in apérto túmulo pie meditántem, ad erémum vocáre et præcláris vitæ méritis decoráre dignátus es: te supplices exorámus; ut, ejus exémplo terréna despiciéntes, tui consórtio perfruámur ætérno. Per Dóminum nostrum.

Collect

Most merciful God, Who when the holy Abbot Sylvester stood by the side of an open tomb meditating on the vanity of the things of this world, didst vouchsafe to call him into the wilderness and there to adorn him with the merits of a most holy life; we humbly beseech Thee, that following his example and despising earthly things, we may enjoy eternal fellowship with Thee. Through our Lord.

NOVEMBER 29

VIGIL of ST. ANDREW, Apostle

In Advent nothing of the Vigil of St. Andrew, Apostle, is said in the Office. If the Feast of St. Andrew should fall on Monday, the Vigil is kept on the preceding Saturday, and the Commemoration of St. Saturninus is made on Sunday.

Commemoration of St. Saturninus, Martyr:

Añá. in Vesp. Iste Sanctus † pro lege Dei sui certávit usque ad mortem, et a verbis impiórum non tímuit; fundátus enim erat supra firmam petram.

Ant. Vesp. This Saint † fought even unto death for the law of his God, and feared not the words of the wicked; for he was founded upon a firm rock.

Ÿ. Thou hast crowned him with glory and honor, O Lord. *R.* And hast set him over the works of Thy hands.

Collect

O God, Who givest us to rejoice in the feast of Thy blessed Martyr Saturninus; grant that we may be helped by his merits. Through our Lord.

Ant. Lauds. He that hateth † his life in this world, shall keep it unto life eternal.

Ÿ. The just shall flourish like the palm tree. *R.* And shall grow up like the cedar of Libanus.

Ÿ. Glória et honóre coronásti eum, Dómine. *R.* Et constituísti eum super ópera mánuum tuárum.

Oratio

Deus, qui nos beáti Saturníni Mártýris tui concédís natalítio pérfrui: ejus nos tríbue méritis adjuvári. Per Dóminum nostrum.

Añã. ad Laudes. Qui odit † ánimam suam in hoc mundo, in vitam ætérnam custódit eam.

Ÿ. Justus ut palma florébit. *R.* Sicut cedrus Líbani multiplicábitur.

Vespers of the following.

NOVEMBER 30

ST. ANDREW, *Apostle*

Second Class Double

I VESPERS

Ant. 1 Hail, O precious Cross! † receive a disciple of Him Who hung on thee, Christ my Master. *Psalms* from the *Common* of *Apostles*, p. (11).

2 Blessed Andrew † prayed, saying: O Lord, King of eternal glory, receive me hanging on the cross.

Añã. 1 Salve, crux pretiósã, † súscipe discipulum ejus, qui pepéndit in te magíster meus Christus. *Psalms* de *Communione Apostolorum*, p. (11).

2 Beátus Andréas † orábat, dicens: Dómine, Rex ætérnæ glóriæ, súscipe me pendéntem in patíbulo.

3 Andréas Christi fá-
mulus, † dignus Dei
Apóstolus, germánus Pe-
tri, et in passióne sócius.

4 Qui persequebántur
justum, † demersísti
eos, Dómine, in inférno,
et in ligno crucis dux
justi fuísti.

Capit. Rom. 10, 10-11

Fratres: Corde enim
créditur ad justítiam,
† ore autem conféssio fit
ad salútem. * Dicit enim
Scriptúra: Omnis, qui
credit in illum, non con-
fundétur.

3 Andrew, a servant of
Christ, † a worthy Apostle
of God, brother of Peter
and companion in his suf-
fering.

4 Those who persecuted
the just man, † Thou hast
plunged into hell, O Lord;
on the wood of the cross
Thou wast his leader.

Chapter Rom. 10, 10-11

Brethren: For with the
heart a man believes
unto justice, † and with the
mouth profession of faith
is made unto salvation.
* For the Scripture says,
« Whoever believes in Him
shall not be disappointed ».

Short R. Constitúes, Hymn Exsúltet cælum láudibus, V. In
omnem terram, from the Common of Apostles, p. (15).

Aña. ad Magnif. Unus
ex duóbus, † qui secúti
sunt Dóminum, erat
Andréas, frater Simónis
Petri, allelúja.

Oratio

Majestátem tuam, Dó-
mine, supplicíter
exorámus : ut, sicut
Ecclésiæ tuæ beátus
Andréas Apóstolus éxsti-
tit prædicátor et rector;
ita apud te sit pro nobis
perpétuus intercëssor.
Per Dóminum nostrum.

Ant. Magn. One of the
two † who followed
the Lord was Andrew, the
brother of Simon Peter,
alleluia.

Collect

We humbly beseech Thy
majesty, O Lord, that
as blessed Andrew the
Apostle was both a preacher
and ruler of Thy Church, so
he may unceasingly inter-
cede for us with Thee.
Through our Lord.

In Advent, Commemoration of the Feria.

LAUDS - HOURS

Ant. 1 Hail, O precious Cross! † receive a disciple of Him Who hung on thee, Christ my Master. **Ps. 92** The Lord is King, with the rest as in the Psalter, p. 53.

2 Blessed Andrew † prayed, saying: O Lord, King of eternal glory, receive me hanging on the cross.

3 Andrew, a servant of Christ, † a worthy Apostle of God, brother of Peter and companion in his suffering.

4 Maximilla, † the beloved of Christ, took away the body of the Apostle and with spices gave it an honorable burial.

5 Those who persecuted the just man, † Thou hast plunged into hell, O Lord; on the wood of the cross Thou wast his leader.

Chapter Rom. 10, 10-11

Brethren: For with the heart a man believes unto justice, † and with the mouth profession of faith is made unto salvation. * For the Scripture says: «Whoever believes in Him shall not be disappointed».

Añā. 1 Salve, crux pretiosa, † suscipe discipulum ejus, qui pepéndit in te magister meus Christus. **Ps. 92** Dóminus regnávít, cum reliquis, ut in Psalterio, p. 53.

2 Beátus Andréas † orábat, dicens: Dómine, Rex æternæ glóriæ, suscipe me pendéntem in patíbulo.

3 Andréas Christi fámulus, † dignus Dei Apóstolus, germánuſ Petri, et in passióne sócius.

4 Maximilla † Christo amábilis tulit corpus Apóstoli, óptimo loco cum aromátibus sepelívit.

5 Qui persequébántur justum, † demersísti eos, Dómine, in inférno, et in ligno crucis dux justí fuísti.

Capit. Rom. 10, 10-11

Fratres: Corde enim créditur ad justitiam, † ore autem conféssio fit ad salútem. * Dicit enim Scriptura: Omnis, qui credit in illum, non confundétur.

R̃. br. In omnem terram * Exiuit sonus eorum. In omnem. Ṽ. Et in fines orbis terræ verba eorum. Exiuit. Glória Patri. In omnem.

Hymnus

Exsúltet cælum láudibus,
 Résúltet terra gáudiis:
 Apostolórur glóriam
 Sacra canunt solémnia.

Vos, sæcli iusti júdices,
 Et vera mundi lúmina,
 Votis precámur córdium:
 Audíte preces súpllicum.

Qui cælum verbo cláuditis,
 Serásque ejus sólvitis,
 Nos a peccátis ómnibus
 Sólvite jussu, quæsumus.

Quorum præcépto súbditur
 Salus et languor ómnium,
 Sanáte ægros móribus,
 Nos reddéntes virtútibus:

Short R̃. Their sound goeth forth * To all the earth. Their sound. Ṽ. And their speech to the end of the world. To all. Glory be to the Father. Their sound.

Hymn

Now let the earth with joy resound
 And heaven the chant re-echo round;
 Nor heaven nor earth too high can raise
 The great Apostles' glorious praise!

O ye who, throned in glory dread,
 Shall judge the living and the dead,
 Lights of the world for evermore!
 To you the suppliant prayer we pour.

You close the sacred gates on high;
 At your command apart they fly:
 O loose for us the guilty chain
 We strive to break, and strive in vain.

Sickness and health your voice obey,
 At your command they go or stay;
 From sin's disease our souls restore,
 In good confirm us more and more.

So when the world is at
its end
And Christ to judgment
shall descend,
May we be called those joys
to see
Prepared from all eternity.

Praise to the Father, with
the Son
And Holy Spirit, Three in
One;
As ever was in ages past,
And so shall be while ages
last. *Amen.*

Ps. They declared the
works of God. *R.* And
understood His doings.

Ant. Ben. Release unto us
† this just man; give back
to us this holy one, lest you
kill one dear to God; a man
just, kind and virtuous.

Collect

We humbly beseech Thy
majesty, O Lord, that
as blessed Andrew the
Apostle was both a preacher
and ruler of Thy Church, so
he may unceasingly inter-
cede for us with Thee.
Through our Lord.

Ut, cum Judex advé-
nerit
Christus in fine sæculi,
Nos sempitèrni gáudii
Fáciat esse cómpotes.

Deo Patri sit glória,
Ejúsque soli Filio,
Cum Spíritu Paráclito,
Et nunc, et in perpétuum.
Amen.

Ps. Annuntiavérunt
ópera Dei. *R.* Et facta
ejus intellexérunt.

Añs. ad Ben. Concède
nobis † hóminem justum,
redde nobis hóminem
sanctum: ne interficias
hóminem Deo carum,
justum, mansuétum et
pium.

Oratio

Majestátem tuam, Dó-
mine, suppliciter
exorámus : ut, sicut
Ecclésiæ tuæ beátus
Andréas Apóstolus éxsti-
tit prædicátor et rector;
ita apud te sit pro nobis
perpétuus intercèssor.
Per Dóminum nostrum.

TERCE

Añā. Beátus Andréas.

Ant. Blessed Andrew.

Capit. ut supra ad Laudes.

Chapter as above at Lauds.

Ÿ. In omnem terram
exiuit sonus eórum.
R̃. Et in fines orbis terræ
verba eórum.

Ÿ. Their sound goeth
forth to all the earth.
R̃. And their speech to the
end of the world.

SEXT

Añā. Andréas Christi
fámulus.Ant. Andrew, a servant of
Christ.

Capit. Rom. 10, 12-13

Chapter Rom. 10, 12-13

Non enim est distinctio
Judæi et Græci: †
nam idem Dóminus óm-
nium, dives in omnes,
qui invocant illum. *
Omnis enim, quicúmque
invocáverit nomen Dó-
mini, salvus erit.

For there is no distinction
between Jew and Greek,
† for there is the same Lord
of all, rich towards all who
call upon Him. * « For
whoever calls upon the
Name of the Lord shall be
saved ».

Ÿ. Constítues eos prin-
cipes super omnem ter-
ram. R̃. Mémoires erunt
nóminis tui, Dómine.

Ÿ. Thou shalt set them as
princes over all the earth.
R̃. They shall be mindful
of Thy Name, O Lord.

NONE

Añā. Qui perseque-
bántur justum.Ant. Those who perse-
cuted the just man.

Capit. Rom. 10, 16-18

Chapter Rom. 10, 16-18

Isaiás enim dicit: Dó-
mine, quis crédidit
audítui nostro? Ergo fides
ex audítu, audítus autem
per verbum Christi. †
Sed dico: Numquid non

For Isaiás says: Lord,
who has believed our re-
port? Faith then depends
on hearing, and hearing
on the word of Christ. †
But I say: Have they not

heard? Yes, indeed: Their voice has gone forth into all the earth, * and their words unto the ends of the world.

Ps. Thy friends, O God, are made exceedingly honorable. *R.* Their principality is exceedingly strengthened.

audiérunt? Et quidem in omnem terram exívit sonus eórum, * et in fines orbis terræ verba eórum.

Ps. Nimis honoráti sunt amici tui, Deus. *R.* Nimis confortátus est principátus eórum.

II VESPERS

Antiphons (the fourth being omitted), Chapter, Hymn and Collect as above at Lauds. Psalms as in II Vespers of the Common of Apostles, p. (22).

Short R. Thou shalt set them as princes * Over all the earth. Thou shalt. *Ps.* They shall be mindful of Thy Name, O Lord. Over all. Glory be to the Father. Thou shalt.

Ps. They declared the works of God. *R.* And understood His doings.

Ant. Magn. When blessed Andrew † had come to the place where the Cross had been prepared, he cried out and said: O good Cross, so long desired and now set up for my longing soul. Confident and rejoicing I come to thee; so do thou also exultingly receive me, a disciple of Him Who hung upon thee.

R. br. Constitúes eos príncipes * Super omnem terram. Constitúes. *Ps.* Mémoires erunt nóminis tui, Dómine. Super. Glória Patri. Constitúes.

Ps. Annuntiavérunt ópera Dei. *R.* Et facta ejus intellexérunt.

Añ. ad Magnif. Cum pervenísset † beátus Andréas ad locum, ubi crux paráta erat, exclamávit et dixit: O bona crux, diu desideráta, et jam concupiscénti ánimo præparáta: secúrus et gaudens vénio ad te, ita et tu exsúltans suscípias me discípulum ejus, qui pependit in te.

In Advent, Commemoration of the Feria.

FEASTS OF DECEMBER

DECEMBER 2

ST. PETER CHRYSOLOGUS,

Bishop, Confessor and Doctor

Minor Double

The entire Office is said according to the directions given for the Common of Saints, p. (9).

Añ. ad **Magnif.** O Doctor óptime, † Ecclésiæ sanctæ lumen, beáte Petre Chrysóloge, divínæ legis amátor, deprecáre pro nobis Filium Dei.

Ÿ. Amávit eum Dóminus, et ornávit eum.
R. Stolam glóriæ induit eum.

Oratio

Deus, qui beátum Petrum Chrysólogum Doctórem egrégium, divínitus præmonstrátum, ad regéndam et instruéndam Ecclésiám tuam éligi voluísti: præsta, quæsumus; ut, quem Doctórem vitæ habúimus in terris, intercessórem habére mereámur in cælis. Per Dóminum nostrum.

In Advent, Commemoration of the Feria.

Añ. ad **Ben.** Euge, † serve bone et fidélis, quia in pauca fuísti fidélis, supra multa te constituam, dicit Dóminus.

Ÿ. Justum dedúxit Dóminus per vías rectas.

Ant. Magn. O blest teacher, † light of holy Church, blessed Peter Chrysologus, thou lover of God's law, plead with the Son of God for us.

Ÿ. The Lord loved him and adorned him. **R.** He clothed him with a robe of glory.

Collect

O God, Who didst miraculously select the illustrious Doctor, Peter Chrysologus, to govern and instruct Thy Church; grant, we beseech Thee, that we may deserve to have him as an intercessor in heaven, whom we had as a teacher of life on earth. Through our Lord.

Ant. Ben. Well done, † good and faithful servant; because thou hast been faithful over a few things, I will place thee over many things, saith the Lord.

Ÿ. The Lord led the just in right paths. **R.** And

showed him the kingdom of God. | *R.* Et osténdit illi regnum Dei.

At Lauds, Commemoration of the Feria in Advent.

At Vespers, Commemoration of the Feria in Advent, and the following.

DECEMBER 3

ST. FRANCIS XAVIER, Confessor

Memorial

Ant. Vesp. I will liken him † to a wise man that built his house upon a rock.

Ps. The Lord loved him and adorned him. *R.* He clothed him with a robe of glory.

Collect

O God, Who didst will to gather into Thy Church the nations of the Indies by the preaching and miracles of blessed Francis; mercifully grant that we who honor his glorious merits, may also imitate the example of his virtues. Through our Lord.

Ant. Lauds. Well done, † good and faithful servant; because thou hast been faithful over a few things, I will place thee over many things, enter thou into the joy of thy Lord.

Ps. The Lord led the just in right paths. *R.* And showed him the kingdom of God.

Añã. ad Vesp. Similabo eum † viro sapienti, qui ædificávit domum suam supra petram.

Ps. Amávit eum Dóminus, et ornávit eum. *R.* Stulam glóriæ induit eum.

Oratio

Deus, qui Indiárum Gentes beáti Francisci prædicatione et miraculis Ecclesiæ tuæ aggregare voluisti: concede propitius; ut, cujus gloriósa mérita venerámur, virtútum quoque imitémur exémp̃la. Per Dóminum nostrum.

Añã. ad Laudes. Euge, † serve bone et fidélis, quia in pauca fuisti fidélis, supra multa te constitutam, intra in gáudium Dómini tui.

Ps. Justum dedúxit Dóminus per vias rectas. *R.* Et osténdit illi regnum Dei.

DECEMBER 6

ST. NICHOLAS, Bishop and Confessor
Memorial

Añā. ad Vesp. Sacērdos et Pōntifex, † et virtūtum ōpifex, pastor bone in pópulo, ora pro nobis Dóminum.

Ÿ. Amávit eum Dóminus, et ornávit eum.
R̃. Stolum glóriæ induit eum.

Oratio

Deus, qui beátum Nicoláum Pontificem innúmeris decorásti miraculis: tríbue, quæsumus; ut ejus méritis et précibus a gehénnæ incēdiis liberémur. Per Dóminum nostrum.

Añā. ad Laudes. Euge, † serve bone et fidélis, quia in pauca fuísti fidélis, supra multa te constitúam, dicit Dóminus.

Ÿ. Justum dedúxit Dóminus per vias rectas.
R̃. Et osténdit illi regnum Dei.

Ant. Vesp. O Priest and Bishop, † thou worker of mighty works, good shepherd of the people, pray unto the Lord for us.

Ÿ. The Lord loved him and adorned him. R̃. He clothed him with a robe of glory.

Collect

O God, Who didst adorn the holy Bishop Nicholas with innumerable miracles; grant, we beseech Thee, that by his merits and prayers we may be delivered from the flames of hell. Through our Lord.

Ant. Lauds. Well done, † good and faithful servant; because thou hast been faithful over a few things, I will place thee over many things, saith the Lord.

Ÿ. The Lord led the just in right paths. R̃. And showed him the kingdom of God.

DECEMBER 7

ST. AMBROSE, Bishop, Confessor and Doctor
Major Double (m. t. v.)

All as in the Common of a Confessor Bishop, p. (71), except the following:

I VESPERS

Ÿ. Amávit eum Dóminus, et ornávit eum.

Ÿ. The Lord loved him and adorned him. R̃. He

clothed him with a robe of glory.

Ant. Magn. O blest teacher, † light of holy Church, blessed Ambrose, thou lover of God's law, plead with the Son of God for us.

Collect

O God, Who didst give Thy people blessed Ambrose as a minister of eternal salvation, we beseech Thee; grant that we may deserve to have him as an intercessor in heaven, whom we had as a teacher of life on earth. Through our Lord.

R. Stola glóriæ induit eum.

Añ. ad Magnif. O Doctor óptime, † Ecclesiæ sanctæ lumen, beáte Ambrósi, divínæ legis amátor, deprecáre pro nobis Fílium Dei.

Oratio

Deus, qui pópulo tuo æternæ salutis beátum Ambrósium místrum tribuísti: præsta, quæsumus; ut, quem Doctórem vitæ habúimus in terris, intercessórem habére mereámur in cælis. Per Dóminum nostrum.

Commemoration of the Feria in both I Vespers and Lauds. In the Office no notice is taken of the Vigil of the Immaculate Conception.

Vespers of the following. Commemoration of the Feria only.

DECEMBER 8

THE IMMACULATE CONCEPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY

First Class Double with Common Octave

I VESPERS

Ant. 1 Thou art all fair, † Mary, and the stain of original sin is not in thee. Psalms from the Common of Feasts of the B. V. M., p. (129).

2 Thy garments † are white as snow, and thy face is as the sun.

3 Thou art the glory of

Añ. 1 Tota pulchra es, María, † et mácula originális non est in te. Psalmi ut in Comuni Festorum B. M. V., p. (129).

2 Vestiméntum tuum † cándidum quasi nix, et fácies tua sicut sol.

3 Tu glória Jerúsalem,

† tu lætítia Israëġ, tu honorificéntia pópuli nostri.

4 Trahe nos, † Virgo immaculáta, post te curémus in odórem unguentórum tuórum.

Capit. Prov. 8, 22-24

Dóminus possédit me in initio viárum suárum, ántequam quidquam fáceret a princípío. † Ab ætérno ordináta sum, et ex antíquis ántequam terra fieret. * Nondum erant abyssi, et ego jam concépta eram.

R. br. In hoc cognóvi * Quóniam voluísti me. In hoc. **V.** Quóniam non gaudébit inimícus meus super me. Quóniam. Glória Patri. In hoc.

Hymnus

Ave, maris stella,
Dei Mater alma,
Atque semper Virgo,
Felix cæli porta.

Sumens illud Ave
Gabriélis ore,
Funda nos in pace,
Mutans Hevæ nomen.

Solve vincla reis,
Profer lumen cæcis,
Mala nostra pelle,
Bona cuncta posce.

Jerusalem, † thou art the joy of Israel, thou art the honor of our people.

4 Draw us, † O Virgin Immaculate; we will run after thee to the odor of thy ointments.

Chapter Prov. 8, 22-24

The Lord possessed me in the beginning of His ways, before He made anything from the beginning. † I was set up from eternity and of old before the earth was made. * The depths were not as yet, and I was already conceived.

Short R. By this I knew * That Thou hast had a good will for me. **By this.** **V.** Because my enemy shall not rejoice over me. That Thou. **Glory** be to the Father. **By this.**

Hymn

Hail, thou star of ocean!
Portal of the sky!
Ever Virgin Mother
Of the Lord most high!

Oh, by Gabriel's Ave,
Uttered long ago,
Eva's name reversing,
'Stablish peace below.

Break the captive's fetters;
Light on blindness pour;
All our ills expelling,
Every bliss implore.

Show thyself a mother;
Offer Him our sighs,
Who for us incarnate
Did not thee despise.

Virgin of all virgins!
To thy shelter take us;
Gentlest of the gentle!
Chaste and gentle make us.

Still as on we journey,
Help our weak endeavor;
Till with thee and Jesus
We rejoice for ever.

Through the highest
heaven,
To the Almighty Three,
Father, Son, and Spirit,
One same glory be. *Amen.*

Ÿ. This day is the Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary.
R. Who with her virginal foot crushed the head of the serpent.

Ant. Magn. All generations † shall call me blessed, for He that is mighty hath done great things to me, alleluia.

Ant. Magn. at II Vesp. This day † a rod came forth out of the root of Jesse; this day Mary was conceived without stain of sin; this day the head of the old serpent was crushed by her, alleluia.

Monstra te esse matrem,
Sumat per te preces,
Qui pro nobis natus
Tulit esse tuus.

Virgo singularis,
Inter omnes mitis,
Nos, culpis solutos,
Mites fac et castos.

Vitam præsta puram,
Iter para tutum,
Ut, videntes Jesum,
Semper collætémur.

Sit laus Deo Patri,
Summo Christo decus,
Spirítui Sancto,
Tribus honor unus.
Amen.

Ÿ. Immaculáta Concéptio est hódie sanctæ Mariæ Virginis. *R.* Quæ serpéntis caput virgíneo pede contrívit.

Aña. ad Magnif. Beátam me dicent † omnes generatiónes, quia fecit mihi magna qui potens est, allelúja.

Aña. ad Magnif. in II Vesp. Hódie † egréssa est virga de radíce Jesse: hódie sine ulla peccáti labe concépta est María: hódie contrítum est ab ea caput serpéntis antí-qui, allelúja.

Oratio

Deus, qui per immaculátam Vírginis Conceptioném dignum Fílio tuo habitáculum præparásti: quæsumus; ut, qui ex morte ejúsdem Fílii tui prævisa, eam ab omni labe præservásti, nos quoque mundos ejus intercessióne ad te pervenire concédas. Per eúmdem Dóminum.

Collect

O God, Who by the Immaculate Conception of the Virgin didst make her a worthy habitation for Thy Son and didst by His foreseen death preserve her from all stain of sin, grant, we beseech Thee, that through her intercession we may be cleansed from sin and come with pure hearts to Thee. Through the same.

Commemoration of the Feria only.

At Compline and at the Hours throughout the Octave, the ending for the Hymn is the following:

Glória tibi, Dómine,
Qui natus es de Vírgine,
Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempitérna sæcula.
Amen.

All honor, praise, and
glory be,
O Jesus, Virgin-born, to
Thee;
All glory, as is ever meet,
To Father, and to Paraclete.
Amen.

This ending is never used in Advent when the Office is of the Season.

LAUDS - HOURS

Añá. 1 Tota pulchra es, María, † et mácula originális non est in te. **Ps. 92** Dóminus regnávít, cum reliquis ut in Psalterio, p. 53.

2 Vestiméntum tuum † cándidum quasi nix, et fácies tua sicut sol.

3 Tu glória Jerúsalem, † tu lætítia Israë́l, tu honorificéntia pópulí nostri.

Ant. 1 Thou art all fair, † Mary, and the stain of original sin is not in thee. **Ps. 92** The Lord is King, with the rest as in the Psalter, p. 53.

2 Thy garments † are white as snow, and thy face is as the sun.

3 Thou art the glory of Jerusalem, † thou art the joy of Israel, thou art the honor of our people.

4 Blessed art thou, † O Virgin Mary, by the Lord the most high God, above all women upon the earth.

5 Draw us, † O Virgin Immaculate; we will run after thee to the odor of thy ointments.

Chapter Prov. 8, 22-24

The Lord possessed me in the beginning of His ways, before He made anything from the beginning. † I was set up from eternity and of old before the earth was made. * The depths were not as yet, and I was already conceived.

Short R^l. God almighty * Hath girt me with strength. God. V. And hath made my way blameless. Hath girt. Glory be to the Father. God.

Hymn

O glorious Lady, throned in rest,
Amidst the starry host above,
Who gavest nurture from thy breast
To God, with pure maternal love.

What we had lost through sinful Eve
The Blossom sprung from thee restores,

4 Benedicta es tu, † Virgo María, a Dómino Deo excélso præ ómnibus muliéribus super terram.

5 Trahe nos, † Virgo immaculáta, post te curémus in odórem unguentórum tuórum.

Capit. Prov. 8, 22-24

Dóminus possédit me in inítio viárum suárum, ántequam quidquam fáceret a princípío. † Ab ætérno ordinátum, et ex antíquis ántequam terra fieret. * Non-dum erant abýssi, et ego jam concépta eram.

R^l. br. Deus omnipotens * Præcínxit me virtúte. Deus. V. Et pósuit immaculátam viam meam. Præcínxit. Glória Patri. Deus.

Hymnus

O gloriósa Dómina,
Excélsa super sídera:
Qui te creávit, próvide
Lactásti sacro úbere.

Quod Heva tristis ábs-tulit,
Tu reddis almo gérmine:

Intrent ut astra flébiles,
Cæli fenéstra facta es.

Tu Regis alti jánuā,
Et porta lucis fúlgida:
Vitā datam per Vírgi-
nem,
Gentes redémpťæ, pláu-
dite.

Glória tibi, Dómine,
Qui natus es de Vírgine,
Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempitérna sácula.
Amen.

Ÿ. Immaculáta Con-
céptio est hódie sanctæ
Mariæ Vírginis. R. Quæ
serpéntis caput virgíneo
pede contrívit.

Añā. ad Ben. Ait Dó-
minus Deus † ad serpén-
tem: Inimicitias ponam
inter te et mulierem, et
semen tuum et Semen
illius: ipsa cónteret caput
tuum, allelúja.

Oratio

D^eus, qui per imma-
culátam Vírginis
Concepciónem dignum
Fílio tuo habitáculum
præparásti: quæsumus;
ut, qui ex morte ejúsdem
Fílii tui prævisa, eam ab

And, granting bliss to souls
that grieve,
Unbars the everlasting
doors.

O Gate, through which
hath passed the King,
O Hall, whence Light shone
through the gloom;
The ransomed nations praise
and sing
Life given from the Virgin
womb.

All honor, praise, and
glory be,
O Jesus, Virgin-born, to
Thee;
All glory, as is ever meet,
To Father, and to Paraclete.
Amen.

Ÿ. This day is the
Immaculate Conception of
the Blessed Virgin Mary.
R. Who with her virginal
foot crushed the head of the
serpent.

Ant. Ben. The Lord God
† said to the serpent: I will
put enmities between thee
and the woman, and thy seed
and Her Seed; she shall
crush thy head, alleluia.

Collect

O God, Who by the Im-
maculate Conception of
the Virgin didst make her a
worthy habitation for Thy
Son and didst by His fore-
seen death preserve her from
all stain of sin, grant, we

beseech Thee, that through her intercession we may be cleansed from sin and come with pure hearts to Thee. Through the same.

omni labe præservásti, nos quoque mundos ejus intercessióne ad te pervenire concédas. Per eúndem Dóminum.

Commemoration of the Feria.

TERCE

Ant. Thy garments.

Aña. Vestiméntum tuum.

Chapter as above at Lauds.

Capit. ut supra ad Laudes.

Ps. God almighty hath girt me with strength. **R.** And hath made my way blameless.

Ps. Deus omnípotens præcínxit me virtúte. **R.** Et pósuit immaculatam viam meam.

SEXT

Ant. Thou art the glory of Jerusalem.

Ant. Tu glória Jerúsalem.

Chapter Ezech. 44, 2-3

Capit. Ezech. 44, 2-3

This gate shall be shut. It shall not be opened; and no man shall pass through it because the Lord, the God of Israel, hath entered in by it; † and it shall be shut for the Prince. * The Prince Himself shall sit in it.

Porta hæc clausa erit, non aperiétur, et vir non intrábit per eam, quóniam Dóminus Deus Israhël ingressus est per eam: † erítque clausa príncipi. * Princeps ipse sedébit in ea.

Ps. By this I knew that Thou hast had a good will for me. **R.** Because my enemy shall not rejoice over me.

Ps. In hoc cognóvi, quóniam voluísti me. **R.** Quóniam non gaudébit inimícus meus super me.

NONE

Ant. Draw us.

Aña. Trahe nos.

Chapter Apoc. 12, 1

Capit. Apoc. 12, 1

And a great sign appeared in heaven: † a woman

Signum magnum ap-
páruit in cælo: † Mú-

lier amícta sole, et luna sub pédibus ejus, * et in cápite ejus coróna stellárum duódecim.

Ps. Exaltábo te, Dómine, quóniam suscepísti me. **R.** Nec delectásti inimícos meos super me.

clothed with the sun, and the moon was under her feet, * and upon her head a crown of twelve stars.

Ps. I will praise Thee, O Lord, for Thou hast upheld me. **R.** And didst not let my enemies rejoice over me.

II VESPERS

All as at I Vespers, except the following:

Ps. Immaculáta Concéptio est hódie sanctæ Mariæ Virginis. **R.** Quæ serpéntis caput virgíneo pede contrívit.

Añá. ad Magníf. Hódie † egréssa est virga de radíce Jesse: hódie sine ulla peccáti labe concépta est María: hódie contrítum est ab ea caput serpéntis antiqui, allelúja.

Ps. This day is the Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary. **R.** Who with her virginal foot crushed the head of the serpent.

Ant. Magn. This day † a rod came forth out of the root of Jesse: this day Mary was conceived without any stain of sin; this day the head of the old serpent was crushed by her, alleluia.

Commemoration of the Feria.

Within the Octave and on the Octave day, all is said as on the Feast.

DECEMBER 9

II DAY WITHIN THE OCTAVE

Semidouble

At Vespers, Commemoration of the Feria and St. Melchiades, Pope and Martyr:

Añá. Iste Sanctus † pro lege Dei sui certávit usque ad mortem, et a verbis impiórum non tímuit; fundátus enim erat supra firmam petram.

Ant. This Saint † fought even unto death for the law of his God, and feared not the words of the wicked; for he was founded upon a firm rock.

Ÿ. Thou hast crowned him with glory and honor, O Lord. *R.* And hast set him over the works of Thy hands.

Collect

Eternal Shepherd, graciously guard Thy flock, and through blessed Melchiades, Thy Martyr and Supreme Pontiff, whom Thou didst appoint pastor of the universal Church, keep it under Thy continual protection. Through our Lord.

Ÿ. Glória et honóre coronásti eum, Dómine. *R.* Et constituísti eum super ópera mánuum tuárum.

Oratio

Gregem tuum, Pastor ætérne, placátus inténde: et per beátum Melchiadem Mártýrem tuum atque Summum Pontificem, perpétua protectione custódi; quem totíus Ecclésiæ præstitisti esse pastórem. Per Dóminum nostrum.

DECEMBER 10

III DAY WITHIN THE OCTAVE

Semidouble

At Lauds, Commemoration of the Feria and St. Melchiades:

Ant. He that hateth † his life in this world shall keep it unto life eternal.

Ÿ. The just shall flourish like the palm tree. *R.* And shall grow up like the cedar of Libanus.

Añã. Qui odit † ánimam suam in hoc mundo, in vitam ætérnam custódit eam.

Ÿ. Justus ut palma florébit. *R.* Sicut cedrus Líbani multiplicábitur.

Collect *Gregem tuum*, as above.

At Vespers, Commemoration of the Feria and St. Damasus I, Pope and Confessor:

Ant. O Priest and Bishop, † thou worker of mighty works, good shepherd of the people, pray unto the Lord for us.

Ÿ. The Lord loved him and adorned him. *R.* He

Añã. Sacérdos et Póntifex, † et virtútum ópifex, pastor bone in pópulo, ora pro nobis Dóminum.

Ÿ. Amávit eum Dóminus, et ornávit eum.

R. Stola[m] glóriæ induit eum.

clothed him with a robe of glory.

Oratio

Gregem tuum, Pastor ætérne, placátus inténde : et per beátum Dámasum Summum Pontíficem, perpétua protectióne custódi; quem totíus Ecclésiæ præstitísti esse pastórem. Per Dóminum nostrum.

Collect

Eternal Shepherd, graciously guard Thy flock, and through blessed Damasus, Thy Supreme Pontiff, whom Thou didst appoint pastor of the universal Church, keep it under Thy continual protection. Through our Lord.

DECEMBER 11

IV DAY WITHIN THE OCTAVE

Semidouble

At Lauds, Commemoration of the Feria and St. Damasus I:

Añá. Euge, † serve bone et fidélis, quia in pauca fuísti fidélis, supra multa te constitúam, dicit Dóminus.

Ant. Well done, † good and faithful servant; because thou hast been faithful over a few things, I will place thee over many things, saith the Lord.

Ÿ. Justum dedúxit Dóminus per vias rectas. **R.** Et osténdit illi regnum Dei.

Ÿ. The Lord led the just in right paths. **R.** And showed him the kingdom of God.

Collect Gregem tuum, as above.

DECEMBER 12

V DAY WITHIN THE OCTAVE

Semidouble

Vespers of the following, Commemoration of the Feria and the Octave.

DECEMBER 13

ST. LUCY, Virgin and Martyr

Major Double

At I Vespers, Ant. Oránte, with the rest from Lauds: Psalms, Chapter, Short R., and Hymn from the Common of Virgins, p. (94).

Ÿ. In thy glory and thy splendor. R. Go forth, advance with victory and reign.

Ant. Magn. In thy patience † thou didst possess thy soul, O Lucy, Spouse of Christ; thou didst hate the things which are in the world, and thou shinest among the Angels; thou didst vanquish the enemy with thy own blood.

Ÿ. Spécie tua et pulchritúdine tua. R. Inténde, prospere procéde, et regna.

Ana. ad Magnif. In tua patiéntia † possedísti ánimam tuam, Lúcia, Sponsa Christi: odísti quæ in mundo sunt, et corúscas cum Angelis: sáanguine próprio inimícum vicísti.

Collect as below at Lauds, p. [25].

Commemoration of the Octave, Ant. Hódie, Ÿ. Immaculáta, p. [20]; then Commemoration of the Feria.

LAUDS - HOURS

Ant. 1 While Saint Lucy prayed, † there appeared unto her blessed Agatha, who comforted the handmaid of Christ. Ps. 92 The Lord is King, with the rest as in the Psalter, p. 53.

2 O Virgin Lucy, † why dost thou ask of me what thou thyself canst at once give thy mother?

3 Through thee, O Virgin Lucy, † the city of Syracuse shall be adorned by the Lord Jesus Christ.

Aña. 1 Oránte † sancta Lúcia appáruit ei beáta Agatha, et consolabátur ancíllam Christi. Ps. 92 Dóminus regnávít, cum reliquis ut in Psalterio, p. 53.

2 Lúcia virgo, † quid a me petis, quod ipsa póteris præstáre continuo matri tuæ?

3 Per te, Lúcia virgo, † civitas Syracusána decorábitur a Dómino Jesu Christo.

4 Benedíco te, † Pater
Dómini mei Jesu Christi,
quia per Fílium tuum
ignis exstíctus est a
látere meo.

5 Soror mea Lúcia, †
virgo Deo devóta, quid
a me petis, quod ipsa
póteris præstare contínuo
matri tuæ?

Capit. 2 Cor. 10, 17-18

Fratres: Qui gloriátur,
in Dómino gloriétur.
† Non enim qui seípsum
comméndat, ille probá-
tus est; * sed quem Deus
comméndat.

R. br. Spécie tua *
Et pulchritúde tua.
Spécie. **V.** Inténde, pró-
spere procéde, et regna.
Et pulchritúde. Glória
Patri. Spécie.

Hymnus

Jesu, coróna Vírginum,
Quem Mater illa cón-
cipit,
Quæ sola Virgo párturit,
Hæc vota clemens áccipe:

Qui pascis inter lília,
Septus choréis Vírginum,

4 I bless Thee, † the Fa-
ther of my Lord Jesus Christ,
because by Thy Son the
fire that surrounded me was
quenched.

5 Lucy, my sister, † con-
secrated to God, why dost
thou ask of me what thou
thyself canst at once give
thy mother?

Chapter 2 Cor. 10, 17-18

Brethren: But he who
glories, let him glory in
the Lord. † For he is not
approved who commends
himself, * but he whom the
Lord commends.

Short R. In thy glory *
And thy splendor. In thy
glory. **V.** Go forth, ad-
vance with victory, and
reign. And thy. Glory
be to the Father. In thy
glory.

Hymn

Jesus, the Virgins' crown,
do Thou
Accept us, as in prayer we
bow;
Born of that Virgin, whom
alone
The Mother and the Maid
we own.

Amongst the lilies Thou
dost feed,
With Virgin choirs accom-
panied;

With glory decked, the spot-
less brides
Whose bridal gifts Thy love
provides.

They, wheresoe'er Thy
footsteps bend,
With hymns and praises
still attend;
In blessed troops they follow
Thee,
With dance, and song, and
melody.

We pray Thee therefore
to bestow
Upon our senses here below
Thy grace, that so we may
endure
From taint of all corruption
pure.

All honor, praise, and
glory be,
O Jesus, Virgin-born, to
Thee;
All glory as is ever meet,
To Father, and to Paraclete.
Amen.

Ÿ. Grace is poured out
upon thy lips. *R.* There-
fore God hath blessed thee
forever.

Ant. Ben. Thou art † an
immovable pillar, O Lucy,
Spouse of Christ; all the
people wait for thee to re-
ceive the crown of life, alle-
luia.

Collect

Hear us, O God our
Savior, that as we

Sponsus decórus glória
Sponsisque reddens præ-
mia.

Quocúmque pergis,
Vírines
Sequúntur, atque láu-
dibus
Post te canéntes cúrsi-
tant,
Hymnósque dulces pér-
sonant.

Te deprecámur lár-
gius,
Nostris adáuge sénsibus
Nescíre prorsus ómnia
Corruptiónis vúlnera.

Glória tibi, Dómine,
Qui natus es de Vírigne,
Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempitérna sácula.
Amen.

Ÿ. Diffúsa est grátia
in lábiis tuis. *R.* Prop-
térea benedíxit te Deus
in ætérnum.

Aña. ad Ben. Colúmna
es † immóbilis, Lúcia,
Sponsa Christi: quia om-
nis plebs te expéctat, ut
accípias corónam vitæ,
allelúja.

Oratio

Exáudi nos, Deus, sa-
lutáris noster: ut,

sicut de beátæ Lúciæ
Vírginis et Mártýris tuæ
festivitáte gaudémus; ita
piæ devotiónis erudiámur
afféctu. Per Dóminum
nostrum.

rejoice in the feast of
blessed Lucy, Thy Virgin
and Martyr, so may we
also be strengthened in the
love of true piety. Through
our Lord.

Commemoration of the Octave of the Immaculate Conception,
p. [18]; then of the Feria.

TERCE

Aña. Lúcia virgo.

Capit. ut supra ad Laudes.

Ÿ. Spécie tua et pul-
chritúdine tua. **R̃.** In-
ténde prospere procéde,
et regna.

Ant. O Virgin Lucy.

Chapter as above at Lauds.

Ÿ. In thy glory and thy
splendor. **R̃.** Go forth,
advance with victory and
reign.

SEXT

Aña. Per te, Lúcia
virgo.

Capit. 2 Cor. 11, 2

Æmulator enim vos Dei
æmulatióne. * Des-
póndi enim vos uni viro
vírginem castam exhi-
bére Christo.

Ÿ. Adjuvábít eam Deus
vultu suo. **R̃.** Deus in
medio ejus, non com-
movébitur.

Ant. Through thee, O
Virgin Lucy.

Chapter 2 Cor. 11, 2

For I am jealous for you
with a divine jealousy.
* For I betrothed you to one
spouse, that I might present
you a chaste virgin to Christ.

Ÿ. God shall help her
with His countenance.
R̃. God dwelleth in her,
she shall not be moved.

NONE

Aña. Soror mea Lúcia.

Capit. Eccli. 51, 13-14

Dómine, Deus meus,
exaltásti super ter-
ram habitatióne meam,
et pro morte defluente
deprecáta sum. † Invo-

Ant. Lucy, my sister.

Chapter Ecclus. 51, 13-14

O Lord, my God, Thou
hast exalted my dwell-
ing above the earth; and I
prayed for death to pass
away. † I have called upon

the Lord, the Father of my Lord, that he desert me not in the day of my trouble, * and leave me not without help in the day of the proud man.

Ÿ. God hath selected her and hath chosen her. *R.* He hath made her dwell in His tabernacle.

*cávi Dóminum Patrem Dómini mei, ut non derelinquat me in die tribulatiónis meæ, * et in témpore superbórum sine adjutório.*

Ÿ. Elégit eam Deus, et prælégit eam. *R.* In tabernáculo suo habitare facit eam.

II VESPERS

Antiphon *Oránte*, with the rest from Lauds. *Psalms*, Chapter. Short *R.* and Hymn from the Common of Virgins, p. (94).

Ÿ. Grace is poured out upon thy lips. *R.* Therefore God hath blessed thee forever.

Ant. Magn. With such great power † did the Holy Ghost establish her, that the Virgin of Christ remained immovable.

Ÿ. Diffúsa est grátia in lábiis tuis. *R.* Propterea benedíxit te Deus in ætérnum.

Aña. ad Magnif. Tanto póndere eam fixit † Spíritus Sanctus, ut Virgo Christi immóbilis permanéret.

Commemoration of the Octave, *Ant. Beátam me dicent, Ÿ. Immaculáta*, p. [15]. Then Commemoration of the Feria.

DECEMBER 14

VII DAY WITHIN THE OCTAVE

Semidouble

If the VII day within the Octave should fall on Ember Wednesday, the Office is of the Feria as in the Psalter and Proper of the Season, with Commemoration of the Octave.

Vespers of the following, Commemoration of the Feria.

If the Octave day should fall on Ember Wednesday, Vespers on the preceding day are of the VII day within the Octave, with Commemoration of the Feria. On the Octave day itself the entire Office is of the Feria as in the Psalter and Proper of the Season, with Commemoration of the Octave day at Lauds and II Vespers.

DECEMBER 15

OCTAVE OF THE IMMACULATE CONCEPTION
OF THE BLESSED VIRGIN MARY

Major Double

All as on the Feast, p. [13]. At Lauds Commemoration of the FERIA.

In the Office no notice is taken of the Vigil of St. Thomas.

DECEMBER 21

ST. THOMAS, Apostle

Second Class Double

All as in the Common of Apostles, p. (10), except the following:

Antiphon for the Magnificat at both Vespers, and for the Benedictus at Lauds:

Añā. Quia vidisti me,
† Thomā, credidisti :
beāti qui non vidērunt et
credidērunt, allelúja.

Ant. Because thou hast
seen Me, † Thomas, thou
hast believed. Blessed are
they that have not seen, and
yet have believed, alleluia.

Oratio

Da nobis, quæsumus,
Dómine, beāti Apó-
stoli tui Thomæ solem-
nitátibus gloriári: ut ejus
semper et patrociniis
sublevémur; et fidem
cóngrua devotióne secté-
mur. Per Dóminum no-
strum.

Collect

Grant us, we beseech
Thee, O Lord, to glory
in the solemn festival of Thy
blessed Apostle Thomas;
may his patronage ever help
us, and may we at all times
imitate his faith with suit-
able devotion. Through
our Lord.

For the Commemoration of Advent, Ant. O Clavis, unless this Feast is transferred to Monday; in the latter case, Ant. O Oriens.

LAUDS

Ant. Ben. Quia vidisti me, as above at Vespers.

For the Commemoration of Advent, Ant. Nolite timére, p. 39*. But if the Feast should be transferred, Ant. Nolite timére, is said on Sunday, and for the Commemoration of Advent in the Office of St. Thomas the Monday Ant. Dicit Dóminus, is said, p. 51*.

At II Vespers, all as in the Common of Apostles, p. (21), except the Antiphon for the Magnificat which is said as above at I Vespers.

Commemoration of the FERIA.

FEASTS OF JANUARY

JANUARY 10

ST. PAUL, the First Hermit, Confessor

Memorial

Ant. Vesp. I will liken him † to a wise man that built his house upon a rock.

℣. The Lord loved him and adorned him. **R.** He clothed him with a robe of glory.

Collect

O God, Who dost gladden us by the annual solemnity of blessed Paul, Thy Confessor, mercifully grant that as we celebrate his heavenly birth, we may also imitate his example. Through our Lord.

Ant. Lauds. Well done, † good and faithful servant; because thou hast been faithful over a few things, I will place thee over many things, enter thou into the joy of thy Lord.

℣. The Lord led the just in right paths. **R.** And showed him the kingdom of God.

Añ. ad Vesp. Similabo eum † viro sapienti, qui ædificávit domum suam supra petram.

℣. Amávit eum Dóminus, et ornávit eum. **R.** Stolum glóriæ induit eum.

Oratio

Deus, qui nos beáti Pauli Confessoris tui ánnua solemnitate lætíficas: concéde propítius; ut, cujus natalítia cólimus, étiam actiónes imitémur. Per Dóminum nostrum.

Añ. ad Laudes. Euge, † serve bone et fidélis, quia in pauca fuísti fidélis, supra multa te constitúam, intra in gáudium Dómini tui.

℣. Justum dedúxit Dóminus per vias rectas. **R.** Et osténdit illi regnum Dei.

JANUARY 14

ST. HILARY, Bishop, Confessor and Doctor
Minor Double

(m. t. v.) unless *Vespers* are celebrated. Ant. O Doctor
óptime... beáte Hilári. *Ÿ. Amávit, p. (5).*

Oratio

Deus, qui pópulo tuo
ætérnæ salútis beá-
tum Hilárium mínistrum
tribuísti: præsta, quæ-
sumus; ut, quem Doctó-
rem vitæ habúimus in
terris, intercessórem ha-
bére mereámur in cælis.
Per Dóminum nostrum.

Collect

O God, Who didst give
Thy people blessed Hi-
lary as a minister of eternal
salvation, we beseech Thee;
grant that we may deserve
to have him as an inter-
cessor in heaven, whom we
had as a teacher of life on
earth. Through our Lord.

Commemoration of St. Felix, Priest and Martyr:

Añā. Iste Sanctus †
pro lege Dei sui certávit
usque ad mortem, et a
verbis impiórum non tí-
muit; fundátus enim erat
supra firmam petram.

Ÿ. Glória et honóre
coronásti eum, Dómine.
R̃. Et constituísti eum
super ópera mánuum
tuárum.

Ant. This Saint † fought
even unto death for the law
of his God, and feared not
the words of the wicked;
for he was founded upon a
firm rock.

Ÿ. Thou hast crowned
him with glory and honor,
O Lord. *R̃.* And hast set
him over the works of Thy
hands.

Oratio

Concède, quæsumus,
omnípotens Deus :
ut ad meliorem vitam
Sanctórum tuórum ex-
émpla nos próvocent;
quátenus, quorum so-
lémnia ágimus, étiam
actus imitémur. Per Dó-
minum nostrum.

Collect

We beseech Thee, al-
mighty God, grant
that the examples of Thy
Saints may move us to lead
a better life; so that while
we keep their feast days, we
may also imitate their deeds.
Through our Lord.

At Lauds, Commemoration of St. Felix:

Ant. He that hateth † his life in this world shall keep it unto life eternal.

Ÿ. The just shall flourish like the palm tree. **R.** And shall grow up like the cedar of Libanus.

Añ. Qui odit † animam suam in hoc mundo, in vitam æternam custodit eam.

Ÿ. Justus ut palma florébit. **R.** Sicut cedrus Líbani multiplicábitur.

Collect as above.

Vespers of the following. Commemoration of the preceding.

JANUARY 15

ST. MAURUS O. S. B., Abbot

Second Class Double

All as in the Common of a Confessor not a Bishop, p. (85), except the following:

I VESPERS

Ant. 1 Blessed Maurus, † renowned as a patrician by birth, from his boyhood considered the reproach of Christ the Lord greater riches than the treasures of the world. Psalms from the Common of Apostles, p. (11).

2 Borne upon the wings of obedience, † he ran out upon the waters, nor could he be engulfed by the waves who was carried by the Spirit of the Lord.

3 Blessed Maurus, † a disciple of Saint Benedict from tender years, imitated his master's virtues with ever increasing fervor.

Añ. 1 Beátus Maurus, † patricio genere illústris, a púero majóres divítias æstimávit thesáuris mundi, impropérium Christi Dómini. Psalmi de Comuni Apostolorum, p. (11).

2 Obediéntiæ pennis † elátus super aquas gráditur, nec flúctibus mergi pótuit, qui spíritu Dei ferebátur.

3 Beátus Maurus, † a téneris annis sancti Benedicti discípulus, abundántius æmulátor éxstitit paternárum virtútum.

4 Eléctus est † a Dómino, ut esset monachórum exémpLAR, et præcípUUS sanctæ Régulæ miníster.

Capit. Isa. 43, 1-3

Noli timére, quia redémi te, et vocávi te nómine tuo: meus es tu. † Cum transieris per aquas, tecum ero; * quia ego Dóminus Deus tuus, Sanctus IsraëL, Salvátor tuus.

R̃. br. Os iusti * Meditábitur sapiéntiam. Os iusti. Ṽ. Et lingua ejus loquétur judícium. Meditábitur. Glória Patri. Os iusti.

Hymnus

Qui te, posthábitis ómnibus, ámbiunt,
Horum præsidium, dux,
Deus, et decus,
Quas Mauri méritis, muneribus tuis,
Laudes pángimus, áccipe.

Hic gentilitiis major
honóribus,
Spretis lætus adit claustra palátiis,
Calcat delicias, prædia,
púrpuram,
Ut Christi súbeat jugum.

4 He was chosen † by the Lord to be a model for monks and an outstanding promotor of the Holy Rule.

Chapter Isa. 43, 1-3

Fear not, for I have redeemed thee by thy name; thou art Mine. † When thou shalt pass through the waters, I will be with thee; * for I am the Lord thy God, the Holy One of Israel, thy Savior.

Short R̃. The mouth of the just * Uttereth wisdom. The mouth. Ṽ. And his tongue speaketh justice. Uttereth wisdom. Glory be to the Father. The mouth.

Hymn

Defender, leader true,
thine own companions
deemed
Thy splendor half divine,
since all were less esteemed:
For thy most worthy deeds,
Maurus, accept the lays
Wherewith we celebrate thy
praise.

Born of a noble stock,
great honor was his due,
But palaces he spurned, and
from the world withdrew;
Delights he trampled down,
estates and robes unpriced,
To undergo the yoke of
Christ.

The holy Abbot's grace,
before his eyes displayed,
By deeds of equal worth he
eagerly portrayed;
The pattern of the life
monastic shone in truth
From every action of the
youth.

Sternly with sackcloth
rough, selfmastery he
wrought;
And by the curb of law,
unbroken silence sought;
The ever-watchful nights in
fervent prayer he spent;
Whole days of fasting un-
derwent.

Right speedily he flew to
do the father's hest,
Dry-shod, the waters deep
with fearless feet he
pressed;
And safely he returned with
Placidus, set free
Like Peter walking on the
sea.

To Thee, O Trinity, high
praise and honor be,
Whose countenance desired
the heaven-dwellers see:
Grant that the Holy Rule
may be our pathway plain
The prize of Maurus to
attain. Amen.

℣. The Lord loved him
and adorned him. ℞. He
clothed him with a robe of
glory.

Sancti propósitam Pa-
tris imáginem
Gestis compáribus sédu-
lus éxprimit;
Spectándis púeri lucet in
áctibus
Vitæ norma monástica.

Se sacco rígido con-
terit áspero,
Frenat perpétui lege si-
léntii;
Noctes in précibus pér-
vigil éxigit,
Jejúnus sólidos dies.

Dum jussis pátriis éx-
citus ádvolat,
Sicco calcat aquas impá-
vidus pede,
Edúcit Plácidum gúrgite
sóspitem,
Et Petro símilis redit.

Laudum jugis honor
sit tibi, Trínitas,
Quæ vultus sátiat lúmine
Cælités:
Da sanctæ fámulis trá-
mite Régulæ,
Mauri præmia cónsequi.
Amen.

℣. Amávit eum Dó-
minus, et ornávit eum.
℞. Stolum glóriæ induit
eum.

Añā. ad **Magnif.** O beátum virum, † qui, spreto sáculo, jugum sanctæ Régulæ a téneris annis amáneris portávit; et factus obédiens usque ad mortem, semetípsum abnegávit, ut Christo totus adhæreret, allelúja.

Oratio

Deus, qui beátum Maurum ad imitándum obediéntiæ exémp-
plum, sicco pede super aquas ambuláre fecísti: concéde; ut et virtútum ipsíus implére documén-
ta, et præmiórum obtinére consórtia mereámur. Per Dóminum nostrum.

Ant. Magn. O blessed man! † who spurning the world, lovingly carried the yoke of the Holy Rule from tender years, and having become obedient unto death, mortified himself in order to cling wholly to Christ, alleluia.

Collect

O God, Who, to give us a pattern of obedience to follow, didst make blessed Maurus to walk dry-shod on the waters, grant that we may become worthy to practise the teachings given to us by his virtues and to obtain a share in his reward. Through our Lord.

Commemoration of the preceding:

Añā. O Doctor óptime, † Ecclesiæ sanctæ lumen, beáte Hilári, divínæ legis amátor, deprecáre pro nobis Fílium Dei.

Ÿ. Justum dedúxit Dóminus per vias rectas.
R. Et osténdit illi regnum Dei.

Ant. O blest teacher, † light of holy Church, blessed Hilary, thou lover of God's law, plead with the Son of God for us.

Ÿ. The Lord led the just in right paths. **R.** And showed him the kingdom of God.

Collect Deus, qui pópulo, p. [30].

LAUDS - HOURS

Añā. I Beátus Maurus, † patrício gènere illústris, a púero majóres divítias æstimávit thesáuris mundi, impropérium Christi Dómini.

Ant. I Blessed Maurus, † renowned as a patrician by birth, from his boyhood considered the reproach of Christ the Lord greater riches than the treasures of

the world. **Ps. 92** The Lord is King, with the rest as in the **Psalter**, p. 53.

2 Borne upon the wings of obedience, † he ran out upon the waters, nor could he be engulfed by the waves who was carried by the Spirit of the Lord.

3 Blessed Maurus, † a disciple of Saint Benedict from tender years, imitated his master's virtues with ever increasing fervor.

4 From the house † of prayer he passed into the place of the wondrous tabernacle, even unto the house of God, for Whom he burned with exceeding great love.

5 He was chosen † by the Lord to be a model for monks and an outstanding promotor of the Holy Rule.

Chapter **Isa. 43, 1-3**

Fear not, for I have redeemed thee by thy name; thou art Mine. † When thou shalt pass through the waters, I will be with thee, * for I am the Lord thy God, the Holy One of Israel, thy Savior.

Short R̃. The Lord loved him * And adorned him. The Lord. **Y.** He clothed

Ps. 92 Dóminus regnávít, cum reliquis ut in **Psalterio**, p. 53.

2 Obediéntiæ pennís † elátus super aquas gráditur, nec flúctibus mergi pótuit, qui spírítu Dei ferebátur.

3 Beátus Maurus, † a téneris annis sancti Benedicti discípulus, abundantius æmulátor éxstitit paternárum virtútum.

4 Ex domo † oratiónis transívit in locum tabernáculi admirábilis, usque ad domum Dei, cujus nímio amóre flagrábat.

5 Eléctus est † a Dómino, ut esset monachórum exémpLAR, et præcípUUS sanctæ Régulæ míníster.

Capit. **Isa. 43, 1-3**

Noli timére, quia redémi te, et vocávi te nómine tuo: meus es tu. † Cum transieris per aquas, tecum ero; * quia ego Dóminus Deus tuus, Sanctus Israél, Salvátor tuus.

R̃. br. Amávit eum Dóminus, * Et ornávit eum. Amávit. **Y.** Stola

glóriæ induit eum. Et
ornávit. Glória Patri.
Amávit.

Hymnus

Jesu, coróna célsior,
Et véritas sublími-
Qui confiténti sérvulo
Reddis perénne præ-
mium:

Da supplicánti cœtui,
Obténtu hujus óptimi,
Remissionem críminum,
Rumpéndo nexum vín-
culi.

Anni recúrso témpore,
Dies illúxit lúmine,
Quo Sanctus hic de cór-
pore
Polum migrávit præpo-
tens.

Hic vana terræ gáudia
Et luculénta prædia
Pollúta sordé députans,
Ovans tenet cæléstia.

Te, Christe, Rex piís-
sime,
Hic confiténdó júgiter,

him with a robe of glory.
And adorned. Glory be
to the Father. The Lord.

Hymn

O Jesus, Crown above the
sky,
Thou everlasting Truth
most high,
Who dost to Thy Confessor
give
Rewards with those that ever
live:

Thy lowly bands of sup-
pliants spare;
O may we, aided by his
prayer,
Remission of our sins obtain
And freedom from each
binding chain.

Again the slowly circling
year
The day of glory bringeth
here
Whereon Thy Saint, from
flesh set free,
In power ascended up to
Thee.

He deemed the vain de-
lights of earth,
Its boasted glories, little
worth;
And spurning them as taint-
ed, passed
To heaven's triumphant joys
at last.

By ever owning Thee his
King,
O Christ most gracious, did
he fling

The haughty foe beneath
his feet,
And all his minions bravely
beat.

Renowned for faith and
virtue, he
Confessed his Lord so con-
stantly,
And with such fasts his
flesh subdued
That he obtained supernal
food.

O Thou, most full of love
and grace,
We humbly fall before Thy
face;
For this Thy servant's sake,
we pray,
Wipe all the debt we owe
away.

Glory to Thee, O Father,
Lord,
And to Thy Sole-begotten
Word,
Both with the Holy Spirit
One
While everlasting ages run.
Amen.

℣. The Lord led the just
in right paths. *R.* And
showed him the kingdom
of God.

Ant. Ben. O blessed man!
† who spurning the world,
lovingly carried the yoke of
the Holy Rule from tender
years, and having become
obedient unto death, mor-
tified himself in order to

Calcávit hostem fórtiter
Supérbum ac satéllitem.

Virtúte clarus et fide,
Confessi6nis 6rdine,
Jejúna membra déferens,
Dapes supérnas 6btinet.

Proínde te, piíssime,
Precámur omnes súpli-
ces,
Ut hujus almi grátia
Nobis remíttas débita.

Glória Patri Dómino,
Glória Unigénito,
Una cum Sancto Spíritù,
In sempitérna sǎcula.
Amen.

℣. Justum dedúxit Dó-
minus per vias rectas.
R. Et osténdit illi re-
gnum Dei.

Añ. ad Ben. O beátum
virum, † qui, spreto sǎ-
culo, jugum sanctæ Ré-
gulæ a téneris annis
amánter portávit; et
factus obédiens usque
ad mortem, semetípsum

abnegávit, ut Christo totus adhæreret, allelúja.

cling wholly to Christ, alleluia.

Oratio

Deus, qui beátum Maurum ad imitándum obediéntiæ exemplum, sicco pede super aquas ambuláre fecísti: concéde; ut et virtútum ipsíus implére documénta, et præmiórum obtinére consórtia mereámur. Per Dóminum nostrum.

Collect

O God, Who, to give us a pattern of obedience to follow, didst make blessed Maurus to walk dry-shod on the waters, grant that we may become worthy to practise the teachings given to us by his virtues and to obtain a share in his reward. Through our Lord.

TERCE

Añã. Obediéntiæ pen-
nis.

Capit. ut supra ad Laudes.

Ÿ. Amávit eum Dóminus, et ornávit eum.
R̃. Stolum glóriæ induit eum.

Ant. Borne upon the wings of obedience.

Chapter as above at Lauds.

Ÿ. The Lord loved him and adorned him. **R̃.** He clothed him with a robe of glory.

SEXT

Añã. Beátus Maurus.

Capit. Prov. 4, 3-4

Et ego fílius fui patris mei: † et docébat me, atque dicébat: Suscípíat verba mea cor tuum, * custódi præcépta mea, et vives.

Ÿ. Os justí meditábitur sapiéntiam. **R̃.** Et lingua ejus loquétur júdícium.

Ant. Blessed Maurus.

Chapter Prov. 4, 3-4

For I also was my father's son, † and he taught me and said: Let thy heart receive my words, * keep my commandments and thou shalt live.

Ÿ. The mouth of the just uttereth wisdom. **R̃.** And his tongue speaketh justice.

NONE

Ant. He was chosen.

Aña. Eléctus est.

Chapter Hebr. II, 9-10

Capit. Hebr. II, 9-10

By faith he abode in the Land of Promise as in a foreign land, † dwelling in tents with the co-heirs of the same promise; * for he was looking for the city that has the foundations, of which city the architect and the builder is God.

Fide demorátus est in terra repromissionis tamquam in aliéna, † in cásulis habitádo, cum coherédibus repromissionis ejúsdem. * Exspectábat enim fundaménta habéntem civitátem: cujus ártifex et cónditor Deus.

Ÿ. The law of his God is in his heart. **R̃.** And his steps do not falter.

Ÿ. Lex Dei ejus in corde ipsíus. **R̃.** Et non supplantabúntur gressus ejus.

II VESPERS

All as in I Vespers, p. [31], except the following:

Ÿ. The Lord led the just in right paths. **R̃.** And showed him the kingdom of God.

Ÿ. Justum dedúxit Dóminus per vias rectas. **R̃.** Et osténdit illi regnum Dei.

Ant. Magn. This day † blessed Maurus lying on a mat before the altar died happily; this day Saint Benedict's first-born ascended safely to Christ on high, led by the Holy Rule, accompanied by choirs of Angels; this day the obedient man telling his victories merited to be crowned by the Lord, alleluia.

Aña. ad Magnif. Hódie † sanctus Maurus super cilícium stratus coram altári feliciter occúbuit. Hódie primogénitus beáti Benedicti discípulus per ducátum sanctæ Régulæ secúrus ascéndens, choris comitátus angélicis, pervénit ad Christum. Hódie vir obédiens loquens victórias a Dómino coronári méruit, allelúja.

JANUARY 16

ST. MARCELLUS I, Pope and Martyr

Memorial

Añ. ad Laudes. Qui odit † ánimam suam in hoc mundo, in vitam ætérnam custódit eam.

Ÿ. Justus ut palma florébit. **R.** Sicut cedrus Líbani multiplicábitur.

Oratio

Preces pópuli tui, quæsumus, Dómine, cleménter exáudi: ut beáti Marcélli Mártiris tui atque Pontíficis méritis adjuvémur, cujus passióne lætámur. Per Dóminum nostrum.

Vespers of the following.

Ant. Lauds. He that hateth † his life in this world shall keep it unto life eternal.

Ÿ. The just shall flourish like the palm tree. **R.** And shall grow up like the cedar of Libanus.

Collect

We beseech Thee, O Lord, mercifully hear the prayers of Thy people, that we may be aided by the merits of blessed Marcellus, Thy Martyr and Bishop, in whose martyrdom we rejoice. Through our Lord.

JANUARY 17

ST. ANTHONY, Abbot

Minor Double

Oratio

Intercéssio nos, quæsumus, Dómine, beáti Antónii Abbátis coméndet: ut, quod nostris méritis non valémus, ejus patrocínio assequámur. Per Dóminum nostrum.

Collect

We beseech Thee, O Lord, may the intercession of the blessed Abbot Anthony obtain for us Thy favor; grant us to receive through his patronage that which we are unable to acquire by our own merits. Through our Lord.

In Vespers, Commemoration of the following.

JANUARY 18

ST. PRISCA, Virgin and Martyr

Memorial

Ant. Vesp. Come, Spouse of Christ, † receive the crown which the Lord hath prepared for thee for all eternity.

℟. In thy glory and thy splendor. **R.** Go forth, advance with victory and reign.

Collect

We beseech Thee, almighty God, grant that we who celebrate the heavenly birth of blessed Prisca, Thy Virgin and Martyr, may rejoice in her annual festival and profit by the example of such great faith. Through our Lord.

Ant. Lauds. The kingdom of heaven † is like a merchant seeking good pearls, who, when he had found one of great price, gave all that he had and bought it.

℟. Grace is poured out upon thy lips. **R.** Therefore God hath blessed thee forever.

Añā. ad Vesp. Veni, Sponsa Christi, † accipe coronam, quam tibi Dominus præparavit in ætérnum.

℟. Spécie tua et pulchritúdine tua. **R.** Inténde, prospere procéde, et regna.

Oratio

Da, quæsumus, omnipotens Deus; ut, qui beátæ Priscæ Vírginis et Mártýris tuæ natalítia cólimus, et ánnua solemnitate lætémur, et tantæ fidei proficiámus exémplo. Per Dóminum nostrum.

Añā. ad Laudes. Símile est † regnum cælórum hómini negotiatóri quærénti bonas margarítas: invénta una pretiósā, dedit ómnia sua, et comparávit eam.

℟. Diffúsa est grátia in lábiis tuis. **R.** Propterea benedíxit te Deus in ætérnum.

JANUARY 19

SS. MARIUS, MARTHA, AUDIFAX,
and ABACHUM, *Martyrs*

Memorial

Añã. ad Vesp. Istórum est enim † regnum cælórum, qui contempsérunt vitam mundi, et pervenérunt ad præmia regni, et lavérunt stolas suas in ságuine Agni.

Ÿ. Lætámini in Dómino et exsultáte, justi.
℞. Et gloriámini, omnes recti corde.

Oratio

Exáudi, Dómine, pópulum tuum cum Sanctórum tuórum patrocinio supplicántem : ut et temporális vitæ nos tríbuas pace gaudére; et æternæ reperire subsidium. Per Dóminum nostrum.

Añã. ad Laudes. Vestri capilli cápitis † omnes numeráti sunt: nolíte timére: multis passéribus meliôres estis vos.

Ÿ. Exsultábunt Sancti in glória. ℞. Lætabúntur in cubilibus suis.

Vespers of the following.

Ant. Vesp. Theirs is the kingdom of heaven † who despising a worldly life have attained the rewards of the kingdom, and have washed their robes in the Blood of the Lamb.

Ÿ. Be glad in the Lord and rejoice, ye just. ℞. And exult, all ye upright of heart.

Collect

Hear Thy people, O Lord, making supplication under the patronage of Thy Saints, that Thou wouldst grant us both to enjoy peace in this life, and find help unto life eternal. Through our Lord.

Ant. Lauds. The very hairs † of your head are all numbered. Therefore do not be afraid; you are of more value than many sparrows.

Ÿ. The just exult in their glory. ℞. They shout for joy on their beds.

JANUARY 20

SS. FABIAN, Pope, and SEBASTIAN, Martyrs

Minor Double

Collect

Be mindful of our weakness, almighty God, and because we are oppressed by the burden of our deeds, grant that the glorious intercession of Thy blessed Martyrs Fabian and Sebastian, may protect us. Through our Lord.

Oratio

Infirmi^{ta}tem nostram respice, omnipotens Deus: et, quia pondus propriæ actionis gravat, beatórum Mártýrum tuórum Fabiáni et Sebastiáni intercés^{si}o gloriósa nos prótegat. Per Dóminum nostrum.

After Septuagesima. Commemoration of the Feria.

Vespers of the following; Commemoration of the preceding.

JANUARY 21

ST. AGNES, Virgin and Martyr

Major Double

I VESPERS

Ant. 1 Agnes having entered † the place of infamy, found an Angel of the Lord ready. **Psalms** from the **Common** of **Apostles**, p. (II).

2 For I have with me † an Angel of the Lord as a guardian of my body.

3 My Lord Jesus Christ † has espoused me with a ring, and as a bride He has adorned me with a crown.

4 Rejoice with me † and be glad, because with all

Añ. 1 Ingréssa Agnes † turpitúdinis locum, Angelum Dómini præparátum invénit. **Psalmi** de **Communi Apostolorum**, p. (II).

2 Mecum enim hábeo † custódem córporis mei, Angelum Dómini.

3 Anulo suo subarrhavit me † Dóminus meus Jesus Christus, et tamquam sponsam decoravit me coróna.

4 Congaudéte mecum, † et congratulámini, quia

cum his ómnibus lúcidas
sedes accépi.

Capit. Eccli. 51, 1-3

Confitébor tibi, Dómi-
ne, Rex, et collau-
dábo te Deum Salvató-
rem meum. † Confitébor
nómini tuo: quóniam ad-
jutor et protector factus
es mihi, * et liberásti
corpus meum a perdi-
tione.

R. br. Adjuvabit eam
* Deus, vultu suo. Adju-
vabit. **Y.** Deus in médio
ejus, non commovébitur.
Deus. Glória Patri. Adju-
vabit.

Hymnus

Jesu, coróna Vírginum,
Quem Mater illa cón-
cipit,
Quæ sola Virgo pártu-
rit,
Hæc vota clemens áccipe:

Qui pascis inter lília,
Septus choréis Vírgi-
num,
Sponsus decórus glória
Sponsisque reddens præ-
mia.

Quocúmque pergis,
Vír-gines
Sequúntur, atque láu-
dibus

these I have received a
throne of glory.

Chapter Ecclus. 51, 1-3

I will give glory to Thee,
O Lord, O King, and I
will praise Thee, O God
my Savior. † I will give
glory to Thy Name, for
Thou hast been a helper
and a protector to me, * and
hast preserved my body
from destruction.

Short R. God shall help
her * With His countenance.
God shall help. **Y.** God
dwelleth in her, she shall
not be moved. **With His.**
Glory be to the Father.
God shall help.

Hymn

Jesus, the Virgins' crown,
do Thou
Accept us, as in prayer we
bow;
Born of that Virgin, whom
alone
The Mother and the Maid
we own.

Amongst the lilies Thou
dost feed,
With Virgin choirs accom-
panied;
With glory decked, the spot-
less brides
Whose bridal gifts Thy love
provides.

They, wheresoe'er Thy
footsteps bend,
With hymns and praises
still attend;

In blessed troops they follow
Thee,
With dance, and song, and
melody.

We pray Thee therefore
to bestow
Upon our senses here below
Thy grace, that so we may
endure
From taint of all corruption
pure.

To God the Father, God
the Son,
And God the Spirit, Three
in One,
Praise, honor, might and
glory be
From age to age eternally.
Amen.

℣. In thy glory and thy
splendor. ℞. Go forth,
advance with victory and
reign.

Ant. Magn. Blessed
Agnes, † in the midst of the
flames prayed with out-
stretched hands, saying: O
Father almighty, alone to be
worshipped, to be feared,
and to be adored, I give
Thee thanks that through
Thy Son I have escaped the
threats of the sacrilegious
tyrant and by an unspotted
path have passed over the
defilements of the flesh;
behold, I now come to Thee
Whom I have loved, Whom
I have sought, and for
Whom I have always longed.

Post te canéntes cúrsi-
tant,
Hymnósque dulces pér-
sonant.

Te deprecámur lár-
gius,
Nostris adáuge sénsi-
bus
Nescire prorsus ómnia
Corruptiónis vúlnera.

Laus, honor, virtus,
glória
Deo Patri, et Fílio,
Sancto simul Paráclito,
In sæculórum sæcula.
Amen.

℣. Spécie tua et pul-
chritúdine tua. ℞. In-
ténde, próspere procéde,
et regna.

Añ. ad Magnif. Beáta
Agnes † in médio flam-
márum expánsis máni-
bus orábat: Te déprecór,
omnípotens, adoránde,
colénde, Pater metuénde,
quia per sanctum Fílium
tuum evási minas sacrí-
legi tyránni, et carnis
spurcítiás immaculáto
calle transívi: et ecce
vénio ad te, quem amávi,
quem quási vi, quem
semper optávi.

Oratio

Omnípotens sempitér-
ne Deus, qui infirma
mundi eligis, ut fórtia
quæque confúndas: con-
céde propítius; ut, qui
beátæ Agnétis Vírginis
et Mártiris tuæ solémnia
cólimus, ejus apud te
patrocínia sentiámus.
Per Dóminum nostrum.

Collect

Almighty and eternal God,
Who dost choose the
weak things of the world to
confound the strong, merci-
fully grant, that we who
celebrate the solemnity of
blessed Agnes, Thy Virgin
and Martyr, may experience
her intercession with Thee.
Through our Lord.

Then follows the Commemoration of Ss. Fabian and Sebastian:

Añā. Gaudent in cælis
† ánimæ Sanctórum, qui
Christi vestígia sunt se-
cúti; et, quia pro ejus
amóre ságuinem suum
fuderunt, ideo cum Chri-
sto exsúltant sine fine.

Ÿ. Exsultábunt Sancti
in glória. **R̃.** Lætábúntur
in cubilibus suis.

Ant. In heaven † the souls
of the Saints rejoice, who
have followed in Christ's
footsteps; and since they
shed their blood for Him,
they rejoice with Him for-
ever.

Ÿ. The just exult in their
glory. **R̃.** They shout for
joy on their beds.

Collect Infirmitátem, as above, p. [43].

After Septuagesima, Commemoration of the FERIA.

LAUDS - HOURS

Añā. 1 Ingréssa Agnes
† turpitúdinis locum,
Angelum Dómini præ-
parátum invénit. **Ps. 92**
Dóminus regnávít, **cum**
reliquis ut in Psalterio,
p. 53.

2 Mecum enim hábeo
† custódem córporis mei,
Angelum Dómini.

3 Anulo suo subar-
rhávit me † Dóminus

Ant. 1 Agnes having en-
tered † the place of infamy,
found an Angel of the Lord
ready. **Ps. 92** The Lord is
King, with the rest as in the
Psalter, p. 53.

2 For I have with me †
an Angel of the Lord as a
guardian of my body.

3 My Lord Jesus Christ †
has espoused me with a ring,

and as a bride He has adorned me with a crown.

4 I will bless Thee, † O Father of my Lord Jesus Christ, because by Thy Son the fire that surrounded me was quenched.

5 Rejoice with me † and be glad, because with all these I have received a throne of glory.

Chapter Ecclus. 51, 1-3

I will give glory to Thee, O Lord, O King, and I will praise Thee, O God my Savior. † I will give glory to Thy Name, for Thou hast been a helper and a protector to me, * and hast preserved my body from destruction.

Short *R.* In thy glory * And thy splendor. In thy glory. *V.* Go forth, advance with victory and reign. And Thy. Glory be to the Father. In thy glory.

Hymn

Jesus, the Virgins' crown,
do Thou
Accept us, as in prayer we
bow;
Born of that Virgin, whom
alone
The Mother and the Maid
we own.

meus Jesus Christus, et tamquam sponsam decoravit me coróna.

4 Benedíco te, † Pater Dómini mei Jesu Christi, quia per Fílium tuum ignis exstíctus est a látere meo.

5 Congaudéte mecum, † et congratulámini, quia cum his ómnibus lúcidas sedes accépi.

Capit. Eccli. 51, 1-3

Confitébor tibi, Dómine, Rex, et collaudábo te Deum Salvatórem meum. † Confitébor nómini tuo : quóniam adjútor et protéctor factus es mihi, * et liberásti corpus meum a perditíone.

R. br. Spécie tua * Et pulchritúdine tua. Spécie. *V.* Inténde, prospere procéde, et regna. Et pulchritúdine. Glória Patri. Spécie.

Hymnus

Jesu, coróna Vírginum,
Quem Mater illa cón-
cipit,
Quæ sola Virgo pártu-
rit,
Hæc vota clemens áccipe:

Qui pascis inter lília,
Septus choréis Vírgi-
num,
Sponsus decórus glória
Sponsisque reddens præ-
mia.

Quocúmque pergis,
Vírines
Sequúntur, atque láu-
dibus
Post te canéntes cúrsi-
tant,
Hymnósque dulces pér-
sonant.

Te deprecámur lár-
gius,
Nostris adáuge sénsi-
bus
Nescíre prorsus ómnia
Corruptiónis vúlnera.

Laus, honor, virtus,
glória
Deo Patri, et Fílio,
Sancto simul Paráclito,
In sæculórum sæcula.
Amen.

Ÿ. Diffúsa est grátia in
lábiis tuis. R̃. Propterea
benedíxit te Deus in
atérnum.

Añã. ad Ben. Ecce,
quod concupívi, † jam
vídeo: quod sperávi, jam
téneo: ipsi sum juncta
in cælis, quem in terris

Amongst the lilies Thou
dost feed,
With Virgin choirs accom-
panied;
With glory decked, the spot-
less brides
Whose bridal gifts Thy love
provides.

They, wheresoe'er Thy
footsteps bend,
With hymns and praises
still attend;
In blessed troops they follow
Thee,
With dance, and song, and
melody.

We pray Thee therefore
to bestow
Upon our senses here below
Thy grace, that so we may
endure
From taint of all corruption
pure.

To God the Father, God
the Son,
And God the Spirit, Three
in One,
Praise, honor, might and
glory be
From age to age eternally.
Amen.

Ÿ. Grace is poured out
upon thy lips. R̃. There-
fore God hath blessed thee
forever.

Ant. Ben. Behold, that
which I desired † I already
see; that for which I hoped
I already possess; I am
united with Him in heaven

Whom I loved with all devotion on earth.

Collect

Almighty and eternal God, Who dost choose the weak things of the world to confound the strong, mercifully grant, that we who celebrate the solemnity of blessed Agnes, Thy Virgin and Mártýr, may experience her intercession with Thee. Through our Lord.

pósita, tota devotióne diléxi.

Oratio

Omnípotens sempitér-
ne Deus, qui infirma
mundi éligis, ut fórtia
quæque confúndas: con-
céde propítius; ut, qui
beátæ Agnétis Virginis
et Mártýris tuæ solém-
nia cólimus, ejus apud te
patrocínia sentiámus. Per
Dóminum nostrum.

After Septuagesima, Commemoration of the Feria.

TERCE

Ant. For I have with me.

Añã. Mecum enim há-
beo.

Chapter as above at Lauds.

Capit. ut supra ad Laudes.

Ÿ. In thy glory and thy
splendor. **℞.** Go forth,
advance with victory and
reign.

Ÿ. Spécie tua et pul-
chritú-dine tua. **℞.** In-
tén-de, prós-pere procé-de,
et regna.

SEXT

Ant. My Lord Jesus
Christ.

Añã. Anulo suo subar-
rhávit me.

Chapter Ecclus. 51, 4-5

Capit. Eccli. 51, 4-5

Thou hast delivered me,
according to the multi-
tude of the mercy of Thy
Name, from them that did
roar, prepared to devour;
† out of the hands of them
that sought my life, * and
from the gates of afflictions,
which compassed me about.

Liberásti me secúndum
multitú-dinem mise-
ricórdiæ nó-minis tui a
rugiéntibus, præparátis
ad escam, † de má-ni-
bus quæréntium ánimam
meam, * et de multis tri-
bulatió-nibus quæ cir-
cumdederunt me.

Ÿ. God shall help her
with His countenance.

Ÿ. Adjuvábít eam Deus
vultu suo. **℞.** Deus in

médio ejus, non com-
movébitur.

R. God dwelleth in her, she
shall not be moved.

NONE

Añã. Congaudéte me-
cum.

Ant. Rejoice with me.

Capitulum

Chapter

Eccli. 51, 8 et 12

Ecclus. 51, 8 and 12

Laudábit usque ad
mortem ánima mea
Dóminum, † quóniam
érui sustinéntes te, et
liberas eos de manu an-
gústia, * Dómine, Deus
noster.

My soul shall praise the
Lord even to death, †
for Thou deliverest them
that wait for thee, and savest
them out of the hands of the
nations, * O Lord, our God.

Ÿ. Elégit eam Deus,
et prælégit eam. **R.** In
tabernáculo suo habitáre
facit eam.

Ÿ. God hath selected
her and hath chosen her.
R. He hath made her dwell
in His tabernacle.

II VESPERS

Ant. Ingréssa Agnes, with the rest from I Vespers, p. [43].
Ps. 109 Dixit Dóminus Dómino meo, p. 212; **Ps.** 111 Beátus vir,
qui timet Dóminum, p. 214; **Ps.** 112 Laudáte, púeri, Dóminum,
p. 215; **Ps.** 126 Nisi Dóminus ædificáverit domum, p. 208.

Chapter, Short **R.** and Hymn, as at I Vespers, p. [44].

Ÿ. Diffúsa est grátia in
lábiis tuis. **R.** Proptérea
benedíxit te Deus in
ætérnum.

Ÿ. Grace is poured out
upon thy lips. **R.** There-
fore God hath blessed thee
forever.

Añã. ad Magnif. Stans
beáta Agnes † in médio
flammæ, expánsis máni-
bus orábat ad Dóminum:
Omnípotens, adoránde,
colénde, treménde, be-
nedíco te, et glorífico no-
men tuum in ætérnum.

Ant. Magn. Blessed
Agnes standing † in the
midst of the flames with
outstretched hands, prayed
unto the Lord: O Thou
almighty, alone to be adored,
to be worshipped, to be
feared; I bless Thee, and I
glorify Thy Name forever.

Commemoration (after Septuagesima of the Feria and) of
St. Vincent.

JANUARY 22

ST. VINCENT, *Martyr**Memorial*

Ant. Vesp. This Saint † fought even unto death for the law of his God, and feared not the words of the wicked; for he was founded upon a firm rock.

℣. Thou hast crowned him with glory and honor, O Lord. *R.* And hast set him over the works of Thy hands.

Collect

Give ear, O Lord, to our supplications, that we who know ourselves to be guilty by reason of our sinfulness, may be mercifully delivered by the intercession of Thy blessed Martyr Vincent. Through our Lord.

Ant. Lauds. He that hateth † his life in this world shall keep it unto life eternal.

℣. The just shall flourish like the palm tree. *R.* And shall grow up like the cedar of Libanus.

Añā. ad Vesp. Iste Sanctus † pro lege Dei sui certavit usque ad mortem, et a verbis impiórum non tímuit : fundátus enim erat supra firmam petram.

℣. Glória et honóre coronásti eum, Dómine. *R.* Et constituísti eum super ópera mánuum tuárum.

Oratio

Adésto, Dómine, supplicatióibus nostris : ut, qui ex iniquitáte nostra reos nos esse cognóscimus, beáti Vincéntii Mártiris tui intercessióne liberémur. Per Dóminum nostrum.

Añā. ad Laudes. Qui odit † ánimam suam in hoc mundo, in vitam ætérnam custódit eam.

℣. Justus ut palma florébit. *R.* Sicut cedrus Libani multiplicábitur.

JANUARY 23

ST. EMERENTIANA, Virgin and Martyr

Memorial

Añā. ad Vesp. Veni, Sponsa Christi, † accipe corónam, quam tibi Dóminus præparávit in ætérnum.

Ÿ. Spécie tua et pulchritúdine tua. **R.** Inténde, próspere procéde, et regna.

Oratio

Indulgéntiam nobis, quæsumus, Dómine, beáta Emerentiána Virgo et Martyr implóret: quæ tibi grata semper éxstitit, et mérito castitátis, et tuæ professióne virtútis. Per Dóminum nostrum.

Añā. ad Laudes. Simile est † regnum cælórum hómini negotiátóri quærénti bonas margarítas: invénta una pretiósā, dedit ómnia sua, et comparávit eam.

Ÿ. Diffúsa est grátia in lábiis tuis. **R.** Proptérea benedixit te Deus in ætérnum.

Ant. Vesp. Come, Spouse of Christ, † receive the crown which the Lord hath prepared for thee for all eternity.

Ÿ. In thy glory and thy splendor. **R.** Go forth, advance with victory and reign.

Collect

We beseech Thee, O Lord, may blessed Emerentiana Thy Virgin and Martyr, who was ever pleasing to Thee by reason of her chastity and acknowledgment of Thy power, implore for us Thy forgiveness. Through our Lord.

Ant. Lauds. The kingdom of heaven † is like a merchant seeking good pearls, who, when he had found one of great price, gave all that he had and bought it.

Ÿ. Grace is poured out upon thy lips. **R.** Therefore God hath blessed thee forever.

JANUARY 24

ST. TIMOTHY, Bishop and Martyr

Memorial

Ant. Vesp. This Saint † fought even unto death for the law of his God, and feared not the words of the wicked; for he was founded upon a firm rock.

Ÿ. Thou hast crowned him with glory and honor, O Lord. **R.** And hast set him over the works of Thy hands.

Collect

Be mindful of our weakness, almighty God, and because we are oppressed by the burden of our deeds, grant that the glorious intercession of blessed Timothy, Thy Martyr and Bishop, may protect us. Through our Lord.

Ant. Lauds. He that hateth † his life in this world shall keep it unto life eternal.

Ÿ. The just shall flourish like the palm tree. **R.** And shall grow up like the cedar of Libanus.

Añā. ad Vesp. Iste Sanctus † pro lege Dei sui certavit usque ad mortem, et a verbis impiórum non tímuit, fundátus enim erat supra firmam petram.

Ÿ. Glória et honóre coronásti eum, Dómine. **R.** Et constituísti eum super ópera mánuum tuárum.

Oratio

Infirmítatem nostram réspice, omnípotens Deus: et, quia pondus própriæ actiónis gravat, beáti Timóthei Mártýris tui atque Pontíficis intercésio gloriósa nos próteget. Per Dóminum nostrum.

Añā. ad Laudes. Qui odit † ánimam suam in hoc mundo, in vitam ætérnam custódit eam.

Ÿ. Justus ut palma florébit. **R.** Sicut cedrus Líbani multiplicábitur.

Vespers of the following: Commemoration of St. Peter, Apostle, and after Septuagesima of the Feria.

JANUARY 25

CONVERSION of ST. PAUL, *Apostle**Major Double*

I VESPER

Añ. 1 Ego plantávi,
† Apóllo rigávit, Deus
autem incrementum de-
dit, allelúja. *Psalmi de*
Communi Apostolorum,
p. (11).

2 Libénter gloriábor †
in infirmitátibus meis, ut
inhábitet in me virtus
Christi.

3 Grátia Dei † in me
vácua non fuit, sed grátia
ejus semper in me manet.

4 Ter virgis cæsus sum,
† semel lapidátus sum,
ter naufrágium pértuli
pro Christi nómine.

Capit. Act. 9, 1-2

Saulus adhuc spirans
minárum et cædis in
discípulos Dómini, † ac-
cæssit ad principem sa-
cerdótum, et pétiiit ab eo
epístolas in Damáscum
ad synagógas; * ut, si
quos invenísset hujus viæ
viros ac mulíeres, vinctos
perdúceret in Jerúsalem.

R̃. br. Constitúes eos
príncipes * Super om-
nem terram. Constitúes.

Ant. 1 I planted, † Apollo
watered, but God gave the
increase, alleluia. *Psalm*
from the Common of
Apostles, p. (11).

2 Gladly will I glory † in
my infirmities, that the
power of Christ may dwell
in me.

3 The grace of God † in
me was not in vain, but His
grace abideth in me forever.

4 Thrice was I beaten
with rods, † once was I
stoned, thrice I suffered
shipwreck, for the Name
of Christ.

Chapter Acts 9, 1-2

But Saul, still breathing
threats of slaughter
against the disciples of the
Lord, † went to the high
priest and asked him for
letters to the synagogues at
Damascus, * that if he found
any men or women belong-
ing to this way, he might
bring them in bonds to
Jerusalem.

Short R̃. Thou shalt set
them as princes * Over all
the earth. Thou shalt.

ψ. They shall be mindful of Thy Name, O Lord. Over all. Glory be to the Father. Thou shalt.

Hymn

O thou great Doctor, Paul, we here beseech of thee Lead thou our spirits up to heavenly mystery, Till ends the partial knowledge that to us is given While here below, and we receive the fuller light in heaven.

May everlasting honor, power and glory be And jubilation, to the Holy Trinity, The One God, ever ruling all things mightily, Throughout all endless ages of eternity. Amen.

ψ. Thou art a vessel of election, O holy Apostle Paul. R. A preacher of truth to the whole world.

Ant. Magn. Go forth, Ananias, † and seek Saul, for behold, he is praying; for he is a vessel of election unto Me, to carry My Name before the Gentiles, and kings, and the children of Israel.

Collect

O God, Who hast taught the whole world by the preaching of blessed Paul the Apostle; we beseech

ψ. Mémoires erunt nominis tui, Dómine. Super. Glória Patri. Constitues.

Hymnus

D octor egrégie, Paule, mores instrue, Et mente polum nos transférre sátagē: Donec perfectum largiatur plénius, Evacuáto quod ex parte gérimus.

Sit Trinitáti sempitérna glória, Honor, potéstas atque jubilátio, In unitáte, cui manet impérium, Ex tunc et modo, per ætéRNA sæcula. Amen.

ψ. Tu es vas electiónis, sancte Paule Apóstole. R. Prædicátor veritátis in univérso mundo.

Añā. ad Magnif. Vade, Ananía, † et quære Saulum: ecce enim orat: quia vas electiónis est mihi, ut portet nomen meum coram Géntibus, et régibus, et filiis Israël.

Oratio

D eus, qui univérsum mundum beáti Pauli Apóstoli prædicatióne docuísti: da nobis, quæ-

sumus; ut, qui ejus hódie
Conversiónem cólimus,
per ejus ad te exéempla
gradiámur. Per Dómi-
num nostrum.

Thee, that we, who this day
celebrate his conversion,
may by his example advance
unto Thee. Through our
Lord.

If there should be a Concurrence or Occurrence of the Feast of the Conversion of St. Paul with Sexagesima Sunday, the Collect of the Sunday is not changed even though the name of St. Paul be mentioned in it.

Commemoration of St. Peter, which precedes any other Commemoration:

Añá. Tu es pastor
óvium, † Princeps Apo-
stolorum, tibi traditæ
sunt claves regni cæló-
rum.

Ÿ. Tu es Petrus. **R.** Et
super hanc petram ædi-
ficábo Ecclésiám meam.

Ant. Thou art the shep-
herd of the sheep, † O
Prince of the Apostles; to
thee were given the keys of
the kingdom of heaven.

Ÿ. Thou art Peter.
R. And upon this rock I
will build My Church.

Oratio

Deus, qui beáto Pe-
tro Apóstolo tuo,
collátis clávisbus regni
cæléstis, ligándi atque
solvéndi pontificium tra-
didísti: concéde; ut in-
tercessiónis ejus auxilio,
a peccatórum nostrórum
néxibus liberémur: Qui
vivis et regnas.

Collect

O God, Who having given
blessed Peter, Thy
Apostle, the keys of the
kingdom of heaven, didst
bestow upon him the pon-
tifical power of binding and
loosing; grant that by the
help of his intercession we
may be delivered from the
bonds of our sins. Who
livest and reignest.

After Septuagesima, Commemoration of the Feria.

LAUDS - HOURS

Añá. † Ego plantávi,
† Apólló rigávit, Deus
autem increméntum de-
dit, alleluja. **Ps. 92** Dó-
minus regnávit, cum re-
liquis ut in Psalterio,
p. 53.

Ant. † I planted, † Apollo
watered, but God gave the
increase, alleluia. **Ps. 92**
The Lord is King, with the
rest as in the Psalter, p. 53.

2 Gladly will I glory † in my infirmities, that the power of Christ may dwell in me.

3 The grace of God † in me was not in vain, but His grace abideth in me forever.

4 At Damascus † the governor of the nation under Aretas the king would have apprehended me; but I was let down the wall by the brethren in a basket, and so I escaped his hands, in the Name of the Lord.

5 Thrice was I beaten with rods, † once was I stoned, thrice I suffered shipwreck, for the Name of the Lord.

Chapter Acts 9, 1-2

But Saul, still breathing threats of slaughter against the disciples of the Lord, † went to the high priest and asked him for letters to the synagogues at Damascus, * that if he found any men or women belonging to this way, he might bring them in bonds to Jerusalem.

Short R. Their sound goeth forth * To all the earth. **Their sound.** **V.** And their speech to the end of the world. To all. **Glory be to the Father.** Their sound.

2 Libénter gloriábor † in infirmitátibus meis, ut inhábitet in me virtus Christi.

3 Grátia Dei † in me vácuá non fuit, sed grátia ejus semper in me manet.

4 Damásci, † præpósitus gentis Arétæ regis vóluit me comprehéndere: a frátribus per murum demíssus sum in sporta, et sic evási manus ejus in nómine Dómini.

5 Ter virgis cæsus sum, † semel lapidátus sum, ter naufrágium pértuli pro Christi nómine.

Capit. Act. 9, 1-2

Saulus adhuc spirans minárum et cædis in discípulos Dómini, † accéssit ad príncipem sacerdotum, et pétíit ab eo epístolas in Damáscum ad synagógas; * ut, si quos invenísset hujus viæ viros ac mulieres, vinctos perdúceret in Jerúsalem.

R. br. In omnem terram * Exívit sonus eórum. In omnem. **V.** Et in fines orbis terræ verba eórum. Exívit. Glória Patri. In omnem.

Hymnus

Exsúltet cælum láudi-
bus,
Resúltet terra gáudiis:
Apostolorum glóriam
Sacra canunt solémnia.

Vos, sæcli justi júdices,
Et vera mundi lúmina,
Votis precámur córdium:
Audíte preces súpli-
cum.

Qui cælum verbo cláu-
ditis,
Serásque ejus sólvitis,
Nos a peccátis ómnibus
Sólvite jussu, quæsu-
mus.

Quorum præcépto súb-
ditur
Salus et languor óm-
nium,
Sanáte ægros móribus,
Nos reddéntes virtúti-
bus:

Ut, cum Judex advé-
nerit
Christus in fine sæculi,
Nos sempitérni gáudii
Fáciat esse cómpotes.

Hymn

Now let the earth with
joy resound
And heaven the chant re-
echo round;
Nor heaven nor earth too
high can raise
The great Apostles' glorious
praise!

O ye who, throned in
glory dread,
Shall judge the living and
the dead,
Lights of the world for
evermore!
To you the suppliant prayer
we pour.

You close the sacred gates
on high;
At your command apart
they fly:
O loose for us the guilty
chain
We strive to break, and
strive in vain.

Sickness and health your
voice obey,
At your command they go
or stay;
From sin's disease our souls
restore,
In good confirm us more
and more.

So when the world is at
its end
And Christ to judgment
shall descend,
May we be called those joys
to see
Prepared from all eternity.

Praise to the Father, with
the Son
And Holy Spirit, Three in
One;
As ever was in ages past,
And so shall be while ages
last. **Amen.**

Ps. Thou art a vessel of
election, O holy Apostle
Paul. **R.** A preacher of
truth to the whole world.

Ant. Ben. Ye who have
followed Me † shall sit upon
seats, judging the twelve
tribes of Israel, saith the
Lord.

Collect

O God, Who hast taught
the whole world by the
preaching of blessed Paul
the Apostle; we beseech
Thee, that we, who this day
celebrate his conversion,
may by his example advance
unto Thee. Through our
Lord.

Commemoration of St. Peter:

Ant. Thou art the shep-
herd of the sheep, † O
Prince of the Apostles; to
thee were given the keys of
the kingdom of heaven.

Ps. Thou art Peter.
R. And upon this rock I
will build My Church.

Collect

O God, Who having given
blessed Peter, Thy
Apostle, the keys of the

Deo Patri sit glória,
Ejúsque soli Filio,
Cum Spíritu Paráclito,
Et nunc, et in perpétuum.
Amen.

Ps. Tu es vas electiónis,
sancte Paule Apóstole.
R. Prædicátor veritátis
in univérso mundo.

Añã. ad Ben. Vos qui
secúti estis me, † sedé-
bitis super sedes, judi-
cantes duódecim tribus
Israël, dicit Dóminus.

Oratio

Deus, qui univérsum
mundum beáti Pauli
Apóstoli prædicatióne
docuisti: da nobis, quæ-
sumus; ut, qui ejus hódie
Conversiónem cólimus,
per ejus ad te exémpla
gradiámur. Per Dómi-
num nostrum.

Añã. Tu es pastor
óvium, † Princeps Apo-
stolórum, tibi traditæ
sunt claves regni cæló-
rum.

Ps. Tu es Petrus. **R.** Et
super hanc petram ædi-
ficábo Ecclésiám meam.

Oratio

Deus, qui beáto Petro
Apóstolo tuo, collá-
tis clávis regni cælé-

stis, ligandi atque sol-
vendi pontificium tradi-
disti : concède; ut in-
tercessiōnis ejus auxilio,
a peccatorum nostrorum
nēxibus liberémur: Qui
vivis et regnas.

kingdom of heaven, didst
bestow upon him the pon-
tifical power of binding and
loosing; grant that by the
help of his intercession we
may be delivered from the
bonds of our sins. Who
livest and reignest.

After Septuagesima, Commemoration of the Feria.

TERCE

Añā. Libénter gloriá-
bor.

Capit. ut supra ad Laudes.

Ÿ. In omnem terram
exivit sonus eórum.

R̃. Et in fines orbis terræ
verba eórum.

Ant. Gladly will I glory.

Chapter as above at Lauds.

Ÿ. Their sound goeth
forth to all the earth.

R̃. And their speech to the
end of the world.

SEXT

Añā. Grátia Dei.

Capit. Act. 9, 8-9

Surréxit autem Saulus
de terra, apertisque
óculis nihil vidébat. †
Ad manus autem illum
trahéntes, introduxérunt
Damáscum. * Et erat ibi
tribus diébus non videns,
et non manducávit neque
bibit.

Ÿ. Constitues eos prin-
cipes super omnem ter-
ram. **R̃.** Mémoires erunt
nóminis tui, Dómine.

Ant. The grace of God.

Chapter Acts 9, 8-9

And Saul arose from the
ground, but when his
eyes were opened, he could
see nothing. † And leading
him by the hand, they
brought him into Damascus.
* And for three days he
could not see, and he neither
ate nor drank.

Ÿ. Thou shalt set them
as princes over all the earth.
R̃. They shall be mindful
of Thy Name, O Lord.

NONE

Añā. Ter virgis cæsus
sum.

Ant. Thrice was I beaten
with rods.

Chapter Acts 9, 22
But Saul grew all the stronger † and confounded the Jews who were living in Damascus, * proving that this is the Christ.

ψ. Thy friends, O God, are made exceedingly honorable. R. Their principality is exceedingly strengthened.

Capit. Act. 9, 22
Saulus autem multo magis convalescébat, † et confundébat Judæos, qui habitábant Damásci, * affirmans quóniam hic est Christus.

ψ. Nimis honoráti sunt amici tui, Deus. R. Nimis confortátus est principátus eórum.

II VESPERS

All as at I Vespers, p. [54], except the following:

Psalms as at II Vespers of the Common of Apostles, p. (22).

ψ. Thou art a vessel of election, O holy Apostle Paul. R. A preacher of truth to the whole world.

Ant. Magn. O holy Apostle Paul, † preacher of truth, and Doctor of the Gentiles, intercede for us with God Who chose thee.

ψ. Tu es vas electiónis, sancte Paule Apóstole. R. Prædicátor veritátis in univérso mundo.

Añã. ad Magnif. Sancte Paule Apóstole, † prædicátor veritátis, et Doctor Géntium, intercede pro nobis ad Deum, qui te elégit.

Then follows the Commemoration of St. Peter as above, p. [59], (after Septuagesima, of the Feria), and of St. Polycarp.

JANUARY 26

ST. POLYCARP, Bishop and Martyr

Memorial

Ant. Vesp. This Saint † fought even unto death for the law of his God, and feared not the words of the wicked; for he was founded upon a firm rock.

Añã. ad Vesp. Iste Sanctus † pro lege Dei sui certávit usque ad mortem et a verbis impiórum non tímuit; fundátus enim erat supra firmam petram.

Ψ. Glória et honóre coronásti eum, Dómine.
 R̃. Et constituísti eum super ópera mánuum tuárum.

Oratio

Deus, qui nos beáti Polycárpi Mártiris tui atque Pontíficis ánnua solemnitáte lætíficas : concéde propítius; ut, cujus natalítia cólimus, de ejúsdem étiam protectióne gaudeámus. Per Dóminum nostrum.

Añã. ad Laudes. Qui odit † ánimam suam in hoc mundo, in vitam ætérnam custódit eam.

Ψ. Justus ut palma florébit. R̃. Sicut cedrus Líbani multiplicábitur.

Ψ. Thou hast crowned him with glory and honor, O Lord. R̃. And hast set him over the works of Thy hands.

Collect

O God, Who dost gladden us by the annual solemnity of blessed Polycarp, Thy Martyr and Bishop; mercifully grant that we may rejoice in the protection of him whose heavenly birth we celebrate. Through our Lord.

Ant. Lauds. He that hateth † his life in this world shall keep it unto life eternal.

Ψ. The just shall flourish like the palm tree. R̃. And shall grow up like the cedar of Libanus.

Vespers of the following. After Septuagesima, Commemoration of the Feria.

JANUARY 27

ST. JOHN CHRYSOSTOM, Bishop,

Confessor and Doctor

Minor Double (m. t. v.)

VESPERS

Añã. ad Magnif. O Doctor óptime, † Ecclésiæ sanctæ lumen, beáte Joánnes Chrysóstome, divínæ legis amátor, deprecáre pro nobis Fílium Dei.

Ant. Magn. O blest teacher, † light of holy Church, blessed John Chrysostom, thou lover of God's law, plead with the Son of God for us.

Collect

We beseech Thee, O Lord, may heavenly grace enrich Thy Church which Thou hast willed to enlighten by the glorious merits and teaching of blessed John Chrysostom, Thy Bishop and Confessor. Through our Lord.

Oratio

Ecclésiā tuā, quæsumus, Dómine, grátia cæléstis amplifícet: quam beáti Joánnis Chrysóstomi Confessóris tui atque Pontíficis illustráre voluísti gloriósis méritis et doctrínis. Per Dóminum nostrum.

After Septuagesima, Commemoration of the Feria at Lauds. Vespers, from the Chapter of the following.

JANUARY 28

ST. CYRIL, Bishop of Alexandria,
Confessor and Doctor

Minor Double

At Vespers, Antiphon for the Magnificat: O Doctor óptime... beáte Cyrille, p. (84).

Collect

O God, Who didst make blessed Cyril, Thy Confessor and Bishop, the invincible champion of the divine motherhood of the most Blessed Virgin Mary; grant through his intercession, that we who believe her to be truly the Mother of God, may be saved through her maternal intercession. Through the same.

Oratio

Deus, qui beátum Cyrillum Confessórem tuum atque Pontíficem divínæ maternitátis beatíssimæ Virgínis Mariæ assertórem invíctum efecísti: concéde, ipso intercedénte; ut, qui vere eam Genitrícem Dei crédimus, matrēna ejúsdem protectióne salvémur. Per eúmdem Dóminum.

Commemoration of the preceding: Ant. Amávit eum Dóminus, *Ps.* Justum, p. (83); (after Septuagesima, of the Feria), and then of St. Agnes, the second time:

Ant. Christ standing at her right hand † as a Lamb | *Añā.* Stans a dextris ejus † Agnus nive can-

dídior, Christus sibi sponsam et Mártýrem consecrávit.

Ÿ. Spécie tua et pulchritúdine tua. R. In-tén-de, prósper-e procé-de, et regna.

Oratio

Deus, qui nos ánnua beátæ Agnétis Vir-ginis et Mártýris tuæ so-lemnitáte lætíficas: da, quæsumus; ut, quam ve-nerámur offício, étiam piæ conversatiónis se-quámur exémplo. Per Dóminum nostrum.

At Lauds, Commemoration and) of St. Agnes:

Añá. Ecce, quod con-cupívi, † jam vídeo: quod sperávi, jam téneo: ipsi sum juncta in cælis, quem in terris pósito, tota devotióne diléxi.

Ÿ. Diffúsa est grátia in lábiis tuis. R. Proptérea benedíxit te Deus in ætérnum.

Collect as above.

Vespers, from the Chapter of the following. Commemoration of the preceding, Ant. Amávit eum Dóminus, Ÿ. Justum, p. (83); and after Septuagesima, of the Feria.

whiter than snow, conse-crated Agnes to Himself as bride and Martyr.

Ÿ. In thy glory and thy splendor. R. Go forth, advance with victory and reign.

Collect

O God, Who dost gladden us by the annual solem-nity of blessed Agnes, Thy Virgin and Martyr, grant that as we venerate her by this festival we may also follow in the example of her holy life. Through our Lord.

Ant. Behold, that which I desired † I already see; that for which I hoped I already possess: I am united with Him in heaven Whom I loved with all devotion on earth.

Ÿ. Grace is poured out upon thy lips. R. There-fore God hath blessed thee forever.

JANUARY 29

ST. FRANCIS DE SALES, Bishop,

Confessor and Doctor

Minor Double (m. t. v.)

Antiphon for the Magnificat at Vespers: O Doctor óptime... beáte Francíscé, p. (84).

Collect

O God, Who didst will that blessed Francis, Thy Confessor and Bishop, should become all things unto all men for the salvation of their souls, mercifully grant that being filled with the sweetness of Thy love, we may, through the guidance of his counsels and the aid of his merits attain unto the joys of everlasting life. Through our Lord.

Oratio

Deus, qui ad animarum salutem beatum Franciscum Confessorem tuum atque Pontificem omnibus omnia factum esse voluisti: concede propitius; ut caritatis tuæ dulcedine perfusi, ejus dirigentibus monitis ac suffragantibus meritis, æterna gaudia consequamur. Per Dominum nostrum.

After Septuagesima, Commemoration of the Feria at Lauds and Vespers.

JANUARY 31

SS. PETER NOLASCO,
and RAYMOND of PENNAFORT, Confessors

Memorial

Ant. Vesp. The dwelling of Saints † is in heavenly kingdoms, and their rest is everlasting.

Ÿ. Be glad in the Lord and rejoice, ye just.
R. And exult, all ye upright of heart.

Añ. ad Vesp. In cælestibus regnis † Sanctorum habitatio est, et in æternum requies eorum.

Ÿ. Lætâmini in Domino et exultate, justi.
R. Et gloriâmini, omnes recti corde.

Collect

O God, Who didst divinely inspire blessed Peter and Raymond, that following the example of Thy charity, they should enrich Thy Church with new offspring for the ransoming of

Oratio

Deus, qui in tuæ caritatis exemplum, ad fidelium redemptionem sanctos Petrum et Raymûndum Ecclesiam tuam nova prole fecundare divinitus docuisti: ipsorum

nobis intercessióne concéde; a peccáti servitúte solútis, in cælésti pátria perpétua libertáte gaudére: Qui vivis et regnas.

Añá. ad Laudes. Fulgébunt iusti † sicut sol in conspéctu Dei.

Ÿ. Exsultábunt Sancti in glória. **R.** Lætábúntur in cubílibus suis.

the faithful; grant by their intercession that, having been freed from the slavery of sin, we may enjoy everlasting liberty in our heavenly home. Who livest and reignest.

Ant. Lauds. The just shall shine † as the sun in the presence of God.

Ÿ. The just exult in their glory. **R.** They shout for joy on their beds.

Vespers of the following; after Septuagesima, Commemoration of the Feria.

FEASTS OF FEBRUARY

During Lent, Feasts of Major and Minor Double rank are only commemorated, both at Vespers and Lauds.

FEBRUARY 1

ST. IGNATIUS, Bishop and Martyr

Minor Double

Oratio

Infirmitátem nostram réspice, omnípotens Deus: et, quia pondus própriæ actiónis gravat, beáti Ignátii Mátyris tui atque Pontíficis intercessio gloriósa nos prótegat. Per Dóminum nostrum.

Collect

Be mindful of our weakness, almighty God, and because we are oppressed by the burden of our deeds, grant that the glorious intercession of blessed Ignatius, Thy Martyr and Bishop, may protect us. Through our Lord.

After Septuagesima, Commemoration of the Feria at Lauds.

Vespers of the following; Commemoration of the preceding, and after Septuagesima, of the Feria.

FEBRUARY 2
PURIFICATION
OF THE BLESSED VIRGIN MARY

Second Class Double

I VESPER

Ant. 1 O wondrous exchange! † the Creator of mankind, having assumed a living body, deigned to be born of a Virgin, and having become man without man's aid, enriched us with His divinity. **Psalms as in the Common of Feasts of the B. V. M., p. (129).**

2 By Thy ineffable birth † of a Virgin, the Scriptures were fulfilled; like rain upon the fleece didst Thou descend to save mankind: we praise Thee, our God.

3 In the bush † which Moses saw burning yet unconsumed, we recognize the preservation of thy glorious virginity; O Mother of God, intercede for us.

4 Behold, Mary † hath given birth to the Savior Whom John seeing, exclaimed: Behold the Lamb of God; behold Him Who taketh away the sins of the world, alleluia.

Añā. 1 O admirabile commercium: † Creátor géneris humáni, animátum corpus sumens, de Vírgine nasci dignátus est: et procedens homo sine sémíne, largítus est nobis suam Deitátem. **Psalmi ut in Communi Festorum B. M. V., p. (129).**

2 Quando natus es † ineffabiliter ex Vírgine, tunc implétæ sunt Scripturæ: sicut plúvia in vellus descendísti, ut salvum fáceres genus humánum: te laudámus, Deus noster.

3 Rubum, quem víde-rat † Móyses incombústum, conservátam agnóvimus tuam laudábilem virginitátem: Dei Génitrix, intercède pro nobis.

4 Ecce María † génuít nobis Salvatórem, quem Joáñnes videns exclamávit, dicens: Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit pec-cáta mundi, allelúja.

Capit. Malach. 3, 1

Ecce ego mitto Angelum meum, et præparabit viam ante faciem meam. † Et statim veniet ad templum sanctum suum Dominátor, quem vos quæritis, * et Angelus Testaménti, quem vos vultis.

Chapter Mal. 3, 1

Behold I send My Angel, and He shall prepare the way before My face. † And presently the Lord Whom you seek * and the Angel of the testament Whom you desire shall come to His temple.

Short *R.* Ave, María, and Hymn Ave, maris stella, as in the Common of Feasts of the B. V. M., p. (133).

Ps. Respónsum accépit Símeon a Spíritu Sancto.

R. Non visúrum se mortem, nisi vidéret Christum Dómini.

Añá. ad Magníf. Senex † Púerum portábat, Puer autem senem regébat: quem virgo péperit, et post partum virgo permánsit: ipsum quem genuit, adorávit.

Oratio

Omnípotens sempitérne Deus, maiestatem tuam súpplices exorámus : ut, sicut unigénitus Fílius tuus hodiérna die cum nostræ carnis substántia in templo est præsentátus; ita nos fácias purificátis tibi méntibus præsentári. Per eúmdem Dóminum.

Ps. It had been revealed to Simeon by the Holy Spirit. *R.* That he should not see death before he had seen the Christ of the Lord.

Ant. Magn. An aged man † carried a Child, but the Child guided the aged man. The Virgin who had given birth to Him remained a Virgin after childbearing; Him Whom she bore she adored.

Collect

Almighty and everlasting God, we humbly beseech Thy majesty, that as Thine only-begotten Son was this day presented in the temple in the substance of our flesh, so too Thou wouldst grant us to be presented unto Thee with purified souls. Through the same.

Commemoration of St. Ignatius:

Ant. He that will come after Me, † let him deny himself, and take up his cross, and follow me.

‡. The just shall flourish like the palm tree. **R.** And shall grow up like the cedar of Libanus.

Añã. Qui vult venire post me, † abneget semetipsum, et tollat crucem suam, et sequatur me.

‡. Justus ut palma florébit. **R.** Sicut cedrus Libani multiplicabitur.

Collect Infirmi-tátem, p. [66].

After Septuagesima, Commemoration of the Feria.

At Compline and the Hours, the Hymns end as follows: Glória tibi, Dómine, Qui natus es de Vírgine.

LAUDS - HOURS

Ant. 1 Simeon, † a just and devout man, was looking for the redemption of Israel, and the Holy Spirit was upon him. **Ps. 92** The Lord is King, with the rest as in the Psalter, p. 53.

2 It had been revealed to Simeon † by the Holy Spirit that he should not see death before he had seen the Lord.

3 Simeon, receiving the Child † into his arms, gave thanks and blessed the Lord.

4 A light † of revelation to the Gentiles, and the glory of Thy people Israel.

5 They offered † to the Lord for Him a pair of turtledoves or two young pigeons.

Añã. 1 Simeon justus † et timorátus exspectábat redemptionem Israél, et Spíritus Sanctus erat in eo. **Ps. 92** Dóminus regnávít, cum reliquis ut in Psalterio, p. 53.

2 Respónsum accépit Simeon † a Spíritu Sancto, non visúrum se mortem, nisi vidéret Dóminum.

3 Accípiens Simeon † Púerum in mánibus, grátias agens benedíxit Dóminum.

4 Lumen † ad revelationem Géntium, et glóriam plebis tuæ Israél.

5 Obtulérunt † pro eo Dómino par túrturum, aut duos pullos columbárum.

Capit. Malach. 3, 1

Ecce ego mitto Angelum meum, et præparabit viam ante faciem meam. † Et statim veniet ad templum sanctum suum Dominátor, quem vos quæritis, * et Angelus Testaménti, quem vos vultis.

Short R., Hymn, and V. as in the Common of Feasts of the B. V. M., p. (136).

Aña. ad Ben. Cum inducerent † púerum Jesum paréntes ejus, accépit eum Símeon in ulnas suas, et benedixit Deum, dicens: Nunc dimíttis servum tuum in pace.

Oratio

Omnípotens sempitérne Deus, majestátem tuam súpplices exorámus : ut, sicut unigénitus Fílius tuus hodiérna die cum nostræ carnis substántia in templo est præsentátus; ita nos fácias purificátis tibi méntibus præsentári. Per eúmdem Dóminum.

After Septuagesima, Commemoration of the Feria.

TERCE

Aña. Respónsum accépit Símeon.

Capit. ut supra ad Laudes.

V. Spécie tua et pulchritúdine tua. **R.** In-

Chapter Mal. 3, 1

Behold I send My Angel, and He shall prepare the way before My face. † And presently the Lord Whom you seek * and the Angel of the testament whom you desire shall come to His temple.

Ant. Ben. When His parents † brought in the Child Jesus, Simeon received Him into his arms and blessed God, saying: Now Thou dost dismiss Thy servant in peace.

Collect

Almighty and everlasting God, we humbly beseech Thy majesty, that as Thine only-begotten Son was this day presented in the temple in the substance of our flesh, so too Thou wouldst grant us to be presented unto Thee with purified souls. Through the same.

Ant. It had been revealed to Simeon.

Chapter as above at Lauds.

V. In thy glory and thy splendor. **R.** Go forth,

advance with victory and reign.	ténde, prospere procéde, et regna.
------------------------------------	---------------------------------------

SEXT

Ant. Simeon, receiving
the Child.

Chapter Mal. 3, 1-2

Behold He cometh, saith
the Lord of hosts. †
And who shall be able to
think of the day of His
coming? and who shall
stand to see Him? for He is
like a refining fire * and like
the fuller's herb.

Ÿ. God shall help her
with His countenance.

R̃. God dwelleth in her, she
shall not be moved.

Añã. Accípiens Sí-
meon.

Capit. Malach. 3, 1-2

Ecce véniet, dicit Dó-
minus exercítuum :
† et quis póterit cogitare
diem advéntus ejus, et
quis stabit ad vidéndum
eum? Ipse enim quasi
ignis conflans, * et quasi
herba fullónum.

Ÿ. Adjuvábít eam
Deus vultu suo. R̃. Deus
in médio ejus, non com-
movébitur.

NONE

Ant. They offered.

Chapter Mal. 3, 4

And the sacrifice of Juda
and of Jerusalem shall
please the Lord as in the
days of old, † and in the
ancient years, * saith the
Lord almighty.

Ÿ. God hath selected her
and hath chosen her.

R̃. He hath made her dwell
in His tabernacle.

Añã. Obtulérunt.

Capit. Malach. 3, 4

Et placébit Dómino
sacrificium Juda et
Jerúsalem sicut dies sæ-
culi, † et sicut anni an-
tíqui, * dicit Dóminus
omnípotens.

Ÿ. Elégit eam Deus,
et præelégit eam. R̃. In
tabernáculo suo habitare
facit eam.

II VESPERS

Ant. Simeon justus, with the rest from Lauds, p. [69]. Psalms
from the Commion of Feasts of the B. V. M., p. (129).

Chapter Ecce ego, as above at Lauds, p. [70].

Short R̃. and Hymn from the Commion of Feasts of the
B. V. M., p. (133).

Ψ. Respónsum accépit
Símeon a Spíritu Sancto.

R̃. Non visúrum se mor-
tem, nisi vidéret Chri-
stum Dómini.

Aña. ad Magnif. Hódie
† beáta Virgo María púe-
rum Jesum præsentávit
in templo, et Símeon
replétus Spíritu Sancto
accépit eum in ulnas
suas, et benedíxit Deum
in ætérnum.

After Septuagesima, Commemoration of the Feria.

After Compline of today, February 2, the Antiphon Ave, Regina
cælórum, p. 279, is said, even though the Feast of the Purification
is transferred.

Ψ. It had been revealed to
Simeon by the Holy Spirit.

R̃. That he should not see
death before he had seen
the Christ of the Lord.

Ant. Magn. This day †
the Blessed Virgin Mary
presented the Child Jesus
in the temple; Simeon, filled
with the Holy Ghost, re-
ceived Him into his arms
and blessed God forever.

FEBRUARY 3

• ST. BLASE, Bishop and Martyr

Memorial

Aña. ad Laudes. Qui
odit † ánimam suam in
hoc mundo, in vitam
ætérnam custódit eam.

Ψ. Justus ut palma flo-
rébit. R̃. Sicut cedrus
Libani multiplicábitur.

Oratio

D^Eus, qui nos beáti
Blásii Mártiris tui
atque Pontíficis ánnua
solemnitate lætíficas :
concéde propítius; ut,
cujus natalítia cólimus,
de ejúsdem étiam pro-
tectióne gaudeámus. Per
Dóminum nostrum.

Ant. Lauds. He that
hateth † his life in this
world shall keep it unto life
eternal.

Ψ. The just shall flourish
like the palm tree. R̃. And
shall grow up like the cedar
of Libanus.

Collect

O God, Who dost gladden
us by the annual so-
lemnity of blessed Blase,
Thy Martyr and Bishop;
mercifully grant that we may
rejoice in the protection of
him whose heavenly birth
we celebrate. Through
our Lord.

FEBRUARY 5

ST. AGATHA, Virgin and Martyr

Major Double

In Lent Commemoration only.

I VESPERS

Antiphon Quis es tu, qui venisti ad me, with the rest from Lauds as below.

Psalms Dixit Dóminus Dómino meo, from the Common of Apostles, p. (11).

Chapter Confitebor tibi, from Lauds, p. [75].

Short *R.* God shall help her * With His countenance. God shall help. *Ps.* God dwelleth in her, she shall not be moved. With His Glory be to the Father. God shall help.

R. br. Adjuvabit eam * Deus vultu suo. Adjuvabit. *Ps.* Deus in médio ejus, non commovébitur. Deus. Glória Patri. Adjuvabit.

Hymn Jesu, coróna Virginum, as at Lauds, p. [75].

Ps. In thy glory and thy splendor. *R.* Go forth, advance with victory and reign.

Ps. Spécie tua et pulchritúdine tua. *R.* Inténde, prospere procède, et regna.

Ant. Magn. Blessed Agatha, † standing in prison, with outstretched hands prayed unto the Lord : O Lord Jesus Christ, good Master, I give Thee thanks Who hast enabled me to overcome the tortures of the executioners; bid me, O Lord, come happily to Thine unfading glory.

Añã. ad Magnif. Stans beáta Agatha † in médio cárceris, expánsis máni-bus orábat ad Dóminum : Dómine Jesu Christe, magíster bone, grátias tibi ago, qui me fecísti vincere torménta carníficum : jube me, Dómine, ad tuam immarcescibilem glóriam feliciter pervenire.

Collect

O God, Who among the wonders of Thy power hast bestowed the palm of

Oratio

Deus, qui inter cétera poténtiæ tuæ mirácula étiam in sexu frágili

victóriam martýrii contulisti: concéde propítius; ut, qui beátæ Agathæ Virginis et Mártýris tuæ natalítia cólimus, per ejus ad te exémpia gradiámur. Per Dóminum nostrum.

martyrdom also upon women; mercifully grant that we who celebrate the heavenly birth of blessed Agatha, Thy Virgin and Martyr, may follow her example in walking the way that leads to Thee. Through our Lord.

After Septuagesima, Commemoration of the Feria.

LAUDS - HOURS

Añá. 1 Quis es tu, qui venísti ad me † curáre vúlnera mea? Ego sum Apóstolus Christi: nihil in me dúbites, filia. **Ps. 92** Dóminus regnávít, cum reliquis ut in Psalterio, p. 53.

2 Medicínam carnálem † córpori meo numquam exhibuí, sed hábeo Dóminum Jesum Christum, qui solo sermóne restáurat unívérsa.

3 Grátias tibi ago, Dómine † Jesu Christe, quia memor es mei, et misísti ad me Apóstolum tuum curáre vúlnera mea.

4 Benedíco te, † Pater Dómini mei Jesu Christi, quia per Apóstolum tuum mamíllam meam meo péctori restituísti.

5 Qui me dignátus est † ab omni plaga curáre, et mamíllam meam meo

Ant. 1 Who art thou that comest unto me † to heal my wounds? I am an Apostle of Christ; have no suspicion of me, my daughter. **Ps. 92** The Lord is King, with the rest as in the Psalter, p. 53.

2 I have never applied † a bodily medicine to myself, but I have my Lord Jesus Christ, Who by His word alone restoreth all things.

3 I give Thee thanks, † O Lord Jesus Christ, because Thou art mindful of me, and hast sent Thy Apostle to me to heal my wounds.

4 I bless Thee, † O Father of my Lord Jesus Christ, because by Thy Apostle Thou hast restored my breast to my bosom.

5 He that hath vouchsafed † to heal all my wounds, and to restore my breast to my

bosom, upon Him do I call,
the living God.

Chapter Ecclus. 51, 1-3

I will give glory to Thee,
O Lord, O King, and I
will praise Thee, O God my
Savior. † I will give glory
to Thy Name, for Thou
hast been a helper and a
protector to me, * and
hast preserved my body
from destruction.

Short R. In thy glory *
And thy splendor. **In thy**
glory. **V.** Go forth, ad-
vance with victory and
reign. **And thy.** Glory
be to the Father. **In thy**
glory.

Hymn

Jesus, the Virgins' crown,
do Thou
Accept us, as in prayer we
bow;
Born of that Virgin, whom
alone
The Mother and the Maid
we own.

Amongst the lilies Thou
dost feed,
With Virgin choirs accom-
panied;
With glory decked, the
spotless brides
Whose bridal gifts Thy love
provides.

péctori restituere, ipsum
invoco Deum vivum.

Capit. Eccli. 51, 1-3

Confitébor tibi, Dó-
mine, Rex, et collau-
dábo te Deum Salvató-
rem meum. † Confitébor
nómini tuo: quóniam ad-
jutor et protéctor factus
es mihi, * et liberásti
corpus meum a perdi-
tione.

R. br. Spécie tua * Et
pulchritúde tua. **Spé-**
cie. **V.** Inténde, prospere
procéde, et regna. **Et**
pulchritúde. **Glória Pa-**
tri. **Spécie.**

Hymnus

Jesu, coróna Vírginum,
Quem Mater illa
cóncipit,
Quæ sola Virgo pártu-
rit,
Hæc vota clemens áccipe:

Qui pascis inter lília,
Septus choréis Vírgi-
num,
Sponsus decórus glória
Sponsisque reddens præ-
mia.

Quocúmque pergis,
 Virgines
 Sequúntur, atque láu-
 dibus
 Post te canéntes cúrsi-
 tant,
 Hymnósque dulces pér-
 sonant.

Te deprecámur lár-
 gius,
 Nostris adáuge sénsi-
 bus
 Nescíre prorsus ómnia
 Corruptiónis vúlnera.

Laus, honor, virtus,
 glória
 Deo Patri, et Fílio;
 Sancto simul Paráclito,
 In sæculórum sæcula.
 Amen.

Ÿ. Diffúsa est grátia in
 lábiis tuis. R̃. Proptérea
 benedíxit te Deus in
 ætérnum.

Añá. ad Ben. Paga-
 nórur̃ † multítudo fú-
 giens ad sepúlcrum Vir-
 ginis, tulérunt velum ejus
 contra ignem; ut com-
 probáret Dóminus, quod
 a perículis incéndii mé-
 ritis beátæ Agathæ Már-
 tyris suæ eos liberáret.

Oratio

Deus, qui inter cétera
 poténtiæ tuæ mirá-
 cula étiam in sexu frágili

They, ·wheresoe'er Thy
 footsteps bend,
 With hymns and praises
 still attend;
 In blessed troops they follow
 Thee,
 With dance, and song, and
 melody.

We pray Thee therefore
 to bestow
 Upon our senses here below
 Thy grace, that so we may
 endure
 From taint of all corruption
 pure.

To God the Father, God
 the Son,
 And God the Spirit, Three
 in One,
 Praise, honor, might and
 glory be
 From age to age eternally.
 Amen.

Ÿ. Grace is poured out
 upon thy lips. R̃. There-
 fore God hath blessed thee
 forever.

Ant. Ben. The heathen †
 multitude fleeing to the
 tomb of the Virgin, took her
 veil as a defense against the
 fire: that the Lord would
 show He would deliver them
 from the perils of fire by
 the merits of His blessed
 Martyr Agatha.

Collect

O God, Who among the
 wonders of Thy power
 hast bestowed the palm of

martyrdom also upon women; mercifully grant that we who celebrate the heavenly birth of blessed Agatha, Thy Virgin and Martyr, may follow her example in walking the way that leads to Thee. Through our Lord.

victóriam martýrii contulisti: concéde propítius; ut, qui beátæ Agathæ Virginis et Mártýris tuæ natalítia cólimus, per ejus ad te exémpa gradiámur. Per Dóminum nostrum.

After Septuagesima, Commemoration of the Feria.

TERCE

Ant. I have never applied.

Añã. Medicinam carnálem.

Chapter as above at Lauds.

Capit. ut supra ad Laudes.

Ÿ. In thy glory and thy splendor. **R̃.** Go forth, advance with victory and reign.

Ÿ. Spécie tua et pulchritúdine tua. **R̃.** Inténde, prospere procéde, et regna.

SEXT

Ant. I give Thee thanks.

Añã. Grátias tibi ago, Dómine.

Chapter. Ecclus. 51, 4-5

Capit. Eccli. 51, 4-5

Thou hast delivered me, according to the multitude of the mercy of Thy Name, from them that did roar, prepared to devour; † out of the hands of them that sought my life, * and from the gates of afflictions, which compassed me about.

Liberásti me secúndum multitudinem misericórdiæ nóminis tui a rugiéntibus, præparátis ad escam, † de mánibus quæréntium ánimam meam, * et de multis tribulatió nibus, quæ circumdedérunt me.

Ÿ. God shall help her with His countenance. **R̃.** God dwelleth in her, she shall not be moved.

Ÿ. Adjuvábít eam Deus vultu suo. **R̃.** Deus in médio ejus, non com-movébitur.

NONE

Añā. Qui me dignatus est.

Capit. Eccli. 51, 8 et 12

Laudabit usque ad mortem anima mea Dóminum, † quóniam éruis sustinéntes te, et liberas eos de manu angústia, * Dómine, Deus noster.

Ÿ. Elégit eam Deus, et praelégit eam. **R̃.** In tabernáculo suo habitare facit eam.

Ant. He that hath vouchsafed.

Chapter Ecclus. 51, 8 and 12

My soul shall praise the Lord even to death, † for Thou deliverest them that wait for Thee, and savest them out of the hands of the nations, * O Lord, our God.

Ÿ. God hath selected her and hath chosen her. **R̃.** He hath made her dwell in His tabernacle.

II VESPER

Ant. Quis es tu, qui venísti ad me, with the rest from Lauds, p. [74]. **Psalms** Dixit Dóminus Dómino meo, p. 212; Beátus vir, qui timet Dóminum, p. 214; Laudáte, púeri, Dóminum, p. 215; Nisi Dóminus ædificáverit domum, p. 208.

Chapter Confitebor, as above at Lauds, p. [75].

R̃. br. Adjuvabit eam * Deus vultu suo. **Adjuvabit.** **Ÿ.** Deus in médio ejus, non commovébitur. **Deus.** Glória Patri. **Adjuvabit.**

Short R̃. God shall help her * With His countenance. **God shall help.** **Ÿ.** God dwelleth in her, she shall not be moved. **With His.** **Glory be to the Father.** **God shall help.**

Hymn Jesu, coróna Vírginum, as above at Lauds, p. [75].

Ÿ. Diffúsa est grátia in lábiis tuis. **R̃.** Propterea benedíxit te Deus in ætérnum.

Ÿ. Grace is poured out upon thy lips. **R̃.** Therefore God hath blessed thee forever.

Añā. ad Magnif. Stans beáta Agatha † in médio cárceris, expánsis má-nibus orábat ad Dóminum: Dómine Jesu

Ant. Magn. Blessed Agatha † standing in prison with outstretched hands prayed unto the Lord: O Lord Jesus Christ, good

Master, I give Thee thanks
Who hast enabled me to
overcome the tortures of the
executioners; bid me, O
Lord, come happily to Thine
unfading glory.

Christe, magister bone,
grátias tibi ago, qui me
fecísti vincere torménta
carnificum: jube me, Dó-
mine, ad tuam immar-
cescibilem glóriam felí-
citer pervenire.

After Septuagesima, Commemoration of the Feria.

FEBRUARY 7

ST. ROMUALD O. S. B., Abbot

Minor Double (m. t. v.)

In Lent Commemoration only.

I VESPERS

Ant. Magn. I will liken
him † to a wise man that
built his house upon a rock.

℣. The Lord loved him
and adorned him. **℟.** He
clothed him with a robe of
glory.

Collect

We beseech Thee, O
Lord, may the inter-
cession of the blessed Abbot
Romuald obtain for us Thy
favor; grant us to receive
through his patronage that
which we are unable to ac-
quire by our own merits.
Through our Lord.

Añā. ad Magnif. Si-
milábo eum † viro sa-
piénti, qui ædificávit do-
mum suam supra petram.

℣. Amávit eum Dó-
minus, et ornávit eum.
℟. Stolum glóriæ índuit
eum.

Oratio

Intercéssio nos, quæ-
sumus, Dómine, beáti
Romuáldi Abbátis com-
méndet: ut, quod nostris
méritis non valémus, ejus
patrocínio assequámur.
Per Dóminum nostrum.

After Septuagesima, Commemoration of the Feria.

LAUDS

Ant. Ben. Well done, †
good and faithful servant;
because thou hast been
faithful over a few things,

Añā. ad Ben. Euge, †
serve bone et fidélis, quia
in pauca fuísti fidélis,
supra multa te constí-

tuam, intra in gáudium
Dómini tui.

℣. Justum dedúxit Dó-
minus per vias rectas.
℞. Et osténdit illi re-
gnum Dei.

Collect as above.

After Septuagesima, Commemoration of the Feria.

II VESPERS

Añá. ad Magníf. Hic
vir, despiciens mundum
† et terréna, triúmphans,
divítias cælo cóndidit ore,
manu.

I will place thee over many
things, enter thou into the
joy of thy Lord.

℣. The Lord led the just
in right paths. ℞. And
showed him the kingdom
of God.

℣. Justum, and the Collect as above at Lauds.

Commemoration (after Septuagesima of the Feria, and then) of
Ss. John of Matha and Felix of Valois.

FEBRUARY 8

SS. JOHN of MATHA and FELIX of VALOIS, Confessors

Memorial

Añá. ad Vesp. In cæ-
léstibus regnis † Sanctó-
rum habitatio est, et in
ætérnum réquies eórum.

℣. Lætámini in Dó-
mino et exsultáte, justí.
℞. Et gloriámini, omnes
recti corde.

Oratio

Deus, qui per sanctos
Joánnem et Felicem
órdinem sanctíssimæ Tri-
nitátis ad rediméndum
de potestáte Saracenó-

Ant. Vesp. The dwelling
of Saints † is in heavenly
kingdoms, and their rest
is everlasting.

℣. Be glad in the
Lord and rejoice, ye just.
℞. And exult, all ye upright
of heart.

Collect

O God, Who by a vision
from heaven didst
vouchsafe through Saints
John and Felix to establish
the Order of the Most Holy

Trinity for ransoming captives from the power of the Saracens; we beseech Thee, grant that through their merits and intercession we may, by Thy grace, be delivered from all captivity of soul and body. Through our Lord.

Ant. Lauds. The just shall shine † as the sun in the presence of God.

Ÿ. The just exult in their glory. **R.** They shout for joy on their beds.

rum captivos cælitus institúere dignátus es; præsta, quæsumus; ut, eórum suffragántibus méritis, a captivitáte corpóris et ánimæ, te adjuvánte, liberémur. Per Dóminum nostrum.

Aña. ad Laudes. Fulgebunt iusti † sicut sol in conspéctu Dei.

Ÿ. Exsultábunt Sancti in glória. **R.** Lætábuntur in cubilibus suis.

FEBRUARY 10

ST. SCHOLASTICA, VIRGIN AND SISTER OF OUR HOLY FATHER BENEDICT

Second Class Double

In all monasteries of Benedictine Nuns (Decree of the Sacred Congregation of Rites, December 13, 1916) and where St. Scholastica is the Titular of the Church, the Feast of St. Scholastica is celebrated as a I Class Double with a Common Octave, except in Lent.

I VESPERS

Ant. 1 Leave me now, brother, † leave if you can; and having left me, return to your monastery. **Psalms from the Common of Virgins, p. (94).**

2 May almighty God † forgive you, sister; what have you done?

3 See, I have asked † a favor of you and you re-

Aña. 1 Egrédere modo, frater; † egrédere, si potes : et, me dimissa, ad monastérium recède. **Psalms de Comuni Virginum, p. (94).**

2 Parcat tibi, soror, † omnipotens Deus: quid est quod fecisti?

3 Ecce te rogávi, † et audíre me noluísti: rogávi

Dóminum meum, et ex-
audívit me.

4 Cum sanctus Bene-
dictus * post trídium
in cella consisteret, ele-
vátis óculis, vidit soróris
ánimam, de córpore
egressam, in colúmbæ
spécie cæli secréta pene-
tráre.

Capit. Cant. 2, 13-14

Surge, amíca mea, spe-
ciósa mea, et veni: †
colúmba mea in foramí-
nibus petræ, in cavérna
macériæ, osténde mihi
fáciem tuam, sonet vox
tua in áuribus meis: *
vox enim tua dulcis, et
fácies tua decóra.

R̃. br. In colúmbæ
spécie * Scholásticæ
ánima visa est. In colúm-
bæ. Ṽ. Fratérna mens
lætata est. Scholásticæ.
Glória Patri. In colúmbæ.

Hymnus

Te, beáta Sponsa Chri-
sti,
Te, colúmba vírginum,
Síderum tollunt colóni
Láudibus, Scholástica:
Nostra te lætis salútant
Vócibus præcórdia.

fused to hear me; I asked
my Lord and He has heard.

4 While Saint Benedict †
was in his cell on the third
day after this meeting,
raising his eyes towards
heaven he saw the soul of
his sister leaving the body
and entering the secret pla-
ces of heaven.

Chapter Cant. 2, 13-14

Arise, my love, my beauti-
ful one, and come; †
my dove in the clefts of the
rock, in the hollow place of
the wall, show me thy face;
let thy voice sound in my
ears, * for thy voice is sweet
and thy face comely.

Short R̃. In the likeness
of a dove * Appeared the
soul of Scholastica. In the.
Ṽ. Her brother's soul was
filled with joy. Appeared.
Glory be to the Father.
In the.

Hymn

Blessed bride of Christ the
Bridegroom,
Dove of virgins, holy
maid,
Starry hosts proclaim thy
praises,
Praise the crown to virtue
paid
With our joyful hearts and
voices
Join the anthem unafraid.

Wise wert thou to spurn
the riches
And the crowns that heaven
miss,
Wise to choose thy brother's
teachings,
Change thy way of life for
his:
In the savour of thine oint-
ments
Didst thou enter heavenly
bliss.

Oh, the might of love
unbounded!
Victory of all most meet!
At thy tears the heavens
opened,
Poured their floods about
thy feet,
While his soul to thine made
answer
All night long in converse
sweet.

Crash of tempest, roll of
thunder,
Lightning flash from pole
to pole,
But the storm of love is
stronger,
Brighter flashes in the soul,
While the peace of Christ
the Bridegroom
Holds thee still and keeps
thee whole.

Now a gleaming cloud in
heaven,
Now a sun with golden rays,
Never darkling, never fad-
ing,

Sceptra mundi cum
corónis
Docta quondam spér-
nere,
Dogma Fratris insecúta
Atque sanctæ Régulæ,
Ex odóre gratiárum
Astra nosti quærere.

O potens virtus amó-
ris!
O decus victóriæ!
Dum fluéntis lacrimá-
rum
Cogis imbres cúrrere,
Ore Nursíni paréntis
Verba cæli súscipis.

Luce fulges expetíta
In polórum vértice,
Clara flammis caritátis
Cum nitóre grátia:
Juncta Sponso conquié-
scis
In decóre glóriæ.

Nunc, benigna, pelle
nubes
Córdibus fidélium,
Ut seréna fronte splen-
dens

Sol perennis lúminis,
Sempiternæ claritátis
Impleat nos gáudiis.

Glóriam Patri canámus
Unicóque Fílio:
Par tribútum proferámus
Inclýto Paráclito,
Nútibus cujus creántur
Et regúntur sácula.
Amen.

Ÿ. Quæ est ista, quæ
ut nubes volat? R. Et
quasi colúmba ad fené-
stras suas?

Añ. ad Magnif. Ex-
súltet ómnium † turba
fidélium pro glória Vir-
ginis almæ Scholásticæ;
læténtur præcípue catér-
væ vírginum, celebrántes
ejus solemnitátem, quæ
fundens lácrimas, Dó-
minum rogávit, et ab eo
plus pótuit, quia plus
amávit.

Oratio

D^eus, qui ánimam beá-
tæ Virginitis tuæ
Scholásticæ ad ostendén-
dam innocéntiæ viam, in
colúmbæ spécie cælum
penetráre fecísti: da no-
bis ejus méritis et préci-
bus ita innocénter vívere;
ut ad æténa mereámur

Shining still through all our
days,
Fill the hearts of all the
faithful
With the joys of heavenly
lays.

Glory to the Father sing
we,
Glory to the only Son;
To the Paraclete in glory,
Equal tribute be begun,
At Whose pleasure made
and governed
All the ages' course is run.
Amen.

Ÿ. Who is this that flies
as a cloud? R. And as a
dove to her window?

Ant. Magn. Let the mul-
titude of all the faithful †
rejoice in the glory of the
gracious Virgin Scholastica;
but most of all let that army
of virgins be glad celebrating
the feast of her who, pouring
forth her tears, besought
the Lord; and because she
loved more, she obtained
greater power from Him.

Collect

O God, Who to show the
innocent life of blessed
Scholastica Thy Virgin,
didst make her soul enter
heaven under the appear-
ance of a dove, grant unto
us that through her merits
and prayers we may live so
innocently as worthily to

attain unto everlasting joys. | *gáudia pervenire. Per*
Through our Lord. | *Dóminum nostrum.*

After Septuagesima and in Lent, Commemoration of the Feria.

LAUDS - HOURS

Ant. 1 Leave me now, brother, † leave if you can; and having left me, return to your monastery. **Ps. 92** The Lord is King, with the rest as in the Psalter, p. 53.

2 May almighty God † forgive you, sister; what have you done?

3 See, I have asked † a favor of you and you refused to hear me; I asked my Lord and He has heard.

4 Let us speak now † until morning of heavenly things in a holy conversation on the spiritual life.

5 While Saint Benedict † was in his cell on the third day after this meeting, raising his eyes towards heaven he saw the soul of his sister leaving the body and entering the secret places of heaven.

Chapter Cant. 2, 13-14

Arise, my love, my beautiful one, and come; † my dove in the clefts of the rock, in the hollow place of the wall, show me thy face; let thy voice sound in my

Añā. 1 Egrédere modo, frater: † egrédere, si potes: et, me dimissa, ad monastérium recède. **Ps. 92** Dóminus regnávít, cum reliquis ut in Psalterio, p. 53.

2 Parcat tibi, soror, † omnípotens Deus: quid est quod fecísti?

3 Ecce te rogávi, † et audíre me noluísti: rogávi Dóminum meum, et ex-audívit me.

4 Loquámur nunc † usque mane de cælestibus per sacra spiritalis vitæ collóquia.

5 Cum sanctus Benedictus † post trídium in cella consisteret, elevátis óculis, vidit soróris ánimam, de córpore egréssam, in cólumbæ spécie cæli secréta penetráre.

Capit. Cant. 2, 13-14

Surge, amíca mea, speciosa mea, et veni: † cólumba mea in foráminibus petræ, in cavérna macériæ, osténde mihi fáciem tuam, sonet vox

tua in áuribus meis: *
vox enim tua dulcis, et
fácies tua decóra.

R. br. Spécie tua * Et
pulchritúdine tua. Spécie.
V. Inténde, prospere
procéde, et regna. Et
pulchritúdine. Glória
Patri. Spécie.

Hymnus

Jam noctis umbræ cón-
cidunt,
Dies cupita nascitur,
Qua Vírgini Scholásticæ
Sponsus perénis jún-
gitur.

Brumæ recédit tæ-
dium,
Fugántur imbres núbi-
bus,
Vernántque campi síde-
rum
Æternitátis flóribus.

Amóris auctor évocat,
Dilécta pennas induit:
Ardens ad oris óscula
Colúmba velox évolat.

Quam pulchra gressum
prómove,
O cara proles Príncipis!
Nursínus Abbas áspicit,
Grates repéndit Númini.

ears, * for thy voice is sweet
and thy face comely.

Short R. In thy glory *
And thy splendor. In thy
glory. **V.** Go forth, ad-
vance with victory and reign.
And thy. Glory be to the
Father. In thy glory.

Hymn

The shades of night are
fled away,
The long desired day is
born;
The changing wheel of time
has brought
Scholastica her wedding
morn.

The winter's weariness
is past,
Tempests no longer doth
she see;
The fields of heaven bloom
with stars,
The blossoms of eternity.

He calls her forth, the
Source of love,
He gives her wings that she
may rise,
And to the kisses of His
mouth
A shining dove she swiftly
flies.

O royal child, how fair
thy course!
O maid, how beautiful thy
way!
Thy brother marks thy up-
ward flight,
Then turns to God his
thanks to pay.

Locked in the Bride-
groom's close embrace,
She takes the crown to
virtue owed,
Sunk in a glorious stream
of bliss,
Inebriated with her God.

Ampléxa Sponsi déx-
teram,
Metit coronas débitas,
Immérta ravis glóriæ,
Deíque pota gáudiis.

The following ending is never changed :

Thou Lily of the valley,
Christ,
To Thee our homage meet
we pay;
To Father and to Paraclete,
While endless ages roll
away. Amen.

Te, Christe, flos con-
vállium,
Patrémque cum Pará-
clito,
Cunctos per orbis cár-
dines
Adóret omne sæculum.
Amen.

Ÿ. Behold, thou art fair,
O my love. R. Behold,
thou art fair, thy eyes are
as those of doves.

Ÿ. Ecce tu pulchra es,
amica mea. R. Ecce tu
pulchra es; óculi tui
columbárum.

Ant. Ben. O how wonder-
ful † are the merits of
blessed Scholastica! How
great the power of her tears,
through which the saintly
Virgin drew floods of water
from the sunny skies.

Añ. ad Ben. O quam
præclára sunt † mérita
beátæ Scholásticæ! O
quanta virtus lacrimá-
rum, per quas ínclýta
Virgo aéris serenitátem
ad plúviæ traxit inunda-
tiónem.

Collect

O God, Who to show the
innocent life of blessed
Scholastica Thy Virgin,
didst make her soul enter
heaven under the appear-
ance of a dove, grant unto
us that through her merits
and prayers we may live so
innocently as worthily to
attain unto everlasting joys.
Through our Lord.

Oratio

D eus, qui ánimam beá-
tæ Virginis tuæ
Scholásticæ, ad osten-
déndam innocéntiæ viam,
in colúmbæ spécie cælum
penetráre fecísti: da no-
bis ejus méritis et préci-
bus ita innocénte vivere;
ut ad æténa mereámur
gáudia pervenire. Per
Dóminum nostrum.

After Septuagesima and in Lent, Commemoration of the Feria.

TERCE

Añã. Parcat tibi, soror.

Ant. May almighty God.

Capit. ut supra ad Laudes.

Chapter as above at Lauds.

Ÿ. Spécie tua et pulchritúdine tua. R̃. In-tén-de, próspere procé-de, et regna.

Ÿ. In thy glory and thy splendor. R̃. Go forth, advance with victory and reign.

SEXT

Añã. Ecce te rogávi.

Ant. See, I have asked.

Capit. Cant. 6, 8

Chapter Cant. 6, 8

U na est colúmba mea, perfécta mea: † ví-dérunt eam filiæ Sion, et beatíssimam prædicavérunt: * et regínæ lau-davérunt eam.

O ne is my dove, my per-fect one is but one: † the daughters of Sion saw her and declared her most blessed; * the queens praised her.

Ÿ. Adjuvábít eam Deus vultu suo. R̃. Deus in médio ejus, non commo-vébitur.

Ÿ. God shall help her with His countenance. R̃. God dwelleth in her, she shall not be moved.

NONE

Añã. Cum sanctus Be-nedíctus.

Ant. While Saint Ben-edict.

Capit. Cant. 5, 12

Chapter Cant. 5, 12

O culi ejus sicut colúm-bæ super rívilos aquárum, quæ lacte sunt lotæ, * et résident juxta fluénta pleníssima.

H is eyes as doves upon brooks of waters, which are washed with milk * and sit beside the plentiful stream.

Ÿ. Elégít eam Deus, et præelégít eam. R̃. In tabernáculo suo habitáre facit eam.

Ÿ. God hath selected her and hath chosen her. R̃. He hath made her dwell in His tabernacle.

II VESPERS

All as at I Vespers, p. [81], except the following:

Ps. Who is this that flies
as a cloud? **R.** And as a
dove to her window?

Ant. Magn. This day †
the holy Virgin Scholastica
amid all festivity ascended
on high under the appear-
ance of a dove; this day she
has become worthy to enjoy
forever with her brother
the bliss of heavenly life.

Ps. Quæ est ista, quæ
ut nubes volat? **R.** Et
quasi columba ad fené-
stras suas?

Añã. ad Magnif. Hódie
† sacra Virgo Scholástica
in spécie columbæ ad
æthera tota festiva per-
rexit : hódie cælestis
vitæ gaudiis cum fratre
suo meretur pérfrui in
sempiternum.

After Septuagesima and in Lent, Commemoration of the Feria.

In some places the following Office of St. Scholastica is said.
All as in the Common of Virgins, p. (94), except:

Ps. and **R.** for both Vespers, and Collect, p. [84].

Ant. Magn. The Lord
has given me † wings like
a dove; I shall fly and be at
rest.

Añã. ad Magnif. Dedit
mihi Dóminus † pennas
sicut columbæ, volábo
et requiescam.

Ps. and **R.** for Lauds, p. [87].

Ant. Ben. Arise, make
haste, † my love, my dove,
my beautiful one; come and
receive the crown which
the Lord has prepared for
thee forever.

Añã. ad Ben. Surge,
própera, † amíca mea,
columba mea, formósa
mea : veni, et áccipe
corónam, quam tibi
Dóminus præparávit in
ætérnum.

FEBRUARY 11

ST. GREGORY II, Pope and Confessor

Memorial

Ant. Lauds. Well done, †
good and faithful servant;

Añã. ad Laudes. Euge,
† serve bone et fidélis,

quia in pauca fuisti fidelis, supra multa te constituam, dicit Dominus.

℣. Justum deduxit Dominus per vias rectas. **R.** Et ostendit illi regnum Dei.

Oratio

Deus, qui beatum Gregorium Confessorem tuum atque Pontificem fidei defensorem et apostolicæ sapientiæ ac firmitatis exemplum in Ecclesia tua constituisti: largire nobis, quæsumus; ut omnia adversa pro nominis tui gloria humiliter corde sustinentes, æternitatis gloriam consequamur. Per Dominum nostrum.

because thou hast been faithful over a few things, I will place thee over many things, saith the Lord.

℣. The Lord led the just in right paths. **R.** And showed him the kingdom of God.

Collect

O God, Who didst appoint blessed Gregory, Thy Confessor and Sovereign Pontiff, as a defender of the faith and an example of apostolic constancy in Thy Church; grant us, we beseech Thee, that as we bear all adversity with a humble heart for Thy Name, we may attain to everlasting glory. Through our Lord.

FEBRUARY 12

The SEVEN HOLY FOUNDERS of the ORDER of SERVITES, Confessors

Memorial

Añ. ad Vesp. Non recedet † laus tua, Virgo María, de ore hominum, qui memores fuerint virtutis Domini in æternum, pro quibus non pepercisti animæ tuæ.

℣. Hi viri misericordiæ sunt, quorum pietates non defuerunt.

Ant. Vesp. Thy praise shall not fail, † O Virgin Mary, from the mouth of men, who shall ever be mindful of the power of the Lord and for whom thou hast not spared thy life.

℣. These are men of mercy, and their good works have not failed. **R.** Their

seed and their glory shall not perish.

Collect

O Lord Jesus Christ, Who to renew the memory of the sorrows of Thy most holy Mother hast through the Seven Holy Fathers enriched Thy Church with the new Order of Servites; mercifully grant that we may be so united with their sorrows as to share in their joys. Who livest and reignest.

Ant. Lauds. Behold how good † and pleasant it is for brethren to dwell in unity.

℣. Let the remembrance of them be in blessing.
℞. And let their bones bud forth from their place.

℞. Semen eorum et gloria eorum non derelinquétur.

Oratio

Dómine Jesu Christe, qui ad recoléndam memóriam dolorum sanctíssimæ Genitrícis tuæ, per septem beátos Patres nova Servórum ejus familia Ecclésiám tuam fecundásti: concéde propítius; ita nos eórum consociári flétibus, ut perfruámur et gáudiis: Qui vivis et regnas.

Añã. ad Laudes. Ecce quam bonum † et quam jucúndum habitáre fratres in unum.

℣. Sit memória illórum in benedictióne. ℞. Et ossa eórum púllulent de loco suo.

FEBRUARY 14

ST. VALENTINE, Priest and Martyr

Memorial

Ant. Vesp. This Saint † fought even unto death for the law of his God, and feared not the words of the wicked; for he was founded upon a firm rock.

℣. Thou hast crowned him with glory and honor, O Lord. ℞. And hast set

Añã. ad Vesp. Iste Sanctus † pro lege Dei sui certávit usque ad mortem, et a verbis impiórum non tímuit; fundátus enim erat supra firmam petram.

℣. Glória et honóre coronásti eum, Dómine. ℞. Et constituísti eum

super ópera mánuum
tuárum.

Oratio

Præsta, quæsumus,
omnípotens Deus :
ut, qui beáti Valentíni
Mártiris tui natalítia có-
limus, a cunctis malis
imminéntibus, ejus in-
tercessióne liberémur.
Per Dóminum nostrum.

Añ. ad Laudes. Qui
odit † ánimam suam in
hoc mundo, in vitam
ætérnam custódit eam.

Ÿ. Justus ut palma flo-
rébit. **R.** Sicut cedrus
Libani multiplicábitur.

him over the works of Thy
hands.

Collect

We beseech Thee, al-
mighty God, grant
that we who celebrate the
heavenly birth of blessed
Valentine, Thy Martyr, may
through his intercession be
freed from all impending
evils. Through our Lord.

Ant. Lauds. He that
hateth † his life in this
world shall keep it unto life
eternal.

Ÿ. The just shall flourish
like the palm tree. **R.** And
shall grow up like the cedar
of Libanus.

FEBRUARY 22

The CHAIR of ST. PETER, **Apostle**

Major Double

In Lent Commemoration only.

All as in the Common of a Confessor Bishop, p. (71), except
the following :

I VESPERS

Capit. Eccli. 44, 16-17

Ecce sacerdos magnus,
† qui in diébus suis
plácuit Deo, et invéntus
est justus : * et in tém-
pore iracúndiæ factus
est reconciliátio.

R. br. Elégit eum Dó-
minus * Sacerdótem sibi.
Elégit. Ÿ. Ad sacrificán-
dum ei hóstiam laudis.

Chapter Ecclus. 44, 16-17

Behold a great priest, †
who in his days pleased
God, and was found just, *
and in the time of wrath was
made a means of reconcil-
iation.

Short R. The Lord chose
him * For a priest unto
Himself. The Lord chose.
Ÿ. To offer unto Him the

sacrifice of praise. For a priest. Glory be to the Father. The Lord chose.

Hymn

Peter, whatever thou shalt bind on earth,
The same is bound above the starry sky;
What here thy delegated power doth loose,
Is loosed in heaven's great citadel on high.
To judgment shalt thou come when the world's end is nigh.

Praise to the Father through all ages be,
The same to Thee, O co-eternal Son,
And Holy Ghost, one glorious Trinity,
To Whom all majesty and might belong;
So sing we now, and such be our eternal song.

Amen.

Ÿ. Thou art Peter.
R. And upon this rock I will build My Church.

Ant. Magn. Thou art the shepherd of the sheep, † O Prince of the Apostles; to thee were given the keys of the kingdom of heaven.

Collect

O God, Who having given blessed Peter, Thy Apostle, the keys of the kingdom of heaven, didst

Sacerdótem. Glória Patri. Elégit.

Hymnus

Quodcúmque vinclis super terram strínx-eris,
Erit in astris religátum fórtiter:
Et quod resólvis in terris arbítrio,
Erit solútum super cæli rádium:
In fine mundi iudex eris sáculi.

Glória Patri per im-ménsa sácula,
Sit tibi, Nate, decus et impérium,
Honor, potéstas, Sanctó-que Spiritui:
Sit Trinitáti salus indi-vídua
Per infinita sæculórum sácula. Amen.

Ÿ. Tu es Petrus. **R.** Et super hanc petram ædificábo Ecclesiám meam.

Añá. ad Magnif. Tu es pastor óvium, † Princeps Apostolórum, tibi trá-ditæ sunt claves regni cælórum.

Oratio

Deus, qui beáto Petro Apóstolo tuo, col-látis clávibus regni cæ-léstis, ligándi atque sol-

véndi pontificium tradidisti : concéde; ut intercessiónis ejus auxilio, a peccatórum nostrórum néxibus liberémur: Qui vivis et regnas.

bestow upon him the pontifical power of binding and loosing; grant that by the help of his intercession we may be delivered from the bonds of our sins. Who livest and reignest.

The Commemoration of St. Paul, Apostle, is made before all other Commemorations :

Añá. Sancte Paule Apóstole, † prædicátor veritátis, et Doctor Géntium, intercède pro nobis ad Deum, qui te elégit.

Ant. O holy Apostle Paul, † preacher of truth, and Doctor of the Gentiles, intercede for us with God Who chose thee.

Ψ. Tu es vas electiónis, sancte Paule Apóstole.
R. Prædicátor veritátis in univérso mundo.

Ψ. Thou art a vessel of election, O holy Apostle Paul.
R. A preacher of truth to the whole world.

Oratio

Deus, qui multitudinem Géntium beáti Pauli Apóstoli prædicatione docuisti: da nobis, quæsumus; ut, cujus commemoratióem cólimus, ejus apud te patrocinia sentiámus. Per Dóminum nostrum.

Collect

O God, Who by the preaching of blessed Paul the Apostle didst teach the multitude of the Gentiles; we beseech Thee, that we, who this day celebrate his memory, may experience the benefit of his patronage. Through our Lord.

After Septuagesima, Commemoration of the Feria.

LAUDS

Hymnus

Jam, bone Pastor, Petre, clemens áccipe
 Vota precántum, et peccáti vincula
 Resólve, tibi potestáte trádicta,
 Qua cunctis cælum verbo claudis, áperis.

Hymn

Peter, blest Shepherd! hearken to our cry,
 And with a word unloose our guilty chain;
 Thou who hast power to ope the gates on high
 To men below, and power to shut them fast again.

Praise, blessing, majesty,
through endless days,
Be to the Trinity immortal
given;

Who in pure unity pro-
foundly sways

Eternally alike all things in
earth, in heaven.

Amen.

Ÿ. Let them exalt him in
the Church of the people.

R. And praise him in the
chair of the ancients.

Ant. Ben. Whatever †
thou shalt bind on earth
shall be bound in heaven,
and whatever thou shalt
loose on earth shall be
loosed in heaven, the Lord
said to Simon Peter.

Collect

O God, Who having given
blessed Peter, Thy
Apostle, the keys of the
kingdom of heaven, didst
bestow upon him the pon-
tifical power of binding
and loosing; grant that by
the help of his intercession
we may be delivered from
the bonds of our sins. Who
livest and reignest.

Commemoration of St. Paul, Apostle:

Ant. O holy Apostle Paul,
† preacher of truth, and
Doctor of the Gentiles,
intercede for us with God
Who chose thee.

Sit Trinitáti sempi-
térna glória,

Honor, potéstas atque
jubilatio,

In unitáte, cui manet im-
périum,

Ex tunc et modo, per
ætérna sæcula.

Amen.

Ÿ. Exáltent eum in ec-
clésia plebis. *R.* Et in
cáthedra seniórum lau-
dent eum.

Añá. ad Ben. Quod-
cúmque † ligáveris super
terram, erit ligátum et in
cælis; et quodcúmque
sólveris super terram,
erit solútum et in cælis:
dicit Dóminus Simóni
Petro.

Oratio

Deus, qui beáto Petro
Apóstolo tuo, collá-
tis clávisbus regni cælé-
stis, ligándi atque solvén-
di pontifícium tradidísti:
concéde; ut intercessiónis
ejus auxilio, a peccató-
rum nostrórum néxibus
liberémur: Qui vivis et
regnas.

Añá. Sancte Paule
Apóstole, † prædicátor
veritátis, et Doctor Gén-
tium, intercède pro nobis
ad Deum, qui te elégit.

Ÿ. Tu es vas electiónis,
sancte Paule Apóstole.
R̃. Prædicátor veritátis
in univérso mundo.

Oratio

Deus, qui multitudi-
nem Géntium beáti
Pauli Apóstoli prædica-
tiónē docuísti: da nobis,
quæsumus; ut, cujus
commemorationem cõli-
mus, ejus apud te patro-
cínia sentiámus. Per
Dóminum nostrum.

Ÿ. Thou art a vessel of
election, O holy Apostle
Paul. R̃. A preacher of
truth to the whole world.

Collect

O God, Who by the
preaching of blessed
Paul the Apostle didst teach
the multitude of the Gen-
tiles; we beseech Thee, that
we, who this day celebrate
his memory, may experience
the benefit of his patronage.
Through our Lord.

After Septuagesima, Commemoration of the Feria.

II VESPERS

Antiphons and Psalms as at II Vespers of the Common of a
Confessor Bishop, p. (78).

Chapter, Short R̃., and Hymn, as above at I Vespers, p. [92].

Ÿ. Tu es Petrus. R̃. Et
super hanc petram ædifi-
cábo Ecclésiám meam.

Añá. ad Magnif. Dum
esset summus Póntifex,
† terréna non méruit, sed
ad cæléstia regna glorió-
sus migrávit.

Ÿ. Thou art Peter.
R̃. And upon this rock I
will build My Church.

Ant. Magn. While he
was Supreme Pontiff, † he
feared no earthly powers,
but gloriously went his way
to the heavenly kingdom.

Commemoration of St. Paul as above at Lauds; then Com-
memoration of the following, and after Septuagesima, of the Feria.

FEBRUARY 23

ST. PETER DAMIAN O. S. B.,

Bishop, Confessor and Doctor

Minor Double

In Lent Commemoration only.

m. t. v. unless I Vespers are said, at least from the Chapter.

Añá. ad Magnif. O
Doctor óptime, † Ecclé-

Ant. Magn. O blest
teacher, † light of holy

Church, blessed Peter, thou lover of God's law, plead with the Son of God for us.

Ps. The Lord loved him and adorned him. **R.** He clothed him with a robe of glory.

Collect

Grant us, we beseech Thee, O almighty God, to follow the teaching and examples of blessed Peter, Thy Confessor and Bishop; that by the contempt of earthly things we may obtain eternal joys. Through our Lord.

siæ sanctæ lumen, beâte Petre, divínæ legis amátor, deprecáre pro nobis Fílium Dei.

Ps. Amávit eum Dóminus, et ornávit eum. **R.** Stolum glóriæ induit eum.

Oratio

Concède nos, quæsumus, omnipotens Deus: beáti Petri Confessóris tui atque Pontíficis mónita et exémpla sectári; ut per terréstrium rerum contéptum ætéRNA gáudia consequámur. Per Dóminum nostrum.

After Septuagesima, Commemoration of the Feria.

LAUDS

Ant. Ben. Well done, † good and faithful servant; because thou hast been faithful over a few things, I will place thee over many things, saith the Lord.

Ps. The Lord led the just in right paths. **R.** And showed him the kingdom of God.

Añá. ad Ben. Euge, † serve bone et fidélis, quia in pauca fuísti fidélis, supra multa te constitúam, dicit Dóminus.

Ps. Justum dedúxit Dóminus per vias rectas. **R.** Et osténdit illi regnum Dei.

Collect as above.

After Septuagesima, Commemoration of the Feria.

After Septuagesima and in Lent, no note is taken of the Vigil of St. Matthias, except at Mass.

Vespers of the following, Commemoration of the preceding and of the Feria.

In case of Leap Year, after Septuagesima Commemoration of the Feria; in Lent, Vespers of the Feria with Commemoration of St. Peter Damian. (Ant. O Doctor, as above at Vespers, **Ps.** Justum, as at Lauds.)

FEBRUARY 24, OR IN LEAP YEAR, FEBRUARY 25

ST. MATTHIAS, Apostle

Second Class Double

All as in the Common of Apostles, p. (10), except the following:

Oratio

Deus, qui beátum Matthíam Apostolorum tuorum collégio sociásti: tribue, quæsumus; ut ejus interventione, tuæ circa nos pietátis semper viscera sentiamus. Per Dóminum nostrum.

Collect

O God, Who didst associate blessed Matthias to the company of Thine Apostles, grant, we beseech Thee, that by his intercession we may ever experience Thy tender mercy towards us. Through our Lord.

At Lauds and Vespers Commemoration of the Feria.

FEASTS OF MARCH

MARCH 4

ST. LUCIUS I, Pope and Martyr

Memorial

Añ. ad Vesp. Iste Sanctus † pro lege Dei sui certávit usque ad mortem, et a verbis impiórum non tímuit: fundátus enim erat supra firmam petram.

Ÿ. Glória et honóre coronásti eum, Dómine.
R. Et constituísti eum super ópera mánuum tuárum.

Oratio

Gregem tuum, Pastor æéterne, placátus inténde: et per beátum

Ant. Vesp. This Saint † fought even unto death for the law of his God, and feared not the words of the wicked; for he was founded upon a firm rock.

Ÿ. Thou hast crowned him with glory and honor, O Lord. **R.** And hast set him over the works of Thy hands.

Collect

Eternal Shepherd, graciously guard Thy flock and through blessed Lucius,

Thy Martyr and Supreme Pontiff, whom Thou didst appoint pastor of the universal Church, keep it under Thy continual protection. Through our Lord.

Ant. Lauds. He that hateth † his life in this world shall keep it unto life eternal.

Ÿ. The just shall flourish like the palm tree. **R.** And shall grow up like the cedar of Libanus.

Lúciūm Mártyrem tuū atque Summū Pontíficē, perpétua protectióne custódi; quem totíus Ecclésiæ præstitisti esse pastórem. Per Dóminū nostrū.

Añā. ad Laudes. Qui odit † ánimam suā in hoc mundo, in vitam ætérnam custódit eam.

Ÿ. Justus ut palma florébit. **R.** Sicut cedrus Líbani multiplicábitur.

MARCH 6

SS. PERPETUA and FELICITAS, Martyrs

Minor Double

In Lent Commemoration only.

For the Commemoration at both Vespers and at Lauds:

Ant. Theirs is the kingdom of heaven † who despising a worldly life have attained the rewards of the kingdom, and have washed their robes in the Blood of the Lamb.

Ÿ. Thou hast crowned them with glory and honor, O Lord. **R.** And hast set them over the works of Thy hands.

Añā. Istárum est enim † regnū cælórum, quæ contempsérunt vitam mundi, et pervenérunt ad præmia regni, et lavérunt stolas suas in sán-guine Agni.

Ÿ. Glória et honóre coronásti eas, Dómine. **R.** Et constituísti eas super ópera mánuum tuárum.

Collect

We beseech Thee, O Lord our Savior, grant us to revere with unceasing devotion the glorious victories of Thy holy Martyrs Perpetua and Felicitas; may

Oratio

Da nobis, quæsumus, Dómine, Deus noster, sanctárum Mártyrum tuárum Perpétuæ et Felicitátis palmas incessábilī devotiōne venerári:

ut, quas digna mente non possumus celebrare, humilibus saltem frequentemus obsequiis. Per Dominum nostrum.

we at least honor with our lowly homage those whose praises we can not sing worthily. Through our Lord.

MARCH 7

ST. THOMAS AQUINAS, Confessor and Doctor

Minor Double

In Lent Commemoration only.

Añã. ad Magnif. in utrisque Vesperis. O Doctor optime, † Ecclesiæ sanctæ lumen, beate Thoma, divinæ legis amátor, deprecare pro nobis Filium Dei.

In I Vesp. **Ÿ.** Amávit eum Dominus, et ornávit eum. **R̃.** Stolum glóriæ induit eum.

Oratio

Deus, qui Ecclesiám tuam beáti Thomæ Confessoris tui mira eruditíone claríficas, et sancta operatíone fœcundas: da nobis, quæsumus; et quæ dócuit, intellectu conspícere, et quæ egit, imitatíone complere. Per Dóminum nostrum.

Añã. ad Laudes. Euge, † serve bone, et fidélis, quia in pauca fuísti fidélis, supra multa te con-

Ant. Magn. at both Vespers. O blest teacher, † light of holy Church, blessed Thomas, thou lover of God's law, plead with the Son of God for us.

In I Vesp. **Ÿ.** The Lord loved him and adorned him. **R̃.** He clothed him with a robe of glory.

Collect

O God, Who dost enlighten Thy Church by the wonderful learning of blessed Thomas, Thy Confessor, and makest it fruitful by his holy works; we beseech Thee, grant us both to understand what he taught and to follow his example in what he practised. Through our Lord.

Ant. Lauds. Well done, † good and faithful servant; because thou hast been faithful over a few things,

I will place thee over many things, enter thou into the joy of thy Lord.

℣. The Lord led the just in right paths. ℞. And showed him the kingdom of God.

stítuam, intra in gáudium Dómini tui.

℣. Justum dedúxit Dóminus per vias rectas. ℞. Et osténdit illi regnum Dei.

At II Vespers, Antiphon as at I Vespers, ℣. Justum, as at Lauds.

MARCH 8

SS. JOHN of GOD

and CAMILLUS of LELLIS, Confessors

Memorial

Ant. Vesp. Through the prayers of these Saints, † O Christ, grant to Thy servants health of body and soul.

℣. Be glad in the Lord and rejoice, ye just. ℞. And exult, all ye upright of heart.

Añá. ad Vesp. Sanctórum † précibus istórum, redde salútem córporis et ánimæ, Christe, tuis fámulis.

℣. Lætámini in Dómino et exultáte, justí. ℞. Et gloriámini, omnes recti corde.

Collect

Almighty and merciful God, Who hast bestowed upon mankind both the means of salvation and the gift of eternal life; we beseech Thee, grant us that through the patronage of blessed John and Camillus, we may be worthy to appear before Thee at the hour of our death without any stain of sin. Through our Lord.

Ant. Lauds. Verily I say unto you, † that whatever you have done unto one of

Oratio

Omnípotens et miséricors Deus, qui humano géneri et salútis remédia et vitæ æternæ múnera contulísti: da nobis, quæsumus; ut beatórum Joánnis et Camilli patrocínio in hora éxitus nostri absque peccáti mácula tibi repræsentári mereámur. Per Dóminum nostrum.

Añá. ad Laudes. Amen dico vobis: † quod uni ex mínimis meis fecístis,

mihi fecistis: veníte, benedícti Patris mei, possidéte parátum vobis regnum ab inítio sæculi.

Ÿ. Exsultábunt Sancti in glória. R̃. Lætábúntur in cubílibus suis.

My least ones, you have done unto Me; come, you blessed of My Father, possess the kingdom prepared for you from the foundation of the world.

Ÿ. The just exult in their glory. R̃. They shout for joy on their beds.

MARCH 9

ST. FRANCES of ROME O. S. B., Widow

Memorial

Añã. ad Vesp. Símile est † regnum cælórum hómini negotiátóri, quærénti bonas margarítas: invénta una pretíosa, dedit ómnia sua, et comparávit eam.

Ÿ. Spécie tua et pulchritúdine tua. R̃. Inténde, próspere procéde, et regna.

Oratio

Deus, qui beátam Francíscam fámulam tuam, inter cétera grátia tuæ dona, familiári Angeli consuetúdine decorásti: concéde, quæsumus; ut intercessiónis ejus auxílio Angelórum consórtium cónsequi mereámur. Per Dóminum nostrum.

Añã. ad Laudes. Date ei † de fructu mánuum

Ant. Vesp. The kingdom of heaven † is like a merchant seeking good pearls, who, when he had found one of great price, gave all that he had and bought it.

Ÿ. In thy glory and thy splendor. R̃. Go forth, advance with victory and reign.

Collect

O God, Who among other gifts of Thy grace didst honor Thy servant Frances by frequent visitations of an Angel; we beseech Thee, grant that aided by her intercession, we may merit fellowship with the Angels. Through our Lord.

Ant. Lauds. Give unto her † of the fruit of her own

hands, and let her works praise her in the gates.

Ÿ. Grace is poured out upon thy lips. *R.* Therefore God hath blessed thee forever.

suárum, et laudent eam in portis ópera ejus.

Ÿ. Diffúsa est grátia in lábiis tuis. *R.* Proptérea benedíxit te Deus in ætérnum.

MARCH 10

THE FORTY HOLY MARTYRS

Memorial

Ant. Vesp. Theirs is the kingdom of heaven † who despising a worldly life have attained the rewards of the kingdom, and have washed their robes in the Blood of the Lamb.

Ÿ. Be glad in the Lord and rejoice, ye just. *R.* And exult, all ye upright of heart.

Añ. ad Vesp. Istórum est enim † regnum cælórum, qui contempsérunt vitam mundi, et pervénérunt ad præmia regni et lavérunt stolas suas in ságuine Agni.

Ÿ. Lætámini in Dómino et exultáte, justí. *R.* Et gloriámini, omnes recti corde.

Collect

We beseech Thee, almighty God, grant that we who acknowledge the fortitude of Thy glorious Martyrs in the profession of faith, may experience their intercession for us with Thee. Through our Lord.

Ant. Lauds. The very hairs † of your head are all numbered. Therefore do not be afraid; you are of more value than many sparrows.

Oratio

Præsta, quæsumus, omnipotens Deus: ut, qui gloriósos Mártyres fortes in sua confesióné cognóvimus, pios apud te in nostra intercessióne sentiámus. Per Dóminum nostrum.

Añ. ad Laudes. Vestri capílli cápitis † omnes numeráti sunt: nolíte timére: multis passéribus melióres estis vos.

Ψ. Exsultábunt Sancti
in glória. R̃. Lætabúntur
in cubílibus suis.

Ψ. The just exult in their
glory. R̃. They shout for
joy on their beds.

MARCH 12

ST. GREGORY THE GREAT O. S. B.,

Pope, Confessor and Doctor

Second Class Double

I VESPERS

Ant. Beátus Gregórius, with the rest from Lauds, p. [106].
Psalms from the Common of Apostles, p. (11).

Capit. Eccli. 50, 1

Ecce sacérdos magnus,
† qui in vita sua
suffúlsit domum, * et in
diébus suis corroborávit
templum.

R̃. br. Elégit eum Dó-
minus * Sacerdótem sibi.
Elégit. Ψ. Ad sacrificán-
dum ei hóstiam laudis.
Sacerdótem. Glória Pa-
tri. Elégit.

Hymnus

A nglórum jam Apó-
stolus,
Nunc Angelórum sócius,
Ut tunc, Gregóri, génti-
bus
Succúrre jam credénti-
bus.

Tu largas opum có-
pias,
Omnémque mundi gló-
riam

Chapter Ecclus. 50, 1

Behold the high priest †
who in his life propped
up the house * and in his
days fortified the temple.

Short R̃. The Lord chose
him * For a priest unto
Himself. The Lord chose.
Ψ. To offer unto Him the
sacrifice of praise. For a
priest. Glory be to the
Father. The Lord chose.

Hymn

A postle of the English,
thou
Art comrade of the Angels
now:
O help the faithful, Gregory,
Who hearest then the
people's cry.

Abundant wealth was
naught to Thee
Who, seeking princely pen-
ury,

Didst spurn the glory of the
earth
To follow Jesus in His
dearth.

Like some poor needy
shipwrecked soul,
His messenger besought a
dole;
Twin gifts thou gavest;
nothing loth
To offer self and silver both.

First in his Church from
that time forth
Christ set thee, in thy
proven worth;
So didst thou rise to Peter's
throne,
Whose life was pattern for
thine own.

O Priest and Leader of the
flock,
The Church's glory, light,
and rock,
Instructed by thy wise
command,
Let not the sheep in peril
stand.

Praise to the unbegotten
One,
And glory to His only Son;
And Thine, O Spirit, Breath
of God,
Be equal majesty and laud.
Amen.

Ψ. The Lord loved him
and adorned him. R. He
clothed him with a robe of
glory.

Spernis, ut inops inopem
Jesum sequáris prínci-
pem.

Vidétur egens náufra-
gus,
Dum stipem petit An-
gelus:
Tu munus jam post gé-
minum,
Præbes et vas argénteum.

Ex hoc te Christus
tém-pore
Suæ præfert Ecclesiæ:
Sic Petri gradum pér-
cipis,
Cujus et normam sé-
queris.

O Póntifex egrégie,
Lux et decus Ecclesiæ,
Non sinas in periculis,
Quos tot mandátis ín-
struis.

Sit Patri laus ingénito,
Sit decus Unigénito,
Sit utriúsque páрили
Majéstas summa Flámini.
Amen.

Ψ. Amávit eum Dó-
minus, et ornávit eum.
R. Stólam glóriæ induit
eum.

Añã. ad Magnif. O Doctor óptime, † Ecclésiæ sanctæ lumen, beáte Gregóri, divínæ legis amátor, deprecáre pro nobis Fílium Dei.

Oratio

Deus, qui ánimæ fámulí tui Gregórii æternæ beatitúdinis præmia contulísti: concéde propítius; ut, qui peccatórum nostrórum pón-dere prémimur, ejus apud te précibus sublevémur. Per Dóminum nostrum.

Commemoration of the Feria.

LAUDS - HOURS

Añã. 1 Beátus Gregórius † in cáthedra Petri sublimátus, Vigilántis nomen factis implévit. Ps. 92 Dóminus regnávít, cum reliquis ut in Psalterio, p. 53.

2 Pastor exímius † pastorális vitæ spécimen trádidit et régulam.

3 Dum páginæ sacræ † mystéria pánderet, colúmba nive candídior ap-páruit.

4 Servi Dómini, † benedicite Dóminum: servus vester Gregórius cælos ascéndit.

Ant. Magn. O blest teacher, † light of holy Church, blessed Gregory, thou lover of God's law, plead with the Son of God for us.

Collect

O God, Who didst bestow upon the soul of Thy servant Gregory the rewards of eternal happiness, mercifully grant that we who are oppressed by the weight of our sins, may be relieved through his intercession. Through our Lord.

Ant. 1 Saint Gregory, † when raised to the throne of Peter, by deeds justified his name: the watchman. Ps. 92 The Lord is King, with the rest as in the Psalter, p. 53.

2 The illustrious shepherd † has left us a model for the priestly life as also a written rule.

3 While he was explaining † the mysteries of holy Scripture, there appeared a dove whiter than snow.

4 Servants of the Lord, † bless ye the Lord; your servant Gregory has soared to the heavens.

5 Gregory † was a mirror
for monks, a father to the
City, beloved of all the world.

Chapter Ecclus. 50, 1

Behold the high priest †
who in his life propped
up the house * and in his
days fortified the temple.

Short R. The Lord loved
him * And adorned him.
The Lord. **V.** He clothed
him with a robe of glory.
And adorned. **Glory** be
to the Father. The Lord.

Hymn

Thy lips, O Gregory, distil
The honey that thy
heart doth fill;
In spiced sweetness floweth
thence
The savour of thine elo-
quence.

The hidden mysteries that
lie
In Holy Scripture, to thine
eye
Are plain; the Truth Him-
self draws near
To make their subtle secrets
clear.

At once the Apostolic
throne
And majesty become thine
own:
O free us from sin's binding
chain
That heavenly mansions we
may gain.

5 Gregorius † mona-
chorum spéculum, pater
Urbis, orbis deliciae.

Capit. Eccli. 50, 1

Ecce sacerdos magnus,
† qui in vita sua suf-
fúlsit domum, * et in
diébus suis corroborávit
templum.

R. br. Amávit eum
Dóminus, * Et ornávit
eum. Amávit. **V.** Stola
glóriæ induit eum. Et
ornávit. Glória Patri.
Amávit.

Hymnus

Mella cor obdulcántia
Tua distillant lábia,
Fragrántum vim aróma-
tum
Tuum vincit elóquium.

**Scripturæ sacræ mý-
stica**
Mire solvis ænigmata;
Theórica mystéria
Te docet ipsa Véritas.

**Tu nactus Apostólicam
Vicem simul et glóriam:**
Nos solve culpæ nexibus,
Redde polórum sédibus.

O Póntifex egrégie,
Lux et decus Ecclésiæ,
Non sinas in perículis,
Quos tot mandátis ín-
struis.

Sit Patri laus ingénito,
Sit decus Unigénito,
Sit utriúsque páрили
Majestas summa Flámini.
Amen.

Ÿ. Justum dedúxit Dó-
minus per vias rectas.
R̃. Et osténdit illi re-
gnum Dei.

Añã ad Ben. Gregó-
rius † respiciens Angló-
rum júvenes, ait: Angé-
licam habent fáciem, et
tales Angelórum in cælis
debet esse consórtes.

Oratio

Deus, qui ánimæ fámu-
li tui Gregórii ætér-
næ beatitúdinis præmia
contulisti: concéde propi-
tius; ut, qui peccató-
rum nostrórum pón-
dere prémimur, ejus apud te
précibus sublevémur. Per
Dóminum nostrum.

O Priest and Leader of the
flock,
The Church's glory, light,
and rock,
Instructed by thy wise com-
mand,
Let not the sheep in peril
stand.

Praise to the unbegotten
One,
And glory to His only
Son;
And Thine, O Spirit, Breath
of God,
Be equal majesty and laud.
Amen.

Ÿ. The Lord led the just
in right paths. R̃. And
showed him the kingdom
of God.

Ant. Ben. When Gregory
† had seen the youths from
Britain, he said: They have
the faces of Angels; such
ought to be the companions
of the Angels in heaven.

Collect

O God, Who didst bestow
upon the soul of Thy
servant Gregory the rewards
of eternal happiness, merci-
fully grant that we who are
oppressed by the weight
of our sins, may be relieved
through his intercession.
Through our Lord.

TERCE

Ant. The illustrious shepherd.

Chapter as above at Lauds.

℣. The Lord loved him and adorned him. **℟.** He clothed him with a robe of glory.

Añā. Pastor exímius.

Capit. ut supra ad Laudes.

℣. Amávit eum Dóminus, et ornávit eum. **℟.** Stolum glóriæ induit eum.

SEXT

Ant. While he was explaining.

Chapter Ecclus. 47, 11-12

And he set singers before the altar, and by their voices he made sweet melody. † And to the festivals he added beauty, * and set in order the solemn times even to the end of his life.

℣. The Lord chose him for a priest unto Himself.

℟. To offer unto Him the sacrifice of praise.

Añā. Dum páginæ sacræ.

Capit. Eccli. 47, 11-12

Stare fecit cantóres contra altáre, et in sono eórum dulces fecit modos. † Et dedit in celebratióibus decus, * et ornávit témpora usque ad consummationem vitæ.

℣. Elégit eum Dóminus sacerdótem sibi.

℟. Ad sacrificándum ei hóstiam laudis.

NONE

Ant. Gregory.

Chapter Ecclus. 50, 4-5

He took care of his nation and delivered it from destruction. † He prevailed to enlarge the city * and obtained glory in his conversation with the people.

℣. Thou art a priest forever. - **℟.** According to the order of Melchisedech.

Añā. Gregórius.

Capit. Eccli. 50, 4-5

Curávit gentem suam, et liberávit eam a perditíone. † Qui præváluit amplificáre civitátem, * et adéptus est glóriam in conversatióne gentis.

℣. Tu es sacérdos in ætérnum. **℟.** Secúndum órđinem Melchisedech.

II VESPERS

Ant. *Beátus Gregórius*, with the rest from Lauds. Psalms from the II Vespers of the Common of a Confessor Bishop, p. (78). Chapter, Short *R.*, and Hymn, as at I Vespers, p. [104].

Ÿ. Justum dedúxit Dóminus per vias rectas.
R. Et osténdit illi regnum Dei.

Añá. ad Magnif. O Doctor óptime, † *Ecclésiæ sanctæ lumen*, beáte *Gregóri*, *divinæ legis amátor*, *deprecáre pro nobis Fílium Dei*.

Ÿ. The Lord led the just in right paths. *R.* And showed him the kingdom of God.

Ant. *Magn.* O blest teacher, † light of holy Church, blessed Gregory, thou lover of God's law, plead with the Son of God for us.

Commemoration of the FERIA.

In some places the following Office of St. Gregory is said.

All as in the Common of a Confessor Bishop, p. (71), except the following: Antiphon for the Magnificat at both Vespers: O Doctor óptime, p. (84).

Collect as above at Lauds, p. [108].

Commemoration of the FERIA.

MARCH 18

ST. CYRIL, Bishop of Jerusalem,

Confessor and Doctor

Minor Double

In Lent Commemoration only.

Añá. ad Vesp. O Doctor óptime, † *Ecclésiæ sanctæ lumen*, beáte *Cyrille*, *divinæ legis amátor*, *deprecáre pro nobis Fílium Dei*.

Ÿ. Amávit eum Dóminus, et ornávit eum.
R. Stolum glóriæ induit eum.

Ant. *Vesp.* O blest teacher, † light of holy Church, blessed Cyril, thou lover of God's law, plead with the Son of God for us.

Ÿ. The Lord loved him and adorned him. *R.* He clothed him with a robe of glory.

Collect

We beseech Thee, almighty God, grant us through the intercession of Thy blessed Bishop Cyril, so to know Thee, the one true God, and Jesus Christ Whom Thou hast sent, that we may deserve to be numbered forever among the sheep that hear His voice. Through the same.

Ant. Lauds. Well done, † good and faithful servant; because thou hast been faithful over a few things, I will place thee over many things, saith the Lord.

Ÿ. The Lord led the just in right paths. **R̃.** And showed him the kingdom of God.

Oratio

Da nobis, quæsumus, omnipotens Deus, beáto Cyrillo Pontífice intercedente: te solum verum Deum, et quem misisti Jesum Christum ita cognoscere; ut inter oves, quæ vocem ejus audiunt, perpétuo connumerári mereámur. Per eúmdem Dóminum.

Añã. ad Laudes. Euge, † serve bone et fidélis, quia in pauca fuísti fidélis, supra multa te constituam, dicit Dóminus.

Ÿ. Justum dedúxit Dóminus per vias rectas. **R̃.** Et osténdit illi regnum Dei.

Vespers of the following; Commemoration of the Feria in Lent.

MARCH 19

ST. JOSEPH, SPOUSE OF THE BLESSED VIRGIN MARY, CONFESSOR

First Class Double

I VESPERS

Ant. I Jacob begot Joseph, † the husband of Mary, and of her was born Jesus Who is called Christ. **Psalms** from the Common of Apostles, p. (11).

Añã. I Jacob autem † genuit Joseph, virum Mariæ, de qua natus est Jesus, qui vocátur Christus. **Psalmi** de Comuni Apostolorum, p. (11).

2 Missus est † Angelus Gábriel a Deo ad Virgí-
nem desponsátam viro,
cui nomen erat Joseph,
de domo David, et no-
men Virgínis María.

3 Cum esset despon-
sáta † Mater Jesu María
Joseph, ántequam con-
venírent, invénta est in
útero habens de Spíritu
Sancto.

4 Joseph, vir ejus, †
cum esset justus, et nollet
eam tradúcere, vóluit oc-
cúlte dimíttre eam.

Capitulum

Prov. 28, 20; 27, 18

Vir fidélis multum lau-
dábitur. * Et, qui
custos est Dómini sui,
glorificábitur.

R̃. br. Invocávi Dó-
minum, * Patrem Dó-
mini mei. Invocávi. Ṽ. Ut
non derelínquat me in
die tribulatiónis. Patrem.
Glória Patri. Invocávi.

Hymnus

Te, Joseph, célebrent
ágmina cælitum,
Te cuncti résonent chri-
stíadum chori,

2 The Angel Gabriel †
was sent from God to a
Virgin betrothed to a man
named Joseph, of the house
of David, and the Virgin's
name was Mary.

3 When Mary † the
Mother of Jesus, had been
betrothed to Joseph, she
was found, before they came
together, to be with Child
by the Holy Spirit.

4 Joseph, her husband, †
being a just man, and not
willing to expose her to
shame, was minded to put
her away privately.

Chapter

Prov. 28, 20; 27, 18

A faithful man shall be
much praised; * and he
that is the keeper of his
master shall be glorified.

Short R̃. I called upon
the Lord, * The Father
of my Lord. I called.
Ṽ. That he would not leave
me in the day of my trouble.
The Father. Glory be to
the Father. I called.

Hymn

O Joseph, heavenly hosts
thy worthiness pro-
claim,
And Christendom conspires
to celebrate thy fame,

Thou who in purest bonds
wert to the Virgin bound;
How glorious is thy name
renowned.

Thou, when thou didst
behold thy Spouse
about to bear,
Wert sore oppressed with
doubt, wert filled with
wondering care;
At length the Angel's word
thy anxious heart re-
lieved:
She by the Spirit hath con-
ceived.

Thou with thy new-born
Lord didst seek far
Egypt's land,
As wandering pilgrims, ye
fled o'er the desert sand;
That Lord, when lost, by
thee is in the temple
found,
While tears are shed, and
joys abound.

Not till death's hour is
past do other men ob-
tain
The meed of holiness, and
glorious rest attain;
Thou, like to Angels made,
in life completely blest,
Dost clasp thy God unto
thy breast.

O Holy Trinity, Thy sup-
pliant servants spare;
Grant us to rise to heaven,
for Joseph's sake and
prayer,

Qui clarus méritis, junc-
tus es ínclytæ
Casto fœdere Virgini.

Almo cum túmidam
gérmine cónjugem
Admírans, dúbio tângeris
ánxius,
Afflátu súperi Fláminis
Angelus
Concéptum Púerum do-
cet.

Tu natum Dóminum
stringis, ad éxteras
Ægýpti prófugum tu sé-
queris plagas;
Amíssum Sólymis quæ-
ris, et ínvenis,
Miscens gáudia flétibus.

Post mortem réliquos
sors pia cónsecrat,
Palmámque eméritos gló-
ria súscipit:
Tu vivens, Súperis par,
frúeris Deo,
Mira sorte beátior.

Nobis, summa Trias,
parce precántibus,
Da Joseph méritis sídera
scándere;

Ut tandem liceat nos tibi
pérpetim
Gratum prómere cánti-
cum. Amen.

Ÿ. Constituit eum
dóminum domus suæ.
R. Et príncipem omnis
possessiónis suæ.

Añá. ad Magníf. Ex-
súrgens Joseph a somno,
† fecit sicut præcépit ei
Angelus Dómini, et accé-
pit cónjugem suam.

Oratio

Sanctíssimæ Genitrícis
tuæ Sponsi, quæsu-
mus, Dómine, méritis
adjuvémur: ut, quod pos-
sibílitás nostra non ób-
tinet, ejus nobis inter-
cessióne donétur: Qui
vivis et regnas.

In Lent Commemoration of the Feria.

LAUDS - HOURS

Añá. 1 Ibant † parén-
tes Jesu per omnes annos
in Jerúsalem, in die so-
lémni Paschæ. Ps. 92
Dóminus regnávít, cum
reliquis ut in Psalterio,
p. 53.

2 Cum redirent, † re-
mánsit puer Jesus in Je-
rúsalem, et non cogno-
vérunt paréntes ejus.

3 Non inveniéntes Je-
sum, † regréssi sunt in
Jerúsalem, requiréntes

And so our grateful hearts
to Thee shall ever raise
Exulting canticles of praise.
Amen.

Ÿ. He made him master
of His house. R. And
lord over all His possessions.

Ant. Magn. Joseph, aris-
ing from sleep, † did as the
Angel of the Lord com-
manded him and took unto
him his wife.

Collect

We beseech Thee, O
Lord, that we may be
helped by the merits of the
Spouse of Thy most holy
Mother, so that what we
cannot obtain of ourselves
may be given to us through
his intercession. Who
livest and reignest.

Ant. 1 The parents of
Jesus † were wont to go
every year to Jerusalem at
the feast of the Passover.
Ps. 92 The Lord is King,
with the rest as in the
Psalter, p. 53.

2 When they were re-
turning, † the Boy Jesus re-
mained in Jerusalem, and
His parents did not know it.

3 Not finding Jesus, †
they returned to Jerusalem
seeking Him, and after three

days they found Him in the temple, sitting in the midst of the doctors, hearing them and asking them questions.

4 And His Mother said to Him: † Son, why hast Thou done so to us? Behold, Thy father and I have been seeking Thee sorrowing.

5 Jesus went down with them † and came to Nazareth, and was subject to them.

Chapter

Prov. 28, 20; 27, 18

A faithful man shall be much praised; * and he that is the keeper of his master shall be glorified.

Short R. He made him * Master of His house. He made. V. And lord over all His possessions. Master of. Glory be to the Father. He made.

Hymn

He, whom the faithful joyously do honor,
Singing his praises with devout affection,
Won on this feast day, in eternal glory
Life everlasting.

Blest beyond others, and exceeding blissful,
For, when the moment of his death was nearing,

eum; et post trídium invenerunt illum in templo, sedéntem in médio doctórum, audiéntem et interrogántem eos.

4 Dixit Mater ejus ad illum: † Fili, quid fecisti nobis sic? Ecce, Pater tuus et ego doléntes quærebámus te.

5 Descéndit Jesus cum eis, † et venit Názareth: et erat súbditus illis.

Capitulum

Prov. 28, 20; 27, 18

Vir fidélis multum laudábitur. * Et, qui custos est Dómini sui, glorificábitur.

R. br. Constituit eum * Dóminum domus suæ. Constituit. V. Et príncipem omnis possessiónis suæ. Dóminum. Glória Patri. Constituit.

Hymnus

Iste, quem læti cólimus fidéles,
Cujus excélsos cánimus triúmphos,
Hac die Joseph méruit perénis
Gáudia vitæ.

O nimis felix, nimis o beátus,
Cujus extrémam vígiles
ad horam

Christus et Virgo simul
astitérunt
Ore seréno.

Hinc stygis victor, lá-
queo solútus
Carnis, ad sedes plácido
sopóre
Migrat ætéras, rutilís-
que cingit
Témpora sertis.

Ergo regnántem flagi-
témus omnes,
Adsit ut nobis, veniám-
que nostris
Obtinens culpis, tríbuat
supérnæ
Múnera pacis.

Sint tibi plausus, tibi
sint honóres,
Trine, qui regnas, Deus,
et corónas
Aureas servo tríbuis fi-
déli
Omne per ævum.
Amen.

Ÿ. Os iusti meditábitur
sapiéntiam. R̃. Et lin-
gua ejus loquétur iudí-
cium.

Aña. ad Ben. Ipse
Jesus † erat incípiens
quasi annórum trigínta,
ut putabátur, filius Jo-
seph.

Jesus and Mary at his side
were standing,
Soothing his spirit.

Death doth he conquer,
laying down his burden,
Calmly he slumbers, rest he
gains eternal;
Lo, round his forehead,
bright with rays of splen-
dor,
Shineth a garland.

Then, as he reigneth
earnestly beseech we
That he may utter fervent
intercessions,
Praying that pardon and the
peace of heaven
May be our portion.

Glory we give Thee,
hymns of praise and
blessing,
One in Three Persons, Who
above art reigning,
God, Who hast honored
with Thy crown for-
ever
This Thy true servant.
Amen.

Ÿ. The mouth of the just
uttereth wisdom. R̃. And
his tongue speaketh justice.

Ant. Ben. And Jesus
Himself, † when He began
His work, was about thirty
years of age, being, as
was supposed, the Son of
Joseph.

Collect

We beseech Thee, O Lord, that we may be helped by the merits of the Spouse of Thy most holy Mother, so that what we cannot obtain of ourselves may be given to us through his intercession. Who livest and reignest.

In Lent Commemoration of the Feria.

Oratio

Sanctissimæ Genitrícis tuæ Sponsi, quæsumus, Dómine, méritis adjuvémur : ut, quod possibilitas nostra non óbtinet, ejus nobis intercessióne donétur : Qui vivis et regnas.

TERCE

Ant. When they were returning.

Chapter as above at Lauds.

Ps. He made him master of His house. **R.** And lord over all His possessions.

Añã. Cum redírent.

Capit. ut supra ad Laudes.

Ps. Constituit eum dómimum domus suæ. **R.** Et príncipem omnis possessionís suæ.

SEXT

Ant. Not finding Jesus.

Añã. Non inveniéntes Jesum.

Chapter Ecclus. 45, 1 and 4

Beloved of God and men, his memory is in benediction. † He sanctified him in his faith and meekness, * and chose him out of all flesh.

Ps. His glory is great in Thy salvation. **R.** Glory and great beauty shalt Thou lay upon him.

Capit. Eccli. 45, 1 et 4

Diléctus Deo et homínibus, cujus memória in benedictióne est. † In fide et lenitáte ipsíus sanctum fecit illum, * et elégit eum ex omni carne.

Ps. Magna est glória ejus in salutári tuo. **R.** Glóriam et magnum decórem impónes super eum.

NONE

Ant. Jesus went down with them.

Añã. Descéndit Jesus cum eis.

Capit. Sap. 10, 10

Profugum justum deduxit Sapiéntia per vias rectas, † et osténdit illi regnum Dei, et dedit illi sciéntiam sanctórum: * honestávit illum in laboribus, et complévit labores illius.

Ÿ. Justus germinábit sicut lílium. R̃. Et florébit in ætérnum ante Dóminum.

Chapter Wis. 10, 10

Wisdom conducted through the right ways the just when he fled, † and showed him the kingdom of God and gave him the knowledge of the holy things, * and made him honorable in his labors and accomplished his labors.

Ÿ. The just shall blossom as the lily. R̃. And shall flourish forever before the Lord.

II VESPERS

Ant. Ibant † paréntes, with the rest from Lauds, p. [114].
Psalms from the I Vespers of the Common of Apostles, p. (11).

Chapter, Short R̃. and Hymn, as above at I Vespers, p. [112].

Ÿ. Glória et divítiae in domo ejus. R̃. Et justítia ejus manet in sæculum sæculi.

Ÿ. Splendor and riches are in his house. R̃. And his justice endureth forever.

Añá. ad Magníf. Ecce fidélis servus † et prudens, quem constituit Dóminus super familiam suam.

Ant. Magn. Behold a faithful † and prudent servant, whom the Lord has set over His household.

In Lent Commemoration of the Feria.

MARCH 21

THE PASSING OF OUR HOLY FATHER BENEDICT, Abbot

First Class Double

I VESPERS

Añá. I Fuit vir † vitæ venerábilis, grátia Benedíctus et nómine, qui ab

Ant. I There was a man † of venerable life, Benedict, blessed both by grace and

in name, who even from the days of his boyhood bore within him the heart of age and in his ways transcending his years, yielded not his mind to any sensual pleasure. *Psalm from the Common of Apostles, p. (11).*

2 The blessed man Benedict † desired rather to endure the evils of the world than its praises, to be worn out with labors for God's sake than to be exalted by the favors of this life.

3 The glorious Confessor † of the Lord, leading on earth an angelic life became to the world a mirror of good works, and therefore rejoices forever in heaven.

4 The man of God, Benedict, † was full of the spirit of all the just; may he intercede for all those of the monastic profession.

Chapter Ecclus. 50, 6-7

Behold a great Confessor, † who in his days shone as the morning star in the midst of a cloud and as the moon at the full; * and as the sun when it shineth, so did he shine in the temple of God.

ipso pueritiæ suæ tēmpore cor gerens senīle, ætatem mōribus trānsiens, nulli ānimum voluptāti dedit. *Psalmi de Comuni Apostolorum, p. (11).*

2 Beātus vir Benedīctus † plus appētiit mala mundi pēpeti quam laudes; pro Deo labōribus fatigāri, quam vitæ hujus favōribus extōlli.

3 Gloriōsus † Confessor Dōmini vitam angēlicam gerens in terris, spēcūlum bonōrum ōpērum factus est mundo: et ideo cum Christo jam sine fine gaudet in cælis.

4 Vir Dei Benedīctus † ōmnium Justōrum spīritu plenus fuit: ipse intercedat pro cunctis monasticæ professiōnis.

Capit. Eccli. 50, 6-7

Ecce Confessor magnus: † qui quasi stella matutina in medio nēbulæ, et quasi luna plena in diēbus suis lucet. * Et quasi sol refūlgens, sic ille effūlsit in templo Dei.

R̃. br. Sancte Pater
Benedicte, * Intercède
pro nobis. Sancte. Ṽ. Ut
digni efficiámur promissí-
onibus Christi. Inter-
cède. Glória Patri. Sanc-
te.

Hymnus

Láudibus cives résonent
canóris,
Templa solémnes modu-
léntur hymnos:
Hac die summi Bene-
dictus arcem
Scandit olýmpi.

Tempore Paschali dicitur:
Aurea summi Benedictus
arce
Gaudet olýmpi.

Ille floréntes peragé-
bat annos,
Cum puer dulcis pátriæ
penátes
Liquit, et solus látuit si-
lénti
Cónditus antro.

Inter urtícas rigidós-
que sentes
Vicít altrícem scélerum
juvéntam:
Inde conscrípsit docu-
ménta vitæ
Pulchra beátæ.

Æream turpis Cláarii fi-
gúram
Et nemus strávit Véneri
dicátum,

Short R̃. O holy Father
Benedict, * Intercede for
us. O holy. Ṽ. That we
may be made worthy of
the promises of Christ.
Intercede. Glory be to the
Father. O holy.

Hymn

Shout, all ye people! Let
your measured praises
Ring through the churches
solemnly and sweetly:
On this his feast day, Ben-
edict ascended
Heaven's high summit.

In Paschaltide:
Benedict triumphs on the
golden summits
High in the heavens.

He, when his youthful
joyous years were
blooming,
Yet in his boyhood, left his
native dwelling,
Seeking concealment hid
within a cavern
Lonely and silent.

There amid nettles, rigid
thorns and briars
Won he the battle over
youth's enticement,
Nurse of pollution: then he
wrote a Holy
Rule of blest living.

Thy brazen image, in-
famous Apollo,
Soon hath he smitten; burnt
the grove of Venus,

Then to the Baptist, on the
sacred mountain
'Stablished a chapel.

Now doth he witness
happily in heaven
Seraphim, leading throngs
of shining Angels,
While he refreshes faithful
hearts who need him
With living waters.

Praise to the Father, to
the Sole-begotten,
And to Thee, always with
the Twain co-equal,
Fostering Spirit; One and
only Godhead
Through all the ages.
Amen.

Ÿ. The Lord loved him
and adorned him. R. He
clothed him with a robe of
glory.

Ant. Magn. Let the whole
multitude † of the faithful
exult in the glory of our
beloved Father Benedict;
but most of all let that army
of monks be glad who on
earth are celebrating the
feast of him with whom
the Saints in heaven are
rejoicing.

Collect

Almighty and everlasting
God, Who didst this
day deliver from the prison
of the flesh Thy most holy
Confessor Benedict and
didst bear him up to heaven,

Atque Baptistæ pòsuit
sacrátò
Monte sacéllum.

Jamque felíci résidens
olýmpo,
Inter ardéntes Séraphim
catérvas
Spectat, et dulci réficit
cliéntum
Corda liquóre.

Glória Patri, Genitæ-
que Proli,
Et tibi, compar utriús-
que semper
Spíritus alme, Deus unus,
omni
Témpore sæcli.
Amen.

Ÿ. Amávit eum Dó-
minus, et ornávit eum.
R. Stólám glóriæ índuit
eum.

Aña. ad Magnif. Ex-
súltet ómnium † turba
fidélium pro glória almi
Patris Benedícti: lætén-
tur præcípuè catérvæ
monachórum, celebrán-
tes ejus festa in terris,
de cujus societáte Sancti
congáudent in cælis.

Oratio

Omnípotens sempitér-
ne Deus, qui ho-
diérna die carnis educ-
tum ergástulo sanctíssi-
mum Confessórem tuum
Benedíctum sublevásti ad

cælum: concède, quæsumus, hæc festa tuis fámulis celebrántibus cunctórum véniam delictórum; ut, qui exsultántibus ánimis ejus claritáti congáudent, ipso apud te interveniénte, conso-ciéntur et méritis. Per Dóminum nostrum.

we beseech Thee, grant Thy servants who are celebrating this festival, forgiveness of all sins, that in the gladness wherein they are united in rejoicing at his glory, they may by his intercession before Thee partake also in his merits. Through our Lord.

In Paschaltide, the words hodiérna die of the Collect are omitted. In Lent Commemoration of the Feria.

LAUDS - HOURS

Añá. 1 Fuit vir † vitæ venerábilis, grátia Benedíctus et nómine, qui ab ipso puerítiæ suæ témpore cor gerens senile, ætátem móribus tránsiens, nulli ánimum voluptáti dedit. **Ps. 92** Dóminus regnávit, cum reliquis ut in Psalterio, p. 53.

Ant. 1 There was a man † of venerable life, Benedict, blessed both by grace and in name, who even from the days of his boyhood bore within him the heart of age and in his ways transcending his years, yielded not his mind to any sensual pleasure. **Ps. 92** The Lord is King, with the rest as in the Psalter, p. 53.

2 Beátus vir Benedíctus † plus appétiit mala mundi pérpeti quam laudes; pro Deo labóribus fatigári, quam vitæ hujus favóribus extólli.

2 The blessed man Benedict † desired rather to endure the evils of the world than its praises, to be worn out with labors for God's sake than to be exalted by the favors of this life.

3 Gloriósus † Confessor Dómini vitam angélicam gerens in terris, spéculum bonórum óperum factus est mundo: et ideo cum Christo jam sine fine gaudet in cælis.

3 The glorious Confessor † of the Lord, leading on earth an angelic life became to the world a mirror of good works, and therefore rejoices forever in heaven.

4 Erat † vir Dómini Benedíctus vultu plácido,

4 The man of God, † Benedict, was of a mild

countenance and adorned with angelic manners, while such lustre shone around him that, though abiding on earth, he dwelt in heaven.

5 The man of God, Benedict, † was full of the spirit of all the just; may he intercede for all those of the monastic profession.

Chapter Ecclus. 50, 6-7

Behold a great Confessor, † who in his days shone as the morning star in the midst of a cloud and as the moon at the full; * and as the sun when it shineth, so did he shine in the temple of God.

Short R̃. The Lord loved him * And adorned him. The Lord. Ṽ. He clothed him with a robe of glory. And adorned. Glory be to the Father. The Lord.

Hymn

Gem of the highest, diadem immortal,
Cherished forever after sacred struggle,
Thou, among many, first in lofty merit,
Benedict, shinest.

Thee in thy boyhood holy age adorned;
Surely of nothing hath desire despoiled thee;
Earth's blossom withered, to thy heart uplifted
Unto the highest.

móribus decorátus angélicis, tántaque circa eum cláritas excreverat, ut in terris pósitus in cæléstibus habitáret.

5 Vir Dei Benedictus † ómnium Justórum spírítu plenus fuit: ipse intercédát pro cunctis monásticæ professiónis.

Capit. Eccli. 50, 6-7

Ecce Conféssor magnus: † qui quasi stella matutína in médio nébulæ, et quasi luna plena in diébus suis lucet. * Et quasi sol refúlgens, sic ille effúlsit in templo Dei.

R̃. br. Amávit eum Dóminus, * Et ornávit eum. Amávit. Ṽ. Stólam glóriæ induit eum. Et ornávit. Glória Patri. Amávit.

Hymnus

Inter ætéernas Súperum corónas,
Quas sacro partas réti-
nent agóne,
Emícas celsis méritis cor-
rúscus,
O Benedicte.

Sancta te compsít púe-
rum senéctus,
Nil sibi de te rápuit vo-
lúptas,
Aruit mundi tibi flos,
ad alta
Mente leváto.

Hinc fuga lapsus, pá-
triam, paréntes.
Déseris, fervens nómo-
rum colónus,
Edomas carnem, subi-
gisque Christo
Tortor acérbus.

Ne diu tutus látebras
fovéres,
Signa te produnt ópe-
rum piórum:
Spárgitur felix céleri per
orbem
Fama volátu.

Glória Patri, Genitáe-
que Proli,
Et tibi, compar utriúsque
semper
Spíritus alme, Deus
unus, omni
Témpore sæcli.
Amen.

Ÿ. Justum dedúxit Dó-
minus per vias rectas.
℞. Et osténdit illi re-
gnum Dei.

Aña. ad Ben. Sanctís-
sime † Conféssor Dó-
mini, monachórum Pater
et Dux, Benedícite, in-
tercéde pro nostra om-
niúmque salúte.

Oratio

Omnípotens sempitér-
ne Deus, qui ho-
diérna die carnis educ-
tum ergástulo sanctíssi-
mum Confessórem tuum

Fleeing in secret, thou
didst leave thy native
Country and parents; then,
a forest-dweller,
Into subjection unto Christ,
by torment
Broughtest thy body.

Not long securely couldst
thou be hidden,
Good deeds and wonders
brought thee to men's
knowledge;
Through the world widely
spread the happy rumor
Speedily flying.

Praise to the Father, to
the Sole-begotten,
And to Thee, always with
the Twain co-equal,
Fostering Spirit; One and
only Godhead
Through all the ages.
Amen.

Ÿ. The Lord led the just
in right paths. ℞. And
showed him the kingdom of
God.

Ant. Ben. O most holy †
Confessor of the Lord, Ben-
edict, father and guide of
monks, intercede for the
salvation of us and of every-
one.

Collect

Almighty and everlasting
God, Who didst this
day deliver from the prison
of the flesh Thy most holy
Confessor Benedict and

didst bear him up to heaven, we beseech Thee, grant Thy servants who are celebrating this festival, forgiveness of all sins, that in the gladness wherein they are united in rejoicing at his glory, they may by his intercession before Thee partake also in his merits. Through our Lord.

Benedíctum sublevásti ad cælum: concéde, quæsumus, hæc festa tuis fámulis celebrántibus cunctórum véniam delictórum; ut, qui exsultántibus ánimis ejus claritáti congáudent, ipso apud te interveniénte, consociéntur et méritis. Per Dóminum nostrum.

In Paschaltide, the words hodiérna die of the Collect are omitted.
In Lent Commemoration of the Feria.

TERCE

Ant. The blessed man Benedict.

Añã. Beátus vir Benedíctus.

Chapter as above at Láuds.

Capit. ut supra ad Laudes.

Ÿ. The Lord loved him and adorned him. **R.** He clothed him with a robe of glory.

Ÿ. Amávit eum Dóminus, et ornávit eum. **R.** Stolum glóriæ induit eum.

SEXT

Ant. The glorious Confessor.

Añã. Gloriósus.

Chapter Ecclus. 50, 3-4

Capit. Eccli. 50, 3-4

In his days the wells of water flowed out, † and they were filled as the sea above measure. * He took care of his nation and delivered it from destruction.

In diébus ipsíus emanavérunt pútei aquárum, † et quasi mare adimpléti sunt supra modum. * Qui curávit gentem suam, et liberávit eam a perditíone.

Ÿ. The mouth of the just uttereth wisdom. **R.** And his tongue speaketh justice.

Ÿ. Os justí meditábitur sapiéntiam. **R.** Et lingua ejus loquétur judícium.

NONE

Ant. The man of God, Benedict.

Añã. Vir Dei Benedíctus.

Capitulum

Eccli. 50, 10-11; 13-14

Quasi vas auri sólídum, ornátum omni lápide pretiósó. Quasi olíva púlulans, et cypréssus in altitúdinem se extóllens. † Et circa illum coróna fratrum: quasi plantátio cedri in monte Líbano, * sic circa illum stetérunt quasi rami palmæ, et omnes filii Aaron in glória sua.

Ÿ. Lex Dei ejus in corde ipsíus. R̃. Et non supplantabúntur gressus ejus.

Chapter

Ecclus. 50, 10-11; 13-14

He was as a massy vessel of gold, adorned with every precious stone; as an olive tree budding forth and a cypress tree rearing itself on high. † And about him was the ring of his brethren; and as the cedar planted in Mount Libanus * and as branches of palm trees they stood round about him. and all the sons of Aaron in their glory.

Ÿ. The law of God is in his heart. R̃. And his steps do not falter.

II VESPERS

All as at I Vespers, p. [118], except the following:

Ÿ. Justum dedúxit Dóminus per vias rectas. R̃. Et osténdit illi regnum Dei.

Añá. ad Magnif. Hódie † sanctus Benedíctus per viam Oriéntis recto trámite vidéntibus discipulis cælum ascéndit: hódie eréctis mánibus inter verba oratiónis expirávit: hódie in glória ab Angelis suscéptus est.

Ÿ. The Lord led the just in right paths. R̃. And showed him the kingdom of God.

Ant. Magn. This day † blessed Benedíct in the presence of his brethren ascended directly from his cell toward the East into heaven; this day, his hands raised, he breathed forth his soul in prayer; this day he was received by Angels into glory.

In Lent Commemoration of the Feria.

In Paschaltide, the following Antiphon is said at the Magnificat:

<p>Ant. Blessed Benedict † in the presence of his brethren ascended directly from his cell toward the East into heaven; and with his hands raised, he breathed forth his soul in prayer, and was received by Angels into glory, alleluia.</p>	<p>Añã. Sanctus Benedictus † per viam Oriëntis recto trámite vidéntibus discípulis cælum ascéndit: et eréctis mánibus inter verba oratiónis exspirávit: et in glória ab Angelis suscéptus est, allelúja.</p>
--	---

MARCH 25

ANNUNCIATION OF THE BLESSED VIRGIN MARY

First Class Double

I VESPERS

<p>Ant. 1 The Angel Gabriel † was sent to Mary, a Virgin betrothed to a man named Joseph. Psalms from the Common of Feasts of the B. V. M., p. (129).</p>	<p>Añã. 1 Missus est † Gábriel Angelus ad Mariám Virgínem desponsátam Joseph. Psalmi ut in Communi Festorum B. M. V., p. (129).</p>
---	---

<p>2 Hail, Mary, † full of grace, the Lord is with thee; blessed art thou among women.</p>	<p>2 Ave, María, † grátia plena; Dóminus tecum: benedícta tu in muliéri-bus.</p>
---	---

<p>3 Do not be afraid, Mary, † for thou hast found grace with God, and behold, thou shalt conceive and bring forth a Son.</p>	<p>3 Ne tímeas, María, † invenísti grátiam apud Dóminum: ecce concípies et páries filium.</p>
--	--

<p>4 Behold the handmaid of the Lord; † be it done to me according to Thy word.</p>	<p>4 Ecce ancilla Dómini: † fiat mihi secúndum verbum tuum.</p>
--	--

Chapter Isa. 7, 14-15

Capit. Isa. 7, 14-15

<p>Behold, a Virgin shall conceive and bear a Son, † and His Name shall be called</p>	<p>Ecce virgo concípíet, et páriet filium, † et vocábitur nomen ejus</p>
--	---

Emmánuel. ★ Butýrum
et mel cómedet, ut sciat
reprobáre malum, et elí-
gere bonum.

R̃. br. Angelus Dó-
mini ★ Nuntiávit Mariæ.
Angelus. Ṽ. Et concépit
de Spíritu Sancto. Nun-
tiávit. Glória Patri. An-
gelus.

Hymnus

Ave, maris stella,
Dei Mater alma,
Atque semper Virgo,
Felix cæli porta.

Sumens illud Ave
Gabriélis ore,
Funda nos in pace,
Mutans Hevæ nomen.

Solve vincla reis,
Profer lumen cæcis,
Mala nostra pelle,
Bona cuncta posce.

Monstra te esse ma-
trem,
Sumat per te preces,
Qui pro nobis natus
Tulit esse tuus.

Virgo singuláris,
Inter omnes mitis,
Nos, culpis solútos,
Mites fac et castos.

Vitam præsta puram,
Iter para tutum,
Ut, vidéntes Jesum,
Semper collætémur.

Emmanuel. ★ He shall eat
butter and honey that He
may know to refuse the evil
and to choose the good.

Short R̃. The Angel
of the Lord ★ Declared
unto Mary. The Angel.
Ṽ. And she conceived of
the Holy Ghost. Declared.
Glory be to the Father.
The Angel.

Hymn

Hail, thou star of ocean!
Portal of the sky!
Ever Virgin Mother
Of the Lord Most High!

Oh! by Gabriel's Ave,
Uttered long ago,
Eva's name reversing,
'Stablish peace below.

Break the captive's fetters;
Light on blindness pour;
All our ills expelling,
Every bliss implore.

Show thyself a mother;
Offer Him our sighs,
Who for us incarnate
Did not thee despise.

Virgin of all virgins!
To thy shelter take us;
Gentlest of the gentle!
Chaste and gentle make us.

Still as on we journey,
Help our weak endeavor;
Till with thee and Jesus
We rejoice forever.

Through the highest
heaven,
To the Almighty Three,
Father, Son, and Spirit,
One same glory be. Amen.

Ÿ. Hail, Mary, full of
grace. R̃. The Lord is
with thee.

Ant. Magn. The Holy
Spirit † shall descend upon
thee, Mary, and the power
of the Most High shall over-
shadow thee.

Collect

O God Who didst please
that at the message of
an Angel Thy Word should
take flesh in the womb of
the Blessed Virgin Mary,
grant unto Thy suppliants
that we who believe her to
be truly the mother of God,
may be aided by her
intercession before Thee.
Through the same.

In Lent Commemoration of the Feria.

At Compline and the Hours, the Hymns have the ending Glória
tibi, Dómine, Qui natus es de Vírgine.

LAUDS - HOURS

Ant. 1 The Angel Gabriel
† was sent to Mary, a Virgin
betrothed to a man named
Joseph. Ps. 92 The Lord
is King, with the rest as in
the Psalter, p. 53.

2 Hail, Mary, † full of
grace, the Lord is with thee;
blessed art thou among
women.

Sit laus Deo Patri,
Summo Christo decus,
Spíritui Sancto,
Tribus honor unus.
Amen.

Ÿ. Ave, María, grátia
plena. R̃. Dóminus tecum.

Añ. ad Magnif. Spí-
ritus Sanctus † in te de-
scéndet, María, et virtus
Altíssimi obumbrábit ti-
bi.

Oratio

Deus, qui de beátæ
Maríæ Vírginis útero
Verbum tuum, Angelo
nuntiánte, carnem susci-
pere voluísti: præsta
supplícibus tuis; ut, qui
vere eam Genitricem Dei
crédimus, ejus apud te
intercessiónibus adjuvé-
mur. Per eúmdem Dó-
minum.

Añ. 1 Missus est †
Gábriel Angelus ad Ma-
ríam Vírginem despon-
sátam Joseph. Ps. 92
Dóminus regnávít, cum
reliquis ut in Psalterio,
P. 53.

2 Ave, María, † grátia
plena; Dóminus tecum:
benedícta tu in muliéri-
bus.

3 Ne tíneas, María, †
invenísti grátiam apud
Dóminum: ecce concí-
pies et páries filium.

4 Dabit ei Dóminus †
sedem David, patris ejus,
et regnábít in ætérnum.

5 Ecce ancílla Dómini:
† fiat mihi secúndum
verbum tuum.

Capit. Isa. 7, 14-15

Ecce virgo concípiet,
et páriet filium, † et
vocábitur nomen ejus
Emmánuel. * Butýrum et
mel cómedet, ut sciat re-
probáre malum, et eligere
bonum.

R̃. br. Angelus Dó-
mini * Nuntiávit Mariæ.
Angelus. Ṽ. Et concépit
de Spíritu Sancto. Nun-
tiávit. Glória Patri. An-
gelus.

Hymnus

O gloriósa Dómina,
Excélsa super sídera:
Qui te creávit, próvide
Lactásti sacro úbere.

3 Do not be afraid, Mary,
† for thou hast found grace
with God, an behold, thou
shalt conceive and bring
forth a Son.

4 And the Lord will give
Him † the throne of David
His father, and He shall be
King forever.

5 Behold the handmaid
of the Lord; † be it done to
me according to Thy word.

Chapter Isa. 7, 14-15

Behold, a Virgin shall con-
ceive and bear a Son, †
and His Name shall be
called Emmanuel. * He
shall eat butter and honey
that He may know to refuse
the evil and to choose the
good.

Short R̃. The Angel
of the Lord * Declared
unto Mary. The Angel.
Ṽ. And she conceived of
the Holy Ghost. Declared.
Glory be to the Father.
The Angel.

Hymn

O glorious Lady, throned
in rest,
Amidst the starry host
above,
Who gavest nurture from
thy breast
To God, with pure maternal
love.

What we had lost through
sinful Eve

The Blossom sprung from
thee restores,
And, granting bliss to souls
that grieve,
Unbars the everlasting
doors.

O Gate, through which
hath passed the King,
O Hall, whence Light shone
through the gloom;
The ransomed nations praise
and sing
Life given from the Virgin
womb.

All honor, praise, and
glory be,
O Jesus, Virgin-born, to
Thee;
All glory as is ever meet,
To Father, and to Paraclete.
Amen.

℣. Hail, Mary, full of
grace. ℞. The Lord is
with thee.

Ant. Ben. How shall this
happen, † O Angel of God,
since I do not know man?
Hear, O Virgin Mary: the
Holy Ghost shall come upon
thee and the power of the
Most High shall overshadow
thee.

Collect

O God, Who didst please
that at the message of
an Angel Thy Word should
take flesh in the womb of
the Blessed Virgin Mary,

Quod Heva tristis ábs-
tulit,

Tu reddis almo gérmine:
Intrent ut astra flébiles,
Cæli fenéstra facta es.

Tu Regis alti jánuā,
Et porta lucis fúlvida:
Vitā datam per Vírgi-
nem,
Gentes redémtæ, pláu-
dite.

Glória tibi, Dómine,
Qui natus es de Vírgine,
Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempitérna sácula.
Amen.

℣. Ave, María, grátia
plena. ℞. Dóminus te-
cum.

Añā. ad Ben. Quómodo
fiet istud, † Angele Dei,
quóniam virum non co-
gnósko? Audi, María
Virgo: Spíritus Sanctus
supervéniet in te, et vir-
tus Altíssimi obumbrábit
tibi.

Oratio

D eus, qui de beátæ
Mariæ Virginis útero
Verbum tuum, Angelo
nuntiánte, carnem su-
scípere voluísti: præsta

supplícibus tuis; ut, qui vere eam Genitricem Dei crédimus, ejus apud te intercessiónibus adjuvémur. Per eúmdem Dóminum.

grant unto Thy suppliants that we who believe her to be truly the Mother of God, may be aided by her intercession before Thee. Through the same.

In Lent Commemoration of the Feria.

TERCE

Añã. Ave, María.

Ant. Hail, Mary.

Capit. ut supra ad Laudes.

Chapter as above at Lauds.

Ÿ. Spécie tua et pulchritúdine tua. **R̃.** In-tén-de, próspere procé-de, et regna.

Ÿ. In thy glory and thy splendor. **R̃.** Go forth, advance with victory and reign.

SEXT

Añã. Ne tímeas, Ma-ría.

Ant. Do not be afraid, Mary.

Capit. Luc. I, 32-33

Chapter Luke I, 32-33

Dabit illi Dóminus Deus sedem David, patris ejus: † et regnabit in domo Jacob in ætérnum, * et regni ejus non erit finis.

The Lord God will give Him the throne of David His father, † and He shall be King over the house of Jacob forever; * and of His kingdom there shall be no end.

Ÿ. Adjuvabit eam Deus vultu suo. **R̃.** Deus in médio ejus, non commo- vébitur.

Ÿ. God shall help her with His countenance. **R̃.** God dwelleth in her, she shall not be moved.

NONE

Añã. Ecce ancilla Dómini.

Ant. Behold the handmaid of the Lord.

Capit. Isa. II, 1-2

Chapter Isa. II, 1-2

Egrediétur virga de ra-díce Jesse, † et flos de radíce ejus ascéndet.

There shall come forth a rod out of the root of Jesse, † and a flower shall

rise up out of his root. *
And the Spirit of the Lord
shall rest upon Him.

℣. God hath selected
her and hath chosen her.
℞. He hath made her dwell
in His tabernacle.

* Et requiescet super eum
Spíritus Dómini.

℣. Elégit eam Deus, et
prælégit eam. ℞. In
tabernáculo suo habitare
facit eam.

II VESPERS

All as at I Vespers, p. [127], except the following:

℣. Hail, Mary, full of
grace. ℞. The Lord is
with thee.

Ant. Magn. The Angel
Gabriel † spoke to Mary,
saying: Hail, full of grace,
the Lord is with thee;
blessed art thou among
women.

℣. Ave, María, grátia
plena. ℞. Dóminus te-
cum.

Añá. ad Magnif. Gá-
briel Angelus † locútus
est Mariæ dicens: Ave,
grátia plena; Dóminus
tecum; benedícta tu in
mulieribus.

In Lent Commemoration of the Feria.

MARCH 27

ST. JOHN DAMASCENE, Confessor and Doctor Minor Double

In Lent or in Easter Week Commemoration only.

I VESPERS

Ant. O blest teacher, †
light of holy Church, blessed
John, thou lover of God's
law, plead with the Son of
God for us.

℣. The Lord loved him
and adorned him. ℞. He
clothed him with a robe of
glory.

Collect

Almighty and eternal God,
Who didst imbue
blessed John with heavenly

Añá. O Doctor óptime,
† Ecclesiæ sanctæ lumen,
beáte Joánnes, divínæ le-
gis amátor, deprecáre
pro nobis Fílium Dei.

℣. Amávit eum Dó-
minus, et ornávit eum.
℞. Stolum glóriæ induit
eum.

Oratio

Omnípotens sempitér-
ne Deus, qui ad cul-
tum sacrárum imáginum

asseréndum, beátum Joánnem cælésti doctrína et admirábili spíritus fortitúdi-
ne imbuísti: concéde nobis ejus interces-
sione et exémplo; ut, quorum cólimus imá-
gines, virtútes imitémur et
patrocínia sentiámus. Per
Dóminum nostrum.

Añá. ad Laudes. Euge,
† serve bone et fidélis,
quia in pauca fuísti fidé-
lis, supra multa te con-
stítuam, intra in gáu-
dium Dómini tui.

Ÿ. Justum dedúxit Dó-
minus per vias rectas.
R. Et osténdit illi re-
gnum Dei.

At II Vespers, Antiphon O Doctor óptime, as at I Vespers;
Ÿ. Justum dedúxit, as at Lauds.

doctrine and wonderful for-
titude of heart for defending
the veneration of sacred
images: grant that through
his intercession and example
we may imitate the virtues,
and experience the pro-
tection of those whose ima-
ges we venerate. Through
our Lord.

Ant. Lauds. Well done, †
good and faithful servant;
because thou hast been
faithful over a few things,
I will place thee over many
things, enter thou into the
joy of thy Lord.

Ÿ. The Lord led the just
in right paths. R. And
showed him the kingdom
of God.

FRIDAY AFTER PASSION SUNDAY

THE SEVEN DOLORS

OF THE BLESSED VIRGIN MARY

Memorial

Añá. ad Vesp. Tuam
ipsíus ánimam † (ait ad
Mariám Símeon) per-
transíbit gládius.

Ÿ. Ora pro nobis, Vir-
go dolorosíssima. R. Ut
digni efficiámur prom-
sionibus Christi.

Ant. Vesp. A sword shall
pierce † thine own soul,
said Simeon to Mary.

Ÿ. Pray for us, O Virgin
most sorrowful. R. That
we may be made worthy of
the promises of Christ.

Collect

O God, at Whose passion (as Simeon foretold) a sword of sorrow did pierce the most sweet soul of the glorious Virgin and Mother Mary; mercifully grant that we who reverently meditate upon her transfixion and suffering may, through the mediation of the glorious merits and prayers of all the Saints who faithfully stand beneath Thy Cross, reap the happy fruit of Thy Passion. Who livest and reignest.

Oratio

Deus, in cujus passionē, secundum Simeonis prophetiam, dulcissimam animam gloriosæ Virginis et Matris Mariæ doloris gladius pertransiuit : concede propitius; ut, qui transfixionem ejus et passionem venerando recolimus, gloriosis meritis et precibus omnium Sanctorum cruci fideliter astantium intercedentibus, passionis tuæ effectum felicem consequamur : Qui vivis et regnas.

The ending of the Hymns at Compline and at the Hours through None :

Glory to Thee, O Lord,
we give,
Who died to make Thy servants live;
Whom with the Father we adore
And Holy Spirit evermore.
Amen.

Glória tibi, Dómine,
Qui passus es pro sérvulis,
Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempitérna sæcula.
Amen.

Ant. Lauds. When Jesus saw † His Mother standing near the Cross, and the disciple whom He loved, He saith to His Mother: Woman, behold thy son, and then He saith to the disciple: Behold thy Mother.

Añã. ad Laudes. Cum vidisset Jesus † Matrem stantem juxta crucem, et discipulum quem diligebat, dicit Matri suæ: Múlier, ecce filius tuus. Deínde dicit discipulo: Ecce mater tua.

Ÿ. Ora pro nobis, Virgo dolorosíssima, and the Collect as above at Vespers.

FEASTS OF APRIL

APRIL 2

ST. FRANCIS of PAULA, Confessor

Memorial

Añ. *ad Vesp.* Similábo eum † viro sapiénti, qui ædificávit domum suam supra petram.

Ÿ. Amávit eum Dóminus, et ornávit eum. **R̃.** Stolum glóriæ induit eum.

Oratio

Deus, humílium celsitúdo, qui beátum Francíscum Confessórem Sanctórum tuórum glória sublimásti: tríbue, quæsumus; ut ejus méritis et imitatióne, promíssa humílibus præmia feliciter consequámur. Per Dóminum nostrum.

Añ. *ad Laudes.* Euge, † serve bone et fidélis, quia in pauca fuísti fidélis, supra multa te constítuam, intra in gáudium Dómini tui.

Ÿ. Justum dedúxit Dóminus per vias rectas. **R̃.** Et osténdit illi regnum Dei.

Ant. *Vesp.* I will liken him † to a wise man that built his house upon a rock.

Ÿ. The Lord loved him and adorned him. **R̃.** He clothed him with a robe of glory.

Collect

O God, Who art the exaltation of the lowly, and Who hast raised blessed Francis Thy Confessor to the glory of the Saints; we beseech Thee, grant that by his merits and example we may happily attain the rewards promised to the humble. Through our Lord.

Ant. *Lauds.* Well done, † good and faithful servant; because thou hast been faithful over a few things, I will place thee over many things, enter thou into the joy of thy Lord.

Ÿ. The Lord led the just in right paths. **R̃.** And showed him the kingdom of God.

APRIL 4

ST. ISIDORE, Bishop, Confessor and Doctor

Minor Double

In Lent or in Easter Week Commemoration only.

Antiphon for the Magnificat at both Vespers: O Doctor óptime...
beáte Isidóre, p. (5).

Collect

O God, Who didst give Thy people blessed Isidore as a minister of eternal salvation, we beseech Thee; grant that we may deserve to have him as an intercessor in heaven, whom we had as a teacher of life on earth. Through our Lord.

Oratio

Deus, qui pópulo tuo æternæ salutis beátum Isidórum minístrum tribuísti: præsta, quæsumus; ut, quem Doctórem vitæ habúimus in terris, intercessórem habére mereámur in cælis. Per Dóminum nostrum.

APRIL 11

ST. LEO I, Pope, Confessor and Doctor

Minor Double (m. t. v.)

In Lent or in Easter Week Commemoration only.

Antiphon for the Magnificat at both Vespers: O Doctor óptime...
beáte Leo, p. (5).

Collect

Eternal Shepherd, graciously guard Thy flock, and through blessed Leo, Thy Supreme Pontiff, whom Thou didst appoint pastor of the universal Church, keep it under Thy continual protection. Through our Lord.

Oratio

Gregem tuum, Pastor æternæ, placátus inténde: et, per beátum Leónem Summum Pontíficem, perpétua protectióne custódi; quem totíus Ecclésiæ præstitisti esse pastórem. Per Dóminum nostrum.

APRIL 13

ST. JUSTIN, *Martyr*

Memorial

Añā. ad Vesp. Iste Sanctus † pro lege Dei sui certāvit usque ad mortem, et a verbis impiōrum non tímuit; fundātus enim erat supra firmam petram.

Ÿ. Glória et honóre coronásti eum, Dómine.
R̃. Et constituísti eum super ópera mánuum tuárum.

Añā. Tempore Paschali. Lux perpétua † lucébit Sanctis tuis, Dómine, et ætérnitas témporum, allelúja.

Ÿ. Sancti et justi, in Dómino gaudéte, allelúja.
R̃. Vos elégit Deus in hereditátem sibi, allelúja.

Oratio

Deus, qui per stultitiam crucis eminentem Jesu Christi scientiam beátum Justinum Mártirem mirabiliter docuísti: ejus nobis intercessióne concéde; ut, errórum circumventióne depúlta, fidei firmitátem consequámur. Per eúmdem Dóminum.

Ant. Vesp. This Saint † fought even unto death for the law of his God, and feared not the words of the wicked; for he was founded upon a firm rock.

Ÿ. Thou hast crowned him with glory and honor, O Lord. *R̃.* And hast set him over the works of Thy hands.

Ant. in Paschaltide. Light everlasting † shall shine upon Thy Saints, O Lord, and an eternity of ages, alleluia.

Ÿ. O ye holy and just ones, rejoice in the Lord, alleluia.
R̃. God hath chosen you unto Himself for an inheritance, alleluia.

Collect

O God, Who by the foolishness of the Cross didst wonderfully teach blessed Justin, Thy Martyr, the surpassing knowledge of Jesus Christ; we beseech Thee, grant us through his intercession, that driving away deceit of error we may become steadfast in faith. Through the same.

Ant. Lauds. He that hateth † his life in this world shall keep it unto life eternal.

Ÿ. The just shall flourish like the palm tree. **R.** And shall grow up like the cedar of Libanus.

Ant. in Paschaltide. Ye daughters of Jerusalem, † come and see the Martyrs with the crowns wherewith the Lord has crowned them, on the day of their solemn feast and rejoicing, alleluia, alleluia.

Ÿ. Precious in the sight of the Lord, alleluia. **R.** Is the death of His Saints, alleluia.

Aña. ad Laudes. Qui odit † ánimam suam in hoc mundo, in vitam ætérnam custódit eam.

Ÿ. Justus ut palma florébit. **R.** Sicut cedrus Líbani multiplicábitur.

Aña. Tempore Paschali. Filiæ Jerúsalem, † veníte et vidéte Mártýres cum corónis, quibus coronávit eos Dóminus in die solemnitétis et lætítia, allelúja, allelúja.

Ÿ. Pretiósá in conspéctu Dómini, allelúja. **R.** Mors Sanctórum ejus, allelúja.

APRIL 14

SS. TIBURTIUS, VALERIAN

and MAXIMUS, Martyrs

Memorial

Ant. Vesp. Theirs is the kingdom of heaven † who despising a worldly life have attained the rewards of the kingdom, and have washed their robes in the Blood of the Lamb.

Ÿ. Be glad in the Lord and rejoice, ye just. **R.** And exult, all ye upright of heart.

Ant. in Paschaltide. Light everlasting † shall shine

Aña. ad Vesp. Istórum est enim † regnum cælórum, qui contempserunt vitam mundi, et pervenérunt ad præmia regni, et lavérunt stolas suas in sánguine Agni.

Ÿ. Lætámini in Dómino et exultáte, justi. **R.** Et gloriámini, omnes recti corde.

Aña. Tempore Paschali. Lux perpétua † lucébit

Sanctis tuis, Dómine, et ætérnitas témporum, allelúja.

Ψ. Sancti et justī, in Dómino gaudéte, allelúja.

R̃. Vos elégit Deus in hereditátem sibi, allelúja.

Oratio

Præsta, quæsumus, omnípotens Deus: ut, qui sanctórum Mártýrum tuórum Tibúrtii, Valeriáni et Máximi solémnia cólimus; eórum étiam virtútes imitémur. Per Dóminum nostrum.

Añā. ad Laudes. Vestri capílli cápitis † omnes numeráti sunt: nolíte timére: multis passéribus melióre estis vos.

Ψ. Exsultábunt Sancti in glória. R̃. Lætabúntur in cubílibus suis.

Añā. Tempore Paschali. Filiæ Jerúsalem, † veníte et vidéte Mártýres cum corónis, quibus coronávit eos Dóminus in die sollemnitétis et lætítiæ, allelúja, allelúja.

Ψ. Pretiósā in conspéctu Dómini, allelúja. R̃. Mors Sanctórum ejus, allelúja.

upon Thy Saints, O Lord, and an eternity of ages, alleluia.

Ψ. O ye holy and just ones, rejoice in the Lord, alleluia.

R̃. God hath chosen you unto Himself for an inheritance, alleluia.

Collect

We beseech Thee, almighty God, grant that we who celebrate the festival of Thy holy Martyrs Tiburtius, Valerian, and Maximus, may also imitate their virtues. Through our Lord.

Ant. Lauds. The very hairs † of your head are all numbered. Therefore do not be afraid; you are of more value than many sparrows.

Ψ. The just exult in their glory. R̃. They shout for joy on their beds.

Ant. in Paschaltide. Ye daughters of Jerusalem, † come and see the Martyrs with the crowns wherewith the Lord hath crowned them, on the day of their solemn feast and rejoicing, alleluia, alleluia.

Ψ. Precious in the sight of the Lord, alleluia. R̃. Is the death of His Saints, alleluia.

APRIL 21

ST. ANSELM O. S. B., Bishop,

Confessor and Doctor

Major Double

In Lent and in Easter Week Commemoration only.

All as in the Common of a Confessor Bishop, p. (71), except the following:

Antiphon for the Magnificat at both Vespers: O Doctor óptime... beáte Ansélme, p. (5).

Collect

We beseech Thee, O Lord, graciously enlighten Thy Church, that being illumined by the teaching of blessed Anselm, Thy Confessor and Bishop, she may attain to eternal gifts. Through our Lord.

Oratio

Ecclésiám tuam, quæsumus, Dómine, benígnus illústra: ut beáti Ansélmi Confessóris tui atque Pontificis illumináta doctrínis, ad dona pervéniat sempitérna. Per Dóminum nostrum.

In some places the following Office is said.

ST. ANSELM O. S. B., Bishop,

Confessor and Doctor

All as in the Common of a Confessor Bishop, p. (71), except the following:

I VESPERS

Hymn

Lo, a brave Bishop, lo, a monk most faithful,
Crowned with laurel, flourisheth as Doctor:
Now let our chorus vie in joyful anthems,
Singing to Anselm.

Filled with wisdom ere he grew to manhood,
Earth's fleeting beauty prudently he feared;

Hymnus

Fortis en præsul, mónachus fidélis
Láurea Doctor redímítus astat:
Festus Ansélmo chorus æmulétur
Dícere carmen.

Ante matúros sápiens hic annos
Sæculi florem pereúntis horret:

Atque Lanfránci docu-
ménta quærens
Intrat erémum.

Intimum pulsans pe-
netrále Verbi,
Fertur immótæ fidei vo-
látu:
Dógmatum puros látices
an ullus
Altius hausit?

Munus abbátis, Pater
alme, sumens,
Te voves caræ sóboli:
benígnis
Débiles portas húmeris
alácres
Præviús hortans.

Præsulum defert tibi
rex cathédram:
Quid times luctam? pró-
perant triúmphi:
Exteras gentes, generó-
sus exsul,
Lúmine reple.

Sacra libértas óvibus
redémtis
Parta, cui Christus nihil
antepónit,
Urget Ansélmum: stúdio
quis æquo
Víndicat ipsam?

Clara fit Romæ tua
fama, Præsul;
Póntifex summus tibi
fert honóres;
Te fides poscit: siluére
Patres:
Dogma tuére!

Then, through the leading
of his master, Lanfranc,
Entered the cloister.

High to the secret of the
Word he soared,
Borne on the pinions of a
faith unshaken.
Who from the purest foun-
tain-heads of doctrine
Draweth more deeply?

Thou, tender Father,
chosen to be Abbot,
Wast to thy children lov-
ingly devoted,
Bearing the feeble on thy
friendly shoulders,
Spurring the zealous.

Lo, the king calls thee to
the seat of honor:
Why fear the conflict?
Triumph cometh quickly;
Far-distant nations soon
with light thou fillest,
O noble exile.

Liberty holy for the flock
redeemed
(Than which more highly
Christ esteemeth nothing)
Anselm impelleth: who
could be more zealous
As its defender?

Thee Rome acclaimeth
glorious Archbishop;
Thee the high Pontiff giveth
worthy honors:
Silent the Fathers; thee the
faith demandeth:
Guard thou its doctrine.

Think on thy chosen flock,
and be their patron:
Pray the eternal Trinity to
bless them:
His be the praises through
the world resounding
Now and forever. Amen.

Sis memor sancti gre-
gis, et patrónus
Sis ad ætérnam Triádem,
precámur,
Cuncta cui dignas réso-
nant per orbem
Sæcula laudes.
Amen.

Ÿ. Amávit eum, Ant. Magn. O Doctor óptime, and the Collect
Deus, qui pópulo tuo, from the Common of Doctors, p. (5).

LAUDS

Ant. Ben. Blessed Anselm
† taught the princes of the
world, saying: God desires
nothing in this world more
than the freedom of His
Church, alleluia.

Añã. ad Ben. Beátus
Ansélmus † sæculi prin-
cipes docébat, dicens: Ni-
hil ámplius diligit Deus
in hoc mundo, quam
Ecclésiæ suæ libertátem,
allelúja.

At II Vespers the Hymn is the same as at I Vespers.

APRIL 23

ST. GEORGE, *Martyr*

Memorial

Ant. Vesp. Light ever-
lasting † shall shine upon
Thy Saints, O Lord, and an
eternity of ages, alleluia.

Ÿ. O ye holy and just ones,
rejoice in the Lord, alleluia.

R̃. God hath chosen you
unto Himself for an inher-
itance, alleluia.

Collect

O God, Who dost gladden
us by the merits
and intercession of blessed
George, Thy Martyr; mer-
cifully grant that as we seek
Thy blessings through him,

Añã. ad Vesp. Lux
perpétua, † lucébit sanc-
tis tuis, Dómine, et ætér-
nitas témporum, allelúja.

Ÿ. Sancti et justí, in
Dómino gaudéte, allelúja.

R̃. Vos elégit Deus in
hereditátem sibi, allelúja.

Oratio

D eus, qui nos beáti
Geórgii Mártýris
tui méritis et interces-
sione lætíficas: concéde
propítius; ut, qui tua per
eum benefícia póscimus,

dono tuæ gratiæ consequámur. Per Dóminum nostrum.

Añá. ad Laudes. Fíliæ Jerúsalem, † veníte et vidéte Mártýres cum coronis, quibus coronávit eos Dóminus in die solemnitátis et lætitiæ, allelúja, allelúja.

Ÿ. Pretiósá in conspéctu Dómini, allelúja.
R. Mors Sanctórum ejus, allelúja.

we may obtain them by the gift of Thy grace. Through our Lord.

Ant. Lauds. Ye daughters of Jerusalem, † come and see the Martyrs with the crowns wherewith the Lord hath crowned them, on the day of their solemn feast and rejoicing, alleluia, alleluia.

Ÿ. Precious in the sight of the Lord, alleluia. **R.** Is the death of His Saints, alleluia.

APRIL 25

ST. MARK, Evangelist

Second Class Double

All as in the Common of Apostles in Paschaltide, p. (29), except the following:

Psalms for II Vespers, p. (22).

Oratio

Deus, qui beátum Marcum Evangelístam tuum evangélicæ prædicationis grátia sublimásti : tríbue, quæsumus; ejus nos semper et eruditiónē proficere, et oratióne deféndi. Per Dóminum nostrum.

Collect

O God, Who didst exalt blessed Mark, Thine Evangelist, by the grace of teaching Thy Gospel; grant, we beseech Thee, that we may ever profit by his teachings and be defended by his prayers. Through our Lord.

Today those who do not assist at the Processional Litany must say the Litany privately after Lauds with the Preces and Collects, but without the Penitential Psalms. This holds even if the Feast is transferred to another day.

If Easter Day should fall on April 25, the Litany is transferred to the following Tuesday.

APRIL 26

ST. CLETUS, Pope and Martyr

Memorial

Ant. Vesp. Light everlasting † shall shine upon Thy Saints, O Lord, and an eternity of ages, alleluia.

℣. O ye holy and just ones, rejoice in the Lord, alleluia.

℞. God hath chosen you unto Himself for an inheritance, alleluia.

Collect

Eternal Shepherd, graciously guard Thy flock, and through blessed Cletus, Thy Martyr and Supreme Pontiff, whom Thou didst appoint Pastor of the universal Church, keep it under Thy continual protection. Through our Lord.

Ant. Lauds. Ye daughters of Jerusalem, † come and see the Martyrs with the crowns wherewith the Lord hath crowned them, on the day of their solemn feast and rejoicing, alleluia, alleluia.

℣. Precious in the sight of the Lord, alleluia. ℞. Is the death of His Saints, alleluia.

Añā. ad Vesp. Lux perpetua † lucébit Sanctis tuis, Dómine, et æternitas téporum, allelúja.

℣. Sancti et justí, in Dómino gaudéte, allelúja. ℞. Vos elégit Deus in hereditátem sibi, allelúja.

Oratio

Gregem tuum, Pastor ætérne, placátus inténde: et, per beátum Cletum Mártýrem tuum atque Summum Pontíficem, perpétua protectióne custódi; quem totíus Ecclésiæ præstitisti esse pastórem. Per Dóminum nostrum.

Añā. ad Laudes. Filiæ Jerúsalem, † veníte et vidéte Mártýres cum coronís, quibus coronávit eos Dóminus in die solemnitátis et lætitiæ, allelúja, allelúja.

℣. Pretiósa in conspéctu Dómini, allelúja. ℞. Mors Sanctórum ejus, allelúja.

APRIL 27

ST. PETER CANISIUS, Confessor and Doctor

Minor Double (m. t. v.)

Antiphon for the Magnificat at both Vespers: O Doctor óptime...
beáte Petre, p. (5).

Oratio

Deus, qui ad tuendam
cathólicam fidem
beátum Petrum, Con-
fessórem tuum, virtúte
et doctrína roborásti:
concéde propítius; ut
ejus exémplic et mónitis
errántes ad salútem re-
sipíscant, et fidéles in
veritatís confessióne per-
sevérent. Per Dóminum
nostrum.

Collect

O God, Who didst
strengthen blessed Pe-
ter, Thy Confessor, in virtue
and learning for the defense
of the Catholic faith: mer-
cifully grant that through
his examples and teaching,
those who are in error may
be brought back to salvation
and that the faithful may
persevere in the confession
of the truth. Through our
Lord.

At II Vespers, Commemoration of St. Vitalis.

APRIL 28

ST. VITALIS, Martyr

Memorial

Añá. ad Vesp. Lux
perpétua † lucébit Sanc-
tis tuis, Dómine, et ætér-
nitas témporum, allelúja.

Ÿ. Sancti et justí, in
Dómino gaudéte, alle-
lúja. **R̃.** Vos elégit Deus
in hereditátem sibi, alle-
lúja.

Oratio

Præsta, quæsumus, om-
nípotens Deus; ut,
qui beáti Vitális Mártýris
tui natalítia cólimus, in-

Ant. Vesp. Light ever-
lasting † shall shine upon
Thy Saints, O Lord, and an
eternity of ages, alleluia.

Ÿ. O ye holy and just ones,
rejoice in the Lord, alleluia.
R̃. God hath chosen you
unto Himself for an inher-
itance, alleluia.

Collect

We beseech Thee, al-
mighty God, grant
that we who celebrate the
heavenly birth of blessed

Vitalis, Thy Martyr, may be strengthened by his intercession in the love of Thy Name. Through our Lord.

Ant. Lauds. Ye daughters of Jerusalem, † come and see the Martyrs with the crowns wherewith the Lord hath crowned them, on the day of their solemn feast and rejoicing, alleluia, alleluia.

℣. Precious in the sight of the Lord, alleluia. ℞. Is the death of His Saints, alleluia.

tercessiōne ejus in tui nōminis amōre roborēmur. Per Dōminum nostrum.

Añā. ad Laudes. Fíliæ Jerúsalem, † veníte et vidéte Mártyres cum corónis, quibus coronávit eos Dōminus in die sollemnítatis et lætitiæ, allelúja, allelúja.

℣. Pretiōsa in conspéctu Dōmini, allelúja. ℞. Mors Sanctórum ejus, allelúja.

APRIL 29

SS. ODO, MAJOLUS,

ODILO and HUGH O. S. B., Abbots

Minor Double

I VESPERS

Ant. 1 Odo arose † filled with the Holy Spirit, and restored the glory of the monastic Order throughout the world, alleluia. **Psalms** from the **Common of Apostles, p. (11).**

2 Majolus, † overflowing with charity and kindness, aspiring to angelic holiness, was borne by virtue above the strength of man, alleluia.

3 Odilo † gave a wondrous proof of the charity fostered

Añā. 1 Surréxit Odo † plenus Spíritu Sancto, et monástici Ordinis decus per orbem renovátum est, allelúja. **Psalms** de **Communi Apostolorum, p. (11).**

2 Májulus, † caritate redúndans ac grátia sanctitátem angélicam æmulátus, virtúte super hómines ferebátur, allelúja.

3 Qualem caritátem † corde serváret Odilo

mire demonstrávit, qui defunctorum fidélium cruciátibus cóndolens, eos quotánnis dulci refrigerío fovéri decrevit, allelúja.

4 Cum in die † magni Sábbati beátus Hugo sacris interésset, colúmnam novæ lucis salutábat crebris exórans suspíriis, ut ad terram promissionis feliciter perveníret, allelúja.

Capit. Eccli. 17, 6

Creávit illis Deus sciéntiam spíritus, † sensu implévit cor illórum, * et mala et bona osténdit illis.

R̃. br. Lux perpétua lucébit Sanctis tuis, Dómine, * Allelúja, allelúja. Lux perpétua. Ṽ. Et ætérnitas téporum. Allelúja. Glória Patri. Lux perpétua.

Hymnus

Jucúnda Patrum rédiit Festivitas illústrium, Confessióne córdium Qui respuérunt sǎculum.

in his heart when, pitying the sufferings of the faithful departed, he ordained for them yearly solace and refreshment, alleluia.

4 While blessed Hugo † was assisting at the sacred mysteries on Holy Saturday, he saluted the column of new light with repeated sighs, entreating that he might happily reach the land of promise, alleluia.

Chapter Eccclus. 17, 6

He created in them the science of the spirit, † he filled their heart with wisdom, * and showed them both good and evil.

Short R̃. Light everlasting shall shine upon Thy Saints, O Lord, * Alleluia, alleluia. Light everlasting. Ṽ. And an eternity of ages. Alleluia. Glory be to the Father. Light everlasting.

Hymn

The joyous festival again Returns, of those renowned men, Our Fathers, who with honest heart The world rejected, for their part.

We celebrate their yearly
feast
With bright solemnity: and
least
Among their followers, we
pray
Their help to purge our
stains away.

By earnest supplication
now,
And subject to our solemn
vow,
O may their intercession win
A tender pardon for our sin.

To Thee Who, dead,
again dost live,
All glory, Lord, Thy people
give;
All glory, as is ever meet,
To Father and to Paraclete.
Amen.

Ψ. O ye holy and just ones,
rejoice in the Lord, alleluia.
R. God hath chosen you
unto Himself for an inher-
itance, alleluia.

Ant. Magn. Blessed are
ye, † O Saints of God, who
have been accounted worthy
to share in heavenly per-
fections and to enjoy the
glory of light, alleluia.

Collect

O God, Who dost gladden
us by the festival of
Thy Saints and dost urge us
to advance by imitating
them, grant that as we venerate
them with our hom-

Quorum coléntes án-
nuam
Solemnitátem cándidam,
Ipsos precámur húmiles,
Ut nostras mudent má-
culas.

Oratióne sédula,
Votisque nostris súbditis,
Det nobis indulgéntiam
Eórum intercésio.

Glória tibi, Dómine,
Qui surrexísti a mórtuis,
Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempitérna sácula.
Amen.

Ψ. Sancti et justí, in
Dómino gaudéte, alle-
lúja. R. Vos elégit Deus
in hereditátem sibi, alle-
lúja.

Añá. ad Magnif. Beáti
estis, † Sancti Dei, qui
meruístis consórtes fieri
cæléstium virtútum, et
pérfrui claritátis glória,
allelúja.

Oratio

D eus, qui nos Sanctó-
rum tuórum et so-
lemnitáte lætificas, et
imitatióne súscitas ad
proféctum: præsta; ut,
quos venerámur officio,

étiam piæ conversatiónis sequámur exémplo. Per Dóminum nostrum. age we may also follow in the example of their holy life. Through our Lord.

Commemoration of St. Robert O. S. B., Abbot:

Añá. Similábo eum † viro sapiénti, qui ædificávit domum suam supra petram, allelúja.

‡. Amávit eum Dóminus, et ornávit eum, allelúja. **R.** Stolam glóriæ induit eum, allelúja.

Oratio

Intercéssio nos, quæsumus, Dómine, beáti Robérti Abbátis coméndet: ut, quod nostris méritis non valémus, ejus patrocínio assequámur. Per Dóminum nostrum.

Ant. I will liken him † to a wise man that built his house upon a rock, alleluia.

‡. The Lord loved him and adorned him, alleluia. **R.** He clothed him with a robe of glory, alleluia.

Collect

We beseech Thee, O Lord, may the intercession of the blessed Abbot Robert, obtain for us Thy favor; grant us to receive through his patronage that which we are unable to acquire by our own merits. Through our Lord.

LAUDS - HOURS

Añá. 1 Super nivem † dealbabúntur Sancti tui, Dómine, allelúja. **Ps. 92** Dóminus regnávit, cum reliquis ut in Psalterio, p. 53.

2 Justi confitebúntur † nómini tuo, et habitábunt recti cum vultu tuo, allelúja.

3 Sancti mei, † qui in isto sáculo certámen habuístis, mercédem labó-

Ant. 1 Thy Saints, O Lord, † shall be whiter than snow, alleluia. **Ps. 92** The Lord is King, with the rest as in the Psalter, p. 53.

2 The just shall give thanks † to Thy Name, and the righteous shall dwell with Thy countenance, alleluia.

3 To you, My Saints, † who have endured the fight in this world, I give the

reward of your labors, alleluia.

4 O ye holy spirits † and righteous souls, sing a hymn to God, alleluia.

5 You are holy, † saith the Lord, and I will increase your number that you may pray for my people in this place, alleluia.

Chapter Ecclus. 17, 6

He created in them the science of the spirit, † he filled their heart with wisdom, * and showed them both good and evil.

Short R̃. O ye holy and just ones, rejoice in the Lord, * Alleluia, alleluia. O ye holy. Ṽ. God hath chosen you unto Himself for an inheritance. Alleluia. Glory be to the Father. O ye holy.

Hymn

The year hath brought again our day
Of holy joy; whereon we pay
Due tribute of ecstatic lays
Our Fathers' excellence to praise:

Who, with keen mind and certain aim,
The prince of this world overcame;
And bitter seed they sowed,
in pain,
But now the joyful harvest gain.

rum ego reddo vobis, allelúja.

4 Sancti spíritus † et ánimæ justórum, hymnum dícite Deo, allelúja.

5 Sancti estis, † dicit Dóminus, et multiplicábo númerum vestrum, ut orétis pro pópulo meo in loco isto, allelúja.

Capit. Eccli. 17, 6

Creávit illis Deus sciéntiam spíritus, † sensu implévit cor illórum, * et mala et bona osténdit illis.

R̃. br. Sancti et justi, in Dómino gaudéte, * Allelúja, allelúja. Sancti. Ṽ. Vos elégit Deus in hereditátem sibi. Allelúja. Glória Patri. Sancti.

Hymnus

Sacrata nobis gáudia
Dies redúxit ánnua,
Qua Patres nostri óptimi
Colúntur laude álacri.

Qui pura mentis ácie,
Mundi devícto príncipe,
Amára dantes sémina,
Jam messis tenent gáudia.

Scutum suméntes fí-
dei,
Juxta dictum Apóstoli,
Mucrónē Sancti Spíritus
Hostes prostérnunt ínvi-
dos.

Ut vera Christi lília
Fulgéntes in Ecclesiá,
Commíssa sibi ágmina
Pascébant dape gémina.

Glória tibi, Dómine,
Qui surrexísti a mórtuis,
Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempitérna sácula.
Amen.

Ÿ. Pretiósā in con-
spéctu Dómini, allelúja.
R̃. Mors Sanctórum ejus,
allelúja.

Añā. ad Ben. Fulgé-
bunt justī, † et tamquam
scintíllæ in arundinétō
discúrrent, judicábunt
natiónes et regnábunt in
ætérnum, allelúja.

Oratio

Deus, qui nos Sanctó-
rum tuórum et so-
lemnitate lætíficas, et
imitatióne súscitas ad
proféctum: præsta; ut,
quos venerámur officio,

Bid by the Apostolic book,
The shield of faith they
boldly took
And overthrew their foes
abhorred
Beneath the Holy Spirit's
sword.

True lilies of the Lord,
they shed
New lustre on the Church;
they fed
At that rich banquet which
sufficed
Their brother-band, made
one with Christ.

To Thee Who, dead,
again dost live,
All glory, Lord, Thy people
give;
All glory, as is ever meet,
To Father and to Paraclete.
Amen.

Ÿ. Precious in the sight
of the Lord, alleluia. R̃. Is
the death of His Saints, al-
leluia.

Ant. Ben. The just shall
shine, † and shall run to
and fro like sparks among
the reeds. They shall judge
nations and shall reign for-
ever, alleluia.

Collect

O God, Who dost gladden
us by the festival of
Thy Saints and dost urge
us to advance by imitating
them, grant that as we ven-
erate them with our hom-

age we may also follow in the example of their holy life. Through our Lord. *étiam piæ conversatiónis sequámur exémplo. Per Dóminum nostrum.*

Commemoration of St. Robert O. S. B.:

Ant. Well done, † good and faithful servant; because thou hast been faithful over a few things, I will place thee over many things, enter thou into the joy of thy Lord, alleluia.

Ÿ. The Lord led the just in right paths, alleluia.

R. And showed him the kingdom of God, alleluia.

Añã. Euge, † serve bone et fidélis, quia in pauca fuísti fidélis, supra multa te constituam, intra in gáudium Dómini tui, allelúja.

Ÿ. Justum dedúxit Dóminus per vias rectas, allelúja. **R.** Et osténdit illi regnum Dei, allelúja.

Collect Intercéssio, as above, p. [150].

TERCE

Ant. The just shall give thanks.

Chapter as above at Lauds.

Ÿ. O ye holy and just ones, rejoice in the Lord, alleluia. **R.** God hath chosen you unto Himself for an inheritance, alleluia.

Añã. Justi confitebúntur.

Capit. ut supra ad Laudes.

Ÿ. Sancti et justí, in Dómino gaudéte, allelúja. **R.** Vos elégit Deus in hereditátem sibi, allelúja.

SEXT

Ant. To you, My Saints.

Chapter Ecclus. 17, 7-8

He set his eye upon their hearts † to show them the greatness of his works: * that they might praise the name which he hath sanctified.

Ÿ. Light everlasting shall shine upon Thy Saints, O Lord, alleluia. **R.** And an eternity of ages, alleluia.

Añã. Sancti mei.

Capit. Eccli. 17, 7-8

Pósuit óculum suum super corda illórum, † osténdere illis magnália óperum suórum, * ut nomen sanctificatiónis coláudent.

Ÿ. Lux perpétua lucébit Sanctis tuis, Dómine, allelúja. **R.** Et ætérnitas témporum, allelúja.

NONE

Añ. Sancti estis.

Capit. Eccli. 17, 16

Omnia ópera illórum
velut sol in con-
spéctu Dei, * et óculi ejus
sine intermissióne inspi-
ciéntes in viis eórum.

Ÿ. Lætítia sempitérna
super cápita eórum, al-
lelúja. R̃. Gáudium et
exultatiónem obtiné-
bunt, allelúja.

Ant. You are holy.

Chapter Ecclus. 17, 16

All their works are as the
sun in the sight of God:
* and his eyes are continual-
ly upon their ways.

Ÿ. Everlasting joy is
upon their heads, alleluia.
R̃. They shall obtain glad-
ness and rejoicing, alleluia.

II VESPERS

All as at I Vespers, p. [147], except the following:

Hymnus

Rex glorióse Præsulum,
Coróna confitén-
tium,
Qui respuéntes térrea
Perdúcis ad cæléstia:

Aurem bénígnam pró-
tinus
Appóne nostris vóci-
bus: Trophæa sacra pángi-
mus:
Ignósce quod delíqui-
mus.

Tu vincis in Martýri-
bus,
Parcéndo Confessóribus:
Tu vince nostra crímina
Donándo indulgéntiam.

Hymn

All glorious King of Abbots
Thou,
Crown of Confessors here
below,
Whom, casting earthly joys
away,
Thou guidest to celestial
day:

Thine ear in mercy,
Savior, lend,
While unto Thee our
prayers ascend:
And as we count their
triumphs won,
Forgive the sins that we
have done.

Martyrs in Thee their
triumphs gain;
From Thee Confessors
grace obtain:
O'ercome in us the lust of
sin,
That we Thy pardoning
love may win.

To Thee Who, dead,
again dost live,
All glory, Lord, Thy people
give;
All glory, as is ever meet,
To Father and to Paraclete.
Amen.

Ps. Precious in the sight
of the Lord, alleluia. **R.** Is
the death of His Saints, al-
leluia.

Ant. Magn. You who have
left all things, † and have
followed Me, shall receive
a hundredfold, and shall
possess eternal life, alleluia.

Glória tibi, Dómine,
Qui surrexísti a mórtuis,
Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempitérna sácula.
Amen.

Ps. Pretiósá in con-
spéctu Dómini, allelúja.
R. Mors Sanctórum ejus,
allelúja.

Aña. ad Magníf. Vos
qui reliquistis † ómnia,
et secúti estis me, cén-
tuplum accipiétis, et vi-
tam ætérmam possidébi-
tis, allelúja.

APRIL 30

ST. CATHERINE of SIENA, *Virgin*

Memorial

Ant. Vesp. Come, Spouse
of Christ, † receive the
crown which the Lord hath
prepared for thee for all
eternity, alleluia.

Ps. In thy glory and thy
splendor, alleluia. **R.** Go
forth, advance with victory
and reign, alleluia.

Collect

We beseech Thee, al-
mighty God, grant
that we who celebrate the
heavenly birth of blessed
Catherine, Thy Virgin, may
rejoice in her annual festival

Aña. ad Vesp. Veni,
Sponsa Christi, † áccipe
corónam, quam tibi Dó-
minus præparávit in
ætérmum, allelúja.

Ps. Spécie tua et pul-
chritúdine tua, allelúja.
R. Inténde, prospere
procéde, et regna, alle-
lúja.

Oratio

Da, quæsumus, om-
nípotens Deus :
ut, qui beátæ Catharinæ
Virginis tuæ natalítia
cólimus; et ánnua so-
lemnitéte lætémur, et

tantæ virtútis proficiá-
mus exémplo. Per Dó-
minum nostrum.

Añá. ad Laudes. Simile
est † regnum cælórum
hómini negotiátóri, quæ-
rénti bonas margarítas:
invénta una pretiósa,
dedit ómnia sua, et com-
parávit eam, allelúja.

℣. Diffúsa est grátia
in lábiis tuis, allelúja.
℞. Proptérea benedixit
te Deus in ætérnum, al-
lelúja.

and benefit by the ex-
ample of such great virtue.
Through our Lord.

Ant. Lauds. The kingdom
of heaven † is like a merchant
seeking good pearls, who,
when he had found one of
great price, gave all that he
had and bought it, alleluia.

℣. Grace is poured out
upon thy lips, alleluia.
℞. Therefore God hath
blessed thee forever, alle-
luia.

WEDNESDAY OF THE SECOND WEEK

AFTER THE OCTAVE OF EASTER

SOLEMNITY OF ST. JOSEPH

Spouse of the Blessed Virgin Mary, Confessor
and Patron of the Universal Church

First Class Double with a Common Octave

I VESPERS

Añá. I Jacob autem
† genuit Joseph, virum
Maríæ, de qua natus est
Jesus, qui vocátur Chri-
stus, allelúja. **Psalmi de**
Communi Apostolorum,
p. (11).

2 Missus est † Angelus
Gábriel a Deo in civitá-
tem Galilææ, cui nomen
Názareth, ad Virginem
desponsátam viro, cui
nomen erat Joseph, alle-
lúja.

Ant. I Jacob begot Joseph,
† the husband of Mary, and
of her was born Jesus Who
is called Christ, alleluia.
Psalms from the Common
of Apostles, p. (11).

2 The Angel Gabriel †
was sent from God to a
town of Galilee called Naz-
areth, to a Virgin betrothed
to a man named Joseph, al-
leluia.

3 But Joseph went up † from Galilee, out of the city of Nazareth into Judea, to the city of David which is called Bethlehem, alleluia.

4 And Jesus Himself, † when He began His work, was about thirty years of age, being, as was supposed, the Son of Joseph, alleluia.

Chapter Gen. 49, 26

The blessings of thy father are strengthened with the blessings of his fathers, † until the Desire of the everlasting hills should come; * may they be upon the head of Joseph and upon the crown of the Nazarite among his brethren.

Short R. He made him master of His house, * Alleluia, alleluia. **He made.** **Ÿ.** And lord over all His possessions. Alleluia. Glory be to the Father. He made.

Hymn

O Joseph, heavenly hosts thy worthiness proclaim,
And Christendom conspires to celebrate thy fame,
Thou who in purest bonds wert to the Virgin bound;
How glorious is thy name renowned.

3 Ascéndit autem Joseph † a Galilæa de civitate Názareth in Judæam, in civitatem David, quæ vocátur Bêthlehem, allelúja.

4 Et ipse Jesus † erat incípiens quasi annórum triginta, ut putabátur, fílius Joseph, allelúja.

Capit. Gen. 49, 26

Benedictiónes patris tui confortátæ sunt benedictiónibus patrum ejus, † donec veníret Desidérium cóllium æternórum: * fiant in cápite Joseph, et in vértice Nazaræi inter fratres suos.

R. br. Constituit eum dómimum domus suæ, * Allelúja, allelúja. **Constituit.** **Ÿ.** Et príncipem omnis possesiónis suæ. Allelúja. Glória Patri. Constituit.

Hymnus

Te Joseph, célebrent ágmina cælitum,
Te cuncti résonent cristiádum chori,
Qui clarus méritis, junc-tus es ínclytæ
Casto fœdere Vírgini.

Almo cum túmidam
gérmine cónjugem
Admírans, dúbio tánge-
ris ánxius,
Afflátu súperi Fláminis
Angelus
Concéptum Púerum do-
cet.

Tu natum Dóminum
stringis, ad éxteras
Egýpti prófugum tu sé-
queris plagas;
Amíssum Sólymis quæ-
ris, et ínvenis,
Miscens gáudia flétibus.

Post mortem réliquos
sors pia cónsecrat,
Palmámque eméritos gló-
ria súscipit:
Tu vivens, Súperis par,
frúeris Deo,
Mira sorte beátior.

Nobis, summa Trias,
parce precántibus,
Da Joseph méritis sídera
scándere;
Ut tandem liceat nos tibi
pérpetim
Gratum prómere cán-
ticum. Amen.

Thou, when thou didst
behold thy Spouse
about to bear,
Wert sore oppressed with
doubt, wert filled with
wondering care;
At length the Angel's word
thy anxious heart re-
lieved:
She by the Spirit hath con-
ceived.

Thou with thy new-born
Lord didst seek far
Egypt's land,
As wandering pilgrims, ye
fled o'er the desert sand;
That Lord, when lost, by
thee is in the temple
found,
While tears are shed, and
joys abound.

Not till death's hour is
past do other men ob-
tain
The meed of holiness, and
glorious rest attain;
Thou, like to Angels made,
in life completely blest,
Dost clasp thy God unto
thy breast.

O Holy Trinity, Thy sup-
pliant servants spare;
Grant us to rise to heaven,
for Joseph's sake and
prayer,
And so our grateful hearts
to Thee shall ever raise
Exulting canticles of praise.
Amen.

Ps. I will give glory to thy name, alleluia. **R.** For thou hast been a helper and protector to me, alleluia.

Ant. Magn. When Mary, † the Mother of Jesus, had been betrothed to Joseph, she was found, before they came together, to be with Child by the Holy Spirit, alleluia.

Ps. Confitebor nómini tuo, allelúja. **R.** Quóniam adjútor et protéctor factus es mihi, allelúja.

Aña. ad Magnif. Cum esset desponsáta † Mater Jesu María Joseph, ántequam convenírent, invénta est in útero habens de Spíritu Sancto, allelúja.

II VESPERS

Ps. I sat down under his shadow whom I desired, alleluia. **R.** And his fruit was sweet to My palate, alleluia.

Ant. Magn. Son, † why hast Thou done so to us? Behold, Thy father and I have been seeking Thee sorrowing, alleluia.

Ps. Sub umbra illíus, quem desideráveram, sedi, allelúja. **R.** Et fructus ejus dulcis gútturi meo, allelúja.

Aña. ad Magnif. Fili, † quid fecísti nobis sic? Ecce pater tuus et ego doléntes quærebámus te, allelúja.

Collect

O God, Who in Thine unspeakable providence didst deign to choose blessed Joseph for Thy most holy Mother's Spouse, grant we beseech Thee, that we who revere him as our protector upon earth may become worthy to have him for our intercessor in heaven. Who livest and reignest.

Oratio

Deus, qui ineffábili providéntia beátum Joseph sanctíssimæ Genitrícis tuæ sponsum eligere dignátus es: præsta, quæsumus; ut, quem protectórem venerámur in terris, intercessórem habére mereámur in cælis: Qui vivis et regnas.

LAUDS - HOURS

Añā. 1 Jacob autem † genuit Joseph, virum Mariæ, de qua natus est Jesus, qui vocatur Christus, allelúja. **Ps. 92** Dominus regnavit, cum reliquis ut in Psalterio, p. 53.

2 Missus est † Angelus Gábriel a Deo in civitatem Galilææ, cui nomen Náza-reth, ad Virginem desponsatam viro, cui nomen erat Joseph, allelúja.

3 Ascéndit autem Joseph † a Galilæa de civitate Náza-reth in Judæam, in civitatem David, quæ vocatur Béthlehem, allelúja.

4 Et venérunt † festinantes, et invenérunt Mariam, et Joseph, et Infántem pòsitum in præsepio, allelúja.

5 Et ipse Jesus † erat incípiens quasi annórum trigínta, ut putabátur, fílius Joseph, allelúja.

Capit. Gen. 49, 26

Benedictiónes patris tui confortatæ sunt benedictiónibus patrum ejus, † donec veniret Desidérium cóllium æter-

Ant. 1 Jacob begot Joseph, † the husband of Mary, and of her was born Jesus Who is called Christ, alleluia. **Ps. 92** The Lord is King, with the rest as in the Psalter, p. 53.

2 The Angel Gabriel † was sent from God to a town of Galilee called Nazareth, to a Virgin betrothed to a man named Joseph, alleluia.

3 But Joseph went up † from Galilee, out of the city of Nazareth into Judea, to the city of David which is called Bethlehem, alleluia.

4 So they went with haste, † and they found Mary and Joseph, and the Babe lying in the manger, alleluia.

5 And Jesus Himself, † when He began His work, was about thirty years of age, being, as was supposed, the Son of Joseph, alleluia.

Chapter Gen. 49, 26

The blessings of thy father are strengthened with the blessings of his fathers, † until the Desire of the everlasting hills should

come; * may they be upon the head of Joseph and upon the crown of the Nazarite among his brethren.

Short R. I will give glory to thy name, * Alleluia, alleluia. **I** will give. **V.** For thou hast been a helper and protector to me. Alleluia. **Glory be to the Father. I will give.**

Hymn

Joseph, of heavenly citizens the glory,
Earth's mighty bulwark,
hope of life e'er bringing,
Lovingly hearken to thy clients joyous
Thy praises singing.

Thee our Creator of the Virgin spotless
Chose the chaste husband,
called by reputation
Sire of his Word; and made thee the dispenser
Of our salvation.

Thou the Redeemer in a manger cradled,
Long while foresung by prophet choirs holy,
Joyful beholdest, and that Infant's Godhead
Adorest lowly.

Him, God of kings, of earth the King and Ruler;
Him, at Whose word the hellish rabble quaieth;

nórum: * fiant in cápite Joseph, et in vértice Nazaræi inter fratres suos.

R. br. Confitébor nómini tuo, * Allelúja, allelúja. Confitébor. **V.** Quóniam adjútor et protéctor factus es mihi. Allelúja. **Glória Patri. Confitébor.**

Hymnus

Cælitum, Joseph, decus atque nostræ
Certa spes vitæ, columénque mundi,
Quas tibi læti cānimus, benígnus
Súscipe laudes.

Te Sator rerum státuit pudicæ
Vírginis sponsum, volúitque Verbi
Te patrem dici, dedit et mínistrum
Esse salútis.

Tu Redemptórem stábuló jacéntem,
Quem chorus Vatum cécinít futúrum,
Aspicis gaudens, humílsque natum
Numen adóras.

Rex Deus regum, Domínátor orbis,
Cujus ad nutum tremit inferórum

Turba, cui pronus fa-
mulátur æther,
Se tibi subdit.

Laus sit excélsæ Tríadi
perénis,
Quæ tibi præbens súpe-
ros honóres,
Det tuis nobis méritis
beátæ
Gáudia vitæ.
Amen.

℣. Dedísti mihi pro-
tectiõnem salútis tuæ,
allelúja. ℞. Et déxtera
tua suscepit me, allelúja.

Añã. ad Ben. Joseph,
fili David, † noli timére
accípere Mariám cón-
jugem tuam; quod enim
in ea natum est, de Spí-
ritu Sancto est, allelúja.

Oratio

Deus, qui ineffábilí
providéntia beátum
Joseph sanctíssimæ Ge-
nitricis tuæ sponsum eli-
gere dignátus es: præsta,
quæsumus; ut, quem
protectórem venerámur
in terris, intercessórem
habére mereámur in cæl-
lis: Qui vivis et regnas.

Him to command, Whom
prone the heavens wor-
ship,
Thy right availeth.

Praise everlasting to the
Triune Godhead,
Who supreme honors hath
to thee awarded;
Given to us be joys of life
unending
Through Thee accorded.
Amen.

℣. Thou hast given me
the protection of thy sal-
vation, alleluia. ℞. And
thy right hand hath held
me up, alleluia.

Ant. Ben. Joseph, son of
David, † do not be afraid
to take to thee Mary thy
wife, for that which is be-
gotten in her is of the Holy
Spirit, alleluia.

Collect

O God, Who in Thine
unspeakable providence
didst deign to choose blessed
Joseph for Thy most holy
Mother's Spouse, grant we
beseech Thee, that we who
revere him as our protector
upon earth may become
worthy to have him for our
intercessor in heaven. Who
livest and reignest.

TERCE

Añã. Missus est.
Capit. ut supra ad Laudes.

℣. Confitébor nómini

Ant. The Angel Gabriel.
Chapter as above at Lauds.

℣. I will give glory to thy

name, alleluia. *R.* For thou hast been a helper and protector to me, alleluia.

tuo, allelúja. *R.* Quóniam adjutor et protector factus es mihi, allelúja.

SEXT

Ant. But Joseph went up.

Aña. Ascéndit autem Joseph.

Chapter Gen. 49, 25

Capit. Gen. 49, 25

The God of thy father shall be thy helper, † and the Almighty shall bless thee * with the blessings of heaven above.

Deus patris tui erit adjutor tuus, † et Omnipotens benedícet tibi * benedictionibus cæli désuper.

ÿ. The just shall blossom as the lily, alleluia. *R.* And shall flourish forever before the Lord, alleluia.

ÿ. Justus germinábit sicut lílium, allelúja. *R.* Et florébit in ætérnum ante Dóminum, allelúja.

NONE

Ant. And Jesus Himself.

Aña. Et ipse Jesus.

Chapter Gen. 49, 22

Capit. Gen. 49, 22

Joseph is a growing son, † a growing son and comely to behold; * the daughters run to and fro upon the wall.

Filius accrésceus Joseph, † filius accrésceus, et decórus aspéctu: * filíæ discurrérunt super murum.

ÿ. Planted in the house of the Lord, alleluia. *R.* In the courts of the house of our God, alleluia.

ÿ. Plantátus in domo Dómini, allelúja. *R.* In átriis domus Dei nostri, allelúja.

II VESPERS

All as at I Vespers, p. [156], except the following:

ÿ. I sat down under his shadow whom I desired, alleluia. *R.* And his fruit was sweet to My palate, alleluia.

ÿ. Sub umbra illíus, quem desideráveram, sedi, allelúja. *R.* Et fructus ejus dulcis gútturi meo, allelúja.

Aña. ad Magnif. Fili,
† quid fecísti nobis sic?
Ecce pater tuus et ego
doléntes quærebámus te,
allelúja.

Ant. Magn. Son, † why
hast Thou done so to us?
Behold, Thy father and I
have been seeking Thee
sorrowing, alleluia.

During the Octave, at Vespers, Lauds, and at the Hours, all as noted for the Feast.

Saturday within the Octave, I Vespers of the following Third Sunday after Easter; Commemoration of the Octave. On Sunday is said the Office of the Third Sunday after Easter with Commemoration of the Octave; at II Vespers, for the Commemoration of the Octave, **Ant.** Cum esset desponsáta, and **Ÿ.** Confitébor, from I Vespers of the Feast. If the Office of the following day is not of the Octave, **Ant.** Fili, and **Ÿ.** Sub umbra, from II Vespers of the Feast.

OCTAVE OF THE SOLEMNITY OF ST. JOSEPH

Major Double

All is said as on the Feast, p. [156].

FEASTS OF MAY

MAY 1

SS. PHILIP and JAMES, Apostles

Second Class Double

I VESPERS

Aña. 1 Dómine, †
osténde nobis Patrem,
et súfficit nobis, allelúja.
Psalmi de Communi Apo-
stolorum, p. (II).

2 **Philippe, † qui videt**
me, videt et Patrem
meum, allelúja.

3 **Tanto témpore †**
vobíscum sum, et non
cognovístis me? Philippe,

Ant. 1 Lord, † show us
the Father and it is enough
for us, alleluia. Psalms
from the Common of
Apostles, p. (II).

2 **Philip, † he who sees**
Me, sees also the Father, al-
leluia.

3 **Have I been † so long a**
time with you, and you have
not known Me? Philip,

he who sees Me, sees also the Father, alleluia.

4 If you love Me, † keep My commandments, alleluia, alleluia, alleluia.

Chapter Wis. 5, 1

The just shall stand with great constancy † against those that have afflicted them * and have taken away their labors.

Short R. Light everlasting shall shine upon Thy Saints, O Lord, * Alleluia, alleluia. Light everlasting. V. And an eternity of ages. Alleluia. Glory be to the Father. Light everlasting.

Hymn

The Apostles' hearts were full of pain
For their dear Lord so lately slain:
That Lord His servants' wicked train
With bitter scorn had dared arraign.

With gentle voice the Angel gave
The women tidings at the grave;
Forthwith your Master shall you see:
He goes before to Galilee.

And while with fear and joy they pressed
To tell these tidings to the rest,

qui videt me, videt et Patrem meum, allelúja.

4 Si diligitis me, † mandata mea serváte, allelúja, allelúja, allelúja.

Capit. Sap. 5, 1

Stabunt iusti in magna constantia † adversus eos qui se angustiavérunt, * et qui abstulérunt labores eórum.

R. br. Lux perpétua lucébit Sanctis tuis, Dómine, * Allelúja, allelúja. Lux perpétua. V. Et atérnitas témporum. Allelúja. Glória Patri. Lux perpétua.

Hymnus

Tristes erant Apóstoli
De nece sui Dómini,
Quem morte crudelíssima
Servi damnárant impíi.

Sermóne blando Angelus
Prædixit muliéribus:
In Galilæa Dóminus
Videndus est quantocius.

Illæ dum pergunt concitæ
Apóstolis hoc dicere,

Videntes eum vivere,
Christi tenent vestigia.

Quo agnito, discipuli
In Galilæam pròpere
Pergunt videre facièm
Desideratam Dòmini.

Quæsumus, Auctor
 òmnium,
In hoc Paschali gaudio,
Ab omni mortis impetu
Tuum defènde pòpulum.

Glória tibi, Dómine,
Qui surrexisti a mórtuis,
Cum Patre, et Sancto
 Spíritu,
In sempitérna sæcula.
 Amen.

Their Lord, their living
 Lord, they meet,
And see His form, and kiss
 His feet.

The Eleven, when they
 hear, with speed
To Galilee forthwith pro-
 ceed:
That there they may behold
 once more
The Lord's dear face, as oft
 before.

We pray Thee, King
 with glory decked,
In this our Paschal joy, pro-
 tect
From all that death would
 fain effect
Thy ransomed flock, Thine
 own elect.

To Thee Who, dead,
 again dost live,
All glory, Lord, Thy people
 give;
All glory, as is ever meet,
To Father and to Paraclete.
 Amen.

From Ascension Day to Pentecost:

Glória tibi, Dómine,
Qui scandis super sí-
 dera,
Cum Patre, et Sancto
 Spíritu,
In sempitérna sæcula.
 Amen.

All glory, Lord, to Thee
 we pay,
Ascending o'er the stars
 today;
All glory, as is ever meet,
To Father and to Paraclete.
 Amen.

Ÿ. O ye holy and just ones, rejoice in the Lord, alleluia.
R̃. God hath chosen you unto Himself for an inheritance, alleluia.

Ant. Magn. Let not † your heart be troubled, neither let it be afraid. You believe in God, believe also in Me. In My Father's house there are many mansions, alleluia, alleluia.

Collect

O God, Who makest us glad by the yearly festival of Thine Apostles Philip and James, grant we beseech Thee, that we who rejoice in their merits may be taught by their example. Through our Lord.

Ÿ. Sancti et justī, in Dómino gaudéte, allelúja. **R̃.** Vos elégit Deus in hereditátem sibi, allelúja.

Añā. ad Magnif. Non turbétur † cor vestrum, neque formídet: créditis in Deum, et in me créдите. In domo Patris mei mansiónes multæ sunt, allelúja, allelúja.

Oratio

Deus, qui nos ánnua Apostolórū tuórum Philíppi et Jacóbi solemnitáte lætíficas: præsta, quæsumus; ut, quorum gaudémus méritis, instruámur exémp-
 plis. Per Dóminum nostrum.

LAUDS - HOURS

Ant. 1 Lord, † show us the Father and it is enough for us, alleluia. **Ps. 92** The Lord is King, with the rest as in the Psalter, p. 53.

2 Philip, † he who sees Me, sees also the Father, alleluia.

3 Have I been † so long a time with you, and you have not known Me? Philip, he who sees Me, sees also the Father, alleluia.

4 If you had known Me, † you would without doubt

Añā. 1 Dómine, † osténde nobis Patrem, et súfficit nobis, allelúja. **Ps. 92** Dóminus regnávít, cum reliquis ut in Psalterio, p. 53.

2 Philippe, † qui videt me, videt et Patrem meum, allelúja.

3 Tanto témpore † vobíscum sum, et non cognovístis me? Philippe, qui videt me, videt et Patrem meum, allelúja.

4 Si cognovissétis me, † et Patrem meum útique

cognovissétis: et ámodo cognoscétis eum, et vidístis eum, allelúja, allelúja, allelúja.

5 Si dilígitis me, † mandáta mea serváte, allelúja, allelúja, allelúja.

Chapter, Short R., Hymn and V. from the Common of Apostles in Paschaltide, p. (32).

Añña. ad Ben. Ego sum via, † véritas et vita; nemo venit ad Patrem nisi per me, allelúja.

Oratio

Deus, qui nos ánnua Apostolorum tuorum Philippi et Jacobi solemnitate lætíficas: præsta, quæsumus; ut, quorum gaudémus méritis, instruámur exémp-
lis. Per Dóminum nostrum.

have known My Father also, and from henceforth you shall know Him, and you have seen Him, alleluia, alleluia, alleluia.

5 If you love Me, † keep My commandments, alleluia, alleluia, alleluia.

Ant. Ben. I am the Way, † the Truth, and the Life. No one comes to the Father but through Me, alleluia.

Collect

O God, Who makest us glad by the yearly festival of Thine Apostles Philip and James, grant we beseech Thee, that we who rejoice in their merits may be taught by their example. Through our Lord.

At the Hours, Antiphons from Lauds. Chapters and VV. from the Common of Apostles in Paschaltide, p. (34).

II VESPERS

All as at I Vespers, p. [164], except the following:

Psalms from the Common of Apostles, p. (22).

V. Pretiósá in conspéctu Dómini, allelúja.
R. Mors Sanctórum ejus, allelúja.

Añña. ad Magnif. Si mansérítis in me, † et verba mea in vobis manserint, quodcúmque pe-

V. Precious in the sight of the Lord, alleluia. R. Is the death of His Saints, alleluia.

Ant. Magn. If you abide in Me, † and if My words abide in you, ask whatever you will and it shall be

done to you, alleluia, alle- | tiéritis, fiet vobis, allelúja,
luia, alleluia. | allelúja, allelúja.

Commemoration of the following.

MAY 2

ST. ATHANASIUS, Bishop, Confessor and Doctor Minor Double

Antiphon for the Magnificat at both Vespers : O Doctor óptime...
beáte Athanási, p. (5).

Collect

We beseech Thee, O Lord, graciously accept the prayers we offer Thee on the solemnity of blessed Athanasius, Thy Confessor and Bishop; absolve us from all our sins by the merits and intercession of him who served Thee so faithfully. Through our Lord.

Oratio

Exáudi, quæsumus, Dómine, preces nostras, quas in beáti Athanásii Confessóris tui atque Pontíficis solemnitate deférimus: et, qui tibi digne méruit famulári, ejus intercedéntibus méritis, ab ómnibus nos absólve peccátis. Per Dóminum nostrum.

Vespers of the following; Commemoration of the preceding.

MAY 3

FINDING OF THE HOLY CROSS

Second Class Double

I VESPERS

Ant. 1 O great work of love: † death then was dead when on the Cross Life itself had died, alleluia. Psalms as on Sunday, p. 212.

2 Save us, † O Christ our Savior, by the merits of the Cross; Thou Who didst

Añ. 1 O magnum † pietátis opus: mors mórtua tunc est, in ligno quando mórtua Vita fuit, allelúja. Psalmi de Dóminica, p. 212.

2 Salva nos, † Christe Salvátor, per virtútem Crucis: qui salvásti Pe-

trum in mari, miserere nobis, allelúja.

3 Ecce Crucem Dómini, † fúgite, partes advérsæ, vicit leo de tribu Juda, radix David, allelúja.

4 Per signum Crucis † de inimícis nostris libera nos, Deus noster, allelúja.

Capit. Philipp. 2, 5-7

Fratres: Hoc enim sentite in vobis, quod et in Christo Jesu: qui, cum in forma Dei esset, non rapinam arbitrátus est esse se æquálem Deo: † sed semetípsum exinanívit, formam servi accípiens, in similitúdinem hóminum factus, * et hábitu invéntus ut homo.

R̃. br. Adorámus te, Christe, et benedícimus tibi, * Allelúja, allelúja. Adorámus. Ṽ. Quia per Crucem tuam redemísti mundum. Allelúja. Glória Patri. Adorámus.

Hymnus

Vexílla Regis pródeunt:
Fulget Crucis mystérium,

save Peter in the sea, have mercy on us, alleluia.

3 Behold the Cross of the Lord! † flee, O ye His enemies, for the Lion of the tribe of Juda, the Root of David, hath conquered, alleluia.

4 Through the sign of the Cross † free us from our enemies, O our God, alleluia.

Chapter Philipp. 2, 5-7

Brethren: Have this mind in you which was also in Christ Jesus, Who though He was by nature God, did not consider being equal to God a thing to be clung to, † but emptied Himself, taking the nature of a slave and being made like unto men, * and appearing in the form of man.

Short R̃. We adore Thee, O Christ, and bless Thee, * Alleluia, alleluia. We adore. Ṽ. Because by Thy holy Cross Thou hast redeemed the world. Alleluia. Glory be to the Father. We adore.

Hymn

The royal banners forward go,
The Cross shines forth in mystic glow,

Where He in flesh, our flesh
Who made,
Our sentence bore, our
ransom paid.

Where deep for us, the
spear was dyed,
Life's torrent rushing from
His side,
To wash us in that precious
flood
Where mingled Water
flowed, and Blood.

Fulfilled is all that David
told
In true prophetic song of
old:
Amidst the nations, God,
saith he,
Hath reigned and triumphed
from the tree.

O Tree of beauty! Tree
of light!
O Tree, with royal purple
dight!
Elect on whose triumphal
breast
Those holy limbs should
find their rest.

On whose dear arms, so
widely flung,
The weight of this world's
ransom hung;
The price of humankind to
pay,
And spoil the spoiler of his
prey.

Quo carne carnis Cón-
ditor
Suspensus est patíbulo.

Quo vulnerátus insu-
per
Mucróne diro lánceæ,
Ut nos laváret crimine,
Manávit unda et sán-
guine.

Impléta sunt, quæ cón-
cinit
David fidéli cármine,
Dicens: In natió nibus
Regnávit a ligno Deus.

Arbor decóra et fúl-
gida,
Ornáta Regis púrpura,
Elécta digno stípite
Tam sancta membra tán-
gere.

Beáta, cujus bráchiis
Sæcli pepéndit prætium,
Statéra facta córporis,
Prædámque tulit tártari.

During the following stanza all kneel, and the last stanza is never changed.

O Cross, our one reliance,
hail!
In this our Paschal joy, avail

O Crux, ave, spes úni-
ca,
In hoc Pascháli gáudio

Auge piis justítiam,
Reisque dona véniam.

Te, summa, Deus, Trí-
nitas,
Colláudet omnis spíritus:
Quos per Crucis mysté-
rium
Salvas, rege per sácula.
Amen.

Ÿ. Hoc signum Crucis
erit in cælo, allelúja.
R̃. Cum Dóminus ad
judicándum vénerit, al-
lelúja.

Añá. ad Magnif. O
Crux, † splendidior cunc-
tis astris, mundo célebris,
homínibus multum amá-
bilis, sánctior univér-
sis, quæ sola fuísti digna por-
táre taléntum mundi:
dulce lignum, dulces cla-
vos, dúlcia ferens pón-
dera; salva præsentem
catérvam in tuis hódie
láudibus congregátam,
allelúja, allelúja.

Oratio

DEus, qui in præclára
salutiferæ Crucis
inventióne, passiónis tuæ
mirácula suscitásti: con-
céde; ut vitális ligni pré-
tio, æternæ vitæ suffrágia
consequámur: Qui vivis
et regnas.

To give fresh merit to the
saint

And pardon to the penitent.

To Thee, eternal Three
in One,

Let homage meet by all be
done:

Whom by the Cross Thou
dost restore,

Preserve and govern ever-
more. Amen.

Ÿ. This sign of the Cross
shall be in the heavens, alle-
luia. R̃. When the Lord
shall come to judge, alleluia.

Ant. Magn. O Cross, †
more refulgent than all the
stars, honored throughout
the world, deeply loved by
men, holiest of all things:
thou alone wast found
worthy to bear the price of
the world. O sweet wood,
O sweet nails, bearing so
sweet a burden: save this
flock gathered today to sing
thy praise, alleluia, alleluia.

Collect

OU God, Who in the glo-
rious finding of the
Cross of salvation didst
renew the wonders of Thy
Passion, grant us by the
price of the wood of Life to
win the palm of eternal life.
Who livest and reignest.

Then follows Commemoration of St. Athanasius, Ant. O Doctor
óptime, Ÿ. Justum, p. (5). Collect Exáudi, p. [169].

LAUDS - HOURS

Ant. 1 O great work of love: † death then was dead when on the Cross Life itself had died, alleluia. Ps. 92 The Lord is King, with the rest as in the Psalter, p. 53.

2 Save us, † O Christ our Savior, by the merits of the Cross; Thou Who didst save Peter in the sea, have mercy on us, alleluia.

3 Behold the Cross of the Lord! † flee, O ye His enemies, for the Lion of the tribe of Juda, the Root of David, hath conquered, alleluia.

4 We must glory † in the Cross of our Lord Jesus Christ, alleluia.

5 Through the sign of the Cross † free us from our enemies, O our God, alleluia.

Chapter Philipp. 2, 5-7

Brethren: Have this mind in you which was also in Christ Jesus, Who though He was by nature God, did not consider being equal to God a thing to be clung to, † but emptied Himself, taking the nature of a slave and being made like unto men, * and appearing in the form of man.

Añā. 1 O magnum † pietatis opus: mors mortua tua tunc est, in ligno quando mortua Vita fuit, allelúja. Ps. 92 Dóminus regnávít, cum reliquis ut in Psalterio, p. 53.

2 Salva nos, † Christe Salvátor, per virtútem Crucis: qui salvásti Petrum in mari, miserére nobis, allelúja.

3 Ecce Crucem Dómini, † fúgite, partes advérsæ, vicit leo de tribu Juda, radix David, allelúja.

4 Nos autem † gloriári opórtet in Cruce Dómini nostri Jesu Christi, allelúja.

5 Per signum Crucis † de inimícis nostris libera nos, Deus noster, allelúja.

Capit. Philipp. 2, 5-7

Fratres: Hoc enim sentíte in vobis, quod et in Christo Jesu: qui, cum in forma Dei esset, non rapínam arbitrátus est esse se æquálem Deo: † sed semetípsum exinívit, formam servi accípiens, in similitúdinem hóminum factus, * et hábitu invéntus ut homo.

R. br. Hoc signum
Crucis erit in cælo, *
Allelúja, allelúja. **Hoc**
signum. **Ÿ.** Cum Dó-
minus ad judicándum
vénerit. Allelúja. Glória
Patri. **Hoc signum.**

Hymnus

Lustris sex qui jam
peráctis,
Tempus implens córpo-
ris,
Se volénte natus ad hoc,
Passióni déditus,
Agnus in Crucis levátur
Immolándus stípite.

Hic acétum, fel, arún-
do,
Sputa, clavi, lancea:
Mite corpus perforátur,
Sanguis, unda prófluit,
Terra, pontus, astra,
mundus,
Quo lavántur flúmine!

Crux fidélis, inter om-
nes
Arbor una nóbilis:
Nulla silva talem profert
Fronde, flore, gérmine:
Dulce lignum, dulces
clavos,
Dulce pondus sústinet.

Short R. This sign of
the Cross shall be in the
heavens, * Alleluia, alleluia.
This sign. **Ÿ.** When the
Lord shall come to judge.
Alleluia. Glory be to the
Father. This sign.

Hymn

Thirty years among us
dwelling,
His appointed time fulfilled,
Born for this, He meets His
Passion,
For that this He freely willed;
On the Cross the Lamb is
lifted,
Where His life-blood shall
be spilled.

He endured the nails, the
spitting,
Vinegar, and spear, and
reed:
From that holy Body broken
Blood and water forth pro-
ceed:
Earth, and stars, and sky,
and ocean,
By that flood from stain are
freed.

Faithful Cross! above all
other,
One and only noble Tree!
None in foliage, none in
blossom,
None in fruit thy peers may
be;
Sweetest wood, and sweet-
est iron!
Sweetest Weight is hung on
thee.

Bend thy boughs, O Tree
of glory!

Thy relaxing sinews bend;
For awhile the ancient rigor,
That thy birth bestowed,
suspend;
And the King of heavenly
beauty
On thy bosom gently tend!

Thou alone wast counted
worthy

This world's ransom to
sustain;
That a shipwrecked race
forever
Might a port of refuge gain:
With the sacred Blood
anointed
Of the Lamb for sinners
slain.

Glory be to God, and
honor

In the highest, as is meet,
To the Son, and to the
Father,
And the eternal Paraclete,
Whose is boundless praise
and power
Through the ages infinite.
Amen.

Ÿ. We adore Thee, O
Christ, and bless Thee, alle-
luia. R̃. Because by
Thy holy Cross Thou hast
redeemed the world, alle-
luia.

Ant. Ben. Above all † the
forests of cedars thou alone
art noble, on which the Life
of the world did hang, on

Flecte ramos, arbor
alta,

Tensa laxa viscera,
Et rigor lentéscat ille,
Quem dedit nativitas;
Ut supérni membra Re-
gis
Miti tendas stípitem.

Sola digna tu fuísti

Ferre sæcli prétium,
Atque portum præparare
Nauta mundo náufrago:
Quem sacer cruor per-
únxit,
Fusus Agni corpore.

Glória et honor Deo

Usquequaque altíssimo,
Una Patri, Filióque,
Inclyto Paráclito:
Cui laus est et potéstas
Per ætérna sæcula.
Amen.

Ÿ. Adorámus te, Chri-
ste, et benedicimus tibi,
allelúja. R̃. Quia per
Crucem tuam redemísti
mundum, allelúja.

Aña. ad Ben. Super
ómnia † ligna cedrórum
tu sola excélsior, in qua
Vita mundi pepéndit, in

qua Christus triumphávit, et mors mortem superávit in ætérnum, allelúja.

Oratio

Deus, qui in præclára salutíferæ Crucis inventióne, passióis tuæ mirácula suscitásti: concede; ut vitális ligni prætio, ætérnæ vitæ suffrágia consequámur: Qui vivis et regnas.

which Christ triumphed and death conquered death forever, alleluia.

Collect

O God, Who in the glorious finding of the Cross of salvation didst renew the wonders of Thy Passion, grant us by the price of the wood of Life to win the palm of eternal life. Who livest and reignest.

'Then Commemoration of Ss. Alexander I, Pope, Eventius, Theodulus, Martyrs, and St. Juvenal, Bishop and Confessor:

Añ. Fíliæ Jerúsalem, † veníte et vidéte Mártyres cum corónis, quibus coronávit eos Dóminus in die solemnitátis et lætítiæ, allelúja, allelúja.

Ÿ. Pretiósa in conspectu Dómini, allelúja.

℞. Mors Sanctórum ejus, allelúja.

Oratio

Præsta, quæsumus, omnipotens Deus: ut, qui sanctórum tuórum Alexándri, Evéntii, Theodúli atque Juvenális natalítia cólimus; a cunctis malis imminéntibus, eórum intercessiónibus liberémur. Per Dóminum nostrum.

Ant. Ye daughters of Jerusalem, † come and see the Martyrs with the crowns wherewith the Lord hath crowned them, on the day of their solemn feast and rejoicing, alleluia, alleluia.

Ÿ. Precious in the sight of the Lord, alleluia. **℞.** Is the death of His Saints, alleluia.

Collect

We beseech Thee, almighty God, grant that we who celebrate the heavenly birth of Thy Saints Alexander, Eventius, Theodulus, and Juvenal, may by virtue of their intercession be delivered from all the dangers which threaten us. Through our Lord.

TERCE

Ant. Save us.

Chapter as above at Lauds.

Ÿ. This sign of the Cross shall be in the heavens, alleluia. **R.** When the Lord shall come to judge, alleluia.

Añā. Salva nos.

Capit. ut supra ad Laudes.

Ÿ. Hoc signum Crucis erit in cælo, allelúja. **R.** Cum Dóminus ad judicándum vénerit, allelúja.

SEXT

Ant. Behold the Cross of the Lord!

Chapter Gal. 6, 14

God forbid that I should glory † save in the Cross of our Lord Jesus Christ, * through Whom the world is crucified to me and I to the world.

Ÿ. We adore Thee, O Christ, and bless Thee, alleluia. **R.** Because by Thy holy Cross Thou hast redeemed the world, alleluia.

Añā. Ecce Crucem Dómini.

Capit. Gal. 6, 14

Mihi autem absit gloriári, † nisi in Cruce Dómini nostri Jesu Christi; * per quem mihi mundus crucifíxus est, et ego mundo.

Ÿ. Adorámus te, Christe, et benedícimus tibi, allelúja. **R.** Quia per Crucem tuam redemísti mundum, allelúja.

NONE

Ant. Through the sign of the Cross.

Chapter Philipp. 2, 8-9

He humbled Himself, becoming obedient unto death, even to death on a Cross. † Therefore God also has exalted Him * and has bestowed upon Him the Name that is above every name.

Ÿ. Let all the earth adore Thee, and sing to Thee, al-

Añā. Per signum Crucis.

Capit. Philipp. 2, 8-9

Humiliávit semetípsum factus obédiens usque ad mortem, mortem autem Crucis. † Propter quod et Deus exaltávit illum, * et donávit illi nomen, quod est super omne nomen.

Ÿ. Omnis terra adóret te et psallat tibi, allelúja.

R. Psalmum dicat nómini tuo, Dómine, allelúja.

R. Let it sing a psalm to Thy Name, O Lord, alleluia.

II VESPERS

All as at I Vespers, p. [169], except the following:

Ÿ. Hoc signum Crucis erit in cælo; allelúja.

R. Cum Dóminus ad iudicándum vénerit, allelúja.

Añã. ad Magnif. Crucem sanctam súbiit, † qui inférnum confrégit, accinctus est poténtia, surréxit die tértia, allelúja.

Ÿ. This sign of the Cross shall be in the heavens, alleluia.

R. When the Lord shall come to judge, alleluia.

Ant. Magn. He endured the holy Cross, † Who crushed the power of hell: He was girded with power and rose on the third day, alleluia.

No Commemoration of the following.

MAY 4

ST. MONICA, Widow

Memorial

Añã. ad Laudes. Date ei † de fructu mánuum suárum, et laudent eam in portis ópera ejus, allelúja.

Ÿ. Diffúsa est grátia in lábiis tuis, allelúja.

R. Proptérea benedíxit te Deus in ætérnum, allelúja.

Ant. Lauds. Give unto her † of the fruit of her own hands, and let her works praise her in the gates, alleluia.

Ÿ. Grace is poured out upon thy lips, alleluia.

R. Therefore God hath blessed thee forever, alleluia.

Oratio

Deus, mœréntium consolátor, et in te sperántium salus, qui beátæ Mónica pias lácrimas in conversióne filii sui Augustíni misericórditer

Collect

O God, the comforter of the sorrowful and the salvation of them that hope in Thee, Who had merciful regard to the pious tears of blessed Monica in bringing

about the conversion of her son Augustine: grant us by their united intercession to grieve over our sins and obtain Thy merciful pardon. Through our Lord.

Vespers of the following.

MAY 5

ST. PIUS V, Pope and Confessor

Minor Double (m. t. v.)

Collect

O God, Who for the crushing of the enemies of Thy Church and the restoration of divine worship, didst deign to choose blessed Pius as Supreme Pontiff; grant that we may be defended by his patronage and so cleave unto Thy service, that overcoming all the snares of the enemies, we may rejoice in eternal peace. Through our Lord.

Oratio

Deus, qui ad conteréndos Ecclesiæ tuæ hostes, et ad divinum cultum reparandum, beatum Pium Pontificem maximum eligere dignatus es: fac nos ipsius defendi præsiidiis, et ita tuis inhærere obséquiiis: ut, omnium hostium superatis insidiis, perpétua pace lætémur. Per Dóminum nostrum.

Vespers of the following; Commemoration of the preceding.

MAY 6

ST. JOHN BEFORE THE LATIN GATE, Apostle

Major Double

All as in the Common of Apostles in Paschaltide, p. (29), except the following:

I VESPERS

Ÿ. O ye holy and just ones, rejoice in the Lord, alleluia.
R. God hath chosen you unto Himself for an inheritance, alleluia.

Ÿ. Sancti et just, in Dómino gaudete, alleluia. **R.** Vos elégit Deus in hereditatem sibi, alleluia.

Añã. ad **Magnif.** In fervéntis † ólei dólium missus beátus Joáñnes Apóstolus, divína se protegénte grátia, illæsus exivit, allelúja.

Oratio

Deus, qui cónspicis, quia nos úndique mala nostra pertúrbant: præsta, quæsumus; ut beáti Joáñnis Apóstoli tui et Evangelistæ intercessio gloriósa nos protégat. Per Dóminum nostrum.

Commemoration of St. Pius:

Añã. Dum esset summus Póntifex, † terréna non méruit, sed ad cæléstia regna gloriósus migrávit, allelúja.

Ÿ. Justum dedúxit Dóminus per vias rectas, allelúja. **R.** Et osténdit illi regnum Dei, allelúja.

Collect as above, p. [179].

Ant. Magn. The blessed Apostle John, † having been cast into a cauldron of boiling oil, by the protection of divine grace came forth unharmed, alleluia.

Collect

O God, Who seest that our evils afflict us from every side; we beseech Thee, grant that the glorious intercession of blessed John Thy Apostle and Evangelist may protect us. Through our Lord.

Ant. While he was Supreme Pontiff, † he feared no earthly powers, but gloriously went his way to the heavenly kingdom, alleluia.

Ÿ. The Lord led the just in right paths, alleluia. **R.** And showed him the kingdom of God, alleluia.

II VESPERS

Psalms as at II Vespers from the Common of Apostles, p. (22).

Ÿ. Pretiósã in conspéctu Dómini, allelúja. **R.** Mors Sanctórum ejus, allelúja.

Añã. ad **Magnif.** In fervéntis † ólei dólium

Ÿ. Precious in the sight of the Lord, alleluia. **R.** Is the death of His Saints, alleluia.

Ant. Magn. The blessed Apostle John, † having been

cast into a cauldron of boiling oil, by the protection of divine grace came forth unharmed, alleluia.	missus beátus Joáñnes Apóstolus, divína se protegente grátia, illæsus exívit, allelúja.
---	---

Collect as above, p. [180].

MAY 9

ST. GREGORY NAZIANZEN,

Bishop, Confessor and Doctor

Minor Double

Antiphon for the Magnificat at both Vespers: O Doctor óptime... beáte Gregóri, p. (5).

Collect

O God, Who didst give Thy people blessed Gregory as a minister of eternal salvation, we beseech Thee; grant that we may deserve to have him as an intercessor in heaven, whom we had as a teacher of life on earth. Through our Lord.

Oratio

Deus, qui pópulo tuo æternæ salutis beátum Gregórium mínistrum tribuísti: præsta, quæsumus; ut, quem Doctórem vitæ habúimus in terris, intercessórem habére mereámur in cælis. Per Dóminum nostrum.

At II Vespers Commemoration of the following.

MAY 10

SS. GORDIAN and EPIMACHUS, Martyrs

Memorial

Ant. Vesp. Light everlasting † shall shine upon Thy Saints, O Lord, and an eternity of ages, alleluia.

Ÿ. O ye holy and just ones, rejoice in the Lord, alleluia.

Añ. ad Vesp. Lux perpétua † lucébit Sanctis tuis, Dómine, et æternitas témporum, allelúja.

Ÿ. Sancti et justí, in Dómino gaudéte, alle-

lúja. *R.* Vos elégit Deus in hereditátem sibi, allelúja.

Oratio

Da, quæsumus, omnipotens Deus : ut, qui beatórum Mártyrum tuórum Gordiáni et Epímachi solémnia cólimus, eórum apud te intercessionibus adjuvémur. Per Dóminum nostrum.

Añ. ad Laudes. Fíliæ Jerúsalem, † veníte et vidéte Mártyres cum coronis, quibus coronávit eos Dóminus in die sollemnítatis et lætítiæ, allelúja, allelúja.

Ÿ. Pretiósá in conspectu Dómini, allelúja. *R.* Mors Sanctórum ejus, allelúja.

R. God hath chosen you unto Himself for an inheritance, alleluia.

Collect

We beseech Thee, almighty God, grant that we who celebrate the festival of Thy holy Martyrs Gordian and Epimachus may be aided by their intercession with Thee. Through our Lord.

Ant. Lauds. Ye daughters of Jerusalem, † come and see the Martyrs with the crowns wherewith the Lord hath crowned them, on the day of their solemn feast and rejoicing, alleluia, alleluia.

Ÿ. Precious in the sight of the Lord, alleluia. *R.* Is the death of His Saints, alleluia.

MAY 12

SS. NEREUS, ACHILLEUS

and PANCRAS, Martyrs

Memorial

Añ. ad Vesp. Lux perpétua, † lucébit Sanctis tuis, Dómine, et æternitas témporum, allelúja.

Ÿ. Sancti et justí, in Dómino gaudéte, allelúja. *R.* Vos elégit Deus in hereditátem sibi, allelúja.

Ant. Vesp. Light everlasting † shall shine upon Thy Saints, O Lord, and an eternity of ages, alleluia.

Ÿ. O ye holy and just ones, rejoice in the Lord, alleluia. *R.* God hath chosen you unto Himself for an inheritance, alleluia.

Collect

May the happy solemnity of Thy Martyrs, Nereus, Achilleus and Pancras, O Lord, ever animate us and make us worthy of Thy service. Through our Lord.

Ant. Lauds. Ye daughters of Jerusalem, † come and see the Martyrs with the crowns wherewith the Lord hath crowned them, on the day of their solemn feast and rejoicing, alleluia, alleluia.

℣. Precious in the sight of the Lord, alleluia. **℟.** Is the death of His Saints, alleluia.

Oratio

Semper nos, Dómine, Mártyrum tuórum Nérei, Achillei atque Pancratii fóveat, quæsumus, beáta solémnitas: et tuo dignos reddat obsequio. Per Dóminum nostrum.

Añá. ad Laudes. Fíliæ Jerúsalem, † veníte et vidéte Mártyres cum coronis, quibus coronávit eos Dóminus in die solémnitátis et lætitiæ, allelúja, allelúja.

℣. Pretiósá in conspectu Dómini, allelúja. **℟.** Mors Sanctórum ejus, allelúja.

MAY 13

COMMEMORATION of the HOLY MARTYRS

and other Saints whose

Relics are preserved in Benedictine Churches

Major Double

I VESPERS

Ant. 1 Thy Saints, O Lord, † shall flourish like the lily, alleluia; and they shall be before Thee as the odor of balm, alleluia.

Añá. 1 Sancti tui, † Dómine, florébunt sicut lílium, allelúja: et sicut odor bálsami erunt ante te, allelúja. **Psalmi de**

Communi Apostolorum,
p. (II).

2 In cæléstibus regnis
† Sanctórum habitatio
est, allelúja: et in ætér-
num réquies eórum, al-
lelúja.

3 In velaménto † cla-
mábant Sancti tui, Dó-
mine, allelúja, allelúja,
allelúja.

4 Fulgébunt justi †
sicut sol in conspéctu
Dei, allelúja.

Capit. Rom. 8, 11

Si Spíritus ejus, qui
suscitávit Jesum a
mórtuis, hábitat in vobis:
† qui suscitávit Jesum
Christum a mórtuis, vi-
vificábit et mortália cór-
pora vestra, * propter
inhabítantem Spíritum
ejus in vobis.

R. br. Lux perpétua
lucébit Sanctis tuis, Dó-
mine, * Allelúja, allelúja.
Lux perpétua. V. Et
atérnitas témporum. Al-
lelúja. Glória Patri. Lux
perpétua.

Hymnus

Adéste, Sancti, plúrimo
Dum thure, vestra
dum piis

Psalms from the Common
of Apostles, p. (II).

2 The dwelling of Saints
† is in heavenly kingdoms,
alleluia; and their rest is
everlasting, alleluia.

3 Thy Saints, O Lord, †
cried out within the veil,
alleluia, alleluia, alleluia.

4 The just will shine
forth † like the sun in the
presence of God, alleluia.

Chapter Rom. 8, 11

If the Spirit of Him Who
raised Jesus from the
dead dwells in you, † then
He Who raised Jesus Christ
from the dead will also
bring to life your mortal
bodies * because of His
Spirit Who dwells in you.

Short R. Light ever-
lasting shall shine upon Thy
Saints, O Lord, * Alleluia,
alleluia. Light everlasting.
V. And an eternity of ages.
Alleluia. Glory be to the
Father. Light everlasting.

Hymn

Come, witness, O ye Saints
on high
The incense-clouds of holy
rite,

That circle round your relics nigh
And favor for our prayers excite.

The power of God doth not forsake
The bones reduced to helpless dust,
The while a mournful rest they take
God's might divine holds fast the trust.

For lo! a germ of life abides,
A hallowed presence in the tomb;
When passed these earthly times and tides
This dust will glory's robe assume.

These ashes buried, hidden here
Beneath our altars have the might
To heal the sick and crush with fear
The fiend and put his hordes to flight.

To Thee Who, dead, again dost live,
All glory, Lord, Thy people give;
All glory, as is ever meet,
To Father and to Paraclete.
Amen.

℣. The Lord keepeth all their bones, alleluia.
℞. Not one of them shall be broken, alleluia.

Colúntur ossa rítibus,
Votis favéte súpplícum.

Non illa, quamquam trístibus,
Imum redácta in púlverem,
Dudum sepúlcris squáleant,
Divína virtus déserit.

Sed sancta præsénti fovet
Implétque templa númine,
Sed et futúrae spíritus
Post sæcla servat glóriæ.

Hinc ille, qui nostris latet
Cinis sub aris cónditus,
Ægris medétur éfficax,
Torquet, fugátque dæmones.

Glória tibi, Dómine,
Quí surrexísti a mórtuis,
Cum Patre, et Sancto Spíritu,
In sempitérna sæcula.
Amen.

℣. Custódit Dóminus ómnia ossa eórum, allelúja. ℞. Unum ex his non conterétur, allelúja.

Añā. ad **Magnif.** Lux perpétua † lucébit Sanctis tuis, Dómine, et æternitas témporum, allelúja.

Oratio

Deus, qui hanc sacrosánc tam ecclésiā tot voluísti Sanctórum decorári Relíquiis: auge in nobis resurrectionis fidem; et fac nos immortalis glóriæ participes, cujus in eórum cinéribus pignora venerámur. Per Dóminum nostrum.

Then Commemoration of St. Robert Bellarmine, Bishop, Confessor, and Doctor (simplified minor Double).

Añā. O Doctor óptime, † Ecclésiæ sanctæ lumen, beáte Robérte, divínæ legis amátor, deprecáre pro nobis Fílium Dei, allelúja.

Ÿ. Amávit eum Dóminus, et ornávit eum, allelúja. **R.** Stolum glóriæ induit eum, allelúja.

Collect as below at Lauds, p. [190].

LAUDS - HOURS

Añā. I Sancti tui, † Dómine, florébunt sicut lílium, allelúja: et sicut odor bálsami erunt ante te, allelúja. **Ps. 92** Dóminus regnávít, cum reliquis ut in Psalterio, p. 53.

Ant. Magn. Light everlasting † shall shine upon Thy Saints, O Lord, and an eternity of ages, alleluia.

Collect

O God, Who hast deigned to adorn this most holy Church by the Relics of so many Saints: do Thou increase our faith in the resurrection, and make us partakers of that immortal glory, a pledge of which we venerate in their ashes. Through our Lord.

Ant. O blest teacher, † light of holy Church, blessed Robert, thou lover of God's law, plead with the Son of God for us, alleluia.

Ÿ. The Lord loved him and adorned him, alleluia. **R.** He clothed him with a robe of glory, alleluia.

Ant. I Thy Saints, O Lord, † shall flourish like the lily, alleluia; and they shall be before Thee as the odor of balm, alleluia. **Ps. 92** The Lord is King, with the rest as in the Psalter, p. 53.

2 The dwelling of Saints
† is in heavenly kingdoms,
alleluia, and their rest is
everlasting, alleluia.

3 Thy Saints, O Lord, †
cried out within the veil,
alleluia, alleluia, alleluia.

4 O ye spirits and souls †
of the just, sing a hymn to
our God, alleluia, alleluia.

5 The just will shine forth
† like the sun in the pres-
ence of God, alleluia.

Chapter Rom. 8, 11

If the Spirit of Him Who
raised Jesus from the
dead dwells in you, † then
He Who raised Jesus Christ
from the dead will also
bring to life your mortal
bodies * because of His
Spirit Who dwells in you.

Short R̃. O ye holy and
just ones, rejoice in the
Lord, * Alleluia, alleluia.
O ye holy. Ṽ. God hath
chosen you unto Himself
for an inheritance. Alleluia.
Glory be to the Father. O
ye holy.

Hymn

United Christian choirs,
extol
With joyful song ancestral
shrines

2 In cæléstibus regnis
† Sanctórum habitatio
est, allelúja: et in ætér-
num réquies eórum, al-
lelúja.

3 In velaménto † cla-
mábant Sancti tui, Dó-
mine, allelúja, allelúja,
allelúja.

4 Spíritus † et ánimæ
justórum, hymnum dí-
cite Deo nostro, allelúja,
allelúja.

5 Fulgébunt justi † sic-
ut sol in conspéctu Dei,
allelúja.

Capit. Rom. 8, 11

Si Spíritus ejus, qui
suscitávit Jesum a
mórtuis, hábitat in vobis:
† qui suscitávit Jesum
Christum a mórtuis, vi-
vificábit et mortália cór-
pora vestra, * propter
inhabítantem Spíritum
ejus in vobis.

R̃. br. Sancti et justi,
in Dómino gaudéte, *
Allelúja, allelúja. Sancti.
Ṽ. Vos elégit Deus in he-
reditátem sibi. Allelúja.
Glória Patri. Sancti.

Hymnus

O vos unánimes Chri-
stiadum chori,
Sanctórum túmulos et
cíneres Patrum,

Caras exúvias, pignora
cælitum
Lætis dicite canticibus.

Cælo quando piis æqua
labóribus
Felices animæ gaudia
póssident,
Pœnárum sóciis débita
rédditur
Hic laus, et decus óssi-
bus.

Passim sparsa Deus,
polliciti memor
Custos, ne péreant, pí-
gnora cólligit,
Electósque suis próvidus
ággerit
Aptándos lápides locis.

Quin et Relíquias et
túmulos sibi
Aras ipse Deus cónsecrat
hóstia;
Conjungénsque suis se
caput ártubus,
Hos secum simul ím-
molat.

Vos, quorum cíneres
supplicibus pia
Tutum præsidium plebs
colit ósculis,
Si vos nostra movent,
subsídium boni
Vestris ferte cliéntibus.

Ut, cum nostra novis
spléndida dótibus
Surget juncta choris spi-
rituum caro,

And ashes, spoils in aureole
Of sainthood, heavenly glo-
ry's signs.

The joys the blessed souls
possess
In heaven is equal to their
deeds;
Due praise and honor is no
less
For bones that shared life's
toil and needs.

Though scattered wide,
God gathers each,
To promise true, that all
these bones,
Preserved by Providence
will reach
Their places 'midst His
chosen stones.

Yea, relics true and sacred
shrines
As altars God the Victim
rates;
Himself as Head to limbs
He joins,
Himself with them He im-
molates.

O ye, whose ashes men
revere
For their defense, with
pious kiss,
Be urged on by your clients'
prayer
And aid us to eternal bliss.

That, when our mortal
flesh will rise
In glorious frame to join the
choir

Of spirits above, God One
and Thrice
May be our one and last
desire. *Amen.*

Ÿ. May the memory of
the just be in blessing, alle-
luia. *R.* May their bones
spring up out of their places,
alleluia.

Ant. Ben. Let us offer †
our bodies as a living sacri-
fice, holy and pleasing to
God; always bearing about
in our body the mortifi-
cation of Jesus, that the life
also of Jesus may be made
manifest in our bodies, alle-
luia.

Collect

O God, Who hast deigned
to adorn this most holy
Church by the Relics of
so many Saints: do Thou
increase our faith in the
resurrection, and make us
partakers of that immortal
glory, a pledge of which we
venerate in their ashes.
Through our Lord.

Indivisa Trias sit Deus
omnia
Nobis semper in omni-
bus. *Amen.*

Ÿ. Sit memoria justó-
rum in benedictione, al-
lelúja. *R.* Et ossa eórum
púllulent de loco suo,
allelúja.

Aña. ad Ben. Exhi-
beamus † cörpera nostra
hóstiam vivéntem, sanc-
tam, Deo placéntem :
semper mortificationem
Jesu in cörpero nostro
circumferéntes, ut et vi-
ta Jesu manifestétur in
corpóribus nostris, alle-
lúja.

Oratio

Deus, qui hanc sacro-
sántam ecclésiám
tot voluísti Sanctórum
decorári Relíquiis : auge
in nobis resurrectionis
fidem; et fac nos im-
mortalis glóriæ partí-
cipes, cujus in eórum
cinéribus pignora vene-
rámur. Per Dóminum
nostrum.

Commemoration of St. Robert Bellarmine:

Ant. Well done, † good
and faithful servant; be-
cause tho hast been faithful
over a few things, I will
place thee over many things,
saith the Lord, alleluia.

Aña. Euge, † serve
bone et fidélis, quia in
pauca fuísti fidélis, supra
multa te constituam,
dicit Dóminus, allelúja.

Ps. Justum deduxit Dominus per vias rectas, alleluja. **R.** Et ostendit illi regnum Dei, alleluja.

Oratio

Deus, qui ad errorum insidias repellendas et Apostolicæ Sedis jura propugnanda, beatum Robertum Pontificem tuum atque Doctorem, mira eruditione et virtute decorasti: ejus meritis et intercessionem concede; ut nos in veritatis amore crescamus, et errantium corda ad Ecclesiæ tuæ redeant unitatem. Per Dominum nostrum.

Ps. The Lord led the just in right paths, alleluia. **R.** And showed him the kingdom of God, alleluia.

Collect

O God, Who didst adorn blessed Robert, Thy Bishop and Doctor, with wondrous learning and virtue to repel the onslaughts of error and to defend the rights of the Apostolic See, grant us by his merits and intercession, that we may grow in the love of truth and that the hearts of those in error may return to the unity of Thy Church. Through our Lord.

TERCE

Ant. In cælestibus regnis.

Capit. Philipp. 3, 20-21

Nostra conversatio in cælis est; unde etiam Salvatorem expectamus Dominum nostrum Jesum Christum, † qui reformabit corpus humilitatis nostræ, * configuratum corpori claritatis suæ.

Ps. Sapientiam Sanctorum narrent populi, alleluja. **R.** Et laudes eorum nuntiet Ecclesiæ, alleluja.

Ant. The dwelling of Saints.

Chapter Philipp. 3, 20-21

Our citizenship is in heaven from which also we eagerly await a Savior, our Lord Jesus Christ, † Who will refashion the body of our lowliness, * conforming it to the body of His glory.

Ps. Let the people show forth the wisdom of the Saints, alleluia. **R.** And the Church declare their praises, alleluia.

SEXT

Ant. Thy Saints, O Lord.

Chapter I Peter 4, 14

If you are upbraided for the Name of Christ, blessed will you be; † because the honor, the glory and the power of God and His Spirit * rest upon you.

Ÿ. The Lord will not abandon His Saints, alleluia.

R̃. They will be preserved forever, alleluia.

Aña. In velamento.

Capit. I Petr. 4, 14

Si exprobrámini in nómine Christi, beátí éritis: † quóniam, quod est honóris, glóriæ et virtútis Dei, et qui est ejus Spíritus, * super vos requiêscit.

Ÿ. Non derelínquet Dóminus Sanctos suos, allelúja. R̃. In ætérnum conservabúntur, allelúja.

NONE

Ant. The just will shine forth.

Chapter I Peter 3, 13-14

Who is there to harm you, if you are zealous for what is good? * But even if you suffer anything for justice' sake, blessed are you.

Ÿ. God is glorious in His Saints, alleluia. R̃. Wondrous in majesty, working great deeds, alleluia.

Aña. Fulgébunt justi.

Capit. I Petr. 3, 13-14

Quis est, qui vobis nóceat, si boni æmulatóres fuéritis? * sed et si quid patímini propter justítiam, beátí.

Ÿ. Gloriósus Deus in Sanctis suis, allelúja. R̃. Mirábilis in majestáte, fáciens prodígia, allelúja.

II VESPERS

All as at I Vespers, p. [183], except the following:

Psalms as at II Vespers of the Common of Many Martyrs, p. (56).

Ÿ. I shall console you, and your heart will rejoice, alleluia. R̃. And your bones shall sprout forth like young plants, alleluia.

Ÿ. Consolábor vos, et gaudébit cor vestrum, allelúja. R̃. Et ossa vestra quasi herba germinábunt, allelúja.

Añã. ad **Magnif. Sancti** et justì, in Dómino gaudéte, allelúja: vos elégit Deus in hereditátem sibi, allelúja.

Ant. Magn. O ye holy and just ones, rejoice in the Lord, alleluia; God hath chosen you unto Himself for an inheritance, alleluia.

Commemoration of St. Robert Bellarmine:

Añã. O Doctor óptime, † Ecclésiæ sanctæ lumen, beáte Robérte, divínæ legis amátor, deprecáre pro nobis Fílium Dei, allelúja.

Ant. O blest teacher, † light of holy Church, blessed Robert, thou lover of God's law, plead with the Son of God for us, alleluia.

Ÿ. Justum dedúxit Dóminus per vias rectas, allelúja. **R.** Et osténdit illi regnum Dei, allelúja.

Ÿ. The Lord led the just in right paths, alleluia. **R.** And showed him the kingdom of God, alleluia.

Collect as above at Lauds.

MAY 17

ST. PASCHAL BAYLON, **Confessor**

Memorial

Añã. ad **Vesp.** Similábo eum † viro sapiénti, qui ædificávit domum suam supra petram, allelúja.

Ant. Vesp. I will liken him † to a wise man that built his house upon a rock, alleluia.

Ÿ. Amávit eum Dóminus, et ornávit eum, allelúja. **R.** Stolum glóriæ induit eum, allelúja.

Ÿ. The Lord loved him and adorned him, alleluia. **R.** He clothed him with a robe of glory, alleluia.

Oratio

Deus, qui beátum Paschálem Confessórem tuum mirífica erga Córporis et Sanguinis tui sacra mystéria dilectióne decorásti: concéde propítius; ut, quam ille ex hoc divíno convívio spi-

Collect

O God, Who didst imbue blessed Paschal, Thy Confessor, with wondrous love for the sacred mysteries of Thy Body and Blood; mercifully grant that we also may merit to receive from that divine banquet the same

rich blessings which he obtained. Who livest and reignest.

Ant. Lauds. Well done, † good and faithful servant, because thou hast been faithful over a few things, I will place thee over many things, enter thou into the joy of thy Lord, alleluia.

℣. The Lord led the just in right paths, alleluia.

℟. And showed him the kingdom of God, alleluia.

ritus percépit pinguédinem, eámdem et nos percipere mereámur: Qui vivis et regnas.

Añã. ad Laudes. Euge, † serve bone et fidélis, quia in pauca fuísti fidélis, supra multa te constituam, intra in gáudium Dómini tui, allelúja.

℣. Justum dedúxit Dóminus per vias rectas, allelúja. **℟.** Et osténdit illi regnum Dei, allelúja.

MAY 19

ST. PETER CELESTINE O. S. B.,

Pope and Confessor

Minòr Double

Collect

O God, Who didst raise blessed Peter Celestine to the Supreme Pontificate and also taught him to prefer the virtue of humility; mercifully grant that by his example we may learn to despise all earthly things and so merit to attain happily the rewards promised to the humble. Through our Lord.

At Vespers, Commemoration of St. Pudentiana, Virgin:

Ant. Come, Spouse of Christ, † receive the crown which the Lord hath prepared for thee for all eternity. (P. T. Alleluia.)

Oratio

Deus, qui beátum Petrum Cælestínium ad summí pontificátus ápicem sublimásti, quique illum humilitáti postpónere docuísti: concéde propítius; ut ejus exémplo cuncta mundi despícere, et ad promíssa humílibus præmia perveníre felíciter mereámur. Per Dóminum nostrum.

Añã. Veni, Sponsa Christi, † áccipe corónam, quam tibi Dóminus præparávit in ætérnum. (T. P. Allelúja.)

Ÿ. Spécie tua, et pulchritudine tua. (T. P. Allelúja.) R̃. Inténde, prospere procéde et regna. (T. P. Allelúja.)

Oratio

Exáudi nos, Deus, salutáris noster: ut, sicut de beátæ Pudentiánæ Virginis tuæ festivitáte gaudémus; ita piæ devotiõnis erudiámur afféctu. Per Dóminum nostrum.

At Lauds, Commemoration of St. Pudentiana:

Añá. Símile est † regnum cælórum hómini negotiátóri, quærénti bonas margarítas: invénta una pretiósá, dedit ómnia sua, et comparávit eam. (T. P. Allelúja.)

Ÿ. Diffúsa est grátia in lábiis tuis. (T. P. Allelúja.) R̃. Proptérea benedíxit te Deus in ætérnum. (T. P. Allelúja.)

Collect as above at Vespers.

At II Vespers, Ant. Dum esset summus Póntifex, and Ÿ. Justum, from the Common of a Confessor Bishop, p. (83).

MAY 25

ST. GREGORY VII O. S. B., Pope and Confessor Minor Double

Oratio

Deus, in te sperántium fortitúdo, qui beá-

Ÿ. In thy glory and thy splendor. (P. T. Alleluia.) R̃. Go forth, advance with victory and reign. (P. T. Alleluia.)

Collect

Hear us, O God our Savior, that as we rejoice in the feast of blessed Pudentiana, Thy Virgin, so may we also be strengthened in the love of true piety. Through our Lord.

Ant. The kingdom of heaven † is like a merchant seeking good pearls, who, when he had found one of great price, gave all that he had and bought it. (P. T. Alleluia.)

Ÿ. Grace is poured out upon thy lips. (P. T. Alleluia.) R̃. Therefore God hath blessed thee forever. (P. T. Alleluia.)

Collect

O God, the strength of those that trust in Thee,

Who in order to defend the liberty of Thy Church didst impart to blessed Gregory, Thy Confessor and Bishop, the virtue of constancy; grant us, by his example and intercession, valiantly to overcome all evils. Through our Lord.

tum Gregórium Confessórem tuum atque Pontificem, pro tuénda Ecclésiæ libertáte, virtúte constántiæ roborásti: da nobis, ejus exémplo et intercessióne, ómnia adversántia fórtiter superáre. Per Dóminum nostrum.

At Vespers, Commemoration of St. Urban I, Pope and Martyr:

Ant. in Paschaltide. Light everlasting † shall shine upon Thy Saints, O Lord, and an eternity of ages, alleluia.

℣. O ye holy and just ones, rejoice in the Lord, alleluia.

℞. God hath chosen you unto Himself for an inheritance, alleluia.

Ant. out of Paschaltide. This Saint † fought even unto death for the law of his God, and feared not the words of the wicked, for he was founded upon a firm rock.

℣. Thou hast crowned him with glory and honor, O Lord. ℞. And hast set him over the works of Thy hands.

Collect

O God, Who dost deliver from the terrors of the gates of hell, Thy Church firmly established on the rock of Peter, grant we

Aña. Tempore Paschali. Lux perpétua † lucébit Sanctis tuis, Dómine, et ætérnitas témporum, allelúja.

℣. Sancti et justí, in Dómino gaudéte, allelúja. ℞. Vos elégit Deus in hereditátem sibi, allelúja.

Aña. extra Tempus Paschale. Iste Sanctus † pro lege Dei sui certávit usque ad mortem, et a verbis impiórum non tímuit; fundátus enim erat supra firmam petram.

℣. Glória et honóre coronásti eum, Dómine. ℞. Et constituísti eum super ópera mánuum tuárum.

Oratio

Deus, qui Ecclésiám tuam, in apostólicæ petræ soliditáte fundátum, ab infernárum éruis terróre portárum: præ-

sta, quæsumus; ut, intercedente beato Urbáno Mártire tuo atque Summo Pontífice, in tua veritate persistens, continua securitate muniatur. Per Dóminum nostrum.

beseech Thee, through the intercession of blessed Urban, Thy Martyr and Supreme Pontiff, that persevering in Thy truth, it may enjoy lasting security. Through our Lord.

At Lauds, Commemoration of St. Urban:

Añã. Tempore Paschali. Filia Jerúsalem, † veníte et videte Mártires cum coronis, quibus coronávit eos Dóminus in die solemnitatís et lætitiæ, allelúja, allelúja.

Ÿ. Pretiósã in conspectu Dómini, allelúja. **R.** Mors sanctorum ejus, allelúja.

Añã. extra Tempus Paschale. Qui odit † animam suam in hoc mundo, in vitam æternam custodit eam.

Ÿ. Justus ut palma florébit. **R.** Sicut cedrus Líbani multiplicábitur.

Ant. in Paschaltide. Ye daughters of Jerusalem, † come and see the Martyrs with the crowns wherewith the Lord hath crowned them, on the day of their solemn feast and rejoicing, alleluia, alleluia.

Ÿ. Precious in the sight of the Lord, alleluia. **R.** Is the death of His Saints, alleluia.

Ant. out of Paschaltide. He that hateth † his life in this world shall keep it unto life eternal.

Ÿ. The just shall flourish like the palm tree. **R.** And shall grow up like the cedar of Libanus.

Vespers, from the Chapter of the following; Commemoration of the preceding.

MAY 26

ST. AUGUSTINE O. S. B., Bishop and Confessor
Minor Double

Oratio

Deus, qui Anglórum gentes, prædicatione et miraculis beáti

Collect

O God, Who by the preaching and wondrous deeds of blessed Au-

gustine, Thy Confessor and Bishop, didst vouchsafe to enlighten the English nation with the light of true faith; grant that at his intercession the hearts of the erring may return to the unity of Thy truth, and that we may be of one mind in doing Thy holy will. Through our Lord.

Augustini Confessoris tui atque Pontificis, veræ fidei luce illustrare dignatus es: concede; ut, ipso interveniente, errantium corda ad veritatis tuæ redeant unitatem, et nos in tua simus voluntate concordes. Per Dominum nostrum.

Commemoration of St. Gregory:

Ant. While he was Supreme Pontiff, † he feared no earthly powers, but gloriously went his way to the heavenly kingdom. (P. T. Alleluia.)

Ÿ. The Lord led the just in right paths. (P. T. Alleluia.) **℞.** And showed him the kingdom of God. (P. T. Alleluia.)

Añã. Dum esset summus Pontifex, † terræ non metuit, sed ad cælestia regna gloriosus migravit. (T. P. Alleluia.)

Ÿ. Justum deduxit Dominus per vias rectas. (T. P. Alleluia.) **℞.** Et ostendit illi regnum Dei. (T. P. Alleluia.)

Vespers, from the Chapter of the following: Commemoration of the preceding.

MAY 27

ST. BEDE THE VENERABLE O. S. B.,

Confessor and Doctor

Minor Double (m. t. v.)

Antiphon for the Magnificat at both Vespers: O Doctor optime... beate Beda, p. (5).

Collect

O God, Who hast glorified Thy Church by the learning of blessed Bede, Thy Confessor and Doctor; mercifully grant to Thy

Oratio

Deus, qui Ecclesiam tuam beati Bedæ Confessoris tui atque Doctoris eruditione clarificas: concede propi-

tius fámulis tuis; ejus
semper illustrári sapién-
tia et méritis adjuvári.
Per Dóminum nostrum. | servants that they may ever
be enlightened by his wis-
dom and aided by his merits.
Through our Lord.

Commemoration of St. Augustine:

Añá. Amávit eum Dó-
minus, † et ornávit eum:
stolam glóriæ induit eum,
et ad portas paradísi co-
ronávit eum. (T. P. Al-
lelúja.)

Ÿ. Justum dedúxit Dó-
minus per vias rectas.
(T. P. Allelúja.) **R̃.** Et
osténdit illi regnum Dei.
(T. P. Allelúja.)

Ant. The Lord loved him
† and adorned him: He
clothed him with a robe
of glory, and crowned him
at the gates of Paradise.
(P. T. Alleluia.)

Ÿ. The Lord led the just
in right paths. (P. T. Al-
leluia.) **R̃.** And showed
him the kingdom of God.
(P. T. Alleluia.)

MAY 31

ST. PETRONILLA, *Virgin*

Memorial

Añá. ad Vesp. Veni,
Sponsa Christi, † áccipe
corónam, quam tibi Dó-
minus præparávit in
ætérnum. (T. P. Al-
lelúja.)

Ÿ. Spécie tua et pul-
chritúdine tua. (T. P.
Allelúja.) **R̃.** Inténde,
próspere procéde, et re-
gna. (T. P. Allelúja.)

Ant. Vesp. Come, Spouse
of Christ, † receive the
crown which the Lord hath
prepared for thee for all
eternity. (P. T. Alleluia.)

Ÿ. In thy glory and thy
splendor. (P. T. Alleluia.)
R̃. Go forth, advance with
victory and reign. (P. T.
Alleluia.)

Oratio

Exáudi nos, Deus, sa-
lutáris noster: ut,
sicut de beátæ Petronillæ
Vírginis tuæ festivitáte
gaudémus; ita piæ devo-
tiónis erudiámur afféctu.
Per Dóminum nostrum.

Collect

Hear us, O God our Savior,
that as we rejoice in
the feast of blessed Petro-
nilla, Thy Virgin, so may
we also be strengthened in
the love of true piety.
Through our Lord.

Ant. Lauds. The kingdom of heaven † is like a merchant seeking good pearls, who, when he had found one of great price, gave all that he had and bought it. (P. T. Alleluia.)

℣. Grace is poured out upon thy lips. (P. T. Alleluia.) **℟.** Therefore God hath blessed thee forever. (P. T. Alleluia.)

Añã. ad Laudes. Sí-mile est † regnum cælórum hómini negotiatóri quærénti bonas margarítas: invénta una pretíosa, dedit ómnia sua, et comparávit eam. (T. P. Allelúja.)

℣. Diffúsa est grátia in lábiis tuis. (T. P. Allelúja.) **℟.** Proptérea benedíxit te Deus in ætérnum. (T. P. Allelúja.)

FEASTS OF JUNE

JUNE 2

SS. MARCELLINUS and PETER, Martyrs

Memorial

Ant. Vesp. out of Paschaltide. Theirs is the kingdom of heaven † who despising a worldly life have attained the rewards of the kingdom, and have washed their robes in the Blood of the Lamb.

℣. Be glad in the Lord and rejoice, ye just. **℟.** And exult, all ye upright of heart.

Ant. in Paschaltide. Light everlasting † shall shine upon Thy Saints, O Lord, and an eternity of ages, alleluia.

Añã. ad Vesp. extra Tempus Paschale. Istórum est enim † regnum cælórum, qui contempsérunt vitam mundi, et pervenérunt ad præmia regni, et lavérunt stolas suas in ságuine Agni.

℣. Lætámini in Dómino et exultáte, justí. **℟.** Et gloriámini, omnes recti corde.

Añã. Tempore Paschali. Lux perpétua, † lucébit Sanctis tuis, Dómine, et ætérnitas téporum, allelúja.

Ÿ. Sancti et justi, in Dómino gaudéte, allelúja. **R.** Vos elégit Deus in hereditátem sibi, allelúja.

Oratio

Deus, qui nos ánnua beatórum Mártýrum tuórum Marcellíni et Petri solemnitáte lætíficas: præsta, quæsumus; ut, quorum gaudémus méritis, accendámur exémplic. Per Dóminum nostrum.

Añ. ad Laudes extra Tempus Paschale. Vestri capílli cápitis † omnes numeráti sunt: nolite timére: multis passéribus melióres estis vos.

Ÿ. Exsultábunt Sancti in glória. **R.** Lætabúntur in cubilibus suis.

Añ. Tempore Paschali. Fíliæ Jerúsalem, † veníte et vidéte Mártýres cum corónis, quibus coronávit eos Dóminus in die solemnitátis et lætítiæ, allelúja, allelúja.

Ÿ. Pretiósá in conspéctu Dómini, allelúja. **R.** Mors sanctórum ejus, allelúja.

Ÿ. O ye holy and just ones, rejoice in the Lord, alleluia. **R.** God hath chosen you unto Himself for an inheritance, alleluia.

Collect

O God, Who dost gladden us annually by the solemnity of Thy holy Martyrs Marcellinus and Peter; mercifully grant that we who rejoice in their merits, may be inspired by their examples. Through our Lord.

Ant. at Lauds out of Paschaltide. The very hairs † of your head are all numbered. Therefore do not be afraid; you are of more value than many sparrows.

Ÿ. The just exult in their glory. **R.** They shout for joy on their beds.

Ant. in Paschaltide. Ye daughters of Jerusalem, † come and see the Martyrs with the crowns wherewith the Lord hath crowned them, on the day of their solemn feast and rejoicing, alleluia, alleluia.

Ÿ. Precious in the sight of the Lord, alleluia. **R.** Is the death of His Saints, alleluia.

JUNE 5

ST. BONIFACE O. S. B., Bishop and Martyr

Minor Double

Collect

O God, Who by the zeal of blessed Boniface, Thy Martyr and Bishop, didst vouchsafe to call a multitude of people to the knowledge of Thy Name; mercifully grant that we who celebrate his festival may also enjoy his protection. Through our Lord.

Oratio

Deus, qui multitudinem populorum, beati Bonifatii Mártyris tui atque Pontificis zelo, ad agnitionem tui nominis vocare dignatus es: concède propitius; ut, cujus solémnia cólimus, étiam patrocínia sentiámus. Per Dóminum nostrum.

Vespers, from the Chapter of the following; Commemoration of the preceding.

JUNE 6

ST. NORBERT, Bishop and Confessor

Minor Double

Collect

O God, Who didst raise up blessed Norbert, Thy Confessor and Bishop, to be an illustrious preacher of Thy word, and through him didst render Thy Church fruitful with a new offspring; grant, we beseech Thee, that helped by his merits we may practise by Thy grace what he taught both by word and deed. Through our Lord.

Oratio

Deus, qui beátum Norbertum Confessorem tuum atque Pontificem, verbi tui præcónem exímium effecísti, et per eum Ecclesiám tuam nova prole fœcundásti: præsta, quæsumus; ut, ejúsdem suffragántibus méritis, quod ore simul et ópere dócuit, te adjuvánte, exercére valeámus. Per Dóminum nostrum.

Commemoration of St. Boniface:

Añã. extra Tempus Paschale. Qui vult venire post me, † abneget semetipsum, et tollat crucem suam, et sequatur me.

℣. Justus ut palma florébit. ℞. Sicut cedrus Libani multiplicabitur.

Añã. Tempore Paschali. Sancti et justí, † in Dómino gaudéte, allelúja: vos elégit Deus in hereditátem sibi, allelúja.

℣. Pretiósã in conspéctu Dómini, allelúja. ℞. Mors Sanctórum ejus, allelúja.

Ant. out of Paschaltide. He that will come after Me, † let him deny himself, and take up his cross, and follow Me.

℣. The just shall flourish like the palm tree. ℞. And shall grow up like the cedar of Libanus.

Ant. in Paschaltide. O ye holy and just ones, † rejoice in the Lord, alleluia; God hath chosen you unto Himself for an inheritance, alleluia.

℣. Precious in the sight of the Lord, alleluia. ℞. Is the death of His Saints, alleluia.

JUNE 9

SS. PRIMUS and FELICIAN, **Martyrs**

Memorial

Añã. ad Vesp. Istórum est enim † regnum cælórum, qui contempsérunt vitam mundi, et pervenérunt ad prámia regni, et lavérunt stolas suas in ságuine Agni.

℣. Lætámini in Dómino et exsultáte, justí. ℞. Et gloriámini, omnes recti corde.

Ant. Vesp. Theirs is the kingdom of heaven † who despising a worldly life have attained the rewards of the kingdom, and have washed their robes in the Blood of the Lamb.

℣. Be glad in the Lord and rejoice, ye just. ℞. And exult, all ye upright of heart.

In Paschaltide, **Ant.** Lux perpétua, ℣. Sancti et justí, as on June 2, p. [199].

Collect

We beseech Thee, O Lord, make us to celebrate worthily the feast of Thy holy Martyrs Primus and Felician, and by their intercession to obtain the gift of Thy protection. Through our Lord.

Ant. Lauds. The very hairs † of your head are all numbered. Therefore do not be afraid; you are of more value than many sparrows.

℣. The just exult in their glory. **℟.** They shout for joy on their beds.

In Paschaltide, **Ant.** Filiae Jerúsalem, **℣.** Pretiosa, as on June 2, p. [200].

Oratio

Fac nos, quæsumus, Dómine, sanctórum Mártyrum tuórum Primi et Feliciáni semper festa sectári: quorum suffrágiis protectiónis tuæ dona sentiámus. Per Dóminum nostrum.

Añá. ad Laudes. Vestri capilli cápitis † omnes numeráti sunt: nolíte timére: multis passéribus meliôres estis vos.

℣. Exsultábunt Sancti in glória. **℟.** Lætábúntur in cubílibus suis.

JUNE 11

ST. BARNABAS, Apostle

Major Double

All as in the Common of Apostles, according to the liturgical season, p. (10), or in Paschaltide, p. (29), except the following:

Collect

O God, Who dost gladden us by the merits and intercession of blessed Barnabas, Thy Apostle; mercifully grant that we who implore Thy blessings through him, may obtain them by the gift of Thy grace. Through our Lord.

Oratio

Deus, qui nos beáti Bárnabæ Apóstoli tui méritis et intercessióne lætificas: concéde propítius; ut, qui tua per eum benefícia póscimus, dono tuæ grátiae consequámur. Per Dóminum nostrum.

At II Vespers, Psalms, p. (22); Commemoration of Ss. Basilides, Cyrinus, Nabor and Nazarius.

JUNE 12

SS. BASILIDES, CYRINUS,
NABOR and NAZARIUS, *Martyrs*

Memorial

At Vespers out of Paschaltide, *Ant.* Istórum est, *Ÿ.* Lætámini, as on June 9, p. [202].

In Paschaltide, *Ant.* Lux perpétua, *Ÿ.* Sancti et justi, as on June 2, p. [199].

Oratio

Sanctórum Mártyrum tuórum Basilidis, Cyríni, Náboris atque Nazárii, quæsumus, Dómine, natalítia nobis votíva resplédeant: et, quod illis cóntulit exceléntia sempitérna, fructibus nostræ devotiónis accréscat. Per Dóminum nostrum.

Collect

We beseech Thee, O Lord, may the celebration of the heavenly birth of Thy holy Martyrs Basilides, Cyrinus, Nabor and Nazarius give us joy; and may the eternal glory granted them be increased by our devotion. Through our Lord.

At Lauds out of Paschaltide, *Ant.* Vestri capílli cápitis, *Ÿ.* Exultábunt, as on June 9, p. [203].

In Paschaltide, *Ant.* Filíæ Jerúsalem, *Ÿ.* Pretiósá, as on June 2, p. [200].

JUNE 13

ST. ANTHONY of PADUA, *Confessor*

Memorial

Añá. ad Vesp. Similábo eum † viro sapiénti, qui ædificávit domum suam supra petram. (T. P. Allelúja.)

Ÿ. Amávit eum Dóminus, et ornávit eum. (T. P. Allelúja.) *R̃.* Stólam glóriæ induit eum. (T. P. Allelúja.)

Ant. Vesp. I will liken him † to a wise man that built his house upon a rock. (P. T. Alleluia.)

Ÿ. The Lord loved him and adorned him. (P. T. Alleluia.) *R̃.* He clothed him with a robe of glory. (P. T. Alleluia.)

Collect

May the sacred solemnity of blessed Anthony, Thy Confessor, give joy to Thy Church, O God; that she may ever be defended by spiritual help and deserve to enjoy eternal happiness. Through our Lord.

Ant. Lauds. Well done, † good and faithful servant; because thou hast been faithful over a few things, I will place thee over many things, enter thou into the joy of thy Lord. (P. T. Alleluia.)

Ÿ. The Lord led the just in right paths. (P. T. Alleluia.) R. And showed him the kingdom of God. (P. T. Alleluia.)

Vespers of the following.

Oratio

Ecclēsiā tuā, Deus, beāti Antōnii Confessoris tui solēmnitas votīva lātīficet: ut spiri- tuālībus semper muniā- tur auxiliis, et gāudiis pērfrui mereātur ætér- nis. Per Dóminum no- strum.

Añā. ad Laudes. Euge, † serve bone et fidēlis, quia in pauca fuisti fidēlis, supra multa te con- stituam, intra in gāudium Dómini tui. (T. P. Alle- lúja.)

Ÿ. Justum deduxit Dó- minus per vias rectas. (T. P. Allelúja.) R. Et ostēdit illi regnum Dei. (T. P. Allelúja.)

JUNE 14

ST. BASIL THE GREAT, Bishop,

Confessor and Doctor

Major Double (m. t. v.)

Within the Octave of Pentecost, Commemoration only.

Antiphon for the Magnificat at both Vespers: O Doctor optime... beāte Basīli, p. (5).

Collect

We beseech Thee, O Lord, graciously accept the prayers we offer Thee on the solemnity of blessed Basil, Thy Confessor

Oratio

Exāudi, quāsumus, Dó- mine, preces nostras, quas in beāti Basīlii Con- fessoris tui atque Pontí- ficis solēmnitate deféri-

mus: et, qui tibi digne méruit famulári, ejus intercedéntibus méritis, ab ómnibus nos absólve peccátis. Per Dóminum nostrum.

and Bishop; absolve us from all our sins by the merits and intercession of him who merited to serve Thee so worthily. Through our Lord.

JUNE 15

SS. VITUS, MODESTUS and CRESCENTIA,

Martyrs

Memorial

At Vespers out of Paschaltide, Ant. Istórum est, V̇. Lætámini, as on June 9, p. [202].

In Paschaltide, Ant. Lux perpétua, V̇. Sancti et justi, as on June 2, p. [199].

Oratio

Da Ecclesiæ tuæ, quæsumus, Dómine, sanctis Martýribus tuis Vito, Modésto atque Crescentia intercedéntibus: supérbe non sápere, sed tibi plácita humilitáte proficere; ut, prava despiciens, quæcúmque recta sunt, libera exerceat caritáte. Per Dóminum nostrum.

Collect

We beseech Thee, O Lord, through the intercession of Thy holy Martyrs Vitus, Modestus and Crescentia, grant to Thy Church not to be worldly-minded but advance in that humility which is pleasing to Thee; that despising what is evil, she may exercise with unfeigned charity the things which are right. Through our Lord.

At Lauds out of Paschaltide, Ant. Vestri capilli cápitis, V̇. Exsultábunt, as on June 9, p. [203].

In Paschaltide, Ant. Filíæ Jerúsalem, V̇. Pretiósá, as on June 2, p. [200].

JUNE 18

ST. EPHRAEM SYRUS, Deacon,

Confessor and Doctor

Minor Double

Within the Octave of Pentecost, Commemoration only.

Antiphon for the Magnificat at both Vespers: O Doctor optime... beáte Ephræm, p. (5).

Collect

O God, Who hast willed to enlighten Thy Church by the wondrous learning and excellent merits of the life of blessed Ephraem, Thy Confessor and Doctor: we humbly beseech Thee that by his intercession Thou mayest defend it by Thine everlasting power against the snares of error and wickedness. Through our Lord.

Oratio

Deus, qui Ecclesiam tuam beati Ephraem Confessoris tui et Doctoris mira eruditione et praeclaris vitae meritis illustrare voluisti: te supplices exoramus; ut, ipso intercedente, eam adversus erroris et pravitatis insidias perenni tua virtute defendas. Per Dominum nostrum.

At Vespers, Commemoration of Ss. Mark and Marcellianus, Martyrs:

Ant. out of Paschaltide. Theirs is the kingdom of heaven † who despising a worldly life have attained the rewards of the kingdom, and have washed their robes in the Blood of the Lamb.

℣. Be glad in the Lord and rejoice, ye just.
℞. And exult, all ye upright of heart.

Ant. in Paschaltide. Light everlasting † shall shine upon Thy Saints, O Lord, and an eternity of ages, alleluia.

℣. O ye holy and just ones, rejoice in the Lord, alleluia. ℞. God hath chosen you unto Himself for an inheritance, alleluia.

Añā. extra Tempus Paschale. Istorum est enim † regnum caelorum, qui contempserunt vitam mundi, et pervenerunt ad praemia regni, et laverunt stolas suas in sanguine Agni.

℣. Laetamini in Domino et exultate, justi.
℞. Et gloriamini, omnes recti corde.

Añā. Tempore Paschali. Lux perpetua † lucet ibi Sanctis tuis, Domine, et aeternitas temporum, alleluia.

℣. Sancti et justi, in Domino gaudete, alleluia. ℞. Vos elegit Deus in hereditatem sibi, alleluia.

Oratio

Præsta, quæsumus, omnipotens Deus: ut, qui sanctórum Mártýrum tuórum Marci et Marceliáni natalítia cólimus; a cunctis malis imminéntibus eórum intercessiónibus liberémur. Per Dóminum nostrum.

At Lauds, Commemoration of Martyrs:

Añ. extra Tempus Paschale. Vestri capilli cápitis † omnes numeráti sunt: nolíte timére: multis passéribus meliôres estis vos.

Ÿ. Exsultábunt Sancti in glória. R̃. Lætábúntur in cubílibus suis.

Añ. Tempore Paschali. Fíliæ Jerúsalem, † veníte et vidéte Mártýres cum corónis, quibus coronávit eos Dóminus in die solemnitátis et lætítiae, allelúja, allelúja.

Ÿ. Pretiósá in conspéctu Dómini, allelúja. R̃. Mors sanctórum ejus, allelúja.

Collect

We beseech Thee, almighty God, grant that we who celebrate the heavenly birth of Thy holy Martyrs Mark and Marcellianus, may be delivered from all threatening evils through their intercession. Through our Lord.

Ant. out of Paschaltide. The very hairs † of your head are all numbered. Therefore do not be afraid; you are of more value than many sparrows.

Ÿ. The just exult in their glory. R̃. They shout for joy on their beds.

Ant. in Paschaltide. Ye daughters of Jerusalem, † come and see the Martyrs with the crowns wherewith the Lord hath crowned them, on the day of their solemn feast and rejoicing, alleluia, alleluia.

Ÿ. Precious in the sight of the Lord, alleluia. R̃. Is the death of His Saints, alleluia.

JUNE 19

SS. GERVASE and PROTASE, Martyrs

Memorial

At Vespers, out of Paschaltide, Ant. Istórum est, Ÿ. Lætámini, as on the preceding day, p. [207].

In Paschaltide, Ant. Lux perpétua, Ÿ. Sancti et justi, as on the preceding day, p. [207].

Collect

O God, Who dost gladden us annually by the solemnity of Thy holy Martyrs Gervase and Protase; mercifully grant that we who rejoice in their merits, may be inspired by their examples. Through our Lord.

Oratio

Deus, qui nos ánnua sanctórum Mártyrum tuórum Gervásii et Protásii solemnitate lætíficas: concéde propítius; ut, quorum gaudémus méritis, accendámur exémplic. Per Dóminum nostrum.

At Lauds out of Paschaltide, Ant. Vestri capilli cápitis. *Ÿ.* Exultábunt, as on the preceding day, p. [208].

In Paschaltide, Ant. Filiæ Jerúsalem, *Ÿ.* Pretiósá, as on the preceding day, p. [208].

JUNE 21

ST. ALOYSIUS GONZAGA, Confessor

Memorial

Ant. Vesp. I will liken him † to a wise man that built his house upon a rock.

Ÿ. The Lord loved him and adorned him. *R.* He clothed him with a robe of glory.

Añá. ad Vesp. Similábo eum, † viro sapiénti, qui ædificávit domum suam supra petram.

Ÿ. Amávit eum Dóminus et ornávit eum. *R.* Stolum glóriæ induit eum.

Collect

O God, the bestower of heavenly gifts, Who didst unite wonderful innocence of life with a like spirit of penance in the angelic youth Aloysius; grant through his merits and prayers that we who have not followed him in his innocence, may imitate him in his penance. Through our Lord.

Oratio

Cæléstium donórum distribútor, Deus, qui in angélico júvene Aloísio miram vitæ innocentiam pari cum pœniténtia sociásti: ejus méritis et précibus concéde; ut, innocentem non secúti, pœniténtem imitémur. Per Dóminum nostrum.

Añã. ad Laudes. Euge, † serve bone et fidélis, quia in pauca fuísti fidélis, supra multa te constituam, intra in gáudium Dómini tui.

Ÿ. Justum dedúxit Dóminus per vias rectas. **R.** Et osténdit illi regnum Dei.

Ant. Lauds. Well done, † good and faithful servant; because thou hast been faithful over a few things, I will place thee over many things, enter thou into the joy of thy Lord.

Ÿ. The Lord led the just in right paths. **R.** And showed him the kingdom of God.

JUNE 22

ST. PAULINUS, Bishop and Confessor

Memorial

Añã. ad Vesp. Sacerdos et Póntifex, † et virtutum ópifex, pastor bone in pópulo, ora pro nobis Dóminum.

Ÿ. Amávit eum Dóminus, et ornávit eum. **R.** Stolum glóriæ induit eum.

Ant. Vesp. O Priest and Bishop, † thou worker of mighty works, good shepherd of the people, pray unto the Lord for us.

Ÿ. The Lord loved him and adorned him. **R.** He clothed him with a robe of glory.

Oratio

Deus, qui ómnia pro te in hoc sǎculo relinquentibus, centuplum in futuro et vitam æternam promisisti: concède propítius; ut sancti Pontíficis Paulíni vestígiis inhærentes, valeámus terréna despícere, et sola cæléstia desideráre: Qui vivis et regnas.

Collect

O God, Who hast promised a hundredfold hereafter and life everlasting to those who leave all things in this world for Thy sake; mercifully grant that following in the footsteps of Thy holy Bishop Paulinus, we may despise the things of this world and desire only those of heaven. Who livest and reignest.

Añã. ad Laudes. Euge, † serve bone et fidélis,

Ant. Lauds. Well done, † good and faithful servant;

because thou hast been faithful over a few things, I will place thee over many things, saith the Lord.

℣. The Lord led the just in right paths. ℞. And showed him the kingdom of God.

quia in pauca fuisti fidelis, supra multa te constituam, dicit Dominus.

℣. Justum deduxit Dominus per vias rectas. ℞. Et ostendit illi regnum Dei.

JUNE 23

VIGIL OF ST. JOHN THE BAPTIST

At Lauds and at the Hours, all as in the Psalter, except the following:

Collect

We beseech Thee, almighty God, grant that Thy servants may walk in the way of salvation; and by following the exhortations of blessed John the Precursor, may safely attain unto Him Whom he foretold, Thy Son, our Lord Jesus Christ: Who with Thee liveth and reigneth.

Vespers of the following.

Oratio

Præsta, quæsumus, omnipotens Deus: ut familia tua per viam salutis incédât; et beati Joannis Præcursoris hortamenta sectando, ad eum quem prædixit, secûra perveniat, Dominum nostrum Jesum Christum, Filium tuum: Qui tecum vivit et regnat.

JUNE 24

NATIVITY OF ST. JOHN THE BAPTIST

First Class Double with Common Octave

I VESPERS

Ant. 1 He himself shall go † before Him in the spirit and power of Elias, to prepare for the Lord a perfect people. Psalms from the Common of Apostles, p. (11).

Añã. 1 Ipse præibit † ante illum in spíritu et virtute Eliæ parare Dómino plebem perfectam. Psalmi de Communi Apostolorum, p. (11).

2 Joánnēs † est nomen ejus: vinum et síceram non bibet, et multi in nativitatē ejus gaudēbunt.

3 Ex útero senectútis † et stérili Joánnēs natus est, præcúrsor Dómini.

4 Iste puer † magnus coram Dómino: nam et manus ejus cum ipso est.

Capit. Isa. 49, 1

Audíte, insulæ, et at-téndite, pópuli, de longe: † Dóminus ab útero vocávit me, * de ventre matris meæ recordátus est nóminis mei.

R̃. br. Inter natos mulierum * Non surréxit major. Inter. Ṽ. Joánnē Baptista. Non surréxit. Glória Patri. Inter.

Hymnus

Ut queant laxis reso-náre fibris
Mira gestórum fámuli tuórum,
Solve pollúti lábii reátum,
Sancte Joánnēs.

Núntius celso véniens Olýmpo,
Te patri magnum fore nascitúrum,
Nomen, et vitæ sériem geréndæ
Ordine promit.

2 John † is his name. He shall drink no wine or strong drink, and many will rejoice at his birth.

3 From an aged † and barren womb was John born, the Precursor of the Lord.

4 This child † is great before God, for the hand of the Lord is with him.

Chapter Isa. 49, 1

Give ear, ye islands; and hearken, ye people from afar. † The Lord hath called me from the womb; * from the bowels of my mother He hath been mindful of my name.

Short R̃. Among those born of women * There has not risen a greater. Among. Ṽ. Than John the Baptist. There has not. Glory be to the Father. Among.

Hymn

O for thy spirit, holy John, to chasten
Lips sin-polluted, fettered
tongues to loosen;
So by thy children mighty
thy deeds of wonder
Meetly be chanted.

Lo! a swift herald, from the skies descending,
Bears to thy father promise of thy greatness;
How he shall name thee,
what thy future story,
Duly revealing.

Scarcely believing mes-
sage so transcendent,
Him for a season power of
speech forsaketh,
Till, at thy wondrous birth,
again returneth
Voice to the voiceless.

Thou, in thy mother's
womb all darkly cra-
dled,
Knewest thy Monarch, bid-
ding in his chamber;
Whence the two parents,
through their children's
merits,
Mysteries uttered.

Praise to the Father, to
the Sole-begotten,
And to thee, always with the
Twain co-equal,
Fostering Spirit; one and
only Godhead
Through all the ages.
Amen.

Ÿ. There was a man sent
from God. R̃. Whose
name was John.

Ant. Magn. When Zach-
ary had entered † the
temple of the Lord, the
Angel Gabriel appeared to
him, standing at the right
of the altar of incense.

Collect

O God, Who hast made
this day honorable to
us by the birt of blessed
John, pour forth upon Thy
people the grace of spiritual

Ille promissi dúbius
supérni,
Pérdidit promptæ mó-
dulos loquélæ;
Sed reformásti génitus
perémptæ
Organa vocis.

Ventris obstrúso récu-
bans cubili
Sénseras Regem thálamo
manéntem;
Hinc parens nati méritis
utérque
Abdita pandit.

Glória Patri, genitæque
Proli,
Et tibi, compar utriúsque
semper
Spíritus alme, Deus unus,
omni
Témpore sæcli.
Amen.

Ÿ. Fuit homo missus
a Deo. R̃. Cui nomen
erat Joánnes.

Añ. ad Magnif. In-
gréssó Zacharía † tem-
plum Dómini, appáruit
ei Gábriel Angelus, stans
a dextris altáris incénsi.

Oratio

Deus, qui præsentem
diem honorábilem
nobis in beáti Joánnis
nativitáte fecisti: da pó-
pulis tuis spirituálium

grátiam gaudiórum; et
ómnium fidélium mentes
dirige in viam salutis
ætérnæ. Per Dóminum
nostrum.

joys, and direct the souls of
all Thy faithful into the
way of eternal salvation.
Through our Lord.

II VESPERS

V. Iste puer magnus
coram Dómino. **R.** Nam
et manus ejus cum ipso
est.

Añã. ad **Magnif.** Puer,
† qui natus est nobis,
plus quam prophéta est:
hic est enim, de quo Sal-
vátor ait: Inter natos mu-
liérum non surréxit ma-
jor Joánne Baptísta.

V. This child is great
before God. **R.** For the
hand of the Lord is with
him.

Ant. Magn. The child †
who is born to us is more
than a prophet; for it is he
of whom the Savior said:
Among those born of women
there has not risen a greater
than John the Baptist.

LAUDS - HOURS

Añã. 1 Elisabeth Zach-
ariæ † magnum virum
genuit, Joánnem Baptí-
stam, præcursórem Dó-
mini. **Ps. 92** Dóminus
regnávit, cum reliquis ut
in **Psalterio**, p. 53.

2 Innuébant † patri
ejus, quem vellet vocári
eum: et scripsit dicens:
Joánnes est nomen ejus.

3 Joánnes vocábitur †
nomen ejus: et in nativi-
tate ejus multi gaudébunt.

4 Inter natos † mulie-
rum non surréxit major
Joánne Baptísta.

Ant. 1 Elizabeth the wife
of Zachary † gave birth to
a great man, John the Bap-
tist, the Precursor of the
Lord. **Ps. 92** The Lord is
King, with the rest as in the
Psalter, p. 53.

2 They made signs † to
his father what he would
have him called; and he
wrote the words: John is his
name.

3 His name † shall be
called John, and many shall
rejoice in his nativity.

4 Among those born † of
women there has not risen
a greater than John the
Baptist.

5 Thou, child, † shalt be called a Prophet of the Most High; thou shalt go before the Lord to prepare His ways.

Chapter Isa. 49, 1

Give ear, ye islands; and hearken, ye people from afar. † The Lord hath called me from the womb; * from the bowels of my mother He hath been mindful of my name.

Short R̃. There was a man, * Sent from God. There was. Ṽ. Whose name was John. Sent. Glory be to the Father. There was.

Hymn

O blessed Saint, of snow-white purity!
Dweller in wastes forlorn!
O mightiest of the Martyr
host on high!
Greatest of prophets born!

Of all the diadems that on
the brows
Of Saints in glory shine,
Not one with brighter, purer
halo glows,
In heaven's high court, than
thine.

Oh! upon us thy tender,
pitying gaze
Cast down from thy dread
throne;

5 Tu, puer, † Prophéta Altissimi vocaberis; præibis ante Dóminum parare vias ejus.

Capit. Isa. 49, 1

Audíte, insulæ, et at-téndite, pópuli, de longe: † Dóminus ab útero vocávit me, * de ventre matris meæ recordátus est nóminis mei.

R̃. br. Fuit homo * Missus a Deo. Fuit. Ṽ. Cui nomen erat Joánnes. Missus. Glória Patri. Fuit.

Hymnus

O nimis felix, meriti-que celsi,
Nésciens labem nívei pu-dóris,
Præpotens Martyr, ne-morúmque cultor,
Máxime Vatum!

Serta ter denis álios
corónant
Aucta creméntis, dupli-cáta quosdam:
Trina centéno cumuláta
fructu
Te, sacer, ornant.

Nunc potens nostri
méritis opímis
Péctoris duros lápidés
repelle

Asperum planans iter,
et refléxos
Dirige calles.

Ut pius mundi Sator
et Redemptor,
Méntibus pulsa livióne
puris,
Rite dignétur véniens sa-
crátos
Pónere gressus.

Láudibus cives céle-
brent supérni
Te, Deus simplex pari-
térque Trine;
Súpplīces et nos véniam
precámur:
Parce redemptis.

Amen.

Ÿ. Iste puer magnus
coram Dómino. R̃. Nam
et manus ejus cum ipso
est.

Añā. ad Ben. Apértum
est † os Zachariæ, et pro-
phetávit, dicens: Bene-
dictus Deus Israël.

Oratio

Deus, qui præsentem
diem honorábilem
nobis in beáti Joánnis
nativitáte fecisti: da pó-
pulis tuis spirituálium
grátiam gaudiórum; et
ómnium fidélium mentes
dirige in viam salutis
ætérnæ. Per Dóminum
nostrum.

Straighten our crooked,
smooth our rugged ways,
And break our hearts of
stone.

So may the world's Re-
deemer find us meet
To offer Him a place,
Where He may set His ever-
lasting feet,
Coming with gifts of grace.

Praise in the heavens to
Thee, O first and last,
The Trine-eternal God!
Spare, Jesus! spare Thy
people, whom Thou hast
Redeemed with Thine own
blood. Amen.

Ÿ. This child is great
before God. R̃. For the
hand of the Lord is with
him.

Ant. Ben. The mouth of
Zachary † was opened, and
he prophetied, saying:
Blessed be the God of
Israel.

Collect

O God, Who hast made
this day honorable to
us by the birth of blessed
John, pour forth upon Thy
people the grace of spiritual
joys, and direct the souls of
all Thy faithful into the
way of eternal salvation.
Through our Lord.

TERCE

Ant. They made signs.

Chapter as above at Lauds.

Ÿ. There was a man sent
from God. R̃. Whose
name was John.

Añā. Innuébant.

Capit. ut supra ad Laudes.

Ÿ. Fuit homo missus
a Deo. R̃. Cui nomen
erat Joáñnes.

SEXT

Ant. His name.

Chapter Isa. 49, 5-6

And now saith the Lord
that formed me from
the womb to be His servant:
† I have given thee to be
the light of the Gentiles, *
that thou mayest be My
salvation even to the farthest
part of the earth.

Ÿ. Among those born of
women there has not risen
a greater. R̃. Than John
the Baptist.

Añā. Joáñnes vocábi-
tur.

Capit. Isa. 49, 5-6

Et nunc, hæc dicit Dó-
minus, formans me
ex útero servum sibi: †
Dedi te in lucem Gén-
tium, * ut sis salus mea
usque ad extrémum ter-
ræ.

Ÿ. Inter natos mulie-
rum non surréxit major.
R̃. Joáñne Baptísta.

NONE

Ant. Thou, child.

Chapter Isa. 49, 7

Kings shall see, and prin-
ces shall rise up † and
adore the Lord thy God *
and the holy One of Israel,
Who hath chosen thee.

Ÿ. Elizabeth the wife of
Zachary gave birth to a great
man. R̃. John the Baptist,
the Precursor of the Lord.

Añā. Tu, puer.

Capit. Isa. 49, 7

Reges vidébunt, et con-
surgent principes, †
et adorábunt Dóminum
Deum tuum, * et Sanc-
tum Israël, qui elégit
te.

Ÿ. Elísabeth Zacharía
magnum virum génuit.
R̃. Joáñnem Baptístam,
præcursórem Dómini.

II VESPERS

Ant. Elísabeth Zachariæ with the rest from Lauds, Psalms from the I Vespers of the Common of Apostles, p. (11).

Chapter, Short R., and Hymn as at I Vespers, p. [212].

Ÿ. Iste puer magnus coram Dómino. R. Nam et manus ejus cum ipso est.

Aña. ad Magnif. Puer, † qui natus est nobis, plus quam prophéta est: hic est enim, de quo Salvátor ait: Inter natos mulierum non surréxit major Joánne Baptísta.

Ÿ. This child is great before God. R. For the hand of the Lord is with him.

Ant. Magn. The child † who is born to us is more than a prophet; for it is he of whom the Savior said: Among those born of women there has not risen a greater than John the Baptist.

Within the Octave, all is said as on the Feast.

JUNE 25

II DAY WITHIN THE OCTAVE

Semidouble

At Vespers, Commemoration of Ss. John and Paul, Martyrs:

Aña. Astitérunt † iusti ante Dóminum, et ab invicem non sunt separáti: cálicem Dómini bibérunt, et amíci Dei appelláti sunt.

Ÿ. Lætámini in Dómino et exultáte, iusti. R. Et gloriámini, omnes recti corde.

Ant. The just † stood before the Lord and were not separated from one another; they drank the chalice of the Lord, and were called the friends of God.

Ÿ. Be glad in the Lord and rejoice, ye just. R. And exult, all ye upright of heart.

Collect

We beseech Thee, almighty God, grant that we may receive the twofold joy on this day's festival of the triumph of blessed John and Paul, whom one faith and one martyrdom made to be true brothers. Through our Lord.

Oratio

Quæsumus, omnipotens Deus: ut nos geminata lætitia hodiernæ festivitatis excipiat, quæ de beatorum Joannis et Pauli glorificatione procedit; quos eadem fides et passio vere fecit esse germanos. Per Dóminum nostrum.

JUNE 26

III DAY WITHIN THE OCTAVE

Semidouble

At Lauds, Commemoration of Ss. John and Paul:

Ant. These are the holy ones, † who for Christ's love despised the threats of men; in the kingdom of heaven the holy Martyrs exult with the Angels. Oh, how precious is the death of the Saints who constantly stand before the Lord and are not separated from one another.

Ÿ. The just exult in their glory. **R̃.** They shout for joy on their beds.

Añã. Isti sunt Sancti, † qui pro Christi amore minas hóminum contempsérunt: sancti Mártyres in regno cælórum exsultant cum Angelis. O quam pretiósã est mors Sanctórum, qui assidue assístunt ante Dóminum, et ab invicem non sunt separáti.

Ÿ. Exsultábunt Sancti in glória. **R̃.** Lætábúntur in cubilibus suis.

Collect Quæsumus, as above.

JUNE 28

V DAY WITHIN THE OCTAVE

Semidouble

At Lauds, Commemoration of the Vigil of Ss. Peter and Paul, Apostles: Ant. and Versicle from the occurring Feria as in the Psalter.

Oratio

Præsta, quæsumus, omnipotens Deus : ut nullis nos permittas perturbationibus concuti ; quos in apostolicæ confessionis petra solidasti. Per Dñm nostrum.

Collect

We beseech Thee, almighty God, that Thou suffer no disturbance to shake us, whom Thou hast firmly established upon the rock of apostolic confession. Through our Lord.

Vespers of the following, without any Commemoration.

JUNE 29

SS. PETER and PAUL, Apostles

First Class Double with Common Octave

I VESPERS

Añ. 1 Petrus et Joannes † ascendebant in templum ad horam orationis nonam. Psalmi de Communi Apostolorum, p. (II).

2 Argéntum † et aurum non est mihi : quod autem hábeo, hoc tibi do.

3 Dixit Angelus ad Petrum : † Circúmda tibi vestiméntum tuum, et séquere me.

4 Tu es Petrus, † et super hanc petram ædificábo Ecclésiám meam.

Capit. Act. 12, 1-3

Misit Heródes rex manus, ut affligeret quosdam de Ecclésia. † Occídit autem Jacóbum fratrem Joánnis gládio.

Ant. 1 Peter and John † were going up into the temple at the ninth hour of prayer. Psalms from the Common of Apostles, p. (II).

2 Silver † and gold I have none, but what I have, that I give thee.

3 The Angel said to Peter : † Wrap thy cloak about thee and follow me.

4 Thou art Peter, † and upon this rock I will build My Church.

Chapter Acts 12, 1-3

Herod the king set hands on certain members of the Church to persecute them. † He killed James the brother of John with

the sword, * and seeing that it pleased the Jews, he proceeded to arrest Peter also.

Short R. Thou shalt set them as princes * Over all the earth. Thou shalt. **V.** They shall be mindful of Thy Name, O Lord. Over all. **G**lory be to the Father. Thou shalt.

Hymn

With light all golden and
with rosy hues of
morn,
O Light of lights! this ever-
sacred day adorn,
When heaven is chanting
praise of glorious martyr-
dom,
To sinners granting pardon
and a welcome home.

Teacher of all the world,
bearer of heaven's keys,
Judges of all the earth, pro-
claimers of high myster-
ies,
One by the Cross and
one by the swordstroke
triumphing,
Now wear their laurels in
the senate of the
King.

O thou most happy Rome,
which by this glorious
blood
Of thy two Princes, precious
crimson flood,

* Videns autem, quia pla-
ceret Judæis, appósuit,
ut apprehenderet et Pe-
trum.

R. br. Constitues eos
principes * Super om-
nem terram. Constitues.
V. Mémoires erunt nó-
minis tui, Dómine. Super.
Glória Patri. Constitues.

Hymnus

Aurea luce et decóre
róseo
Lux lucis omne perfu-
disti sæculum:
Decórans cælos ínclyto
martýrio
Hac sacra die, quæ dat
reis véniam.

Jánitor cæli, Doctor
orbis páriter,
Júdice sœcli, vera mundi
lúmina:
Per crucem alter, alter
ense triúmphans,
Vitæ senátum laureáti
póssident.

O felix Roma, quæ
tantórum Príncipum
Es purpuráta pretiósó
sánguine!

Non laude tua, sed ipsó-
rum méritis
Excéllis omnem mundi
pulchritúdinem.

Sit Trinitáti sempi-
térna glória,
Honor, potéstas atque
jubilátio,
In unitáte, cui manet im-
périum
Ex tunc et modo, per
atérna sæcula.
Amen.

Ÿ. In omnem terram
exívit sonus eórum.
R. Et in fines orbis terræ
verba eórum.

Añã. ad Magnif. Tu
es pastor óvium, † prin-
ceps Apostolórum: tibi
tráditæ sunt claves regni
cælórum.

Oratio

Deus, qui hodiérnam
diem Apostolórum
tuórum Petri et Pauli
martýrio consecrásti: da
Ecclesiæ tuæ, eórum in
ómnibus sequi præcép-
tum; per quos religiónis
sumpsit exórdium. Per
Dóminum nostrum.

No Commemoration of St. Paul.

LAUDS - HOURS

Añã. I Petrus et Joán-
nes † ascendébant in
templum ad horam ora-
tiónis nonam. Ps. 92

Art made forever sacred, and
art set apart

Above all beauty that this
world can e'er impart.

May everlasting honor,
power and glory be,
And jubilation, to the Holy
Trinity,

The One God, ever ruling
all things mightily

Throughout all endless ages
of eternity. Amen.

Ÿ. Their sound goeth
forth to all the earth.

R. And their speech to the
end of the world.

Ant. Magn. Thou art the
shepherd of the sheep, †
O Prince of Apostles; to
thee have been given the
keys of the kingdom of
heaven.

Collect

O God, Who hast made
holy this day with the
martyrdom of Thine Apos-
tles Peter and Paul, grant
that Thy Church may in all
things follow the precepts
of those from whom it
first received the faith.
Through our Lord.

Ant. I Peter and John †
were going up into the
temple at the ninth hour of
prayer. Ps. 92 The Lord

is King, with the rest as in the Psalter, p. 53.

2 Silver † and gold I have none, but what I have, that I give thee.

3 The Angel said to Peter: † Wrap thy cloak about thee and follow me.

4 The Lord hath sent † His Angel, and hath delivered me out of the hand of Herod, alleluia.

5 Thou art Peter, † and upon this rock I will build My Church.

Chapter Acts 12, 1-3

Herod the king set hands on certain members of the Church to persecute them. † He killed James the brother of John with the sword, * and seeing that it pleased the Jews, he proceeded to arrest Peter also.

Short R. Their sound goeth forth * To all the earth. Their sound. **V.** And their speech to the end of the world. To all. Glory be to the Father. Their sound.

Hymn

Peter, blest Shepherd! hearken to our cry,
And with a word unloose
our guilty chain;

Dóminus regnávít, cum reliquis ut in Psalterio, p. 53.

2 Argéntum † et aurum non est mihi: quod autem hábeo, hoc tibi do.

3 Dixit Angelus ad Petrum: † Circúmدا tibi vestiméntum tuum, et séquere me.

4 Misit Dóminus † Angelum suum, et liberávit me de manu Heródis, allelúja.

5 Tu es Petrus, † et super hanc petram ædificábo Ecclésiám meam.

Capit. Act. 12, 1-3

Misit Heródes rex manus, ut afflígeret quosdam de Ecclésia. † Occídít autem Jacóbum fratrem Joánnis gládio. * Videns autem, quia placéret Judæis, appósuit, ut apprehénderet et Petrum.

R. br. In omnem terram * Exívit sonus eórum. In omnem. **V.** Et in fines orbis terræ verba eórum. Exívit. **Glória Patri.** In omnem.

Hymnus

Jam, bone Pastor, Petre, clemens áccipe
Vota precántum, et peccáti víncula

Resólve, tibi potestáte
trádiva,
Qua cunctis cælum verbo
claudis, áperis.

Doctor egrégie, Paule,
mores ínstrue,
Et mente polum nos
transférre sátagé:
Donec perféctum largiá-
tur plénius,
Evacuáto quod ex parte
gérimus.

Sit Trinitáti sempi-
térna glória,
Honor, potéstas atque
jubiláto,
In unitáte, cui manet
impérium,
Ex tunc et modo, per
atérna sácula.
Amen.

Ÿ. Annuntiavérunt
ópera Dei. R̃. Et facta
ejus intellexérunt.

Añá. ad Ben. Quod-
cúmque † ligáveris super
terram, erit ligátum et in
cælis; et quodcúmque
sólveris super terram,
erit solútum et in cælis:
dicit Dóminus Simóni
Petro.

Oratio

Deus, qui hodiérnam
diem Apostolorum
tuorum Petri et Pauli
martýrio consecrásti: da
Ecclésiæ tuæ, eórum in

Thou who hast power to ope
the gates on high
To men below, and power
to shut them fast again.

O thou great Doctor, Paul,
we here beseech of thee
Lead thou our spirits up to
heavenly mystery,
Till ends the partial knowl-
edge that to us is given
While here below, and we
receive the fuller light
in heaven.

May everlasting honor,
power, and glory be
And jubilation, to the holy
Trinity,
The One God, ever ruling
all things mightily,
Throughout all endless ages
of eternity. Amen.

Ÿ. They declared the
works of God. R̃. And
understood His doings.

Ant. Ben. Whatever †
thou shalt bind on earth
shall be bound in heaven,
and whatever thou shalt
loose on earth shall be loosed
in heaven, the Lord said to
Simon Peter.

Collect

O God, Who hast made
holy this day with the
martyrdom of Thine Apos-
tles Peter and Paul, grant
that Thy Church may in all

things follow the precepts
of those from whom it
first received the faith.
Through our Lord.

ómnibus sequi præcép-
tum; per quos religiónis
sumpsit exórdium. Per
Dóminum nostrum.

TERCE

Ant. Silver.

Chapter as above at Lauds.

Ÿ. Their sound goeth
forth to all the earth.
R. And their speech to the
end of the world.

Aña. Argéntum.

Capit. ut supra ad Laudes.

Ÿ. In omnem terram
exívit sonus eórum.
R. Et in fines orbis terræ
verba eórum.

SEXT

Ant. The Angel said to
Peter.

Chapter Acts 12, 5

So Peter was being kept
in the prison; * but
prayer was being made to
God for him by the Church
without ceasing.

Ÿ. Thou shalt set them
as princes over all the earth.
R. They shall be mindful
of Thy Name, O Lord.

Aña. Dixit Angelus ad
Petrum.

Capit. Act. 12, 5

Petrus quidem serva-
bátur in cárcere. *
Oratio autem fiébat sine
intermissióne ab Ecclesiá
ad Deum pro eo.

Ÿ. Constitúes eos prin-
cipes super omnem ter-
ram. **R.** Mémoires erunt
nóminis tui, Dómine.

NONE

Ant. Thou art Peter.

Chapter Acts 12, 11

Then Peter came to him-
self, and he said: Now
I know for certain that the
Lord has sent His Angel †
and rescued me from the
power of Herod * and from
all that the Jewish people
were expecting.

Aña. Tu es Petrus.

Capit. Act. 12, 11

Et Petrus ad se revérsus
dixit: Nunc scio ve-
re, quia misit Dóminus
Angelum suum, † et
erípuit me de manu
Heródis, * et de omni
expectatióne plebis Ju-
dæórum.

Ps. Nimis honoráti sunt amici tui, Deus.

R. Nimis confortátus est principátus eórum.

Ps. Thy friends, O God, are made exceedingly honorable. **R.** Their principality is exceedingly strengthened.

II VESPERS

Antiphons Jurávit Dóminus, and Psalms from the Common of Apostles as at II Vespers, p. (21).

Chapter, Short **R.** and Hymn as above at I Vespers, p. [220].

Ps. Annuntiavérunt ópera Dei. **R.** Et facta ejus intellexérunt.

Añ. ad **Magnif.** Hódie Simon Petrus † ascéndit crucis patibulum, allelúja: hódie claviculáriu regni gaudens migrávit ad Christum: hódie Paulus Apóstolus, lumen orbis terræ, inclináto cápite, pro Christi nómine martýrio coronátus est, allelúja.

Ps. They declared the works of God. **R.** And understood His doings.

Ant. Magn. This day Simon Peter † ascended the gibbet of the Cross, alleluia; this day the key-bearer of the kingdom journeyed joyously to Christ; this day the Apostle Paul, the light of the whole world, bent his head for the Name of Christ and was crowned with martyrdom, alleluia.

No Commemoration of St. Paul.

Where the Office of St. Paul is said in a Church dedicated to St. Paul, or if the present Feast is kept on another day, the Office is said as follows:

I VESPERS

Antiphons Ego plantávi, from Lauds, p. [228]. Psalms from the Common of Apostles, p. (11).

Chapter Bonum certámen, from Lauds, p. [228].

R. br. Constitues eos principes * Super omnem terram. Constitues. **Ps.** Mémoires erunt nóminis tui, Dómine. Super. **Gloria Patri.** Constitues.

Short R. Thou shalt set them as princes * Over all the earth. Thou shalt. **Ps.** They shall be mindful of Thy Name, O Lord. Over all. Glory be to the Father. Thou shalt.

Hymn

O thou great Doctor, Paul,
we here beseech of
thee
Lead thou our spirits up to
heavenly mystery,
Till ends the partial knowl-
edge that to us is given
While here below, and we
receive the fuller light
in heaven.

May everlasting honor,
power and glory be
And jubilation, to the Holy
Trinity,
The One God, ever ruling
all things mightily,
Throughout all endless ages
of eternity. Amen.

Ÿ. Thou art a vessel of
election, O holy Apostle
Paul. R. A preacher of
truth to the whole world.

Ant. Magn. O holy
Apostle Paul, † preacher of
truth, and Doctor of the
Gentiles, intercede for us
with God Who chose thee.

Hymnus

Doctor egrégie, Paule,
mores instrue,
Et mente polum nos
transfèrre sátagé:
Donec perféctum largiá-
tur plénius,
Evacuáto quod ex parte
gérimus.

Sit Trinitáti sempi-
térna glória,
Honor, potéstas atque
jubilátió,
In unitáte, cui manet im-
périum,
Ex tunc et modo, per
ætérna sácula.
Amen.

Ÿ. Tu es vas electiónis,
sancte Paule Apóstole.
R. Prædicátor veritátis
in univérso mundo.

Aña. ad Magnif. Sanc-
te Paule Apóstole, †
prædicátor veritátis, et
Doctor Géntium, inter-
céde pro nobis ad Deum,
qui te elégit.

Collect Deus, qui multitudinem, as below at Lauds, p. [230].

Then Commemoration of St. Peter only: Ant. Tu es pastor
óvium, Ÿ. Tu es Petrus, Collect Deus, qui beáto, as at Lauds,
p. [231].

JUNE 30

COMMEMORATION OF ST. PAUL, Apostle

Major Double

LAUDS - HOURS

Añā. 1 Ego plantāvi, † Apóllo rigāvit, Deus autem incrementum dedit, allelúja. **Ps. 92** Dóminus regnāvit, cum reliquis ut in Psalterio, p. 53.

2 Libēter gloriābor † in infirmitātibus meis, ut inhābitet in me virtus Christi.

3 Grátia Dei † in me vácuā non fuit, sed grátia ejus semper in me manet.

4 Damásci, † præpósitus gentis Arétæ regis voluit me comprehendere : a fratribus per murum demíssus sum in sporta, et sic evási manus ejus in nómine Dómini.

5 Ter virgis cæsus sum, † semel lapidátus sum, ter naufrágium pertuli pro Christi nómine.

Capit. 2 Tim. 4, 7-8

Bonum certámen certávi, cursum consummávi, fidem servávi. † In réliquo repósita est mihi coróna justítiæ, * quam reddet mihi Dómi-

Ant. 1 I planted, † Apollo watered, but God gave the increase, alleluia. **Ps. 92** The Lord is King, with the rest as in the Psalter, p. 53.

2 Gladly will I glory † in my infirmities, that the power of Christ may dwell in me.

3 The grace of God † in me was not in vain; but His grace abideth in me forever.

4 At Damascus † the governor of the nation under Aretas the king would have apprehended me; but I was let down the wall by the brethren in a basket, and so I escaped his hands, in the Name of the Lord.

5 Thrice was I beaten with rods, † once was I stoned, thrice I suffered shipwreck, for the Name of Christ.

Chapter 2 Tim. 4, 7-8

I have fought the good fight, I have finished the course, I have kept the faith. † For the rest, there is laid up for me a crown of justice, * which the Lord, the just

Judge, will give to me in that day.

Short R. Their sound goeth forth * To all the earth. Their sound. **Ÿ.** And their speech to the end of the world. To all. Glory be to the Father. Their sound.

Hymn

Now let the earth with joy resound
And heaven the chant re-echo round;
Nor heaven nor earth too high can raise
The great Apostles' glorious praise!

O ye who, throned in glory dread,
Shall judge the living and the dead,
Lights of the world for evermore!
To you the suppliant prayer we pour.

You close the sacred gates on high;
At your command apart they fly:
O loose for us the guilty chain
We strive to break, and strive in vain.

Sickness and health your voice obey,
At your command they go or stay;

nus in illa die justus judex.

R. br. In omnem terram * Exiuit sonus eorum. In omnem. **Ÿ.** Et in fines orbis terræ verba eorum. Exiuit. Glória Patri. In omnem.

Hymnus

Exsúltet cælum láudibus,
Resúltet terra gáudiis:
Apostolórum glóriam
Sacra canunt solémnia.

Vos, sæcli justi júdices,
Et vera mundi lúmina,
Votis precámur córdium:
Audíte preces súpplicum.

Qui cælum verbo cláuditis,
Serásque ejus sólvitis,
Nos a peccátis ómnibus
Sólvite jussu, quæsumus.

Quorum præcépto súbditur
Salus et languor ómnium,

Sanáte ægros móribus,
Nos reddéntes virtúti-
bus:

Ut, cum Judex advé-
nerit
Christus in fine sǎculi,
Nos sempitérni gáudii
Fáciat esse cómpotes.

Deo Patri sit glória,
Ejúsque soli Fílio,
Cum Spíritu Paráclito,
Et nunc, et in perpétuum.
Amen.

Ÿ. Tu es vas electiónis,
sancte Paule Apóstole.
R̃. Prædicátor veritátis
in univérso mundo.

Añã. ad Ben. Vos qui
secúti estis me, † sedé-
bitis super sedes, judi-
cántes duódecim tribus
Israël, dicit Dóminus.

Oratio

Deus, qui multitudi-
nem Géntium beáti
Pauli Apóstoli prædica-
tione docuísti: da nobis,
quæsumus; ut, cujus na-
talítia cólimus, ejus apud
te patrocínia sentiámus.
Per Dóminum nostrum.

From sin's disease our souls
restore,
In good confirm us more
and more.

So when the world is at
its end
And Christ to judgment
shall descend,
May we be called those joys
to see
Prepared from all eternity.

Praise to the Father, with
the Son
And Holy Spirit, Three in
One;
As ever was in ages past,
And so shall be while ages
last. Amen.

Ÿ. Thou art a vessel of
election, O holy Apostle
Paul. R̃. A preacher of
truth to the whole world.

Ant. Ben. Ye who have
followed Me † shall sit upon
seats, judging the twelve
tribes of Israel, saith the
Lord.

Collect

O God, Who by the
preaching of blessed
Paul the Apostle didst teach
the multitude of the Gen-
tiles; we beseech Thee,
that we, who celebrate his
heavenly birth, may also
enjoy his patronage with
Thee. Through our Lord.

Commemoration of St. Peter, Apostle:

Ant. Thou art the shepherd of the sheep, † O Prince of the Apostles; to thee were given the keys of the kingdom of heaven.

Ÿ. Thou art Peter.
R. And upon this rock I will build My Church.

Collect

O God, Who having given blessed Peter, Thy Apostle, the keys of the kingdom of heaven, didst bestow upon him the pontifical power of binding and loosing: grant that by the help of his intercession we may be delivered from the bonds of our sins. (Who livest and reignest.)

Añã. Tu es pastor óvium, † Princeps Apostolorum: tibi traditæ sunt claves regni cælorum.

Ÿ. Tu es Petrus. **R.** Et super hanc petram ædificábo Ecclesiám meam.

Oratio

Deus, qui beáto Petro Apóstolo tuo, collátis clávis regni cælestis, ligándi atque solvéndi pontificium tradidísti: concéde; ut intercessiónis ejus auxílio, a peccatórum nostrórum nexibus liberémur. (Qui vivis et regnas.)

Then Commemoration of the Octave of St. John:

Ant. The mouth of Zachary † was opened, and he prophesied, saying: Blessed be the God of Israel.

Ÿ. This child is great before God. **R.** For the hand of the Lord is with him.

Collect

O God, Who hast made this day honorable to us by the birth of blessed John, pour forth upon Thy people the grace of spiritual joys, and direct the souls

Añã. Apértum est † os Zachariæ, et prophetávit, dicens: Benedíctus Deus Israel.

Ÿ. Iste puer magnus coram Dómino. **R.** Nam et manus ejus cum ipso est.

Oratio

Deus, qui præsentem diem honorábilem nobis in beáti Joánnis nativité fecísti: da populis tuis spirituálium grátiam gaudiórum; et

ómnium fidélium mentes
dirige in viam salútis
æternæ. Per Dóminum
nostrum.

of all Thy faithful into the
way of eternal salvation.
Through our Lord.

TERCE

Añã. Libénter gloriá-
bor.

Capit. ut supra ad Laudes.

Ÿ. In omnem terram
exiuit sonus eórum. **R.** Et
in fines orbis terræ verba
eórum.

Ant. Gladly will I glory.

Chapter as above at Lauds.

Ÿ. Their sound goeth
forth to all the earth.
R. And their speech to the
end of the world.

SEXT

Añã. Grátia Dei.

Capit. 2 Cor. 12, 7-9

Ne magnitúdo revelati-
ónium extóllat me,
datus est mihi stímulus
carnis meæ, ángelus sá-
tanæ, qui me colaphízet:
† propter quod ter Dó-
minum rogávi, ut discé-
deret a me, * et dixit
mihi: Súfficit tibi grátia
mea.

Ÿ. Constitúes eos prín-
cipes super omnem ter-
ram. **R.** Mémoires erunt
nóminis tui, Dómine.

Ant. The grace of God.

Chapter 2 Cor. 12, 7-9

And lest the greatness of
the revelations should
puff me up, there was given
me a thorn for the flesh, a
messenger of Satan, to buffet
me. † Concerning this I
thrice besought the Lord
that it might leave me. *
And he has said to me, « My
grace is sufficient for thee ».

Ÿ. Thou shalt set them
as princes over all the earth.
R. They shall be mindful
of Thy Name, O Lord.

NONE

Añã. Ter virgis cæsus
sum.

Capit. 1 Cor. 15, 9-10

Ego enim sum mínimus
Apostolórum, qui
non sum dignus vocári

Ant. Thrice was I beaten
with rods.

Chapter 1 Cor. 15, 9-10

For I am the least of the
Apostles, and am not
worthy to be called an

Apostle, because I persecuted the Church of God. † But by the grace of God I am what I am, * and His grace in me has not been fruitless.

ψ. Thy friends, O God, are made exceedingly honorable. R. Their principality is exceedingly strengthened.

Apóstolus, quóniam persecútus sum Ecclésiám Dei. † Grátia autem Dei sum id quod sum: * et grátia ejus in me vácuá non fuit.

ψ. Nimis honoráti sunt amíci tui, Deus. R. Nimis confortátus est principátus eórum.

Vespers of the following; there is no Commemoration unless it be of a Sunday.

Where this Office is said in a church dedicated to St. Paul, the entire Vespers are of St. Paul; Ant. Jurávit Dóminus, with the rest of the Antiphons and Psalms from the Common of Apostles, p. (21).

Chapter Bonum certámen, as above at Lauds, p. [228]. Short R. Constitues, and the rest as at 1 Vespers, p. [226]. Then Commemoration of St. Peter as above at Lauds, and of the following Feast only.

FEASTS OF JULY

JULY 1

THE MOST PRECIOUS BLOOD OF OUR LORD JESUS CHRIST

First Class Double

I VESPERS

Ant. 1 Who is this † that cometh from Edom, with dyed garments from Bosra, this beautiful One in His robe? Psalms as on Sunday in the Psalter, p. 212.

2 I that speak justice † and am a Defender to save.

Añá. 1 Quis est iste, † qui venit de Edom, tinctis véstibus de Bosra? Iste formósus in stola sua. Psalmi de Dominica ut in Psalterio, p. 212.

2 Ego † qui loquor justítiam, et propugnátor sum ad salvándum.

3 Vestítus erat † veste aspérta sánguine, et vocátur nomen ejus Verbum Dei.

4 Quare ergo † rubrum est induméntum tuum, et vestiménta tua sicut calcántium in torculári?

Capit. Hebr. 9, 11-12

Fratres: Christus as-sistens Póntifex futurórum bonórum, per ámplius et perféctius tabernáculum non manu-fáctum, id est, non hujus creatiónis: † neque per sánguinem hircórum aut vitulórum, sed per próprium Sanguinem introívit semel in Sancta, * ætérna redemptióne in-venta.

R. br. Redemísti nos, Dómine, * In Sanguine tuo. *R.* Redemísti. *V.* Ex omni tribu et lingua et pópulo et natióne. In Sanguine. Glória Patri. Redemísti.

Hymnus

Festívis résonent cómpita vócbus,
Cives lætítiam fróntibus éxplicent,

3 He was clothed † in a garment sprinkled with Blood, and His Name is called the Word of God.

4 Why then † is Thy apparel red, and Thy garments like to them that tread the wine-press?

Chapter Hebr. 9, 11-12

Brethren: But when Christ appeared as High Priest of the good things to come, He entered once for all through the greater and more perfect tabernacle, not made by hands (that is, not of this creation), † nor again by virtue of blood of goats and calves, but by virtue of His own blood into the Holies, * having obtained eternal redemption.

Short R. Thou hast redeemed us, O Lord, * In Thy Blood. Thou hast. *V.* Out of every tribe and tongue and people and nation. In Thy. Glory be to the Father. Thou hast.

Hymn

With glad and joyous strains, now let each street resound,
And let the laurel wreath each Christian brow en-twine;

With torches waving bright,
let old and young go
forth,
And swell the train in sol-
emn line.

Whilst we with bitter
tears, with sighs and
grief profound,
Wail o'er the saving Blood,
poured forth upon the
Tree,
Oh, deeply let us muse, and
count the heavy price
Which Christ hath paid to
make us free.

The primal man of old,
who fell by serpent's
guile,
Brought death and many
woes upon his fallen race;
But our New Adam, Christ,
new life unto us gave,
And brought to all ne'er
ending grace.

To heaven's highest
height, the wailing cry
went up
Of Him Who hung in pain,
God's own eternal Son;
His saving, priceless Blood,
His Father's wrath ap-
peased,
And for His sons full pardon
won.

Whoe'er in that pure
Blood his guilty soul
shall wash,
Shall from his stains be
freed, be made as roses
bright;

Tædis flammiferis ordine
pródeant
Instrúcti púeri et senes.

Quem dura móriens
Christus in árbore
Fudit múltiplici vúlnerē
Sánguinem,
Nos facti mémoires dum
cólimus, decet
Saltem fúndere lácrimas.

Humáno géneri perníc-
ies gravis
Adámi vétēris crimine
cóntigit:
Adámi intégritas et píetas
novi
Vitam réddidit ómnibus.

Clamórem válidum
summus ab æthere
Languéntis Géniti si Pa-
ter áudiit,
Placári pótius Sáanguine
debuit,
Et nobis véniam dare.

Hoc quicúmque stolam
Sáanguine próluit,
Abstérget máculas; et
róseum decus,

Quo fiat similis prótinus
Angelis,
Et Regi pláceat, capit.

A recto instábilis trá-
mite póstrumodum
Se nullus rétrahat, meta
sed última
Tangátur; tríbuet nóbile
præmium,
Qui cursum Deus ád-
juvat.

Nobis propítius sis,
Génitor potens,
Ut, quos unígenæ Sán-
guine Fílii
Emísti, et plácido Flá-
mine récreas,
Cæli ad cúlmina trans-
feras. **Amen.**

℣. Redemísti nos, Dó-
mine, in Sánguine tuo.
℟. Et fecísti nos Deo
nostro regnum.

Añá. ad Magnif. Ac-
cessístis † ad Sion mon-
tem, et civitátem Dei vi-
véntis, Jerúsalem cælé-
stem, et Testaménti novi
mediatórem Jesum, et
Sánguinis aspersionem
mélius loquéntem quam
Abel.

Shall vie with Angels pure,
shall please his King and
Lord,
And precious shine in His
glad sight.

Oh, from the path of right
ne'er let thy steps de-
part,
But haste thee to the goal
in virtue's peaceful
ways;
Thy God Who reigns on
high will e'er direct thy
steps
And crown thy deeds with
blissful days.

Father of all things made,
to us propitious be,
For Whom Thy own dear
Son His saving Blood did
spill;
O Holy Spirit, grant the
souls by Thee refreshed
Eternal bliss may ever fill.
Amen.

℣. Thou hast redeemed
us, O Lord, in Thy Blood.
℟. And hast made us for
our God a kingdom.

Ant. Magn. You have
come † to Mount Sion and
to the city of the living God,
the heavenly Jerusalem, and
to Jesus, the Mediator of a
new covenant, and to a
sprinkling of Blood which
speaks better than Abel.

Collect

O almighty and everlasting God, Who didst appoint Thine only-begotten Son the Redeemer of the world and hast willed to be appeased by His Blood; grant unto us, we beseech Thee, so to venerate with solemn worship the price of our Redemption and by its power be so defended against the evils of this life, that we may enjoy the fruit thereof for evermore in heaven. Through the same.

Oratio

Omnípotens sempitér-
ne Deus, qui unigénitum Fílium tuum mundi Redemptórem constituísti, ac ejus Sán-
guine placári voluísti :
concède, quæsumus, salú-
tis nostræ prétium so-
lémni cultu ita venerári,
atque a præsentis vitæ
malis ejus virtúte deféndi
in terris; ut fructu per-
pétuo lætémur in cælis.
Per eúmdem Dóminum.

LAUDS - HOURS

Ant. 1 These who are clothed † in white robes, who are they? and whence have they come? **Ps. 92** The Lord is King, with the rest as in the Psalter, p. 53.

2 These are they † who have come out of great tribulation, and have washed their robes in the Blood of the Lamb.

3 Therefore † they are before the throne of God, and serve Him day and night.

4 And they overcame † the dragon by the Blood of the Lamb and the testimony of His Word.

5 Blessed are they † who wash their robes in the Blood of the Lamb.

Añña. 1 Hi qui amícti sunt † stolis albis, qui sunt, et unde venérunt? **Ps. 92** Dóminus regnávít, cum reliquis ut in Psalterio, p. 53.

2 Hí sunt, † qui venérunt de tribulatióne magna, et lavérunt stolas suas in Sanguine Agni.

3 Ideo † sunt ante thronum Dei et sérvíunt ei die ac nocte.

4 Et ipsi vicérunt † draconem propter Sanguinem Agni et propter testaméntum Verbi sui.

5 Beáti, † qui lavant stolas suas in Sanguine Agni.

Capit. Hebr. 9, 11-12

Fratres: Christus assistens Póntifex futurórum bonórum, per ámplius et perfectíus tabernáculum non manu-fáctum, id est, non hujus creatiónis: † neque per sánguinem hircórum aut vitulórum, sed per próprium Sánguinem introívit semel in Sancta, * ætérna redemptióne invénta.

R. br. Christus diléxit nos, et lavit nos * In Sángvine suo. **Christus.** **Ÿ.** Et fecit nos regnum, et sacerdótes Deo, et Patri. **In Sángvine. Gló-ria Patri. Christus.**

Hymnus

Salvéte, Christi vúlnera,
Imménsi amóris pí-
gnora,
Quibus perénnes rívoli
Manant rubéntis Sán-
guinis.

Nitóre stellas vincitis,
Rosas odóre et bálsama,
Prétio lapíllos Indicos,
Mellis favos dulcédine.

Chapter Hebr. 9, 11-12

Brethren: But when Christ appeared as High Priest of the good things to come, He entered once for all through the greater and more perfect tabernacle, not made by hands (that is, not of this creation), † nor again by virtue of blood of goats and calves, but by virtue of His own blood into the Holies, * having obtained eternal redemption.

Short R. Christ hath loved us, and hath cleansed us * In His Blood. **Christ.** **Ÿ.** And hath made us unto our God and Father a kingdom and priests. **In His Blood. Glory be to the Father. Christ.**

Hymn

Hail, holy wounds of
Jesus, hail,
Sweet pledges of the saving
Rood,
Whence flow the streams
that never fail,
The purple streams of His
dear Blood.

Brighter than brightest
stars you show,
Than sweetest rose your
scent more rare,
No Indian gem may match
your glow,
No honey's taste with yours
compare.

Portals ye are to that dear
home
Wherein our wearied souls
may hide,
Whereto no angry foe can
come,
The Heart of Jesus crucified.

What countless stripes
our Jesus bore,
All naked left in Pilate's
hall!
From His torn flesh how
red a shower
Did round His sacred person
fall!

His beauteous brow, oh,
shame and grief,
By the sharp thorny crown
is riven;
Through hands and feet,
without relief,
The cruel nails are rudely
driven.

But when for our poor
sakes He died,
A willing Priest by love
subdued,
The soldier's lance trans-
fixed His side,
Forth flowed the Water and
the Blood.

In full atonement of our
guilt,
Careless of Self, the Savior
trod,
E'en till His heart's best
Blood was spilt,
The wine-press of the wrath
of God.

Per vos patet gratissi-
mum
Nostris asýlum ménti-
bus;
Non huc furor minán-
tium
Umquam penétrat hó-
stium.

Quot Jésus in prætorio
Flagélla nudus éxcipit!
Quot scissa pellis úndi-
que
Stillat cruóris gúttulas!

Frontem venústam,
proh dolor!
Coróna pungit spínea,
Clavi retúsa cúspide
Pedes manúsque pérfo-
rant.

Postquam sed ille trá-
didit
Amans volénsque spíri-
tum,
Pectus ferítur láncea,
Geminúsque liquor éx-
silit.

Ut plena sit redémptio,
Sub torculári stringitur;
Suíque Jesus ímmemor,
Sibi nil resérvat Sán-
guinis.

Veníte, quotquot crí-
minum
Funésta labes íncít;
In hoc salútis bálneo
Qui se lavat, mundábitur.

Come, bathe you in the
healing flood,
All ye who mourn, by sin
oppressed,
Your only hope is Jesus'
Blood,
His sacred Heart your only
rest.

The following ending is never changed :

Summi ad Paréntis
déteram
Sedénti habénda est grá-
tia,
Qui nos redémit Sán-
guine,
Sanctóque firmat Spírítu.
Amen.

℣. Justificáti in Sán-
guine Christi. ℞. Salvi
érimus ab ira per ipsum.

Añá. ad Ben. Erit san-
guis Agni † vobis in
signum, dicit Dóminus;
et vidébo sanguínem, et
transíbo vos, nec erit in
vobis plaga dispérdens.

Oratio

Omnípotens sempitér-
ne Deus, qui uni-
génitum Filium tuum
mundi Redemptórem
constituísti, ac ejus Sán-
guine placári voluísti:
concéde, quæsumus, sa-
lútis nostræ prétium so-
lémni cultu ita venerári,
atque a præsentis vitæ
malis ejus virtúte deféndi

All praise to Him, the
eternal Son,
At God's right hand en-
throned above,
Whose Blood our full re-
demption won,
Whose Spirit seals the gift
of love. Amen.

℣. Justified by the Blood
of Christ. ℞. We shall
be saved through Him from
wrath.

Ant. Ben. The Blood of
the Lamb † shall be unto
you for a sign, saith the
Lord; I shall see the Blood
and shall pass over you, and
the plague shall not be upon
you to destroy you.

Collect

O almighty and ever-
lasting God, Who didst
appoint Thine only-begotten
Son the Redeemer of the
world and hast willed to be
appeased by His Blood;
grant unto us, we beseech
Thee, so to venerate with
solemn worship the price
of our Redemption and by
its power be so defended

against the evils of this life, that we may enjoy the fruit thereof for evermore in heaven. Through the same.

in terris; ut fructu perpetuo lætémur in cælis. Per eúmdem Dóminum.

Commemoration of Octave Day of St. John:

Ant. The mouth of Zachary † was opened, and he prophesied, saying: Blessed be the God of Israel.

Añã. Apértum est † os Zachariæ, et prophetávit, dicens: Benedictus Deus Israël.

̖. This child is great before God. **R̃.** For the hand of the Lord is with him.

̖. Iste puer magnus coram Dómino. **R̃.** Nam et manus ejus cum ipso est.

Collect

O God, Who hast made this day honorable to us by the birth of blessed John, pour forth upon Thy people the grace of spiritual joys, and direct the souls of all Thy faithful into the way of eternal salvation. Through our Lord.

Oratio

Deus, qui præsentem diem honorábilem nobis in beáti Joánnis nativitate fecísti: da pópulis tuis spirituálium grátiam gaudiórum; et ómnium fidélium mentes dirige in viam salutis æternæ. Per Dóminum nostrum.

TERCE

Ant. These are they.

Chapter as above at Lauds.

̖. The Blood of Jesus Christ, the Son of God. **R̃.** Cleanses us from every sin.

Añã. Hi sunt.

Capit. ut supra ad Laudes.

̖. Sanguis Jesu Christi, Fílii Dei. **R̃.** Emúndat nos ab omni peccáto.

SEXT

Ant. Therefore.

Chapter **Hebr. 9, 13-14**

For if the blood of goats and bulls and the sprinkled ashes of a heifer

Añã. Ideo.

Capit. **Hebr. 9, 13-14**

Si sanguis hircórum et taurórum, et cinis vítulæ aspérsus inquinátos

sanctificat ad emundationem carnis: † quanto magis Sanguis Christi, qui per Spiritum Sanctum semetipsum obtulit immaculatum Deo, * emundabit conscientiam nostram ab operibus mortuis, ad serviendum Deo viventi?

℣. Christus dilexit nos.
℞. Et lavit nos in Sanguine suo.

sanctify the unclean unto the cleansing of the flesh, † how much more will the Blood of Christ, Who through the Holy Spirit offered Himself unblemished unto God, * cleanse your conscience from dead works to serve the living God?

℣. Christ hath loved us.
℞. And hath cleansed us in His Blood.

NONE

Añña. Beáti.

Capit. Hebr. 9, 19-20

Accipiens Móyses sanguinem vitulorum et hircorum, cum aqua et lana coccinea et hyssopo: † ipsum quoque librum, et omnem populum aspersit, dicens: * Hic sanguis testamenti, quod mandavit ad vos Deus.

℣. Justificati in Sanguine Christi. ℞. Salvi erimus ab ira per ipsum.

Ant. Blessed are they.

Chapter Hebr. 9, 19-20

Moses took the blood of calves and of goats, with water and scarlet wool and hyssop, † and sprinkled both the book itself and the people, saying: * This is the blood of the covenant which God has commanded for you.

℣. Justified by the Blood of Christ. ℞. We shall be saved through Him from wrath.

II. VESPERS

All as at I Vespers, except the following:

℣. Te ergo quæsumus, tuis famulis subveni. ℞. Quos pretioso Sanguine redemisti.

Añña. ad Magnif. Habebitis autem † hunc

℣. We beseech Thee, therefore, to help Thy servants. ℞. Whom Thou hast redeemed with Thy precious Blood.

Ant. Magn. This day † shall be for a memorial to

you, and you shall keep it a feast to the Lord in your generations with an everlasting observance.

diem in monuméntum: et celebrábitis eum sólemnem Dómino in generatiónibus vestris cultu sempitérno.

Commemoration of the following Feast of the Visitation of the B. V. M. as below, as also of a Sunday, if such occur.

JULY 2

THE VISITATION
OF THE BLESSED VIRGIN MARY

Second Class Double

I VESPERS

Ant. Magn. Blessed art thou, † O Mary, who didst believe; those things shall be fulfilled in thee which were spoken to thee by the Lord, alleluia.

Ÿ. Blessed art thou among women. **R.** And blessed is the fruit of thy womb.

Añ. ad Magnif. Beáta es, † María, quæ credidisti: perficiéntur in te, quæ dicta sunt tibi a Dómino, allelúja.

Ÿ. Benedícta tu in mulieribus. **R.** Et benedíctus fructus ventris tui.

Collect

We beseech Thee, O Lord, bestow on Thy servants the gift of heavenly grace, that as the child-bearing of the Blessed Virgin was the beginning of our salvation, so the solemn festival of her Visitation may bring us an increase of peace. Through our Lord.

Oratio

Fámulis tuis, quæsumus, Dómine, cæléstis grátia munus impertire: ut, quibus beátæ Virgínis partus éxstitit salutis exórdium; Visitatiónis ejus votíva sólemnitas, pacis tríbuat increméntum. Per Dóminum nostrum.

If this Feast has I Vespers entire, the Antiphons Exsurgens María, with the rest from Lauds are said, p. [244]. Psalms, Chapter, Short **R.** and Hymn as in the Common of Feasts of the B. V. M., p. (129). Commemoration of the preceding Feast of the Most Precious Blood only, unless there occur a Sunday.

At Compline and the Hours the ending of the Hymns: Glória tibi, Dómine, Qui natus es de Virgíne.

LAUDS - HOURS

Añā. 1 Exsurgens Mariā † abiit in montāna cum festinātiōne, in civitātem Juda. **Ps. 92** Dóminus regnāvit, cum reliquis ut in Psalterio, p. 53.

2 Intrāvit Mariā † in domum Zachariāe, et salutāvit Elísabeth.

3 Ut audívit † salutatiōnem Mariāe Elísabeth, exsultāvit infans in útero ejus: et repléta est Spíritu Sancto, allelúja.

4 Benedícta tu † inter mulieres, et benedíctus fructus ventris tui.

5 Ex quo facta est † vox salutatiōnis tuāe in áuribus meis, exsultāvit infans in útero meo, allelúja.

Capit. Eccli. 24, 14

Ab iníitio et ante sáecula creáta sum, † et usque ad futúrum sáeculum non désinam, * et in habitatiōne sancta coram ipso ministrávi.

R. br. Ave, Mariā, grátia plena, * Dóminus tecum. **Ave, Mariā.** **Ÿ.** Benedícta tu in muliéribus, et benedíctus

Ant. 1 Mary arose † and went with haste into the hill country, to a town of Juda. **Ps. 92** The Lord is King, with the rest as in the Psalter, p. 53.

2 Mary entered † the house of Zachary and saluted Elizabeth.

3 When Elizabeth heard † the greeting of Mary, the babe in her womb leapt. And Elizabeth was filled with the Holy Spirit, alleluia.

4 Blessed art thou † among women, and blessed is the fruit of thy womb.

5 For behold, † as soon as the voice of thy salutation sounded in my ears, the infant in my womb leapt for joy, alleluia.

Chapter Ecclus. 24, 14

From the beginning and before the world was I created, † and unto the world to come I shall not cease to be, * and in the holy dwelling place I have ministered before Him.

Short R. Hail, Mary, full of grace, * The Lord is with thee. **Hail, Mary.** **Ÿ.** Blessed art thou among women, and blessed is the

fruit of thy womb. The Lord. Glory be to the Father. Hail, Mary.

Hymn

O glorious Lady, throned in rest,
Amidst the starry host above,
Who gavest nurture from thy breast
To God, with pure maternal love.

What we had lost through sinful Eve
The Blossom sprung from thee restores,
And, granting bliss to souls that grieve,
Unbars the everlasting doors.

O Gate, through which hath passed the King,
O Hall, whence Light shone through the gloom;
The ransomed nations praise and sing
Life given from the Virgin womb.

All honor, praise, and glory be,
O Jesus, Virgin-born, to Thee;
All glory, as is ever meet,
To Father and to Paraclete.
Amen.

ψ. Blessed art thou among women. R. And blessed is the fruit of thy womb.

fructus ventris tui. Dóminus. Glória Patri. Ave, María.

Hymnus

O gloriósa Dómina,
Excélsa super sídera:
Qui te creávit, próvide
Lactásti sacro úbere.

Quod Heva tristis ábs-
tulit,
Tu reddis almo gérmi-
ne:
Intrent ut astra flébiles,
Cæli fenéstrea facta es.

Tu Regis alti jánuas,
Et porta lucis fúlgida:
Vitam datam per Vírgi-
nem,
Gentes redémtæ, pláu-
dite.

Glória tibi, Dómine,
Qui natus es de Vírgine,
Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempitérna sæcula.
Amen.

ψ. Benedícta tu in mu-
liéribus. R. Et benedíctus
fructus ventris tui.

Añā. ad Ben. Cum audisset † salutatiōnem Mariæ Elísabeth, exclamāvit voce magna, et dixit: Unde hoc mihi, ut veniat Mater Dómini mei ad me? allelúja.

Oratio

Fámulis tuis, quásumus, Dómine, cæléstis grátiae munus impertire: ut, quibus beatæ Víriginis partus éxstitit salútis exórdium; Visitatiōnis ejus votíva solémnitas, pacis tribuat increméntum. Per Dóminum nostrum.

Commemoration of Ss. Processus and Martinian, Martyrs:

Añā. Vestri capílli cápitis † omnes numeráti sunt: nolíte timére: multis passéribus meliôres estis vos.

Ÿ. Exsultábunt Sancti in glória. R̃. Lætabúntur in cubilibus suis.

Oratio

Deus, qui nos sanctórum Mártyrum tuórum Procéssi et Martiniáni gloriósis confessiōnibus circúmdas et prótegis: da nobis et eórum imitatiōne profícere, et intercessiōne gaudére. Per Dóminum nostrum.

Ant. Ben. When Elizabeth heard † the greeting of Mary, she cried out with a loud voice, saying: And how have I deserved that the Mother of my Lord should come to me? alleluia.

Collect

We beseech Thee, O Lord, bestow on Thy servants the gift of heavenly grace, that as the child-bearing of the Blessed Virgin was the beginning of our salvation, so the solemn festival of her Visitation may bring us an increase of peace. Through our Lord.

Ant. The very hairs † of your head are all numbered. Therefore do not be afraid; you are of more value than many sparrows.

Ÿ. The just exult in their glory. R̃. They shout for joy on their beds.

Collect

O God, Who dost surround and protect us with the glorious confession of Thy holy Martyrs Processus and Martinian; grant us both to profit by their example and to rejoice in their intercession. Through our Lord.

TERCE

Ant. Mary entered.

Chapter as above at Lauds.

Ÿ. In thy glory and thy splendor. **R̃.** Go forth, advance with victory and reign.

Añã. Intrávit María.

Capit. ut supra ad Laudes.

Ÿ. Spécie tua et pulchritúdine tua. **R̃.** Inténde, prósperè procéde, et regna.

SEXT

Ant. When Elizabeth heard.

Chapter Ecclus. 24, 15-16

And so was I established in Sion, and in the holy city likewise I rested, and my power was in Jerusalem. † And I took root in an honorable people, and in the portion of my God His inheritance, * and my abode is in the full assembly of Saints.

Ÿ. God shall help her with His countenance. **R̃.** God dwelleth in her, she shall not be moved.

Añã. Ut audívit.

Capit. Eccli. 24, 15-16

Et sic in Sion firmáta sum, et in civitaté sanctificáta simíliter requiévi, et in Jerúsalem potéstas mea. † Et radicávi in pópulo honorificáto, et in parte Dei mei heréditas illíus, * et in plenitúdine sanctórum deténtio mea.

Ÿ. Adjuvábít eam Deus vultu suo. **R̃.** Deus in médio ejus, non com-movébitur.

NONE

Ant. For behold.

Chapter Ecclus. 24, 19-20

In the plains I gave a sweet smell like cinnamon and aromatical balm: † I yielded a sweet odor * like the best myrrh.

Ÿ. God hath selected her and hath chosen her. **R̃.** He hath made her dwell in his tebernacle.

Añã. Ex quo facta est.

Capit. Eccli. 24, 19-20

In platéis sicut cinnamómum et bálsamum aromatízans odórem dedi: † quasi myrrha elécta, * dedi suavitátem odóris.

Ÿ. Elégit eam Deus, et praelégit eam. **R̃.** In tabernáculo suo habitáre facit eam.

II VESPERS

Antiphons from Lauds; Psalms, Chapter, Short R., and Hymn from the Common of Feasts of the B. V. M., p. (129).

Ψ. Benedícta tu in mulieribus. R. Et benedíctus fructus ventris tui.

Añã. ad Magnif. Beátam me dicent † omnes generatiónes, quia ancillam húmílem respéxit Deus, allelúja.

Ψ. Blessed art thou among women. R. And blessed is the fruit of thy womb.

Ant. Magn. All generations † shall call me blessed, for God hath regarded His lowly handmaid, alleluia.

The following day within the Octave is not commemorated.

WITHIN THE OCTAVE

of SS. PETER and PAUL, Apostles

LAUDS - HOURS

All as in the Common of Apostles, p. (18), except the following:

R. br. Constitúes eos príncipes * Super omnem terram. Constitúes. Ψ. Mémoires erunt nóminis tui, Dómine. Super. Glória Patri. Constitúes.

Hymnus

Exsúltet cælum láudibus,
Resúltet terra gáudiis:
Apostolórum glóriam
Sacra canunt solémnia.

Vos, sæcli justí júdices,
Et vera mundi lúmina,

Short R. Thou shalt set them as princes * Over all the earth. Thou shalt. Ψ. They shall be mindful of Thy Name, O Lord. Over all. Glory be to the Father. Thou shalt.

Hymn

Now let the earth with
joy resound
And heaven the chant re-
echo round;
Nor heaven nor earth too
high can raise
The great Apostles' glorious
praise!

O ye who, throned in
glory dread,
Shall judge the living and
the dead,

Lights of the world for
evermore!
To you the suppliant prayer
we pour.

You close the sacred gates
on high;
At your command apart
they fly:
O loose for us the guilty
chain
We strive to break, and
strive in vain.

Sickness and health your
voice obey,
At your command they go
or stay;
From sin's disease our souls
restore,
In good confirm us more
and more.

So when the world is at
its end,
And Christ to judgment
shall descend,
May we be called those joys
to see
Prepared from all eternity.

Praise to the Father, with
the Son
And Holy Spirit, Three in
One;
As ever was in ages past,
And so shall be while ages
last. Amen.

Ÿ. Their sound goeth
forth to all the earth.
R. And their speech to the
end of the world.

Votis precámur córdium:
Audíte preces súpli-
cum.

Qui cælum verbo cláu-
ditis,
Serásque ejus sólvitis,
Nos a peccátis ómnibus
Sólvite jussu, quæsu-
mus.

Quorum præcépto sub-
ditur
Salus et languor óm-
nium,
Sanáte ægros móribus,
Nos reddéntes virtúti-
bus:

Ut, cum Judex advé-
nerit
Christus in fine sáculi,
Nos sempitérni gáudii
Fáciat esse cómpotes.

Deo Patri sit glória,
Ejúsque soli Fílio,
Cum Spíritu Paráclito,
Et nunc, et in perpétuum.
Amen.

Ÿ. In omnem terram
exívit sonus eórum. R. Et
in fines orbis terræ verba
eórum.

Añā. ad Ben. Gloriósi
† príncipes terræ, quó-
modo in vita sua dilexé-
runt se, ita et in morte
non sunt separáti.

Oratio

Deus, qui hodiérnam
diem Apostolorum
tuorum Petri et Pauli
martýrio consecrásti: da
Ecclesiæ tuæ, eórum in
ómnibus sequi præcép-
tum; per quos religiónis
sumpsit exórdium. Per
Dóminum nostrum.

Ant. Ben. Glorious prin-
ces † of the earth, as they
loved one another in life,
so even in death they were
not separated.

Collect

O God, Who hast made
holy this day with the
martyrdom of Thine Apostles
Peter and Paul, grant that
Thy Church may in all
things follow the precepts
of those from whom it
first received the faith.
Through our Lord.

VESPERS

Antiphons, Psalms and Chapter as at II Vespers of the Common
of Apostles, p. (21).

R̃. br. In omnem ter-
ram ★ Exívit sonus eó-
rum. **In omnem. Ṽ. Et**
in fines orbis terræ verba
eórum. **Exívit. Glória**
Patri. In omnem.

Short R̃. Their sound
goeth forth ★ **To all**
the earth. **Their sound.**
Ṽ. And their speech to the
end of the world. **To all.**
Glory be to the Father.
Their sound.

Hymn Exsúltet cælum láudibus, as above at Lauds, p. [248].

Ṽ. Constitues eos prin-
cipes super omnem ter-
ram. **R̃. Mémoires erunt**
nóminis tui, Dómine.

Ṽ. Thou shalt set them
as princes over all the earth.
R̃. They shall be mindful
of Thy Name, O Lord.

Añā. ad Magnif. Petrus
Apóstolus † et Paulus
Doctor Géntium, ipsi
nos docuérunt legem
tuam, Dómine.

Ant. Magn. Peter the
Apostle, † and Paul the
Doctor of the Gentiles,
have taught us Thy law,
O Lord.

Collect Deus, qui hodiérnam, as above at Lauds.

JULY 6

OCTAVE DAY

of SS. PETER and PAUL, Apostles

Major Double

I VESPERS

Antiphons, Psalms and Chapter as at I Vespers of the Common of Apostles, p. (10).

Short R. Their sound goeth forth * To all the earth. Their sound. **V.** And their speech to the end of the world. To all. Glory be to the Father. Their sound.

R. br. In omnem terram * Exiit sonus eorum. In omnem. **V.** Et in fines orbis terræ verba eorum. Exiit. Glória Patri. In omnem.

Hymn Exsúltet cælum láudibus, p. [248].

V. Thou shalt set them as princes over all the earth. **R.** They shall be mindful of Thy Name, O Lord.

V. Constitues eos príncipes super omnem terram. **R.** Mémoires erunt nóminis tui, Dómine.

Ant. Magn. Peter the Apostle, † and Paul the Doctor of the Gentiles, have taught us Thy law, O Lord.

Añ. ad Magnif. Petrus Apóstolus † et Paulus Doctor Géntium, ipsi nos docuérunt legem tuam, Dómine.

Collect Deus, cujus dextera, as below at Lauds.

LAUDS - HOURS

All as in the Common of Apostles, p. (18), except the following:

Short R. Thou shalt set them as princes * Over all the earth. Thou shalt. **V.** They shall be mindful of Thy Name, O Lord. Over all. Glory be to the Father. Thou shalt.

R. br. Constitues eos príncipes * Super omnem terram. Constitues. **V.** Mémoires erunt nóminis tui, Dómine. Super. Glória Patri. Constitues.

Hymn Exsúltet cælum láudibus, p. [248].

Ps. In omnem terram
exiuit sonus eorum. **R.** Et
in fines orbis terræ verba
eorum.

Añ. ad **Ben.** Gloriosi
† principes terræ, quó-
modo in vita sua dilexé-
runt se, ita et in morte
non sunt separati.

Oratio

Deus, cujus dextera
beátum Petrum am-
bulántem in flúctibus, ne
mergerétur, eréxit, et
coapóstolum ejus Pau-
lum, tértio naufragán-
tem, de profúndo pélagi
liberávit: exáudi nos pro-
pítius, et concéde; ut,
ambórum méritis, ater-
nitátis glóriam conse-
quámur: Qui vivis et
regnas.

Ps. Their sound goeth
forth to all the earth.
R. And their speech to the
end of the world.

Ant. Ben. Glorious prin-
ces † of the earth, as they
loved one another in life,
so even in death they were
not separated.

Collect

O God, Whose right hand
upheld blessed Peter
lest he should sink while
walking upon the waves,
and delivered his fellow-
apostle Paul from the depth
of the sea when shipwrecked
for the third time; hear us
in Thy mercy, and grant
that through the merits of
both we may obtain the
glory of everlasting life.
Who livest and reignest.

II VESPERS

Antiphons Jurávit Dóminus, Psalms and Chapter from the
Common of Apostles, p. (21).

Short **R.** and the rest as above at I Vespers, p. [251].

JULY 10

THE SEVEN BROTHERS, Martyrs

and

SS. RUFINA and SECUNDA, Virgins and Martyrs

Memorial

Añ. ad **Vesp.** Istórum
est enim † regnum cæ-
lórum, qui contempsé-
runt vitam mundi et
pervenérunt ad præmia

Ant. Vesp. Theirs is the
kingdom of heaven † who
despising a worldly life have
attained the rewards of the
kingdom, and have washed

their robes in the Blood of the Lamb.

Ps. Be glad in the Lord and rejoice, ye just.

R. And exult, all ye upright of heart.

Collect

We beseech Thee, almighty God, grant that we who acknowledge the fortitude of Thy glorious Martyrs in the profession of faith, may experience their intercession for us with Thee. Through our Lord.

Ant. Lauds. The very hairs † of your head are all numbered. Therefore do not be afraid; you are of more value than many sparrows.

Ps. The just exult in their glory. *R.* They shout for joy on their beds.

regni, et lavérunt stolas suas in ságuine Agni.

Ps. Lætámini in Dómino, et exsultáte, justi.

R. Et gloriámini, omnes recti corde.

Oratio

Præsta, quæsumus, omnipotens Deus : ut, qui gloriósos Mártýres fortes in sua confessióne cognóvimus, pios apud te in nostra intercessióne sentiámus. Per Dóminum nostrum.

Añ. ad Laudes. Vestri capilli cápitis † omnes numeráti sunt: nolíte timére: multis passéribus meliôres estis vos.

Ps. Exsultábunt Sancti in glória. *R.* Lætábúntur in cubílibus suis.

JULY 11

SOLEMNITY OF OUR HOLY FATHER BENEDICT, Abbot

First Class Double with Common Octave

I VESPERS

Ant. I The man of God, Benedict, † made the sign of the Cross; and the glass containing the deadly drink was broken into pieces, as

Añ. I Vir Dei Benedictus † signum crucis édedit, et vas pestíferi potus ita confráctum est, ac si pro signo lápidem

dedisset. **Psalmi de Comuni Apostolorum, p. (11).**

2 Compléta oratióne, † tres petras in loco pósuit; et omnípotens Deus in montis excélsa rupe aquam produxit.

3 Gloriósus † Confessor Dómini, oratióne faciens, benedictiónem dedit; et lapis, super quem antiquus hostis sedébat, súbito levátus est.

4 Cum Plácidus † ex aqua traherétur, vidit super caput suum Abbátis melótem, qui eum ab unda reducébat.

Capit. . Eccli. 50, 6-7

Ecce Confessor magnus: † qui quasi stella matutina in médio nébulæ, et quasi luna plena in diébus suis lucet. * Et quasi sol refúlgens, sic ille effúlsit in templo Dei.

Ry. br. Sancte Patre Benedícite, * Intercéde pro nobis. Sancte. **Ÿ.** Ut digni efficiámur promissionibus Christi. Intercéde. Glória Patri. Sancte.

if a stone had been hurled against it. **Psalms from the Common of Apostles, p. (11).**

2 When he had finished his prayer, † he set up three stones to mark the spot; and almighty God supplied water on the rocky heights.

3 After the glorious Confessor † of the Lord had said a prayer, he gave a blessing; and the stone upon which the ancient enemy had been sitting was raised immediately.

4 When Placidus † was carried out of the water, he saw above his head the robe of the Abbot, who was rescuing him from the waves.

Chapter Ecclus. 50, 6-7

Behold a great Confessor, † who in his days shone as the morning star in the midst of a cloud and as the moon at the full; * and as the sun when it shineth, so did he shine in the temple of God.

Short Ry. O holy Father Benedict, * Intercede for us. O holy. **Ÿ.** That we may be made worthy of the promises of Christ. Intercede. Glory be to the Father. O holy.

Hymn

Jewel most precious for
the King celestial,
Rule of the righteous, way
of all the cloistered,
Forth from the miring of
the world's uncleanness,
Benedict, draw us.

Spurning the earthly, you,
O starry hearted,
Gave your possessions to
your aged parents;
For the marred vessel earned
the vessel perfect,
Meet for the Master.

Great though the hermit,
slender were the mem-
bers
Striving to conquest over
youth and labor:
Narrow beginnings by your
zealous fervor
Won their fulfillment.

When a wall, falling,
overwhelmed a strip-
ling,
Soon as you prayed, prayer
to life restored him;
At the same moment, sense
to flesh returned,
Soundness to body.

When, all unknowing,
rose the lovely spirit
Of your dead sister, piercing
star-set heaven,
Rightly, in semblance of a
dove so gentle,
Did you behold it.

Hymnus

Gemma cælestis pre-
tiosa Regis,
Norma justorum, via mo-
nachorum,
Nos ab immundi, Bene-
dicte, mundi
Súbtrahe cæno.

Tu solum spernens,
cor in astra figens,
Cogis heredes fieri pa-
réntes,
Vas Deo plenum, repa-
ráre fractum
Promeruísti.

Magnus in parvis ere-
míta membris
Vincis ætátem, súperas
labórem,
Arcta dístríctæ rudimén-
ta vítæ
Férvidus ímples.

Strage saxórum púe-
rum sepúltum,
Mox ut orásti, prece
suscitásti:
Sensus hinc carni, caro
sanitáti
Rédditur æque.

Jure sub blandæ spécie
colúmbæ
Nésciam fellis ánimam
soróris
Summa stelláti penetráre
cæli
Cúlmina cernis.

Ipse post clarum ré-
ferens triúmphum,
Celsa devicto petis astra
mundo:
Luce flammántem ra-
diánte callem
Pállia sternunt.

Glória Patri, Genitæ-
que Proli,
Et tibi, compar utriúsque
semper
Spíritus alme, Deus unus,
omni
Témpore sæcli.
Amen.

Ψ. Amávit eum Dó-
minus, et ornávit eum.
℞. Stolam glóriæ induit
eum.

Añã. ad Magnif. Ex-
súltet ómnium † turba
fidélium pro glória almi
Patris Benedícti: læténtur
præcípue catérvæ mona-
chórum, celebrántes ejus
Solemnitátem in terris,
de cujus societáte Sancti
congáudent in cælis.

Soon the high triumph
you yourself repeated,
Won starry summits after
earth was conquered;
Lo, a bright pathway of su-
pernal radiance
Flamed from your mantle.

Praise to the Father, to
the Sole-begotten,
And to Thee, always with
the Twain co-equal,
Fostering Spirit; One and
only Godhead
Through all the ages.
Amen.

Ψ. The Lord loved him
and adorned him. ℞. He
clothed him with a robe of
glory.

Ant. Magn. Let the whole
multitude † of the faithful
exult in the glory of our
beloved Father Benedict;
but most of all let that
army of monks be glad who
on earth are celebrating the
feast of him with whom the
Saints in heaven are re-
joicing.

II VESPERS

Ψ. Justum dedúxit Dó-
minus per vias rectas.
℞. Et osténdit illi regnum
Dei.

Añã. ad Magnif. O cæ-
léstis norma vitæ, † Doc-
tor et Dux Benedícte,
cujus cum Christo spíri-

Ψ. The Lord led the just
in right paths. ℞. And
showed him the kingdom
of God.

Ant. Magn. O pattern of
heavenly life, † our guide
and teacher Benedict, whose
soul is now rejoicing with

Christ in heaven: protect thy flock, dear shepherd, and by thy holy prayer support them; with thyself as leader showing that brightened way, make them enter the heavens.

tus exsultat in cælestibus: gregem, Pastor alme, serva, sancta prece corrobora, via cælos clarescente fac, te duce, penetrare.

Collect

O God, Who didst fill Thy most blessed Confessor Benedict with the spirit of all the righteous, grant unto us Thy servants who celebrate his solemnity, that filled with his spirit we may faithfully accomplish by Thy assistance that which we have promised. Through our Lord.

Oratio

Deus, qui beatissimum Confessorem tuum Benedictum omnium iustorum spiritu replere dignatus es: concede nobis famulis tuis, ejus Solemnitatem celebrantibus; ut, ejusdem spiritu replati, quod te donante promissimus, fideliter adimpleamus. Per Dominum nostrum.

LAUDS - HOURS

Ant. 1 The man of God, Benedict, † made the sign of the Cross; and the glass containing the deadly drink was broken into pieces, as if a stone had been hurled against it. **Ps. 92** The Lord is King, with the rest as in the **Psalter, p. 53.**

2 When he had finished his prayer, † he set up three stones to mark the spot; and almighty God supplied water on the rocky heights.

3 After the glorious Confessor † of the Lord had said a prayer, he gave a

Añā. 1 Vir Dei Benedictus † signum crucis edidit, et vas pestiferi potus ita confractum est, ac si pro signo lapidem dedisset. **Ps. 92** Dominus regnavit, cum reliquis ut in **Psalterio, p. 53.**

2 Compléta oratione, † tres petras in loco posuit; et omnipotens Deus in montis excelsa rupe aquam produxit.

3 Gloriosus † Confessor Domini, orationem faciens, benedictionem

dedit; et lapis, super quem antiquus hostis sedebat, subito levatus est.

4 Regrediēte ánima, † corpúsculum púeri contrémuit, et sub óculis ómnium, qui áderant, vivus apparuit.

5 Cum Plácidus † ex aqua traherétur, vidit super caput suum Abbátis melótem, qui eum ab unda reducébat.

Capit. Eccli. 50, 6-7

Ecce Confessor magnus: † qui quasi stella matutina in medio nébulæ, et quasi luna plena in diebus suis lucet. * Et quasi sol refulgens, sic ille effulsit in templo Dei.

R̃. br. Amávit eum Dóminus, * Et ornávit eum. Amávit. Ṽ. Stola glóriæ induit eum. Et ornávit. Glória Patri. Amávit.

Hymnus

Auróra surgit áurea,
Festa restáurans ánnua,
Cum Benedíctus árduum
Cæli scandit palátium.

blessing; and the stone upon which the ancient enemy had been sitting was raised immediately.

4 When the soul returned, † the body of the stripling trembled and, before the eyes of all present, appeared living.

5 When Placidus † was carried out of the water, he saw above his head the robe of the Abbot, who was rescuing him from the waves.

Chapter Ecclus. 50, 6-7

Behold a great Confessor, † who in his days shone as the morning star in the midst of a cloud and as the moon at the full; * and as the sun when it shineth, so did he shine in the temple of God.

Short R̃. The Lord loved him * And adorned him. The Lord. Ṽ. He clothed him with a robe of glory. And adorned. Glory be to the Father. The Lord.

Hymn

The dayspring in the golden east
Brings back our solemn yearly feast,
When Benedict ascended high
The heavenly mansions in the sky.

How much among the
loftiest
He gained, who in the low-
liest
Resplendent shone! whose
deeds sublime
Illumined earth's remotest
clime.

For those bereft of him,
their head,
The very earth gave up its
dead;
His votaries the ocean
gave
Dry footsteps on the liquid
wave.

A radiant sunbeam show-
ed him clear
The rondure of this whirling
sphere:
The mind on its Creator
stayed
Discerneth all beneath him
swayed.

Thee, gracious father, we
beseech
With lowly mind and hum-
ble speech
That unto heaven we may
rise,
Who, taught of thee, the
earth despise.

All praise to God the
Father be;
All praise, eternal Son, to
Thee;
All glory, as is ever meet,
To God the Holy Paraclete.
Amen.

Quanta in summis ác-
cipit,
Qui sic in imis cláruit!
Cujus micant prodigia
Per ampla mundi climata.

Ejus caréntum grátia
Tellus vomit cadáverá:
Devótis unda líquida
Sicca lambit vestigia.

Totius orbis ámbitum
Per solis videt rádiúm:
Mens in Auctóre pósita
Subjécta cernit ómnia.

Te, Pater alme, pétí-
mus
Pronæ mentis viscéribus,
Ut cælum des ascéndere,
Quos terram doces spér-
nere.

Deo Patri sit glória,
Ejúsque soli Fílio,
Cum Spíritu Paráclito,
Et nunc, et in perpé-
tuum. Amen.

Ps. Justum deduxit Dominus per vias rectas.
R. Et ostendit illi regnum Dei.

Añ. ad **Ben.** Sanctissime † Confessor Domini, monachorum Pater et Dux Benedicte, intercede pro nostra omniumque salute.

Oratio

Deus, qui beatissimum Confessorem tuum Benedictum omnium justorum spiritu replere dignatus es: concede nobis famulis tuis, ejus Solemnitatem celebrantibus; ut, ejusdem spiritu replati, quod te donante promissimus, fideliter adimpleamus. Per Dominum nostrum.

Ps. The Lord led the just in right paths. **R.** And showed him the kingdom of God.

Ant. Ben. O most holy † Confessor of the Lord, Benedict, father and guide of monks, intercede for the salvation of us and of everyone.

Collect

O God, Who didst fill Thy most blessed Confessor Benedict with the spirit of all the righteous, grant unto us Thy servants who celebrate his solemnity, that filled with his spirit we may faithfully accomplish by Thy assistance that which we have promised. Through our Lord.

TERCE

Añ. Compléta oratione.

Capit. ut supra ad Laudes.

Ps. Amavit eum Dominus, et ornavit eum.
R. Stulam gloriæ induit eum.

Ant. When he had finished his prayer.

Chapter as above at Lauds.

Ps. The Lord loved him and adorned him. **R.** He clothed him with a robe of glory.

SEXT

Añ. Gloriosus.

Capit. Eccli. 50, 3-4

In diebus ipsius emanaverunt putei aquarum, † et quasi mare ad-

Ant. After the glorious Confessor.

Chapter Ecclus. 50, 3-4

In his days the wells of water flowed out, † and they were filled as the sea

above measure. * He took care of his nation and delivered it from destruction.

℣. The mouth of the just uttereth wisdom. ℞. And his tongue speaketh justice.

implēti sunt supra modum. * Qui curavit gentem suam, et liberavit eam a perditione.

℣. Os justi meditabitur sapientiam. ℞. Et lingua ejus loquētur judicium.

NONE

Ant. When Placidus.

Chapter

Ecclus. 50, 10-11; 13-14

He was as a massy vessel of gold, adorned with every precious stone; as an olive tree budding forth and a cypress tree rearing itself on high. † And about him was the ring of his brethren; and as the cedar planted in Mount Libanus * and as branches of palm trees they stood round about him, and all the sons of Aaron in their glory.

℣. The law of God is in his heart. ℞. And his steps do not falter.

Añā. Cum Plácidus.

Capitulum

Eccli. 50, 10-11; 13-14

Quasi vas auri sólídum, ornátum omni lápide pretiósó. Quasi olíva púlulans, et cypréssus in altitúdinem se extóllens. † Et circa illum coróna fratrum: quasi plantátio cedri in monte Líbano, * sic circa illum stetérunt quasi rami palmæ, et omnes filii Aaron in glória sua.

℣. Lex Dei ejus in corde ipsíus. ℞. Et non supplantabúntur gressus ejus.

II VESPERS

All as at I Vespers, p. [253], except the following:

℣. The Lord led the just in right paths. ℞. And showed him the kingdom of God.

Ant. Magn. O pattern of heavenly life, † our guide and teacher Benedict, whose

℣. Justum dedúxit Dóminus per vias rectas. ℞. Et osténdit illi regnum Dei.

Añā. ad Magníf. O cæléstis norma vitæ, † Doctor et Dux Benedic-

te, cujus cum Christo
spírítus exsúltat in cæ-
léstibus: gregem, Pastor
alme, serva, sancta prece
corróbora, via cælos cla-
rescén-te fac, te duce,
penetráre.

soul is now rejoicing with
Christ in heaven: protect
thy flock, dear shepherd,
and by thy holy prayer
support them; with thyself
as leader showing that
brightened way, make them
enter the heavens.

Commemoration of the following.

JULY 12

ST. JOHN GUALBERT O. S. B., Abbot

Minor Double

Añ. Similábo eum †
viro sapiénti, qui ædifi-
cávit domum suam supra
petram.

Ÿ. Amávit eum Dó-
minus, et ornávit eum.

R. Stolam glóriæ induit
eum.

Ant. I will liken him † to
a wise man that built his
house upon a rock.

Ÿ. The Lord loved him
and adorned him. **R.** He
clothed him with a robe of
glory.

Oratio

Intercéssio nos, quæ-
sumus, Dómine, beáti
Joánnis Abbátis com-
méndet: ut, quod nostris
méritis non valémus, ejus
patrocínio assequámur.
Per Dóminum nostrum.

Collect

We beseech Thee, O
Lord, may the inter-
cession of the blessed Abbot
John obtain for us Thy
favor; grant us to receive
through his patronage that
which we are unable to ac-
quire by our own merits.
Through our Lord.

At Lauds for the Commemoration of the Octave, Ant. Sanctís-
sime, **Ÿ.** Amávit eum, Collect Deus, qui beatíssimum, as on the
Feast, p. [260].

At Vespers, Commemoration of the Octave from the I Vespers
of the Feast, as above, p. [256].

Within the Octave, all is said as on the Feast.

JULY 14

ST. BONAVENTURE, Bishop, Confessor and Doctor

Minor Double (m. t. v.)

Antiphon for the Magnificat at both Vespers: Ant. O Doctor
óptime... beáte Bonaventúra, p. (5).

Collect

O God, Who didst give
Thy people blessed Bon-
aventure as a minister of
eternal salvation, we beseech
Thee; grant that we may
deserve to have him as an
intercessor in heaven, whom
we had as a teacher of life
on earth. Through our
Lord.

Oratio

Deus, qui pópulo tuo
atérnæ salútis beá-
tum Bonaventúram mi-
nistrum tribuísti: præsta,
quæsumus; ut, quem
Doctórem vitæ habúimus
in terris, intercessórem
habére mereámur in cæ-
lis. Per Dóminum no-
strum.

At Lauds, Commemoration of the Octave, Ant. Sanctíssime,
p. [260], *Ÿ*. Amávit eum.

At Vespers, Commemoration of the Octave from I Vespers,
p. [256].

JULY 15

V DAY WITHIN THE OCTAVE

Semidouble

Vespers of the following; Commemoration of the Octave.

JULY 16

COMMEMORATION
OF OUR LADY OF MOUNT CARMEL

Major Double

All as in the Common of Feasts of the B. V. M., p. (129), except
the following:

I VESPERS

Ÿ. Grant that I may | *Ÿ*. Dignáre me laudáre
praise thee, O holy Virgin. | te, Virgo sacráta. *R*. Da

mihi virtutem contra hostes tuos.

Añā. ad Magnif. Sancta Mariā, † succurre miseris, juva pusillānimes, réfove flébiles, ora pro pópulo, intérvēni pro clero, intercède pro devóto femíneo sexu: sentiant omnes tuum juvāmen, quicúmque celebrant tuam solémnem Commemorationem.

Oratio

Deus, qui beatissimæ semper Virginis et Genitrícis tuæ Mariæ singulári título Carméli ordinem decorásti: concède propítius ut, cujus hódie Commemorationem solémni celebrámus officio, ejus muníti præsidíis, ad gáudia sempitérna perveníre mereámur: Qui vivis et regnas.

Commemoration of the Octave. **Ant.** O cæléstis norma vitæ, **Ÿ.** Justum dedúxit, **Collect** Deus, qui beatissimum, as above, p. [256].

At Compline and the Hours, the ending for the Hymn: Glória tibi, Dómine, Qui natus es de Vírgine.

LAUDS

Ÿ. Diffúsa est grátia in lábiis tuis. **R̃.** Propterea benedíxit te Deus in ætérnum.

Añā. ad Ben. Caput tuum † ut Carmélus, et comæ cápitis tui sicut

R̃. Give me strength against thy enemies.

Ant. Magn. Holy Mary, † help those in misery, strengthen the faint-hearted, comfort the sorrowful, pray for the people, intercede for clerics, plead for all women vowed to God; may all feel thy help whosoever are celebrating thy solemn Commemoration.

Collect

O God, Who hast honored the Order of Carmel with the special title of most blessed Mary ever Virgin and Thy Mother; mercifully grant that we who celebrate this day her Commemoration with a solemn office, may be shielded by her protection and deserve to attain eternal joys. Who livest and reignest.

Ÿ. Grace is poured out upon thy lips. **R̃.** Therefore God hath blessed thee forever.

Ant. Ben. Thy head † is like Carmel, and the hair of thy head as the purple of

the king bound in the | *púrpura Regis vincta ca-*
channel, alleluia. | *nálibus, allelúja.*

Commemoration of the Octave, Ant. Sanctissime, *Ÿ.* Justum deduxit, Collect Deus, qui beatissimum Confessórem, as above, p. [260].

II VESPERS

Ÿ. Grant that I may
praise thee, O holy Virgin.
R. Give me strength against
thy enemies.

Ant. Magn. The glory of
Libanus † was given to her,
the beauty of Carmel and
Saron, alleluia.

Ÿ. Dignare me laudare
te, Virgo sacrata. *R.* Da
mihi virtutem contra hos-
tes tuos.

Añã. ad Magnif. Gló-
ria Libani † data est ei,
decor Carmeli et Saron,
allelúja.

Commemoration of the Octave, Ant. Exsúltet ómnium, *Ÿ.* Amá-
vit, Collect Deus, qui, as above, p. [256].

Commemoration of St. Leo IV O. S. B., Pope and Confessor:

Ant. O Priest and Bishop,
† thou worker of mighty
works, good shepherd of the
people, pray unto the Lord
for us.

Ÿ. The Lord led the just
in right paths. *R.* And
showed him the kingdom
of God.

Añã. Sacérdos et Pón-
tifex, † et virtutum ópi-
fex, pastor bone in pó-
pulo, ora pro nobis Dó-
minum.

Ÿ. Justum deduxit Dó-
minus per vias rectas.
R. Et osténdit illi regnum
Dei.

Collect

We beseech Thee, O
Lord, look mercifully
upon the prayers of Thy
suppliant people; and by
the intercession of blessed
Leo Thy Confessor and
Bishop whose solemnity we
observe today, turn away
from us the scourges
of Thine anger which
we deserve for our sins.
Through our Lord.

Oratio

Preces pópuli tui sup-
plicántis, quæsumus,
Dómine, propítius ré-
spice: et intercessióne
beáti Leónis Confessóris
tui atque Pontíficis, cujus
hódie solémnia cólimus
flagélla tuæ iracúndiæ,
quæ pro peccátis nostris
merémur, avérte. Per
Dóminum nostrum.

JULY 17

VII DAY WITHIN THE OCTAVE

Semidouble

At Lauds, Commemoration of St. Leo:

Añā. Euge, † serve bone et fidēlis, quia in pauca fuisti fidēlis, supra multa te constituam, dicit Dóminus.

Ÿ. Amávit eum Dóminus et ornávit eum. **R̃.** Stulam glóriæ induit eum.

Ant. Well done, † good and faithful servant: because thou hast been faithful over a few things, I will place thee over many things, saith the Lord.

Ÿ. The Lord loved him and adorned him. **R̃.** He clothed him with a robe of glory.

Collect Preces pópuli, as above.

Vespers of the following; Commemoration of St. Symphorosa and her Seven Sons.

JULY 18

OCTAVE DAY OF THE SOLEMNITY

OF OUR

HOLY FATHER BENEDICT

Major Double

All as on the Feast, p. [253], except the following:

Oratio

Excita, Dómine, in Ecclēsia tua Spíritum, cui beátus Pater noster Benedictus Abbas servívit: ut, eódem nos replēti, studeámus amáre quod amávit; et ópere exercére quod dócuit. Per Dóminum nostrum... in unitáte ejúsdem.

Collect

Raise up in Thy Church, O Lord, the spirit wherewith our holy Father Benedict, Abbot, was animated: that, filled with the same, we may strive to love what he loved, and practise what he taught. Through our Lord... in the unity of the same.

Commemoration of Ss. Symphorosa and her Seven Sons, Martyrs:

Ant. Theirs is the kingdom of heaven † who despising a worldly life have attained the rewards of the kingdom, and have washed their robes in the Blood of the Lamb.

Ÿ. Be glad in the Lord and rejoice, ye just.

R̃. And exult, all ye upright of heart.

Collect

O God, Who dost grant us to celebrate the heavenly birth of Thy Martyrs Symphorosa and her sons, grant also that we may enjoy their fellowship in heavenly bliss. Through our Lord.

At Lauds, Commemoration of Ss. Symphorosa and her Seven Sons:

Ant. The very hairs † of your head are all numbered. Therefore do not be afraid; you are of more value than many sparrows.

Ÿ. The just exult in their glory. **R̃.** They shout for joy on their beds.

Collect Deus, qui nos, as above.

In II Vespers, Commemoration of the following.

JULY 19

ST. VINCENT DE PAUL, Confessor

Memorial

Ant. Vesp. I will liken him † to a wise man that

Añã. Istórum est enim † regnum cælórum, qui contempsérunt vitam mundi et pervenérunt ad præmia regni, et lavérunt stolas suas in ságuine Agni.

Ÿ. Lætámini in Dómino, et exsultáte, justí.

R̃. Et gloriámini, omnes recti corde.

Oratio

Deus, qui nos concédís sanctórum Mártýrum tuórum Symphorósæ et filiórum ejus natalítia cólere: da nobis in æténa beatitúdine de eórum societáte gaudére. Per Dóminum nostrum.

Añã. Vestri capílli cápitís † omnes numeráti sunt: nolíte timére: multis passéribus meliôres estis vos.

Ÿ. Exsultábunt Sancti in glória. **R̃.** Lætábúntur in cubílibus suis.

Añã. ad Vesp. Similábo eum † viro sapiénti, qui

ædificávit domum suam
supra petram.

℣. Amávit eum Dó-
minus et ornávit eum.
℞. Stolum glóriæ induit
eum.

Oratio

Deus, qui ad evangeli-
zándum paupéribus,
et ecclesiástici órdis
decórem promovéndum,
beátum Vincéntium apo-
stólica virtúte roborásti:
præsta, quæsumus; ut,
cujus pia mérita venerá-
mur, virtútum quoque
instruámur exémpis. Per
Dóminum nostrum.

Añ. ad Laudes. Euge,
† serve bone et fidélis,
quia in pauca fuísti fidé-
lis, supra multa te con-
stituam, intra in gáudium
Dómini tui.

℣. Justum dedúxit Dó-
minus per vias rectas.
℞. Et osténdit illi regnum
Dei.

built his house upon a
rock.

℣. The Lord loved him
and adorned him. ℞. He
clothed him with a robe of
glory.

Collect

O God, Who didst endow
blessed Vincent with
apostolic power for preach-
ing the Gospel to the poor
and for promoting the honor
of the priesthood; we be-
seech Thee, grant that we
who venerate his holy life
may be inspired by the
example of his virtues.
Through our Lord.

Ant. Lauds. Well done, †
good and faithful servant;
because thou hast been
faithful over a few things,
I will place thee over many
things, enter thou into the
joy of thy Lord.

℣. The Lord led the just
in right paths. ℞. And
showed him the kingdom
of God.

JULY 20

SS. JEROME ÆMILIAN,
JOSEPH CALASANCTIUS and
JOHN BAPTIST DE LA SALLE, Confessors

Memorial

Añ. ad Vesp. O viri †
misericórdiæ, quorum

Ant. Vesp. O men of
mercy, † whose godly deeds

have not been forgotten, whose posterity, for their sake, will abide in glory forever.

℣. Be glad in the Lord and rejoice, ye just. **℟.** And exult, all ye upright of heart.

Collect

O God, the Father of mercies, Who with singular love hast given blessed Jerome, Joseph and John Baptist to Thy Church for the instruction of youth unto holiness; grant through their merits that we may faithfully keep the spirit of adoption whereby we are Thy children both in deed and in name. Through our Lord.

Ant. Lauds. Amen I say unto you, † whatever you have done for one of these, the least of My brethren, you have done it for Me; come, blessed of My Father, take possession of the kingdom prepared for you from the foundation of the world.

℣. The just exult in their glory. **℟.** They shout for joy on their beds.

non acceperunt oblivionem justitiæ, semen eorum et filii propter eos in ætérnum cum glória permanent.

℣. Lætámini in Dómino et exultáte, iusti. **℟.** Et gloriámini, omnes recti corde.

Oratio

Deus, misericordiárum tuæ pater, qui Ecclesiæ tuæ ad sancte fovéndum juventutem beátos Hierónymum, Joséphum et Joánnem Baptistam singulári caritáte providísti: concéde nobis eórum méritis; ut spíritum adoptiónis, quo filii tui nominámur et sumus, fideliter custodiámus. Per Dóminum nostrum.

Añ. ad Laudes. Amen dico vobis: † quod uni ex mínimis meis fecístis, mihi fecístis: veníte, benedícti Patris mei, possidéte parátum vobis regnum ab iníitio sæculi.

℣. Exsultábunt Sancti in glória. **℟.** Lætábuntur in cubilibus suis.

JULY 21

ST. PRAXEDES, Virgin

Memorial

Añā. ad Vesp. Veni, Sponsa Christi, † accipe corónam, quam tibi Dóminus præparávit in ætérnum.

Ψ. Spécie tua et pulchritúdine tua. **R̃.** Inténde, próspere procéde, et regna.

Oratio

Exáudi nos, Deus, salutáris noster: ut, sicut de beátæ Praxedis Vírginis tuæ festivitáte gaudémus; ita piæ devotiónis erudiámur afféctu. Per Dóminum nostrum.

Añā. ad Laudes. Símile est, † regnum cælórum hómini negotiátóri, quærénti bonas margarítas: invénta una pretiósa, dedit ómnia sua, et comparávit eam.

Ψ. Diffúsa est grátia in lábiis tuis. **R̃.** Proptérea benedíxit te Deus in ætérnum.

Ant. Vesp. Come, Spouse of Christ, † receive the crown which the Lord hath prepared for thee for all eternity.

Ψ. In thy glory and thy splendor. **R̃.** Go forth, advance with victory and reign.

Collect

Hear us, O God our Savior, that as we rejoice in the feast of blessed Praxedes, Thy Virgin, so may we also be strengthened in the love of true piety. Through our Lord.

Ant. Lauds. The kingdom of heaven † is like a merchant seeking good pearls, who, when he had found one of great price, gave all that he had and bought it.

Ψ. Grace is poured out upon thy lips. **R̃.** Therefore God hath blessed thee forever.

JULY 22

ST. MARY MAGDALEN

Major Double

All as in the Common of Holy Women not Virgins, p. (106), except the following:

I VESPERS

Hymn

O Father of celestial rays,
When Thou on Magdalen dost gaze,
The flame of burning love appears,
Her icy heart dissolves in tears.

Wounded by love, she hastens o'er
The feet of Christ her tears to pour,
Anoints them, wipes them with her hair,
And prints adoring kisses there.

Fearless, the Cross she will not leave;
And grieving, to the Tomb doth cleave:
No ruthless soldiers cause her dread:
For from her love all fear hath fled.

O Christ, true Charity Thou art;
Purge Thou the foulness of our heart,

Hymnus

Pater supérni lúminis,
Cum Magdalénam réspicis,
Flammas amóris éxcitas,
Gelúque solvis péctoris.

Amóre currit sáucia
Pedes beátos úngere,
Laváre fletu, térgere
Comis, et ore lámberere.

Astáre non timet cruci,
Sepúlcro inhæret ánxia,
Truces nec horret mílites:
Pellit timórem cáritas.

O vera, Christe, cáritas,
Tu nostra purga crímina,

Tu corda reple grátia,
Tu redde cæli præmia.

Deo Patri sit glória,
Ejúsque soli Fílio,
Cum Spíritu Paráclito,
Et nunc, et in perpétuum.
Amen.

℣. Diffúsa est grátia in
lábiis tuis. ℞. Proptérea
benedíxit te Deus in
ætérnum.

Añña. ad Magníf. Mú-
lier † quæ erat in civi-
táte peccátrix, ut cognó-
vit, quod Jesus accúbuit
in domo Simónis leprosi,
áttulit alabástrum un-
guénti: et stans retro
secus pedes Jesu, lácri-
mis cœpit rigáre pedes
ejus, et capillis cápitis
sui tergébat, et oscula-
bátur pedes ejus, et un-
guénto ungébat.

Oratio

Beátæ Mariæ Magda-
lénæ, quæsumus,
Dómine, suffrágiis adju-
vémur: cujus précibus
exorátus, quatríduánum
fratrem Lázarum vivum
ab ínferis resuscitásti:
Qui vivis et regnas.

Fill every soul with grace
and love,
And give us Thy rewards
above.

All praise to God the
Father be;
All praise, eternal Son, to
Thee;
All glory, as is ever meet,
To God the Holy Paraclete.
Amen.

℣. Grace is poured out
upon thy lips. ℞. There-
fore God hath blessed thee
forever.

Ant. Magn. A woman †
that was a sinner in the city,
when she knew that Jesus
sat at meat in the house of
Simon the leper, brought
an alabaster box of oint-
ment, and standing behind
at the feet of Jesus, began
to wash His feet with tears,
and wiped them with the
hair of her head, and kissed
His feet, and anointed them
with ointment.

Collect

We beseech Thee, O
Lord, that we may be
aided by the prayers of
blessed Mary Magdalen,
moved by whose entreaties
Thou didst raise to life
her brother Lazarus when
he had been dead four days.
Who livest and reignest.

LAUDS

Antiphons Dum esset Rex, Chapter Mulferem, Short R. Spécie tua, from the Common of Holy Women not Virgins, p. (109).

Hymn

Thou only Son of God on
high,
Regard us with a gracious
eye,
Who weeping Magdalen
dost own
And call unto Thy glorious
throne.

Lo! in the royal coffers
laid
Again the long lost coin
displayed;
The noble gem of sparkling
sheen,
From mire recovered, glows
serene.

Jesus, our refuge sure
and sweet,
Thee, hope of penitents, we
greet;
Forgive the hearts that fain
would break,
For that repentant sinner's
sake.

And may that Mother
kind and meek
Think on our nature frail
and weak,
And raise her prayer that
we may gain
A passage safe o'er life's
rough main.

Hymnus

Ætérni Patris Unice,
Nos pio vultu rés-
pice,
Qui Magdalénam hódie
Vocas ad thronum gló-
riæ.

In thesáuro repósita
Regis est drachma pér-
dita;
Gémmaque luce ínclýta
De luto luci réddita.

Jesu, dulce refúgium,
Spes una pœniténtium,
Per peccatrícis méritum
Peccáti solve débitum.

Pia mater et húmilis,
Natúræ memor fráglilis,
In hujus vitæ flúctibus
Nos rege tuis précibus.

The following ending is never changed :

Uni Deo sit glória
Pro multifórmí grátia,
Qui culpas et supplicia
Remíttit, et dat præmia.
Amen.

Ÿ. Elégit eam Deus,
et prælégit eam. R̃. In
tabernáculo suo habitáre
facit eam.

Añā. ad Ben. Mariá †
unxit pedes Jesu et ex-
térst capillis suis, et
domus impléta est ex
odóre unguénti.

Oratio

Beátæ Mariæ Magda-
lénæ, quæsumus,
Dómine, suffrágis adju-
vémur: cujus précibus
exorátus, quatríduánum
fratrem Lázarus vivum
ab inferis resuscitásti:
Qui vivis et regnas.

To God alone be honor
paid
For grace so manifold dis-
played:
Their guilt He pardons who
repent,
And gives reward for pun-
ishment. Amen.

Ÿ. God hath selected her
and hath chosen her.
R̃. He hath made her dwell
in His tabernacle.

Ant. Ben. Mary † a-
nointed the feet of Jesus,
and wiped them with her
hair, and the house was
filled with the odor of the
ointment.

Collect

We beseech Thee, O
Lord, that we may be
aided by the prayers of
blessed Mary Magdalen,
moved by whose entreaties
Thou didst raise to life her
brother Lazarus when he
had been dead four days.
Who livest and reignest.

At the Hours, all as in the Common of Holy Women not Virgins,
p. (113), except the Collect.

II VESPERS

All as in I Vespers, p. [271], except the following:

Ÿ. Elégit eam Deus,
et prælégit eam. R̃. In
tabernáculo suo habitáre
facit eam.

Ÿ. God hath selected her
and hath chosen her.
R̃. He hath made her dwell
in His tabernacle.

Ant. Magn. A woman † that was a sinner in the city, brought an alabaster box of ointment, and standing behind at the feet of the Lord, began to wash His feet with her tears, and wiped them with the hair of her head.

Añā. ad Magnif. Múlier, † quæ erat in civitate peccatrix, áttulit alabástrum unguénti, et stans retro secus pedes Dómini, lácrimis cœpit rigáre pedes ejus, et capillis cápitis sui tergébat.

Commemoration of the following.

JULY 23

ST. APOLLINARIS, Bishop and Martyr

Memorial

Ant. Vesp. This Saint † fought even unto death for the law of his God, and feared not the words of the wicked; for he was founded upon a firm rock.

Añā. ad Vesp. Iste Sanctus † pro lege Dei sui certávit usque ad mortem, et a verbis impiórum non tímuit; fundátus enim erat supra firmam petram.

Ÿ. Thou hast crowned him with glory and honor, O Lord. **R.** And hast set him over the works of Thy hands.

Ÿ. Glória et honóre coronásti eum, Dómine. **R.** Et constituísti eum super ópera mánuum tuárum.

Collect

O God, the Rewarder of faithful souls, Who hast consecrated this day by the martyrdom of blessed Apollinaris, Thy Priest; we beseech Thee, grant to Thy servants that the prayer of him whose feast we celebrate may obtain for us forgiveness. Through our Lord.

Oratio

Deus, fidélium remunerátor animárum, qui hunc diem beáti Apollináris Sacerdótis tui martýrio consecrásti: tríbe nobis, quæsumus, fámulis tuis; ut, cujus venerándam celebrámus festivitátem, précibus ejus indulgéntiam consequámur. Per Dóminum nostrum.

Añ. ad **Laudes.** Qui odit, † ánimam suam in hoc mundo, in vitam ætérnam custódit eam.

Ÿ. Justus ut palma florébit. **R.** Sicut cedrus Líbani multiplicábitur.

Ant. Lauds. He that hateth † his life in this world shall keep it unto life eternal.

Ÿ. The just shall flourish like the palm tree. **R.** And shall grow up like the cedar of Libanus.

JULY 24

VIGIL of ST. JAMES, **Apostle**

All as in the Common of the Vigil of Apostles, p. (10), except the following:

Oratio

Da, quæsumus, omnípotens Deus: ut beáti Jacóbi Apóstoli tui, quam prævenimus, veneránda solémnitas, et devotióem nobis áugeat et salútem. Per Dóminum nostrum.

Collect

We beseech Thee, almighty God, grant that the anticipation of the solemn feast of Thine Apostle James, may increase our devotion and safeguard our salvation. Through our Lord.

JULY 25

ST. JAMES, **Apostle**

Second Class Double

All as in the Common of Apostles, p. (10), except the following:

Oratio

Esto, Dómine, plebi tuæ sanctificátor et custos: ut, Apóstoli tui Jacóbi muníta præsidíis, et conversatióne tibi pláceat, et secúra mente desérviat. Per Dóminum nostrum.

Collect

We beseech Thee, O Lord, keep and sanctify Thy people, that strengthened by the help of Thine Apostle James they may please Thee by their conduct and serve Thee with a quiet mind. Through our Lord.

II VESPERS

Commemoration of Ss. Joachim and Anne:

Ant. The Lord gave them
† the blessing of all nations,
and confirmed His covenant
upon their heads.

℣. Be glad in the Lord
and rejoice, ye just.
℟. And exult, all ye upright
of heart.

Collect

O God, Who didst choose
blessed Joachim and
Anne to be the parents of
the glorious Mother of
Thine only-begotten Son,
grant us through their
prayers to praise Thy mercy
forever in the fellowship of
Thine elect. Through the
same.

Añā. Benedictionem †
omnium gentium dedit
illis Dóminus: et testa-
mentum suum confirmá-
vit super cápita eórum.

℣. Lætámini in Dó-
mino et exsultáte, justí.
℟. Et gloriámini, omnes
recti corde.

Oratio

Deus, qui sanctos Jóa-
chim et Annam glo-
riósæ Matris Unigéniti
tui paréntes elegísti: da
nobis eórum précibus,
in tuórum consórtio
electórum cleméntiam
tuam perpétuo collau-
dáre. Per eúmdem Dó-
minum.

If I Vespers of Ss. Joachim and Anne are said entirely, the Antiphons are taken from Lauds, Psalms from the Sunday, and Chapter and Short **℟.** from II Vespers.

Hymn

Mother Anne, be joyful;
Sing, O mother holy,
Since thou art the parent
Of God's Mother lowly.

Praise thy wondrous
daughter;
Joachim, too, raises
To the Virgin Mary
His paternal praises.

For in her our planet
First hath benediction
Which in hapless Eva
Suffered malediction.

Hymnus

Gaude, mater Anna,
Gaude, mater sancta,
Cum sis parens facta
Genitrícis Dei.

Plaude tali natæ:
Vírini Mariæ;
Ejus genitóri,
Jóachim congáude.

In hac nostra terra
Primo benedícta,
Quæ fuit in Eva
Quondam maledícta.

Ergo sume laudes,
Quas damus ovántes,
Nos ab omni sorde
Tua prece terge.

Sit laus Deo Patri,
Summo Christo decus,
Spirítui Sancto,
Tribus honor unus.
Amen.

Therefore take the praises
Joyous hearts are paying;
And from all defilement
Cleanse us by thy praying.

Father, Son eternal,
Holy Ghost supernal,
With one praise we bless
Thee,
Three in One confess Thee.
Amen.

Ÿ. Lætámini, and Ant. for the Magnificat Benedictiónem, as above, p. [277].

JULY 26

SS. JOACHIM and ANNE
PARENTS OF THE BLESSED VIRGIN MARY

Second Class Double

LAUDS - HOURS

Aññ. **I** Nomen sempiternum † dabo Sanctis meis, dicit Dóminus, gáudium et lætítiam obtinébunt in ætérnum. **Ps. 92** Dóminus regnávít, cum reliquis ut in Psalterio, p. 53.

2 Justí confitebúntur † nómini tuo, et habitábunt recti cum vultu tuo.

3 Dabo Sanctis meis † locum nominátum in regno Patris mei, dicit Dóminus.

4 Sancti spíritus † et ánimæ justórum, hymnum dícite Deo, allelúja.

Ant. **I** An everlasting name † I will give to My Saints, saith the Lord, they shall obtain joy and gladness forever. **Ps. 92** The Lord is King, with the rest as in the Psalter, p. 53.

2 The just shall give glory † to Thy Name and the upright shall dwell with Thy countenance.

3 I will give to My Saints † a place designated in My Father's kingdom, saith the Lord.

4 Ye holy spirits † and souls of the just, sing a hymn to God, alleluia.

5 The people show forth
† the wisdom of the Saints,
and the whole Church de-
clares their praise.

Chapter Isa. 56, 1

Thus saith the Lord: Keep
ye judgment and do
justice, † for My salvation
is near to come, * and My
justice to be revealed.

Short R. Be glad in the
Lord * And rejoice, ye just.
Be glad. **V.** And exult, all
ye upright of heart. And
rejoice. **Glory** be to the
Father. **Be** glad.

Hymn

The morning star succeeds
to night,
The dawn soon follows,
growing white
The herald in the sunrise
bright
That floods the waking
world with light.

Christ is the Sun of
righteousness,
The dawn, the Mother full
of grace;
Bright Anne precedes her,
like the star,
To drive the shades of law
afar.

Lo, Anne; the very fruit-
ful root,
The tree of healing, whence
a shoot

5 Sapiéntiam † Sanc-
tórum narrant pópuli, et
laudes eórum pronúntiat
omnis ecclésia.

Capit. Isa. 56, 1

Hæc dicit Dóminus:
custodíte judícium,
et fácite justítiam: † quia
juxta est salus mea ut
véniat, * et justítia mea
ut revelétur.

R. **br.** Lætámini in
Dómino * Et exsultáte,
justi. Lætámini. **V.** Et
gloriámini, omnes recti
corde. Et exsultáte. Gló-
ria Patri. Lætámini.

Hymnus

Succédit nocti lúcifer,
Quem mox auróra sé-
quitur,
Solis ortum prænúntians
Lustrántis orbem lúmine.

Christus sol est justi-
tiæ,
Auróra Mater grátiaë,
Quam Anna præit rúti-
lans,
Legis propéllens téne-
bras.

Anna radix ubérrima,
Arbor et salutífera

Virgam producéns flóri-
dam,
Quæ Christum nobis át-
tulit.

Glória tibi, Dómine,
Qui natus es de Vírgine,
Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempitérna sácula.
Amen.

Ÿ. Exsultábunt Sancti
in glória. R̃. Lætábúntur
in cubílibus suis.

Añã. ad Ben. Ego sum
Deus † patrum vestró-
rum, dicit Dóminus: Vi-
dens vidi afflictiónem pó-
puli mei, et gémitus ejus
audívi, et descéndi libe-
ráre eos, allelúja.

Oratio

Deus, qui sanctos Jóa-
chim et Annam glo-
riósæ Matris Unigéniti
tui paréntes elegísti: da
nobis eórum précibus,
in tuórum consórtio
electórum cleméntiam
tuam perpétuo collau-
dáre. Per eúmdem Dó-
minum.

Añã. Justi confitebún-
tur.

Capit. ut supra ad Laudes.

Ÿ. Lætámini in Dó-
mino et exsultáte, justi.
R̃. Et gloriámini, omnes
recti corde.

To richest blossoming did
spring,
And brought us Christ, to
Whom we sing:

All honor, praise, and
glory be,
O Jesus, Virgin-born, to
Thee;
All glory, as is ever meet,
To Father, and to Paraclete.
Amen.

Ÿ. The just exult in their
glory. R̃. They shout for
joy on their beds.

Ant. Ben. I am the God †
of your fathers, saith the
Lord; I have seen the afflic-
tion of My people, and have
heard their cry, and I am
come to deliver them, al-
leluia.

Collect

O God, Who didst choose
blessed Joachim and
Anne to be the parents of
the glorious Mother of
Thine only-begotten Son,
grant us through their
prayers to praise Thy mercy
forever in the fellowship of
Thine elect. Through the
same.

TERCE

Ant. The just shall give
glory.

Chapter as above at Lauds.

Ÿ. Be glad in the Lord
and rejoice, ye just.
R̃. And exult, all ye upright
of heart.

SEXT

Ant. I will give to My Saints.

Chapter Isa. 56, 7

I will bring them into My holy mount, and will make them joyful in My house of prayer : † their holocausts, and their victims * shall please Me upon My altar.

℣. Let the just rejoice before God. **R.** And be delighted with gladness.

Añã. Dabo Sanctis meis.

Capit. Isa. 56, 7

Addúcam eos in montem sanctum meum, et lætificábo eos in domo orationis meæ: † holocausta eórum et víctimæ eórum * placébunt mihi super altári meo.

℣. Exsúltent justi in conspéctu Dei. **R.** Et delecténtur in lætítia.

NONE

Ant. The people show forth.

Chapter Eccclus. 2, 19

They that fear the Lord, will seek after the things that are well pleasing to Him: † and they that love Him, * shall be filled with His law.

℣. The just shall live for evermore. **R.** And their reward is with the Lord.

Añã. Sapiéntiam.

Capit. Eccli. 2, 19

Qui timent Dóminum, inquírent, quæ beneplácita sunt ei, † et qui diligunt eum, * replebúntur lege ipsíus.

℣. Justi autem in perpétuum vivent. **R.** Et apud Dóminum est merces eórum.

II VESPERS

Antiphons as at Lauds, p. [278]. Psalms of Sunday, p. 212.

Chapter Isa. 56, 1

Thus saith the Lord: Keep ye judgment and do justice, † for My salvation is near to come, * and My justice to be revealed.

Capit. Isa. 56, 1

Hæc dicit Dóminus: Custodíte iudícium, et fácite justítiam: † quia iuxta est salus mea ut véniat, * et justítia mea ut revelétur.

R. br. Exsúltent justi
 * In conspéctu Dei. Ex-
 súltent. **V.** Et delecténtur
 in lætítia. In conspéctu.
 Glória Patri. Exsúltent.

Hymnus

Omnis sanctórum cón-
 cio
 Matrem colláudet Vír-
 ginis,
 De cujus puerpério
 Salus procéssit hóminis.

Hæc prolem devotís-
 sime
 Pétiit a Patre lúminum,
 Et méruit digníssime
 Mariám decus vírginum.

Ex Jóachim, quem há-
 buit
 Vitæ virum exímium,
 Anna Mariám génuit,
 Matrem Regis justítiæ.

Stirps Jesse clara dé-
 luit
 Evæ matris oppróbrium,
 Dum Anna prolem gé-
 nuit,
 Florem Sanctórum óm-
 nium.

Short R. Let the just
 rejoice * Before God. Let
 the just. **V.** And be de-
 lighted with gladness. Be-
 fore God. Glory be to the
 Father. Let the just.

Hymn

Let all the Saints in concert
 sing,
 The mother of that Maid to
 laud
 By whose unstained Child-
 bearing
 Salvation came to men from
 God.

She sought her faithful
 progeny
 From God the Father, Lord
 of light;
 And merited most worthily
 The pride of virgins, Mary
 bright.

To Joachim, esteemed the
 peer
 Of any in his goodliness,
 Anne brought forth Mary,
 Mother dear
 Of Jesus, King of righteous-
 ness.

Let Jesse's noble stock
 efface
 From Mother Eve her olden
 taints:
 Anne bears her child, the
 child of grace,
 The fairest blossom of the
 Saints!

All honor, praise, and
glory be,
O Jesus, Virgin-born, to
Thee;
All glory as is ever meet,
To Father, and to Paraclete.
Amen.

℣. The just exult in their
glory. ℞. They shout for
joy on their beds.

Ant. Magn. The glorious
stock of Jesse † produced a
beautiful branch, from
which has sprung a flower
of wondrous fragrance.

Glória tibi, Dómine,
Qui natus es de Vírgine,
Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempitérna sácula.
Amen.

℣. Exsultábunt Sancti
in glória. ℞. Lætábúntur
in cubílibus suis.

Añ. ad Magnif. In-
clyta stirps Jesse † vir-
gam prodúxit amœnam,
de qua procéssit flos miro
plenus odóre.

JULY 29

SS. FELIX II, Pope, SIMPLICIUS, FAUSTINUS and BEATRICE, Martyrs

Memorial

Ant. Vesp. Theirs is the
kingdom of heaven † who
despising a worldly life have
attained the rewards of the
kingdom, and have washed
their robes in the Blood of
the Lamb.

℣. Be glad in the Lord
and rejoice, ye just.
℞. And exult, all ye upright
of heart.

Collect

Grant, we beseech Thee,
O Lord, that as Chris-
tian people rejoice in cel-
ebrating the temporal so-
lemnity of Thy Martyrs

Añ. ad Vesp. Istórum
est enim † regnum cæ-
lórum, qui contempsé-
runt vitam mundi et per-
venérunt ad præmia re-
gni, et lavérunt stolas
suas in ságuine Agni.

℣. Lætámini in Dó-
mino, et exsultáte, justí.
℞. Et gloriámini, omnes
recti corde.

Oratio

Præsta, quæsumus, Dó-
mine: ut, sicut pó-
pulus christiánus Már-
tyrum tuórum Felícis,
Simplicíi, Faustíni et

Beatricis temporáli solemnitáte congáudet, ita perfruátur æténa; et, quod votis célebrat, comprehendat effectú. Per Dóminum nostrum.

Añ. ad Laudes. Vestri capílli cápitís, † omnes numeráti sunt: nolíte timére: multis passéribus melióres estis vos.

Ÿ. Exsultábunt Sancti in glória. **R̃.** Lætábúntur in cubílibus suis.

Felix, Simplicius, Faustinus and Beatrice, so they may also rejoice thereat in heaven and obtain in reality what they celebrate in desire. Through our Lord.

Ant. Lauds. The very hairs † of your head are all numbered. Therefore do not be afraid; you are of more value than many sparrows.

Ÿ. The just exult in their glory. **R̃.** They shout for joy on their beds.

JULY 30

SS. ABDON and SENNEN, Martyrs

Memorial

Ant. at Vespers Istórum est, **Ÿ.** Lætámini, as above, p. [283].

Oratio

Deus, qui sanctis tuis Abdon et Sennen ad hanc glóriam veniéndi copiósum munus grátiae contulísti: da fámulis tuis suórum véniam peccatórum; ut, Sanctórum tuórum intercedéntibus méritis, ab ómnibus me-reántur adversitátibus liberári. Per Dóminum nostrum.

Collect

O God, Who didst endow Thy Martyrs Abdon and Sennen with abundant gifts of Thy grace that they might come to their present glory; grant to Thy servants the forgiveness of their sins, that by the merits of Thy Saints pleading in their behalf, they may deserve to be delivered from all adversity. Through our Lord.

Ant. at Lauds Vestri capílli cápitís, **Ÿ.** Exsultábunt, as above.
Vespers of the following.

JULY 31

ST. IGNATIUS, Confessor

Minor Double

Collect

O God, Who for spreading the greater glory of Thy Name didst, through blessed Ignatius, strengthen Thy Church militant with a new army; grant that by his aid and example we may so fight on earth as to deserve to be crowned with him in heaven. Through our Lord.

Oratio

Deus, qui ad majorem tui nóminis glóriam propagándam, novo per beátum Ignátium subsidio militántem Ecclesiám roborásti: concéde; ut, ejus auxílio et imitatione certántes in terris, coronári cum ipso mereámur in cælis. Per Dóminum nostrum.

Vespers of the following; Commemoration of St. Paul, Apostle, of the preceding, and of the holy Machabees, Martyrs.

FEASTS OF AUGUST

AUGUST 1

ST. PETER'S CHAINS

Major Double

I VESPERS

Antiphons from Lauds, p. [288]. Psalms from I Vespers of the Common of Apostles, p. (11).

Chapter Acts 12, 1-2

Herod the king set hands on certain members of the Church to persecute them. † He killed James the brother of John with the sword, * and seeing that it pleased the Jews, he proceeded to arrest Peter also.

Capit. Act. 12, 1-2

Misit Heródes rex manus, ut affligeret quosdam de Ecclesiá. † Occídit autem Jacóbum, fratrem Joánnis, gládio. * Videns autem, quia placéret Judæis, appósuit ut apprehénderet et Petrum.

R. br. *Constitues eos principes* * *Super omnem terram. Constitues.*
Y. *Mémores erunt nómínis tui, Dómine. Super. Glória Patri. Constitues.*

Hymnus

Petrus beátus catenárum láqueos,
 Christo jubénte, rupit mirabíliter:
 Custos ovílis et Doctor Ecclésiæ,
 Pastórque gregis, conservátor óvium,
 Arcet lupórum truculéntam rábiem.

Glória Patri per iménsá sácula,
 Sit tibi, Nate, decus et impérium,
 Honor, potéstas, Sanctóque Spíritui:
 Sit Trinitáti salus indivídua
 Per infinitá sæculórum sácula. Amen.

Y. Tu es Petrus. **R.** Et super hanc petram ædificábo Ecclésiám meam.

Aña. ad Magníf. Tu es pastor óvium, † Princeps Apostolórum, tibi tráditæ sunt claves regni cælórum.

Short R. Thou shalt set them as princes * Over all the earth. Thou shalt. **Y.** They shall be mindful of Thy Name, O Lord. Over all. Glory be to the Father. Thou shalt.

Hymn

The Lord commands; and lo! his iron chains
 Falling from Peter, the behest obey;
 Peter, blest shepherd! who, to verdant plains,
 And life's immortal springs from day to day,
 Leads on his tender charge, driving all wolves away.

Praise to the Father through all ages be;
 Praise, blessing to the eternal Son,
 And Holy Ghost, one glorious Trinity;
 To Whom all majesty and might belong:
 So sing we now, and such be our eternal song.
 Amen.

Y. Thou art Peter. **R.** And upon this rock I will build My Church.

Ant. Magn. Thou art the shepherd of the sheep, † O Prince of the Apostles; to thee were given the keys of the kingdom of heaven.

Collect

O God, Who didst free the blessed Apostle Peter from his chains and didst send him away unharmed; we pray Thee, loose us from the bonds of our sins and mercifully keep us from all evil. Through our Lord.

Commemoration of St. Paul is made before all other Commemorations:

Ant. O holy Apostle Paul, † preacher of truth, and Doctor of the Gentiles, intercede for us with God Who chose thee.

℣. Thou art a vessel of election, O holy Apostle Paul. **R.** A preacher of truth to the whole world.

Collect

O God, Who by the preaching of blessed Paul the Apostle didst teach the multitude of the Gentiles; we beseech Thee, that we, who celebrate his Commemoration, may also enjoy his patronage with Thee. (Through our Lord.)

Then Commemoration of St. Ignatius:

Ant. This man, despising the world, † and triumphing over earthly things, hath laid up treasure in heaven by word and deed.

℣. The Lord led the just in right paths. **R.** And

Oratio

Deus, qui beátum Petrum Apóstolum, a vínculis absolútum, illæsum abire fecísti: nostrórum, quæsumus, absolvé víncula peccatórum; et ómnia mala a nobis propitiátus exclúde. Per Dóminum nostrum.

Añã. Sancte Paule Apóstole, † prædicátor veritátis, et Doctor Géntium, intercède pro nobis ad Deum, qui te elégit.

℣. Tu es vas electiónis, sancte Paule Apóstole. **R.** Prædicátor veritátis in univérso mundo.

Oratio

Deus, qui multitudínem Géntium beáti Pauli Apóstoli prædicatióné docuísti: da nobis, quæsumus; ut, cujus commemoratióem cólimus, ejus apud te patrocínia sentiámus. (Per Dóminum nostrum.)

Añã. Hic vir, despiciens mundum † et terrena, triúmphans, divítias cælo cóndidit ore, manu.

℣. Justum dedúxit Dóminus per vias rectas.

R. Et osténdit illi regnum Dei. | showed him the kingdom of God.

Collect Deus, qui ad majórem, as above, p. [285].

After which, Commemoration of the Holy Machabees, Martyrs:

Añã. Istórum est enim † regnum cælórum, qui contempserunt vitam mundi, et pervenerunt ad præmia regni, et laverunt stolas suas in sanguine Agni.

Ÿ. Lætámini in Dómino, et exultáte, justi.

R. Et gloriámini, omnes recti corde.

Oratio

Fratérna nos, Dómine, Mártyrum tuórum coróna lætíficet: quæ et fidei nostræ præbeat incrementa virtútum; et multiplici nos suffragio consolétur. Per Dóminum nostrum.

Ant. Theirs is the kingdom of heaven, † who despising a worldly life have attained the rewards of the kingdom, and have washed their robes in the Blood of the Lamb.

Ÿ. Be glad in the Lord and rejoice, ye just.

R. And exult, all ye upright of heart.

Collect

May this fraternal crown of Thy Martyrs gladden us, O Lord, that so our faith may be strengthened and we may be comforted by the prayers of many intercessors. Through our Lord.

LAUDS - HOURS

Añã. 1 Heródes rex † appósuit, ut apprehenderet et Petrum; quem, cum apprehendisset, misit in cárcerem, volens post Pascha producere eum pópulo. **Ps. 92** Dóminus regnávít, cum reliquis ut in Psalterio, p. 53.

2 Petrus quidem † servabátur in cárcere; orátio autem fiébat sine intermissione ab Ecclésia ad Deum pro eo.

Ant. 1 Herod the king † proceeded to arrest Peter also; and when he had apprehended him, he cast him into prison, intending after Easter to bring him forth to the people. **Ps. 92** The Lord is King, with the rest as in the Psalter, p. 53.

2 Peter therefore † was kept in prison; but prayer was made without ceasing by the Church unto God for him.

3 The Angel said to Peter:
† Cast thy garment about
thee and follow me.

4 The Lord hath sent †
His Angel, and hath deliv-
ered me out of the hand of
Herod, alleluia.

5 Thou art Peter, † and
upon this rock I will build
My Church.

Chapter Acts 12, 1-2

Herod the king set hands
on certain members of
the Church to persecute
them. † He killed James
the brother of John with
the sword, * and seeing that
it pleased the Jews, he pro-
ceeded to arrest Peter also.

Short R. Their sound
goeth forth * To all
the earth. Their sound.
V. And their speech to the
end of the world. To all.
Glory be to the Father.
Their sound.

Hymn

Peter, blest Shepherd!
hearken to our cry,
And with a word unloose
our guilty chain;
Thou who hast power to
ope the gates on high
To men below, and power
to shut them fast again.

3 Dixit Angelus ad
Petrum: † Circūda tibi
vestimētum tuum, et
séquare me.

4 Misit Dóminus †
Angelum suum, et libe-
rávit me de manu Heró-
dis, allelúja.

5 Tu es Petrus, † et
super hanc petram ædi-
ficábo Ecclésiā meam.

Capit. Act. 12, 1-2

Misit Heródes rex ma-
nus, ut afflígeret
quosdam de Ecclésia. †
Occídit autem Jacóbum,
fratrem Joánnis, gládio.
* Videns autem, quia pla-
céret Judæis, appósuit
ut apprehénderet et Pe-
trum.

R. br. In omnem ter-
ram * Exívit sonus có-
rum. In omnem. V. Et
in fines orbis terræ verba
eórum. Exívit. Glória Pa-
tri. In omnem.

Hymnus

Jam, bone Pastor, Petre,
clemens áccipe
Vota precántum, et pec-
cátí víncula
Resólve, tibi potestáte
trádicta,
Qua cunctis cælum verbo
claudis, áperis.

Sit Trinitáti sempi-
térna glória,
Honor, potéstas, atque
jubilátio,
In unitáte, cui manet im-
périum,
Ex tunc, et modo, per
æténa sácula.

Amen.

Ψ. Tu es Petrus. R̃. Et
super hanc petram ædi-
ficábo Ecclésiám meam.

Añá. ad Ben. Quod-
cúmque † ligáveris super
terram, erit ligátum et in
cælis; et quodcúmque
sólveris super terram,
erit solútum et in cælis:
dicit Dóminus Simóni
Petro.

Oratio

D eus, qui beátum Pe-
trum Apóstolum, a
vínculis absolútum, il-
læsum abire fecísti: no-
strórum, quæsumus, ab-
sólve víncula peccató-
rum; et ómnia mala a
nobis propitiátus exclú-
de. Per Dóminum no-
strum.

Commemoration of St. Paul, Apostle:

Añá. Sancte Paule
Apóstole, † prædicátor
veritátis, et Doctor Gén-
tium, intercède pro nobis
ad Deum, qui te elégit.

Ψ. Tu es vas electionis,
sancte Paule Apóstole.

Praise, blessing, majesty,
through endles days,
Be to the Trinity immortal
given;
Who in pure unity pro-
foundly sways
Eternally alike all things in
earth, in heaven.

Amen.

Ψ. Thou art Peter.
R̃. And upon this rock I
will build My Church.

Ant. Ben. Whatever †
thou shalt bind on earth
shall be bound in heaven,
and whatever thou shalt
loose on earth shall be
loosed in heaven, the Lord
said to Simon Peter.

Collect

O God, Who didst free
the blessed Apostle Pe-
ter from his chains and didst
send him away unharmed;
we pray Thee, loose us from
the bonds of our sins and
mercifully keep us from all
evil. Through our Lord.

Ant. O holy Apostle Paul,
† preacher of truth, and
Doctor of the Gentiles, in-
tercede for us with God Who
chose thee.

Ψ. Thou art a vessel of
election, O holy Apostle

Paul. *R.* A preacher of truth to the whole world.

Collect

O God, Who by the preaching of blessed Paul the Apostle didst teach the multitude of the Gentiles; we beseech Thee, that we, who celebrate his Commemoration, may also enjoy his patronage with Thee. (Through our Lord.)

Then Commemoration of the Holy Machabees:

Ant. The very hairs † of your head are all numbered. Therefore do not be afraid; you are of more value than many sparrows.

Ÿ. The just exult in their glory. *R.* They shout for joy on their beds.

Collect

May this fraternal crown of Thy Martyrs gladden us, O Lord, that so our faith may be strengthened and we may be comforted by the prayers of many intercessors. Through our Lord.

R. Prædicátor veritátis in univérso mundo.

Oratio

Deus, qui multitudinem Géntium beáti Pauli Apóstoli prædicatione docuísti: da nobis, quæsumus; ut, cujus commemorationem cólimus, ejus apud te patrocinia sentiámus. (Per Dóminum nostrum.)

Añã. Vestri capílli cápitís † omnes numeráti sunt: nolíte timére: multis passéribus meliôres estis vos.

Ÿ. Exsultábunt Sancti in glória. *R.* Lætábúntur in cubílibus suis.

Oratio

Fratérna nos, Dómine, Mártyrum tuórum coróna lætíficet: quæ et fidei nostræ præbeat incrementa virtútum et múltiplici nos suffrágio consolétur. Per Dóminum nostrum.

TERCE

Ant. Peter therefore.

Chapter as above at Lauds.

Ÿ. Their sound goeth forth to all the earth. *R.* And their speech to the end of the world.

Añã. Petrus quidem.

Capit. ut supra ad Laudes.

Ÿ. In omnem terram exívit sonus eórum. *R.* Et in fines orbis terræ verba eórum.

SEXT

Añā. Dixit Angelus ad Petrum.

Capit. Act. 12, 5

Petrus quidem servabatur in cárcere. * Oratio autem fiebat sine intermissione ab Ecclesia ad Deum pro eo.

Ÿ. Constitues eos principes super omnem terram. **R̃.** Mémoires erunt nóminis tui, Dómine.

Ant. The Angel said to Peter.

Chapter Acts 12, 5

So Peter was being kept in the prison; * but prayer was being made to God for him by the Church without ceasing.

Ÿ. Thou shalt set them as princes over all the earth. **R̃.** They shall be mindful of Thy Name, O Lord.

NONE

Añā. Tu es Petrus.

Capit. Act. 12, 11

Et Petrus ad se revérsus dixit: Nunc scio vere, quia misit Dóminus Angelum suum, † et eripuit me de manu Heródis, * et de omni expectatíone plebis Judæórum.

Ÿ. Nimis honoráti sunt amici tui, Deus. **R̃.** Nimis confortátus est princípatus eórum.

Ant. Thou art Peter.

Chapter Acts 12, 11

Then Peter came to himself, and he said: « Now I know for certain that the Lord has sent His Angel † and rescued me from the power of Herod * and from all that the Jewish people were expecting ».

Ÿ. Thy friends, O God, are made exceedingly honorable. **R̃.** Their principality is exceedingly strengthened.

II VESPERS

All as at I Vespers, p. [285], except the following:

Psalms as at II Vespers of the Common of Apostles, p. (22).

Ÿ. Tu es Petrus. **R̃.** Et super hanc petram ædificábo Ecclesiam meam.

Añā. ad **Magnif.** Solve, jubénte Deo, † terrárum,

Ÿ. Thou art Peter. **R̃.** And upon this rock I will build My Church.

Ant. Magn. Loose, at the command of God, † O Peter,

these chains of earth, thou who dost open to the blessed the kingdom of heaven.	Petre, caténas, qui facis, ut páteant cæléstia regna beátis.
---	--

Commemoration of St. Paul, as above, p. [290].

Then Commemoration of the following, and of St. Stephen I, Pope and Martyr.

AUGUST 2

ST. ALPHONSUS MARY DE LIGUORI,

Bishop, Confessor and Doctor

Minor Double

(m. t. v.) unless there should be I Vespers.

Antiphon O Doctor... beáte Alfónse Maria, *Ÿ*. Amávit, **p.** (5).

Collect

O God, Who didst inflame blessed Alphonsus Thy Confessor and Bishop with a burning zeal for the salvation of souls and through him didst enrich Thy Church with new offspring; grant, we beseech Thee, that imbued with his wholesome precepts and strengthened by his example, we may come happily unto Thee. Through our Lord.

Oratio

Deus, qui per beátum Alfónsum Mariám Confessórem tuum atque Pontíficem, animárum zelo succénsum, Ecclesiám tuam nova prole fecundásti : quæsumus; ut, ejus salutáribus mónitis edócti et extrémis roboráti, ad te pervenire feliciter valeámus. Per Dóminum nostrum.

Commemoration of St. Stephen:

Ant. This Saint † fought even unto death for the law of his God; and feared not the words of the wicked; for he was founded upon a firm rock.

Añña. Iste Sanctus † pro lege Dei sui certávit usque ad mortem, et a verbis impiórum non tímuit; fundátus enim erat supra firmam petram.

Ÿ. Thou hast crowned him with glory and honor,

Ÿ. Glória et honóre coronásti eum, Dómine.

R. Et constituísti eum super ópera mánuum tuárum.

Oratio

Gregem tuum, Pastor ætérne, placátus inténde: et, per beátum Stéphanum Mártirem tuum atque Summum Pontíficem, perpétua protectione custódi: quem totíus Ecclésiæ præstísti esse pastórem. Per Dóminum nostrum.

At Lauds, Commemoration of St. Stephen:

Añ. Qui odit † ánimam suam in hoc mundo, in vitam ætérnam custódit eam.

Ÿ. Justus ut palma florébit. **R.** Sicut cedrus Líbani multiplicábitur.

O Lord. **R.** And hast set him over the works of Thy hands.

Collect

Eternal Shepherd, graciously guard Thy flock, and through blessed Stephen, Thy Martyr and Supreme Pontiff, whom Thou didst appoint pastor of the universal Church, keep it under Thy continual protection. Through our Lord.

Ant. He that hateth † his life in this world shall keep it unto life eternal.

Ÿ. The just shall flourish like the palm tree. **R.** And shall grow up like the cedar of Libanus.

Collect Gregem tuum, as above.

AUGUST 4

ST. DOMINIC, Confessor

Major Double (m. t. v.)

All as in the Common of a Confessor not a Bishop, p. (85), except the following:

Oratio

Deus, qui Ecclésiám tuam beáti Domínici Confessóris tui illumináre dignátus es méritis et doctrínis: concéde; ut ejus intercessióne temporálibus non destituátur auxiliis, et spirituálibus

Collect

O God, Who hast vouchsafed to enlighten Thy Church by the merits and teachings of blessed Dominic, Thy Confessor; grant that through his prayers she may not be left destitute of temporal help,

and may continually advance in spiritual growth. Through our Lord.

semper proficiat incrementis. Per Dóminum nostrum.

Vespers of the following; Commemoration of the preceding.

AUGUST 5

DEDICATION OF THE CHURCH OF OUR LADY OF THE SNOW

Major Double

All as in the Common of Feasts of the B. V. M., p. (129).

I VESPERS

Ÿ. Grant that I may praise thee, O holy Virgin. R. Give me strength against thy enemies.

Ant. Magn. Holy Mary, † help those in misery, strengthen the faint-hearted, comfort the sorrowful, pray for the people, intercede for clerics, plead for all women vowed to God; may all feel thy help whosoever are celebrating thy holy Feast.

Collect

Grant, we beseech Thee, O Lord God, to us Thy servants that we may evermore enjoy health of mind and body, and by the glorious intercession of Blessed Mary ever Virgin be delivered from present sorrow and attain everlasting happiness. Through our Lord.

Ÿ. Dignare me laudare te, Virgo sacrata. R. Da mihi virtutem contra hostes tuos.

Añ. ad Magnif. Sancta María, † succurre miseris, juva pusillánimes, réfove flébiles, ora pro pópulo, intéveni pro clero, intercede pro devoto femíneo sexu: sentiant omnes tuum juvamen, quicúmque celebrant tuam sanctam Festivitatem.

Oratio

Concede nos famulos tuos, quæsumus, Dómine Deus, perpétua mentis et córporis sanitáte gaudere: et gloriósa beatæ Mariæ semper Virginis intercessióne, a præsentí liberári tristítia, et ætérna pérfrui lætítia. Per Dóminum nostrum.

Commemoration of St. Dominic:

Añā. Hic vir despiciens mundum † et terrēna, triūmphans, divitias cælo cōdidit ore, manu.

‡. Justum deduxit Dóminus per vias rectas.

℞. Et ostēdit illi regnum Dei.

Ant. This man, despising the world, † and triumphing over earthly things, hath laid up treasure in heaven by word and deed.

‡. The Lord led the just in right paths. ℞. And

showed him the kingdom of God.

Collect as above, p. [294].

At Compline and at the Hours, the ending of the Hymn: Glória tibi, Dómine, Qui natus es de Virgine.

Vespers of the following; Commemoration of the preceding.

AUGUST 6

THE TRANSFIGURATION OF OUR LORD JESUS CHRIST

Second Class Double

I VESPERS

Añā. 1 Assumpsit † Jesus Petrum et Jacóbum, et Joánnem fratrem ejus, et duxit eos in montem excelsū seórsum: et transfigurátus est ante eos. *Psalmi de Dominica ut in Psalterio, p. 212.*

2 Resplénduit † fácies ejus sicut sol: vestiménta autem ejus facta sunt alba sicut nix, allelúja.

3 Et ecce, † apparuérunt eis Móyses et Elías loquētes cum Jesu.

4 Adhuc eo loquēte, † ecce, nubes lúcida obumbrávit eos.

Ant. 1 Jesus took † Peter, James and his brother John, and led them up a high mountain by themselves, and was transfigured before them. *Psalms as on Sunday in the Psalter, p. 212.*

2 His face † shone as the sun, and His garments became white as snow, alleluia.

3 And behold, † there appeared to them Moses and Elias talking together with Jesus.

4 As He was still speaking, † behold, a bright cloud overshadowed them.

Chapter Philipp. 3, 20-21

We eagerly await a Savior,
our Lord Jesus Christ,
† Who will refashion the
body of our lowliness, *
conforming it to the body
of His glory.

Short R. Thou hast
crowned him with glory and
honor, O Lord, * Alle-
luia, alleluia. Thou hast.
V. And hast set him over
the works of Thy hands.
Alleluia. Glory be to the
Father. Thou hast.

Hymn

All ye who seek for Jesus,
raise
Your eyes above, and up-
ward gaze:
There may ye see the won-
drous sign
Of never ending glory shine.

Behold Him in celestial
rays
Who never knoweth end of
days,
Exalted, infinite, sublime,
Older than heaven or hell
or time.

'This is the Gentiles' King
and Lord;
The Prince by Juda's race
adored,
Promised to Abraham of
yore
And to his seed for ever-
more.

Capit. Philipp. 3, 20-21

Salvatorem expectá-
mus Dóminum no-
strum Jesum Christum,
† qui reformábit corpus
humilitátis nostræ, *
configurátum córpori cla-
ritátis suæ.

R. br. Glória et honóre
coronásti eum, Dómine,
* Allelúja, allelúja. Gló-
ria et. **V.** Et constituísti
eum super ópera má-
nuum tuárum. Allelúja.
Glória Patri. Glória et.

Hymnus

Quicúmque Christum
quæritis,
Oculos in altum tollite:
Illic licébit visere
Signum perénnis glóriæ.

Illústre quiddam cér-
nimus,
Quod nésciat finem pati,
Sublime, celsum, inté-
minum,
Antíquiús cælo et chao.

**Hic ille Rex est Gén-
tium,
Populique Rex Judáici,
Promissus Abrahæ patri
Ejúsque in ævum sémini.**

**Hunc, et prophétis tés-
tibus**
Iisdémque signatóribus,
Testátor et Pater jubet
Audíre nos et crédere.

Glória tibi, Dómine,
Qui apparuísti hódie,
Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempitérna sácula.
Amen.

**To Him the Prophets tes-
tify;**
And that same Witness,
from on high,
The Father seals by His
decree:
Hear and believe My Son,
saith He.

All glory, Lord, to Thee
we pay,
Transfigured on the mount
today;
All glory, as is ever meet,
To Father, and to Paraclete.
Amen.

The above ending is used for the Hymns at all the Hours.

Ÿ. Gloriósus apparuísti
in conspéctu Dómini.
R. Proptérea decórem
induít te Dóminus.

Añ. ad Magníf. Christi
Jesus, † splendor
Patris et figúra substán-
tiæ ejus, portans ómnia
verbo virtútis suæ, pur-
gatióem peccatórum fá-
ciens, in monte excélso
gloriósus apparére hódie
dignátus est.

Oratio

Deus, qui fídei sacra-
ménta in Unigéniti
tui gloriósa Transfigura-
tióne patrum testimónio
roborásti, et adoptiόnem
filiórum perféctam, voce
delápsa in nube lúcida,
mirabíliter præsígnásti :
concéde propítius; ut

Ÿ. Thou didst appear
glorious in the presence of
the Lord. **R. Wherefore**
He hath clothed Thee with
beauty.

Ant. Magn. Christ Jesus,
† the brightness of the
Father and the image of His
substance, upholding all
things by the word of His
power, effecting man's
purgation from sin, hath
deigned to appear this day
in glory on a high mountain.

Collect

O God, Who in the glo-
rious Transfiguration of
Thine only-begotten Son
didst confirm the mysteries
of the faith by the testi-
monies of the fathers, and
Who by Thy voice from
the shining cloud didst in a
wondrous manner foreshow

the perfect adoption of sons, make us in Thy loving-kindness, we beseech Thee, coheirs with Him Who is the King of glory and in that very glory call us one day to share. Through the same.

ipsíus Regis glóriæ nos coherédes effícias, et ejúsdem glóriæ tríbuas esse consórtes. Per eúmdem Dóminum.

Commemoration of the preceding:

Ant. All generations † shall call me blessed, for God hath regarded His lowly handmaid.

Ÿ. Grant that I may praise thee, O holy Virgin. R. Give me strength against thy enemies.

Añã. Beátam me dicent † omnes generatiónes, quia ancillam húmílem respéxit Deus.

Ÿ. Dignáre me laudáre te, Virgo sacráta. R. Da mihi virtútem contra hostes tuos.

Collect

Grant, we beseech Thee, O Lord God, to us Thy servants that we may evermore enjoy health of mind and body, and by the glorious intercession of Blessed Mary ever Virgin be delivered from present sorrow and attain everlasting happiness. Through our Lord.

Oratio

Concède nos fámulos tuos, quæsumus, Dómine Deus, perpétua mentis et córporis sanitáte gaudére: et gloriósa beátæ Mariæ semper Vírginis intercessióne, a præsénti liberári tristítia, et æténa pérfrui lætítia. Per Dóminum nostrum.

LAUDS - HOURS

Ant. I Jesus took † Peter, James and his brother John, and led them up a high mountain by themselves, and was transfigured before them. Ps. 92 The Lord is King, with the rest as in the Psalter, p. 53.

Añã. I Assúmpsit † Jesus Petrum et Jacóbum, et Joánnem fratrem ejus, et duxit eos in montem excélsu scórsum: et transfigurátus est ante eos. Ps. 92 Dóminus regnávit, cum reliquis ut in Psalterio, p. 53.

2 Resplénduit † fácies ejus sicut sol: vestiménta autem ejus facta sunt alba sicut nix, allelúja.

3 Et ecce, † apparuerunt eis Móyses et Eliás loquéntes cum Jesu.

4 Respóndens autem Petrus, † dixit ad Jesum: Dómine, bonum est nos hic esse.

5 Adhuc eo loquente, † ecce, nubes lúcida obumbrávit eos.

Capit. Philipp. 3, 20-21

Salvatórem exspectámus Dóminum nostrum Jesum Christum, † qui reformábit corpus humilitátis nostræ, * configurátum córpori claritátis suæ.

R. br. Gloriósus apparuísti in conspéctu Dómini, * Allelúja, allelúja. Gloriósus. **V.** Propterea decórem induit te Dóminus. Allelúja. Glória Patri. Gloriósus.

Hymnus

Amor Jesu dulcíssime,
Quando cor nostrum
vísitas,
Pellis mentis caliginem,
Et nos repleas dulcedine.

2 His face † shone as the sun, and His garments became white as snow, alleluia.

3 And behold, † there appeared to them Moses and Eliás talking together with Jesus.

4 And Peter answering † said to Jesus: Lord, it is good for us to be here.

5 As He was still speaking, † behold, a bright cloud overshadowed them.

Chapter Philipp. 3, 20-21

We eagerly await a Savior, our Lord Jesus Christ, † Who will refashion the body of our lowliness, * conforming it to the body of His glory.

Short R. Thou didst appear glorious in the sight of the Lord, * Alleluia, alleluia. Thou didst. **V.** Wherefore He hath clothed Thee with beauty. Alleluia. Glory be to the Father. Thou didst.

Hymn

O love of Jesus, sweet and dear,
When to the heart Thou dost appear,
Away its clouds and darkness roll,
And sweetness overflows the soul.

How happy he who feels
Thy light,
Thou Sharer of the Father's
might,
True Radiance of our native
land,
Surpassing all we under-
stand.

Thou brightness of the
Father's throne,
Goodness that never can be
known,
The fullness of Thy love
impart
By Thy true Presence in the
heart.

All glory, Lord, to Thee
we pay,
Transfigured on the mount
today;
All glory, as is ever meet,
To Father, and to Paraclete.
Amen.

Ÿ. A golden crown is
upon His head. R. As a
visible sign of holiness,
glory and honor.

Ant. Ben. And behold, †
a voice out of the cloud said:
This is My beloved Son, in
Whom I am well pleased;
hear Him, alleluia.

Collect

O God, Who in the glo-
rious Transfiguration
of Thine only-begotten Son
didst confirm the mysteries
of the faith by the testimo-
nies of the fathers, and Who

Quam felix est, quem
sátias!
Consors patrénæ d'ex-
teræ,
Tu vere lumen pátriæ,
Quod omnem sensum
súperat.

Splendor patrénæ gló-
riæ,
Incomprehénsa bónitas,
Amóris tui cópiam
Da nobis per præsen-
tiam.

Glória tibi, Dómine,
Qui apparuísti hódie,
Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempitérna sæculà.
Amen.

Ÿ. Coróna áurea super
caput ejus. R. Expréssa
signo sanctitátis, glóriæ
et honóris.

Añ. ad Ben. Et ecce
† vox de nube, dicens:
Hic est Fílius meus di-
léctus, in quo mihi com-
plácuí; ipsum audíte, al-
lelúja.

Oratio

D eus, qui fidei sacra-
ménta in Unigéniti
tui gloriósa Transfigura-
tione patrum testimonio
roborásti, et adoptiónem
filiórum perfectam, voce

delápsa in nube lúcida, mirabíliter præsignásti : concéde propítius; ut ipsíus Regis glóriæ nos coherédes effícias, et ejúsdem glóriæ tríbuas esse consórtes. Per eúm-dem Dóminum.

by Thy voice from the shining cloud didst in a wondrous manner foreshow the perfect adoption of sons, make us in Thy loving-kindness, we beseech Thee, coheirs with Him Who is the King of glory and in that very glory call us one day to share. Through the same.

At Lauds only, Commemoration of Ss. Sixtus II Pope, Felicissimus and Agapitus, Martyrs:

Añá. Vestri capílli cá-pítis † omnes numeráti sunt: nolíte timére: multis passéribus meliôres estis vos.

‡. Exsultábunt Sancti in glória. R̃. Lætábúntur in cubílibus suis.

Oratio

Deus, qui nos concédis sanctórum Mártý-rum tuórum Xysti, Felicíssimi et Agapíti natalítia cólere: da nobis in atérna beatitúdine de eórum societáte gaudére. Per Dóminum nostrum.

Ant. The very hairs † of your head are all numbered. Therefore do not be afraid; you are of more value than many sparrows.

‡. The just exult in their glory. R̃. They shout for joy on their beds.

Collect

O God, Who dost grant us to celebrate the heavenly birth of Thy Martyrs Sixtus, Felicissimus and Agapitus, grant also that we may enjoy their fellowship in heavenly bliss. Through our Lord.

TERCE

Añá. Resplénduit.

Capit. ut supra ad Laudes.

‡. Gloriósus apparústi in conspéctu Dómini, allelúja. R̃. Proptérea decórem induit te Dóminus, allelúja.

Ant. His face.

Chapter as above at Lauds.

‡. Thou didst appear glorious in the sight of the Lord, alleluia. R̃. Wherefore He hath clothed Thee with beauty, alleluia.

SEXT

Ant. And behold.

Añã. Et ecce.

Chapter 2 Cor. 3, 18

Capit. 2 Cor. 3, 18

But we all, with faces unveiled, reflecting as in a mirror the glory of the Lord, † are being transformed into His very image from glory to glory, * as through the Spirit of the Lord.

Ÿ. Thou hast crowned Him with glory and honor, O Lord, alleluia. R. And hast set Him over the works of Thy hands, alleluia.

Nos omnes revelata fácie glóriam Dómini specularantes, † in eámdem imáginem transformámur a claritáte in claritátem, * tamquam a Dómini Spíritu.

Ÿ. Glória et honóre coronásti eum, Dómine, allelúja. R. Et constituísti eum super ópera mánuum tuárum, allelúja.

NONE

Ant. As He was still speaking.

Añã. Adhuc eo loquente.

Chapter

Capitulum

Apoc. 21, 10-11 and 23

Apoc. 21, 10-11 et 23

He took me up in spirit to a mountain, great and high, † and showed me the holy city Jerusalem, coming down out of heaven from God, having the glory of God. * And the Lamb is the lamp thereof.

Ÿ. His glory is great in Thy salvation, alleluia. R. Glory and great beauty shalt Thou lay upon Him, alleluia.

Sústulit me in spíritu in montem magnum et altum, † et osténdit mihi civitátem sanctam Jerúsalem, descendéntem de cælo a Deo, habéntem claritátem Dei; * et lucérna ejus est Agnus.

Ÿ. Magna est glória ejus in salutári tuo, allelúja. R. Glóriam et magnum decórem impónes super eum, allelúja.

II VESPERS

All as at I Vespers, p. [296], except the following:

Ÿ. Gloriosus apparuisti in conspectu Dómini.

R. Propterea decorem induit te Dóminus.

Añ. ad **Magnif.** Et audiéntes † discipuli, ceciderunt in faciém suam, et timuérunť valde. Et accéssit Jesus, et tégit eos, dixítque eis: Súrgite, et nolíte timére, allelúja.

Ÿ. Thou didst appear glorious in the sight of the Lord. **R.** Wherefore He hath clothed Thee with beauty.

Ant. Magn. And on hearing it † the disciples fell on their faces and were exceedingly afraid. And Jesus came near and touched them, and said to them: Arise, and do not be afraid, alleluia.

Commemoration of the following.

AUGUST 7

ST. CAJETAN, Confessor

Minor Double

Añ. ad **Magnif.** Quærite primum † regnum Dei, et justítiam ejus: et hæc ómnia adjiciéntur vobis.

Ÿ. Amávit eum Dóminus, et ornávit eum.

R. Stolum glóriæ induit eum.

Ant. Magn. Seek ye first † the kingdom of God, and His justice, and all these things shall be added unto you.

Ÿ. The Lord loved him and adorned him. **R.** He clothed him with a robe of glory.

Oratio

Deus, qui beáto Cajetáno Confessóri tuo apostólicam vivéndi formam imitári tribuísti: da nobis, ejus intercessióne et exémplo, in te semper confídere, et sola cæléstia desideráre. Per Dóminum nostrum.

Collect

O God, Who didst bestow upon blessed Cajetan the grace to follow an apostolic pattern of life; we beseech Thee, grant that by his intercession and example we may always trust in Thee and desire only heavenly things. Through our Lord.

LAUDS

Ps. The Lord led the just in right paths. **R.** And showed him the kingdom of God.

Ant. Ben. Be not solicitous † therefore, saying: What shall we eat? or what shall we drink? For your Father knoweth what is necessary for you.

Ps. Justum deduxit Dominus per vias rectas. **R.** Et ostendit illi regnum Dei.

Añã. ad Ben. Nolite † solliciti esse, dicentes: Quid manducabimus aut quid bibemus? Scit enim Pater vester, quid vobis necesse sit.

Commemoration of St. Donatus, Bishop and Martyr:

Ant. He that hateth † his life in this world shall keep it unto life eternal.

Ps. The just shall flourish like the palm tree. **R.** And shall grow up like the cedar of Libanus.

Collect

O God, the glory of Thy priests, we beseech Thee, grant that we may experience the help of blessed Donatus, Thy Bishop and Martyr, whose festival we celebrate. Through our Lord.

Añã. Qui odit † animam suam in hoc mundo, in vitam æternam custodit eam.

Ps. Justus ut palma florébit. **R.** Sicut cedrus Libani multiplicabitur.

Oratio

Deus, tuorum glória sacerdotum: præsta, quæsumus; ut sancti Mártyris tui et Episcopi Donati, cujus festa gerimus, sentiámus auxilium. Per Dóminum nostrum.

II VESPER

Ps. The Lord led the just in right paths. **R.** And showed him the kingdom of God.

Ant. Magn. Seek ye first † the kingdom of God, and His justice, and all these

Ps. Justum deduxit Dominus per vias rectas. **R.** Et ostendit illi regnum Dei.

Añã. ad Magnif. Quærite primum † regnum Dei, et justitiam ejus: et

hæc omnia adjiciéntur | things shall be added unto
vobis. | you.

Commemoration of St. Cyriacus, Martyr.

AUGUST 8

ST. CYRIACUS, Martyr

Memorial

Añã. ad Vesp. Iste
Sanctus † pro lege Dei
sui certávit usque ad
mortem; et a verbis im-
piórum non tímuit; fun-
dátus enim erat supra
firmam petram.

Ÿ. Glória et honóre
coronásti eum, Dómine.
R̃. Et constituísti eum
super ópera mánuum
tuárum.

Oratio

Deus, qui nos ánnua
beáti Cyriáci Már-
tyris tui solemnitáte
lætificas: concéde propi-
tius; ut cujus natalítia
cólimus, virtútem quo-
que passiónis imitémur.
Per Dóminum nostrum.

Añã. ad Laudes. Qui
odit † ánimam suam in
hoc mundo, in vitam
ætérnam custódit eam.

Ÿ. Justus ut palma
florébit. R̃. Sicut cedrus
Libani multiplicábitur.

Ant. Vesp. This Saint †
fought even unto death for
the law of his God, and
feared not the words of the
wicked; for he was founded
upon a firm rock.

Ÿ. Thou hast crowned
him with glory and honor,
O Lord. R̃. And hast set
him over the works of thy
hands.

Collect

O God, Who dost gladden
us by the annual so-
lemnity of blessed Cyriacus,
Thy Martyr, mercifully
grant that we who celebrate
his heavenly birth may also
imitate his fortitude in suf-
fering. Through our Lord.

Ant. Lauds. He that
hateth † his life in this world
shall keep it unto life eternal.

Ÿ. The just shall flourish
like the palm tree. R̃. And
shall grow up like the cedar
of Libanus.

AUGUST 9

VIGIL OF ST. LAWRENCE, *Martyr*

Office of the Feria.

Collect

Hear our prayers, O Lord, and by the intercession of blessed Lawrence, Thy Martyr, for whose feast we prepare, graciously grant us perpetual mercy. Through our Lord.

Oratio

Adésto, Dómine, supplicatióibus nostris: et intercessióne beáti Lauréntii Mártyris tui, cujus prævenimus festivitátem; perpétuam nobis misericórdiam benígnus impénde. Per Dóminum nostrum.

AUGUST 10

ST. LAWRENCE, *Martyr*

Second Class Double with Simple Octave

I VESPERS

Ant. 1 Lawrence † entered with the spirit of a Martyr and confessed the Name of the Lord Jesus Christ. Psalms from the Common of Apostles, p. (11).

2 Lawrence † performed a pious act by giving sight to the blind through the sign of the Cross.

3 My soul † clingeth fast to Thee, because my flesh hath been burnt for Thee, O my God.

4 Blessed Lawrence † prayed, saying: I am thankful to Thee, O Lord, that I

Añ. 1 Lauréntius † ingréssus est Martyr, et conféssus est nomen Dómini Jesu Christi. Psalmi de Comuni Apostolorum, p. (11).

2 Lauréntius † bonum opus operátus est, qui per signum crucis cæcos illuminávit.

3 Adhæsit † ánima mea post te, quia caro mea igne cremáta est pro te, Deus meus.

4 Beátus Lauréntius † orábat, dicens: Grátias tibi ago, Dómine, quia

jánuas tuas ingredi mé-
rui.

Capit. 2 Cor. 9, 6

Fratres: Qui parce sé-
minat, parce et me-
tet; † et qui séminat in
benedictionibus, * de be-
nedictionibus et metet.

R̃. br. Posuisti, Dó-
mine, * Super caput ejus.
Posuisti. Ṽ. Corónam de
lápide pretióso. Super.
Glória Patri. Posuisti.

Hymnus

Deus, tuórum míli-
tum
Sors, et coróna, præ-
mium,
Laudes canéntes Már-
tyris
Absólve nexu críminis.

Hic nempe mundi gáu-
dia,
Et blandiménta nóxia
Cadúca rite députans,
Pervénit ad cæléstia.

Pœnas cucúrrit fórti-
ter,
Et sústulit viríliter,
Pro te effúndens sángu-
inem,
Ætérna dona póssidet.

have merited to enter Thy
gates.

Chapter 2 Cor. 9, 6

Brethren: He who sows
sparingly will also reap
sparingly, † and he who
sows bountifully * will also
reap bountifully.

Short R̃. Thou hast set,
O Lord, * On his head.
Thou hast set. Ṽ. A crown
of precious stones. On his
head. Glory be to the
Father. Thou hast set.

Hymn

Of all Thy warrior Saints,
O Lord,
The portion, crown, and
great reward:
From all transgressions set
us free
Who sing Thy Martyr's
victory.

The pleasures of the
world he spurned,
From sin's pernicious lures
he turned;
Accounting them as tran-
sient all,
He reached at length Thy
heavenly hall.

For Thee through many
a woe he ran,
In many a fight he played
the man;
For Thee his blood he dared
to pour
And thence hath joy for
evermore.

We therefore pray Thee,
full of lové,
Regard us from Thy throne
above;
On this Thy Martyr's
triumph day
Wash every stain of sin
away.

Enduring laud and praise
be done
To God the Father, and the
Son,
And to the Holy Paraclete,
For endless ages, as is meet.
Amen.

Ÿ. Thou hast crowned
him with glory and honor,
O Lord. R. And hast set
him over the works of Thy
hands.

Ant. Magn. Lawrence the
Deacon † performed a pious
act by giving sight to the
blind through the sign of
the Cross, and bestowed
upon the poor the riches of
the Church.

Collect

We beseech Thee, al-
mighty God, grant
us to quench the flames of
our vices, even as Thou
gavest blessed Lawrence
grace to overcome his fiery
torments. Through our
Lord.

Ob hoc precátu súp-
plici
Te póscimus, piíssime:
In hoc triúmpho Már-
tyris
Dimítte noxam sérvulis.

Laus et perénis glória
Deo Patri, et Fílio,
Sancto simul Paráclito,
In sempitérna sácula.
Amen.

Ÿ. Glória et honóre
coronásti eum, Dómine.
R. Et constituísti eum
super ópera mánuum
tuárum.

Aña. ad Magnif. Le-
víta Lauréntius † bonum
opus operátus est, qui
per signum crucis cæcos
illuminávit, et thesáuros
Ecclésiæ dedit paupéri-
bus.

Oratio

Da nobis, quæsumus,
omnípotens Deus:
vitiórum nostrórum flam-
mas exstinguere; qui
beáto Lauréntio tribuísti
tormentórum suórum
incéndia superáre. Per
Dóminum nostrum.

LAUDS - HOURS

Ant. I Lawrence † entered | Aña. I Lauréntius †
with the spirit of a Martyr | ingressus est Martyr, et

confessus est nomen Dómini Jesu Christi. Ps. 92 Dóminus regnávít, cum reliquis ut in Psalterio, p. 53.

2 Lauréntius † bonum opus operátus est, qui per signum crucis cæcos illuminávit.

3 Adhæsit † ánima mea post te, quia caro mea igne cremáta est pro te, Deus meus.

4 Misit Dóminus † Angelum suum, et liberávit me de médio ignis, et non sum æstuátus.

5 Beátus Lauréntius † orábat, dicens: Grátias tibi ago, Dómine, quia jánuas tuas ingredi méruí.

Capit. 2 Cor. 9, 6

Fratres: Qui parce séminat, parce et metet; † et qui séminat in benedictiónibus, * de benedictiónibus et metet.

R̃. br. Glória et honóre * Coronásti eum, Dómine. Glória et. Ṽ. Et constituísti eum super ópera mánuum tuárum. Coronásti. Glória Patri. Glória et.

and confessed the Name of the Lord Jesus Christ. Ps. 92 The Lord is King, with the rest as in the Psalter, p. 53.

2 Lawrence † performed a pious act by giving sight to the blind through the sign of the Cross.

3 My soul † clingeth fast to Thee, because my flesh hath been burnt for Thee, O my God.

4 The Lord † sent His Angel and delivered me from the midst of the fire, and I have not been consumed.

5 Blessed Lawrence † prayed, saying: I am thankful to Thee, O Lord, that I have merited to enter Thy gates.

Chapter 2 Cor. 9, 6

Brethren: He who sows sparingly will also reap sparingly, † and he who sows bountifully * will also reap bountifully.

Short R̃. With glory and honor * Thou hast crowned him, O Lord. With glory. Ṽ. And hast set him over the works of Thy hands. Thou hast. Glory be to the Father. With glory.

Hymn

Thou followest, Martyr of
thy God,
The path the only Son hath
trod,
Thy conquered foes thou
treadest down,
And gloriest in victor's
crown.

O may thy prayer for us
obtain
The cleansing of each guilty
stain,
Shield us from sin's con-
tagious blight,
Put life's long weariness to
flight.

The cruel chains are now
unwound
That once thy sacred body
bound;
So may God's Son earth's
fettters break
From us, for His own love's
dear sake.

All praise to God the
Father be,
All praise, eternal Son to
Thee,
All glory, as is ever meet,
To God the Holy Paraclete.
Amen.

Ÿ. He has scattered abroad
and has given to the poor.
℞. His justice remains for-
ever.

Ant. Ben. When on the
grating, † I did not deny
Thee, O God; and when
placed on fire, I confessed

Hymnus

Martyr Dei, qui ún-
cum
Patris sequéndo Fílium,
Victis triúmphas hósti-
bus,
Victor fruens cæléstibus:

Tui precátus múnere
Nostrum reátum dílué,
Arcens mali contágium,
Vitæ rémovens tédium.

Solúta sunt jam vín-
cula
Tui sacráti córporis:
Nos solve vinclis sáeculi,
Amóre Fílii Dei.

Deo Patri sit glória
Ejúsque soli Fílio,
Cum Spíritu Paráclito,
Et nunc, et in perpétuum.
Amen.

Ÿ. Dispérsit, dedit
paupéribus. ℞. Justítia
ejus manet in sáeculum
sáeculi.

Añá. ad Ben. In cra-
tícula † te Deum non
negávi, et ad ignem ap-
plicátus te Christum con-

fessus sum: probasti cor meum, et visitasti nocte: igne me examinasti, et non est inventa in me iniquitas.

Oratio

Da nobis, quæsumus, omnipotens Deus: vitiórum nostrórum flammæ exstinguere; qui beáto Lauréntio tribuisti tormentórum suórum incéndia superáre. Per Dóminum nostrum.

Thee, Christ. Thou hast proved my heart and visited it by night; Thou hast tried me by fire, and iniquity hath not been found in me.

Collect

We beseech Thee, almighty God, grant us to quench the flames of our vices, even as Thou gavest blessed Lawrence grace to overcome his fiery torments. Through our Lord.

TERCE

Aña. Lauréntius.

Ant. Lawrence.

Capit. ut supra ad Laudes.

Chapter as above at Lauds.

Ÿ. Glória et honóre coronásti eum, Dómine. **R̃.** Et constituísti eum super ópera mánuum tuárum.

Ÿ. Thou hast crowned him with glory and honor, O Lord. **R̃.** And hast set him over the works of Thy hands.

SEXT

Aña. Adhæsit.

Ant. My soul.

Capit. 2 Cor. 9, 7

Chapter 2 Cor. 9, 7

Unusquisque prout destinávit in corde suo, † non ex tristítia, aut ex necessitatē; * hílarem enim datórem díligit Deus.

Let each one give according as he has determined in his heart, † not grudgingly or from compulsion, * for: God loves a cheerful giver.

Ÿ. Posuísti, Dómine, super caput ejus. **R̃.** Corónam de lápide pretióso.

Ÿ. Thou hast set on his head, O Lord. **R̃.** A crown of precious stones.

NONE

Ant. Blessed Lawrence.

Añā. Beātus Lauréntius.

Chapter 2 Cor. 9, 8-9

Capit. 2 Cor. 9, 8-9

God is able to make all grace abound in you, † so that always having ample means, you may abound in every good work, * as it is written: He has scattered abroad and has given to the poor, His justice remains forever.

Ÿ. His glory is great in Thy salvation. **R.** Glory and great beauty shalt Thou lay upon him.

Potens est autem Deus omnem grátiam abundáre fácere in vobis; † ut, in ómnibus semper omnem sufficiéntiam habéntes, abundétis in omne opus bonum, * sicut scriptum est: Dispérsit, dedit paupéribus: justítia ejus manet in sáculum sáculi.

Ÿ. Magna est glória ejus in salutári tuo. **R.** Glóriam et magnum decórem impónes super eum.

II VESPERS

All as at I Vespers, p. [307], except the following:

Psalms as at II Vespers of the Common of One Martyr, p. (44).

Ÿ. Lawrence the Deacon performed a pious act. **R.** By giving sight to the blind through the sign of the Cross.

Ant. Magn. While being burned † on the grate, blessed Lawrence said to that most cruel tyrant: I am now roasted, turn and eat; but the riches of the Church, which you seek, the hands of the poor have carried

Ÿ. Levíta Lauréntius bonum opus operátus est. **R.** Qui per signum crucis cæcos illuminávit.

Añā. ad Magnif. Beātus Lauréntius † dum in craticula superpósitus urerétur, ad impiíssimum tyránnum dixit: Assátum est jam, versa et mandúca; nam facultates Ecclésiæ, quas re-

quíris, in cæléstes the- sáuros manus páuperum deportavérunt.	away to the treasury of heaven.
---	------------------------------------

No Commemoration of the following.

Concerning the Octave, only the Octave Day itself is commemorated, as is noted in its place.

AUGUST 11

SS. TIBURTIUS

and SUSANNA, Virgin, Martyrs

Memorial

Añã. ad Laudes. Vestri capílli cápitis † omnes numeráti sunt: nolite timére: multis passéribus meliôres estis vos.

Ÿ. Exsultábunt Sancti in glória. R̃. Lætábúntur in cubílibus suis.

Oratio

Sanctórum Mártyrum tuórum Tibúrtii et Susánnæ nos, Dómine, fóveant continuáta præsidia: quia non désinis propítius intuéri; quos talibus auxiliis concéseris adjuvári. Per Dóminum nostrum.

Ant. Lauds. The very hairs † of your head are all numbered. Therefore do not be afraid; you are of more value than many sparrows.

Ÿ. The just exult in their glory. R̃. They shout for joy on their beds.

Collect

Grant, O Lord, that we may be aided by the continual patronage of Thy holy Martyrs Tiburtius and Susanna; for Thou dost never cease to regard mercifully those whom Thou dost vouchsafe to assist by such means. Through our Lord.

AUGUST 12

ST. CLARE, Virgin

Memorial

Añã. ad Vesp. Veni, Sponsa Christi, † áccipe corónam, quam tibi Dó-

Ant. Vesp. Come, Spouse of Christ, † receive the crown which the Lord hath

prepared for thee for all eternity.

Ÿ. In thy glory and thy splendor. R̃. Go forth, advance with victory and reign.

Collect

Hear us, O God our Savior, that as we rejoice in the feast of blessed Clare, Thy Virgin, so may we also be strengthened in the love of true piety. Through our Lord.

Ant. Lauds. The kingdom of heaven † is like a merchant seeking good pearls, who, when he had found one of great price, gave all that he had and bought it.

Ÿ. Grace is poured out upon thy lips. R̃. Therefore God hath blessed thee forever.

minus præparávit in ætérnum.

Ÿ. Spécie tua et pulchritúdine tua. R̃. Inténde, prospere procéde, et regna.

Oratio

Exáudi nos, Deus, salutáris noster: ut, sicut de beátæ Claræ Vírginis tuæ festivitáte gaudémus; ita piæ devotiónis erudiámur af-féctu. Per Dóminum nostrum.

Añã. ad Laudes. Símile est † regnum cælórum hómini negotiatóri, quæ-rénti bonas margaritas: invénta una pretiósã, dedit ómnia sua, et comparávit eam.

Ÿ. Diffúsa est grátia in lábiis tuis. R̃. Prop-teréa benedixit te Deus in ætérnum.

AUGUST 13

SS. HIPPOLYTUS and CASSIAN, Martyrs

Memorial

Ant. Vesp. Theirs is the kingdom of heaven † who despising a worldly life have attained the rewards of the kingdom, and have washed their robes in the Blood of the Lamb.

Añã. ad Vesp. Istórum est enim † regnum cælórum, qui contempsérunt vitam mundi, et pervenérunt ad præmia regni, et lavérunt stolas suas in ságuine Agni.

Ψ. Lætámini in Dómino, et exsultáte, justí.
 R̃. Et gloriámini, omnes recti corde.

Oratio

Da, quæsumus, omnipotens Deus : ut beatórum Mártyrum tuórum Hippólyti et Cassiáni veneránda solémnitas, et devotiónem nobis áugeat et salútem. Per Dóminum nostrum.

Añã. ad Laudes. Vestri capilli cápitis † omnes numeráti sunt: nolíte timére: multis passéribus meliôres estis vos.

Ψ. Exsultábunt Sancti in glória. R̃. Lætabúntur in cubilibus suis.

If today should be Saturday, the Vigil of the Assumption is anticipated, as noted on the following day together with Commemoration of the holy Martyrs.

Vespers of the Feria; Commemoration of St. Eusebius, Confessor:

Añã. Similábo eum † viro sapiénti, qui ædificávit domum suam supra petram.

Ψ. Amávit eum Dóminus, et ornávit eum.
 R̃. Stolum glóriæ índuit eum.

Oratio

Deus, qui nós beáti Eusébií Confessóris tui ánnua sollemnitate lætíficas: concéde propi-

Ψ. Be glad in the Lord and rejoice, ye just.
 R̃. And exult, all ye upright of heart.

Collect

We beseech Thee, O almighty God, grant that the venerable solemnity of Thy blessed Martyrs Hippolytus and Cassian may both increase our devotion and further our salvation. Through our Lord.

Ant. Lauds. The very hairs † of your head are all numbered. Therefore do not be afraid; you are of more value than many sparrows.

Ψ. The just exult in their glory. R̃. They shout for joy on their beds.

Ant. I will liken him † to a wise man that built his house upon a rock.

Ψ. The Lord loved him and adorned him. R̃. He clothed him with a robe of glory.

Collect

O God, Who dost gladden us by the annual solemnity of blessed Eusebius, Thy Confessor, mercifully

grant that we who celebrate his heavenly birth may through his example draw near to Thee. Through our Lord.

tius; ut, cujus natalitia cólimus, per ejus ad te exémpła gradiámur. Per Dóminum nostrum.

AUGUST 14

VIGIL OF THE ASSUMPTION
OF THE BLESSED VIRGIN MARY

The Office is of the Feria as noted in the Psalter.

Collect

O God, Who didst vouchsafe to choose for Thy dwelling the virginal womb of blessed Mary: we beseech Thee, grant that strengthened by her protection, we may joyfully assist at the celebration of her festival. Who livest and reignest.

Oratio

Deus, qui virginálem aulam beátæ Mariæ, in qua habitáres, eligere dignátus es: da, quæsumus; ut, sua nos defensióne munitos, jucúndos fácias suæ interésse festivitáti: Qui vivis et regnas.

At Lauds, Commemoration of St. Eusebius:

Ant. Well done, † good and faithful servant; because thou hast been faithful over a few things, I will place thee over many things, enter thou into the joy of thy Lord.

Añã. Euge, † serve bone et fidélis, quia in pauca fuísti fidélis, supra multa te constituam, intra in gáudium Dómini tui.

Ÿ. The Lord led the just in right paths. **R̃.** And showed him the kingdom of God.

Ÿ. Justum dedúxit Dóminus per vias rectas. **R̃.** Et osténdit illi regnum Dei.

Collect Deus, qui nos, as above, p. [316].

The Suffrage is said: Ant. Sancti omnes, p. 266.

Vespers of the following.

AUGUST 15
ASSUMPTION
OF THE BLESSED VIRGIN MARY

First Class Double with Common Octave

I VESPERS

Añā. 1 Assumpta est †
María in cælum: gaudent
Angeli, laudántes bene-
dicunt Dóminum. **Psalmi de Communi Festo-
rum B. M. V., p. (129).**

2 María † Virgo as-
sumpta est ad æthéreum
thálamum, in quo Rex
regum stelláto sedet sólio.

3 In odórem † un-
guentórum tuórum cúr-
rimus: adolescéntulæ di-
lexérunt te nimis.

4 Pulchra es et decóra,
† filia Jerúsalem, terri-
bilis ut castrórum ácies
ordináta.

Capit. Eccli. 24, 11-12

In ómnibus réquiem
quæsívi, et in here-
ditáte Dómini morábor.
† Tunc præcépit, et dixit
mihi Créator ómnium: *
et qui creávit me, requié-
vit in tabernáculo meo.

R̃. br. Assumpta est
María in cælum, * Gau-
dent Angeli. Assumpta.

Ant. 1 Mary † has been
taken up into heaven: the
Angels are rejoicing; prais-
ing they bless the Lord.
**Psalms from the Common
of Feasts of the B. V. M.,
p. (129).**

2 The Virgin Mary † has
been taken into the heavenly
bridal chamber, where the
King of kings is sitting on
a starry throne.

3 We run after thee † to
the odor of thy ointments;
young maidens have loved
thee exceedingly.

4 Thou art beautiful and
comely, † O daughter of Je-
rusalem, terrible as an army
set in array.

Chapter Ecclus. 24, 11-12

In all these I sought rest,
and I shall abide in the
inheritance of the Lord.
† Then the Creator of all
things commanded and said
to me, * and He that made
me rested in my tabernacle.

Short R̃. Mary has been
taken up into heaven, * The
Angels are rejoicing. **Mary.**

Ÿ. Praising they bless the Lord. The Angels. Glory be to the Father. Mary.

Hymn

Hail, thou star of ocean!
Portal of the sky!
Ever Virgin Mother
Of the Lord most high!

Oh, by Gabriel's Ave,
Uttered long ago,
Eva's name reversing,
'Stablish peace below.

Break the captive's fetters;
Light on blindness pour;
All our ills expelling,
Every bliss implore.

Show thyself a mother;
Offer Him our sighs,
Who for us incarnate
Did not thee despise.

Virgin of all virgins!
To thy shelter take us;
Gentlest of the gentle!
Chaste and gentle make us.

Still as on we journey,
Help our weak endeavor;
Till with thee and Jesus
We rejoice forever.

Through the highest
heaven,
To the Almighty Three,
Father, Son, and Spirit,
One same glory be. Amen.

Ÿ. The holy Mother of
God has been exalted.
R. Above the choirs of
Angels to the heavenly
kingdom.

Ÿ. Laudantes benedicunt
Dóminum. Gaudent. Gló-
ria Patri. Assúpta.

Hymnus

Ave, maris stella,
Dei Mater alma,
Atque semper Virgo,
Felix cæli porta.

Sumens illud Ave
Gabrielis ore,
Funda nos in pace,
Mutans Hevæ nomen.

Solve vincla reis,
Profer lumen cæcis,
Mala nostra pelle,
Bona cuncta posce.

Monstra te esse ma-
trem,
Sumat per te preces,
Qui pro nobis natus
Tulit esse tuus.

Virgo singulâris,
Inter omnes mitis,
Nos, culpâs solutos,
Mites fac et castos.

Vitam præsta puram,
Iter para tutum,
Ut, videntes Jesum,
Semper collatémur.

Sit laus Deo Patri,
Summo Christo decus,
Spirítui Sancto,
Tribus honor unus.

Amen.

Ÿ. Exaltâta est sancta
Dei Génitrix. R. Super
choros Angelórum ad
cælestia regna.

Añā. ad Magnif. Virgo prudentissima, † quo progréderis, quasi auróra valde rútilans? Fíliā Sion, tota formósa et suávis es, pulchra ut luna, elécta ut sol.

Ant. Magn. O Virgin most prudent, † whither art thou going, glowing brightly as the dawn? O daughter of Sion, thou art all beautiful and serene, fair as the moon, bright as the sun.

II VESPERS

Añā. ad Magnif. Hódie † María Virgo cælos ascéndit: gaudéte, quia cum Christo regnat in ætérnum.

Ant. Magn. This day † the Virgin Mary ascended the heavens; rejoice, for she is reigning with Christ forever.

Oratio

Famulórum tuórum, quæsumus, Dómine, delictis ignósce: ut, qui tibi placére de áctibus nostris non valémus; Genitricis Fílii tui Dómini nostri intercessióne salvémur: Qui tecum vivit et regnat.

Collect

We beseech Thee, O Lord, forgive the sins of Thy servants, and may we who are unable to please Thee by our deeds, be saved by the intercession of the Mother of Thy Son, our Lord. Who with Thee liveth and reigneth.

At Compline and the Hours throughout the Octave, the ending for the Hymns: Glória tibi, Dómine, Qui natus es de Virgine.

LAUDS - HOURS

Añā. 1 Assúpta est † María in cælum: gaudent Angeli, laudántes benedicunt Dóminum. **Ps. 92** Dóminus regnávít, cum reliquis ut in Psalterio, p. 53.

Ant. 1 Mary † has been taken up into heaven: the Angels are rejoicing; praising they bless the Lord. **Ps. 92** The Lord is King, with the rest as in the Psalter, p. 53.

2 María † Virgo assúpta est ad æthéreum thálamum, in quo Rex regum stelláto sedet sólio.

2 The Virgin Mary † has been taken into the heavenly bridal chamber, where the King of kings is sitting on a starry throne.

3 We run after thee † to the odor of thy ointments; young maidens have loved thee exceedingly.

4 Thou art blessed † by the Lord, O daughter, since through thee we have partaken of the fruit of life.

5 Thou art beautiful and comely, † O daughter of Jerusalem, terrible as an army set in array.

Chapter Ecclus. 24, 11-12

In all these I sought rest, and I shall abide in the inheritance of the Lord. † Then the Creator of all things commanded and said to me, * and He that made me rested in my tabernacle.

Short R. The Virgin Mary has been taken * Into the heavenly bridal chamber. The Virgin. **Ÿ.** Where the King of kings is sitting on a starry throne. Into the. Glory be to the Father. The Virgin.

Hymn

O glorious Lady, throned in rest,
Amidst the starry host above,
Who gavest nurture from thy breast
To God, with pure maternal love.

3 In odórem † unguentórum tuórum cúrrimus: adolescéntulæ dilexérunt te nimis.

4 Benedícta † fília tu a Dómino: quia per te fructum vitæ communi-cávimus.

5 Pulchra es et decóra, † fília Jerúsalem, terríbilis ut castrórum ácies ordináta.

Capit. Eccli. 24, 11-12

In ómnibus réquiem quæsi, et in hereditáte Dómini morábor. † Tunc præcépit, et dixit mihi Créator ómnium: * et qui creávit me, requiévit in tabernáculo meo.

R. br. *María Virgo assumpta est* * *Ad æthéreum thálamum. María.* **Ÿ.** *In quo Rex regum stelláto sedet sólio. Ad æthéreum. Glória Patri. María.*

Hymnus

O gloriósa Dómina,
Excélsa super sídera:
Qui te creávit, próvide
Lactásti sacro úbere.

Quod Heva tristis ábs-
tulit,
Tu reddis almo gérmi-
ne:
Intrent ut astra flébiles,
Cæli fenéstrea facta es.

Tu Regis alti jánuas,
Et porta lucis fúlvida:
Vitam datam per Virgi-
nem,
Gentes redémtæ, pláu-
dite.

Glória tibi, Dómine,
Qui natus es de Virgine,
Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempitérna sácula.
Amen.

Ÿ. Exaltáta est sancta
Dei Génitrix. R̃. Super
choros Angelórum ad
cæléstia regna.

Añá. ad Ben. Quæ est
ista, † quæ ascéndit sicut
auróra consúrgens, pul-
chra ut luna, elécta ut
sol, terribilis ut castró-
rum ácies ordináta?

Oratio

Famulórum tuórum,
quæsumus, Dómine,
delictis ignósce; ut, qui
tibi placére de áctibus

What we had lost through
sinful Eve
The Blossom sprung from
thee restores,
And, granting bliss to souls
that grieve,
Unbars the everlasting
doors.

O Gate, through which
hath passed the King,
O Hall, whence Light shone
through the gloom;
The ransomed nations praise
and sing
Life given from the Virgin
womb.

All honor, praise, and
glory be,
O Jesus, Virgin-born, to
Thee;
All glory, as is ever meet,
To Father, and to Paraclete.
Amen.

Ÿ. The holy Mother of
God has been exalted.
R̃. Above the choirs of
Angels to the heavenly
kingdom.

Ant. Ben. Who is she †
that cometh forth as the
morning rising, fair as the
moon, bright as the sun,
terrible as an army set in
array?

Collect

We beseech Thee, O
Lord, forgive the sins
of Thy servants, and may
we who are unable to please

Thee by our deeds, be-saved
by the intercession of the
Mother of Thy Son, our
Lord. Who with Thee
liveth and reigneth.

nostris non valémus; Ge-
nitricis Filii tui Dómini
nostrí intercessióne sal-
vémur: Qui tecum vivit
et regnat.

TERCE

Ant. The Virgin Mary.

Chapter as above at Lauds.

Ps. The holy Mother of
God has been exalted.
R. Above the choirs of
Angels to the heavenly
kingdom.

Añã. María.

Capit. ut supra ad Laudes.

Ps. Exaltáta est sancta
Dei Génitrix. **R.** Super
choros Angelórum ad
cæléstia regna.

SEXT

Ant. We run after thee.

Chapter Ecclus. 24, 15-16

And so was I established
in Sion, and in the holy
city likewise I rested, and
my power was in Jerusalem.
† And I took root in an
honorable people, and in
the portion of my God His
inheritance, * and my abode
is in the full assembly of
Saints.

Ps. Mary has been taken
up into heaven: the Angels
are rejoicing. **R.** Praising
they bless the Lord.

Añã. In odórem.

Capit. Eccli. 24, 15-16

Et sic in Sion firmáta
sum, et in civitáte
sanctificáta simíliter re-
quiévi, et in Jerúsalem
potéstas mea. † Et radi-
cávi in pópulo honorifi-
cáto, et in parte Dei mei
heréditas illius, * et in
plenitúdine sanctorum
deténtio mea.

Ps. Assúpta est María
in cælum: gaudent An-
geli. **R.** Laudántes bene-
dícunt Dóminum.

NONE

Ant. Thou art beautiful
and comely.

Chapter Ecclus. 24, 19-20

In the plains I gave a
sweet smell like cinna-

Añã. Pulchra es et de-
córa.

Capit. Eccli. 24, 19-20

In platéis sicut cinna-
mómum et bálsamum

aromatizans odórem dedi: † quasi myrrha elécta, * dedi suavitátem odóris.

Ÿ. María Virgo assúmpta est ad æthéreum thálamum. R. In quo Rex regum stelláto sedet sólio.

mon and aromatical balm; † I yielded a sweet odor * like the best myrrh.

Ÿ. The Virgin Mary has been taken into the heavenly bridal chamber. R. Where the King of kings is sitting on a starry throne.

II VESPERS

All as at I Vespers, p. [318], except the following:

Ÿ. Exaltáta est sancta Dei Génitrix. R. Super choros Angelórum ad cæléstia regna.

Añá. ad Magníf. Hódie † María Virgo cælos ascéndit: gaudéte, quia cum Christo regnat in ætérnum.

Ÿ. The holy Mother of God has been exalted. R. Above the choirs of Angels to the heavenly kingdom.

Ant. Magn. This day † the Virgin Mary ascended the heavens; rejoice, for she is reigning with Christ forever.

Within the Octave, all is said as on the Feast.

AUGUST 16

II DAY WITHIN THE OCTAVE

Vespers of the Octave; Commemoration of the Octave Day of St. Lawrence, Martyr:

Añá. Levíta Lauréntius † bonum opus operátus est, qui per signum crucis cæcos illuminávit, et thesáuros Ecclésiæ dedit paupéribus.

Ÿ. Glória et honóre coronásti eum, Dómine. R. Et constituísti eum

Ant. Lawrence the Deacon † performed a pious act by giving sight to the blind through the sign of the Cross, and bestowed upon the poor the riches of the Church.

Ÿ. Thou hast crowned him with glory and honor, O Lord. R. And hast set

him over the works of Thy hands.

Collect

Raise up in Thy Church, O Lord, the Spirit wherewith the blessed Deacon Lawrence was animated: that, filled with the same, we may strive to love what he loved, and practise what he taught. Through our Lord... in the unity of the same.

super ópera mánuum tuárum.

Oratio

Excita, Dómine, in Ecclésia tua Spíritum, cui beátus Laurentius Levíta servívit: ut, eódem nos repléti, studeámus amáre, quod amávit, et ópere exercére, quod dócuit. Per Dóminum nostrum... in unitáte ejúsdem.

AUGUST 17

III DAY WITHIN THE OCTAVE

At Lauds, Commemoration of the Octave Day of St. Lawrence:

Ant. When on the grating † I did not deny Thee, O God; and when placed on fire, I confessed Thee, Christ. Thou hast proved my heart and visited it by night; Thou hast tried me by fire, and iniquity hath not been found in me.

Ÿ. He has scattered abroad and has given to the poor.

R̃. His justice remains forever.

Añã. In cráticula † te Deum non negávi, et ad ignem applicátus te Christum conféssus sum: probásti cor meum, et visitásti nocte: igne me examinásti, et non est invénta in me iníquitas.

Ÿ. Dispérsit, dedit paupéribus. R̃. Justítia ejus manet in sáeculum sáeculi.

Collect Excita, Dómine, as above.

Vespers of the Octave; Commemoration of St. Agapitus, Martyr:

Ant. This Saint † fought even unto death for the law of his God, and feared not the words of the wicked; for he was founded upon a firm rock.

Añã. Iste Sanctus † pro lege Dei sui certávit usque ad mortem, et a verbis impiórum non tímuit; fundátus enim erat supra firmam petram.

Ÿ. Glória et honóre coronásti eum, Dómine.
 R̃. Et constituísti eum super ópera mánuum tuárum.

Oratio

Lætétur Ecclésia tua, Deus, beáti Agapíti Mártiris tui confísa suffrágiis: atque, ejus précibus gloriósis, et devóta permáneat, et secúra consistat. Per Dóminum nostrum.

Ÿ. Thou hast crowned him with glory and honor, O Lord. R̃. And hast set him over the works of Thy hands.

Collect

Let Thy Church rejoice, O God, in the intercession of blessed Agapitus, Thy Martyr; and through his devout intercession may she ever serve Thee devoutly and abide in safety. Through our Lord.

AUGUST 18

IV DAY WITHIN THE OCTAVE

At Lauds, Commemoration of St. Agapitus:

Añã. Qui odit † ánimam suam in hoc mundo, in vitam ætérnam custódit eam.

Ant. He that hateth † his life in this world shall keep it unto life eternal.

Ÿ. Justus ut palma florébit. R̃. Sicut cedrus Líbani multiplicábitur.

Ÿ. The just shall flourish like the palm tree. R̃. And shall grow up like the cedar of Libanus.

Collect as above.

Vespers of the Octave.

AUGUST 19

V DAY WITHIN THE OCTAVE

Vespers of the following; Commemoration of the Octave.

AUGUST 20

ST. BERNARD O. S. B., Abbot and Doctor
 Major Double

All as in the Common of a Confessor not a Bishop, p. (85), except the following:

Añã. ad Magnif. in
 utrisque Vesp. O Doctor

Ant. Magn. at both
 Vespers. O blest teacher, †

light of holy Church, blessed Bernard, thou lover of God's law, plead with the Son of God for us.

Collect

O God, Who didst give Thy people blessed Bernard as a minister of eternal salvation, we beseech Thee; grant that we may deserve to have him as an intercessor in heaven, whom we had as a teacher of life on earth. Through our Lord.

Commemoration of the Octave of the Assumption, Ant. Hódie, *Ÿ*. Exaltáta est, p. [324], Collect *Famulorum tuorum*, as below.

At Lauds, Commemoration of the Octave:

Ant. Who is she † that cometh forth as the morning rising, fair as the moon, bright as the sun, terrible as an army set in array?

Ÿ. The holy Mother of God has been exalted.

R. Above the choirs of Angels to the heavenly kingdom.

Collect

We beseech Thee, O Lord, forgive the sins of Thy servants, and may we who are unable to please Thee by our deeds, be saved by the intercession of the Mother of Thy Son, our Lord. Who with Thee liveth and reigneth.

óptime † Ecclésiæ sanctæ lumen, beáte Bernárde, divínæ legis amátor, deprecáre pro nobis Fílium Dei.

Oratio

Deus, qui pópulo tuo æternæ salútis beátum Bernárdum místrum tribuísti: præsta, quæsumus; ut, quem Doctórem vitæ habuimus in terris, intercessórem habére mereámur in cælis. Per Dóminum nostrum.

Aññ. Quæ est ista, † quæ ascéndit sicut auróra consúrgens, pulchra ut luna, elécta ut sol, terríbilis ut castrórum ácies ordináta?

Ÿ. Exaltáta est sancta Dei Génitrix. *R*. Super choros Angelórum ad cæléstia regna.

Oratio

Famulórum tuórum, quæsumus, Dómine, delíctis ignósce: ut, qui tibi placére de áctibus nostris non valémus; Genitricis Fílii tui Dómini nostri intercessióne salvémur: Qui tecum vivit et regnat.

At II Vespers, Commemoration of the Octave as at I Vespers, p. [320], and of Blessed Bernard Ptolomeo O. S. B., Abbot:

Añā. Similābo eum † viro sapiēti, qui ædificāvit domum suam supra petram.

Ÿ. Amāvit eum Dóminus, et ornāvit eum. **R̃.** Stolum glóriæ induit eum.

Oratio

Deus, qui per beátum Bernárdum novum anachoréticæ vitæ genus in Ecclesiā tua exordiri voluisti: concède, quæsumus; ut, ejus vestigiis insistentes, æternæ vitæ præmia consequi mereamur. Per Dóminum nostrum.

Ant. I will liken him † to a wise man that built his house upon a rock.

Ÿ. The Lord loved him and adorned him. **R̃.** He clothed him with a robe of glory.

Collect

O God, Who didst will through blessed Bernard to raise up a new form of eremitical life in Thy Church; grant, we beseech Thee, that following in his footsteps we may be worthy to obtain the reward of eternal life. Through our Lord.

In some localities the Office of St. Bernard is said as follows: All as in the Common of a Confessor not a Bishop, p. (85), except the following:

VESPERS

Hymnus

Jam Regina discubuit,
Sedens post Unigénitum:
Nardus odorem tribuit
Bernárdus, tradens spíritum.

Dulcis Regínæ gústui
Fructus sui suávitās:
Dulcis ejus olfáctui
Nardi Bernárdi sánctitas.

Venit Sponsa de Líbano
 Coronánda divínitus,
 Ut Bernárdus de clíbano
 Veníret Sancti Spíritus.

Quæ est ista progrédiens
 Velut auróra rútilans?
 Quis est iste transíliens
 Colles, Sanctis conjúbilans?

Hæc glória terríbilis
 Sicut castrórum ácies:
 Hic grátia mirábilis
 Ut Assuéri fácies.

Ora pro nobis Dóminum,
 Prædúlcis fumi vírgula:
 Inclína Patrem lúminum,
 Pastor ardens ut fácula.

The following ending is never changed:

Sit Trinitáti glória,
 Per quam triúmphus Vírginis,
 Et Bernárdi felícitas
 Manent in cæli cúria. Amen.

Y. Amávit, Ant. Magn. O Doctor óptime. Collect Deus,
 qui pópulo, as in the Common of Doctors, p. (84).

LAUDS

Hymn

Ye mountains, once flow-
 ing with milk, depart
 to a distance; depart, ye
 hills that once poured forth
 streams of honey: Israel,
 cease to boast freely of your
 ancient manna.

Behold one from whose
 heart ebb forth: and from
 whose mouth flow out
 sweeter fountains of milk
 and rival rivers of honey: than

Hymnus

Lacte quondam pro-
 fluéntes
 Ite, montes, vos procul,
 Ite, colles, fusa quondam
 Unde mellis flúmina;
 Israël, jactáre late
 Manna priscum désine.

Ecce cujus corde su-
 dant,
 Cujus ore prófluunt,
 Dulcióres lacte fontes,
 Mellis amnes æmuli:

Ore tanto, corde tanto
Manna nullum dulcius.

Quæris, unde duxit or-
tum
Tanta lactis còpia;
Unde favus, unde promp-
ta
Tanta mellis suávitás;
Unde tantum manna
fluxit,
Unde tot dulcédines.

Lactis imbres Virgo
fudit
Cælitus puérpera:
Mellis amnes os leónis
Excitávit mórtui:
Manna silvæ, cælitúm-
que
Solitúdo próxima.

Doctor o Bernárde,
tantis
Aucte cæli dótibus,
Lactis hujus, mellis
hujus,
Funde rores désuper;
Funde stillas plenióre
Jam potítus gúrgite.

Summa summo laus
Parénti,
Summa laus et Fílio:
Par tibi sit, Sancte, ma-
nans
Ex utróque, Spíritus;
Ut fuit, nunc et per
ævum
Compar semper glória.
Amen.

such a mouth: than such a
heart no manna could be
sweeter.

Thou askest whence such
abundance of milk origi-
nated; whence the honey-
comb, whence the swift-
flowing sweetness of honey;
whence such manna: and
whence so many delights.

The showers of milk the
Virgin Mother shed on him
from heaven: the mouth of
the dead lion was the source
of the honeyed rivers: the
woods and the solitude so
nigh the heavens produced
the manna.

O Bernard, O Doctor,
enriched with such gifts of
heaven, shed down upon us
the dews of this milk and
of this honey; give us the
drops, now that thou
possessest the full sea.

Highest praise be to the
Sovereign Father, and high-
est praise to the Son: and
be like to Thee, O Holy
Spirit, proceeding from
them both, as it was, now
is, and ever will be, equal
glory eternally. Amen.

Ÿ. The Lord led the just in right paths. **R̃.** And showed him the kingdom of God.

Ant. Ben. Bernard, † the mellifluous Doctor, a friend of the Spouse, wonderful herald of the Virgin Mary, shepherd in this bright vale, didst shine brilliantly.

Ÿ. Justum deduxit Dominus per vias rectas. **R̃.** Et ostendit illi regnum Dei.

Añ. ad **Ben.** Bernár-dus, † Doctor mellifluus, amicus Sponsi, Virginis Matris præco mirificus, in clara valle pastor effulsit clarissimus.

At II Vespers, Hymn as at I Vespers, **Ÿ.** Justum, **Ant.** Magn. O Doctor optime.

AUGUST 21

VII DAY WITHIN THE OCTAVE

At Lauds, Commemoration of Blessed Bernard Ptolomeo:

Ant. Well done, † good and faithful servant; because thou hast been faithful over a few things, I will place thee over many things, enter thou into the joy of thy Lord.

Ÿ. The Lord led the just in right paths. **R̃.** And showed him the kingdom of God.

Añ. Euge, † serve bone et fidelis, quia in pauca fuisti fidelis, supra multa te constituam, intra in gaudium Domini tui.

Ÿ. Justum deduxit Dominus per vias rectas. **R̃.** Et ostendit illi regnum Dei.

Collect as above, p. [328].

Vespers of the following, as at I Vespers of the Feast, p. [318]. Commemoration of Ss. Timothy and Symphorian, Martyrs:

Ant. Theirs is the kingdom of heaven † who despising a worldly life have attained the rewards of the kingdom, and have washed their robes in the Blood of the Lamb.

Añ. Istórum est enim † regnum cælórum, qui contempsérunt vitam mundi, et pervenérunt ad præmia regni, et lavérunt stolas suas in ságuine Agni.

Ÿ. Lætámini in Dómino, et exsultáte, justí.
 R̃. Et gloriámini, omnes recti corde.

Oratio

Auxílium tuum nobis, Dómine, quæsumus, placátus impénde: et, intercedéntibus beátis Martýribus tuis Timótheo et Symphoriáno, dexteram super nos tuæ propitiatiónis exténde. Per Dóminum nostrum.

Ÿ. Be glad in the Lord and rejoice, ye just.
 R̃. And exult, all ye upright of heart.

Collect

We beseech Thee, O Lord, that being appeased, Thou wouldst grant unto us Thine aid, and by the intercession of the blessed Martyrs Timothy and Symphorian, extend over us the right hand of Thy protection. Through our Lord.

AUGUST 22

OCTAVE OF THE ASSUMPTION
OF THE BLESSED VIRGIN MARY

Major Double

LAUDS - HOURS

. All as on the Feast, p. [320], except the following:
 Commemoration of Ss. Timothy and Symphorian:

Añá. Vestri capílli cápitís † omnes numeráti sunt: nolíte timére: multis passéribus meliôres estis vos.

Ÿ. Exsultábunt Sancti in glória. R̃. Lætábúntur in cubílibus suis.

Ant. The very hairs † of your head are all numbered. Therefore do not be afraid; you are of more value than many sparrows.

Ÿ. The just exult in their glory. R̃. They shout for joy on their beds.

Collect Auxílium, as above.

If today should be Saturday, Commemoration is made of the anticipated Vigil of St. Bartholomew.

AUGUST 23

VIGIL OF ST. BARTHOLOMEW, *Apostle*

Collect

We beseech Thee, almighty God, grant that the preparation for the solemn feast of Thine Apostle Bartholomew, may increase our devotion and safeguard our salvation. Through our Lord.

Oratio

Da, quæsumus, omnipotens Deus : ut beāti Bartholomæi Apóstoli tui, quam prævenimus, veneránda solémnitas, et devotiónem nobis áugeat, et salútem. Per Dóminum nostrum.

Vespers of the following.

AUGUST 24

ST. BARTHOLOMEW, *Apostle*

Second Class Double

All as in the Common of Apostles, p. (10), except the following :

Collect

Almighty and everlasting God, Who hast given us this day a reverent and holy joy in the feast of Thy blessed Apostle Bartholomew, we beseech Thee, grant unto Thy Church ever to love that which he believed and to preach that which he taught. Through our Lord.

Oratio

Omnípotens sempiternè Deus, qui hujus diéi venerándam sanctámque lætítiam in beāti Apóstoli tui Bartholomæi festivitáte tribuísti : da Ecclésiæ tuæ, quæsumus ; et amáre quod crédidit, et prædicáre quod dócuit. Per Dóminum nostrum.

AUGUST 28

ST. AUGUSTINE, *Bishop, Confessor and Doctor*

Major Double

All as in the Common of a Confessor Bishop, p. (71), except the following :

Antiphon for the Magnificat at both Vespers, O Doctor óptime... beáte Augustine, p. (5).

Oratio

Ad esto supplicatióibus nostris, omnípotens Deus: et, quibus fidúciam sperándæ pietátis indúlges, intercedénte beáto Augustíno Confessore tuo atque Pontífice, consuétæ misericórdiæ tríbue benígnus efféctum. Per Dóminum nostrum.

Commemoration of St. Hermes, Martyr:

Añá. Iste Sanctus † pro lege Dei sui certávit usque ad mortem, et a verbis impiórum non tímuit; fundátus enim erat supra firmam petram.

Ÿ. Glória et honóre coronásti eum, Dómine.

R. Et constituísti eum super ópera mánuum tuárum.

Oratio

Deus, qui beátum Hermétem Mátyrem tuum virtúte constántiæ in passióne roborásti: ex ejus nobis imitatióne tríbue; pro amóre tuo próspéra mundi despícere, et nulla ejus advérsa formidáre. Per Dóminum nostrum.

At Lauds, Commemoration of St. Hermes:

Añá. Qui odit † ánimam suam in hoc mundo, in vitam ætérnam custódit eam.

Collect

O almighty God, hearken to our supplications, and by the intercession of blessed Augustine, Thy Confessor and Bishop, graciously grant the effect of Thy wonted mercy to those who hope in Thy loving-kindness. Through our Lord.

Ant. This Saint † fought even unto death for the law of his God, and feared not the words of the wicked; for he was founded upon a firm rock.

Ÿ. Thou hast crowned him with glory and honor, O Lord. **R.** And hast set him over the works of Thy hands.

Collect

O God, Who didst strengthen blessed Hermes, Thy Martyr, with the virtue of constancy in suffering; grant us, in imitation of him, to despise worldly prosperity and to fear no temporal adversity. Through our Lord.

Ant. He that hateth † his life in this world shall keep it unto life eternal.

Ÿ. The just shall flourish
like the palm tree. R. And
shall grow up like the cedar
of Libanus.

Ÿ. Justus ut palma flo-
rébit. R. Sicut cedrus
Libani multiplicabitur.

Collect as above, p. [334].

Vespers of the following, Commemoration of the preceding,
and of St. Sabina, Martyr.

AUGUST 29

THE BEHEADING OF ST. JOHN THE BAPTIST

Major Double

I VESPERS

Antiphons from Lauds Heródes enim ténuít, p. [338]. Psalms
as at I Vespers of the Common of Apostles, p. (11).

Chapter James I, 12

Blesséd is the man who
endures temptation: †
for when he has been tried,
he will receive the crown
of life * which God has
promised to those who love
Him.

Short R. Thou hast set,
O Lord, * On his head.
Thou hast set. Ÿ. A crown
of precious stones. On his
head. Glory be to the
Father. Thou hast set.

Hymn

Of all Thy warrior Saints,
O Lord,
The portion, crown, and
great reward:
From all transgressions set
us free
Who sing Thy Martyr's
victory.

Capit. Jac. I, 12

Beátus vir, qui suffert
tentatiónem: † quó-
niam cum probátus fue-
rit, accípiet corónam vi-
tæ, * quam repromísit
Deus diligéntibus se.

R. br. Posuísti, Dó-
mine, * Super caput ejus.
Posuísti. Ÿ. Corónam de
lápide pretiósó. Super.
Glória Patri. Posuísti.

Hymnus

Deus, tuórum mili-
túm
Sors, et coróna, præ-
mium,
Laudes canéntes Már-
tyris
Absólve nexu críminis.

Hic nempe mundi gaudia,
Et blandimenta noxia
Caduca rite deputans,
Pervenit ad caelestia.

Pœnas cucurrit fortiter,
Et sustulit viriliter,
Pro te effundens sanguinem,
Æterna dona possidet.

Ob hoc precatu supplici
Te poscimus, piissime:
In hoc triumpho Martyris
Dimitte noxam servulis.

Laus et perennis gloria
Deo Patri, et Filio,
Sancto simul Paracrito,
In sempiterna sæcula.
Amen.

Ÿ. Glória et honóre
coronásti eum, Dómine.
R̃. Et constituísti eum
super ópera mánuum
tuárum.

Añ. ad **Magnif.** Misso
Heródes † spiculátore,
præcépit amputári caput
Joánnis in cárcere. Quo

The pleasures of the
world he spurned,
From sin's pernicious lures
he turned;
Accounting them as transient
all,
He reached at length Thy
heavenly hall.

For Thee through many
a woe he ran,
In many a fight he played
the man;
For Thee his blood he dared
to pour
And thence hath joy for
evermore.

We therefore pray Thee,
full of love,
Regard us from Thy throne
above;
On this Thy Martyr's
triumph day
Wash every stain of sin
away.

Enduring laud and praise
be done
To God the Father, and the
Son,
And to the Holy Paraclete,
For endless ages, as is meet.
Amen.

Ÿ. Thou hast crowned
him with glory and honor,
O Lord. **R̃.** And hast set
him over the works of Thy
hands.

Ant. Magn. Herod, †
having sent an executioner,
commanded that John
should be beheaded in

prison; which when his disciples heard, they came and took his body and laid it in a tomb.

Collect

We beseech Thee, O Lord, may the holy festival of Saint John the Baptist, Thy Precursor and Martyr, obtain for us help unto salvation. Who livest and reignest.

Commemoration of St. Augustine, *Ant.* O Doctor óptime, *Ÿ.* Justum dedúxit, p. (5), *Collect* Adésto, p. [334].

Then Commemoration of St. Sabina, Martyr:

Ant. The kingdom of heaven † is like a merchant seeking good pearls, who, when he had found one of great price, gave all that he had and bought it.

Ÿ. In thy glory and thy splendor. *R.* Go forth, advance with victory and reign.

Collect

O God, Who among the wonders of Thy power hast bestowed the palm of martyrdom also upon women; mercifully grant that we who celebrate the heavenly birth of blessed Sabina, Thy Virgin and Martyr, may follow her example in walking the way that leads to Thee. Through our Lord.

audíto, discípuli ejus venerunt, et tulérunt corpus ejus: et posuérunt illud in monuménto.

Oratio

Sancti Joánnis Baptistæ Præcursóris et Mártiris tui, quæsumus, Dómine, veneránda festívas: salutáris auxílii nobis præstet efféctum: Qui vivis et regnas.

Añá. Simile est † regnum cælórum hómini negotiatóri, quærénti bonas margarítas: invénta una pretiósá, dedit ómnia sua et comparávit eam.

Ÿ. Spécie tua et pulchritúdine tua. *R.* Inténde, prósperé procéde, et regna.

Oratio

Deus, qui inter cétera poténtiæ tuæ mirácula étiam in sexu frágili victóriam martýrii contulísti: concéde propítius; ut, qui beátæ Sabínæ Mártiris tuæ natalítia cólimus, per ejus ad te exémpa gradiámur. Per Dóminum nostrum.

LAUDS - HOURS

Añā. 1 Heródes enim ténuit † et ligávit Joán-nem, et pósuit in cárce-rem propter Herodíad-em. **Ps. 92** Dóminus regnávit, cum reliquis ut in Psalterio, p. 53.

2 Dómine mi rex, † da mihi in disco caput Joánnis Baptístæ.

3 Puéllæ saltánti † im-perávit mater: Nihil áliud petas, nisi caput Joánnis.

4 Arguébat † Heródem Joánnēs propter Hero-díadem, quam túlerat fratri suo Philíppo uxó-rem.

5 Da mihi in disco † caput Joánnis Baptístæ. Et contristátus est rex: propter jusjurándum.

Capit. **Jac. 1, 12**

Beátus vir, qui suffert tentatiónem: † quóniam cum probátus fúerit, accípiet corónam vitæ, * quam repromísit Deus diligéntibus se.

R̃. br. Glória et honóre * Coronásti eum, Dómine. **Glória et. Ṽ.** Et constituísti eum super ópera mánuum tuárum. Coronásti. **Glória Patri. Gló-ria et.**

Ant. 1 Herod apprehended † and bound John, and put him in prison be-cause of Herodias. **Ps. 92** The Lord is King, with the rest as in the Psalter, p. 53.

2 My lord king, † give me in a dish the head of John the Baptist.

3 The mother † com-manded the dancing girl: Ask for nothing but the head of John.

4 John reproved Herod † on account of Herodias, whom he had taken for his wife from his brother Philip.

5 Give me in a dish † the head of John the Baptist and the king was saddened because of his oath.

Chapter **James 1, 12**

Blessed is the man who endures temptation: † for when he has been tried, he will receive the crown of life * which God has promised to those who love Him.

Short. R̃. With glory and honor, * Thou hast crowned him, O Lord. **With glory. Ṽ.** And hast set him over the works of Thy hands. Thou hast. **Glory be to the Father. With glory.**

Hymn

Thou followest, Martyr of
thy God,
The path the only Son hath
trod,
Thy conquered foes thou
treadest down,
And gloriest in a victor's
crown.

O may thy prayer for us
obtain
The cleansing of each guilty
stain,
Shield us from sin's con-
tagious blight,
Put life's long weariness to
flight.

The cruel chains are now
unwound
That once thy sacred body
bound;
So may God's Son earth's
fettters break
From us, for His own love's
dear sake.

All praise to God the
Father be;
All praise, eternal Son to
Thee;
All glory, as is ever meet,
To God the Holy Paraclete.
Amen.

Ÿ. The just shall flourish
like the palm tree. R̃. And
shall grow up like the cedar
of Libanus.

Ant. Ben. Herod, † having
sent an executioner, com-
manded that John should

Hymnus

Martyr Dei, qui úni-
cum
Patris sequéndo Fílium,
Victis triúmphas hósti-
bus,
Victor fruens cæléstibus:

Tui precátus múnere
Nostrum reátum dílué,
Arcens mali contágium,
Vitæ rémovens tædíum.

Solúta sunt jam vín-
cula
Tui sacráti córporis:
Nos solve vinclis sæculi,
Amóre Filii Dei.

Deo Patri sit glória,
Ejúsque soli Fílio,
Cum Spíritu Paráclito,
Et nunc, et in perpétuum.
Amen.

Ÿ. Justus ut palma
florébit. R̃. Sicut cedrus
Libani multiplicábitur.

Añã. ad Ben. Misso
Heródes † spiculatóre,
præcépit amputári caput

Joánnis in cárcere. Quo audíto, discípuli ejus venérunt, et tulérunt corpus ejus: et posuérunt illud in monuménto.

Oratio

Sancti Joánnis Baptístæ Præcursóris et Mártyris tui, quæsumus, Dómine, veneránda festívitās: salutáris auxilií nobis præstet efféctum: Qui vivis et regnas.

Commemoration of St. Sabina:

Añā. Date ei † de fructu mánuum suárum, et laudent eam in portis ópera ejus.

‡. Diffúsa est grátia in lábiis tuis. **R̃.** Proptérea benedíxit te Deus in ætérnum.

be beheaded in prison; which when his disciples heard, they came and took his body and laid it in a tomb.

Collect

We beseech Thee, O Lord, may the holy festival of Saint John the Baptist, Thy Precursor and Martyr, obtain for us help unto salvation. Who livest and reignest.

Ant. Give unto her † of the fruit of her own hands, and let her works praise her in the gates.

‡. Grace is poured out upon thy lips. **R̃.** Therefore God hath blessed thee forever.

Collect Deus, qui inter cétera, as above, p. [337].

TERCE

Añā. Dómine mi rex.

Capit. ut supra ad Laudes.

‡. Glória et honóre coronásti eum, Dómine. **R̃.** Et constituísti eum super ópera mánuum tuárum.

Ant. My lord king.

Chapter as above at Lauds.

‡. Thou hast crowned him with glory and honor, O Lord. **R̃.** And hast set him over the works of Thy hands.

SEXT

Añā. Puéllæ saltánti.

Capit. Eccli. 15, 3

Cibávit illum pane vitæ et intelléctus, * et

Ant. The mother.

Chapter Ecclus. 15, 3

With the bread of life and understanding, *

the Lord our God fed him, and gave him the water of wholesome wisdom to drink.

Ψ. Thou hast set on his head, O Lord. R. A crown of precious stones.

aqua sapiéntiæ salutáris potávit illum Dóminus, Deus noster.

Ψ. Posuísti, Dómine, super caput ejus. R. Corónam de lápide pretiósó.

NONE

Ant. Give me in a dish.

Chapter Ecclus. 39, 6

The just man gave his heart to resort early to the Lord, that made him, * and he will pray in the sight of the Most High.

Ψ. His glory is great in Thy salvation. R. Glory and great beauty shalt Thou lay upon him.

Añá. Da mihi in disco.

Capit. Eccli. 39, 6

Justus cor suum trádidit ad vigilándum dilúculo ad Dóminum, qui fecit illum, * et in conspéctu Altissimi deprecábitur.

Ψ. Magna est glória ejus in salutári tuo. R. Glóriam et magnum decórem impónes super eum.

II VESPERS

All as at I Vespers, p. [335], except the following:

Psalms as at II Vespers of the Common of One Martyr, p. (44).

Ψ. The just shall flourish like the palm tree. R. And shall grow up like the cedar of Libanus.

Ant. Magn. The unbelieving king sent † his vile messengers, and commanded the head of John the Baptist to be cut off.

Ψ. Justus ut palma florébit. R. Sicut cedrus Libani multiplicábitur.

Añá. ad Magnif. Misit rex incrédulus † ministros detestábiles, et amputári jussit caput Joánis Baptistæ.

Commemoration of the following.

AUGUST 30

SS. FELIX and ADAUCTUS, Martyrs

Memorial

Añ. *ad Vesp.* Istórum est enim † regnum cælórum, qui contempsérunt vitam mundi, et pervénérunt ad præmia regni, et lavérunt stolas suas in sanguíne Agni.

Ÿ. Lætámini in Dómino et exsultáte, justí.
℟. Et gloriámini, omnes recti corde.

Oratio

Majestátem tuam, Dómine, súpplíces exorámus: ut, sicut nos júgiter Sanctórum tuórum commemoratióne lætíficas; ita semper supplicatióne deféndas. Per Dóminum nostrum.

Añ. *ad Laudes.* Vestri capilli cápitis † omnes numeráti sunt: nolíte timére: multis passéribus meliôres estis vos.

Ÿ. Exsultábunt Sancti in glória. **℟.** Lætábúntur in cubilibus suis.

Ant. Vesp. Theirs is the kingdom of heaven † who despising a worldly life have attained the rewards of the kingdom, and have washed their robes in the Blood of the Lamb.

Ÿ. Be glad in the Lord and rejoice, ye just.
℟. And exult, all ye upright of heart.

Collect

We most humbly beseech Thy majesty, O Lord, that as Thou dost ever gladden us by the commemoration of Thy Saints, so Thou wouldst always defend us by their prayers. Through our Lord.

Ant. Lauds. The very hairs † of your head are all numbered. Therefore do not be afraid; you are of more value than many sparrows.

Ÿ. The just exult in their glory. **℟.** They shout for joy on their beds.

FEASTS OF SEPTEMBER

SEPTEMBER 7

Diocese of St. Cloud

ST. CLOUD, Confessor

First Class Double

All as in the Common of a Confessor not a Bishop, p. (85), except the following:

Collect

O God, Who didst exalt blessed Cloud, humbled in the world for Thy Name's sake, by the office of the priesthood and the splendor of his virtues; grant us by his example to minister worthily to Thee, and through his intercession ever to increase in grace and merit. Through our Lord.

Oratio

Deus, qui beátum Clodoáldum propter te humiliátum in sæculo, et sacerdotií múnere, et virtútum splendóre sublimásti: tribue nos ejus exémplo tibi digne ministráre, et per ejus intercessiónem grátia semper et mérito proficere. Per Dóminum nostrum.

SEPTEMBER 8

NATIVITY OF THE BLESSED VIRGIN MARY

Second Class Double with Simple Octave

I VESPERS

Ant. 1 It is the nativity † of the glorious Virgin Mary, sprung from the seed of Abraham, of the tribe of Juda, of the renowned family of David. **Psalms** from the Common of Feasts of the B. V. M., p. (129).

2 This day is the nativity † of the holy Virgin Mary, whose illustrious life enlighthens all the churches.

Añá. 1 Nativitas gloriósæ † Virgínis Mariæ ex sémine Abrahæ, ortæ de tribu Juda, clara ex stirpe David. **Psalmi** de Communi Festorum B. M. V., p. (129).

2 Nativitas est hódie † sanctæ Mariæ Virgínis cujus vita ínclýta cunctas illústrat ecclésiás.

3 Regáli ex progénie †
 Mariá exórta refúlget;
 cujus précibus nos ad-
 júvári, mente et spírítu
 devotíssime póscimus.

4 Cum jucunditatē †
 Nativitatem beátæ Ma-
 riæ celebrémus, ut ipsa
 pro nobis intercédât ad
 Dóminum Jesum Chri-
 stum.

3 Sprung from a royal
 race, † Mary shines forth;
 the help of whose prayers
 we devoutly implore with
 heart and mind.

4 With peaceful joy † let
 us celebrate the nativity of
 blessed Mary, so that she
 may intercede for us with
 the Lord Jesus Christ.

Chapter, Short R̃., and Hymn, from the Common of Feasts of
 the B. V. M., p. (133).

Ÿ. Nativitas est hódie
 sanctæ Mariæ Vírginis.
 R̃. Cujus vita ínclýta
 cunctas illústrat ecclé-
 sias.

Añá. ad Magníf. Glo-
 ríósæ † Vírginis Mariæ
 ortum digníssimum re-
 colámus, quæ et Genitrí-
 cis dignitatem obtínuit,
 et virginálem pudicitiam
 non amisit.

Oratio

Fámulis tuis, quæsu-
 mus, Dómine, cæ-
 léstis grátiae munus im-
 pertire: ut, quibus beátæ
 Vírginis partus éxstitit
 salútis exórdium; Nati-
 vitátis ejus votíva so-
 lémnitas pacis tríbuat
 increméntum. Per Dó-
 minum nostrum.

Ÿ. This day is the nativity
 of the holy Virgin Mary.
 R̃. Whose illustrious life
 enlightens all the churches.

Ant. Magn. Let us med-
 itate † on the most honor-
 able birth of the glorious
 Virgin Mary, who hath
 attained the dignity of
 motherhood without losing
 the purity of maidenhood.

Collect

We beseech Thee, O
 Lord, grant to Thy
 servants the gift of Thy
 heavenly grace, that as the
 childbearing of the Blessed
 Virgin was the beginning
 of salvation, so the joyful
 festival of her nativity may
 bring us an increase of
 peace. Through our Lord.

The ending for the Hymns: Glória tibi, Dómine, Qui natus es
 de Vírgine.

LAUDS - HOURS

Ant. 1 It is the nativity † of the glorious Virgin Mary, sprung from the seed of Abraham, of the tribe of Juda, of the renowned family of David. **Ps. 92** The Lord is King, with the rest as on Sunday in the Psalter, p. 53.

2 This day is the nativity † of the holy Virgin Mary, whose illustrious life enlightens all the churches.

3 Sprung from a royal race, † Mary shines forth; the help of whose prayers we devoutly implore with heart and mind.

4 With heart and soul † on this solemnity let us sing to Christ the glory of Mary, the all-excelling Mother of God.

5 With peaceful joy † let us celebrate the nativity of blessed Mary, so that she may intercede for us with the Lord Jesus Christ.

Chapter Ecclus. 24, 14

From the beginning and before the world was I created, † and unto the world to come I shall not cease to be, * and in the holy dwelling place I have ministered before Him.

Aña. 1 Nativitas gloriósæ † Virgínis Mariæ ex sémíne Abrahæ, ortæ de tribu Juda, clara ex stirpe David. **Ps. 92** Dóminus regnávít, cum reliquis de Dominica ut in Psalterio, p. 53.

2 Nativitas est hódie † sanctæ Mariæ Virgínis, cujus vita ínclýta cunctas illústrat eccléas.

3 Regáli ex progénie † Mariá exórta refúlget; cujus précibus nos adjuvári, mente et spírítu devotíssime póscimus.

4 Corde et ánimo † Christo canámus glóriam in hac sacra solemnitate præcélsæ Genitrícis Dei Mariæ.

5 Cum jucunditáte † Nativitátem beátæ Mariæ celebrémus, ut ipsa pro nobis intercédát ad Dóminum Jesum Christum.

Capit. Eccli. 24, 14

Ab initio et ante sæcula creáta sum, † et usque ad futúrum sæculum non désinam, * et in habitatione sancta coram ipso ministrávi.

R̃. br. Ave, María,
grátia plena; * Dóminus
tecum. Ave. Ṽ. Benedícta
tu in muliéribus, et be-
nedíctus fructus ventris
tui. Dóminus. Glória Pa-
tri. Ave.

Hymnus

O gloriósa Dómina,
Excélsa super sídera:
Qui te creávit, próvide
Lactásti sacro úbere.

Quod Heva tristis ábs-
tulit,
Tu reddis almo gérmí-
ne:
Intrent ut astra flébiles,
Cæli fenéstia facta es.

Tu Regis alti jánuā,
Et porta lucis fúlgida:
Vitā datam per Vírgi-
nem,
Gentes redémpťæ, pláu-
dite.

Glória tibi, Dómine,
Qui natus es de Vírgine,
Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempitérna sæcula.
Amen.

Short R̃. Hail, Mary, full
of grace, * The Lord is with
thee. Hail. Ṽ. Blessed
art thou among women and
blessed is the fruit of thy
womb. The Lord. Glory
be to the Father. Hail.

Hymn

O glorious Lady, throned
in rest,
Amidst the starry host
above,
Who gavest nurture from
thy breast
To God, with pure maternal
love.

What we had lost through
sinful Eve
The Blossom sprung from
thee restores,
And, granting bliss to souls
that grieve,
Unbars the everlasting
doors.

O Gate, through which
hath passed the King,
O Hall, whence Light shone
through the gloom;
The ransomed nations praise
and sing
Life given from the Virgin
womb.

All honor, praise, and
glory be,
O Jesus, Virgin-born, to
Thee;
All glory, as is ever meet,
To Father, and to Paraclete.
Amen.

Ÿ. This day is the nativity of the holy Virgin Mary. *R.* Whose illustrious life enlightens all the churches.

Ant. Ben. The nativity † of Mary, the ever Virgin Mother of God, let us celebrate today; from her He Who sitteth on heaven's highest throne hath proceeded, alleluia.

Collect

We beseech Thee, O Lord, grant to Thy servants the gift of Thy heavenly grace, that as the childbearing of the Blessed Virgin was the beginning of salvation, so the joyful festival of her nativity may bring us an increase of peace. Through our Lord.

Commemoration at Lauds only, of St. Adrian, Martyr:

Ant. He that hateth † his life in this world shall keep it unto life eternal.

Ÿ. The just shall flourish like the palm tree. *R.* And shall grow up like the cedar of Libanus.

Collect

We beseech Thee, almighty God, grant that we who celebrate the heavenly birth of blessed Adrian, Thy Martyr, may be strengthened by his intercession in the love of Thy Name. Through our Lord.

Ÿ. Nativitas est hodie sanctæ Mariæ Virginis. *R.* Cujus vita inclýta cunctas illústrat ecclésiás.

Aña. ad Ben. Nativitatem hodiernam † perpétuæ Virginis Genitrícis Dei Mariæ solémniter celebrémus, qua celsitúdo throni procéssit, allelúja.

Oratio

Fámulis tuis, quæsumus, Dómine, cælestis grátia munus impertire: ut, quibus beátæ Virginis partus éxstitit salutis exórdium; Nativitátis ejus votíva solémnitas pacis tríbuat incrementum. Per Dóminum nostrum.

Aña. Qui odit † ánimam suam in hoc mundo, in vitam ætérnam custódit eam.

Ÿ. Justus ut palma florébit. *R.* Sicut cedrus Líbani multiplicábitur.

Oratio

Præsta, quæsumus, omnipotens Deus: ut, qui beáti Hadriáni Mártiris tui natalítia cólimus, intercessióne ejus, in tui nóminis amóre roborémur. Per Dóminum nostrum.

TERCE

Añã. Nativitas est hodie.

Capit. ut supra ad Laudes.

Ÿ. Spécie tua et pulchritudine tua. **R̃.** Inténde, prospere procéde, et regna.

Ant. This day is the nativity.

Chapter as above at Lauds.

Ÿ. In thy glory and thy splendor. **R̃.** Go forth, advance with victory and reign.

SEXT

Añã. Regáli ex progénie.

Capit. Eccli. 24, 15-16

Et sic in Sion firmáta sum, et in civitáte sanctificáta similiter requiévi, et in Jerúsalem potéstas mea. † Et radicávi in pópulo honorificáto, et in parte Dei mei heréditas illius, * et in plenitúdine sanctorum deténtio mea.

Ÿ. Adjuvábít eam Deus vultu suo. **R̃.** Deus in médio ejus, non com-movébitur.

Ant. Sprung from a royal race.

Chapter Ecclus. 24, 15-16

And so was I established in Sion, and in the holy city likewise I rested, and my power was in Jerusalem. † And I took root in an honorable people, and in the portion of my God His inheritance, * and my abode is in the full assembly of Saints.

Ÿ. God shall help her with His countenance. **R̃.** God dwelleth in her, she shall not be moved.

NONE

Añã. Cum jucunditáte.

Capit. Eccli. 24, 19-20

In platéis sicut cinnamómum et bálsamum aromatizans odórem dedi: † quasi myrrha elécta, * dedi suavitátem odóris.

Ÿ. Elégít eam Deus, et præelégít eam. **R̃.** In tabernáculo suo habitáre facit eam.

Ant. With peaceful joy.

Chapter Ecclus. 24, 19-20

In the plains I gave a sweet smell like cinnamon and aromatical balm; † I yielded a sweet odor * like the best myrrh.

Ÿ. God hath selected her and hath chosen her. **R̃.** He hath made her dwell in His tabernacle.

II VESPERS

All as at 1 Vespers, p. [343], except the following:

V. This day is the nativity of the holy Virgin Mary.
R. Whose illustrious life enlightens all the churches.

Ant. Magn. Thy nativity, † O Virgin Mother of God, hath heralded joy to all the world; for from thee hath risen the Sun of justice, Christ our God; Who destroying the curse, hath given blessing; and condemning death, hath bestowed on us life everlasting.

V. Nativitas est hodie sanctæ Mariæ Virginis.
R. Cujus vita inclýta cunctas illústrat ecclésiās.

Añā. ad Magnif. Nativitas tua, † Dei Génitrix Virgo, gáudium annuntiávit univérso mundo: ex te enim ortus est sol justitiæ, Christus Deus noster: qui solvens maledictiónem, dedit benedictiónem; et confúndens mortem, donávit nobis vitam sempitérnam.

There is no Commemoration of the following.

Nothing is recited of the Octave of the Nativity of the B. V. M., even on the Octave Day itself, unless on that day there should be celebrated the Office of a Second Class Double which is not of the B. V. M., as is noted in its place, p. [366].

SATURDAY AFTER THE NATIVITY OF THE BLESSED VIRGIN MARY

On the Saturday after the Nativity of the B. V. M., the Office of the B. V. M. on Saturday is said, unless otherwise impeded by the rubrics. In this Office, all that which is not to be taken from the Psalter, is said as on the Feast of the Nativity of the B. V. M.

At Lauds, Psalms with their Antiphons from the Psalter (Festal Canticle), p. 145. Chapter and the rest, from the Feast of the Nativity.

Collect

We beseech Thee, O Lord, grant to Thy servants the gift of Thy heavenly grace, that as the childbearing of the Blessed Virgin was the beginning of salvation, so the joyful

Oratio

Fámulis tuis, quæsumus, Dómine, cæléstis grátia munus impertíre: ut, quibus beáta Virginis partus éxstitit salútis exórdium; Nativitátis ejus votiva solém-

nitas pacis tríbuat incre-
méntum. Per Dóminum
nostrum.

festival of her nativity may
bring us an increase of
peace. Through our Lord.

At the Hours, all as on the Feast of the Nativity of the B. V. M.,
p. [348].

SEPTEMBER 9

ST. GORGONIUS, *Martyr*

Memorial

Añã. ad Laudes. Qui
odit † ánimam suam in
hoc mundo, in vitam
ætérnam custódit eam.

Ÿ. Justus ut palma
florébit. *R.* Sicut cedrus
Libani multiplicábitur.

Ant. Lauds. He that
hateth † his life in this
world shall keep it unto life
eternal.

Ÿ. The just shall flourish
like the palm tree. *R.* And
shall grow up like the cedar
of Libanus.

Oratio

Sanctus tuus, Dómine,
Gorgónius sua nos
intercessióne lætíficet: et
pia fáciat solemnitate
gaudére. Per Dóminum
nostrum.

Collect

May Thy holy servant
Gorgonius gladden us
by his intercession, O Lord,
and make us to reioice in
his holy festival. Through
our Lord.

SEPTEMBER 11

SS. PROTUS and HYACINTH, *Martyrs*

Memorial

Añã. ad Vesp. Istórum
est enim † regnum cæ-
lórum, qui contempsé-
runt vitam mundi, et
pervenérunt ad præmia
regni, et lavérunt stolas
suas in sángine Agni.

Ÿ. Lætámini in Dó-
mino, et exultáte, justí.
R. Et gloriámini, omnes
recti corde.

Ant. Vesp. Theirs is the
kingdom of heaven † who
despising a worldly life have
attained the rewards of the
kingdom, and have washed
their robes in the Blood of
the Lamb.

Ÿ. Be glad in the
Lord and reioice, ye just.
R. And exult, all ye upright
of heart.

Collect

May the glorious confession of Thy blessed Martyrs Protus and Hyacinth strengthen us, O Lord, and may their loving intercession ever protect us. Through our Lord.

Ant. Lauds. The very hairs † of your head are all numbered. Therefore do not be afraid; you are of more value than many sparrows.

Ÿ. The just exult in their glory. **R.** They shout for joy on their beds.

Oratio

Beatórum Mártýrum tuórum Proti et Hyacinthi nos, Dómine, foveat pretiósa conféssio: et pia júgiter intercésio tueátur. Per Dóminum nostrum.

Añá. ad Laudes. Vestri capilli cápitis † omnes numeráti sunt: nolite timére: multis passéribus meliôres estis vos.

Ÿ. Exsultábunt Sancti in glória. **R.** Lætabúntur in cubilibus suis.

Vespers of the following.

SEPTEMBER 12

THE MOST HOLY NAME OF MARY

Major Double

All as in the Common of Feasts of the B. V. M., p.(129), except the following:

I VESPERS

Ÿ. Grant that I may praise thee, O holy Virgin. **R.** Give me strength against thy enemies.

Ant. Magn. Holy Mary, † help those in misery, strengthen the faint-hearted, comfort the sorrowful, pray for the people, intercede for clerics, plead for all women vowed to God; may all feel Thy help whosoever are

Ÿ. Dignáre me laudáre te, Virgo sacráta. **R.** Da mihi virtútem contra hostes tuos.

Añá. ad Magnif. Sancta María, † succúrre míseris, juva pusillánimes, réfove flébiles, ora pro pópulo, intérvieni pro clero, intercède pro devóto femíneo sexu: sentiant omnes tuum juvâ-

men, quicúmque célebrant tui sancti Nóminis commemoratióem.

Oratio

Concede, quásumus, omnipotens Deus: ut fideles tui, qui sub sanctíssimæ Vírginis Mariæ Nómine et protectiône lætántur; ejus pia intercessiône, a cunctis malis liberéntur in terris, et ad gáudia æténa perveníre mereántur in cælis. Per Dóminum nostrum.

celebrating the commemoration of thy holy Name.

Collect

We beseech Thee, almighty God, grant that Thy faithful people who rejoice in the Name of the most holy Virgin Mary, may through her loving intercession be delivered from all evils here on earth and be accounted worthy to attain unto the everlasting joys of heaven. Through our Lord.

The ending for the Hymns: Glória tibi, Dómine, Qui natus es de VírGINE.

At Lauds, the Hours, and II Vespers, all is taken from the Common of Feasts of the B. V. M., p. (136), except the Collect which is said as above.

SEPTEMBER 14

EXALTATION OF THE HOLY CROSS

Major Double

I VESPERS

Antiphons from Lauds as below, p. [355]. Psalms of the Sunday, p. 212.

Capit. Philipp. 2, 5-7

Fratres: Hoc enim sentíte in vobis, quod et in Christo Jesu: qui, cum in forma Dei esset, non rapínam arbitrátus est esse se æquálem Deo: † sed semetípsum exinanívit, formam servi accípiens, in similitúdinem hóminum factus, * et hábitu invéntus ut homo.

Chapter Philipp. 2, 5-7

Brethren: Have this mind in you which was also in Christ Jesus, Who though He was by nature God, did not consider being equal to God a thing to be clung to, † but emptied Himself, taking the nature of a slave and being made like unto men, * and appearing in the form of man.

Short R. We adore Thee,
O Christ, * And bless Thee.
We adore. **Ÿ.** Because by
Thy holy Cross Thou hast
redeemed the world. And
bless. Glory be to the
Father. We adore.

Hymn

The royal banners for-
ward go,
The Cross shines forth in
mystic glow,
Where He in flesh, our flesh
Who made,
Our sentence bore, our
ransom paid.

Where deep for us, the
spear was dyed,
Life's torrent rushing from
His side,
To wash us in that precious
flood
Where mingled Water
flowed, and Blood.

Fulfilled is all that David
told
In true prophetic song of
old:
Amidst the nations, God,
saith he,
Hath reigned and triumphed
from the tree.

O Tree of beauty! Tree
of light!
O Tree, with royal purple
dight!
Elect on whose triumphal
breast
Those holy limbs should
find their rest.

R. br. Adorámus te,
Christe, * Et benedíci-
mus tibi. Adorámus.
Ÿ. Quia per Crucem
tuam redemísti mundum.
Et benedícimus. Glória
Patri. Adorámus.

Hymnus

Vexilla Régis pródeunt:
Fulget Crucis my-
stérium,
Quo carne carnis Cón-
ditor
Suspénsus est patíbulo.

Quo vulnerátus ínsu-
per
Mucróné diro lanceæ,
Ut nos laváret crímine,
Manávit unda et sán-
guine.

Impléta sunt, quæ cón-
cinit
David fidéli cármine,
Dicens: In natió nibus
Regnávit a ligno Deus.

Arbor decóra et fúl-
gida,
Ornáta Régis púrpura,
Elécta digno stípíte
Tam sancta membra tán-
gere.

Beáta, cujus bráchiis
Sæcli pepéndit prétium,
Statéra facta córporis,
Prædámque tulit tártari.

On whose dear arms, so
widely flung,
The weight of this world's
ransom hung;
The price of humankind to
pay,
And spoil the spoiler of his
prey.

During the following stanza all kneel, and the last stanza is never changed:

O Crux, ave, spes úni-
ca,
In hac triúmphi glória
Auge piis justítiam,
Reisque dona véniam.

O Cross, our one reliance,
hail!
In this triumphal joy avail
To give fresh merit to the
saint
And pardon to the penitent.

Te, summa, Deus, Trí-
nitas,
Colláudet omnis spíritus:
Quos per Crucis mysté-
rium
Salvas, rege per sæcula.
Amen.

To Thee, eternal Three
in One,
Let homage meet by all be
done:
Whom by the Cross Thou
dost restore,
Preserve and govern ever-
more. Amen.

Ÿ. Hoc signum Crucis
erit in cælo. R̃. Cum
Dóminus ad judicándum
vénerit.

Ÿ. This sign of the Cross
shall be in the heavens.
R̃. When the Lord shall
come to judge.

Añá. ad Magnif. O
Crux, † splendídiór cunc-
tis astris, mundo céle-
bris, homínibus multum
amábilis, sánctior uni-
vérsis, quæ sola fuísti
digna portáre taléntum
mundi: dulce lignum,
dulces clavos, dúlcia fe-
rens póndera; salva præ-

Ant. Magn. O Cross †
more refulgent than all the
stars, honored throughout
the world, deeply loved by
men, holiest of all things:
thou alone wast found
worthy to bear the price of
the world. O sweet wood,
O sweet nails, bearing so
sweet a burden: save this

flock gathered today to sing thy praise.

Collect

O God, Who dost gladden us by the annual feast of the Exaltation of the holy Cross; we beseech Thee, grant that as we on earth have known its mystery, so may we be found worthy to enjoy the rewards of its redemption in heaven. Through the same.

Commemoration of Ss. Cornelius, Pope, and Cyprian, Bishop, Martyrs:

Ant. Theirs is the kingdom of heaven † who despising a worldly life have attained the rewards of the kingdom, and have washed their robes in the Blood of the Lamb.

Ÿ. Be glad in the Lord and rejoice, ye just.
R. And exult, all ye upright of heart.

Collect

We beseech Thee, O Lord, may the feast of the blessed Martyrs and Bishops Cornelius and Cyprian be a safeguard for us, and may their intercession commend us unto Thee. Through our Lord.

séntem catérvam in tuis hódie láudibus congregátam.

Oratio

Deus, qui nos hodiérna die Exaltatiónis sanctæ Crucis ánnua solemnitáte lætíficas : præsta, quæsumus; ut, cujus mystérium in terra cognóvimus, ejus redemptiόνis præmia in cælo mereámur. Per eúmdem Dóminum.

Añá. Istórum est enim † regnum cælórum, qui contempsérunt vitam mundi et pervenérunt ad præmia regni, et lavérunt stolas suas in ságuine Agni.

Ÿ. Lætámini in Dómino et exsultáte, justi.
R. Et gloriámini, omnes recti corde.

Oratio

Beatórum Mártyrum paritérque Pontíficum Cornélii et Cypriáni nos, quæsumus, Dómine, festa tueántur: et eórum comméndet orátio veneránda. Per Dóminum nostrum.

LAUDS - HOURS

Ant. I O great work of love: death then was dead | **Añá.** I O magnum † pietátis opus: mors mór-

tua tunc est, in ligno quando mórtua Vita fuit. Ps. 92 Dóminus regnávít, cum reliquis ut in Psalterio, p. 53.

2 Salva nos, † Christe Salvátor, per virtútem Crucis: qui salvásti Petrum in mari, miserére nobis.

3 Ecce Crucem Dómini, † fúgite, partes advérsæ, vicit leo de tribu Juda, radix David, allelúja.

4 Nos autem † gloriári opórtet in Cruce Dómini nostri Jesu Christi.

5 Per signum Crucis † de inimícis nostris libera nos, Deus noster.

Capit. Philipp. 2, 5-7

Fratres: Hoc enim sentíte in vobis, quod et in Christo Jesu: qui, cum in forma Dei esset, non rapínam arbitrátus est esse se æquálem Deo: † sed semetípsum exinanívit, formam servi accípiens, in similitúdinem hóminum factus, * et hábitu invéntus ut homo.

R̃. br. Hoc signum Crucis * Erit in cælo. Hoc signum. Ṽ. Cum Dóminus ad judicándum

when on the Cross Life itself had died. Ps. 92 The Lord is King, with the rest as in the Psalter, p. 53.

2 Save us, † O Christ our Savior, by the merits of the Cross; Thou Who didst save Peter in the sea, have mercy on us.

3 Behold the Cross of the Lord! † flee, O ye His enemies, for the lion of the tribe of Juda, the Root of David, hath conquered, alleluia.

4 We must glory † in the Cross of our Lord Jesus Christ.

5 Through the sign of the Cross † free us from our enemies, O our God.

Chapter Philipp. 2, 5-7

Brethren: Have this mind in you which was also in Christ Jesus, Who though He was by nature God, did not consider being equal to God a thing to be clung to, † but emptied Himself, taking the nature of a slave and being made like unto men, * and appearing in the form of man.

Short R̃. This sign of the Cross * Shall be in the heavens. This sign. Ṽ. When the Lord shall

come to judge. Shall be.
Glory be to the Father.
This sign.

Hymn

Thirty years among us
dwelling,
His appointed time fulfilled,
Born for this, He meets His
Passion,
For that this He freely willed;
On the Cross the Lamb is
lifted,
Where His life-blood shall
be spilled.

He endured the nails, the
spitting,
Vinegar, and spear, and
reed:
From that holy Body broken
Blood and water forth pro-
ceed:
Earth, and stars, and sky,
and ocean,
By that flood from stain are
freed.

Faithful Cross! above all
other,
One and only noble Tree!
None in foliage, none in
blossom,
None in fruit thy peers may
be;
Sweetest wood, and sweet-
est iron!
Sweetest Weight is hung on
thee.

Bend thy boughs, O Tree
of glory!
Thy relaxing sinews bend;

vénérít. Erit. Glória Pa-
tri. Hoc signum.

Hymnus

Lustris sex qui jam per-
áctis,
Tempus implens córpo-
ris,
Se volente natus ad hoc,
Passióni déditus,
Agnus in Crucis levátur
Immolándus stípíte.

Hic acétum, fel, arún-
do,
Sputa, clavi, láncea:
Mite corpus perforátur,
Sanguis, unda prófluit,
Terra, pontus, astra,
mundus,
Quo lavántur flúmine!

Crux fidélis, inter om-
nes
Arbor una nóbilis:
Nulla silva talem profert
Fronde, flore, gérmine:
Dulce lignum, dulces
clavos,
Dulce pondus sústinet.

Flecte ramos, arbor
alta,
Tensa laxa víscera,

Et rigor lentéscat ille,
 Quem dedit natívtas;
 Ut supérni membra Re-
 gis
 Miti tendas stípíte.

Sola digna tu fuísti
 Ferre sæcli prétium,
 Atque portum præparáre
 Nauta mundo náufrago:
 Quem sacer cruor per-
 únxit,
 Fusus Agni córpore.

Glória et honor Deo
 Usquequáque altíssimo,
 Una Patri, Filióque,
 Inclyto Paráclito:
 Cui laus est et potéstas
 Per æténa sæcula.
 Amen.

Ÿ. Adorámus te, Chri-
 ste, et benedicimus tibi.
 R. Quia per Crucem
 tuam redemísti mundum.

Añ. ad Ben. Super
 ómnia † ligna cedrórum
 tu sola excélsior, in qua
 Vita mundi pepéndit, in
 qua Christus triumphá-
 vit, et mors mortem su-
 perávit in ætérnum.

For awhile the ancient rigor,
 That thy birth bestowed,
 suspend;
 And the King of heavenly
 beauty
 On thy bosom gently tend!

Thou alone wast counted
 worthy
 This world's ransom to
 sustain;
 That a shipwrecked race
 forever
 Might a port of refuge gain:
 With the sacred Blood a-
 nointed
 Of the Lamb for sinners
 slain.

Glory be to God, and
 honor
 In the highest, as is meet,
 To the Son, and to the
 Father,
 And the eternal Paraclete,
 Whose is boundless praise
 and power
 Through the ages infinite.
 Amen.

Ÿ. We adore Thee, O
 Christ, and bless Thee.
 R. Because by Thy holy
 Cross Thou hast redeemed
 the world.

Ant. Ben. Above all †
 the forests of cedars thou
 alone art noble, on which
 the Life of the world did
 hang, on which Christ
 triumphed and death con-
 quered death forever.

Collect

O God, Who dost gladden us by the annual feast of the Exaltation of the holy Cross; we beseech Thee, grant that as we on earth have known its mystery, so may we be found worthy to enjoy the rewards of its redemption in heaven. Through the same.

Commemoration of Ss. Cornelius and Cyprian:

Ant. The very hairs † of your head are all numbered. Therefore do not be afraid; you are of more value than many sparrows.

̑. The just exult in their glory. **R̃.** They shout for joy on their beds.

Collect as above, p. [355].

Oratio

Deus, qui nos hodierna die Exaltationis sanctæ Crucis annua solemnitate lætificas: præsta, quæsumus; ut, cujus mysterium in terra cognovimus, ejus redemptionis præmia in cælo mereamur. Per eundem Dñm.

Añã. Vestri capilli capitis † omnes numerati sunt: nolite timere: multis passeribus meliores estis vos.

̑. Exultabunt Sancti in glória. **R̃.** Lætabuntur in cubilibus suis.

TERCE

Ant. Save us.

Chapter as above at Lauds.

̑. This sign of the Cross shall be in the heavens. **R̃.** When the Lord shall come to judge.

Añã. Salva nos.

Capit. ut supra ad Laudes.

̑. Hoc signum Crucis erit in cælo. **R̃.** Cum Dñminus ad judicandum venerit.

SEXT

Ant. Behold the Cross of the Lord!

Chapter Gal. 6, 14

God forbid that I should glory † save in the Cross of our Lord Jesus Christ, * through Whom the world is crucified to me, and I to the world.

Añã. Ecce Crucem Dñmini.

Capit. Gal. 6, 14

Mihi autem absit gloriari, † nisi in Cruce Dñmini nostri Jesu Christi; * per quem mihi mundus crucifixus est, et ego mundo.

Ψ. Adorámus te, Christe, et benedicimus tibi.

R/. Quia per Crucem tuam redemisti mundum.

Ψ. We adore Thee, O Christ, and bless Thee.

R/. Because by Thy holy Cross Thou hast redeemed the world.

NONE

Añā. Per signum Crucis.

Ant. Through the sign of the Cross.

Capit. Philipp. 2, 8-9

Humiliávit semetípsum factus obédiens usque ad mortem, mortem autem Crucis. † Propter quod et Deus exaltávit illum, * et donávit illi nomen, quod est super omne nomen.

Ψ. Omnis terra adóret te, et psallat tibi. R/. Psalmum dicat nómini tuo, Dómine.

Chapter Philipp. 2, 8-9

He humbled Himself, becoming obedient unto death, even to death on a Cross. † Therefore God also exalted Him * and has bestowed upon Him the Name that is above every name.

Ψ. Let all the earth adore Thee, and sing to Thee. R/. Let it sing a psalm to Thy Name, O Lord.

Vespers of the following; Commemoration of the preceding.

But wherever this Feast has 11 Vespers entire, all is said as at 1 Vespers, except the Versicle and Antiphon for the Magnificat, which are said as below, p. [363].

SEPTEMBER 15

THE SEVEN SORROWS OF THE BLESSED VIRGIN MARY Second Class Double

I VESPERS

Antiphon from Lauds, p. [363]. Psalms from the Common of Feasts of the B. V. M., p. (129).

Capit. Thren. 2, 13

Cui comparábo te? vel cui assimilábo te, filia Jerúsalem? cui exæquábo te, et consolábor te, virgo filia Sion? Ma-

Chapter Lamen. 2, 13

To what shall I compare thee? Or to what shall I liken thee, O daughter of Jerusalem? To what shall I equal thee, that I

may comfort thee, O Virgin daughter of Sion? For great as the sea is thy destruction.

Short *R.* A bundle of myrrh * Is my Beloved to me. *A* bundle. *V.* He shall abide between my breasts. Is my Beloved. Glory be to the Father. *A* bundle.

Hymn

Now let the darkling eve
Mount suddenly on
high,
The sun affrighted reave
His splendors from the sky,
While I in silence grieve
O'er the mocked agony
And the divine catastrophe.

Grief-drenched, thou dost
appear
With heart of adamant,
O Mother; and dost hear
The Great Hierophant,
Upon His wooden bier
Locked in the arms of Death,
Utter in groans His parting
breath.

What lookest thou upon,
Mangled and bruised and
torn?
Ah, 'tis the very Son
Thy yearning breast hath
borne!
Surely, each breaking moan
End each deep-mouthed
wound
Its fellow in thy heart hath
found!

gna est velut mare contritio tua.

R. br. Fasciculus myrrhæ * Diléctus meus mihi. *Fasciculus.* *V.* Inter úbera mea commorabitur. Diléctus. Glória Patri. *Fasciculus.*

Hymnus

Jam toto súbitus vesper
eat polo,
Et sol attónitum præcipitet diem,
Dum sævæ récolo ludíbrium necis,
Divinámque catástrophen.

Spectátrix áderas supplicio, Parens,
Malis uda, gerens cor adamántinum
Natus funérea péndulus
in cruce
Altos dum gémitus dabat.

Pendens ante óculos
Natus, atróci bus
Sectus verbéribus, Natus
hiántibus
Fossus vulnéribus, quot
penetrántibus
Te confixit acúleis!

Eheu! Sputa, álapæ,
 vérbera, vúlnera,
 Clavi, fel, áloë, spóngia,
 láncea,
 Sitis, spina, cruor, quam
 vária pium
 Cor pressére tyránnide!

Cunctis intérea stas,
 generósior
 Virgo, Martíribus: pro-
 dígio novo,
 In tantis móriens non
 móreris, Parens,
 Diris fixa dolóribus.

Sit summæ Triadi gló-
 ria, laus, honor,
 A qua suppliciter, solli-
 cita prece,
 Posco virginei róboris
 æmulas
 Vires rebus in ásperis.
 Amen.

Ÿ. Regína Mártýrum,
 ora pro nobis. R. Quæ
 juxta crucem Jesu con-
 stitisti.

Añ. ad Magnif. No-
 lite † me consideráre,
 quod fusca sim, quia de-
 colorávit me sol: filii

Surely, the taunts and
 woes,
 The scourge, the dripping
 thorn,
 The spitting and the blows,
 The gall, the lance, the
 scorn;
 Surely, each torment throws
 A poison-dart at thee,
 Crushed by their varied
 tyranny.

Yet thou with patient
 mien
 Beneath His Cross dost
 stand,
 Nobler in this, I ween,
 Than all the martyr-band:
 A thousand deaths, O
 Queen,
 Upon thy spirit lie,
 Yet thou, O marvel! dost
 not die.

O Holy Trinity,
 Let earth and heaven raise
 Their song of praise to
 Thee
 The while my spirit prays:
 When evil comes to me,
 The strength do Thou im-
 part
 That erst upheld the Virgin's
 heart. Amen.

Ÿ. Queen of Martyrs,
 pray for us. R. Who didst
 stand by the Cross of Jesus.

Ant. Magn. Pay no heed
 to me, † for I am black
 because the sun has dark-
 ened me. The sons of

my mother have struggled against me.

Collect

O God, at Whose Passion, as Simeon foretold, the most sweet soul of Mary Thy glorious Virgin Mother was pierced by a sword of sorrow, mercifully grant that we who reverently meditate upon her sorrows may reap the happy fruit of Thy Passion. Who livest and reignest.

matris meæ pugnâverunt contra me.

Oratio

Deus, in cujus passione secundum Simeonis prophetiam, dulcissimam animam gloriosæ Virginis et Matris Mariæ doloris gladius pertransivit: concede propitius; ut, qui dolores ejus venerando recolimus, passionis tuæ effectum felicem consequamur: Qui vivis et regnas.

Commemoration of the preceding:

Ant. O blessed Cross, † which alone wast counted worthy to bear the Lord, and the King of heaven, alleluia.

℣. This sign of the Cross shall be in the heavens.

℞. When the Lord shall come to judge.

Añã. O Crux † benedicta, quæ sola fuisti digna portare Regem cælorum et Dóminum, allelúja!

℣. Hoc signum Crucis erit in cælo. ℞. Cum Dóminus ad judicandum venerit.

Collect Deus, qui nos hodierna die, as above, p. [359].

The ending of the Hymns, including those at the Hours:

Glory to Thee, O Lord,
we give,
Who died to make Thy
servants live;
Whom with the Father we
adore
And Holy Spirit evermore.
Amen.

Glória tibi, Dómine,
Qui passus es pro sérvulis,
Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempitérna sæcula.
Amen.

LAUDS - HOURS

Ant. 1 Whither † is thy Beloved gone, O thou most beautiful among women?

Añã. 1 Quo abiit † dilectus tuus, o pulcherrima mulierum? quo

declinávit diléctus tuus,
et quærémus eum te-
cum? **Ps. 92** Dóminus
regnávit, **cum reliquis**
ut in Psalterio, p. 53.

2 Recédite a me, †
amáre flebo, nolíte in-
cumbere, ut consolémini
me.

3 Non est ei spécies †
neque decor, et vídimus
eum, et non erat aspéctus.

4 A planta pedis †
usque ad vérticem cápitis
non est in eo sánitas.

5 Fulcíte me flóribus,
† stipáte me malis, quia
amóre lángueo.

Capit. Thren. 2, 13

Cui comparábo te? vél
cui assimilábo te,
filia Jerúsalem? cui ex-
æquábo te et consolábor
te, virgo filia Sion? Ma-
gna est velut mare con-
trítio tua.

R̃. br. Defecérunt *
Præ lácrimis óculi mei.
Defecérunt. Ṽ. Contur-
báta sunt ómnia víscera
mea. Præ lácrimis. Glória
Patri. Defecérunt.

whither is thy Beloved
turned aside, and we will
seek Him with thee? **Ps. 92**
The Lord is King, with the
rest as in the **Psalter, p. 53.**

2 Depart from me, † I
will weep bitterly; labor
not to comfort me.

3 There is no beauty in
Him † nor comeliness; and
we have seen Him, and
there was no sightliness.

4 From the sole of His
foot † to the hair of His
head, there is no soundness
in Him.

5 Stay me up with flowers,
† compass me about with
apples, because I languish
with love.

Chapter Lamen. 2, 13

To what shall I compare
thee? Or to what
shall I liken thee, O daughter
of Jerusalem? To what
shall I equal thee, that I
may comfort thee, O Virgin
daughter of Sion? For
great as the sea is thy
destruction.

Short R̃. My eyes have
failed * With weeping.
My eyes. Ṽ. My inmost
depths are troubled. With
weeping. Glory be to the
Father. My eyes.

Hymn

O God, in Whom all grace
doth dwell,
Grant us the grace to ponder
well
The Virgin Mother's sor-
rows seven,
The cruel wounds to Jesus
given.

O may the tears which
Mary poured
Gain for us pardon of the
Lord;
The holy tears which in
their worth
Excel all penances of earth.

And may the contem-
plation sore
Of those five wounds which
Jesus bore
With all the Virgin's sor-
rows be
Our joy throughout eternity.

Glory to Thee, O Lord,
we give,
Who died to make Thy
servants live;
Whom with the Father we
adore
And Holy Spirit evermore.
Amen.

Ps. By virtue of so much
sorrow, O Virgin Mary.
R. Make us rejoice in the
kingdom of heaven.

Ant. Ben. Come, † let
us go up the mountain of
the Lord, and see if there
be any sorrow like to my
sorrow.

Hymnus

Summæ Deus clemén-
tiæ,
Septem dolóres Virginitis
Plagásque Jesu Filii
Fac rite nos revólvere.

Nobis salutem cónfe-
rant
Deíparæ tot lácrimæ,
Quibus laváre súffícis
Totíus orbis crimina.

Sit quinque Jesu vúl-
nerum
Amára contemplátio,
Sint et dolóres Virginitis
Ætérna cunctis gáudia.

Glória tibi, Dómine,
Qui passus es pro sérvu-
lis,
Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempitérna sæcula.
Amen.

Ps. María Virgo, per
virtútem tot dolórum.
R. Fac nos gaudére in
regno cælórum.

Añá. ad Ben. Veníte, †
ascendámus ad montem
Dómini, et vidéte, si est
dolor, sicut dolor meus.

Oratio

Deus, in cujus passiōe secūndum Simeōnis prophetiā, dulcissimam animam gloriōsæ Virgini et Matris Mariæ doloris gladius pertransivit: concēde propitius; ut, qui dolōres ejus venerādo recōlimus, passiōnis tuæ effectum felicem consequāmur: Qui vivis et regnas.

Collect

O God, at Whose Passion, as Simeon foretold, the most sweet soul of Mary Thy glorious Virgin Mother was pierced by a sword of sorrow, mercifully grant that we who reverently meditate upon her sorrows may reap the happy fruit of Thy Passion. Who livest and reignest.

Commemoration at Lauds only of St. Nicomedes, Martyr:

Añā. Qui odit † animam suam in hoc mundo, in vitam æternam custodit eam.

Ÿ. Justus ut palma florebit. **R̃.** Sicut cedrus Libani multiplicabitur.

Ant. He that hateth † his life in this world shall keep it unto life eternal.

Ÿ. The just shall flourish like the palm tree. **R̃.** And shall grow up like the cedar of Libanus.

Oratio

Adēsto, Dómine, pópulo tuo: ut, beáti Nicomédis Mártiris tui mérita præclára suscipiens, ad impetrándam misericórdiam tuam semper ejus patrocíniis adjuvétur. Per Dóminum nostrum.

Collect

Be nigh to Thy people, **O** Lord, that having recourse to the glorious merits of blessed Nicomedes, Thy Martyr, they may ever be helped by his patronage. Through our Lord.

In the Office of the Seven Sorrows, no note is taken of the Octave Day of the Nativity of the B. V. M. However, if a higher Feast of a Second Class Double which is not of the B. V. M. should be celebrated on this day, Commemoration of the Octave of the Nativity of the B. V. M. is made at Lauds with the Antiphon, Verse and Collect of the Feast, and this, before the Commemoration of St. Nicomedes.

TERCE

Ant. Depart from me.

Aña. Recédite a me.

Chapter as above at Lauds.

Capit. ut supra ad Laudes.

Ÿ. My eyes have failed with weeping. **R̃.** My inmost depths are troubled.

Ÿ. Defecérunt præ lácrimis óculi mei. **R̃.** Conturbáta sunt ómnia víscera mea.

SEXT

Ant. There is no beauty in Him.

Aña. Non est ei species.

Chapter **Lamen.** 1, 2

Capit. **Thren.** 1, 2

Weeping she hath wept in the night, † and her tears are on her cheeks; * there is none to comfort her among all them that were dear to her.

Plorans plorávit in nocte, † et lácrimæ ejus in maxillis ejus: * non est, qui consolétur eam, ex ómnibus caris ejus.

Ÿ. A bundle of myrrh is my Beloved to me. **R̃.** He shall abide between my breasts.

Ÿ. Fascículus myrrhæ diléctus meus mihi. **R̃.** Inter úbera mea comorábitur.

NONE

Ant. Stay me up with flowers.

Aña. Fulcíte me flóribus.

Chapter **Lamen.** 2, 18

Capit. **Thren.** 2, 18

Let tears run down like a torrent day and night; † give thyself no rest, * and let not the apple of thy eye cease.

Deduc quasi torréntem lácrimas per diem et noctem; † non des réquiem tibi, * neque táceat pupílla óculi tui.

Ÿ. My soul melted. **R̃.** When my Beloved spoke.

Ÿ. Anima mea liquefacta est. **R̃.** Ut diléctus locútus est.

II VESPERS

All as at I Vespers, p. [360], except the following:

V. Regina Mártyrum,
ora pro nobis. **R.** Quæ
juxta crucem Jesu consti-
tisti.

V. Queen of Martyrs,
pray for us. **R.** Who didst
stand by the Cross of Jesus.

Añã. ad **Magnif.** Op-
pressit me dolor, † et
fácies mea intúmuit a
fletu, et pálpebræ meæ
caligavérunt.

Ant. Magn. My sorrow
hath oppressed me, † my
face is swollen with weeping
and my eyelids are dim.

SEPTEMBER 16

SS. EUPHEMIA, **Virgin,**

LUCY and GEMINIANUS, **Martyrs**

Memorial

Ant. Lauds Vestri capilli cápitis, **V.** Exsultábunt, as below,
p. [370].

Oratio

Præsta, Dómine, pré-
cibus nostris cum
exsultatióne provéntum:
ut sanctórum Mártyrum
Euphémiæ, Lúciæ et Ge-
miniáni, quorum diem
passiónis ánnua devo-
tióne recólimus, étiam
fidei constántiam subse-
quámur. Per Dóminum
nostrum.

Collect

Grant a joyful issue to
our prayers, O Lord,
that we may imitate the
constancy in faith of the
holy Martyrs Euphemia,
Lucy and Geminianus, the
anniversary of whose passion
we devoutly commemorate.
Through our Lord.

SEPTEMBER 17

ST. HILDEGARD O. S. B., **Virgin**

Memorial

Añã. ad **Vesp.** Veni,
Sponsa Christi, † áccipe
corónam, quam tibi Dó-

Ant. Vesp. Come, Spouse
of Christ, † receive the
crown which the Lord hath

prepared for thee for all eternity.

Ps. In thy glory and thy splendor. **R.** Go forth, advance with victory and reign.

Collect

O God, Who didst adorn blessed Hildegard, Thy Virgin, with heavenly gifts; we beseech Thee, grant that following her example and teaching, we may deserve to pass from the darkness of this present world into the gladdening light of Thy presence. Through our Lord.

Ant. Lauds. The kingdom of heaven † is like a merchant seeking good pearls, who, when he had found one of great price, gave all that he had and bought it.

Ps. Grace is poured out upon thy lips. **R.** Therefore God hath blessed thee forever.

minus præparávit in ætérnum.

Ps. Spécie tua et pulchritúdine tua. **R.** Inténde, prósperé procéde, et regna.

Oratio

Deus, qui beátam Hildegárdem Virgínem tuam donis cæléstibus decorásti: tribue, quæsumus; ut, ejus vestígiis et documéntis insistentes, a præsentis hujus sæculi calígine ad lucem tuam delectábilem transire mereámur. Per Dóminum nostrum.

Añ. ad Laudes. Símile est † regnum cælórum hómini negotiatóri, quærénti bonas margarítas: invénta una pretiósá, dedit ómnia sua, et comparávit eam.

Ps. Diffúsa est grátia in lábiis tuis. **R.** Prop-térea benedíxit te Deus in ætérnum.

SEPTEMBER 20

VIGIL OF ST. MATTHEW,

Apostle and Evangelist

Office of the Feria as in the Psalter, with the Collect of the Vigil as below. If today is an Ember Day, no note is taken of the Vigil, except in the Mass.

Oratio

Da, quæsumus, omnipotens Deus : ut beáti Matthæi Apóstoli tui et Evangelistæ, quam prævenimus, veneranda solémnitas, et devotiõnem nobis áugeat, et salutem. Per Dóminum nostrum.

Collect

We beseech Thee, almighty God, grant that the anticipation of the solemn feast of Thine Apostle and Evangelist Matthew, may increase our devotion and safeguard our salvation. Through our Lord.

Vespers of the following.

SEPTEMBER 21

ST. MATTHEW, Apostel and Evangelist

Second Class Double

All as in the Common of Apostles, p. (10), except the following:

Oratio

Beáti Apóstoli et Evangelistæ Matthæi, Dómine, précibus adjuvémur: ut, quod possibilitas nostra non óbtinet, ejus nobis intercessiõne donétur. Per Dóminum nostrum.

Collect

We beseech Thee, O Lord, let the prayers of blessed Matthew, Thine Apostle and Evangelist, assist us, that those things which we cannot obtain by ourselves may be granted us by his intercession. Through our Lord.

At Vespers no Commemoration is made of the following.

SEPTEMBER 22

ST. MAURICE and COMPANIONS, Martyrs

Memorial

Añ. ad Laudes. Vestri capilli cápitis † omnes numeráti sunt: nolíte ti- **Ant. Lauds.** The very hairs † of your head are all numbered. Therefore do

not be afraid; you are of more value than many sparrows.

Ÿ. The just exult in their glory. *R.* They shout for joy on their beds.

Collect

We beseech Thee, almighty God, grant that the solemn festival of Thy holy Martyrs Maurice and his Companions may bring us joy; that we may glory in their heavenly birth, in whose prayers we put our trust. Through our Lord.

mére: multis passéribus meliôres estis vos.

Ÿ. Exsultábunt Sancti in glória. *R.* Lætábúntur in cubílibus suis.

Oratio

Annue, quæsumus, omnipotens Deus: ut sanctórum Mátyrum tuórum Maurítii et Sociórum ejus nos lætíficet festiva solémnitas; ut, quorum suffrágiis nítimur, eórum natalítiis gloriémur. Per Dóminum nostrum.

SEPTEMBER 23

ST. LINUS I, Pope and Martyr

Memorial

Ant. Vesp. This Saint † fought even unto death for the law of his God, and feared not the words of the wicked; for he was founded upon a firm rock.

Ÿ. Thou hast crowned him with glory and honor, O Lord. *R.* And hast set him over the works of Thy hands.

Collect

Eternal Shepherd, graciously guard Thy flock, and through blessed Linus Thy Martyr and Supreme

Añ. ad Vesp. Iste Sanctus † pro lege Dei sui certávit usque ad mortem, et a verbis impiórum non tímuit; fundátus enim erat supra firmam petram.

Ÿ. Glória et honóre coronásti eum, Dómine. *R.* Et constituísti eum super ópera mánuum tuárum.

Oratio

Gregem tuum, Pastor ætérne, placátus inténde: et per beátum Linum Mátyrem tuum

atque Summum Pontificem, perpétua protectione custódi; quem totius Ecclesiæ præstitisti esse pastórem. (Per Dóminum nostrum.)

Pontiff, whom Thou didst appoint pastor of the universal church, keep it under Thy continual protection. (Through our Lord.)

Then Commemoration of St. Thecla, Virgin and Martyr:

Añña. Veni, Sponsa Christi, † accipe coronam, quam tibi Dóminus præparávit in ætérnum.

Ant. Come, Spouse of Christ, † receive the crown which the Lord hath prepared for thee for all eternity.

Ÿ. Spécie tua et pulchritúdine tua. **R.** Inténde, prospere procéde, et regna.

Ÿ. In thy glory and thy splendor. **R.** Go forth, advance with victory and reign.

Oratio

Da, quæsumus, omnipotens Deus: ut, qui beátæ Theclæ Virginis et Mátyris tuæ natalítia cólimus; et ánnua solemnitate lætémur, et tantæ fidei proficiámus exémplo. Per Dóminum nostrum.

Collect

We beseech Thee, almighty God, grant that we who celebrate the heavenly birth of blessed Thecla, Thy Virgin and Martyr, may both rejoice in her annual solemnity and profit by the example of such great faith. Through our Lord.

At Lauds, Commemoration of St. Linus:

Añña. Qui odit † ánimam suam in hoc mundo, in vitam ætérnam custódit eam.

Ant. He that hateth † his life in this world shall keep it unto life eternal.

Ÿ. Justus ut palma florébit. **R.** Sicut cedrus Líbaní multiplicábitur.

Ÿ. The just shall flourish like the palm tree. **R.** And shall grow up like the cedar of Libanus.

Collect as above, p. [371].

Then Commemoration of St. Thecla:

Ant. The kingdom of heaven † is like a merchant seeking good pearls, who, when he had found one of great price, gave all that he had and bought it.

℣. Grace is poured out upon thy lips. ℞. Therefore God hath blessed thee forever.

Añā. Símile est † regnum cælórum hómini negotiátóri, quærénti bonas margarítas: invénta una pretiósā, dedit ómnia sua, et comparávit eam.

℣. Diffúsa est grátia in lábiis tuis. ℞. Proptérea benedixit te Deus in ætérnum.

SEPTEMBER 26

SS. CYPRIAN and JUSTINA, Martyrs

Memorial

Ant. Vesp. Theirs is the kingdom of heaven † who despising a worldly life have attained the rewards of the kingdom, and have washed their robes in the Blood of the Lamb.

℣. Be glad in the Lord and rejoice, ye just. ℞. And exult, all ye upright of heart.

Collect

May the continual protection of the blessed Martyrs Cyprian and Justina defend us, O Lord; for Thou never ceasest to look mercifully on those to whom Thou givest the help of Thy Saints. Through our Lord.

Ant. Lauds. The very hairs † of your head are all

Añā. ad Vesp. Istórum est enim † regnum cælórum, qui contempsérunt vitam mundi, et pervenérunt ad præmia regni, et lavérunt stolas suas in ságuine Agni.

℣. Lætámini in Dómino et exultáte, justí. ℞. Et gloriámini, omnes recti corde.

Oratio

Beatórum Mártyrum Cypriáni et Justínæ nos, Dómine, fóveant continuáta præsidia: quia non désinis propítius intuéri, quos tálibus auxiliis concésseris adjuvári. Per Dóminum nostrum.

Añā. ad Laudes. Vestri capílli cápitis † omnes

numeráti sunt: nolíte timére: multis passéribus meliôres estis vos.

Ÿ. Exsultábunt Sancti in glória. R̃. Lætábúntur in cubílibus suis.

numbered. Therefore do not be afraid; you are of more value than many sparrows.

Ÿ. The just exult in their glory. R̃. They shout for joy on their beds.

SEPTEMBER 27

SS. COSMAS and DAMIAN, Martyrs

Memorial

Ant. Vesp. Istórum est enim, Ÿ. Lætámini in Dómino, as above, p. [373].

Oratio

Præsta, quæsumus, omnípotens Deus: ut, qui sanctórum Mártyrum tuórum Cosmæ et Damiáni natalítia cólimus, a cunctis malis immínentibus, eórum intercessiónibus, liberémur. Per Dóminum nostrum.

Collect

We beseech Thee, almighty God, grant that we who celebrate the heavenly birth of Thy holy Martyrs Cosmas and Damian, may by their intercession be delivered from all dangers that threaten us. Through our Lord.

Ant. Lauds Vestri capílli cápitis, Ÿ. Exsultábunt, as above, p. [373].

SEPTEMBER 29

THE DEDICATION
OF ST. MICHAEL THE ARCHANGEL

First Class Double

I VESPERS

Añá. I Stetit Angelus † juxta aram templi, habens thuríbulum áureum in manu sua. Psalmi de

Ant. I An Angel stood † before the altar of the temple, having a golden censer in his hand. Psalms

as on Sunday in the Psalter, p. 212.

2 While Michael the Archangel † was fighting against the dragon, there was heard the voice of those who said: Salvation to our God, alleluia.

3 O Archangel Michael, † I have appointed thee prince over all souls about to be received into eternity.

4 O ye Angels, Archangels, † O ye Thrones and Dominations, Principalities and Powers, ye Virtues of heaven, praise the Lord of the heavens, alleluia.

Chapter Apoc. I, 1-2

The things that must shortly come to pass God signified † through His Angel to His servant John; who bore witness to the word of God * and to the testimony of Jesus Christ, to whatever he saw.

Short R. The smoke of the incense ascended * Before God. The smoke. **V.** From the hand of the Angel. **Before.** Glory be to the Father. **The** smoke.

Hymn

Thee, O Christ, the Father's splendor,
Life and virtue of the heart,

Dominica ut in Psalterio, p. 212.

2 Dum præliaretur † Michaël Archangelus cum dracōne, audita est vox dicentium: Salus Deo nostro, allelúja.

3 Archángele Michaël, † constitui te principem super omnes ánimas suscipiendas.

4 Angeli, Archángeli, † Throni et Dominatiónes, Principátus et Potestátes, Virtútes cælórum, laudáte Dóminum de cælis, allelúja.

Capit. Apoc. I, 1-2

Significávit Deus, quæ opórtet fieri cito, † loquens per Angelum suum servo suo Joánni, qui testimonium perhibuit verbo Dei, * et testimonium Jesu Christi, quæcúmque vidit.

R. br. Ascéndit fumus arómatum * In conspéctu Dómini. Ascéndit. **V.** De manu Angeli. In conspéctu. **Glória Patri.** Ascéndit.

Hymnus

Tibi, Christe, splendor
Patris,
Vita, virtus córdium,

In conspéctu Angelórum
Votis, voce psállimus:
Alternántes concrepándo
Melos damus vóciбус.

Collaudámus venerán-
tes
Omnes cæli mílites,
Sed præcípue Primátem
Cæléstis exércitus:
Michaélem, in virtúte
Conteréntem zábulum.

Quo custóde procul
pelle,
Rex Christe piíssime,
Omne nefas inimíci:
Mundo corde et corpore,
Paradíso redde tuo
Nos sola cleméntia.

Glóriam Patri melódis
Personémus vóciбус,
Glóriam Christo caná-
mus,
Glóriam Paráclito,
Qui trinus et unus Deus
Exstat ante sácula.
Amen.

Ÿ. Stetit Angelus juxta
aram templi. R̃. Habens
thuríbulum áureum in
manu sua.

Añña. ad Magnif. Dum
sacrum mystérium † cér-

In the presence of the Angels
Sing we now with tuneful
art;
Meetly in alternate chorus
Bearing our responsive part.

Thus we praise with ven-
eration
All the armies of the sky;
Chiefly him, the warrior
Priate
Of celestial chivalry,
Michael, who in princely
virtue
Cast Abaddon from on high.

By whose watchful care
repelling,
King of everlasting grace,
Every ghostly adversary,
All things evil, all things
base,
Grant us of Thine only
goodness
In Thy Paradise a place.

Glory to the Father sing
we
With resounding voices
sweet,
Glory unto Christ our Sa-
vior,
Glory to the Paraclete:
Standing forth, One God
and Trinal,
Ere the ages as is meet.
Amen.

Ÿ. An Angel stood before
the altar of the temple.
R̃. Having a golden censer
in his hand.

Ant. Magn. While John
† was beholding the sacred

mystery, Michael the Archangel sounded the trumpet: Forgive us, Thou Lord our God, Who dost open the book and loose the seals thereof, alleluia.

Collect

O God, Who in a wonderful order hast established the ministry of the Angels and of men, mercifully grant that even as Thy holy Angels ever do Thee service in heaven, so at all times they may defend us on earth. Through our Lord.

neret Joáñnes, Archángelus Míchaël tuba cécinít: Ignósce, Dómine, Deus noster, qui áperis librum, et solvis signacula ejus, allelúja.

Oratio

Deus, qui, miro ordine, Angelórum ministéria hominúmque dispensas: concéde propítius; ut, a quibus tibi ministrántibus in cælo semper assístitur, ab his in terra vita nostra muníatur. Per Dóminum nostrum.

LAUDS - HOURS

Ant. 1 An Angel stood † before the altar of the temple, having a golden censer in his hand. **Ps. 92** The Lord is King, with the rest as in the Psalter, p. 53.

2 While Michael the Archangel † was fighting against the dragon, there was heard the voice of those who said: Salvation to our God, alleluia.

3 O Archangel Michael, † I have appointed thee prince over all souls about to be received into eternity.

4 O ye Angels † of the Lord, bless the Lord forever.

Añá. 1 Stetit Angelus † juxta aram templi, habens thuríbulum áureum in manu sua. **Ps. 92** Dóminus regnávít, cum reliquis ut in Psalterio, p. 53.

2 Dum præliarétur † Míchaël Archángelus cum dracóne, audíta est vox dicéntium: Salus Deo nostro, allelúja.

3 Archángele Míchaël, † constítui te príncipem super omnes ánimas suscipiéndas.

4 Angeli Dómini, † Dóminum benedicite in atérnum.

5 Angeli, Archángeli,
† Throni et Dominatió-
nes, Principátus et Po-
testátes, Virtútes cæló-
rum, laudáte Dóminum
de cælis, allelúja.

Capit. Apoc. I, 1-2

Significávit Deus, quæ
opórtet fieri cito, †
loquens per Angelum
suum servo suo Joánni,
qui testimónium perhí-
buit verbo Dei, * et te-
stimónium Jesu Christi,
quæcúmque vidit.

R. br. In conspéctu
Angelórum * Psallam
tibi, Deus meus. In con-
spéctu. **V.** Adorábo ad
templum sanctum tuum,
et confitébor nómini tuo.
Psallam. Glória Patri. In
conspéctu.

Hymnus

Christe, sanctórum de-
cus Angelórum,
Rector humáni géneris
et auctor:
Nobis ætérnum tribue
benígnus
Scándere cælum.

Angelum pacis Mí-
chaël ad istam
Cælitus mitti rogítamus
aulam,
Nobis ut crebro veniéntem
crescant
Próspera cuncta.

5 O ye Angels, Archangels,
† O ye Thrones and Dom-
inations, Principalities and
Powers, ye Virtues of
heaven, praise the Lord of
the heavens, alleluia.

Chapter Apoc. I, 1-2

The things that must
shortly come to pass
God signified † through
His Angel to His servant
John; who bore witness to
the Word of God * and
to the testimony of Jesus
Christ, to whatever he saw.

Short R. In the sight of
the Angels * I will sing unto
Thee, O my God. In the
sight. **V.** I will worship
at Thy holy temple and
give praise to Thy Name.
I will sing. Glory be to
the Father. In the sight.

Hymn

Christ, of the Angels praise
and adoration,
Father and Savior Thou, of
every nation,
Graciously grant us all to
gain a station,
Where Thou art reigning.

Angel all peaceful, to our
dwelling send us,
Michael, from heaven com-
ing to befriend us,
Breathing serenest peace
may he attend us,
Grim war dispelling.

Angel of Strength, who
triumphed, tumults
quelling

Gabriel send us, ancient
foes expelling,
Oft in these temples may
he make his dwelling,
Dear unto heaven.

Angel Physician, health
on man bestowing,
Raphael send us from the
skies all glowing,
All sickness curing, wisest
counsel showing
In doubt and danger.

May the fair Mother of
the Light be o'er us,
Virgin of peace, with all
the Angel chorus,
And may the heavenly army
go before us,
Guiding and guarding.

O may the Godhead,
endless bliss possessing,
Father, Son, Spirit, grant
to us this blessing;
All His creation joins His
praise confessing,
Now and forever.

Amen.

Y. An Angel stood before
the altar of the temple.
R. Having a golden censer
in his hand.

Ant. Ben. There was si-
lence † in heaven while the
dragon went to battle;
Michael fought against him
and was victorious, alleluia.

Angelus fortis Gábríel,
ut hostem

Pellat antíquum, vólitet
ab alto,
Sáepius templum véniens
ad istud
Vísere nostrum.

Angelum nobis médi-
cum salútis
Mitte de cælis Ráphaël,
ut omnes
Sanet ægrótos, paritér-
que nostros
Dírigat actus.

Hinc Dei nostri Gé-
nitrix María,
Totus et nobis chorus
Angelórum
Semper assístat, simul
et beáta
Cóncio tota.

Præstet hoc nobis Déi-
tas beáta
Patris, ac Nati, paritér-
que Sancti
Spíritus, cujus réboat in
omni
Glória mundo.

Amen.

Y. Stetit Angelus juxta
aram templi. R. Habens
thuríbulum áureum in
manu sua.

Aña. ad Ben. Factum
est † siléntium in cælo,
dum draco committeret
bellum; et Míchaël pu-
gnávit cum eo, et fecit
victóriam, allelúja.

Oratio

Deus, qui, miro ordine, Angelórum ministéria hominúmq; dispensas: concéde propítius; ut, a quibus tibi ministrántibus in cælo semper assístitur, ab his in terra vita nostra muniátur. Per Dóminum nostrum.

Collect

O God, Who in a wonderful order hast established the ministry of the Angels and of men, mercifully grant that even as Thy holy Angels ever do Thee service in heaven, so at all times they may defend us on earth. Through our Lord.

TERCE

Añã. Dum præliarétur.

Ant. While Michael the Archangel.

Capit. ut supra ad Laudes.

Chapter as above at Lauds.

Ÿ. Stetit Angelus juxta aram templi. **R̃.** Habens thuríbulum áureum in manu sua.

Ÿ. An Angel stood before the altar of the temple. **R̃.** Having a golden censer in his hand.

SEXT

Añã. Archángele Míchaël.

Ant. O Archangel Michael.

Capit. Apoc. 5, 11-12

Chapter Apoc. 5, 11-12

Audívi vocem Angelórum multórum in circúitu throni, et animálium et seniórum; † et erat númerus eórum millia millium, * voce magna dicéntium: Salus Deo nostro.

I heard a voice of many Angels round about the throne, and the living creatures and the elders, † and the number of them was thousands of thousands, * saying with a loud voice: Salvation to our God.

Ÿ. Ascéndit fumus arómatum in conspéctu Dómini. **R̃.** De manu Angeli.

Ÿ. The smoke of the incense ascended before God. **R̃.** From the hand of the Angel.

NONE

Ant. O ye Angels, Arch-angels.

Chapter Apoc. 12, 7-8

And there was a battle in heaven; † Michael and his Angels battled with the dragon, and the dragon fought and his angels. * And they did not prevail, neither was their place found any more in heaven.

℣. In the sight of the Angels I will sing unto Thee, O my God. **℟.** I will worship at Thy holy temple and give praise to Thy Name.

Añã. Angeli, Arch-angeli.

Capit. Apoc. 12, 7-8

Factum est prœlium magnum in cœlo: † Míchaël et Angeli ejus prœliabántur cum dracône, et draco pugnábat et ángeli ejus: * et non prævaluérunt, neque locus invéntus est eórum ámplius in cœlo.

℣. In conspéctu Angelórum psallam tibi, Deus meus. **℟.** Adorábo ad templum sanctum tuum, et confitébor nómini tuo.

II VESPERS

All as at I Vespers, p. [374], except the following:

Psalms of the Sunday, except the fourth which is said as below:

Psalm 137

I thank Thee, Lord, with all my heart, * for Thou hast heard the words of my mouth.

In the sight of the Angels I praise Thee; * I adore at Thy holy temple and give praise to Thy Name,

Because of Thy mercy and Thy fidelity, * for Thou hast exalted above all Thy holy Name.

In the day I called upon Thee, Thou hast heard me,

Psalmus 137

Confitebor tibi, Dómine, in toto corde meo: * quóniam audísti verba oris mei.

In conspéctu Angelórum psallam tibi: * adorábo ad templum sanctum tuum, et confitébor nómini tuo.

Super misericórdia tua, et veritáte tua: * quóniam magnificásti super omne, nomen sanctum tuum.

In quacúmque die invocávero te, exáudi me:

* multiplicábis in ánima mea virtútem.

Confiteántur tibi, Dómine, omnes reges terræ: * quia audierunt ómnia verba oris tui:

Et cantent in viis Dómini: * quóniam magna est glória Dómini.

Quóniam excélsus Dóminus, et humília réspicit: * et alta a longe cognóscit.

Si ambulávero in médio tribulatiónis, vivificábis me: † et super iram inimicórum meórum extendísti manum tuam, * et salvum me fecit dextera tua.

Dóminus retríbuet pro me: † Dómine, misericórdia tua in sǎculum: * ópera mánuum tuárum ne despicias.

Ÿ. In conspéctu Angelórum psallam tibi, Deus meus. R̃. Adorábo ad templum sanctum tuum, et confitébor nómini tuo.

Añā. ad Magníf. Princeps gloriosíssime, † Michaél Archángele, esto memor nostri: hic et ubique semper precáre pro nobis Filium Dei, allelúja, allelúja.

* Thou didst increase the strength of my soul.

All the kings of the earth shall praise Thee, O Lord, * when they hear the words of Thy mouth.

They shall rejoice in the ways of the Lord, * for great is the Lord's majesty.

Yea, the Lord is exalted; He beholdeth the lowly, * and haughtiness He knoweth afar off.

When I walk in the midst of trouble, Thou preservest my life; * against the wrath of my enemies Thy hand protecteth me, Thy right hand saveth me

And restoreth me. O Lord, Thy mercy endureth forever; * forsake not the work of Thy hands.

Ÿ. In the sight of the Angels I will sing unto Thee, O my God. R̃. I will worship at Thy holy temple and give praise to Thy Name.

Ant. Magn. O most glorious Prince, † Michael the Archangel, be ever mindful of us, both here and everywhere entreating the Son of God for us, alleluia, alleluia.

SEPTEMBER 30

ST. JEROME, Priest, Confessor and Doctor

Major Double

All as in the Common of a Confessor not a Bishop, p. (85), except the following:

Antiphon for the Magnificat at both Vespers, O Doctor óptime... beáte Hierónyme.

Collect

O God, Who for the expounding of the Holy Scriptures didst raise up in Thy Church the great and holy Doctor Jerome; we beseech Thee, grant that by his intercession and merits we may, by Thy help, be enabled to practise what he taught us both by word and by work. Through our Lord.

Oratio

Deus, qui Ecclesiæ tuæ in exponendis sacris Scriptúris beátum Hierónymum Confessórem tuum, Doctórem máximum providére dignátus es: præsta, quæsumus; ut, ejus suffragántibus méritis, quod ore simul et ópere dócuit, te adjuvánte, exercére valeámus. Per Dóminum nostrum.

FEASTS OF OCTOBER

OCTOBER 2

THE HOLY GUARDIAN ANGELS

Major Double

I VESPERS

Antiphons from Lauds, p. [385]. Psalms of the Sunday, p. 212: however, if 11 Vespers are not said, then in place of the last Psalm Laudáte, púeri, Dóminum, is said Ps. 137 Confitébor tibi, Dómine, in toto corde meo, quóniam, as above, p. [381].

Chapter Exod. 23, 20-21

Behold I will send My Angel who shall go before thee and keep thee in thy journey † and bring thee into the place that I have prepared. * Take notice of him and hear his voice.

Capit. Exod. 23, 20-21

Ecce ego mittam Angelum meum, qui præcedat te et custódiat in via † et introducat in locum, quem parávi. * Obsérva eum, et audi vocem ejus.

R. br. Ascéndit fumus
arómatum * In conspéctu
Dómini. **A**scéndit. **V.** De
manu Angeli. In con-
spéctu. **G**lória Patri.
Ascéndit.

Hymnus

Custódes hóminum
psállimus Angelos,
Nátúræ frágili quos Pater
áddidit
Cæléstis cómites, insi-
diántibus
Ne succúmbereť hósti-
bus.

Nam, quod corrúerit
próditor ángelus,
Concéssis mérito pulsus
honóribus,
Ardens invídia, péllere
nítitur,
Quos cælo Deus ádvocat.

Huc, custos, igitur pér-
vigil ádvola,
Avértens pátria de tibi
crédita
Tam morbos ánimi,
quam requiescere
Quidquid non sinit ínco-
las.

Sanctæ sit Tríadi laus
pia júgiter,
Cujus perpétuo númine
máchina

Short R. The smoke of
the incense ascended *
Before God. The smoke.
V. From the hand of the
Angel. Before. Glory be
to the Father. The smoke.

Hymn

The Guardians of our race,
Our Angel Guides we
hail;
Our Father sendeth forth
to aid our nature frail
These heavenly friends, lest
we should suffer over-
throw
Through cunning of our
subtle foe.

For he, who justly lost
the honor once his own,
The traitor angel, rues his
lost and vacant throne,
With burning envy strives
to make them fall away
Whom God doth call to
heavenly day.

Then, watchful Guardian,
spread thy wings and
cleave the air,
Haste hither to our home
committed to thy care;
Drive thence each noxious
ill that might the soul
infest,
Nor suffer danger here to
rest.

Now to the holy Three
your praise devoutly
pour;
His glorious Godhead guides
and governs evermore

This triple fame: to Him ascribe we all our praise Who reigns through everlasting days. *Amen.*

Ψ. In the sight of the Angels I will sing unto Thee, O my God. *℞.* I will worship at Thy holy temple and give praise to Thy Name.

Ant. Magn. They all † are ministering spirits, sent for service, for the sake of those who shall inherit salvation.

Collect

O God, Who in Thine ineffable providence hast deigned to send Thy holy Angels to watch over us, grant to Thy suppliants always to find safety in their protection and in eternity to share their happiness. Through our Lord.

LAUDS - HOURS

Ant. 1 God has given † His Angels charge over thee, to keep thee in all thy ways. *Ps. 92* The Lord is King, with the rest as in the Psalter, p. 53.

2 Let us praise the Lord, † Whom the Angels are praising, Whom the Cherubim and Seraphim proclaim: Holy, holy, holy.

Triplex hæc régitur, cuius in ómnia Regnat glória sæcula. Amen.

Ψ. In conspéctu Angelórum psallam tibi, Deus meus. *℞.* Adorábo ad templum sanctum tuum, et confitébor nómini tuo.

Añã. ad Magnif. Omnes sunt † administratórii Spíritus, in ministerium missi propter eos, qui hereditatem capiunt salutis.

Oratio

Deus, qui ineffabili providéntia sanctos Angelos tuos ad nostram custódiam mittere dignáris: largíre supplicibus tuis; et eórum semper protectióne deféndi, et ætéRNA societáte gaudére. Per Dóminum nostrum.

Añã. 1 Angelis suis † Deus mandávit de te, ut custódiánt te in ómnibus viis tuis. *Ps. 92* Dóminus regnávit, cum reliquis ut in Psalterio, p. 53.

2 Laudémus Dóminum, † quem laudant Angeli, quem Chérubim et Séraphim, Sanctus, Sanctus, Sanctus proclamant.

3 Angeli eórum † semper vident fáciem Patris mei, qui est in cælis.

4 Benedíctus Deus, † qui misit Angelum suum, et éruit servos suos, qui credidérunt in eum.

5 Laudáte Deum, † omnes Angeli ejus: laudáte eum, omnes virtútes ejus.

Capit. Exod. 23, 20-21

Ecce ego mittam Angelum meum, qui præcedat te et custódiat in via † et introducat in locum, quem parávi. * Obsérva eum, et audi vocem ejus.

R. br. Stetit Angelus
* Juxta aram templi.
Stetit. **V.** Habens thuríbulum áureum in manu sua. Juxta. Glória Patri.
Stetit.

Hymnus

Orbis patrátor óptime,
Qui, quidquid est,
poténtia
Magna creásti, nec regis
Minóre providéntia:

Adésto supplicántium
Tibi reórum cœtui,

3 Their Angels † always behold the face of My Father in heaven.

4 Blessed be God, † Who sent His Angel, and delivered His servants who trusted in Him.

5 Praise God, † all His Angels, praise Him, all His hosts.

Chapter Exod. 23, 20-21

Behold I will send My Angel who shall go before thee and keep thee in thy journey † and bring thee into the place that I have prepared. * Take notice of him and hear his voice.

Short R. An Angel stood
* Before the altar of the temple. **An Angel.**
V. Having a golden censer in his hand. **Before.** Glory be to the Father. **An Angel.**

Hymn

Creator of the circling sky,
Who madest all by
power most high,
Thy Providence will never
cease
To rule Thy works in might
and peace.

Be present when we cry
to Thee,
A sinful people though we
be;

And as the day-dawn grows
apace
Illumine our minds with light
of grace.

O send Thine Angel
thitherward
Assigned by Thee to be our
guard,
That now his presence may
begin
To keep us from all stain
of sin.

Let him destroy that hid-
den snare
The eager serpent doth
prepare,
Lest we be taken in the net
Before our heedless bosoms
set.

At his command let every
fear
Of hostile foemen disappear;
Let civil strife give way to
peace,
And pestilence and famine
cease.

Lucisque sub crepúscu-
lum
Lucem novam da ménti-
bus.

Tuusque nobis An-
gelus,
Signátus ad custódiam,
Hic adsit, a contágio
Qui criminum nos pró-
teget.

Serpéntis nobis áemuli
Calúmnias extérminet,
Ne rete frauduléntiæ
Incáuta nectat péctora.

Metum propéllat hó-
stium
Nostris procul de finibus:
Pacem procúret civium,
Fugétque pestiléntiam.

The following ending is never changed:

To God the Father glory
be;
For those the Savior setteth
free,
Anointed by the Holy Ghost,
Are guarded by the Angel
host. **Amen.**

Ÿ. In the sight of the
Angels I will sing unto
Thee, O my God. **R.** I
will worship at Thy holy
temple and give praise to
Thy Name.

Deo Patri sit glória,
Qui, quos redémit Fílius,
Et Sanctus unxit Spíri-
tus,
Per Angelos custódiat.
Amen.

Ÿ. In conspéctu An-
gelórum psallam tibi,
Deus meus. **R.** Adorábo
ad templum sanctum
tuum, et confitébor nó-
mini tuo.

Aña. ad **Ben.** *Revérſus eſt Angelus, † qui loquebátur in me, et ſuſcitávit me quaſi virum, qui ſuſcitátur a ſomno ſuo.*

Oratio

Deus, qui ineffábili providéntia ſanctos Angelos tuos ad noſtram cuſtódiam mittere dignáris: largíre ſupplicibus tuis; et eórum ſemper protectióne deféndi, et ætéRNA ſocietáte gaudére. Per Dóminum noſtrum.

Ant. Ben. The Angel † that ſpoke to me came again, and he waked me, as a man that is wakened out of his ſleep.

Collect

O God, Who in Thine ineffable providence haſt deigned to ſend Thy holy Angels to watch over us, grant to Thy ſuppliants always to find ſafety in their protection and in eternity to ſhare their happineſs. Through our Lord.

TERCE

Aña. Laudémus Dóminum.

Capit. ut ſupra ad Laudes.

Ÿ. Stetit Angelus juxta aram templi. **R.** Habens thuribulum áureum in manu ſua.

Ant. Let us praise the Lord.

Chapter as above at Lauds.

Ÿ. An Angel ſtood before the altar of the temple. **R.** Having a golden censer in his hand.

SEXT

Aña. Angeli eórum.

Capit. Exod. 23, 21

Nec contemnéndum putes, † quia non dimíttet cum peccáveris, * et eſt nomen meum in illo.

Ÿ. Ascéndit fumus arómatum in conſpéctu Dómini. **R.** De manu Angeli.

Ant. Their Angels.

Chapter Exod. 23, 21

And do not think him one to be contemned; † for he will not forgive when thou haſt ſinned, * and My Name is in him.

Ÿ. The ſmoke of the incenſe aſcended before God. **R.** From the hand of the Angel.

NONE

Ant. Praise God.

Chapter Exod. 23, 22-23

But if thou wilt hear his voice and do all that I speak, † I will be an enemy to thy enemies and will afflict them that afflict thee. * And My Angel shall go before thee.

ψ. In the sight of the Angels I will sing unto Thee, O my God. R. I will worship at Thy holy temple and give praise to Thy Name.

Añã. Laudáte Deum.

Capit. Exod. 23, 22-23

Quod si audieris vocem ejus et féceris ómnia quæ loquor, † inimicus ero inimicis tuis, et affligam affligentes te. * Præcedétque te Angelus meus.

ψ. In conspéctu Angelórum psallam tibi, Deus meus. R. Adorábo ad templum sanctum tuum, et confitébor nómini tuo.

II VESPERS

Antiphons Angelis suis, etc. from Lauds, p. [385]. Psalms of the Sunday, p. 212, and in place of the last is said Psalm 137 as above, p. [381].

Chapter, Short R. and Hymn as at I Vespers, p. [383].

ψ. In the sight of the Angels I will sing unto Thee, O my God. R. I will worship at Thy holy temple and give praise to Thy Name.

Ant. Magn. Holy Angels, † our Guardians, defend us in battle that we may not perish in the terrible judgment.

ψ. In conspéctu Angelórum psallam tibi, Deus meus. R. Adorábo ad templum sanctum tuum, et confitébor nómini tuo.

Añã. ad Magnif. Sancti Angeli, † custódes nostri, deféndite nos in prælio, ut non pereámus in treméndo júdício.

OCTOBER 4

ST. FRANCIS, Confessor

Major Double

All as in the Common of a Confessor not a Bishop, p. (85), except the following:

Oratio

Deus, qui Ecclésiā tuā beāti Francisci mēritis fœtu novæ prolis amplificas: tribue nobis; ex ejus imitatiōe, terrēna despīcere, et cælēstium donōrum semper participatiōe gaudēre. Per Dōminum nostrum.

Collect

O God, Who through the merits of blessed Francis dost enrich Thy Church with new offspring; grant that by his example we may despise the things of this world and ever rejoice in partaking of Thy heavenly gifts. Through our Lord.

Vespers of the following: Commemoration of the preceding.

OCTOBER 5

ST. PLACID and COMPANIONS O. S. B.,

Martyrs

Second Class Double

All as in the Common of Many Martyrs, p. (49), except the following:

Oratio

Omnipotens sempiternē Deus, qui nos multiplici Sanctorum tuorum festivitate lætificas: præsta, ut, quorum commemoratiōe gaudemus, præsidio muniāmur. Per Dōminum nostrum.

Collect

Almighty and everlasting God, Who dost gladden us with the festival of many of Thy Saints, grant that we may be protected by the help of those in whose memory we rejoice. Through our Lord.

In II Vespers, Commemoration of the following: Ant. Similābo eum, V. Amāvit, p. (87).

OCTOBER 6

ST. BRUNO, Confessor

Minor Double

Oratio

Sancti Brunonis Confessoris tui, quæsumus, Dōmine, intercessionibus adjuvémur: ut,

Collect

We implore, O Lord, that we may be helped by the intercession of Saint Bruno, Thy Confessor; that

we, who grievously offend Thy majesty by our transgressions, may by his merits and intercession obtain the pardon of our sins. Through our Lord.

qui majestatem tuam graviter delinquendo offendimus, ejus meritis et precibus, nostrorum delictorum veniam consequamur. Per Dominum nostrum.

Vespers of the following; Commemoration of the preceding.

OCTOBER 7

THE MOST HOLY ROSARY OF THE BLESSED VIRGIN MARY

Second Class Double

I VESPERS

Ant. 1 Who is she, † comely as a dove, as the rose planted by the brooks of waters? **Psalm** as in the **Common of Feasts of the B. V. M.**, p. (129).

2 O Virgin, † strong as the tower of David, upon which a thousand bucklers hang and all the armor of valiant men.

3 Hail, Mary, † full of grace, the Lord is with thee; blessed art thou among women.

4 The daughters of Sion † saw her as spring in the midst of the flowers of roses, and they declared her most blessed.

Añã. 1 Quæ est ista, † speciosa sicut columba, quasi rosa plantata super rivos aquarum? **Psalmi** ut in **Communi Festorum B. M. V.**, p. (129).

2 Virgo potens, † sicut turris David: mille clipei pendent ex ea, omnis armatura fortium.

3 Ave, Maria, † gratia plena Dominus tecum: benedicta tu in mulieribus.

4 Vidérunt eam † filiae Sion vernantem in floribus rosarum, et beatissimam prædicaverunt.

Chapter

Ecclus. 24, 25 and 39, 17

In me is all grace of the way and of the truth; †

Capitulum

Eccli. 24, 25 et 39, 17

In me gratia omnis viae et veritatis, † in me

omnis spes vitæ et virtutis. * Ego, quasi rosa plantata super rivos aquarum fructificavi.

R. br. Post partum, Virgo, * Inviolata permansisti. Post partum. V. Dei Génitrix, intercède pro nobis. Inviolata. Glória Patri. Post partum.

Hymnus

Cæléstis aulæ Nuntius,
Arcána pandens Numinis,
Plenam salutem grátia
Dei Paréntem Virginem.

Virgo propinquam sanguine
Matrem Joánnis visitat,
Qui, clausus alvo, géstiens
Adesse Christum nuntiati.

Verbum, quod ante
sæcula
E mente Patris pródiit,
E Matris alvo Virginis,
Mortális Infans, nascitur.

Templo Puéllus sistitur,
Legique paret Légifer,

in me is all hope of life and of virtue; * I have budded forth as the rose planted by the brooks of waters.

Short R. After childbirth, O Virgin, * Thou didst remain inviolate. After. V. Mother of God, pray for us. Thou didst. Glory be to the Father. After.

Hymn

The mysteries of God are shown,
By heaven's messenger made known,
Who hails the Maid of David's race,
God's Virgin Mother, full of grace.

The Virgin visits then her kin,
John's mother and the babe within
The enclosing womb exults to show
That Christ is present here below.

The Word before all worlds begot
Of God the Father's timeless thought
Is born a Child, to mortal doom,
From out the Virgin Mother's womb.

Presented to the Lord with awe,
The Lawgiver obeys the Law:

He gives Himself, the
Ransomer
In poverty is ransomed
there.

The Son Whose loss she
mourned sore
The joyous Mother finds
once more
Expounding mysteries un-
known
To minds more learned
than His own.

All honor, praise, and
glory be,
O Jesus, Virgin-born, to
Thee;
All glory, as is ever meet,
To Father, and to Paraclete.
Amen.

Hic se Redemptor páu-
pere
Prætio redemptus im-
molat.

Quem jam dolébat pér-
ditum,
Mox læta Mater invenit,
Ignóta doctis méntibus
Edisseréntem Fílium.

Glória tibi, Dómine,
Qui natus es de Vírgine,
Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempitérna sæcula.
Amen.

The Hymns at Compline and the Hours have the above ending.

Ÿ. Queen of the most
holy Rosary, pray for us.
R. That we may be made
worthy of the promises of
Christ.

Ant. Magn. Blessed art
thou, † O Virgin Mother of
God, who hast believed the
Lord; those things which
had been told to thee have
been perfected in thee; in-
tercede for us with the Lord
our God.

Collect

O God, Whose only-be-
gotten Son by His life,
death and resurrection hath
purchased for us the reward
of eternal salvation, grant

Ÿ. Regína sacratíssimi
Rosárii, ora pro nobis.
R. Ut digni efficiámur
promissionibus Christi.

Añ. ad Magnif. Beáta
es, † Virgo María, Dei
Génitrix, quæ credidísti
Dómino: perfécta sunt
in te, quæ dicta sunt tibi:
intercéde pro nobis ad
Dóminum Deum no-
strum.

Oratio

Deus, cujus Unigéni-
tus per vitam, mor-
tem et resurrectionem
suam nobis salutis ætér-
næ præmia comparávit:

concéde, quæsumus; ut, hæc mystéria sacratíssimo beátæ Mariæ Virgini Rosário recoléntes, et imitémur, quod contémment, et quod promittunt, assequámur. Per eúmdem Dóminum.

we beseech Thee, that meditating on these mysteries in the most holy Rosary of the Blessed Virgin Mary, we may both imitate what they contain and obtain what they promise. Through the same.

Commemoration of the preceding. Ant. Hic vir despiciens, *Ÿ*. Justum deduxit, p. (93). Collect as above, p. [390].

LAUDS - HOURS

Añ. 1 Lætáre, † Virgo Mater; surréxit Christus de sepúlcro. Ps. 92 Dóminus regnávít, cum reliquis ut in Psalterio, p. 53.

2 Ascéndit Deus † in jubilatíone, et Dóminus in voce tubæ.

3 Spíritus Dómini † replévit orbem terrárum.

4 Assúpta est † María in cælum: gaudent Angeli, laudántes benedícunt Dóminum, allelúja.

5 Exaltáta est † Virgo María super choros Angelórum, et in cápíte ejus coróna stellárum duódecim.

Capitulum

Eccli. 24, 25 et 39, 17

In me grátia omnis viæ et veritátis, † in me omnis spes vitæ et virtútis. * Ego, quasi rosa

Ant. 1 Rejoice, † O Virgin Mother; Christ hath risen from the grave. Ps. 92 The Lord is King, with the rest as in the Psalter, p. 53.

2 God ascendeth † amid shouts of triumph, the Lord with the sound of trumpets.

3 The Spirit of the Lord † hath filled the whole world.

4 Mary has been taken up † into heaven; the Angels rejoice; praising they bless the Lord, alleluia.

5 The Virgin Mary † has been exalted above the choirs of Angels, and on her head is a crown of twelve stars.

Chapter

Ecclus. 24, 25 and 39, 17

In me is all grace of the way and of the truth; † in me is all hope of life and of virtue; * I have budded

forth as the rose planted by
the brooks of waters.

Short R. Thou art beautiful * And sweet. Thou.
Ÿ. In thy delights, O
holy Mother of God. And.
Glory be to the Father.
Thou.

Hymn

Now hell is vanquished;
every chain
Of sin is broken; Christ
again
Returning, victor over
death,
The gates of heaven
openeth.

We mortals saw Him, till
He passed
Into the heavens, where at
last,
Partaker of God's glory
bright,
He sitteth on the Father's
right.

From thence He sheds
the promised boon,
His Holy Spirit, on His own
In fiery tongues of love,
o'erspread
Above each sad disciple's
head.

The Virgin, from the flesh
set free,
Is borne beyond the stars;
where she
Receives from heaven's
joyous throngs
The welcome of angelic
songs.

plantáta super rivos
aquárum fructificávi.

R. br. Speciósá facta es
* Et suávis. Speciósá.
Ÿ. In delíciis tuis, sancta
Dei Génitrix. Et suávis.
Glória Patri. Speciósá.

Hymnus

Jam morte, victor, óbru-
ta,
Ab ínferis Christus ređit,
Fractisque culpæ víncu-
lis,
Cæli reclúdit límina.

Visus satis mortálibus
Ascéndit ad cæléstia,
Dextræque Patris ássidet
Consors patrénæ glóriæ.

Quem jam suis promí-
serat,
Sanctum datúrus Spíri-
tum,
Linguis amóris ígneis
Mœstis alúmnnis impluit.

Solúta carnis póndere
Ad astra Virgo tóllitur,
Excépta cæli júbilo
Et Angelórum cánticis.

Bis sena cingunt sí-
dera
Almæ paréntis vérticem:
Throno propínqua Fílii
Cunctis créátis ímperat.

Glória tibi, Dómine,
Qui natus es de Vírgine,
Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempitérna sǎcula.
Amen.

Ÿ. Elégit eam Deus,
et prælégit eam. R̃. Et
habitáre eam fecit in ta-
bernáculo suo.

Añā. ad Ben. Solem-
nitátem hodiérnam † sa-
cratíssimi Rosárii Geni-
trícis Dei Mariæ devóte
celebrémus, ut ipsa pro
nobis intercédāt ad Dó-
minum Jesum Christum.

Oratio

Deus, cujus Unigénitus
per vitam, mortem
et resurrectionem suam
nobis salutis æternæ
præmia comparávit :
concéde, quæsumus; ut,
hæc mystéria sacratis-
simo beátæ Mariæ Vír-
ginis Rosário recoléntes,
et imitémur, quod cón-
tinent, et quod promít-
tunt, assequámur. Per
eúmdem Dóminum.

Twice six the stars that
crown her brow;
The gracious Mother reign-
eth now
Beside her Son's eternal
throne
O'er all creation as her own.

All honor, praise, and
glory be,
O Jesus, Virgin-born, to
Thee;
All glory, as is ever meet,
To Father, and to Paraclete.
Amen.

Ÿ. God hath selected
her and hath chosen her.
R̃. He hath made her dwell
in His tabernacle.

Ant. Ben. This day † let
us devoutly celebrate the
solemnity of the most holy
Rosary of Mary the Mother
of God, so that she may
intercede for us with the
Lord Jesus Christ.

Collect

O God, Whose only-be-
gotten Son by His life,
death and resurrection hath
purchased for us the reward
of eternal salvation, grant,
we beseech Thee, that med-
itating on these mysteries
in the most holy Rosary of
the Blessed Virgin Mary,
we may both imitate
what they contain and
obtain what they promise.
Through the same.

Commemoration at Lauds only, of St. Mark, Pope and Confessor:

Ant. Well done, † good and faithful servant; because thou hast been faithful over a few things, I will place thee over many things, saith the Lord.

℣. The Lord led the just in right paths. **℟.** And showed him the kingdom of God.

Collect

Eternal Shepherd, graciously guard Thy flock, and through blessed Mark Thy Supreme Pontiff, whom Thou didst appoint Pastor of the universal Church, keep it under Thy continual protection. (Through our Lord.)

Then Commemoration also at Lauds only, of Ss. Sergius, Bacchus, Marcellus and Apuleius, Martyrs:

Ant. The very hairs † of your head are all numbered. Therefore do not be afraid; you are of more value than many sparrows.

℣. The just exult in their glory. **℟.** They shout for joy on their beds.

Collect

May the blessed merits of Thy holy Martyrs Sergius, Bacchus, Marcellus and Apuleius assist us, O Lord, and make us ever fervent in Thy love. Through our Lord.

Añã. Euge, † serve bone et fidélis, quia in pauca fuisti fidélis, supra multa te constituam, dicit Dóminus.

℣. Justum dedúxit Dóminus per vias rectas. **℟.** Et osténdit illi regnum Dei.

Oratio

Gregem tuum, Pastor ætérne, placátus inténde: et per beátum Marcum Summum Pontíficem, perpétua protectione custódi; quem totíus Ecclésiæ præstitisti esse pastórem. (Per Dóminum nostrum.)

Lauds only, of Ss. Sergius, Bacchus, Marcellus and Apuleius, Martyrs:

Añã. Vestri capilli cápitis † omnes numeráti sunt: nolíte timére: multis passéribus meliôres estis vos.

℣. Exsultábunt Sancti in glória. **℟.** Lætábúntur in cubilibus suis.

Oratio

Sanctórum Mártyrum tuórum nos, Dómine, Sérgii, Bacchi, Marcélli et Apuléji beáta mérita prosequántur: et tuo semper fácient amóre fervéntes. Per Dóminum nostrum.

TERCE

Aña. Ascéndit Deus.**Capit.** ut supra ad Laudes.

Ÿ. Sancta Dei Génitrix,
semper Virgo María.
R. Intercéde pro nobis
ad Dóminum, Deum
nostrum.

Ant. God ascendeth.**Chapter** as above at Lauds.

Ÿ. Holy Mother of God,
ever Virgin Mary. **R.** In-
tercede for us with the Lord
our God.

SEXT

Aña. Spíritus Dómini.**Capit.** Eccli. 39, 19

Floréte flores quasi lí-
lium, † et date odó-
rem, et frondéte in grá-
tiam; * collaudáte cánti-
cum, et benedicíte Dómi-
num in opéribus suis.

Ÿ. Post partum, Virgo,
invioláta permansísti.
R. Dei Génitrix, intercé-
de pro nobis.

Ant. The Spirit of the
Lord.**Chapter** Ecclus. 39, 19

Send forth flowers, as the
lily, † and yield a smell
and bring forth leaves in
grace; * and praise with
canticles and bless the Lord
in His works.

Ÿ. After childbirth thou
didst remain an inviolate
Virgin. **R.** Mother of God,
pray for us.

NONE

Aña. Exaltáta est.**Capit.** Eccli. 24, 17-18

Quasi cedrus exaltáta
sum in Líbano, † et
quasi cypréssus in monte
Sion: * quasi palma exal-
táta sum in Cades, et
quasi plantátio rosæ in
Jéricho.

Ÿ. Speciósá facta es
et suávis. **R.** In delíciis
tuis, sancta Dei Génitrix.

Ant. The Virgin Mary.**Chapter** Ecclus. 24, 17-18

I was exalted like a cedar
in Libanus † and as a
cypress tree on Mount Sion.
* I was exalted like a palm
tree in Cades and as a rose
plant in Jericho.

Ÿ. Thou art beautiful and
sweet. **R.** In thy delights,
O holy Mother of God.

II VESPERS

All as at I Vespers, p. [391], except the following:

Hymn

Thy joys exultant we re-
late,
Thy wounding sorrows cel-
ebrate;
Thy glory, robed in endless
light,
We sing, O Virgin Mother
bright.

Hail, joyous Mother,
blest indeed
When thou conceivest, and
in need
Didst visit; and thy Son
for men
Didst bear, present, and
find again.

Hail, first of Martyrs; in
thy pure
And anguished heart, thou
didst endure
The agony, the scourge, the
thorn,
The bitter Cross thy Son
hath borne.

Hail, shining Queen, in
triumphs won
Forever by thy glorious Son,
Who sent in flame the Holy
Ghost,
Who throned thee o'er the
heavenly host.

Come, all ye nations,
from this vine
Of mysteries the roses twine

Hymnus

Te gestiéntem gáudiis,
Te sáuciam dolóri-
bus,
Te jugi amíctam glória,
O Virgo Mater, pángi-
mus.

Ave, redúndans gáu-
dio,
Dum cóncipis, dum ví-
sitas,
Et edis, offers, ínvenis,
Mater beáta, Fílium.

Ave, dolens, et íntimo
In corde agónem, vér-
bera,
Spinás crucémque Fílii
Perpéssa, princeps már-
tyrum.

Ave, in triúmphis Fílii,
In ígnibus Parácliti,
In regni honóre et lúmi-
ne,
Regína fulgens glória.

Veníte, gentes, cárpíte
Ex his rosas mystériis,

Et pulchri amóris ín-
clytæ
Matri corónas néctite.

Glória tibi, Dómine,
Qui natus es de Virgine,
Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempitérna sácula.
Amen.

Ÿ. Regina sacratíssimi
Rosárii, ora pro nobis.
R. Ut digni efficiámur
promissionibus Christi.

Aña. ad Magnif. Beáta
Mater † et intácta Virgo,
gloriósa Regina mundi,
séntiant omnes tuum ju-
vámén, quicúmque céle-
brant tuam sacratíssimi
Rosárii solemnitátem.

In garlands for your Queen
above,
The glorious Mother of
fair love.

All honor, praise, and
glory be,
O Jesus, Virgin-born, to
Thee;
All glory, as is ever meet,
To Father, and to Paraclete.
Amen.

Ÿ. Queen of the most
holy Rosary, pray for us.
R. That we may be made
worthy of the promises of
Christ.

Ant. Magn. O blessed
Mother, † stainless Virgin
and glorious Queen of the
world, may all feel thy help
who are celebrating the
feast of thy most holy
Rosary.

OCTOBER 11

THE MOTHERHOOD OF THE BLESSED VIRGIN MARY

Second Class Double

I VESPERS

Antiphons from Lauds. Psalms as in the Common of Feasts
of the B. V. M., p. (129).

Capit. Eccli. 24, 12-13

Qui creávit me, re-
quíévit in taberná-
culo meo, † et dixit mihi:
in Jacob inhábita, * et in
eléctis meis mitte radices.

Chapter Ecclus. 24, 12-13

He that made me rested
in my tabernacle, †
and He said to me: Let thy
dwelling be in Jacob, * and
take root in My elect.

Short *R.* Hail, Mary,
full of grace, * The Lord is
with thee. *Hail, Mary.*
Ÿ. Blessed art thou among
women, and blessed is the
fruit of thy womb. The
Lord. Glory be to the
Father. *Hail, Mary.*

Hymn

Hail, thou star of ocean!
Portal of the sky!
Ever Virgin Mother
Of the Lord most high!

Oh, by Gabriel's Ave,
Uttered long ago,
Eva's name reversing,
'Stablish peace below.

Break the captive's fetters;
Light on blindness pour;
All our ills expelling,
Every bliss implore.

Show thyself a mother;
Offer Him our sighs,
Who for us incarnate
Did not thee despise.

Virgin of all virgins!
To thy shelter take us;
Gentlest of the gentle!
Chaste and gentle make us.

Still as on we journey,
Help our weak endeavor;
Till with thee and Jesus
We rejoice forever.

Through the highest
heaven,
To the Almighty Three,
Father, Son, and Spirit,
One same glory be. *Amen.*

R. br. Ave, María,
grátia plena; * Dóminus
tecum. Ave, María. *Ÿ.* Be-
nedícta tu in muliéribus,
et benedíctus fructus
ventris tui. Dóminus.
Glória Patri. Ave, María.

Hymnus

Ave, maris stella,
Dei Mater alma,
Atque semper Virgo,
Felix cæli porta.

Sumens illud Ave
Gabriélis ore,
Funda nos in pace,
Mutans Hevæ nomen.

Solve vincla reis,
Profer lumen cæcis,
Mala nostra pelle,
Bona cuncta posce.

Monstra te esse ma-
trem,
Sumat per te preces,
Qui pro nobis natus
Tulit esse tuus.

Virgo singuláris,
Inter omnes mitis,
Nos, culpis solútos,
Mites fac et castos.

Vitam præsta puram,
Iter para tutum,
Ut, vidéntes Jesum,
Semper collætémur.

Sit laus Deo Patri,
Summo Christo decus,
Spirítui Sancto,
Tribus honor unus.
Amen.

Ÿ. Benedícta tu in mulieribus. **R.** Et benedíctus fructus ventris tui.

Añã. ad **Magnif.** Cum jucunditáte † Maternitátem beátæ Mariæ semper Vírginis celebrémus.

Oratio

Deus, qui de beátæ Mariæ Vírginis útero Verbum tuum, Angelo nuntiánte, carnem suscipere voluísti: præsta supplicibus tuis; ut, qui vere eam Genítricem Dei crédimus, ejus apud te intercessiónibus adjuvémur. Per eúmdem Dóminum.

Ÿ. Blessed art thou among women. **R.** And blessed is the fruit of thy womb.

Ant. Magn. With peaceful joy † let us celebrate the Motherhood of blessed Mary ever Virgin.

Collect

O God, Who didst will that Thy Word should take flesh at the message of an Angel in the womb of the blessed Virgin Mary, grant unto us Thy supplicants, that we who believe her to be indeed the Mother of God may be aided by her intercession with Thee. Through the same.

The ending for the Hymns at Compline and at the Hours: Glória tibi, Dómine, Qui natus es de Vírgine.

LAUDS - HOURS

Añã. 1 Beáta es, † Virgo María, quæ ómnium portásti Creatórem. **Ps. 92** Dóminus regnávít, cum reliquis ut in Psalterio, p. 53.

2 Genuísti, † qui te fecit, et in ætérnum pérmanes Virgo.

3 Cum ésses párvula, † plácuí Altíssimo, et de meis viscéribus génui Deum et hóminem.

4 Benedícta † filia tu a Dómino, quia per te

Ant. 1 Blessed art thou, † O Virgin Mary, who hast borne the Creator of all. **Ps. 92** The Lord is King, with the rest as in the Psalter, p. 53.

2 Thou didst give birth † to Him Who made thee, and remainest a Virgin forever.

3 Since I was humble, † I was pleasing to the Most High, and from my womb I have given birth to God and Man.

4 Thou art blessed † by the Lord, O daughter, since

through thee we have partaken of the fruit of life.

5 The daughters of Sion † have seen her and have declared her blessed; queens have praised her.

Chapter Ecclus. 24, 12-13

He that made me rested in my tabernacle, † and He said to me: Let thy dwelling be in Jacob, * and take root in My elect.

Short R. Hail, Mary, full of grace, * The Lord is with thee. **Hail, Mary.** **Y.** Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb. The Lord. Glory be to the Father. **Hail, Mary.**

Hymn

Mother of almighty God!
Suppliant at thy feet
we pray,
Shelter us from Satan's
fraud,
Safe beneath thy wing this
day.

'Twas by reason of our
fall,
In our first forefather's
crime,
That the mighty Lord of all
Raised thee to thy rank
sublime.

O then upon Adam's race
Look thou with a pitying
eye;

fructum vitæ communica-
vimus.

5 Vidérunt eam † filiae
Sion, et beátam dixerunt,
et reginæ laudavérunt
eam.

Capit. Eccli. 24, 12-13

Qui creávit me, re-
quíevit in taberná-
culo meo, † et dixit mihi:
in Jacob inhábita, * et in
eléctis meis mitte radices.

R. br. Ave, María,
grátia plena; * Dómi-
nus tecum. **Ave, María.**
Y. Benedícta tu in mu-
liéribus, et benedíctus
fructus ventris tui. Dó-
minus. Glória Patri. Ave,
María.

Hymnus

Te, Mater alma Nú-
minis,
Orámus omnes súplices,
A fraude nos ut dæmonis
Tua sub umbra prótegas.

Ob pérditum nostrum
genus
Primi paréntis crimine,
Ad ínclytum Matris de-
cus
Te rex suprémus éxtulit.

Cleménter ergo pró-
spice
Lapsis Adámi pósteris:

A te rogátus Fílius
Depónat iram vándicem.

Glória tibi, Dómine,
Qui natus es de Vírgine,
Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempitérna sæcula.
Amen.

Ÿ. Germinávit radix
Jesse: orta est stella ex
Jacob. R̃. Virgo péperit
Salvatórem: te laudámus,
Deus noster.

Aña. ad Ben. Sancta
María, † succurre míse-
ris, juva pusillánimes,
réfove flébiles; ora pro
pópulo, intéveni pro
clero, intercède pro de-
vóto femíneo sexu: sèn-
tiant omnes tuum juvám-
en, quicúmque céle-
brant tuam admirábilem
Maternitátem.

Oratio

Deus, qui de beátæ
Maríæ Vírginis úte-
ro Verbum tuum, Angelo
nuntiánte, carnem sus-
cípere voluísti: præsta
supplícibus tuis; ut, qui
vere eam Genitricem Dei
crédimus, ejus apud te
intercessiónibus adjuvé-
mur. Per eúmdem Dó-
minum.

And entreat of Jesus' grace,
Till He lay His anger by.

Honor, glory, virtue, mer-
it
Be to Thee, O Virgin's Son,
With the Father and the
Spirit,
While eternal ages run.
Amen.

Ÿ. The root of Jesse hath
budded; the star of Jacob is
risen. R̃. The Virgin hath
given birth to the Savior;
we praise Thee, our God.

Ant. Ben. Holy Mary, †
help those in misery,
strengthen the faint-hearted,
comfort the sorrowful, pray
for the people, intercede for
clerics, plead for all women
vowed to God; may all feel
thy help whosoever are
celebrating thy admirable
Motherhood.

Collect

O God, Who didst will
that Thy Word should
take flesh at the message of
an Angel in the womb of
the Blessed Virgin Mary,
grant unto us Thy sup-
pliants, that we who believe
her to be indeed the Mother
of God may be aided by her
intercession with Thee.
Through the same.

TERCE

Ant. Thou didst give birth.

Chapter as above at Lauds.

Ÿ. In thy glory and thy splendor. **R̃.** Go forth, advance with victory and reign.

Añã. Genuísti.

Capit. ut supra ad Laudes.

Ÿ. Spécie tua et pulchritúdine tua. **R̃.** Inténde, próspere procéde, et regna.

SEXT

Ant. Since I was humble.

Chapter Ecclus. 24, 15-16

And so was I established in Sion, and in the holy city likewise I rested, and my power was in Jerusalem. † And I took root in an honorable people, and in the portion of my God His inheritance, * and my abode is in the full assembly of Saints.

Ÿ. God shall help her with His countenance. **R̃.** God dwelleth in her, she shall not be moved.

Añã. Cum essem párvula.

Capit. Eccli. 24, 15-16

Et sic in Sion firmáta sum, et in civitaté sanctificáta similiter requiévi, et in Jerúsalem potéstas mea. † Et radicávi in pópulo honorificáto, et in parte Dei mei heréditas illíus, * et in plenitúdine sanctórum deténtio mea.

Ÿ. Adjuvábít eam Deus vultu suo. **R̃.** Deus in médio ejus, non com-movébitur.

NONE

Ant. The daughters of Sion.

Chapter Ecclus. 24, 19-20

In the plains I gave a sweet smell like cinnamon and aromatic balm; † I yielded a sweet odor * like the best myrrh.

Ÿ. God hath selected her and hath chosen her.

Añã. Vidérunt eam.

Capit. Eccli. 24, 19-20

In platéis, sicut cinnamómum et bálsamum aromatízans odórem dedi: † quasi myrrha elécta * dedi suavitátem odóris.

Ÿ. Elégít eam Deus, et præelégít eam. **R̃.** In ta-

bernáculo suo habitare facit eam.	R̃. He hath made her dwell in His tabernacle.
--------------------------------------	--

II VESPERS

All as at I Vespers, p. [400], except the following:

Ṽ. Benedícta tu in mulieribus. R̃. Et benedíctus fructus ventris tui.	Ṽ. Blessed art thou among women. R̃. And blessed is the fruit of thy womb.
--	---

Añ̃a. ad Magnif. Matérnitas tua, † Dei Génitrix Virgo, gáudium annuntiávit univérso mundo: ex te enim ortus est sol justitiæ, Christus Deus noster.	Ant. Magn. Thy Motherhood, † O Virgin Mother of God, hath heralded joy to all the world; for from thee hath risen the Sun of justice, Christ our God.
---	---

OCTOBER 14

ST. CALLISTUS I, Pope and Martyr

Minor Double

Oratio

Deus, qui nos conspicias ex nostra infirmitate deficere: ad amorem tuum nos misericorditer per Sanctorum tuorum exempla restaura. Per Dominum nostrum.

Collect

O God, Who seest that we fall by our own weakness, we beseech Thee, mercifully restore us to Thy love by the example of Thy Saints. Through our Lord.

Vespers, from the Chapter of the following; Commemoration of the preceding.

OCTOBER 15

ST. TERESA, Virgin

Minor Double

I VESPERS

Hymnus

Regis supérni nuntia,
Domum patrnam
deseris,

Hymn

A Herald of the heavenly
King,
She left her father's house
to bring

Her message, Christ, to
foreign lands,
Or shed her blood upon
their sands.

But kindlier death, Te-
resa, waits
To claim thee. Love, that
compensates
The longing heart, will
wound and smite
Thee down, yet all thy love
requite.

O sacrifice of love divine,
Set all our hearts on fire,
like thine;
And pray that we may be
kept free
From flames of hell, who
call on thee.

Praise to the Father, with
the Son
And Paraclete, forever One:
To Thee, O Holy Trinity,
Be praise for all eternity.
Amen.

Ÿ. In thy glory and thy
splendor. R̃. Go forth,
advance with victory and
reign.

Ant. Magn. Come, Spouse
of Christ, † receive the
crown which the Lord hath
prepared for thee for all
eternity.

Collect

Graciously hear us, O God
our Savior, that as we
rejoice in the festival of
blessed Teresa, Thy Virgin,

Terris, Terésa, bárbaris
Christum datúra aut sán-
guinem.

Sed te manet suávior
Mors, pœna poscit dúl-
cior:
Divíni amóris cúspide
In vulnus icta cóncides.

O caritátis víctima!
Tu corda nostra cóncre-
ma,
Tibique gentes créditos
Avérni ab igne líbera.

Sit laus Patri cum
Fílio,
Et Spíritu Paráclito,
Tibique, sancta Trínitas,
Nunc et per omne sæ-
culum. Amen.

Ÿ. Spécie tua et pul-
chritúdine tua. R̃. In-
ténde, prósperè procéde,
et regna.

Añã. ad Magnif. Veni,
Sponsa Christi, † áccipe
corónam, quam tibi Dó-
minus præparávit in
ætérnum.

Oratio

Exáudi nos, Deus, sa-
lutáris noster: ut,
sicut de beátæ Terésiaë
Víriginis tuæ festivitáte

gaudémus; ita cæléstis
ejus doctrínæ pábulo nu-
triámur, et piæ devoti-
onis erudiámur afféctu.
Per Dóminum nostrum.

so may we be fed by her
heavenly teaching and be
strengthened in the love of
true piety. Through our
Lord.

Commemoration of St. Callistus:

Añá. Qui vult veníre
post me, † ábneget se-
metípsam, et tollat cru-
cem suam, et sequátur
me.

Ÿ. Justus ut palma
florébit. **R.** Sicut cedrus
Libani multiplicábitur.

Ant. He that wil come
after Me, † let him deny
himself, and take up his
cross, and follow Me.

Ÿ. The just shall flourish
like the palm tree. **R.** And
shall grow up like the cedar
of Libanus.

LAUDS

Hymnus

Hæc est dies, qua cán-
didæ,
Instar colúmbæ, Cæli-
tum
Ad sacra templa spíritus
Se tránstulit Teresiæ.

Sponsíque voces áu-
diit:
Veni, soror, de vértice
Carméli ad Agni núptias;
Veni ad corónam glóriæ.

Hymn

This day, beneath the
form
Of a pure snow-white dove,
Teresa's unbound spirit
sought

The sanctuary above:

And heard the Bride-
groom's voice:

« Sister, from Carmel come;
Come to the marriage of the
Lamb,

To thy eternal home ».

The following ending is never changed:

Te, sponse Jesu Vir-
ginum,
Beáti adórent órdenes,
Et nuptiáli cántico
Laudent per omne sæ-
culum. **Amen.**

Spouse of the Virgin
choir!

Let all the blest adore
Thee, Jesus, and in nuptial
songs

Extol Thee evermore.

Amen.

At II Vespers, Hymn Regis supérni núntia, as above at I Vespers,
p. [406].

OCTOBER 18
ST. LUKE, *Evangelist*
Second Class Double

All as in the Common of Apostles, p. (10), except the following :

Collect

We beseech Thee, O Lord, grant us to be aided by the prayers of Saint Luke Thine Evangelist, who for the glory of Thy Name ever bore in his body the mortification of the Cross. Through our Lord.

Oratio

Intervéniat pro nobis, quæsumus, Dómine, sanctus tuus Lucas Evangelista: qui crucis mortificationem júgiter in suo corpore, pro tui nóminis honóre, portávit. Per Dóminum nostrum.

OCTOBER 21
ST. HILARION, *Abbot*

Memorial

Ant. Vesp. I will liken him † to a wise man that built his house upon a rock.

Ÿ. The Lord loved him and adorned him. **R.** He clothed him with a robe of glory.

Añã. ad Vesp. Similábo eum, † viro sapiénti, qui ædificávit domum suam supra petram.

Ÿ. Amávit eum Dóminus, et ornávit eum. **R.** Stolum glóriæ induit eum.

Collect

We beseech Thee, O Lord, may the intercession of the blessed Abbot Hilarion obtain for us Thy favor; grant us to receive through his patronage that which we are unable to acquire by our own merits. Through our Lord.

Ant. Lauds. Well done, † good and faithful servant;

Oratio

Intercéssio nos, quæsumus, Dómine, beáti Hilariónis Abbátis comméndet: ut, quod nostris méritis non valémus, ejus patrocínio assequámur. Per Dóminum nostrum.

Añã. ad Laudes. Euge, † serve bone et fidélis,

quia in pauca fuisti fidelis, supra multa te constituam, intra in gaudium Domini tui.

Ps. Justum deduxit Dominus per vias rectas. *R.* Et ostendit illi regnum Dei.

because thou hast been faithful over a few things, I will place thee over many things, enter thou into the joy of thy Lord.

Ps. The Lord led the just in right paths. *R.* And showed him the kingdom of God.

THE LAST SUNDAY OF OCTOBER

THE KINGSHIP OF

OUR LORD JESUS CHRIST

First Class Double

I VESPERS

Añ. 1 Pacíficus † vocábitur, et thronus ejus erit firmíssimus in perpétuum. *Psalms de Dominica ut in Psalterio, p. 212.*

2 Regnum ejus † regnum sempiternum est, et omnes reges sérvient ei et obédient.

3 Ecce Vir, Oriens † nomen ejus: sedébit et dominábitur, et loquétur pacem Géntibus.

4 Ecce dedi te † in lucem Géntium, ut sis salus mea usque ad extrémum terræ.

Ant. 1 He shall be called Peaceable, † and His throne shall be most firm forever. *Psalms as on Sunday in the Psalter, p. 212.*

2 His Kingdom † is an everlasting Kingdom, and all kings shall serve Him and obey Him.

3 Behold a man, † the Orient is His Name; He shall sit and rule upon His throne and shall speak peace to the Gentiles.

4 Behold, I have given Thee † to be the light of the Gentiles, that Thou mayest be My salvation even to the farthest part of the earth.

Chapter Col. I, 12-13

Brethren: We joyfully render thanks to the Father, Who has made us worthy to share the lot of the Saints in light. † He has rescued us from the power of darkness * and transferred us into the kingdom of His beloved Son.

Short R. Give to the Lord, * Ye tribes of the nations. **G**ive to. **V.** Give to the Lord glory and honor. Ye tribes. Glory be to the Father. Give to.

Hymn

Thee, Lord of every age,
we sing;
Thee, Christ, we hail the
nation's King;
Confess Thy right Thy
realm to find
Within the hearts of all
mankind.

The hate-swayed mob
cries, pride-enticed,
They will not have Thy
kingdom, Christ;
But we exultant round Thy
throne
Thy reign o'er all creation
own.

O Christ our Prince that
bringest peace,
Let every rebel thought
surcease;

Capit. Coloss. I, 12-13

Fratres: Grátias ágimus Deo Patri, qui dignos nos fecit in partem sortis sanctorum in lumine, † qui eripuit nos de potestate tenebrarum, * et transtulit in regnum Filii dilectionis suæ.

R. br. Afférte Dómino, * Familiæ populorum. **A**fférte. **V.** Afférte Dómino glóriam et impérium. Familiæ. Glória Patri. Afférte.

Hymnus

Te sæculorum Príncipem,
Te, Christe, Regem Gén-
tium,
Te méntium, te córdium
Unum fatémur árbitrum.

Scelésta turba clámi-
tat:
Regnáre Christum nó-
lumus:
Te nos ovántes ómnium
Regem suprénum díci-
mus.

O Christe, Princeps
Pácifer,
Mentes rebélles súbjice,

Tuóque amóre dévios
Ovíle in unum cógrega.

Ad hoc cruénta ab ár-
bore
Pendens apértis bráchiis,
Diráque fossum cúspide
Cor igne flagrans éxhi-
bes.

Ad hoc in aris ábderis
Vini dapísque imágine,
Fundens salútem fíliis
Transverberáto pectore.

Te natiónum Præsi-
des
Honóre tollant público,
Colant magístri, júdices
Leges et artes éxprimant.

Submissa regum fúl-
geant
Tibi dicáta insígnia:
Mitíque sceptro pátriam
Domósque subde cívium.

Glória tibi, Dómine,
Qui scepra mundi tém-
peras,

The lost for whom Thy love
is fain
Bring back to Thy one fold
again.

For this Thy hands wide-
stretched in plea
Hung bleeding on the
atoning tree:
For this the spear's revealing
dart
Laid bare Thy love-enflamed
heart.

For this Thou dost Thy
glory hide,
Outpouring from Thy
pierced side
The riches of Thy love
divine
Beneath the veils of bread
and wine.

May realms and they that
rule them vie
With solemn rite to raise
Thee high;
May laws and arts Thy
servants be,
All life be sanctified in Thee.

Their kingly gear and
royal state
Kings to their King shall
consecrate;
Subjects their all before
Thee lay
In service of Thy gentle
sway.

Jesus, to Thee, beneath
Whose sway
All earth shall bow, all
praise we pay;

With Father and with Spirit be All glory Thine eternally. Amen.	Cum Patre, et Sancto Spíritu, In sempiterna sæcula. Amen.
--	--

The above ending is used at all Hymns through Compline of the following day.

Ps. All power has been given to Me. **R.** In heaven and on earth.

Ps. Data est mihi omnis potestas. **R.** In cælo et in terra.

Ant. Magn. The Lord God † will give Him the throne of David His Father, and He shall be King over the house of Jacob forever; and of His Kingdom there shall be no end, alleluia.

Añã. ad Magnif. Dabit illi † Dóminus Deus sedem David, patris ejus: et regnabit in domo Jacob in ætérnum, et regni ejus non erit finis, allelúja.

Collect

Almighty and everlasting God, Who in Thy beloved Son, the King of the whole world, hast willed to restore all things anew, grant in Thy mercy that all the families of nations rent asunder by the wound of sin may be subjected to His most gentle rule. Who with Thee liveth and reigneth.

Oratio

Omnípotens sempitérne Deus, qui in dilecto Fílio tuo, universorum Rege, ómnia instaurare voluisti: concede propítius; ut cunctæ familiæ géntium, peccáti vulnere disgregatæ, ejus suavissimo subdántur império: Qui tecum vivit et regnat.

Commemoration of the occurring Sunday.

LAUDS - HOURS

Ant. I The God of heaven † will set up a Kingdom that shall break in pieces and consume all kingdoms, and itself shall stand forever. **Ps. 92** The Lord is King, with the rest as in the Psalter, p. 53.

Añã. I Suscitábit † Deus cæli regnum, quod commínuet et consúmet univérssa regna, et ipsum stabit in ætérnum. **Ps. 92** Dóminus regnávít, cum reliquis ut in Psalterio, p. 53.

2 Dedit ei Dóminus
† potestátem et honórem
et regnum; et omnes pó-
puli, tribus et linguæ
ipsi sérvient.

3 Exíbunt aquæ vivæ
† de Jerúsalem; et erit
Dóminus Rex super om-
nem terram.

4 Magnificábitur † us-
que ad términos terræ,
et erit iste pax.

5 Gens et regnum †
quod non servíerit tibi,
períbit; et Gentes soli-
túdine vastabúntur.

Capit. Coloss. 1, 12-13

Fratres: Grátias ágimus
Deo Patri, qui dignos
nos fecit in partem sortis
sanctorum in lúmine, †
qui eripuit nos de potes-
tate tenebrarum, * et
tránstulit in regnum Filii
dilectionis suæ.

R. br. Data est mihi *
Omnis potestas. Data est.
V. In cælo et in terra.
Omnis. **G**lória Patri. Data
est.

Hymnus

Vexilla Christus ínclita
Late triúmphans éx-
plicat:

2 The Lord hath given
Him † power and glory and
a Kingdom; and all peoples,
tribes and tongues shall
serve Him.

3 Living waters shall go
out † from Jerusalem, and
the Lord shall be King over
all the earth.

4 He shall be magnified
† even to the ends of the
earth, and this Man shall
be our peace.

5 The nation and king-
dom † that will not serve
Thee shall perish; and the
nations shall be laid waste
as a desert.

Chapter Col. 1, 12-13

Brethren: We joyfully
render thanks to the
Father, Who has made us
worthy to share the lot of
the Saints in light. † He
has rescued us from the
power of darkness * and
transferred us into the king-
dom of His beloved Son.

Short R. All power *
Has been given to Me. All
power. **V.** In heaven and
on earth. Has been. **G**lo-
ry be to the Father. All
power.

Hymn

Christ's royal banners are
unfurled
Triumphant o'er the adoring
world;

The King of kings on
bended knee
Let all earth hail exultantly.

He buildeth not with
warrior might
His empire, nor with heart's
affright;
But raised upon a Tree for
throne
Draws all things to Himself
alone.

How blest the land which
hath sufficed
The gentle kingship of the
Christ!
Which doth those laws alone
fulfill
Wherein is writ the heavenly
will.

There noise of arms no
more is heard,
But peace keeps faith and
plighted word;
There concord smiles on
every hand,
Secure doth civil order
stand.

There no light mood
breaks nuptial troth,
No evil there blights child-
hood's growth;
There gladsome homes and
households blest
In faith and virtue find
their rest.

O sweetest King, may
that blest light
For which we yearn rejoice
our sight;

Gentes, adéste súpplices,
Regíque regum pláudite.

Non Ille regna cládi-
bus,
Non vi metúque súb-
didit:
Alto levátus stípíte,
Amóre traxit ómnia.

O ter beáta civitas,
Cui rite Christus ímpe-
rat,
Quæ jussa pergit éxsequi
Edícta mundo cælitus!

Non arma flagrant ím-
pia,
Pax usque firmat fœ-
dera,
Arrídet et concórdia,
Tutus stat ordo cívicus.

Servat fides connúbia,
Juvénta pubet íntegra,
Pudíca florent límina
Domésticis virtútibus.

Optáta nobis spléndeat
Lux ista, Rex dulcíssime:

Te, pace adépta cándida,
Adóret orbis súbditus.

Glória tibi, Dómine,
Qui scepra mundi tém-
peras,
Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempitérna sácula.
Amen.

Ÿ. Multiplicábitur ejus
impérium. R̃. Et pacis
non erit finis.

Añã. ad Ben. Fecit nos
Deo † et Patri suo
regnum, primogénitus
mortuórum, et Princeps
regum terræ, allelúja.

Oratio

Omnípotens sempitér-
ne Deus, qui, in
dilécto Fílio tuo, univer-
sórum Rege, ómnia in-
stauráre voluísti: concéde
propítius; ut cunctæ fa-
miliæ géntium, peccáti
vúlnere disgregátæ, ejus
suavíssimo subdántur
império: Qui tecum vivit
et regnat.

Commemoration of the occurring Sunday.

TERCE

Añã. Dedit ei Dómi-
nus.

Capit. ut supra ad Laudes.

Soon, Thy white peace re-
stored once more,
Thee may Thy subject world
adore.

Jesus, to Thee, beneath
Whose sway
All earth shall bow, all
praise we pay;
With Father and with Spirit
be
All glory Thine eternally.
Amen.

Ÿ. His empire shall be
multiplied. R̃. And there
shall be no end of peace.

Ant. Ben. The Firstborn
† of the dead, and the Ruler
of the kings of the earth
hath made us a Kingdom
to God and His Father,
alleluia.

Collect

Almighty and everlasting
God, Who in Thy be-
loved Son, the King of the
whole world, hast willed to
restore all things anew, grant
in Thy mercy that all the
families of nations rent
asunder by the wound of
sin may be subjected to His
most gentle rule. Who with
Thee liveth and reigneth.

Ant. The Lord hath given
Him.

Chapter as above at Lauds.

Ps. Give to the Lord,
ye tribes of the nations.
R. Give to the Lord glory
and honor.

Ps. Afferte Dómino, fa-
miliæ populórum. **R.** Af-
ferte Dómino glóriam et
impérium.

SEXT

Ant. Living waters shall
go out.

Chapter Col. 1, 16-17

All things have been
created through and
unto Him, and He is before
all creatures, and in Him
all things hold together.
† Again, He is the head of
His body, the Church; He
Who is the beginning, the
firstborn from the dead, *
that in all things He may
have the first place.

Ps. All the kings of the
earth shall adore Him.
R. And the nations shall
serve Him.

Añã. Exibunt aquæ
vivæ.

Capit. Coloss. 1, 16-17

Omnia per ipsum et in
ipso creáta sunt, et
ipse est ante omnes, et
omnia in ipso constant.
† Et ipse est caput cór-
poris Ecclésiæ, qui est
princípium, primogéni-
tus ex mórtuis, * ut sit
in ómnibus ipse primá-
tum tenens.

Ps. Adorábunt eum
omnes reges terræ.
R. Omnes gentes sér-
vient ei.

NONE

Ant. The nation and
kingdom.

Chapter Col. 1, 19-20

For it has pleased God the
Father that in Him all
His fullness should dwell,
and that through Him He
should reconcile to Himself
all things, † whether on the
earth or in the heavens,
making peace through the
blood of His Cross, * in
Christ Jesus our Lord.

Añã. Gens et regnum.

Capit. Coloss. 1, 19-20

In ipso complácuit om-
nem plenitúdinem in-
habitáre, et per eum re-
conciliáre ómnia in ip-
sum, † pacíficans per
sánguinem crucis ejus,
sive quæ in terris, sive
quæ in cælis sunt, * in
Christo Jesu Dómino
nostro.

Ÿ. Multiplicábitur ejus
impérium. R̃. Et pacis
non erit finis.

Ÿ. His empire shall be
multiplied. R̃. And there
shall be no end of peace.

II VESPERS

All as at I Vespers, p. [410], except the following:

Ÿ. Multiplicábitur ejus
impérium. R̃. Et pacis
non erit finis.

Ÿ. His empire shall be
multiplied. R̃. And there
shall be no end of peace.

Añā. ad Magnif. Habet
in vestimēto † et in
fémore suo scriptum:
Rex regum, et Dóminus
dominántium. Ipsi glória
et impérium, in sæcula
sæculórum.

Ant. Magn. He has on
His garment † and on His
thigh a Name written: King
of kings and Lord of lords.
To Him be glory and do-
minion forever and ever.

Commemoration of the occurring Sunday.

If the last Sunday falls on October 31, Vespers are of the follow-
ing Feast of All Saints, with Commemoration of the Feast of our
Lord Jesus Christ the King, as well as of the Sunday.

OCTOBER 25

SS. CHRYSANTHUS and DARIA, Martyrs

Memorial

Añā. ad Vesp. Istórum
est enim † regnum cæ-
lórum, qui contempsé-
runt vitam mundi, et
pervenérunt ad præmia
regni, et lavérunt stolas
suas in sanguíne Agni.

Ÿ. Lætámini in Dó-
mino et exultáte, justi.
R̃. Et gloriámini, omnes
recti corde.

Ant. Vesp. Theirs is the
kingdom of heaven † who
despising a worldly life have
attained the rewards of the
kingdom, and have washed
their robes in the Blood of
the Lamb.

Ÿ. Be glad in the Lord
and rejoice, ye just. R̃. And
exult, all ye upright of heart.

Oratio

Beatórum Mártyrum
tuórum, Dómine,
Chrysánthi et Daríæ,

Collect

We beseech Thee, O
Lord, may the prayer
of Thy blessed Martyrs

Chrysanthus and Daria aid us, so that we may ever experience the gracious help of those whom we seek to honor devoutly. Through our Lord.

Ant. Lauds. The very hairs † of your head are all numbered. Therefore do not be afraid; you are of more value than many sparrows.

℣. The just exult in their glory. **R.** They shout for joy on their beds.

quæsumus, adsit nobis oratio: ut, quos veneramur obséquio, eorum piū jūgiter experiāmur auxiliū. Per Dōminum nostrum.

Añā. ad Laudes. Vestri capilli cāpitis † omnes numerāti sunt: nolite timere: multis passēribus meliōres estis vos.

℣. Exsultābunt Sancti in glōria. **R.** Lætābuntur in cubilibus suis.

OCTOBER 27

VIGIL of SS. SIMON and JUDE, Apostles

Office as in the Psalter.

Collect

We beseech Thee, almighty God, grant that as we prepare for the celebration of the glorious festival of Thine Apostles Simon and Jude, so may they anticipate our prayers by imploring blessings from Thy majesty for us. Through our Lord.

Oratio

Concède, quæsumus, omnípotens Deus: ut, sicut Apostolorum tuorum Simónis et Judæ gloriōsa natalitia prævenimus; sic, ad tua beneficia promerēda, majestatem tuam pro nobis ipsi præveniant. Per Dōminum nostrum.

OCTOBER 28

SS. SIMON and JUDE, Apostles

Second Class Double

All as in the Common of Apostles, p. (10), except the following:

Collect

O God, Who through Thy blessed Apostles Simon and Jude hast brought us

Oratio

Deus, qui nos per beatos Apóstolos tuos Simónem et Judam ad

agnitiónem tui nóminis
veníre tribuísti: da nobis
eórum glóriam sempi-
térnam et proficiéndo
celebráre, et celebrándo
profícere. Per Dóminum
nostrum.

unto the knowledge of Thy
Name, grant us both to
celebrate their eternal glory
by making progress in vir-
tues and by celebrating their
glory to advance in virtue.
Through our Lord.

OCTOBER 31

VIGIL of ALL SAINTS

At Lauds and the Hours, all is taken from the Psalter, except the following:

Oratio

Dómine, Deus noster,
múltiplica super nos
grátiam tuam: et, quo-
rum prævenímus gloriósa
solémnia, tríbue súbsequi
in sancta professióne læ-
títiam. Per Dóminum
nostrum.

Collect

O Lord our God, mul-
tiply Thy graces upon
us and grant that we may
attain in the practise of our
holy religion to the joys
of those for whose glo-
rious festival we prepare.
Through our Lord.

The Suffrage of all Saints is not said at Lauds.

Vespers of the following.

FEASTS OF NOVEMBER

NOVEMBER 1

ALL SAINTS

First Class Double with Common Octave

I VESPERS

Añá. I Vidi turbam
magnam, † quam dinu-
meráre nemo póterat, ex
ómnibus géntibus stan-
tes ante thronum. **Psalmi**
de Dominica ut in **Psal-**
terio, p. 212.

Ant. I I saw a great mul-
titude † which no man
could number, out of all
nations, standing before the
throne. **Psalms** as on Sun-
day in the Psalter, p. 212.

2 And all the Angels † were standing round about the throne, and they fell on their faces before the throne and worshipped God.

3 Thou hast redeemed us, † O Lord, with Thy Blood, out of every tribe and tongue and people and nation, and hast made us for our God a kingdom.

4 A hymn † from all His Saints, the sons of Israel, a people nigh to Him; let this be an honor to all His Saints.

Chapter Apoc. 7, 2-3

Behold I, John, saw another Angel ascending from the rising of the sun, having the seal of the living God; † and he cried with a loud voice to the four Angels, who had it in their power to harm the earth and the sea, saying: Do not harm the earth or the sea or the trees, * till we have sealed the servants of our God on their foreheads.

Short R. Let the just rejoice * Before God. Let the just. **V.** And be delighted with gladness. Before God. Glory be to the Father. Let the just.

2 Et omnes Angeli † stabant in circúitu throni, et ceciderunt in conspéctu throni in fácies suas et adoravérunt Deum.

3 Redemísti nos, † Dómine Deus, in ságuine tuo ex omni tribu et lingua et pópulo et natióne, et fecísti nos Deo nostro regnum.

4 Hymnus ómnibus † Sanctis ejus: filiis Israë!, pópulo appropinquánti sibi: glória hæc est ómnibus Sanctis ejus.

Capit. Apoc. 7, 2-3

Ecce ego Joánnes vidi álterum Angelum ascendéntem ab ortu solis, habéntem signum Dei vivi † et clamávit voce magna quátuor Angelis, quibus datum est nocére terræ et mari, dicens: Nolite nocére terræ et mari neque arbóribus, * quoadúsque signémus servos Dei nostri in frón-tibus eórum.

R. br. Exsúltent jústí * In conspéctu Dei. Exsúltent. **V.** Et delecténtur in lætítia. In conspéctu. Glória Patri. Exsúltent.

Hymnus

Christe, Redemptor
 ómnium,
 Consérva tuos fámulos,
 Beátæ semper Vírginis
 Placátus sanctis précibus.

Beáta quoque ágmina
 Cæléstium Spirítuum,
 Præteríta, præsentia,
 Futúra mala péllite.

Vates ætéрни Júdicis,
 Apostolique Dómini,
 Suppliciter expóscimus
 Salvári vestris précibus.

Mártyres Dei ínclýti,
 Confessorésque lúcidí,
 Vestris oratióibus
 Nos ferte in cæléstibus.

Chori sanctárum Vír-
 ginum,
 Monachorúmque óm-
 nium,
 Simul cum Sanctis óm-
 nibus
 Consórtes Christi fácite.

Hymn

O Christ, Redeemer of us
 all,
 Protect Thy servants when
 they call,
 And hear with reconciling
 care
 The blessed Virgin's holy
 prayer.

And ye, O ever blissful
 throng
 Of heavenly Spirits, guard-
 ians strong,
 Our past and present ills
 dispel,
 From future peril shield us
 well.

Ye Prophets of the Judge
 adored,
 Ye twelve Apostles of the
 Lord,
 For us your ceaseless prayer
 outpour,
 Salvation for our souls im-
 plore.

Martyrs of God, re-
 nowned for aye,
 Confessors arranged in
 bright array,
 Let all your orisons unite
 To bear us to the realms of
 light.

O sacred Virgin choirs,
 may ye,
 With Monks of holy min-
 istry
 And every Saint of Christ,
 obtain
 That we His fellowship may
 gain.

From lands wherein Thy
faithful dwell
Drive far away the infidel;
So we to Christ due hymns
of praise
Henceforth with eager hearts
may raise.

To Thee, O Father, born
of none,
And Thee, O Sole-begotten
Son,
One with the Holy Paraclete,
Be glory ever, as is meet.

Amen.

Ps. Be glad in the
Lord and rejoice, ye just.

R. And exult, all ye upright
of heart.

Ant. Magn. O ye Angels,
Archangels, † Thrones and
Dominations, Principalities
and Powers, Virtues of
heaven, Cherubim and
Seraphim, Patriarchs and
Prophets, holy Doctors of
the law, Apostles, all ye
Martyrs of Christ, holy
Confessors, Virgins of the
Lord, Anchorites, O all ye
Saints, pray for us.

Gentem auferte pérfi-
dam
Credéntium de finibus,
Ut Christo laudes débi-
tas
Persolvámus alácriter.

Glória Patri ingénito
Ejúsque Unigénito,
Una cum Sancto Spíritu,
In sempitérna sǎcula.
Amen.

Ps. Lætámini in Dó-
mino et exultáte, justí.

R. Et gloriámini, omnes
recti corde.

Aññ. ad Magníf. An-
geli, Archángeli, † Thro-
ni et Dominationés,
Principátus et Potestátes,
Virtútes cǎlórú, Ché-
rubim atque Séraphim,
Patriárchæ et Prophétæ,
sancti legis Doctóres,
Apóstoli, omnes Christi
Mártyres, sancti Confes-
sóres, Vírgines Dómini,
Anachorítæ, Sanctíque
omnes, intercédite pro
nobis.

II VESPERS

*Psalms as at II Vespers of the Common of Many Martyrs,
p. (56).*

Ps. The just exult in their
glory. *R.* They shout
for joy on their beds.

Ps. Exultábunt Sancti
in glória. *R.* Lætábúntur
in cubílibus suis.

Añā. *ad Magnif.* O quam gloriósum est regnum, † in quo cum Christo gaudent omnes Sancti, amícti stolis albis, sequúntur Agnum, quocúmque íerit!

Ant. Magn. O how glorious is the kingdom, † where all the Saints rejoice with Christ; clothed with white robes, they follow the Lamb whithersoever He goeth!

Oratio

Omnípotens sempitérne Deus, qui nos ómnium Sanctórum tuórum mérita sub una tribuísti celebritáte venerári : quæsumus; ut desiderátam nobis tuæ propitiatiónis abundántiam, multiplicátis intercessóri-bus, largiáris. Per Dóminum nostrum.

Collect

Almighty and everlasting God, Who hast given us in one feast to venerate the merits of all Thy Saints, we beseech Thee through the multitude of intercessors, to grant us the desired abundance of Thy mercy. Through our Lord.

LAUDS - HOURS

Añā. 1 Vidi turbam magnam, † quam dinumeráre nemo póterat, ex ómnibus géntibus stantes ante thronum. Ps. 92 Dóminus regnávit, cum reliquis ut in Psalterio, p. 53.

2 Et omnes Angeli † stabant in circúitu throni, et cecidérunt in conspéctu throni in fácies suas et adoravérunt Deum.

3 Redemísti nos, † Dómine Deus, in ságuine tuo ex omni tribu et lingua et pópulo et natióne, et fecísti nos Deo nostro regnum.

Ant. 1 I saw a great multitude † which no man could number, out of all nations, standing before the throne. Ps. 92 The Lord is King, with the rest as in the Psalter, p. 53.

2 And all the Angels † were standing round about the throne, and they fell on their faces before the throne and worshipped God.

3 Thou hast redeemed us, † O Lord God, with Thy Blood, out of every tribe and tongue and people and nation, and hast made us for our God a kingdom.

4 Bless the Lord, † all ye His elect, keep days of joy and give glory to Him.

5 A hymn † to all His Saints, the sons of Israel, a people nigh to Him; let this be an honor to all His Saints.

Chapter Apoc. 7, 2-3

Behold I, John, saw another angel ascending from the rising of the sun, having the seal of the living God; † and he cried with a loud voice to the four Angels, who had it in their power to harm the earth and the sea, saying: Do not harm the earth or the sea or the trees, * till we have sealed the servants of our God on their foreheads.

Short *R.* Be glad in the Lord * And rejoice, ye just. Be glad. *Y.* And exult, all ye upright of heart. And rejoice. Glory be to the Father. Be glad.

Hymn

Jesus, Who camest the world to save,
By Thee redeemed, Thine aid we crave:
Mother of God, in time of need,
For contrite hearts salvation plead.

4 Benedícite Dóminum, † omnes elécti ejus: ágite dies lætítiæ, et confitémini illi.

5 Hymnus ómnibus † Sanctis ejus: filiis Israë, pópulo appropinquánti sibi: glória hæc est ómnibus Sanctis ejus.

Capit. Apoc. 7, 2-3

Ecce ego Joánnes vidi álterum Angelum ascendéntem ab ortu solis, habéntem signum Dei vivi † et clamávit voce magna quátuor Angelis, quibus datum est nocére terræ et mari, dicens: Nolíte nocére terræ et mari, neque arbóribus, * quoadúsque signémus servos Dei nostri in frón-tibus eórum.

R. br. Lætámini in Dómino * Et exsultáte, justi. Lætámini. *Y.* Et gloriámini, omnes recti corde. Et exsultáte. Glória Patri. Lætámini.

Hymnus

Jesu, Salvátor sǽculi,
Redémtis ope súb-veni;
Et, pia Dei Génitrix,
Salútem posce míseris.

Coetus omnes Angé-
lici,
Patriarchárum cúnei,
Et Prophetárum mérita
Nobis precéntur véniam.

Baptísta Christi prae-
vius,
Et cláviger æthéreus,
Cum céteris Apóstolis
Nos solvant nexu crimi-
nis.

Chorus sacrátus Már-
tyrum,
Conféssio Sacerdótum,
Et virginális cástitas
Nos a peccátis ábluant.

Monachórum suffrá-
gia,
Omnésque cives cálici
Annuañt votis súpli-
cum,
Et vitæ poscant prae-
mium.

Laus, honor, virtus,
glória
Deo Patri, et Filio,
Sancto simul Paráclito,
In sæculórum sæcula.
Amen.

Let all the bright Angelic
choirs,
The ranks of Patriarchal
sires,
And Prophet Saints, devout
and meek,
Forgiveness for our errors
seek.

The Baptist, Thy great
harbinger,
With heaven's appointed
Keybearer,
And all Apostles strive to
win
From God remission of our
sin.

So may the sacred Martyr
band,
Confessors, Priests, adoring
stand,
And every Virgin chastely
pray
That He would purge our
guilt away.

Your suffrages, ye Monks,
unite
With all the citizens of light
To speed our vows, combine
your powers
That life's eternal prize be
ours.

To God the Father, God
the Son,
And God the Spirit, Three
in One,
Praise, honor, might, and
glory be
From age to age eternally.
Amen.

Ps. The just exult in their glory. **R.** They shout for joy on their beds.

Ant. Ben. Thee, O blessed Trinity, † the glorious choir of the Apostles, Thee the admirable company of the Prophets, Thee the white-robed army of Martyrs doth praise; all the Saints, all the Elect with one voice confess Thee, O blessed Trinity, one God.

Collect

Almighty and everlasting God, Who hast given us in one feast to venerate the merits of all Thy Saints, we beseech Thee through the multitude of intercessors, to grant us the desired abundance of Thy mercy. Through our Lord.

Ps. Exsultábunt Sancti in glória. **R.** Lætábúntur in cubílibus suis.

Añã. ad Ben. Te gloriósus † Apostolórum chorus, te Prophetárum laudábilis númerus, te Mártýrum candidátus laudat exércitus; te omnes Sancti et elécti voce confiténtur unánimes, beáta Trínitas, unus Deus.

Oratio

Omnípotens sempitér-ne Deus, qui nos ómnium Sanctórum tuórum mérita sub una tribuísti celebritáte venerári: quæsumus; ut desiderátam nobis tuæ propitiatiónis abundántiam, multiplicátis intercessóribus, largiáris. Per Dóminum nostrum.

TERCE

Ant. And all the Angels.

Chapter as above at Lauds.

Ps. Be glad in the Lord and rejoice, ye just. **R.** And exult, all ye upright of heart.

Añã. Et omnes Angeli.

Capit. ut supra ad Laudes.

Ps. Lætámini in Dómino et exsultáte, justí. **R.** Et gloriámini, omnes recti corde.

SEXT

Ant. Thou hast redeemed us.

Chapter Apoc. 7, 9

After this I saw a great multitude which no

Añã. Redemísti nos.

Capit. Apoc. 7, 9

Post hæc vidi turbam magnam, quam di-

numerare nemo poterat, ex omnibus gentibus et tribubus et populis et linguis: † stantes ante thronum Dei in conspectu Agni, amicti stolis albis, * et palmæ in manibus eorum.

℣. Exsultent justi in conspectu Dei. ℞. Et delectentur in lætitia.

man could number, out of all nations and tribes and peoples and tongues, † standing before the throne and before the Lamb, clothed in white robes, * and with palms in their hands.

℣. Let the just rejoice before God. ℞. And be delighted with gladness.

NONE

Añ. Hymnus omnibus.

Capit. Apoc. 7, 12

Benedictio et claritas et sapientia et gratiarum actio, † honor et virtus et fortitudo Deo nostro, * in sæcula sæculorum. Amen.

℣. Justi autem in perpetuum vivent. ℞. Et apud Dominum est merces eorum.

Ant. A hymn.

Chapter Apoc. 7, 12

Blessing and glory and wisdom and thanksgiving † and honor and power and strength to our God * forever and ever. Amen.

℣. The just shall live for evermore. ℞. And their reward is with the Lord.

II VESPERS

All as at I Vespers, p. [420], except the following: Psalms from the II Vespers of the Common of Many Martyrs, p. (56).

℣. Exsultabunt Sancti in glória. ℞. Lætábuntur in cubilibus suis.

Añ. ad *Magnif.* O quam gloriósum est regnum, † in quo cum Christo gaudent omnes Sancti, amicti stolis albis, sequuntur Agnum, quocúmque ferit!

℣. The just exult in their glory. ℞. They shout for joy on their beds.

Ant. Magn. O how glorious is the kingdom, † where all the Saints rejoice with Christ; clothed with white robes, they follow the Lamb whithersoever He goeth!

After the Vespers of the day, Vespers of the Dead are said as below. —

I. Where two Offices are said on All Souls' Day:

After the *Benedicamus Dómino*, of the Vespers of the Day, Vespers of the Dead are said with a Double Rite beginning with the *Ant. Placébo Dómino*, p. (150). *Ps. 145 Lauda, ánima mea, Dóminum*, is omitted; and after the *Pater noster* is said, the *Collect Fidélium Deus*, with its *YV.* follows immediately, as noted in its place.

If November 2 falls on Sunday, All Souls' Day is transferred to November 3. A Feast of the First or Second Class occurring on November 2 (or 3) is transferred to the first following unimpeded day, according as the rubrics prescribe.

Out of Choir, the recitation of one Office only (as below) for the Dead, is left to the option of each Monk (*S. R. C. Nov. 28 1924*).

NOVEMBER 2

II DAY WITHIN THE OCTAVE

Semidouble

At Lauds and the Hours, all as on the Feast, p. [424].

After Lauds of the day, when *Benedicamus Dómino* has been said, Matins of the Dead are begun immediately, as on p. (166), the Lessons being proper for the day. The Antiphons are said double, and the ninth Response is *R. Libera me, Dómine, † de morte*, p. (193).

Antiphons are said double at Lauds; at the end of Lauds, *Ps. 120 De profundis* is not said, but immediately after the *Pater noster*, are said only the *Preces* and the *Collect Fidélium, Deus*, as noted in Vespers of the Dead.

II. Where one Office is said on All Souls' Day:

NOVEMBER 2

or, if that day falls on Sunday, November 3

ALL SOULS' DAY

Minor Double

All Souls' Day excludes all occurring Feasts and transferred Feasts of any rite. However, if it falls on Sunday, it is observed on the following Monday with all of its privileges, any other Feast being transferred or omitted altogether.

All is said as in the Office of the Dead, p. (150), except the following:

VESPERS

At II Vespers of All Saints, unless it be Saturday, the Vespers of the Dead are begun immediately after the *V. Benedicamus Dómino*. *Pater noster* and *Ave, María*, are not said unless out

of Choir Vespers of the Dead were separated from Vespers of the preceding Feast; Vespers of the Dead are begun immediately with the Ant. *Placébo Dómino*.

The Antiphons at Vespers, as well as at Matins and Lauds, are said in their entirety before and after each Psalm and Canticle.

After the Antiphon for the *Magnificat* has been repeated, the following prayers are said kneeling:

Pater noster, secreto usque ad:

Ÿ. Et ne nos indúcas in tentatióem. *R.* Sed libera nos a malo.

Ÿ. A porta inferi. *R.* Erue, Dómine, ánimas eórum.

Ÿ. Requiéscant in pace. *R.* Amen.

Ÿ. Dómine, exáudi oratióem meam. *R.* Et clamor meus ad te véniat.

Ÿ. Dóminus vobíscum. *R.* Et cum spíritu tuo.

Oratio. Orémus.

Fidélium, Deus, ómnium cónditor et redéemptor, animábús famulórum famularúmque tuárum remissióem cunctórum tribue peccatórum: ut indulgéntiam, quam semper optavérunt, piis supplicatióibus consequántur: Qui vivis et regnas cum Deo Patre in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sácula sáculórum. *R.* Amen.

Ÿ. Réquiem ætéram dona eis, Dómine. *R.* Et lux perpétua lúceat eis.

Our Father, silently until:

Ÿ. And lead us not into temptation. *R.* But deliver us from evil.

Ÿ. From the gate of hell. *R.* Deliver their souls, O Lord.

Ÿ. May they rest in peace. *R.* Amen.

Ÿ. O Lord, hear my prayer. *R.* And let my cry come unto Thee.

Ÿ. The Lord be with you. *R.* And with your spirit.

Collect. Let us pray.

O God, the Creator and Redeemer of all the faithful, grant to the souls of Thy servants and handmaids the remission of all their sins, that through our devout prayers they may obtain the pardon which they have always desired. Who livest and reignest with God the Father in the unity of the Holy Ghost, God, world without end.

R. Amen.

Ÿ. Eternal rest grant unto them, O Lord. *R.* And let perpetual light shine upon them.

V̇. May they rest in peace. | V̇. Requiescant in pa-
 Ṙ. Amen. | ce. Ṙ. Amen.

This ends Vespers of the Dead, and nothing more is added.

COMPLINE

The following are omitted: Jube, domne, Short Lesson, V̇. Adjutorium nostrum, and the Pater noster. After the Confiteor and Absolution, the usual Psalms are said immediately without an Antiphon, as in the Psalter, p. 271. At the end of each Psalm is said:

Eternal rest ★ grant unto them, O Lord.	Réquiem ætérnam ★ dona eis, Dómine.
And let perpetual light ★ shine upon them.	Et lux perpétua ★ lú- ceat eis.

The Psalms having been said, the following Canticle is added immediately.

Canticle of Simeon

Luke 2, 29-32

Now dost Thou dismiss
Thy servant, O Lord,
★ in peace, according to
Thy word;

Because mine eyes have
seen ★ Thy salvation,

Which Thou hast prepared
★ in the sight of all nations,

A light of revelation to
the Gentiles ★ and the
glory of Thy people Israel.

Eternal rest ★ grant unto
them, O Lord;

And let perpetual light ★
shine upon them.

Canticum Simeonis

Luc. 2, 29-32

Nunc dimittis servum
tuum, Dómine, ★
secúndum verbum tuum
in pace:

Quia vidérunt óculi
mei ★ salutáre tuum,

Quod parásti ★ ante
fáciem ómnium popu-
lórum,

Lumen ad revelatió-
nem Géntium, ★ et gló-
riam plebis tuæ Israël.

Réquiem ætérnam ★
dona eis, Dómine.

Et lux perpétua ★ lú-
ceat eis.

After the Canticle, the following prayers are said kneeling:

Our Father, silently un- til:	Pater noster, secreto usque ad:
----------------------------------	------------------------------------

V̇. And lead us not into temptation. Ṙ. But de- liver us from evil.	V̇. Et ne nos indúcas in tentatióem. Ṙ. Sed libera nos a malo.
--	---

Ψ. A porta inferi.
R. Erue, Dómine, áni-
mas eórum.

Ψ. Requiéscant in pa-
ce. R. Amen.

Ψ. Dómine, exáudi ora-
tiónem meam. R. Et
clamor meus ad te véniat.

Ψ. Dóminus vobíscum.
R. Et cum spírítu tuo.

Oratio. Orémus.

Propitiáre, quæsumus,
Dómine, animábus
ómniū famulórum fa-
mularúmque tuárum, pro
quibus majestátem tuam
supplíciter exorámus: ut,
per hæc piæ deprecatió-
nis officia, pervenire me-
reántur ad réquiem sem-
pitérnam. Per Dóminum
nostrum.

R. Amen.

Ψ. Réquiem ætérnam
dona eis, Dómine. R. Et
lux perpétua lúceat eis.

Ψ. Requiéscant in pa-
ce. R. Amen.

This ends Compline of the Dead, and nothing more is added.

LAUDS

If Lauds are separated from Matins, Pater noster and Ave, María, are first said silently; otherwise the Office begins immediately with the Ant. Exsultábunt Dómino, p. (194).

The Antiphon after the last Psalm having been repeated, the following is added immediately:

Ψ. Audívi vocem de
cælo dicéntem mihi.
R. Beáti mórtui, qui in
Dómino moriúntur.

Ψ. From the gate of hell.
R. Deliver their souls, O
Lord.

Ψ. May they rest in peace.
R. Amen.

Ψ. O Lord, hear my
prayer. R. And let my
cry come unto Thee.

Ψ. The Lord be with you.
R. And with your spirit.

Collect. Let us pray.

We beseech Thee, O
Lord, be merciful to
the souls of all Thy servants
and handmaids for whom
we humbly entreat Thy
majesty; that by these prayers
of pious supplication they
may be counted worthy
to enter everlasting rest.
Through our Lord.

R. Amen.

Ψ. Eternal rest grant unto
them, O Lord. R. And
let perpetual light shine
upon them.

Ψ. May they rest in peace.
R. Amen.

Ψ. I heard a voice from
heaven saying to me.
R. Blessed are the dead who
die in the Lord.

Ant. Ben. I am † the Resurrection and the Life; he who believes in Me, even if he die, shall live; and whoever lives and believes in Me, shall not die forever.

Añā. ad Ben. Ego sum † resurréctio et vita: qui credit in me, étiam si mórtuus fúerit, vivet; et omnis, qui vivit et credit in me, non moriétur in ætérnum.

The Antiphon having been repeated after the Benedíctus, the following prayers are said kneeling:

Our Father, silently until:

Ψ. And lead us not into temptation. **R.** But deliver us from evil.

Ψ. From the gate of hell. **R.** Deliver their souls, O Lord.

Ψ. May they rest in peace. **R.** Amen.

Ψ. O Lord, hear my prayer. **R.** And let my cry come unto Thee.

Ψ. The Lord be with you. **R.** And with your spirit.

Collect. Let us pray.

O God, the Creator and Redeemer of all the faithful, grant to the souls of Thy servants and handmaids the remission of all their sins, that through our devout prayers they may obtain the pardon which they have always desired. Who livest and reignest with God the Father in the

Pater noster, secreto usque ad:

Ψ. Et ne nos indúcas in tentatiónem. **R.** Sed libera nos a malo.

Ψ. A porta inferi. **R.** Erue, Dómine, ánimas eórum.

Ψ. Requiéscant in pace. **R.** Amen.

Ψ. Dómine, exáudi oratiónem meam. **R.** Et clamor meus ad te véniat.

Ψ. Dóminus vobíscum. **R.** Et cum spíritu tuo.

Oratio. Orémus.

Fidélium, Deus, ómnium cónditor et redémptor, animábus famulórum famularúmque tuárum remissionem cunctórum tribue peccatórum: ut indulgéntiam, quam semper optavérunt, piis supplicatiónibus consequántur: Qui vivis et regnas cum Deo Patre in

unitate Spíritus Sancti
Deus, per ómnia sæcula
sæculórum.

R̃. Amen.

Ÿ. Réquiem ætérnam
dona eis, Dómine. R̃. Et
lux perpétua lúceat eis.

Ÿ. Requiéscant in pa-
ce. R̃. Amen.

unity of the Holy Ghost,
God, world without end.

R̃. Amen.

Ÿ. Eternal rest grant unto
them, O Lord. R̃. And
let perpetual light shine
upon them.

Ÿ. May they rest in peace.
R̃. Amen.

This ends Lauds of the Dead, and nothing more is added.

PRIME

Pater noster, Ave, María, and Credo, having been said silently, the Office begins immediately with the three Psalms of the current Feria as in the Psalter; at the end of each Psalm is said:

Réquiem ætérnam *
dona eis, Dómine.

Et lux perpétua * lú-
ceat eis.

Eternal rest * grant unto
them, O Lord.

And let perpetual light *
shine upon them.

After the Psalms, the following prayers are said kneeling:

Pater noster, secreto
usque ad:

Ÿ. Et ne nos indúcas
in tentatióem. R̃. Sed
libera nos a malo.

Ÿ. A porta inferi.
R̃. Erue, Dómine, áni-
mas eórum.

Ÿ. Requiéscant in pa-
ce. R̃. Amen.

Ÿ. Dómine, exáudi
oratióem meam. R̃. Et
clamor meus ad te véniat.

Ÿ. Dóminus vobíscum.
R̃. Et cum spíritu tuo.

Oratio. Orémus.

Súpplīces, Dómine, pro
animábus ómnium

Our Father, silently un-
til:

Ÿ. And lead us not into
temptation. R̃. But de-
liver us from evil.

Ÿ. From the gate of hell.
R̃. Deliver their souls, O
Lord.

Ÿ. May they rest in peace.
R̃. Amen.

Ÿ. O Lord, hear my
prayer. R̃. And let my
cry come unto Thee.

Ÿ. The Lord be with you.
R̃. And with your spirit.

Collect. Let us pray.

We suppliant, O Lord,
pour forth our prayers

for the souls of Thy servants and handmaids, that Thou wouldst mercifully pardon whatsoever they have committed through human frailty and graciously bring their sufferings to an end. Through our Lord.

R. Amen.

famulorum famularumque tuarum preces effundimus: ut, quidquid conversatione contraxerunt humana, clemens indulgeas, et pœnis eorum finem benignus imponas. Per Dominum nostrum. *R.* Amen.

In Choir the Martyrology is then read, beginning with the following announcement of All Souls' Day:

On this day is made Commemoration of All the Faithful Departed, in which our common loving Mother, the Church, having endeavored to extol with due praises her children already rejoicing in heaven, now strives to assist by earnest supplications to Christ, her Lord and Spouse, those who still suffer the pains of purgatory, that they may speedily attain to the fellowship of the heavenly citizens.

Hac die Commemoratio Omnium Fidelium Defunctorum: in qua communis pia Mater Ecclesia, postquam universos filios suos, jam in cœlo lætantes, congruis studuit celebrare præconiis; mox et omnes adhuc in Purgatorio gementes, validis apud Dominum et Sponsum Christum sâtagit suffragiis adjuvare, ut quam citius valeant ad societatem supernorum civium pervenire.

Then Tértio (vel Prîdie) Nonas Novémbris. Luna... is announced, after which the reading of the Martyrology is continued as usual.

Then, even out of Choir, although the reading of the Martyrology may have been omitted, is added the following:

Ps. The just shall be in everlasting remembrance.
R. They shall not fear evil tidings.

Collect. Let us pray.

O God, Who grantest forgiveness and desirest the salvation of mankind,

Ps. In memoria æterna erunt justi. *R.* Ab auditiône mala non timebunt.

Oratio. Orémus.

Deus, vénia largitor et humanæ salutis amátor: quæsumus cle-

méntiam tuam; ut ánimas ómnium fidélium, qui ex hoc sáeculo transiérunt, beáta María semper Vírgine intercedénte cum ómnibus Sanctis tuis, ad perpétuæ beatitúdinis consórtium perveníre concédas. Per Christum Dóminum nostrum. *R.* Amen.

Ps. Réquiem ætérnam dona eis, Dómine. *R.* Et lux perpétua lúceat eis.

Ps. Requiéscant in pace. *R.* Amen.

This ends Prime of the Dead, and nothing more is added.

TERCE, SEXT AND NONE

Pater noster and Ave, María, having been said silently, the Office begins immediately with the three Psalms of the current Feria as in the Psalter; at the end of each Psalm is added *Réquiem ætérnam*, as above at Prime.

After the Psalms, the following prayers are said kneeling:

Pater noster, secreto usque ad:

Ps. Et ne nos indúcas in tentationem. *R.* Sed libera nos a malo.

Ps. A porta inferi. *R.* Erue, Dómine, ánimas eórum.

Ps. Requiéscant in pace. *R.* Amen.

Ps. Dómine, exáudi orationem meam. *R.* Et clamor meus ad te véniat.

Ps. Dóminus vobíscum. *R.* Et cum spíritu tuo.

we humbly beseech Thy mercy in behalf of the souls of all the faithful who have passed out of this world, that they may partake of everlasting bliss by the intercession of Blessed Mary ever Virgin and of all Thy Saints. Through Christ our Lord. *R.* Amen.

Ps. Eternal rest grant unto them, O Lord. *R.* And let perpetual light shine upon them.

Ps. May they rest in peace. *R.* Amen.

Our Father, silently until:

Ps. And lead us not into temptation. *R.* But deliver us from evil.

Ps. From the gate of hell. *R.* Deliver their souls, O Lord.

Ps. May they rest in peace. *R.* Amen.

Ps. O Lord, hear my prayer. *R.* And let my cry come unto Thee.

Ps. The Lord be with you. *R.* And with your spirit.

Collect. Let us pray.

O God, the Creator and Redeemer of all the faithful, grant to the souls of Thy servants and handmaids the remission of all their sins, that through our devout prayers they may obtain the pardon which they have always desired. Who livest and reignest with God the Father in the unity of the Holy Ghost, God, world without end.

R. Amen.

Ps. Eternal rest grant unto them, O Lord. *R.* And let perpetual light shine upon them.

Ps. May they rest in peace. *R.* Amen.

This ends Terce, Sext, and None, and nothing more is added. The Office of All Souls' Day is ended with the celebration of Mass after None. Vespers are of the Octave of All Saints, as at I Vespers of the Feast, Semidouble rite, unless the Office is to be of the following Sunday or of a Feast.

NOVEMBER 3

III DAY WITHIN THE OCTAVE

Semidouble

Vespers of the Octave; Commemoration of St. Charles, Bishop and Confessor:

Ant. O Priest and Bishop, † thou worker of mighty works, good shepherd of the people, pray unto the Lord for us.

Ps. The Lord loved him and adorned him. *R.* He clothed him with a robe of glory.

Oratio. Orémus.

Fidélium, Deus, ómnium cónditor et redémptor, animábus famulórum famularúmque tuárum remissionem cunctórum tribue peccatórum: ut indulgéntiam, quam semper optavérunt, piis supplicatióibus consequántur: Qui vivis et regnas cum Deo Patre in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sǎcula sǎculórum.

R. Amen.

Ps. Réquiem ætérnam dona eis, Dómine. *R.* Et lux perpétua lúceat eis.

Ps. Requiéscant in pace. *R.* Amen.

Añá. Sacérdos et Pón-tífex, † et virtútum ópifex, pastor bone in pó-pulo, ora pro nobis Dóminum.

Ps. Amávit eum Dóminus, et ornávit eum. *R.* Stolum glóriæ induit eum.

Oratio

Ecclésiā tuam, Dómine, sancti Cároli Confessóris tui atque Pontíficis continúa protectióne custódi: ut, sicut illum pastorális sollicitúdo gloriósum réddidit; ita nos ejus intercésio in tuo semper fáciat amóre fervéntes. Per Dóminum nostrum.

Collect

We beseech Thee, O Lord, keep Thy Church under the continual protection of Saint Charles, Thy Confessor and Bishop; and as his pastoral care made him glorious, so may we through his intercession ever grow in fervor of love for Thee. Through our Lord.

NOVEMBER 4

IV DAY WITHIN THE OCTAVE

At Lauds, Commemoration of St. Charles:

Añā. Euge † serve bone et fidélis, quia in pauca fuísti fidélis, supra multa te constítuam, dicit Dóminus.

Ÿ. Justum dedúxit Dóminus per vias rectas.
R̃. Et osténdit illi regnum Dei.

Ant. Well done, † good and faithful servant; because thou hast been faithful over a few things, I will place thee over many things, saith the Lord.

Ÿ. The Lord led the just in right paths. **R̃.** And showed him the kingdom of God.

Collect Ecclésiā tuam, as above.

NOVEMBER 7

VII DAY WITHIN THE OCTAVE

Vespers of the following Octave Day, as at I Vespers of the Feast, p. [420]. Commemoration of the Four Holy Crowned Martyrs:

Añā. Istórum est enim † regnum cælórum, qui contempsérunt vitam mundi, et pervenérunt ad præmia regni, et lavérunt stolas suas in ságuine Agni.

Ant. Theirs is the kingdom of heaven † who despising a worldly life have attained the rewards of the kingdom, and have washed their robes in the Blood of the Lamb.

Ÿ. The just exult in their glory. R̃. They shout for joy on their beds.

Collect

We beseech Thee, almighty God, grant that we, who know the steadfastness of Thy glorious Martyrs in the confession of their faith, may experience their loving intercession with Thee. Through our Lord.

Ÿ. Exsultábunt Sancti in glória. R̃. Lætábúntur in cubilibus suis.

Oratio

Præsta, quæsumus, omnipotens Deus: ut, qui glorióſos Mártýres fortes in sua confessióne cognóvimus, pios apud te in nostra intercessióne sentiámus. Per Dóminum nostrum.

NOVEMBER 8

OCTAVE OF ALL SAINTS

Major Double

All as on the Feast, p. [420], except the following:

At Lauds, Commemoration of the Four Holy Crowned Martyrs:

Ant. The very hairs † of your head are all numbered. Therefore do not be afraid; you are of more value than many sparrows.

Ÿ. Be glad in the Lord and rejoice, ye just. R̃. And exult, all ye upright of heart.

Añã. Vestri capílli cápitís † omnes numerátí sunt: nolíte timére: multis passéribus meliôres estis vos.

Ÿ. Lætámini in Dómino et exsultáte, justí. R̃. Et gloriámini, omnes recti corde.

Collect Præsta, quæsumus, as above.

Vespers of the following; Commemoration only of the preceding.

NOVEMBER 9

**DEDICATION OF THE ARCHBASILICA
OF THE MOST HOLY SAVIOR**

Second Class Double

All as in the Common of the Dedication of a Church, p. (116).

Collect Deus, qui nobis, p. (123).

At I Vespers, Commemoration of the preceding, Ant. O quam glorióſum est regnum, Ÿ. Exsultábunt, p. [428], and Collect Omnipotens, p. [427].

At Lauds, Commemoration of St. Theodore, Martyr:

Añ. Qui odit † animam suam in hoc mundo, in vitam æternam custodit eam.

Ÿ. Justus ut palma florébit. **R̃.** Sicut cedrus Libani multiplicabitur.

Oratio

Deus, qui nos beati Theodóri Mátyris tui confessione gloriósa circúmdas et prótegis: præsta nobis ex ejus imitatione proficere, et oratione fulciri. Per Dóminum nostrum.

Ant. He that hateth † his life in this world shall keep it unto life eternal.

Ÿ. The just shall flourish like the palm tree. **R̃.** And shall grow up like the cedar of Libanus.

Collect

O God, Who dost surround and protect us by the glorious confession of blessed Theodore, Thy Martyr; grant that we may profit by his example, and be strengthened by his intercession. Through our Lord.

NOVEMBER 11

ST. MARTIN, Bishop and Confessor

Major Double

I VESPERS

Ant. Dixérunt discipuli, with the rest from Lauds, p. [443]. Psalms as at I Vespers of the Common of Apostles, p. (11).

Capit. Eccli. 44, 16-17

Ecce sacerdos magnus, † qui in diébus suis plácuít Deo, et invéntus est justus: * et in tēpore iracúndiæ factus est reconciliatio.

R̃. br. Elégit eum Dóminus * Sacerdótem sibi. Elégit. **Ÿ.** Ad sacrificándum ei hóstiám laudis. Sacerdótem. Glória Patri. Elégit.

Chapter Ecclus. 44, 16-17

Behold a great priest, † who in his days pleased God, and was found just, * and in the time of wrath was made a means of reconciliation.

Short R̃. The Lord chose him * For a priest unto Himself. The Lord chose. **Ÿ.** To offer unto Him the sacrifice of praise. For a priest. Glory be to the Father. The Lord chose.

Hymn

This is the Confessor
of the Lord, whose
triumph
Now through the wide
world celebrate the faith-
ful,
Merited this day joyfully
to enter
Heavenly mansions.

Saintly and prudent, con-
tinent and humble,
Chaste was he ever, peace-
able and sober,
While living vigour, cours-
ing through his body,
Quickened his being.

When to his honored sep-
ulchre, with members
Languishing sorely, suffer-
ers resorted,
Oft unto wholeness did the
Lord restore them
At his petition.

Wherefore our chorus
chanteth in his honor
Here, on his feast day, this
most willing anthem;
That in his merits we may
have our portion
Now and forever.

His be the glory, power
and salvation,
Who, o'er the heavens,
dwelling in the highest,
Earth's mighty fabric ruleth
and directeth,
Onely and Trinal. Amen.

Hymnus

Iste Confessor Dómini
sacrátus,
Festa plebs cujus célebrat
per orbem,
Hódie lætus méruit se-
créta
Scándere cæli.

Qui pius, prudens, hú-
milis, pudicus,
Sóbrius, castus fuit et
quiétus,
Vita dum præsens vege-
távit ejus
Córporis artus.

Ad sacrum cujus tú-
mulum fréquenter
Membra languéntum
modo sanitáti,
Quólibet morbo fúerint
graváta
Restituúntur.

Unde nunc noster cho-
rus in honórem
Ipsíus, hymnum canit
hunc libénter,
Ut piis ejus méritis juvé-
mur
Omne per ævum.

Sit salus illi, decus at-
que virtus,
Qui supra cæli résidens
cacúmen,
Totíus mundi máchinam
gubérnat
Trinus et unus. Amen.

Ψ. Amávit eum Dóminus, et ornávit eum.
 R̃. Stolum glóriæ induit eum.

Añā. ad Magnif. O beátum virum, † cujus ánima paradísium póssidet! Unde exsúltant Angeli, lætántur Archángeli, chorus Sanctórum proclámat, tūrba Virgínium invitat: Mane nobíscum in ætérnum.

Oratio

Deus, qui cóspicis, quia ex nulla nostra virtúte subsístimus: concéde propítius; ut, intercessióne beáti Martíni Confessóris tui atque Pontíficis, contra ómnia advérsa muniámur. Per Dóminum nostrum.

Commemoration of St. Mennas, Martyr:

Añā. Iste Sanctus † pro lege Dei sui certávit usque ad mortem, et a verbis impiórum non tímuit; fundátus enim erat supra firmam petram.

Ψ. Glória et honóre coronásti eum, Dómine.
 R̃. Et constituísti eum super ópera mánuum tuárum.

Oratio

Præsta, quæsumus, omnípotens Deus: ut, qui beáti Mennæ Már-

Ψ. The Lord loved him and adorned him. R̃. He clothed him with a robe of glory.

Ant. Magn. O blessed man † whose soul possesses paradise; wherefore the Angels exult, the Archangels rejoice, the choir of the Saints proclaims his glory, and the throng of virgins invites him, saying: Abide with us forever.

Collect

O God, Who seest that we stand not by our own strength; mercifully grant that by the intercession of blessed Martin, Thy Confessor and Bishop, we may be kept from all harm. Through our Lord.

Ant. This Saint † fought even unto death for the law of his God, and feared not the words of the wicked; for he was founded upon a firm rock.

Ψ. Thou hast crowned him with glory and honor, O Lord. R̃. And hast set him over the works of Thy hands.

Collect

We beseech Thee, almighty God, grant that we who celebrate the

heavenly birth of blessed Mennas Thy Martyr, may be strengthened by his intercession in the love of Thy Name. Through our Lord.

tyris tui natalítia cólimus, intercessióne ejus in tui nóminis amóre roborémur. Per Dóminum nostrum.

LAUDS - HOURS

Ant. 1 The disciples said † to blessed Martin: Why, father, dost thou abandon us? or to whom dost thou leave us in our desolation? for ravening wolves will rush upon thy flock. **Ps. 92** The Lord is King, with the rest as in the Psalter, p. 53.

2 Lord, † if I am still necessary to Thy people, I do not refuse work; may Thy will be done.

3 O man beyond all praise, neither vanquished by labor nor to be conquered by death; who neither feared to die nor refused to live.

4 With eyes and hands † ever raised to heaven, his undaunted spirit never ceased from prayer, alleluia.

5 Martin † rejoicing is received into Abraham's bosom: Martin, poor and humble here, enters heaven rich and is honored with heavenly hymns.

Chapter **Ecclus. 44, 16-17**

Behold a great priest, † who in his days pleased

Añã. 1 Dixérunt discipuli † ad beátum Martinum: Cur nos, pater, déseris, aut cui nos desolátos relínquis? Invádent enim gregem tuum lupi rapáces. **Ps. 92** Dóminus regnávít, cum reliquis ut in Psalterio, p. 53.

2 Dómine, † si adhuc pópulo tuo sum necessárius, non recúso labórem: fiat volúntas tua.

3 O virum ineffábilem, † nec labóre victum, nec morte vincéndum, qui nec mori tímuit, nec vívere recusávit!

4 Oculis ac mánibus † in cælum semper inténtus, invíctum ab oratióne spíritum non relaxábat, allelúja.

5 Martinus † Abrahæ sinu lætus excípitur: Martinus, hic pauper et módicus, cælum dives ingréditur, hymnis cæléstibus honorátur.

Capit. **Eccli. 44, 16-17**

Ecce sacérdos magnus, † qui in diébus suis

plácuit Deo, et invéntus
est justus: * et in témpore
iracúndiæ factus est
reconciliátio.

R. **br.** Amávit eum
Dóminus, * Et ornávit
eum. Amávit. **V.** Stola
glóriæ induit eum. Et
ornávit. Glória Patri.
Amávit.

Hymnus

Jesu, Redemptor óm-
nium,
Perpes coróna Præsu-
lum,
In hac die cleméntius
Nostris favéto précibus.

Tui sacri qua nóminis
Confessor almus cláruit:
Hujus célébrat ánnua
Devóta plebs solémnia.

Qui rite mundi gáudia
Hujus cadúca réspuens,
Cum Angelis cæléstibus
Lætus potítur præmiis.

Hujus benígnus ánnue
Nobis sequi vestígia:

God, and was found just,
and in the time of wrath
was made a means of recon-
ciliation.

Short R. The Lord loved
him * And adorned him.
The Lord. **V.** He clothed
him with a robe of glory.
And adorned. Glory be
to the Father. The Lord.

Hymn

Jesus, the world's Redeem-
er, hear;
Thy Bishop's fadeless crown
draw near:
Accept with gentlest love
today
The prayers and praises that
we pay.

This meek Confessor of
Thy Name
Today attained a glorious
fame;
Whose yearly feast, in sol-
emn state,
Thy faithful people cel-
ebrate.

The world and all its
boasted good,
As vain and passing, he
eschewed:
And therefore with Angelic
bands
In endless joy forever stands.

Grant then that we, most
gracious God,
May follow in the steps he
trod:

And at his prayer Thy servants free
From stain of all iniquity.

To Thee, O Christ, our
loving King,
All glory, praise, and thanks
we bring:
All glory, as is ever meet,
To Father, and to Paraclete.
Amen.

℣. The Lord led the just
in right paths. ℞. And
showed him the kingdom of
God.

Ant. Ben. O blessed man
† whose soul possesses paradise; wherefore the Angels
exult, the Archangels re-
joice, the choir of the Saints
proclaims his glory, and
the throng of virgins invites
him, saying: Abide with us
forever.

Collect

O God, Who seest that
we stand not by our
own strength; mercifully
grant that by the inter-
cession of blessed Martin,
Thy Confessor and Bishop,
we may be kept from all
harm. Through our Lord.

Commemoration of St. Mennas:

Ant. He that hateth † his
life in this world shall keep
it unto life eternal.

Hujus precātu, sérvulis
Dimitte noxam críminis.

Sit, Christe, Rex piís-
sime,
Tibi, Patríque glória,
Cum Spíritu Paráclito,
Et nunc, et in perpétuum.
Amen.

℣. Justum dedúxit Dó-
minus per vias rectas.
℞. Et osténdit illi re-
gnum Dei.

Añá. ad Ben. O beá-
tum virum, † cujus áni-
ma paradísium póssidet!
Unde exsúltant Ange-
li, lætántur Archángeli,
chorus Sanctórum pro-
clámat, turba Virgínium
invítat: Mane nobíscum
in ætérnum.

Oratio

D^eus, qui cónspicis,
quia ex nulla nostra
virtúte subsístimus: con-
céde propítius; ut, inter-
cessióne beáti Martíni
Confessóris tui atque
Pontíficis, contra ómnia
advérsa muniámur. Per
Dóminum nostrum.

Añá. Qui odit † áni-
mam suam in hoc mun-
do, in vitam ætérnam
custódit eam.

Ps. Justus ut palma
florébit. **R.** Sicut cedrus
Libani multiplicábitur.

Ps. The just shall flourish
like the palm tree. **R.** And
shall grow up like the cedar
of Libanus.

Collect Præsta, quæsumus, as above, p. [442].

TERCE

Añã. Dómine.

Capit. ut supra ad Laudes.

Ps. Amávit eum Dó-
minus, et ornávit eum.
R. Stola[m] glóriæ induit
eum.

Ant. Lord.

Chapter as above at Lauds.

Ps. The Lord loved him
and adorned him. **R.** He
clothed him with a robe of
glory.

SEXT

Añã. O virum ineffá-
bilem.

Capit. Eccli. 44, 20

Non est invéntus sími-
lis illi, † qui con-
serváret legem Excélsi:
* ideo jurejurádo fecit
illum Dóminus créscere
in plebem suam.

Ps. Elégit eum Dó-
minus sacerdotem sibi.
R. Ad sacrificándum ei
hóstiam laudis.

Ant. O man beyond all
praise.

Chapter Ecclus. 44, 20

Not one was found like
unto him, † in keeping
the law of the Most High: *
wherefore with an oath did
the Lord make him to in-
crease among his people.

Ps. The Lord chose him
for a priest unto Himself.
R. To offer unto Him the
sacrifice of praise.

NONE

Añã. Martínus.

Capit. Eccli. 45, 19-20

Fungi sacerdotio, † et
habére laudem in
nómine ipsíus, * et of-
ferre illi incénsum di-
gnum in odórem suavi-
tátis.

Ant. Martin.

Chapter Ecclus. 45, 19-20

To perform the office of
the priesthood, † and to
have praise in His Name, *
and to offer to Him a worthy
incense for an odor of
sweetness.

Ps. Thou art a priest forever. **R.** According to the order of Melchisedech.

Ps. Tu es sacerdos in ætérnum. **R.** Secúndum órđinem Melchisedech.

II VESPERS

Ant. Dixérunt discipuli, with the rest from Lauds. **Psalms** as at II Vespers of the Common of a Confessor Bishop, p. (78).

Chapter, Short R., and Hymn as at I Vespers above, p. [440].

Ps. The Lord led the just in right paths. **R.** And showed him the kingdom of God.

Ps. Justum dedúxit Dóminus per vias rectas. **R.** Et osténdit illi regnum Dei.

Ant. Magn. O blessed Pontiff, † who with his inmost being loved Christ the King, and feared not the power of the mighty! O most holy soul, although not subjected to the persecutor's sword, yet did not lose the palm of martyrdom!

Añá. ad Magnif. O beátum Pontíficem, † qui totis viscéribus diligébat Christum Regem, et non formidábat impérii principátum! o sanctíssima ánima, quam etsi gládius persecutóris non ábstulit, palmam tamen martýrii non amísit!

NOVEMBER 13

ALL SAINTS OF THE BENEDICTINE ORDER

Second Class Double

I VESPERS

Ant. 1 The just will shine forth † like the sun in the kingdom of their Father, says the Lord. **Psalms** from the Common of Apostles, p. (11).

2 Blessed shall you be † when men hate you, and when they shut you out, and reproach you, and reject your name as evil, because

Añá. 1 Fulgébunt justi † sicut sol in regno Patris eórum, dicit Dóminus. **Psalmi de Comuni Apostolorum, p. (11).**

2 Beáti éritis, † cum vos óderint hómines, et cum separáverint vos, et exprobráverint, et ejécerint nomen vestrum

tamquam malum, propter Fílium hóminis: gaudéte et exsultáte; ecce enim merces vestra multa est in cælis.

3 Gaudent in cælis † ánimæ Sanctórum, qui Christi vestígia sunt secúti; et, quia pro ejus amóre sǽculum spreverunt, ídeo cum Christo exsúltant sine fine.

4 O quam gloriósum est regnum, † in quo cum Christo gaudent omnes Sancti, amícti stolis albis sequúntur Agnum, quocúmque íerit!

Capit. Isa. 8, 18

Ecce, ego et púeri mei, quos dedit mihi Dóminus in signum, † et in porténtum Israël a Dómino exercítuum, * qui hábitat in monte Sion.

R. br. Exsúltent justi * In conspéctu Dei. Exsúltent. **Ps.** Et delecténtur in lætítia. In conspéctu. Glória Patri. Exsúltent.

Hymnus

Avéte, solitúdinis
Claustrique mites incolæ,

of the Son of Man. Rejoice on that day and exult, for behold your reward is great in heaven.

3 In heaven † the souls of the Saints rejoice, who have followed in Christ's footsteps; and since they spurned the world for love of Him, they rejoice with Christ forever.

4 O how glorious is the kingdom † where all the Saints rejoice with Christ; clothed with white robes, they follow the Lamb whithersoever He goeth!

Chapter Isa. 8, 18

Behold, I and my children, whom the Lord hath given me for a sign † and for a wonder in Israel from the Lord of hosts, * Who dwelleth in Mount Sion.

Short R. Let the just rejoice * Before God. Let the just. **Ps.** And be delighted with gladness. Before God. Glory be to the Father. Let the just.

Hymn

Hail, gentle dwellers in
the wood,
Or in the cloistered solitude,

Whose prayer protected sin-
ful men
From hell's infernal rage
again.

Your sandaled feet have
trodden down
Both gems and weight of
gold and crown
Of worldly dignity and
might
And every earthly foul de-
light.

With sacrificial hardihood
You chose in herbs or pulse
your food;
Your drink within the spring
you found,
You made your bed the
rough hard ground.

You learned to live with
courage clear,
Nor any grisly portent fear
Of serpents fierce or drag-
ons fell
Or all the denizens of hell.

Afar from cares of mortal
man
Your swift and fervent spir-
its ran
To meet and mingle and
combine
Beyond the stars with things
divine.

Qui pertulistis ímpios
Cœtus furéntis tártari.

Gemmas et auri pón-
dera
Et dignitátum cúlmina
Calcástis, et fœdíssima,
Quæ mundus offert, gáu-
dia.

Vobis olus cibária
Fuére vel legúmina,
Potúmque lymphá præ-
buit,
Humúsque dura léctu-
lum.

Vixístis inter áspides
Sævisque cum draconí-
bus,
Porténta nec tetérrema
Vos terruére dæmonum.

Rebus procul mortá-
libus
Mens avolábat férvida,
Divúmque juncta cœtui,
Hærébat inter sídera.

The following ending is never changed:

To God the Father,
heaven's high King,
And God the Virgin's Son,
we bring,

Summo Parénti cæli-
tum,
Magnæque Proli Virgi-
nis,

Sancto simul Paráclito
Sít summa laus et glória.
Amen.

Ÿ. Lætámini in Dó-
mino et exsultáte, justí.
R̃. Et gloriámini, omnes
recti corde.

Aña. ad Magnif. Ex-
súltet ómnium † turba
fidélium pro glória almi
Patris Benedicti, et eó-
rum ómnium, qui ejus
vestigia sunt secúti: læ-
téntur præcípue catérvæ
monachórum, celebrán-
tes eórum festa in ter-
ris, de quorum societáte
Sancti congáudent in
cælis.

Oratio

C oncéde, quæsumus,
omnípotens Deus :
ut ad meliorem vitam
sanctorum Monachorum
exempla nos provocent;
quatenus, quorum so-
lemnia ágimus, étiam
actus imitémur. Per Dó-
minum nostrum.

As to the Holy Ghost, our
lays
Of highest glory and of
praise. Amen.

Ÿ. Be glad in the
Lord and rejoice, ye just.
R̃. And exult, all ye upright
of heart.

Ant. Magn. Let the whole
multitude † of the faithful
rejoice in the glory of our
beloved Father Benedict and
of all those who followed in
his footsteps; but most of all
let that army of monks be
glad who on earth are
celebrating the feast of them
with whom the Saints in
heaven are rejoicing.

Collect

We beseech Thee, O
Lord, grant that the
example of the holy Monks
may stir us to a better life,
so that we may imitate
the actions of those whose
solemnity we celebrate.
Through our Lord.

LAUDS - HOURS

Aña. 1 Fulgébunt justí
† sicut sol in regno Pa-
tris eórum, dicit Dómi-
nus. Ps. 92 Dóminus re-
gnávit, cum reliquis ut
in Psalterio, p. 53.

2 Beátí éritis, † cum
vos óderint hómínes, et

Ant. 1 The just will shine
forth † like the sun in the
kingdom of their Father,
says the Lord. Ps. 92 The
Lord is King, with the rest
as in the Psalter, p. 53.

2 Blessed shall you be †
when men hate you, and

when they shut you out, and reproach you, and reject your name as evil, because of the Son of Man. Rejoice on that day and exult, for behold your reward is great in heaven.

3 In heaven † the souls of the Saints rejoice, who have followed in Christ's footsteps; and since they spurned the world for love of Him, they rejoice with Christ forever.

4 Ye Saints of the Lord, † bless the Lord forever.

5 O how glorious is the kingdom † where all the Saints rejoice with Christ; clothed with white robes, they follow the Lamb whithersoever He goeth!

Chapter Isa. 8, 18

Behold, I and my children, whom the Lord hath given me for a sign † and for a wonder in Israel from the Lord of hosts, * Who dwelleth in Mount Sion.

Short R. Be glad in the Lord * And rejoice, ye just. Be glad. **V.** And exult, all ye upright of heart. And rejoice. Glory be to the Father. Be glad.

cum separáverint vos, et exprobráverint, et ejécerint nomen vestrum tamquam malum, propter Fílium hóminis: gaudéte et exsultáte; ecce enim merces vestra multa est in cælis.

3 Gaudent in cælis † ánimæ Sanctórum, qui Christi vestigia sunt secúti; et, quia pro ejus amóre sáculum spreverunt, ideo cum Christo exsultant sine fine.

4 Sancti Dómini, † Dóminum benedicite in ætérnum.

5 O quam gloriósum est regnum, † in quo cum Christo gáudent omnes Sancti, amícti stolis albis sequúntur Agnum, quocúmque ierit!

Capit. Isa. 8, 18

Ecce, ego et púeri mei, quos dedit mihi Dóminus in signum, † et in porténtum Israél a Dómino exercituum, * qui hábitat in monte Sion.

R. br. Lætámini in Dómino * Et exsultáte, justi. Lætámini. **V.** Et gloriámini, omnes recti corde. Et exsultáte. Glória Patri. Lætámini.

Hymnus

Salvéte, cedri Líbani,
Plantæ viréntes Or-
dinis,
Quæ prata nunc cæléstia
Implétis almo gérmine.

Vos Trinitátis glória
Ætérna circumpléctitur:
Vos aura Matris Vírginis
Mulcet piis favóniis.

Vos Angelórum cúriæ
Cingunt choréa pépé-
tim,
Et irrígant puríssimi
Æternitátis rívoli.

O ínclytæ propágines,
Vestros júvate fílios:
In valle mæsta débiles
Nos roboráte súrculos.

The following ending is never changed:

Sit laus Patri, cum
Fílio,
Simúlque dulci Flámini:
Læti quibúscum vívitis
In sempitérno-lúmine.
Amen.

Hymn

Hail, cedars tall of Le-
banon;
Complete your growth, so
well begun,
Ye sturdy slips the Order
yields,
Transplanted in celestial
fields.

The glory of the Trinity
Enfolds you now eternally:
The Virgin Mother's favor-
ing air
Breathes over you in zephyrs
fair.

The choiring Seraphim
advance
To circle you, and sweetly
dance
Forever, in your sheltered
nooks
Refreshed with pure eternal
brooks.

O race renowned, of
noblest birth,
Vouchsafe to help your sons
on earth,
And strengthen us, your
offshoots frail
Within this melancholy vale.

The Father and the Son
we laud,
And Thee sweet Spirit,
Breath of God;
With Whom our prede-
cessors bright
Live joyous in eternal light.
Amen.

In some places the Hymn Salvéte, cedri Libáni, is replaced by the following, Rex glorióse Mátyrum.

However where the second Hymn Jesu Salvátor sǽculi is recited in Matins, the second Hymn must also be said in Lauds.

All glorious King of Mar-
tyrs Thou,
Crown of Confessors here
below,
Whom, casting earthly joys
away,
Thou guidest to celestial
day:

Thine ear in mercy,
Savior, lend,
While unto Thee our prayers
ascend:
And as we count their
triumphs won,
Forgive the sins that we
have done.

Martyrs in Thee their
triumphs gain;
From Thee Confessors
grace obtain:
O'ercome in us the lust of
sin,
That we Thy pardoning
love may win.

All praise to God the
Father be;
All praise, eternal Son, to
Thee
All glory, as is ever meet,
To God the Holy Paraclete.
Amen.

Rex glorióse Máty-
rum,
Coróna confiténtium,
Qui respuéntes térræ
Perdúcis ad cǽléstia:

Aurem benígnam pró-
tinus
Appóne nostris vóci-
bus:
Trophæa sacra pángi-
mus:
Ignósce quod delíqui-
mus.

Tu vincis in Martý-
ribus,
Parcéndo Confessóribus:
Tu vince nostra crímina
Donándo indulgéntiam.

Deo Patri sit glória,
Ejúsque soli Fílio,
Cum Spíritu Paráclito,
Et nunc, et in perpétuum.
Amen.

¶ The just exult in their
glory. **R.** They shout
for joy on their beds.

¶ Exultábunt Sancti
in glória. **R.** Lætábuntur
in cubilibus suis.

Añā. ad Ben. Vos, qui reliquistis † omnia, et secuti estis me, centuplum accipietis et vitam æternam possidebitis.

Oratio

Concede, quæsumus, omnipotens Deus : ut ad meliorem vitam sanctorum Monachorum exempla nos provocent; quatenus, quorum solemnia agimus, etiam actus imitemur. Per Dominum nostrum.

Ant. Ben. You who have left all † and have followed Me, shall receive a hundred-fold, and shall possess life everlasting.

Collect

We beseech Thee, O Lord, grant that the example of the holy Monks may stir us to a better life, so that we may imitate the actions of those whose solemnity we celebrate. Through our Lord.

TERCE

Añā. Beati eritis.

Capit. ut supra ad Laudes.

Ÿ. Lætamini in Domino et exultate, justi.
R. Et gloriâmini, omnes recti corde.

Ant. Blessed shall you be.

Chapter as above at Lauds.

Ÿ. Be glad in the Lord and rejoice, ye just.
R. And exult, all ye upright of heart.

SEXT

Añā. Gaudent in cælis.

Capit. Eccli. 44, 7

Omnes isti in generationibus gentis suæ gloriâ adepti sunt, * et in diebus suis habentur in laudibus.

Ÿ. Exsultent justi in conspectu Dei. **R.** Et delectentur in lætitia.

Ant. In heaven.

Chapter Ecclus. 44, 7

All these have gained glory in their generations * and were praised in their days.

Ÿ. Let the just rejoice before God. **R.** And be delighted with gladness.

NONE

Añā. O quam gloriosum est regnum.

Ant. O how glorious is the kingdom.

Chapter Ecclus. 44, 13

And their children for their sakes remain forever; * their seed and their glory shall not be forsaken.

Ÿ. The just shall live for evermore. R. And their reward is with the Lord.

Capit. Eccli. 44, 13

Fílii eórum propter illos usque in ætérnum manent; * semen eórum et glória eórum non derelinquétur.

Ÿ. Justi autem in perpétuum vivent. R. Et apud Dóminum est merces eórum.

II VESPERS

All as at I Vespers, p.[447], except the following:

Psalms as at II Vespers of the Common of Many Martyrs, p. (56).

Ÿ. The just exult in their glory. R. They shout for joy on their beds.

Ant. Magn. In the generation † when the Son of Man shall sit on the throne of His glory, you shall also sit on twelve thrones judging the twelve tribes of Israel.

Ÿ. Exsultábunt Sancti in glória. R. Lætábúntur in cubilibus suis.

Añña. ad Magníf. In regeneratióne, † cum séderit Fílius hóminis in sede majestátis suæ, sedébitis et vos super sedes duódecim, judicántes duódecim tribus Israël.

After Vespers of the day, the Vespers of the Dead are said as noted below.

NOVEMBER 14

ALL SOULS OF THE BENEDICTINE ORDER

Minor Double

If this day should be a Sunday or a local I or II Class Double, the Office of All Souls of the Order is transferred to the next day not thus impeded.

All as in the Office of All Souls' Day, November 2, p. [429]. II Where one Office is said, except the following:

At Vespers, Lauds, Terce, Sext, None:

Collect

O God, the Creator and Redeemer of all the faithful, grant to the souls

Oratio

Fidélium, Deus, ómnium cónditor et redémptor, animábus fa-

mulórum famularúmque tuárum Ordinis nostri remissionem cunctórum tribue peccatórum : ut indulgéntiam, quam semper optavérunt, piis supplicatióibus consequántur: Qui vivis et regnas.

of Thy servants and handmaids of our Order the remission of all their sins, that through our devout prayers they may obtain the pardon which they have always desired. Who livest and reignest.

At Compline:

Oratio

Propitiáre, quásumus, Dómine, animábus ómnium famulórum famularúmque tuárum Ordinis nostri, pro quibus majestátem tuam supplíciter exorámus: ut, per hæc piæ deprecationis officia, perveníre mereántur ad réquiem sempitérnam. Per Dóminum nostrum.

Collect

We beseech Thee, O Lord, be merciful to the souls of all Thy servants and handmaids of our Order for whom we humbly entreat Thy majesty; that by these prayers of pious supplication they may be counted worthy to enter everlasting rest. Through our Lord.

At Prime:

Oratio

Súpplices, Dómine, pro animábus ómnium famulórum famularúmque tuárum Ordinis nostri preces effúndimus: ut, quicquid conversatióne contraxérunt humana, clemens indúlgeas, et pœnis eórum finem benígnus impónas. Per Dóminum nostrum.

Collect

We suppliants, O Lord, pour forth our prayers for the souls of Thy servants and handmaids of our Order, that Thou wouldst mercifully pardon whatsoever they have committed through human frailty and graciously bring their sufferings to an end. Through our Lord.

In Choir the Martyrology is then read, beginning with the following announcement:

Hac die Commemorá-tio ómnium defunc-

On this day is made Com-memoration of all the

Faithful Departed of our Order, in which our loving Mother, the Church, having endeavored to extol with due praises her children who followed along the path of the Holy Rule the footsteps of the Patriarch of Monks and are already rejoicing in heaven, now strives to assist by earnest supplications to Christ, her Lord and Spouse, those who still suffer the pains of purgatory, that they may speedily attain to the fellowship of the heavenly citizens.

Collect

O God, Who grantest forgiveness and desirest the salvation of mankind, we humbly beseech Thy mercy in behalf of the brethren of our congregation who have passed out of this world, that they may partake of everlasting bliss by the intercession of Blessed Mary ever Virgin and of all Thy Saints. Through Christ our Lord. *R.* Amen.

tórum Ordinis nostri, in qua pia Mater Ecclésia, postquam filios suos trá-mite Sanctæ Régulæ vestígia Patriárchæ monachórum persecútos et jam in cælo lætántes, cóngruis stúduit celebráre præcóniis; mox et omnes adhuc in Purgatório geméntes, válidis apud Dóminum et Sponsum Christum sát-agit suffrágiis adjuváre, ut quam cítiús váleant ad societátem supernórum cívium perveníre.

Oratio

Deus, véniæ largítor et humánæ salútis amátor: quæsumus cleméntiam tuam, ut nostræ congregatiónis fratres, qui ex hoc sæculo transiérunt, beáta María semper Vírgine intercedénte cum ómnibus Sanctis tuis, ad perpétuæ beatitúdinis consórtium perveníre concédas. Per Christum Dóminum nostrum. *R.* Amen.

NOVEMBER 15

ST. ALBERT THE GREAT, Bishop,

Confessor and Doctor

Minor Double

Antiphon for the Magnificat at both Vespers: O Doctor óptime...
beáte Albérte, *P.* (5).

Oratio

Deus, qui beátum Albértum, Pontíficem tuum atque Doctórem, in humána sapiéntia divínæ fidei subjiciéndam magnum effecísti: da nobis, quæsumus, ita ejus magistérii inhærere vestigiis; ut luce perfectá fruámur in cælis. Per Dóminum nostrum.

Collect

O God, Who didst make blessed Albert, Thy Bishop and Doctor, great in subordinating human wisdom to divine faith; we beseech Thee, grant us to follow in the paths of his teaching that we may enjoy perfect light in heaven. Through our Lord.

NOVEMBER 17

ST. GERTRUDE O. S. B., *Virgin*

Second Class Double

I VESPERS

Añã. 1 In corde Gertrúdis † inveniétis me, dicit Dóminus: compláuit sibi in illa ánima mea. *Psalmi de Comuni Virginum*, p. (94).

2 Sanctíssima † Christi Sponsa Dilécto suo júgiter adhærébat, et unus cum illo spíritus erat.

3 Quam pulchra es, Gertrúdis, † et quam decóra in delíciis! in qua jucúndam sibi Deus habitatióem præparávit.

4 Vivo autem ego, † jam non ego, vivit vero in me Christus; ego enim stígmata Dómini Jesu in corde meo porto.

Ant. 1 In the heart of Gertrude † you shall find Me, saith the Lord; My soul is pleased to be there. *Psalms from the Common of Virgins*, p. (94)

2 The most holy † bride of Christ always adhered to her Beloved, and she was one spirit with Him.

3 How beautiful art thou, Gertrude, † and how comely in thy delights; God hath prepared for Himself a dwelling place in thee.

4 I live, † now not I, but Christ liveth in me; for I bear the marks of the Lord Jesus on my heart.

Chapter Cant. 3, 4

I found Him Whom my
soul loveth; † I held Him
and I will not let Him go,
till I bring Him into my
mother's house * and into
the chamber of her that
bore me.

Short R. God shall help
her * With His countenance.
God shall help. **V.** God
dwelleth in her, she shall
not be moved. With His.
Glory be to the Father.
God shall help.

Hymn

Oh! give us, Gertrude,
now to sing
The bridals which this day
doth bring,
For of the Godhead all
divine
Art made by love a holy
shrine.

Scarce four the summers
pass o'er thee
When to the cloister thou
dost flee;
From fondling of thy nurse
dost break
The kisses of thy Spouse to
take.

As glistening lily spotless
white
Thy fragrance doth all
heaven delight;
Thy maiden's beauty draws
to thee
The King of Saints all lov-
ingly.

Capit. Cant. 3, 4

Inveni quem diligit ani-
ma mea: † tenui eum,
nec dimittam, donec in-
troducám illum in do-
mum matris meæ, * et
in cubiculum genitricis
meæ.

R. br. Adjuvabit eam
* Deus vultu suo. Ad-
juvabit. **V.** Deus in mé-
dio ejus, non commové-
bitur. Deus vultu. Glória
Patri. Adjuvabit.

Hymnus

Gertrúdis, arca Númi-
nis,
Sponsóque juncta vírgi-
num,
Da nuptiális pángere
Castos amóres fœderis.

Quadríma Christo nú-
bilis
In claustra prompte cón-
volas
Spretóque nutriticis sinu,
Sponsi requiris óscula.

Candéntis instar lílii
Odóre mulces sídera,
Et virgináli cælitum
Regem decóre pértrahis.

Qui vivit in sinu Pa-
tris
Cinctus perénni glória,
Amánter, ut sponsus, tua
Recúmbit inter úbera.

Amóre Christum vúl-
neras:
Hic te vicíssim vúlnerat,
Tuóque cordi própria
Inúrit alte stígmata.

O singuláris caritas,
Et mira commutátio!
Hic corde respírat tuo:
Tu vivis hujus spírítu.

Who in the Father's bos-
om dwells,
Who by His light all light
excels,
Now deigns a Spouse to
seek His rest
Reposing in thy maiden
breast.

Thou woundest Christ
with darts of love,
He shoots His arrows from
above,
And deeply graveth in thy
heart
His Passion's mark with
every dart.

O peerless love, O inter-
change,
That whispereth a mystery
strange,
Lo, Christ within thy heart
now lives,
Thou breathest by the
breath He gives.

The following ending is never changed:

Te Sponse Jesu vir-
ginum,
Beáta laudent ágmina;
Patri, simul Paráclito,
Par sit per ævum glória.
Amen.

Ÿ. Spécie tua et pul-
chritúdine tua. R. In-
ténde, prospere procéde,
et regna.

Aña. ad Magnif. Egre-
dímini † et vidéte, filia
Sion, Gertrúdem in dia-
démate, quo coronávit il-
lam Christus in die de-

Let heavenly choirs of
maidens sing
Thy praise, O Jesus, Spouse
and King:
And equal glory, as is meet,
To Father give, and Para-
clete. Amen.

Ÿ. In thy glory and thy
splendor. R. Go forth,
advance with victory and
reign.

Ant. Magn. Go forth, †
ye daughters of Sion, and
see Gertrude in the dia-
dem wherewith Christ has
crowned her in the day of

her espousals, and in the day of the joy of her heart.

Collect

O God, Who in the most pure heart of blessed Gertrude Thy Virgin didst prepare for Thyself a well-pleasing dwelling, mercifully efface all stains from our hearts, so that they may merit worthily to be made the dwelling place of Thy divine majesty. Through our Lord.

sponsationis illius, et in die lætitiæ cordis ejus.

Oratio

Deus, qui in purissimo corde beatæ Gertrudis Virginis tuæ jucundam tibi habitationem præparasti: ejus meritis et intercessione cordis nostri maculas clementer absterge; ut digna divinæ majestatis tuæ habitatio effici mereatur. Per Dominum nostrum.

LAUDS - HOURS

Ant. 1 Sing praise and rejoice, † O daughter of Sion; for behold I come, and I will dwell in the midst of thee, saith the Lord. **Ps. 92** The Lord is King, with the rest as in the Psalter, p. 53.

2 O blessed soul, † worthy to be the seat of that wisdom whose delights are to be with the children of men.

3 With seven rings † my Lord Jesus Christ espoused me, and as a bride He adorned me with a crown.

4 Gertrude had † the power to stay the clouds of heaven as also to open its portals, for her tongue had become the key of heaven.

Añ. 1 Lauda et lætare, † filia Sion, quia ecce ego venio, et habitabo in medio tui, dicit Dominus. **Ps. 92** Dominus regnavit, cum reliquis ut in Psalterio, p. 53.

2 O beata anima, † quæ meruit esse sedes sapientiæ, cujus deliciæ sunt, esse cum filiis hominum!

3 Anulis septem subarrhavit me † Dominus meus Jesus Christus, et tamquam sponsam decoravit me coróna.

4 Hábuít Gertrúdis † potestátem cláudere cælum núbibus, et aperíre portas ejus: quia lingua ejus clavis cæli facta est.

5 Ancilla fidélis † et
Sponsa electa intrávit in
cor et gáudium Dómini
sui, cujus amóre langué-
bat.

Capit. Cant. 3, 4

Invéni quem diligit áni-
ma mea : † ténui
eum, nec dimíttam, do-
nec introdúcam illum in
domum matris meæ, * et
in cubículum genitrícis
meæ.

R̃. br. Spécie tua * Et
pulchritúdine tua. Spé-
cie. Ṽ. Inténde, prospere
procéde, et regna. Et
pulchritúdine. Glória Pa-
tri. Spécie.

Hymnus

Ad sacros Virgo thá-
lamos anhéans,
Núptias cælo celebráre
gestit,
Et piis votis nímium mo-
rántem
Próvocat horam.

Ægra cum languet,
maniféstus astat,
Cálitum turma comi-
tánte, Christus,
Atque divíni récreat ja-
céntem
Lúmine vultus.

5 A faithful handmaid †
and chosen spouse, she
entered into the heart and
joys of her Lord, after
Whose love she languished.

Chapter Cant. 3, 4

I found Him Whom my
soul loveth; † I held Him
and I will not let Him go,
till I bring Him into my
mother's house * and into
the chamber of her that
bore me.

Short R̃. In thy glory *
And thy splendor. In thy
glory. Ṽ. Go forth, ad-
vance with victory and
reign. And thy. Glory
be to the Father. In thy
glory.

Hymn

Saint Gertrude's soul, with
love aglow
For heaven's nuptial bowers,
By ardent wishes tries to
speed
The tardy, dragging hours.

Unto her couch, where
ill she lies,
Now Christ with hosts draws
near
That with its light divine
His smile
Her longing heart might
cheer.

« Arise, and come, My
Sister, Spouse,
My heart is open wide,
For through this portal
midst the stars
In triumph thou shalt ride. »

Sweet words that thrill
her earthly frame
And snap her soul's last
band;
Her spirit, free, clings to
her God,
As though clasped hand in
hand.

Upon her head Christ
plants a crown,
Upon her cheek a kiss;
Whilst to her ears sweet
melodies
Announce her bridal bliss.

O virgin choirs, your
Spouse extol,
The mighty King of kings;
Whilst earth unto the Trin-
ity
Undying praises sings.
Amen.

Ÿ. Grace is poured out
upon thy lips. *R.* There-
fore God hath blessed thee
forever.

Ant. Ben. O most worthy
† Spouse of Christ, en-
lightened by the light of
prophecy, inflamed with

Surge, conclámat, so-
ror atque Sponsa,
En tibi pando penetrále
cordis,
Ut triumpháli reseráta
scandas
Sídera curru.

Ista vox omnes péné-
trat medúllas,
Atque compáges ánimi
resólvit;
Spíritus liber volat in
reclúsa
Víspera Christi.

Régios Agni thálamos
peténtem
Júbilans stipat Súperum
coróná,
Atque compléxus et amí-
ca cantat
Oscula Sponsi.

Virgínium Sponsum,
Superúmque Regem
Virgínium sanctæ céle-
brent choréæ,
Et sacram supplex Triá-
dem per ævum
Orbis adóret.
Amen.

Ÿ. Diffúsa est grátia in
lábiis tuis. *R.* Proptérea
benedíxit te Deus in
ætérum.

Añá. ad Ben. O dignís-
sima † Christi sponsa,
quam lux prophetiæ il-
lustrávit, zelus Apostó-

licus inflammávit, láurea
Víriginum coronávit, di-
víni amóris incéndium
consummávit.

Oratio

Deus, qui in puríssimo
corde beátæ Ger-
trúdis Víriginis tuæ ju-
cúndam tibi habitatió-
nem præparásti: ejus mé-
ritis et intercessióne cor-
dis nostri máculas cle-
ménter abstérge; ut digna
divinæ majestátis tuæ
habitatio éffici mereátur.
Per Dóminum nostrum.

apostolic zeal, crowned with
a Virgin's laurel, consumed
by the fire of divine love.

Collect

O God, Who in the most
pure heart of blessed
Gertrude Thy Virgin didst
prepare for Thyself a well-
pleasing dwelling, merci-
fully efface all stains from
our hearts, so that they may
merit worthily to be made
the dwelling place of Thy
divine majesty. Through
our Lord.

TERCE

Añña. O beáta ánima.

Capit. ut supra ad Laudes.

Ÿ. Spécie tua et pul-
chritúdine tua. **R.** In-
ténde, prospere procéde,
et regna.

Ant. O blessed soul.

Chapter as above at Lauds.

Ÿ. In thy glory and thy
splendor. **R.** Go forth,
advance with victory and
reign.

SEXT

Añña. Anulis septem.

Capit. Cant. 8, 6

Pone me ut signáculum
super cor tuum, †
ut signáculum super
bráchium tuum; * quia
fortis est ut mors diléctio.

Ÿ. Adjuvábít eam
Deus vultu suo. **R.** Deus
in médio ejus, non com-
movébitur.

Ant. With seven rings.

Chapter Cant. 8, 6

Put me as a seal upon thy
heart, † as a seal upon
thy arm, * for love is strong
as death.

Ÿ. God shall help her
with His countenance.
R. God dwelleth in her,
she shall not be moved.

NONE

Ant. A faithful handmaid.

Chapter Cant. 2, 13-14

Arise, my love, my beautiful one, and come; † my dove in the clefts of the rock, in the hollow place of the wall, show me thy face; let thy voice sound in my ears, * for thy voice is sweet and thy face comely.

‡: God hath selected her and hath chosen her.
 R̃. He hath made her dwell in His tabernacle.

Añã. Ancilla fidélis.

Capit. Cant. 2, 13-14

Surge, amíca mea, speciosa mea, et veni: † colúmba mea in foraminibus petræ, in cavérna maceríæ: osténde mihi faciém tuam, sonet vox tua in áuribus meis: * vox enim tua dulcis, et fácies tua decóra.

‡. Elégit eam Deus, et præelégit eam. R̃. In tabernáculo suo habitáre facit eam.

II VESPERS

Ant. 1 Like a chaste dove † she built her nest in the hollow of Christ's sacred side, and drew from that rock sweet honey. **Psalm** from the **Common of Virgins**, p. (94).

2 Christ spoke † face to face with His beloved Gertrude, as a man is wont to converse with his friend.

3 The words of blessed Gertrude † were as darts of divine love; her lamps as lamps of fire and of flames.

4 Christ received † the soul of His beloved when it had left the prison of its body, and lovingly opened His heart to it.

Añã. 1 Casta colúmba † nidificans in cavérna maceríæ sacri láteris Jesu Christi, mel suavíssimum de petra sugébat. **Psalmi** de **Communi Virginum**, p. (94).

2 Loquebátur Christus † ad diléctam Gertrúdem facie ad faciém, sicut solet loqui homo ad amícum suum.

3 Beátæ Gertrúdis verba † divíni erant amóris jácula: lámpades ejus, lámpades ignis atque flammárum.

4 Diléctæ ánimam † e cárcere córporis exeúntem, accépit Christus in ulnas suas, et cor suum illi amánter apéruit.

Chapter, Short R., Hymn, and Collect as at I Vespers, p. [459].

Ÿ. Diffúsa est grátia in lábiis tuis. R. Proptérea benedíxit te Deus in ætérnum.

Ÿ. Grace is poured out upon thy lips. R. Therefore God hath blessed thee forever.

Aña. ad Magnif. Apparuérunt † cæléstes spíritus de cælo descendéntes ad terram, qui Gertrúdem ad paradísi gáudia modulátis vó-cibus invitábant: Veni, veni, dómina, quia te expéctant cæli delíciæ, allelúja, allelúja.

Ant. Magn. There appeared † celestial spirits descending from heaven to earth, who invited Gertrude to the joys of paradise singing harmoniously: Come, O beloved, come, for the delights of heaven are awaiting thee, alleluia, alleluia.

Commemoration of the following.

NOVEMBER 18

DEDICATION OF THE BASILICAS OF SS. PETER and PAUL, Apostles

Major Double

All as in the Common of the Dedication of a Church, p. (116).
At II Vespers, Commemoration of St. Pontianus.

NOVEMBER 19

ST. PONTIANUS, Pope and Martyr

Memorial

Aña. ad Vesp. Iste Sanctus † pro lege Dei sui certávit usque ad mortem, et a verbis impiórum non tímuit; fundátus enim erat supra firmam petram.

Ant. Vesp. This Saint † fought even unto death for the law of his God, and feared not the words of the wicked; for he was founded upon a firm rock.

Ÿ. Thou hast crowned him with glory and honor, O Lord. *R.* And hast set him over the works of Thy hands.

Collect

Eternal Shepherd, graciously guard Thy flock, and through blessed Pontianus, Thy Martyr and Supreme Pontiff, whom Thou didst appoint pastor of the universal Church, keep it under Thy continual protection. Through our Lord.

Ant. Lauds. He that hateth † his life in this world shall keep it unto life eternal.

Ÿ. The just shall flourish like the palm tree. *R.* And shall grow up like the cedar of Libanus.

Ÿ. Glória et honóre coronásti eum, Dómine. *R.* Et constituísti eum super ópera mánuum tuárum.

Oratio

Gregem tuum, Pastor ætérne, placátus inténde: et per beátum Pontíanum Mártýrem tuum atque Summum Pontificem, perpétua protectióne custódi; quem totíus Ecclésiæ præstísti esse pastórem. Per Dóminum nostrum.

Añ. ad Laudes. Qui odit † ánimam suam in hoc mundo, in vitam ætérnam custódit eam.

Ÿ. Justus ut palma florébit. *R.* Sicut cedrus Líbani multiplicábitur.

NOVEMBER 21

PRESENTATION OF THE BLESSED VIRGIN MARY

Major Double

All as in the Common of Feasts of the B. V. M., p. (129), except the following:

I VESPERS

Ÿ. Grant that I may praise thee, O holy Virgin. *R.* Give me strength against thy enemies.

Ant. Magn. O blessed Mother of God, Mary, † ever Virgin, temple of the

Ÿ. Dignáre me laudáre te, Virgo sacráta. *R.* Da mihi virtútem contra hostes tuos.

Añ. ad Magnif. Beáta Dei Génitrix, María, † Virgo perpétua, templum

Dómini, sacrárium Spíritus Sancti, sola sine exémplo placuísti Dómino nostro Jesu Christo, allelúja.

Oratio

Deus, qui beátam Mariám semper Virginem, Spíritus Sancti habitáculum, hodiérna die in templo præsentári voluísti: præsta, quæsumus; ut, ejus intercessióne, in templo glóriæ tuæ præsentári mereámur. Per Dóminum nostrum... in unitáte ejusdem.

Commemoration of St. Columban, Abbot:

Añ. Similábo eum † viro sapiénti, qui ædificávit domum suam supra petram.

Ÿ. Amávit eum Dóminus, et ornávit eum. **R.** Stolam glóriæ induit eum.

Oratio

Intercéssio nos, quæsumus, Dómine, beáti Columbáni Abbátis coméndet: ut, quod nostris méritis non valémus, ejus patrocínio assequámur. Per Dóminum nostrum.

Lord, sanctuary of the Holy Spirit, thou alone without a rival, hast pleased our Lord Jesus Christ, alleluia.

Collect

O God, Who didst will that the blessed Mary ever Virgin, the dwelling place of the Holy Ghost, should this day be presented in the temple; we beseech Thee, grant that through her intercession we may be found worthy to be presented in the temple of Thy glory. Through our Lord... in the unity of the same.

Ant. I will liken him † to a wise man that built his house upon a rock.

Ÿ. The Lord loved him and adorned him. **R.** He clothed him with a robe of glory.

Collect

We beseech Thee, O Lord, may the intercession of the blessed Abbot Columban obtain for us Thy favor; grant us to receive through his patronage that which we are unable to acquire by our own merits. Through our Lord.

The ending for the Hymns, Glória tibi, Dómine, Qui natus es de Virgine.

LAUDS

All as in the Common of Feasts of the B. V. M., p.(136).

Ÿ. Grace is poured out upon thy lips. **R̃.** Therefore God hath blessed thee forever.

Ant. Ben. Blessed art thou, † O Mary, who didst believe; those things shall be fulfilled in thee which were spoken to thee by the Lord, alleluia.

Ÿ. Diffusa est gratia in labiis tuis. **R̃.** Propterea benedixit te Deus in ætérnum.

Añã. ad Ben. Beata es, † Maria, quæ credidisti: perficiéntur in te, quæ dicta sunt tibi a Dómino, allelúja.

Collect as above, p. [468].

Commemoration of St. Columban:

Ant. Well done, † good and faithful servant, because thou hast been faithful over a few things, I will place thee over many things, enter thou into the joy of thy Lord.

Ÿ. The Lord led the just in right paths. **R̃.** And showed him the kingdom of God.

Añã. Euge, † serve bone et fidélis, quia in pauca fuísti fidélis, supra multa te constituam, intra in gáudium Dómini tui.

Ÿ. Justum deduxit Dóminus per vias rectas. **R̃.** Et osténdit illi regnum Dei.

Collect as above.

II VESPERS

All as at I Vespers, p. [467].

Commemoration of the following, as below.

NOVEMBER 22

ST. CECILIA, Virgin and Martyr

Major Double

If Vespers are said entire, Antiphons are taken from Lauds. Psalms, Chapter, Short R̃., and Hymn for a Virgin and Martyr, p. (94).

Ÿ. In thy glory and thy splendor. **R̃.** Go forth, advance with victory and reign.

Ÿ. Spécie tua et pulchritúdine tua. **R̃.** Inténde, prospere procéde, et regna.

Añā. ad Magnif. Est secretum, † Valeriāne, quod tibi volo dicere: Angelum Dei hábeo amatórem, qui nímio zelo custódit corpus meum.

Oratio

Deus, qui nos ánnua beátæ Cæciliæ Virginis et Mártýris tuæ solemnitate lætíficas: da, ut, quam venerámur of-fício, étiam piæ conversa-tiónis sequámur exémplo. Per Dóminum nostrum.

Ant. Magn. There is a secret, † Valerian, which I wish to tell you: I have an Angel of God who loves me, and who guards my body with great jealousy.

Collect

O God, Who dost gladden us by the annual solemnity of blessed Cecilia, Thy Virgin and Martyr, grant that as we venerate her by this festival we may also follow in the example of her holy life. Through our Lord.

LAUDS - HOURS

Añā. 1 Cantántibus ór-ganis, † Cæcília Dómino decantábat, dicens: Fiat cor meum immaculátum, ut non confúndar. **Ps. 92** Dóminus regnávit, **cum reliquis ut in Psalterio, p. 53.**

2 Valeriánus † in cu-bículo Cæciliam cum An-gelo orántem invénit.

3 Cæcília † fámula tua, Dómine, quasi apis tibi argumentósa desérvit.

4 Benedíco te, † Pater Dómini mei Jesu Christi, quia per Fílium tuum ignis exstíctus est a lá-tere meo.

5 Triduánas † a Dó-mino popósci indúcias,

Ant. 1 While musical in-struments were playing, † Cecilia sang to the Lord, saying: Let my heart be undefiled, that I be not confounded. **Ps. 92** The Lord is King, with the rest as in the Psalter, p. 53.

2 Valerian † found Cecilia praying with an Angel in her chamber.

3 Cecilia † Thy handmaid, O Lord, serves Thee as a busy bee.

4 I bless Thee, † O Father of my Lord Jesus Christ, for through Thy Son the fire was quenched at my side.

5 For three days † I asked of the Lord that I might

consecrate my house as a church.

Chapter 2 Cor. 10, 17-18

Brethren: But he who glories let him glory in the Lord. † For he is not approved who commends himself, * but he whom the Lord commends.

Short R. In thy glory *
And thy splendor. In thy
glory. **V.** Go forth, ad-
vance with victory and reign.
And thy. **G**lory be to the
Father. In thy glory.

Hymn

Jesus, the Virgins' crown,
do Thou
Accept us, as in prayer we
bow;
Born of that Virgin, whom
alone
The Mother and the Maid
we own.

Amongst the lilies Thou
dost feed,
With Virgin choirs accom-
panied;
With glory decked, the spot-
less brides
Whose bridal gifts Thy love
provides.

They, wheresoe'er Thy
footsteps bend,
With hymns and praises
still attend;
In blessed troops they fol-
low Thee,
With dance, and song, and
melody.

ut domum meam ecclé-
siam consecrarem.

Capit. 2 Cor. 10, 17-18

Fratres: Qui gloriátur,
in Dómino gloriétur.
† Non enim, qui seípsum
comméndat, ille probá-
tus est; * sed quem Deus
comméndat.

R. br. Spécie tua * Et
pulchritúde tua. Spé-
cie. **V.** Inténde, prósperce
procéde, et regna. Et
pulchritúde. Glória
Patri. Spécie.

Hymnus

Jesu, coróna Virginum,
Quem Mater illa cón-
cipit,
Quæ sola Virgo pártu-
rit,
Hæc vota clemens áccipe:

Qui pascis inter lília,
Septus choréis Virgi-
num,
Sponsus decórus glória
Sponsisque reddens præ-
mia.

Quocúmque pergis,
Vírines
Sequúntur, atque láu-
dibus
Post te canéntes cúrsi-
tant,
Hymnósque dulces pér-
sonant.

Te deprecámur lár-
gius,
Nostris adáuge sénsi-
bus
Nescíre prorsus ómnia
Corruptiónis vúlnera.

Laus, honor, virtus,
glória
Deo Patri, et Fílio,
Sancto simul Paráclito,
In sæculórum sæcula.
Amen.

Ÿ. Diffúsa est grátia in
lábiis tuis. R̃. Proptérea
benedíxit te Deus in
ætérnum.

Aña. ad Ben. Dum
auróra † finem daret,
Cæcília exclamávit, di-
cens: Eja, mílites Christi,
abjícite ópera tenebrá-
rum, et induímini arma
lucis.

Oratio

Deus, qui nos ánnua
beátæ Cæciliæ Vir-
ginis et Mártiris tuæ
solemnitáte lætíficas: da,
ut, quam venerámur of-
fício, étiam piæ conver-
sationis sequámur exem-
plo. Per Dóminum no-
strum.

We pray Thee therefore
to bestow
Upon our senses here below
Thy grace, that so we may
endure
From taint of all corruption
pure.

To God the Father, God
the Son,
And God the Spirit, Three
in One,
Praise, honor, might and
glory be,
From age to age eternally.
Amen.

Ÿ. Grace is poured out
upon thy lips. R̃. There-
fore God hath blessed thee
forever.

Ant. Ben. As dawn † was
breaking into day, Cecilia
cried out, saying: Courage,
soldiers of Christ, cast off
the works of darkness and
put on the armor of light.

Collect

O God, Who dost gladden
us by the annual so-
lemnity of blessed Cecilia,
Thy Virgin and Martyr,
grant that as we venerate
her by this festival we may
also follow in the example
of her holy life. Through
our Lord.

TERCE

Ant. Valerian.

Chapter as above at Lauds.

Ÿ. In thy glory and thy splendor. **R.** Go forth, advance with victory and reign.

Añā. Valeriānus.

Capit. ut supra ad Laudes.

Ÿ. Spécie tua et pulchritúdine tua. **R.** Inténde, prospere procéde, et regna.

SEXT

Ant. Cecilia.

Chapter 2 Cor. II, 2

For I am jealous for you with a divine jealousy. * For I betrothed you to one Spouse, that I might present you a chaste virgin to Christ.

Ÿ. God shall help her with His countenance. **R.** God dwelleth in her, she shall not be moved.

Añā. Cæcília.

Capit. 2 Cor. II, 2

Æmulator enim vos Dei æmulatione. * Despóndi enim vos uni viro virginem castam exhibére Christo.

Ÿ. Adjuvábít eam Deus vultu suo. **R.** Deus in médio ejus, non commovébitur.

NONE

Ant. For three days.

Chapter Ecclus. 51, 13-14

O Lord, my God, Thou hast exalted my dwelling above the earth; and I prayed for death to pass away. † I have called upon the Lord, the Father of my Lord, that he desert me not in the day of my trouble, * and leave me not without help in the day of the proud man.

Ÿ. God hath selected her and hath chosen her. **R.** He hath made her dwell in His tabernacle.

Añā. Triduānas.

Capit. Eccli. 51, 13-14

Dómine, Deus meus, exaltásti super terram habitatió nem meam, et pro morte defluente deprecáta sum. † Invo cávi Dóminum Patrem Dómini mei, ut non derelínquat me in die tribulatió nis meæ, * et in témpore superbórum sine adjutó rio.

Ÿ. Elégit eam Deus, et præelégit eam. **R.** In tabernáculo suo habitáre facit eam.

II VESPERS

Antiphons as above at Lauds, p. [470]. Psalms from the Common of Virgins, p. (94).

Chapter and Hymn as at Lauds.

R. br. Adjuvabit eam,
 * Deus vultu suo. Adjuvabit.
V. Deus in medio ejus, non commovebitur.
 Deus vultu. Glória Patri.
 Adjuvabit.

V. Diffusa est grátia in lábiis tuis.
R. Propterea benedixit te Deus in aeternum.

Añ. ad Magnif. Virgo gloriósa † semper Evangelium Christi gerébat in pectore suo, et non diébus neque nóctibus a colloquiis divinis et oratione cessábat.

Short R. God shall help her * With His countenance. God shall help. **V.** God dwelleth in her, she shall not be moved. With His. Glory be to the Father. God shall help.

V. Grace is poured out upon thy lips. **R.** Therefore God hath blessed thee forever.

Ant. Magn. The glorious Virgin † ever carried the Gospel in her heart, and neither by day or by night did she cease from divine colloquies and prayer.

Commemoration of St. Clement:

Añ. Orémus omnes † ad Dóminum Jesum Christum, ut Confessoribus suis fontis venam apériat.

V. Glória et honóre coronásti eum, Dómine.
R. Et constituísti eum super ópera mánuum tuárum.

Oratio

Gregem tuum, Pastor ætérne, placátus inténde : et per beátum

Ant. Let us all pray to our Lord Jesus Christ, that He would open for His Confessors a spring of water.

V. Thou hast crowned him with glory and honor, O Lord. **R.** And hast set him over the works of Thy hands.

Collect

Eternal Shepherd, graciously guard Thy flock, and through blessed Clem-

ent, Thy Martyr and Supreme Pontiff, whom Thou didst appoint pastor of the universal Church, keep it under Thy continual protection. Through our Lord.

Cleméntem Mártyrem tuum atque Summum Pontíficem, perpétua protectione custódi; quem totíus Ecclésiæ præstitisti esse pastórem. Per Dóminum nostrum.

Then Commemoration of St. Felicitas, Martyr:

Ant. The kingdom of heaven † is like a merchant seeking good pearls, who, when he had found one of great price, gave all that he had and bought it.

Ÿ. In thy glory and thy splendor. **R̃.** Go forth, advance with victory and reign.

Añã. Simile est † regnum cælórum hómini negotiatóri, quærénti bonas margarítas: invénta una pretiósa, dedit ómnia sua, et comparávit eam.

Ÿ. Spécie tua et pulchritúdine tua. **R̃.** Inténde, prospere procéde, et regna.

Collect Præsta, quæsumus, as below at Lauds, p. [478].

NOVEMBER 23

ST. CLEMENT I, Pope and Martyr

Minor Double

If the I Vespers of the Feast of St. Clement are said entire, the Antiphons are taken from Lauds; Psalms from I Vespers of the Common of Apostles, p. (11).

Chapter, Short **R̃.** and Hymn from the Common of One Martyr, p. (38); **Ÿ.** and **Ant.** Magn. as above, p. [474].

LAUDS - HOURS

Ant. 1 While Saint Clement was praying † there appeared unto him the Lamb of God. **Ps. 92** The Lord is King, with the rest as in the Psalter, p. 53.

2 Not for my own merits † hath the Lord sent me to

Añã. 1 Oránte † sancto Cleménte, appáruit ei Agnus Dei. **Ps. 92** Dóminus regnávit, cum reliquis ut in Psalterio, p. 53.

2 Non meis méritis † ad vos me misit Dómi-

nus, vestris corónis participem fieri.

3 Vidi supra montem † Agnum stantem, de sub cuius pede fons vivus emánat.

4 De sub cuius pede † fons vivus emánat: flúminis ímpetus lætíficat civitátem Dei.

5 Omnes gentes † per gyrum credidérunt Christo Dómino.

Capit. Jac. I, 12

Beátus vir, qui suffert tentationem: † quóniam cum probátus fúerit, accípiet corónam vitæ, * quam repromísit Deus diligéntibus se.

R̃. br. Glória et honóre * Coronásti eum, Dómine. Glória et. Ṽ. Et constituísti eum super ópera mánuum tuárum. Coronásti. Glória Patri. Glória et.

Hymnus

Martyr Dei, qui únium Patris sequéndo Fílium, Victis triúmphas hóstibus, Victor fruens cæléstibus:

you that I may share in your crowns.

3 I saw on the mountain † the Lamb standing, from beneath Whose foot flowed forth a fountain of living waters.

4 From beneath Whose foot † a fountain of living waters flowed forth: the stream of the river that maketh glad the city of God.

5 All the nations † round about believed in Christ the Lord.

Chapter James I, 12

Blessed is the man who endures temptation; † for when he has been tried, he will receive the crown of life * which God has promised to those who love Him.

Short R̃. Thou hast crowned him * With glory and honor, O Lord. Thou hast. Ṽ. And hast set him over the works of Thy hands. With glory. Glory be to the Father. Thou hast.

Hymn

Thou followest, Martyr of thy God,
The path the only Son hath trod;
Thy conquered foes thou treadest down
And gloriest in victor's crown.

O may thy prayer for us
obtain
The cleansing of each guilty
stain,
Shield us from sin's con-
tagious blight,
Put life's long weariness to
flight.

The cruel chains are now
unwound
That once thy sacred body
bound;
So may God's Son earth's
fettters break
From us, for His own love's
dear sake.

All praise to God the
Father be;
All praise, eternal Son, to
Thee;
All glory, as is ever meet,
To God the Holy Paraclete.
Amen.

℣. The just shall flourish
like the palm tree. ℞. And
shall grow up like the cedar
of Libanus.

Ant. Ben. As he began to
move toward the sea, † the
people cried out with a
loud voice: Save him, O
Lord Jesus Christ; and
Clement with tears said:
Father, receive my spirit.

Collect

Eternal Shepherd, gra-
ciously guard Thy flock,
and through blessed Clem-

Tui precátus múnere
Nostrum reátum dílué,
Arcens mali contágium,
Vitæ rémovens tædium.

Solúta sunt jam vín-
cula
Tui sacráti córporis:
Nos solve vinclis sæculi,
Amóre Fílii Dei.

Deo Patri sit glória
Ejúsque soli Fílio,
Cum Spíritu Paráclito,
Et nunc, et in perpétuum.
Amen.

℣. Justus ut palma
florébit. ℞. Sicut cedrus
Líbani multiplicábitur.

Añá. ad Ben. Cum iter
ad mare cepisset, † póp-
ulus voce magna cla-
mábat: Dómine Jesu
Christe, salva illum; et
Clemens cum lácrimis
dicébat: Súscipe, Pater,
spíritum meum.

Oratio

Gregem tuum, Pastor
ætérne, placátus in-
ténde: et per beátum

Cleméntem Mártýrem
tuum atque Summum
Pontíficem, perpétua pro-
tectióne custódi; quem
totíus Ecclésiæ præstitísti
esse pastórem. Per Dó-
minum nostrum.

ent, Thy Martyr and Su-
preme Pontiff, whom Thou
didst appoint pastor of the
universal Church, keep it
under Thy continual pro-
tection. Through our
Lord.

Commemoration of St. Felicitas:

Añã. Date ei † de fruc-
tu mánuum suárum, et
laudent eam in portis
ópera ejus.

Ÿ. Diffúsa est grátia in
lábiis tuis. **R̃.** Proptérea
benedíxit te Deus in
ætérnum.

Oratio

Præsta, quæsumus, om-
nípotens Deus : ut,
beátæ Felicitátis Mártý-
ris tuæ solémnia recen-
séntes, méritis ipsíus pro-
tegámur, et précibus. Per
Dóminum nostrum.

Ant. Give unto her † of
the fruit of her own hands,
and let her works praise her
in the gates.

Ÿ. Grace is poured out
upon thy lips. **R̃.** There-
fore God hath blessed thee
forever.

Collect

We beseech Thee, al-
mighty God, grant
that we may be protected by
the merits and prayers of
blessed Felicitas, Thy Mar-
tyr, whose feast we celebrate.
Through our Lord.

TERCE

Añã. Non meis méritis.

Capit. ut supra ad Laudes.

Ÿ. Glória et honóre
coronásti eum, Dómine.
R̃. Et constituísti eum
super ópera mánuum
tuárum.

Ant. Not for my own
merits.

Chapter as above at Lauds.

Ÿ. Thou hast crowned
him with glory and honor,
O Lord. **R̃.** And hast set
him over the works of Thy
hands.

SEXT

Añã. Vidi supra mon-
tem.

Ant. I saw on the moun-
tain.

Chapter Ecclus. 15, 3

With the bread of life and understanding * the Lord our God fed him, and gave him the water of wholesome wisdom to drink.

Ÿ. Thou hast set on his head, O Lord. R. A crown of precious stones.

Capit. Eccli. 15, 3

Cibávit illum pane vitæ et intelléctus, * et aqua sapiéntiæ salutáris potávit illum Dóminus, Deus noster.

Ÿ. Posuísti, Dómine, super caput ejus. R. Corónam de lápide pretiósó.

NONE

Ant. All the nations.

Chapter Ecclus. 39, 6

The just man gave his heart to resort early to the Lord, that made him, * and He will pray in the sight of the Most High.

Ÿ. His glory is great in Thy salvation. R. Glory and great beauty shalt Thou lay upon him.

Aña. Omnes gentes.

Capit. Eccli. 39, 6

Justus cor suum trádidit ad vigilándum dilúculo ad Dóminum, qui fecit illum, * et in conspéctu Altíssimi deprecábitur.

Ÿ. Magna est glória ejus in salutári tuo. R. Glóriam et magnum decórem impónes super eum.

II VESPERS

Vespers of St. Clement. Antiphons from Lauds as above, p. [475]. Psalms as at II Vespers of the Common of One Martyr, p. (44); from the Chapter on, from the Feast of St. John of the Cross. Commemoration of the preceding, and of St. Chrysogonus, Martyr.

Where II Vespers of St. Clement are said entire: Antiphons from Lauds, p. [475]. Psalms, Chapter, Short R. and Hymn as at II Vespers of the Common of One Martyr, p. (44); Ÿ. Justus ut palma, Ant. Magn. Dedisti, Dómine, habitáculum, as below, p. [480]. Then follow Commemorations of St. John of the Cross, and of St. Chrysogonus, Martyr.

NOVEMBER 24

ST. JOHN OF THE CROSS, Confessor and Doctor

Minor Double (m. t. v.)

Ant. Magn. O blest teacher, † light of holy | Aña. ad Magnif. O Doctor óptime, † Ec-

clésiæ sanctæ lumen,
beâte Joánnēs, divínæ le-
gis amátor, deprecáre
pro nobis Filium Dei.

Oratio

Deus, qui sanctum
Joánnem, Confes-
sorem tuum atque Doctó-
rem, perfectæ sui abne-
gationis et Crucis amató-
rem exímium effecísti :
concéde; ut, ejus imita-
tióni júgiter inhæréntes,
glóriam assequámur ætér-
nam. Per Dóminum no-
strum.

Commemoration of St. Clement :

Añā. Dedísti, Dómine,
habitáculum † Mártýri
tuo Cleménti in mari, in
modum templi marmórei,
angélicis mánibus præ-
parátum : iter præbens
pópulo terræ, ut enárrent
mirábilia tua.

✠. Justus ut palma
florébit. **R.** Sicut cedrus
Libani multiplicábitur.

Oratio

Gregem tuum, Pastor
ætérne, placátus in-
ténde : et per beátum
Cleméntem Mártýrem
tuum atque Summum
Pontíficem, perpétua pro-

Church, blessed John, thou
lover of God's law, plead
with the Son of God for us.

Collect

O God, Who didst endow
blessed John, Thy Con-
fessor and Doctor, with a
wondrous love of self-denial
and of the Cross; grant that
we, ever following his
example, may obtain ever-
lasting glory. Through
our Lord.

Ant. Thou hast given, O
Lord, to Thy Martyr Clem-
ent a habitation in the sea
like a marble temple made
ready by the hands of
Angels, showing a way to
the people of the land that
they might declare Thy
marvelous works.

✠. The just shall flourish
like the palm tree. **R.** And
shall grow up like the cedar
of Libanus.

Collect

Eternal Shepherd, gra-
ciously guard Thy flock,
and through blessed Clem-
ent, Thy Martyr and Su-
preme Pontiff, whom Thou
didst appoint pastor of the

universal Church, keep it under Thy continual protection. (Through our Lord.)

tectione custódi; quem totíus Ecclésiæ præstitísti esse pastórem. (Per Dóminum nostrum.)

Then Commemoration of St. Chrysogonus, Martyr:

Ant. This Saint † fought even unto death for the law of his God, and feared not the words of the wicked; for he was founded upon a firm rock.

Ÿ. Thou hast crowned him with glory and honor, O Lord. **R.** And hast set him over the works of Thy hands.

Collect

Give ear, O Lord, to our supplications, that we who know ourselves to be guilty because of our sins, may be freed by the intercession of Thy blessed Martyr Chrysogonus. Through our Lord.

Añã. Iste Sanctus † pro lege Dei sui certávit usque ad mortem, et a verbis impiórum non tímuit; fundátus enim erat supra firmam petram.

Ÿ. Glória et honóre coronásti eum, Dómine. **R.** Et constituísti eum super ópera mánuum tuárum.

Oratio

Adésto, Dómine, supplicatióibus nostris: ut, qui ex iniquitate nostra reos nos esse cognóscimus, beáti Chrysógoni Mártiris tui intercessiône liberémur. Per Dóminum nostrum.

At Lauds, Commemoration of St. Chrysogonus:

Ant. He that hateth † his life in this world shall keep it unto life eternal.

Ÿ. The just shall flourish like the palm tree. **R.** And shall grow up like the cedar of Libanus.

Añã. Qui odit † ánimam suam in hoc mundo, in vitam ætérnam custódit eam.

Ÿ. Justus ut palma florébit. **R.** Sicut cedrus Líbani multiplicábitur.

At II Vespers Ÿ. Justum dedúxit, **Ant.** Magn. O Doctor óptime, and the Collect as above, p. [480]. Commemoration of the following.

NOVEMBER 25

ST. CATHERINE, Virgin and Martyr

Memorial

Añã. ad Vesp. Veni, Sponsa Christi, † accipe corónam, quam tibi Dóminus præparávit in ætérnum.

Ÿ. Spécie tua et pulchritúdine tua. **R.** Inténde, prospere procéde, et regna.

Oratio

Deus, qui dedisti legem Móysi in summitáte montis Sínai, et in eódem loco per sanctos Angelos tuos corpus beátæ Catharínæ Vírginis et Mártiris tuæ mirábiliter collocásti: præsta, quæsumus; ut, ejus méritis et intercessióne, ad montem, qui Christus est, pervenire valeámus: Qui tecum vivit et regnat.

Añã. ad Laudes. Símile est † regnum cælórum hómini negotiátóri, quærénti bonas margarítas: invénta una pretiósa, dedit ómnia sua, et comparávit eam.

Ÿ. Diffúsa est grátia in lábiis tuis. **R.** Proptérea benedíxit te Deus in ætérnum.

Ant. Vesp. Come, Spouse of Christ, † receive the crown which the Lord hath prepared for thee for all eternity.

Ÿ. In thy glory and thy splendor. **R.** Go forth, advance with victory and reign.

Collect

O God, Who didst give the law to Moses from the top of Mount Sinai and didst miraculously convey there by Thy holy Angels the body of blessed Catherine, Thy Virgin and Martyr; we beseech Thee, grant that by virtue of her merits and intercession, we may attain to that mount which is Christ. Who with Thee liveth and reigneth.

Ant. Lauds. The kingdom of heaven † is like a merchant seeking good pearls, who, when he had found one of great price, gave all that he had and bought it.

Ÿ. Grace is poured out upon thy lips. **R.** Therefore God hath blessed thee forever.

NOVEMBER 26

ST. SYLVESTER O. S. B., Abbot

Minor Double

Collect

Most merciful God, Who, when the holy Abbot Sylvester stood by the side of an open tomb meditating on the vanity of the things of this world, didst vouchsafe to call him into the wilderness and there to adorn him with the merits of a most holy life; we humbly beseech Thee, that following his example and despising earthly things, we may enjoy eternal fellowship with Thee. Through our Lord.

Oratio

Clementissime Deus, qui sanctum Silvéstrum Abbátem, sæculi hujus vanitatem in aperto tûmulo pie meditántem, ad erémum vocáre, et præcláris vitæ méritis decoráre dignátus es: te supplices exorámus; ut, ejus exémplo terréna despiciéntes, tui consórtio perfruámur ætérno. Per Dóminum nostrum.

NOVEMBER 28

If today be Saturday, the Office is that of the anticipated Vigil of St. Andrew, Apostle, as noted on the following day. The Commemoration of St. Saturninus, Martyr, is then omitted and is made in the Office of the following Sunday.

NOVEMBER 29

ST. SATURNINUS, Martyr

Memorial

Ant. Vesp. This Saint † fought even unto death for the law of his God, and feared not the words of the wicked; for he was founded upon a firm rock.

Ÿ. Thou hast crowned him with glory and honor,

Añã. ad Vesp. Iste Sanctus † pro lege Dei sui certávit usque ad mortem, et a verbis impiórum non tímuit; fundátus enim erat supra firmam petram.

Ÿ. Glória et honóre coronásti eum, Dómine.

R. Et constituísti eum
super ópera mánuum
tuárum.

Oratio

Deus, qui nos beáti
Saturníni Mátyris
tui concédís natalítio pér-
frui: ejus nos tríbue mé-
ritis adjuvári. Per Dó-
minum nostrum.

O Lord. **R.** And hast set
him over the works of Thy
hands.

Collect

O God, Who givest us to
rejoice in the feast of
Thy blessed Martyr Satur-
ninus; grant that we may
be helped by his merits.
Through our Lord.

NOVEMBER 29

VIGIL OF ST. ANDREW, *Apostle*

If this Vigil falls in Advent, no note is taken of it except in Mass. If it does not fall in Advent, the Office is of the FERIA, as noted in the Common of the Vigil of Apostles, p. (10), except the Collect as below.

Oratio

Quásumus, omnípo-
tens Deus: ut beátus
Andréas Apóstolus, cujus
prævenímus festivitátem,
tuum pro nobis implóret
auxílium; ut, a nostris
reátibus absolúti, a cunc-
tis étiam perículis eruá-
mur. Per Dóminum no-
strum.

Collect

We beseech Thee, al-
mighty God, that
the blessed Apostle Andrew,
for whose feast we prepare,
may implore for us Thine
aid; that being loosed from
the guilt of our sins, we
may likewise be delivered
from all dangers. Through
our Lord.

At Lauds, Commemoration of St. Saturninus:

Añá. Qui odit † áni-
mam suam in hoc mun-
do, in vitam ætérnam
custódit eam.

Ÿ. Justus ut palma
florébit. **R.** Sicut cedrus
Libáni multiplicábitur.

Ant. He that hateth † his
life in this world shall keep
it unto life eternal.

Ÿ. The just shall flourish
like the palm tree. **R.** And
shall grow up like the cedar
of Libanus.

Collect Deus, qui nos, as above.

ANTIPHONS AND VERSES

FOR COMMEMORATIONS AT LAUDS

AND VESPERS

THE VIGILS OF APOSTLES AND SAINTS

LAUDS

Ant. Monday. Blessed †
be the Lord God of Israel.

On all Ferias the following
is said:

Ÿ. We are filled in the
morning with Thy mercy.
R̃. We have rejoiced and
are delighted.

Ant. Tuesday. The Lord
hath raised up † a horn of
salvation for us in the house
of David His servant.

Ant. Wednesday. From
the hand of all † that hate
us, free us, O Lord.

Ant. Thursday. In holi-
ness † let us serve the Lord,
and He shall free us from
the hand of our enemies.

Ant. Friday. In the merci-
ful heart † of our God, the
Day-spring from on high
hath visited us.

Ant. Saturday. Enlighten
them, O Lord, † that sit in
darkness and in the shadow
of death, and guide our
feet into the way of peace,
O God of Israel.

AD LAUDES

Aña. Fer. II. Benedic-
tus † Dóminus, Deus Is-
raël.

In omnibus Feriis di-
citur:

Ÿ. Repléti sumus mane
misericórdia tua. R̃. Ex-
sultávimus, et delectáti
sumus.

Aña. Fer. III. Eréxit
nobis † Dóminus cornu
salútis in domo David,
púeri sui.

Aña. Fer. IV. De manu
ómnium, † qui odérunt
nos, libera nos, Dómine.

Aña. Fer. V. In sancti-
táte † serviámus Dómino,
et liberábit nos ab inimí-
cis nostris.

Aña. Fer. VI. Per ví-
scera † misericórdiæ Dei
nostri visitávit nos Oriens
ex alto.

Aña. Sabb. Illumináre,
Dómine, † his, qui in
ténébris sedent: et dirige
pedes nostros in viam
pacis, Deus Israël.

COMMON OF ONE MARTYR
OUT OF PASCHALTIDE

Añ. in I Vesp. Iste Sanctus † pro lege Dei sui certavit usque ad mortem, et a verbis impiórum non tímuit; fundátus enim erat supra firmam petram.

Ÿ. Glória et honóre coronásti eum, Dómine. **R.** Et constituísti eum super ópera mánuum tuárum.

Añ. ad Laudes. Qui odit † ánimam suam in hoc mundo, in vitam ætérnam custódit eam.

Ÿ. Justus ut palma florébit. **R.** Sicut cedrus Líbani multiplicábitur.

Añ. in II Vesp. Qui vult veníre post me, † ábneget semetípsum, et tollat crucem suam, et sequátur me.

Ÿ. Justus ut palma florébit. **R.** Sicut cedrus Líbani multiplicábitur.

Ant. I Vesp. This Saint † fought even unto death for the law of his God, and feared not the words of the wicked; for he was founded upon a firm rock.

Ÿ. Thou hast crowned him with glory and honor, O Lord. **R.** And hast set him over the works of Thy hands.

Ant. Lauds. He that hateth † his life in this world shall keep it unto life eternal.

Ÿ. The just shall flourish like the palm tree. **R.** And shall grow up like the cedar of Libanus.

Ant. II Vesp. He that will come after Me, † let Him deny himself, and take up his cross, and follow Me.

Ÿ. The just shall flourish like the palm tree. **R.** And shall grow up like the cedar of Libanus.

COMMON OF MANY MARTYRS
OUT OF PASCHALTIDE

Añ. in I Vesp. Istórum est enim † regnum cælórum, qui contempsérunt vitam mundi, et

Ant. I Vesp. Theirs is the kingdom of heaven, † who despising a worldly life have attained the rewards of the

kingdom, and have washed their robes in the Blood of the Lamb.

Ÿ. Be glad in the Lord and rejoice, ye just.

R. And exult, all ye upright of heart.

Ant. Lauds. The very hairs † of your head are all numbered. Therefore do not be afraid; you are of more value than many sparrows.

Ÿ. The just exult in their glory. *R.* They shout for joy on their beds.

Ant. II Vesp. In heaven † the souls of the Saints rejoice, who have followed in Christ's footsteps; and since they shed their blood for Him, they rejoice with Him forever.

Ÿ. The just exult in their glory. *R.* They shout for joy on their beds.

pervenérunt ad præmia regni, et lavérunt stolas suas in ságuine Agni.

Ÿ. Lætámini in Dómino et exsultáte, justí.

R. Et gloriámini, omnes recti corde.

Añã. ad Laudes. Vestri capílli cápitís † omnes numerátí sunt: nolíte tímere: multis passéribus meliôres estis vos.

Ÿ. Exsultábunt Sancti in glória. *R.* Lætabúntur in cubílibus suis.

Añã. in II Vesp. Gaudent in cælis † ánimæ Sanctórum, qui Christi vestígia sunt secúti; et, quia pro ejus amóre ságuinem suum fuderunt, ideo cum Christo exsultant sine fine.

Ÿ. Exsultábunt Sancti in glória. *R.* Lætabúntur in cubílibus suis.

COMMON OF MARTYRS IN PASCHALTIDE

Ant. I Vesp. Light everlasting † shall shine upon Thy Saints, O Lord, and an eternity of ages, alleluia.

Ÿ. O ye holy and just ones, rejoice in the Lord, alleluia.

R. God hath chosen you unto Himself for an inheritance, alleluia.

Añã. in I Vesp. Lux perpétua † lucébit Sanctis tuis, Dómine, et æternitas téporum, allelúja.

Ÿ. Sancti et justí, in Dómino gaudéte, allelúja.

R. Vos elégit Deus in hereditátem sibi, allelúja.

Añā. ad Laudes. Fíliæ Jerúsalem, † veníte et vidéte Mártyres cum corónis quibus coronávit eos Dóminus in die solemnitátis et lætitiæ, allelúja, allelúja.

Ÿ. Pretiósā in conspéctu Dómini, allelúja.
R̃. Mors Sanctórum ejus, allelúja.

Añā. in II Vesp. Sancti et justi, † in Dómino gaudéte, allelúja: vos elégit Deus in hereditátem sibi, allelúja.

Ÿ. Pretiósā in conspéctu Dómini, allelúja.
R̃. Mors Sanctórum ejus, allelúja.

Ant. Lauds. Ye daughters of Jerusalem, † come and see the Martyrs with the crowns wherewith the Lord hath crowned them, on the day of their solemn feast and rejoicing, alleluia, alleluia.

Ÿ. Precious in the sight of the Lord, alleluia. **R̃.** Is the death of His Saints, alleluia.

Ant. II Vesp. O ye holy and ye just ones, † rejoice in the Lord, alleluia; God hath chosen you unto Himself for an inheritance, alleluia.

Ÿ. Precious in the sight of the Lord, alleluia. **R̃.** Is the death of His Saints, alleluia.

COMMON OF A CONFESSOR BISHOP

Añā. in I Vesp. Sacerdos et Póntifex, † et virtútum ópifex, pastor bone in pópulo, ora pro nobis Dóminum. (T. P. Allelúja.)

Ÿ. Amávit eum Dóminus, et ornávit eum. (T. P. Allelúja.) **R̃.** Stolum glóriæ induit eum. (P. P. Allelúja.)

Añā. ad Laudes. Euge, † serve bone et fidélis, quia in pauca fuísti fidé-

Ant. I Vesp. O Priest and Bishop, † thou worker of mighty works, good shepherd of the people, pray unto the Lord for us. (P. T. Alleluia.)

Ÿ. The Lord loved him and adorned him. (P. T. Alleluia.) **R̃.** He clothed him with a robe of glory. (P. T. Alleluia.)

Ant. Lauds. Well done, † good and faithful servant; because thou hast been

faithful over a few things, I will place thee over many things, saith the Lord. (P. T. Alleluia.)

Ÿ. The Lord led the just in right paths. (P. T. Alleluia.) R̃. And showed him the kingdom of God. (P. T. Alleluia.)

Ant. II Vesp. The Lord loved him, † and adorned him; He clothed him with a robe of glory, and crowned him at the gates of Paradise. (P. T. Alleluia.)

Ant. II Vesp. for a Pope. While he was Supreme Pontiff, † he feared no earthly powers, but gloriously went his way to the heavenly kingdom. (P. T. Alleluia.)

Ÿ. The Lord led the just in right paths. (P. T. Alleluia.) R̃. And showed him the kingdom of God. (P. T. Alleluia.)

lis, supra multa te constituam, dicit Dóminus. (T. P. Allelúja.)

Ÿ. Justum dedúxit Dóminus per vias rectas. (T. P. Allelúja.) R̃. Et osténdit illi regnum Dei. (T. P. Allelúja.)

Añã. in II Vesp. Amávit eum Dóminus, † et ornávit eum: stolam glóriæ induit eum, et ad portas paradísi coronávit eum. (T. P. Allelúja.)

Añã. in II Vesp. pro Summis Pont. Dum esset Summus Póntifex, † terrena non méruit, sed ad cæléstia regna gloriósus migrávit. (T. P. Allelúja.)

Ÿ. Justum dedúxit Dóminus per vias rectas. (T. P. Allelúja.) R̃. Et osténdit illi regnum Dei. (T. P. Allelúja.)

COMMON OF DOCTORS

Ant. in both Vesp. O blest teacher, † light of holy Church, blessed N., thou lover of God's law, plead with the Son of God for us. (P. T. Alleluia.)

Ÿ. in I Vesp. The Lord loved him.

Añã. in utrisque Vesp. O Doctor óptime, † Ecclésiæ sanctæ lumen, beáte N., divínæ legis amátor, deprecáre pro nobis Fílium Dei. (T. P. Allelúja.)

Ÿ. in I Vesp. Amávit eum.

Ÿ. in II Vesp. Justum | **Ÿ. in II Vesp. The Lord**
deduxit. | **led the just.**

At Lauds for a Doctor and Bishop, Ant. Euge, † serve bone, as above for a Confessor and Bishop; for a Doctor not a Bishop, Ant. Euge, † serve bone, as below for a Confessor not a Bishop; Ÿ. Justum deduxit, as above.

COMMON OF A CONFESSOR NOT A BISHOP

Aña. in I Vesp. Simi-
lábó eum † viro sapiénti,
qui ædificávit domum
suam supra petram.
(T. P. Allelúja.)

Ÿ. Amávit eum Dó-
minus, et ornávit eum.
(T. P. Allelúja.) **R̃. Sto-**
lam glóriæ induit eum.
(T. P. Allelúja.)

Aña. ad Laudes. Euge,
† serve bone et fidélis,
quia in pauca fuísti fidé-
lis, supra multa te con-
stitúam, intra in gáu-
dium Dómini tui. (T. P.
Allelúja.)

Ÿ. Justum deduxit Dó-
minus per vias rectas.
(T. P. Allelúja.) **R̃. Et**
osténdit illi regnum Dei.
(T. P. Allelúja.)

Aña. in II Vesp. Hic
vir, despíciens mundum
† et terréna triumphans,
divítias cælo cóndidit ore,
manu. (T. P. Allelúja.)

Ÿ. Justum deduxit Dó-
minus per vias rectas.

Ant. I Vesp. I will liken
him † to a wise man that
built his house upon a rock.
(P. T. Alleluia.)

Ÿ. The Lord loved him
and adorned him. (P. T. Al-
leluia.) **R̃. He clothed**
him with a robe of glory.
(P. T. Alleluia.)

Ant. Lauds. Well done,
† good and faithful servant;
because thou hast been
faithful over a few things,
I will place thee over many
things, enter thou into the
joy of thy Lord. (P. T.
Alleluia.)

Ÿ. The Lord led the just
in right paths. (P. T. Al-
leluia.) **R̃. And showed**
him the kingdom of God.
(P. T. Alleluia.)

Ant. II Vesp. This man,
despising the world, † and
triumphing over earthly
things, hath laid up treasures
in heaven by word and deed.
(P. T. Alleluia.)

Ÿ. The Lord led the just
in right paths. (P. T. Alle-

luia.) R. And showed	(T. P. Allelúja.) R. Et
him the kingdom of God.	osténdit illi regnum Dei.
(P. T. Alleluia.)	(T. P. Allelúja.)

COMMON OF VIRGINS

Ant. I Vesp. Come, Spouse of Christ, † receive the crown which the Lord hath prepared for thee for all eternity. (P. T. Alleluia.)

Ps. In thy glory and thy splendor. (P. T. Alleluia.)
R. Go forth, advance with victory and reign. (P. T. Alleluia.)

Ant. Lauds. The kingdom of heaven † is like a merchant seeking good pearls, who, when he had found one of great price, gave all that he had and bought it. (P. T. Alleluia.)

Ps. Grace is poured out upon thy lips. (P. T. Alleluia.) **R.** Therefore God hath blessed thee forever. (P. T. Alleluia.)

Ant. II Vesp. Come, Spouse of Christ, † receive the crown which the Lord hath prepared for thee for all eternity. (P. T. Alleluia.)

Ps. Grace is poured out upon thy lips. (P. T. Alleluia.) **R.** Therefore God

Añá. in I Vesp. Veni, Sponsa Christi, † accipe coronam, quam tibi Dóminus præparávit in ætérnum. (T. P. Allelúja.)

Ps. Spécie tua et pulchritúdine tua. (T. P. Allelúja.) **R.** Inténde, prospere procéde, et regna. (T. P. Allelúja.)

Añá. ad Laudes. Símile est † regnum cælórum hómini negotiátóri quærénti bonas margarítas: invénta una pretiósá, dedit ómnia sua, et comparávit eam. (T. P. Allelúja.)

Ps. Diffúsa est grátia in lábiis tuis. (T. P. Allelúja.) **R.** Proptérea benedixit te Deus in ætérnum. (T. P. Allelúja.)

Añá. in II Vesp. Veni, Sponsa Christi, † accipe coronam, quam tibi Dóminus præparávit in ætérnum. (T. P. Allelúja.)

Ps. Diffúsa est grátia in lábiis tuis. (T. P. Allelúja.) **R.** Proptérea be-

nedixit te Deus in ætérnum. (T. P. Allelúja.) | hath blessed thee forever. (P. T. Alleluia.)

COMMON OF HOLY WOMEN NOT VIRGINS

Añā. in I Vesp. Símile est † regnum cælórum hómīni negotiátóri quærénti bonas margarítas: invénta una pretiósa, dedit ómnia sua, et comparávit eam. (T. P. Allelúja.)

Ÿ. Spécie tua et pulchritúdine tua. (T. P. Allelúja.) R̃. Inténde, prospere procéde, et regna. (T. P. Allelúja.)

Añā. ad Laudes. Date ei † de fructu mánuum suárum, et laudent eam in portis ópera ejus. (T. P. Allelúja.)

Ÿ. Diffúsa est grátia in lábiis tuis. (T. P. Allelúja.) R̃. Proptérea benedixit te Deus in ætérnum. (T. P. Allelúja.)

Añā. in II Vesp. Manum suam † apéruiť inopī, et palmas suas exténdit ad páuperem, et panem otíosa non comédit. (T. P. Allelúja.)

Ÿ. Diffúsa est grátia in lábiis tuis. (T. P. Allelúja.) R̃. Proptérea benedixit te Deus in ætérnum. (T. P. Allelúja.)

Ant. I Vesp. The kingdom of heaven † is like a merchant seeking good pearls, who, when he had found one of great price, gave all that he had and bought it. (P. T. Alleluia.)

Ÿ. In thy glory and thy splendor. (P. T. Alleluia.) R̃. Go forth, advance with victory and reign. (P. T. Alleluia.)

Ant. Lauds. Give unto her † of the fruit of her own hands, and let her works praise her in the gates. (P. T. Alleluia.)

Ÿ. Grace is poured out upon thy lips. (P. T. Alleluia.) R̃. Therefore God hath blessed thee forever. (P. T. Alleluia.)

Ant. II Vesp. She opened her hand † to the needy, and stretched out her hands to the poor, and hath not eaten her bread idle. (P. T. Alleluia.)

Ÿ. Grace is poured out upon thy lips. (P. T. Alleluia.) R̃. Therefore God hath blessed thee forever. (P. T. Alleluia.)

THE COMMON OF SAINTS

1. On all Feasts of Apostles and Evangelists having twelve Lessons, on all Doubles of the First and Second Class and Major Doubles of other Saints, on the Feast of the Dedication of a Church, on the Feasts of the Blessed Virgin, and on the Octave days of the aforementioned Feasts, the entire Office is of the respective Common except that which is noted in the Proper of the Saints.

2. On Minor Double Feasts, the Office is recited according to the following general rubrics.

At First Vespers, unless another Office concurs which has Second Vespers entire or at least to the Chapter, the Psalms and Antiphons of the occurring Feria are said as in the Psalter, except when the Feast has proper or specially assigned Antiphons to be said with their Psalms. The Antiphons which are taken from the Psalter are doubled at Vespers and Lauds.

The Chapter, Short R., Hymn, Verse, Antiphon for the Magnificat, and the Collect are of the Feast, as noted in the Proper or the Common of Saints.

At Lauds the Psalms and Antiphons are of the occurring Feria in the Psalter, unless proper Antiphons are assigned in the Proper of the Saints which are to be said with the Festal Psalms *Dóminus regnávít*, etc. The Chapter, Short R., Hymn, Verse, Antiphon for the *Benedíctus*, and the Collect are of the Feast, as noted in the Proper or Common of Saints.

At the Little Hours, the Antiphons are taken from Lauds when Lauds has Antiphon assigned as proper, the fourth one being omitted; at Prime the first Antiphon, at Terce the second, at Sext the third, and at None the fifth. If there are no Antiphons assigned in the Proper of the Saints, the Antiphons at Lauds from the Common of Saints are taken, the fourth being omitted, and the order of the rest being disposed as above. The Chapter, Verse and Collect are from the Feast, as noted in the Proper or Common of Saints.

At Second Vespers the same order is followed as indicated above for first Vespers, unless there is a concurrent Office, the Vespers of which are to be recited entire or at least from the Chapter.

3. Paschaltide has its special Common of Apostles, Evangelists, and Martyrs, as noted below. In the Common of Confessors, Virgins, Holy Women not Virgins, the Dedication of a Church, and on Feasts of the Blessed Virgin Mary, all is said as out of Paschaltide except that one *Allelúja* is added to each Antiphon, Verse, and Response. The Short R./R. of Vespers and Lauds are said with a double *Allelúja*, as noted below in the proper places.

THE VIGILS OF APOSTLES

The Office is of the Feria as in the Psalter, except the Collect which is said as below, unless there is a proper Collect.

Oratio

Da, quæsumus, omnipotens Deus: ut beāti **N.** Apóstoli tui, quam prævenimus, veneránda solémnitas, et devotiónem nobis áugeat, et salutem. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum.

Collect

We beseech Thee, almighty God, grant that the anticipation of the solemn feast of Thine Apostle **N.**, may increase our devotion and safeguard our salvation. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who liveth and reigneth.

If the preceding Collect has already been said in the Office or Commemoration of the Common of a Confessor Bishop, it is replaced by the following:

Oratio

Quæsumus, omnipotens Deus: ut beátus **N.** Apóstolus, cujus prævenimus festivitátem, tuum pro nobis implóret auxílium; ut, a nostris reátibus absolúti, a cunctis étiam perículis eruámur. Per Dóminum nostrum.

Collect

We beseech Thee, almighty God, that blessed **N.** Thine Apostle whose vigil we celebrate, may implore for us Thy help; and that having been loosed from our sins, we may be preserved from all dangers. Through our Lord.

COMMON OF APOSTLES

out of Paschaltide

I VESPERS

Añã. **1** Hoc est præceptum meum, † ut diligátis ínvicem, sicut diléxi vos.

Ant. **1** This is My commandment, † that you love one another as I have loved you.

Psalm 109

The Lord said to my Lord:
* « Sit Thou at My right
hand,

Until I make Thy enemies
* Thy footstool ».

The sceptre of Thy power
the Lord sendeth forth from
Sion: * « Rule Thou in the
midst of Thy enemies!

Thine is princely rule in
the day of Thy power in
holy splendor: * From the
womb before the day-star
have I begotten Thee ».

The Lord hath sworn and
will not repent: * « Thou
art a priest forever according
to the order of Melchise-
dech ».

The Lord at Thy right
hand smiteth kings * in the
day of His wrath;

He judgeth among the
nations, maketh ruin com-
plete; * He crusheth heads
throughout the land.

On His march He drinketh
at the brook: * therefore He
lifteth high His head.

Ant. This is My com-
mandment, that you love
one another as I have loved
you.

Ant. 2 Greater love † than
this no one has, that one
lay down his life for his
friends.

Psalmus 109

Dixit Dóminus Dó-
mino meo: * Sede a
dextris meis:

Donec ponam inimí-
cos tuos, * scabéllum
pedum tuórum.

Virgam virtútis tuæ
emíttet Dóminus ex
Sion: * domináre in
medio inimicórum tuó-
rum.

Tecum princípium in
die virtútis tuæ in splen-
dóribus sanctórum: * ex
útero ante lucíferum gé-
nui te.

Jurávit Dóminus, et
non pœnitébit eum: *
Tu es sacérdos in ætér-
num secúndum órđinem
Melchisedech.

Dóminus a dextris
tuis, * confrégit in die
irá suæ reges.

Judicábit in natióni-
bus, implébit ruínas: *
conquassábit cápita in
terra multórum.

De torrénite in via bi-
bet: * proptérea exaltábit
caput.

Añã. Hoc est præcép-
tum meum, ut diligátis
invicem, sicut diléxi vos.

Añã. 2 Maiórem cari-
tátem † nemo habet, ut
ánimam suam ponat quis
pro amícis suis.

Psalmus 110

Confitebor tibi, Dómine, in toto corde meo: * in consílio justórum, et congregatióne.

Magna ópera Dómini: * exquisíta in omnes voluntátes ejus.

Conféssio et magnificéntia opus ejus: * et justítia ejus manet in sǎculum sǎculi.

Memóriam fecit mirabílium suórum, † miséricors et miserátor Dóminus: * escam dedit timéntibus se.

Memor erit in sǎculum testaménti sui: * virtútem óperum suórum annuntiábit pópulo suo:

Ut det illis hereditátem Géntium. * Opera mánuum ejus véritas et judícium.

Fidélia ómnia mandáta ejus: † confirmáta in sǎculum sǎculi, * facta in veritáte et æquitáte.

Redemptiónem misit pópulo suo: * mandávit in ætérnum testaméntum suum.

Sanctum et terríbile nomen ejus. * Inítium sapiéntiæ timor Dómini:

Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus eum. * Laudátio ejus manet in sǎculum sǎculi.

Añā. Majórem caritá-

Psalm 110

I praise Thee, O Lord, with all my heart * in the council of the just and the assembly.

Great are the works of the Lord, * sought by all that delight in them.

Glorious and grand is His work, * and His justice endureth forever.

He hath left a memorial of His wondrous deeds, the Lord is gracious and merciful: * He hath given food to them that fear Him.

He is forever mindful of His covenant: * He hath shown His people the power of His works,

In giving them the heritage of the heathens. * The works of His hands are truth and justice;

Trustworthy are all His precepts: * they are established forever and ever, founded on truth and equity.

To His people He hath sent deliverance, * His covenant He hath enjoined forever.

Holy and fearful is His Name; * the fear of the Lord is the beginning of wisdom;

Good understanding to all who follow it: * His praise endureth forever.

Ant. Greater love than

this no one has, that one lay down his life for his friends.

Ant. 3 You are My friends † if you do the things I command you, says the Lord.

Psalm III

Blessed is the man that feareth the Lord, * and greatly delighteth in His commandments.

His children shall be mighty upon the earth, * the generation of the just shall be blessed.

Splendor and riches are in his house, * and his justice endureth forever.

He shineth to the righteous as a light in darkness, * merciful and gracious and just.

Blessed is the man that showeth mercy and lendeth, * that directeth his affairs with justice: he shall not be moved forever.

The just shall be in everlasting remembrance, * evil tidings he shall not fear;

His heart is steadfast, hoping in the Lord: his heart is strong, he doth not fear, * whilst he looketh down upon his enemies.

Lavishly he giveth to the poor, his justice endureth

tem nemo habet, ut animam suam ponat quis pro amicis suis.

Añã. 3 Vos amici mei estis, † si feceritis quæ præcípío vobis, dicit Dóminus.

Psalmus III

Beátus vir, qui timet Dóminum: * in mandátis ejus volet nimis.

Potens in terra erit semen ejus: * generatio rectórum benedicétur.

Glória et divítiæ in domo ejus: * et justítia ejus manet in sæculum sæculi.

Exórtum est in ténebris lumen rectis: * miséricors et miserátor et justus.

Jucúndus homo qui miserétur et commodat, † dispónet sermónes suos in iudício: * quia in ætérnum non commovébitur.

In memória ætérna erit justus: * ab auditióne mala non timébit.

Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum est cor ejus: * non commovébitur donec despiciat inimicos suos.

Dispérsit, dedit paupéribus: † justítia ejus

manet in sæculum sæculi, * cornu ejus exaltabitur in glória.

Peccátor vidébit et irascétur, † déntibus suis fremet et tabéscet: * desidérium peccatórum peribit.

Aña. Vos amíci mei estis, si fecéritis quæ præcípío vobis, dicit Dóminus.

Aña. 4 In patiéntia vestra † possidébitis ánimas vestras.

Psalmus 112

Laudáte, púeri, Dóminum: * laudáte nomen Dómini.

Sit nomen Dómini benedíctum, * ex hoc nunc, et usque in sæculum.

A solis ortu usque ad occásum, * laudábile nomen Dómini.

Excélsus super omnes Gentes Dóminus, * et super cælos glória ejus.

Quis sicut Dóminus Deus noster, qui in altis hábitat, * et humília respicit in cælo et in terra?

Súscitans a terra ínopem, * et de stércore érigens páuperem:

Ut cóllocet eum cum princípibus, * cum princípibus pópuli sui.

forever; * his horn shall be exalted in glory.

The wicked shall see and be enraged, he shall gnash his teeth and be consumed; * the desire of the wicked shall come to naught.

Ant. You are My friends if you do the things I command you, says the Lord.

Ant. 4 By your patience † you will win your souls.

Psalm 112

Praise the Lord, O ye servants! * Praise ye the Name of the Lord.

Blessed be the Name of the Lord * from henceforth now and forever!

From the rising of the sun to its going down * let the Name of the Lord be praised.

The Lord is high above all nations, * and his glory above the heavens.

Who is like the Lord our God who dwelleth on high, * and looketh down upon the heavens and the earth?

He raiseth the needy from the dust, * and lifteth the poor from the dunghill.

That He may seat him with princes, * with the princes of His people.

He giveth the barren to dwell in the home, * the joyful mother of children.

Ant. By your patience you will win your souls.

Chapter Eph. 2, 19-20

Brethren: Therefore, you are now no longer strangers and foreigners, † but you are citizens with the Saints and members of God's household: you are built upon the foundation of the Apostles and Prophets * with Christ Jesus Himself as the chief cornerstone.

R. Thanks be to God.

Short R. Thou shalt set them as princes * Over all the earth. Thou shalt set. *Y.* They shall be mindful of Thy Name, O Lord. Over all. Glory be to the Father. Thou shalt set.

Hymn

Now let the earth with joy resound
And heaven the chant re-echo round;
Nor heaven nor earth too high can raise
The great Apostles' glorious praise!

O ye who, throned in glory dread,
Shall judge the living and the dead,

Qui habitare facit stérilem in domo, * matrem filiorum lætāntem.

Añ. In paciētia vestra possidēbitis ánimas vestras.

Capit. Ephes. 2, 19-20

Fratres: Jam non estis hóspites et ádvenæ; † sed estis cives sanctórum et doméstici Dei, superædificáti super fundaméntum Apostolórum et Prophetárum, * ipso summo angulári lápide, Christo Jesu. *R.* Deo grátias.

R. br. Constitues eos príncipes * Super omnem terram. Constitues. *Y.* Mémoires erunt nóminis tui, Dómine. Super. Glória Patri. Constitues.

Hymnus

Exsúltet cælum láudibus,
Resúltet terra gáudiis:
Apostolórum glóriam
Sacra canunt solémnia.

Vos, sæcli justi júdices,
Et vera mundi lúmina,

Votis precámur córdium:
Audíte preces súpplicum.

Qui cælum verbo cláu-
ditis,
Serásque ejus sólvitis,
Nos a peccátis ómnibus
Sólvite jussu, quæsumus.

Quorum præcépto súb-
ditur
Salus et languor óm-
nium,
Sanáte ægros móribus,
Nos reddéntes virtútibus:

Ut, cum Judex advé-
nerit
Christus in fine sæculi,
Nos sempitérni gáudii
Fáciat esse cómpotes.

Deo Patri sit glória,
Ejúsque soli Fílio,
Cum Spíritu Paráclito,
Et nunc, et in perpétuum.
Amen.

Ÿ. In omnem terram
exivit sonus eórum.
℞. Et in fines orbis terræ
verba eórum.

Añā. ad Magníf. Tra-
dent enim vos † in con-

Lights of the world for
evermore!

To you the suppliant prayer
we pour.

You close the sacred gates
on high;

At your command apart
they fly:

O loose for us the guilty
chain

We strive to break, and
strive in vain.

Sickness and health your
voice obey,

At your command they go
or stay;

From sin's disease our souls
restore,

In good confirm us more
and more.

So when the world is at
its end

And Christ to judgment
shall descend,

May we be called those joys
to see

Prepared from all eternity.

Praise to the Father, with
the Son

And Holy Spirit, Three in
One;

As ever was in ages past,
And so shall be while ages
last. Amen.

Ÿ. Their sound goeth
forth to all the earth.

℞. And their speech to the
end of the world.

Ant. Magn. They will
deliver you up † to councils,

and scourge you in their synagogues, and you will be brought before governors and kings for My sake, for a witness to them and to the Gentiles.

Canticle of the B. V. M.

Luke 1, 46-55

My soul * doth magnify
the Lord,

And my spirit hath re-
joiced * in God my Savior;

For He hath regarded
the lowliness of His hand-
maid; * behold, from hence-
forth all generations shall
call me blessed;

For He that is mighty hath
done great things to me, *
and holy is His Name;

And His mercy is from
generation unto generations,
* to them that fear Him.

He hath shown might in
His arm, * He hath scattered
the proud in the conceit of
their heart.

He hath put down the
mighty from their seat,
* and hath exalted the
humble.

He hath filled the hungry
with good things, * and the
rich He hath sent away
empty.

He hath received Israel
His servant, * being mindful
of His mercy,

According as He spoke to

ciliis, et in synagógis
suis flagellábunt vos, et
ante reges et præsides
ducémini propter me in
testimónium illis, et Gén-
tibus.

Canticum B. Mariæ V.

Luc. 1, 46-55

Magnificat * ánima
mea Dóminum :
Et exsultávit spíritus
meus * in Deo, salutári
meo.

Quia respéxit humili-
tátem ancillæ suæ: * ecce
enim ex hoc beátam me
dicent omnes generatió-
nes.

Quia fecit mihi magna
qui potens est: * et sanc-
tum nomen ejus.

Et misericórdia ejus a
progénie in progénies *
timéntibus eum.

Fecit poténtiam in brá-
chio suo: * dispérsit su-
pérbos mente cordis sui.

Depósuit poténtes de
sede, * et exaltávit hú-
miles.

Esuriéntes implévit
bonis: * et dívites dimísit
inánés.

Suscépit Israël, púe-
rum suum, * recordátus
misericórdiæ suæ.

Sicut locútus est ad

patres nostros, * Abraham, et sémini ejus in sæcula.

Glória Patri.

Añã. Tradent enim vos in conciliis, et in synagógis suis flagellábunt vos, et ante reges et præsidés ducémini propter me in testimónium illis, et Géntibus.

Oratio propria.

our Fathers, * to Abraham and to His seed forever.

Glory be to the Father.

Ant. They will deliver you up to councils, and scourge you in their synagogues, and you will be brought before governors and kings for My sake, for a witness to them and to the Gentiles.

Proper Collect.

LAUDS - HOURS

Añã. 1 Hoc est præceptum meum, † ut diligátis invicem, sicut diléxi vos. **Ps. 92** Dóminus regnávít, cum reliquis ut in Psalterio, p. 53.

2 Majórem caritátem † nemo habet, ut ánimam suam ponat quis pro amicis suis.

3 Vos amíci mei estis, † si fecéritis quæ præcipio vobis, dicit Dóminus.

4 Beáti pacífici, † beáti mundo corde; quóniam ipsi Deum vidébunt.

5 In patiéntia vestra † possidébitis ánimas vestras.

Capit. Ephes. 2, 19-20

Fratres: Jam non estis hóspites et ádvenæ; † sed estis cives sanctó-

Ant. 1 This is My commandment, † that you love one another as I have loved you. **Ps. 92** The Lord is King, with the rest as in the Psalter, p. 53.

2 Greater love † than this no one has, that one lay down his life for his friends.

3 You are My friends † if you do the things I command you, says the Lord.

4 Blessed are the peacemakers, † blessed are the clean of heart: for they shall see God.

5 By your patience † you will win your souls.

Chapter Eph. 2, 19-20

Brethren: Therefore, you are now no longer strangers and foreigners, †

but you are citizens with the Saints and members of God's household: you are built upon the foundation of the Apostles and Prophets * with Christ Jesus Himself as the chief cornerstone.

Short R. Their sound goeth forth * To all the earth. Their sound. **Y.** And their speech to the end of the world. To all. Glory be to the Father. Their sound.

Hymn

Now let the earth with joy resound
And heaven the chant re-echo round;
Nor heaven nor earth too high can raise
The great Apostles' glorious praise!

O ye who, throned in glory dread,
Shall judge the living and the dead,
Lights of the world for evermore!
To you the suppliant prayer we pour.

You close the sacred gates on high;
At your command apart they fly:
O loose for us the guilty chain
We strive to break, and strive in vain.

rum et domestici Dei, superædificati super fundamentum Apostolorum et Prophetarum, * ipso summo angulari lapide, Christo Jesu.

R. **br.** In omnem terram * Exiit sonus eorum. **In omnem.** **Y.** Et in fines orbis terræ verba eorum. **Exiit.** **Gloria Patri.** **In omnem.**

Hymnus

Exsultet cælum laudibus,
Resultet terra gaudiis:
Apostolorum gloriā
Sacra canunt solēnnia.

Vos, sæcli justi iudices,
Et vera mundi lūmina,
Votis precāmur cōrdium:
Audite preces supplicum.

Qui cælum verbo clauditis,
Serásque ejus solvitis,
Nos a peccātis omnibus
Solvite jussu, quæsumus.

Quorum præcepto sub-
ditur

Salus et languor ómnium,
Sanáte ægros móribus,
Nos reddéntes virtútibus:

Ut, cum Iudex advé-
nerit

Christus in fine sæculi,
Nos sempitérni gáudii
Fáciat esse cómpotes.

Deo Patri sit glória,
Ejúsque soli Fílio,
Cum Spíritu Paráclito,
Et nunc, et in perpétuum.
Amen.

Ÿ. Annuntiavérunt
ópera Dei. R. Et facta
ejus intellexérunt.

Añã. ad Ben. Vos qui
reliquístis † ómnia, et se-
cúti estis me, céntuplum
accipiétis, et vitam ætér-
nam possidébitis.

Oratio propria.

Sickness and health your
voice obey,

At your command they go
or stay;
From sin's disease our souls
restore,
In good confirm us more
and more.

So when the world is at
its end
And Christ to judgment
shall descend,
May we be called those joys
to see
Prepared from all eternity.

Praise to the Father, with
the Son
And Holy Spirit, Three in
One;
As ever was in ages past,
And so shall be while ages
last. Amen.

Ÿ. They declared the
works of God. R. And
understood His doings.

Ant. Ben. You who have
left all things † and have
followed Me shall receive
a hundredfold, and shall
possess life everlasting.

Proper Collect.

TERCE

Añã. Majórem caritá-
tem.

Capit. ut supra ad Laudes.

Ÿ. In omnem terram
exivit sonus eórum.

Ant. Greater love.

Chapter as above at Lauds.

Ÿ. Their sound goeth
forth to all the earth.

R. And their speech to the
end of the world.

R. Et in fines orbis terræ
verba eorum.

SEXT

Ant. You are My friends.

Añã. Vos amici mei
estis.

Chapter Acts 5, 12

Capit. Act. 5, 12

Now by the hands of the
Apostles * many signs
and wonders were done
among the people.

Per manus autem Apo-
stolorum * fiebant
signa et prodigia multa
in plebe.

Ÿ. Thou shalt set them
as princes over all the earth.

Ÿ. Constitues eos prin-
cipes super omnem ter-
ram. *R.* Mémores erunt
nóminis tui, Dómine.

R. They shall be mindful
of Thy Name, O Lord.

NONE

Ant. By your patience.

Añã. In patientia ve-
stra.

Chapter Acts 5, 41

Capit. Act. 5, 41

So they departed from
the presence of the
council, * rejoicing that
they had been counted
worthy to suffer disgrace
for the Name of Jesus.

Ibant Apóstoli gaudén-
tes a conspéctu concí-
lii, * quóniam digni há-
biti sunt pro nómine Jesu
contuméliam pati.

Ÿ. Thy friends, O God,
are made exceedingly hon-
orable. *R.* Their prin-
cipality is exceedingly
strengthened.

Ÿ. Nimis honoráti sunt
amici tui, Deus. *R.* Ni-
mis confortátus est prin-
cipátus eorum.

II VESPERS

Ant. 1 The Lord hath
sworn † and will not repent:
Thou art a priest forever.

Añã. 1 Jurávit Dómi-
nus, † et non pœnitébit
eum : Tu es sacerdos
in ætérnum.

Psalmus 109

Dixit Dóminus Dómino meo: * Sede a dextris meis:

Donec ponam inimicos tuos, * scabéllum pedum tuórum.

Virgam virtútis tuæ emittet Dóminus ex Sion: * domináre in médio inimicórum tuórum.

Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendoribus sanctorum: * ex útero ante lucíferum genui te.

Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum: * Tu es sacerdos in ætérnum secúndum órđinem Melchisedech.

Dóminus a dextris tuis, * confrégit in die iræ suæ reges.

Judicábit in natióibus, implébit ruínas: * conquassábit cápita in terra multórum.

De torrénite in via bibet: * proptérea exaltábit caput.

Añā. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum: Tu es sacerdos in ætérnum.

Añā. 2 Cóllocet eum Dóminus † cum princípibus pópuli sui.

Psalm 109

The Lord said to my Lord: * « Sit Thou at My right hand,

Until I make Thy enemies * Thy footstool ».

The sceptre of Thy power the Lord sendeth forth from Sion: * « Rule Thou in the midst of Thy enemies!

Thine is princely rule in the day of Thy power in holy splendor: * From the womb before the day-star have I begotten Thee ».

The Lord hath sworn and will not repent: * « Thou art a priest forever according to the order of Melchisedech ».

The Lord at Thy right hand smiteth kings * in the day of His wrath;

He judgeth among the nations, maketh ruin complete; * He crusheth heads throughout the land.

On His march He drinketh at the brook: * therefore He lifteth high His head.

Ant. The Lord hath sworn and will not repent: Thou art a priest forever.

Ant. 2 May the Lord † seat him with the princes of His people.

Psalm 112

Praise the Lord, O ye servants! * Praise ye the Name of the Lord.

Blessed be the Name of the Lord * from henceforth now and forever!

From the rising of the sun to its going down * let the Name of the Lord be praised.

The Lord is high above all nations, * and his glory above the heavens.

Who is like the Lord our God who dwelleth on high, * and looketh down upon the heavens and the earth?

He raiseth the needy from the dust, * and lifteth the poor from the dunghill.

That He may seat him with princes, * with the princes of His people.

He giveth the barren to dwell in the home, * the joyful mother of children.

Ant. May the Lord seat him with the princes of His people.

Ant. 3 Thou hast broken † my bonds, O Lord; I will offer to Thee a sacrifice of praise.

Psalm 115

I have kept my trust, even when I said: * « I am exceedingly afflicted! »

Psalmus 112

Laudáte, púeri, Dóminum: * laudáte nomen Dómini.

Sit nomen Dómini benedíctum, * ex hoc nunc, et usque in sæculum.

A solis ortu usque ad occásum, * laudábile nomen Dómini.

Excélsus super omnes Gentes Dóminus, * et super cælos glória ejus.

Quis sicut Dóminus Deus noster, qui in altis hábitat, * et humilia respicit in cælo et in terra?

Súscitans a terra ínopem, * et de stércore érigens páuperem:

Ut cóllocet eum cum princípibus, * cum princípibus pópuli sui.

Qui habitáre facit stérilem in domo, * matrem filiórum latántem.

Añá. Cóllocet eum Dóminus cum princípibus pópuli sui.

Añá. 3 Dirupísti, Dómine, † víncula mea: tibi sacrificábo hóstiam laudis.

Psalmus 115

Crédidi, propter quod locútus sum: * ego autem humiliátus sum nimis.

Ego dixi in excéssu meo: * Omnis homo mendax.

Quid retríbuam Dómino, * pro ómnibus, quæ retríbuit mihi?

Cálicem salutáris accípíam: * et nomen Dómini invocábo.

Vota mea Dómino reddam coram omni pópulo ejus. * Pretiósá in conspéctu Dómini mors sanctórum ejus.

O Dómine, quia ego servus tuus: * ego servus tuus, et fílius ancillæ tuæ.

Dirupísti víncula mea: † tibi sacrificábo hóstiám laudis, * et nomen Dómini invocábo.

Vota mea Dómino reddam in conspéctu omnis pópuli ejus: * in átriis domus Dómini, in médio tui, Jerúsalem.

Aña. Dirupísti, Dómine, víncula mea: tibi sacrificábo hóstiám laudis.

Aña. 4 Confortátus est † principátus eórum, et honoráti sunt amíci tui, Deus.

Psalmus 138

Dómine, probásti me, et cognovísti me: * tu cognovísti sessiónem meam, et resurrectionem meam.

When in my distress I said: * « Every man is a liar ».

What shall I render to the Lord * for all His benefits to me?

I will raise the chalice of salvation, * and call upon the Name of the Lord.

I will pay my vows unto the Lord before all His people. * Precious in the sight of the Lord is the death of His Saints.

O Lord, I am Thy servant, * Thy servant and the son of Thy handmaid.

Thou hast broken my bonds; * I will offer Thee a sacrifice of praise and call upon the Name of the Lord.

I will pay my vows unto the Lord before all His people, * in the courts of the house of the Lord, in thee, O Jerusalem.

Ant. Thou hast broken my bonds, O Lord; I will offer to Thee a sacrifice of praise.

Ant. 4 Their principality is strengthened, † and Thy friends, O God, are greatly honored.

Psalm 138

O Lord, Thou searchest me through and knowest me, * Thou knowest my sitting down and my rising up;

Thou understandest my thoughts from afar, * Thou observest my going and my resting;

And Thou forseest all my ways; * not even a word is upon my tongue,

Behold, O Lord, Thou knowest all, both new and old; * Thou hast fashioned me and laid Thy hand upon me.

Thy knowledge is become too wonderful for me, * too high and I cannot reach it.

Whither could I go before Thy spirit, * or whither flee before Thy face?

If I ascend into heaven, Thou art there; * if I descend into hell, Thou art present;

If I should take to wing at dawn, * and settle at the farthest sea,

Even there Thy hand would seize me * and Thy right hand take hold of me.

If I say: «Perhaps the darkness will conceal me, * and the night be my light in pleasures!»

Then darkness is not dark to Thee and night shineth as the day; * darkness is as light to Thee.

For Thou hast created my reins, * and Thou upholdest me from my mother's womb.

Intellexisti cogitationes meas de longe: * sémitam meam et funiculum meum investigasti.

Et omnes vias meas prævidisti: * quia non est sermo in lingua mea.

Ecce, Dómine, tu cognovisti ómnia, novíssima et antiqua: * tu formasti me, et posuisti super me manum tuam.

Mirabilis facta est sciéntia tua ex me: * confortata est, et non pótero ad eam.

Quo ibo a spíritu tuo? * et quo a fácie tua fugiam?

Si ascéndero in cælum, tu illic es: * si descéndero in inférnum, ades.

Si sumpsero pennas meas dilúculo, * et habitávero in extrémis maris:

Etenim illuc manus tua dedúcet me: * et tenébit me dextera tua.

Et dixi: Fórsitan ténebræ conculcábunt me: * et nox illuminátio mea in deliciis meis.

Quia ténebræ non obscurabúntur a te, † et nox sicut dies illuminábitur: * sicut ténebræ ejus, ita et lumen ejus.

Quia tu possedisti renes meos: * suscepisti me de útero matris meæ.

Confitébor tibi, quia
terribíliter magnificátus
es: † mirabilia ópera tua,
* et ánima mea cognóscit
nimis.

Non est occultátum
os meum a te, quod fe-
císti in occulto: * et
substántia mea in inferió-
ribus terræ.

Imperféctum meum
vidérunt óculi tui, † et in
libro tuo omnes scribén-
tur: * dies formabúntur,
et nemo in eis.

Mihi autem nimis ho-
norificáti sunt amíci tui,
Deus: * nimis confortá-
tus est principátus eórum.

Dinumerábo eos, et
super arénam multipli-
cabúntur: * exsurrexi, et
adhuc sum tecum.

Si occíderis, Deus,
peccatóres: * viri sángu-
inum, declináte a me:

Quia dícitis in cogita-
tione: * Accípient in va-
nitáte civitátes tuas.

Nonne qui odérunt te,
Dómine, óderam? * et
super inimícos tuos ta-
bescébam?

Perfécto ódio óderam
illos: * et inimíci facti
sunt mihi.

Proba me, Deus, et
scito cor meum: * inté-
roga me, et cognósce
sémitas meas.

I praise Thee, for awful
is Thy greatness, marvelous
are Thy works, * my soul
knoweth it full well.

My frame was not hid
from Thee, which Thou hast
formed in darkness, * or, in
the depths of the earth, my
substance.

Thine eyes beheld me
when still shapeless; in Thy
book are all recorded, *
their days were fixed, though
no one yet existed.

How weighty are for me
Thy thoughts, O God, *
how imposing is the sum of
them!

Were I to count them,
they are more in number
than the sand, * should I
awake, I would still be with
Thee.

Oh, that Thou, O God,
wouldst slay the wicked, *
let the men of blood depart
from me.

They who speak of Thee
deceitfully, * who in malice
take Thy Name in vain.

Should I not hate, O Lord,
them that hate Thee, * and
be consumed with anger at
Thy enemies?

With full hatred will I
hate them, * they are be-
come my enemies.

Search me, O Lord, and
know my heart, * examine
me and know my thoughts.

And see, if I am on the way of evil, * and lead me on the path of life eternal.

Ant. Their principality is strengthened, and Thy friends, O God, are greatly honored.

Chapter Eph. 2, 19-20

Brethren: Therefore, you are now no longer strangers and foreigners, † but you are citizens with the Saints and members of God's household: you are built upon the foundation of the Apostles and Prophets * with Christ Jesus Himself as the chief cornerstone.

Short R. Thou shalt set them as princes * Over all the earth. **T**hou shalt set. **Ÿ.** They shall be mindful of Thy Name, O Lord. Over all. **G**lory be to the Father. **T**hou shalt set.

Hymn

Now let the earth with joy resound
And heaven the chant re-echo round;
Nor heaven nor earth too high can raise
The great Apostles' glorious praise!

O ye who, throned in glory dread,
Shall judge the living and the dead,

Et vide, si via iniquitatis in me est: * et deduc me in via æterna.

Añā. Confortatus est principatus eorum, et honorati sunt amici tui, Deus.

Capit. Ephes. 2, 19-20

Fratres: Jam non estis hóspites et ádvenæ; † sed estis cives sanctorum et doméstici Dei, superædificati super fundamentum Apostolorum et Prophetarum, * ipso summo angulári lápide, Christo Jesu.

R. br. Constitues eos príncipes * Super omnem terram. **C**onstitues. **Ÿ.** Mémoires erunt nóminis tui, Dómine. **S**uper. **G**loria Patri. **C**onstitues.

Hymnus

Exsúltet cælum láudibus,
Resúltet terra gáudiis:
Apostolorum glóriam
Sacra canunt solénnia.

Vos, sæcli justi júdices,
Et vera mundi lúmina,

Votis precámur córdium:
Audíte preces súplli-
cum.

Qui cælum verbo cláu-
ditis,
Serásque ejus sólvitis
Nos a peccátis ómnibus
Sólvite jussu quæsumus.

Quorum præcépto súb-
ditur
Salus et languor ómnium,
Sanáte ægros móribus,
Nos reddéntes virtútibus:

Ut, cum Judex advé-
nerit
Christus in fine sǎculi,
Nos sempitérni gáudii
Fáciat esse cómpotes.

Deo Patri sit glória,
Ejúsque soli Filio,
Cum Spíritu Paráclito,
Et nunc, et in perpétuum.
Amen.

Ÿ. Annuntiavérunt
ópera Dei. R̃. Et facta
ejus intellexérunt.

Añā. ad Magnif. Estóte
fortes in bello † et pugná-
te cum antíquo serpen-

Lights of the world for
evermore!
To you the suppliant prayer
we pour.

You close the sacred gates
on high;
At your command apart
they fly:
O loose for us the guilty
chain
We strive to break, and
strive in vain.

Sickness and health your
voice obey,
At your command they go
or stay;
From sin's disease our souls
restore,
In good confirm us more
and more.

So when the world is at
its end
And Christ to judgment
shall descend,
May we be called those joys
to see
Prepared from all eternity.

Praise to the Father, with
the Son
And Holy Spirit, Three in
One;
As ever was in ages past,
And so shall be while ages
last. Amen.

Ÿ. They declared the
works of God. R̃. And
understood His doings.

Ant. Magn. Be ye cou-
rageous in the battle † and
fight the ancient serpent,

and you shall receive an everlasting kingdom, alleluia.	te, et accipiétis regnum ætérnum, allelúja.
---	---

COMMON OF EVANGELISTS

out of Paschaltide

Everything as in the Common of Apostles out of Paschaltide, p. (10).

COMMON

OF APOSTLES AND EVANGELISTS

in Paschaltide

I VESPERS

Ant. 1 Thy Saints, † O Lord, shall flourish like the lily, alleluia; and they shall be before Thee as the odor of balm, alleluia. **Ps. 109** The Lord said to my Lord, with the rest as at I Vespers of the Apostles out of Paschaltide, p. (11).

2 The dwelling of Saints † is in heavenly kingdoms, alleluia, and their rest is everlasting, alleluia.

3 Thy Saints, † O Lord, cried out within the veil, alleluia, alleluia, alleluia.

4 The just will shine forth † like the sun in the presence of God, alleluia.

Chapter Wis. 5, 1

The just shall stand with great constancy † against

Añ. 1 Sancti tui, † Dómine, florébunt sicut lílium, allelúja: et sicut odor bálsami erunt ante te, allelúja. **Ps. 109** Dixit Dóminus Dómino meo, cum reliquis ut in I Vesperis Apostolorum extra T. P., p. (11).

2 In cæléstibus regnis † Sanctórum habitatio est, allelúja: et in ætérnum réquies eórum, allelúja.

3 In velaménto † clamábant Sancti tui, Dómine, allelúja, allelúja, allelúja.

4 Fulgébunt iusti † sicut sol in conspéctu Dei, allelúja.

Capit. Sap. 5, 1

Stabunt iusti in magna constántia † advérsus

eos, qui se angustiavérunt, * et qui abstulérunt labóres eórum.

R. br. Lux perpétua
lucébit Sanctis tuis, Dó-
mine, * Allelúja, allelúja.
Lux perpétua. **Ÿ.** Et
atérnitas témporum. Al-
lelúja. Glória Patri. Lux
perpétua.

Hymnus

Tristes erant Apóstoli
De nece sui Dómini,
Quem morte crudelissi-
ma
Servi damnárant impii.

Sermóne blando An-
gelus
Prædixit muliéribus:
In Galilæa Dóminus
Videndus est quantócius.

Illæ dum pergunt cón-
citæ
Apóstolis hoc dicere,
Videntes eum vivere,
Christi tenent vestigia.

Quo ágnito, discípuli
In Galilæam própere

those that have afflicted
them * and have taken away
their labors.

Short R. Light everlast-
ing shall enlighten Thy
Saints, O Lord, * Alleluia,
alleluia. Light everlasting.
Ÿ. And an eternity of time.
Alleluia. Glory be to the
Father. Light everlasting.

Hymn

The Apostles' hearts were
full of pain
For their dear Lord so lately
slain:
That Lord His servants'
wicked train
With bitter scorn had dared
arraign.

With gentle voice the
Angel gave
The women tidings at the
grave;
«Forthwith your Master
shall you see;
He goes before to Galilee ».

And while with fear and
joy they pressed
To tell these tidings to the
rest,
Their Lord, their living
Lord, they meet,
And see His form, and kiss
His feet.

The Eleven, when they
hear, with speed
To Galilee forthwith pro-
ceed:

That there they may behold
once more
The Lord's dear face, as oft
before.

We pray Thee, King with
glory decked,
In this our Paschal joy,
protect
From all that death would
fain effect
Thy ransomed flock, Thine
own elect.

To Thee Who, dead,
again dost live,
All glory, Lord, Thy people
give;
All glory, as is ever meet,
To Father, and to Paraclete.
Amen.

From Ascension Day until Pentecost:

All glory, Lord, to Thee
we pay,
Ascending o'er the stars to-
day;
All glory, as is ever meet,
To Father, and to Paraclete.
Amen.

V. O ye holy and just
ones, rejoice in the Lord, alle-
luia. **R.** God hath cho-
sen you unto Himself for an
inheritance, alleluia.

Ant. Magn. Light ever-
lasting † shall enlighten Thy
Saints, O Lord, and an eter-
nity of time, alleluia.

Proper Collect.

Pergunt vidére faciém
Desiderátam Dómini.

Quæsumus, Auctor
ómnium,
In hoc Pascháli gáudio,
Ab omni mortis ímpetu
Tuum defénde pópulum.

Glória tibi, Dómine,
Qui surrexísti a mórtuis,
Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempitérna sæcula.
Amen.

Ab Ascens. usque ad Pentec.
dicitur:

Glória tibi, Dómine,
Qui scandis super sídera,
Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempitérna sæcula.
Amen.

V. Sancti et justí, in
Dómino gaudéte, allelú-
ja. **R.** Vos elégit Deus in
hereditátem sibi, allelúja.

Añá. ad Magnif. Lux
perpétua † lucébit Sanc-
tis tuis, Dómine, et æter-
nitas témporum, allelúja.

Oratio propria.

LAUDS - HOURS

Añā. 1 Sancti tui, † Dómine, florébunt sicut lílium, allelúja: et sicut odor bálsami erunt ante te, allelúja. **Ps. 92** Dóminus regnávít, **cum reliquis ut in Psalterio, p. 53.**

2 In cæléstibus regnis † Sanctórum habitatio est, allelúja: et in ætérnum réquies eórum, allelúja.

3 In velaménto † clamábant Sancti tui, Dómine, allelúja, allelúja, allelúja.

4 Spíritus † et ánimæ justórum, hymnum dícite Deo nostro, allelúja, allelúja.

5 Fulgébunt justí † sicut sol in conspéctu Dei, allelúja.

Capit. Sap. 5, 1

Stabant justí in magna constántia † advérsus eos, qui se angustiavé-runt, * et qui abstulérunt labóres eórum.

R̃. br. Sancti et justí, in Dómino gaudéte, * Allelúja, allelúja. Sancti. **Ÿ.** Vos elégit Deus in hereditátem sibi. Allelúja. Glória Patri. Sancti.

Ant. 1 Thy Saints, † O Lord, shall flourish like the lily, alleluia; and they shall be before Thee as the odor of balm, alleluia. **Ps. 92** The Lord is King, with the rest as in the Psalter, p. 53.

2 The dwelling of Saints † is in heavenly kingdoms, alleluia, and their rest is everlasting, alleluia.

3 Thy Saints, † O Lord, cried out within the veil, alleluia, alleluia, alleluia.

4 O ye spirits † and souls of the just, sing a hymn to our God, alleluia, alleluia.

5 The just will shine forth † like the sun in the presence of God, alleluia.

Chapter Wis. 5, 1

The just shall stand with great constancy † against those that have afflicted them * and have taken away their labors.

Short R̃. O ye holy and just ones, rejoice in the Lord, * Alleluia, alleluia. O ye holy. **Ÿ.** God hath chosen you unto Himself for an inheritance. Alleluia. Glory be to the Father. O ye holy.

Hymn

In this our bright and
 Paschal day
 The sun shines out with
 purer ray,
 When Christ, to earthly
 sight made plain,
 The glad Apostles see again.

The wounds, the riven
 wounds He shows
 In that His flesh with light
 that glows,
 In loud accord both far and
 nigh
 The Lord's arising testify.

O Christ, the King Who
 lovest to bless,
 Do Thou our hearts and
 souls possess;
 To Thee our praise that we
 may pay,
 To Whom our praise is due
 for aye.

We pray Thee, King with
 glory decked,
 In this our Paschal joy,
 protect
 From all that death would
 fain effect
 Thy ransomed flock, Thine
 own elect.

To Thee Who, dead,
 again dost live,
 All glory, Lord, Thy people
 give;
 All glory, as is ever meet,
 To Father, and to Paraclete.
 Amen.

Hymnus

Claro Pascháli gáudio
 Sol mundo nitet
 rádio,
 Cum Christum jam Apó-
 stoli
 Visu cernunt corpóreo.

Osténsa sibi vúlnera,
 In Christi carne fúlghida,
 Resurrexisse Dóminum
 Voce faténtur pública.

Rex Christe clementís-
 sime,
 Tu corda nostra pósside,
 Ut tibi laudes débitas
 Reddámus omni témpo-
 re.

Quæsumus, Auctor
 ómnium,
 In hoc Pascháli gáudio,
 Ab omni mortis ímpetu
 Tuum defénde pópulum.

Glória tibi, Dómine,
 Qui surrexísti a mór-
 tuis,
 Cum Patre, et Sancto
 Spíritu,
 In sempitérna sácula.
 Amen.

Ab Ascens. usque ad Pentec.
dicitur :

Glória tibi, Dómine,
Qui scandis super sídera,
Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempitérna sácula.
Amen.

From Ascension Day until Pen-
tecost :

All glory, Lord, to Thee
we pay,
Ascending o'er the stars to-
day;
All glory, as is ever meet,
To Father, and to Paraclete.
Amen.

Ÿ. Pretiósá in con-
spectu Dómini, allelúja.
℞. Mors Sanctórum
ejus, allelúja.

Añá. ad Ben. Fíliæ Je-
rúsalem, † venite et vi-
dète Mártýres cum corón-
is, quibus coronávit eos
Dóminus in die solemn-
itátis et lætitiæ, allelúja,
allelúja.

Oratio propria.

Ÿ. Precious in the sight of
the Lord, alleluia. ℞. Is
the death of His Saints,
alleluia.

Ant. Ben. O daughters of
Jerusalem, † come and see
the Martyrs with crowns,
whom the Lord hath crown-
ed on the day of solemnity
and joy, alleluia, alleluia.

Proper Collect.

TERCE

Añá. In cæléstibus re-
gnis.

Capit. ut supra ad Laudes.

Ÿ. Sancti et justí, in
Dómino gaudete, allelúja.
℞. Vos elégit Deus in he-
reditátem sibi, allelúja.

Ant. The dwelling of
Saints.

Chapter as above at Lauds.

Ÿ. O ye holy and just
ones, rejoice in the Lord,
alleluia. ℞. God hath
chosen you unto Himself
for an inheritance, alleluia.

SEXT

Añá. In velaménto.

Capit. Sap. 5, 5

Ecce quómodo compu-
táti sunt inter filios

Ant. Thy Saints.

Chapter Wis. 5, 5

Behold how they are num-
bered among the children

of God, * and their lot is among the Saints.

Ÿ. Light everlasting shall enlighten Thy Saints, O Lord, alleluia. *R.* And an eternity of time, alleluia.

Dei, * et inter sanctos sors illórum est.

Ÿ. Lux perpétua lucébit Sanctis tuis, Dómine, allelúja. *R.* Et ætérnitas tempórum, allelúja.

NONE

Ant. The just will shine forth.

Chapter Rom. 8, 28

We know that for those who love God all things work together unto good, * for those who, according to His purpose, are Saints through His call.

Ÿ. Everlasting joy shall be upon their heads, alleluia. *R.* They shall obtain joy and gladness, alleluia.

Añã. Fulgébunt iusti.

Capit. Rom. 8, 28

Scimus, quóniam diligéntibus Deum ómnia cooperántur in bonum, * iis qui secúndum propósitum vocáti sunt sancti.

Ÿ. Lætítia sempitérna super cápita eórum, allelúja. *R.* Gáudium et exsultatíonem obtinébunt, allelúja.

II VESPERS

Antiphon Sancti tui, with the rest as in I Vespers, p. (29).
Psalms Dixit Dóminus Dómino meo, from II Vespers of Apostles out of Paschaltide, p. (22).

\ Chapter, Short *R.*, and Hymn as in I Vespers, p. (29).

Ÿ. Precious in the sight of the Lord, alleluia. *R.* Is the death of His Saints, alleluia.

Ant. Magn. O ye holy and just ones, † rejoice in the Lord, alleluia; God hath chosen you unto Himself for an inheritance, alleluia.

Ÿ. Pretiósã in conspéctu Dómini, allelúja. *R.* Mors Sanctórum ejus, allelúja.

Añã. ad Magnif. Sancti et iusti, † in Dómino gaudéte, allelúja : vos elégit Deus in hereditátem sibi, allelúja.

COMMON OF ONE OR SEVERAL SOVEREIGN PONTIFFS

All from the Common of one or several Martyrs or of a Confessor and Bishop according to the nature of the feast, except the following:

Pro uno Pontifice
Martyre

Oratio

Gregem tuum, Pastor ætérne, placátus inténde: et, per beátum N. Mártýrem tuum atque Summum Pontíficem, perpétua protectióne custódi; quem totíus Ecclésiæ præstitísti esse pastórem. Per Dóminum nostrum.

Pro uno Pontifice

Oratio

Gregem tuum, Pastor ætérne, placátus inténde: et, per beátum N. Summum Pontíficem, perpétua protectióne custódi; quem totíus Ecclésiæ præstitísti esse pastórem. Per Dóminum nostrum.

Pro pluribus Pontificibus
Martyribus

Oratio

Gregem tuum, Pastor ætérne, placátus inténde: et, per beátos N.

For one Pope Martyr

Collect

Eternal Shepherd, graciously guard Thy flock, and through blessed N., Thy Martyr and Supreme Pontiff, whom Thou didst appoint Pastor of the universal Church, keep it under Thy continual protection. Through our Lord.

For one Pope

Collect

Eternal Shepherd, graciously guard Thy flock, and through blessed N., Thy Supreme Pontiff, whom Thou didst appoint Pastor of the universal Church, keep it under Thy continual protection. Through our Lord.

For several Popes Martyrs

Collect

Eternal Shepherd, graciously guard Thy flock, and through blessed N. and

N. Thy Martyrs and Supreme Pontiffs, whom Thou didst appoint Pastors of the universal Church, keep it under Thy continual protection. Through our Lord.

For several Popes

Collect

Eternal Shepherd, graciously guard Thy flock, and through blessed **N.** and **N.**, Thy Supreme Pontiffs, whom Thou didst appoint Pastors of the universal Church, keep it under Thy continual protection. Through our Lord.

et **N.** Mártýres tuos atque Summos Pontífices, perpétua protectione custódi; quos totíus Ecclésiæ præstitísti esse pastóres. Per Dóminum nostrum.

Pro pluribus Pontificibus

Oratio

Gregem tuum, Pastor atérne, placátus inténde: et, per beátos **N.** et **N.** Summos Pontífices, perpétua protectione custódi; quos totíus Ecclésiæ præstitísti esse pastóres. Per Dóminum nostrum.

If, however, a Commemoration of another Pope is to be made, the following is said:

Collect

O God, Who dost deliver from the terrors of the gates of hell, Thy Church firmly established on the rock of Peter, grant we beseech Thee, through the intercession of blessed **N.**, Thy (Martyr and) Supreme Pontiff, that persevering in Thy truth, it may enjoy lasting security. Through our Lord.

Oratio

Deus, qui Ecclésiám tuam, in apostólicæ petræ soliditáte fundátam, ab infernárum éruis terróre portárum: præsta, quæsumus; ut, intercedente beáto **N.** (Mártýre tuo atque) Summo Pontífice, in tua veritáte persístens, continúa securitáte muniátur. Per Dóminum nostrum.

¶ For Saints Marcellus I, Gregory II, Gregory I, Pius V, Peter Celestine, Gregory VII, Leo IV and Callistus I, the proper Collect given in the Day Hours is prayed.

LAUDS - HOURS

All as given in the Day Hours except the Collect as above. If, however, a proper Collect is assigned this is said in place of the Collect given in the Common.

COMMON OF ONE MARTYR

out of Paschaltide

I VESPERS

Añā. 1 Qui me confessus fúerit † coram hominibus, confitebor et ego eum coram Patre meo. **Ps. 109** Dixit Dóminus Dómino meo, cum reliquis ut in I Vesp. Apost. extra T. P., p. (11).

2 Qui séquitur me, † non ámbulat in ténebris, sed habébit lumen vitæ, dicit Dóminus.

3 Qui mihi minístrat, † me sequátur: et ubi ego sum, illic sit et miníster meus.

4 Volo, Pater, † ut ubi ego sum, illic sit et miníster meus.

Capit. Jac. 1, 12

Beátus vir, qui suffert tentatiónem: † quóniam cum probátus fúerit, accípiet corónam vitæ, * quam repromísit Deus dilígéntibus se.

Ant. 1 He that shall have confessed me † before men, him will I also confess before My Father. **Ps. 109** The Lord said to my Lord, with the rest as at I Vespers of the Apostles out of Paschaltide, p. (11).

2 He that followeth Me † walketh not in darkness, but shall have the light of life, saith the Lord.

3 If any man minister unto Me, † let him follow Me; and where I am, there shall My servant be also.

4 Father, I will † that where I am, there also My servant may be.

Chapter James 1, 12

Blessed is the man who endures temptation; † for when he has been tried, he will receive the crown of life * which God has promised to those who love Him.

Short R̃. Thou hast set, O Lord, * On his head. Thou hast set. Ṽ. A crown of precious stones. On his head. Glory be to the Father. Thou hast set.

Hymn

O f all Thy warrior Saints,
O Lord,
The portion, crown, and
great reward:
From all transgressions set
us free
Who sing Thy Martyr's
victory.

The pleasures of the
world he spurned,
From sin's pernicious lures
he turned;
Accounting them as tran-
sient all,
He reached at length Thy
heavenly hall.

For Thee through many
a woe he ran,
In many a fight he played
the man;
For Thee his blood he dared
to pour,
And thence hath joy for
evermore.

We therefore pray Thee,
full of love,
Regard us from Thy throne
above:
On this Thy Martyr's
triumph day,
Wash every stain of sin
away.

R̃. br. Posuísti, Dómi-
ne, * Super caput ejus.
Posuísti. Ṽ. Corónam de
lápide pretíoso. Super.
Glória Patri. Posuísti.

Hymnus

D eus, tuórum mili-
tum
Sors, et coróna, præ-
mium,
Laudes canéntes Már-
tyris
Absólve nexu críminis.

Híc nempe mundi gáu-
dia
Et blandiménta nóxia
Cadúca rite députans,
Pervénit ad cæléstia.

Pœnas cucúrrit fórti-
ter,
Et sústulit viríliter,
Pro te effúndens sánguini-
nem,
ÆtéRNA dona póssidet.

Ob hoc precátu súp-
plici
Te póscimus, piússime:
In hoc triúmpho Már-
tyris
Dímítte noxam sérvulis.

Laus et perénis glória
Deo Patri, et Fílio,
Sancto simul Paráclito,
In sempitérna sǎcula.
Amen.

Ÿ. Glória et honóre
coronásti eum, Dómine.
R̃. Et constituísti eum
super ópera mánuum
tuárum.

Añã. ad Magnif. Iste
Sanctus † pro lege Dei
sui certávit usque ad
mortem, et a verbis im-
piórum non tímuit; fun-
dátus enim erat supra
firmam petram.

Orationes ut infra ad Lau-
des.

Enduring laud and praise
be done
To God the Father, and the
Son,
And to the Holy Paraclete,
For endless ages, as is meet.
Amen.

Ÿ. Thou hast crowned
him with glory and honor,
O Lord. R̃. And hast set
him over the works of Thy
hands.

Ant. Magn. This Saint †
fought even unto death for
the law of his God, and
feared not the words of the
wicked; for he was founded
upon a firm rock.

Collects as below at Lauds.

LAUDS - HOURS

Añã. 1 Qui me con-
fessus fúerit † coram
homínibus, confitébor et
ego eum coram Patre
meo. Ps. 92 Dóminus re-
gnávit, cum reliquis ut
in Psalterio, p. 53.

2 Qui séquitur me, †
non ámbulat in ténebris,
sed habébit lumen vitæ,
dicit Dóminus.

3 Qui mihi minístrat,
† me sequátur: et ubi ego
sum, illic sit et miníster
meus.

4 Si quis mihi mini-
stráverit, † honorificábit

Ant. 1 He that shall have
confessed Me † before men,
him will I also confess before
My Father. Ps. 92 The
Lord is King, with the rest
as in the Psalter, p. 53.

2 He that followeth Me †
walketh not in darkness,
but shall have the light of
life, saith the Lord.

3 If any man minister
unto Me, † let him follow
Me; and where I am, there
shall My servant be also.

4 Whosoever shall have
ministered unto Me, † My

Father Who is in heaven will honor him, saith the Lord.

5 Father, I will † that where I am, there also My servant may be.

Chapter James I, 12

Blessed is the man who endures temptation; † for when he has been tried, he will receive the crown of life * which God has promised to those who love Him.

Short R̃. Thou hast crowned him * With glory and honor, O Lord. Thou hast. Ṽ. And hast set him over the works of Thy hands. With glory. Glory be to the Father. Thou hast.

Hymn

Thou followest, Martyr of thy God,
The path the only Son hath trod,
Thy conquered foes thou treadest down,
And gloriest in a victor's crown.

O may thy prayer for us obtain
The cleansing of each guilty stain,
Shield us from sin's contagious blight,
Put life's long weariness to flight.

cum Pater meus, qui est in cælis, dicit Dóminus.

5 Volo, Pater, † ut ubi ego sum, illic sit et miníster meus.

Capit. Jac. I, 12

Beátus vir, qui suffert tentatiónem: † quóniam cum probátus fuerit, accipiet coronam vitæ, * quam repromísit Deus diligéntibus se.

R̃. br. Glória et honóre * Coronásti eum, Dómine. Glória et. Ṽ. Et constituísti eum super ópera mánuum tuárum. Coronásti. Glória Patri. Glória et.

Hymnus

Martyr Dei, qui únícum
Patris sequéndo Fílium,
Victis triúmphas hóstibus,
Victor fruens cæléstibus:

Tui precátus múnere
Nostrum reátum dílué,
Arcens mali contágium,
Vitæ rémovens tædium.

Soluta sunt jam vincula

Tui sacrati corporis:
Nos solve vinclis sæculi
Amore Filii Dei.

Deo Patri sit gloria
Ejusque soli Filio,
Cum Spiritu Paráclito,
Et nunc, et in perpétuum.
Amen.

Ÿ. Justus ut palma florebit. **R.** Sicut cedrus Libani multiplicabitur.

Añ. ad Ben. Qui odit
† animam suam in hoc mundo,
in vitam æternam custodit eam.

Pro Martyre Pontifice

Oratio

Infirmi-tatem nostram respice, omnipotens Deus: et, quia pondus propriæ actionis gravat, beati N. Martyris tui atque Pontificis intercessio gloriosa nos protegat. Per Dominum nostrum.

Alia Oratio

Deus, qui nos beati N. Martyris tui atque Pontificis annua

The cruel chains are now unwound

That once thy sacred body bound;
So may God's Son earth's fetters break
From us, for His own love's dear sake.

All praise to God the Father be;
All praise, eternal Son to Thee;
All glory, as is ever meet,
To God the Holy Paraclete.
Amen.

Ÿ. The just shall flourish like the palm tree. **R.** And shall grow up like the cedar of Libanus.

Ant. Ben. He that hateth
† his life in this world shall keep it unto life eternal.

For a Martyr Bishop

Collect

Be mindful of our weakness, almighty God, and because we are oppressed by the burden of our deeds, grant that the glorious intercession of blessed N. Thy Martyr and Bishop, may protect us. Through our Lord.

Another Collect

O God, Who dost gladden us by the annual solemnity of blessed N. Thy

Martyr and Bishop, mercifully grant that we may rejoice in the protection of him whose heavenly birth we celebrate. Through our Lord.

For a Martyr not a Bishop

Collect

We beseech Thee, almighty God, grant that we who celebrate the heavenly birth of blessed **N.** Thy Martyr, may be strengthened by his intercession in the love of Thy Name. Through our Lord.

Another Collect

We beseech Thee, almighty God, grant that through the intercession of blessed **N.** Thy Martyr, we may be freed from all bodily afflictions and be purified from all evil thoughts. Through our Lord.

solemnitate lætificas : concède propitius; ut, cujus natalitia cólimus, de ejúsdem étiam protectione gaudeámus. Per Dóminum nostrum.

Pro Martyre non Pontifice

Oratio

Præsta, quæsumus, omnípotens Deus: ut, qui beáti **N.** Mártiris tui natalitia cólimus, intercessióne ejus, in tui nóminis amóre roborémur. Per Dóminum nostrum.

Alia Oratio

Præsta, quæsumus, omnípotens Deus: ut, intercedente beáto **N.** Mártire tuo, et a cunctis adversitatibus liberémur in córpore, et a pravis cogitationibus mundémur in mente. Per Dóminum nostrum.

TERCE

Ant. He that followeth Me.

Chapter as above at Lauds.

Ÿ. Thou hast crowned him with glory and honor, O Lord. **R.** And hast set him over the works of Thy hands.

Añ. Qui séquitur me.

Capit. ut supra ad Laudes.

Ÿ. Glória et honóre coronásti eum, Dómine. **R.** Et constituísti eum super ópera mánuum tuárum.

SEXT

Añã. Qui mihi ministrat.

Capit. Eccli. 15, 3

Cibavit illum pane vitæ et intellectus, * et aqua sapientiæ salutâris potavit illum Dóminus, Deus noster.

Ÿ. Posuisti, Dómine, super caput ejus. **R̃.** Coronam de lapide pretioso.

Ant. If any man minister unto Me.

Chapter Ecclus. 15, 3

With the bread of life and understanding * the Lord our God fed him, and gave him the water of wholesome wisdom to drink.

Ÿ. Thou hast set on his head, O Lord. **R̃.** A crown of precious stones.

NONE

Añã. Volo, Pater.

Capit. Eccli. 39, 6

Justus cor suum tradidit ad vigilandum dilúculo ad Dóminum, qui fecit illum, * et in conspectu Altissimi deprecabitur.

Ÿ. Magna est glória ejus in salutâri tuo. **R̃.** Glóriam et magnum decórem impónes super eum.

Ant. Father, I will.

Chapter Ecclus. 39, 6

The just man gave his heart to resort early to the Lord, that made him, * and he will pray in the sight of the Most High.

Ÿ. His glory is great in Thy salvation. **R̃.** Glory and great beauty shalt Thou lay upon him.

II VESPERS

Añã. 1 Qui me confessus fúerit † coram homínibus, confitébor et ego eum coram Patre meo.

Psalmus 109

Dixit Dóminus Dómino meo: * Sede a dextris meis:

Ant. 1 He that shall have confessed Me † before men, him will I also confess before My Father.

Psalm 109

The Lord said to my Lord: * « Sit Thou at My right hand,

Until I make Thy enemies
★ Thy footstool ».

The sceptre of Thy power
the Lord sendeth forth from
Sion: ★ « Rule Thou in the
midst of Thy enemies!

Thine is princely rule in
the day of Thy power in
holy splendor: ★ From the
womb before the day-star
have I begotten Thee ».

The Lord hath sworn and
will not repent: ★ « Thou
art a priest forever according
to the order of Melchise-
dech ».

The Lord at Thy right
hand smiteth kings ★ in the
day of His wrath;

He judgeth among the
nations, maketh ruin com-
plete; ★ He crusheth heads
throughout the land.

On His march He drinketh
at the brook: ★ therefore He
lifteth high His head.

Ant. He that shall have
confessed Me before men,
him will I also confess before
My Father.

Ant. 2 He that followeth
Me † walketh not in dark-
ness, but shall have the light
of life, saith the Lord.

Psalm III

Blessed is the man that
feareth the Lord, ★ and
greatly delighteth in His
commandments.

Donec ponam inimí-
cos tuos, ★ scabéllum
pedum tuórum.

Virgam virtútis tuæ
emittet Dóminus ex
Sion: ★ domináre in
medio inimicórum tuó-
rum.

Tecum princípium in
die virtútis tuæ in splen-
dóribus sanctórum: ★ ex
útero ante luciferum gé-
nui te.

Jurávit Dóminus, et
non pœnitébit eum: ★
Tu es sacerdos in ætér-
num secúndum órđinem
Melchisedech.

Dóminus a dextris
tuis, ★ confrégit in die
iráe suæ reges.

Judicábit in natióni-
bus, implébit ruínas: ★
conquassábit cápita in
terra multórum.

De torrénite in via bi-
bet: ★ proptérea exaltábit
caput.

Añá. Qui me confés-
sus fúerit coram homí-
nibus, confitébor et ego
eum coram Patre meo.

Añá. 2 Qui séquitur
me, † non ámbulat in
ténēbris, sed habébit lu-
men vitæ, dicit Dóminus.

Psalmus III

Beátus vir, qui timet
Dóminum: ★ in man-
dátis ejus volet nimis.

Potens in terra erit
semen ejus: * generatio
rectórum benedicétur.

Glória et divitiæ in
domo ejus: * et justitia
ejus manet in sæculum
sæculi.

Exórtum est in té-
nebris lumen rectis: *
miséricors et miserátor et
justus.

Jucúndus homo qui
miserétur et cómmodat,
† dispónet sermónes suos
in judício: * quia in ætér-
num non commovébitur.

In memória ætérna erit
justus: * ab auditióne
mala non timébit.

Parátum cor ejus spe-
râre in Dómino, † confir-
mátum est cor ejus: *
non commovébitur donec
despíciat inimícos suos.

Dispérsit, dedit pau-
péribus: † justitia ejus
manet in sæculum sæ-
culi, * cornu ejus ex-
altábitur in glória.

Peccátor vidébit et
irascétur, † déntibus suis
fremet et tabéscet: *
desidérium peccatórum
períbit.

Añã. Qui séquitur me,
non ámbulat in ténebris,
sed habébit lumen vitæ,
dicit Dóminus.

Añã. 3 Qui mihi miní-
strat, † me sequátur:

His children shall be
mighty upon the earth, *
the generation of the just
shall be blessed.

Splendor and riches are
in his house, * and his justice
endureth forever.

He shineth to the right-
eous as a light in darkness, *
merciful and gracious and
just.

Blessed is the man that
showeth mercy and lendeth,
* that directeth his affairs
with justice: he shall not be
moved forever.

The just shall be in ever-
lasting remembrance, * evil
tidings he shall not fear;

His heart is steadfast,
hoping in the Lord: his
heart is strong, he doth not
fear, * whilst he looketh
down upon his enemies.

Lavishly he giveth to the
poor, his justice endureth
forever; * his horn shall be
exalted in glory.

The wicked shall see and
be enraged, he shall gnash
his teeth and be consumed;
* the desire of the wicked
shall come to naught.

Ant. He that followeth
Me walketh not in darkness,
but shall have the light of
life, saith the Lord.

Ant. 3 If any man min-
ister unto Me, † let him

follow Me; and where I am, there shall My servant be also.

Psalm 112

Praise the Lord, O ye servants! * Praise ye the Name of the Lord.

Blessed be the Name of the Lord * from henceforth now and forever!

From the rising of the sun to its going down * let the Name of the Lord be praised.

The Lord is high above all nations, * and His glory above the heavens.

Who is like the Lord our God who dwelleth on high, * and looketh down upon the heavens and the earth?

He raiseth the needy from the dust, * and lifteth the poor from the dunghill.

That He may seat him with princes, * with the princes of His people.

He giveth the barren to dwell in the home, * the joyful mother of children.

Ant. If any man minister unto Me, let him follow Me; and where I am, there shall My servant be also.

Ant. 4 Father, I will † that where I am, there also My servant may be.

et ubi ego sum, illic sit et minister meus.

Psalmus 112

Laudáte, púeri, Dóminum: * laudáte nomen Dómini.

Sit nomen Dómini benedíctum, * ex hoc nunc, et usque in sæculum.

A solis ortu usque ad occásum, * laudábile nomen Dómini.

Excélsus super omnes Gentes Dóminus, * et super cælos glória ejus.

Quis sicut Dóminus Deus noster, qui in altis hábitat, * et humília respicit in cælo et in terra?

Súscitans a terra ínopem, * et de stércore érigens páuperem:

Ut cóllocet eum cum princípibus, * cum princípibus pópuli sui.

Qui habitáre facit stérilem in domo, * matrem filiórum lætántem.

Aña. Qui mihi ministrat, me sequátur: et ubi ego sum, illic sit et minister meus.

Aña. 4 Volo, Pater, † ut ubi ego sum, illic sit et minister meus.

Psalmus 115

Crédidi, propter quod locútus sum: * ego autem humiliátus sum nimis.

Ego dixi in excéssu meo: * Omnis homo mendax.

Quid retríbuam Dómino, * pro ómnibus, quæ retríbuit mihi?

Cálicem salutáris accípíam: * et nomen Dómini invocábo.

Vota mea Dómino reddam coram omni pópulo ejus. * Pretiósá in conspéctu Dómini mors sanctórum ejus.

O Dómine, quia ego servus tuus: * ego servus tuus, et fílius ancillæ tuæ.

Dirupísti víncula mea: † tibi sacrificábo hóstiam laudis, * et nomen Dómini invocábo.

Vota mea Dómino reddam in conspéctu omnis pópuli ejus: * in átriis domus Dómini, in médio tui, Jerúsalem.

Añá. Volo, Pater, ut ubi ego sum, illic sit et mínister meus.

Capitulum, R̃. br. et Hymnus ut in I Vesp., p. (38).

Ÿ. Justus ut palma florébit. R̃. Sicut cedrus Libani multiplicábitur.

Psalm 115

I have kept my trust, even when I said: * « I am exceedingly afflicted! »

When in my distress I said: * « Every man is a liar ».

What shall I render to the Lord * for all His benefits to me?

I will raise the chalice of salvation, * and call upon the Name of the Lord.

I will pay my vows unto the Lord before all His people. * Precious in the sight of the Lord is the death of His Saints.

O Lord, I am Thy servant, * Thy servant and the son of Thy handmaid.

Thou hast broken my bonds; * I will offer Thee a sacrifice of praise and call upon the Name of the Lord.

I will pay my vows unto the Lord before all His people, * in the courts of the house of the Lord, in thee, O Jerusalem.

Ant. Father, I will that where I am, there also My servant may be.

Chapter, Short R̃., and Hymnas at I Vespers, p. (38).

Ÿ. The just shall flourish like the palm tree. R̃. And shall grow up like the cedar of Libanus.

Ant. Magn. He that will come after Me, † let him deny himself, and take up his cross, and follow Me.

Collects as above at Lauds.

Añā. ad Magnif. Qui vult venire post me, † abneget semetipsum, et tollat crucem suam, et sequatur me.

Orationes ut supra ad Laudes.

COMMON OF MANY MARTYRS

out of Paschaltide

I VESPERS

Ant. 1 How great torments † have all the Saints suffered in order to obtain without fail the palm of martyrdom! **Ps. 109** The Lord said to my Lord, with the rest as at I Vespers of the Apostles out of Paschaltide, p. (11).

2 When the Saints † entered the kingdom with palms, they were worthy to receive crowns of glory from the hand of God.

3 The bodies of the blessed † are buried in peace, and their names live on forever.

4 Ye choirs of Martyrs, † praise the Lord from the heavens, alleluia.

Chapter Wis. 3, 1-3

The souls of the just are in the hand of God, and the torment of death shall not touch them. † In the

Añā. 1 Omnes Sancti † quanta passi sunt tormenta, ut securi pervenirent ad palmam martyrii! **Ps. 109** Dixit Dominus Domino meo, cum reliquis ut in I Vesperis Apostolorum extra T. P., p. (11).

2 Cum palma † ad regna pervenerunt Sancti, coronas decoris meruerunt de manu Dei.

3 Corpora Sanctorum † in pace sepulta sunt, et vivent nomina eorum in æternum.

4 Martyrum chorus, † laudate Dominum de cælis, alleluja.

Capit. Sap. 3, 1-3

Justorum animæ in manu Dei sunt, et non tanget illos tormentum mortis. † Visi sunt

óculis insipiéntium mori;
 * illi autem sunt in pace.

R̃. br. Exsúltent justi
 * In conspéctu Dei. Ex-
 súltent. Ṽ. Et delectén-
 tur in lætítia. In con-
 spéctu. Glória Patri.
 Exsúltent.

Hymnus

Sanctórum méritis ín-
 clyta gáudia
 Pangámus, sócii, gésta-
 que fórtia:
 Nam gliscit ánimus pró-
 mere cántibus
 Victórum genus ópti-
 mum.

Hi sunt, quos rétinens
 mundus inhórruit;
 Ipsum nam stérili flore
 peráridum
 Sprevére pénitus, teque
 secúti sunt,
 Rex Christe bone cáli-
 tum.

Hi pro te fúrias atque
 ferócia
 Calcárunť hómínũ, sã-
 vaque vérbera:
 Cessit his lácerans fórti-
 ter úngula,
 Nec carpsit penetrália.

sight of the unwise they
 seemed to die, * but they
 are in peace.

Short R̃. Let the just
 rejoice * Before God. Let
 the just. Ṽ. And be de-
 lighted with gladness. Be-
 fore God. Glory be to the
 Father. Let the just.

Hymn

The merits of the Saints,
 Blessed for evermore,
 Their love that never faints,
 The toils they bravely bore;
 For these the Church today
 Pours forth her joyous lay:
 These victors win the
 noblest bay.

They whom this world of
 ill,
 While it yet held, abhorred:
 Its withering flowers that
 still
 They spurned with one ac-
 cord:
 They knew them short-lived
 all,
 And followed at Thy call,
 King Jesus, to Thy heavenly
 hall.

For Thee all pangs they
 bare,
 Fury and mortal hate,
 The cruel scourge to tear,
 The hook to lacerate;
 But vain their foe's intent:
 For, every torment spent,
 Their valiant spirits stood
 unbent.

Like sheep their blood
they poured:

And without groan or tear
They bent before the sword
For that their King most
dear:

Their souls, serenely blest,
In patience they possessed,
And looked in hope towards
their rest.

What tongue may here
declare,

Fancy or thought descry,
The joys Thou dost prepare
For these Thy Saints on
high!

Empurpled in the flood
Of their victorious blood,
They won the laurel from
their God.

To Thee, O Lord Most
High,

One in Three Persons still,
To pardon us we cry,
And to preserve from ill:
Here give Thy servants
peace,

Hereafter glad release,
And pleasures that shall
never cease. *Amen.*

Ÿ. Be glad in the Lord and
rejoice, ye just. *R.* And
exult, all ye upright of heart.

Ant. Magn. Theirs is the
kingdom of heaven, † who
despising a worldly life have
attained the rewards of the
kingdom, and have washed

*Cædúntur gládiis more
bídentium:*

*Non murmur résonat,
non querimónia;*

*Sed corde tácito mens
bene cónschia*

Consérvat patiéntiam.

*Quæ vox, quæ póterit
lingua retéxere,*

*Quæ tu Martýribus mú-
nera præparas?*

*Rubri nam flúido sán-
guine, láureis*

Ditántur bene fúlgidis.

*Te, summa Déitas,
únaque, póscimus,*

*Ut culpas ábluas, nóxia
súbtrahas,*

*Des pacem fámulis, nos
quoque glóriam*

*Per cuncta tibi sǽcula.
Amen.*

*Ÿ. Lætámini in Dó-
mino et exsultáte, justi.*

*R. Et gloriámini, omnes
recti corde.*

Añ. ad Magnif. Istó-
rum est enim † regnum
cælórum, qui contempsé-
runt vitam mundi, et per-
venérunt ad præmia re-

gni, et lavérunt stolas suas in ságuine Agni.

Orationes ut infra ad Laudes.

their robes in the Blood of the Lamb.

Collects as below at Lauds.

LAUDS - HOURS

Añá. 1 Omnes Sancti † quanta passi sunt tormenta, ut secúri pervenirent ad palmam martýrii! **Ps. 92** Dóminus regnávít, cum reliquis ut in Psalterio, p. 53.

2 Cum palma † ad regna pervenérunt Sancti, coronas decóris meruerunt de manu Dei.

3 Córpora Sanctórum † in pace sepúlta sunt, et vivent nómina eórum in ætérnum.

4 Mártýres Dómini, † Dóminum benedícite in ætérnum.

5 Mártýrum chorus, † laudáte Dóminum de cælis, allelúja.

Capit. Sap. 3, 1-3

Justórum ánimæ in manu Dei sunt, et non tanget illos torméntum mortis. † Visi sunt oculis insipiéntium mori; * illi autem sunt in pace.

R̃. br. Lætámini in Dómino * Et exsultáte, justí. Lætámini. **Ÿ.** Et

Ant. 1 How great torments † have all the Saints suffered in order to obtain without fail the palm of martyrdom! **Ps. 92** The Lord is King, with the rest as in the Psalter, p. 53.

2 When the Saints † entered the kingdom with palms, they were worthy to receive crowns of glory from the hand of God.

3 The bodies of the blessed † are buried in peace, and their names live on forever.

4 Ye Martyrs of the Lord, † bless the Lord forever and ever.

5 Ye choirs of Martyrs, † praise the Lord from the heavens, alleluia.

Chapter Wis. 3, 1-3

The souls of the just are in the hand of God, and the torment of death shall not touch them. † In the sight of the unwise they seemed to die, * but they are in peace.

Short R̃. Be glad in the Lord * And rejoice, ye just. Be glad. **Ÿ.** And exult, all

ye upright of heart. And
rejoice. Glory be to the
Father. Be glad.

Hymn

All glorious King of Mar-
tyrs Thou,
Crown of Confessors here
below,
Whom, casting earthly joys
away,
Thou guidest to celestial
day:

Thine ear in mercy,
Savior, lend,
While unto Thee our prayers
ascend:
And as we count their
triumphs won,
Forgive the sins that we
have done.

Martyrs in Thee their
triumphs gain;
From Thee Confessors grace
obtain:
O'ercome in us the lust of
sin,
That we Thy pardoning
love may win.

All praise to God the
Father be;
All praise, eternal Son, to
Thee;
All glory, as is ever meet,
To God the Holy Paraclete.
Amen.

¶ The just exult in their
glory. R. They shout for
joy on their beds.

gloriámini, omnes recti
corde. Et exultáte. Gló-
ria Patri. Lætámini.

Hymnus

Rex glorióse Máty-
rum,
Coróna confiténtium,
Qui respuéntes térrea
Perdúcis ad cæléstia:

Aurem benígnam pró-
tinus
Appóne nostris vóci-
bus:
Trophæa sacra pángi-
mus:
Ignósce quod delíqui-
mus.

Tu vincis in Martýri-
bus
Parcéndo Confessóribus:
Tu vince nostra crímina,
Donádo indulgéntiam.

Deo Patri sit glória,
Ejúsque soli Fílio,
Cum Spíritu Paráclito,
Et nunc, et in perpétuum.
Amen.

¶ Exsultábunt Sancti
in glória. R. Lætabúntur
in cubilibus suis.

Añ. ad **Ben.** Vestri capilli cápitis † omnes numeráti sunt : nolíte timére: multis passéribus meliôres estis vos.

Pro pluribus Martyribus Pontificibus

Oratio

Beatórum Mártyrum paritérque Pontificum **N.** et **N.** nos, quæsumus, Dómine, festa tueántur: et eórum comméndet orátio veneránda. Per Dóminum nostrum.

Pro pluribus Martyribus non Pontificibus

Oratio

Deus, qui nos concédís sanctórum Mártyrum tuórum **N.** et **N.** natalítia cólere: da nobis in æténa beatitúdine de eórum societáte gaudére. Per Dóminum nostrum.

Alia Oratio

Deus, qui nos ánnua sanctórum Mártyrum tuórum **N.** et **N.** solemnitáte lætíficas : concéde propítius; ut, quorum gaudémus méritis, accendámur exémpis. Per Dóminum nostrum.

Ant. Ben. The very hairs † of your head are all numbered. Therefore do not be afraid; you are of more value than many sparrows.

For several Martyrs Bishops

Collect

We beseech Thee, O Lord, may the feast of the blessed Martyrs and Bishops **N.** and **N.** be a safeguard for us, and may their intercession commend us unto Thee. Through our Lord.

For several Martyrs not Bishops

Collect

O God, Who dost grant us to celebrate the heavenly birth of Thy Martyrs **N.** and **N.**, grant also that we may enjoy their fellowship in heavenly bliss. Through our Lord.

Another Collect

O God, Who dost gladden us annually by the solemnity of Thy holy Martyrs **N.** and **N.**, mercifully grant that we who rejoice in their merits may be inspired by their examples. Through our Lord.

TERCE

Ant. When the Saints.

Chapter as above at Lauds.

Y. Be glad in the Lord
and rejoice, ye just.**R.** And exult, all ye upright
of heart.**Añā.** Cum palma.Capitulum ut supra ad
Laudes.**Y.** Lætāmini in Dómi-
no et exultáte, justí.**R.** Et gloriāmini, omnes
recti corde.

SEXT

Ant. The bodies of the
blessed.

Chapter Wis. 10, 17

God rendered to His just
the wages of their la-
bors, † and conducted them
in a wonderful way * and
He was to them for a covert
by day and for the light of
stars by night.**Y.** Let the just rejoice
before God. **R.** And be
delighted with gladness.**Añā.** Córpora Sanctó-
rum.

Capit. Sap. 10, 17

Rédidit Deus mercé-
dem labórum sanc-
tórum suórum, † et de-
dúxit illos in via mirábili;
et fuit illis in velaménto
diéi, * et in luce stellárum
nocte.**Y.** Exsúltent justí in
conspectu Dei. **R.** Et
delecténtur in lætítia.

NONE

Ant. Ye choirs of Martyrs.

Chapter Wis. 3, 7-8

The just shall shine and
shall run to and fro
like sparks among the reeds.
† They shall judge nations
and rule over people, * and
their Lord shall rule forever.**Y.** The just shall live
for evermore. **R.** And their
reward is with the Lord.**Añā.** Mártyrum cho-
rus.

Capit. Sap. 3, 7-8

Fulgébunt justí, et
tamquam scintillæ
in arundinétó discúrent.
† Judicábunt natiónes, et
dominabúntur pópulis: *
et regnábít Dóminus il-
lórum in perpétuum.**Y.** Justí autem in per-
pétuum vivent. **R.** Et
apud Dóminum est mer-
ces eórum.

II VESPERS

Añā. I Isti sunt Sancti,
† qui pro testamēto Dei
sua cōrpora tradidērunt,
et in sāguine Agni lavē-
runt stolas suas.

Psalmus 109

Dixit Dóminus Dó-
mino meo: * Sede a
dextris meis:

Donec ponam inimi-
cos tuos, * scabellum
pedum tuórum.

Virgam virtútis tuæ
emittet Dóminus ex
Sion: * domināre in
medio inimicórum tuó-
rum.

Tecum principium in
die virtútis tuæ in splen-
dóribus sanctórum: * ex
útero ante lucíferum gé-
nui te.

Jurávit Dóminus, et
non poenitébit eum: *
Tu es sacérdos in aetér-
num secúndum órđinem
Melchisedech.

Dóminus a dextris
tuis, * confrégit in die
iráe suæ reges.

Judicábit in natióni-
bus, implébit ruínas: *
conquassábit cápita in
terra multórum.

De torrēte in via bi-
bet: * propterea exaltábit
caput.

Ant. I These are the
blessed † who delivered
their bodies unto death in
witness of God, and have
washed their robes in the
Blood of the Lamb.

Psalm 109

The Lord said to my Lord:
* « Sit Thou at My right
hand,

Until I make Thy enemies
* Thy footstool ».

The sceptre of Thy power
the Lord sendeth forth from
Sion: * « Rule Thou in the
midst of Thy enemies!

Thine is princely rule in
the day of Thy power in
holy splendor: * From the
womb before the day-star
have I begotten Thee ».

The Lord hath sworn and
will not repent: * « Thou
art a priest forever according
to the order of Melchise-
dech ».

The Lord at Thy right
hand smiteth kings * in the
day of His wrath;

He judgeth among the
nations, maketh ruin com-
plete; * He crusheth heads
throughout the land.

On His march He drinketh
at the brook: * therefore He
lifteth high His head.

Ant. These are the blessed who delivered their bodies unto death in witness of God, and have washed their robes in the Blood of the Lamb.

Ant. 2 Through faith † the Saints have conquered kingdoms, wrought justice, obtained promises.

Psalm III

Blessed is the man that feareth the Lord, * and greatly delighteth in His commandments.

His children shall be mighty upon the earth, * the generation of the just shall be blessed.

Splendor and riches are in his house, * and his justice endureth forever.

He shineth to the righteous as a light in darkness, * merciful and gracious and just.

Blessed is the man that showeth mercy and lendeth, * that directeth his affairs with justice: he shall not be moved forever.

The just shall be in everlasting remembrance, * evil tidings he shall not fear;

His heart is steadfast, hoping in the Lord: his heart is strong, he doth not fear, * whilst he looketh down upon his enemies.

Añã. Isti sunt Sancti, qui pro testaménto Dei sua córpora tradidérunt, et in ságuine Agni lavérunt stolas suas.

Añã. 2 Sancti per fidem † vicerunt regna, operáti sunt justítiam, adépti sunt repromissiones.

Psalmus III

Beátus vir, qui timet Dóminum: * in mandátis ejus volet nimis.

Potens in terra erit semen ejus: * generatio rectórum benedicétur.

Glória et divítia in domo ejus: * et justítia ejus manet in sǎculum sǎculi.

Exórtum est in ténebris lumen rectis: * miséricors et miserátor et justus.

Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet sermónes suos in judício: * quia in ætérnum non commovébitur.

In memória ætérna erit justus: * ab auditióne mala non timébit.

Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum est cor ejus: * non commovébitur donec despiciat inimicos suos.

Dispérsit, dedit paupéribus : † justítia ejus manet in sǎculum sǎculi, * cornu ejus exaltábitur in glória.

Peccátor vidébit et irascétur, † déntibus suis fremet et tabéscet : * desidérium peccatórum períbit.

Añã. Sancti per fidem vicérunt regna, operáti sunt justítiam, adépti sunt repromissíones.

Añã. 3 Sanctórum † velut áquilæ juvéntus renovábitur : florébunt sicut lílium in civitáte Dómini.

Psalmus 112

Laudáte, púeri, Dóminum : * laudáte nomen Dómini.

Sit nomen Dómini benedictum, * ex hoc nunc, et usque in sǎculum.

A solis ortu usque ad occásum, * laudábile nomen Dómini.

Excélsus super omnes Gentes Dóminus, * et super cǎlos glória ejus.

Quis sicut Dóminus Deus noster, qui in altis hábitat, * et humília respicit in cǎlo et in terra?

Súscitans a terra ínopem, * et de stércore érigens páuperem :

Lavishly he giveth to the poor, his justice endureth forever; * his horn shall be exalted in glory.

The wicked shall see and be enraged, he shall gnash his teeth and be consumed; * the desire of the wicked shall come to naught.

Ant. Through faith the Saints have conquered kingdoms, wrought justice, obtained promises.

Ant. 3 The youth of Thy Saints † shall be renewed like the eagle's; they shall flourish like the lily in the city of the Lord.

Psalm 112

Praise the Lord, O ye servants! * Praise ye the Name of the Lord.

Blessed be the Name of the Lord * from henceforth now and forever!

From the rising of the sun to its going down * let the Name of the Lord be praised.

The Lord is high above all nations, * and His glory above the heavens.

Who is like the Lord our God who dwelleth on high, * and looketh down upon the heavens and the earth?

He raiseth the needy from the dust, * and lifteth the poor from the dunghill.

That He may seat him with princes, * with the princes of His people.

He giveth the barren to dwell in the home, * the joyful mother of children.

Ant. The youth of Thy Saints shall be renewed like the eagle's; they shall flourish like the lily in the city of the Lord.

Ant. 4 God will wipe away † every tear from the eyes of His Saints. Neither shall there be mourning, nor crying, nor pain any more, for the former things have passed away.

Psalm 115

I have kept my trust, even when I said: * « I am exceedingly afflicted! »

When in my distress I said: * « Every man is a liar ».

What shall I render to the Lord * for all His benefits to me?

I will raise the chalice of salvation, * and call upon the Name of the Lord.

I will pay my vows unto the Lord before all His people. * Precious in the sight of the Lord is the death of His Saints.

O Lord, I am Thy servant, * Thy servant and the son of Thy handmaid.

Ut cõllocet eum cum principibus, * cum principibus pópuli sui.

Qui habitare facit stérilem in domo, * matrem filiórum lætántem.

Añã. Sanctórum velut áquilæ juvëntus renovábitur : florébunt sicut lílium in civitaté Dómini.

Añã. 4 Abstérget Deus † omnem lácrimam ab óculis Sanctórum: et jam non erit ámplius neque luctus, neque clamor, sed nec ullus dolor, quóniam prióra transiérunt.

Psalmus 115

Crédidi, propter quod locútus sum: * ego autem humiliátus sum nimis.

Ego dixi in excéssu meo: * Omnis homo mendax.

Quid retríbuam Dómino, * pro ómnibus, quæ retribuit mihi?

Cálicem salutáris accípiam : * et nomen Dómini invocábo.

Vota mea Dómino reddam coram omni pópulo ejus. * Pretiósã in conspéctu Dómini mors sanctórum ejus.

O Dómine, quia ego servus tuus: * ego servus tuus, et filius ancillæ tuæ.

Dirupísti víncula mea:
† tibi sacrificábo hóstiam
laudis, * et nomen Dó-
mini invocábo.

Vota mea Dómino red-
dam in conspéctu omnis
pópuli ejus: * in átriis
domus Dómini, in médio
tui, Jerúsalem.

Aña. Abstérget Deus
omnem lácrimam ab
óculis Sanctórum : et
jam non erit ámplius
neque luctus, neque cla-
mor, sed nec ullus dolor,
quóniam prióra transié-
runt.

Thou hast broken my
bonds; * I will offer Thee a
sacrifice of praise and call
upon the Name of the Lord.

I will pay my vows unto
the Lord before all His
people, * in the courts of the
house of the Lord, in thee,
O Jerusalem.

Ant. God will wipe away
every tear from the eyes of
His Saints. Neither shall
there be mourning, nor
crying, nor pain any more,
for the former things have
passed away.

The rest as in I Vespers p. (49), except that which follows.

Ψ. Exsultábunt Sancti
in glória. R. Lætabúntur
in cubilibus suis.

Aña. ad Magnif. Gau-
dent in cælis † ánimæ
Sanctórum, qui Christi
vestigia sunt secúti; et,
quia pro ejus amóre sán-
guinem 'suum fuderunt,
ídeo cum Christo exsúl-
tant sine fine.

Ψ. The just exult in their
glory. R. They shout for
joy on their beds.

Ant. Magn. In heaven †
the souls of the Saints re-
joice, who have followed in
Christ's footsteps; and since
they shed their blood for
Him, they rejoice with Him
forever.

COMMON OF ONE OR MANY MARTYRS in Paschaltide

I VESPERS

Aña. I Sancti tui, †
Dómine, florébunt sicut
lilium, allelúja: et sicut
odor bálsami erunt ante

Ant. I Thy Saints, † O
Lord, shall flourish like the
lily, alleluia: and they shall
be before Thee as the odor

of balm, alleluia. **Ps. 109**
The Lord said to my Lord,
with the rest as at I Vespers
of the Apostles out of Pas-
chaltide, p. (11).

2 The dwelling of Saints
† is in heavenly kingdoms,
alleluia, and their rest is
everlasting, alleluia.

3 Thy Saints, † O Lord,
cried out within the veil,
alleluia, alleluia, alleluia.

4 The just will shine forth
* like the sun in the presence
of God, alleluia.

Chapter Wis. 5, 1

The just shall stand with
great constancy †
against those that have
afflicted them * and have
taken away their labors.

Short R. Light everlast-
ing shall enlighten Thy
Saints, O Lord, * Alleluia,
alleluia. Light everlasting.
V. And an eternity of time.
Alleluia. Glory be to the
Father. Light everlasting.

te, allelúja. **Ps. 109** Dixit
Dóminus Dómino meo,
cum reliquis ut in I
Vesperis Apostolorum
extra T. P., p. (11).

2 In cælestibus regnis
† Sanctórum habitatio
est, allelúja: et in ætér-
num réquies eórum, alle-
lúja.

3 In velamento † cla-
mábant Sancti tui, Dó-
mine, allelúja, allelúja,
allelúja.

4 Fulgébunt justi †
sicut sol in conspéctu
Dei, allelúja.

Capit. Sap. 5, 1

Stabunt justi in magna
constántia † advérsus
eos, qui se angustiavé-
runt, * et qui abstulérunt
labóres eórum.

R. br. Lux perpétua
lucébit Sanctis tuis, Dó-
mine, * Allelúja, allelúja.
Lux perpétua. V. Et ætér-
nitas témporum. Allelúja.
Glória Patri. Lux perpé-
tua.

Hymn

for one Martyr

Of all Thy warrior Saints,
O Lord,
The portion, crown, and
great reward:

Hymnus

pro uno Martyre

Deus, tuórum militum
Sors, et coróna,
præmium,

Laudes canéntes Márty-
ris
Absólve nexu críminis.

Hic nempe mundi gáu-
dia
Et blandiménta nóxia
Cadúca rite députans,
Pervénit ad cæléstia.

Poenas cucúrrit fórti-
ter,
Et sústulit viríliter,
Pro te effúndens sángu-
nem,
Æténa dona póssidet.

Ob hoc precátu súp-
plici
Te póscimus, piíssime:
In hoc triúmpho Márty-
ris
Dimítte noxam sérvulis.

Glória tibi, Dómine,
Qui surrexísti a mórtuis,
Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempitérna sæcula.
Amen.

Ab Ascens. usque ad Pentec.
dicitur:

Glória tibi, Dómine,
Qui scandis super sídera,

From all transgressions set
us free
Who sing Thy Martyr's
victory.

The pleasures of the
world he spurned,
From sin's pernicious lures
he turned;
Accounting them as tran-
sient all,
He reached at length Thy
heavenly hall.

For Thee through many
a woe he ran,
In many a fight he played
the man;
For Thee his blood he dared
to pour,
And thence hath joy for
evermore.

We therefore pray Thee,
full of love,
Regard us from Thy throne
above:
On this Thy Martyr's
triumph day,
Wash every stain of sin
away.

To Thee Who, dead, again
dost live,
All glory, Lord, Thy people
give;
All glory, as is ever meet,
To Father, and to Paraclete.
Amen.

From Ascension Day until Pen-
tecost:

All glory, Lord, to Thee
we pay,
Ascending o'er the stars
today;

All glory, as is ever meet,
To Father, and to Paraclete.
Amen.

Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempiterna sæcula.
Amen.

Hymn

for many Martyrs

All glorious King of Mar-
tyrs Thou,
Crown of Confessors here
below,
Whom, casting earthly joys
away,
Thou guidest to celestial
day:

Thine ear in mercy,
Savior, lend,
While unto Thee our
prayers ascend:
And as we count their
triumphs won,
Forgive the sins that we
have done.

Martyrs in Thee their
triumphs gain;
From Thee Confessors grace
obtain:
O'ercome in us the lust of
sin,
That we Thy pardoning
love may win.

To Thee Who, dead,
again dost live,
All glory, Lord, Thy people
give;
All glory, as is ever meet,
To Father, and to Paraclete.
Amen.

Hymnus

pro pluribus Martyribus

Rex gloriöse Mártý-
rum,
Coróna confiténtium,
Qui respuéntes térrea
Perdúcis ad cæléstia:

Aurem bénignam pró-
tinus
Appóne nostris vóci-
bus:
Trophæa sacra pángi-
mus:
Ignósce quod delíqui-
mus.

Tu vincis in Martýri-
bus,
Parcéndo Confessóri-
bus:
Tu vince nostra crimina,
Donádo indulgéntiam.

Glória tibi, Dómine,
Qui surrexísti a mór-
tuis,
Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempiterna sæcula.
Amen.

Ab Ascens. usque ad Pentec. dicitur:

Glória tibi, Dómine,
Qui scandis super sídera,
Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempitérna sæcula.
Amen.

℣. Sancti et iusti, in
Dómino gaudéte, alle-
lúja. ℞. Vos elégit Deus
in hereditátem sibi, alle-
lúja.

Añá. ad Magnif. Lux
perpétua † lucébit Sanc-
tis tuis, Dómine, et ætér-
nitas témporum, allelúja.

Orationes ut infra ad
Laudes.

From Ascension Day to Pen-
tecost:

All glory, Lord, to Thee
we pay,
Ascending o'er the stars to-
day;
All glory, as is ever meet,
To Father, and to Paraclete.
Amen.

℣. O ye holy and just
ones, rejoice in the Lord,
alleluia. ℞. God hath
chosen you unto Himself
for an inheritance, alleluia.

Ant. Magn. Light ever-
lasting † shall shine upon
Thy Saints, O Lord, and an
eternity of ages, alleluia.

Collects as below at Lauds.

LAUDS - HOURS

Añá. 1 Sancti tui, †
Dómine, florébunt sicut
lílium, allelúja: et sicut
odor bálsami erunt ante
te, allelúja. Ps. 92 Dó-
minus regnávit, cum re-
liquis ut in Psalterio,
p. 53.

2 In cæléstibus regnis
† Sanctórum habitatio
est, allelúja: et in ætér-
num réquies eórum, al-
lelúja.

3 In velaménto † cla-
mábant Sancti tui, Dó-
mine, allelúja, allelúja,
allelúja.

Ant. 1 Thy Saints, † O
Lord, shall flourish like the
lily, alleluia; and they shall
be before Thee as the odor
of balm, alleluia. Ps. 92
The Lord is King, with the
rest as in the Psalter, p. 53.

2 The dwelling of Saints
† is in heavenly kingdoms,
alleluia, and their rest is
everlasting, alleluia.

3 Thy Saints, † O Lord,
cried out within the veil,
alleluia, alleluia, alleluia.

4 O ye spirits † and souls of the just, sing a hymn to our God, alleluia, alleluia.

5 The just will shine forth † like the sun in the presence of God, alleluia.

Chapter Wis. 5, 1

The just shall stand with great constancy † against those that have afflicted them * and have taken away their labors.

Short R. O ye holy and just ones, rejoice in the Lord, * Alleluia, alleluia. O ye holy. **V.** God hath chosen you unto Himself for an inheritance. Alleluia. Glory be to the Father. O ye holy.

Hymn

for one Martyr

Thou followest, Martyr of thy God,
The path the only Son hath trod,
Thy conquered foes thou treadest down,
And gloriest in a victor's crown.

O may thy prayer for us obtain
The cleansing of each guilty stain,
Shield us from sin's contagious blight,
Put life's long weariness to flight.

4 Spíritus † et ánimæ justórum, hymnum dicite Deo nostro, allelúja, allelúja.

5 Fulgébunt justi † sicut sol in conspéctu Dei, allelúja.

Capit. Sap. 5, 1

Stabunt justi in magna constántia † advérsus eos, qui se angustia-vérunt, * et qui abstulérunt labóres eórum.

R. br. Sancti et justi, in Dómino gaudéte, * Allelúja, allelúja. Sancti. **V.** Vos elégit Deus in hereditátem sibi. Allelúja. Glória Patri. Sancti.

Hymnus

pro uno Martyre

Martyr Dei, qui ún-
cum
Patris sequéndo Filium,
Victis triúmphas hósti-
bus,
Victor fruens cæléstibus.

Tui precátus múnere
Nostrum reátum dílué,
Arcens mali contágium,
Vitæ rémovens tædíum.

Solúta sunt jam vín-
cula
Tui sacráti córporis:
Nos solve vinclis sæculi,
Amóre Filii Dei.

Glória tibi, Dómine,
Qui surrexísti a mór-
tuis,
Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempitérna sæcula.
Amen.

Ab Ascens. usque ad Pentec.
dicitur:

Glória tibi, Dómine,
Qui scandis super sídera,
Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempitérna sæcula.
Amen.

The cruel chains are now
unwound
That once thy sacred body
bound;
So may God's Son earth's
fettters break
From us, for His own love's
dear sake.

To Thee Who, dead,
again dost live,
All glory, Lord, Thy people
give;
All glory, as is ever meet,
To Father, and to Paraclete.
Amen.

From Ascension Day until Pen-
tecost:

All glory, Lord, to Thee
we pay,
Ascending o'er the stars
today;
All glory, as is ever meet,
To Father, and to Paraclete.
Amen.

Hymnus

pro pluribus Martyribus

Rex glorióse Márty-
rum,
Coróna confiténtium,
Qui respuéntes térrea
Perdúcis ad cæléstia:

Aurem benígnam pró-
tinus
Appóne nostris vóci bus:

Hymn

for many Martyrs

All glorious King of Mar-
tyrs Thou,
Crown of Confessors here
below,
Whom, casting earthly joys
away,
Thou guidest to celestial
day:

Thine ear in mercy,
Savior, lend,
While unto Thee our
prayers ascend:

And as we count their
triumphs won,
Forgive the sins that we
have done.

Martyrs in Thee their
triumphs gain;
From Thee Confessors grace
obtain:
O'ercome in us the lust of
sin,
That we Thy pardoning
love may win.

To Thee Who, dead,
again dost live,
All glory, Lord, Thy people
give;
All glory, as is ever meet,
To Father, and to Paraclete.
Amen.

From Ascension Day to Pen-
tecost:

All glory, Lord, to Thee
we pay,
Ascending o'er the stars
today;
All glory, as is ever meet,
To Father, and to Paraclete.
Amen.

Trophæa sacra pangi-
mus:
Ignosce quod deliqui-
mus.

Tu vincis in Martýri-
bus,
Parcêdo Confessóri-
bus:
Tu vince nostra crimina,
Donâdo indulgéntiam.

Glória tibi, Dómine,
Qui surrexísti a mór-
tuis,
Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempitérna sæcula.
Amen.

Ab Ascens. usque ad Pentec.
dicitur:

Glória tibi, Dómine,
Qui scandis super sídera,
Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempitérna sæcula.
Amen.

Ÿ. Precious in the sight
of the Lord, alleluia. R̃. Is
the death of His Saints, al-
leluia.

Ant. Ben. Ye daughters
of Jerusalem, † come and
see the Martyrs with the
crowns wherewith the Lord
hath crowned them, on the

Ÿ. Pretiósá in con-
spectu Dómini, allelúja.
R̃. Mors Sanctórum ejus,
allelúja.

Añá. ad Ben. Fíliæ Je-
rúsalem, † veníte et vi-
dète Mártýres cum co-
rónis, quibus coronávit
eos Dóminus in die

solemnitátis et lætítiæ,
allelúja, allelúja.

Pro uno Martyre Pontifice

Oratio

Infirmítatem nostram
réspecte, omnípotens
Deus: et, quia pondus
própriæ actiónis gravat,
beáti N. Mártýris tui
atque Pontíficis inter-
cessio gloriósa nos pró-
tegat. Per Dóminum
nostrum.

Alia Oratio

Deus, qui nos beáti
N. Mártýris tui
atque Pontíficis ánnua
solemnitáte lætíficas :
concéde propítius; ut,
cujus natalítia cólimus,
de ejúsdem étiam pro-
tectióne gaudeámus. Per
Dóminum nostrum.

Pro uno Martyre non
Pontifice

Oratio

Præsta, quæsumus,
omnípotens Deus :
ut, qui beáti N. Mártýris
tui natalítia cólimus, in-
tercessióne ejus, in tui
nóminis amóre roboré-
mur. Per Dóminum no-
strum.

Alia Oratio

Præsta, quæsumus,
omnípotens Deus :

day of their solemn feast
and rejoicing, alleluia, alle-
luia.

For a Martyr Bishop

Collect

Be mindful of our weak-
ness, almighty God, and
because we are oppress-
ed by the burden of our
deeds, grant that the glo-
rious intercession of blessed
N. Thy Martyr and Bishop,
may protect us. Through
our Lord.

Another Collect

O God, Who dost gladden
us by the annual so-
lemnity of blessed N. Thy
Martyr and Bishop, merci-
fully grant that we may
rejoice in the protection of
him whose heavenly birth
we celebrate. Through our
Lord.

For a Martyr not a Bishop

Collect

We beseech Thee, al-
mighty God, grant
that we who celebrate the
heavenly birth of blessed
N. Thy Martyr, may be
strengthened by his inter-
cession in the love of Thy
Name. Through our Lord.

Another Collect

We beseech Thee, al-
mighty God, grant

that through the intercession of blessed N. Thy Martyr, we may be freed from all bodily afflictions and be purified from all evil thoughts. Through our Lord.

For several Martyrs Bishops

Collect

We beseech Thee, O Lord, may the feast of the blessed Martyrs and Bishops N. and N. be a safeguard for us, and may their intercession commend us unto Thee. Through our Lord.

For several Martyrs not Bishops

Collect

O God, Who dost grant us to celebrate the heavenly birth of Thy Martyrs N. and N., grant also that we may enjoy their fellowship in heavenly bliss. Through our Lord.

Another Collect

O God, Who dost gladden us annually by the solemnity of Thy holy Martyrs N. and N., mercifully grant that we who rejoice in their merits may be inspired by their examples. Through our Lord.

ut, intercedente beato N. Mártire tuo, et a cunctis adversitatibus liberémur in corpore, et a pravis cogitationibus mundémur in mente. Per Dóminum nostrum.

Pro pluribus Martyribus Pontificibus

Oratio

Beatórum Mártýrum paritérque Pontíficum N. et N. nos, quæsumus, Dómine, festa tueántur: et eórum comméndet orátio veneránda. Per Dóminum nostrum.

Pro pluribus Martyribus non Pontificibus

Oratio

Deus, qui nos concedis sanctórum Mártýrum tuórum N. et N. natalítia cólere: da nobis in æténa beatitúdine de eórum societáte gaudére. Per Dóminum nostrum.

Alia Oratio

Deus, qui nos ánnua sanctórum Mártýrum tuórum N. et N. solemnitate lætíficas: concéde propítius; ut, quorum gaudémus méritis, accendámur exémplicis. Per Dóminum nostrum.

TERCE

Añā. In cæléstibus re-
gnis.

Capit. ut supra ad Laudes.

Ÿ. Sancti et iusti, in
Dómino gaudéte, allelú-
ja. **R̃.** Vos elégit Deus
in hereditátem sibi, alle-
lúja.

Ant. The dwelling of
Saints.

Chapter as above at Lauds.

Ÿ. O ye holy and just
ones, rejoice in the Lord,
alleluia. **R̃.** God hath
chosen you unto Himself
for an inheritance, alleluia.

SEXT

Añā. In velaménto.

Capit. **Sap.** 5, 5

Ecce quómodo com-
putáti sunt inter
fílios Dei, * et inter sanc-
tos sors illórum est.

Ÿ. Lux perpétua lucé-
bit Sanctis tuis, Dómine,
allelúja. **R̃.** Et ætérnitas
témporum, allelúja.

Ant. Thy Saints.

Chapter **Wis.** 5, 5

Behold how they are
numbered among the
children of God, * and their
lot is among the Saints.

Ÿ. Light everlasting shall
shine upon Thy Saints, O
Lord, alleluia. **R̃.** And
an eternity of ages, alleluia.

NONE

Añā. Fulgébunt iusti.

Capit. **Rom.** 8, 28

Scimus, quóniam dili-
géntibus Deum óm-
nia cooperántur in bo-
num, * iis qui secúndum
propósitum vocáti sunt
sancti.

Ÿ. Lætítia sempitérna
super cápita eórum, alle-
lúja. **R̃.** Gáudium et ex-
sultatiónem obtinébunt,
allelúja.

Ant. The just will shine
forth.

Chapter **Rom.** 8, 28

Now we know that for
those who love God all
things work together unto
good, * for those who, ac-
cording to His purpose, are
Saints through His call.

Ÿ. Everlasting joy is
upon their heads, alleluia.
R̃. They shall obtain glad-
ness and rejoicing, alleluia.

II VESPERS

Everything as at I Vespers, except the following:

Psalms Dixit Dóminus, Beátus vir, Laudáte púeri, Crédidi, as in the Common of a Martyr, p. (44), or the Common of Many Martyrs, p. (56).

Ÿ. Precious in the sight of the Lord, alleluia. R. Is the death of His Saints, alleluia.

Ant. Magn. O ye holy and just ones, † rejoice in the Lord, alleluia; God hath chosen you unto Himself for an inheritance, alleluia.

Ÿ. Pretiósá in conspectu Dómini, allelúja. R. Mors Sanctórum ejus, allelúja.

Aña. ad Magnif. Sancti et justí, † in Dómino gaudéte, allelúja: vos elégit Deus in hereditátem sibi, allelúja.

COMMON OF A CONFESSOR BISHOP

I VESPERS

Ant. I Behold a great priest, † who in his days pleased God, and was found just. Ps. 109 The Lord said to my Lord, with the rest as at I Vespers of the Apostels out of Paschaltide, p. (11).

2 Not one was found † like unto him, in keeping the law of the Most High.

3 Wherefore † with an oath did the Lord make him to increase among his people.

4 Good and faithful servant, † enter into the joy of thy Master.

Chapter Ecclus. 44, 16-17

*B*ehold a great priest, † who in his days pleased

Aña. I Ecce sacérdos magnus, † qui in diébus suis plácuít Deo, et invéntus est justus. Ps. 109 Dixit Dóminus Dómino meo, cum reliquis ut in I Vesperis Apostolorum extra T. P., p. (11).

2 Non est invéntus † símilis illi, qui conserváret legem Excélsi.

3 Ideo † jurejurándo fecit illum Dóminus créscere in plebem suam.

4 Serve bone † et fidélis, intra in gáudium Dómini tui.

Capit. Eccli. 44, 16-17

*E*cce sacérdos magnus, † qui in diébus suis

plácuít Deo, et invéntus
est justus: * et in témpo-
re iracúndiæ factus est
reconciliátio.

R. br. Elégit eum Dó-
minus * Sacerdótem
sibi. **Elégit.** **V.** Ad sa-
crificándum ei hóstiám
laudis. Sacerdótem. Gló-
ria Patri. **Elégit.**

God, and was found just, *
and in the time of wrath
was made a means of recon-
ciliation.

Short R. The Lord chose
him * For a priest unto
Himself. The Lord chose.
V. To offer unto Him the
sacrifice of praise. For a
priest. Glory be to the
Father. The Lord chose.

Tempore Paschali

R. br. Elégit eum Dó-
minus sacerdótem sibi, *
Allelúja, allelúja. **Elégit.**
V. Ad sacrificándum ei
hóstiám laudis. Allelúja.
Glória Patri. **Elégit.**

Paschaltide

Short R. The Lord chose
him for a priest unto Him-
self, * Alleluia, alleluia.
The Lord chose. **V.** To
offer unto Him the sacrifice
of praise. Alleluia. Glo-
ry be to the Father. The
Lord chose.

Hymnus

Iste Conféssor Dómini
sacrátus,
Festa plebs cujus célebrat
per orbem,
Hódie lætus méruit se-
créta
Scándere cæli.

Hymn

This is the Confessor
of the Lord, whose
triumph
Now through the wide
world celebrate the faith-
ful,
Merited this day joyfully
to enter
Heavenly mansions.

If it is not the day of the Saint's death (indicated in the Proper by the letters m. t. v.) the last two lines are changed as follows:

Hac die lætus méruit su-
prémos
Laudis honóres.

On this his feast day, year
by year receiveth
Merited honors.

Saintly and prudent, con-
tinent and humble,
Chaste was he ever, peace-
able and sober,
While living vigour, cours-
ing through his body,
Quickened his being.

When to his honored sep-
ulchre, with members
Languishing sorely, suffer-
ers resorted,
Oft unto wholeness did the
Lord restore them
At his petition.

Wherefore our chorus
chanteth in his honor
Here, on his feast day, this
most willing anthem;
That in his merits we may
have our portion
Now and forever.

His be the glory, power
and salvation,
Who, o'er the heavens,
dwelling in the highest,
Earth's mighty fabric ruleth
and directeth,
Onely and Trinal. Amen.

℣. The Lord loved him
and adorned him. ℞. He
clothed him with a robe of
glory.

Ant. Magn. O Priest and
Bishop, † thou worker of
mighty works, good shepherd
of the people, pray unto the
Lord for us.

Collects as below at Lauds.

Qui pius, prudens, hú-
milis, pudicus,
Sóbrius, castus fuit et
quiétus,
Vita dum præsens vege-
távit ejus.
Córporis artus.

Ad sacrum cujus tú-
mulum frequénter
Membra languéntum
modo sanitáti,
Quólibet morbo fúerint
graváta
Restituúntur.

Unde nunc noster cho-
rus in honórem
Ipsíus, hymnum canit
hunc libénter,
Ut piis ejus méritis juvé-
mur
Omne per ævum.

Sit salus illi, decus at-
que virtus,
Qui supra cæli résidens
cacúmen,
Totíus mundi máchinam
gubérnat
Trinus et unus. Amen.

℣. Amávit eum Dómi-
nus, et ornávit eum.
℞. Stolam glóriæ induit
eum.

Añã. ad Magnif. Sa-
cérdos et Póntifex, †
et virtútum ópifex, pastor
bone in pópulo, ora pro
nobis Dóminum.

Orationes ut infra ad
Laudes.

Añā. ad Magnif. pro Doctoribus in utrisque Vesperis. O Doctor óptime, † Ecclésiæ sanctæ lumen, beáte N., divínæ legis amátor, deprecáre pro nobis Filium Dei.

Orationes ut infra ad Laudes.

Ant. Magn. for Doctors in both Vespers. O blest teacher, † light of holy Church, blessed N., thou lover of God's law, plead with the Son of God for us.

Collects as below at Lauds.

LAUDS - HOURS

Añā. 1 Ecce sacerdos magnus, † qui in diébus suis plácuít Deo, et invéntus est justus. **Ps. 92** Dóminus regnávít, cum reliquis ut in Psalterio, p. 53.

2 Non est invéntus † símilis illi, qui conser-váret legem Excélsi.

3 Ideo † jurejurándo fecit illum Dóminus cré-scere in plebem suam.

4 Sacerdótes Dei, † benedicite Dóminum : servi Dómini, hymnum dícite Deo, allelúja.

5 Serve bone † et fidélis, intra in gáudium Dómini tui.

Capit. Eccli. 44, 16-17

Ecce sacerdos magnus, † qui in diébus suis plácuít Deo, et invéntus est justus: * et in tém-

Ant. 1 Behold a great priest, † who in his days pleased God, and was found just. **Ps. 92** The Lord is King, with the rest as in the Psalter, p. 53.

2 Not one was found † like unto him, in keeping the law of the Most High.

3 Wherefore † with an oath did the Lord make him to increase among his people.

4 Ye priests of the Lord, † bless the Lord; ye servants of the Lord, sing a hymn unto God, alleluia.

5 Good and faithful servant, † enter into the joy of thy Master.

Chapter Ecclus. 44, 16-17

Behold a great priest, † who in his days pleased God, and was found just, * and in the time of wrath

was made a means of reconciliation. | pore iracúndiæ factus est reconciliatio.

Short R. The Lord loved him, * And adorned him. The Lord. **V.** He clothed him with a robe of glory. And adorned. Glory be to the Father. The Lord. | **R.** br. Amávit eum Dóminus, * Et ornávit eum. Amávit. **V.** Stolum glóriæ induit eum. Et ornávit. Glória Patri. Amávit.

Paschaltide

Short R. The Lord loved him, and adorned him, * Alleluia, alleluia. The Lord. **V.** He clothed him with a robe of glory. Alleluia. Glory be to the Father. The Lord.

Tempore Paschali

R. br. Amávit eum Dóminus, et ornávit eum, * Allelúja, allelúja. Amávit. **V.** Stolum glóriæ induit eum. Allelúja. Glória Patri. Amávit.

Hymn

Jesus, the world's Redeemer, hear;
Thy Bishop's fadeless crown draw near:
Accept with gentlest love today
The prayers and praises that we pay.

This meek Confessor of Thy Name
Today attained a glorious fame;
Whose yearly feast, in solemn state,
Thy faithful people celebrate.

The world and all its boasted good,
As vain and passing, he eschewed;

Hymnus

Jesu Redemptor ómnium,
Perpes coróna Præsulum,
In hac die clementius
Nostris faveto precibus,

Tui sacri qua nóminis
Confessor almus cláruit:
Hujus celebrat ánnua
Devóta plebs solémnia.

Qui rite mundi gáudia
Hujus cadúca réspuens,

Cum Angelis cælestibus
Lætus potitur præmiis.

Hujus benígnus ánnue
Nobis sequi vestígia:
Hujus precátu, sérvulis
Dimitte noxam críminis.

Sit, Christe, Rex piis-
sime,
Tibi, Patríque glória,
Cum Spíritu Paráclito,
Et nunc, et in perpétuum.
Amen.

Ÿ. Justum dedúxit Dóminus per vias rectas.
℞. Et osténdit illi regnum Dei.

Áññ. ad Ben. Euge,
† serve bone et fidélis,
quia in pauca fuísti fidélis,
supra multa te constítuam, dicit Dóminus.

Oratio

Da, quæsumus, omnipotens Deus : ut beátí **N.** Confessóris tui atque Pontíficis veneránda solémnitas, et devotiónem nobis áugeat et salútem. Per Dóminum nostrum.

Alia Oratio

Exáudi, quæsumus, Dómine, preces no-

And therefore with Angelic
bands

In endless joy forever stands.

Grant then that we, most
gracious God,

May follow in the steps he
trod:

And at his prayer Thy ser-
vants free

From stain of all iniquity.

To Thee, O Christ, our
loving King,

All glory, praise, and thanks
we bring:

All glory, as is ever meet,
To Father, and to Paraclete.

Amen.

Ÿ. The Lord led the just
in right paths. ℞. And
showed him the kingdom
of God.

Ant Ben. Well done, †
good and faithful servant;
because thou hast been
faithful over a few things,
I will place thee over many
things, saith the Lord.

Collect

We beseech Thee, almighty God, grant that the revered solemnity of blessed **N.**, Thy Confessor and Bishop, may increase our devotion and further our salvation. Through our Lord.

Another Collect

We beseech Thee, O
Lord, graciously ac-

cept the prayers we offer Thee on the solemnity of blessed N., Thy Confessor and Bishop; absolve us from all our sins by the merits and intercession of him who served Thee so faithfully. Through our Lord.

stras, quas in beáti N. Confessóris tui atque Pontificis solemnitate deférimus: et, qui tibi digne méruit famulári, ejus intercedéntibus méritis, ab ómnibus nos absólve peccátis. Per Dóminum nostrum.

For a Doctor
Collect

O God, Who didst give Thy people blessed N. as a minister of eternal salvation, we beseech Thee; grant that we may deserve to have him as an intercessor in heaven, whom we had as a teacher of life on earth. Through our Lord.

Pro Doctore
Oratio

Deus, qui pópulo tuo atérnæ salútis beátum N. místrum tribuísti: præsta, quæsumus; ut, quem Doctórem vitæ habuimus in terris, intercessórem habére mereámur in cælis. Per Dóminum nostrum.

TERCE

Ant. Not one was found.

Chapter as above at Lauds.

Ÿ. The Lord loved him and adorned him. **R.** He clothed him with a robe of glory.

Añã. Non est invéntus.

Capit. ut supra ad Laudes.

Ÿ. Amávit eum Dóminus, et ornávit eum. **R.** Stolum glóriæ induit eum.

SEXT

Ant. Wherefore.

Chapter Ecclus. 44, 20

Not one was found like unto him, † in keeping the law of the Most High. * Wherefore with an oath did the Lord make him to increase among his people.

Añã. Ideo.

Capit. Eccli. 44, 20

Non est invéntus similis illi, † qui conserváret legem Excélsi: * ideo jurejurándo fecit illum Dóminus créscere in plebem suam.

Ÿ. Elégit eum Dóminus sacerdotem sibi.

R. Ad sacrificándum ei hóstiam laudis.

Ÿ. The Lord chose him for a priest unto Himself.

R. To offer unto Him the sacrifice of praise.

NONE

Añã. Serve bone.

Ant. Good and faithful servant.

Capit. Eccli. 45, 19-20

Fungi sacerdotio, † et habére laudem in nómine ipsíus, * et offerre illi incénsum dignum in odórem suavitátis.

Chapter Ecclus. 45, 19-20

To perform the office of the priesthood, † and to have praise in His Name, * and to offer to Him a worthy incense for an odor of sweetness.

Ÿ. Tu es sacérdos in ætérnum. R. Secúndum órđinem Melchisedech.

Ÿ. Thou art a priest forever. R. According to the order of Melchisedech.

II VESPER

Añã. I Ecce sacérdos magnus, † qui in diébus suis plácuít Deo, et in-ventus est justus.

Ant. I Behold a great priest, † who in his days pleased God, and was found just.

Psalmus 109

Dixit Dóminus Dómino meo: * Sede a dextris meis:

Donec ponam inimícos tuos, * scabéllum pedum tuórum.

Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex Sion: * domináre in médio inimicórum tuórum.

Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendoribus sanctórum: * ex

Psalm 109

The Lord said to my Lord: * « Sit Thou at My right hand,

Until I make Thy enemies * Thy footstool ».

The sceptre of Thy power the Lord sendeth forth from Sion: * « Rule Thou in the midst of Thy enemies!

Thine is princely rule in the day of Thy power in holy splendor: * From the

womb before the day-star
have I begotten Thee ».

The Lord hath sworn and
will not repent: * «Thou
art a priest forever according
to the order of Melchise-
dech ».

The Lord at Thy right
hand smiteth kings * in the
day of His wrath;

He judgeth among the
nations, maketh ruin com-
plete; * He crusheth heads
throughout the land.

On His march He drinketh
at the brook: * therefore He
lifteth high His head.

Ant. Behold a great priest
who in his days pleased God,
and was found just.

Ant. 2 Not one was found
† like unto him, in keeping
the law of the Most High.

Psalm III

Blessed is the man that
feareth the Lord, * and
greatly delighteth in His
commandments.

His children shall be
mighty upon the earth, *
the generation of the just
shall be blessed.

Splendor and riches are
in his house, * and his justice
endureth forever.

He shineth to the right-
eous as a light in darkness, *

útero ante lucíferum gé-
nuí te.

Jurávit Dóminus, et
non pœnitêbit eum: *
Tu es sacerdos in ætér-
num secúndum órđinem
Melchisedech.

Dóminus a dextris
tuis, * confrégit in die
irá suæ reges.

Judicábit in natióni-
bus, implébit ruínas: *
conquassábit cápita in
terra multórum.

De torrén-te in via bi-
bet: * proptérea exaltábit
caput.

Aña. Ecce sacerdos
magnus, qui in diébus
suis plácuít Deo, et in-
véntus est justus.

Aña. 2 Non est in-
véntus † símilis illi,
qui conserváret legem
Excélsi.

Psalmus III

Beátus vir, qui timet
Dóminum: * in man-
dátis ejus volet nimis.

Potens in terra erit
semen ejus: * generátio
rectórum benedicétur.

Glória et divítia in
domo ejus: * et justítia
ejus manet in sáculum
sáculi.

Exórtum est in té-
nebris lumen rectis: *

misericors et miserátor et justus.

Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet sermónes suos in iudício: * quia in ætérnum non commovébitur.

In memória ætérna erit justus: * ab auditióne mala non timébit.

Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confir-mátum est cor ejus: * non commovébitur donec despíciat inimícos suos.

Dispérsit, dedit pau-péribus: † justítia ejus manet in sáculum sá-culi, * cornu ejus ex-altábitur in glória.

Peccátor vidébit et irascétur, † déntibus suis fremet et tabéscet: * desidérium peccatórum peribit.

Añã. Non est invéntus símilis illi qui conser-váret legem Excélsi.

Añã. 3 Ideo † jureju-rándo fecit illum Dómi-nus créscere in plebem suam.

Psalmus 112

Laudáte, púeri, Dó-minum: * laudáte nomen Dómini.

Sit nomen Dómini be-nedíctum, * ex hoc nunc, et usque in sáculum.

A solis ortu usque ad

merciful and gracious and just.

Blessed is the man that showeth mercy and lendeth, * that directeth his affairs with justice: he shall not be moved forever.

The just shall be in ever-lasting remembrance, * evil tidings he shall not fear;

His heart is steadfast, hoping in the Lord: his heart is strong, he doth not fear, * whilst he looketh down upon his enemies.

Lavishly he giveth to the poor, his justice endureth forever; * his horn shall be exalted in glory.

The wicked shall see and be enraged, he shall gnash his teeth and be consumed; * the desire of the wicked shall come to naught.

Ant. Not one was found like unto him, in keeping the law of the Most High.

Ant. 3 Wherefore † with an oath did the Lord make him to increase among his people.

Psalm 112

Praise the Lord, O ye ser-vants! * Praise ye the Name of the Lord.

Blessed be the Name of the Lord * from henceforth now and forever!

From the rising of the sun

to its going down * let the Name of the Lord be praised.

The Lord is high above all nations, * and His glory above the heavens.

Who is like the Lord our God who dwelleth on high, * and looketh down upon the heavens and the earth?

He raiseth the needy from the dust, * and lifteth the poor from the dunghill.

That He may seat him with princes, * with the princes of His people.

He giveth the barren to dwell in the home, * the joyful mother of children.

Ant. Wherefore with an oath did the Lord make him to increase among his people.

Ant. 4 Good and faithful servant, † enter into the joy of thy Master.

Psalm 131

O Lord, remember David, * and all his devotedness:

How he swore unto the Lord, * and vowed unto the God of Jacob:

«I will not enter the tent of my dwelling, * nor go up to the couch of my rest,

I will not grant sleep to mine eyes, * nor slumber to mine eyelids,

occásum, * laudábile nomen Dómini.

Excélsus super omnes Gentes Dóminus, * et super cælos glória ejus.

Quis sicut Dóminus Deus noster, qui in altis hábitat, * et humília respicit in cælo et in terra?

Súscitans a terra inopem, * et de stércore érigens páuperem:

Ut cóllocet eum cum princípibus, * cum princípibus pópuli sui.

Qui habitáre facit stérilem in domo, * matrem filiórum lætántem.

Añã. Ideo jurejurándo fecit illum Dóminus créscere in plebem suam.

Añã. 4 Serve bone † et fidélis, intra in gáudium Dómini tui.

Psalmus 131

Memento, Dómine, David, * et omnis mansuetúdinis ejus:

Sicut jurávit Dómino, * votum vovit Deo Jacob:

Si introíero in tabernáculum domus meæ, * si ascéndero in lectum strati mei:

Si dédero somnum óculis meis, * et pálpebris meis dormitátionem:

Et réquiem tempóribus meis: † donec invéniam locum Dómino, * tabernáculum Deo Jacob.

Ecce audívimus eam in Ephrata: * invénimus eam in campis silvæ.

Introíbimus in tabernáculum ejus: * adorábitur in loco, ubi steterunt pedes ejus.

Surge, Dómine, in réquiem tuam, * tu et arca sanctificatiónis tuæ.

Sacerdótes tui induántur justítiam: * et sancti tui exsúltent.

Propter David, servum tuum, * non avértas faciém Christi tui.

Jurávit Dóminus David veritátem, et non frustrábitur eam: * De fructu ventris tui ponam super sedem tuam.

Si custodíerint filii tui testaméntum meum, * et testimónia mea hæc, quæ docébo eos:

Et filii eórum usque in sæculum, * sedébunt super sedem tuam.

Quóniam elégit Dóminus Sion: * elégit eam in habitatiónem sibi.

Hæc réquies mea in sæculum sæculi: * hic habitábo, quóniam elégi eam.

Víduam ejus benedícens benedícam: * páuperes ejus saturábo pánibus.

Nor repose to my temples, * until I have found a place for the Lord, a dwelling for the God of Jacob! »

Behold, we have heard it in Ephrata; * we learned it in the wooded fields.

Let us go into His tabernacles; * let us adore in the place where His feet rest.

« Arise, O Lord, to take up Thy abode; * Thou and Thy holy Ark!

Let Thy priests be clothed with justice, * and let Thy holy ones rejoice;

For the sake of David Thy servant, * reject not the face of Thy anointed one! »

The Lord hath sworn fidelity to David, and He will not make it void: * « Of the fruit of thy loins I will set one upon thy throne;

If thy sons will keep My covenant, * and these My laws which I shall teach them,

Their children, too, forevermore * will sit upon thy throne ».

Yea, the Lord hath chosen Sion, * hath chosen it for His dwelling place:

« This shall be my resting place forever; * here shall I dwell, as I have chosen it;

Its widows will I bless abundantly; * its poor will I satisfy with bread;

I will clothe its priests with salvation, * and its saints shall greatly rejoice;

There will I raise up a horn to David; * I will prepare a lamp for My anointed;

His enemies will I cover with confusion; * but upon him shall shine My crown of glory ».

Ant. Good and faithful servant, enter into the joy of thy Master.

Sacerdotes ejus induam salutari : * et sancti ejus exsultatione exsultabunt.

Illuc producam cornu David, * paravi lucernam Christo meo.

Inimicos ejus induam confusione: * super ipsum autem effloreat sanctificatio mea.

Añã. Serve bone et fidelis, intra in gaudium Domini tui.

Chapter, Short R., and Hymns as in I Vespers, p.(71).

Ÿ. The Lord led the just in right paths. **R.** And showed him the kingdom of God.

Ant. Magn. The Lord loved him, † and adorned him; He clothed him with a robe of glory, and crowned him at the gates of Paradise.

Ÿ. Justum deduxit Dominus per vias rectas. **R.** Et ostendit illi regnum Dei.

Añã. ad Magnif. Amavit eum Dominus, † et ornavit eum : stolam gloriæ induit eum, et ad portas paradisi coronavit eum.

The following Antiphon is said at the Magnificat of II Vespers for Popes only. If there is question of a Commemoration of another Pope, the Antiphon Amavit as above is taken.

Ant. While he was Supreme Pontiff, † he feared no earthly powers, but gloriously went his way to the heavenly kingdom.

Añã. Dum esset summus Pontifex, † terrena non metuit, sed ad cælestia regna gloriosus migravit.

Pro Doctore

Añā. O Doctor óptime, † Ecclesiæ sanctæ lumen, beáte **N.**, divínæ legis amátor, deprecáre pro nobis Fílium Dei.

For a Doctor

Ant. O blest teacher, † light of holy Church, blessed **N.**, thou lover of God's law, plead with the Son of God for us.

If there is more than one Confessor Bishop, the plural is used in the Collect, but otherwise the Office is unchanged.

COMMON OF DOCTORS

Everything from the Common of a Confessor Bishop, p. (71) or of a Confessor not a Bishop, as below, p. (85) according to the liturgical classification of the Saint, except the following:

Añā. ad Magnif. in utrisque Vesp. O Doctor óptime, † Ecclesiæ sanctæ lumen, beáte **N.**, divínæ legis amátor, deprecáre pro nobis Fílium Dei.

Ant. Magn. in both Vesp. O blest teacher, † light of holy Church, blessed **N.**, thou lover of God's law, plead with the Son of God for us.

Oratio

Deus, qui pópulo tuo æternæ salutis beátum **N.** mínistrum tribuísti: præsta, quæsumus; ut, quem Doctórem vitæ habúimus in terris, intercessórem habére mereámur in cælis. Per Dóminum nostrum.

Collect

O God, Who didst give Thy people blessed **N.** as a minister of eternal salvation, we beseech Thee; grant that we may deserve to have him as an intercessor in heaven, whom we had as a teacher of life on earth. Through our Lord.

If there is question of commemorating another Doctor, the Antiphon at both Vespers and the Collect are taken respectively from the Common of a Confessor Bishop or Confessor not a Bishop, according to the liturgical classification of the Saint.

COMMON
OF A CONFESSOR NOT A BISHOP
I VESPERS

Ant. I Master, † Thou didst deliver to me five talents ; behold, I have gained other five over and above. **Ps. 109** The Lord said to my Lord, with the rest as at I Vespers of the Apostles out of Paschaltide, p. (11).

2 Well done, † good and faithful servant; because thou hast been faithful in little things, enter into the joy of thy Master.

3 A faithful and wise servant, † whom the Lord hath set over His household.

4 Good and faithful servant, † enter into the joy of thy Master.

Chapter Ecclus. 31, 8-9

Blessed is the man that is found without blemish † and that hath not gone after gold, nor put his trust in money nor in treasures. * Who is he, and we will praise him? for he hath done wonderful things in his life.

Short R. The mouth of the just * Uttereth wisdom. The mouth. **Y.** And his tongue speaketh justice.

Añã. I Dómine, † quinque talénta tradidisti mihi, ecce ália quinque superlucrátus sum. **Ps. 109** Dixit Dóminus Dómino meo, cum reliquis ut in I Vesperis Apostolorum extra T. P., p. (11).

2 Euge, serve bone, † in módico fidélis, intra in gáudium Dómini tui.

3 Fidélis servus et prudens, † quem constituit Dóminus super familiam suam.

4 Serve bone † et fidélis, intra in gáudium Dómini tui.

Capit. Eccli. 31, 8-9

Beátus vir, qui invéntus est sine mácula, † et qui post aurum non ábiit, nec sperávit in pecúnia et thesáuris. * Quis est hic, et laudábimus eum? fecit enim mirábilia in vita sua.

R. br. Os justi * Meditábitur sapiéntiam. Os justi. **Y.** Et lingua ejus loquétur judícium. Medi-

tábitur. Glória Patri. Os justi.	Uttereth. Glory be to the Father. The mouth.
-------------------------------------	---

Tempore Paschali

R̃. br. Os justi medi-
tábitur sapiéntiam, * Al-
lelúja, allelúja. Os justi.
Ÿ. Et lingua ejus loquétur
judícium. Allelúja. Gló-
ria Patri. Os justi.

Paschaltide

Short R̃. The mouth of
the just uttereth wisdom,
* Alleluia, alleluia. The
mouth. Ÿ. And his tongue
speaketh justice. Alleluia.
Glory be to the Father.
The mouth.

Hymnus

Iste Conféssor Dómini
sacrátus,
Festa plebs cujus célebrat
per orbem,
Hódie lætus méruit se-
créta
Scándere cæli.

Hymn

This is the Confessor
of the Lord, whose
triumph
Now through the wide
world celebrate the faith-
ful,
Merited this day joyfully
to enter
Heavenly mansions.

If it is not the day of the Saint's death (indicated in the Proper by the letters m. t. v.) the last two lines are changed as follows:

Hac die lætus méruit su-
prémos
Laudis honóres.

Qui pius, prudens, hú-
milis, pudícus,
Sóbrius, castus fuit et
quíetus,
Vita dum præsens vege-
távit ejus.
Córporis artus.

Ad sacrum cujus tú-
mulum fréquenter
Membra languéntum
modo sanitáti,

On this his feast day, year
by year receiveth
Merited honors.

Saintly and prudent, con-
tinent and humble,
Chaste was he ever, peace-
able and sober,
While living vigour, cours-
ing through his body,
Quickened his being.

When to his honored sep-
ulchre, with members
Languishing sorely, suffer-
ers resorted,

Oft unto wholeness did the
Lord restore them
At his petition.

Wherefore our chorus
chanteth in his honor
Here, on his feast day, this
most willing anthem;
That in his merits we may
have our portion
Now and forever.

His be the glory, power
and salvation,
Who, o'er the heavens,
dwelling in the highest,
Earth's mighty fabric ruleth
and directeth,
Onely and Trinal. Amen.

Y. The Lord loved him
and adorned him. R. He
clothed him with a robe of
glory.

Ant. Magn. I will liken
him † to a wise man that
built his house upon a rock.

Collects as below at Lauds.

Quolibet morbo fuerint
gravata
Restituuntur.

Unde nunc noster cho-
rus in honorem
Ipsius, hymnum canit
hunc libenter,
Ut piis ejus meritis juve-
mur
Omne per ævum.

Sit salus illi, decus at-
que virtus,
Qui supra cæli résidens
cacumen,
Totius mundi máchinam
gubérnat
Trinus et unus. Amen.

Y. Amávit eum Dó-
minus, et ornávit eum.
R. Stola[m] glóriæ induit
eum.

Añã. ad Magnif. Simi-
lábo eum † viro sapiénti,
qui ædificávit domum
suam supra petram.

Orationes ut infra ad
Laudes.

Ant. Magn. for a Doctor
in both Vespers. O blest
teacher, † light of holy
Church, blessed N., thou
lover of God's law, plead
with the Son of God for us.

Collect as below at Lauds.

Añã. ad Magnif. pro
Doctore in utrisque
Vesperis. O Doctor ópti-
me, † Ecclésiæ sanctæ
lumen, beáte N., divínæ
legis amátor, deprecáre
pro nobis Filium Dei.

Oratio ut infra ad Laudes.

LAUDS - HOURS

Aña. 1 Dómine, †
quinque talénta tradidisti
mihi, ecce ália quinque
superlucrátus sum. **Ps. 92**
Dóminus regnávít, **cum**
reliquis ut in Psalterio,
p. 53.

2 Euge, serve bone, †
in módico fidélis, intra
in gáudium Dómini tui.

3 Fidélis servus et
prudens, † quem con-
stituit Dóminus super
famíliam suam.

4 Beátus ille servus, †
quem, cum vénerit Dó-
minus ejus et pulsáverit
jánuam, invénerit vigi-
lántem.

5 Serve bone † et fidé-
lis, intra in gáudium
Dómini tui.

Capit. Eccli. 31, 8-9

Beátus vir, qui invéntus
est sine mácula, † et
qui post aurum non ábiit,
nec sperávit in pecúnia et
thesáuris. * Quis est hic,
et laudábimus eum? fecit
enim mirabília in vita
sua.

R̃. br. Amávit eum
Dóminus, * Et ornávit
eum. **Amávit. Ṽ.** Stola

Ant. 1 Master, † Thou
didst deliver to me five
talents; behold, I have gain-
ed other five over and above.
Ps. 92 The Lord is King,
with the rest as in the
Psalter, p. 53.

2 Well done, † good and
faithful servant; because
thou hast been faithful in
little things, enter into the
joy of thy Master.

3 A faithful and wise
servant, † whom the Lord
hath set over His household.

4 Blessed is that servant,
† whom the Master, when
He comes and knocks, shall
find watching.

5 Good and faithful ser-
vant, † enter into the joy
of thy Master.

Chapter Ecclus. 31, 8-9

Blessed is the man that is
found without blemish †
and that hath not gone after
gold, nor put his trust in
money nor in treasures. *
Who is he, and we will
praise him? for he hath
done wonderful things in
his life.

Short R̃. The Lord loved
him * And adorned him.
The Lord. **Ṽ.** He clothed

him with a robe of glory.	glóriæ induit eum. Et
And adorned. Glory be to	ornávit. Glória Patri.
the Father. The Lord.	Amávit.

Paschaltide

Short R̃. The Lord loved him and adorned him, * Alleluia, alleluia. The Lord. Ṽ. He clothed him with a robe of glory. Alleluia. Glory be to the Father. The Lord.

Tempore Paschali

R̃. br. Amávit eum Dóminus, et ornávit eum, * Allelúja, allelúja. Amávit. Ṽ. Stola glóriæ induit eum. Allelúja. Glória Patri. Amávit.

Hymn

O Jesus, Crown above the sky,
Thou everlasting Truth most high,
Who dost to Thy Confessor give
Rewards with those that ever live:

Thy lowly bands of sup-
pliants spare:
O may we, aided by his
prayer,
Remission of our sins obtain
And freedom from each
binding chain.

Again the slowly circling
year
The day of glory bringeth
here
Whereon Thy Saint, from
flesh set free,
In power ascended up to
Thee.

Hymnus

Jesu, coróna célsior,
Et véritas sublimior,
Qui confiténti sérvulo
Reddis perénne præ-
mium :

Da supplicánti cétui,
Obténtu hujus óptimi,
Remissiónem críminum,
Rumpéndo nexum vín-
culi.

Anni recúrso tém-
pore,
Dies illúxit lúmíne,
Quo Sanctus hic de cór-
pore
Polum migrávit præpo-
tens.

Hic vana terræ gáudia,
Et luculénta prædia
Pollúta sorde députans,
Ovans tenet cæléstia.

Te, Christe, Rex piís-
sime,
Hic confiténdó júgiter,
Calcávit hostem fórtiter
Supérbum ac satéllitem.

Virtúte clarus et fide,
Confessiónis órđine,
Jejúna membra déferens,
Dapes supérnas óbtinet.

Proinde te, piíssime,
Precámur omnes súpli-
ces,
Ut hujus almi grátia
Nobis remíttas débíta.

Glória Patri Dómino,
Glória Unigénito,
Una cum Sancto Spíritu,
In sempitérna sácula.
Amen.

He deemed the vain de-
lights of earth,
Its boasted glories, little
worth;
And spurning them as
tainted, passed
To heaven's triumphant joys
at last.

By ever owning Thee his
King,
O Christ most gracious, did
he fling
The haughty foe beneath
his feet,
And all his minions bravely
beat.

Renowned for faith and
virtue, he
Confessed his Lord so con-
stantly,
And with such fasts his
flesh subdued
That he obtained supernal
food.

O Thou, most full of love
and grace,
We humbly fall before Thy
face;
For this Thy servant's sake,
we pray,
Wipe all the debt we owe
away.

Glory to Thee, O Father,
Lord,
And to Thy Sole-begotten
Word,
Both with the Holy Spirit
One
While everlasting ages run.
Amen.

Ps. The Lord led the just in right paths. **R.** And showed him the kingdom of God.

Ant. Ben. Well done, † good and faithful servant; because thou hast been faithful over a few things, I will place thee over many things, enter thou into the joy of thy Lord.

Collect

O God, Who dost gladden us by the annual solemnity of blessed **N.** Thy Confessor, mercifully grant that as we celebrate his heavenly birth, we may also imitate his example. Through our Lord.

Another Collect

O Lord, give ear to the supplications we offer Thee on the solemnity of blessed **N.** Thy Confessor; grant that we who trust not in our own merits, may be aided by the prayer of him who was pleasing in Thy sight. Through our Lord.

Ps. Justum deduxit Dóminus per vias rectas. **R.** Et osténdit illi regnum Dei.

Añā. ad Ben. Euge, † serve bone et fidélis, quia in pauca fuísti fidélis, supra multa te constituam, intra in gáudium Dómini tui.

Oratio

Deus, qui nos beáti **N.** Confessóris tui ánnua solemnitate lætíficas: concéde propítius; ut, cujus natalítia cólimus, étiam actiónes imitémur. Per Dóminum nostrum.

Alia Oratio

Adésto, Dómine, supplicatióibus nostris quas in beáti **N.** Confessóris tui solemnitate deférimus: ut, qui nostræ justitiæ fidúciā non habémus, ejus, qui tibi placuit, précibus adjuvémur. Per Dóminum nostrum.

For an Abbot Collect

We beseech Thee, O Lord, may the intercession of the blessed Abbot **N.** obtain for us Thy favor;

Pro Abbate Oratio

Intercéssio nos, quæsumus, Dómine, beáti **N.** Abbátis comméndet: ut, quod nostris méritis

non valémus, ejus patrocinio assequámur. Per Dóminum nostrum.

Pro Doctore

Oratio

Deus, qui pópulo tuo æternæ salutis beátum **N.** ministrum tribuísti: præsta, quæsumus; ut, quem Doctórem vitæ habúimus in terris, intercessórem habére mereámur in cælis. Per Dóminum nostrum.

grant us to receive through his patronage that which we are unable to acquire by our own merits. Through our Lord.

For a Doctor

Collect

O God, Who didst give Thy people blessed **N.** as a minister of eternal salvation, we beseech Thee; grant that we may deserve to have him as an intercessor in heaven, whom we had as a teacher of life on earth. Through our Lord.

TERCE

Añ. Euge, serve bone.

Capit. ut supra ad Laudes.

Ÿ. Amávit eum Dóminus, et ornávit eum. **R.** Stolum glóriæ induit eum.

Ant. Well done.

Chapter as above at Lauds.

Ÿ. The Lord loved him and adorned him. **R.** He clothed him with a robe of glory.

SEXT

Añ. Fidélis servus et prudens.

Capit. Eccli. 39, 6

Justus cor suum trádedit ad vigilándum dilúculo ad Dóminum, qui fecit illum, * et in conspéctu Altíssimi deprecábitur.

Ÿ. Os justi meditábitur sapiéntiam. **R.** Et lingua ejus loquétur judícium.

Ant. A faithful and wise servant.

Chapter Ecclus. 39, 6

He will give his heart to resort early to the Lord that made him, * and he will pray in the sight of the Most High.

Ÿ. The mouth of the just uttereth wisdom. **R.** And his tongue speaketh justice.

NONE

Ant. Good and faithful servant.

Chapter Wis. 10, 10

Wisdom conducted through the right ways † the just when he fled and showed him the kingdom of God, and gave him the knowledge of the holy things, * made him honorable in his labors and accomplished his labors.

Ÿ. The law of his God is in his heart. **R.** And his steps do not falter.

Añã. Serve bone.

Capit. Sap. 10, 10

Justum deduxit Dominus per vias rectas, † et ostendit illi regnum Dei, et dedit illi scientiam sanctorum; * honestavit illum in laboribus, et complevit labores illius.

Ÿ. Lex Dei ejus in corde ipsius. **R.** Et non supplantabuntur gressus ejus.

II VESPERS

Everything is said as at I Vespers, p. (85), except that which follows:

Ÿ. The Lord led the just in right paths. **R.** And showed him the kingdom of God.

Ant. Magn. This man, despising the world, † and triumphing over earthly things, hath laid up treasures in heaven by word and deed.

Ÿ. Justum deduxit Dominus per vias rectas. **R.** Et ostendit illi regnum Dei.

Añã. ad Magnif. Hic vir, despiciens mundum † et terrena, triumphans, divitias cælo condidit ore, manu.

For a Doctor

Ant. O blest teacher, † light of holy Church, blessed N., thou lover of God's law, plead with the Son of God for us.

Pro Doctore -

Añã. O Doctor optime, † Ecclesiæ sanctæ lumen, beate N., divinæ legis amator, deprecare pro nobis Filium Dei.

If there is a Feast of several Bishops not Confessors, the plural is used in the Collect, but otherwise the Office is unchanged.

COMMON OF ABBOTS

The Office is that of a Confessor not a Bishop, p. (85), except the following Collect:

Oratio

Intercéssio nos, quæsumus, Dómine, beati N. Abbátis comméndet: ut, quod nostris méritis non valémus, ejus patrocinio assequámur. Per Dóminum nostrum.

Collect

We beseech Thee, O Lord, may the intercession of the blessed Abbot N. obtain for us Thy favor; grant us to receive through his patronage that which we are unable to acquire by our own merits. Through our Lord.

COMMON OF VIRGINS

I VESPERS

Añā. I Hæc est Virgo sapiens, † et una de número prudentum.

Psalmus 109

Dixit Dóminus Dómino meo: * Sede a dextris meis:

Donec ponam inimicos tuos, * scabellum pedum tuórum.

Virgam virtútis tuæ emittet Dóminus ex Sion: * domináre in médio inimicórum tuórum.

Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendoribus sanctórum: * ex útero ante lucíferum genui te.

Ant. I This is a wise Virgin, † and one of the number of the prudent.

Psalm 109

The Lord said to my Lord: * « Sit Thou at My right hand,

Until I make Thy enemies * Thy footstool ».

The sceptre of Thy power the Lord sendeth forth from Sion: * « Rule Thou in the midst of Thy enemies!

Thine is princely rule in the day of Thy power in holy splendor: * From the womb before the day-star have I begotten Thee ».

The Lord hath sworn and will not repent: * « Thou art a priest forever according to the order of Melchisedech ».

The Lord at Thy right hand smiteth kings * in the day of His wrath;

He judgeth among the nations, maketh ruin complete; * He crusheth heads throughout the land.

On His march He drinketh at the brook: * therefore He lifteth high His head.

Ant. This is a wise Virgin, and one of the number of the prudent.

Ant. 2 This is a wise Virgin, † whom the Lord found watching.

Psalm 112

Praise the Lord, O ye servants! * Praise ye the Name of the Lord.

Blessed be the Name of the Lord * from henceforth now and forever!

From the rising of the sun to its going down * let the Name of the Lord be praised.

The Lord is high above all nations, * and His glory above the heavens.

Who is like the Lord our God who dwelleth on high, * and looketh down upon the heavens and the earth?

He raiseth the needy from

Juravit Dóminus, et non pœnitēbit eum : * Tu es sacerdos in ætérnum secúndum órđinem Melchisedech.

Dóminus a dextris tuis, * confrēgit in die iræ suæ reges.

Judicabit in natióibus, implēbit ruínas: * conquassabit cápita in terra multórum.

De torrēnte in via bibet: * proptérca exaltábit caput.

Añā. Hæc est Virgo sápiens, et una de número prudéntum.

Añā. 2 Hæc est Virgo sápiens, † quam Dóminus vigilántem invénit.

Psalmus 112

Laudáte, púeri, Dóminum: * laudáte nomen Dómini.

Sit nomen Dómini benedictum, * ex hoc nunc, et usque in sæculum.

A solis ortu usque ad occásum, * laudábile nomen Dómini.

Excélsus super omnes Gentes Dóminus, * et super cælos glória ejus.

Quis sicut Dóminus Deus noster, qui in altis hábitat, * et humília respicit in cælo et in terra?

Súscitans a terra ino-

pem, * et de stércore érigens páuperem:

Ut cóllocet eum cum princípibus, * cum princípibus pópuli sui.

Qui habitáre facit stérilem in domo, * matrem filiórum lætántem.

Añã. Hæc est Virgo sapiens, quam Dóminus vigilántem invénit.

Añã. 3 Hæc est, quæ nescívit † torum in delicto: habébit fructum in respectióne animárum sanctárum.

Psalmus 121

Lætátus sum in his, quæ dicta sunt mihi: * In domum Dómini íbimus.

Stantes erant pedes nostri, * in átriis tuis, Jerúsalem.

Jerúsalem, quæ ædificátur ut cívitas: * cuius participátio ejus in idípsum.

Illuc enim ascendérunt tribus, tribus Dómini: * testimónium Israël ad confiténdum nómini Dómini.

Quia illic sedérunt sedes in iudicio, * sedes super domum David.

Rogáte quæ ad pacem sunt Jerúsalem: * et abundántia diligéntibus te:

the dust, * and lifteth the poor from the dunghill.

That He may seat him with princes, * with the princes of His people.

He giveth the barren to dwell in the home, * the joyful mother of children.

Ant. This is a wise Virgin, whom the Lord found watching.

Ant. 3 This is she that knew not † the bed of dishonor; she shall have her fruit in the esteem of holy souls.

Psalm 121

I rejoiced when they said to me: * « Let us go into the house of the Lord »!

Already our feet are standing * at thy gates, O Jerusalem.

O Jerusalem, thou art built as a city * that is joined compactly together;

Whither the tribes go up, the tribes of the Lord; * it is a law for Israel, there to praise the name of the Lord.

For there stand the seats of judgment, * the seats of the house of David.

Pray now for peace upon Jerusalem: * « May they that love thee prosper!

Peace be within thy ramparts, * and repose within thy towers!

In behalf of my brothers and my friends * I bespeak thee peace.

In behalf of the house of the Lord our God, * I seek thee good ».

Ant. This is she that knew not the bed of dishonor; she shall have her fruit in the esteem of holy souls.

Ant. 4 This one † is beautiful among the daughters of Jerusalem.

Psalm 126

Unless the Lord build the house, * they labor in vain that build it;

Unless the Lord guard the city, * he watcheth in vain that guardeth it.

It is vain that you rise early, and late retire to rest, * ye who eat the bread of toil,

For to His loved ones He giveth it in sleep. * Behold, children are a gift from the Lord, the fruit of the womb a reward.

As arrows in the hand of a warrior, * so are the sons of vigorous youth.

Blessed is the man that hath his quiver filled with

Fiat pax in virtute tua: * et abundantia in turribus tuis.

Propter fratres meos et proximos meos, * loquabar pacem de te:

Propter domum Domini Dei nostri, * quæsivi bona tibi.

Añã. Hæc est, quæ nescivit torum in delicto: habebit fructum in respectiõne animarum sanctarum.

Añã. 4 Ista est † speciosa inter filias Jerusalem.

Psalmus 126

Nisi Dominus ædificaverit domum, * in vanum laboraverunt qui ædificant eam.

Nisi Dominus custodierit civitatem, * frustra vigilat, qui custodit eam.

Vanum est vobis ante lucem surgere: * surgite postquam sederitis, qui manducatis panem doloris;

Cum dederit dilectis suis somnum. * Ecce hereditas Domini filii: merces, fructus ventris.

Sicut sagittæ in manu potentis: * ita filii excusorum.

Beatus vir qui implevit desiderium suum ex

ipsis: * non confundetur
cum loquetur inimicis
suis in porta.

Añā. Ista est speciōsa
inter filias Jerúsalem.

Capit. 2 Cor. 10, 17-18

Fratres: Qui gloriatur,
in Dómino gloriétur.
† Non enim qui seípsum
comméndat, ille probátus
est; * sed quem Deus
comméndat.

R̃. **br.** Adjuvabit eam
* Deus vultu suo. **Adju-**
vábit. **Ÿ.** Deus in médio
ejus, non commovébitur.
Deus. **Glória Patri.** **Adju-**
vábit.

them: * he shall not be
ashamed, when he speaketh
with his enemies in the
gate.

Ant. This one is beautiful
among the daughters of
Jerusalem.

Chapter 2 Cor. 10, 17-18

Brethren: But he who
glories, let him glory in
the Lord. † For he is not
approved who commends
himself, * but he whom the
Lord commends.

Short R̃. God shall help
her * With His countenance.
God shall help. **Ÿ.** God
dwelleth in her, she shall
not be moved. **With His**
countenance. **Glory be to**
the Father. **God shall help.**

Tempore Paschali

R̃. **br.** Adjuvabit eam
Deus vultu suo, * Alle-
lúja, allelúja. **Adjuvabit.**
Ÿ. Deus in médio ejus,
non commovébitur. **Al-**
lelúja. **Glória Patri.** **Ad-**
juvabit.

Paschaltide

Short R̃. God shall help
her with His countenance,
* Alleluia, alleluia. **God**
shall help. **Ÿ.** God dwell-
eth in her, she shall not be
moved. **Alleluia.** **Glory**
be to the Father. **God**
shall help.

Hymnus

Jesu, coróna Vírginum,
Quem Mater illa
cóncipit,

Hymn

Jesus, the Virgins' crown,
do Thou
Accept us, as in prayer we
bow;

Born of that Virgin, whom
alone
The Mother and the Maid
we own.

Amongst the lilies Thou
dost feed,
With Virgin choirs accom-
panied;
With glory decked, the
spotless brides
Whose bridal gifts Thy love
provides.

They, wheresoe'er Thy
footsteps bend,
With hymns and praises
still attend;
In blessed troops they follow
Thee,
With dance, and song, and
melody.

We pray Thee therefore
to bestow
Upon our senses here below
Thy grace, that so we may
endure
From taint of all corruption
pure.

To God the Father, God
the Son,
And God the Spirit, Three
in One,
Praise, honor, might and
glory be
From age to age eternally.
Amen.

Ÿ. In thy glory and thy
splendor. R. Go forth,
advance with victory and
reign.

Quæ sola Virgo pártu-
rit,
Hæc vota clemens áccipe:

Qui pascis inter lília,
Septus choréis Virgi-
num,
Sponsus decórus glória
Sponsisque reddens præ-
mia.

Quocúmque pergis,
Vírines
Sequúntur, atque láu-
dibus
Post te canéntes cúrsi-
tant,
Hymnósque dulces pér-
sonant.

Te deprecámur lár-
gius,
Nostris adáuge sénsi-
bus
Nescíre prorsus ómnia
Corruptiónis vúlnera.

Laus, honor, virtus,
glória
Deo Patri, et Fílio,
Sancto simul Paráclito,
In sæculórum sæcula.
Amen.

Ÿ. Spécie tua et pul-
chritúdine tua. R. In-
ténde, prospere procéde,
et regna.

Añā. ad Magnif. Veni, Sponsa Christi, † accipe corónam, quam tibi Dóminus præparávit in ætérnum.

Orationes ut infra ad Laudes.

Ant Magn. Come, Spouse of Christ, † receive the crown which the Lord hath prepared for thee for all eternity.

Collects as below at Lauds.

If there is a Feast of Several Virgin Martyrs, in both Vespers the **V.**, Antiphon for the **Magnificat**, and the Collect are as follows:

V. Adducéntur Re-
gi Vírgines post eam.
R. Próximæ ejus affe-
réntur tibi.

Añā. ad Magnif. Pru-
déntes Vírgines, † aptáte
vestras lámpades: ecce
Sponsus venit, exíte ób-
viam ei.

Oratio ut infra ad Laudes,
p. (104).

V. After her shall Virgins
be led to the King. **R.** Her
neighbors shall be brought
unto Thee.

Ant. Magn. Ye wise
Virgins, † trim your lamps;
behold, the Bridegroom
cometh, go forth to meet
Him.

Collect as below at Lauds,
p. (104).

LAUDS - HOURS

Añā. 1 Hæc est Virgo
sápiens, † et una de nú-
mero prudéntum. Ps. 92
Dóminus regnávit, cum
reliquis ut in Psalterio,
p. 53. "

2 Hæc est Virgo sá-
piens, † quam Dóminus
vigilántem invénit.

3 Hæc est, quæ nescí-
vit † torum in delicto:
habébit fructum in
respectióne animárum
sanctárum.

4 Veni, elécta mea, †
et ponam in te thronum
meum, alleluja.

Ant. 1 This is a wise
Virgin, † and one of the
number of the prudent.
Ps. 92 The Lord is King,
with the rest as in the
Psalter, p. 53.

2 This is a wise Virgin, †
whom the Lord found
watching.

3 This is she that knew
not † the bed of dishonor;
she shall have her fruit in
the esteem of holy souls.

4 Come, My chosen one,
† and I will place My throne
within thee, alleluia.

5 This one † is beautiful
among the daughters of
Jerusalem.

Chapter 2 Cor. 10, 17-18

Brethren: But he who
glories, let him glory in
the Lord. † For he is not
approved who commends
himself, * but he whom the
Lord commends.

Short R. In thy glory *
And thy splendor. In thy
glory. **V.** Go forth, advance
with victory and reign.
And thy splendor. **G**lory
be to the Father. In thy
glory.

5 Ista est † speciôsa
inter fílias Jerúsalem.

Capit. 2 Cor. 10, 17-18

Fratres: Qui gloriátur,
in Dómino gloriétur.
† Non enim qui seípsum
comméndat, ille probá-
tus est; * sed quem Deus
comméndat.

R. br. Spécie tua *
Et pulchritúdine tua.
Spécie. V. Inténde, pró-
spere procéde, et regna.
Et pulchritúdine. **G**lória
Patri. Spécie.

Paschaltide

Short R. In thy glory
and thy splendor, * Alleluia,
alleluia. In thy glory.
V. Go forth, advance with
victory and reign. Alleluia.
Glory be to the Father.
In thy glory.

Tempore Paschali

R. br. Spécie tua et
pulchritúdine tua, * Al-
lelúja, allelúja. **Spécie.**
V. Inténde, próspere
procéde, et regna. Alle-
lúja. **G**lória Patri. Spécie.

Hymn

Jesus, the Virgins' crown,
do Thou
Accept us, as in prayer we
bow;
Born of that Virgin, whom
alone
The Mother and the Maid
we own.

Hymnus

Jesu, coróna Virginum,
Quem Mater illa concí-
pít,
Quæ sola Virgo pártu-
rit,
Hæc vota clemens áccipe:

Qui pascis inter lília,
Septus choréis Virgi-
num,
Sponsus decórus glória
Sponsisque reddens præ-
mia.

Quocúmque pergis,
Virgines
Sequúntur, atque láu-
dibus
Post te canéntes cúrsi-
tant,
Hymnósque dulces pér-
sonant.

Te deprecámur lár-
gius,
Nostris adáuge sénsi-
bus
Nescíre prorsus ómnia
Corruptiónis vúlnera.

Laus, honor, virtus,
glória
Deo Patri, et Filio,
Sancto simul Paráclito,
In sæculórum sæcula.
Amen.

Ÿ. Diffúsa est grátia in
lábiis tuis. R̃. Proptérea
benedíxit te Deus in
ætérnum.

Añá. ad Ben. Símile
est † regnum cælórum
hómini negotiatóri quæ-
rénti bonas margarítas :

Amongst the lilies Thou
dost feed,
With Virgin choirs accom-
panied;
With glory decked, the
spotless brides
Whose bridal gifts Thy love
provides.

They, wheresoe'er Thy
footsteps bend,
With hymns and praises
still attend;
In blessed troops they follow
Thee,
With dance, and song, and
melody.

We pray Thee therefore
to bestow
Upon our senses here below
Thy grace, that so we may
endure
From taint of all corruption
pure.

To God the Father, God
the Son,
And God the Spirit, Three
in One,
Praise, honor, might and
glory be
From age to age eternally.
Amen.

Ÿ. Grace is poured out
upon thy lips. R̃. There-
fore God hath blessed thee
forever.

Ant. Ben. The kingdom
of heaven † is like a
merchant seeking good
pearls, who, when he had

found one of great price, gave all that he had and bought it.

For a Virgin Martyr

Collect

O God, Who among the wonders of Thy power hast bestowed the palm of martyrdom also upon women; mercifully grant that we who celebrate the heavenly birth of blessed **N.** Thy Virgin and Martyr, may follow her example in walking the way that leads to Thee. Through our Lord.

Another Collect

We beseech Thee, O Lord, may blessed **N.** Thy Virgin and Martyr, who was ever pleasing to Thee by reason of her chastity and acknowledgment of Thy power, implore for us Thy forgiveness. Through our Lord.

For a Virgin not a Martyr

Collect

Hear us, O God our Savior, that as we rejoice in the feast of blessed **N.** Thy Virgin, so may we also be strengthened in the love of true piety. Through our Lord.

invénta una pretiósá, dedit ómnia sua, et comparávit eam.

Pro Virgine Martyre

Oratio

Deus, qui inter cétera poténtiæ tuæ miracula étiam in sexu frágili victóriam martýrii contulisti: concéde propítius; ut, qui beátæ **N.** Vírginis et Mártýris tuæ natalítia cólimus, per ejus ad te exémpia gradiámur. Per Dóminum nostrum.

Alia Oratio

Indulgéntiam nobis, quæsumus, Dómine, beáta **N.** Virgo et Martyr implóret: quæ tibi grata semper éxstitit, et mérito castitátis, et tuæ professione virtútis. Per Dóminum nostrum.

Pro Virgine non Martyre

Oratio

Exáudi nos, Deus, salutaris noster : ut, sicut de beátæ **N.** Vírginis tuæ festivitáte gaudémus; ita piæ devotiónis erudiámur afféctu. Per Dóminum nostrum.

Pro pluribus Virginibus
Martyribus

Ps. Adducéntur Re-
gi Virgines post eam.
R. Próximæ ejus affe-
réntur tibi.

Añã. ad Ben. Prudén-
tes Virgines, † aptáte
vestras lámpades : ecce
Sponsus venit, exíte ób-
viam ei.

Oratio

Da nobis, quæsumus,
Dómine Deus no-
ster, sanctárum Virginum
et Mátyrum tuárum **N.**
et **N.** palmas incessábili
devotiône venerári: ut,
quas digna mente non
póssumus celebráre, hu-
mílibus saltem frequenté-
mus obséquiiis. Per Dó-
minum nostrum.

For Several Virgin
Martyrs

Ps. After her shall Virgins
be led to the King. **R.** Her
neighbors shall be brought
unto Thee.

Ant. Ben. Ye wise Virgins,
† trim your lamps; behold,
the Bridegroom cometh, go
forth to meet Him.

Collect

We beseech Thee, O
Lord our Savior, grant
us to revere with unceasing
devotion the glorious vic-
tories of Thy holy Virgins
and Martyrs **N.** and **N.**;
may we at least honor with
our lowly homage those
whose praises we cannot
sing worthily. Through
our Lord.

TERCE

Añã. Hæc est Virgo
sápiens.

Capit. ut supra ad Laudes.

Ps. Spécie tua et pul-
chritúdine tua. **R.** In-
ténde, prospere procéde,
et regna.

Ant. This is a wise Virgin.

Chapter as above at Lauds.

Ps. In thy glory and thy
splendor. **R.** Go forth,
advance with victory and
reign.

SEXT

Añã. Hæc est, quæ ne-
scívit.

Capit. 2 Cor. II, 2

Æmulator enim vos
Dei æmulatióne. *

Ant. This is she that knew
not.

Chapter 2 Cor. II, 2

For I am jealous for you
with a divine jealousy.

* For I betrothed you to one spouse, that I might present you a chaste virgin to Christ.

Ÿ. God shall help her with His countenance.
R. God dwelleth in her, she shall not be moved.

Despónði enim vos uni viro virginem castam exhibére Christo.

Ÿ. Adjuvabit eam Deus vultu suo. *R.* Deus in médio ejus, non commovebitur.

NONE

Ant. This one.

For a Virgin Martyr

Chapter Ecclus. 51, 13-14

O Lord, my God, Thou hast exalted my dwelling above the earth; and I prayed for death to pass away. † I have called upon the Lord, the Father of my Lord, that He desert me not in the day of my trouble, * and leave me not without help in the day of the proud man.

For a Virgin not a Martyr

Chapter Wis. 4, 1

O how beautiful is the chaste generation with glory! † for the memory thereof is immortal: * because it is known both with God and with men.

Ÿ. God hath selected her and hath chosen her.
R. He hath made her dwell in His tabernacle.

Añ. Ista est.

Pro Virgine Martyre

Capit. Eccli. 51, 13-14

Dómine, Deus meus, exaltásti super terram habitatióem meam, et pro morte defluente deprecáta sum. † Invo-cávi Dóminum Patrem Dómini mei, ut non derelinquat me in die tribulatióis meæ, * et in témpore superbórum sine adjutório.

Pro Virgine non Martyre

Capit. Sap. 4, 1

O quam pulchra est casta generatio cum claritate! † immortalis est enim memória illius, * quóniam apud Deum nota est, et apud hómines.

Ÿ. Elégit eam Deus, et præelégit eam. *R.* In tabernáculo suo habitáre facit eam.

II VESPERS

Everything is said as at I Vespers, except that which follows:

Ps. Diffusa est grátia in lábiis tuis. **R.** Propterea benedixit te Deus in ætérnum.

Añá. ad **Magnif.** Veni, Sponsa Christi, † áccipe corónam, quam tibi Dóminus præparávit in ætérnum.

Ps. Grace is poured out upon thy lips. **R.** Therefore God hath blessed thee forever.

Ant. Magn. Come, Spouse of Christ, † receive the crown which the Lord hath prepared for thee for all eternity.

COMMON OF HOLY WOMEN NOT VIRGINS

I VESPERS

Añá. 1 Dum esset Rex † in accúbitu suo, nardus mea dedit odórem suavitátis. **Ps. 109** Dixit Dóminus Dómino meo, cum reliquis de **Communi Virginum**, p. (94).

2 In odórem † unguentórum tuórum cúrrimus: adolescéntulæ dilexérunt te nimis.

3 Jam hiems tránsiit, † imber ábiit et recéssit: surge, amíca mea, et veni.

4 Ista est † speciósá inter fílias Jerúsalem.

Ant. 1 While the King † was at His repose, my spike-nard sent forth the odor of sweetness. **Ps. 109** The Lord said to my Lord, with the rest as in the **Common of Virgins**, p. (94).

2 We will run † after thee to the odor of thy ointments; young maidens have loved thee exceedingly.

3 Winter is now past, † the rain is over and gone; arise, my love, and come.

4 This one † is beautiful among the daughters of Jerusalem.

Pro Martyre tantum

Capit. Eccli. 51, 1-3

Confitebor tibi, Dómine, Rex, et collaudábo te Deum Salvatórem meum. † Confitebor nó-

For a Martyr only

Chapter Ecclus. 51, 1-3

I will give glory to Thee, O Lord, O King, and I will praise Thee, O God, my Savior. † I will give glory

to Thy Name, for Thou hast been a helper and protector to me, * and hast preserved my body from destruction.

For neither Virgin
nor Martyr

Chapter Prov. 31, 10-11

Who shall find a valiant woman? Far from the uttermost coasts is the price of her. * The heart of her husband trusteth in her, and he shall have no need of spoils.

Short R. God shall help her * With His countenance. God shall help. **V.** God dwelleth in her, she shall not be moved. With His countenance. Glory be to the Father. God shall help.

mini tuo: quóniam adjutor et protector factus es mihi, * et liberásti corpus meum a perditione.

Pro nec Virgine nec
Martyre

Capit. Prov. 31, 10-11

Mulierem fortem quis invéniet? Procul et de últimis finibus pretium ejus. * Confidit in ea cor viri sui, et spóliis non indigébit.

R. br. Adjuvabit eam * Deus vultu suo. Adjuvabit. **V.** Deus in médio ejus, non commovébitur. Deus. Glória Patri. Adjuvabit.

Paschaltide

Short R. God shall help her with His countenance, * Alleluia, alleluia. God shall help. **V.** God dwelleth in her, she shall not be moved. Alleluia. Glory be to the Father. God shall help.

Tempore Paschali

R. br. Adjuvabit eam Deus vultu suo, * Allelúja, allelúja. Adjuvabit. **V.** Deus in médio ejus, non commovébitur. Allelúja. Glória Patri. Adjuvabit.

Hymn

High let us all our voices raise
In that heroic woman's praise,

Hymnus

Fortem virili pectore
Laudémus omnes
féminam,

Quæ sanctitátis glória
Ubique fulget ínclýta.

Hæc Christi amóre
 sáucia,
Dum mundi amórem
 nóxiúm
Horréscit, ad cæléstia
Iter perégit árduum.

Carnem domans jejú-
 niis,
Dulcíque mentem pá-
 bulo
Oratiónis nútriens,
Cæli potítur gáudiis.

Rex Christe, virtus
 fórtium,
Qui magna solus éfficis,
Hujus precátu, quæsu-
 mus,
Audi benígnus súpli-
 ces.

Deo Patri sit glória,
Ejúsqúe soli Fílio,
Cum Spíritu Paráclito,
Et nunc, et in perpétuum.
 Amen.

Ÿ. Spécie tua et pul-
chritúdine tua. R̃. In-
ténde, próspere procéde,
et regna.

Whose name, with saintly
glory bright,
Shines in the starry realms
of light.

Filled with a pure celestial
glow,
She spurned all love of
things below;
And heedless here on earth
to stay,
Climbed to the skies her
toilsome way.

With fasts her body she
subdued,
But filled her soul with
prayer's sweet food:
In other worlds she tastes
the bliss
For which she left the joys
of this.

O Christ, the strength of
all the strong
To Whom alone high deeds
belong,
Through her prevailing
prayer on high
In mercy hear Thy people's
cry.

All praise to God the
Father be;
All praise, eternal Son, to
Thee;
All glory, as is ever meet,
To God the Holy Paraclete.
Amen.

Ÿ. In thy glory and thy
splendor. R̃. Go forth,
advance with victory and
reign.

Ant. Magn. The kingdom of heaven † is like a merchant seeking good pearls, who, when he had found one of great price, gave all that he had and bought it.

Añā. ad Magnif. Símile est † regnum cælórum hómini negotiatóri quærenti bonas margarítas: invénta una pretiósā, dedit ómnia sua, et comparávit eam.

Collects as below at Lauds.

If there is a Feast of Several Martyrs not Virgins, in both Vespers the **Ÿ.**, Antiphon for the Magnificat, and the Collect are as follows:

Ÿ. Thou hast crowned them with glory and honor, O Lord. **R.** And hast set them over the works of Thy hands.

Ant. Magn. Theirs is the kingdom of heaven † who despising a worldly life have attained the rewards of the kingdom, and have washed their robes in the Blood of the Lamb.

Collect as below at Lauds.

Ÿ. Glória et honóre coronásti eas, Dómine. **R.** Et constituísti eas super ópera mánuum tuárum.

Añā. ad Magnif. Istárum est enim † regnum cælórum, quæ contempserunt vitam mundi, et pervenerunt ad præmia regni, et laverunt stolas suas in ságuine Agni.

Oratio ut infra ad Laudes.

LAUDS - HOURS

Ant. 1 While the King † was at His repose, my spike-nard sent forth the odor of sweetness. **Ps. 92** The Lord is King, with the rest as in the Psalter, p. 53.

2 We will run † after thee to the odor of thy ointments; young maidens have loved thee exceedingly.

3 Winter is now past, † the rain is over and gone; arise, my love, and come.

Añā. 1 Dum esset Rex † in accúbitu suo, nardus mea dedit odórem suavitátis. **Ps. 92** Dóminus regnávít, cum reliquis ut in Psalterio, p. 53.

2 In odórem † unguentórum tuórum cúrrimus : adolescéntulæ dilexérunt te nimis.

3 Jam hiems tránsiit, † imber ábiit et recéssit : surge, amíca mea, et veni.

4 Veni, electa mea, †
et ponam in te thronum
meum, allelúja.

5 Ista est † speciosa
inter filias Jerúsalem.

Pro Martyre tantum

Capit. Eccli. 51, 1-3

Confitebor tibi, Dómi-
ne, Rex, et collau-
dábo te Deum Salvató-
rem meum. † Confitebor
nómini tuo : quóniam
adjutor et protector
factus es mihi, * et libe-
rásti corpus meum a
perditione.

Pro nec Virgine nec
Martyre

Capit. Prov. 31, 10-11

Mulierem fortem quis
invéniet? Procul et
de últimis finibus pré-
tium ejus. * Confidit in
ea cor viri sui, et spóliis
non indigébit.

R̃. br. Spécie tua * Et
pulchritúdine tua. Spécie.
Ṽ. Inténde, prospere pro-
céde, et regna. Et pul-
chritúdine. Glória Patri.
Spécie.

4 Come, My chosen one,
† and I will place My throne
within thee, alleluia.

5 This one † is beautiful
among the daughters of
Jerusalem.

For a Martyr only

Chapter Eccclus. 51, 1-3

I will give glory to Thee,
O Lord, O King, and I
will praise Thee, O God,
my Savior. † I will give
glory to Thy Name, for
Thou hast been a helper
and protector to me, * and
hast preserved my body
from destruction.

For neither Virgin
nor Martyr

Chapter Prov. 31, 10-11

Who shall find a valiant
woman? Far from
the uttermost coasts is the
price of her. * The heart
of her husband trusteth in
her, and he shall have no
need of spoils.

Short R̃. In thy glory *
And thy splendor. In thy
glory. Ṽ. Go forth, ad-
vance with victory and reign.
And thy splendor. Glory
be to the Father. In thy
glory.

Paschaltide

Short R. In thy glory
and thy splendor, * Alleluia,
alleluia. In thy glory.
V. Go forth, advance with
victory and reign. Alleluia.
Glory be to the Father. In
thy glory.

Tempore Paschali

R. br. Spécie tua et
pulchritudine tua, * Al-
lelúja, allelúja. Spécie.
V. Inténde, prospere pro-
céde, et regna. Allelúja.
Glória Patri. Spécie.

Hymn

High let us all our voices
raise
In that heroic woman's
praise,
Whose name, with saintly
glory bright,
Shines in the starry realms
of light.

Filled with a pure celestial
glow,
She spurned all love of
things below;
And heedless here on earth
to stay,
Climbed to the skies her
toilsome way.

With fasts her body she
subdued,
But filled her soul with
prayer's sweet food:
In other worlds she tastes
the bliss
For which she left the joys
of this.

O Christ, the strength of
all the strong
To Whom alone high deeds
belong,

Hymnus

Fortem virili pectore
Laudémus omnes
féminam,
Quæ sanctitátis glória
Ubique fulget ínclýta.

Hæc Christi amóre
sáucia,
Dum mundi amórem
nóxium
Horréscit, ad cæléstia
Iter perégit árduum.

Carnem domans jejú-
niis,
Dulcíque mentem pá-
bulo
Oratiónis nútriens,
Cæli potitur gáudiis.

Rex Christe, virtus
fórtium,
Qui magna solus éfficis,

Hujus precátu, quæsumus,
Audi benígnus súpplices.

Deo Patri sit glória,
Ejúsque soli Filio,
Cum Spíritu Paráclito,
Et nunc, et in perpétuum.
Amen.

℣. Diffúsa est grátia in
lábiis tuis. ℞. Proptérea
benedixit te Deus in
ætérnum.

Añ. ad Ben. Date ei †
de fructu mánuum suárum,
et laudent eam in
portis ópera ejus.

Pro Martyre tantum

Oratio

Deus, qui inter cétera
poténtiæ tuæ mirácula
étiam in sexu frágili
victóriam martýrii contulisti:
concéde propítius; ut, qui
beátæ N. Mártýris tuæ
natalítia cólimus, per ejus
ad te exémpia gradiámur.
Per Dóminum nostrum.

Pro nec Virgine nec
Martyre

Oratio

Exáudi nos, Deus, salu-
táris noster: ut,
sicut de beátæ N. festi-

Through her prevailing
prayer on high
In mercy hear Thy people's
cry.

All praise to God the
Father be;
All praise, eternal Son, to
Thee;
All glory, as is ever meet,
To God the Holy Paraclete.
Amen.

℣. Grace is poured out
upon thy lips. ℞. There-
fore God hath blessed thee
forever.

Ant. Ben. Give unto her
† of the fruit of her own
hands, and let her works
praise her in the gates.

For a Martyr only

Collect

O God, Who among the
wonders of Thy power
hast bestowed the palm
of martyrdom also upon
women; mercifully grant
that we who celebrate the
heavenly birth of blessed
N. Thy Martyr, may follow
her example in walking the
way that leads to Thee.
Through our Lord.

For neither Virgin
nor Martyr

Collect

Hear us, O God our Savior,
that as we rejoice in the
feast of blessed N., so may

we also be strengthened in the love of true piety. Through our Lord.

For Several Martyrs
not Virgins

V. Thou hast crowned them with glory and honor, O Lord. **R.** And hast set them over the works of Thy hands.

Ant. Ben. Theirs is the kingdom of heaven † who despising a worldly life have attained the rewards of the kingdom, and have washed their robes in the Blood of the Lamb.

Collect

We beseech Thee, O Lord our God, grant us to revere with unceasing devotion the glorious victories of Thy holy Martyrs **N.** and **N.**; may we at least honor with our lowly homage those whose praises we cannot sing worthily. Through our Lord.

vitáte gaudémus; ita piæ devotiõnis erudiámur affectu. Per Dóminum nostrum.

Pro pluribus Virginibus
non Martyribus

V. Glória et honóre coronásti eas, Dómine. **R.** Et constituísti eas super ópera mánuum tuárum.

Añã. ad Ben. Istárum est enim † regnum cælorum, quæ contempsérunt vitam mundi, et pervenérunt ad præmia regni, et lavérunt stolas suas in ságuine Agni.

Oratio

Da nobis, quæsumus, Dómine Deus noster, sanctárum Mártýrum tuárum **N.** et **N.** palmas incessábili devotiõne venerári: ut, quas digna mente non póssumus celebráre, humilibus saltem frequentémus obséquiis. Per Dóminum nostrum.

TERCE

Ant. We will run.

Chapter as above at Lauds.

V. In thy glory and thy splendor. **R.** Go forth, advance with victory and reign.

Añã. In odórem.

Capit. ut supra ad Laudes.

V. Spécie tua et pulchritúdine tua. **R.** Inténde, prospere procéde, et regna.

SEXT

Añã. Jam hiems tráns-
iit.

Pro Martyre tantum

Capit. Eccli. 51, 4-5

Liberásti me secúndum
multitúdinem mise-
ricórdiæ nóminis tui a
rugiéntibus, præparátis
ad escam, † de má nibus
quæ réntium ánimam me-
am, * et de multis tribu-
latiónibus quæ circum-
dedérunt me.

Pro nec Virgine nec
Martyre

Capit. Prov. 31, 20-21

Manum suam apérui-
t ínopi, † et palmas
suas exténdit ad páupe-
rem. * Non timébit dó-
mui suæ a frigóribus ni-
vis.

Ÿ. Adjuvábít eam Deus
vultu suo. **R̃.** Deus in
médio ejus, non commo-
vébitur.

Ant. Winter is now past.

For a Martyr only

Chapter Ecclus. 51, 4-5

Thou hast delivered me,
according to the mul-
titude of the mercy of Thy
Name, from them that did
roar, prepared to devour;
† out of the hands of them
that sought my life, * and
from the gates of afflictions,
which compassed me about.

For neither Virgin
nor Martyr

Chapter Prov. 31, 20-21

She hath opened her hand
to the needy † and
stretched out her hands to
the poor. * She shall not
fear for her house in the
cold of snow.

Ÿ. God shall help her
with His countenance.
R̃. God dwelleth in her,
she shall not be moved.

NONE

Añã. Ista est.

Pro Martyre tantum

Capit. Eccli. 51, 8 et 12

Laudábít usque ad
mortem ánimá mea
Dóminum, † quóniam
érúis sustinéntes te, et

Ant. This one.

For a Martyr only

Chapter Ecclus. 51, 8 and 12

My soul shall praise the
Lord even to death, †
for Thou, O Lord our God,
deliverest them that wait

for Thee, * and savest them out of the hand of the enemy.

For neither Virgin
nor Martyr

Chapter Prov. 31, 29-30

Many daughters have gathered together riches; thou hast surpassed them all. † Favor is deceitful and beauty is vain; * the woman that feareth the Lord shall be praised.

Ÿ. God hath selected her and hath chosen her. R̃. He hath made her dwell in His tabernacle.

liberas eos de manu angustia, * Dómine, Deus noster.

Pro nec Virgine nec
Martyre

Capit. Prov. 31, 29-30

Multæ filiaē congregaverunt divitias: tu supergréssa es univérzas. † Fallax grátia, et vana est pulchritúdo: * múlíer timens Dóminum, ipsa laudábitur.

Ÿ. Elégit eam Deus, et praelégit eam. R̃. In tabernáculo suo habitáre facit eam.

II VESPERS

Everything is said as in I Vespers, except that which is noted below:

Ÿ. Grace is poured out upon thy lips. R̃. Therefore God hath blessed thee forever.

Ant. Magn. She opened her hand † to the needy, and stretched out her hands to the poor, and hath not eaten her bread idle.

Ÿ. Diffúsa est grátia in lábiis tuis. R̃. Propterea benedíxit te Deus in ætérnum.

Añ. ad Magnif. Manum suam † aperuit inopi, et palmas suas extendit ad páuperem, et panem otíosa non comédit.

If there are Several Holy Women not Virgins, or Several Martyrs not Virgins, the Office is said as above except that the VŸ., Antiphons for the Magnificat and Benedictus, and the Collect are those for Several Martyrs not Virgins as noted above on p. (109) and p. (113).

COMMON OF THE DEDICATION OF A CHURCH

I VESPERS

Añs. 1 Domum tuam, Dómine, † decet sanctitúdo in longitúdinem diérum.

Psalmus 109

Dixit Dóminus Dómino meo: * Sede a dextris meis:

Donec ponam inimicos tuos, * scabéllum pedum tuórum.

Virgam virtútis tuæ emittet Dóminus ex Sion: * domináre in médio inimicórum tuórum.

Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendoribus sanctórum: * ex útero ante lucíferum genui te.

Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum: * Tu es sacérdos in ætérnum secúndum órđinem Melchisedech.

Dóminus a dextris tuis, * confrégit in die iræ suæ reges.

Judicábit in natióibus, implébit ruínas: * conquassábit cápita in terra multórum.

De torrénite in via bibet: * proptérea exaltábit caput.

Ant. 1 Holiness † becometh Thy house, O Lord, to the end of days.

Psalm 109

The Lord said to my Lord: * « Sit Thou at My right hand,

Until I make Thy enemies * Thy footstool ».

The sceptre of Thy power the Lord sendeth forth from Sion: * « Rule Thou in the midst of Thy enemies!

Thine is princely rule in the day of Thy power in holy splendor: * From the womb before the day-star have I begotten Thee ».

The Lord hath sworn and will not repent: * « Thou art a priest forever according to the order of Melchisedech ».

The Lord at Thy right hand smiteth kings * in the day of His wrath;

He judgeth among the nations, maketh ruin complete; * He crusheth heads throughout the land.

On His march He drinketh at the brook: * therefore He lifteth high His head.

Ant. Holiness becometh
Thy house, O Lord, to the
end of days.

Ant. 2 My house † shall
be called a house of prayer.

Psalm 110

I praise Thee, O Lord,
with all my heart * in the
council of the just and the
assembly.

Great are the works of the
Lord, * sought by all that
delight in them.

Glorious and grand is His
work, * and His justice en-
dureth forever.

He hath left a memorial
of His wondrous deeds, the
Lord is gracious and merci-
ful: * He hath given food to
them that fear Him.

He is forever mindful of
His covenant: * He hath
shown His people the power
of His works,

In giving them the
heritage of the heathens. *
The works of His hands are
truth and justice;

Trustworthy are all His
precepts: * they are estab-
lished forever and ever,
founded on truth and equity.

To His people He hath
sent deliverance, * His cov-
enant He hath enjoined
forever.

Añã. Domum tuam,
Dómine, decet sancti-
túdo in longitudinem
diérum.

Añã. 2 Domus mea, †
domus oratiónis vocá-
bitur.

Psalmus 110

Confitébor tibi, Dó-
mine, in toto corde
meo: * in consílio justó-
rum, et congregatióne.

Magna ópera Dómi-
ni: * exquisíta in omnes
voluntátes ejus.

Conféssio et magni-
ficéntia opus ejus: *
et justítia ejus manet in
sæculum sæculi.

Memóriam fecit mi-
rabílium suórum, † mi-
séricsors et miserátor
Dóminus: * escam dedit
timéntibus se.

Memor erit in sæcu-
lum testaménti sui: * vir-
tútem óperum suórum
annuntiábit pópulo suo:

Ut det illis hereditá-
tem Géntium: * Opera
mánuum ejus véritas et
judícium.

Fidélia ómnia mandáta
ejus: † confirmáta in sæ-
culum sæculi, * facta in
veritate et æquitáte.

Redemptiónem misit
pópulo suo: * mandávit
in ætérnum testaméntum
suum.

Sanctum et terribile nomen ejus. * Initium sapiéntiæ timor Dómini:

Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus eum. * Laudátio ejus manet in sæculum sæculi.

Añã. Domus mea, domus oratiónis vocábitur.

Añã. 3 Hæc est domus Dómini † firmiter ædificáta, bene fundáta est supra firmam petram.

Psalmus III

Beátus vir, qui timet Dóminum: * in mandátis ejus volet nimis.

Potens in terra erit semen ejus: * generatio rectórum benedicétur.

Glória et divítiæ in domo ejus: * et justitia ejus manet in sæculum sæculi.

Exórtum est in ténebris lumen rectis: * miséricors et miserátor et justus.

Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet sermónes suos in judício: * quia in ætérnum non commovébitur.

In memória ætérna erit justus: * ab auditióne mala non timébit.

Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confir-

Holy and fearful is His Name; * the fear of the Lord is the beginning of wisdom;

Good understanding to all who follow it: * His praise endureth forever.

Ant. My house shall be called a house of prayer.

Ant. 3 This is the house † of the Lord, firmly built and well constructed on solid rock.

Psalm III

Blessed is the man that feareth the Lord, * and greatly delighteth in His commandments.

His children shall be mighty upon the earth, * the generation of the just shall be blessed.

Splendor and riches are in his house, * and his justice endureth forever.

He shineth to the righteous as a light in darkness, * merciful and gracious and just.

Blessed is the man that showeth mercy and lendeth, * that directeth his affairs with justice: he shall not be moved forever.

The just shall be in everlasting remembrance, * evil tidings he shall not fear;

His heart is steadfast, hoping in the Lord: his

heart is strong, he doth not fear, * whilst he looketh down upon his enemies.

Lavishly he giveth to the poor, his justice endureth forever; * his horn shall be exalted in glory.

The wicked shall see and be enraged, he shall gnash his teeth and be consumed; * the desire of the wicked shall come to naught.

Ant. This is the house of the Lord, firmly built and well constructed on solid rock.

Ant. 4 All thy walls † are precious stones, and the towers of Jerusalem shall be made from jewels.

Psalm 147

Praise the Lord, O Jerusalem, * praise thy God, O Sion!

For He hath fastened the bars of thy gates, * He hath blessed thy children within thee.

He hath made peace in thy borders, * He hath filled thee with the fat of wheat.

He sendeth forth His word to the earth, * and swiftly runneth His command;

He giveth snow like wool, * He scattereth hoar-frost like ashes.

He casteth down His ice

mátum est cor ejus: * non commovébitur donec despiciat inimicos suos.

Dispérsit, dedit pauperibus: † justítia ejus manet in sæculum sæculi, * cornu ejus exaltábitur in glória.

Peccátor vidébit et irascétur, † déntibus suis fremet et tabéscet: * desidérium peccatórum peribit.

Aña. Hæc est domus Dómini firmiter ædificáta, bene fundáta est supra firmam petram.

Aña. 4 Lápides pretiósí † omnes muri tui, et turres Jerúsalem gemmis ædificabúntur.

Psalmus 147

Lauda, Jerúsalem, Dóminum: * lauda Deum tuum, Sion.

Quóniam confortávit seras portárum tuárum: * benedíxit filiis tuis in te.

Qui pósuit fines tuos pacem: * et ádipe fruménti sátiat te.

Qui emíttit elóquium suum terræ: * velóciter currit sermo ejus.

Qui dat nivem sicut lanam: * nébulam sicut cíncrem spargit.

Míttit crystállum suam

sicut buccéllas: * ante
fáciem frígoris ejus quis
sustinébit?

Emíttet verbum suum,
et liquefáciet ea: * flabit
spíritus ejus, et fluent
aquæ.

Qui annúnciat verbum
suum Jacob: * justítias et
judícia sua Israël.

Non fecit táliter omni
natióni: * et judícia sua
non manifestávit eis.

Añã. Lápides pretiósí
omnes muri tui, et turres
Jerúsalem gemmis ædi-
ficabúntur.

Capit. Apoc. 21, 2

Vidi civitátem sanctam,
Jerúsalem novam, †
descendéntem de cælo
a Deo, * parátam sicut
sponsam ornátam viro
suo.

R̃. br. Locus iste
sanctus est, * In quo
orat sacérdos. **Locus.**
Ÿ. Pro delíctis et peccá-
tis pópuli. In quo. **Glória**
Patri. **Locus.**

like morsels, * before His
cold, who can endure?

He sendeth His word and
it melteth them, * He
maketh His wind to blow
and the waters run.

He declareth His word to
Jacob, * His precepts and
judgments to Israel.

Not so hath He done to
every nation, * nor made
known to them His judg-
ments.

Ant. All thy walls are
precious stones, and the
towers of Jerusalem shall
be made from jewels.

Chapter Apoc. 21, 2

I saw the holy city, the
new Jerusalem, † coming
down out of heaven from
God, * made ready as a
bride adorned for her hus-
band.

Short R̃. Holy is that
place * In which the priest
prays. **Holy.** **Ÿ.** For the
crimes and sins of the
people. In which. **Glory**
be to the Father. **Holy.**

Tempore Paschali

R̃. br. Locus iste
sanctus est, in quo orat
sacérdos, * Allelúja, al-
lelúja. **Locus.** **Ÿ.** Pro de-
líctis et peccátis pópuli.
Allelúja. **Glória** Patri.
Locus.

Paschaltide

Short R̃. Holy is that
place in which the priest
prays, * Alleluia, alleluia.
Holy. **Ÿ.** For the crimes
and sins of the people.
Alleluia. **Glory** be to the
Father. **Holy.**

Hymn

Blessed city, heavenly Sa-
lem,
Vision dear of peace and
love,
Who, of living stones up-
built,
Art the joy of heaven above,
And, with angel cohorts
circled,
As a bride to earth dost
move!

From celestial realms de-
scending,
Ready for the nuptial bed,
To his presence, decked
with jewels,
By her Lord shall she be
led;
All her streets, and all her
bulwarks,
Of pure gold are fashioned.

Bright with pearls her
portal glitters,
It is open evermore;
And, by virtue of His merits,
Thither faithful souls may
soar,
Who for Christ's dear Name
in this world
Pain and tribulation bore.

Many a blow and biting
sculpture
Polished well those stones
elect,
In their places now com-
pacted
By the heavenly Architect,

Hymnus

Urbs Jerúsalem beáta,
Dicta pacis visio,
Quæ constrúitur in cælis
Vivis ex lapídibus,
Et Angelis coronáta,
Ut sponsáta cómite.

Nova véniens e cælo,
Nuptiáli thálamo
Præparáta, ut sponsáta
Copulétur Dómino:
Platææ et muri ejus
Ex auro puríssimo.

Portæ nitent marga-
rítis
Adytis paténtibus:
Et virtúte meritórum
Illuc introdúctur
Omnis, qui ob Christi
nomen
Hic in mundo prémitur.

Tunsiónibus, pressú-
ris
Expolíti lápidés,
Suis coaptántur locis
Per manus artificis,

Disponúntur permansúri
Sacris ædificiis.

Glória et honor Deo
Usquequáque altíssimo,
Una Patri, Filióque,
Inclyto Paráclito,
Cui laus est et potéstas
Per ætérna sácula.
Amen.

Ÿ. Hæc est domus Dó-
mini firmiter ædificáta.
℞. Bene fundáta est su-
pra firmam petram.

Añã. ad Magnif.
Sanctificávit † Dómi-
nus tabernáculum suum:
quia hæc est domus
Dei, in qua invocábitur
nomen ejus, de quo scrip-
tum est: Et erit nomen
meum ibi, dicit Dóminus.

Who therewith hath willed
forever
That His palace should be
decked.

Glory be to God, and
honor
In the highest, as is meet,
To the Son and to the Fa-
ther,
And the eternal Paraclete,
Whose is boundless praise
and power
Through the ages infinite.
Amen.

Ÿ. This is the house of the
Lord, firmly built. ℞. And
well constructed on solid
rock.

Ant. Magn. The Most
High † hath sanctified His
dwelling! For this is the
house of God where His
Name shall be invoked, of
which it is written: My
Name shall be there, saith
the Lord.

II VESPER

Omnia ut in I Vesperis præ-
ter:

Ÿ. Domum tuam, Dó-
mine, decet sanctitúdo.
℞. In longitudínem dié-
rum.

Añã. ad Magnif. O
quam metuéndus est †
locus iste: vere non est
hic áliud, nisi domus Dei
et porta cæli.

All as in I Vespers except:

Ÿ. Holiness becometh
Thy house, O Lord. ℞. To
the end of days.

Ant. Magn. O how ter-
rible † is this place! Indeed
this is no other but the house
of God and the gate of
heaven.

On the Anniversary of the Dedication:

Collect

O God, Who annually dost renew for us the day of consecration of this holy temple and dost continue to bring us safely to Thy holy mysteries, graciously hear the prayers of Thy people; grant that all who come here to implore Thy blessings may rejoice in the fulfillment of their every petition. Through our Lord.

The following Collect is said on the day itself of the Dedication of a Church, and throughout the Octave, as well as when the Collect must be changed by reason of the Concurrence of the Dedication of another Church.

Collect

O God, Who dost invisibly sustain all creation and yet, for the salvation of mankind dost show visible signs of Thy power, glorify this temple with the majesty of Thy presence; grant that all who come here to pray may experience Thy gracious consolation in whatever tribulation they shall call upon Thee. Through our Lord.

In Anniversario Dedicatio-
nis:

Oratio

Deus, qui nobis per singulos annos huius sancti templi tui consecrationis réparas diem, et sacris semper mystériis repræsentas incólumes: exáudi preces pópuli tui, et præsta; ut, quisquis hoc templum benefícia petiturus ingreditur, cuncta se impetrásse lætétur. Per Dóminum nostrum.

Oratio

Deus, qui invisibíliter ómnia cóntines, et tamen pro salute géneris humáni signa tuæ poténtiæ visibíliter osténdis: templum hoc poténtia tuæ inhabitationis illústra, et concéde; ut omnes, qui huc deprecáturi convéniunt, ex quacúmque tribulatione ad te clamáverint, consolationis tuæ benefícia consequántur. Per Dóminum nostrum.

LAUDS - HOURS

Ant. I Holiness † becometh Thy house, O Lord, to the end of days. **Ps. 92**

Añã. I Domum tuam, Dómine, † decet sanctitúdo in longitudinem

diérum. Ps. 92 Dóminus regnávít, cum reliquis ut in Psalterio, p. 53.

2 Domus mea, † domus oratiónis vocábitur.

3 Hæc est domus Dómini † firmiter ædificáta, bene fundáta est supra firmam petram.

4 Bene fundáta est † domus Dómini supra firmam petram.

5 Lápides pretiósí † omnes muri tui, et turres Jerúsalem gemmis ædificábúntur.

Capit. Apoc. 21, 2

Vidi civitátem sanctam, Jerúsalem novam, † descendéntem de cælo a Deo, * parátam sicut sponsam ornátam viro suo.

R̃. br. Domum tuam, Dómine, * Decet sanctitúdo. Domum. Ṽ. In longitúdinem diérum. Decet. Glória Patri. Domum.

Tempore Paschali

R̃. br. Domum tuam, Dómine, decet sanctitúdo, * Allelúja, allelúja. Domum. Ṽ. In longitúdinem diérum. Allelúja. Glória Patri. Domum.

The Lord is King, with the rest as in the Psalter, p. 53.

2 My house † shall be called a house of prayer.

3 This is the house of the Lord, † firmly built and well constructed on solid rock.

4 The house of the Lord † is well constructed on solid rock.

5 All thy walls † are precious stones, and the towers of Jerusalem shall be made from jewels.

Chapter Apoc. 21, 2

I saw the holy city, the new Jerusalem, † coming down out of heaven from God, * made ready as a bride adorned for her husband.

Short R̃. Holiness becometh * Thy house, O Lord. Holiness. Ṽ. To the end of days. Holiness. Glory be to the Father. Holiness.

Paschaltide

Short R̃. Holiness becometh Thy house, O Lord, * Alleluia, alleluia. Holiness. Ṽ. To the end of days. Alleluia. Glory be to the Father. Holiness.

Hymn

Christ is made the sure
Foundation,
And the precious Corner-
stone,
Who, the twofold walls sur-
mounting,
Binds them closely into one:
Holy Sion's help forever
And her confidence alone.

All that dedicated city,
Dearly loved by God on
high,
In exultant jubilation
Pours perpetual melody;
God the One, and God the
Trinal,
Singing everlastingly.

To this temple, where we
call Thee,
Come, O Lord of hosts, to-
day!
With Thy wonted loving-
kindness
Hear Thy people as they
pray;
And Thy fullest benediction
Shed within its walls for
aye.

Here vouchsafe to all Thy
servants
That they supplicate to
gain:
Here to have and hold for-
ever
Those good things their
prayers obtain:
And hereafter in Thy glory
With Thy blessed ones to
reign.

Hymnus

Anguláris fundamén-
tum
Lapis Christus missus
est,
Qui parietum compáge
In utróque néctitur,
Quem Sion sancta su-
scépit,
In quo credens pérmanet.

Omnis illa Deo sacra
Et dilécta civitas,
Plena módulis, in laude,
Et canóre júbilo,
Trinum Deum Unicúm-
que
Cum fervóre prædicat.

Hoc in templo, summe
Deus,
Exorátus ádveni;
Et cleménti bonitáte
Precum vota súscipe,
Largam benedictiónem
Híc infúnde júgiter.

Híc promereántur om-
nes
Petíta acquirere,
Et adépta possidére,
Cum Sanctis perénniter
Paradísum introíre,
Transláti in réquiem.

Glória et honor Deo
Usquequaque altíssimo,
Una Patri, Filióque,
Inclyto Paráclito,
Cui laus est et potestas
Per æterna sæcula.
Amen.

℣. Hæc est domus Dómini firmiter ædificáta.
℞. Bene fundáta est supra firmam petram.

Añá. ad Ben. Zachæe, † festínans descénde, quia hódie in domo tua opórtet me manére. At ille festínans descéndit, et suscepit illum gaudens in domum suam. Hódie huic dómui salus a Deo facta est, allelúja.

In Anniversario Dedicatiónis:

Oratio

Deus, qui nobis per singulos annos hujus sancti templi tui consecratiónis réparas diem, et sacris semper mystériis repræséntas incólumes: exáudi preces pópuli tui, et præsta; ut, quisquis hoc templum beneficia petiturus ingréditur, cuncta se impetrásse lætétur. Per Dóminum nostrum.

Glory be to God, and honor
In the highest, as is meet,
To the Son and to the Father,
And the eternal Paraclete,
Whose is boundless praise and power
Through the ages infinite.
Amen.

℣. This is the house of the Lord, firmly built. ℞. And well constructed on solid rock.

Ant. Ben. Zacheus, † make haste and come down; for I must stay in thy house today. And he made haste and came down and welcomed Him joyfully. Today salvation has come to this house from God, alleluia.

On the Anniversary of the Dedication:

Collect

O God, Who annually dost renew for us the day of consecration of this holy temple and dost continue to bring us safely to Thy holy mysteries, graciously hear the prayers of Thy people; grant that all who come here to implore Thy blessings may rejoice in the fulfillment of their every petition. Through our Lord.

The following Collect is said on the day itself of the Dedication of a Church, and throughout the Octave, as well as when the Collect must be changed by reason of the Concurrence of the Dedication of another Church.

Collect

O God, Who dost invisibly sustain all creation and yet, for the salvation of mankind dost show visible signs of Thy power, glorify this temple with the majesty of Thy presence; grant that all who come here to pray may experience Thy gracious consolation in whatever tribulation they shall call upon Thee. Through our Lord.

Oratio

Deus, qui invisibíliter ómnia cóntines, et tamen pro salute géneris húmání signa tuæ poténtiæ visibíliter osténdis : templum hoc poténtia tuæ inhabitationis illústra, et concéde; ut omnes, qui huc deprecátúri convéniant, ex quacúmque tribulatione ad te clamáverint, consolatiónis tuæ beneficia consequántur. Per Dóminum nostrum.

TERCE

Ant. My house.

Chapter as above at Lauds.

Ÿ. Holiness becometh Thy house, O Lord. **R.** To the end of days.

Añá. Domus mea.

Capit. ut supra ad Laudes.

Ÿ. Domum tuam, Dómine, decet sanctitúdo. **R.** In longitúdinem diérum.

SEXT

Ant. This is the house of the Lord.

Chapter Apoc. 21, 3

And I heard a loud voice from the throne saying: Behold the dwelling of God with men, and He will dwell with them. † And they will be His people, * And

Añá. Hæc est domus Dómini.

Capit. Apoc. 21, 3

Et audivi vocem magnam de throno dicentem: Ecce tabernaculum Dei cum hominibus, et habitabit cum eis: † et ipsi pópulus ejus

erunt, * et ipse Deus
cum eis erit eórum Deus.

Ÿ. Locus iste sanctus
est, in quo orat sacerdos.

R̃. Pro delictis et peccáti
pópuli.

God Himself will be with
them as their God.

Ÿ. Holy is the place in
which the priest prays.

R̃. For the crimes and sins
of the people.

NONE

Aña. Lápides pretiósí.

Ant. All thy walls.

Capit. Apoc. 21, 4-5

Chapter Apoc. 21, 4-5

Et abstérget Deus om-
nem lácrimam ab
óculis eórum: † et mors
ultra non erit, neque
luctus, neque clamor, ne-
que dolor erit ultra, quia
prima abiérunt. * Et
dixit qui sedébat in
throno: Ecce nova fácio
ómnia.

And God will wipe away
every tear from their
eyes. † And death shall
be no more; neither shall
there be mourning, nor
crying, nor pain any more,
for the former things have
passed away. * And He
Who was sitting on the
throne said: Behold, I make
all things new!

Ÿ. Hæc est domus
Dómini fírmiter ædifi-
cáta. R̃. Bene fundáta est
supra firmam petram.

Ÿ. This is the house of the
Lord, firmly built. R̃. And
well constructed on solid
rock.

II VESPERS

Everything is said as in I Vespers, except the following:

Ÿ. Domum tuam, Dó-
mine, decet sanctitúdo.
R̃. In longitudínem dié-
rum.

Ÿ. Holiness becometh
Thy house, O Lord. R̃. To
the end of days.

Aña. ad Magnif. O
quam metuéndus est †
locus iste: vere non est
hic áliud, nisi domus Dei
et porta cæli.

Ant. Magn. O how ter-
rible † is this place! Indeed
this is no other but the house
of God and the gate of
heaven.

WITHIN THE OCTAVE OF THE DEDICATION OF A CHURCH

Semidouble

At Lauds and the Hours everything is said as on the day itself, p. (123).

THE OCTAVE DAY OF THE DEDICATION OF A CHURCH

Major Double

Everything is said as on the day of the Feast, p. (116).

COMMON OF FEASTS OF THE BLESSED VIRGIN MARY I VESPERS

Ant. 1 While the King †
was at His repose, my
spikenard sent forth the
odor of sweetness.

Psalm 109

The Lord said to my Lord:
* « Sit Thou at My right
hand,

Until I make Thy enemies
* Thy footstool ».

The sceptre of Thy power
the Lord sendeth forth from
Sion: * « Rule Thou in the
midst of Thy enemies!

Thine is princely rule in
the day of Thy power in
holy splendor: * From the
womb before the day-star
have I begotten Thee ».

Añã. 1 Dum esset Rex
† in accúbitu suo, nardus
mea dedit odórem sua-
vitátis.

Psalmus 109

Dixit Dóminus Dó-
mino meo: * Sede a
dextris meis:

Donec ponam inimí-
cos tuos, * scabéllum
pedum tuórum.

Virgam virtútis tuæ
emittet Dóminus ex
Sion: * domináre in
medio inimicórum tuó-
rum.

Tecum princípium in
die virtútis tuæ in splen-
dóribus sanctórum: * ex
útero ante lucíferum gé-
nuí te.

Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum : * Tu es sacérdos in ætérnum secúndum órđinem Melchisedech.

Dóminus a dextris tuis, * confrégit in die iræ suæ reges.

Judicábit in natióibus, implébit ruínas : * conquassábit cápita in terra multórum.

De torrénite in via bibet : * proptérea exaltábit caput.

Añã. Dum esset Rex in accúbitu suo, nardus mea dedit odórem suavitátis.

Añã. 2 Læva ejus † sub cápite meo, et dextera illius amplexábitur me.

Psalmus 112

Laudáte, púeri, Dóminum : * laudáte nomen Dómini.

Sit nomen Dómini benedíctum, * ex hoc nunc, et usque in sæculum.

A solis ortu usque ad occásum, * laudábile nomen Dómini.

Excélsus super omnes Gentes Dóminus, * et super cælos glória ejus.

Quis sicut Dóminus Deus noster, qui in altis

The Lord hath sworn and will not repent : * « Thou art a priest forever according to the order of Melchisedech ».

The Lord at Thy right hand smiteth kings * in the day of His wrath ;

He judgeth among the nations, maketh ruin complete ; * He crusheth heads throughout the land.

On His march He drinketh at the brook : * therefore He lifteth high His head.

Ant. While the King was at His repose, my spikenard sent forth the odor of sweetness.

Ant. 2 His left hand † is under my head, and His right hand shall embrace me.

Psalm 112

Praise the Lord, O ye servants ! * Praise ye the Name of the Lord.

Blessed be the Name of the Lord * from henceforth now and forever !

From the rising of the sun to its going down * let the Name of the Lord be praised.

The Lord is high above all nations, * and His glory above the heavens.

Who is like the Lord our God who dwelleth on high,

* and looketh down upon the heavens and the earth?

He raiseth the needy from the dust, * and lifteth the poor from the dunghill.

That He may seat him with princes, * with the princes of His people.

He giveth the barren to dwell in the home, * the joyful mother of children.

Ant. His left hand is under my head, and His right hand shall embrace me.

Ant. 3 I am black, † but beautiful, O ye daughters of Jerusalem; therefore the King loved me, and brought me into His chamber.

Psalm 121

I rejoiced when they said to me: * « Let us go into the house of the Lord »!

Already our feet are standing * at thy gates, O Jerusalem.

O Jerusalem, thou art built as a city * that is joined compactly together;

Whither the tribes go up, the tribes of the Lord; * it is a law for Israel, there to praise the name of the Lord.

For there stand the seats of judgment, * the seats of the house of David.

Pray now for peace upon

hábitat, * et humília respicit in cælo et in terra?

Súscitans a terra inopem, * et de stercore erigens páuperem:

Ut cóllocet eum cum princípibus, * cum princípibus pópuli sui.

Qui habitáre facit stérilem in domo, * matrem filiórum lætántem.

Añã. Læva ejus sub cápite meo, et dextera illius amplexábitur me.

Añã. 3 Nigra sum, † sed formósa, filiæ Jerúsalem; ideo diléxit me Rex, et introduxit me in cubículum suum.

Psalmus 121

Lætátus sum in his, quæ dicta sunt mihi: * In domum Dómini ibimus.

Stantes erant pedes nostri, * in átriis tuis, Jerúsalem.

Jerúsalem, quæ ædificátur ut civitas: * cujus participátio ejus in idípsum.

Illuc enim ascendérunt tribus, tribus Dómini: * testimónium Israël ad confiténdum nómini Dómini.

Quia illic sedérunt sedes in iudicio, * sedes super domum David.

Rogáte quæ ad pacem

sunt Jerúsalem : * et abundántia diligéntibus te :

Fiat pax in virtúte tua: * et abundántia in túrribus tuis.

Propter fratres meos et próximos meos, * loquérar pacem de te:

Propter domum Dómini Dei nostri, * quæsívi bona tibi.

Aña. Nigra sum, sed formósa, filia Jerúsalem; ideo diléxit me Rex, et introduxit me in cubiculum suum.

Aña. 4 Speciósá facta es † et suávis in delíciis tuis, sancta Dei Génitrix.

Psalmus 126

Nisi Dóminus ædificáverit domum, * in vanum laboravérunt qui ædificant eam.

Nisi Dóminus custodíerit civitátem, * frustra vígilat, qui custódit eam.

Vanum est vobis ante lucem súrgere: * súrgite postquam sedéritis, qui manducátis panem dolóris;

Cum déderit diléctis suis somnum. * Ecce heréditas Dómini filii : merces, fructus ventris.

Sicut sagíttæ in manu

Jerusalem: * « May they that love thee prosper!

Peace be within thy ramparts, * and repose within thy towers!

In behalf of my brothers and my friends * I bespeak thee peace.

In behalf of the house of the Lord our God, * I seek thee good ».

Ant. I am black, but beautiful, O ye daughters of Jerusalem; therefore the King loved me, and brought me into His chamber.

Ant. 4 Thou art beautiful † and sweet in thy delights, O holy Mother of God.

Psalm 126

Unless the Lord build the house, * they labor in vain that build it;

Unless the Lord guard the city, * he watcheth in vain that guardeth it.

It is vain that you rise early, and late retire to rest, * ye who eat the bread of toil,

For to His loved ones He giveth it in sleep. * Behold, children are a gift from the Lord, the fruit of the womb a reward.

As arrows in the hand of a

warrior, * so are the sons of vigorous youth.

Blessed is the man that hath his quiver filled with them: * he shall not be ashamed, when he speaketh with his enemies in the gate.

Ant. Thou art beautiful and sweet in thy delights, O holy Mother of God.

Chapter Ecclus. 24, 14

From the beginning and before the world was I created, † and unto the world to come I shall not cease to be, * and in the holy dwelling place I have ministered before Him.

Short R. Hail, Mary, full of grace, * The Lord is with thee. **Hail, Mary.** **V.** Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb. **The Lord.** **Glory** be to the Father. **Hail, Mary.**

poténtis: * ita filii excusórum.

Beátus vir qui implévit desidérium suum ex ipsis: * non confundétur cum loquétur inimicis suis in porta.

Aña. Speciósá facta es et suávis in delíciis tuis, sancta Dei Génitrix.

Capit. Eccli. 24, 14

Ab initio et ante sácula creáta sum, † et usque ad futúrum sáculum non désinam, * et in habitatióne sancta coram ipso ministrávi.

R. **br.** Ave, María, grátia plena; * Dóminus tecum. **Ave, María.** **V.** Benedícta tu in muliéribus, et benedíctus fructus ventris tui. **Dóminus.** **Glória** Patri. **Ave, María.**

Paschaltide

Short R. Hail, Mary, full of grace, the Lord is with thee, * Alleluia, alleluia. **Hail, Mary.** **V.** Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb. **Alleluia.** **Glory** be to the Father. **Hail, Mary.**

Tempore Paschali

R. **br.** Ave, María, grátia plena; Dóminus tecum, * Allelúja, allelúja. **Ave, María.** **V.** Benedícta tu in muliéribus, et benedíctus fructus ventris tui. **Allelúja.** **Glória** Patri. **Ave, María.**

The first stanza of the following Hymn is said kneeling.

Hymnus

Ave, maris stella,
Dei Mater alma,
Atque semper Virgo,
Felix cæli porta.

Sumens illud Ave
Gabriélis ore,
Funda nos in pace,
Mutans Hevæ nomen.

Solve vincla reis,
Profer lumen cæcis,
Mala nostra pelle,
Bona cuncta posce.

Monstra te esse ma-
trem,
Sumat per te preces,
Qui pro nobis natus
Tulit esse tuus.

Virgo singulâris,
Inter omnes mitis,
Nos, culpâs solûtos,
Mites fac et castos.

Vitam præsta puram,
Iter para tutum,
Ut, vidéntes Jesum,
Semper collætémur.

Sit laus Deo Patri,
Summo Christo decus,
Spirítui Sancto,
Tribus honor unus.
Amen.

Ÿ. Dignâre me laudâre
te, Virgo sacrâta. R̃. Da
mihi virtutem contra
hostes tuos.

Añâ. ad Magnif. Sancta
María, † succurre mi-

Hymn

Hail, thou star of ocean!
Portal of the sky!
Ever Virgin Mother
Of the Lord Most High!

Oh! by Gabriel's Ave,
Uttered long ago,
Eva's name reversing,
'Stablish peace below.

Break the captive's fetters;
Light on blindness pour;
All our ills expelling,
Every bliss implore.

Show thyself a mother;
Offer Him our sighs,
Who for us incarnate
Did not thee despise.

Virgin of all virgins!
To thy shelter take us;
Gentlest of the gentle!
Chaste and gentle make us.

Still as on we journey,
Help our weak endeavor;
Till with thee and Jesus
We rejoice forever.

Through the highest
heaven,
To the Almighty Three,
Father, Son, and Spirit,
One same glory be. Amen.

Ÿ. Grant that I may
praise thee, O holy Virgin.
R̃. Give me strength against
thy enemies.

Ant. Magn. Holy Mary,
† help those in misery,

strengthen the faint-hearted, comfort the sorrowful, pray for the people, intercede for clerics, plead for all women vowed to God; may all feel thy help whosoever are celebrating thy holy Feast.

In place of thy holy Feast is said:

On the Feast of Our Lady of Mount Carmel thy solemn Commemoration.

On the Feast of the Most Holy Name of Mary the commemoration of thy most holy Name.

Collect

GRant, we beseech Thee, O Lord God, to us Thy servants that we may evermore enjoy health of mind and body, and by the glorious intercession of Blessed Mary ever Virgin be delivered from present sorrow and attain everlasting happiness. Through our Lord.

Or the proper Collect.

The final stanza of the Hymns at all the Hours, including common Octaves, except for Offices during Advent, is the following:

All honor, praise, and
glory be,
O Jesus, Virgin-born, to
Thee;
All glory, as is ever meet,
To Father, and to Paraclete.
Amen.

seris, iuva pusillánimes, réfove flébiles, ora pro pópulo, intérvieni pro clero, intercède pro devóto femíneo sexu: séntiant omnes tuum juvámen, quicúmque célebrant tuam sanctam Festivitatém.

Loco tuam sanctam Festivitatém dicitur:

In Commemoratione B. Mariæ Virg. de Monte Carmelo tuam solémnnem Commemorationém.

In Festo Ssmi Nominis Mariæ tui sancti Nóminis commemorationém.

Oratio

Concède nos fámulos tuos, quæsumus, Dómine Deus, perpétua mentis et córporis sanitáte gaudére: et gloriósa beátæ Mariæ semper Vírginis intercessióne, a præsénti liberári tristítia, et æténa pérfrui lætítia. Per Dóminum nostrum.

Vel Oratio propria.

Glória tibi, Dómine,
Qui natus es de Vírgine,
Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempitérna sácula.
Amen.

LAUDS - HOURS

Añ. 1 Dum esset Rex † in accúbitu suo, nardus mea dedit odórem suavitátis. **Ps. 92** Dóminus regnávít, cum reliquis ut in Psalterio, p. 53.

2 Læva ejus † sub cápite meo, et dextera illius amplexábitur me.

3 Nigra sum, † sed formósa, filiæ Jerúsalem; ideo diléxit me Rex, et introdúxit me in cubiculum suum.

4 Jam hiems tránsiit, † imber ábiit et recéssit: surge, amíca mea, et veni.

5 Speciósá facta es † et suávis in delíciis tuis, sancta Dei Génitrix.

Capit. Eccli. 24, 14

Ab initio et ante sǎcula creáta sum, † et usque ad futúrum sǎculum non désinam, * et in habitatióne sancta coram ipso ministrávi.

R̃. br. Ave, María, grátia plena; * Dóminus tecum. Ave, María. **Ÿ.** Benedicta tu in muliéribus, et benedictus fructus ventris tui. Dóminus. **Glória Patri.** Ave, María.

Ant. 1 While the King † was at His repose, my spike-nard sent forth the odor of sweetness. **Ps. 92** The Lord is King, with the rest as in the Psalter, p. 53.

2 His left hand † is under my head, and His right hand shall embrace me.

3 I am black, † but beautiful, O ye daughters of Jerusalem; therefore the King loved me, and brought me into His chamber.

4 Winter is now past, † the rain is over and gone; arise, my love, and come.

5 Thou art beautiful † and sweet in thy delights, O holy Mother of God.

Chapter Ecclus. 24, 14

From the beginning and before the world was I created, † and unto the world to come I shall not cease to be, * and in the holy dwelling place I have ministered before Him.

Short R̃. Hail, Mary, full of grace, * The Lord is with thee. **Hail, Mary.** **Ÿ.** Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb. The Lord. **Glory be to the Father.** **Hail, Mary.**

Paschaltide

Short R. Hail, Mary, full of grace, the Lord is with thee, * Alleluia, alleluia. Hail, Mary. V. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb. Alleluia. Glory be to the Father. Hail, Mary.

Tempore Paschali

R. br. Ave, Maria, grátia plena; Dóminus tecum, * Allelúja, allelúja. Ave, Maria. V. Benedícta tu in muliéribus, et benedíctus fructus ventris tui. Allelúja. Glória Patri. Ave, Maria.

Hymn

O glorious Lady, throned in rest,
Amidst the starry host above
Who gavest nurture from thy breast
To God, with pure maternal love.

What we had lost through sinful Eve
The Blossom sprung from thee restores,
And, granting bliss to souls that grieve,
Unbars the everlasting doors.

O Gate, through which hath passed the King,
O Hall, whence Light shone through the gloom;
The ransomed nations praise and sing
Life given from the Virgin womb.

All honor, praise, and glory be,
O Jesus, Virgin-born, to Thee;

Hymnus

O gloriósa Dómina,
Excélsa super sidera,
Qui te creávit, próvide
Lactásti sacro úbere.

Quod Heva tristis ábs-
tulit,
Tu reddis almo gérmine:
Intrent ut astra flébiles,
Cæli fenéstra facta es.

Tu Regis alti jánuā,
Et porta lucis fúlgida:
Vitā datam per Vírgi-
nem,
Gentes redémpťæ, pláu-
dite.

Glória tibi, Dómine,
Qui natus es de Vírgine,

Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempitérna sæcula.
Amen.

Ÿ. Diffúsa est grátia in
lábiis tuis. R̃. Propterea
benedíxit te Deus in
ætérnum.

Añã. ad Ben. Beáta es,
† María, quæ credidisti:
perficiéntur in te, quæ
dicta sunt tibi a Dómino,
allelúja.

Oratio

Concéde nos fámulos
tuos, quæsumus, Dó-
mine Deus, perpétua
mentis et córporis sani-
táte gaudére: et gloriósa
beátæ Mariæ semper Vir-
ginis intercessióne, a
præsénti liberári tristítia,
et æténa pérfrui lætítia.
Per Dóminum nostrum.

Vel Oratio propria.

All glory, as is ever meet,
To Father, and to Paraclete.
Amen.

Ÿ. Grace is poured out
upon thy lips. R̃. There-
fore God hath blessed thee
forever.

Ant. Ben. Blessed art thou,
† O Mary, who didst be-
lieve; those things shall be
fulfilled in thee which were
spoken to thee by the Lord,
alleluia.

Collect

Grant, we beseech Thee,
O Lord God, to us Thy
servants that we may ever-
more enjoy health of mind
and body, and by the glo-
rious intercession of Blessed
Mary ever Virgin be deliv-
ered from present sorrow
and attain everlasting happi-
ness. Through our Lord.

Or the proper Collect.

TERCE

Añã. Læva ejus.

Capit. ut supra ad Laudes.

Ÿ. Spécie tua et pul-
chritúdine tua. R̃. In-
ténde, prospere procéde,
et regna.

Ant. His left hand.

Chapter as above at Lauds.

Ÿ. In thy glory and thy
splendor. R̃. Go forth,
advance with victory and
reign.

SEXT

Añã. Nigra sum.

Capit. Eccli. 24, 15-16

Et sic in Sion firmáta
sum, et in civitáte

Ant. I am black.

Chapter Ecclus. 24, 15-16

And so was I established
in Sion, and in the holy

city likewise I rested, and my power was in Jerusalem. † And I took root in an honorable people, and in the portion of my God His inheritance, * and my abode is in the full assembly of Saints.

Ÿ. God shall help her with His countenance.
R. God dwelleth in her, she shall not be moved.

sanctificáta similiter requiévi, et in Jerúsalem potestas mea. † Et radicávi in pópulo honorificáto, et in parte Dei mei heréditas illius, * et in plenitúdine sanctórum deténtio mea.

Ÿ. Adjuvábít eam Deus vultu suo. R. Deus in médio ejus, non commovébitur.

NONE

Ant. Thou art beautiful.

Chapter Ecclus. 24, 19-20

In the plains I gave a sweet smell like cinnamon and aromatical balm; † I yielded a sweet odor * like the best myrrh.

Ÿ. God hath selected her and hath chosen her.
R. He hath made her dwell in His tabernacle.

Añã. Speciósã facta es.

Capit. Eccli. 24, 19-20

In platéis sicut cinnamómum et bálsamum aromatízans odórem dedi: † quasi myrrha elécta, * dedi suavitátem odóris.

Ÿ. Elégit eam Deus, et præelégit eam. R. In tabernáculo suo habitáre facit eam.

II VESPERS

All as in I Vespers except:

Ÿ. Grant that I may praise thee, O holy Virgin.
R. Give me strength against thy enemies.

Ant. Magn. All generations † shall call me blessed, for God hath regarded His lowly handmaid.

Omnia ut in I Vespers præter:

Ÿ. Dignáre me laudáre te, Virgo sacráta.
R. Da mihi virtútem contra hostes tuos.

Añã. ad Magnif. Beátam me dicent † omnes generatiónes, quia ancíllam húmílem respéxit Deus.

OFFICE OF THE BLESSED VIRGIN MARY ON SATURDAY

Simple

The Office of the Blessed Virgin on Saturday is said on all Saturdays except the following: the Saturdays in Advent and Lent; the Ember Saturdays; those Saturdays on which Vigils occur, to which a Sunday Office may be transferred, or upon which a Feast of the Double rite occurs; also those which fall within Octaves or upon which a simple Octave Day is kept. The Antiphons and Psalms are those of the occurring Friday and Saturday; the rest is said as below.

I THROUGHOUT THE YEAR

From Saturday after the Purification through Saturday before Septuagesima, and from Saturday after the Octave of the Most Sacred Heart of Jesus through Saturday before the First Sunday in Advent.

VESPERS

Capit. Eccli. 24, 14

Ab initio et ante sæcula creáta sum, † et usque ad futúrum sæculum non désinam, * et in habitatione sancta coram ipso ministrávi.

R. br. Ave, María, grátia plena; * Dóminus tecum. Ave, María. **V.** Benedicta tu in mulieribus, et benedictus fructus ventris tui. Dóminus. Glória Patri. Ave, María.

Chapter Ecclus. 24, 14

From the beginning and before the world was I created, † and unto the world to come I shall not cease to be, * and in the holy dwelling place I have ministered before Him.

Short R. Hail, Mary, full of grace, * the Lord is with thee. Hail, Mary. **V.** Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb. The Lord. Glory be to the Father. Hail, Mary.

The first stanza of the following Hymn is said kneeling.

Hymnus

Ave, maris stella,
Dei Mater alma,
Atque semper Virgo,
Felix cæli porta.

Hymn

Hail, thou star of ocean!
Portal of the sky!
Ever Virgin Mother
Of the Lord Most High!

Oh! by Gabriel's Ave,
Uttered long ago,
Eva's name reversing,
'Stablish peace below.

Break the captive's fetters;
Light on blindness pour;
All our ills expelling,
Every bliss implore.

Show thyself a mother;
Offer Him our sighs,
Who for us incarnate
Did not thee despise.

Virgin of all virgins!
To thy shelter take us;
Gentlest of the gentle!
Chaste and gentle make us.

Still as on we journey,
Help our weak endeavor;
Till with thee and Jesus
We rejoice forever.

Through the highest
heaven,
To the Almighty Three,
Father, Son, and Spirit,
One same glory be. Amen.

Ÿ. Grace is poured out
upon thy lips. R. There-
fore God hath blessed thee
forever.

Ant. Magn. O Blessed
Mother, † stainless Virgin
and glorious Queen of the
world, intercede for us with
the Lord.

Collect

Grant, we beseech Thee,
O Lord God, to us Thy

Sumens illud Ave
Gabrielis ore,
Funda nos in pace,
Mutans Hevæ nomen.

Solve vincla reis,
Profer lumen cæcis,
Mala nostra pelle,
Bona cuncta posce.

Monstra te esse ma-
trem,
Sumat per te preces,
Qui pro nobis natus
Tulit esse tuus.

Virgo singularis,
Inter omnes mitis,
Nos, culpis solutos,
Mites fac et castos.

Vitam præsta puram,
Iter para tutum,
Ut, videntes Jesum,
Semper collætémur.

Sit laus Deo Patri,
Summo Christo decus,
Spirítui Sancto,
Tribus honor unus.
Amen.

Ÿ. Diffúsa est grátia in
lábiis tuis. R. Proptérea
benedixit te Deus in ætér-
num.

Añ. ad Magnif. Beáta
Mater † et intácta Virgo,
gloriósa Regina mundi,
intercéde pro nobis ad
Dóminum.

Oratio

Concéde nos fámulos
tuos, quæsumus,

Dómine Deus, perpétua-
mentis et córporis sani-
tate gaudere: et gloriósa
beátæ Mariæ semper
Virginis intercessióne,
a præsénti liberári tri-
stítia, et ætérna pérfrui
lætítia. Per Dóminum
nostrum.

servants that we may ever-
more enjoy health of mind
and body, and by the glo-
rious intercession of Blessed
Mary ever Virgin be deliv-
ered from present sorrow
and attain everlasting happi-
ness. Through our Lord.

If the Memorial of a Saint occurs, this is said after the Collect
after which the following Suffrage is said:

Añá. Sancti omnes †
intercédant pro nobis ad
Dóminum.

Ant. May all the Saints †
intercede for us with the
Lord.

Ÿ. Mirificávit Dómi-
nus Sanctos suos. **R.** Et
exaudívit eos clamántes
ad se.

Ÿ. The Lord hath made
His Saints wonderful.
R. And He heard them
when they called upon Him.

Oratio

A cunctis nos, quæ-
sumus, Dómine,
mentis et córporis de-
fende perículis: et, inter-
cedente beáto Joseph,
cum beátis Apóstolis tuis
Petro et Paulo, beáto N.
atque beáto Patre nostro
Benedícto, et ómnibus
Sanctis, salútem nobis
tribue benígnus et pa-
cem; ut, destrúctis ad-
versitatibus et erróribus
univérsis, Ecclésia tua
secúra tibi sérviat liber-
tate. Per Dóminum no-
strum.

Collect

Preserve us, O Lord, we
beseech Thee, from all
dangers of soul and body,
and by the intercession of
blessed Joseph, of Thy
blessed Apostles Peter and
Paul, of blessed N., of our
holy Father Benedict, and
of all Thy Saints, grant us
in Thy mercy health and
peace; that, all adversities
and errors being removed,
Thy Church may serve Thee
with undisturbed liberty.
Through our Lord.

At Compline and all the Hours through None, the ending of
the Hymns is as follows:

All honor, praise, and
glory be,
O Jesus, Virgin-born, to
Thee;
All glory, as is ever meet,
To Father, and to Paraclete.
Amen.

Glória tibi, Dómine,
Qui natus es de Virgine,
Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempiterna sæcula.
Amen.

LAUDS

Antiphons and Psalms as in the Psalter, p. 145.

Where the Festal Canticles are recited, the Cantic of Ecclesiasticus Miserere nostri with its Antiphon is said.

Chapter Ecclus. 24, 14

From the beginning and
before the world was I
created, † and unto the
world to come I shall not
cease to be, * and in the
holy dwelling place I have
ministered before Him.

Short *R.* Hail, Mary,
full of grace, * The Lord is
with thee. Hail, Mary.
Y. Blessed art thou among
women, and blessed is the
fruit of thy womb. The
Lord. Glory be to the
Father. Hail, Mary.

Hymn

O glorious Lady, throned
in rest,
Amidst the starry host above
Who gavest nurture from
thy breast
To God, with pure maternal
love.

What we had lost through
sinful Eve
The Blossom sprung from
thee restores,

Capit. Eccli. 24, 14

Ab initio et ante sæcula
creáta sum, † et us-
que ad futúrum sæculum
non désinam, * et in ha-
bitatióne sancta coram
ipso ministrávi.

R. br. Ave, María,
grátia plena; * Dómi-
nus tecum. Ave, María.
Y. Benedicta tu in mu-
liéribus, et benedictus
fructus ventris tui. Dó-
minus. Glória Patri.
Ave, María.

Hymnus

O gloriósa Dómina,
Excélsa super sídera,
Qui te creávit, próvide
Lactásti sacro úbere.

Quod Heva tristis ábs-
tulit,
Tu reddis almo gérmine:

Intrent ut astra flébiles,
Cæli fenéstra facta es.

Tu Regis alti jánuā,
Et porta lucis fúlgida:
Vitā datam per Virgī-
nem,
Gentes redémtæ, pláu-
dite.

Glória tibi, Dómine,
Qui natus es de Virgīne,
Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempitérna sǎcula.
Amen.

Ÿ. Benedícta tu in
mulieribus. R̃. Et bene-
dictus fructus ventris tui.

Añā. ad Ben. Beáta Dei
Génitrix, María, † Virgo
perpétua, templum Dó-
mini, sacrárium Spíritus
Sancti, sola sine exémplo
placuísti Dómino nostro
Jesu Christo: ora pro pó-
pulo, intérvēni pro clero,
intercéde pro devóto fe-
míneo sexu.

Oratio

Cōccéde nos fámulos
tuos, quǎsumus,
Dómine Deus, perpétua
mentis et córporis sani-
táte gaudére: et gloriósa
beátæ Mariæ semper

And, granting bliss to souls
that grieve,
Unbars the everlasting
doors.

O Gate, through which
hath passed the King,
O Hall, whence Light shone
through the gloom;
The ransomed nations praise
and sing
Life given from the Virgin
womb.

All honor, praise, and
glory be,
O Jesus, Virgin-born, to
Thee;
All glory, as is ever meet,
To Father, and to Paraclete.
Amen.

Ÿ. Blessed art thou among
women. R̃. And blessed
is the fruit of thy womb.

Ant. Ben. O blessed Moth-
er of God, † Mary ever
Virgin, temple of the Lord,
sanctuary of the Holy Spirit;
thou alone, without a rival,
hast pleased our Lord Jesus
Christ; pray for thy people,
intercede for clerics, plead
for all women dedicated to
God.

Collect

G Grant, we beseech Thee,
O Lord God, to us Thy
servants that we may ever-
more enjoy health of mind
and body, and by the glo-
rious intercession of Blessed

Mary ever Virgin be delivered from present sorrow and attain everlasting happiness. Through our Lord. *Virginis intercessióne, a præsénti liberári tristítia, et ætérna pérfrui lætítia. Per Dóminum.*

If the Memorial of a Saint occurs, this is said after the Collect, after which the Suffrage is said as above at Vespers, p. (142).

PRIME

Ant. While the King † was at His repose, my spike-nard sent forth the odor of sweetness. *Añã.* Dum esset Rex † in accúbitu suo, nardus mea dedit odórem suavitátis.

The Chapter is Regi sæculórum. The Preces are said. Out of Choir, the Short Lesson is In platéis.

TERCE

Ant. His left hand † is under my head, and His right hand shall embrace me. *Añã.* Læva ejus † sub cápite meo, et dextera illíus amplexábitur me.

Chapter as above at Lauds.

Capit. ut supra ad Laudes.

Ÿ. In thy glory and thy splendor. R̃. Go forth, advance with victory and reign. Ÿ. Spécie tua et pulchritúdine tua. R̃. Inténde, prospere procéde, et regna.

SEXT

Ant. I am black, † but beautiful, O ye daughters of Jerusalem; therefore the King loved me, and brought me into His chamber. *Añã.* Nigra sum, † sed formósa, filia Jerúsalem; ideo diléxit me Rex, et introduxit me in cubiculum suum.

Chapter Ecclus. 24, 15-16

Capit. Eccli. 24, 15-16

And so was I established in Sion, and in the holy city likewise I rested, and my power was in Jerusalem. † And I took root in an honorable people, and in the portion of my God His

Et sic in Sion firmáta sum, et in civitaté sanctificáta simíliter requiévi, et in Jerúsalem potéstas mea. † Et radicávi in pópulo honorificáto, et in parte Dei mei

heréditas illius, * et in plenitúdine sanctorum deténtio mea.

Ÿ. Adjuvabit eam Deus vultu suo. **R.** Deus in médio ejus, non movébitur.

inheritance, * and my abode is in the full assembly of Saints.

Ÿ. God shall help her with His countenance. **R.** God dwelleth in her, she shall not be moved.

NONE

Añã. Speciõsa facta es † et suavis in deliciis tuis, sancta Dei Génitrix.

Capit. Eccli. 24, 19-20

In platéis sicut cinnamómum et bálsamum aromatizans odórem dedi: † quasi myrrhá elécta, * dedi suavitátem odóris.

Ÿ. Elégit eam Deus, et prælégit eam. **R.** In tabernáculo suo habitáre facit eam.

Ant. Thou art beautiful † and sweet in thy delights, O holy Mother of God.

Chapter Ecclus. 24, 19-20

In the plains I gave a sweet smell like cinnamon and aromatical balm: † I yielded a sweet odor * like the best myrrh.

Ÿ. God hath selected her and hath chosen her. **R.** He hath made her dwell in His tabernacle.

The Office of the Blessed Virgin Mary on Saturday ends with None.

II AFTER CHRISTMAS

From Saturday after the Octave of the Epiphany through Saturday before the Feast of the Purification.

Everything is said as in the Office throughout the year, except the following:

VESPERS

Añã. ad Magnif. Magnum † hereditátis mystérium: templum Dei factus est úterus nesciéntis virum: non est pollútus ex ea carnem assúmens; omnes gentes vénient, dicéntes: Glória tibi, Dómine.

Ant. Magn. Great is the mystery † of our inheritance; the womb of her who knew not man has become the temple of God; by taking flesh of her He was not defiled; all nations shall come and say: Glory be to Thee, O Lord.

Collect

O God, Who by the fruitful virginity of blessed Mary hast bestowed upon mankind the rewards of eternal salvation, grant, we beseech Thee, that we may experience the intercession of her through whom we have been made worthy to receive the Author of life, Jesus Christ, Thy Son our Lord : Who liveth and reigneth.

Oratio

Deus, qui salutis æternæ, beætæ Mariæ virginitate fœcunda, humano gêneri præmia præstitisti: tribue, quæsumus; ut ipsam pro nobis intercédere sentiámus, per quam merúimus auctórem vitæ suscipere, Dóminum nostrum Jesum Christum Filium tuum: Qui tecum vivit et regnat.

The Memorial of a Saint and the Suffrage are said as above at Vespers throughout the year, p. (142).

LAUDS

Ant. Ben. A wondrous mystery † is revealed this day: natures are renewed, God has become man. He remained what He was and assumed what He was not, undergoing neither confusion nor division.

Añã. ad Ben. Mirábile mystérium † declarátur hódie: innovántur natúræ, Deus homo factus est: id quod fuit permánsit, et quod non erat assúmpsit; non commixtióem passus, neque divisióem.

The Memorial of a Saint and the Suffrage are said as above at Vespers throughout the year, p. (142).

HOURS

Ant. Prime. O wondrous exchange! † The Creator of mankind, having assumed a living body, having deigned to be born of a Virgin, and having become man without man's aid, enriched us with His divinity.

Añã. ad Primam. O admirábile commércium: † Creátor gêneris humani, animátum corpus sumens, de Vírgine nasci dignátus est: et procedens homo sine sémine, largítus est nobis suam Deitátem.

Añā. ad Tertiam. Quando natus es † ineffabiliter ex Virgine, tunc implētæ sunt Scripturæ: sicut pluvia in vellus descendisti, ut salvum faceres genus humanum: te laudamus, Deus noster.

Añā. ad Sextam. Rubum, quem viderat † Moyses incombustum, conservatam agnovimus tuam laudabilem virginitatem: Dei Génitrix, intercede pro nobis.

Añā. ad Nonam. Ecce María † genuit nobis Salvatorem, quem Joannes videns exclamavit, dicens: Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccata mundi, allelúja.

Ant. Terce. By Thy ineffable birth † of a Virgin the Scriptures were fulfilled; like rain upon the fleece didst Thou descend to save mankind: we praise Thee, our God.

Ant. Sext. In the bush † which Moses saw burning yet unconsumed, we recognize the preservation of thy glorious virginity; O Mother of God, intercede for us.

Ant. None. Behold, † Mary hath given birth to the Savior Whom John seeing, exclaimed: Behold the Lamb of God; behold Him Who taketh away the sins of the world, alleluia.

III IN PASCHALTIDE

From Saturday after Low Sunday through Saturday before the Fift Sunday after Easter.

Everything is said as in the Office of the Blessed Virgin Mary on Saturday throughout the year, according to the rubrics of Paschaltide, except the following:

VESPERS

Tempore Paschali

R̃. br. Ave, María, grátia plena; Dóminus tecum, * Allelúja, allelúja. **Ave, María. Ṽ.** Benedícta tu in muliéribus, et benedictus fructus ventris tui. Allelúja. Glória Patri. **Ave, María.**

Paschaltide

Short R̃. Hail, Mary, full of grace, the Lord is with thee, * Alleluia, alleluia. **Hail, Mary. Ṽ.** Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb. Allelúja. Glory be to the Father. **Hail, Mary.**

Ps. Grace is poured out upon thy lips, alleluia.
R. Therefore God hath blessed thee forever, alleluia.

Ant. Magn. Queen of heaven, † rejoice, alleluia! for He Whom thou wast chosen to bear, alleluia! has risen as He said, alleluia! Pray for us to God, alleluia.

Ps. Diffusa est gratia in labiis tuis, allelúja.
R. Propterea benedixit te Deus in ætérnum, allelúja.

Añ. ad Magnif. Regina cæli, † lætare, allelúja; quia quem meruisti portare, allelúja, resurrexit, sicut dixit, allelúja: ora pro nobis Deum, allelúja.

If the Memorial of a Saint occurs, this is said after the Collect, after which the Commemoration of the Cross is said:

Ant. Vesp. He endured the holy Cross, † Who broke the gates of hell; He was girt with might and rose again on the third day, alleluia.

Ps. Tell ye among the nations, alleluia. **R.** That the Lord hath reigned from the Tree, alleluia.

Añ. ad Vesp. Crucem sanctam súbiit, † qui inférnum confrégit, accinctus est poténtia, surrexit die tértia, allelúja.

Ps. Dícite in natióibus, allelúja. **R.** Quia Dóminus regnávít a ligno, allelúja.

Collect

O God, Who didst will that Thy Son should undergo the ignominy of the Cross for our sake, that He might deliver us from the power of the enemy; grant unto us Thy servants that we may attain unto the grace of the resurrection. Through the same.

Oratio

Deus, qui pro nobis Fílium tuum Crucis patibulum subíre voluísti, ut inimíci a nobis expéllerés potestátem: concéde nobis, fámulis tuis; ut resurrectionis grátiam consequámur. Per eúmdem Dóminum.

LAUDS

The Short **R.** is as above at Vespers, p. (148).

Ps. Blessed art thou among women, alleluia. **Ps.** Benedícta tu in mulieribus, allelúja. **R.** Et

benedictus fructus ventris tui, allelúja.

Añā. ad Ben. Regína cæli, **ut supra, p. (149).**

Commemoratio de Cruce:

Añā. Crucifixus † surrexit a mórtuis, et redēmit nos, allelúja, allelúja.

Ÿ. Dícite in natió nibus, allelúja. **R.** Quia Dóminus regnāvit a ligno, allelúja.

Oratio Deus, qui pro nobis, **ut supra, p. (149).**

R. And blessed is the fruit of thy womb, alleluia.

Ant. Ben. Queen of heaven, **as above, p. (149).**

Commemoration of the Cross:

Ant. He that was crucified † hath risen from the dead, and hath redeemed us, alleluia, alleluia.

Ÿ. Tell ye among the nations, alleluia. **R.** That the Lord hath reigned from the Tree, alleluia.

Collect O God, Who didst will, **as above, p. (149).**

OFFICE OF THE DEAD

The following Office is said in Choir on the day of burial, and on other days according to the convenience and customs of churches: Vespers are said after the Benedicamus Dómino and Deo grátias of the Vespers of the day, Matins with Lauds immediately after Ÿ. Benedicamus Dómino and Deo grátias of Lauds of the current day. The Antiphons are not doubled, except on the day of burial, on the day after receiving notification of death, on the third, seventh, thirtieth days, on the anniversary (even when transferred), and whenever the Office is celebrated in a solemn manner.

The following ending is always used for all Psalms: Réquiem ætérnam † dona eis, Dómine. Et lux perpétua † lúceat eis, even when the Office is said for one person only.

VESPERS

Pater noster and Ave María are said silently, unless Vespers of the Dead follow the Vespers of the day, or the reception of the corpse at the Church with the Responsory Subveníte, or the Office of the current day. In the above cases the Antiphon Placébo is said immediately.

Añā. 1 Placébo Dómino † in regióne vivórum.

Psalmus 114

Dilēxi, quóniam exáudiet Dóminus * vocem oratiónis meæ:

Ant. 1 I will walk before the Lord † in the land of the living.

Psalm 114

I love the Lord, because He hath heard * the voice of my prayer;

Because He hath inclined His ear to me * in the days when I cried to Him.

Sorrows of death surrounded me, * and perils of hell assailed me.

I was in trouble and distress; * then I called on the Name of the Lord:

« O Lord, deliver me ». * The Lord is merciful and just, our God is full of pity.

The Lord protecteth the little ones; * I was brought low and He delivered me.

Return then, O my soul, to thy rest, * for the Lord is good to thee.

He hath delivered my soul from death, * mine eyes from tears, my feet from falling.

I will walk before the Lord * in the land of the living.

Eternal rest * grant unto them, O Lord;

And let perpetual light * shine upon them.

Ant. I will walk before the Lord in the land of the living.

Ant. 2 Woe is me, † O Lord, that my sojourn is prolonged.

Psalm 119

To the Lord I cry in my distress * and He hear-eth me.

Quia inclinávit aurem suam mihi: * et in diébus meis invocábo.

Circumdederunt me dolóres mortis: * et perícula inférni invenérunt me.

Tribulatióem et dolórem invéni: * et nomen Dómini invocávi.

O Dómine, libera ánimam meam: † miséricors Dóminus, et justus, * et Deus noster miserétur.

Custódiens párvulos Dóminus: * humiliátus sum, et liberávit me.

Convértere, ánima mea in réquiem tuam: * quia Dóminus benefécit tibi.

Quia erípuit ánimam meam de morte: † óculos meos a lácrimis, * pedes meos a lapsu.

Placébo Dómino * in regione vivórum.

Réquiem ætérnam * dona eis, Dómine.

Et lux perpétua * lúceat eis.

Añá. Placébo Dómino in regione vivórum.

Añá. 2 Heu mihi, † Dómine, quia incolátus meus prolongátus est.

Psalmus 119

Ad Dóminum cum tribulárer clamávi: * et exaudivit me.

Dómine, libera ánimam meam a lábiis iniquis, * et a lingua dolósa.

Quid detur tibi, aut quid apponátur tibi * ad linguam dolósam?

Sagittæ poténtis acútæ, * cum carbónibus desolatóriis.

Heu mihi, quia incolátus meus prolongátus est: † habitávi cum habitántibus Cedar: * multum íncola fuit ánima mea.

Cum his, qui odérunt pacem, eram pacíficus: * cum loquébar illis, impugnábant me gratis.

Réquiem ætérnam.

Añã. Heu mihi, Dómine, quia incolátus meus prolongátus est.

Añã. 3 Dóminus † custódit te ab omni malo: custódiat ánimam tuam Dóminus.

Psalmus 120

Levávi óculos meos in montes, * unde véniet auxílium mihi.

Auxílium meum a Dómino, * qui fecit cælum et terram.

Non det in commotió-nem pedem tuum: * neque dormítet, qui custó-dit te.

Ecce non dormitábit

O Lord, deliver me from lying lips, * and from a deceitful tongue.

What shall be done to thee or meted out to thee, * thou treacherous tongue?

Sharp arrows be Thy portion, * together with coals of destruction.

Woe is me that I abide in Mesek, that I must dwell in Kedars' tents. * Too long already have I dwelt

With them that hate peace. * I am peace-loving, but when I speak they war against me without cause.

Eternal rest.

Ant. Woe is me, O Lord, that my sojourn is prolonged.

Ant. 3 The Lord † preserve thee from all evil; may the Lord keep thy soul.

Psalm 120

I lift up mine eyes to the mountains; * whence cometh help to me.

My help cometh from the Lord, * Who made heaven and earth.

He will not suffer thy foot to stumble, * He slumbereth not Who keepeth thee.

No, He slumbereth not,

nor sleepeth * Who watcheth over Israel.

The Lord is thy protector and thy shelter, * the Lord is at thy right hand.

The sun shall not smite thee by day, * nor the moon by night.

The Lord keepeth thee from all evil, * the Lord protecteth thy life.

The Lord watcheth over thy coming and thy going, * from henceforth now and forever.

Eternal rest.

Ant. The Lord preserve thee from all evil; may the Lord keep thy soul.

Ant. 4 If Thou, O Lord, † rememberest sins, O Lord, who shall endure?

Psalm 129

Out of the depths I cry to Thee, O Lord, * Lord, hear my prayer.

Let Thine ears give heed * to the voice of my supplication.

If Thou, O Lord, rememberest sins, * O Lord, who shall endure?

But with Thee is merciful forgiveness, * and for Thy law I trust in Thee, O Lord.

My soul trusteth in His

neque dormiet, * qui custodit Israël.

Dóminus custodit te, Dóminus protectio tua, * super manum dexteram tuam.

Per diem sol non uret te: * neque luna per noctem.

Dóminus custodit te ab omni malo: * custodiat animam tuam Dóminus.

Dóminus custodiat introitum tuum et exitum tuum: * ex hoc nunc, et usque in sæculum.

Réquiem æternam.

Añã. Dóminus custodit te ab omni malo: custodiat animam tuam Dóminus.

Añã. 4 Si iniquitates † observáveris, Dómine: Dómine, quis sustinébit?

Psalmus 129

De profúndis clamávi ad te, Dómine: * Dómine, exáudi vocem meam:

Fiant aures tuæ intendentes, * in vocem deprecationis meæ.

Si iniquitates observáveris, Dómine: * Dómine, quis sustinébit?

Quia apud te propitiatio est: * et propter legem tuam sustinui te, Dómine.

Sustínuit ánima mea in

verbo ejus : * sperávit
ánima mea in Dómino.

A custódia matutína
usque ad noctem : *
speret Israël in Dómino.

Quia apud Dóminum
misericórdia : * et copió-
sa apud eum redemptio.

Et ipse rédimet Israël,
* ex ómnibus iniquitá-
tibus ejus.

Réquiem ætérnam.

Añã. Si iniquitátes
observáveris, Dómine :
Dómine, quis sustinébit?

Añã. 5 Opera † má-
nuum tuárum, Dómine,
ne despicias.

Psalmus 137

Confitébor tibi, Dómi-
ne, in toto corde
meo : * quóniam audísti
verba oris mei.

In conspéctu Ange-
lórum psallam tibi : *
adorábo ad templum
sanctum tuum, et con-
fitébor nómini tuo.

Super misericórdia
tua, et veritate tua : *
quóniam magnificásti su-
per omne, nomen sanc-
tum tuum.

In quacúmque die in-
vocávero te, exáudi me :
* multiplicábis in ánima
mea virtútem.

Confiteántur tibi, Dó-
mine, omnes reges terræ :

word, * my soul hopeth in
the Lord.

From the morning watch
even to the night * let Israel
hope in the Lord;

For with the Lord is
mercy, * and with Him
plentiful redemption.

And He shall redeem
Israel * from all his iniq-
uities.

Eternal rest.

Ant. If Thou, O Lord,
rememberest sins, O Lord,
who shall endure?

Ant. 5 The works † of
Thy hands, O Lord, forsake
not.

Psalm 137

I thank Thee, Lord, with
all my heart, * for Thou
hast heard the words of my
mouth.

In the sight of the Angels
I praise Thee; * I adore at
Thy holy temple and give
praise to Thy Name,

Because of Thy mercy
and Thy fidelity, * for Thou
hast exalted above all Thy
holy Name.

In the day I called upon
Thee, Thou hast heard me,
* Thou didst increase the
strength of my soul.

All the kings of the earth
shall praise Thee, O Lord, *

when they hear the words of Thy mouth.

They shall rejoice in the ways of the Lord, * for great is the Lord's majesty.

Yea, the Lord is exalted; He beholdeth the lowly, * and haughtiness He knoweth afar off.

When I walk in the midst of trouble, Thou preservest my life; * against the wrath of my enemies Thy hand protecteth me, Thy right hand saveth me

And restoreth me. O Lord, Thy mercy endureth forever; * forsake not the work of Thy hands.

Eternal rest.

Ant. The works of Thy hands, O Lord, forsake not.

Ÿ. I heard a voice from heaven saying to me.

R. Blessed are the dead who die in the Lord.

Ant. Magn. All that the Father † gives to Me shall come to Me, and him who comes to Me I will not cast out.

Cantic of the B. V. M.

Luke 1, 46-55

My soul * doth magnify the Lord,

* quia audiérunt ómnia verba oris tui:

Et cantent in viis Dómini: * quóniam magna est glória Dómini.

Quóniam excélsus Dóminus, et humília réspicit: * et alta a longe cognóscit.

Si ambulávero in médio tribulatiónis, vivificábis me: † et super iram inimicórum meórum extendísti manum tuam, * et salvum me fecit dextera tua.

Dóminus retríbuet pro me: † Dómine, misericórdia tua in sǎculum: * ópera mánuum tuárum ne despicias.

Réquiem ætérnam.

Añã. Opera mánuum tuárum, Dómine, ne despicias.

Ÿ. Audívi vocem de cælo dicéntem mihi.

R. Beáti mórtui, qui in Dómino moriúntur.

Añã. ad Magnif. Omne, † quod dat mihi Pater, ad me véniet; et eum, qui venit ad me, non ejiciam foras.

Canticum B. Mariæ V.

Luc. 1, 46-55

Magnificat * ánima mea Dóminum:

Et exsultávit spíritus meus * in Deo, salutári meo.

Quia respéxit humilitátem ancillæ suæ: * ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi magna qui potens est: * et sanctum nomen ejus.

Et misericórdia ejus a progénie in progénies * timéntibus eum.

Fecit poténtiam in bráchio suo: * dispérsit superbos mente cordis sui.

Depósuit poténtes de sede, * et exaltávit humiles.

Esuriéntes implévit bonis: * et dívites dimísit inánes.

Suscépit Israë!l, puerum suum, * recordátus misericórdiæ suæ.

Sicut locútus est ad patres nostros, * Abraham, et sémini ejus in sæcula.

Réquiem ætérnam.

Añá. Omne, quod dat mihi Pater, ad me véniet; et eum, qui venit ad me, non ejíciám foras.

And my spirit hath rejoiced * in God my Savior;

For He hath regarded the lowliness of His handmaid; * behold, from henceforth all generations shall call me blessed;

For He that is mighty hath done great things to me, * and holy is His Name;

And His mercy is from generation unto generations, * to them that fear Him.

He hath shown might in His arm, * He hath scattered the proud in the conceit of their heart.

He hath put down the mighty from their seat, * and hath exalted the humble.

He hath filled the hungry with good things, * and the rich He hath sent away empty.

He hath received Israel His servant, * being mindful of His mercy,

According as He spoke to our Fathers, * to Abraham and to His seed forever.

Eternal rest.

Ant. All that the Father gives to Me shall come to Me, and him who comes to Me I will not cast out.

The following prayers are said kneeling: likewise at Lauds.

Pater noster, secreto usque ad:

Our Father, silently until:

Ps. And lead us not into temptation. **R.** But deliver us from evil.

Ps. Et ne nos indúcas in tentatióem. **R.** Sed libera nos a malo.

The following Psalm Lauda, *ánima mea* is not said on all Souls' Day nor on the Commemoration of all the Departed of our Order, nor on the day of death or burial, nor at any time when the Office is recited with a Double rite.

Psalm 145

Praise the Lord, O my soul, * I will praise the Lord all my life: I will sing to my God as long as I live.

Put not your trust in princes, * in the sons of men, in whom there is no salvation;

Their breath passeth and they return to dust; * in that day all their plans come to naught.

Blessed the man whose helper is the God of Jacob, whose hope is in the Lord, his God: * Who made the heavens and the earth, the sea and all things contained therein.

Who keepeth truth forever, who doeth justice for those who suffer wrong; * who giveth food to those who hunger.

The Lord freeth them that are in fetters; * the Lord enlighteneth the blind;

The Lord lifteth up the broken-down; * the Lord loveth the righteous;

Psalmus 145

Lauda, *ánima mea*, **D**óminum, † laudábo **D**óminum in vita mea : * psallam Deo meo, quámdui fúero.

Nolíte confidere in principibus : * in fíliis hóminum, in quibus non est salus.

Exíbit spíritus ejus, et revertétur in terram suam: * in illa die peribunt omnes cogitatióes eórum.

Beátus, cujus Deus Jacob adjútor ejus, † spes ejus in Dómino Deo ipsíus: * qui fecit cælum et terram, mare et ómnia, quæ in eis sunt.

Qui custódit veritatem in sæculum, † facit júdiciu*m* injúriam patiéntibus: * dat escam esuriéntibus.

Dóminus solvit compeditos: * Dóminus illúminat cæcos.

Dóminus érigit elisos, * Dóminus diligit justos.

Dóminus custódit ád-
venas, † pupíllum et ví-
duam suscipiet: * et vias
peccatórum dispérdet.

Regnábit Dóminus in
sæcula, Deus tuus, Sion,
* in generatióem et ge-
neratióem.

Réquiem ætérnam.

The Lord keepeth the
strangers; the orphan and
widow He will support; *
but the ways of the wicked
He will destroy.

The Lord shall reign for-
ever, * thy God, O Sion,
unto generation and gen-
eration.

Eternal rest.

Deinde dicuntur Preces:

Then the following prayers are
said:

Ÿ. A porta inferi.
R. Erue, Dómine, áni-
mam ejus (ánimas eó-
rum).

Ÿ. From the gate of hell.
R. Deliver his soul (her
soul, their souls,) O Lord.

Ÿ. Requiésca(n)t in
pace. R. Amen.

Ÿ. May he (she, they) rest
in peace. R. Amen.

Ÿ. Dómine, exáudi
oratióem meam. R. Et
clamor meus ad te véniat.

Ÿ. O Lord, hear my
prayer. R. And let my
cry come unto Thee.

Ÿ. Dóminus vobíscum.
R. Et cum spíritu tuo.

Ÿ. The Lord be with you.
R. And with your spirit.

Orémus.

Let us pray.

Then is said one of the following Collects according as the oc-
casion demands. This is followed by the Ÿ. Réquiem ætérnam,
with the rest as below, p. (165).

In die Commemorationis
Omnium Fidelium
Defunctorum

On All Souls' Day

Oratio

Collect

Fidélium, Deus, óm-
nium cónditor et
redémptor, animábus
famulórum famularúm-
que tuárum remissióem
cunctórum tribue pecca-
tórum; ut indulgéntiam,
quam semper optavérunt,

O God, the Creator and
Redeemer of all the
faithful, grant to the souls
of Thy servants departed
the remission of all their
sins, that through our devout
prayers they may obtain the
pardon which they have

always desired. Who livest and reignest with God the Father, in the unity of the Holy Ghost, God world without end. *R.* Amen.

Commemoration
of All the Departed
of our Order

Collect

O God, Who grantest forgiveness and desirest the salvation of mankind, we beseech Thee in Thy mercy to grant that the brethren of our congregation who have passed out of this life, may partake of everlasting bliss by the intercession of Blessed Mary ever Virgin and of all Thy Saints. Through our Lord.

On the Day of Burial

Collect

We beseech Thee, O Lord, deliver the soul of Thy servant (handmaid) *N.*, that, being dead to this world, he (she) may live to Thee; and whatever sins he (she) has committed through human frailty, do Thou wipe away by the pardon of Thy merciful goodness. Through our Lord.

piis supplicationibus consequantur: Qui vivis et regnas cum Deo Patre in unitate Spiritus Sancti Deus, per omnia sæcula sæculorum. *R.* Amen.

In Commemoratione
Omnium Defunctorum
Ordinis Nostri

Oratio

Deus, vniæ largitor et humanæ salutis amator: quæsumus clementiam tuam; ut nostræ congregationis fratres, qui ex hoc sæculo transierunt, beata Maria semper Virgine intercedente cum omnibus Sanctis tuis, ad perpætuae beatitudinis consortium pervenire concèdas. Per Dóminum nostrum.

In die Depositionis
Defuncti

Oratio

Absolve, quæsumus, Dómine, ánimam fámulí tui *N.* (fámulæ tuæ *N.*), ut defúctus (-a) sæculo tibi vivat: et, quæ per fragilitatem carnis humana conversatíone commísit, tu vniæ misericordissimæ pietátis absterge. Per Dóminum nostrum.

Alia Oratio

Deus, cui prôprium est miserêri semper et pârcere, te súpplîces exorâmus pro ânima fâmulî tui **N.** (fâmulæ tuæ **N.**), quam hódie de hoc sæculo migrâre iussisti: ut non tradas eam in manus inimîci, neque obliviscâris in finem, sed júbeas eam a sanctis Angelis súscipi, et ad pátriam paradísi perdúci; ut, quia in te sperávit et crédidit, non pœnas inférni sustíneat, sed gáudia ætérna possídeat. Per Dóminum nostrum.

In die tertio, septimo et
trigesimo depositionis
Defuncti

Oratio

Quæsumus, Dómine, ut ânimæ fâmulî tui **N.** (fâmulæ tuæ **N.**) cujus depositionis diem tértium (vel séptimum, vel trigésimum) commemorâmus, Sanctórum atque electórum tuórum largíri dignéris consórtium; et rorem misericórdiæ tuæ perénnem infúndas. Per Dóminum nostrum.

Another Collect

O God, Whose property is ever to have mercy and to spare, we humbly beseech Thee in behalf of the soul of Thy servant (handmaid) **N.**, whom Thou hast this day called out of this world, that Thou wouldst not deliver him (her) into the hands of the enemy, nor forget him (her) forever, but command the holy Angels to take him (her) and lead him (her) to the home of paradise, that forasmuch as in Thee he (she) put his (her) hope and trust, he (she) may not endure the pains of hell, but may come to the possession of eternal joys. Through our Lord.

On the third, seventh
and thirtieth Day after Burial

Collect

We beseech Thee, O Lord, that Thou wouldst deign to grant fellowship with Thy Saints and elect to the soul of Thy servant (handmaid) **N.**, whose burial three (seven, thirty) days since we commemorate, and wouldst pour into it the everlasting dew of Thy mercy. Through our Lord.

On the Anniversary

Collect

O God, the Lord of mercies, grant to the soul(s) of Thy servant(s) *N.* (handmaid(s) *N.* or servants and handmaids), whose anniversary we are keeping, a place of refreshment, rest and happiness and the glory of Thy light. Through our Lord.

For a deceased Pontiff

Collect

O God, Who in Thine ineffable providence wast pleased to number Thy servant *N.* among the sovereign pontiffs; grant, we beseech Thee, that he who reigned as the vicar of Thy Son on earth, may be joined to fellowship with Thy holy pontiffs forevermore. Through the same.

For a deceased Bishop

Collect

O God, Who wast pleased to raise Thy servant *N.* (servants *N.* and *N.*) to the dignity of the episcopate; we beseech Thee, vouchsafe to admit him (them) to the fellowship of Thy bishops forevermore. Through our Lord.

In Anniversario

Oratio

Deus, indulgentiarum Dómine: da animæ fámuli tui *N.* (fámulæ tuæ *N.* vel animabus famulorum famularumque tuarum), cujus (quorum) anniversarium depositiónis diem commemoramus, refrigerií sedem, quiétis beatitúdinem, et lúminis claritátem. Per Dóminum nostrum.

Pro defuncto Summo Pontifice

Oratio

Deus, qui inter summos sacerdótes fámulum tuum *N.* ineffábili tua dispositióne connumerári voluísti: præsta, quæsumus; ut, qui Unigéniti Filii tui vices in terris gerébat, sanctorum tuorum Pontificum consórtio perpétuo aggregetur. Per eúmdem Dóminum.

Pro defuncto Episcopo

Oratio

Deus, qui inter apostólicos sacerdótes fámulum tuum *N.* (fámulos tuos *N.* et *N.*) pontificáli fecísti dignitáte vigére: præsta, quæsumus; ut eórum quoque perpétuo aggregé(n)tur consórtio. Per Dóminum nostrum.

For a Cardinal Bishop substitute: *fámulum tuum N. Episcopum Cardinále[m] pontificáli fecisti.*

For a Cardinal Priest who is also a Bishop substitute: *fámulum tuum N. Presbýterum Cardinále[m] pontificáli fecisti dignitáte.*

For a Cardinal Priest who is a Priest but not a Bishop substitute: *fámulum tuum N. Presbýterum Cardinále[m] sacerdotáli fecisti.*

For a Cardinal Deacon who is a Deacon but not a Priest, the Collect *Inclína, Dómine*, as below is said, with this change: *ut ánimam fámuli tui N. Diáconi Cardinális, quam de hoc sæculo.*

Pro defuncto Sacerdote

Oratio

Deus, qui inter apostólicos sacerdótes *fámulum tuum N. (fámulos tuos N. et N.) sacerdotáli fecisti dignitáte vigére : præsta, quæsumus; ut eórum quoque perpétuo aggregé(n)tur consórtio. Per Dóminum nostrum.*

Alia Oratio

Præsta, quæsumus, Dómine : *ut ánima fámuli tui N. Sacerdotís, quem, in hoc sæculo commorántem, sacris munéribus decorásti, in cælésti sede gloriósa semper exsúltet. Per Dóminum nostrum.*

Pro uno defuncto

Oratio

Inclína, Dómine, aurem tuam ad preces nostras, quibus misericórdiam tuam súpplices deprecámur : *ut ánimam fámuli tui N., quam de hoc sæculo migráre jus-*

For a deceased Priest

Collect

O God, Who didst raise Thy servant *N. (Thy servants N. and N.)* to the dignity of priest in the apostolic priesthood, grant, we beseech Thee, that he (they) may be joined in fellowship with Thine Apostles forevermore. Through our Lord.

Another Collect

Grant, we beseech Thee, O Lord, that the soul of Thy servant *N.,* Thy priest, whom Thou didst honor with sacred offices in this life, may rejoice in the glory of heaven forevermore. Through our Lord.

For a deceased man

Collect

Incline Thine ear, O Lord, to our prayers, in which we humbly entreat Thy mercy; bring to the country of peace and light the soul of Thy servant *N.,* which Thou hast summoned to go

forth from this world, and bid him to be numbered with Thy Saints. Through our Lord.

For a deceased woman

Collect

We beseech Thee, O Lord, by Thy loving kindness, to have mercy on the soul of Thy handmaid N., and now that she is released from the perils of this mortal flesh, to give her part in Thine eternal salvation. Through our Lord.

For deceased brethren,
relatives and benefactors

Collect

O God, Who grantest forgiveness and desirest the salvation of mankind, we beseech Thee in Thy mercy to grant that the brethren of our congregation with their relatives and benefactors, who have passed out of this life, may partake of everlasting bliss by the intercession of Blessed Mary ever Virgin and of all Thy Saints. Through our Lord.

For several deceased persons

Collect

O God, Whose property it is always to have mercy and to spare, have mercy on the souls of Thy

sísti, in pacis ac lucis regione constituas, et Sanctorum tuorum júbeas esse consórtem. Per Dóminum nostrum.

Pro una defuncta

Oratio

Quæsumus, Dómine, pro tua pietáte miserére animæ famulæ tuæ N.: et a contágiis mortalitátis exútam, in atérnæ salvariónis partem restitue. Per Dóminum nostrum.

Pro defunctis fratribus,
propinquis et benefactoribus

Oratio

Deus, véniæ largitor et humanæ salutis amátor: quæsumus cleméntiam tuam; ut nostræ congregatiónis fratres, propinquos et benefactóres, qui ex hoc sáculo transiérunt, beáta María semper Virgine intercedente cum ómnibus Sanctis tuis, ad perpétuæ beatitúdinis consórtium pervenire concédas. Per Dóminum nostrum.

Pro pluribus defunctis

Oratio

Deus, cui próprium est miseréri semper et párcere: propitiáre animábus famulórum famu-

larúmque tuárum, et
omnia eórum peccáta di-
mítte; ut, mortalitátis
vínculis absolútæ trans-
íre mereántur ad vitam.
Per Dóminum nostrum.

Alia Oratio

Animábus, quæsumus,
Dómine, famulórum
famularúmque tuárum
misericórdiam concède
perpétuam: ut eis pro-
ficiat in ætérnum, quod
in te speravérunt et cre-
didérunt. Per Dóminum.

Pro patre et matre

Oratio

Deus, qui nos patrem
et matrem honoráre
præcepísti: miserére cle-
ménter animábus patris
et matris meæ, eorúmque
peccáta dimítte; meque
eos in ætérnæ claritátis
gáudio fac vidére. Per
Dóminum nostrum.

servants and handmaids and
grant them the remission of
all their sins, so that being
delivered from the bonds
of mortality, they may be
found worthy to enter into
life. Through our Lord.

Another Collect

Grant, we beseech Thee,
O Lord, everlasting
mercy to the souls of Thy
servants and handmaids;
may the faith and hope they
put in Thee benefit them
forevermore. Through our
Lord.

For a deceased father
and mother

Collect

O God, Who hast com-
manded us to honor our
father and mother, in Thy
mercy have compassion on
the souls of my father and
mother; forgive them their
sins and grant unto me to
see them again in the joy of
eternal bliss. Through our
Lord.

If the Office is for several, substitute animábus paréntum no-
strórum; and in place of meque put nosque.

If for a father only, substitute ánimæ patris mei, or nostri.

If for a mother only, substitute ánimæ matris meæ, or nostræ.

In Officio pro defunctis
in genere

Oratio

Deus, qui inter apo-
stólicos sacerdótes

In the Office for the dead
in general

Collect

O God, Who wast pleased
to raise Thy servants

to the dignity of the episcopate or the priesthood; vouchsafe, we beseech Thee, to admit them to fellowship with Thy bishops and priests forevermore.

O God, Who grantest forgiveness and desirest the salvation of mankind, we beseech Thee in Thy mercy to grant that the brethren of our congregation with their relatives and benefactors, who have passed out of this life, may partake of everlasting bliss by the intercession of Blessed Mary ever Virgin and of all Thy Saints.

O God, the Creator and Redeemer of all the faithful, grant to the souls of Thy servants departed the remission of all their sins, that through our devout prayers they may obtain the pardon which they have always desired. Who livest and reignest with God the Father in the unity of the Holy Ghost, God, world without end. *R.* Amen.

fāmulos tuos pontificāli seu sacerdotāli fecisti dignitāte vigēre: præsta, quæsumus; ut eōrum quoque perpétuo aggrentur consórtio.

Deus, véniæ largitor et humanæ salutis amātor: quæsumus cleméntiam tuam; ut nostræ congregatiónis fratres, propínquos et benefactóres, qui ex hoc sǎculo transiérunt, beáta María semper Vírgine intercedente cum ómnibus Sanctis tuis, ad perpétuæ beatitúdinis consórtium pervenire concédas.

Fidélium, Deus, ómnium Cónditor et Redémptor, animábus famulórum famularúmque tuárum remissionem cunctórum tribue peccatórum: ut indulgéntiam, quam semper optavérunt, piis supplicatióibus consequántur: Qui vivis et regnas cum Deo Patre in unitate Spíritus Sancti Deus, per ómnia sǎcula sǎculórum. *R.* Amen.

After the Collect, the following Versicle is said, and always in the plural:

Ÿ. Eternal rest grant unto them, O Lord. *R.* And let perpetual light shine upon them.

Ÿ. Réquiem ætérnam dona eis, Dómine. *R.* Et lux perpétua lúceat eis.

℣. Requiescant in pace.
℟. Amen.

℣. May they rest in peace.
℟. Amen.

MATINS

Pater noster, **Ave Maria** and **Credo** are said silently if **Matins** of the **Dead** do not follow immediately the reception of the corpse at the Church with the **Responsory Subvenite**, or **Matins** and **Lauds** of the current day. Otherwise the Office begins immediately with the **Invitatory**, or with the **Antiphon** of the respective **Nocturn**.

The following **Invitatory** is always said when the Office of the **Dead** is recited with three **Nocturns**, even when the rite is **Semi-double**; likewise, when only one **Nocturn** is said but with **Double** rite. At all other times it is omitted.

Except on **All Souls' Day** and on the **Commemoration** of **All the Departed** of our Order, all three **Nocturns** or only one may be said. On the day of burial the first **Nocturn** is always said; otherwise the first **Nocturn** may be said on **Sunday**, **Monday** and **Thursday**; the second on **Tuesday** and **Friday**; the third on **Wednesday** and **Saturday**.

Invit. Regem, cui omnia vivunt, * Veníte, adorémus.

Repetitur Regem.

Psalmus 94

Veníte, exsultémus Dómino, † jubilémus Deo, salutári nostro : † præoccupémus faciém ejus in confessióne, † et in psalmis jubilémus ei.

Regem, cui omnia vivunt, * Veníte, adorémus.

Quóniam Deus magnus Dóminus, et Rex magnus super omnes deos : † quóniam non repellet Dóminus plebem suam : † quia in manu ejus sunt omnes fines terræ, † et altitúdines móntium ipse cónspicit.

Veníte, adorémus.

Invit. The King for Whom all things live, * Come, let us adore.

Repeat The King.

Psalm 94

Come, let us sing praise to the Lord, † let us shout with joy to God our Savior! † Let us come before Him with thanksgiving, † and sing unto Him with songs.

The King for Whom all things live, * Come, let us adore.

For the Lord is a great God, and a great King over all the gods: † the Lord will not forsake His people. † All the ends of the earth are in His hands † and He looketh down on the highest mountains.

Come, let us adore.

The sea is His, for He made it, † and His hands formed the dry land. † Come, let us adore and bow low before God, † let us kneel before the Lord Who made us; for He is the Lord, our God, † and we His people and the sheep of His pasture.

The King for Whom all things live, ★ Come, let us adore.

Today, if only ye would hearken to My voice! Harden not your hearts † as in the place of grumbling, on the day of the temptation in the wilderness, † when your fathers tempted † and tried Me, though they saw My works.

Come, let us adore.

Forty years long was I nigh unto this people † and I said: † « Their heart doth ever go astray † and My ways they will not see. » † So I swore to them in My wrath: † « They shall not come into My rest. »

The King for Whom all things live, ★ Come, let us adore.

Eternal rest grant unto them, O Lord; † and let perpetual light shine upon them.

Come, let us adore.

The King for Whom all

Quóniam ipsíus est mare, et ipse fecit illud, † et áridam fundavérunt manus ejus: † veníte, adorémus, et procidámus ante Deum: † plorémus coram Dómino, qui fecit nos, quia ipse est Dóminus Deus noster: † nos autem pópulus ejus, et oves páscluæ ejus.

Regem, cui ómnia vivunt, ★ Veníte, adorémus.

Hódie, si vocem ejus audiéritis, nolíte obduráre corda vestra, † sicut in exacerbatióne secundum diem tentatiónis in deserto: † ubi tentavérunt me patres vestri, † probavérunt et vidérunt ópera mea.

Veníte, adorémus.

Quadráginta annis próximus fui generatióni huic, † et dixi: † Semper hi errant corde; † ipsi vero non cognovérunt vias meas: † quibus jurávi in ira mea: † Si introíbunt in réquiem meam.

Regem, cui ómnia vivunt, ★ Veníte, adorémus.

Réquiem ætérnam dona eis, Dómine: † et lux perpétua lúceat eis.

Veníte, adorémus.

Regem, cui ómnia vi-

vunt, * Veníte, adorémus.

IN I NOCTURNO

Pro
Dominica, Feria II et V

Aña. I Dirige, † Dómine, Deus meus, in conspéctu tuo viam meam.

Psalmus 5

Verba mea áuribus percípe, Dómine, * intéllige clamórem meum.

Inténde voci oratiónis meæ, * Rex meus et Deus meus.

Quóniam ad te orábo: * Dómine, mane exáudies vocem meam.

Mane astábo tibi et vidébo : * quóniam non Deus volens iniquitatem tu es.

Neque habitábit iuxta te malignus: * neque permanébunt injústi ante óculos tuos.

Odísti omnes, qui operántur iniquitatem : * perdes omnes, qui loquúntur mendácium.

Virum sanguínum et dolósum abominábitur Dóminus : * ego autem in multitúdine misericórdiæ tuæ,

Introíbo in domum tuam : * adorábo ad templum sanctum tuum in timóre tuo.

Dómine, deduc me in

things live, * Come, let us adore.

I NOCTURN

For
Sunday, Monday and Thursday

Ant. I Direct, † O Lord, my God, my way in Thy sight.

Psalm 5

Give ear to my words, O Lord, * give heed to my cry!

Hearken to the voice of my prayer, * my King and my God.

For to Thee I pray, O Lord, * in the morning Thou wilt hear my voice.

In the morning I will stand before Thee and watch, * for Thou art not a God that loveth wickedness.

No evil one shall dwell with Thee, * nor shall the godless abide in Thy presence.

Thou hatest all that do evil, * Thou wilt destroy all who speak falsehood.

The man of blood and deceit the Lord abhorreth: * but I, through the abundance of Thy mercy,

Will come into Thy house. * At Thy holy temple I will adore in fear of Thee.

Lord, guide me in Thy

justice; * because of my enemies direct my path before Thee.

For in their mouth there is no truth, * their heart is full of mischief.

Their throat is an open grave, with their tongues they deal deceitfully, * judge them, O God.

Let them fall by their own schemes; because of their many crimes cast them forth, * for they have provoked Thee, O Lord.

But let all who trust in Thee be glad; * They will rejoice forever and Thou wilt abide with them.

And all they that love Thy Name will exult in Thee, * for Thou dost bless them.

The righteous, O Lord, as with a shield, * Thou hast crowned with Thy favor.

Eternal rest.

Ant. Direct, O Lord, my God, my way in Thy sight.

Ant. 2 Turn, O Lord, † and deliver my soul; for there is none in death who will be mindful of Thee.

Psalm 6

Lord, chastise me not in Thy anger, * and

justitia tua: * propter inimicos meos dirige in conspectu tuo viam meam.

Quoniam non est in ore eorum veritas: * cor eorum vanum est.

Sepulcrum patens est guttur eorum, † linguis suis dolose agebant, * iudica illos, Deus.

Décidant a cogitationibus suis, † secundum multitudinem impietatum eorum expelle eos, * quoniam irritaverunt te, Domine.

Et lætentur omnes, qui sperant in te, * in æternum exsultabunt: et habitabis in eis.

Et gloriabuntur in te omnes, qui diligunt nomen tuum, * quoniam tu benedices iusto.

Domine, ut scuto bonæ voluntatis tuæ * coronasti nos.

Réquiem æternam.

Añã. Dirige, Domine, Deus meus, in conspectu tuo viam meam.

Añã. 2 Convertere, Domine, † et eripe animam meam: quoniam non est in morte, qui memor sit tui.

Psalmus 6

Domine, ne in furóre tuo arguas me, *

neque in ira tua corripias me.

Miserére mei, Dómine, quóniam infirmus sum :
* sana me, Dómine, quóniam conturbáta sunt ossa mea.

Et ánima mea turbáta est valde : * sed tu, Dómine, úsquequo?

Convertére, Dómine, et éripe ánimam meam :
* saluum me fac propter misericórdiam tuam.

Quóniam non est in morte qui memor sit tui :
* in inférno autem quis confitébitur tibi?

Laborávi in gémitu meo, † lavábo per singulas noctes lectum meum :
* lácrimis meis stratum meum rigábo.

Turbátus est a furóre óculus meus : * inveterávi inter omnes inimicos meos.

Discédite a me, omnes, qui operámini iniquitatem : * quóniam exaudivit Dóminus vocem fletus mei.

Exaudivit Dóminus deprecationem meam, * Dóminus orationem meam suscepit.

Erubéscant, et conturbéntur vehementer omnes inimici mei ; * convertántur et erubéscant valde velóciter.

Réquiem ætérnam.

punish me not in Thy wrath!

Have mercy on me, Lord, for I am weak; * heal me, Lord, for my bones are grown frail.

My soul is utterly dismayed; * but Thou, O Lord, how long?

Once more, O Lord, preserve my life: * save me for Thy mercy's sake.

For in death no one is mindful of Thee, * and in hell, who will praise Thee?

Weary with my groans, every night I bathe my bed, * with tears I drench my couch.

Mine eye is dimmed with grief, * I am grown old because of all my foes.

Depart from me, all ye evil-doers, * for the Lord hath heard my tearful cry.

The Lord hath heard my supplication, * the Lord hath accepted my prayer.

Let my enemies be put to shame and sorely frightened: * let them blush for shame and flee in haste.

Eternal rest.

Ant. Turn, O Lord, and deliver my soul; for there is none in death who will be mindful of Thee.

Ant. 3 That he may not † devour me as a lion, whilst there is none to ransom nor to save.

Psalm 7

O Lord my God, in Thee I put my trust, * help me against my persecutor and deliver me,

That he may not devour me as a lion, * whilst there is none to ransom nor to save.

O Lord my God, if I have done this, * if any injustice cleaveth to my hands,

If I have requited them that did me evil, * then may I perish deservedly by my unfair enemy.

Then let the enemy pursue and overtake me, and tread me to the ground * and lay my glory in the dust.

Arise, O Lord, in Thy wrath, * and stand up in the borders of my enemies!

And rise up, O Lord my God, for the judgment Thou ordainest, * and let the

Añã. Convértere, Dómine, et éripe ánimam meam: quóniam non est in morte, qui memor sit tui.

Añã. 3 Nequándo † rápiat ut leo ánimam meam, dum non est qui rédímat, neque qui salvum fáciat.

Psalmus 7

Dómine, Deus meus, in te sperávi : * salvum me fac ex ómnibus persequéntibus me, et libera me.

Nequándo rápiat ut leo ánimam meam, * dum non est qui rédímat, neque qui salvum fáciat.

Dómine, Deus meus, si feci istud, * si est iniquitas in mánibus meis :

Si réddidi retribuéntibus mihi mala, * decídám mérito ab inimícis meis inánis.

Persequátur inimicus ánimam meam, † et comprehéndat, et concúlcet in terra vitam meam, * et glóriam meam in púlverem dedúcat.

Exsúrge, Dómine, in ira tua : * et exaltáre in fínibus inimicórum meórum.

Et exsúrge, Dómine, Deus meus, in præcépto quod mandásti : * et sy-

nagóga populórum circúmdabit te.

Et propter hanc in altum regrédere : * Dóminus júdicat pópulos :

Júdice me, Dómine, secúndum justítiam meam, * et secúndum innocéntiam meam super me.

Consumétur nequítia peccatórum, et díriges justum, * scrutans corda et renes, Deus.

Justum adjutórium meum a Dómino, * qui salvos facit rectos corde.

Deus judex justus, fortis, et pátiens : * numquid iráscitur per singulos dies?

Nisi convérsi fuéritis, gládium suum vibrábit : * arcum suum teténdit, et parávit illum.

Et in eo parávit vasa mortis : * sagíttas suas ardéntibus effécit.

Ecce partúriit injustítiam : * concépit dolórem, et péperit iniquitátem.

Lacum apérui, et effódit eum : * et incidit in foveam quam fecit.

Convertétur dolor ejus in caput ejus : * et in vérticem ipsíus iníquitas ejus descéndet.

· Confitébor Dómino se-

assembly of the people stand about Thee!

And for this cause take up Thy seat on high ; * the Lord judgeth the nations!

Judge me, O Lord, according to my righteousness, * and according to my innocence within me.

Let the wickedness of sinners cease, and do Thou support the just, * Thou, God, Who searchest the hearts and the reins.

My just help is from the Lord, * Who savest the upright of heart.

God is a just judge, strong and patient, * will He be angry every day?

Surely, he will again brandish his sword, * he hath bent his bow and made it ready.

And hath prepared death-dealing weapons, * his arrows he made into burning ones.

Behold, he travaileth with injustice, * harm he hath conceived and he bringeth forth evil.

He hath dug a pit and made it hollow, * but he falleth into the ambush he hath laid.

The harm shall come upon his own head, * and his injustice shall descend upon his crown.

I will praise the Lord for

His judgments, * and will sing to the Name of the Lord Most High.

Eternal rest.

Ant. That he may not devour me as a lion, whilst there is none to ransom nor to save.

℣. From the gate of hell.

℟. Deliver their souls, O Lord.

Our Father is said silently.

The Lessons are read without Absolution, Blessing, or Title.

Lesson I Job 7, 16-21

Spare me, O Lord, for my days are nothing. What is man that Thou shouldst magnify him? or why dost Thou set Thy heart upon him? Thou visitest him early in the morning, and Thou provest him suddenly. How long wilt Thou not spare me, nor suffer me to swallow down my spittle? I have sinned: what shall I do to Thee, O Keeper of men? why hast Thou set me opposite to Thee, and I am become burdensome to myself? Why dost Thou not remove my sin, and why dost Thou not take away my iniquity? Behold now I shall sleep in the dust: and if Thou seek me in the morning, I shall not be.

cúndum justitiam ejus :
* et psallam nómini Dómini altíssimi.

Réquiem ætérnam.

Añá. Nequándo rápiat ut leo ánimam meam, dum non est qui rédímat, neque qui salvum fáciat.

℣. A porta inferi.

℟. Erue, Dómine, ánimas eórum.

Pater noster, totum secreto.

Lectio I Job 7, 16-21

Parce mihi, Dómine; nihil enim sunt dies mei. Quid est homo, quia magnificas eum? aut quid appónis erga eum cor tuum? Visitas eum dilúculo, et súbito probas illum. Usquequo non parcis mihi, nec dimíttis me, ut glútiam salivam meam? Peccávi, quid fáciam tibi, o custos hóminum? quare posuísti me contrárium tibi, et factus sum mihimetípsi gravis? Cur non tollis peccátum meum, et quare non aufers iniquitátem meam? Ecce nunc in púlvere dórmiam: et, si mane me quæsieris, non subsístam.

All the Lessons terminate without *Tu autem*, or any other Conclusion.

R. Credo † quod Redemptor meus vivit, et in novissimo die de terra surrecturus sum, * Et in carne mea videbo Deum Salvatorem meum.

V. Quem visurus sum ego ipse, et non alius; et oculi mei conspecturi sunt. Et in.

Lectio II Job 10, 1-12

Tædet animam meam vitæ meæ, dimittam adversum me eloquium meum, loquar in amaritudine animæ meæ. Dicam Deo: Noli me condemnare: indica mihi, cur me ita iudices. Numquid bonum tibi videtur, si calumniéris me, et opprimas me, opus manuum tuarum, et consilium impiorum adjuves? Numquid oculi carnei tibi sunt; aut, sicut videt homo, et tu vidébis? Numquid sicut dies hominis dies tui, et anni tui sicut humana sunt tempora, ut quæras iniquitatem meam, et peccatum meum scrutéris? Et scias, quia nihil impium fécerim, cum sit nemo, qui de manu tua possit erûere.

R. I believe † that my Redeemer liveth, and that in the last day I shall rise from the earth, * And in my flesh I shall see my Savior.

V. Whom I myself shall see, and not another, and my eyes shall behold. And in my flesh.

Lesson II Job 10, 1-12

My soul is weary of my life, I will let go my speech against myself, I will speak in the bitterness of my soul. I will say to God: tell me why Thou judgest me so. Doth it seem good to Thee that Thou shouldst calumniate me, and oppress me, the work of Thy own hands, and help the counsel of the wicked? Hast Thou eyes of flesh: or, shalt Thou see as man seeth? Are Thy days as the days of man, and are Thy years as the times of men, that Thou shouldst inquire after my iniquity, and search after my sin? And shouldst know that I have done no wicked thing, whereas there is no man that can deliver out of Thy hand.

R. Thou Who didst raise Lazarus † fetid from the grave, * Thou, O Lord, give them rest, and a place of pardon. **V.** Who art to come to judge the living and the dead, and the world by fire. Thou, O Lord.

R. Qui Lázarum † resuscitásti a monuménto fétidum, * Tu eis, Dómine, dona réquiem, et locum indulgéntiæ. **V.** Qui ventúrus es judicáre vivos et mórtuos, et sæculum per ignem. Tu eis.

Lesson III

Thy hands have made me, and fashioned me wholly round about, and dost Thou thus cast me down headlong on a sudden? Remember, I beseech Thee, that Thou hast made me as the clay, and Thou wilt bring me into dust again. Hast Thou not milked me as milk, and curdled me like cheese? Thou hast clothed me with skin and flesh: Thou hast put me together with bones and sinews: Thou hast granted me life and mercy, and Thy visitation hast preserved my spirit.

R. O Lord, † when Thou shalt come to judge the earth, where shall I hide myself from the face of Thy wrath? * For I have sinned exceedingly in my life. **V.** I dread my misdeeds, and blush before Thee: do not condemn me, when Thou shalt come to judge. For I have sinned.

Lectio III

Manus tuæ fecérunt me, et plasmavérunt me totum in circúitu: et sic repénite præcipitas me? Meménto, quæso, quod sicut lutum féceris me, et in púlverem redúces me. Nonne sicut lac mulsísti me, et sicut cáseum me coagulásti? Pelle et cárnibus vestísti me, óssibus et nervis compegísti me. Vitam et misericórdiam tribuísti mihi, et visitatio tua custodívit spíritum meum.

R. Dómine, † quando véneris judicáre terram, ubi me abscondam a vultu iræ tuæ? * Quia peccávi nimis in vita mea. **V.** Commissa mea pavésco, et ante te erubésco: dum véneris judicáre, noli me condemnáre. Quia. **V.** Réquiem ætérrnam dona eis, Dómine:

et lux perpétua lúceat eis.
Quia.

℣. Eternal rest grant unto them, O Lord; and let perpetual light shine upon them. For I have sinned.

Lauds, which begin from the Antiphon Exsultábunt as below, p. (194), are said here when the Office is of one Nocturn only.

If Lauds are entirely omitted, however, then after the third R. the Pater noster with the other prayers are said as above at Vespers, p. (156).

IN II NOCTURNO

Pro Feria III et VI

Añā. I In loco páscuæ
† ibi me collocávit.

Psalmus 22

Dóminus regit me, et
nihil mihi déerit: *
in loco páscuæ ibi me
collocávit.

Super aquam refecti-
onis educávit me: * áni-
mam meam convértit.

Dedúxit me super sé-
mitas justitiæ, * propter
nomen suum.

Nam, et si ambulávero
in médio umbræ mortis,
non timébo mala: * quó-
niam tu mecum es.

Virga tua, et báculo
tuus: * ipsa me consoláta
sunt.

Parásti in conspéctu
meo mensam, * advérsus
eos, qui tríbulant me.

Impinguásti in óleo
caput meum: * et calix
meus inébrians quam
præclárus est!

Et misericórdia tua
subsequétur me * ómni-
bus diébus vitæ meæ:

II NOCTURN

For Tuesday and Friday

Ant. I In green pastures
† He hath settled me.

Psalm 22

The Lord is my shepherd
and nothing is wanting
to me; * in green pastures
He hath settled me;

He leadeth me to cooling
waters, * He refresheth my
soul;

He guideth me on paths
of justice * for His own
Name's sake.

Though I walk in the
shadow of death, * I shall
fear no evil, for Thou art
with me.

Thy rod and Thy staff *,
they comfort me.

Thou preparest a table
before me, * in the face of
my oppressors;

Thou anointest my head
with oil; * and my brim-
ming cup - - how goodly
it is!

And Thy mercy will fol-
low me * all the days of my
life.

So that I may dwell in the house of the Lord * unto the fullness of my days.

Eternal rest.

Ant. In green pastures He hath settled me.

Ant. 2 Remember not † the sins of my youth and all my follies, O Lord.

Psalm 24

To Thee, O Lord, I lift up my soul, * my God, in Thee I trust, I shall not be ashamed.

Let not my enemies laugh at me, * for none who trust in Thee shall be confounded.

But let all them be confounded * who do evil wantonly.

Show me Thy ways, O Lord, * and teach me Thy paths.

Guide me in Thy truth and teach me, Thou God my Savior, * for all the day long I hope in Thee.

Remember Thy mercies, O Lord, and Thy graces * which are from eternity.

Remember not the sins of my youth * and all my follies.

Remember me according to Thy mercy, * for Thy goodness' sake, O Lord.

Et ut inhábitem in domo Dómini, * in longitúdinem diérum.

Réquiem ætérnam.

Añã. In loco páscuæ ibi me collocávit.

Añã. 2 Delicta † juventútis meæ, et ignorántias meas ne memíneris, Dómine.

Psalmus 24

Ad te, Dómine, levávi ánimam meam: * Deus meus, in te confido, non erubéscam.

Neque irrídeant me inimíci mei: * étenim univérsi, qui sústinent te, non confundéntur.

Confundántur omnes iníqua agéntes * super-vácue.

Vias tuas, Dómine, demónstra mihi: * et sémitas tuas édoce me.

Dírige me in veritáte tua, et doce me: * quia tu es, Deus, salvátor meus, et te sustínui tota die.

Reminíscere miseratiónum tuárum, Dómine, * et misericordiárum tuárum, quæ a sæculo sunt.

Delicta juventútis meæ * et ignorántias meas ne memíneris.

Secúndum misericórdiam tuam meménto mei tu: * propter bonitátem tuam, Dómine.

Dulcis et rectus Dóminus: * propter hoc legem dabit delinquentibus in via.

Díriget mansuétos in iudício: * docébit mites vias suas.

Univérsæ viæ Dómini, misericórdia et véritas, * requiréntibus testaméntum ejus et testimónia ejus.

Propter nomen tuum, Dómine, propitiáberis peccáto meo: * multum est enim.

Quis est homo qui timet Dóminum? * legem státuit ei in via, quam elégit.

Anima ejus in bonis demorábitur: * et semen ejus hereditábit terram.

Firmaméntum est Dóminus timéntibus eum: * et testaméntum ipsius ut manifestétur illis.

Oculi mei semper ad Dóminum: * quóniam ipse évéllet de láqueo pedes meos.

Réspice in me, et miserére mei: * quia únicus et pauper sum ego.

Tribulatiónes cordis mei multiplicatæ sunt: * de necessitatibus meis érue me.

Vide humilitátem meam, et labórem meum: * et dimítte univérsa delicta mea.

Good and gracious is the Lord, * therefore He sheweth the way to the erring.

The humble He guideth in justice, * He teacheth the poor His ways.

All the ways of the Lord are mercy and truth * to them that keep His covenant and law.

For Thy Name's sake pardon me, O Lord, * for great is my guilt.

Who is the man that feareth the Lord? * He layeth down for him the way that he shall choose.

His soul shall delight in good things, * and his seed shall possess the land.

The Lord's friendship is for those who fear Him, * and His covenant He maketh known to them.

Mine eyes are ever upon the Lord, * for He draweth my feet out of the snare.

Look upon me and be gracious to me, * for I am lonely and poor.

The fears of my heart are multiplied; * deliver me from my necessities.

Behold my trials and my afflictions, * and forgive me all my sins.

See mine enemies, how many they are; * they hate me with an unjust hatred.

Preserve my life and deliver me, * let not my trust in Thee be put to shame.

May innocence and righteousness protect me, * for in Thee I place my trust.

Deliver Israel, O God, * from all his tribulations.
Eternal rest.

Ant. Remember not the sins of my youth and all my follies, O Lord.

Ant. 3 I believe I shall see † the good things of the Lord in the land of the living.

Psalm 26

The Lord is my light and my salvation; * whom shall I fear?

The Lord is the protector of my life; * of whom shall I be afraid?

When the wicked come upon me * to devour my flesh:

My enemies that trouble me * shall grow faint and fall.

Though an army should stand against me, * my heart shall not fear:

And though war should

Réspice inimícos meos, quóniam multiplicáti sunt, * et ódio iníquo odérunt me.

Custódi ánimam meam et érué me: * non erubescam, quóniam sperávi in te.

Innocéntes et recti adhæsérunt mihi: * quia sustínui te.

Líbera, Deus, Israë! * ex ómnibus tribulatióibus suis.

Réquiem ætérnam.

Añ. Delícta juventútis meæ, et ignorántias meas ne memíneris, Dómine.

Añ. 3 Credo vidére † bona Dómini in terra vivéntium.

Psalmus 26

Dóminus illuminátio mea, et salus mea, * quem timébo?

Dóminus protéctor vitæ meæ, * a quo trepidábo?

Dum apprópíant super me nocéntes, * ut edant carnes meas:

Qui tríbulant me inimíci mei, * ipsi infirmáti sunt, et cecidérunt.

Si consistant advérsus me castra, * non timébit cor meum.

Si exsúrgat advérsus

me prœlium, * in hoc ego sperábo.

Unam pétii a Dómino, hanc requíram, * ut inhábitem in domo Dómini ómnibus diébus vitæ meæ:

Ut vídeam voluptátem Dómini, * et vísitem templum ejus.

Quóniam abscondit me in tabernáculo suo: * in die malórum protéxit me in abscondito tabernáculo sui.

In petra exaltávit me: * et nunc exaltávit caput meum super inimícos meos.

Circuíví, et immolávi in tabernáculo ejus hóstiam vociferatiónis: * cantábo, et psalmum dicam Dómino.

Exáudi, Dómine, vocem meam, qua clamávi ad te: * miserére mei, et exáudi me.

Tibi dixit cor meum, exquisívit te fácies mea: * fáciem tuam, Dómine, requíram.

Ne avértas fáciem tuam a me: * ne declines in ira a servo tuo.

Adjútor meus esto: * ne derelínquas me, neque despícias me, Deus, salutáris meus.

Quóniam pater meus, et mater mea dereliqué-

rage against me, * I am still confident.

One thing I ask of the Lord, that I long for: * that I may dwell in the house of the Lord all the days of my life.

To behold the beauty of the Lord, * and to feast in His temple.

For He hideth me in His tabernacle in the day of trouble; * He guardeth me in the shelter of His tent.

He setteth me upon a rock, * and lifteth up my head above my enemies all around.

Hence, I will offer in His tent a sacrifice of jubilation, * I will sing and play a hymn to the Lord.

Hear me, O Lord, when I cry aloud to Thee: * have mercy on me and hear me.

My heart saith to Thee: « My face seeketh Thee ». * Thy face, O Lord, will I seek.

Hide not Thy face from me, * and turn not away from Thy servant in anger.

Be Thou my helper, forsake me not; * do not despise me, O God my Savior!

Though my father and my mother forsake me, *

Thou, O Lord, wilt receive me.

Show me Thy way, O Lord; * lead me on the right path because of my enemies.

Abandon me not to the will of my oppressors, * for false witnesses rise against me, lying to destroy me.

I believe that I shall see the good things of the Lord * in the land of the living.

Trust in the Lord, be strong; * let your heart take courage and hope in the Lord.

Eternal rest.

Ant. I believe I shall see the good things of the Lord in the land of the living.

Ÿ. May the Lord seat them with princes. *R.* With the princes of His people.

Our Father is said silently.

Lesson IV Job 13, 22-28

Answer me: How many are my iniquities and sins? make me know my crimes and offences. Why hidest Thou Thy face, and thinkest me Thy enemy? Against a leaf, that is carried away with the wind, Thou showest Thy power,

runt me : * Dóminus autem assumpsit me.

Legem pone mihi, Dómine, in via tua : * et dirige me in sémitam rectam propter inimicos meos.

Ne tradideris me in ánimas tribulántium me : † quóniam insurrexérunt in me testes iníqui, * et mentíta est iníquitas sibi.

Credo vidére bona Dómini * in terra vivéntium.

Exspécta Dóminum, viriliter age : * et confortétur cor tuum, et sústine Dóminum.

Réquiém ætérnam.

Añ. Credo vidére bona Dómini in terra vivéntium.

Ÿ. Cóllocet eos Dóminus cum princípibus. *R.* Cum princípibus pópuli sui.

Pater noster, totum secreto.

Lectio IV Job 13, 22-28

Respónde mihi: Quantas hábeo iniquitates et peccáta, scélera mea et delicta osténde mihi. Cur faciém tuam abscondís, et arbitráris me inimicum tuum? Contra fólium, quod vento rápítur, osténdís potén-

tiam tuam, et stípulam siccā perséqueris. Scribis enim contra me amaritúdines, et consúmere me vis peccátis adole-scéntiæ meæ. Posuísti in nervo pedem meum, et observásti omnes sémitas meas, et vestigia pedum meórum considerásti; qui quasi putrédo consuméndus sum, et quasi vestiméntum, quod coméditur a tinea.

R. Meménto mei, † Deus, quia ventus est vita mea, * Nec aspiciat me visus hóminis. **V.** De profúndis clamávi ad te, Dómine: Dómine, exáudi vocem meam. Nec aspiciat.

Lectio V Job 14, 1-6

Homo natus de muliere, brevi vivens témpore, replétur multis misériis. Qui quasi flos egréditur et contéritur, et fugit velut umbra, et numquam in eódem statu pérmanet. Et dignum ducis super hujuscémodi aperíre óculos tuos, et addúcere eum tecum in iudícium? Quis potest fácere mundum de inmúndo concéptum sémine? Nonne tu, qui solus es? Breves dies hóminis sunt, númerus ménsium

and Thou pursuest a dry straw. For Thou writest bitter things against me, and wilt consume me for the sins of my youth. Thou hast put my feet in the stocks, and hast observed all my paths, and hast considered the steps of my feet, who am to be consumed as rottenness, and as a garment that is moth-eaten.

R. Remember me, † O God, because my life is but wind : * Nor may the sight of man behold me. **V.** From the depths I have cried to Thee, O Lord: Lord, hear my voice. Nor may the sight.

Lesson V Job 14, 1-6

Man born of a woman, living for a short time, is filled with many miseries. Who cometh forth like a flower, and is destroyed, and fleeth like a shadow, and never continueth in the same state. And dost Thou think it meet to open Thy eyes upon such a one, and to bring him into judgment with Thee? Who can make him clean that is conceived of unclean seed? Is it not Thou Who only art? The days of man are short and the number of

his months is with Thee: Thou hast appointed his bounds which cannot be passed. Depart a little from him, that he may rest, until his wished-for day come, as that of the hireling.

R. Woe is me, † O Lord, because I have sinned exceedingly in my life: O wretch, what shall I do, whither shall I fly but to Thee, my God? * Have mercy on me when Thou comest at the latter day. **V.** My soul is greatly troubled; but Thou, O Lord, succour it. **Have** mercy on me.

Lesson VI Job 14, 13-16

Who will grant me this, that Thou mayest protect me in hell, and hide me till Thy wrath pass, and appoint me a time when Thou wilt remember me? Shall man that is dead, thinkest Thou, live again? All the days in which I am now in warfare, I expect until my change come. Thou shalt call me, and I will answer Thee; to the work of Thy hands Thou shalt reach out Thy right hand. Thou indeed hast numbered my steps, but spare my sins.

R. Remember not † my sins, O Lord, * When Thou

ejus apud te est: constituisti terminos ejus, qui præteriri non poterunt. Recède paululum ab eo, ut quiescat, donec optata veniat, sicut mercenarii, dies ejus.

R. Hei mihi, † Dómine, quia peccavi nimis in vita mea: Quid faciam, miser? ubi fugiam, nisi ad te, Deus meus, * Miserere mei, dum veneris in novissimo die. **V.** Anima mea turbata est valde, sed tu, Dómine, succurre ei. **Miserere.**

Lectio VI Job 14, 13-16

Quis mihi hoc tribuat, ut in inférno protegas me et abscondas me, donec pertranseat furor tuus, et constituas mihi tempus, in quo recordéris mei? Putásne mórtuus homo rursum vivat? Cunctis diébus quibus nunc milito, exspecto, donec veniat immutatio mea. Vocabis me, et ego respondébo tibi; óperi mánuum tuárum porriges dexteram. Tu quidem gressus meos dinumerásti, sed parce peccátis meis.

R. Ne recordéris † peccata mea, Dómine,

★ Dum véneris judicáre
sæculum per ignem.
Ÿ. Dirige, Dómine, Deus
meus, in conspéctu tuo
viam meam. Dum. Ÿ. Ré-
quiem ætérnam. Dum.

shalt come to judge the
world by fire. Ÿ. Direct,
O Lord my God, my way in
Thy sight. When Thou.
Ÿ. Eternal rest. When
Thou.

Lauds, which begin from the Antiphon Exsultábunt as below, p. (194), are said here when the Office is of one Nocturn only.

If Lauds are entirely omitted, however, then after the third R. the Pater noster with the other prayers are said as above at Vespers, p. (156).

IN III NOCTURNO

Pro Feria IV et Sabbato

Añá. I Compláceat †
tibi, Dómine, ut erípias
me : Dómine, ad adju-
vándum me réspice.

Psalmus 39

Exspéctans expectávi
Dóminum, ★ et in-
téndit mihi;

Et exaudivit preces
meas: ★ et edúxit me
de lacu misériæ, et de
luto fæcis;

Et státuit super pe-
tram pedes meos, ★ et
diréxit gressus meos.

Et immísit in os meum
cánticum novum, ★ car-
men Deo nostro.

Vidébunt multi, et ti-
mébunt: ★ et sperábunt
in Dómino.

Beátus vir, cujus est
nomen Dómini spes ejus:
★ et non respéxit in va-
nitates et insánias falsas.

Multa fecísti tu, Dó-
mine, Deus meus, mira-

III NOCTURN

For Wednesday and Saturday

Ant. I May it please †
Thee, O Lord, to deliver
me: Lord, have regard to
help me.

Psalm 39

With confidence I hoped
in the Lord ★ and He
inclined Himself to me.

He heard my prayer and
drew me from the horrible
pit ★ and out of the filthy
mire.

He placed my feet upon
a rock, ★ and He made firm
my steps.

A new song He put into
my mouth, ★ a hymn to our
God.

Many behold this and
are filled with awe ★ and
trust in the Lord.

Blessed the man whose
hope is in the Lord, ★ who
regardeth not vain things
and empty follies.

Many are the wonders
Thou, O Lord my God,

hast wrought, * and as for Thy counsels, nothing is comparable to Thee!

I would proclaim and recount them, * but they are many beyond numbering.

Sacrifice and oblation Thou dost not desire, * but an ear Thou hast fashioned for me.

Holocausts and sin-offerings Thou dost not require, * so I said: « Behold, here I am ».

It is written in the scroll concerning me: * « My desire it is, my God, to do Thy will; Thy law is ever in my heart ».

I have proclaimed Thy justice in the great assembly; * my lips, Thou knowest, Lord, I kept not shut.

Thy justice I have not concealed within my heart, * I spoke of Thy fidelity and Thy salvation.

I have not hid Thy mercy and Thy truth * from the great assembly.

Hence do not, O Lord, withhold from me Thy mercy; * ever may Thy kindness and Thy truth preserve me!

For numberless evils encircle me, my sins have hold

bília tua: * et cogitationibus tuis non est, qui similis sit tibi.

Annuntiávi et locútus sum: * multiplicáti sunt super númerum.

Sacrificium et oblationem nolúisti: * aures autem perfecísti mihi.

Holocáustum et pro peccáto non postulásti: * tunc dixi: Ecce vénio.

In cápite libri scriptum est de me, ut fácerem voluntátem tuam: * Deus meus, vólui, et legem tuam in médio cordis mei.

Annuntiávi justítiam tuam in ecclésia magna, * ecce lábia mea non prohibébo: Dómine, tu scísti.

Justítiam tuam non abscondi in corde meo: * veritátem tuam et salutáre tuum dixi.

Non abscondi misericórdiam tuam et veritátem tuam * a concílio multo.

Tu autem, Dómine, ne longe fácias miseratiónes tuas a me: * misericórdia tua et véritas tua semper suscepérunt me.

Quóniam circumdedérunt me mala, quorum

non est númerus: † comprehendérunt me iniquitátes meæ, * et non pótui ut vidérem.

Multiplicátæ sunt super capíllos cápitis mei: * et cor meum derelíquit me.

Compláceat tibi, Dómine, ut éruas me: * Dómine, ad adjuvándum me réspice.

Confundántur et reve-reántur simul, qui quæ-runt ánimam meam, * ut áuferant eam.

Convertántur retrór-sum, et revereántur, * qui volunt mihi mala.

Ferant confestím confusiónem suam, * qui dicunt mihi: Euge, euge.

Exsúltent et læténtur super te omnes quæren-tes te: * et dicant semper: Magnificétur Dóminus: qui díligunt salutáre tu-um.

Ego autem mendícus sum, et pauper: * Dómi-nus sollicitus est mei.

Adjútor meus, et pro-téctor meus tu es: * Deus meus, ne tardáveris.

Réquiem ætérnam.

Añã. Compláceat tibi, Dómine, ut erípias me: Dómine, ad adjuvándum me réspice.

Añã. 2 Sana, Dómine,

of me, * I can no longer raise mine eyes.

Many are they, more than the hairs of my head, * and my courage faileth me.

Be pleased, O Lord, to deliver me; * O Lord, make haste to help me!

Let them be confounded and ashamed, * who seek after my life.

Let them be turned back and blush for shame, * who wish me evil.

Let them at once turn back in shame, * they that say to me: « Hah! Hah! »

But let them rejoice and be glad in Thee, all who seek Thee: * and let them who love Thy salvation always say: « The Lord be praised ».

But I am needy and poor, * O Lord, show concern for me.

Thou art my helper and protector, * my God, do not delay!

Eternal rest.

Ant. May it please Thee, O Lord, to deliver me: Lord, have regard to help me.

Ant. 2 Heal, O Lord, †

my soul, because I have sinned against Thee.

† ánimam meam, quia peccávi tibi.

Psalm 40

Blessed is he who regardeth the weak and the poor; * on the day of misfortune the Lord will save him.

The Lord will guard and preserve him, and prosper him on earth, * and will not abandon him to the fury of his foes.

The Lord will refresh him on his bed of sorrow, * He will relieve him on his couch of sickness.

I say: « O Lord, be merciful to me, * heal me, for I have sinned against Thee ».

My enemies speak evil things against me: * « When will he die and his name be no more? »

Whenever one cometh to visit me, he speaketh falsely; * his heart gathereth new malice.

He goeth away again * and already he speaketh concerning it.

Then all my enemies whisper together * and plot their evil schemes against me.

They say of me the heinous word: * « Who lieth

Psalmus 40

Beátus, qui intélligit super egénium et páuperem: * in die mala liberábit eum Dóminus.

Dóminus consérvet eum, et vivíficet eum, † et beátum fáciat eum in terra: * et non tradat eum in ánimam inimicórum ejus.

Dóminus opem ferat illi super lectum dolóris ejus: * univérsum stratum ejus versásti in infirmitáte ejus.

Ego dixi: Dómine, miserére mei: * sana ánimam meam, quia peccávi tibi.

Inimíci mei dixerunt mala mihi: * Quando moriétur, et peribit nomen ejus?

Et si ingrediebátur ut vidéret, vana loquebátur: * cor ejus congregávit iniquitátem sibi.

Egrediebátur foras, * et loquebátur in idípsum.

Advérsum me susurrábant omnes inimíci mei: * advérsum me cogitábant mala mihi.

Verbum iníquum constituérunt advérsum me:

* Numquid qui dormit non adjiciet ut resúrgat?

Etenim homo pacis meæ, in quo sperávi : * qui edébat panes meos, magnificávit super me supplantatióem.

Tu autem, Dómine, miserére mei, et resúscita me : * et retríbuam eis.

In hoc cognóvi, quóniam voluísti me : * quóniam non gaudébit inimícus meus super me.

Me autem propter innocéntiam suscepísti : * et confirmásti me in conspéctu tuo in ætérnum.

Benedíctus Dóminus, Deus Israël, a sáculo et usque in sáculum : * fiat, fiat.

Réquiem ætérnam.

Añã. Sana, Dómine, ánimam meam, quia peccávi tibi.

Añã. 3 Sitívit † ánima mea ad Deum vivum : quando véniam, et aparébo ante fáciem Dómini?

Psalmus 41

Quemádmódum desiderat cervus ad fontes aquárum : * ita desiderat ánima mea ad te, Deus.

Sitívit ánima mea ad Deum fortem vivum : *

there will never rise again ».

Even my best and trusted friend, who ate my bread, * now haughtily seeketh my ruin.

But Thou, Lord, pity me and raise me up, * and I will pay them back.

By this I know that Thou hast favored me, * that my enemy doth not triumph over me.

But for my innocence Thou upholdest me, * and keepest me before Thy face forever.

Praised be the Lord, the God of Israel, * from age to age. So be it! so be it!

Eternal rest.

Ant. Heal, O Lord, my soul, because I have sinned against Thee.

Ant. 3 My soul has thirsted † after the living God: when shall I come and appear before the face of the Lord?

Psalm 41

As the hart panteth after the fountains of water, * so my soul panteth after Thee, O God.

My soul thirsteth for the strong living God; * when

shall I come to behold the face of God?

My tears have been my bread by day and night, * whilst daily it was said to me: « Where is thy God? »

This I recall and pour out my soul within me, * how I went to the place of the wondrous tabernacle, to the very house of God,

Amid loud songs and praises * of the feasting throng.

Why art thou sad, O my soul? * Why art thou troubled within me?

Hope thou in God: yet again shall I praise Him, * as my helper and my God.

My soul is troubled within me; so I remember Thee * from the land of the Jordan and Hermon, from the little mountain.

The deep calleth upon the deep * in the roaring of Thy flood-gates.

All Thy waves and Thy billows * are sweeping over me.

By the day the Lord poureth out His mercy, * in the night I sing His praise.

My prayer to the God of my life; * I say to God: « Thou art my helper.

Why dost Thou forget me? * Why must I go

quando véniam, et aparébo ante fáciem Dei?

Fuérunt mihi lácrimæ meæ panes die ac nocte: * dum dicitur mihi quotidie: Ubi est Deus tuus?

Hæc recordátus sum, et effúdi in me ánimam meam: * quóniam transíbo in locum tabernáculi admirábilis, usque ad domum Dei.

In voce exsultatiónis et confessiónis: * sonus epulántis.

Quare tristis es, ánima mea? * et quare contúrbas me?

Spera in Deo, quóniam adhuc confitébor illi: * salutáre vultus mei, et Deus meus.

Ad meípsum ánima mea conturbáta est: * proptérea memor ero tui de terra Jordánis et Hermoniim a monte módico.

Abýssus abýssum invocat, * in voce cataractárum tuárum.

Omnia excélsa tua, et fluctus tui * super me transiérunt.

In die mandávit Dóminus misericórdiam suam: * et nocte cánticum ejus.

Apud me orátio Deo vitæ meæ, * dicam Deo: Suscéptor meus es;

Quare oblítus es mei? * et quare contristátus

incédo, dum affligit me inimicus?

Dum confringúntur ossa mea, * exprobravérunt mihi qui trébulant me inimíci mei.

Dum dicunt mihi per singulos dies: Ubi est Deus tuus? * quare tristis es, ánima mea? et quare contúrbas me?

Spera in Deo, quóniam adhuc confitébor illi: * salutáre vultus mei, et Deus meus.

Réquiem ætérnam.

Añ. Sitívit ánima mea ad Deum vivum: quando véniam, et apparébo ante fáciem Dómini?

Ÿ. Ne tradas béstiis ánimas confiténtes tibi.

R. Et ánimas páuperum tuórum ne obliviscáris in finem.

Pater noster, totum secreto.

Lectio VII

Job. 17, 1-3; 11-15

Spíritus meus attenuábitur, dies mei breviabúntur, et solum mihi súperest sepúlcrum. Non peccávi, et in amaritudínibus morátur óculus meus. Líbera me, Dómine, et pone me juxta te, et cuiúsvis manus pugnet contra me. Dies mei

sorrowing, while the enemy afflicteth me? »

And while my bones are crumbling, * my persecutors mock me.

As by day they say to me: « Where is thy God? » * Why art thou sad, O my soul? And why art thou troubled within me?

Hope thou in God: yet again shall I praise Him, * as my helper and my God.

Eternal rest.

Ant. My soul has thirsted after the living God: when shall I come and appear before the face of the Lord?

Ÿ. Deliver not to beasts the souls that praise Thee.

R. And the souls of Thy poor forget not to the end.

Our Father is said silently.

Lesson VII

Job. 17, 1-3; 11-15

My spirit shall be wasted, my days shall be shortened, and only the grave remaineth for me. I have not sinned, and my eye abideth in bitterness. Deliver me, O Lord, and set me beside Thee, and let any man's hand fight against me. My days have passed away,

my thoughts are dissipated, tormenting my heart. They have turned night into day, and after darkness I hope for light again. If I wait, hell is my house, and I have made my bed in darkness. I have said to rottenness: Thou art my father; to worms, my mother and my sister. Where is now then my expectation, and who considereth my patience?

R. The fear of death troubles me: † sinning daily and not repenting: * Because in hell there is no redemption, have mercy on me, O God, and save me. **V.** O God, in Thy Name save me, and in Thy strength deliver me. **Be-**cause in hell.

Lesson VIII

Job. 19, 20-27

The flesh being consumed, my bone hath cleaved to my skin, and nothing but lips are left about my teeth. Have pity on me, have pity on me, at least you my friends, because the hand of the Lord hath touched me. Why do you persecute me as God, and glut yourselves with my flesh? Who will grant me that my words may be

transiérunt, cogitationes meæ dissipatæ sunt, torquéntes cor meum. Noctem vertérunt in diem, et rursum post ténébras spero lucem. Si sustinúero, inférnus domus mea est, et in ténébris stravi lectulum meum. Putrédini dixi: Pater meus es; mater mea et soror mea, vérmibus. Ubi est ergo nunc præstolatio mea, et patientiam meam quis considerat?

R. Peccántem me † quotidie, et non me pœniténtem, timor mortis contúrbat me: * Quia in inférno nulla est redemptio, miserére mei, Deus, et salva me. **V.** Deus, in nómine tuo saluum me fac, et in virtúte tua libera me. **Quia.**

Lectio VIII

Job. 19, 20-27

Pelli meæ, consúptis cárnibus, adhæsit os meum, et derelicta sunt tantúmmodo lábia circa dentes meos. Miserémini mei, miserémini mei, saltem vos, amici mei, quia manus Dómini tétigit me. Quare persequimini me sicut Deus, et cárnibus meis saturámini? Quis mihi tribuat, ut scribántur sermónes mei?

quis mihi det, ut exaréntur in libro, stylo férreo et plumbi lámina, vel celte sculpántur in sílice? Scio enim, quod redemptor meus vivit, et in novíssimo die de terra surrectúrus sum: et rursum circúmdabor pelle mea, et in carne mea vidébo Deum meum. Quem visúrus sum ego ipse, et óculi mei conspectúri sunt, et non álius: repósita est hęc spes mea in sinu meo.

R. Dómine, † secúndum actum meum noli me judicáre: nihil dignum in conspéctu tuo egi; ideo déprecor maiestátem tuam, * Ut tu, Deus, déleas iniquitátem meam. **Ps.** Amplius lava me, Dómine, ab iniustítia mea, et a delicto meo munda me. **Ut.**

Lectio IX Job 10, 18-22

Quare de vulva eduxísti me? qui útinam consúptus essem, ne óculus me vidéret. Fuísem quasi non essem, de útero translátus ad túmulum. Numquid non páucitas diérum meórum finiétur brevi? Dimítte ergo me, ut plangam páululum dolórem meum

written? Who will grant me that they may be marked down in a book with an iron pen and in a plate of lead, or else be graven with an instrument in flint stone? For I know that my Redeemer liveth, and in the last day I shall rise out of the earth. And I shall be clothed again with my skin, and in my flesh I shall see my God. Whom I myself shall see and my eyes shall behold, and not another: this my hope is laid up in my bosom.

R. O Lord, † judge me not according to my deeds, for I have done nothing worthy in Thy sight: therefore I beseech Thy Majesty, * That Thou, O God, mayest blot out my iniquity. **Ps.** Wash me, O Lord, yet more from my injustice, and cleanse me from my sin. **That Thou.**

Lesson IX Job 10, 18-22

Why didst Thou bring me forth out of the womb? O that I had been consumed that eye might not see me! I should have been as if I had not been, carried from the womb to the grave. Shall not the fewness of my days be ended shortly? suffer me, therefore, that I may la-

ment my sorrow a little, before I go, and return no more, to a land that is dark and covered with the mist of death: a land of misery and darkness, where the shadow of death, and no order, but everlasting horror dwelleth.

antequam vadam, et non revértar, ad terram tenebrósam et opértam mortis caligine; terram misériæ et tenebrárum, ubi umbra mortis et nullus ordo, sed sempitérnus horror inhábitat.

The following Responsory is said when the third Nocturn only of the Office of the Dead has been recited:

R. Deliver me, † O Lord, from the ways of hell, Thou Who hast broken the brazen gates, and hast visited hell, and hast given light to them that they might behold Thee, * Who were in the pains of darkness. **V.** Crying and saying: Thou art come, O our Redeemer. Who were. **V.** Eternal rest. Who were.

R. Libera me, † Dómine, de viis inférni, qui portas áreas confregisti, et visitásti inférnum, et dedísti eis lumen, ut viderent te, * Qui erant in pœnis tenebrárum. **V.** Clamántes et dicéntes: Advenísti, Redémptor noster. **Qui.** **V.** Réquiem ætérmam. **Qui.**

The following Responsory is said in the place of the preceding when all three Nocturns have been said for the Dead:

R. Deliver me, O Lord, † from eternal death in that dreadful day: * When the heavens and earth are to be moved: * When Thou shalt come to judge the world by fire. **V.** I tremble and do fear, when the examination is to be, and Thy wrath to come. When the heavens and earth are to be moved. **V.** That day is the day of anger, of calamity, and of misery, a great

R. Libera me, Dómine, † de morte ætérmá in die illa treménda, * Quando cæli movéndi sunt et terra, * Dum véneris judicáre sǽculum per ignem. **V.** Tremens factus sum ego et tímeo, dum discússio vénerit atque ventúra ira. Quando cæli movéndi sunt et terra. **V.** Dies illa, dies iræ, calamitátis et misériæ, dies magna et amá-

ra valde. **Dum** véneris
judicáre sǎculum per
ignem. **Ÿ.** Réquiem ætér-
nam dona eis, Dómine,
et lux perpétua lúceat eis.
Líbera me, Dómine, de
morte ætérna in die illa
treménda, quando cæli
movéndi sunt et terra,
dum véneris judicáre sǎ-
culum per ignem.

day, and very bitter. **When**
Thou shalt come to judge
the world by fire. **Ÿ.** Eter-
nal rest grant unto them, O
Lord, and let perpetual
light shine upon them. **De-**
liver me, O Lord, from
eternal death in that dread-
ful day; when the heavens
and earth are to be moved;
when Thou shalt come to
judge the world by fire.

If Lauds are altogether omitted, after the last Responsory are said Pater noster and the Preces as above at Vespers, p. (156).

If Matins, whether of one or three Nocturns, are separated from Lauds, the following is added after the last Responsory:

Ÿ. Dóminus vobís-
cum. **R.** Et cum spíritu
tuo.

Ÿ. The Lord be with you.
R. And with your spirit.

This is followed by the appropriate Collect or Collects as given above at Vespers, p. (158), after which is added, always in the plural number:

Ÿ. Réquiem ætérnam
dona eis, Dómine. **R.** Et
lux perpétua lúceat eis.

Ÿ. Eternal rest grant unto
them, O Lord. **R.** And
let perpetual light shine
upon them.

Ÿ. Requiéscant in pace.
R. Amen.

Ÿ. May they rest in peace.
R. Amen.

LAUDS

Whenever Lauds are separated from Matins, Pater noster and Ave María are said silently; otherwise they begin immediately with the following Antiphon:

Añá. I Exsultábunt
Dómino † ossa humiliáta.

Ant. I Let my humbled
bones † again rejoice to the
Lord.

Psalm 50

Have mercy on me, O God, * according to Thy great mercy;

And according to the bounty of Thy mercies * blot out my guilt.

Wash me thoroughly from my iniquity, * and cleanse me from my sin.

For I acknowledge my guilt, * and my sin is ever before me;

Against Thee alone have I sinned, and have done evil in Thy sight; * so Thou art justified in Thy sentence, and art just in Thy judgment.

Behold, in sin was I begotten, * and in sins did my mother conceive me;

Behold, Thou lovest uprightness; * hast made known to me the secret and hidden things of Thy wisdom.

Sprinkle me with hyssop and I shall be cleansed; * wash me and I shall be made whiter than snow.

To mine ear give joy again and gladness; * and let my humbled bones again rejoice.

Turn away Thy face from my sins * and blot out all my iniquities;

Psalmus 50

Miserere mei, Deus, * secundum magnam misericordiam tuam;

Et secundum multitudinem miserationum tuarum, * dele iniquitatem meam.

Amplius lava me ab iniquitate mea : * et a peccato meo munda me;

Quoniam iniquitatem meam ego cognosco : * et peccatum meum contra me est semper.

Tibi soli peccavi, et malum coram te feci : * ut justificeris in sermonibus tuis, et vincas cum iudicaris.

Ecce enim in iniquitatibus conceptus sum : * et in peccatis concepit me mater mea.

Ecce enim veritatem dilexisti : * incerta et occulta sapientiae tuae manifestasti mihi.

Asperges me hyssopo, et mundabor : * lavabis me, et super nivem dealabor.

Auditui meo dabis gaudium et letitiam : * et exsultabunt ossa humiliata.

Averte faciem tuam a peccatis meis : * et omnes iniquitates meas dele.

Cor mundum crea in me, Deus: * et spiritum rectum innova in visceribus meis.

Ne projicias me a facie tua: * et spiritum sanctum tuum ne auferas a me.

Redde mihi lætitiā salutāris tui: * et spiritu principalī confirma me.

Docēbo inīquos vias tuas: * et impīi ad te convertentur.

Libera me de sanguinibus, Deus, Deus salutis meæ: * et exsultabit lingua mea justitiā tuam.

Dōmine, lābia mea aperies: * et os meum annuntiabit laudem tuam.

Quōniam si voluisses sacrificiū, dedissem utique: * holocaustis non delectaberis.

Sacrificiū Deo spiritus contribulātus: * cor contritum et humiliātum, Deus, non despicias.

Benigne fac, Dōmine, in bona voluntate tua Sion: * ut ædificentur muri Jerūsalem.

Tunc acceptabis sacrificiū justitiæ, oblationes et holocausta: * tunc

A clean heart create in me, O God, * and a steadfast spirit renew within me.

Cast me not away from Thy countenance * and take not Thy holy spirit away from me.

Give me back the joy of Thy salvation * and strengthen me with a generous spirit.

Then will I teach Thy ways to evil-doers, * and the wicked shall be converted unto Thee.

Deliver me from the guilt of blood, O God, Thou God of my salvation, * then shall my tongue extol Thy justice.

O Lord, open Thou my lips * and my mouth shall proclaim Thy praise!

For if Thou hadst desired sacrifice, I would indeed have given it; * but in burnt-offerings Thou hast no delight.

A sacrifice to God is a broken spirit; * a contrite and humbled heart, O God, Thou wilt not despise.

Deal graciously, O Lord, with Sion in Thy goodness, * that the walls of Jerusalem may be rebuilt.

Then wilt Thou again accept true sacrifice, oblations and burnt-offerings; * then

shall they offer bullocks
upon Thy altar.

Eternal rest.

Ant. Let my humbled
bones again rejoice to the
Lord.

Ant. 2 Hear, O Lord, †
my prayer; all flesh cometh
unto Thee.

Psalm 64

A song of praise, O Lord,
becometh Thee in Sion,
* and to Thee a vow is
offered in Jerusalem.

O hear my prayer; * all
flesh cometh unto Thee.

The words of the wicked
have prevailed over us, *
but Thou pardonest our
sins.

Blessed the man, whom
Thou dost choose and adopt,
* that he may dwell in Thy
courts.

We shall be filled with
the good things of Thy
house; * holy is Thy temple,
wonderful in righteousness.

Hear us, O God, our
Savior, * Thou hope of all
the bounds of the earth and
the farthest seas.

Girt with strenght, Thou
hast set the mountains in
Thy might, * Thou stirrest
the depth of the sea, the
roaring of its waves.

At Thy signs the nations
are troubled and far-away

impónent super altáre
tuum vítulos.

Réquiem ætérnam.

Aña. Exsultábunt Dó-
mino ossa humiliáta.

Aña. 2 Exáudi, Dómi-
ne, † oratióem meam:
ad te omnis caro véniet.

Psalmus 64

Te decet hymnus,
Deus, in Sion: * et
tibi reddétur votum in
Jerúsalem.

Exáudi oratióem me-
am: * ad te omnis caro
véniet.

Verba iniquórum præ-
valuérunt super nos: * et
impietátibus nostris tu
propitiáberis.

Beátus, quem elegísti,
et assumpsísti: * inhabi-
tábit in átriis tuis.

Replébimur in bonis
domus tuæ: * sanctum
est templum tuum, mi-
rábile in æquitáte.

Exáudi nos, Deus,
salutáris noster, * spes
ómnium finium terræ,
et in mari longe.

Præparans montes in
virtúte tua, accíntus po-
téntia: * qui contúrbas
profúndum maris; so-
num flúctuum ejus.

Turbabúntur Gentes,
et timébunt, qui hábitant

términos a signis tuis: *
éxitus matutíni et vésperē
delectábis.

Visitásti terram, et in-
ebriásti eam: * multipli-
cásti locupletáre eam.

Flumen Dei replétum
est aquis, † parásti cibum
illórum: * quóniam ita
est præparátio ejus.

Rivos ejus inébria,
múltiplica genímīna ejus:
* in stillicídiis ejus lætá-
bitur gérmīans.

Benedices corónæ anni
benignitátis tuæ: * et
campi tui replebúntur
ubertáte.

Pinguéscent speciósā
desérti: * et exsultatíone
colles accingéntur.

Indúti sunt arietes
óvium, † et valles abun-
dábunt fruménto: * cla-
mábunt, étenim hymnum
dicent.

Réquiem ætérnam.

Añā. Exáudi, Dómine,
oratióne meam: ad te
omnis caro véniet.

Añā. 3 Me suscepit †
dextera tua, Dómine.

Psalmus 62

Deus, Deus meus, * ad
te de luce vígilo.

Sitívit in te ánima mea,
* quam múltipliciter tibi
caro mea,

dwellers seized with fear; *
Thou givest joy to the east
and to the west;

Thou hast visited the
land and watered it abun-
dantly; * Thou hast richly
blessed it;

The river of God is filled
with water; Thou givest
them food, * for Thou pro-
videst for its growth;

Fill up the furrows, mul-
tiply the seeds; * the gentle
rainfalls gladden the crops;

Thou crownest the year
with Thy blessing, * and
Thy fields overflow with
plenty.

The barren meadows
grow rich, * and the hills
gird themselves with joy;

The pastures are clothed
with sheep, and the valleys
abound with corn: * all
rejoice, yea, sing a hymn of
praise.

Eternal rest.

Ant. Hear, O Lord, my
prayer; all flesh cometh
unto Thee.

Ant. 3 Thy right hand †
upholdeth me, O Lord.

Psalm 62

O God, my God, * for
Thee I long at break of
day:

My soul thirsteth for
Thee, * my body longeth for
Thee,

As desert, arid land: thus I appear before Thee in the sanctuary, * to see Thy power and Thy glory.

For Thy mercy is better than life; * my lips shall praise Thee.

Thus will I praise Thee all my life, * and lift up my hands in Thy Name.

My soul is sated as with fat and marrow, * and with joyful lips my mouth shall praise Thee.

When I remember Thee upon my bed, in the night watches meditate on Thee; * for Thou art my helper,

And I rejoice in the shelter of Thy wings; my soul clingeth fast to Thee, * Thy right hand upholdeth me.

But they who unjustly seek my life shall go down into the depths of the earth; * they shall fall by the sword, and shall become a prey to foxes.

But the king shall rejoice in God and all his loyal ones shall glory, * because the mouth of slanderers is silenced.

Eternal rest.

Ant. Thy right hand upholdeth me, O Lord.

Ant. 4 From the gate of

In terra desérta et ínvia et inaquósa: † sic in sancto appáruí tibi, * ut víde-rem virtútem tuam, et glóriam tuam.

Quóniam mélior est misericórdia tua super vitas : * lábia mea laudábunt te.

Sic benedicám te in vita mea: * et in nómine tuo levábo manus meas.

Sicut ádipe et pinguédine repleátur ánima mea: * et lábiis exsultationis laudábit os meum.

Si memor fui tui super stratum meum, † in matutínis meditábor in te : * quia fuísti adjútor meus,

Et in velaménto alárum tuárum exsultábo. † Adhæsit ánima mea post te: * me suscepit dextera tua.

Ipsi vero in vanum quæsiérunt ánimam meam, † introibunt in inferióra terræ: * tradéntur in manus gládií, partes vúlpium erunt.

Rex vero lætábitur in Deo, † laudábuntur omnes, qui jurant in eo: * quia obstrúctum est os loquéntium iniqua.

Réquiem ætérnam.

Aña. Me suscepit dextera tua, Dómine.

Aña. 4 A porta inferi

† érue, Dómine, ánimam meam.

hell † deliver my soul, O Lord.

Canticum Ezechiae

Isa. 38, 10-20

Ego dixi: In dimídio diérum meórum * vadam ad portas inferi.

Quæsívi residuum annórum meórum. * Dixi: Non vidébo Dóminum Deum in terra vivéntium.

Non aspíciam hóminem ultra, * et habitatórem quiétis.

Generátio mea abláta est, et convolúta est a me, * quasi tabernáculum pastórum.

Præcisa est velut a texénte, víta mea: † dum adhuc ordírer, succídít me: * de mane usque ad vésperam fínies me.

Sperábam usque ad mane, * quasi leo sic contrívít ómnia ossa mea:

De mane usque ad vésperam fínies me. † Sicut pullus hirúdinis sic clamábo, * meditábor ut colúmba:

Attenuáti sunt óculi mei, * suspiciéntes in excélsu.

Dómine, vim pátiór, respónde pro me. * Quid dicam, aut quid respon-

Canticle of Ezechias

Isa. 38, 10-20

I said: In the midst of my days * I shall go to the gates of hell.

I sought in vain for the remainder of my years. * I said: I shall not see the Lord God in the land of the living.

I shall behold man no more, * nor the inhabitant of rest.

My generation is at an end and it is rolled away from me, * as a shepherd's tent.

My life is cut off as by a weaver; whilst I was yet but beginning, he cut me off; * from the morning even to night Thou wilt make an end of me.

I hoped till morning; * as a lion so hath he broken all my bones;

From the morning even to night Thou wilt make an end of me. * I will cry like a young swallow; I will meditate like a dove.

Mine eyes are weakened * looking upward:

O Lord, I suffer violence; answer Thou for me. * What shall I say, or what shall he

answer for me, whereas he himself has done it?

I will recount to Thee all my years * in the bitterness of my soul.

O Lord, if man's life be such and the life of my spirit be in such things as these, Thou shalt correct me and make me to live. * Behold, in peace is my bitterness most bitter;

But Thou hast delivered my soul that it should not perish; * Thou hast cast all my sins behind Thy back.

For hell shall not confess to Thee, neither shall death praise Thee; * nor shall they that go down into the pit, look for Thy truth.

The living, the living, he shall give praise to Thee, as I do this day: * the father shall make Thy truth known to the children.

O Lord, save me, * and we will sing our psalms all the days of our life in the house of the Lord.

Eternal rest.

Ant. From the gate of hell deliver my soul, O Lord.

Ant. 5 Let every living creature † praise the Lord.

débit mihi, cum ipse fécerit?

Recogitábo tibi omnes annos meos * in amaritúdine ánimæ meæ.

Dómine, si sic vívitur, et in talibus vita spíritus mei, † corripies me, et vivificábis mé. * Ecce in pace amaritúdo mea amaríssima.

Tu autem eruísti ánimam meam, ut non períret: * projecísti post tergum tuum ómnia peccáta mea.

Quia non inférnus confitébitur tibi, † neque mors laudábit te: * non exspectábunt, qui descéndunt in lacum, veritátem tuam.

Vivens, vivens ipse confitébitur tibi, sicut et ego hódie: * pater filiis notam fáciat veritátem tuam.

Dómine, salvum me fac, * et psalmos nostros cantávimus cunctis diébus vitæ nostræ in domo Dómini.

Réquiem ætérnam.

Añã. A porta inferi érue, Dómine, ánimam meam.

Añã. 5 Omnis spíritus † laudet Dóminum.

Psalmus 150

Laudáte Dóminum in sanctis ejus: * laudáte eum in firmaménto virtútis ejus.

Laudáte eum in virtútibus ejus: * laudáte eum secúndum multitudinem magnitúdinis ejus.

Laudáte eum in sono tubæ: * laudáte eum in psaltério et cíthara.

Laudáte eum in týmpano et choro: * laudáte eum in chordis et órgano.

Laudáte eum in cýmbalis benesonántibus: † laudáte eum in cýmbalis jubilatiónis: * omnis spíritus laudet Dóminum.

Réquiem ætérnam.

Añã. Omnis spíritus laudet Dóminum.

Ÿ. Audívi vocem de cælo dicéntem mihi.

R̃. Beáti mórtui, qui in Dómino moriúntur.

Añã, ad Ben. Ego sum † resurréctio et vita: qui credit in me, étiam si mórtuus fúerit, vivet; et omnis, qui vivit et credit in me, non moriétur in ætérnum.

Canticum Zachariæ

Luc. 1, 68-79

Benedíctus Dóminus, Deus Israël, * quia visitávit, et fecit redemp-tiónem plebis suæ:

Psalm 150

Praise the Lord in His holy place, * praise Him in the fortress of His power!

Praise Him for His deeds of valor, * praise Him for the greatness of His might!

Praise Him with the blast of the trumpet, * praise Him with the harp and the lyre!

Praise Him with timbrel and dance, * praise Him with strings and flute!

Praise Him with ringing cymbals, praise Him with crashing cymbals; * let every living creature praise the Lord!

Eternal rest.

Ant. Let every living creature praise the Lord.

Ÿ. I heard a voice from heaven saying to me.

R̃. Blessed are the dead who die in the Lord.

Ant. Ben. I am † the Resurrection and the Life; he who believes in Me, even if he die, shall live; and whoever lives and believes in Me, shall not die forever.

Canticle of Zachary

Luke 1, 68-79

Blessed be the Lord God of Israel, * because He hath visited and wrought redemption for His people,

And hath raised up a horn of salvation for us, * in the house of David His servant,

As He hath declared through the mouth of His holy prophets, * who are from old:

Salvation from our enemies, * and from the hand of all that hate us,

To show mercy towards our fathers, * and to remember His holy covenant,

The oath which He swore unto Abraham our father, * that He would grant to us,

That being freed from the hand of our enemies, * we should serve Him without fear,

In holiness and justice before Him, * all our days.

And thou, child, shalt be called a prophet of the Most High, * for thou shalt go before the face of the Lord to prepare His ways.

To give knowledge of salvation to His people * through the forgiveness of their sins;

In the merciful heart of our God, * by which He hath visited us, as the Dayspring from on high,

To enlighten them that sit in darkness and in the shadow of death, * to guide

Et eréxit cornu salutis nobis: * in domo David, púeri sui.

Sicut locútus est per os sanctórum, * qui a sǎculo sunt, prophetárum ejus:

Salútem ex inimícis nostris, * et de manu ómnium, qui odérunt nos:

Ad faciéndam misericórdiam cum pátribus nostris: * et memorári testaménti sui sancti.

Jusjurándum, quod jurávit ad Abraham, patrem nostrum, * datúrum se nobis:

Ut sine timóre, de manu inimicórum nostrórum liberáti, * serviámus illi,

In sanctitáte et justitia coram ipso, * ómnibus diébus nostris.

Et tu, puer, Prophéta Altíssimi vocáberis: * præíbis enim ante fáciem Dómini paráre vias ejus:

Ad dandam sciéntiam salutis plebi ejus: * in remissionem peccatórum eórum:

Per víscera misericórdiæ Dei nostri: * in quibus visitávit nos, óriens ex alto:

Illumináre his, qui in ténebris et in umbra mortis sedent: * ad diri-

géndos pedes nostros in
viam pacis.

Réquiem ætérnam.

Añá. Ego sum resur-
réctio et vita: qui credit
in me, étiam si mórtuus
fúerit, vivet; et omnis,
qui vivit et credit in me,
non moriétur in ætér-
num.

Deinde flexis genibus:

Pater noster, **secreto**
usque ad:

Ÿ. Et ne nos indúcas
in tentatióem. **R̃.** Sed
libera nos a malo.

our feet into the way of
peace.

Eternal rest.

Ant. I am the Resur-
rection and the Life; he
who believes in Me, even
if he die, shall live; and
whoever lives and believes
in Me, shall not die forever.

Then kneeling is said:

Our Father, **silently un-**
til:

Ÿ. And lead us not into
temptation. **R̃.** But de-
liver us from evil.

The following Psalm is not said: on All Souls' Day nor on the Commemoration of All the Departed of our Order; nor on the day of death or of burial; nor at any time when the Office is recited with Double rite.

Psalmus 129

De profúndis clamávi
ad te, Dómine : *
Dómine, exáudi vocem
meam :

Fiant aures tuæ inten-
déntes, * in vocem depre-
catiónis meæ.

Si iniquitátes observá-
veris, Dómine : * Dómi-
ne, quis sustinébit?

Quia apud te propitiá-
tio est : * et propter le-
gem tuam sustínui te,
Dómine.

Sustínuit ánima mea in
verbo ejus : * sperávit
ánima mea in Dómino.

A custódia matutína

Psalm 129

Out of the depths I cry
to Thee, O Lord, *
Lord, hear my prayer.

Let Thine ears give heed
* to the voice of my suppli-
cation.

If Thou, O Lord, remem-
berest sins, * O Lord, who
shall endure?

But with Thee is merciful
forgiveness, * and for Thy
law I trust in Thee, O Lord.

My soul trusteth in His
word, * my soul hopeth in
the Lord.

From the morning watch

even to the night * let Israel hope in the Lord;

For with the Lord is mercy, * and with Him plentiful redemption;

And He shall redeem Israel * from all his iniquities.

Eternal rest.

usque ad noctem : * speret Israël in Dómino.

Quia apud Dóminum misericórdia : * et copiósa apud eum redemptio.

Et ipse rédimet Israël, * ex ómnibus iniquitatibus ejus.

Réquiem ætérnam.

Then the following prayers are said :

Ÿ. From the gate of hell.

R. Deliver his soul, (her soul, their souls,) O Lord.

Ÿ. May he (she, they) rest in peace. R. Amen.

Ÿ. O Lord, hear my prayer. R. And let my cry come unto Thee.

Ÿ. The Lord be with you. R. And with your spirit.

Ÿ. A porta inferi.

R. Erue, Dómine, ánimam ejus (ánimas córum).

Ÿ. Requiésca(n)t in pace. R. Amen.

Ÿ. Dómine, exáudi oratiómem meam. R. Et clamor meus ad te véniat.

Ÿ. Dóminus vobiscum. R. Et cum spiritu tuo.

This is followed by the appropriate Collect or Collects as given above at Vespers, p. (158), after which is added, always in the plural number :

Ÿ. Eternal rest grant unto them, O Lord. R. And let perpetual light shine upon them.

Ÿ. May they rest in peace. R. Amen.

Ÿ. Réquiem ætérnam dona eis, Dómine. R. Et lux perpétua lúceat eis.

Ÿ. Requiéscant in pace. R. Amen.

At obsequies in the presence of the corpse, the ŸŸ. Réquiem ætérnam and Requiéscant in pace toward the end of the Office after the Antiphon for the Canticle (or if Lauds have been omitted, after any or all of the Nocturns) and after the Collect with the long conclusion, are not said whenever the burial or the Mass or the Absolution follows immediately.

THE SEVEN PENITENTIAL PSALMS WITH THE LITANY

If the Penitential Psalms are recited in Choir, they should be said kneeling after Matins and Lauds of the day, when *Benedicamus Dómino* and *Deo grátias* have been said; out of Choir, according as opportunity allows.

The Litany likewise, when said without the Penitential Psalms on the Feast of St. Mark and during the Triduum before Ascension Day (as noted in their respective places), is recited kneeling, after the *Benedicamus Dómino* and *Deo grátias* of the current Matins and Lauds have been said; out of Choir, according as opportunity allows. However, the Litany may not be anticipated on the preceding evening, either in or out of Choir.

Aña. Ne reminiscáris.

Ant. Remember not.

Psalmus 6

Dómine, ne in furóre
tuo árguas me, *
neque in ira tua corripías
me.

Miserére mei, Dómine,
quóniam infirmus sum :
* sana me, Dómine, quóniam
conturbáta sunt ossa mea.

Et ánima mea turbáta
est valde : * sed tu, Dómine,
úsquequo?

Convértere, Dómine,
et éripe ánimam meam :
* salvum me fac propter
misericórdiam tuam.

Quóniam non est in
morte qui memor sit tui :
* in inférno autem quis
confitébitur tibi?

Laborávi in gémitu
meo, † lavábo per singulas
noctes lectum meum :
* lácrimis meis stratum
meum rigábo.

Turbátus est a furóre

Psalm 6

Lord, chastise me not in
Thy anger, * and punish
me not in Thy wrath!

Have mercy on me, Lord,
for I am weak; * heal me,
Lord, for my bones are
grown frail.

My soul is utterly dis-
mayed; * but Thou, O Lord,
how long?

Once more, O Lord, pre-
serve my life: * save me for
Thy mercy's sake.

For in death no one is
mindful of Thee, * and in
hell, who will praise Thee?

Weary with my groans,
every night I bathe my bed,
* with tears I drench my
couch.

Mine eye is dimmed with

grief, * I am grown old because of all my foes.

Depart from me, all ye evil-doers, * for the Lord hath heard my tearful cry.

The Lord hath heard my supplication, * the Lord hath accepted my prayer.

Let my enemies be put to shame and sorely frightened: * let them blush for shame and flee in haste.

Glory be to the Father.

Psalm 31

Blessed are they whose guilt is forgiven, * and whose sins are pardoned.

Blessed the man, whom the Lord doth not charge with sin, * in whose heart there is no guile.

Because I was silent, my bones grew frail * amid my groanings all the day long.

For day and night Thy hand lay heavy upon me; * I tossed in my grief, yet the thorn remained.

Then I confessed to Thee my sin, * and no longer I concealed my guilt.

I said: « I will confess to the Lord my injustice ».

óculus meus : * inveterávi inter omnes inimícos meos.

Discédite a me, omnes, qui operámini iniquitátem : * quóniam exaudivit Dóminus vocem fletus mei.

Exaudivit Dóminus deprecationem meam, * Dóminus orationem meam suscepit.

Erubéscant, et conturbéntur veheménter omnes inimíci mei ; * convertántur et erubéscant valde velóciter.

Glória Patri.

Psalmus 31

Beáti, quorum remíssæ sunt iniquitátes: * et quorum tecta sunt peccáta.

Beátus vir, cui non imputávit Dóminus peccátum, * nec est in spíritu ejus dolus.

Quóniam tácuí, inveteravérunt ossa mea, * dum clamárem tota die.

Quóniam die ac nocte graváta est super me manus tua : * convérsus sum in ærúmna mea, dum configitur spina.

Delíctum meum cógnitum tibi feci: * et injústítiam meam non abscondi.

Dixi: Confitébor advérsus me injustítiam

meam Dómino: * et tu remisísti impietátem peccáti mei.

Pro hac orábit ad te omnis sanctus, * in tēpore opportúno.

Verúmtamen in dilúvio aquárum multárum, * ad eum non appropinquábunt.

Tu es refúgium meum a tribulatióne, quæ circumdedit me: * exultatio mea, érue me a circumdántibus me.

Intelléctum tibi dabo, et instruam te in via hac, qua gradiéris: * firmábo super te óculos meos.

Nolite fieri sicut equus et mulus, * quibus non est intelléctus.

In camo et fræno maxillas eórum constringe, * qui non appróximant ad te.

Multa flagélla peccatóris, * sperántem autem in Dómino misericórdia circumdabit.

Lætámini in Dómino et exultáte, iusti, * et gloriámini, omnes recti corde.

Glória Patri.

Psalmus 37

Dómine, ne in furóre tuo árguas me, * neque in ira tua corripias me.

Quóniam sagíttæ tuæ

* And Thou forgavest the guilt of my sin.

Wherefore the pious one shall pray to Thee * in seasonable time.

Then the flood of many waters * shall not come nigh to him.

Thou art my refuge from the trouble that besetteth me, * Thou, my joy, deliver me from my oppressors.

I will give thee understanding, and show the way thou must go: * I will keep Mine eyes upon thee.

Be not like the horse and the mule * that have no understanding;

With bit and bridle their jaws must be checked, * or they will not follow thee.

Many are the scourges of the sinner, * but His mercy will surround him who trusteth in the Lord.

Be glad in the Lord and rejoice, ye just, * and exult, all ye upright of heart!

Glory be to the Father.

Psalm 37

O Lord, rebuke me not in Thy anger, * nor chastise me in Thy wrath!

For Thy arrows have

struck me, * and Thy hand
is heavy upon me.

There is no soundness in
my flesh, because of Thy
wrath, * nothing is whole
in my bones because of my
sins.

For my iniquities reach
over my head, * and as a
weighty burden are too
heavy for me.

Ill-smelling are my
wounds, * and putrid be-
cause of my folly.

I am depressed and bowed
down exceedingly, * I go
about sorrowful all the day
long.

For my loins are full of
infection, * and there is no
soundness in my flesh.

I am afflicted and wholly
broken down, * I cry aloud
from interior groaning.

O Lord, all my desire is
before Thee, * and my
groaning is not hidden from
Thee.

My heart is troubled, my
strength hath left me, *
even the light of my eyes
faileth me.

My friends and my com-
panions came up to me, *
but now stand aloof;

And they that were close

infixæ sunt mihi: * et
confirmasti super me ma-
num tuam.

Non est sánitas in car-
ne mea a fácie iræ tuæ: *
non est pax óssibus meis
a fácie peccatórum meó-
rum.

Quóniam iniquitátes
meæ supergréssæ sunt
caput meum: * et sicut
onus grave gravátæ sunt
super me.

Putruérunt et corrúp-
tæ sunt cicatríces meæ, *
a fácie insipiéntiæ meæ.

Miser factus sum, et
curvátus sum usque in
finem: * tota die contri-
státus ingrediébar.

Quóniam lumbi mei
impléti sunt illusió nibus:
* et non est sánitas in
carne mea.

Afflictus sum, et hu-
miliátus sum nimis: * ru-
giébam a gémitu cordis
mei.

Dómine, ante te omne
desidérium meum: * et
gémitus meus a te non
est absconditus.

Cor meum conturbá-
tum est, derelíquit me
virtus mea: * et lumen
oculórum meórum, et ip-
sum non est mecum.

Amíci mei et próximi
mei * advérsus me ap-
propinquavérunt et ste-
térunt.

Et qui juxta me erant,

de longe steterunt: * et vim faciébant, qui quærébant ánimam meam.

Et qui inquirébant mala mihi, locúti sunt vanitátes: * et dolos tota die meditabántur.

Ego autem tamquam surdus non audiébam: * et sicut mutus non apériens os suum.

Et factus sum sicut homo non áudiens: * et non habens in ore suo redargutiónes.

Quóniam in te, Dómine, sperávi: * tu exáudies me, Dómine, Deus meus.

Quia dixi: Nequándo supergáudeant mihi inimíci mei: * et dum commovéntur pedes mei, super me magna locúti sunt.

Quóniam ego in flagélla parátus sum: * et dolor meus in conspéctu meo semper.

Quóniam iniquitátem meam annuntiábo: * et cogitábo pro peccáto meo.

Inimíci autem mei vivunt, et confirmáti sunt super me: * et multiplicáti sunt, qui odérunt me iníque.

Qui retribuunt mala pro bonis, detrahébant mihi: * quóniam sequébar bonitátem.

Ne derelínquas me,

to me withdrew far away, * and they plan violence who seek after my life.

And they that wish me evil speak untruths * and plot treachery all day long.

But I am as one deaf and do not hear, * and as one dumb that openeth not his mouth.

I am become like a man that heareth not, * and that hath no reproofs in his mouth.

For in Thee, Lord, do I hope; * Thou wilt hear me, O Lord, my God.

When I say: « My enemies shall never rejoice over me, * shall not talk big against me, when my feet falter ».

For I am exposed to chastisements, * and my sorrow is ever before me.

Yea, I confess my guilt * and I grieve over my sins.

But my enemies are mighty and stronger than I, * and many are they that hate me unjustly.

They oppose me, who repay good with evil, * because I seek after the good.

Forsake me not, O Lord,

* my God, be not far from me!

Make haste to help me,
Lord, * Thou, God of my
salvation.

Glory be to the Father.

Psalm 50

Have mercy on me, O
God, * according to
Thy great mercy;

And according to the
bounty of Thy mercies *
blot out my guilt.

Wash me thoroughly from
my iniquity, * and cleanse
me from my sin.

For I acknowledge my
guilt, * and my sin is ever
before me;

Against Thee alone have
I sinned, and have done
evil in Thy sight; * so
Thou art justified in Thy
sentence, and art just in
Thy judgment.

Behold, in sin was I be-
gotten, * and in sins did
my mother conceive me;

Behold, Thou lovest
uprightness; * hast made
known to me the secret and
hidden things of Thy wis-
dom.

Sprinkle me with hyssop
and I shall be cleansed; *
wash me and I shall be made
whiter than snow.

To mine ear give joy again

Dómine, Deus meus: *
ne discésseris a me.

Inténde in adiutorium
meum, * Dómine, Deus
salútis meæ.

Glória Patri.

Psalmus 50

Miserére mei, Deus, *
secúndum magnam
misericórdiam tuam;

Et secúndum multítu-
dinem miserationum tuá-
rum, * dele iniquitatem
meam.

Amplius lava me ab
iniquitáte mea : * et a
peccáto meo munda me;

Quóniam iniquitatem
meam ego cognósko: *
et peccátum meum con-
tra me est semper.

Tibi soli peccávi, et
malum coram te feci :
* ut justificéris in ser-
mónibus tuis, et vincas
cum iudicáris.

Ecce enim in iniquitá-
tibus concéptus sum: *
et in peccátis concépit me
mater mea.

Ecce enim veritatem
dilexísti: * incérta et oc-
culta sapiéntiæ tuæ ma-
nifestásti mihi.

Aspérget me hyssópo,
et mundabor: * lavábis
me, et super nivem deal-
babor.

Auditui meo dabis

gáudium et lætítiam :
* et exsultábunt ossa
humiliáta.

Avérte fáciem tuam a
peccátis meis : * et
omnes iniquitátes meas
dele.

Cor mundum crea in
me, Deus: * et spíritum
rectum innova in viscé-
ribus meis.

Ne prócias me a fácie
tua: * et spíritum sanc-
tum tuum ne áuferas a
me.

Redde mihi lætítiam
salutáris tui: * et spíritu
principáli confírma me.

Docébo iníquos vías
tuas : * et impíi ad te
converténtur.

Líbera me de sangui-
nibus, Deus, Deus salutis
meæ : * et exsultábit
lingua mea justítiam
tuam.

Dómine, lábia mea
aperies : * et os me-
um annuntiábit laudem
tuam.

Quóniam si voluís-
ses sacrificium, dedissem
útique : * holocáustis non
delectáberis.

Sacrificium Deo spíri-
tus contribulátus: * cor
contrítum et humiliátum,
Deus, non despícies.

Benígne fac, Dómine,

and gladness; * and let
my humbled bones again
rejoice.

Turn away Thy face from
my sins * and blot out all
my iniquities;

A clean heart create in me,
O God, * and a steadfast
spirit renew within me.

Cast me not away from
Thy countenance * and take
not Thy holy spirit away
from me.

Give me back the
joy of Thy salvation *
and strengthen me with a
generous spirit.

Then will I teach Thy
ways to evil-doers, * and the
wicked shall be converted
unto Thee.

Deliver me from the guilt
of blood, O God, Thou God
of my salvation, * then shall
my tongue extol Thy justice.

O Lord, open Thou my
lips * and my mouth shall
proclaim Thy praise!

For if Thou hadst desired
sacrifice, I would indeed
have given it; * but in burnt-
offerings Thou hast no de-
light.

A sacrifice to God is a
broken spirit; * a contrite
and humbled heart, O God,
Thou wilt not despise.

Deal graciously, O Lord,

with Sion in Thy goodness,
* that the walls of Jerusalem
may be rebuilt.

Then wilt Thou again accept true sacrifice, oblations and burnt-offerings; * then shall they offer bullocks upon Thy altar.

Glory be to the Father.

Psalm 101

O Lord, hear my prayer,
* and let my cry come
unto Thee!

Hide not Thy face from me, * in the day of trouble incline Thy ear to me!

Whenever I shall cry to Thee, * hear me speedily!

For my days vanish like smoke * and my bones glow like a furnace.

I am burnt-up like grass and my heart is withered; * I even forget to take my food.

From my loud groaning * my bones cleave to my flesh.

I am like a pelican in the wilderness, * like an owl in a ruined house.

I cannot sleep and I feel lonely, * like a lonely bird on the house-top.

All day long my enemies reproach me, * and they

in bona voluntate tua
Sion : * ut ædificentur
muri Jerúsalem.

Tunc acceptabis sacrificium justitiæ, oblationes et holocáusta : * tunc impónent super altáre tuum vítulos.

Glória Patri.

Psalmus 101

Dómine, exáudi orationem meam : *
et clamor meus ad te
véniat.

Non avértas faciém tuam a me : * in quacúmque die tribulor, inclína ad me aurem tuam.

In quacúmque die invocávero te, * velóciter exáudi me.

Quia defecérunt sicut fumus dies mei : * et ossa mea sicut crémium arué-runt.

Percússus sum ut fœ-num, et áruit cor meum : * quia oblítus sum comédere panem meum.

A voce gémitus mei * adhæsit os meum carni meæ.

Similis factus sum pellicáno solitúdinis : * factus sum sicut nyctícorax in domicilio.

Vigilávi, * et factus sum sicut passer solitárius in tecto.

Tota die exprobrábant mihi inimíci mei : * et

qui laudábant me, advérsum me jurábant.

Quia cinerem tamquam panem manducábam, * et potum meum cum fletu miscébam.

A fácie iræ et indignationis tuæ: * quia elevans allisisti me.

Dies mei sicut umbra declinavérunt: * et ego sicut fœnum áruí.

Tu autem, Dómine, in ætérnum pérmanes: * et memoriále tuum in generatióem et generatióem.

Tu exsúrgens miseréberis Sion: * quia tempus miseréndi ejus, quia venit tempus.

Quóniam placuérunt servis tuis lápides ejus: * et terræ ejus miserebúntur.

Et timébunt Gentes nomen tuum, Dómine, * et omnes reges terræ glóriam tuam.

Quia ædificávit Dóminus Sion: * et videbitur in glória sua.

Respéxit in oratióem humílium: * et non sprexit precem eórum.

Scribántur hæc in generatióne áltera: * et pópulus, qui creábitur, laudábit Dóminum;

that praised me now swear against me.

For I eat ashes for my food * and mingle my drink with tears,

Because of Thy indignation and Thy wrath, * Who hast raised me up and cast me down.

My days decline like the shadow, * and I dry up like grass.

But Thou, O Lord, endurest forever, * and Thy memory abideth for all generations.

Thou wilt arise and have mercy on Sion, * for it is the time for mercy, the hour is come.

Its very stones are dear to Thy servants, * its ruins move them to pity.

Then the Gentiles shall fear Thy Name, O Lord, * and all the kings of the earth Thy majesty,

Because the Lord hath built up Sion, * and hath appeared there in His majesty;

He hath regarded the prayer of the lowly, * and hath not despised their petition.

Let this be written down for a later generation; * a newly created people shall praise the Lord.

Because He hath looked down from His holy height, * from heaven the Lord beheld the earth,

To hear the groanings of the prisoners, * to free them that were doomed to death,

That they may proclaim the Lord's Name in Sion, * and His praises in Jerusalem,

When the peoples shall there come together, * and the kings, to serve the Lord.

Midway He hath broken my strength, * hath shortened my days, hence I said:

« Call me not away in the midst of my days; * Thy years endure forever and ever.

« Of old Thou, Lord, hast established the earth, * and the heavens are the works of Thy hands.

« They shall pass away, but Thou shalt endure; * they all shall go to ruin like a garment;

« Thou changest them as a vesture and they are replaced, * but Thou art ever the same and Thy years shall not fail.

« The children of Thy servants shall live on, * and their seed shall be established forever ».

Glory be to the Father.

Quia prospexit de excélsó sancto suo: * Dóminus de cælo in terram aspexit:

Ut audíret gémitus compeditórum: * ut sólveret filios interemptórum:

Ut annúntient in Sion nomen Dómini: * et laudem ejus in Jerúsalem.

In conveniéndó pópulos in unum, * et reges ut sérviant Dómino.

Respóndit ei in via virtútis suæ: * Paucitátem diérum meórum núntia mihi.

Ne révocés me in dimídio diérum meórum: * in generatióem et generatióem anni tui.

Initio tu, Dómine, terram fundásti: * et ópera mánuum tuárum sunt cæli.

Ipsi períbunt, tu autem pérmanes: * et omnes sicut vestiméntum veteráscent.

Et sicut opertórium mutábis eos, et mutabúntur: * tu autem idem ipse es, et anni tui non deficiént.

Fílii servórum tuórum habitábunt: * et semen eórum in sæculum dirigétur.

Glória Patri.

Psalmus 129

De profundis clamávi
ad te, Dómine : *
Dómine, exáudi vocem
meam :

Fiant aures tuæ inten-
dentes, * in vocem depre-
caciónis meæ.

Si iniquitátes observá-
veris, Dómine : * Dómine,
quis sustinébit?

Quia apud te propitiá-
tio est : * et propter le-
gem tuam sustinui te,
Dómine.

Sustinuit ánima mea in
verbo ejus : * sperávit
ánima mea in Dómino.

A custódia matutína
usque ad noctem : *
speret Israël in Dómino.

Quia apud Dóminum
misericórdia : * et copió-
sa apud eum redemptio.

Et ipse rédimet Israël,
* ex ómnibus iniquitá-
tibus ejus.

Glória Patri.

Psalmus 142

Dómine, exáudi ora-
tiónem meam : †
áuribus pércipe obsecra-
tiónem meam in veritate
tua : * exáudi me in tua
justítia.

Et non intres in judí-
cium cum servo tuo : *
quia non justificábitur
in conspéctu tuo omnis
vivens.

Psalm 129

Out of the depths I cry
to Thee, O Lord, *
Lord, hear my prayer.

Let Thine ears give heed *
to the voice of my suppli-
cation.

If Thou, O Lord, remem-
berest sins, * O Lord, who
shall endure?

But with Thee is merciful
forgiveness, * and for Thy
law I trust in Thee, O Lord.

My soul trusteth in His
word, * my soul hopeth in
the Lord.

From the morning watch
even to the night * let Israel
hope in the Lord;

For with the Lord is
mercy, * and with Him
plentiful redemption;

And He shall redeem
Israel * from all his iniq-
uities.

Glory be to the Father.

Psalm 142

Lord, hear my prayer,
give ear to my suppli-
cation; * Thou, faithful to
Thy promises, hear me in
Thy justice.

Enter not into judgment
with Thy servant, * for no
man living is just in Thy
sight.

For the enemy pursueth
my soul, * he treadeth my
life to the ground.

He maketh me dwell in
darkness, as those who are
long dead; * my spirit is
afraid within me, my heart
within me is disconsolate.

I call to mind the days
of old, * I ponder all Thy
deeds and weigh the works
of Thy hands.

I stretch out my hands to
Thee, * my soul thirsteth
after Thee, like parched soil.

Hear me speedily, O Lord,
* my spirit is wasting away.

Hide not Thy face from
me, * that I be not like those
gone into the grave.

Make me experience Thy
mercy soon, * for I trust in
Thee.

Make known to me the
way which I must go, * for
to Thee have I lifted up my
soul.

Deliver me from my ene-
mies, O Lord, to Thee I fly
for refuge. * Teach me to
do Thy will, for Thou art
my God.

May Thy good spirit lead
me on the right path, * for
Thy Name's sake, O Lord,
preserve my life.

Quia persecútus est
inimícus ánimam meam:
* humiliávit in terra vi-
tam meam.

Collocávit me in ob-
scúris sicut mórtuos
sæculi: † et anxiátus
est super me spíritus
meus, * in me turbátum
est cor meum.

Memor fui díerum an-
tiquórum, † meditátus
sum in ómnibus opéribus
tuis: * in factis mánuum
tuárum meditábar.

Expándi manus meas
ad te: * ánima mea sicut
terra sine aqua tibi.

Velóciter exáudi me,
Dómine: * defécit spí-
ritus meus.

Non avértas fáciem
tuam a me: * et similis
ero descendéntibus in
lacum.

Audítam fac mihi ma-
ne misericórdiam tuam:
* quia in te sperávi.

Notam fac mihi viam,
in qua ámbulem: * quia
ad te levávi ánimam
meam.

Eripe me de inimícis
meis, Dómine, ad te con-
fúgi. * Doce me fácere
voluntátem tuam, quia
Deus meus es tu.

Spíritus tuus bonus de-
dúcet me in terram rec-
tam. * Propter nomen
tuum, Dómine, vivificá-
bis me; in æquitáte tua

Edúces de tribulatióne
ánimam meam : * et in
misericórdia tua dispér-
des inimícos meos.

Et perdes omnes, qui
tribulant ánimam meam :
* quóniam ego servus
tuus sum.

Glória Patri.

Añá. Ne reminiscáris,
Dómine, delicta nostra
vel paréntum nostrórum,
neque vindíctam sumas
peccátis nostris.

In Thy justice save me
from distress, * and in Thy
mercy disperse my enemies.

And destroy all who af-
flict my soul, * because I am
Thy servant.

Glory be to the Father.

Ant. Remember not our
offences, O Lord, nor those
of our forefathers, neither
take vengeance on our sins.

LITANY

Kýrie, eléison.
Christe, eléison.

Kýrie, eléison.

Christe, audi nos.

Christe, exáudi nos.

Pater de cælis, Deus, mi-
serére nobis.

Fili, Redemptor mundi
Deus, miserére nobis.

Spíritus Sancte, Deus,
miserére nobis.

Sancta Trínitas, unus
Deus, miserére nobis.

Sancta María, ora pro
nobis.

Sancta Dei Génitrix,
Sancta Virgo vírginum,
Sancte Míchaël,
Sancte Gábríel,
Sancte Ráphaël,

Lord, have mercy on us.
Christ, have mercy on
us.

Lord, have mercy on us.

Christ, hear us.

Christ, graciously hear us.

God the Father of heaven,
have mercy on us.

God the Son, Redeemer of
the world, have mercy on
us.

God the Holy Ghost, have
mercy on us.

Holy Trinity, one God, have
mercy on us.

Holy Mary, pray for us.

Holy Mother of God,
Holy Virgin of virgins,
St. Michael,
St. Gabriel,
St. Raphael,

All ye holy Angels and Arch- angels,		Omnes sancti Angeli et Archángeli,	
All ye holy orders of blessed Spirits,		Omnes sancti beatórum Spirítuum órdenes,	
St. John the Baptist,		Sancte Joánnēs Baptísta,	
St. Joseph,		Sancte Joseph,	
All ye holy Patriarchs and Prophets,		Omnes sancti Patriárchæ et Prophétæ,	
St. Peter,		Sancte Petre,	
St. Paul,		Sancte Paule,	
St. Andrew,		Sancte Andréa,	
St. James,		Sancte Jacóbe,	
St. John,		Sancte Joánnēs,	
St. Thomas,		Sancte Thoma,	
St. James,		Sancte Jacóbe,	
St. Philip,		Sancte Philippe,	
St. Bartholomew,		Sancte Bartholomæe,	
St. Matthew,		Sancte Matthæe,	
St. Simon,		Sancte Simon,	
St. Thaddeus,		Sancte Thaddæe,	
St. Matthias,		Sancte Matthía,	
St. Barnabas,		Sancte Bárnaba,	
St. Luke,		Sancte Luca,	
St. Mark,		Sancte Marce,	
All ye holy Apostles and Evangelists,		Omnes sancti Apóstoli et Evangelistæ,	
All ye holy Disciples of the Lord,		Omnes sancti Discípuli Dómini,	
All ye holy Innocents,		Omnes sancti Innocén- tes,	
St. Stephen,		Sancte Stéphane,	
St. Lawrence,		Sancte Laurénti,	
St. Vincent,		Sancte Vincénti,	
St. Placidus with thy com- panions,		Sancte Plácide cum só- ciis tuis,	
SS. Fabian and Sebastian,		Sancti Fabiáne et Seba- stiáne,	
SS. John and Paul,		Sancti Joánnēs et Paule,	
SS. Cosmas and Damian,		Sancti Cosma et Damiá- ne,	
SS. Gervase and Protase,		Sancti Gervási et Pro- tási,	

Pray for us.

Ora(te) pro nobis.

Omnes sancti Mártyres,	All ye holy Martyrs,
Sancte Silvéster,	St. Sylvester,
Sancte Gregóri,	St. Gregory,
Sancte Ambrósi,	St. Ambrose,
Sancte Augustíne,	St. Augustine,
Sancte Hierónyme,	St. Jerome,
Sancte Martíne,	St. Martin,
Sancte Nicoláë,	St. Nicolas,
Omnes sancti Pontífices et Confessóres,	All ye holy Bishops and Confessors,
Omnes sancti Doctóres,	All ye holy Doctors,
Sancte Pater Benedícite,	Holy Father Benedict,
Sancte Antóni,	St. Anthony,
Sancte Maure,	St. Maurus,
Sancte Bernárde,	St. Bernard,
Sancte Domínice,	St. Dominic,
Sancte Francísce,	St. Francis,
Omnes sancti Sacerdótes et Levítæ,	All ye holy Priests and Le- vites,
Omnes sancti Mónachi et Eremítæ,	All ye holy Monks and Hermits,
Sancta María Magdaléna,	St. Mary Magdalen,
Sancta Agatha,	St. Agatha,
Sancta Lúcia,	St. Lucy,
Sancta Agnes,	St. Agnes,
Sancta Cæcília,	St. Cecilia,
Sancta Catharína,	St. Catherine,
Sancta Anastásia,	St. Anastasia,
Sancta Scholástica,	St. Scholastica,
Omnes sanctæ Virgines et Víduæ,	All ye holy Virgins and Widows,
Omnes Sancti et Sanctæ Dei, intercédite pro nobis.	All ye holy men and women, Saints of God, make inter- cession for us.
Propítius esto, parce no- bis, Dómine.	Be merciful, spare us, O Lord.
Propítius esto, exáudi nos, Dómine.	Be merciful, graciously hear us, O Lord.
Ab omni malo, libera nos, Dómine.	From all evil, deliver us, O Lord.
Ab omni peccáto,	From all sin,
Ab ira tua,	From Thy wrath,

From a sudden and unprovided death,	A subitánea et improvisa morte,
From the snares of the devil,	Ab insidiis diaboli,
From anger, and hatred, and all ill-will,	Ab ira et odio et omni mala voluntate,
From the spirit of fornication,	A spiritu fornicationis,
From lightning and tempest,	A fulgure et tempestate,
From the scourge of earthquake,	A flagello terramotus,
From plague, famine, and war,	A peste, fame et bello,
From everlasting death,	A morte perpetua,
Through the mystery of Thy holy Incarnation,	Per mysterium sanctæ Incarnationis tuæ,
Through Thy coming,	Per adventum tuum,
Through Thy nativity,	Per nativitatem tuam,
Through Thy baptism and holy fasting,	Per baptismum et sanctum jejunium tuum,
Through Thy cross and passion,	Per crucem et passionem tuam,
Through Thy death and burial,	Per mortem et sepulturam tuam,
Through Thy holy resurrection,	Per sanctam resurrectionem tuam,
Through Thine admirable ascension,	Per admirabilem ascensionem tuam,
Through the coming of the Holy Ghost, the Paraclete,	Per adventum Spiritus Sancti Paracleti,
In the day of judgment,	In die iudicii,
We sinners, we beseech Thee, hear us.	Peccatores, te rogamus, audi nos.
That Thou wouldst spare us, we beseech Thee, hear us.	Ut nobis parcas, te rogamus, audi nos.
That Thou wouldst pardon us, we beseech Thee, hear us.	Ut nobis indulgeas, te rogamus, audi nos.
That Thou wouldst bring us to true penance, we beseech Thee, hear us.	Ut ad veram poenitentiam nos perducere digneris, te rogamus, audi nos.

- | | |
|---|--|
| <p>Ut Ecclesiā tuā sanc-
tam régere et conser-
vāre dignéris, te rogā-
mus, audi nos.</p> <p>Ut Domnum Apostóli-
cum et omnes eccle-
siásticos órdenes in
sancta religiōe con-
servāre dignéris, te ro-
gāmus, audi nos.</p> <p>Ut inimicos sanctæ Ec-
clesiæ humiliāre di-
gnéris, te rogāmus,
audi nos.</p> <p>Ut régibus et princípibus
christiānis pacem et
veram concórdiam do-
nāre dignéris, te rogā-
mus, audi nos.</p> <p>Ut cuncto pópulo chri-
stiāno pacem et unitá-
tem largíri dignéris, te
rogāmus, audi nos.</p> <p>Ut omnes errāntes ad
unitātem Ecclesiæ re-
vocāre, et infidéles uní-
vérsos ad Evangélii
lumen perdúcere di-
gnéris, te rogāmus,
audi nos.</p> <p>Ut nosmetipsos in tuo
sancto servítio con-
fortāre et conservāre
dignéris, te rogāmus,
audi nos.</p> <p>Ut mentes nostras ad
cælestia desidéria éri-
gas, te rogāmus, audi
nos.</p> | <p>That Thou wouldst vouch-
safe to govern and pre-
serve Thy holy Church,
we beseech Thee, hear
us.</p> <p>That Thou wouldst vouch-
safe to preserve our Ap-
ostolic Prelate, and all
orders of the Church in
holy religion, we beseech
Thee, hear us.</p> <p>That Thou wouldst vouch-
safe to humble the ene-
mies of holy Church, we
beseech Thee, hear us.</p> <p>That Thou wouldst vouch-
safe to give peace and
true concord to Christian
kings and princes, we
beseech Thee, hear us.</p> <p>That Thou wouldst vouch-
safe to grant peace and
unity to all Christian
people, we beseech Thee,
hear us.</p> <p>That Thou wouldst restore
to the unity of the Church
all who have strayed from
the truth, and lead all
unbelievers to the light
of the Gospel, we beseech
Thee, hear us.</p> <p>That Thou wouldst vouch-
safe to confirm and pre-
serve us in Thy holy ser-
vice, we beseech Thee,
hear us.</p> <p>That Thou wouldst lift up
our minds to heavenly
desires, we beseech Thee,
hear us.</p> |
|---|--|

That Thou wouldst render eternal blessings to all our benefactors, we beseech Thee, hear us.

That Thou wouldst deliver our souls, and the souls of our brethren, relations, and benefactors, from eternal damnation, we beseech Thee, hear us.

That Thou wouldst vouchsafe to give and preserve the fruits of the earth, we beseech Thee, hear us.

That Thou wouldst vouchsafe to grant eternal rest to all the faithful departed, we beseech Thee, hear us.

That Thou wouldst vouchsafe graciously to hear us, we beseech Thee, hear us.

Son of God, we beseech Thee, hear us.

Lamb of God, Who takest away the sins of the world, spare us, O Lord.

Lamb of God, Who takest away the sins of the world, graciously hear us, O Lord.

Lamb of God, Who takest away the sins of the world, have mercy on us.

Christ, hear us.

Christ, graciously hear us.

Lord, have mercy on us.

Christ, have mercy on us.

Lord, have mercy on us.

Our Father, silently until :

Ut ómnibus benefactoribus nostris sempiterna bona retribuas, te rogámus, audi nos.

Ut ánimas nostras, fratrum, propinquórum et benefactorum nostrórum ab æterna damnatione erípias, te rogámus, audi nos.

Ut fructus terræ dare et conserváre dignéris, te rogámus, audi nos.

Ut ómnibus fidélibus defúctis réquiem æternam donáre dignéris, te rogámus, audi nos.

Ut nos exaudíre dignéris, te rogámus, audi nos.

Fili Dei, te rogámus, audi nos.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi, parce nobis, Dómine.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi, exáudi nos, Dómine.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi, misere rére nobis.

Christe, audi nos.

Christe, exáudi nos.

Kyrie, eléison.

Christe, eléison.

Kýrie, eléison.

Pater noster, secreto usque ad:

Ÿ. Et ne nos indúcas
in tentatióem. *R.* Sed
libera nos a malo.

Psalmus 69

Deus, in adiutorium
meum intende: *
Dómine, ad adiuvándum
me festína.

Confundántur et re-
vereántur, * qui quærunt
ánimam meam.

Avertántur retrórsum,
et erubéscant, * qui vo-
lunt mihi mala.

Avertántur statim eru-
bescéntes, * qui dicunt
mihi: Euge, euge.

Exsúltent et læténtur
in te omnes, qui quærunt
te, * et dicant semper:
Magnificétur Dóminus:
qui díligunt salutáre
tuum.

Ego vero egénus et
pauper sum: * Deus,
ádjua me.

Adjutor meus et libe-
rátor meus es tu: * Dó-
mine, ne moréris.

Glória Patri.

Ÿ. Salvos fac servos
tuos. *R.* Deus meus,
sperántes in te.

Ÿ. Esto nobis, Dómi-
ne, turris fortitúdinis.
R. A fácie inimíci.

Ÿ. Nihil proficiat ini-
micus in nobis. *R.* Et
fílius iniquitátis non ap-
pónat nocére nobis.

Ÿ. And lead us not into
temptation. *R.* But deliver
us from evil.

Psalm 69

O God, come to my as-
sistance! * O Lord,
make haste to help me!

Let them be confounded
and ashamed * who seek
after my life.

Let them be turned back
and blush for shame * who
wish me evil.

Let them at once turn
back in shame * that say to
me: « Hah! Hah! »

Let all that seek Thee
rejoice and be glad in Thee.
* And let them who love
Thy salvation always say:
« The Lord be praised! »

But I am needy and poor;
* O God, help me.

Thou art my Helper and
my Savior; * O Lord, do not
delay.

Glory be to the Father.

Ÿ. Save Thy servants.
R. Who hope in Thee, O
my God.

Ÿ. Be unto us, O Lord, a
tower of strength. *R.* From
the face of the enemy.

Ÿ. Let not the enemy pre-
vail against us. *R.* Nor
the son of iniquity have
power to hurt us.

℣. O Lord, deal not with us according to our sins.

℞. Neither requite us according to our iniquities.

℣. Let us pray for our Sovereign Pontiff N.

℞. The Lord preserve him and give him life, and make him blessed upon the earth; and deliver him not up to the will of his enemies.

℣. Let us pray for our benefactors.

℞. Vouchsafe, O Lord, to reward with eternal life all those who do us good for Thy Name's sake. Amen.

℣. Let us pray for the faithful departed.

℞. Eternal rest grant unto them, O Lord; and let perpetual light shine upon them.

℣. May they rest in peace.

℞. Amen.

℣. For our absent brethren.

℞. Save Thy servants, O my God, who hope in Thee.

℣. Send them help, O Lord, from Thy holy place.

℞. And out of Sion protect them.

℣. O Lord, hear my prayer.

℞. And let my cry come unto Thee.

℣. Dómine, non secúndum peccáta nostra

fácias nobis. ℞. Neque secúndum iniquitátes nostras retribuas nobis.

℣. Orémus pro Pontífice nostro N.

℞. Dóminus consérvet eum, et vivíficet eum, et beátum fáciat eum in terra, et non tradat eum in ánimam inimicórum ejus.

℣. Orémus pro benefactóribus nostris.

℞. Retribúere dignáre, Dómine, ómnibus, nobis bona faciéntibus propter nomen tuum vitam ætérnam. Amen.

℣. Orémus pro fide-libus defúctis.

℞. Réquiem ætérnam dona eis, Dómine, et lux perpétua lúceat eis.

℣. Requiéscant in pace.

℞. Amen.

℣. Pro frátribus nostris abséntibus.

℞. Salvos fac servos tuos, Deus meus, sperántes in te.

℣. Mitte eis, Dómine, auxílium de sancto.

℞. Et de Sion tuére eos.

℣. Dómine, exáudi oratiómem meam.

℞. Et clamor meus ad te véniat.

Ÿ. Dóminus vobiscum. R. Et cum spiritu tuo.

Oratio. Orémus.

Deus, cui proprium est misereri semper et parcere: suscipe deprecationem nostram; ut nos et omnes famulos tuos, quos delictorum catena constringit, miseratio tuæ pietatis clementer absolvat.

Exaudi, quæsumus, Dómine, supplicum preces, et confitentium tibi parce peccatis: ut pariter nobis indulgentiam tribuas benignus et pacem.

Ineffabilem nobis, Dómine, misericordiam tuam clementer ostende: ut simul nos et a peccatis omnibus exuas, et a pœnis, quas pro his meremur, eripias.

Deus, qui culpa offenderis, pœnitentia placaris: preces populi tui supplicantis propitius respice; et flagella tuæ iracundiæ, quæ pro peccatis nostris meremur, averte.

Omnípotens sempiternè Deus, miserere famulo tuo Pontífici no-

Ÿ. The Lord be with you. R. And with your spirit.

Collect. Let us pray.

O God, Whose property is always to have mercy and to spare, graciously receive our petition; that we, and all Thy servants whom the chain of sin doth bind, may by Thy compassion be mercifully absolved.

We beseech Thee, O Lord, graciously hear the prayers of Thy suppliants, and forgive the sins of those who confess to Thee; that in Thy bounty, Thou mayest grant us both pardon and peace.

In Thy mercy, O Lord, show unto us Thy unspeakable pity: that Thou mayest both loose us from all our sins, and deliver us from the punishments which we deserve for them.

O God, Who by sin art offended and by penance appeased; mercifully regard the prayers of Thy people making supplication to Thee, and turn away the scourges of Thy wrath which we deserve for our sins.

Almighty, everlasting God, have mercy upon Thy servant N., our Sovereign

Pontiff, and direct him according to Thy mercy in the way of everlasting salvation, that by Thy grace he may both desire those things that please Thee, and perform them with all his strength.

O God, from Whom are holy desires, right counsels, and just works, grant unto Thy servants that peace which the world cannot give; that our hearts being set to obey Thy commandments and being freed from the fear of our enemies, our days may be peaceful under Thy protection.

Inflame, O Lord, our reins and our heart with the fire of the Holy Ghost, that we may serve Thee with a chaste body and please Thee with a clean heart.

O God, the Creator and Redeemer of all the faithful, grant to the souls of Thy servants departed the remission of all their sins, that through our devout prayers they may obtain the pardon which they have always desired.

We beseech Thee, O Lord, direct our actions by Thy inspiration, and further them with Thy continual help: that every

stro **N.**, et dirige eum secundum tuam cleméntiam in viam salutis æternæ: ut, te donante, tibi placita cúpiat, et tota virtúte perficiat.

Deus, a quo sancta desideria, recta consília et justa sunt ópera: da servis tuis illam, quam mundus dare non potest, pacem; ut et corda nostra mandátis tuis dedita, et, hóstium sublata formidine, témpora sint, tua protectione, tranquilla.

Ure igne Sancti Spíritus renes nostros et cor nostrum, Dómine: ut tibi casto corpore serviámus, et mundo corde placeámus.

Fidélium, Deus, ómnium cónditor et redémptor, animábus famulórum famularúmque tuárum remissionem cunctórum tribue peccatórum: ut indulgéntiam, quam semper optavérunt, piis supplicatióibus consequántur.

Actiões nostras, quæsumus, Dómine, aspirando præveni et adiuvando proséquere: ut cuncta nostra orátio et

operatio a te semper incipiat, et per te cœpta finiatur.

Omnipotens sempiternus Deus, qui vivorum dominaris simul et mortuorum, omniumque misereris, quos tuos fide et opere futuros esse prænoscis : te supplices exoramus ; ut, pro quibus effundere preces decrevimus, quosque vel præsens sæculum adhuc in carne retinet vel futurum jam exutos corpore suscepit, intercedentibus omnibus Sanctis tuis, pietatis tuæ clementia, omnium delictorum suorum veniam consequantur. Per Dñm nostrum.

Ÿ. Dñs vobiscum. R. Et cum spiritu tuo.

Ÿ. Exaudi nos omnipotens et misericors Dñs. R. Amen.

Ÿ. Et fidelium animæ per misericordiam Dei requiescant in pace. R. Amen.

prayer and work of ours may always begin from Thee, and through Thee be brought to a happy end.

Almighty and everlasting God, Who hast dominion over the living and the dead, and showest mercy unto all whom Thou foreknowest shall be Thine by faith and good works ; we humbly beseech Thee that they for whom we intend to pour forth our prayers, whether this present world still detain them in the flesh, or the world to come hath already received them out of their bodies, may through the intercession of all Thy Saints and by the mercy of Thy goodness, obtain the remission of all their sins. Through our Lord.

Ÿ. The Lord be with you. R. And with your spirit.

Ÿ. May the almighty and merciful Lord graciously hear us. R. Amen.

Ÿ. And may the souls of the faithful departed, through the mercy of God, rest in peace. R. Amen.

During the vacancy of the Holy See, in place of the invocation Ut Domnum Apostolicum et omnes ecclesiásticos ordines, etc., is said, Ut omnes ecclesiásticos ordines, etc. The Verse Orémus pro Pontífice nostro N. with its Response and Collect for the Pope is omitted.

RITE OF

COMMENDING A DEPARTING SOUL

Having lighted a candle, the priest kneels, and together with all the bystanders devoutly recites the following litany:

Lord, have mercy on us.
Christ, have mercy on us.

Lord, have mercy on us.
Holy Mary, pray for him (her).

All ye holy Angels and Archangels, pray for him (her).

Holy Abel,
All ye choirs of the Just,
Holy Abraham,
St. John the Baptist,
St. Joseph,
All ye holy Patriarchs and Prophets,
St. Peter,
St. Paul,
St. Andrew,
St. John,
All ye holy Apostles and Evangelists,
All ye holy Disciples of the Lord,
All ye holy Innocents,

St. Stephen,
St. Lawrence,
All ye holy Martyrs,
St. Sylvester,
St. Gregory,
St. Augustine,
All ye holy Bishops and Confessors,
Holy Father Benedict,
St. Francis,

Kýrie, eléison.
Christe, eléison.

Kýrie, eléison.
Sancta María, ora pro eo ea.

Omnes sancti Angeli et Archángeli, oráte pro eo ea.

Sancte Abel,
Omnis chorus Justórum,
Sancte Abraham,
Sancte Joánnes Baptísta,
Sancte Joseph,
Omnes sancti Patriárchæ et Prophétæ,

Sancte Petre,
Sancte Paule,
Sancte Andréa,
Sancte Joánnes,
Omnes sancti Apóstoli et Evangelistæ,
Omnes sancti Discípuli Dómini,

Omnes sancti Innocéntes,

Sancte Stéphane,
Sancte Laurénti,
Omnes sancti Mártyres,
Sancte Silvéster,
Sancte Gregóri,
Sancte Augustine,
Omnes sancti Pontífices et Confessóres,
Sancte Pater Benedicte,
Sancte Francísce,

Sancte Camille,
Sancte Joáñnes de Deo,
Omnes sancti Mónachi
et Eremitæ,

Sancta María Magdaléna,
Sancta Lúcia,

Omnes sanctæ Vírgines
et Víduæ,

Omnes Sancti et Sanctæ
Dei, intercédite pro eo
(ea).

Propítius esto, parce ei,
Dómine.

Propítius esto, libera eum
(eam), Dómine.

Propítius esto,

Ab ira tua,

A perículo mortis,

A mala morte,

A pœnis inférni,

Ab omni malo,

A potestáte diaboli,

Per nativitátem tuam,

Per crucem et passióem
tuam,

Per mortem et sepultú-
ram tuam,

Per gloriósam resurrec-
tióem tuam,

Per admirábilem ascen-
sióem tuam,

Per grátiam Spíritus
Sancti Parácliti,

In die iudicii,
l'eccatóres, te rogámus,
audi nos.

Ut ei parcas, te rogámus,
audi nos.

Kýrie, eléison.

Christe, eléison.

Kýrie, eléison.

St. Camillus,

St. John of God,

All ye holy Monks and
Hermits,

St. Mary Magdalene,

St. Lucy,

All ye holy Virgins and
Widows,

All ye holy Saints of God,
intercede for him (her).

Be merciful, spare him (her),
O Lord.

Be merciful, deliver him
(her), O Lord.

Be merciful,

From Thy wrath,

From the dangers of death,

From an unhappy death,

From the pains of hell,

From all evil,

From the power of the
devil,

By Thy nativity,

By Thy cross and passion,

By Thy death and burial,

By Thy glorious resur-
rection,

By Thy admirable ascen-
sion,

By the grace of the Holy
Ghost, the Comforter,

In the day of judgment,

We sinners, we beseech
Thee, hear us.

That Thou spare him (her),
we beseech Thee, hear us.

Lord, have mercy on us.

Christ, have mercy on us.

Lord, have mercy on us.

When the soul has entered upon its last agony, the following prayers are said:

Collect

Go forth from this world,
O Christian soul, in the
Name of God the Father
Almighty, Who created you;
in the Name of Jesus Christ,
Son of the living God, Who
suffered for you; in the
Name of the Holy Ghost,
Who was poured forth upon
you; in the name of the
glorious and holy Virgin
Mary, Mother of God; in
the name of blessed Joseph,
illustrious Spouse of the
same Virgin; in the name of
the Angels and Archangels;
in the name of the Thrones
and Dominations; in the
name of the Principalities
and Powers; in the name of
the Virtues, of the Cheru-
bim and the Seraphim;
in the name of the Patriarchs
and Prophets; in the name
of the holy Apostles and
Evangelists; in the name
of the holy Martyrs and
Confessors; in the name
of the holy Monks and
Hermits; in the name of
the holy Virgins, and of all
the Saints of God; may
your dwelling be in peace
this day, and may your
abode be in holy Sion.
Through the same Christ,
our Lord. *R.* Amen.

Oratio

Proficiscere, ánima
christiána, de hoc
mundo, in nómine Dei
Patris omnipoténtis, qui
te creávit: in nómine
Jesu Christi, Fílii Dei
vivi, qui pro te passus
est: in nómine Spíritus
Sancti, qui in te effúsus
est: in nómine gloriósæ
et sanctæ Dei Genitrícis
Vírginis Mariæ: in nó-
mine beáti Joseph, ínclyti
ejúsdem Vírginis Sponsi:
in nómine Angelórum et
Archangelórum: in nó-
mine Thronórum et Do-
minatiónum: in nómine
Principátuum et Po-
testátum: in nómine
Virtútum, Chérubim et
Séraphim: in nómine
Patriarchárum et Pro-
phetárum: in nómine
sanctórum Apostolórum
et Evangelistárum: in
nómine sanctórum Már-
tyrum et Confessórum:
in nómine sanctórum
Monachórum et Eremi-
tárum: in nómine
sanctárum Vírginum et
ómnium Sanctórum et
Sanctárum Dei: hódie
sit in pace locus tuus,
et habitatio tua in sancta
Sion. Per eúmdem Chri-
stum Dóminum nostrum.
R. Amen.

Oratio

Deus miséricors, Deus clemens, Deus, qui secundum multitudinem miserationum tuarum peccata pœnitentium delēs, et præteritorum criminum culpas vènia remissionis evácuas : réspice propítius super hunc fámulum tuum **N.** (hanc fámulam tuam **N.**), et remissionem ómnium peccatorum suorum tota cordis confessióne poscèntem deprecátus exáudi. Rénova in eo (ea), piíssime Pater, quidquid terréna fragilitáte corrúptum, vel quidquid diabólica fraude violátum est; et unitáti córporis Ecclésiæ membrum redemptionis annécte. Miserére, Dómine, gemituum, miserére lacrimarum ejus; et, non habéntem fidúciám, nisi in tua misericórdia, ad tuæ sacraméntum reconciliatiónis admítte. Per Christum Dóminum nostrum. **R.** Amen.

Comméndo te omnipoténti Deo, caríssime frater (caríssima soror), et ei, cujus es creatúra, commítto; ut, cum humanitátis débitum morte interveniènte persólveris, ad auctórem tuum, qui te

Collect

O merciful God, O gracious God, O God Who according to the multitude of Thy mercies blottest out the sins of the penitent and by Thy pardon dost cancel the guilt of past sins: look down with favor upon this Thy servant **N.**, and grant him (her) that remission of all his (her) sins which he (she) begs of Thee with heartfelt sorrow. Renew in him (her), O most loving Father, whatever has been corrupted through human frailty, or violated through the deceits of the devil, and bind this redeemed member to the united body of the Church. Have pity, O Lord, on his (her) groanings, have pity on his (her) tears; and since he (she) has no hope, save in Thy mercy, admit him (her) to the mystery of Thy reconciliation. Through Christ our Lord. **R.** Amen.

I commend you to almighty God, dearly beloved brother (sister), and entrust you to Him Whose creature you are; that having paid the debt of humankind by passing through death, you may return to your

Maker who formed you of the slime of the earth. May the glorious choirs of Angels meet your soul as it leaves the body; may the court of the Apostles who are to judge the world greet you; may the triumphant army of white-robed Martyrs welcome you; may the company of Confessors, resplendent as lilies, surround you; may the choir of jubilant Virgins receive you; and may the embrace of blessed rest be yours in the bosom of the Patriarchs. May St. Joseph, sweet Patron of the dying, raise you up in hope; may the holy Virgin Mary, Mother of God, turn her gentle eyes upon you; may the face of Jesus Christ appear to you mild and joyful, and may He award you a place among those who stand before Him. May you never know the horror of darkness, the gnashing of teeth among the flames, the agony of eternal torment. May foul Satan with his wicked spirits give way before you; may he tremble at your approach in the company of the Angels, and may he flee into the wild chaos of eternal night. Let God arise, and let His enemies be scattered, and let all that hate Him flee before His face. As smoke vanishes, so let them vanish

de limo terræ formáverat, revertáris. Egrediénti itaque ánimæ tuæ de corpore spléndidus Angelórum cœtus occúrrat : iudex Apostolórum tibi senátus advéniat : candidatórum tibi Mártyrum triumphátor exércitus óbviat : liliáta rutilántium te Confessórum turma circúmdet : jubilántium te Vírginum chorus excípiat : et beátæ quiétis in sinu Patriarchárum te compléxus astríngat : sanctus Joseph, moriéntium Patrónus dulcíssimus, in magnam spem te érigat : sancta Dei Génitrix Virgo María suos benígna óculos ad te convértat : mitis atque festívus Christi Jesu tibi aspéctus appáreat, qui te inter assisténtes sibi júgiter interésse decérnat. Ignóres omne, quod horret in ténebris, quod stridet in flammis, quod crúciat in tormentis. Cedat tibi tetérrimus sátanás cum satellitibus suis : in advéntu tuo, te comitántibus Angelis, contremíscat, atque in æternæ noctis chaos immáne diffúgiat. Exsúrgat Deus, et dissipéntur inimíci ejus, et fúgiant qui odérunt eum, a fácie ejus. Sicut déficit fumus,

deficient: sicut fluit cera a fácie ignis, sic péreant peccatóres a fácie Dei. Et iusti epuléntur, et exsúltent in conspéctu Dei. Confundántur ígitur et erubéscant omnes tartáreæ legiónes, et ministri sátanæ iter tuum impedíre non áudeant. Líberet te a cruciátu Christus, qui pro te crucifíxus est. Líberet te ab ætéRNA morte Christus, qui pro te mori dignátus est. Constitúat te Christus, Fílius Dei vivi, intra paradísi sui semper amœna viréntia, et inter oves suas te verus ille Pastor agnóscat. Ille ab ómnibus peccátis tuis te absólvat, atque ad dextéram suam in electórum suórum te sorte constitúat. Redemptórem tuum fácie ad fáciem vídeas, et, præsens semper as-sístens, manifestíssimam beátis óculis aspícias veritátem. Constitútus (-a) ígitur inter ágmina Beatórum, contemplatiónis divínæ dulcédine potiáris in sæcula sæculórum. *R.* Amen.

Oratio

Súscipe, Dómine, servum tuum (ancillam tuam) in locum sperándæ

away; as wax melteth before the fire, so may the sinners perish in the sight of God. But the just shall feast and shall rejoice before the face of God. May then all the legions of hell be confounded and put to shame, and may the servants of Satan not dare to hinder your advance. May Christ, Who deigned to die for you, deliver you from eternal death. May Christ, the Son of the living God, place you in the green pastures of His paradise, and may He, the true Shepherd, acknowledge you as one of His own sheep. May He absolve you from all your sins, and may He place you at His right hand among the number of His elect. May you behold your Redeemer face to face, and standing ever before Him, may you gaze with blessed eyes on the Truth made manifest. Numbered thus among the ranks of the blessed, may you enjoy the sweetness of the divine vision for all eternity. *R.* Amen.

Collect

Receive, O Lord, Thy servant into the place of redemption, which he (she)

hopes for through Thy
mercy. *R.* Amen.

Deliver, O Lord, the soul
of Thy servant from all the
dangers of hell, from the
fetters of punishment, and
from all sorrows.

R. Amen.

Deliver, O Lord, the soul
of Thy servant as Thou
didst deliver Henoch and
Elias from the common fate
of death. *R.* Amen.

Deliver, O Lord, the soul
of Thy servant as Thou
didst deliver Noah from the
flood. *R.* Amen.

Deliver, O Lord, the soul
of Thy servant as Thou
didst deliver Abraham from
Ur of the Chaldeans.

R. Amen.

Deliver, O Lord, the soul
of Thy servant as Thou
didst deliver Job from his
sufferings. *R.* Amen.

Deliver, O Lord, the soul
of Thy servant as Thou
didst deliver Isaac from
being sacrificed by the hand
of Abraham, his father.

R. Amen.

sibi salvati6nis a miseri-
c6rdia tua. *R.* Amen.

Libera, D6mine, 6ni-
mam servi tui (ancillæ
tuæ), ex 6mnibus pericu-
lis inf6rni, et de l6queis
p6enarum, et ex 6mnibus
tribulati6nibus.

R. Amen.

Libera, D6mine, 6ni-
mam servi tui (ancillæ
tuæ), sicut liber6sti
Henoch et Eliam de
communi morte mundi.

R. Amen.

Libera, D6mine, 6ni-
mam servi tui (ancillæ
tuæ), sicut liber6sti Noë
de diluvio. *R.* Amen.

Libera, D6mine, 6ni-
mam servi tui (ancillæ
tuæ), sicut liber6sti
Abraham de Ur Chal-
dæorum. *R.* Amen.

Libera, D6mine, 6ni-
mam servi tui (ancillæ
tuæ), sicut liber6sti Job
de passi6nibus suis.

R. Amen.

Libera, D6mine, 6ni-
mam servi tui (ancillæ
tuæ), sicut liber6sti Isaac
de h6stia, et de manu
patris sui Abrahæ.

R. Amen.

Líbera, Dómine, ánimam servi tui (ancillæ tuæ), sicut liberásti Lot de Sódomis, et de flamma ignis. *R.* Amen.

Líbera, Dómine, ánimam servi tui (ancillæ tuæ), sicut liberásti Móysen de manu Pharaónis regis Ægyptiorum. *R.* Amen.

Líbera, Dómine, ánimam servi tui (ancillæ tuæ), sicut liberásti Daniélem de lacu leónum. *R.* Amen.

Líbera, Dómine, ánimam servi tui (ancillæ tuæ), sicut liberásti tres púeros de camino ignis ardéntis, et de manu regis iníqui. *R.* Amen.

Líbera, Dómine, ánimam servi tui (ancillæ tuæ), sicut liberásti Susánnam de falso crimine. *R.* Amen.

Líbera, Dómine, ánimam servi tui (ancillæ tuæ), sicut liberásti David de manu regis Saul, et de manu Golíæ. *R.* Amen.

Líbera, Dómine, ánimam servi tui (ancillæ tuæ), sicut liberásti Petrum et Paulum de cárcibus. *R.* Amen.

Deliver, O Lord, the soul of Thy servant as Thou didst deliver Lot from Sodom and the flame of fire. *R.* Amen.

Deliver, O Lord, the soul of Thy servant as Thou didst deliver Moses from the power of Pharaoh, king of the Egyptians. *R.* Amen.

Deliver, O Lord, the soul of Thy servant as Thou didst deliver Daniel from the lion's den. *R.* Amen.

Deliver, O Lord, the soul of Thy servant as Thou didst deliver the three youths from the fiery furnace and from the power of an evil king. *R.* Amen.

Deliver, O Lord, the soul of Thy servant as Thou didst deliver Susanna from a false accuser. *R.* Amen.

Deliver, O Lord, the soul of Thy servant as Thou didst deliver David from the hand of King Saul, and from the hand of Goliath. *R.* Amen.

Deliver, O Lord, the soul of Thy servant as Thou didst deliver Peter and Paul out of prison. *R.* Amen.

And as Thou didst deliver the blessed Virgin and Martyr Thecla, from three most cruel torments, so likewise deign to deliver the soul of this Thy servant, and grant him (her) a share with Thee in the joys of heaven.

R. Amen.

Collect

We commend to Thee, O Lord, the soul of Thy servant *N.*, and we beseech Thee, Lord Jesus Christ, Savior of the world, that Thou wouldst not refuse to admit into the company of Thy Patriarchs a soul for whose sake Thou didst in mercy come down upon earth. Remember, O Lord, that he (she) is Thy creature, not made by strange gods but by Thee, the only true and living God; for there is no God besides Thee, and none that can do Thy works. Rejoice, O Lord, his (her) soul with Thy presence, and remember not his (her) former sins and the excesses which wrath or evil desire may have aroused in him (her). For although he (she) has sinned, yet he (she) did not deny the Father, the Son, and the Holy Ghost, but has believed and has had a zeal

Et sicut beatissimam Theclam Virginem et Mártirem tuam de tribus atrocissimis tormentis liberásti, sic liberáre dignéris ánimam hujus servi tui (ancillæ tuæ), et tecum fácias in bonis congaudére cælestibus.

R. Amen.

Oratio

Commendámus tibi, Dómine, ánimam fámulí tui *N.* (fámulæ tuæ *N.*), precamúrque te, Dómine Jesu Christe, Salvátor mundi, ut, propter quam ad terram misericórditer descendísti, Patriarchárum tuórum sínibus insinuáre non rénuas. Agnósce, Dómine, creatúram tuam, non a diis aliénis creatam, sed a te, solo Deo vivo et vero; quia non est álius Deus præter te, et non est secúndum ópera tua. Lætífica, Dómine, ánimam ejus in conspéctu tuo; et ne memínérís iniquitátum ejus antiquárum et ebrietátum, quas suscitávit furor sive fervor malí desidérii. Licet enim peccáverit, tamen Patrem, et Fílium, et Spíritum Sanctum non negávit, sed crédidit; et zelum Dei in se hábuit,

et Deum, qui fecit ómnia, fideliter adorávit.

Oratio

Delicta juventútis et ignorántias ejus, quæsumus, ne memineris, Dómine; sed secundum magnam misericórdiam tuam memor esto illíus in glória claritátis tuæ. Aperiantur ei cæli, collaténtur illi Angeli. In regnum tuum, Dómine, servum tuum (ancíllam tuam) súscipe. Suscípíat eum (eam) sanctus Michaël Archángelus Dei, qui militiæ cælestis méruit principátum. Véniant illi óbviám sancti Angeli Dei, et perdúcant eum (eam) in civitátem cælestem Jerúsalem. Suscípíat eum (eam) beátus Petrus Apóstolus, cui a Deo claves regni cælestis traditæ sunt. Adjuvet eum (eam) sanctus Paulus Apóstolus, qui dignus fuit esse vas electionis. Intercédát pro eo (ea) sanctus Joánnes, cléctus Dei Apóstolus, cui reveláta sunt secréta cælestia. Orent pro eo (ea) omnes sancti Apóstoli, quibus a Dómino data est potéstas ligándi atque solvéndi. Intercé-

for God and has faithfully worshipped God, the Creator of all.

Collect

Remember not, we beseech Thee, O Lord, the sins and forgetfulness of his (her) youth, but according to Thy great mercy be mindful of him (her) in Thy heavenly glory. May the heavens be opened unto him (her); may the Angels rejoice with him (her). Receive, O Lord, Thy servant into Thy kingdom. May St. Michael, the Archangel of God, who merited to be prince of the heavenly hosts, receive him (her). May the holy Angels of God come forth to meet him (her), and may they lead him (her) into the heavenly city, Jerusalem. May blessed Peter the Apostle, to whom God committed the keys of heaven, receive him (her). May St. Paul the Apostle, who was found worthy to be a vessel of election, assist him (her). May St. John, the chosen Apostle of God, to whom were revealed the heavenly secrets, intercede for him (her). May all the holy apostles, to whom the Lord gave the power of binding and loosing, pray for him (her). May all the

Saints and the elect of God, who for Christ's Name suffered torments in this world, intercede for him (her); that, having put off the bonds of the flesh, he (she) may be worthy to enter into the glory of the heavenly kingdom through the merits of our Lord Jesus Christ: Who with the Father and the Holy Ghost liveth and reigneth world without end.

R. Amen.

Collect

May the most loving Virgin Mary Mother of God, the merciful consoler of the afflicted, commend to her divine Son the soul of His servant *N.*, so that by the help of her motherly prayers he (she) may not fear the terrors of death, but may in her company enter joyfully the heavenly home for which he (she) now yearns. *R.* Amen.

Collect

I turn to you, St. Joseph, Patron of the dying, who at your own happy death was assisted by Jesus and Mary, and by this twofold and most dear pledge I earnestly recommend to you the soul of this servant *N.*, now in his (her) last agony, that through your protection he (she) may be delivered

dant pro eo (ea) omnes Sancti et Elécti Dei, qui pro Christi nómine tormenta in hoc sǎculo sustinuérunt; ut, vínculis carnis exútus (-a), pervenire mereátur ad glóriam regni cǎlestis, præstánte Dómino nostro Jesu Christo: Qui cum Patre et Spíritu Sancto vivit et regnat in sǎcula sǎculórum. *R.* Amen.

Oratio

Clementíssima Virgo Dei Génitrix, María, mæréntium piússima consolátrix, fámuli (fámulæ) *N.* spíritum Filio suo comméndet: ut, hoc matérno intervéntu terrores mortis non timeat; sed desiderátam cǎlestis pátriæ mansiónem, ea cómite, lætus (-a) ádeat. *R.* Amen.

Oratio

Ad te confúgio, sancte Joseph, Patróné moriéntium, tibíque, in cuius beáto tránsitu vígiles astitérunt Jesus et María, per hoc utrúmque caríssimum pignus, ánimam hujus fámuli (fámulæ) *N.*, in extrémó agóne laborántem, eníxe comméndo, ut ab insídiis

diáboli, et a morte perpétua, te protegente, liberétur, et ad gáudia ætérna pervenire mereátur. Per eúmdem Christum Dóminum nostrum.

R. Amen.

from the snares of the devil and from eternal death, and may merit to attain the eternal joys. Through the same Christ our Lord.

R. Amen.

If the agony should still continue, the following Psalms may be said: Ps. 117 *Confitémini Dómino, quóniam bonus* (in the Psalter, p. 50) and the entire Ps. 118 *Beati immaculáti in via* (distributed in the Psalter over Prime, Terce, Sext and None of Sunday and Monday, p. 164).

AT THE MOMENT OF DEATH

The dying person, if possible, should invoke the name of Jesus; if he or she can no longer do so, the priest or one of the bystanders should pronounce for him or her in a clear tone of voice and repeatedly, JESUS, JESUS, JESUS. Moreover, such words or phrases as the following should be repeated again and again in his or her ear:

In manus tuas, Dómine, comméndo spíritum meum.

Dómine Jesu Christe, súscipe spíritum meum.

Sancta María, ora pro me.

María, mater grátiae, mater misericórdiae, tu me ab hoste prótege, et hora mortis súscipe.

Sancte Joseph, ora pro me.

Sancte Joseph, cum beáta Vírgine Sponsa tua, áperi mihi divínæ misericórdiae sinum.

Jesu, María, Joseph, vobis cor et ánimam meam dono.

Jesu, María, Joseph, adstáte mihi in extrémó agóne.

Into Thy hands, O Lord, I commend my spirit.

O Lord Jesus Christ, receive my spirit.

Holy Mary, pray for me.

O Mary, Mother of grace, Mother of mercy, protect me from the enemy and receive me at the hour of death.

St. Joseph, pray for me.

St. Joseph, in company with the Blessed Virgin, thy Spouse, open to me the heart of divine mercy.

Jesus, Mary, Joseph, to you I give my heart and my soul.

Jesus, Mary, Joseph, assist me in my last agony.

Jesus, Mary, Joseph, let
me depart and rest with you
in peace.

Jesu, María, Joseph,
in pace vobiscum dór-
miam et requiêscam.

When the soul has departed from the body, the following prayers
are immediately said:

R. Come to his (her) as-
sistance, ye Saints of God;
* Come forth to meet him
(her), ye Angels of the Lord:
* Receive and offer his (her)
soul in the sight of the Most
High. **V.** May Christ Who
has called you receive you
now, and may the Angels
lead you to Abraham's bos-
om. **Receive and offer.**

V. Eternal rest grant unto
him (her), O Lord, and let
perpetual light shine upon
him (her). * Receive and
offer.

Lord, have mercy on us.
Christ, have mercy on us.
Lord, have mercy on us.

Our Father, **silently un-
til:**

V. And lead us not into
temptation. **R.** But de-
liver us from evil.

V. Eternal rest grant unto
him (her), O Lord. **R.** And
let perpetual light shine
upon him (her).

V. From the gate of hell.
R. Deliver his (her) soul, O
Lord.

V. May he (she) rest in
peace. **R.** Amen.

R. Subveníte, Sancti
Dei, occúrrite, Angeli
Dómini, * Suscipiêntes
ánimam ejus, * Offerén-
tes eam in conspéctu
Altíssimi. **V.** Suscipiat te
Christus, qui vocávit te,
et in sinum Abrahæ An-
geli dedúcant te. Susci-
piêntes.

V. Réquiem ætérnam
dona ei, Dómine: et lux
perpétua lúceat ei. * Of-
ferêntes.

**Kýrie, eléison. Christe,
eléison. Kýrie, eléison.**

**Pater noster, secreto
usque ad:**

V. Et ne nos indúcas
in tentatióem. **R.** Sed
libera nos a malo.

V. Réquiem ætérnam
dona ei, Dómine. **R.** Et
lux perpétua lúceat ei.

V. A porta inferi.
R. Erue, Dómine, áni-
mam ejus.

V. Requiêscat in pace.
R. Amen.

Ÿ. Dómine, exáudi orationem meam. R. Et clamor meus ad te veniat.

Ÿ. Dóminus vobiscum. R. Et cum spíritu tuo.

Oratio. Orémus.

Tibi, Dómine, commendámus ánimam fámuli tui N., (fámulæ tuæ N.), ut, defúctus (-a) sæculo, tibi vivat: et quæ per fragilitátem humanæ conversatióis peccáta commisit, tu vénia misericordíssimæ pietátis abstérge. Per Christum Dóminum nostrum.

R. Amen.

Ÿ. O Lord, hear my prayer. R. And let my cry come unto Thee.

Ÿ. The Lord be with you. R. And with your spirit.

Collect. Let us pray.

To Thee, O Lord, we commend the soul of Thy servant N., that being dead to the world he (she) may live unto Thee, and that whatever sins he (she) may have committed through the frailty of human nature, Thou mayest wash away by the pardon of Thy most tender love. Through Christ our Lord.

R. Amen.

If the deceased was a priest, the word *Sacérdos* (priest) is added after the baptismal name.

APPENDIX

ITINERARY

When the monk sets out alone on his journey, what follows is said in the singular; if there are several, in the plural.

Aña. In viam pacis.

Canticum Benedíctus Dóminus, Deus Israël, p. 65, in fine Glória Patri.

Aña. In viam pacis et prosperitátis dirigat nos omnípotens et miséricors Dóminus, et Angelus

Ant. In the way of peace.

Canticle Blessed be the Lord God of Israel, p. 65, with Glory be to the Father.

Ant. May the almighty and merciful God direct us in the way of peace and happiness, and may the

Angel Raphael accompany us on the way, so that we may return home again with peace, and health, and joy.

Lord, have mercy on us.
Christ, have mercy on us.
Lord, have mercy on us.

Our Father, silently until:

℣. And lead us not into temptation. ℞. But deliver us from evil.

℣. Save Thy servants.
℞. Who hope in Thee, O my God.

℣. Send us help, O Lord, from Thy holy place.
℞. And out of Sion protect us.

℣. Be unto us, O Lord, a tower of strength. ℞. From the face of the enemy.

℣. Let not the enemy prevail against us. ℞. Nor the son of iniquity have power to hurt us.

℣. Blessed be the Lord God day by day. ℞. May the God of our salvation bless our journey.

℣. Show unto us Thy ways, O Lord. ℞. And teach us Thy paths.

℣. May our ways be directed. ℞. Unto keeping Thy judgments.

YOUR JUSTICE

Ráphaël comitétur nobiscum in via; ut cum pace, salute et gaudio revertámur ad própria.

Kýrie, eléison. Christe, eléison. Kýrie, eléison.

Pater noster, secreto usque ad:

℣. Et ne nos indúcas in tentatiónem. ℞. Sed libera nos a malo.

℣. Salvos fac servos tuos. ℞. Deus meus, sperántes in te.

℣. Mitte nobis, Dómine, auxiliúm de sancto.
℞. Et de Sion tuére nos.

℣. Esto nobis, Dómine, turris fortitudinis. ℞. A fácie inimici.

℣. Nihil proficiat inimicus in nobis. ℞. Et filius iniquitátis non apónat nocére nobis.

℣. Benedictus Dóminus die quotidie. ℞. Prósperum iter fáciat nobis Deus salutárium nostrórum.

℣. Vias tuas, Dómine, demónstra nobis. ℞. Et sémitas tuas édoce nos.

℣. Utinam dirigántur viæ nostræ. ℞. Ad custodiéndas justificatiónes tuas.

Ψ. Erunt prava in
dirécta. R. Et áspera in
vias planas.

Ψ. Angelis suis Deus
mandávit de te. R. Ut
custódiat te in ómnibus
viis tuis.

Ψ. Dómine, exáudi
oratióem meam. R. Et
clamor meus ad te veniat.

Ψ. Dóminus vobís-
cum. R. Et cum spíritu
tuo.

Oratio. Orémus.

Deus, qui filios Israël
per maris médium
siccó vestigio ire fecisti,
quique tribus Magis iter
ad te, stella duce, pan-
disti: tribue nobis, quæ-
sumus, iter prósperum
tempúsque tranqúillum;
ut, Angelo tuo sancto
cómite, ad eum quo pér-
gimus locum, ac demum
ad æternæ salútis por-
tum pervenire feliciter
valeámus.

Deus, qui Abraham
púerum tuum, de
Ur Chaldæórum educ-
tum per omnes suæ pere-
grinatiónis vias illæsum
custodisti; quæsumus, ut
nos fámulos tuos custo-
dire dignéris: esto nobis,

Ψ. May the crooked paths
be made straight. R. And
the rough ways be made
smooth.

Ψ. He has given His
Angels charge over thee. 109
R. To keep thee in all thy
ways. 700 700 R

Ψ. O Lord, hear my
prayer. R. And let my
cry come unto Thee.

Ψ. The Lord be with you.
R. And with your spirit.

Collect. Let us pray.

O God, Who didst bring
the children of Israel
dry-shod through the midst
of the sea, and Who didst
show the three Magi the
way to Thee by the guid-
ance of a star: we beseech
Thee, grant us a happy
journey and fair weather;
so that, in the company of
Thy holy Angel we may
reach our destination, and
finally be found worthy to
enter the portals of eternal
salvation.

O God, Who didst watch
over Abraham Thy ser-
vant as he journeyed forth
from the country of Ur of
the Chaldeans, and didst
preserve him unharmed over
all the roads of his pil-
grimage: we beseech Thee,

that Thou wouldst deign also to watch over us; be favorable unto us, O Lord, in the preparations for the journey. Be a solace on the way, a shelter in heat, a covering in rain and cold, a vehicle in fatigue, a guard in adversity, a staff and guide in dangerous places, a harbor in shipwreck: so that by Thy guidance, we may happily reach the end of our journey, and return home again unharmed.

We beseech Thee, O Lord, give ear to our prayers: direct the travel of Thy servants in the sure way of Thy salvation; that in the midst of all the diversities of journey and of this life, we may always be protected by Thy help.

We beseech Thee, almighty God, grant that Thy servants may walk in the way of salvation; and that, following the exhortations of Thy Precursor, St. John the Baptist, he may securely reach Him, Whom St. John foretold, our Lord Jesus Christ Thy Son.

We beseech Thee, O Lord, may the intercession of our holy Father Benedict commend us to Thee: so that, what we are unable to accomplish by our

Dómine, in procíntu suffrágium, in via solátium, in æstu umbráculum, in plúvia et frigóre teguméntum, in lassitúdi-
ne vehículum, in adversitáte præsidium, in lúbrico báculo, in naufrágio portus; ut, te duce, quo téndimus, prospere perveniámus, et demum incólumes ad própria redeámus.

Adésto, quæsumus, Dómine, supplicatiónibus nostris: et viam famulórum tuórum in salútis tuæ prosperitáte dispóne; ut, inter omnes viæ et vitæ hujus varietates, tuo semper protegámur auxilio.

Præsta, quæsumus, omnipotens Deus: ut familia tua per viam salútis incédât; et, beáti Joánnis Præcursóris hortaménta sectándo, ad eum quem prædixit, secúra pervéníat, Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum.

Intercéssio nos, quæsumus, Dómine, beáti Patris nostri Benedícti Abbátis comméndet: ut, quod nostris méritis non valémus, ejus patrocínio

assequámur. Per Dóminum nostrum. *R.* Amen.

Ps. Procedámus in pace.
R. In nómine *✠* Dómini.
Amen.

own merits, we may attain by his patronage. Through our Lord. *R.* Amen.

Ps. Let us proceed in peace. *R.* In the Name *✠* of the Lord. Amen.

FORMULA OF GENERAL ABSOLUTION

Añá. Ne reminiscáris, *✠* Dómine, delícta nostra vel paréntum nostrórum, neque vindíctam sumas de peccátis nostris.

Kýrie, eléison. *Christe,* eléison. *Kýrie,* eléison.

Pater noster, secreto usque ad:

Ps. Et ne nos indúcas in tentatióem. *R.* Sed libera nos a malo.

Ps. Osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam. *R.* Et salutáre tuum da nobis.

Ps. Dómine, exáudi oratióem meam. *R.* Et clamor meus ad te véniat.

Ps. Dóminus vobiscum. *R.* Et cum spíritu tuo.

Oratio. Orémus.

Deus cui próprium est, miseréri semper et párcere, súscipe deprecatióem nostram, ut nos, et omnes fámulos tuos, quos delictórum

Ant. Be not mindful, *✠* O Lord, of our sins or of those of our parents, and do not take vengeance on us for our sins.

Lord, have mercy on us. Christ, have mercy on us. Lord, have mercy on us.

Our Father, silently until:

Ps. And lead us not into temptation. *R.* But deliver us from evil.

Ps. Show unto us, O Lord, Thy mercy. *R.* And grant us Thy salvation.

Ps. O Lord, graciously hear my prayer. *R.* And let my cry come unto Thee.

Ps. The Lord be with you. *R.* And with your spirit.

Collect. Let us pray.

O God, whose special attribute it is always to have mercy and to spare, receive our prayer; so that we and all Thy servants who are bound by the chains of

sin may by the compassion of Thy loving goodness be graciously absolved therefrom.

We beseech Thee, O Lord, graciously hear the prayers of Thy suppliants, and forgive the sins of those who confess to Thee, that in Thy goodness Thou mayest equally grant us pardon and peace.

Kindly show us, O Lord, Thy ineffable mercy: so that Thou mayest at the same time both free us from all our sins and deliver us from the punishment which we deserve for them.

O God, Who by sin art offended and by penance appeased, mercifully regard the prayers of Thy suppliant people, and turn away the scourges of Thy wrath, which we deserve for our sins. Through Christ our Lord. *R.* Amen.

I confess, May almighty, May the Almighty, etc.

May our Lord Jesus Christ through the merits of His most sacred passion absolve you from every chain of sin and pour forth His grace upon you. By His authority and by that of the holy Apostles Peter and Paul and that of the

catena constringit, miseratio tuæ pietatis clementer absolvat.

Exaudi, quæsumus, Domine, supplicum preces, et confitentium tibi parce peccatis, ut pariter nobis indulgentiam tribuas benignus et pacem.

Ineffabilem nobis, Domine, misericordiam tuam clementer ostende: ut simul nos et a peccatis omnibus exuas, et a pœnis, quas pro his meremur, eripias.

Deus, qui culpa offenderis, pœnitentia placaris: preces populi tui supplicantis propitius respice; et flagella tuæ iracundiæ, quæ pro peccatis nostris meremur averte. Per Christum Dominum nostrum.

R. Amen.

Confiteor, Misereatur, Indulgentiam, etc.

Dominus noster Jesus Christus per mérita suæ sacratissimæ Passiōnis vos absolvat ab omni vínculo delictorum, et grátiam suam vobis infundat. Et ego auctoritate ipsius, et beatórum Apostolorum Petri et Pauli,

et Summórum Pontíficum Ordini nostro ac vobis concéssa, et mihi in hac parte commissa, absólvo vos a transgressionibus Régulæ, Constitutionum, ordinatiónum et admonitiónum majórum nostrórum, ab ómnibus pœniténtiis oblitis seu étiam negléctis, concédens vobis indulgéntiam plenáriam ómnium peccatórum vestrórum. In nómine Patris, et Fí✠ lii, et Spíritus Sancti. Amen.

Supreme Pontiffs, granted to our Order and to you, and in this case delegated to me, I absolve you from the transgressions of your Rule, of your constitutions, of the commands and admonitions of your superiors, and from all faults committed either through negligence or forgetfulness, granting to you a full pardon of all your sins. In the name of the Father ✠ and of the Son and of the Holy Ghost. Amen.

To gain the plenary indulgence in the Brief of Pope Leo XIII, a prayer according to the intention of the Supreme Pontiff is prescribed along with Sacramental Confession and Communion.

INDEXES

I

ALPHABETICAL INDEX OF LATIN PSALMS

Psalm	Page
119 Ad Dominum cum tribularer clamavi.	310*, 196, (151)
24 Ad te, Domine, levavi animam meam.	(177)
122 Ad te levavi oculos meos.	202
118 Beati immaculati in via.	293*, 164
127 Beati omnes, qui timent Dominum.	432*, 208
31 Beati, quorum remissæ sunt iniquitates.	(207)
40 Beatus, qui intelligit super egenum, et pauperem.	(187)
1 Beatus vir, qui non abiit in consilio impiorum.	5
111 Beatus vir, qui timet Dominum.	67*, 452*, 214, (13), (45), (57), (79), (118)
143 Benedictus Dominus, Deus meus, qui docet manus meas ad prælium.	253
84 Benedixisti, Domine, terram tuam.	322*
91 Bonum est confiteri Domino.	329*, 134
18 Cæli enarrant gloriam Dei.	43
149 Cantate Domino canticum novum: * laus ejus.	60, 80, 97, 111, 127, 142, 159
110 Confitebor tibi, Domine, in toto corde meo: * in consi- lio.	66*, 430*, 450*, 213, (12), (117)
9 Confitebor tibi, Domine, in toto corde meo: * narrabo.	22
137 Confitebor tibi, Domine, in toto corde meo: * quoniam audisti verba.	241, [381], (154)
135 Confitemini Domino, quoniam bonus: * quoniam in æternum misericordia ejus. Confitemini Deo.	237
117 Confitemini Domino, quoniam bonus: * quoniam in sæculum misericordia ejus. Dicat nunc Israël.	50
15 Conserva me, Domine, quoniam speravi in te. † Dixi Domino: Deus meus es tu.	34
115 Credidi, propter quod locutus sum.	309*, 431*, 224, (23), (48), (59)
4 Cum invocarem exaudivit me Deus justitiæ meæ.	317*, 271
129 De profundis clamavi ad te, Domine.	69*, 453*, 18, 229, (153), (204), (216)
62 Deus, Deus meus, * ad te de luce vigilo.	54, (198)
69 Deus, in adjutorium meum intende.	(224)
53 Deus, in nomine tuo salvum me fac.	292*
66 Deus misereatur nostri, et benedicat nobis.	47, 70
114 Dilexi, quoniam exaudiet Dominus.	223, (150)
17 Diligam te, Domine, fortitudo mea: † Dominus firma- mentum meum, et refugium meum.	37
109 Dixit Dominus Domino meo.	65*, 429*, 449*, 212, (11), (22), (44), (56), (78), (94), (116), (129),
35 Dixit injustus ut delinquat in semetipso.	281*, 75

Psalm	Page
13 Dixit insipiens in corde suo: * Non est Deus. Corrupti sunt... in studiis.	31
140 Domine, clamavi ad te, exaudi me.	313*, 248
7 Domine, Deus meus, in te speravi.	20, (171)
87 Domine, Deus salutis meæ.	117
8 Domine, Dominus noster.	21
142 Domine, exaudi orationem meam: † auribus percipe obsecrationem meam in veritate tua.	320*, 148, (216)
101 Domine, exaudi orationem meam: * et clamor meus ad te veniat.	(213)
6 Domine, ne in furore tuo arguas me, * neque in ira tua corripias me. Miserere mei.	7, (169), (206)
37 Domine, ne in furore tuo arguas me, * neque in ira tua corripias me. Quoniam sagittæ tuæ.	(208)
130 Domine, non est exaltatum cor meum.	230
138 Domine, probasti me, et cognovisti me.	244, (24)
14 Domine, quis habitabit in tabernaculo tuo.	32
89 Domine, refugium factus es nobis.	279*, 119
26 Dominus illuminatio mea, et salus mea.	(179)
22 Dominus regit me, et nihil mihi deerit.	(176)
92 Dominus regnavit, decorem indutus est.	53
133 Ecce nunc benedicite Dominum.	319*, 273
132 Ecce quam bonum, et quam jucundum.	232
139 Eripe me, Domine, ab homine malo.	311*, 247
144 Exaltabo te, Deus meus, rex.	254
19 Exaudiat te Dominus in die tribulationis.	45
63 Exaudi, Deus, orationem meam cum deprecor.	330*, 103
16 Exaudi, Domine, iustitiam meam.	35
39 Expectans expectavi Dominum.	(184)
125 In convertendo Dominus captivitatem Sion.	207
10 In Domino confido: † quomodo dicitis animæ meæ.	28
113 In exitu Israël de Ægypto.	220
99 Jubilate Deo, omnis terra: * servite Domino.	54
42 Judica me, Deus, et discerne causam meam de gente non sancta.	90
121 Lætatus sum in his, quæ dicta sunt mihi.	197, (96), (131)
145 Lauda, anima mea, Dominum, † laudabo Dominum in vita mea.	259, (157)
147 Lauda, Jerusalem, Dominum.	327*, 433*, 262, (119)
148 Laudate Dominum de cælis.	59, 79, 96, 109, 125, 140, 158
150 Laudate Dominum in sanctis ejus.	333*, 61, 81, 98, 112, 127, 143, 160, (202)
116 Laudate Dominum, omnes Gentes.	335*, 225
146 Laudate Dominum, quoniam bonus est psalmus.	286*, 260
134 Laudate nomen Domini.	235
112 Laudate, pueri, Dominum.	215, (14), (23), (47), (58), (80), (95), (130)
120 Levavi oculos meos in montes.	197, (152)
131 Memento, Domine, David.	70*, 230, (81)
56 Miserere mei, Deus, miserere mei.	91
50 Miserere mei, Deus, * secundum magnam misericordiam tuam.	277*, 290*, 48, 71, 88, 101, 115, 130, 146, (195), (211)
126 Nisi Dominus ædificaverit domum.	208, (97), (132)
123 Nisi quia Dominus erat in nobis, dicat nunc Israël.	202

Psalm	Page
75 Notus in Judæa Deus.	132
2 Quare fremuerunt Gentes.	6
41 Quemadmodum desiderat cervus ad fontes aquarum.	(188)
124 Qui confidunt in Domino, sicut mons Sion.	203
90 Qui habitat in adjutorio Altissimi.	318*, 272
128 Sæpe expugnaverunt me a iuventute mea.	225
11 Salvum me fac, Domine, quoniam defecit sanctus.	28
136 Super flumina Babylonis, illic sedimus et flevimus.	240
64 Te decet hymnus, Deus, in Sion.	105, (197)
12 Usquequo, Domine, oblivisceris me in finem.	30
94 Venite, exsultemus Domino.	(166)
5 Verba mea auribus percipe, Domine.	74, (168)
141 Voce mea ad Dominum clamavi: * voce mea ad Dominum deprecatus sum.	314*, 251

II

ALPHABETICAL INDEX OF
LATIN CANTICLES

	Page
Audite, cæli, quæ loquor (Cant. of Moses, Deut. 32).	150
Audite verbum Domini, Gentes (Cant. of Jeremias, 31).	124
Benedicite, omnia opera Domini, Domino (Cant. of three Young Men).	56
Benedictus Dominus, Deus Israël (Cant. of Zachary, Luke 1).	287*, 65, 85, (202)
Benedictus es, Domine, Deus Israël patris nostri (Cant. of David, 1 Par. 29).	78
Cantemus Domino: gloriose enim magnificatus est (Cant. of Moses, Exod. 15).	283*, 121
Confitebor tibi, Domine, quoniam iratus es mihi (Cant. of Isaias, 12).	77
Domine, audi vi auditionem tuam (Cant. of Habacuc, 3).	324*, 135
Ego dixi: In dimidio dierum meorum (Cant. of Ezechias, Isaias 38).	331*, 93, (200)
Exsultavit cor meum in Domino (Cant. of Anna, 1 Kings 2).	106
Hymnum cantemus Domino (Cant. of Judith, 16).	108
Magnificat * anima mea Dominum (Cant. of the B. V. M., Luke 1).	315*, 218, (17), (155)
Magnus es, Domine, in æternum (Cant. of Tobias, 13).	95
Miserere nostri, Deus omnium, et respice nos (Cant. of Ecclesiasticus, 36).	156
Nunc dimittis servum tuum, Domine (Cant. of Simeon, Luke 2).	320*, 336*, [431]
Quicumque vult salvus (Athanasian Symbol).	422*
Vere tu es Deus absconditus (Cant. of Isaias, 45).	138

III

ALPHABETICAL INDEX OF THE HYMNS

	Page
Ad cœnam Agni providi.	343*, 349*, 361*, 365*
Adeste, Sancti, plurimo.	[184]
Ad sacros Virgo thalamos anhelans.	[462]
Æterna cœli gloria.	144
Æterne rerum Conditor.	169*, 179*, 187*, 62
Æterni Patris Unice.	[273]
Ales dici nuntius.	99
Amor Jesu dulcissime.	[300]
Anglorum jam Apostolus.	[104]
Angularis fundamentum.	(125)
A solis ortus cardine.	62*, 104*, 116*, 136*
Audi, benigne Conditor.	197*, 207*, 213*, 224*, 234*
Aurea luce et decore roseo.	[221]
Aurora jam spargit polum.	161
Aurora lucis rutilat.	339*, 352*, 357*, 368*
Aurora surgit aurea.	[258]
Ave, maris stella.	[14], [128], [319], [401], (134), (140)
Avete, solitudinis.	[448]
Beata nobis gaudia.	407*
Cœlestis aulæ Nuntius.	[392]
Cœli Deus sanctissime.	243
Cœlitum, Joseph, decus, atque nostræ.	[161]
Christe, Redemptor omnium, conserva.	[422]
Christe, Redemptor omnium, ex Patre.	58*, 72*, 99*, 113*, 134*
Christe, sanctorum decus Angelorum.	[378]
Claro Paschali gaudio.	(33)
Conditor alme siderum.	2*, 16*, 20*, 28*, 45*
Cor, arca legem continens.	457*, 465*
Custodes hominum psallimus Angelos.	[384]
Deus, tuorum militum.	79*, [308], [335], (39), (61)
Doctor egregie, Paule, mores instrue.	[55], [227]
Ecce jam noctis tenuatur umbra.	65
En ut superba trinum.	454*, 462*
Exsultet cælum laudibus.	83*, 87*, 128*, [6], [58], [229], [248], (15), (19), (27)
Festivis resonent compita vocibus.	[234]
Fortem virili pectore.	(107), (111)
Fortis en præsul, monachus fidelis.	[141]
Gaude, mater Anna.	[277]
Gemma cœlestis pretiosa Regis.	[255]
Gertrudis, arca Numinis.	[459]
Hæc est dies, qua candidæ.	[408]
Hostis Herodes impie.	141*, 151*
Immense cœli Conditor.	226
Inter æternas Superum coronas.	[123]
Iste Confessor Domini sacratus.	[441], (72), (86)

	Page
Iste, quem læti colimus fideles.	[115]
Jam, bone pastor, Petre, clemens accipe.	[94], [223], [289]
Jam, Christe, sol justitiæ.	200*, 204*, 216*, 226*, 236*
Jam lucis orto sidere.	3, 162
Jam morte, victor, obruta.	[395]
Jam noctis umbræ concidunt.	[86]
Jam Regina discubuit.	[328]
Jam toto subitus vesper eat polo.	[361]
Jesu, corona celsior.	[36], (89)
Jesu, corona Virginum.	[24], [44], [47], [75], [471], (98), (101)
Jesu, decus angelicum.	124*
Jesu, dulcis memoria.	122*
Jesu, nostra redemptio.	389*, 392*, 398*
Jesu, Redemptor omnium.	[444], (75)
Jesu, Salvator sæculi.	[425]
Jucunda Patrum rediit.	[148]
Lacte quondam, profluentes.	[329]
Laudibus cives resonent canoris.	[120]
Lucis Creator optime.	173*, 183*, 191*, 216
Lustris sex qui jam peractis.	248*, 252*, 268*, [174], [357]
Lux ecce surgit aurea.	129
Magnæ Deus potentiæ.	250
Martyr Dei, qui unicum.	76*, [311], [339], [476], (41), (65)
Mella cor obdulcantia.	[107]
Nox, et tenebræ, et nubila.	113
Nunc, Sancte, nobis, Spiritus.	167, 179, 195
O gloriosa Domina.	[17], [130], [245], [321], [346], (137), (143)
O lux beata Trinitas.	167*, 176*, 185*, 418*, 263
Omnis Sanctorum concio.	[282]
O nimis felix meritique celsi.	[215]
Orbis patrator optime.	[386]
O sola magnarum urbium.	145*, 154*
O vos unanimes Christiadum chori.	[187]
Pange, lingua gloriosi.	434*
Pater superni luminis.	[271]
Petrus beatus catenarum laqueos.	[286]
Plasmator hominis Deus.	256
Quicumque Christum quæritis.	[297]
Qui te, posthabitis omnibus, ambiunt.	[32]
Quodcumque vinculis super terram strinxeris.	[93]
Rector potens, verax Deus.	172, 184, 201
Regis superni nuntia.	[406]
Rerum Deus, tenax vigor.	175, 190, 206
Rex gloriose Præsulum.	[154]
Rex gloriose Martyrum.	[453], (53), (63), (66)
Sacrata nobis gaudia.	[151]
Salvete, Christi vulnera.	[238]
Salvete, cedri Libani.	[452]
Salvete, flores Martyrum.	91*, 94*, 130*
Sanctorum meritis, inclyta gaudia.	(50)
Splendor paternæ gloriæ.	83
Succedit nocti lucifer.	[279]
Summæ Deus clementiæ.	[365]
Te, beata Sponsa Christi.	[82]
Te gestientem gaudiis.	[399]

Te, Joseph, celebrent agmina cœlitum.	[112], [157]
Telluris ingens Conditor.	233
Te lucis ante terminum.	274
Te, Mater alma Numinis.	[403]
Te sæculorum Principem.	[411]
Tibi, Christe, splendor Patris.	[375]
Tristes erant Apostoli.	[165], (30)
Tu, Trinitatis unitas.	420*
Urbs Jerusalem beata.	(121)
Ut queant laxis resonare fibris.	[212]
Veni, Creator Spiritus.	404*, 409*
Verbum supernum prodiens.	438*, 444*
Vexilla Christus incluta.	[414]
Vexilla Regis prodeunt.	245*, 257*, 265*, [170], [353]
Vox clara ecce intonat.	5*, 10*, 23*, 31*, 48*, 54*

IV

ALPHABETICAL INDEX OF ALL THE
FEASTS AND NAMES OF SAINTS

Abacum and others, Mm.	[42]	Anselm, O. S. B., B. C. D.	[141]
Abdon and Sennen, Mm.	[284]	Anthony, Abb.	[40]
Achilleus, and others, Mm.	[182]	Anthony of Padua, C.	[204]
Adauctus, and Felix, Mm.	[342]	Apollinaris, B. M.	[275]
Adrian, M.	[347]	Apuleius and others, Mm.	[397]
Agapitus, M.	[325]	Ascension of our Lord	388*
Agapitus and others, Mm.	[302]	Ascension of our Lord, Octave	402*
Agatha, V. M.	[73]	Assumption of the B.V.M.	[318]
Agnes, V. M.	[43]	Assumption of the B. V. M., Octave	[332]
Agnes, V. M., the second time	[63]	Assumption of the B. V. M., Vigil	[317]
Albert the Great, B. C. D.	[457]	Athanasius, B. C. D.	[169]
Alexander I, P., Eventius, Theodolus, Mm., and Juvenal, B. C.	[176]	Audifax and others, Mm.	[42]
All Saints	[420]	Augustine, B. C. D.	[333]
All Saints, Octave	[439]	Augustine, O. S. B., B. C.	[196]
All Saints, Vigil	[420]	Bacchus and others, Mm.	[397]
All Saints of the Benedic- tine Order	[447]	Barnabas, Ap.	[203]
All Souls' Day	[429]	Bartholomew, Ap.	[333]
All Souls of the Benedic- tine Order	[455]	Bartholomew, Ap., Vigil	[333]
Aloysius Gonzaga, C.	[209]	Basil the Great, B. C. D.	[205]
Alphonsus Liguori, B.C.D.	[293]	Basilides, Cyrinus, Nabor and Nazarius, Mm.	[204]
Ambrose, B. C. D.	[12]	Beatrice and others, Mm.	[283]
Andrew, Ap.	[3]	Bede the Venerable, O. S. B., C. D.	[197]
Andrew, Ap., Vigil	[2], [484]	Beheading of St. John the Baptist	[335]
Angels, Guardian	[383]	Benedict, Abb., Passing	[118]
Anne, and Joachim, Par- ents of the B. V. M.	[278]	Benedict, Abb., Solemnity	[253]
Annunciation of the B. V. M.	[127]	Benedict, Abb., Solemn- ity, Octave	[266]

Bernard, O.S. B., Abb., D.	[326]	Damian, and Cosmas, Mm.	[374]
Bernard Ptolomeo, O.S.B., Abb.	[328]	Daria, and Chrysanthus, Mm.	[418]
Blase, B. M.	[72]	Dedication of the Arch- basilica of the Most Holy Savior	[439]
Bonaventure, B. C. D.	[263]	Dedication of the Basili- cas of Ss. Peter and Paul, App.	[466]
Boniface, O. S. B., B. M.	[201]	Dedication of the Church of our Lady of the Snow	[295]
Bruno, C.	[390]	Dedication of the St. Mi- chael the Archangel	[374]
Cajetan, C.	[304]	Dominic, C.	[294]
Callistus J, P. M.	[406]	Donatus, B. M.	[305]
Camillus of Lellis, and John of God, Cc.	[101]	Easter Sunday	338*
Cassian, and Hippolytus, Mm.	[315]	Emerentiana, V. M.	[52]
Catherine, V. M.	[482]	Ephraem Syrus, Deacon, C. D.	[206]
Catherine of Siena, V.	[155]	Epimachus, and Gordian, Mm.	[181]
Cecilia, V. M.	[469]	Epiphany of our Lord	140*
Chair of St. Peter	[92]	Epiphany of our Lord, Octave	159*
Charles, B. C.	[437]	Epiphany of our Lord, Vigil	133*
Chrysanthus and Daria, Mm.	[418]	Euphemia, V., Lucy and Geminianus, Mm.	[368]
Chrysogonus, M.	[481]	Eusebius, C.	[316]
Circumcision of our Lord	112*	Eventius, M., and others	[176]
Clare, V.	[314]	Exaltation of the Holy Cross	[352]
Clement I, P. M.	[475]	Fabian, P., and Sebastian, Mm.	[43]
Cletus, P. M.	[145]	Faustinus and others, Mm.	[283]
Cloud, C.	[343]	Felician, and Primus, Mm.	[202]
Columban, Abb.	[468]	Felicissimus and others, Mm.	[302]
Commemoration of the B.V.M. of Mount Car- mel	[263]	Felicitas, M.	[475]
Commemoration of Mar- tyrs and Saints whose Relics are preserved in churches of our Order	[183]	Felicitas, and Perpetua, Mm.	[99]
Commemoration of St. Paul, Ap.	[228]	Felix, Priest, M.	[30]
Conversion of St. Paul, Ap.	[54]	Felix II, P., Simplicius, Faustinus and Beatrice, Mm.	[283]
Cornelius, P., and Cy- prian, B., Mm.	[355]	Felix and Adauctus, Mm.	[342]
Corpus Christi	429*	Felix of Valois, and John of Matha, Cc.	[80]
Cosmas and Damian, Mm.	[374]	Finding of the Holy Cross	[169]
Crescentia and others, Mm.	[206]	Forty Holy Martyrs	[103]
Cross, Exaltation of	[352]	Four Crowned Martyrs	[438]
Cross, Finding of	[169]	Frances of Rome, O. S. B., Widow	[102]
Cyprian, B., and Corne- lius, P., Mm.	[355]	Francis, C.	[389]
Cyprian and Justina, Mm.	[373]	Francis of Paula, C.	[136]
Cyriacus, M.	[306]		
Cyril of Alexandria, B. C. D.	[63]		
Cyril of Jerusalem, B. C. D.	[110]		
Cyrinus and others, Mm.	[204]		
Damasus I, P. C.	[21]		

Francis de Sales, B. C. D.	[64]	John, Ap. and Ev.	82*
Francis Xavier, C.	[11]	John, Ap. and Ev., Octave	128*
Geminianus and others, Mm.	[368]	John, Before the Latin Gate, Ap.	[179]
George, M.	[143]	John the Baptist, Beheading	[335]
Gertrude, O. S. B., V	[458]	John the Baptist, Nativity	[211]
Gervase and Protase, Mm.	[208]	John the Baptist, Vigil	[211]
Gordian and Epimachus, Mm.	[181]	John Baptist de la Salle and others, Cc.	[268]
Gorgonius, M.	[350]	John Chrysostom, B.C.D.	[62]
Gregory the Great, O. S. B., P. C. D.	[104]	John of the Cross, C. D.	[479]
Gregory II, P. C.	[89]	John Damascene, C. D.	[133]
Gregory VII, O. S. B., P. C.	[194]	John of God and Camillus of Lellis, Cc.	[101]
Gregory Nazianzen, B.C.D.	[181]	John of Matha and Felix of Valois, Cc.	[80]
Guardian Angels	[383]	John Gualbert, O. S. B., Abb.	[262]
Hermes, M.	[334]	John and Paul, Mm.	[218]
Hilarion, Abb.	[409]	Joseph, Spouse of the B. V. M., C.	[111]
Hilary, B. C. D.	[30]	Joseph, Spouse of the B. V. M., C., Solemnity	[156]
Hildegard, O. S. B., V.	[368]	Joseph, Spouse of the B. V. M., C., Solemnity, Octave	[164]
Hippolytus and Cassian, Mm.	[315]	Joseph Calasanz and others, Cc.	[268]
Holy Innocents, Mm.	90*	Jude, and Simon, App.	[419]
Holy Innocents, Mm., Octave	130*	Justin, M.	[138]
Holy Trinity	416*	Justina, and Cyprian, Mm.	[373]
Hugh and others, Abb.	[147]	Juvenal, B. C., and others, Mm.	[176]
Hyacinth, and Protus, Mm.	[350]	Kingship of Christ	[410]
Ignatius, B. M.	[66]	Lawrence, M.	[307]
Ignatius, C.	[285]	Lawrence, M., Vigil	[307]
Immaculate Conception	[13]	Leo I, P. C. D.	[137]
Immaculate Conception, Octave	[28]	Leo IV, O. S. B., P. C.	[265]
Isidore, B. C. D.	[137]	Linus I, P. M.	[371]
James, Ap.	[276]	Lucius I, P. M.	[98]
James, Ap., Vigil	[276]	Lucy, V. M.	[23]
James, and Philip, App.	[164]	Lucy and others, Mm.	[368]
Jerome, Priest, C. D.	[383]	Luke, Ev.	[409]
Jerome Æmelian, Joseph Calasanz, John Baptist de la Salle, Cc.	[268]	Machabees, Mm.	[288]
Jesus Christ, our Lord,		Majolus and others, Abb.	[147]
— Ascension	388*	Marcellianus, and Mark, Mm.	[207]
— Circumcision	112*	Marcellinus and Peter, Mm.	[199]
— Corpus Christi	429*	Marcellus I, P. M.	[40]
— Epiphany	140*	Marcellus and others, Mm.	[397]
— Holy Name	121*	Marius, Martha, Audifax and Abachum, Mm.	[42]
— Kingship	[410]		
— Nativity	57*		
— Precious Blood	[233]		
— Resurrection	338*		
— Sacred Heart	449*		
— Transfiguration	[296]		
Joachim and Anne, Parents of the B. V. M.	[278]		

Mark, Ev.	[144]	Norbert, B. C.	[201]
Mark, P. C.	[397]	Odilo and others, Abb.	[147]
Mark and Marcellianus, Mm.	[207]	Odo, Majolus, Odilo and Hugh, O. S. B., Abb.	[147]
Martha and others, Mm.	[42]	Pancras and others, Mm.	[182]
Martin, B. C.	[440]	Paschal Baylon, C.	[192]
Martinian, and Processus, Mm.	[246]	Paul, Ap., Commemoration	[228]
Mary, Blessed Virgin,		Paul, Ap., Conversion	[54]
— Annunciation	[127]	Paul, First Hermit, C.	[29]
— Assumption	[318]	Paul, and John, Mm.	[218]
— Holy Name	[351]	Paul, and Peter, App.	[220]
— Holy Rosary	[391]	Paul, and Peter, App., Octave	[251]
— Immaculate Concept.	[13]	Paulinus, B. C.	[210]
— Motherhood	[400]	Pentecost	403*
— Mount Carmel	[263]	Pentecost, Vigil	403*
— Nativity	[343]	Perpetua and Felicitas, Mm.	[99]
— Our Lady of the Snow	[295]	Peter, Ap., Chair of	[92]
— Presentation	[467]	Peter Canisius, C. D.	[146]
— Purification	[67]	Peter Celestine, O. S. B., P. C.	[193]
— Saturday after Nativity	[340]	Peter Chrysologus, B. C. D.	[10]
— Seven Dolors, Passiontide	[134]	Peter Damian, O. S. B., B. C. D.	[96]
— Seven Sorrows, Sept.	[360]	Peter, and Marcellinus, Mm.	[199]
— Visitation	[243]	Peter Nolasco and Raymond of Pennafort, Cc.	[65]
Mary Magdalen	[271]	Peter and Paul, App.	[220]
Matthew, Ap. and Ev.	[370]	Peter and Paul, App., Octave	[251]
Matthew, Ap. and Ev., Vigil	[369]	Peter's Chains	[285]
Matthias, Ap.	[98]	Petronilla, V.	[198]
Maurice and others, Mm.	[370]	Philip and James, App.	[164]
Maurus, O. S. B., Abb.	[31]	Pius V., P. C.	[179]
Maximus and others, Mm.	[319]	Placid and Companions, O. S. B., Mm.	[390]
Melchiades, P. M.	[20]	Polycarp, B. M.	[61]
Mennas, M.	[442]	Pontianus, P. M.	[466]
Michael the Archangel, Dedication	[374]	Precious Blood of our Lord	[233]
Modestus and others, Mm.	[206]	Praxedes, V.	[270]
Monica, Widow	[178]	Presentation of the B. V. M.	[467]
Motherhood of the B. V. M.	[400]	Primus and Felician, Mm.	[202]
Nabor and others, Mm.	[204]	Prisca, V. M.	[41]
Name of Jesus	121*	Processus and Martinian, Mm.	[246]
Name of Mary	[351]	Protase, and Gervase, Mm.	[208]
Nativity of the B. V. M.	[343]	Protus and Hyacinth, Mm.	[350]
Nativity of John the Baptist	[211]	Pudentiana, V.	[193]
Nativity of our Lord	57*	Purification of the B. V. M.	[67]
Nativity of our Lord, Vigil	52*		
Nazarius and others, Mm.	[204]		
Nereus, Achilleus and Pancras, Mm.	[182]		
Nicholas, B. C.	[12]		
Nicomedes, M.	[366]		

Raymond of Pennafort, and Peter Nolasco, Cc.	[65]	Stephen, Protomartyr	75*
Relics of Martyrs pre- served in Churches of our Order	[183]	Stephen, Protomartyr, Octave	127*
Resurrection of our Lord	338*	Stephen I, P. M.	[293]
Robert, O. S. B., Abb.	[150]	Susanna, V., and Tibur- tius, Mm.	[314]
Robert Bellarmine, B.C.D.	[186]	Sylvester, O.S.B., Abb. [2],	[483]
Romuald, O. S. B., Abb.	[79]	Sylvester I, P. C.	110*
Rosary of the B. V. M.	[391]	Symphorian, and Timo- thy, Mm.	[331]
Rufina, V., and others, Mm.	[252]	Symphorosa and Seven Sons, Mm.	[267]
Sabina, M.	[337]	Telesphorus, P. M.	135*
Sacred Heart of Jesus	449*	Teresa, V.	[406]
Saturninus, M.	[2], [483]	Thecla, V. M.	[372]
Scholastica, V.	[81]	Theodore, M.	[439]
Sebastian, and Fabian, P., Mm.	[43]	Theodolus, M., and others	[176]
Secunda, V., and others, Mm.	[252]	Thomas, Ap.	[28]
Sennen, and Abdon, Mm.	[284]	Thomas, B. M.	97*
Sergius, Bacchus, Marcel- lus and Apuleius, Mm.	[397]	Thomas Aquinas, C. D.	[100]
Seven Brothers and Rufi- na and Secunda, Mm.	[252]	Tiburtius and Susanna, Mm.	[314]
Seven Founders, Cc.	[90]	Tiburtius, Valerian and Maximus, Mm.	[139]
Seven Dolors of the B. V. M., Passiontide	[134]	Timothy, B. M.	[53]
Seven Sorrows of the B. V. M., Sept.	[360]	Timothy and Sympho- rian, Mm.	[331]
Simon and Jude, App.	[419]	Titus, B. C.	132*
Simon and Jude, App., Vigil	[419]	Transfiguration of our Lord	[296]
Simplicius and others, Mm.	[283]	Trinity, Holy	416*
Sixtus II, P., Felicissimus and Agapitus, Mm.	[302]	Urban I, P. M.	[195]
Solemnity of our holy Fa- ther Benedict, Abb.	[253]	Valentine, Priest, M.	[91]
Solemnity of St. Joseph	[156]	Valerian and others, Mm.	[139]
		Vincent, M.	[51]
		Vincent de Paul, C.	[267]
		Visitation of the B.V.M.	[243]
		Vitalis, M.	[146]
		Vitus, Modestus and Cre- scentia, Mm.	[206]

V

GENERAL INDEX

Table of moveable Feasts	vi	Prayer before the Divine Office	xxx
Calendar	viii	Prayer after the Divine Office	xxxii
Two Tables from the Rubrics	xxi	PROPER of the SEASON	
The Reading of the Rule of our holy Father Ben- edict at Prime	xxix	First Sunday of Advent	4*
Note	xxx	Ordinary of the Advent Office	9*
Conclusions to the Col- lects	xxx	Nativity of our Lord	57*

Epiphany of our Lord	140*	Throughout the Week at	
Septuagesima Sunday	168*	Terce	195
Ash Wednesday	193*	Throughout the Week at	
First Sunday of Lent	199*	Sext	200
Ordinary of the Lenten Office	204*	Throughout the Week at	
Passion Sunday	247*	None	206
Ordinary of the Office in		Sunday at Vespers	211
Passiontide	252*	Monday at Vespers	220
Maundy Thursday	277*	Tuesday at Vespers	229
Easter Sunday	338*	Wednesday at Vespers	235
Ordinary of the Office in		Thursday at Vespers	244
Paschaltide	356*	Friday at Vespers	251
Ascension of our Lord Je-		Saturday at Vespers	257
sus Christ	388*	Suffrage of All Saints	265
Pentecost Sunday	403*	Commemoration of the	
Trinity Sunday	416*	Cross at Paschaltide	267
Corpus Christi	429*	Compline	268
The Most Sacred Heart		Final Antiphons of the	
of Jesus	449*	B. V. M.	277
Antiphons for Vespers		PROPER of the SAINTS	
on the Saturdays pre-		Feasts of November	[2]
ceding the Sundays		Feasts of December	[10]
after Pentecost	470*	Feasts of January	[29]
Sundays of August	475*	Feasts of February	[66]
Sundays of September	477*	Feasts of March	[98]
Sundays of October	481*	Feasts of April	[136]
Sundays of November	483*	Feasts of May	[164]
Collects, and Antiphons,		Feasts of June	[199]
for the Benedictus and		Feasts of July	[233]
Magnificat from the		Feasts of August	[285]
Fourth to the Twenty-		Feasts of September	[343]
fourth Sundays after		Feasts of October	[383]
Pentecost	485*	Feasts of November	[420]

PSALTER

Monday at Prime	3
Tuesday at Prime	19
Wednesday at Prime	25
Thursday at Prime	30
Friday at Prime	34
Saturday at Prime	40
Sunday at Lauds	47
Monday at Lauds	70
Tuesday at Lauds	87
Wednesday at Lauds	101
Thursday at Lauds	114
Friday at Lauds	130
Saturday at Lauds	145
Sunday at Prime	162
Sunday at Terce	167
Sunday at Sext	171
Sunday at None	175
Monday at Terce	179
Monday at Sext	184
Monday at None	190

COMMON of SAINTS

Antiphons and Verses for	
Commemorations at	
Lauds and Vespers	(1)
Rubrics	(9)
Vigil of Apostles	(10)
Common of Apostles out	
of Paschaltide	(10)
Common of Evangelists	
out of Paschaltide	(29)
Common of Apostles and	
Evangelists in Paschal-	
tide	(29)
Common of One or Sev-	
eral Sovereign Pontiffs	(36)
Common of One Martyr	
out of Paschaltide	(38)
Common of Many Mar-	
tyrs out of Paschaltide	(49)
Common of One or Many	
Martyrs in Paschaltide	(60)

Common of a Confessor Bishop	(71)	Common of Feasts of the Blessed Virgin Mary	(129)
Common of Doctors	(84)	Office of the Blessed Vir- gin Mary on Saturday	(140)
Common of a Confessor not a Bishop	(85)	Office of the Dead	(150)
Common of Abbots	(94)	Penitential Psalms	(206)
Common of Virgins	(94)	Litany of the Saints	(218)
Common of Holy Wom- en not Virgins	(106)	Rite of Commending a Departing Soul	(229)
Common of the Dedication of a Church	(116)	Itinerary	(242)
		General Absolution	(246)

B
E
N
E
D
I
C
T
U
S

SUPPLEMENT

Containing the order for the Day Hours
of Feasts kept in various places which
are not in the universal calendar

FEASTS OF DECEMBER

DECEMBER 1

BLESSED RICHARD, HUGO, JOHN, Abbots,
and COMPANIONS, Martyrs

Major Double

Collect

Grant, we beseech Thee,
Almighty God, that
even as we acknowledge the
glorious Abbots and their
Companions as brave Mar-
tyrs for the unity of Thy
Church, so we may be sen-
sible of their godly inter-
cession for us before Thy
face. Through our Lord.

Oratio

Præsta, quæsumus, om-
nipotens Deus: ut,
qui gloriôsos Abbâtes
eorûmque Sócios pro
unitate Ecclesiæ tuæ
Martyres fortes in sua
confessione cognôvimus,
pios apud te in nostra
intercessione sentiâmus.
Per Dôminum nostrum.

DECEMBER 3

ST. FRANCIS XAVIER, Confessor

First Class Double

All as in the Common of a Confessor not a Bishop, p. (85), except
the Collect Deus, qui Indiârûm Gentes, from the Diurnal, p. [11].

Commemoration of the Feria in Vespers and Lauds.

DECEMBER 10

BLESSED MARK BARKWORTH, JOHN ROBERTS
and COMPANIONS, Martyrs

Major Double

Oratio

Concéde, quæsumus, omnipotens Deus: ut, qui beátos Mártýres fratres nostros usque ad mortem in fide constántes cognóvimus, nos ipsi fratérna eórum intercessióne, eámdem constántiam consequámur. Per Dóminum nostrum.

Collect

O almighty God, grant, we beseech Thee, that we who recognize Thy blessed Martyrs, our brethren, constant in faith even unto death, may through their loving intercession attain the same constancy. Through our Lord.

DECEMBER 29

ST. THOMAS OF CANTERBURY,

Bishop and Martyr

Second Class Double

Oratio

Deus, pro cuius Ecclesiâ gloriósus Póntifex Thomas gládiis impiórum occúbuit: præsta, quæsumus; ut omnes, qui ejus implórant auxílium, petitiónis suæ salutárem consequántur effectum. Per Dóminum nostrum.

Collect

O God, for the defense of whose Church the glorious Bishop Thomas fell by the swords of the wicked, we beseech Thee; grant that all who implore his aid, may obtain a favorable answer to their petitions. Through our Lord.

FEASTS OF JANUARY

THE SUNDAY IN THE OCTAVE OF THE EPIPHANY

FEAST OF THE HOLY FAMILY OF JESUS, MARY AND JOSEPH

First Class Double

I VESPERS

Ant. 1 But Jacob † begot Joseph the husband of Mary of whom was born Jesus Who is called Christ. Psalms from the Common of Feasts of the B. V. M., p. (129).

2 The Angel of the Lord † appeared in a dream to Joseph, saying: Joseph, son of David, fear not to take unto thee Mary thy wife; for that which is born in her is of the Holy Ghost.

3 The shepherds came † with haste, and found Mary and Joseph, and the Child laid in a manger.

4 The Magi entering the house † found the Child with Mary His Mother.

Chapter Luke 2, 51

Jesus came down with Mary and Joseph, † and came to Nazareth; * and was subject to them.

Añā. 1 Jacob autem † genuit Joseph virum Mariæ; de qua natus est Jesus qui vocatur Christus. Psalmi ut in Comuni Festorum B. M. V., p. (129).

2 Angelus Dómini † apparuit in somnis Joseph, dicens: Joseph, fili David, noli timere accipere Mariam conjugem tuam; quod enim in ea natum est, de Spíritu Sancto est.

3 Pastóres venérunt † festinántes, et invenérunt Mariam, et Joseph, et Infántem pósitum in præsepío.

4 Magi, intrántes domum, † invenérunt Púerum cum Mariá, matre ejus.

Capit. Luc. 2, 51

Descéndit Jesus cum Mariá et Joseph, † et venit Názareth: * et erat súbditus illis.

R. br. **Dóminus** vias suas * **Docébit** nos. **Dóminus.** **V.** Et ambulábit in sémitis ejus. **Docébit.** **Glória Patri. Dóminus.**

Hymnus

O Lux beáta cælitum,
Et summa spes mortá-
tálum,
Jesu, O cui doméstica
Arrísit orto caritas;

María, dives grátia,
O sola quæ casto potes
Fovére Jesum pectore,
Cum lacte donans óscula;

Tuque ex vetústis pá-
tribus
Delécte custos Virginitis;
Dulci patris quem nó-
mine
Divína proles invocat:

De stirpe Jesse nobili
Nate in salutem Gén-
tium,
Audíte nos qui supplices
Vestras ad aras sistimus.

Short R. The Lord shall teach us * His ways. The Lord. **V.** And we will walk in His paths. His ways. **Glory be to the Father. The Lord.**

Hymn

O blessed Light from
heaven inclined,
Supreme desire of all man-
kind,
Jesus, Whom e'en on lowly
earth
Sweet home-love greeted at
thy birth;

Fair maiden Mary, full
of grace,
Maid who alone of all our
race
Couldst in chaste womb thy
Jesus bear,
Mingling thy milk with
kisses rare;

And thou, from holy men
of old
The virgin's chosen ward
enrolled;
Who the sweet name of Fa-
ther heard
From baby lips of God the
Word;

Of Jesse's noble line the
flower,
Born to save men from sin's
fell power,
Hear us your suppliants,
who this day
At your loved altars stand
to pray.

While the sun flees before
the night,
And steals from things of
earth its light,
We here remain, while to-
ward you soar
The prayers our deepest
hearts outpour.

Within your home, God's
earthly bower,
Grace of all virtues sprang
to flower;
Grant us such grace, that
also we
May be a holy family.

Jesus, Who didst on earth
become
Subject to those who ruled
Thy home,
With Father and with Spirit
be
All glory ever paid to Thee.
Amen.

Dum sol redux ad
vesperum
Rebus nitorem détrahit,
Nos hic manéntes íntimo
Ex corde vota fúndimus.

Qua vestra sedes fló-
ruit
Virtútis omnis grátia,
Hanc detur in domésticis
Reférre posse móribus.

Jesu, tuis obédiens
Qui factus es paréntibus,
Cum Patre summo ac
Spíritu
Semper tibi sit glória.
Amen.

At Compline and all the Hours the Hymns are thus ended.

Ÿ. Blessed are they that
dwell in Thy house, O Lord.
R. They shall praise Thee
forever and ever.

Ant. Magn. The Word
was made flesh, † and dwelt
among us, full of grace and
truth; of Whose fullness we
have all received, and grace
for grace, alleluia.

Ÿ. Beáti qui hábitant
in domo tua, Dómine.
R. In sæcula sæculórum
laudábunt te.

Añ. ad Magnif. Ver-
bum caro † factum est,
et habitávit in nobis,
plenum grátia et veritá-
tis; de cujus plenitúdine
omnes nos accépimus, et
grátiam pro grátia, alle-
lúja.

Collect as at Lauds.

Commemoration is made of the preceding day within the Octave
of Epiphany; Anaphon of the current day, Ÿ. Reges Tharsis,
and Collect Deus qui, p. 142*.

Commemoration of the Sunday within the Octave of Epiphany,
p. 153*.

LAUDS - HOURS

Añā. 1 Post trídium † invenérunt Jesum in templo sedéntem in médio doctórum, audiéntem illos, et interrogántem eos. **Ps. 92** Dóminus regnávít, **cum reliquis ut in Psalterio, p. 53.**

2 Dixit mater Jesu † ad illum: Fili, quid fecísti nobis sic? Ecce pater tuus et ego doléntes quærebámus te.

3 Descéndit Jesus † cum eis, et venit Náza-reth, et erat súbditus illis.

4 Et Jesus proficiébat † sapiéntia, et ætáte, et grátia apud Deum et hómines.

5 Et dicébant: † Unde huic sapiéntia hæc, et virtútes? Nonne hic est fabri fílius?

Capit. ut supra ad I Vesperas.

R̃. **br.** Propter nos egénus factus est: * Cum esset dives. propter. **ŷ.** Ut illíus inópia nos dívites essémus. Cum esset. Glória Patri. propter.

Hymnus

O Gente felix hópita,
Augústa sedes Ná-
zaræ,

Ant. 1 After three days † they found Jesus in the temple, sitting in the midst of the doctors, hearing them and asking them questions. **Ps. 92** The Lord is King, **with the rest as in the Psalter, p. 53.**

2 The Mother of Jesus said † unto Him: Son, why hast Thou thus dealt with us? Lo, Thy father and I have sought Thee sorrowing.

3 Jesus came down † with them, and came to Nazareth, and was subject to them.

4 And Jesus increased † in wisdom and age, and in grace before God and men.

5 And they said: † Whence hath this man this wisdom and virtues? Is not this the carpenter's son?

Chapter as above at I Vespers.

Short R̃. For our sakes He became poor: * Although He was rich. For our sakes. **ŷ.** That by His poverty we might be rich. Although. Glory be to the Father. For our sakes.

Hymn

Glad in the folk it cher-
isheth,
That august home of Naz-
areth,

Where first the holy Church
unfurled
Her banners o'er the ex-
pectant world!

The sun that greets the
peaceful earth
With golden light at each
day's birth
Hath seen, since first his
course he trod,
No happier home than this
of God.

Here gather oft with
guardian eye
God's messengers from
courts on high;
They love to hover round
the place,
The sanctuary of good and
grace.

Ah, with what careful,
reverent skill
Works Christ His foster-
father's will!
And with what joy in heart
and eyes
The maid her mother-love
supplies!

Partner in love, in care
allied,
Stands Joseph by his
spouse's side;
Grace from the Fount of
good imparts
A thousand bonds to link
their hearts.

So love the twain in bond
complete,
And both their loves in
Jesus meet;

Quæ fovit alma Ecclesiæ
Et protulit primordia.

Sol, qui pererrat áureo
Terras jacéntes lúmine,
Nil grátius per sæcula
Hac vidit æde, aut sanc-
tius.

Ad hanc frequéntes
cónvolant
Cæléstis aulæ núntii,
Virtútis hoc sacrárium
Visunt, revisunt, éxco-
lunt.

Qua mente Jesus, qua
manu,
Optáta patris pérficit!
Quo Virgo gestit gáudio
Matérna obíre múnera!

Adest amóris párticeps
Curæque Joseph cónjugi,
Quos mille jungit nêxibus
Virtútis auctor grátia.

Hî diligéntes ínvicem
In Jesu amórem cón-
fluunt,

Utrique Jesus mútuæ
Dat caritátis præmia.

Sic fiat, ut nos cāritas
Jungat perénni fœdere,
Pacémque alens domé-
sticam
Amāra vitæ témperet!

Jesu, tuis obédiens
Qui factus es paréntibus,
Cum Patre summo ac
Spíritu
Semper tibi sit glória.
Amen.

Ÿ. Ponam univérsoſ fí-
lios tuos doctos a Dómi-
no. R̃. Et multitudínem
paciſ filiis tuis.

Añā. ad Ben. Illúmina
nos, Dómine, † exémp-
lis famíliæ tuæ, et dírige pe-
des nostros in viam paciſ.

Oratio

Dómine Jesu Christe,
qui Mariæ et Joseph
súbditus, domésticam vi-
tam ineffábilibus virtú-
tibus consecrásti: fac
nos, utriúsque auxílio,
Famíliæ sanctæ tuæ
exémp-
lis instrui, et con-

And to them both doth He
afford
Of mutual love the fair
reward.

O that like love, of equal
might,
Would us in one for aye
unite,
And bringing household
peace, o'ercome
Life's woes in every earthly
home!

Jesus, Who didst on earth
become
Subject to those who ruled
Thy home,
With Father and with Spirit
be
All glory ever paid to Thee.
Amen.

Ÿ. I will make all thy
children to be taught of the
Lord. R̃. And an abun-
dance of peace to thy chil-
dren.

Ant. Ben. Enlighten us,
O Lord, † by the example
of Thy family, and direct
our feet into the way of
peace.

Collect

O Lord Jesus Christ, Who
was subject to Mary
and Joseph, and didst con-
secrate family life with
Thine unspeakable virtues;
grant us, with the aid of
them both, that we may be
taught by the examples of

Thy Holy Family, and may obtain eternal fellowship therewith. Who livest and reignest.

sórtium cónsequi sempiternum. Qui vivis et regnas.

Commemoration is made of the Sunday and the Octave of the Epiphany.

TERCE

Ant. The Mother of Jesus said.

Aña. Dixit mater Jesu.

Chapter as above at Lauds.

Capit. ut supra ad Laudes.

Ÿ. For our sakes He became poor: although He was rich. **R̃.** That by His poverty we might be rich.

Ÿ. Propter nos egénus factus est: cum esset dives. **R̃.** Ut illíus inópia nos dívites essémus.

SEXT

Ant. Jesus came down.

Aña. Descéndit Jesus.

Chapter Rom. 5, 19

Capit. Rom. 5, 19

As by the disobedience of one man † many were made sinners, * so by the obedience of one man shall many be made just.

Sicut per inobediéntiam uníus hóminis peccatóres † constitúti sunt multi, * ita et per uníus obediótem justí constituéntur multi.

Ÿ. The Lord shall teach us His ways. **R̃.** And we will walk in His paths.

Ÿ. Dóminus vías suas docébit nos. **R̃.** Et ambulábimus in sémitis ejus.

NONE

Ant. And they said.

Aña. Et dicébant.

Chapter Philipp. 2, 7

Capit. Philipp. 2, 7

He emptied Himself, taking the form of a servant, † being made to the likeness of men, * and in habit found as man.

Semetípsum exinanívit formam servi accípiens, † in similitúdinem hóminum factus, * et hábitu invéntus ut homo.

Ps. Pauper sum ego, et in laboribus a juventute mea. **R.** Exaltatus autem humiliatus sum, et conturbatus.

Ps. I am poor, and in labors from my youth. **R.** Being lifted up I am humbled and distressed.

II VESPERS

Antiphons as at Lauds, or if at I Vespers a Commemoration only has been made of the Feast, all is as at I Vespers.

Ps. Ponam, as at Lauds.

Añ. ad **Magnif.** Maria autem † conservabat omnia verba hæc, conferens in corde suo.

Ant. Magn. But Mary † kept all these words, pondering them in her heart.

Commemoration of the following day within the Octave, then of the Sunday.

JANUARY 12

ST. BENEDICT BISCOP, Abbot

First Class Double with Common Octave

All as in the Common of a Confessor not a Bishop, p. (85), except the following:

Ps. Beatus quem elegisti et assumpsisti, Domine. **R.** Inhabitabit in atriis tuis.

Ps. Blessed is he whom Thou hast chosen and taken to Thee, O Lord. **R.** He shall dwell in Thy courts.

Añ. ad **Magnif.** Benedictus, † vir sanctus, digne in memoria veritatis hominum, qui ad gaudium transiit Angelorum.

Ant. Magn. Benedict, † a holy man, is rightly held in remembrance by men, seeing he has passed to the joy of Angels.

Oratio

Deus, cujus munere beatus Benedictus Abbas, ut perfectus esset, omnia reliquit: da cunctis evangelicæ perfectio-

Collect

O God, by Whose gift the blessed Abbot Benedict left all things that he might be made perfect: grant unto all those who

have entered upon the path of evangelical perfection, that they may neither look back nor linger in the way; but hastening to Thee without stumbling, may lay hold upon eternal life. Through our Lord.

Ps. I have loved, O Lord, the beauty of Thy house.

R. And the place where Thy glory dwelleth.

Ant. Ben. Benedict † in his life propped up the house and in his days fortified the temple.

nis sémitam ingræssis, ut nec retro respiciant, nec hæreant in via; sed ad te sine offensione currentes, vitam æternam apprehendant. Per Dóminum nostrum.

Ps. Dómine, diléxi decorem domus tuæ. *R.* Et locum habitaciónis glóriæ tuæ.

Aña. ad Ben. Benedictus † in vita sua suffulsit domum, et in diebus suis corroborávit templum.

JANUARY 15

OUR LADY OF PROMPT SUCCOR

First Class Double

I VESPERS

Antiphon *Benedicta es tu*, with the rest from Lauds as below. Psalms *Dixit Dóminus Dómino meo*, from the Common of Feasts of the B. V. M., p. (129). Chapter *Beátus*, Short *R.* Ave, María, as at Lauds below, p. 112. Hymn *Ave maris stella*, from the Common of Feasts of the B. V. M., p. (134).

Ps. Grant that I may praise thee, O holy Virgin.

R. Give me strength against thy enemies.

Ant. Magn. Holy Mary, † help those in misery, strengthen the faint-hearted, comfort the sorrowful, pray for the people, intercede for clerics, plead for all women vowed to God; may all feel

Ps. Dignare me laudare te, Virgo sacrata. *R.* Da mihi virtutem contra hostes tuos.

Aña. ad Magnif. Sancta María, † succurre miseris, juva pusillánimes, réfove flébiles, ora pro pópulo, intéveni pro clero, intercède pro devóto femíneo sexu, sén-

tiant omnes tuum iuvá-
men quicúmque tuum
implórant auxiliúm.

thy help whosoever implore
thine aid.

Collect as below at Lauds.

At Compline and at the Hours, the ending of the Hymns: Glória tibi, Dómine, Qui natus es de Virgine.

LAUDS - HOURS

Añá. 1 Benedícta es tu, † Virgo María, a Dómino Deo excélso, præ ómnibus muliéribus super terram. **Ps. 92** Dóminus regnávit, cum reliquis ut in Psalterio, p. 53.

2 Fecit † tibi magna, O María, qui potens est; et misericórdia ejus a progénie in progénies tíméntibus eum.

3 Tu glória Jerúsalem, † tu lætítia Israë́l, tu honorificéntia pópuli nostri.

4 Per te, † immaculáta Virgo, nobis est vita pérdita data, quæ de cælo suscepísti prolem, et mundo genuísti Salvatórem.

5 Nostras deprecatiónes † ne despicias in necessitatibus nostris, et a perículis cunctis libera nos, sancta Dei Génitrix.

Capit. Prov. 8, 34-35

Beátus homo qui audit me, et qui vigilat

Ant. 1 Blessed art thou, † Virgin Mary, by the Lord the most high God, above all women upon earth. **Ps. 92** The Lord is King, with the rest as in the Psalter, p. 53.

2 He that is mighty † hath done great things to thee, Mary, and His mercy is from generation to generation to them that fear Him.

3 Thou art the glory of Jerusalem, † thou art the joy of Israë́l, thou art the honor of our people.

4 Through thee, † immaculate Virgin, was our lost life restored to us; for from heaven didst thou receive thine Offspring, and to the world didst thou give a Savior.

5 Despise not our petitions † in our needs, and from all dangers deliver us, O holy Mother of God.

Chapter Prov. 8, 34-35

Blessed is the man that heareth me, and watch-

eth at my gates daily, and observeth at the posts of my doors. † He that shall find me shall find life, * and shall drink salvation from the Lord.

ad fores meas quotidie, et observat ad postes ostii mei. † Qui me invenerit, inveniet vitam, * et hauriet salutem a Domino.

Short R. Ave, Maria, from the Common, p. (136).

Hymnus

Vocata dulci nomine
Fons jugis adiutorii,
Maria, nobis iugiter
Succurre, Mater, filiis.

Succurre, si nos criminum
Immane pondus obruit;
Protende lapsis auspicem,
Qua sublevantur, dexteram.

Succurre, si nos tædeat
Viam salutis prosequi;
Firma labantes, admove
Hærentibus calcaria.

Succurre, seu nos callida
Inescat arte Tartarus,
Seu vi lacessit; irrita
Conata sint hostilia.

Succurre, si quod imminet
Discrimen ipsi corpori;
Ægris, egenis, flentibus
Opem ministra providam.

Succurre tandem filiis
Cum morte colluctantibus;
Fac certa sit victoria,
Certumque cæli præmium.

Gloria tibi, Domine,
Qui natus es de Virgine,
Cum Patre, et Sancto Spiritu,
In sempiterna sæcula. Amen.

Ÿ. Dignáre me laudáre te, Virgo sacráta. **R.** Da mihi virtútem contra hostes tuos.

Añá. ad Ben. O beáta † Virgo María, tu grátia Mater, tu spes mundi: succúrre filiis tuis clamántibus ad te, allelúja.

Oratio

Clementíssime Jesu, qui divítias misericórdia tuæ in sinu Matris Mariæ collocásti: concéde propítius; ut ejus patrocínio a cunctis malis mentis et córporis liberémur: Qui vivis et regnas.

Ÿ. Grant that I may praise thee, O holy Virgin. **R.** Give me strength against thy enemies.

Ant. Ben. O blessed † Virgin Mary, thou art the Mother of grace and the hope of the world: help thy children who cry unto thee, alleluia.

Collect

O most merciful Jesus, Who hast placed the riches of Thy mercy in the bosom of Mary Thy Mother: mercifully grant that through her patronage we may be freed from all evils of mind and body. Who livest and reignest.

TERCE

Añá. Fecit.

Capit. ut supra ad Laudes.

Ÿ. Spécie tua et pulchritúdine tua. **R.** Inténde, prospere procéde, et regna.

Ant. He that is mighty.

Chapter as above at Lauds.

Ÿ. In thy glory and thy splendor. **R.** Go forth, advance with victory and reign.

SEXT

Añá. Tu glória Jerúsalem.

Capit. Eccli. 24, 24-25

Ego Mater pulchræ dilectiónis, et timóris et agnitiónis, et sanctæ spei. † In me grátia omnis viæ et veritátis, * in

Ant. Thou art the glory of Jerusalem.

Chapter Ecclus. 24, 24-25

I am the Mother of fair love, and of fear, and of knowledge, and of holy hope. † In me is all grace of the way and of the truth,

* in me is all hope of life and of virtue.

V. God shall help her with His countenance.
R. God dwelleth in her, she shall not be moved.

me omnis spes vitæ et virtutis.

V. Adjuvabit eam Deus vultu suo. **R.** Deus in medio ejus, non movébitur.

NONE

Ant. Despise not our petitions.

Añã. Nostras deprecationes.

Chapter

Prov. 8, 17-18, 21

I love them that love me: and they that in the morning early watch for me shall find me. † With me is riches and glory, glorious riches and justice; * that I may enrich them that love me, and may fill their treasures.

V. God hath selected her and hath chosen her.
R. He hath made her dwell in His tabernacle.

Capitulum

Prov. 8, 17-18, 21

Ego diligentes me diligo, et qui mane vigilant ad me, invénient me. † Mecum sunt divitiæ et glória, opes superbæ et justitia: * ut ditem diligentes me, et thesauros eorum répleam.

V. Elégit eam Deus et præelégit eam. **R.** In tabernáculo suo habitare facit eam.

II VESPERS

All as at I Vespers, except the following:

V. O Lady, thou art become our refuge. **R.** A helper in the time of need, in tribulation.

Ant. Magn. To thee do we fly † for refuge, O Mary, our solace and our hope: help the fallen people to rise: thou who, whilst nature wondered, gavest birth to thy divine Creator, alleluia.

V. Facta es nobis, Dómina, in refúgium. **R.** Adjútrix in opportunitatibus, in tribulatione.

Añã. ad Magnif. Ad te confúgimus, † O María, víta, dulcédo et spes nostra; succurre cadénti, súrgere qui curat pópulo; tu quæ genuísti, natúra miránte, tuum sanctum Genitórem, allelúja.

Commemoration of the following feast of St. Maurus.

JANUARY 21

ST. MEINRAD, *Martyr*

First Class Double with Common Octave

I VESPERS

Antiphon Egrégius Christi miles, with the rest from Lauds as below. Psalms Dixit Dóminus Dómino meo, from the Common of Apostles, p. (11). Chapter Beátus vir, Short R. Posuisti, Dómine, from the Common of One Martyr, p. (38).

Hymnus

Dilécte Martyr Númini,
Meinráde, concinéntium
Benígnus aurem férvidis
Accómmoda suspíriis.

Tu passus olim vérbera
Dirámque mortem; glória
Nunc laureátus, Mártyrum
Vestíris inter púrpuras.

Præterfluéntis sæculi
Quas vana mens præstígias
Exosculátur, prævío
Ductóre Christo spréveras.

Hinc luce solis clárior
Nitescis inter cælites,
Secúrus ejus præmii,
Pro quo meréndo cæsus es.

Ergo preces exáudias,
Quas súpplīces effúndimus;
Causámque nostram sústine
Coram treméndo Júdice.

Patri sit hymnus Optimo,
Sit Filio laus Máximo,
Suavíssimo sit Nékui
Decus perénis cántici. **A** men.

<p>Ÿ. Glória et honóre coronásti eum, Dómine. R̃. Et constituísti eum super ópera mánuum tuárum.</p>	<p>Ÿ. Thou hast crowned him with glory and honor, O Lord. R̃. And hast set him over the works of Thy hands.</p>
--	---

Ant. Magn. Celebrated † with wondrous praise is the heavenly birthday of blessed Meinrad, on which he attained the crown of eternal glory by the palm of martyrdom: by his merits and intercession, O loving Christ, be propitious to our sins.

Collect

O almighty and eternal God, Who art ever wonderful in the merits of Saint Meinrad, Thy Martyr, we beseech Thy goodness, that as Thou hast granted him the eminent glory of martyrdom, thus also Thou wouldst grant us Thy mercy through his prayers. Through our Lord.

Añā. ad Magnif. Magnificis † celebrāndus laudibus beāti Meinrādi dies adest natalitius, in quo per martýrii palmam æternæ glóriæ consecutus est coronam: cujus méritis et intercessióe nostris, pie Christe, peccatis propitiāre.

Oratio

Omnipotens sempiternus Deus, qui in méritis sancti Meinrādi Mártýris tui semper es mirābilis: quæsumus cleméntiam tuam; ut, sicut ei eminentem passiónis glóriam contulisti, sic ad consequendam misericórdiam tuam ejus nos fácias précibus adjuvári. Per Dóminum nostrum.

No Commemoration of Ss. Fabian and Sebastian, Martyrs.

LAUDS - HOURS

Ant. 1 The noble soldier of Christ † observing that his destroyers were at hand, prayed more fervently and commended his struggle to the Lord. **Ps. 92** The Lord is King, with the rest as in the Psalter, p. 53.

2 Finally this valiant lover of charity † went forth and greeted his enemies benignly: he gave them food and refreshed them with drink, and foretold that they had come to kill him.

Añā. 1 Egrégíus Christi miles † suos sentiens adesse peremptóres, orationi attentius incubuit, suúmque Dómino agónem commendávit. **Ps. 92** Dóminus regnávít, cum reliquis ut in Psalterio, p. 53.

2 Tandem caritátis † amátor egréssus, inimicos benigne salutávit; cibo eos, potúque refécit et quod ad se occidéndum vénerint, prædixit.

3 Unus itaque † ex latrónibus macerátum beáti viri corpus pollútis constringens mánibus, sócio mináciter jubet, ut sanctum fuste percúteret.

4 Hujus ergo † scéleris partícipe diu eum circa latus, et suras feriente, alter irátus fustem arripuit, ejúsque cápiti vehementer illísit.

5 Hoc modo † Christi servus plagátus ad terram córruit semívivus, in quem illi continuo irruébant, ejúsque guttur, quóusque spíritum exhaláret, suffocábant.

Chapter Beatus vir, Short R. Glória et honóre. Hymn Martyr Dei, V. Justus ut palma, from the Common of One Martyr, p. (41).

Añ. ad Ben. Cum beáti Mátyris † ánima de córporis egrederétur angústia, ad declaránda sanctitátis ejus mérita, tantæ suavitátis odóre tota repléta est cella, ac si illic ómnia fragrárent pigmentórum génera, allelúja, allelúja.

In Lauds only, Commemoration of St. Agnes, Virgin and Martyr:

Añ. Ecce quod concupívi, † jam vídeo; quod sperávi, jam téneo: ipsi sum juncta in cælis, quem in terris pósito, tota devotióne diléxi.

3 However, one † of the brigands, binding the weakened body of the blessed man with defiled hands, threateningly commanded his companion to strike the holy man with a club.

4 His companion in this crime † struck him on the side and legs for a long time; then the other angrily snatched the club and struck his head with a violent blow.

5 Whereupon † the afflicted servant of Christ fell unconscious to the ground: the robbers at once rushed upon him and choked him until he died.

Ant. Ben. When the soul of the blessed Martyr † went from the narrow confines of his body, his whole cell was filled by such a great odor of sweetness to reveal the merits of his sanctity, as though the air was perfumed by all kinds of fragrant odors, alleluia, alleluia.

Ant. Behold that which I desired † I already see; that for which I hoped I already possess; I am united with Him in heaven Whom I loved with all devotion on earth.

V. Grace is poured out upon thy lips. **R.** Therefore God hath blessed thee forever.

Collect

Almighty and eternal God, Who dost choose the weak things of the world to confound the strong, mercifully grant that we who celebrate the solemnity of blessed Agnes, Thy Virgin and Martyr, may experience her intercession with Thee. Through our Lord.

V. Diffusa est gratia in labiis tuis. **R.** Propterea benedixit te Deus in ætérnum.

Oratio

Omnípotens sempitér-ne Deus, qui infirma mundi eligis, ut fórtia quæque confúndas: concede propítius; ut qui beátæ Agnétis Vírginis et Mártýris tuæ solémnia cólimus, ejus apud te patrocínia sentiámus. Per Dóminum nostrum.

At Little Hours Antiphons from Lauds as given above, Chapters and Versicles from the Common of One Martyr, p. (43).

II VESPERS

Antiphons from Lauds as given above; Psalms from the Common of Many Martyrs out of Paschaltide, p. (56). Chapter, Short **R.** and Hymn as at I Vespers. **V.** Justus ut palma, from the Common of One Martyr, p. (48). Collect *Omnípotens*, as above.

Ant. Magn. The murderers of the Saint † placed one candle close to his head and hastened with the other to bring a light: they returned and found that the candle had been lit by a heavenly messenger, alleluia, alleluia.

Añs. ad Magnif. Beatíssimi viri † percussóres unam ad caput ejus candélam ponéntes cum áltera lumen allatúri currérunt, et repedántes eam, quam posúerant, cælitus accénsam invénérunt, allelúja, allelúja.

In some localities the following Office is said.

ST. MEINRAD, Martyr

Second Class Double

All as in the Common of One Martyr, p. (38), except the following:

Collect

We beseech Thee, almighty God, grant

Oratio

Præsta, quæsumus, omnípotens Deus: ut,

qui beáti Meinrádi Már-
tyris tui natalítia cólimus,
intercessióne ejus in tui
nóminis amóre roboré-
mur. Per Dóminum no-
strum.

that we who celebrate the
heavenly birth of blessed
Meinrad, Thy Martyr, may
be strengthened by his in-
tercession in the love of Thy
Name. Through our Lord.

Commemoration of Ss. Fabian and Sebastian, Martyrs, and of
St. Agnes, Virgin and Martyr, as noted in the Diurnal.

At Lauds and at II Vespers, Commemoration of St. Agnes.

In some localities the Feast of St. Meinrad is a Memorial with
the Collect Præsta, quæsumus, as above.

JANUARY 29

ST. FRANCIS DE SALES, Bishop,

Confessor and Doctor

First Class Double (m. t. v.)

All as in the Common of a Confessor Bishop, p. (71), except the
Collect Deus, qui ad animárum salútem, from the Diurnal, p. [65].

Antiphon for the Magnificat at both Vespers: O Doctor óptime...
beáte Francíscé.

In Septuagesima, Commemoration of the Feria.

FEAST OF FEBRUARY

FEBRUARY 25 OR 26

ST. WALBURGA, Virgin

Second Class Double

All as in the Common of Virgins, p. (94), except the following:

At II Vespers of St. Matthias, Commemoration of St. Walburga.

Oratio

Deus, qui inter innú-
mera grátia tuæ
dona étiam in sexu frá-
gili tua operáris magná-
lia: concéde propítius;
ut beátæ Walbúrgæ Vir-
ginis tuæ apud miseri-
córdiam tuam patrocínio
sentiámus, cujus non so-
lum castitátis illustrámur

Collect

O God, Who among the
numberless gifts of Thy
grace workest wonders also
in the weaker sex; merci-
fully grant that we may ex-
perience in Thy mercy the
patronage of blessed Wal-
burga, Thy Virgin, by the
example of whose chastity
we are not only enlightened,

but by the glory of whose miracles we are also made to rejoice. Through our Lord.	exémpilis, verum étiam miraculórum glória ju- cundámur. Per Dómi- num nostrum.
--	---

In Septuagesima and Lent, Commemoration of the Feria.

FEASTS OF MARCH

MARCH 17

ST. PATRICK, Bishop and Confessor

First Class Double

All as in the Common of a Confessor Bishop, p. (71), except the following:

Collect

O God, Who didst vouchsafe to send blessed Patrick, Confessor and Bishop, to preach Thy glory to the nations; grant that through his merits and intercession, we may be enabled to accomplish by Thy mercy what Thou commandest us to do. Through our Lord.

Oratio

Deus, qui ad prædicandum Géntibus glóriam tuam beátum Patritium Confessórem atque Pontíficem mittere dignátus es: ejus méritis et intercessióne concéde; ut, quæ nobis agénda præcipis, te miseránte, adimplére possimus. Per Dóminum nostrum.

Commemoration of the Feria at I Vespers, Lauds, and II Vespers.

In some localities the Feast of St. Patrick is a Second Class Double, recited as above. In other localities the Feast is a Memorial, with the Collect as above.

MARCH 20

ST. CUTHBERT, Bishop and Confessor

Minor Double

Collect

O God, Who by Thy priceless gift of grace dost make Thy Saints to be glorious: grant, we beseech

Oratio

Deus, qui per inæstimáble munus grátiae tuæ sanctos tuos gloriósos facis esse: præsta, quæ-

sumus; ut, interveniēte beáto Cuthbéto Confessóre tuo atque Pontífice, mereámur ad culmen virtútum pervenire. Per Dóminum nostrum.

Thee, at the intercession of blessed Cuthbert, Thy Confessor and Bishop, that we may be enabled to attain unto the height of virtue. Through our Lord.

MARCH 22

ST. NICHOLAS of FLUË, Confessor and Hermit

Memorial

Ps. Cibásti, Dómine, servum tuum Nicoláum.
R. Pane vitæ et intellectus.

Ps. O Lord, Thou hast fed Thy servant Nicholas.
R. With the bread of life and understanding.

Oratio

Deus, qui beátum Nicoláum Angelórum esca mirábiliter nutrírē, ac donis cæléstibus cumuláre voluísti: concéde, quæsumus; ut, ejus intercessióne Domínicum Corpus et Sánguinem digne súmerē in terris, et gloriósum conspícere mereámur in cælis. Per eúndem Dóminum.

Collect

O God, Who hast deigned to nourish wonderfully blessed Nicholas with the food of Angels and to shower upon him heavenly gifts: grant, we beseech Thee, that through his intercession we may merit to receive the Body and Blood of our Lord worthily here on earth, and to behold Him glorified in heaven. Through the same.

FEASTS OF APRIL

APRIL 11

ST. LEO I, Pope, Confessor and Doctor

First Class Double (m. t. v.)

All as in the Common of a Confessor Bishop, p. (71), except the following:

Antiphon for the Magnificat at both Vespers: O Doctor óptime... beáte Leo.

Collect Gregem tuum.

In Lent, Commemoration of the Feria.

APRIL 23

ST. GEORGE, *Martyr*

First Class Double

All as in the Common of One Martyr in Paschaltide, p. (60), except the following:

At both Vespers and at Lauds:

V. With a shield of
Thy good will, alleluia.
R. Thou hast crowned him,
O Lord, alleluia.

Ant. The Saints through
faith † subdued king-
doms, wrought justice, and
obtained the promises, alle-
luia.

Collect

O God, Who dost gladden
us by the merits and
intercession of blessed
George, Thy Martyr, mer-
cifully grant that as we
seek Thy blessings through
him, we may obtain them
by the gift of Thy grace.
Through our Lord.

V. Scuto bonæ volun-
tatis tuæ, allelúja. *R.* Co-
ronásti eum, Dómine, al-
lelúja.

Añã. Sancti per fidem
† vicérunt regna, operáti
sunt justítiam, adépti
sunt promissiónes, alle-
lúja.

Oratio

D^eus, qui nos beáti
Geórgii Mártiris tui
méritis et intercessióne
lætificas: concéde propi-
tius; ut qui tua per eum
beneficia póscimus, dono
tuæ grátiae consequámur.
Per Dóminum nostrum.

FEASTS OF MAY

MAY 4

The BLESSED ENGLISH MARTYRS

Minor Double

Collect

O God, Who didst raise
up Thy blessed Martyrs
from every order among the
English people to be the

Oratio

D^eus, qui beátos Már-
tyres tuos veræ fidei
summíque sacerdótii pro-
pugnatóres, inter Anglos

omni ex órdine suscításti:
eórum méritis ac préci-
bus concéde; ut ejúsdem
fidei professióne unum
omnes sicut tuus rogávit
Fílius, efficiámur et si-
mus: Qui tecum vivit et
regnat.

first warriors on behalf of
the true faith and the su-
preme pontificate: grant to
us through their merits and
prayers that we may all be
one, as Thy Son besought,
in the unity of a single faith.
Who with Thee liveth and
reigneth.

At Lauds, Commemoration of St. Monica, Antiphon Date ei,
p. (112), V. Diffusa est, Collect Deus mœréntium, p. [178].
Vespers from the Chapter on of St. Pius (m. t. v.), with the
Commemoration of the preceding.

MAY 19

ST. DUNSTAN, Bishop and Confessor Minor Double

Oratio

Deus, qui beátum
Dunstánum Pontí-
ficem tuum ad regna
transtulísti cæléstia: da
nobis per gloriósa ejus
mérita ad gáudia transíre
perénnia. Per Dóminum
nostrum.

Collect

O God, Who hast trans-
lated blessed Dunstan
Thy Bishop to Thy heavenly
kingdom: grant that we, for
his glorious sake, may
pass into joy everlasting.
Through our Lord.

MAY 24

THE BLESSED VIRGIN MARY under the invocation of HELP OF CHRISTIANS First Class Double

All as in the Common of Feasts of the B. V. M., p. (129), excep
the following:

I VESPERS

Hymnus

Sæpe dum Christi pó-
pulus cruéntis
Hostis infénsi premeré-
tur armis,

Hymn

Ofttimes, when hemm'd
around by hostile arms,
The Christian people lay
all sore dismayed,

Faith's eye hath traced the
Virgin gliding down,
To lend her loving aid.

So speak the monuments
of olden time,
And shrines that bright with
votive spoils appear;
So speak the festivals in her
sweet praise,
Returning year by year.

Now for new mercies a
new song ascends,
While with our Lady's
ensigns all unfurled,
Rome in procession long
high triumph holds,
And with great Rome the
world.

Oh, happy day! on which
Saint Peter's throne
Receives the faith's great
Ruler back again;
Returning from his banish-
ment, in peace
O'er Christendom to reign.

Ye youths and maidens,
priests and people all!
Pour out your grateful hearts
on this glad day,
Striving with all your
strength, to Heaven's high
Queen
Her well-earned praise to
pay.

Virgin of virgins! Jesus'
Mother blest!
Add yet another mercy to
the past;

Venit adjútrix pia Virgo
cælo
Lapsa seréno.

Prisca sic Patrum mo-
numénta narrant,
Templa testántur spóliis
opímis
Clara, votívo repétita
cultu
Festa quotánnis.

En novi grates líceat
Maríæ
Cántici lætis módulis re-
férre
Pro novis donis, reso-
nánte plausu
Urbis et Orbis.

O dies felix, memo-
ránda fastis,
Qua Petri Sedes fidei
Magístrum
Triste post lustrum re-
dúcem beáta
Sorte recépít!

Vírgines castæ, puerí-
que puri,
Géstiens clerus, popu-
lúsque grato
Corde Reginæ celebráre
cæli
Múnera certent.

Virgínium Virgo, be-
nedícta Jesu
Mater, hæc auge bona;
fac, precámur,

Ut gregem Pastor Pius
ad salutis
Pascua ducat.

Te per æternos vene-
remur annos,
Trinitas, summo cele-
branda plausu:
Te fide mentes, resonó-
que lingua
Cármine laudent. **Amen.**

Ÿ. Dignáre me laudáre
te, Virgo sacrata. (**T. P.**
Allelúja.) **R.** Da mihi
virtútem contra hostes
tuos. (**T. P.** Allelúja.)

Aña. ad Magnif. Ecce
María † erat spes nostra,
ad quam confúgimus in
auxílium, ut liberáret
nos, et venit in adjutó-
rium nobis. (**T. P.** Alle-
lúja.)

Oratio

Omnípotens et miséri-
cors Deus, qui ad
defensiónem pópuli chri-
stiáni in beatíssima Vír-
gine María perpétuum
auxílium mirabiliter con-
stituísti: concéde propít-
ius; ut, tali præsídio
muníti, certántes in vita,
victóriam de hoste ma-
ligno cónsequi valeámus
in morte. Per Dóminum
nostrum.

And help our Pastor all his
flock to lead
Safe into heaven at last.

To Thee, great Trinity,
be endless praise,
Blessing, and majesty, and
glory due;
To Thee may we our hearts
and voices raise,
All the long ages through.
Amen.

Ÿ. Grant that I may praise
thee, O holy Virgin. (**P.**
T. Alleluia.) **R.** Give me
strength against thy enemies.
(**P. T.** Alleluia.)

Ant. Magn. Behold, Mary
† was our hope, to whom
we fled for help, that she
might deliver us, and she
came to our aid. (**P. T.**
Alleluia.)

Collect

Almighty and merciful
God, Who hast won-
drously appointed the most
Blessed Virgin Mary to be
an everlasting help for
Christian people; mercifully
grant that we, striving under
her protection in life, may
in death merit to obtain
victory over the wicked
enemy. Through our
Lord.

At Compline and at the Hours, the ending of the Hymns: Glória
tibi, Dómine, Qui natus es de Virgine.

LAUDS

Hymn

Mother of our Lord and
Savior,
First in beauty as in power,
Glory of the Christian na-
tions,
Ready help in trouble's
hour,

Though the gates of hell
against us
With profoundest fury rage;
Though the ancient foe as-
sault us,
And his fiercest battle wage;

Naught can hurt the pure
in spirit,
Who upon thine aid rely;
At thy hand secure of gain-
ing
Strength and mercy from
on high.

Safe beneath thy mighty
shelter,
Though a thousand hosts
combine,
All must fall or flee before
us,
Scattered by an arm divine.

Firm as once on holy Sion,
David's tower reared its
height;
With a glorious rampart
girded,
And with glistening armor
bright.

Hymnus

Te Redemptóris Domi-
nique nostri
Dícimus Matrem, spe-
ciósa Virgo,
Christianórum decus, et
levámen
Rebus in arctis.

Sæviant portæ licet in-
ferórum,
Hostis antiquus fremat,
et mináces,
Ut Deo sacrum populé-
tur agmen,
Súscitet iras.

Nil truces possunt fú-
riæ nocére
Méntibus castis, prece
quas vocáta
Annuens Virgo fovet, et
supérno
Róbore firmat.

Tanta si nobis fáveat
Patróna,
Béllici cessat scéleris tu-
múltus,
Mille sternúntur, fu-
giúntve turmæ,
Mille cohórtes.

Tollit ut sancta caput
in Sióne
Turris, arx firmo fabri-
cáta muro,
Cívitas David, clýpeis et
acri
Mílite tuta.

Virgo sic fortis Dómini
poténti
Déxtera, cæli cumuláta
donis,
A piis longe fámulis re-
péllit
Dæmonis ictus.

Te per ætérnos vene-
rémur annos,
Trínitas, summo cele-
brándá plausu:
Te fide mentes, resonó-
que linguæ
Cármine laudent. **Amen.**

Ÿ. Diffúsa est grátia
in lábiis tuis. (**T. P. Al-
lélúja.**) **R.** Proptérea be-
nedíxit te Deus in ætér-
num. (**T. P. Allelúja.**)

Aña. ad Ben. Ad te, †
O sancta Dei Génitrix,
clamávimus, et per te
venit Dómini auxiliúm
nobis. (**T. P. Allelúja.**)

Collect as above at I Vespers.

II VESPERS

All as at I Vespers, except the following:

Ÿ. Dignáre me laudáre
te, Virgo sacráta. (**T. P. Al-
lélúja.**) **R.** Da mihi
virtútem contra hostes
tuos. (**T. P. Allelúja.**)

Aña. ad Magnif. Sancta
María, † succúrre mí-
seris, juva pusillánimes,
réfove flébiles, ora pro
pópulo, intérvieni pro
clero, intercède pro de-

So th'Almighty's Virgin
Mother
Stands in strength for ever-
more;
From Satanic hosts defend-
ing
All who her defense implore.

Through the long un-
ending ages,
Blessed Trinity, to Thee!
Father, Son, and Holy
Spirit!
Praise and perfect glory be.
Amen.

Ÿ. Grace is poured out
upon thy lips. (**P. T. Al-
leluia.**) **R.** Therefore God
hath blessed thee forever.
(**P. T. Alleluia.**)

Ant. Ben. To thee † we
cried, O holy Mother of
God, and through thee came
the help of the Lord to us.
(**P. T. Alleluia.**)

Ÿ. Grant that I may praise
thee, O holy Virgin. (**P. T. Alleluia.**) **R.** Give me
strength against thy enemies.
(**P. T. Alleluia.**)

Ant. Magn. Holy Mary,
† help those in misery,
strengthen the faint-hearted,
comfort the sorrowful, pray
for the people, intercede for
clerics, plead for all women

vowed to God; may all feel thy help, whosoever implore thine aid. (P. T. Alleluia.)

voto femíneo sexu: sentiant omnes tuum iuvámen, quicúmque tuum sanctum implórant auxílium. (T. P. Allelúja.)

Commemoration of the following only.

MAY 26

ST. AUGUSTINE, O. S. B., Bishop
and Confessor

First Class Double with Common Octave

All as in the Common of a Confessor Bishop, p. (71), except the following:

Ÿ. Thou hast led him, O Lord, in Thy justice. (P. T. Alleluia.) R. And hast directed his way in Thy sight. (P. T. Alleluia.)

Ÿ. Deduxisti eum, Dómine, in justítia tua. (T. P. Allelúja.) R. Et direxisti in conspéctu tuo viam ejus. (T. P. Allelúja.)

Ant. Magn. O Augustine, † herald of the word of salvation, teacher and messenger of faith, look down from heaven and visit the vineyard which Thy right hand hath planted. (P. T. Alleluia.)

Aña. ad Magnif. Præco verbi salutáris, † Augustíne, fidei doctor et nún dius: réspice de cælo, et vísitá vineam quam plantávit dextera tua. (T. P. Allelúja.)

Collect

O God, Who didst give blessed Augustine the Bishop to the English people as their first teacher: grant, we beseech Thee, that as we proclaim his merits on earth, so we may feel his intercession for us in heaven. Through our Lord.

Oratio

D eus, qui beátum Augustín um Pontíficem primum Doctórem pópulo concessísti Anglórum: tríbue nobis, quæsumus; ut cujus mérita prædicámus in terris, ejus suffrágia sentiámus in cælis. Per Dóminum nostrum.

LAUDS

V. Multiplicátus est ut
stellæ cæli. (T. P. Alle-
lúja.) **R.** In multítudine
sanctórum. (T. P. Alle-
lúja.)

Añá. ad Ben. Dux
pácifer, † Augustínus,
cum beáto sanctórum
choro, eláto crucis Dó-
mini triumpháli vexillo,
ingrediebátur civitátem.
(T. P. Allelúja.)

V. He has been multiplied
as the stars of the heavens.
(P. T. Alleluia.) **R.** In the
multitude of the Saints.
(P. T. Alleluia.)

Ant. Ben. Peacebearing
leader, † Saint Augustine,
after carrying the triumphal
banner of the cross of our
Lord, has entered heaven
with the blessed choir of
Saints. (P. T. Alleluia.)

MAY 27

ST. BEDE THE VENERABLE, O. S. B.,

Confessor and Doctor

First Class Double

All as in the Common of a Confessor not a Bishop, p. (85), except
the Collect Deus, qui Ecclesiám tuam, from the Diurnal, p. [197].

Antiphon for the Magnificat at both Vespers: O Doctor optime...
beáte Beda.

FEASTS OF JUNE

JUNE 9

ST. COLUMBA, Abbot

Major Double

All as in the Common of Abbots, p. (94).

JUNE 16

ST. JOHN FRANCIS REGIS, Confessor

First Class Double

All as in the Common of a Confessor not a Bishop, p. (85), except
the following:

Collect

O God, Who to the end that he might without faltering go through much toilsome work for the salvation of souls, didst endue blessed John Francis, Thy Confessor, with wonderful charity and with unconquerable patience: grant unto us, we beseech Thee, so to profit by the example he has left us, and so to avail ourselves of his prayers that we too may win the exceeding reward of everlasting life. Through our Lord.

Oratio

Deus, qui ad plúrimos pro salute animárum perferéndos labóres, beátum Joánnem Franciscum Confessórem tuum, mirábili caritáte et invícta patiéntia decorásti: concéde propítius; ut ejus exémplic in- strúcti et intercessiónibus adjúti, æternæ vitæ præ- mia consequámur. Per Dóminum nostrum.

JUNE 22

ST. ALBAN, Martyr

Major Double

Collect

O God, Who didst hallow this day by the martyrdom of blessed Alban: grant, we beseech Thee, that we who year by year rejoice in his feastday may be supported by his continual assistance. Through our Lord.

Oratio

Deus, qui hunc diem beáti Albáni Mártiris consecrásti: concéde, quæsumus; ut cujus ánnuo gratulámur officio, ejus contínuo foveámur auxílio. Per Dóminum nostrum.

JUNE 27

OUR LADY OF PERPETUAL HELP

First Class Double

All as on the Feast of Our Lady of Prompt Succor, p. 111, except the following:

℣. O Lady, thou art be-
come our refuge. R. A

℣. Facta es nobis, Dó-
mina, in refúgium.

R. Adjútrix in opportunitatibus, in tribulatione.

Añā. ad Magnif. Sancta María, † succurre miseris, juva pusillánimes, réfove flébiles, ora pro pópulo, intérvēni pro clero, intercède pro devoto femíneo sexu: sentiant omnes tuum juvāmen, quicúmque celebrant tuam sanctam festivitātem.

Oratio

Omnípotens et misericors Deus, qui dedisti nobis beatíssimæ Genitrícis tuæ Imāginem de Perpétuo Succursu speciáli título venerári: concède propítius; ita nos inter omnes viæ et vitæ hujus varietates, continúa ejúsdem Immaculatæ sempérque Virgínis Mariæ protectióne muníri, ut æternæ tuæ redemptionis præmia cónsequi mereámur: Qui vivis et regnas.

Hymnus

María, quæ mortálium Preces amānter excipis,
Rogámus ecce súpplices,
Succurre nobis pépétim.

helper in the times of need, in tribulation.

Ant. Magn. Holy Mary, † help those in misery, strengthen the faint-hearted, comfort the sorrowful, pray for the people, intercede for clerics, plead for all women vowed to God; may all feel thy help, whosoever are celebrating thy holy festival.

Collect

Almighty and merciful God, Who hast given us to honor an image of Thy most blessed Mother under the special invocation of our Perpetual Help; graciously grant that amid all the changes of this life's pilgrimage, we may be so shielded by the constant protection of the same Immaculate and ever Virgin Mary, that we may obtain the reward of Thy eternal redemption. Who livest and reignest.

LAUDS

Hymn

O Mary! who to every sigh
Of prayer, thy loving ear
dost bend,
Behold us suppliant, hear
our cry,
And thy Perpetual Succor
send.

Ah! succor us, if hateful
chains
Of guilt our wretched souls
should bind;
Break every fetter that re-
tains
Enslaved to sin our heart or
mind.

Ah! succor us if led away
By love of earth's seductive
toys;
Lest from salvation's path
we stray,
Forgetting heaven's unfad-
ing joys.

Ah! succor us if cares op-
press,
If adverse fortune should
impend;
With peace serene life's
journey bless,
Till dawns the day that
knows no end.

And when death's battle
is at hand,
Thy children succor in the
strife:
That, helped by thee, we
faithful stand,
And win the crown, eternal
life.

O Jesus, Virgin's Son, to
Thee
Be glory and eternal praise;
And to the Father equally,
With Holy Ghost through
endless days. Amen.

Succúrre, si nos crí-
minum
Caténa stringit hórrida;
Cito resólve cómpedes,
Quæ corda culpis illi-
gant.

Succúrre, si nos sǽculi
Fallax imágo péllicit:
Ne mens salútis trámitem
Oblíta cæli, déserat!

Succúrre, si vel cór-
pori
Advérsa sors impéndeat;
Fac sint quiéta témpora,
Ætérnitas dum lúceat.

Succúrre demum filiis
Instánte mortis prælio,
Ut, te juvánte, cónsequi
Perénne detur præmium.

Glória tibi, Dómine,
Qui natus es de Vírgine,
Cum Patre, et Sancto
Spíritu,
In sempitérna sǽcula.
Amen.

Collect as above at Vespers.

:2: Monastic Diurnal.

FEASTS OF JULI

JULY 4

ST. PROCOPIUS, Abbot

First Class Double

All as in the Common of a Confessor not a Bishop, p. (85), except the following:

I VESPERS

Antiphons from Lauds; Psalms from the Common of Apostles, p. (11).

Capit. Hebr. 11, 38-39

In solitudínibus errántes, in móntibus, et spelúncis, et in cavérnis terræ. * Et hi omnes testimónio fidei probáti: in Christo Jesu Dómino nostro.

R. br. Os justi * Meditábitur sapiéntiam. **O**s justi. **Ÿ.** Et lingua ejus loquétur judícium. **M**editábitur sapiéntiam. **G**lória Patri. **O**s justi.

Chapter Hebr. 11, 38-39

Wandering in deserts, in mountains, and in dens and in caves of the earth. * And all these, being approved by the testimony of faith: in Christ Jesus our Lord.

Short R. The mouth of the just * Uttereth wisdom. **The mouth.** **Ÿ.** And his tongue speaketh justice. **U**ttereth. **G**lory be to the Father. **T**he mouth.

Hymnus

Quem morum candor, vita in omni púrior,
Fides pietásque cælitum hac die choris
Adjúnxit, præsidium et dulce decus pátriæ,
Solémnem obeúntes ritum, cánimus Procópium.

O vere felix, quem nec mundus állicit,
Nec vitæ terret labor ab usu hóminum ábditæ:
Deo placéntem, sanctam se éxhibet hóstiam,
Et antro inclúsus, mente in cælum tóllitur.

At se qui abdíderat, caritáte próditur,
Et notus uní dudum qui látuit Deo,

Obséquio pópuli patet; et sociórum ágmine
Collécto, sancta Dómini lucet in domo.

Christi Sacérdos, monachórum Pater, ómnibus
Viam salútis verbo, exémpis índicat:
Et nunc de cælo pátriam tutátur suam,
Nobisque pacem et fácilem concíliat Deum.

Ætérnis fámulum qui fidélem gáudiis,
Christe, excepísti, audi pro nobis súpplícem,
Ut qui cum Patre et almo te cánimus Spírítu,
Per cuncta læti collaudémus sæcula. Amen.

Ÿ. The Lord loved him,
and adorned him. R. He
clothed him with a robe of
glory.

Ant. Magn. He will give
his own desire † to the just:
he however is as the eternal
foundation.

Collect

Accomplish in us by Thy
power, O Lord, a per-
fect healing: that we who
revere the illustrious merits
of the blessed Abbot Pro-
copius may be delivered by
the help of his intercession
from all the maladies of our
souls. Through our Lord.

Ÿ. Amávit eum Dómi-
nus, et ornávit eum.
R. Stolum glóriæ induit
eum.

Añ. ad Magnif. De-
sidérium suum † justo
dábitur: ipse autem quasi
fundaméntum sempitér-
num.

Oratio

Perféc tam in nobis,
Dómine, virtútis tuæ
operáre medélam: ut qui
præclára beáti Procópii
Abbátis mérita venerá-
mur, ipsius adjúti suf-
frágiis, a cunctis animá-
rum nostrárum languó-
ribus liberémur. Per Dó-
minum nostrum.

LAUDS - HOURS

Ant. 1 The Lord led him
† into solitude and He spoke
to his heart. Ps. 92 The
Lord is King, with the rest
as in the Psalter, p. 53.

Añ. 1 Duxit eum †
Dóminus in solitúdinem,
et locútus est ad cor ejus.
Ps. 92 Dóminus regnávit,
cum reliquis ut in Psal-
terio, p. 53.

2 Portávit † jugum ab adolescéntia sua; sedit solitárius, et táciuit: quia levávit super se.

3 Levávit † manus suas ad mandáta Dei, quæ diléxit: et exercebátur in justificatióibus ejus.

4 In sapiéntia † sermónis ejus miráti sunt multi, et honoravérunt Deum.

5 Non recédet † laus ejus ex ore hóminum, qui mémoires fúerint virtútis Dei.

Capit. Hebr. II, 38-39

In solitudínibus errántes, in móntibus, et spelúncis, et in cavérnis terræ: * et hi omnes testimonio fidei probáti, in Christo Jesu Dómino nostro.

R̃. br. Amávit eum Dóminus, * Et ornávit eum. **A**mávit. **Ÿ.** Stolam glóriæ induit eum. **E**t ornávit. **G**lória Patri. **A**mávit.

2 He bore the yoke † from his youth; he sat alone and was at peace: because he rose above himself.

3 He lifted up † his hands to the commandments of God which he loved: and he meditated on His justifications.

4 Many marveled † at his words of wisdom, and they honored God.

5 His praise † will not depart from the mouth of men, who were mindful of the power of God.

Chapter Hebr. II, 38-39

Wandering in deserts, in mountains, and in dens and in caves of the earth. * And all these, being approved by the testimony of faith: in Christ Jesus our Lord.

Short R̃. The Lord loved him, * And adorned him. **The Lord.** **Ÿ.** He clothed him with a robe of glory. **And adorned.** **G**lory be to the Father. **The Lord.**

Hymnus

Iesu Redémptor, gáudium
Et lux perénnis cælitum,
Festo Patrónum cármine
Nostrum canéntes rēspice.

Tua potítus grátia,
Cælos beátus póssidet,
Qui vana mundi gáudia
Amóre sancto rēspuit.

Labóre, pugna nóbili,
Jejúniis ac flétibus
Salútis hostem súbjugans
Ad astra sese sústulit.

Et nunc supérnis gáudiis
Totus coléndo númini
Dei vacat commérciis,
Memor suórum, pátriæ.

O Christe, virtus fórtium,
Cujus triúmphum pángimus,
Fac nos juvári súpplices,
Fac nos sequi vestígia.

Audíri si nos réspuis,
Quos multa labes inquinat,
Fidélis, audi, sérvuli
Quas pro suis offert preces.

Sit Christe, Rex piíssime,
Tibi Patríque glória,
Cum Spíritu Paráclito,
Nunc, et per omne sáeculum. Amen.

Ÿ. The Lord led the just
in right paths. R. And
showed him the kingdom
of God.

Ant. Ben. Praise to our
God, † Who today crowns
the blessed Procopius with
the immortal laurel wreath
of heavenly joys: that he
who was His beloved on
earth may be our consoler
in heaven forever, alleluia.

Collect as above at Vespers.

Ÿ. Justum dedúxit Dó-
minus per vias rectas.
R. Et osténdit illi re-
gnum Dei.

Aña. ad Ben. Laus Deo
nostro, † qui hódie beá-
tum Procópium immor-
táli cælitum corónat láu-
rea: ut, qui amátor fuit
in terris, júgiter in cælis
sit consolátor noster, al-
lelúja.

TERCE

Ant. He bore the yoke.

Chapter as above at Lauds.

Ÿ. The Lord loved him,
and adorned him. R. He
clothed him with a robe of
glory.

Aña. Portávit.

Capit. ut supra ad Laudes

Ÿ. Amávit eum Dómi-
nus, et ornávit eum.
R. Stolum glóriæ induit
eum.

SEXT

Añā. Levávit.

Capit. Eccli. 50, 29-30

Doctrinam sapiéntiæ et disciplinæ scripsit in corde suo. * Beátus, qui in istis versátur bonis: qui ponit illa in corde suo, sápiens erit semper.

Ÿ. Os iusti meditábitur sapiéntiam. R̃. Et lingua ejus loquétur iudícium.

Ant. He lifted up.

Chapter Ecclus. 50, 29-30

The doctrine of wisdom and instruction is written in his heart. * Blessed is he who is conversant in these good things: and he that layeth them up in his heart shall be wise always.

Ÿ. The mouth of the just uttereth wisdom. R̃. And his tongue speaketh justice.

NONE

Añā. Non recédet.

Capit. Eccli. 11, 13

Oculus Dei respéxit illum in bono, et eréxit eum ab humilitáte ipsíus et exaltávit caput ejus: * et miráti sunt in illo multi, et honoravérunt Deum.

Ÿ. Lex Dei ejus in corde ipsíus. R̃. Et non supplantabúntur gressus ejus.

Ant. His praise.

Chapter Ecclus. 11, 13

The eye of God hath looked upon him for good, and hath lifted him up from his low estate, and hath exalted his head, * and many have wondered at him, and have glorified God.

Ÿ. The law of his God is in his heart. R̃. And his steps do not falter.

II VĚSPERS

All as at I Vespers, p. 1341, except the following:

Ÿ. Justum dedúxit Dóminus per vias rectas. R̃. Et osténdit illi regnum Dei.

Añā. ad Magnif. O dux sacre militiæ, † dæmonis, carnis et mundi debellátor, beáte Procópi,

Ÿ. The Lord led the just in right paths. R̃. And showed him the kingdom of God.

Ant. Magn. O blessed Procopius, † leader of a holy army, conqueror of the flesh, the world and the devil,

pray that we may strive with
you and enjoy your glory in
the kingdom of heaven.

ora: ut tecum certémus,
et tua in regno cælórum
fruámur glória.

JULY 9

SS. JOHN FISHER, Bishop
and THOMAS MORE, Martyrs

First Class Double

All as in the Common of Many Martyrs, p. (49), except the following:

I VESPERS

Ÿ. In your patience.
R. You shall possess your
souls.

Ÿ. In patiéntia vestra.
R. Possidébitis ánimas
vestras.

Ant. Magn. The just
stood † before the Lord and
were not separated from
each other: they drank the
chalice of the Lord, and
have been called friends of
God.

Añ. ad Magnif. Asti-
térunt † iusti ante Dó-
minum, et ab ínvicem
non sunt separáti: cáli-
cem Dómini bibérunt,
et amici Dei appelláti
sunt.

Collect

O God, Who didst raise
up Thy blessed Mar-
tyrs John and Thomas, from
among the English to be
the defenders of the true
faith and of the primacy of
the holy Roman Church,
grant that through their
merits and prayers, we may
all become and remain one
by the profession of the same
faith. Through our Lord.

Oratio

D eus, qui beátos Már-
tyres tuos Joánnem
et Thomam, veræ fidei
et Románæ Ecclesiæ
principátus propugna-
tóres, inter Anglos susci-
tásti: eórum méritis ac
précibus concéde; ut
ejúsdem fidei profes-
sióne, unum omnes in
Christo efficiámur et si-
mus. Per Dóminum no-
strum.

LAUDS

Ÿ. Through the prayers
and merits of blessed John

Ÿ. Précibus et méritis
beatórum Joánnis et

Thomæ. *R.* Propitius esto, Dómine, pópulo tuo.

Añā. ad Ben. Isti sunt Sancti, † qui pro Christi amóre minas hóminum contempsérunt. O quam pretiósā est mors Sanctórum, qui assidue assístunt ante Dóminum, et ab ínvicem non sunt separáti.

and Thomas. *R.* Have mercy, O Lord, upon Thy people.

Ant. Ben. These are the Saints, † who for Christ's love contemned the threats of men. O how precious is the death of the Saints, who always stand before the Lord, and are never separated from one another!

II VESPERS

Ps. In paciéntia vestra. *R.* Possidébitis ánimas vestras.

Añā. ad Magnif. Isti sunt † duæ olivæ, et duo candelábra lucéntia ante Dóminum: habent potestátem cláudere cælum núbibus, et aperíre portas ejus: quia linguæ eórum claves cæli factæ sunt.

Ps. In your patience. *R.* You shall possess your souls.

Ant. Magn. These are † the two olive trees, and the two candlesticks giving light before the Lord; they have power to close heaven that the clouds rain not, and to open the gates thereof, for their tongues are made keys of heaven.

JULY 16

OUR LADY OF EINSIEDELN

First Class Double with Common Octave

All as in the Common of Feasts of the B. V. M., p. (129).
No Commemoration is made of Our Lady of Mount Carmel.

In some localities the Feast of Our Lady of Einsiedeln is Second Class Double, recited as above.

JULY 17

SS. ANDREW SVORADI and BENEDICT,

Martyrs

First Class Double with Common Octave

All as in the Common of Many Martyrs, p. (49).

JULY 19

ST. VINCENT DE PAUL, Confessor

First Class Double (m. t. v.)

All as in the Common of a Confessor not a Bishop, p. (85), except the Collect *Deus, qui ad evangelizandum*, from the Diurnal, p. [268].

JULY 31

ST. IGNATIUS OF LOYOLA, Confessor

First Class Double

All as in the Common of a Confessor not a Bishop, p. (85), except the Collect *Deus, qui ad majorem*, from the Diurnal, p. [285].

FEASTS OF AUGUST

AUGUST 25

ST. LOUIS, King and Confessor

First Class Double

All as in the Common of a Confessor not a Bishop, p. (85), except the following:

Collect

O God, Who didst remove blessed Louis, Thy Confessor, from an earthly throne to the glory of Thy heavenly kingdom: grant, we beseech Thee, through his merits and prayers, that we may be permitted to share in the kingdom of Jesus Christ, Thy Son, the King of kings. Who with Thee liveth and reigneth.

Oratio

Deus, qui beatum Ludovicum Confessorem tuum de terreno regno ad celestis regni gloriam transtulisti: ejus, quæsumus, meritis et intercessione, Regis regum Jesu Christi Filii tui facias nos esse consortes: Qui tecum vivit et regnat.

AUGUST 30

ST. ROSE OF LIMA, *Virgin*

First Class Double

All as in the Common of Virgins, p. (94), except the following:

Oratio

Bonórum ómnium largitor, omnipotens Deus, qui beátam Rosam, cæléstis grátiae rore prævéntam, virginitátis et patiéntiæ decóre Indis floréscere voluísti: da nobis fámulis tuis; ut in odórem suavitátis ejus curréntes, Christi bonus odor éffici mereámur: Qui tecum vivit et regnat.

Collect

Almighty God, the giver of every good gift, Who, presenting blessed Rose with the dew of heavenly grace, wast pleased to cause her to blossom in the Indies as a lovely flower of virginity and patience: grant to us, Thy servants, so to run in the perfume of her sweetness, that we too may deserve to become the sweet odor of Christ. Who with Thee liveth and reigneth.

FEASTS OF SEPTEMBER

SEPTEMBER 1

ST. VIBIANA, *Virgin and Martyr*

First Class Double

All as in the Common of a Virgin Martyr, p. (94).

SEPTEMBER 3

ST. SERAPHIA, *Virgin and Martyr*

Memorial

For Commemoration at Vespers, Antiphon Veni, Sponsa, p. (100), Collect Deus, qui inter cétera, from the Common of a Virgin Martyr, p. (103).

SEPTEMBER 19

ST. THEODORE, Bishop and Confessor

Minor Double

Collect

We beseech Thee, almighty God, grant that the revered solemnity of blessed Theodore, Thy Confessor and Bishop, may increase our devotion and further our salvation. Through our Lord.

Oratio

Da, quæsumus, omnipotens Deus : ut beāti Theodóri Confessoris tui atque Pontificis veneránda solémnitas, et devotióem nobis áugeat et salútem. Per Dóminum nostrum.

SEPTEMBER 22

ST. MAURICE and COMPANIONS, Martyrs

Major Double

Collect

Grant, we beseech Thee, almighty God: that the solemn festival of Thy holy Martyrs Maurice and his Companions may bring us joy; that we may glory in the birthday of those upon whose prayers we rely. Through our Lord.

Oratio

Annue, quæsumus, omnipotens Deus: ut sanctorum Mátyrum tuorum Maurítii et Sociórum ejus nos lætíficet festíva solémnitas; ut, quorum suffrágiis nítimur, eórum natalítiis gloriémur. Per Dóminum nostrum.

SEPTEMBER 29

THE DEDICATION

OF ST. MICHAEL THE ARCHANGEL

First Class Double with Common Octave

All as given in the Diurnal for this Feast, p. [374].

FEASTS OF OCTOBER

OCTOBER 3

ST. TERESA OF THE CHILD JESUS,

Virgin

First Class Double

All as in the Common of Virgins, p. (94).

OCTOBER 12

ST. WILFRID, O. S. B., Bishop and Confessor

Minor Double

Oratio

Deus, cujus grátia beátus Wilfríduſ Póntifex lúcidis meritórum ſignis excellénteſ effúſit: præſta nobis propítius; ut ejus ſemper patrocínio muniámur, cujus doctrína ad appeténda cæléſtia informámur. Per Dóminum noſtrum.

Collect

O God, by Whoſe grace bleſſed Wilfrid Thy Biſhop did ſhine with ſuch evident ſigns of holineſs: grant, we beſeech Thee, that we may ever be defended by his protection as by his teaching we have been taught to deſire heavenly things. Through our Lord.

OCTOBER 13

ST. EDWARD, King and Confessor

Second Class Double (m. t. v.)

Oratio

Deus, qui beátum regem Eðuárdum Conféſſórem tuum æternitátis glória coronáſti: fac nos, quæſumus; ita eum venerári in terris, ut cum eo regnáre poſſimus in cælis. Per Dóminum noſtrum.

Collect

O God, Who haſt crowned the bleſſed King Edward, Thy Conféſſor, with everlaſting glory: make us, we beſeech Thee, ſo to venerate him on earth that we may reign with him hereafter in heaven. Through our Lord.

OCTOBER 16

ST. GALL, Abbot

Second Class Double

I VESPERS

Antiphons from Lauds; Psalms from the Common of Apostles, p. (11), except the following:

Chapter Ecclus. 45, 1-2

He was beloved of God and men: whose memory is in benediction. * He made him like the Saints in glory.

Short R̃. The mouth of the just * Uttereth wisdom. The mouth. Ṽ. And his tongue speaketh justice. Uttereth. Glory be to the Father. The mouth.

Capit. Eccli. 45, 1-2

Dilēctus Deo, et hominibus, cujus memoria in benedictione est. * Similem illum fecit in glória Sanctorum.

R̃. br. Os justi * Meditabitur sapientiam. Os justi. Ṽ. Et lingua ejus loquetur judicium. Meditabitur. Glória Patri. Os justi.

Hymnus

Jam fidēlis turba Fratrum
Voce dulci cōsonet,
Hymnum dicat, et serēna
Partiātur drāmata,
Dulci Patri et beāto
Gallo festa fāctitans.

Jamque cælum, jamque terra,
Jamque pontus laudibus
Plaudat, atque circumquaque
Vox emissa plēbibus,
Auctōri, Patrique tanti
Tamque clari lūminis.

Hinc exsultent astra cæli,
Lacteúsque círculus,
Signa tum bissēna salent,
Et coróna nóbilis,

Ornatúsque totus soli,
Conditóri cógnitus.

Nos istíus semper clara
Consecúti múnia,
Sanctitáti tantæ cantu
Personémus músico:
Exaudíre quod deléctet
Cuncti Plasten sǽculi.

Nunc Redémptor et Créator,
Auctor veri gáudii,
Largiátur illam nobis
Galli sui grátiam,
Ut secúti tantum Patrem,
Captémus perénnia.

Glória et honor Deo
Usquequáque altíssimo,
Una Patri Filióque,
Inclyto Paráclito,
Cui laus est et potéstas,
Per æténa sǽcula. **A**men.

Ÿ. Amávit eum Dómi-
nus, et ornávit eum.
R. Stolam glóriæ induit
eum.

Añ. ad **Magnif.** Ve-
nerábilis Gallus † Diá-
conum, qui omnes erémi
sémitas notas habébat,
aggréssus, quæsívit ab
eo, an unquam invenísset
in solitúdine locum hu-
mánis habitaciónibus op-
portúnum? desidério, ín-
quiens, ánimi fervéntis
exæstuo, cúpiens in soli-
túdine dies dúcere huic
vitæ concéssos.

Oratio

Intercéssio nos, quæsu-
mus, Dómine, beáti

Ÿ. The Lord loved him,
and adorned him. **R.** He
clothed him with a robe of
glory.

Ant. Magn. Venerable
Gall † approaching the
Deacon who knew all the
ways of a hermit's life,
asked him whether he had
ever found in solitude a
place fit for human habi-
tation. He answered, I am
consumed with a fervent
desire of soul, desiring to
spend the last days of this
life in solitude.

Collect

May the intercession, O
Lord, we beseech Thee,

of the blessed Abbot Gall commend us unto Thee, that what by our own merits we are not worthy to receive, we may obtain by his patronage. Through our Lord.

Galli Abbátis commendet: ut, quod nostris méritis non valémus, ejus patrocínio assequámur. Per Dóminum nostrum.

LAUDS - HOURS

Ant. 1 He left the world † and his own kindred, and he went to the world which God showed him. **Ps. 92** The Lord is King, with the rest as in the Psalter, p. 53.

2 Prompted by divine inspiration † at the repentance of the people, he brought the abomination of sin and destroyed the idols.

3 From the pathless and sterile desert † called to heaven, he saw the power and glory of God.

4 His memory † is in blessings of sweetness, alleluia.

5 The Lord took him † and placed him with the princes of the people.

Chapter Ecclus. 45, 1-2

He was beloved of God and men: whose memory is in benediction. * He made him like the Saints in glory.

Short R. The Lord loved him, * And adorned him.

Añã. 1 Exívit de terra, † et de cognatióne sua, et venit in terram, quam ei Deus monstrávit. **Ps. 92** Dóminus regnávit, cum reliquis ut in Psalterio, p. 53.

2 Diréctus divínitus † in pœniténtiam Gentis, tulit abominatióem impietátis, et idóla destrúxit.

3 De terra desérta, † ínvia et stérili vocátus in cælum, virtútem Dei videt et glóriam.

4 Memória ejus † in benedictiõibus dulcédinis, allelúja.

5 Suscépit eum Dóminus, † et collocávit eum cum princípibus pópuli sui.

Capit. Eccli. 45, 1-2

Diléctus Deo, et homínibus: cujus memória in benedictiõne est. Símilem illum fecit in glória Sanctórum.

R. br. Amávit eum Dóminus, * Et ornávit

eum. Amávit. **Ÿ.** Stola
glóriæ induit eum. **Et**
ornávit eum. Glória Patri.
Amávit.

The Lord. **Ÿ.** He clothed
him with a robe of glory.
And adorned. Glory be to
the Father. The Lord.

Hymnus

Iam luce summa cónsonent
Sacri triúmphi drámata:
Nil vile, nihil sórdidum
Admittit hæc solémnitas.

Hic Gallus alta cælicæ
Perfeciónis cúlmina
Prendens, gerébat Angeli
Vitam mortáli córpore.

Episcopátus ínfulas,
Abbatíæque férulas,
Supérba mundi sólia,
Terréna cuncta réspuit.

Cellæ quies, mundi fuga,
Junctæ preces jejúnio
Carnisque castigatio
Ei volúptas única.

Has Gallus ipse plántulas
Virtútis arvo cóndidit,
Virtútis et cultóribus
Pie fovéndas trádidit.

Hinc dæmones mortálibus
Pellit locis et béstias,
Idóla sternit, et Dei
Infert ubíque glóriam.

Laus Trinitáti símplici,
Laus Unitáti tríplici,
Patri Patrísque Fílio,
Spiraminíque cómpari. Amen.

Ÿ. Justum dedúxit Dó-
minus per vias rectas.
R. Et osténdit illi re-
gnum Dei.

Ÿ. The Lord led the just
in right paths. **R.** And
showed him the kingdom of
God.

Ant. Ben. After the litter was placed † on untamed horses, and the bit was removed from their heads, they arrived by the right path at the chapel of the man of God.

Aña. ad Ben. Superpósito † equis indómitis férétro, et frenis de capítibus eórum ablátis, recto itinere pervenérunt ad cellam víri Dei.

Collect as above at Vespers.

TERCE

Ant. Prompted by divine inspiration.

Chapter as above at Lauds.

Ÿ. The Lord loved him, and adorned him. **R.** He clothed him with a robe of glory.

Aña. Diréctus divínitus.

Capit. ut supra ad Laudes.

Ÿ. Amávit eum Dóminus, et ornávit eum. **R.** Stólam glóriæ índuit eum.

SEXT

Ant. From the pathless and sterile desert.

Chapter **Ecclus. 45, 2-3**

He magnified him in the fear of his enemies, and with his words he made prodigies to cease. * He glorified him in the sight of kings and gave him commandments in the sight of his people and showed him His glory.

Ÿ. The mouth of the just uttereth wisdom. **R.** And his tongue speaketh justice.

Aña. De terra desérta.

Capit. **Eccli. 45, 2-3**

Magnificávit eum in timóre inimicórum, et in verbis suis monstra placávit. * Glorificávit illum in conspéctu regum, et jussit illi coram pópulo suo, et osténdit illi glóriam suam.

Ÿ. Os justí meditábitur sapiéntiam. **R.** Et lingua ejus loquétur júdicium.

NONE

Ant. The Lord took him.

Aña. Suscépit eum Dóminus.

Capit. Eccli. 45, 4-6

In fide et lenitáte ipsíus sanctum fecit illum, et elégit eum ex omni carne. * Et dedit illi coram præcépta, et legem vitæ et disciplínæ.

Ÿ. Lex Dei ejus in corde ipsíus. R. Et non supplantabúntur gressus ejus.

Chapter Ecclus. 45, 4-6

In faith and meekness He sanctified him and chose him out of all flesh. * And He gave him commandments before his face and a law of life and instruction.

Ÿ. The law of his God is in his heart. R. And his steps do not falter.

II VESPERS

All as at I Vespers, p. 1451, except the following:

Ÿ. Justum dedúxit Dóminus per vias rectas. R. Et osténdit illi regnum Dei.

Añá. ad Magnif. Apériens Joánnes sarcóphagum, † amarióres cum hac voce lácrimas dedit: Heu, heu Pater amáte! heu Doctor egrégie! cur me de domo Patris edúctum quasi órphanum dereliquísti?

Ÿ. The Lord led the just in right paths. R. And showed him the kingdom of God.

Ant. Magn. John, opening the casket † sobbed bitterest tears with a loud voice: Alas, alas, beloved Father! Alas, illustrious teacher! why have you abandoned me as an orphan cast out of the house of his father?

In some localities the Feast of St. Gall is a Memorial, with the Collect Intercéssio nos, as above.

OCTOBER 24

ST. RAPHAEL, Archangel

First Class Double

I VESPERS

Antiphons from Lauds, p. 1521, Psalms of the Sunday, p. 212.

Capit. Tob. 12, 12

Quando orábas cum lácrimis, et sepeliébas mórtuos, et derelin-

Chapter Tob. 12, 12

When thou didst pray with tears, and didst bury the dead, and didst

leave thy supper, † and hiddest the dead by day in thy house, and by night didst bury them, * I offered thy prayer to the Lord.

Short R. The smoke of the incense ascended * Before God. The smoke. **V.** From the hand of the Angel. **Before.** **Glory** be to the Father. The smoke.

Hymn

Thee, O Christ, the Father's splendor,
Life and virtue of the heart,
In the presence of the Angels
Sing we now with tuneful art;
Meetly in alternate chorus
Bearing our responsive part.

Thus we praise with veneration
All the armies of the sky;
Calling now to mind, as faithful
Healer and as heavenly guide
Raphael, whose mighty virtue
Overcame the demon's pride.

By whose watchful care repelling,
King of everlasting grace,
Ever ghostly adversary,
All things evil, all things base,

québas prándium tuum, † et mórtuos abscondébas per diem in domo tua, et nocte sepeliébas eos, * ego óbtulí oratió-nem tuam Dómino.

R. br. Ascéndit fumus arómatum * In conspéctu Dómini. Ascéndit. **V.** De manu Angeli. In conspéctu. **Glória** Patri. Ascéndit.

Hymnus

Tibi, Christe, splendor Patris,
Vita, virtus córdium,
In conspéctu Angelórum
Votis, voce psállimus:
Alternántes concrepándo
Melos damus vóci-bus.

Collaudámus venerántes
Omnes cæli príncipes,
Sed præcí-pue fidélem
Mé-dicum et có-mitem,
Raphaélem, in virtúte
Alligántem dæmónem.

Quo custóde procul pelle,
Rex Christe piússime,
Omne nefas inimíci:
Mundo corde et córpore,

Paradíso redde tuo
Nos sola cleméntia.

Glóriam Patris melódis
Personémus vóci-
bus,
Glóriam Christo caná-
mus,
Glóriam Paráclito,
Qui trinus et unus Deus
Exstat ante sácula.
Amen.

Grant us of Thine only
goodness
In Thy Paradise a place.

Glory to the Father sing
we
With resounding voices
sweet,
Glory unto Christ our Sa-
vior,
Glory to the Paraclete;
Standing forth, One God
and Trinal,
Ere the ages, as is meet.
Amen.

Ψ. Stetit, Ant. Ego sum, and Collect Deus, qui beátum Raphaé-
lern, as below at Lauds.

LAUDS - HOURS

Aña. 1 Missus est †
Angelus Ráphaël ad To-
bíam et Saram, ut curáret
eos. **Ps. 92** Dóminus re-
gnávit, cum reliquis ut
in Psalterio, p. 53.

2 Ingréssus † Angelus
ad Tobíam, salutávit
eum, et dixit: Gáudium
sit tibi semper.

3 Forti ánimo † esto,
Tobía: in próximo enim
est, ut a Deo curéris.

4 Benedícite † Deum
cæli, et coram ómnibus
vivéntibus confitémini
illi, quia fecit vobíscum
misericórdiam suam.

5 Pax vobis, † nolite
timére: Deum benedícite,
et cantáte illi.

Ant. 1 The Angel Raphael
† was sent to Tobias and
Sara, to cure them. **Ps. 92**
The Lord is King, with the
rest as in the Psalter, p. 53.

2 The Angel having gone
in † unto Tobias, saluted
him and said: Joy be with
thee always.

3 Be of good courage, †
Tobias: thy cure from God
is at hand.

4 Bless ye the God of
heaven, † and confess to
Him in the sight of all the
living, for He hath wrought
His mercy toward you.

5 Peace be unto you, †
fear not. Bless ye God,
and sing praises to Him.

Chapter Tob. 12, 12

When thou didst pray
with tears, and didst
bury the dead, and didst
leave thy supper, † and
hiddest the dead by day in
thy house, and by night
didst bury them, * I offered
thy prayer to the Lord.

Short R. In the sight of
the Angels * I will sing unto
Thee, O my God. **In the**
sight. **Ÿ.** I will worship
at Thy holy temple and give
praise to Thy Name. **I**
will sing. **Glory be to the**
Father. **In the sight.**

Hymn

Christ, of the Angels praise
and adoration,
Father and Savior Thou, of
every nation,
Graciously grant us all to
gain a station,
Where Thou art reigning.

Angel Physician, health
on man bestowing,
Raphael send us from the
skies all glowing,
All sickness curing, wisest
counsel showing
In doubt and danger.

May the fair Mother of
the Light be o'er us,
Virgin of peace, with all the
Angel chorus,
And may the heavenly army
go before us,
Guiding and guarding.

Capit. Tob. 12, 12

Quando orábas cum
lácrimis, et sepelié-
bas mórtuos, et derelin-
québas prándium tuum,
† et mórtuos abscondé-
bas per diem in domo
tua, et nocte sepeliébas
eos, * ego óbtuli oratió-
nem tuam Dómino.

R. br. In conspéctu
Angelórum * Psallam ti-
bi, Deus meus. **In con-**
spéctu. **Ÿ.** Adorábo ad
templum sanctum tuum,
et confitébor nómini tuo.
Psallam tibi. **Glória Patri.**
In conspéctu.

Hymnus

Christe, sanctórum de-
cus Angelórum,
Rector humáni géneris et
auctor:
Nobis ætérnum tribue
benígnus
Scándere cælum.

Angelum nobis médi-
cum salútis
Mitte de cælis Ráp̄haël,
ut omnes
Sanet ægrótos, paritér-
que nostros
Dírigat actus.

Hinc Dei nostri Géní-
trix María,
Totus et nobis chorus
Angelórum
Semper assistat, simul et
beáta
Cóncio tota.

Præstet hoc nobis
Déitas beáta
Patris, ac Nati, paritér-
que Sancti
Spíritus, cujus réboat in
omni
Glória mundo. Amen.

Ÿ. Stetit Angelus juxta
aram templi. R̃. Habens
thuríbulum áureum in
manu sua.

Añã. ad Ben. Ego sum
† Ráphaël Angelus, qui
asto ante Dóminum;
vos autem benedicite
Deum, et narráte ómnia
mirábilia ejus, allelúja.

Oratio

D eus, qui beátum Ra-
phaélem Archán-
gelum Tobíæ fámulo tuo
cómitem dedísti in via;
concéde nobis fámulis
tuis; ut ejúsdem semper
protegámur custódia, et
muniámur auxílio. Per
Dóminum nostrum.

O may the Godhead,
endless bliss possessing,
Father, Son, Spirit, grant
to us this blessing;
All His creation joins His
praise confessing,
Now and forever. Amen.

Ÿ. An Angel stood before
the altar of the temple.
R̃. Having a golden censer
in his hand.

Ant. Ben. I am † Raphael
the Angel, who stand before
the Lord; but bless ye God,
and tell all His wonderful
works, alleluia.

Collect

O God, Who didst pro-
vide blessed Raphael
the Archangel as a com-
panion to Thy servant
Tobias upon his journey;
grant unto us Thy servants
that we may also be ever
protected by his care and
strengthened by his help.
Through our Lord.

TERCE

Añã. Ingréssus.

Capit. ut supra ad Laudes.

Ÿ. Stetit Angelus juxta
aram templi. R̃. Habens
thuríbulum áureum in
manu sua.

Ant. The Angel having
gone in.

Chapter as above at Lauds.

Ÿ. An Angel of the Lord
stood before the altar of
the temple. R̃. Having a
golden censer in his hand.

SEXT

Ant. Be of good courage.

Chapter Tob. 12, 14

And now the Lord hath sent me to cure thee, and to free Sara, thy son's wife, from the devil. † For I am Raphael the Angel, * one of the seven who stand before the Lord.

Ÿ. The smoke of the incense ascended before God.

R. From the hand of the Angel.

Añã. Forti ánimo.

Capit. Tob. 12, 14

Et nunc misit me Dóminus ut curárem te, et Saram uxórem filii tui a dæmónio liberárem. † Ego enim sum Ráp̃haël Angelus, * unus ex septem qui astámus ante Dóminum.

Ÿ. Ascéndit fumus arómatum in conspéctu Dómini. R. De manu Angeli.

NONE

Ant. Peace be unto you.

Chapter Tob. 12, 20

It is time for me to return to Him that sent me: † but bless ye God, * and tell all His wonderful works.

Ÿ. In the sight of the Angels I will sing unto Thee, O my God. R. I will worship at Thy holy temple and give praise to Thy Name.

Añã. Pax vobis.

Capit. Tob. 12, 20

Tempus est, ut revértar ad eum qui me misit; † vos autem benedicite Deum, * et narráte ómnia mirabilia ejus.

Ÿ. In conspéctu Angelórum psallam tibi, Deus meus. R. Adorábo ad templum sanctum tuum, et confitébor nómini tuo.

II VESPER

Antiphons from Lauds; Psalms from the Sunday, p. 212, where the last Psalm is replaced by the following:

Psalm 137

I thank Thee, Lord, with all my heart, * for Thou hast heard the words of my mouth.

Psalmus 137

Confitebor tibi, Dómine, in toto corde meo: * quóniam audisti verba oris mei.

In conspéctu Angelórum psallam tibi: * adorábo ad templum sanctum tuum, et confitebor nómini tuo.

Super misericórdia tua, et veritáte tua: * quóniam magnificásti super omne, nomen sanctum tuum.

In quacúmque die invocávero te, exáudi me: * multiplicábis in ánima mea virtútem.

Confiteántur tibi, Dómine, omnes reges terræ: * quia audiérunt ómnia verba oris tui:

Et cantent in viis Dómini: * quóniam magna est glória Dómini.

Quóniam excélsus Dóminus, et humília réspicit: * et alta a longe cognóscit.

Si ambulávero in médio tribulatiónis, vivificábis me: † et super iram inimicórum meórum extendísti manum tuam, * et salvum me fecit dextera tua.

Dóminus retribuet pro me: † Dómine, misericórdia tua in sæculum: * ópera mánuum tuárum ne despicias.

In the sight of the Angels I praise Thee; * I adore at Thy holy temple and give praise to Thy Name,

Because of Thy mercy and Thy fidelity, * for Thou hast exalted above all Thy holy Name.

In the day I called upon Thee, Thou hast heard me, * Thou didst increase the strength of my soul.

All the kings of the earth shall praise Thee, O Lord, * when they hear the words of Thy mouth.

They shall rejoice in the ways of the Lord, * for great is the Lord's majesty.

Yea, the Lord is exalted; He beholdeth the lowly, * and haughtiness He knoweth afar off.

When I walk in the midst of trouble, Thou preservest my life; * against the wrath of my enemies Thy hand protecteth me, Thy right hand saveth me

And restoreth me. O Lord, Thy mercy endureth forever; * forsake not the work of Thy hands.

Chapter, Short R., and Hymn as at I Vespers.

Ψ. In conspéctu Angelórum psallam tibi, Deus meus. R. Adorábo

Ψ. In the sight of the Angels I will sing unto Thee, O my God. R. I will

worship at Thy holy temple
and give praise to Thy
Name.

Ant. Magn. O most glorious Prince, † Raphael the Archangel, be ever mindful of us, both here and everywhere entreating the Son of God for us.

ad templum sanctum
tuum, et confitebor nó-
mini tuo.

Añã. ad Magnif. Princeps gloriosissime, † Ráphaël Archángele, esto memor nostri: hic et ubique semper precáre pro nobis Fílium Dei.

FEAST OF NOVEMBER

NOVEMBER 20

ST. EDMUND, King and Martyr

Major Double

Collect

O God of ineffable pity,
Who didst grant that
the blessed King Edmund
should conquer his enemy
by dying for Thy Name:
graciously bestow upon this
Thy family that through
his intervention, they may
worthily extinguish and
overcome the enticements
of their ancient foe.
Through our Lord.

Oratio

Deus ineffábilis mis-
ericórdiæ, qui bea-
tíssimo Regi Edmúndo
tribuísti inimicum pro
tuo nómine moriéndó
vincere; concéde propí-
tius huic famíliæ tuæ; ut,
eo interveniéntē, mereá-
tur in se antíqui hostis
incitáménta superándó
exstinguere. Per Dómi-
num nostrum.

ALPHABETICAL INDEX OF ALL THE NAMES OF FEASTS INCLUDED IN THIS SUPPLEMENT

Alban, M.	:31:	Mark Barkworth and John	
Andrew Svoradi and Ben-		Roberts, Mm.	:2:
edict, Mm.	:40:	Maurice and Companions,	
Augustine, B. C.	:29:	Mm.	:43:
Bede, C. D.	:30:	Meinrad, M.	:16:
Benedict Biscop, Abb.	:10:	Michael Archangel, Dedi-	
Columba, Abb.	:30:	cation	:43:
Cuthbert, B. C.	:21:	Nicholas of Fluë, C.	:22:
Dunstan, B. C.	:24:	Patrick, B. C.	:21:
Edmund, M.	:57:	Perpetual Help, Our Lady of	:31:
Edward, C.	:44:	Procopius, Abb.	:34:
Einsiedeln, Our Lady of	:40:	Prompt Succor, Our Lady	
English Martyrs	:23:	of	:11:
Francis de Sales, B. C. D.	:20:	Raphael Archangel	:50:
Francis Xavier, C.	:1:	Richard, Hugo, John, Mm.	:1:
Gall, Abb.	:45:	Rose of Lima, V.	:42:
George, M.	:23:	Seraphia, V. M.	:42:
Help of Christians, Mary	:24:	Teresa of the Child Jesus, V.	:44:
Holy Family	:3:	Theodore, B. C.	:43:
Ignatius of Loyola, C.	:41:	Thomas of Canterbury,	
John Fisher and Thomas		B. M.	:2:
More, Mm.	:39:	Vibiana, V. M.	:42:
John Francis Regis, C.	:30:	Vincent de Paul, C.	:41:
Leo, P. C. D.	:22:	Walburga, V.	:20:
Louis, C.	:41:	Wilfrid, B. C.	:44:

Imprimi potest

Ex Abbazia S. Gregorii, Shawnee, Oklahoma,
die 22 Octobris 1951.

† MARCUS BRAUN, O. S. B
Abbas-Præses Am.-Cass. Congr.

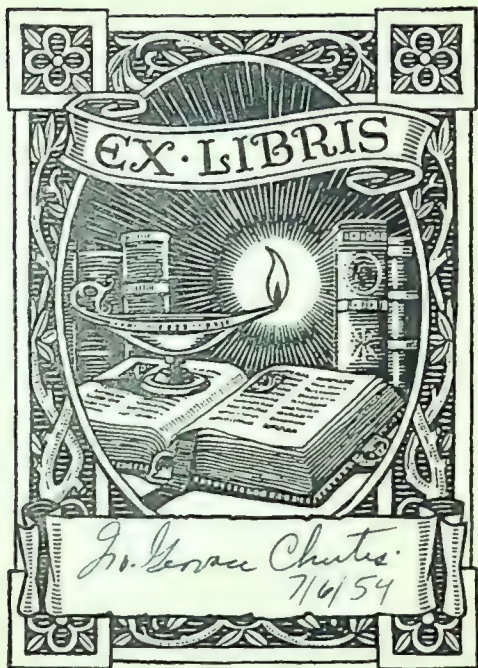
Imprimatur

Mechliniæ, die 15 Maji 1952.

† L. SUENENS, VIC. GEN.

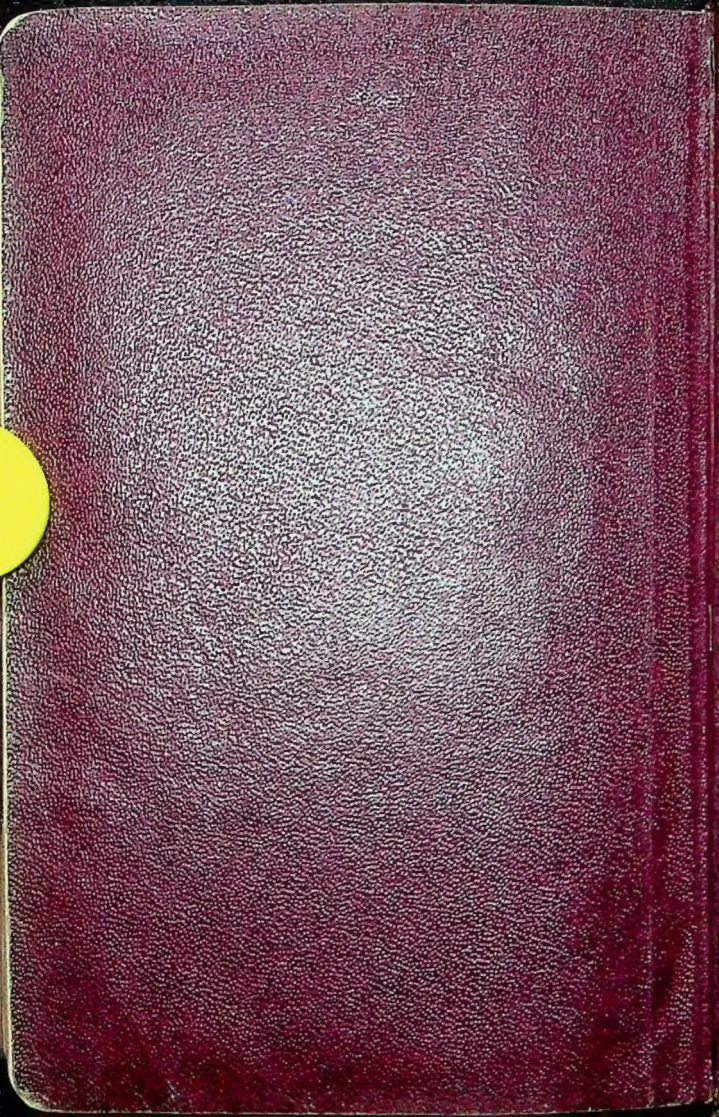
Printed in Belgium

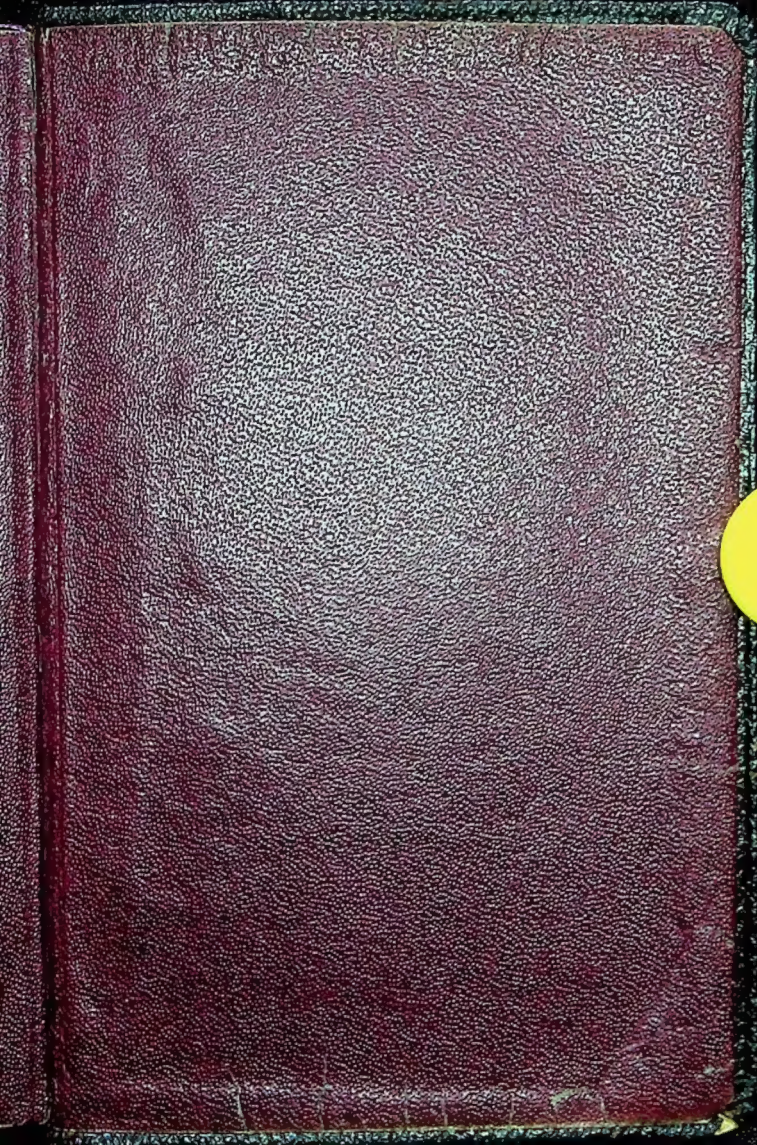
MECHLINIÆ, H. DESSAIN

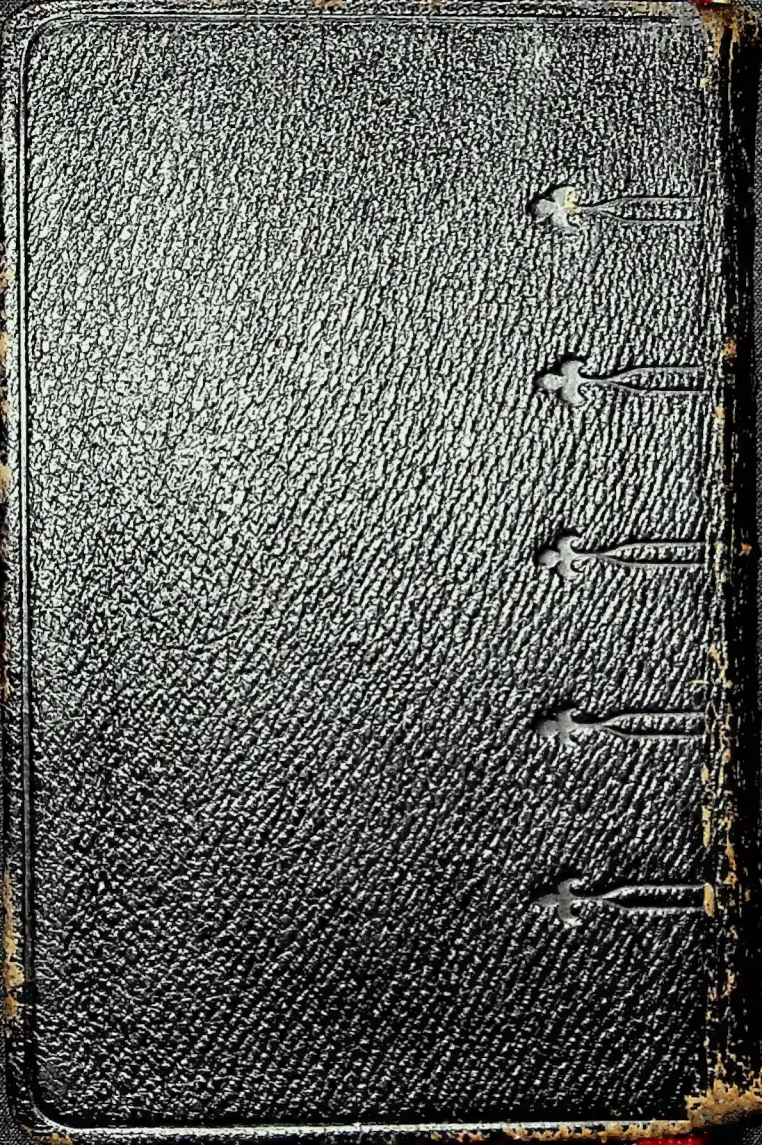


EX LIBRIS

J. J. Gervase Chute
7/6/54







MONASTIC
JOURNAL